

ئىرانى

## سەردەمى پادشاھىيەتتىكى قاجاران

(سەددى سىز دەھەم و نىۋەدى يەكەمى سەددى چار دەھەمى كۆچى)



نۇوسار

عەلى شەسغەر شەھىم

ۋەزىر

سەلاھەددىن ئانىشى

# بىنگەي ژىن



بىنگەي ژىن



پىرۇژەدى ھاۋبەش

## سهریرهشتی له چاپدراوه کانی بنگه‌ی ژین: سدیق صالح

ژنجیره: ۷۸۲

کتیبه: ئیرانی سهره‌می پانلایه‌تی تاجاران (سهره‌ی سێژدهه‌م و توه‌ی به‌گه‌می سهره‌ی چاره‌ده‌می کۆچی)  
داه‌ر: هه‌لی ئه‌سه‌ر شه‌میم  
وه‌رگه‌ر: مه‌لامه‌دین ئه‌شتی  
په‌چن: په‌ڕۆین په‌ده‌انی  
به‌رگ: ئاره‌ت هه‌گه‌ڕانه  
سال و شه‌وه‌ی چاپ: تاران، ۲۰۲۱  
ته‌راژ: ۷۵۰  
نرخ: ۹۰۰۰ بیه‌ار  
ژماره‌ی سه‌پاره‌ن: ۱۲۲۱ ی سالی ۲۰۱۹ ی به‌رۆه‌یه‌رایه‌تی گه‌شتی کتێبخانه گه‌شتیه‌کان

سه‌راوه‌: مه‌راسه‌ر شه‌میم، ئه‌وان در دوه‌می سه‌له‌ت تاجار ئه‌رن سێژده‌م و توه‌ی اول ئه‌رن چه‌رده‌م، چاپ  
شهم: ۱۳۹۰ خۆشه‌ی، ته‌ران، ئه‌ه‌تاترات زریاب.

تێبته‌: گه‌سانی سه‌ر رووبه‌رگه‌که بره‌تین له: ئاهاسته‌مه‌دخان، ئه‌مه‌ه‌له‌شا، مه‌مه‌ه‌شا، ئه‌سه‌رده‌دین‌شا،  
مۆزه‌ره‌دین‌شا، مه‌مه‌ه‌ه‌له‌شا، ئه‌مه‌ه‌شا، مه‌ه‌ری عوایا، سه‌ید جه‌ماله‌دین ئه‌سه‌دشایه‌ی و  
ئه‌مه‌یرگه‌بیر، په‌شه‌به‌گ، رۆژنامه‌گانی سهره‌می تاجاران.

### بنگه‌ی به‌لگه‌دان و لیکۆلینه‌وه‌ی ژین

ته‌راژ: هه‌ریس کورستان، شه‌ه‌ری شه‌کامی پێژه‌م‌گرون، کهره‌ش ۷-۱۰ به‌راتن  
تله‌فۆن: ۰۷۷۰ ۱۱۸۱۶۲۲ یا ۰۷۷۰ ۱۵۶۵/۶۱، پان: ۰۷۷۰ ۵۶۲۸/۹۶، س. پسته‌: ۱۱ به‌ختیاری

تاریخه‌ن: zheen@zheen.org بیه‌: www.zheen.org

به‌رۆه‌یه‌ری ده‌نگای رۆژنامه‌یه‌ی جه‌مال عه‌رفان: سه‌روان جه‌مه‌سه‌عه‌د جه‌مه‌خۆرشه‌ید

ژنجیره: ۷۰

Tel: 0533202936 07701549509

email: jamalerfan99@gmail.com

jamal erfān cultural foundation  
www.jamalerfan.com



ئاوایشان: شه‌قاسی سالم، به‌راسه‌ر به‌ ماگه‌سێمزل



## پیرست

- ۱۲..... پینشہ کی  
۱۳..... ٹاور دانہ وہیک بڑ سہر رابر دوو  
۱۵..... چہند لایہ تیکی فرمچہ شنی بڑووتہ وہی خیلانان

### پہشی ۱

- ۱۹..... ہلہ و ہلسورانی قاجار دکان لہ پیتاو فرماترہ وایہ تی نا  
۱۹..... بنہ چہکے قاجارہ کان  
۲۳..... ناشاقہ باش یان قویووتلوو  
۲۴..... پیوہندی و نیوانی سرؤکانی ناشاقہ باش لہ گہل شاتوماسی دورہ م  
۲۵..... یہ کم کہس کہ دہکویتہ بہر زہیری دہسہ لاتیہ رستانہ ی نادر و  
۲۷..... محمہ دحہ سہن خان دہکویتہ سہر رچہ و رینازی تولہ

### پہشی ۲

- ۲۹..... جوولانہ وہی چہکیارانی قاجارہ کان  
۲۹..... داگیرسانی کیشہ و ملانہ ی نیوان خانہ کان یان زورہوانی مابہینی  
۳۰..... گیرانی نیسغہ ہان  
۳۲..... شہری سی جبارہ لہ گہل خانی زہند  
۳۴..... نا کامی ہلونیستی نرمنیانی کہریم خان سہ بارہت بہ قاجاران  
۳۴..... یہ کمین پادشای بن تاج و تختی قاجار  
۳۵..... رہخسانی ہلی لہ بار بڑ قاجاران

### پہشی ۳

- ۳۷..... بیکہاتی حکومتی قاجار (۱۱۹۳-۱۲۰۹ ای ک/۱۷۷۹-۱۷۹۴ ای ز)  
۳۷..... نیکہ لچوون لہ گہل جینشپہ کانی کہریم خان  
۳۸..... سہرمتای ہولہ کانی ناغامحہ ممہ دخان (۱۱۹۳-۱۱۹۸ ای ک/۱۷۷۹-۱۷۸۳ ای ز)  
۳۸..... زورانیازی و ملانہ ی نیوان دوو خنیم (۱۲۰۳-۱۲۰۹ ای ک/۱۷۸۸-۱۷۹۴ ای ز)  
۳۹..... شہری یہ کم جبار (۱۲۰۳ ای ک/۱۷۸۸ ای ز)  
۴۰..... شہری دووہم جبار (۱۲۰۵-۱۲۰۶ ای ک/۱۷۹۰-۱۷۹۱ ای ز)  
۴۲..... کارمستانی کرمان (۱۲۰۸-۱۲۰۹ ای ک/۱۷۹۳-۱۷۹۴ ای ز)  
۴۴..... پہ لاماردانی قہلقاز (۱۲۰۹ ای ک/۱۷۹۴ ای ز)  
۴۵..... گیرانی تفلیس (۱۲۱۰ ای ک/۱۷۹۵ ای ز)  
۴۶..... تاج لہ سہر نانی ناغامحہ ممہ دخان (۱۲۱۰ ای ک/۱۷۹۵ ای ز)

#### به شی ۴

- ۴۷..... خولی به کمی فرمانده و ابهتیی قاجاران (۱۲۱۰-۱۲۵۰) ک/ ۱۷۹۵-۱۸۳۴ ای زا
- ۴۷..... رووداوه کانی نیوخزی ولات.....
- ۴۷..... ناغامحه ممشا.....
- ۴۸..... لهشکرکیشانی ناغامحه ممشا بز سر خوراسان (۱۲۱۰) ک/ ۱۷۹۵ ای زا.....
- ۴۹..... شهرمکانی قهفزاز.....
- ۵۱..... هه لویتست و سیاست و تاییه تمه ندیبه کانی ناغامحه ممشا خان.....
- ۵۵..... قه تح عملی شا.....
- ۵۵..... چزیه تیی بارودوخی سردهمی قه تح عملی شا.....
- ۵۷..... رووداوه گرینگه کانی نیوخزی خوراسان و هرات.....
- ۶۰..... راپه رینه کانی نیوخزی ولات.....

#### به شی ۵

- ۶۳..... په یوه ندیبه کانی ئیران له گهل فرانسسه و ئینگلیس.....
- ۶۳..... سره دتا.....
- ۶۶..... په یوه ندیبه کانی ئیران و فرانسسه.....
- ۶۶..... سره دتای په یوه ندیبه کان.....
- ۶۸..... په پیمان نامه یی فینکین شتاین.....
- ۷۰..... شرک و راسپاردکاتی ژمنه پرا ل گاردان.....
- ۷۱..... هانتی شانندی فرانسسه وی.....
- ۷۲..... کار و چالاکیه کانی شانندی فرانسسه وی له خاکی ئیران دا.....
- ۷۳..... بزچی گاردان به سر تاکامی دا کهوت؟.....
- ۷۷..... په یوه ندیبه کانی ئیران و ئینگلستان.....
- ۷۷..... سره دتای په یوه ندیبه کان و په کم چار که سیز جان مملکوم.....
- ۷۹..... کوژرانی بالویزی ئیران له هیندوستان.....
- ۸۰..... پجران و تیکچوونی په یوه ندیبه کان (۱۲۱۹-۱۲۲۲) ک/ ۱۸۰۴-۱۸۰۷ ای زا.....
- ۸۳..... راسپیزرانی هارفورده و کوو بالویز (۱۲۲۳-۱۲۲۴) ک/ ۱۸۰۸-۱۸۰۹ ای زا.....
- ۸۵..... نارنی بالویز یو ئینگلستان.....
- ۸۶..... سیز جان مملکوم بز سر سی جاره وک بالویز ده نیرد ریته وه ئیران.....
- ۸۷..... که رانه وی بالویزی ئیران له گهل بالویزی تازه یی ئینگلیس.....
- ۹۰..... په پیمان نامه یی ئیران و ئینگلیس.....

#### به شی ۶

- ۹۳..... په یوه ندیبه کانی نتوان ئیران و رووسیا.....
- ۹۳..... خولی به کمی شهره کانی نتوان ئیران و رووسیا.....
- ۹۳..... بزچی شهر هه لگیرسا؟.....

- ۹۴..... بارودخی سیاسی گورجستان
- ۹۶..... پهلاماری سپای روس یز سر گهنجه اشه شه کانی ۱۲۱۸ ای کزچی ا
- ۹۷..... شهردکانی سالی ۱۲۱۹ (شوره گول - نوره وان).....
- ۹۹..... تیکه لچوونه کانی عسکران. گهنجه و بادکوبه.....
- ۱۰۱..... شهردکانی سالانی ۱۲۲۲ - ۱۲۲۸ ای ک/ ۱۸۰۷ - ۱۸۱۲ ای زایینی.....
- ۱۰۵..... خولی دووهمی شهردکانی نیوان نیران و رووسیا.....
- ۱۰۵..... کورینه وی بالویز و هزکاری هه لگیرسانی شهر.....
- ۱۱۰..... پره نس منچیکوف ده بیته بالویز.....
- ۱۱۲..... شهر و تیکه لچوونه کانی جاری دووهم.....
- ۱۱۴..... پیشرویی هیزه کانی روس به ره پایته خت.....
- ۱۱۵..... پهیمان نامی تورکمانچای ۱۲۴۳ ای ک/ ۱۸۲۸ ای ز.....
- ۱۱۹..... گریبایدوف ده بیته بالویزی رووسیا.....

## به شی ۷

- ۱۲۷..... په یوهنده بیه کانی نیوان نیران و عوسمانی.....
- ۱۲۷..... کیشی مزارگه بیوزده کانی.....
- ۱۲۹..... کیشی حوکرانی بیته سوله یمانی.....
- ۱۳۰..... شهری مریوان (۱۲۲۱ ای ک/ ۱۸۰۶ ای ز).....
- ۱۳۲..... هیزشی هیزه کانی نیران یز سر به غدا (۱۲۲۷ ای ک/ ۱۸۱۲ ای ز).....
- ۱۳۵..... ته پسانه وی شهر و تیکه لچوونی سر سنوره کانی خورنشین.....
- ۱۳۸..... شهری تپراقه لا.....
- ۱۳۹..... پهیمان نامی نهرزه روم (۱۲۲۹ ای ک/ ۱۸۲۳ ای ز).....

## به شی ۸

- ۱۴۳..... خولی دروهمی فرمانروایه تی قاجاران.....
- ۱۴۳..... پادشایه تی محمه دشا و تاسره دین شا.....
- ۱۴۴..... پادشایه تی محمه دشای دووهم (غازی).....
- ۱۴۴..... سره لدانی شازاده کان.....
- ۱۴۴..... حکومتی سی مانگی شازاده زیلوسولتان.....
- ۱۴۷..... چند کسبکی دیکه که خویان به خاوهنی تهختی پادشایه تی ده زانی.....
- ۱۴۸..... میرزا نوبولقاسمی قایم مقامی فراهانی.....
- ۱۵۱..... حاجی میرزا ناغاسی.....
- ۱۵۸..... که ماروی هرات.....
- ۱۶۶..... چالکی پیاده کانی شینگیس.....
- ۱۶۸..... راه پینی ناقلخان.....
- ۱۷۲..... سید علی محممدی باب.....

۱۷۵.....	راهبرینی سالار له خوراسان .....
۱۷۸.....	پادشاهی ناسره‌ددین‌شا ۱۲۶۴-۱۳۱۳ ای ک/۱۸۴۷-۱۸۹۵ ای ز
۱۷۸.....	پالدانه‌وی ناسره‌ددین‌شا لسه‌ر تختی پادشاهی تی .....
۱۷۹.....	ئهمیرکه‌بیر .....
۱۸۲.....	برانه‌وی نازاوه‌ی سالار .....
۱۸۴.....	چاکسازیه‌کانی ئهمیرکه‌بیر .....
۱۹۱.....	کاره‌ساتی کوژرانی ئهمیرکه‌بیر .....
۱۹۷.....	هه‌لسه‌نگاندنی ئهمیرکه‌بیر .....
۲۰۲.....	شهری ئاق‌دوره‌بندی سه‌رخس .....
۲۰۵.....	گیرانی هه‌رات ۱۲۷۳ ای ک/۱۸۵۶ ای ز

#### بەشی ۹

۲۱۱.....	بزووتنه‌وی هزری و چاکسازیه‌کانی نیوخزی ولات .....
۲۱۱.....	بزووتنه‌وی هزری و سیاسی .....
۲۱۲.....	پوختی ژیان و به‌سه‌ره‌هات و بیر و بۆچونه‌کانی سه‌ید جه‌ماله‌ددینی ئه‌سه‌دئابادی .....
۲۱۸.....	سه‌ردئا .....
۲۱۹.....	گه‌شتی ناسره‌ددین‌شا بۆ ده‌ره‌وه‌ی ولات .....
۲۲۲.....	ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و ئه‌نجومه‌نی بارگای به‌رز .....
۲۲۵.....	بۆست و ته‌لگراف .....
۲۲۷.....	ریچکه‌ی ئاسن [هیلی شه‌مه‌نه‌فر] .....
۲۲۷.....	لیدرانی سکه .....
۲۲۸.....	کاروباری فه‌ره‌هنگی .....
۲۳۰.....	سیا .....
۲۳۴.....	کوژرانی ناسره‌ددین‌شا .....
۲۳۴.....	تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی ناسره‌ددین‌شا .....

#### بەشی ۱۰

۲۳۹.....	په‌یوه‌ندییه‌کانی نیوان ئیران و عوسمانی له قوناخی دووه‌می پادشاهی تی قاجاران دا
۲۳۹.....	۱۲۵۰-۱۳۱۳ ای ک/۱۸۳۴-۱۸۹۵ ای ز) .....
۲۳۹.....	هیزشی سپای عوسمانی بۆ سه‌ر خاکی ئیران .....
۲۴۰.....	راسپێدرانی موشیروده‌وله وه‌ک تویته‌ری ئیران .....
۲۴۴.....	ئه‌رک و راسپاردی وه‌زیرنیزام .....
۲۴۶.....	لیکدانه‌وی په‌یمان‌نامه‌ی ئه‌رزه‌روم .....
۲۴۹.....	میرزا محه‌مه‌ده‌لی‌خانی شیرازی ده‌بیته‌ بالويز .....
۲۵۲.....	ئه‌رک و راسپاردی موشیروده‌وله .....
۲۵۵.....	هه‌لگیرانه‌وی نه‌خشه و دیاری‌گرانی سنوور .....

**بهشی ۱۱**

- په یوهندییه کانی نیوان ئیران و ئینگلیس له قوناخى دووهه می پادشایه تیی قاجاران دا  
 ۱۲۵۰۱- ۱۲۳۱۳ ای ک/ ۱۸۳۴- ۱۸۹۵ ای زا ..... ۲۶۱
- سهرهئا ..... ۲۶۱
- تیکچوونی په یوهندییه کان ..... ۲۶۲
- داگیرسانه وهی په یوهندییه سیاسیه کان ..... ۲۶۶
- گیرانی خارک و قومانی شهری یوشیهر ..... ۲۶۸
- گیرانه وهی چهند به سهرهاتیک له سه رچاوه کانی نیوخوی ولات دا ..... ۲۷۲
- شهری موحه ممره و نه هواز ..... ۲۷۶
- په یمان نامه ی پاریس (۱۲۷۳ ای ک/ ۱۸۵۷ ای زا) ..... ۲۷۷
- په ره کرتی ده سه لاتی سیاسی و ئابووری ئینگلستان له ئیران دا ..... ۲۸۰
- بهنده ره بیاس و ئیمامی مسققت ..... ۲۸۳
- کومه لیک قانی سیاسی و ئابووری ..... ۲۸۸
- داندراخی بانکی شاهانشاهی ..... ۲۹۰
- مافی ئازوانی گمسی له روژیاری کاروون دا ..... ۲۹۱

**بهشی ۱۲**

- په یوهندییه کانی نیوان ئیران و رووسیا له قوناخى دووهه می پادشایه تیی قاجاران دا  
 ۱۲۵۰۱- ۱۲۳۱۳ ای ک/ ۱۸۳۴- ۱۸۹۵ ای زا ..... ۲۹۵
- هاوکاری نیوان ئیران و رووسیا ..... ۲۹۵
- دهستدریژی بو سه ر سنووره کانی باکووری روژه لاتی ئیران ..... ۲۹۷
- دورگه کانی ئاشووراده ..... ۳۰۱
- سه یفولمه لیک ده بیته بالویزی ئیران ..... ۳۰۵
- ریککه وتن نامه ی ئیران و رووسیا سه باره ت به گه شت و گهرانی ..... ۳۰۷
- کومه لیک قان و پشکی ئابووری و سیاسی ..... ۳۰۷
- ریچکه ی ئاسن ..... ۳۰۹

**بهشی ۱۳**

- په یوهندی نیوان ئیران و ولاتانی ئوروپهای ناره ندی و خذراولیی و شه مریکا  
 ۱۲۵۰۱- ۱۲۳۱۳ ای ک/ ۱۸۳۴- ۱۸۹۵ ای زا ..... ۳۱۱
- به رایى ..... ۳۱۱
- په یوهندییه کانی ئیران له گهل بلژیک و ئیسپانیا ..... ۳۱۱
- ریککه وتن نامه ی نیوان ئیران و بلژیک ..... ۳۱۱
- ریککه وتن نامه ی نیوان ئیران و ئیسپانیا ..... ۳۱۴
- په یوهندییه کانی نیوان ئیران و فه راشه ..... ۳۱۵

- ۳۱۵..... سهرهتا .....
- ۳۱۸..... میرزا محمدمهدختانی شیرازی دهبیته نیردراوی نیران .....
- ۳۲۱..... داکیرسانه‌وی په‌یوه‌ندییه‌کان و نووسرائی ریکه‌وتن‌نامه‌ی بازارگانی .....
- ۳۲۴..... درانی نیرنی کاری شوینه‌وارناسی و کهنده‌وکوزّه له شووش .....
- ۳۲۵..... نیران و ویلایه‌ته په‌ککرتوومکانی ته‌میریکای باکووری .....
- ۳۲۵..... ریکه‌وتن‌نامه‌ی دوستاپه‌تی و بازارگانی .....

#### په‌تی ۱۴

- ۳۲۹..... سینه‌م قوناخ‌ی پادشاپه‌تیی قاجاران (۱۲۱۳- ۱۳۴۴ی ک/ ۱۸۹۵- ۱۹۲۵ی ز) .....
- ۳۳۰..... پادشاپه‌تیی موزه‌فهره‌ددین‌شا - قان و پاوان و قهرزه‌کان .....
- ۳۳۰..... پالدا‌نهری موزه‌فهره‌ددین‌شا له‌سهر ته‌ختی ده‌سه‌لات .....
- ۳۳۲..... ده‌ست‌اوده‌ست‌کردنی پله‌ی سه‌روک‌وه‌زیراپه‌تی .....
- ۳۳۵..... ره‌وشت و ئاکاری موزه‌فهره‌ددین‌شا و دۆخی بارگا .....
- ۳۳۸..... به‌خشرانی پاوانان .....
- ۳۳۸..... سهره‌تا .....
- ۳۴۰..... لیدانی ریک‌اوبان .....
- ۳۴۱..... کانگاکانی قه‌راجه‌داغ .....
- ۳۴۲..... ماسیگرتن .....
- ۳۴۲..... کهنده‌وکوزّه‌ی زانستی له نیران‌دا .....
- ۳۴۴..... تلگراف .....
- ۳۴۶..... ته‌وت .....
- ۳۴۶..... پینشینه‌ی پاوانی ته‌وت .....
- ۳۴۸..... نوی‌کرانه‌وه‌ی پاوانی کانگاکان .....
- ۳۵۰..... پاوان‌نامه‌ی دارسی .....
- ۳۵۷..... ده‌ست‌پیکردنی کار و وه‌سه‌ریه‌کتنانی سه‌رمایه .....
- ۳۶۲..... به‌ره‌وپیش‌چوونی کاره‌کان و گه‌شه‌ی کومیانیای ده‌وله‌تی ئینگلیس .....
- ته‌و وامانه‌ی که ده‌وله‌ت له ده‌ره‌وه‌ی وه‌ریه‌گرتن و گه‌شت و گه‌را‌نه‌کلنی پادشا بز
- ۳۶۷..... ده‌ره‌وه‌ی ولات .....
- ۳۶۷..... وه‌رگیرانی په‌که‌م وام له ئینگلستان .....
- ۳۶۸..... وه‌رگیرانی په‌که‌م وام له رووسیا .....
- ۳۷۰..... په‌که‌م گه‌شتی پادشا .....
- ۳۷۰..... وه‌رگیرانی وامی دووه‌م له ئینگلستان .....
- ۳۷۱..... وه‌رگیرانی وامی دووه‌م له رووسیا .....
- ۳۷۲..... برینه‌وه‌ی گوومرگانه‌ی نوی .....
- ۳۷۴..... سینه‌م گه‌شتی پادشا بز ئوروپا .....

**بهشی ۱۵**

۳۷۷.....	دام‌دوژگای بهریتومیرنی ولات
۳۷۷.....	شینوازی حکومت
۳۸۲.....	بارکا
۳۹۰.....	وہزارہتی بارکای ہرز
۳۹۵.....	ہرایی
۳۹۷.....	چونہتی بہخشرانی ہلہ و پایہکان
۴۰۱.....	تانوپزی بیکہاتہی پایتخت (دارولخہ لافہ)
۴۰۳.....	وہزارہتی کاروباری دہرہوہ
۴۱۰.....	وہزارہتی نارایی و داہاتہکانی دہولت
۴۱۰.....	ملکانہ بیان پیتاکی کشتوکال
۴۱۱.....	ہاجی نازہلان
۴۱۱.....	پیتاکی کاسپکاران
۴۱۱.....	پیتاکی کلنکانان
۴۲۱.....	وہزارہتی ہرورہدہ و تہلگراف و کانکانان
۴۲۲.....	وہزارہتی بلاوکراومکان و خٹہی و ہرگنرائی تاییہت
۴۲۲.....	وہزارہتی کشتوکال و بازارکانی
۴۲۲.....	تہنجومہنی ہرزئی حکومتی
۴۲۵.....	وہزارہتی ہرزئی دادوہری

**بهشی ۱۶**

۴۲۹.....	شارستانیہتی ئیران لہ سہرہمی قاجاراندا
۴۲۹.....	بارودخی کزہ لایہتی
۴۲۹.....	کزہل
۴۳۶.....	ہرورہدہ ہرون و رہوشتی کزہل
۴۳۹.....	ہیروباہری گشتی
۴۴۲.....	کزہ لاتی کاسپکاران و پیشہموران
۴۴۸.....	بارودخی تابووری
۴۴۸.....	کشتوکال
۴۵۰.....	ہرہمہ دستکرہکان
۴۵۳.....	بازرکانی
۴۵۶.....	ہنارہدہ و ہاورہدہ
۴۶۰.....	درلو و دہوری بانکہکان لہ ہواری تابووری ئیراندا
۴۶۸.....	ریگابانہکان و نامرازگہلی ہاتوچو
۴۷۱.....	زانستہکان و ویژہ و ہرنہر
۴۷۱.....	ہرایی

۴۷۳..... فرەزانی.....

۴۷۵..... زانستە كۆمەلەپەتتەپەكان.....

۴۷۸..... بەسەرھات و ژياننامەى گەورەپىياوان.....

۴۷۹..... ھۇنراۋە.....

۴۹۲..... پەخشان.....

۴۹۷..... شانزۇ.....

۵۰۳..... شانزۇ سەردەم.....

۵۰۴..... موسىقا.....

۵۱۰..... تەستىف [شېئەرى گۇراتى].....

**بەشى ۱۷**

۵۱۵..... شۇرشىكى ئارام و گۇراتى سىستىمى سىياسى.....

۵۱۵..... گرىنگاپەتى و باپەخى شۇرش.....

۵۱۷..... چۇن بوو شۇرش قەوما؟.....

۵۱۷..... بەرھەمەكانى ئوسەرانى ئىوخۇ.....

۵۲۵..... شۇيتەۋارى ئوسەرانى ئىنگىلىسى.....

۵۲۹..... شۇيتەۋارى ئوسەرانى روسى.....

۵۴۶..... رەۋتى شۇرشى ئارام.....

۵۴۶..... غەبۇدەۋەلەى سەرۋكودەزىر.....

۵۴۷..... دەسپىكى رەۋتى بزووتتەۋەى شۇرشىگىرانە.....

۵۴۸..... بالۇيزى عوسمانى دەپتە ئىبۇبۇيان.....

۵۵۰..... قەرماتى دامەززاندى غەدالەتخانە.....

۵۵۲..... دوھەمىن قۇناخى بزووتتەۋەكە.....

۵۵۸..... داۋىين قۇناخى شۇرشى ئارام.....

۵۶۲..... ئوسرانى ياساى تايبەت بە ھەلبۇاردىن.....

۵۶۵..... دەست بە كارپوونى پارلمانى ئىقتىمائى.....

۵۶۸..... ياساى بىرەتتى مەشرووتە.....

**بەشى ۱۸**

قەرماتەۋايبەتتى مەھمەدغەلىشا، شۇرشى مەزىن (۱۲۲۴-۱۲۳۷ ى ك/

۵۷۱..... ۱۹۰۹-۱۹۰۶ ى ز).....

۵۷۱..... يەكەمىن سالى حۇكومەتى مەشرووتە.....

۵۷۱..... پالداۋەى مەھمەدغەلىشا لەسەر تەختى قەرماتەۋايبەتى.....

۵۷۳..... كار و چالاكىيەكانى پارلمان.....

۵۷۷..... تەۋاكەرى ياساى بىرەتتى.....

۵۸۷..... كەرانەۋەى ئەمپىنوسولتان (ئەتابەك) بۇ ئىران.....



۵۸۸.....	تاوانی گوردهی روس و ئینگلیس (۱۹۰۷)
۵۹۸.....	کوژرانی ئەتابەک
۶۰۲.....	شۆرشى مه‌زن (۱۳۲۵-۱۳۲۷ى ك/ ۱۹۰۷-۱۹۰۹ى ز)
۶۰۳.....	دهوری رژۆنامه‌كان
۶۰۹.....	كومىتەى شۆرشى نىشتمانى
۶۱۲.....	بارودۆخى ستوورەكانى ولات
۶۱۴.....	پىلانگىرانى محەممەدەلى شا دژى مه‌شرووتە
۶۲۲.....	باغى‌شا و بهارستان
۶۳۰.....	ئەسەدوللاخانى جانگىر
۶۳۳.....	كارەساتەكانى باغى‌شا و پەنابەرىيەتى
۶۳۹.....	قوناخى كورتى كامرەوايونى شا
۶۴۲.....	تەوريز، شارى قارەمان
۶۴۶.....	يارىدەدرانى نازادىخوزان لە دەره‌وه‌را
۶۵۱.....	پەيمان‌شكاندى محەممەدەلى شا
۶۵۸.....	سەرکەوتتى يەكجارەكى
۶۶۱.....	ئۆه‌رۆك و پىناسەى شۆرشى ئىران

#### بەشى ۱۹

۶۶۵.....	پادشایەتتى ئەحمەدشای قاجار (بەشى يەكەم) (۱۳۲۷-۱۳۲۸ى ك/ ۱۸۱۲-۱۸۲۲ى ز)
۶۶۵.....	دەولەتى ئوى
۶۶۹.....	خولى دووهەمى پارلمان و حیزبەكان
۶۷۴.....	هالۆزىيى سىياسى و تۆرۆ
۶۷۹.....	دوايىن هەولى محەممەدەلى مېرزا
۶۸۳.....	بارودۆخى دارايى و سىياسى ولات
۶۸۸.....	دەسگىزۆيى و واسى تازە
۶۹۱.....	تاج لەسەرتانى شا و پارلمانى خولى سىنەم و حیزبەكان
۶۹۳.....	ئىران لە قوناخى شەرى يەكەمى جىهانى دا (۱۳۳۲- ۱۹۱۴/۱۳۳۶- ۱۹۱۸ى ز)
۶۹۳.....	بەرايى
۶۹۴.....	هەشت مانگ قەيرانى سىياسى
۶۹۵.....	دهوری خەلكى ئىران لە شەرى يەكەمى جىهانى دا
۶۹۸.....	كۆچكردن و حیزبەكان
۷۰۱.....	دەولەتى نىشتمانى
۷۰۲.....	نەوتى باشوور
۷۰۷.....	كومىتەى سزادان
۷۱۱.....	شۆرشى روسىا
۷۱۸.....	دەولەت و بزوتتەهەى باشوور

۷۲۴.....	حیضیه‌کان و خولی چواره‌می پارلمان .....
۷۳۰.....	نه‌وتی باکوور .....
۷۳۵.....	ریکک‌وتن‌نامه‌ی سالی ۱۳۳۷ی ک/ ۱۹۱۹ی زاینی .....
۷۴۲.....	نه‌وتی باشوور .....

#### بەشی ۲۰

۷۴۷.....	له‌ سه‌روبه‌ندی كرده‌تاوه‌ه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاجاران (به‌شی دووه‌م) .....
۷۴۷.....	پادشایه‌تی ئه‌حمه‌دشا (۱۲۲۹- ۱۳۴۴ی ک/ ۱۹۲۰- ۱۹۲۵ی ز) .....
۷۴۷.....	رووداو‌ه‌کانی سالانی ۱۳۳۷- ۱۳۳۸ .....
۷۴۷.....	نووته‌ری ئیران له‌ کویونه‌وه‌ی ناشتی پاریس‌دا .....
۷۴۹.....	په‌یوه‌ندییه‌کانی ئیران و روسیا .....
۷۵۴.....	سه‌رکزمیسیر و کزمیسیری به‌رگری. میرزا کووچکخان .....
۷۵۵.....	خه‌یابانی و نازادستان .....
۷۶۲.....	کابینه‌ی موشیروده‌وله .....
۷۶۴.....	کابینه‌ی قه‌تحو‌للا ئه‌که‌یه‌راسپادارا .....
۷۶۵.....	کرده‌تای ۳ ره‌شه‌می ۱۲۹۹ی ه/ ۲۲ی فیورییه‌ی ۱۹۲۱ی زاینی .....
۷۷۰.....	کابینه‌ی سه‌ید زیانه‌ددین .....
۷۷۲.....	په‌یمان‌نامه‌ی ئیران و سزقیه‌ت .....
۷۷۷.....	کار و هه‌نگاو‌ه‌کانی سه‌ید زیانه‌ددین و رووخانی کابینه‌که‌ی .....
۷۸۰.....	کابینه‌ی قه‌واموسسه‌نته .....
۷۸۳.....	چاره‌نووسی میرزا کووچکخان [ ۱۸۷۸ - ۱۹۲۱ی ز] .....
۷۸۶.....	راه‌یرینی پیشیان و چاره‌نووسی .....
۷۹۲.....	نه‌وتی باکوور و شه‌ریکایی‌یه‌کان .....
۸۰۰.....	کابینه‌ی موشیروده‌وله .....
۸۰۳.....	کابینه‌ی قه‌واموسسه‌نته .....
۸۰۵.....	کابینه‌ی موسته‌وفیولمه‌مالیک .....
۸۰۶.....	کابینه‌ی یه‌که‌می سه‌ردارسیا .....
۸۰۸.....	کابینه‌ی دووه‌می سه‌ردارسیا و [و‌رووژانی پرسی دامه‌زانی] کۆمار .....
۸۱۱.....	درانی چهند ده‌سه‌لاتیک به‌ سه‌ردارسیا .....
۸۱۲.....	نه‌وتی شه‌ره‌کانی خووریان .....
۸۱۴.....	رووخانی حكومه‌تی قاجاران .....
۸۱۷.....	سه‌رچاو‌ه‌کان .....
۸۲۳.....	لیزگی ناوه‌کان .....

## پېښه کی

«به دریزایی سهدان سال هوز و خیلانی ئیران  
توانیوانسه وهک لایه نیک دهوری گرینگ و  
کارنگه ری خویان له ئال وگوری سیاسی و  
کومه لایه تی دا بگیرن.»

### ئاوردانه وه بهک بو سه ر ابره وو

هیرشی مه غول بو سه ر ئیران که سالی ۱۶۱۴ کی کچی/۱۲۱۷ ی زاینی دهستی  
پیکرد. حکومه تی خاره زمشاهیه کانی تیکرووخاند و له سه رتاسه ری ولات دا  
دهسه لاتی خوی داسه پاند و خیلانی وهک ده ورکیریکی تازه له نیو پیکهاته ی  
چینه کانی کومه ل دا به دی هینا. خیلان سه ره رای تیپه ربوونی روژگار داب و نه ری  
کونیای خویان پاراست و نه پانه ئیش خالی جیاوازیان له گه ل کومه لانی  
شارنشین و ته نانه ت دی نشینیش کویر ببیته وه.

گیرانه وه ی چزیته تی ترانتین و کاره ساتی په لاماری دلته زینی مه غوله کان و  
په سه رهاتی تینداچوونی سه ر و سال و مانسه وه ی شویته واری له سه ر گیان و  
دهروونی مروفت. رووداوکی سه رسوره ئینه له میژووی ژبانی کومه لایه تی و  
سیاسی گه لی ئیسه دا و دهک ویته ده ره وه ی چوارچیوه ی باسه که مانه وه. وه کوو  
دیاره هاوکارانی هیژا و زانی نو سه ر. له چهند به ره میکی دیکه دا به و پرس و  
کیشانه دا چرونه وه و به شیوه یه کی چروپر لینان کولیونه وه و له سه ر شانی هه موو  
که سیکی ئیرانییه که به وردی بیانخوینتیه وه. له وه ی شایانی باسه و بز  
تیکخسته وه ی گه ی زنجیری میژووی کۆن و نوی پیوسته. روون کردنه وه ی  
تیوه درانی خیلاته له تان و پزی پیکهاته ی کومه لایه تی و ئال وگوری سیاسی و خه باتی  
چینایه تی له ئیران دا. ئیسه ده مانه وه ی بزانی که له م ده ورکیره تازه یه هه تا چ

رادەیکە توانیویەتی شوێن یگاتەر سەر گەلی نیران و بە مەبەستی دەربڕینی بابەتەکە پێویستە سرنج بەدینە سەر ئەم خالانە ی خوارەو:

۱- ئەمڕۆ کە سەدان سال بە سەر هیزشی مەغول و گورانی ژبانی خێلات لە نیراندا تێپەربووە، سەرەرای گەشە و پیشکەوتنی کۆمەڵایەتی لە رێوشوێتی ژبانی خەلکدا، بەلام خو ژبان و مانی خێل و هوزان لەچاو سەدان سالی رابردوو، گورانی بە سەردا نەهاتوو. ئیستاکەش خێلی «قەشقایی» هەروەک دابی پێشوری گەرمین و کوستان دەکا و ئەسەش لەگەڵ هەلوێستی دەروون و جیاواژەکانی ژبانی ساکاری خێلاتیانە ی خۆی دیتەو. تەنانەت ئەگەر بلێین شیوەی بێرکردنەو و روانگی جەماوەری خێلی قەشقایی لەچاو چوار سەدی رابردوو، توشی ئالوگۆریکی بەرچاو نەبوو، پێنان لی هەلنەهیناوە، ئەم چەقەبەستن و داوەستانە ی عێلاتی نیران لە بەستنی بێر و بواری کۆمەڵایەتی، دەگەریتەو سەر زنجیرەیکە هۆکاری پێویستی سەر بە شوینی نیشتەجی بوونیان. هەر ئەم نەبزووتن و داوەستانە وەک یەکێک لە گرینگترین هۆکارەکانی نیو بارووبۆخی کۆمەڵایەتی و رامیاری گەلی نیران رەنگی داوەتەو، لەم کتێبەدا دەکەوینە سەر لیکنانەو و شی کردنەو ی تاکام و شوینەواری ئەم هۆکارە گرینگانە، یانی پاسی ئەو دەکەین کە پاش هرووژمی بە سەرەو ی مەغول، چینیکی تازە ی جیاواز لە نیو چینهکانی کۆمەڵاتی ولاتی ئێمەدا بەدی هات کە نە دەکەوێتە شانسی گوندنشینان و نە لە ریزە ی جەماوەری شارنشین دایە. وەکوو باسمان کرد خێل خۆی پیکهاتەیکە جیاوازی خۆپاریزە و لە رێوشوین و دابی کۆنیاوی تیرە ی لانا و لە نیو شوورە و جەساری سەخت و چری چیا و دوور لە غەلبەغەلب و زەنازەنای شارنشینان، سەدان سالە بە ژبانی ساکاری خۆبەرە خافلاو، خێل سەرقالی گەرمین و کوستان و جوولانەو یە و ئەمرۆش درێژە بەم شیوە ژبانە ی دەدا و هەر چەشتە ئالوگۆریکی کۆمەڵایەتی پەک دەخا و پوورچەلی دەکاتەو کە بۆ بەدی هیناتی یەکیەتی و هاوھەنگاوی لە نیو چین و توێژەکانی کۆمەڵدا پێویستە و دژی هەموو بێر و بنەمایەکی نوێ رادەووستی و سەری وەبەر ناھیتی.

۲- هۆز و خێلاتی نیران چونکە ویست و بیریاری یەکەیکە ی جەماوەریان وەبەرچاو نەگیراوە، نەیانوانیووە خاوەنی هەلوێستی نەگۆر و یەکلاکراوە بن، جا هەر بۆیە خۆایی نەخۆایی لە ماوە ی سەدان سالدا وەکوو دانشی دامە لە کایە ی

سیاسی و خهبات و کیشمه کیشمی نیوخزی نیران دا دهوری بهرچاویان گنراوه و چالاکانه جوولانهوه و جاری وایه بوونه تهرهه سیسه کی له بواری نال و کوزی سیاسی دا. وهکوو ناشکرایه خیل له پله یه که مدا گوی له مستی مهن و سه روکی خویته و نم ریوشویته وهای ریشه له نیو خوین و دهمار و دهروونی خه لکی خپله کی دا دکورتاوه که جلهوی بوون و نه بوونیاں ده که ویته دهست سه رخیلانهوه. بز ویته جه ماوه ری خپلی قه شقای، بزیره حمه دی یان هوزه عه ره به کانی هه ریسی فارس وهکوو مروفتیک ده جوولیتنه وه که پیکهاتووه له هه زاران مروفت و بوونه هیزکی گه وره. له راستی دا هه وسازی جوولاندنه وهی نم هیزه له جهنگه ی پیوستدا به چنگ سه خیل یان سه زنی هوزه وهیه. وهکوو دیاره نم مه به سه هه مان پرسه کرینگ و شایانی پاس و جینی وردی بوونه وهی سه رده می قاجاره کانه که بز نیوهی به ریز روون ده کرتنه وه و که لیک راسته قینه که رایه لکه ی رابردوی میژوومان پیکدیتن، به ناشکرا قسه یان لی ده کری و په رده یان له بهر نامیتن.

لیزه دا جاری ههر باسی شه ونده ده که یی که ژوربه ی رویداوه سیاسییه کانی نم سنی سه ده به ی دواپی و به شی هه ره بهرچاوی کیشه و ههرا و ملانه و شه ر و تیکه له جوونه کانی نیوخزی نیران ده که ریتنه وه سه ره بوونی خیلات و شینوهی ژیان و هه لویستی دهروون و خاله جیاوازه کانی نه و کومه له خه لکانه، به جه شتیک که ده کری به باریکدا میژووی نم سنی سه ده به ی دواپی به میژووی راپه رین و جوولانه وهی چه کاری و سیاسی هوز و خیلان دابندری.

#### چهند لایه نیکی فرجه شنی بزوتنه وهی خیلانان

ههروهک باسمان کرد ده بی لهو سنی سه ده به ی دواپی دا خیلات به هؤکاریکی میژووی دابندری. نیستا ده بی به چهند باران دا بزوتن و کاریگه ری و دهوری دیرزکی خیلات بیتنه گور و شه ونده ی بز روون بوونه وهی میژووی قاجاره کان پیوسته بیخهینه به ریاس و لیکانه وه.

له راستی دا بز و لام بانه وهی نه و پرسیاره که باخوا به گشتی هه بوونی خیلات له جه غزی ژیا تی کومه لایه تی و سیاسی نیشتمانه که مان دا خیرویتری پیوه بووه یان به زیان و زهره ر شکاوه ته وه، ده بی چهند هؤکاریک وه بهرچاوی بگیرین، یانی بز پاس و لیدوان ده ریاره ی لایه نه کانی جوولانه وهی خپله کی ده بی بزاین که ماکه و

هەویتی وەکوو دین، تۆرمە، زمان، زاوا، پاوەر و خەد و خووی سەرۆک خێلان، کۆمەڵیک جیاوازی دیار و ناشکراییان خستۆتە نێوان هۆزان و خێلان. ئەم تاییەتەندییانە کاریکی وایان کردووە کە کۆمەڵانی بەریاس لە شویتتی مانەوێ سەدان سالەیاندا هەرکام بە شیوەی خۆیان لەپێتاو بە دەستەووە گرتنی دەسەلاتدا بکەوێتە هارووزان و جوولانەووە. وەکوو دیارە کۆمەڵانی خێلات بە مەبەستی پەری هیز و دەسەلاتی خۆیان سەدان سال پیکەووە کەوتوونە کێشە و ملانە و جاری واشە پالیان بە پەکترەووە داو و هیزیکی گەورەیان بەدی هیناوە و بە سەر کۆمەڵیک ناوچە و هەرمیدا زال بوون. ئەم دوو شیوە هەلوێستە ناکۆکەیی خێلات، ماوەی سێ سەدەبە کە نیرانی گرتۆتەووە و پرسی پەرهەتی و گرینگی میژووی نێهەیی پیکهیناوە. ئەم رەوتە کاریکی وای کردووە کە لەو دیوی پەرهەیی گەمەیی سیاسی و چەکناریی خێلەکاندا، بەناشکرا دەستپۆهردانی بیگانان و دنەدان و کاکەویرالەیی کاربەدەستانی سیاسی دەرەکی هەستی پێ بکەن کە لەگەڵ سەرۆکانی هۆز و خێلان تێوگلاون، تیکرای ئەم خالانەیی یاسیان کرا ریگیان بۆ گۆربوونەووەی رەوتی سیاسی و کۆمەڵایەتی نیران خۆش کرد و دەیی بە هۆکاری کاریگەر دابندرین. بێگومان کۆکرانەووەی دەسەلات لە چنگ یەک یان چەند خان و سەرۆک خێلدا، بۆ پارێزرانی بەکیەتی سیاسی و کۆمەڵایەتی ولات خەساری پێوێ، چونکە ئەو جەساوەرە زۆر و زەوێندەیی کەوتوونە بەررکیفی سەزنان، کۆمەڵیک خەلکی ساکاری چیانیشینی نەخوێندەوار و گۆی لە مستن. ئەم رەوتە لەسەر ریگای پەرهگرتن و تەنێهەووەی دەسەلات و حکوومەتی ناوهندی دا بە کۆسپیکی گەورە دادەندری و لێزەوێه کە پەردە لەسەر ئەهیتییەکانی داشکانی سیاسی و چۆنەتی قەرمانی شەرفکان و هەرا و ئاژاوەکانی نێوخۆیی لادەدرن. ئەم کەلین و کەلەبەرانە خۆیان رێخۆشکەری دزەیی هەلوێست و روانگەیی داگیرکەرانی بیگانهکانن لە ولاتی نێهەدا، وەکوو دیارە خۆ بۆمان ناکرێ کە تۆماتی خەیانەت و نیشتمان فرۆشی بەخەینە ئەستۆی جەماوەری خێل و هۆزیکی نیرانی یان تۆرک، زمانەووە و دەیی پێی لێ بنیین کە سەرۆک خێل و خانە ملهور و غلهور و لووتبەرزەکان جەماوەری بەرفەرمانی خۆیان خستوونە سەر رێچکەیی خەیانەت و سەر لەپێتاو بوونی بیگانان. دەرەبەگان و سەرخیلان لە چەنگەیی خۆی دا بە مەبەستی لاواز کردنی حکوومەتی ناوهندی و پێملبوونی کاربەدەستان لە ناست

ویست و نامانجی بیگانان دا، که وتوونه نیلجاری و جه ساوهری کال فام و گوی له مستیان بز کوشت و کوشتار و خویتیژی هان داون و هرا و نازاوه بیان بین ناونه وه.

له لایه کی دیکه وه جاری وایه ترووسکه یه کچار ورشده دار له ناسوی تاریک و لیلی میژووی ئەم سیست ساله ی دواتری نیران دا وه برچاو دی که دهیسه لمیتی نه گهر بیتوو جه ساوهری هوز و خیلان بخزیتنه سهر رهوگی خزمتی نیشتمان به هیزیکی پیویست و خاوهنی خیروییژ دانه درین، بهر خودانی دلیرانی خیلاتی کورد له حاند قوشه نی خوینخوره وه ی عوسمانی له سهرتاسه ری سهردهمی دهسه لاتی سهغهوی و نه فشار و زهنده کان دا وه کورو رۆژ روونه، خوراکری و بهرنگار بوونه وه ی نازایانه ی نیل و عاشیره تی «تهنگستان» و «دهشتی» له ناست شالوی سپای شینگیس له رۆژکاری قاچاره کان دا و پاریزرانی سنوره کانی نیران به رووراستی له لایه ن کورده کانی باکووری خوراسانه وه و بهر په رچدانه وه ی هرووژم و شه پزلی تالان و بوز و کوشتاری نۆزبه کان و تورکمانان و روودای شووتو، بهلگه ی دیار و ناشکران له سهر سه لماندنن ئەم بوچوونه، ئەم هیزه ره مزاییه که دهبن به دابی نه مرو به «هیزی پارتیزانی» ناودیز بکری، شه قلی شوین پی له میژووی نیمه دا دیاره و چند لایه نیکی دژاودژ له بواری بزواندنن برشت و توانستی دا وه برچاو دی، نه وه ی راستی بین کاتیک قوشه نه پیانی ته یار، به لام ته وه زهلی سهغهوی بهر که ی هه لسه تی پیاوانی سهر به کیچالی وه کوو «محمود» و «شهره ف» ی نه فغانیان نه گرت، هیزی چه کداری خیلاتی نازایانه لییان وه ده ست هاتن و بهرنگاری داسه پینی دهسه لاتیان بوونه وه.

له رووی ئەم سهره تاپه وه ولامی پرسپاریکیان بز روون ده بیته وه که ده لن بزچی ههر حکوومه تیکی تازه ویستوویه تی له نیران دا بیتنه سهر کار تووشی شهر و کیشنه و هه رای دریز خایه نی نیوخوی بوته وه؟ هوز و خیلاتی نیران سپایه کی پاشه که وتی هه میسه یی بوون که ده کرا بهرنگاری ئەو هیزانه راوهستن که خزیان ده نواند، ئەم چه کدارانه بین وچان سهر قالی هه را و تیکه له چوون بوون و سه زانی هوزان و سهر دکانی خیلان، به وه برچاو گرتنی بهر ژه وه ندیی خویان ده بوونه دژ یان هاو پشتی نه وانه ی تازه هه وساری دهسه لاتیان به دهسته وه ده گرت، نامانجی سهره کی و بهر هتی سهر خیلان له ته وای شهر و هه راکانی

نیوخوییدا و مچنگهیتانی دەسلاتی زیاتر یان لانی کەم پاراستنی پلە و پایە ی خویان بوو لەو جەغزەدا کە تیبیدا هەلەدەسووران، خانی خیلان لە هەر راپەڕین و بزوووتەو هەیکدا کە بە مەبەستی و دەستەهیتانی پلە ی پادشایەتی ئیران دەیانخولقاند. خۆ ئەگەر سەرکەوتووش نەدەبوون، لانی کەم بە نامانجی بەرەزتری خویان دەگەشتن. جا هەر بۆیە ئیستا سەدان سالە کە وارگە و جیژیانی هۆز و خیلاتی ئیران کەترین ئالوگوریان بە سەر نەهاتووە. ئەو هۆز و خیلانە ی کە بە زۆرەملی لە لایەن چەند پادشایەکی بەهیزی و ککوو شاهەباسی<sup>١</sup> یە کەمی سەفەوی و شاهەباسی دوو هەمی سەفەوی و نادرشای ئەفشارەووە راگوزرایبوون، هەر لەریوێ پاش تیکچووئی دەسلات یان ئەمانی ئەم فەرمانرەوایانە، گەرابوونە سەر دۆخی پێشوویان.

بۆ ئەوێ زۆرم درێژادری نەکردی، سەری قسانم دادەکووژیتم. هەرکام لەو بابەتانە ی پێشتر باسیان کرا، بیویستیان بە نووسینی کتییکی سەر بەخوێ، جا بۆیە لێرەدا موقەلێشی و وردیوونەو هێ دیکە دەخوێتە ئەستۆی خوێتەرانی بەرچاوریان.

\*\*\*

بنگهی ژین



## هه لېبه و هه لسو وړانې قاجاره گان له پېښاو فرمانه وایه نې دا

«خپلې قاجارېش هه روه ک تېکرای هوز و عیلاتې دېکه به شوین دده سولات و فرمانه وایه نې دا ده گه را، به لام له سهر روویه ری شه ترنجې سیاسه نې ئیران دا، هه نا ماوه به کی درېز خایه ن هه ر سهر بازيکی پیاده بو.»

### بده گه کی قاجاره گان

هرو وړمې مه غول ریگای بی گری و کوسپې یو گه لیک تیره و هوزی تورک و تاتار خوش کرد هه تا پرژینه خاکی ئیرانه وه. نه و توخم و توره مانه کی که له پېناو نامانجه گانې «چه نگیز» دا ده ستیان له کوشتاری دلته زین و تالانې مال و سامانې خه لکی شار و گونده گانې ئیران نه پاراستیوو. توانییان که له ژیر سیپه ری دده سولاتی چه گدارانه کی مه غول و پاشان له سایه کی کار و خزمه تیان دا یو میرانې مه غول گه لیک پیده شت و بناری زه مند و زه نویری شاخستانه گانې ئیران و قه فقاز بگه نه خانه و لانه کی خویان.. له ساوه کی دوو سده حکومتی ئیلخانانې مه غول له ئیران دا، له بهر کوچ پیکران و راگو یز رانې نه م تیره و هوزانه، توخم و توره مه کی تورک و تاتار لیکران، نه م رهوته کاریکی وای کرد که به شیکیان به ناوی شویتې ژپانې خویان ناودیز بگرین و به شیکې دیکه یان به پنی کومه لیک ری و شویتې کومه لایه تی ناویکی نوی به بالایان بی ری که ده گری لیره دا یاسی ئوزبه گان و تورکمانان بگری.

هه لمه ت و شالوی «تیمور» که به باری میژووی دا توانی زه بر له کومه لگای گه لی ئیران پوه شیتې، بوو به ته واو که ری هیزشی دلره قانه کی مه غول و جاریکی دیکه ولاته که مانی کرده وه مه پدانی ترانتین و خوناندنی هیزی شه ریخو ازانه کی هوز و

خىلاتى تورك و تاتار. لە گەرمەى ئەم كىشە و ھەرا و تىكھەلچوونانەدا تىرە و تۆرمە لىكراوھكانى تورك و مەغول بە ناوى نويى توركمان و نۆزبەك و چىوچى ھاتنە مەيدان و تاقىمىك لە سەرۆك و سەرکردەكانى خىلات لە چاكەى كوشت و كوشتار و خويترىژى، بەگۆزەى فەرمانى تەيموورى خويئخۇزى گورەكانى لە ئىران و ولاتانى ئاسىي خورنشىن دا، بوونە حوكمدار و سەرکردەى سپا، بەم شىوھە توركمانەكان و خىلاتى ھاورەگەزىان كە ھەتا زەمانى پەلامارى تەيموور تەنيا بە بارى چەكدارى دا مېرانى سەردەم ئاوريان لىن دابوونەوھ. وردەوردە كەولى كاروبارى سياسى و فەرمانتروھايەتى خرايە سەر شائيان. ئەم تىرە و خىلانە لە سەرتاسەرى قەققاز و دەشتەكانى باكورى دەرياي خەزەر، توركستانى خورنشىن، ئازەربايجان، ئاسىي بچووك و ھەرىمەكانى شام و قەلەستين چەند حكومەتلىكان نامەزراند. دەستەپەك لەو حكومەتەتەنە وھكوو حكومەتى ئالى عوسمان دەسلەتى پەرى ئەستاند و بەرەبەرە بوو بە ئىمپراتورىيەكى بەھىز. برھونەستاننى زمانى توژكى لە ئازەربايجان و قەققاز روونى دەكاتەوھ كە لە سەرتاسەرى سەردەمى دەسلەتى جىنشيانى «تەيموور» دا لە ئىران و ئاسىي خورنشىن، ئەم ھەرىمە كراوھتە چەرگەى دەسلەت. بىن گومان ئازەربايجان بە بەكك لە گەورەترين ناوھەندەكانى گرىنگى پاشەكەوتى چەكدارى و وارگەى ھىزى فرەچەشن داندراوھ. جىنشيانەكانى تەيموور ھەتا ئەو دەمەى كە شوپتەواری دابەش بوون لە دىمەن و قەلەفتى ئىمپراتورىيەكەيان دا خۇى نەواندىبوو، زۆر چاكيان ئاور لەم بەشەى ژىر دەسلەتايان دەبايەوھ. بمانھەوى و نەمانھەوى ئەم رەوتە كارىكى وای كورد كە تىرە و خىلاتى دانىشتووى ناوچەكە بگەونە ئىو ھەلكشان و داكشانى شەپولى رووداوھ سياسى و تىكھەلچوونە چەكدارىيەكان، بەكەمىن شوپتەواری لىكدابران و دابەش بوونى حكومەتى تەيموورى لەم ناوچەپەوھ خۇى نىشان دا و توركمانەكانى ئاققۇزبونلوو و قەرەقۇزبونلوو بەوپەرى ھىزەوھ خۇيان لە سوار بوون بە سەر ئازەربايجان و قەققازدا خۇش كورد. ماوھەك دواتر ھىزىكى بەرچاوى چەكدارى تورك و تاتار لە توركستانى خورنشىن و پىندەشتەكانى باشوورى رووسيا و باكورى قەققاز بىكھات. ئەم چەكدارانە بو ئەوھى دزە بگەنە ئىو خاكى ئىران تەنگيان بە پادشايانى سەفەوى

هه‌لچنی و بوونه هه‌زی فه‌ومانسی کۆمه‌لینگ شه‌ری خویتاوی و گیره و کیشه‌ی بی‌برانه‌وه.

تورکمانانی ئاق‌قۆیوونلوو که ماوه‌یه‌ک بوونه حوکمداری نازه‌ریایجان و ده‌کری بلی له‌ سه‌ره‌تا‌دا بوونه به‌ردی بناغه‌ی هه‌زی سه‌فه‌وی، ناوی خویان به‌ بالای تاقمیک له‌ تورکمانان بریوه که چهند سه‌ده دواتر وه‌کوو «قاجاریه» له‌ مه‌یدانی سیاسه‌تی ئێران‌دا ده‌رکه‌وتن. ئەگه‌ر بیه‌توو له‌به‌ر رۆژگاری تێپه‌ریوی درێژخایه‌ن نه‌کری قاجارده‌کان به‌ پاشه‌واری تورکمانه‌کانی ئاق‌قۆیوونلوو دابینین، به‌لام خۆ لیمان سووره که قاجارده‌کان به‌ تورکمان‌بوونی خویان ده‌نازین. هه‌ر بۆیه‌ ته‌نانه‌ت پاش نه‌وه‌ی ده‌ستیان به‌ سه‌ر تاج و ته‌ختی پادشایه‌تی ئێران‌دا نا‌کرت، دیسانیش ده‌ستیان له‌ ناو و ناویانگی «قۆیوونلوو» و «ده‌ره‌للوو»ی خویان هه‌لنه‌گرت که نیشانه‌ی ژبانی ساکاری شوایی پوه له‌ سه‌رده‌می به‌رله‌ رۆژگاری فه‌رمانه‌ه‌واپه‌تی‌دا<sup>۱</sup>.

به‌ینی چهند نیشانه و ئاماژه‌یه‌کی ئێسو هه‌شیدیک به‌لکه‌نامه‌ی میژووسی و ده‌رده‌کوه‌ی که له‌ سه‌رده‌می سه‌فه‌ویه‌دا، ره‌نگه‌ له‌به‌روه‌ی میرانی پینشو له‌ دایکه‌وه به‌ خزمایه‌تی ده‌گه‌یشتنه‌وه سه‌ر تورکمانان. ئەم خه‌له‌ی دانیه‌ستووی ده‌رووبه‌ری رووباری ئاراس به‌ مه‌به‌ستی پارێزگاری سنووره‌کان له‌ ناست هه‌رش و تراتیتی ئۆزه‌کان کوپزراپه‌وه نه‌سه‌راپاد، واته‌ گورگانی شه‌مرو. ئەم راگوپزرا نه‌ خۆی نیشانه‌یه‌کی روونه که تورکمانانی ئاراسی هه‌نشتاش پیاوی نازا و ده‌سه‌کروه و قۆشه‌نچی بوون و توانیویانه بیه‌ به‌رگه‌یه‌وه‌ی ته‌وژم و هه‌رووژمی ئۆزه‌کان و تورکمانانی تورکستانی خۆرنشین.

## بهنه‌ی ژبن

- ۱- له‌ په‌شه‌کانی دواتر‌دا سه‌باره‌ت به‌ ناوی قاجار [قه‌جەر] ده‌دوین.
- ۲- یا هه‌موو که‌س بزانی و پووش به‌ سه‌ر و دیزه به‌ ده‌رخۆنه‌ نه‌کری که ره‌چه‌لاکی ره‌سه‌نی خه‌لی پایه‌به‌ری قاجار ده‌گه‌ریته‌وه سه‌ر تورکی کوری یافسی کوری نووح، سه‌لامی خودای له‌سه‌ر بی. قاجار له‌ تیره و تۆره‌می تورکان و ده‌لین چونکه به‌ ره‌گه‌ز ده‌چنه‌وه سه‌ر به‌ره‌بابی قاجار نوویانی کوری سه‌رتاق نوویانی کوری سابا نوویانی کوری جه‌لایر نیروون، به‌ ناوی باوه‌گه‌وره‌یان ناودیر کراون. ره‌وه‌تۆسه‌فا، نووسینی هه‌داپه‌ت، به‌رگی ۹. به‌گۆیره‌ی ده‌قی «ناسیخوته‌واربخ» سه‌رتاق نوویان په‌کیک، بووه له‌ مه‌زنانی بارگا و سه‌رکه‌ده‌کانی سه‌پای هولاکوخانی مه‌غول.

خېلى قاجار لە سەردەمى پادىشاھى تى سەفەويەكاندا، زۆرەي شو بەلپتانه يان دەبردە سەر كە سەبارەت بە پاراستى سنوورەكانى ئىران سەپاردىبوويان و بە دەقادارى لەكەل بارگاي سەفەوي دەجولانەوہ. لەو رۆژگارەدا ھىچ راپەرىن و جوولانەوہىەكى دژى دەسەلاتى ناوہندى خېلى قاجارى نەگرتوتەوہ. بەلكوو سەرۆكان و بويىرانى قاجار لە زۆرەي شەرە گەرەكانى دژى ھىزەكانى ئىراندا بەشدار دەبوون و بەرەنگارى چەكداراتى عوسمانى و ئۆزبەك لە خۆرەلات و خۆرنشىنى ئىران. شان بەشانى قۇشەنچىيانى حكوومەتى ناوہندى دەكوتتە بەرخۆدان. پىئىل بوون و نەھارووژانى قاجارەكان لىزەدا بە پلەي يەكەم دەگەرپتەوہ سەر خزمایەتى لەكەل پادىشاھى پىنشووئرى سەفەوي و لە پلەي دووہەمدا سەبارەتە بە ھەلگىرسانى ناكۆكى و لىكترازانى ئىوان سەرۆكەكانى.

ئەو دەمەي كە تۆركمانەكانى قاجار وەك پارىزەرى سنوورەكانى ئىران لە «گورگان» و «دەشت» نىشتەجى كران، بەپىي پىويستى ژيانى مەردارى، دەشتەكانى قەراخ چۆمى گورگان و «شەتەك» يان كرده وارگەي خۇيان، ھەتا ھەم مەلبەندىكى وەكۆ مەوتەنى پىنشووپان بە دەستەوہ پىي و ھەمىش ئازەلبان لە مېرگ و لەوەرگاي كەنارى شەتەك و گورگان بەوەرپن و بھاوینتەوہ. تىرە و بەرەبابەكانى خېلى قاجار بە درىزايى لىواری چۆمى گورگان كوڭ و كەوئىيان ساز كردن و پاش ماوہىەك كە لىمان روون ئىبە دەبىتە كەنگى، لەسەر جىوړى نىشتەجىبوون لىيان دەبىتە ھەرا و ناتەبايى لە نىوانياندا دەتەنیتەوہ. ردىن سېي و مەزەنەپىاوانى قاجارى نىوانىك بۆ شوپنى ژيانى جەماوەر و لەوەرگا ديارى دەكەن كە دەبىتە چۆمى گورگان، بەم شىوہە تاقمىك دەكەونە سەرەوہى چۆمى گورگان و تاقمىكى دىكە لە لای بەرەوہ نىشتەجى دەپن، لەو كاتەوہ ئەوانەي لای سەرەوہ بە «بوخارىباش» و ئەوانەي لای بەرەوہ بە «ئاشاقەباش» ناودىر كران.<sup>۱</sup> ئەم ئاوانە تۆركىن و دواتر بوخارىباش بوونە دەوہللوو و ئاشاقەباش بە قۇيوونلوو ناوپانگيان رۆيى.<sup>۲</sup>

۱- لە زمانى تۆركىدا بوخارى يانى لای سەرەوہ و ئاشاقە [ئاشاقە] واتە لای بەرەوہ، ئەم ئاوانە نىشانەي شوپنى نىشتەجىبوونى قاجارانە لە لای چۆمى گورگان.

۲- خېلى قاجار تۆنپىووي چوارچىوہى ژيانى ساكارى خىلاتىيانەي ھەروا بھارىزى و لەكەل مەر و مالاتى كەوتىوويە دەشتى گورگان، زاراوہى دەوہللوو و قۇيوونشوو ←

### ناشاقه‌باش یان قۆیوونلوو

جه‌ماوه‌ری ناشاقه‌باشی خیلی قاجار که پاش به ده‌سته‌وه گرتنی ده‌سه‌لات زیاتر به قۆیوونلوو ناوبانگیان رۆیی. به‌پیتی هه‌ل و هه‌لکه‌وتی شویتی ژیان و به باری خزمه‌ت کردنی پادشایانی سه‌رده‌می خۆیان‌دا، ورده‌ورده هیزیان وه‌به‌ره‌هات. پادشایانی سه‌فه‌وی ناکوکیی نێوان تیره و به‌ره‌باب و تایفه‌کانی خیلی قاجاریان ده‌خواسته‌وه و نه‌یاندده‌هیشته‌ پال به یه‌کتره‌وه بده‌ن و یه‌کگرتوون، نه‌کا به پشتیوانیی یه‌کتر دژی حکومه‌تی ناوه‌ندی راه‌به‌رن و بکه‌ونه به‌ره‌نگاریوونه‌وه‌ی، به‌م شیومه‌ه هه‌ر بالێک توانییای زیاتر دلی پادشایانی سه‌فه‌وی و ده‌سه‌ت بیتی و سه‌رنجیان رایکیشی. پتر ده‌که‌وته به‌ر شه‌پۆلی لاوانه‌وه و خیزوویی میرانه‌ی به سه‌ردا ده‌رژا.

جه‌ماوه‌ری ناشاقه‌باش له‌ رۆژگاری پادشایه‌تی شاسوله‌یمانی سه‌فه‌وی‌را، که‌م‌و‌زۆر که‌وتیوونه ریزی بیش‌پیشه‌وه‌ی هۆز و خیالاتی باکووری ئێران و له کوشک و بارگای خانه‌دانی سه‌فه‌وی‌دا به‌ پیاوانی ده‌مراسه‌ت و باوه‌رپیکراو و خوشه‌ویسه‌ت داندراپوون، تاقمیک له‌ که‌وره‌پیاوانی ناشاقه‌باش بوونه خاوه‌ن پله و پایه و که‌له‌بیریان بو دیاری کرا و له ناوچه‌ی ده‌سه‌ت و گورگان خانه‌میریان پیکه‌ومنا. ئەم ره‌وته کاریکی وای کرد که یوخاری‌باش پتر له پیشوو ناخۆشیان بوین و ئیزه‌ییان به‌به‌رن و دواتر شه‌ری خۆیناوی له نێوانیان‌دا هه‌لگیرسا، بناغه‌دانه‌ری حکومه‌تی قاجاران که له بالی ناشاقه‌باش بوو. هه‌ل‌ومه‌رجی تال و ناله‌باری پیشووی تێپینا و به‌ شیویه‌کی دل‌ره‌قانه له‌که‌ل یوخاری‌باش یان هه‌مان ده‌وه‌للووه‌کان جوولایه‌وه و بۆسۆی له‌ خانه‌دان و خانه و لانی هه‌ستاندن.

واوینده‌چی که هه‌ر له سه‌ره‌تاره‌هیز و جه‌ماوه‌ری ناشاقه‌باشه‌کان له ده‌وه‌للووه‌کان پتر بووه یان ره‌نگه پشتیوانی کوشکی سه‌فه‌وی بره‌ستی تاقمی یه‌که‌می پێه‌لا‌بردین و ئەوانه‌ی دیکه‌ی به باری لاوازی‌دا خسته‌تی، وه‌کوو ناشکرایه ئەو ده‌مه‌ی خیلی قاجار لێ‌را هه‌تا هه‌وساری حکومه‌ت به ده‌سته‌وه بگری. ناوی یوخاری‌باش وه‌به‌رچار نایه، به‌لام له رۆژگاری تیکه‌له‌چوونی سه‌رۆکانی

---

به‌شیکن له پیتاسه‌ی ئەم خێله، چونکه «ده‌وه» به واتای «وشتەر» و «قۆیوون» ده‌بیته مه‌ر. وادیاره که به‌ره‌ی ده‌وه‌لوو پتر سه‌رقالی وشتره‌وانی و به‌ره‌ی قۆیوونلوو زیاتر خه‌ریکی مه‌رده‌ری بوون.

ئاشاقەباش لەگەل حكومەتى ئاۋەندى لە سەردەمى «زەندىيە»دا، زۆربەى ھەرە زۆرى جەماۋەرى خېلى قاجار بە سەر و خوارەو بەشدار بوون. بەم شىۋەيە بۇمان دەردەگەئى كە لەپىتار وچىنگەيتانى دەسلەتدا، ئاكوكى و دووبەرەكايەتتى جەماۋەرى خېل تىدا دەچى و تەنيا سەرۋەكان و سەزنانى بوخارىباش خوازىارى دەسلەت بوون و ئەوانىش ئاغامەمەدخان خاشەى كىشان.

#### بەۋەندى و ئىۋانى سەرۋەكانى ئاشاقەباش لەگەل شاتۇماسى<sup>۱</sup> دوۋەم

پاش بەزىنى سەرشۆرانى شاسولتان حوسىتى سەفەوى لە ئاست چەكدارانى كەم و كورتى مەحمودى ئەفغان و گىرانى پايتەختى ئىران (۱۱۲۵ى ك/۱۷۲۲ى ز) تۇمارى تەمەنى يەككىەتى سىياسى و ئىدارىي ئىران پىچرايەو و بنەى ھات. واى لىھات كە لە ھەموو كۆشە و كەنارى ولاتى بەربلاۋمان چەكدارانى خۇمالى و ھىزەكانى ولاتانى دراوسى كەوتتە تراتىن و خۇناتىن، يانى دواى تىپەرىنى سى سال بە سەر گىرانى پايتەختى سەفەوى و زال بوونى ئەفغانەكاندا ھەر كەس ھەستا كەولى خۇزى راخست. سالى ۱۱۲۸ى ك/۱۷۲۵ى ز، لە بالى خۇرنشىنى ئىران قۇشەنى عوسمانى و لە قولى باكورى خۇرنشىن و كەنارواھكانى دەرياي خەزەرەو ھىزەكانى رووسىاي قەيسەرى بوونە خاۋەن دەسلەت. لە نازەربايجان و قەزۋىن ھىزەكانى شاتۇماسى دوۋەمى كورى شاسولتان حوسىن و لە خوراسان مەلىك مەحمودى سىستانى و ئەفغانەكانى ئەبدالى بوونە فەرمانتروا، لە راستىدا بۇ ئەشرفى ئەفغان كە لە ئىسفەھان و فارس بە مەبەستى پەرى جوارچىنەوى دەسلەتى زۆر چاكي ھول دەدا، حكومەتى ئىران تەنيا ناۋى ھەبو، ئاوكى ئەبو، ئەم يارودۇخە ھەلىكى كونچارى بو پىشكەوتنى ئامانجەكانى نادر بەدى ھىتا كە ئەۋ كاتە لە باكورى خوراسان تۋاننىۋوى ھىزىكى بچووك لە دەورى خۇزى بەاليتى.

شاتۇماسى دوۋەم كە بە يارىدەى تاقىمىك لە راكردوانى قۇلباش و خىلاتى «خەمسە» و «ئەفشار» تۋاننىۋوى بە سەر نازەربايجان و قەزۋىن و گىلاندا سوار بى. بە مەبەستى دەستەبەركردنى ھارىكارى و يارمەتتەكانى تىرە و تايغەكانى خېلى قاجار و مخۇر كەوت و سالى ۱۱۲۷ى ك/۱۷۲۴ى ز، رووى كرده كورگان.

فه‌ت‌ع‌ع‌لی‌خانی قاجار یه‌کیک له‌سه‌ر‌و‌ک‌انی گه‌وره‌ی ناشاقه‌باش، و‌یر‌ای شه‌ر‌که‌ر‌انی ده‌سه‌به‌زیری خ‌وی و‌چه‌ند په‌ل و‌پ‌و‌لیکی پ‌یاوانی یوخاری‌باش که‌وته نیو ریزی ه‌وردووی شات‌وماسی دو‌ه‌هم و‌به‌مه‌به‌ستی گرتنی تاران ر‌کیفی کوتا و‌ته‌سبی تاودا.

فه‌ت‌ع‌ع‌لی‌خانی قاجار له‌و‌ شه‌ر و‌به‌ره‌نگارییه‌دا ناوی دره‌وشایه‌وه، چونکه له‌گه‌ل چه‌کارانی کم و‌کورتی توانی به‌زه‌گ له‌ئه‌ش‌ره‌فی ئه‌فغانی به‌تی و‌ئه‌یلنی به‌ره‌و باکوور بروا، خ‌زمه‌تی شایانی باسی سه‌ر‌کرده‌ی قاجار هه‌لی ب‌ر‌ه‌م‌ساند که‌ شات‌وماسی دو‌ه‌هم ب‌یکاته سه‌ر‌گرده‌ی ه‌یزه‌ چه‌کاره‌کانی سه‌فه‌وی و‌به‌م شیوه‌یه ب‌ی‌که‌م جار یه‌کیک له‌پ‌یاوانی خ‌یلی قاجار به‌رزترین پ‌له‌ی له‌نیو ه‌یزه‌ چه‌کاره‌کانی سه‌فه‌وی‌دا و‌چه‌نگ ه‌ینا.

#### **یه‌که‌م ک‌س که‌ ده‌که‌و‌ینه به‌ر زه‌بری ده‌سه‌ل‌آیه‌ر‌سانه‌ی نادر و‌ن‌یدا ده‌چی**

وه‌کوو ناما‌زه‌مان ب‌یک‌زد، خ‌وراسان که‌وت‌بوویه ژ‌یر ده‌سه‌لاتی سه‌لیک مه‌م‌مودی سیستانی و‌سی ه‌یزی ج‌یاواز ل‌ییرابوون هه‌تا شاری مه‌شه‌د ب‌گرن که‌ بریتی بوون له‌ئ‌فغانه‌کانی ئه‌بدالی و‌چه‌کارانی نادر و‌سپای شات‌وماسی دو‌ه‌هم، شات‌وماسب به‌مه‌به‌ستی پ‌ته‌و‌کردنی ج‌یکه‌ و‌ب‌یکه‌ و‌بره‌وی ده‌سه‌لاتی ده‌یه‌ویست هه‌ر چ‌ونیک ب‌ن خ‌وراسان ب‌گری و‌ب‌و‌ئ‌وه‌ی هه‌ر نه‌ین به‌توانی یه‌کیک له‌ه‌یزه‌کانی به‌ره‌و‌رووی خ‌وی په‌ک بخا، له‌گورگانه‌وه‌ پ‌یاویکی نارده‌ لای نادر و‌نامه‌یه‌کی پرس‌وز و‌لاوانده‌وه‌ی ب‌و‌ن‌وسی و‌هانی دا هه‌تا خ‌وی له‌یاریده‌ی پادشای سه‌فه‌وی نه‌د‌زیت‌ه‌وه.<sup>۱</sup> ئه‌م ره‌وته در‌یزه‌ ده‌کیشی و‌چه‌ند جار‌یک کاغه‌زیان له‌نیوان‌دا د‌ئ و‌ده‌چی و‌سه‌ره‌نجام نادر ده‌چ‌یته‌ پال سپای ت‌وماسب، به‌م شیوه‌یه یه‌کیک له‌وو ک‌زسپانه‌ی سه‌ر ر‌ینی شات‌وماسب ده‌زه‌وی و‌ه‌یوای شا ب‌ر‌گرتنی خ‌وراسان پ‌تر که‌شه ده‌کا.

نادر روویه‌کی خ‌وشی به‌سپاسالاری شات‌وماسب ن‌یشان نه‌دا و‌هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه‌ و‌ره‌نگه‌ به‌رله‌وه‌ی ب‌چ‌یته‌ نیو ریزی ه‌یزه‌کانی میری، بوونی فه‌ت‌ع‌ع‌لی‌خانی قاجاری به‌که‌ند و‌ک‌زسبی سه‌ر ر‌ینی نامانجه‌کانی خ‌وی ده‌زانی، وه‌کوو دیاره فه‌ت‌ع‌ع‌لی‌خانی به‌چ‌وونی نادر ب‌و‌نیو سپای پادشا دلخ‌وش نه‌بوو.

۱- ن‌یزدراوی شات‌وماسب، خ‌ه‌سه‌ن‌ع‌لی‌یه‌کی تاسراو به‌موعه‌ب‌یروله‌مالیک بوو.

نهم دوو پیاوه دهسه‌لاتپه‌رسته له ژیر سایه و سیبیری خوشناوییی سه‌فه‌وییه‌دا خویان به‌دوله‌تخوا و شاه‌پرست دانا و رانا و به‌گرژی مه‌چه‌که‌یان له‌یه‌کتر نه‌نگاوت و که‌وتسه‌ملانه‌یی به‌دهسته‌وه‌گرتسی هه‌وساری کاران. هیزشی شاتوماسب بۆ سه‌ر مه‌شه‌د هه‌لی خۆنواندن و مه‌یدانی شهری په‌کلاکه‌ره‌وه‌ی نیوان نهم دوو سه‌رکرده‌یه‌ بوو. له‌م ژورانیازیییه‌دا چونکه‌ فتح‌عه‌لی‌خانی قاجار نه‌یتوانیوو شان له‌ شانی ده‌ست‌و‌بردی چه‌کدارانه و نازایه‌تیی بی‌ویته‌ی نادر بدا و تیشکابوو. روژی چاره‌دی مانگی سه‌فه‌ری سالی ۱۱۲۹ی ک/ ۱۷۲۶ی ز. به‌رله‌وه‌ی له‌شکری پادشا بگاته‌ مه‌شه‌د کوژرا، له‌و هات‌وباته‌دا ژۆربه‌یی چه‌کدارانی ناشاقه‌باش به‌فرمانی نادر چه‌ک کران و نیردرانه‌گورگان.<sup>۱</sup>

کوژرانی فتح‌عه‌لی‌خانی قاجار په‌کیک بوو له‌هه‌ل سیاسیییه‌کانی شاتوماسبی دووه‌م و بیی وانه‌بوو که‌ نادر پاشا گبرانی مه‌شه‌د و سه‌رکوتی نه‌فغانه‌کان که‌لکه‌لی پادشایه‌تی ده‌که‌ویته‌ سه‌ری. وه‌کوو ئاشکرایه‌ تیداچوونی فتح‌عه‌لی‌خان سه‌رکرده‌کانی خپلی قاجاری له‌ شاتوماسب هه‌لنه‌بری و سه‌رله‌به‌ریان بوونه به‌شداری شه‌ره‌کانی له‌گه‌ل عوسمانی و چوونی هیزه‌کانی بۆ سه‌ر نازه‌ربایجان. جا چونکه‌ توماسب له‌ حانده‌ هیزه‌کانی عوسمانی به‌زی و ریکه‌وتن‌نامه‌یه‌کی شه‌ره‌زارانه‌ی له‌گه‌ل مۆر کردن، ریکای لابردنی له‌سه‌ر ده‌سه‌لات خوش کرا. نادر هه‌ر له‌و کاته‌وه‌ هه‌لوئستیکی توندی دژی قاجاران ره‌جاو کرد که‌ هه‌میشه‌ بی‌وته‌ پشتیوانی شاتوماسب. له‌ سه‌رتاسه‌ری روژگاری حکومه‌تی نادردا ریی هه‌ر چه‌شسه‌ جوولانه‌وه‌ و بزووتنه‌وه‌یه‌کی خپلی قاجار به‌سه‌رتایوو و ته‌نانه‌ت جینشینه‌کانی «نادرشا»ش هه‌ر نهم ره‌وتسه‌ بی‌روحمانه‌یان درینژه‌ پیندا و قروقپیان کردن.

له‌ کلکه‌ی برانه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی «نادرشا»دا، پاشا نه‌وه‌ی دلره‌قی و بی‌به‌زه‌یی و هه‌لوئست و رییازی توندوتیژ و نه‌سازاوانه‌ی پادشا ته‌نگی به‌خه‌لکی نیران هه‌لچنی و له‌هه‌ر ناوچه‌یه‌ک راه‌برینیک ره‌نگی دایه‌وه. تورکمانه‌کانی «یه‌مووت»ی لای «نه‌تره‌ک» دژی جوکمداری ده‌شت و گورگان راه‌برین و تیره و تایفه‌کانی قاجار که‌ له‌ سه‌رده‌می سه‌فه‌وییه‌کانه‌وه‌ لانی حکومه‌تیان ده‌گرت و دژی

۱- ده‌لین موعه‌بیرولمه‌مالیک و نادر پینشتر قسه‌یان له‌ کوشتی فتح‌عه‌لی‌خانی قاجار کردبوو.



جوولانه‌وه‌کان راده‌وه‌ستان، نه‌م‌جبار دایانه پال تورکمانه‌کان و بووته هاو‌پشتیان، به‌لام نه‌و له‌شکره‌ی که نادر ناردی‌بوویه گورگان زۆریه‌ی سه‌رکرده‌کانی قاجار و به‌موتی کوشتن و سناره‌یان له‌که‌لله‌ی سه‌ری کوژراوه‌کان هه‌لچنی، له‌و شه‌ر و هه‌رایه‌دا کۆمه‌لیکیان زینده‌به‌گۆر کردن و نه‌م رووداوه جاریکی دیکه‌خانه‌دانی نه‌فشار و جینتشینه‌کانی «نادرشا»ی له‌به‌رچاوی تیره و تۆرهمه‌کانی خێلی قاجار پتر بیژراندین.

### مهممه‌دحه‌سه‌ن‌خان ده‌گه‌وتنه سه‌ر رچه و رپسازى تۆله

مهممه‌دحه‌سه‌ن‌خانی کوری فه‌تخ‌عه‌لی‌خانی قاجار که مه‌زنایه‌تی تیره‌ی «ناشاقه‌باش»شی به‌نه‌ستۆوه بوو، له سه‌روبه‌ندی نه‌مانی ده‌سه‌لاتی نادری‌دا زۆر به‌دلخۆشی له تیداچوون و برانه‌وه‌ی حکومه‌ته‌که‌ی ده‌روانی و هه‌میشه له هه‌لیک ده‌گه‌را هه‌تا پاش لیکه‌لوه‌شان و رووخانی حکومه‌تی نادر به‌شیک بۆ خۆی به‌ری، کاتیک له جه‌نگه‌ی په‌گه‌م راپه‌ربینی دژێ نادری‌دا چاوی به هیزش و په‌لاماری تیژ و دلره‌فانه‌ی هیزه‌کانی که‌وت، به هه‌ر غیل و فرتیک بوو توانی خۆی و خزمانی له چنگ ده‌رپاز بکا، ماوه‌یه‌ک دوایه‌ر که نادر له خوراسان کوژرا و عه‌لی‌قولى‌خانی برازای ناسراو به «عادل‌شا» بوو به حوکمداری خوراسان و باکووری ئی‌ران، تیره و تایفه‌کانی خێلی قاجار وه‌کوو خێله‌کانی باشوور و خۆرشیینی ئی‌ران له سالی ۱۱۶۱ی ک/ ۱۷۴۸ی زایینی‌دا راپه‌ربین.

هیزه‌کانی عادل‌شا هه‌لیانکوتایه سه‌ر گورگان و کۆمه‌لیک مه‌زن و ماقوولی خێلی قاجاریان کرتن و له نیو دیله‌کان‌دا «مهممه‌د»ی کوری مهممه‌دحه‌سه‌ن‌خان به فه‌رمانی عادل‌شا خه‌سیندرا، نه‌م کرداره جاریکی دیکه‌ش ناوری رق و تووره‌یی و بیژرانی سه‌رۆکانی قاجاری سه‌باره‌ت به جینتشیانی نادر و پساوانی سه‌ر به‌و ده‌سه‌لاته‌ی پتر نیل دا.

له‌م کاته‌دا ناکۆکی و ملانه‌ی نیوان عادل‌شا و برایم‌خان که برازای نادر بوون و خویان به خاوه‌نی تاج و ته‌ختی ده‌سه‌لات ده‌زانی، هه‌لی بۆ خۆنۆاندنی خێلی قاجار ره‌خساند و مهممه‌دحه‌سه‌ن‌خانی مه‌زنی ناشاقه‌باش خۆی له‌و کیشمه‌کیشه وه‌ردا و هه‌ر جاره‌ی له به‌رژه‌وه‌ندیی په‌کیک له‌و دووانه شیریی وه‌شاند. پاش نه‌وه‌ی عادل‌شا و برایم‌خان تیداچوون و «شاروخ»ی نه‌وه‌ی نادر له خوراسان بوو

به پادشا و کاری دابهش بیونی نیران گه یشته سهره نجام: زوربهی نهو سهروک خیل و سهرگردانی که زهمانیک له ژیر نالای دهسلاتی نادردا کز بیوونه ره، دهرفتهیان له بیهیزی حکومتی نه فشاران هیتا له خوراسان و هرکام به شیوه یک سهوای سهر بهستی که وته سهریان. محهمه دهسه ن خانی قاجاریش به کیک لهو که سانه بوو که خوی به شیوای فرمانره وایه تی نیران دهزانی و له گورگان و مارندهران سهرقالی تخت کردنی هم ریگا بوو.

به کیک له ههنگاه کانی محهمه دهسه ن خانی قاجار بهستی په یسانی به کیستی و دؤستایه تی بوو له گه ل مه زانی عیسی به مووت و تورکمانه کانی کروکه لان که له کون زهمانه وه ناخویشی و دوژمنایه تی که وتبوو به نیوانیان. خانی قاجار به ره چاو کردنی پشوودریژی و ته گبیرورا، توانی له گورگان تورکمانان لیکهالینی و دهسلاتیک به دی بیستی و نه که ره رووداره کانی نیرانی ناوهندی له گه رابان و خیلی زهد ناوا که شهی نه کردیا و زوربهی خه لک نه بوویانه پشتیوانی حکومتی زهنیدییه، بیگومان محهمه دهسه ن خان ده بوو به پادشا. به لام وه کوو دواتر باسی ده که یین. روون ده بیته وه که هه ول و ههلسورانی خانی قاجار له ناست دهسلاتی زهنیدییه دا نه گه یشته هیچ ناکامیک.



### جسوولانهوې چه گدارانهې قاجاره گان

«له نيوهې دووهه مې سدهې دوازهه مې كوچې دا  
راپه رين و بزوتنه ووهې تيره و تايغه كاني قاجار پهره  
دهستيني و هم خپله له همپه ر حكومته تي زهندان دا  
هيزكي تازه پيگديتي كه دهمې په بهردې بناغې  
حكومته تي داهانوې قاجاران دابندري.»

**د ايرساني كتنه و ملانهې نيوان خانگان يان زوره وائي مابيني خيلائي زهد و قاجار**  
كه ريمخاني زهد كه له ميژ سال يوو له گال چه ماوه رې زهدني سر به خيلائي  
لور له ناوچه ي به ختيا ريبه ووه راکويز رابوويه باکووري خوراسان. له رگيفي  
نادرشاي نه فشاردا بيوو به قوشه نچي و له شرگان راهاتيوو. به پتي گيرانه ووهې  
دهقي ميژووي زهندان. كه ريمخان پاش كوژراتي نادرشاي به مهبستي  
وده ست هينائي دسه لات و مخو دهكوي و له نيسفهان و فارس حكومه تيك  
داده مزي تي و توشي به توشي دوو رقه به ري زوردار دهبي: په كيان نازانخاني  
نه فغان يوو كه دسه لاتي په سر نازه ربايجان و په شينگ له خورن شيني نيران دا  
شكابزه و نه وي ديكيان محمه دحه سه ن خاني قاجار و سر وكي ناشافه باش يوو  
كه له مارنده ران و گورگان حكومته تي ده كرد و هله د سورا هه تا دسه لاتي  
نازانخان تيندابه ري و نازه ربايجان بخاته ژير رگيفي خوي.  
نه دهمې كه وا كه ريمخان به هينانه سر كاري كوريكي نو سالانه ي خانه داني  
سه فغوي به ناوي شاسمايلي سيته م. به رواله ت پتوه يوو هه تا پادشايه تي  
سه فغوييه بژيتتوه و دهيه ويست ه ريم و ناوچه و مه ليه نده كاني نيران  
ليكه لنه وه شين. محمه دحه سه ن خان يو په كه م جار سالي ۱۱۶۵ ي ك/ ۱۷۵۱ ي ز. به

خوی و چله‌زار پیماوی شهرک‌ری تورکمانه‌کانی قاجار و یه‌مووت به‌مه‌بستی گرتنی گیلان اگیلان، به‌ریگای مازنده‌ران و لیواری دهریای «خه‌زهر» دا بزووت. خانی قاجار ده‌یه‌ویست دواي گرتنی گیلان به‌ریی مازنده‌ران و لیواری دهریای خه‌زهر دا هه‌لکو‌تیتسه‌ سهر نازه‌ری‌پایجان و نازادخانی رقه‌به‌ری تیدابه‌ری؛ به‌لام جوولانی له‌ناکاوی سپای زه‌ندان به‌رهو باکوور، ناچاری کرد دامه‌زری و بز پاراستی گورگان بکه‌ویته به‌ره‌نگاری.

یه‌که‌مین تیکه‌له‌چوونی خانه‌کان له‌ باکووری تاران. شکانی محه‌مه‌دحه‌سه‌ن‌خانی قاجاری لیکه‌وتسه‌وه، به‌لام له‌ گورگان چه‌کدارانی پاشه‌که‌وت‌کراو و هیزی به‌رگریی خان، ته‌که‌ره‌یان خسته به‌ر پیی له‌شکری زه‌ندان و دواي تپه‌ریوونی چه‌ند مانگیک به‌ سهر که‌ماروی گورگان‌دا، چه‌کدارانی زه‌ند وره‌یان دۆراند، نه‌و کاته‌ی که‌ سووکه‌له‌سوارانی یه‌مووت به‌ فرمانی محه‌مه‌دحه‌سه‌ن‌خان له‌ پشتته‌وه‌را به‌ سهر هزردوی زه‌ندیان دادا و مه‌ودایان خسته نیوان له‌شکر و بار و بارخانه‌ی خوردوخوراک و هیزه پشتیوانه‌کان. خانی قاجار له‌ گورگانه‌وه هاته‌ده‌ر و هه‌لیکو‌تایه‌ سهر سپای زه‌ند. له‌و بکره و به‌رده‌یه‌دا شاسمایلی سینه‌م ویرای پیماوانی ده‌وروبه‌ری که‌ له‌ چه‌رگی سپای زه‌ندان‌دا گیرسابزوه. دایه پال خانی قاجار و که‌ریم‌خان به‌بی شهر و تیکه‌له‌چوونیکي زۆر، ده‌وره‌ی گورگانی به‌ردا و که‌راه‌یه‌وه نیسه‌فه‌هان، نه‌م شهر و لیکدانه به‌رچاوی خانی زه‌ندی روون کرده‌وه و بزوی ده‌رکه‌وت که‌ هیزی قاجار بوونه کۆسپی سهر ریگای و له‌ بالی باکووره‌وه هه‌ره‌شه‌ن بز سهر ده‌سه‌لاتی، جا هه‌ر بویه بریاری دا که‌ شانی له‌ قه‌لت‌و‌بری قاجاران شل بکا و خاشه‌ی برست و برشتی محه‌مه‌دحه‌سه‌ن‌خان بکیشی.

### گیرانی نیسه‌هان

سپای زه‌ند سهره‌رای نه‌وه‌ی که‌ ده‌ره‌قه‌تی خانی رقه‌به‌ر و به‌هیزی قاجار نه‌ده‌هات، گیروده‌ی خه‌نیمیکي دیکه‌ی وه‌کوو نازادخانی نه‌فغانیش بیزوه و له‌گه‌لی تیکگیرابوو. به‌گوزیه‌ی رووداو‌مکانی سالانی ۱۱۶۶ تا ۱۱۶۸ی ک/ ۱۷۵۲-۱۷۵۴ی ز، بزمان روون ده‌بیتسه‌وه که‌ نازادخانی نه‌فغان له‌ لایه‌که‌وه نه‌یده‌هیشته‌ ده‌سه‌لاتی قاجاره‌کان په‌ره بگری و له‌ لایه‌کی دیکه‌وه بیوو به‌ کۆسپی سهر ریی سپای زه‌ند.

نوهی راستی بی له کیشه و ههراکانی چندین ساله‌دا نازادخان توانی ههردک رقه‌بهری خوی به‌رهو لاوازی و که‌دهسه‌لاتی به‌ری. جیگای خویته‌تی که له بیرمان بی دوو رقه‌بهری زهند و قاجار هیزیکی زوریان به‌ختی کیشانی خاشه‌ی خانی نه‌فغان کرد. که‌چی هیچ ناکامیکی نه‌وتویان وچه‌نگ نه‌هینا؛ به‌لام نه‌گه‌ر قاجار و زهند به‌کتریان گرتیا. بی‌گومان له به‌که‌م تیکه‌له‌چوون‌دا ده‌یان‌توانی به‌رهو هه‌لدیزی به‌زینی به‌رن.

شهر و لیکانه‌کانی خانی زهند له سالی ۱۱۶۷ی ک/ ۱۷۵۲ی زایینی‌دا له‌گه‌ل نازادخانیه‌فغان، شکانی خانی نه‌فغانی لیکه‌وته‌وه و کاتیک گه‌رایه‌وه نازه‌ریایجان هیزی تازه‌پشوی خانی قاجار به‌ره‌نگاری راوه‌ستا و به‌ناچاری به‌نای برده به‌ر میره‌ریمی به‌غدا و داوی لیکرد هه‌تا به‌ هانا‌یه‌وه به‌چی. به‌لام لای له‌نه‌کرایه‌وه. به‌زینی نازادخان به‌ ده‌ست سپای زهند که ده‌گه‌ریته‌وه سه‌ر نازایه‌تی کومه‌لیک شه‌رکری خیلاتی «ده‌شتی» و «ته‌نگستانی»، خانی قاجاری خاترجه‌م کرد و به‌ خوی و بیسته‌ه‌زار چه‌کاره‌وه به‌رهو نیسه‌فهان بزووت.

سپای زهند له ئیراق و ده‌ورویه‌ری نیسه‌فهان به‌رکری په‌لاماری له‌شکری قاجاریان نه‌گرت و شاری نیسه‌فهان که به‌که‌م ناوه‌ندی ده‌سه‌لاتی زهندان بوو گیرا و هیزه‌کانی محمه‌دحه‌سه‌ن‌خان هه‌تا ده‌روازه‌ی شیراز سپای زهندیان راونا و که‌ریم‌خان ویزای کومه‌له چه‌گداریک ده‌رکای شاری به‌ رووی‌دا گاله‌دان. له‌م کاته‌دا سه‌رله‌نوی قوشه‌نی نازادخان که له نازه‌ریایجان‌وه به‌رهو تاران بزووت. خانی زندی له تیداچوونی به‌کجاره‌کی رزگار کرد. چونکه محمه‌دحه‌سه‌ن‌خان وه‌ختایه‌ک بوی ده‌رکه‌وت نه‌وه ناوه‌ندی ده‌سه‌لات و کوانووی کۆکردنه‌وهی هیزی چه‌کاری له پاکوور که‌وتوته به‌ترسی، ده‌وره‌ی شیرازی به‌ردا و به‌له‌ز به‌رهو بالی پاکووری ئیران گه‌رایه‌وه. خانی قاجار هیزی شر و شپریز و تاهومیدی نازادخانیه‌ق‌ره‌په‌ق کرد و شه‌م سه‌رکه‌وتنه بوو به‌ هزی پتهو بوونی بناغه‌ی ده‌سه‌لاتی خان له پاکووری ئیران و له‌و ساله‌وه که ده‌بیته ۱۱۶۹ی ک/ ۱۷۵۵ی ز. نازادخان له شانزی سیاسه‌تی ئیران‌دا هیچ ده‌وریکی نامیتی و وه‌ده‌رده‌که‌وی.

### شهری سن‌جاره له‌گه‌ل‌ خانی زهند

خانی قاجار پاشا نوهی توانی به یه‌کجاری نازادخانی شه‌فغان یشکیتی. به مه‌به‌ستی تفروتا کردنی ده‌سه‌لاتی زهندان له‌شکری تیار کرد و تنانته‌ت تاقمیک له‌شهرکرانی شه‌فغانیشی هیتایه ژیر رکیتی خزی. پاشان یز قهره‌بیوی چه‌کدرانی تیداچووی. کومه‌لیک بیایوی خیالاتی «شه‌فشار» و «خه‌سه» که خویان خوازیار بیون بینه قوشه‌نچی. هیتانی و به‌رهو فارس که‌وت‌تری. چونکه که‌ریم‌خان شیرازی کردیویه پایته‌ختی خزی و هه‌لکه‌وتی شه‌و شاره‌ی یز به‌رپه‌رچدانه‌وهی خنیمی به باشتر دانا‌بوو.

هیزه‌کانی قاجار به ریگای «ناباده» و «مه‌مه‌سه‌نی» و «ده‌شتی نه‌رژهن» ی باشووری شیرازدا بزووتن. له‌ده‌شتی نه‌رژهن یه‌کیک له‌خانه‌کانی «لارستان» به خزی و تفه‌نگچییه‌کانی دایه پال قوشه‌نی قاجار و ویکرا هه‌لمه‌تیان برده‌سهر شیرازا به‌لام که‌ریم‌خان شه‌و شاره‌ی له‌ناست هیزشی قاجاران چاک دایه‌ستبوو. له‌ساوه‌ی که‌مارزی شیرازا هیز و په‌له‌چه‌کداره‌کانی زهندان له‌ده‌روبه‌رانه‌وه هه‌لیانده‌کوتایه‌سهر سپای قاجار و چونکه دابینی تفاق و نان و پیخوری قوشه‌نچیانی خانی قاجار ته‌گه‌ره‌ی تیکوت و به‌جاریک ده‌ستی نه‌ده‌دا. له‌شکری به‌سهر دله‌کوته و راو‌راویتی ده‌روون‌دا که‌وت. خانی قاجار که‌به‌چاوی سووکه‌وه له‌سهرکرده‌ی چه‌کدرانی شه‌فغانی ده‌روانی. کاریکی وای کرد که‌لئی هه‌لکه‌رینه‌وه و بچنه پال سپای زهند. محه‌مه‌دحه‌سه‌ن‌خان شکستی به‌سهر شانی‌دا هات و به‌شیک له‌بارگه و بنه و جبه‌خانه‌ی هیزدووی که‌وته چنگ سپای زهند اسالی ۱۱۷۱ی ک (۱۷۵۷ی زابینی).

شه‌م هیزشه‌جکه له‌وه‌ی که‌وره‌ی هیزه‌کانی قاجاری دایه‌زاند. توانی له‌نیو سهرکرده‌کانشردا ناره‌زانه‌ندی به‌دی بیته و تنانته‌ت خزمان و نیزیگانی خانیش به‌سهری ریشتن و سهرکونه‌یان کرد. به‌م شیویه برشتی هیززی چه‌کداری خانی قاجار له‌که‌می و کورتیی دا و کاتیک سپای زهند به‌سهرکردایه‌تیی شیخالی‌خانی<sup>۱</sup> زهند له‌چنگه‌ی په‌یکه‌رده‌ی هیزه‌کانی خه‌نیم‌دا که‌یشته تاران. محه‌مه‌دحه‌سه‌ن‌خان یه‌رهو گورگان ره‌وی و له‌وی بنه‌ی داکوتا و بارودخی شهر و تیکه‌له‌چوون خیزایه‌کی گورا.

۱- شیخ‌علی‌خان

نهو دهمه‌ی که سهررداری زهند که بیوییه تاران، خانی قاجار دهورهی «دامغان»ی دابوو هتا دوژمن بهو رهوگه‌یه‌دا نه‌توانی بگاته گورگان، به‌لام شیخالی‌خان به «فیروزکوز»‌دا هه‌لمه‌تی برده سهر «ساری» و گرتی و به‌رهو گورگان نه‌سه‌بی تاودا. خانی قاجار دهستی له دامغان هه‌لگرت و رووی کرده گورگان هتا دوایین بنگه و پیگه‌ی خزی پپاریزی. خان له نیزیک «ه‌شرف»‌ی مازنده‌ران تووشی سپای زهند هات و پاش تیگه‌لچوون به‌زی و به تاهومیدی رووی کرده گورگان.

یه‌کیک له مه‌زنانی تیره‌ی یوخاری‌باش (ده‌و‌للوو)<sup>۱</sup>، خانی قاجاری گرت و کوشتی و بز دهربرینی هه‌ستی سهر له‌پیناوی سهری برابی محهمه‌دحه‌سه‌ن‌خانی رادهستی سهررداری زهند کرد. پاش نه‌م رووداوه به‌ماله‌ی محهمه‌دحه‌سه‌ن‌خان به باری سیاسی‌دا له گورگان بوونه پروشی سنووتار و کورانی خان<sup>۲</sup> له ترسی توله‌ی سه‌روکاتی یوخاری‌باش په‌نایان برده به‌ر تورکمانانی «ده‌شت» (۱۱۷۲ی/ک/ ۱۷۵۸ی ز).

کوژرانی محهمه‌دحه‌سه‌ن‌خان به ده‌ست مه‌زنی یوخاری‌باشان، گری ناوری قینه‌به‌رایه‌تی و توله‌ی له نیو دوو لقی خیلی قاجاردا خوش کرد، هه‌ر بویه پاش شه‌وه‌ی کورانی محهمه‌دحه‌سه‌ن‌خان بوونه خاوه‌ن ده‌سه‌لات به‌وپه‌ری زه‌بروزه‌نگ و دلره‌قی ده‌ستیان له مه‌زن و ساقوولانی یوخاری‌باش وه‌شاند و هه‌موویان تیدابردن و بز هه‌تاهه‌تایه تیره‌ی ده‌و‌للوویان تاساند و په‌کیان خست. هه‌لس‌وکه‌وتی که‌ریم‌خان له‌گه‌ل پاشه‌وارمکاتی خانی قاجار و هه‌لوئیستی سه‌باره‌ت به کوژرانی خان، نیشانه‌ی به‌رزه‌ناکاری و لیبوورده‌یی و سرشتی بیگه‌ردی بوو. خانی زهند بز کوژرانی محهمه‌دحه‌سه‌ن‌خان گریا و فرمانی‌دا هه‌تا به گولاو بیشون و له موغبه‌ره‌ی جه‌زده‌تی «عبدالعه‌زیم»‌ی تاران به‌وپه‌ری ریزه‌وه بیئیزن. هه‌روه‌ها ته‌واوی شه‌و چه‌کدارانه‌ی نه‌فغان که له په‌لاماره‌که‌ی محهمه‌دحه‌سه‌ن‌خان‌دا بز سهر شیراز له خانی قاجار هه‌لگه‌رابوونه‌وه، هه‌مووی قه‌لت‌ویر کردن.

۱- محهمه‌دعه‌لی‌خانی ده‌و‌للوو

۲- محهمه‌دخان، حوسین‌قولی‌خان، مورته‌زاقولی‌خان و جه‌عه‌ر‌قولی.

### ناکامی هه‌لوئستی نهرمونبانی که‌ریم‌خان سه‌بارت به قاجاران

هه‌روهک پینشتر باسمان کرد، پاش کوژرانی محهمه‌محسه‌ن‌خان و گیرانی گورگان، کوره‌کانی په‌نایان برده به‌ر عیلاته تورکمانه‌کانی ناوچه‌ی «دهشت»، به‌لام کچه‌کعی به‌خسیر کرا، نه‌وه‌ی راستی بی چونکه که‌ریم‌خان لیب‌رابوو هه‌تا سه‌رنج و ریژی خه‌لک بی لای خوی رابکیشی و دلیان وه‌دهست بیتنی و هه‌روه‌ها خانه‌دانی محهمه‌محسه‌ن‌خان و جه‌ماوه‌ری ناشاقه‌باش یلاوینتیه‌وه و ده‌سته‌مزیان بکا، کژی خانی کوژراوی ساره کرد و بردی بی گه‌له‌ژنخانه‌ی خوی و له‌ریوه که‌وته دلخوشی‌دانه‌وه‌ی کورانی خانی قاجار و زحمه‌تیکی زوری له‌و پیتاوه‌دا کیتشا هه‌تا بگه‌رینه‌وه. هه‌ر چوار کوره‌ی خانی کوژراو هیوادار بوون که بتوانن له‌نیو تیره و عیلاتی تورکمان‌دا کومه‌لیک لایه‌نگر له‌دهوری خویان کویه‌نه‌وه و سه‌ره‌له‌نوئ گورگان بگه‌رنه‌وه. به‌لام پاش چوار سال هه‌ول و هه‌لسوو‌رانی بیهووده، به‌ناپه‌دلی خویان هاویشته ژیر دالنده‌ی که‌ریم‌خانی رقه‌به‌ریان. محهمه‌د، حوسین‌قولی، مورته‌زاقولی و جه‌عفرقولی که ببوونه ژن‌برای پادشای زهند و خزمی به‌ری، زور به‌که‌رم‌گوری له‌بارکای میری‌دا وه‌رگیران و ریژیان لی‌گیرا. هیتده‌ی پیتنه‌چوو که محهمه‌ن‌خان له‌بارگادا ده‌ستی کرد به‌جوولانه‌وه‌ی ناله‌بار له‌گه‌ل پیاوانی میری و نه‌ه‌نده‌ی شوو لی‌هه‌لکیتشا که که‌ریم‌خان به‌وردی خستیه ژیر چاوه‌دیری و نه‌په‌یشت له‌شیراز وه‌ده‌رکه‌وی.

### به‌گه‌مین پادشای بی تاج و ته‌ختی قاجار

هه‌لس‌وکه‌وتی نهرمونبانی و جوولانه‌وه‌ی جوانی که‌ریم‌خان له‌گه‌ل کورانی خانی قاجار و خزمه‌کانی دیکه‌ی که خه‌لکیش هه‌ر به‌ر پینه له‌گه‌لیان ده‌بزووتنه‌وه، هه‌را و ناژاوه‌ی «جیهانسوزشا»ی لیکه‌وته‌وه. ئیمه لیره‌دا جیهانسوزشا به‌یه‌که‌مین پادشای بی تاج و ته‌ختی قاجار ناودیر ده‌که‌ین.

حوسین‌قولی‌خان داوای له‌که‌ریم‌خانی زهند کرد هه‌تا بیکاته جوکمداری دامغان و مورته‌زاقولی‌خانی براشی یکاته بریکاری. وه‌کیل (که‌ریم‌خان) نه‌م داوایه‌ی قبوول کرد و هه‌ر پاش نه‌وه‌ی حوسین‌قولی‌خان و براکه‌ی گه‌یشتته دامغان، ده‌ستیان له‌گه‌ل عیل و عاشیره‌تی قاجار و تورکمان تیکه‌ل کرد و راه‌برین.



حوسێزقوڵی خان بوو بە «جیهانسۆزشا» و بە یاری دەهی براكانی دەستی گەیاندە حوكمداری مازندەران و كوشتی و لە بابل پادشایەتی خۆی راگەیاند.<sup>۱</sup> فەرمانرەوایەتی پادشای بێ تاج و تەختی قاجار لە مازندەران هێندە نەكیشا، چونكە نەتوانی خۆی لە خاند سپای نێردراوی زەند راگیرێ كە پیاویکی بێ بەزە و دلرەقی وەكوو زەکی خانی زەند سەركردهی بوو.

جیهانسۆزشا رایكرده گورگان هەتا جاریکی دیکە بتوانی كۆمەلیك پیاوی سەر بەگێچەلی توركمان و قاجار لە خۆی هالێتی و سپایەك پێكەوه بێ. لەم رووداوەدا جەماوەریکی زۆری بابل بە تاوانی لایەنگری كردنی جیهانسۆزشا بە فەرمانی زەکی خان بە شیوهیەکی پەكجار كارەساتیار كوژران. جاریکی دیکە سەرھەلدانی بنەمالەپەکی قاجار كوشت و كوشتاری بە دواي خۆی دا هینا و مازندەران بوو بە كۆمی خوین و رەنگە هەر بۆیە بێ كە پاش ئەوێ جیهانسۆزشا لەگەڵ تاقمێك چهكدار گەیشته سەر حوكمداری مازندەران و گرتی، چهكدارەكانی قاجار بە دنی خەلك بەریان دا.<sup>۲</sup> دوو كەس لە غولامەكانی خانی قاجار هان دران هەتا لە مەزنی خویان هەلگەرتەوه و پێكوژن و ئەوانیش سنوودوویان لێنەكرد و دە سەریبەوه نەچوون و كوشتیان و تاقە كوریکی بچووکی بە ناوی «باپاخان» لە پاش بەجێما (۱۱۸۱ی ك/ ۱۷۶۷ی ز).

### پەخسانی هەلی لەبار بۆ قاجاران

كۆچی دواویی كەریم خانی زەند، كە لە ماوێ دە ساڵێ بنەبانی دەسلەلاتی دا سەردەمیکی پەكجار ئارام و هینوری بێوێنەتی تێپەر كر دیوو. پەشیوی و هالۆزكانی سەیری خستە نیو دامو دەنگای حكومەتی زەندییە. تەواوی ئەو میر و بەگەرە سەربزێوانی كە بە فەرمانی وەكیل (كەریم خان)، لە بارگای میری راگیر كر ابوون هەتا نەكا هەلی ئازاوەیان بۆ برەخست. رایانكرد و تێكسرای خانزادەكانی زەند و كەس و كار و سەرۆك و سەركردهكانی بە گۆ پەكترا چوون.

۱- ئەم حوكمدارە محەممەدخان بوو كە لە بارفروش (بابلێ ئێستا) بە فەرمانی مورتە زاقوڵی خان كوژرا.

۲- ئەم حوكمدارە تازەییە مەهدی خانی كوری محەممەد خانی حوكمداری كوژراوی پێشوو بوو.

لهو ههرا و بگرهدا مههمهبخانی قاجاریش له شیراز رایکرد و له گورگان خوی گه یانده لای پراکاتی و ناوریگ که چند سالان له دهروونی دا دایسا و بیوو به هویتهی که سایهتی و ناکار و کرداری. بلیسهی لی ههستا. نهو پیاوه توندوتیژ و رقنه ستور و بی بهزه و شیلگیره که له بارگای «وه کیل» دا فیتری خواره که ویچه که ی فرمانره وایهتی و دابین کردن و ریکخستی سپا بیوو و له نیزیکه وه سرشت و دهروونی پیوانی پایه بهرز و مهردانی دهرک و دیوانی نهو سهردهمی دهتاسی و زور به چاکی خالی بههیز و لاوازی حکومتی زهاندانی بز روون بیزوه. ههوسازی کاروباری گورگانی به دهسته وه گرت. خانی قاجار له سه رهتاوه به چا و چلیسی و ههله یی دهروونه وه له بی سه ره وه به ره یی و نازاوه ی قارس و کیشه و هه رای سهرداران و خزمانی بنه ماله ی زهندی دهروانی که به دهستی خویان تیشه یان له ریشه ی ژبانی نهو دهولته هه راش و نازابه دها و له هه لیکی له بار دهگه را هه تا بتوانی ناواته کانی وهدی بیتهی.

بنگهی ژین

۱- کهریمخان به خوی نهگوت پادشا و سه رناری «وه کیلی رعیتان» ی بو خوی دانا و گوتی «دهمراستی مسکیتان» م.و.

### پټگماتنې حکومتونې قاجار

(۱۱۹۳-۱۲۰۹ ی ۱۷۷۹/۴ - ۱۷۹۴ ی ز)

#### ټيکبه لچوون له گه ل جيتشینه کانی که ریم خان

سهردهمی حکومتی جيتشینه کانی که ریم خانې زهند دهبی به په کيک له سهردهمه پر ههرا و شازاوه و قهیرانه کانی نیوخوی نیران دابندری. خان بیتجگه له وهی جيتشینیکی دیاری کراری نه بو. که سیش نه یوانی دهسه لاتخووانی به هیز و رقه به رانی سیاسی تیدابه ری و هیچکام له سهرکرده و شازاده کانی زهندیش نه یانوانی بز مانه وهی حکومتی زهنديیه و پشو کردنی بناغهی پادشایه تی ههنگاویکی گرینگ باوین. ههست و ویستی دهر وونی نهوسن و دهسه لاتپه رسته تی جيتشینانی که ریم خان قهیرانیکی نه وهنده به ربلاوی له فارس و ئیسفهان نایه وه که هه ر به چهند مانگان جاریک میریک له خاندانی زهند دههاته سهر دهسه لات و له شیراز حکومتی دهکرد و سهره نجام دهکوژوا.

به گشتی له سالی ۱۱۹۳ ی کوچی را ههتا ۱۲۰۲ یانی له ماوهی ده سالدا. تاختی دهسه لاتی زهندان و پلهی پادشایه تی نیران له نیو تاقمیک برازا و ناموزای که ریم خاندا دهستاردهستی دهکرد و لهو ماوه په دا ههلیکی په کچار له بار بز خانی قاجار رهخسا. وهکوو پیشتر باسمان کرد محهمه خان ههولی دههتا دهسه لاتی له باکووری نیران په ره بگری و هه ر جاریک بی سهره به ری و شهر و لیکدانی خواز یارانی پادشایه تی دهگه یشته شوپه ری خوی، زهبری دهوه شانند و هیزی خوی به تاقی دهکرده وه و هیچ دهره فته کی دواي رووداوه کانی له کیس نه ده دا. وای لیها ت که سهره تاي سالی ۱۲۰۲ ی ک/ ۱۷۸۸ ی ز. به هه موو باریکدا ههلی دامه زرانی حکومتی قاجار رهخسا بوو. به لام هیز و برستی لوتفعلی خانی زهند و پشتیوانی خه لکی باشووری نیران که هه ر چو نیک بی شازاده یه کی نیرانی زهنديان

پن له بنه‌ماله‌ی قاجاران باشتر بوو، چند سالیگ دامه‌زانی شم حکومتی وودوا دا.

### سهره‌نای هه‌وله‌کانی ناغامحه‌مه‌دخان (۱۱۹۳-۱۱۹۸ ای ک/ ۱۷۷۹-۱۷۸۳ ای ز)

ناغامحه‌مه‌دخان که له‌بهر نه‌مانی هستی نیرانه‌ی، بیوو به که‌سیکی رقه‌وه‌ن و لاسار و بی‌به‌زه، پاش راکردنی له شیراز خوی گیانده گورگان و مازنده‌ران و حه‌شامه‌تی تیره و تایفه‌کانی قاجاری کز کردنه‌وه. له یه‌که‌م هه‌نگاودا به یاریده‌ی جه‌عفرقولی‌خانی برای که پتی وه‌فادار بوو سهری گوردنکه‌شان و دهم‌له‌پیشانی قاجاری تیدا بردن. خانی قاجار له ماوه‌ی مانه‌وه‌ی‌دا له بارکای که‌ریم‌خان په‌ندیکی زوری وهرگرتیوو و چاره‌نووسی جیشینه‌کانی میری زه‌ندی هیتابوویه به‌رچاو و پتی واپوو که دوژمانی خزمالی و که‌له‌وه‌کیشانی زورداری خانه‌دان له دوژمان و رقه‌به‌رانی سیاسی مه‌ترسینداترن، هه‌ر بویه دواتر تناته‌ت روحمی به یراکانی خوشی نه‌کرد و دوا‌ی نه‌وه‌ی توانی خه‌نیمی بشکینی، بیجگه له جه‌عفرقولی‌خان به فیل و تله‌که هه‌مووی تیدا بردن. ناغامحه‌مه‌دخان ورده‌ورده هیزه‌کانی خوی بز به‌ر به‌ره‌کانی له‌گه‌ل رقه‌به‌ران و خه‌نیمانی باشووری نیران ساز و ته‌پار کردن و له ماوه‌ی نه‌و شش‌ساله‌دا که شیراز و ئیسفه‌هان له ناگری قه‌یران و ناژاوه‌دا ده‌سووتان، توانی به سهر ته‌واوی ناوچه و مه‌لبه‌نده‌کانی پاکووری‌دا زال بی. خان ته‌واوی تیره و تایفه و به‌ره‌بایه‌کانی قاجاری ناوچه‌ی ده‌شت و گورکانی له جیی خویان هه‌لکه‌ندن و به‌ره‌و بناره‌کانی باشووری نه‌لیورز، واته مه‌لبه‌ندی تاران و دامغانی بردن و هه‌ولی‌دا که به‌ره‌به‌ره رینی خوی به‌ره‌و فارسی ناوه‌ندی ده‌سه‌لات و حکومتی زه‌ندان تخته‌بکا، به‌لام له ناست په‌لاماره‌کانی چه‌کدرانی زه‌ندا هیچی بز نه‌کرا و به گشتی پاش پینج سال شه‌ز و لیکدان و تیکوشان ته‌نیا توانی ده‌سه‌لاتی به‌شیک له هه‌ریمه‌کانی پاکووری نیران بو خوی ده‌سه‌به‌ر بکا.

### زۆرانیزی و ملانه‌ی نیوان دوو خه‌نیم (۱۲۰۳-۱۲۰۹ ای ک/ ۱۷۸۸-۱۷۹۴ ای ز)

لوتف‌علی‌خانی زه‌ند که پاش کوژرانی جه‌عفرخانی باوکی له سالی ۱۲۰۲ی کۆچی‌دا بوو به پیشه‌نگی حکومتی زه‌ندییه، ده‌کری به یه‌کیک له دلیرترین پادشایانی نیران دابندری، خان دوایین ترووسکه‌ی چرای حکومتی زه‌ند و

سہمیولی درہوشاوی نازیہتی و دہسکہ رھوہی و سرشتی سادہ و ساکاری خانہ دانی ئیراندوستی زھندیہ بوو. کاتیک کہوتہ بہ رنگار بونہوہی رقبہ بریکی بلہوہز و نہگونجای و ہکوو ناغامحہ ممہ بخان، زور بویرانہ شیرئ و ہشاند و سیر بوو بہ سہر لہ پیناوی دہست و بردی مہر دانہی. بہ لام رھوتی روو داوہکانی روژگار و شیوہی بیرکردنہوہ و رھوشت و روانگی بہ شیک لہ مہزنانی نہو سہر دہمہ، چارہ نووسی تالی شازادہی زھندی لیکہ رتہوہ. کہ سیتی و ہکوو حاجی بر ایمخانی کہ لانتہری<sup>۱</sup> فارس و پساوانی ہاوشیوہی ٹال و گوریان بہ سہر ہل و مہرجہ کہ ہینا و ہرکام لہو ہوکارانہ بہ ہشی خویان حکومتی زھندیان بہ لای لاوازی دا خست و ہیزیان نایہ بہر خانی قاجار. نہم بارود بخہ تال و نالہ بارہ چارہ نووسی گہلی ئیرانی لہ سہر تہوہرہ و بستہی خوی ترازند و حکومتی تیکی ئیرانی بہو خہ پانہت و پیشہاتانہ خاشہی سرا و حکومتی تیکی تورکمان جیگای کرتہوہ.

#### شہری بہ گمہ جار (۱۲۰۳ ای.ک / ۱۷۸۸ ای.ز)

لہ بہروہی کہ ناغامحہ ممہ بخان بہ تین و تاوی دل و دہروونی ہیزہ چہ کارہکانی زھند و بہ شیوازی بیرکردنہوہی سہر کردہ و خانزادہکانی نہو خانہ دانہی دہزانی و لوتفعلی خانی بہ لویکی بی نہ زموون و کال نام دادہ تا، ہر دو ابہ دوای نہوہی کہ خانی زھند لہ سہر تہختی دہسہلات پالی بایہوہ. بہ خوی و سپاہیکی پنکھاتووی قاجار و تورکمان و نہ فشار و نہ فغان لہ کہ لین و جی پہنای ہاتہ دہر و بہ مہ بستہی و ہدی ہیشانی نامانچی کہ کرتنی شیراز و تیکشکاندنی دہسہلاتی زھندیہ بوو، بہ پرتاو نہسپی بہرہو فارس تاودا.

یہ کہم تیکہ لچوونی سپای قاجار لہ گہل لہ شگری لوتفعلی خان لہ «ہزار بہیزا»ی نیزیک شیراز، تہنیا پنکداہاتنیکی کہم و کورت بوو. بہ لام شہری یہ کلاکہ رھوہ لہ ۱۲ کیلومتری نہو شارہ رووی دا، لہو پنکداہانہ دا لوتفعلی خان زور نازیانہ ہلیکوتایہ سہر بالی راستی لہ شگری قاجار و تیکشکاند، کہچی مہمہ بخانی مامی، خوی لہ ناست پہ لاماری قاجاران پینہ گیریا و سپای زھندان تہقورہوی تیکہوت و دہستی لہ یہ کتر بہرہا و ہر چہندہی لوتفعلی خان کہوتہ

خوږاگرې و پيداگرې به لام چي بڼه کړا. ځاني زهند به ناچاري گه رايه وه شيراز و سپاي قاجار شاره کي گمارو دا. به لام له بهر وې ځاني قاجار زه فوري به قهلا و قايمه و شووړه ي سهختي شيراز نه برډ. مانگنيک پاش گه مارو دهستي هه لگرت و گه رايه وه تاران که ناوه ندي سهر کړايه تبي هيژه کاني بوو.

هه له ي سياسي و سهر يازي لوتف علي خان جاري کي ديکه ده سلاتي حکومت ي زهندي داشکند و گه شه ي به دوژمني دا. پادشاي زهند له شكري دنگ دا و بڼه ماوه ي چوار مانگان دهوره ي کرمان ي کرت و هه تا واي کرد زستان داهات و تاقمي کي زور له چه کداره کاني تيداچوون و قاتي و قري پالي به سهر له شكري کيشا و به ناھوم يدي گه رايه وه. بيچکه له م رووداوه. ناکوکي و کيشه و هه راي نيوان حاجي برايځاني که لانتار و سهر داران و خاناني زهند. بناغه ي هيژ و ده سلاتي سياسي لوتف علي خان ي به جاريک له رزاند و له م ماوه يه دا ناغاصحه ممه دخان به خاتر چه مي که و ته تيار کړدني سپاکه ي و خزي بڼه په لاماري کي تيزتر له جاري پيشوو بڼه سهر فارس ساز کړد.<sup>۱</sup>

#### شهرې دووه مچار (۱۲۰۵-۱۲۰۶ ای ک/ ۱۷۹۰-۱۷۹۱ ای ز)

شهرې دووه مچار هه به باري ماوه ي دريژه کيشان و هه م به لايه ي رووداوه کان و مه ي داني تیکه له چوونه کان دا. ده کړي به شهر و ليکداني گه وړه ي نيوان دوو خه نيمه که دابندري. هه ول و هه لسووراني ناغاصحه ممه د سهره تا کرتني شيراز و دهره سست کړدني لوتف علي خان بوو. دوو روويي و خه يانه تي حاجي برايځاني که لانتار که له چه نگه ي به ده سته وه نه بووني لوتف علي خان دا حکومت ي فارسي به نه ستوره بوو. ريکاي بڼه پيشکه و تي ځاني قاجار خوش کړد. جاري کيان سپاي زهند به که تن و پيلاني برا و کوري که لانتار له نيزيک «شاره زه»<sup>۲</sup>

۱- حاجي برايځاني که لانتار له چاکه ي نه و کارانه ي که سهاره ت به هيتانه سهر کاري لوتف علي خان کړد بووي. بوو به باوه رپيکراو و دهره است و مه زنه وه زيري حکومت ي زهندي يه. به لام کاتيک لوتف علي خان له کرمان گه رايه وه. خانان و سهر کړد کاني زهند پادشايان لن پهر کړد و هارو و ژانديان و له ناکام دا که لانتار به مه به ستي پاراستسي گياني خزي و مخز کهوت و قولي بڼه تيداچووني لوتف علي خان و سازان له هه ل خه نيمه کي هه لکړد.

۲- ده يته «سيميروم» ي سهر و يان «سيميروم» ي گوره.

دهستی لیگبه‌ردا و لوتف‌علی‌خان بزرگ پاراستنی شیراز خیزایه‌کی گه‌رایه‌وه شماره‌که، به‌لام که‌لانت‌ر که به‌دزی دهستی له‌گه‌ل خانی قاجار تیکه‌ل کردبوو، نه‌ونده‌ی توانی کوسپ و ته‌گه‌ره‌ی خسته به‌ر پیی شازاده‌ی زهد، تهنانه‌ت له نیو سه‌ه‌وزانی عه‌ره‌ب و تیره و خیلاتی دهستی و ته‌نگستانی‌دا که‌وته دابه‌شینی پاره و به‌رتیل و نه‌یهشتت یاریده‌ی لوتف‌علی‌خان بدهن، به‌لام دیسانیش به‌ه‌ول و تیکوشان و دهست‌وبردی لوتف‌علی‌خان تاقمیک پیایوی دهسکه‌ره‌وه‌ی لیواری که‌نداوی فارس چوونه ژیر رکئی.

له‌م کاته‌دا ه‌زردووی قاجار بیوو به‌ چند قولیک و ه‌ر قولی به‌ره‌گه‌ی ریگایه‌کی به‌ره‌و شیرازیان ته‌نیوو ه‌تا نه‌هیلن لوتف‌علی‌خان بگاته‌وه نه‌و شماره، شازاده‌ی زهد له‌گه‌ل تاقمیکی که‌م توانی له‌ نیزیک شیراز قوشه‌نچیانی قاجار به‌ سه‌رکردایه‌تی مسه‌فاهانی ده‌ه‌للوو تیکشکئی و دو‌ه‌ه‌زار که‌سیان به‌ دیل بگری و پاش چک دامالین نازادیان بکا.

ناغامحه‌مه‌دخان به‌پیی ناماژه و راستارده‌ی حاجی برابمخانی که‌لانت‌ر بیست‌ه‌زار چه‌کداری به‌ سه‌رکردایه‌تی جان‌مه‌مه‌دخان قاجار له‌ دهستی «قبیله»‌ی ده‌روپشتی شیراز کورده‌وه، به‌لام لوتف‌علی‌خان که‌ ته‌نیا چواره‌ه‌زار که‌سی له ژیر رکئی‌دا بوو، به‌ویه‌ری نازیته‌ی و پیویری به‌ سه‌ری دادان و تیکشکاندن، پاشان به‌ سه‌به‌ستی دایینی خوراک و تفاق و چه‌ک‌وچولی پیویست بزرگ به‌ریه‌رگانی له‌گه‌ل دوو دوژمنی قین له زکی وه‌کا ناغامحه‌مه‌دخان و حاجی برابمخانی که‌لانت‌ر گه‌رایه‌وه «زهره‌قسان»، له‌ لایه‌کی دیکه‌وه خودی ناغامحه‌مه‌دخان ویرای چله‌زار که‌سی له‌شکرچی به‌ره‌و شیراز بزووت و له «شه‌ره‌ک»‌ی مایه‌ینی ریگای نیسفه‌هان و شیراز، له‌گه‌ل لوتف‌علی‌خان تیکه‌له‌نگوت که‌ ته‌نیا پینج‌ه‌زار چه‌کداری به‌ دهسته‌وه بوو.

له‌م شهر و تیکه‌له‌چوونه سه‌یره‌دا که به‌ هیچ باریک‌دا ژماره‌ی له‌شکرچییه‌کانی زهند و قاجار په‌کتریان نه‌ده‌گرت‌ه‌وه، ه‌م نازیته‌ی و دهست‌وبردی لوتف‌علی‌خان و ه‌م خوراکری و سووریوونی ناغامحه‌مه‌دخان جیگای سه‌رنجن، نه‌و ده‌می که‌ لوتف‌علی‌خان توانی در به‌ جه‌رگه‌ی سپای قاجار بدا و بگاته‌ نیزیک ختیه‌تی سه‌راپه‌رده‌ی ناغامحه‌مه‌دخان، نه‌گه‌رچی مژته‌که‌ی سه‌رگ له‌به‌رچاوی ناغامحه‌مه‌دخان خوی ده‌نواند، له جتی خوی جووله‌ی نه‌کرد، له‌و کاته‌دا جاریکی

دیگه‌ش سهرکرده‌گانی لوتف‌علی‌خان خه‌یانه‌تبان پیکرد و بر ویس‌انویان بز داتاشی و کوتیان خانی قاجار زووتر رایکردوه و ناوا نه‌یانه‌نیشتم دهستی بگانه شویتی نیشته‌جی‌بوونی. ثم رووداوه که له شه‌ویکی شه‌گوسته‌چاوی سامناک‌دا قه‌وما، چاره‌نوسسی حکومته‌تی زهند و داهاتووی حکومته‌تی قاجاری دیاری کرد، چونکه پادشاهی زهند بز سبه‌ی شه‌و خه‌یانه‌تی سهرکرده‌گانی خوی لی روون بزوه و بزوی دهرکه‌وت که به ده‌نگوی نارها و بلاره‌یان به له‌شکره‌کی کردوه. لوتف‌علی‌خان به‌ناچاری و به مه‌به‌ستی دواپین هه‌ول و هه‌لسووران و کزکردنه‌وهی هیزی به‌ره‌نگاری، دهستی له سپاهی شپرزه و شپریوی هه‌لگرت و به‌رو کرمان ره‌وی. ناغامحه‌مه‌دخان سهرکه‌وت‌وتوانه پیی نایه شیراز و له کوشکی «کلاوفه‌رهنگی»ی که‌ریم‌خان وه‌کوو قه‌رمان‌ره‌وی فارس پیشوازیی لیکرا، نه‌وسا فرمانی هه‌لدانه‌وهی گوری که‌ریم‌خانی دا و تهرسه‌کیان راگوسته تاران و له ژیر پیچکه‌ی تاختی پادشاهی‌تبی‌دا که ده‌بوو پالی له سهر بداته‌وه، ناشتیانه‌وه. پاشان ناغامحه‌مه‌دخان فرمانی دا که تیکرای ژن و مندالی زهندان وهک به‌خسیری شه‌ر له شیرازه‌وه به‌رن بز تاران و سه‌ره‌به‌ری شووره و قونگره و کلاوقوچه‌ی دهره‌ی شاری خاپوور کردن.

#### کاره‌سانی کرمان (۱۲۰۸-۱۲۰۹ ای ک/ ۱۷۹۳-۱۷۹۴ ای ز)

هاوکاری‌کران و یارمه‌تی‌دراپی شازاده‌ی زهند له لایه‌ن خه‌لکی کرمانه‌وه که خوی ماوه‌یه‌ک له سهردهمی ژیانی باوکی‌دا له و شاره حکومته‌تی کردبوو، وه‌های ناوری تووره‌یی و بری و قینی خانی قاجار هه‌لگراند که راست بوخوی شانی له کرتنی شل کرد. له‌م هیزشه‌دا پتر له پینجه‌ه‌زار کس له قوشه‌نجیبانی خانی قاجار له دهره‌وه‌ی ده‌روازه و کووچه و کولانه‌گانی کرمان به چنگ لوتف‌علی‌خان و تاقمی بچووکی یارانی چاونه‌ترسی کوژران و سهره‌نجام ده‌ستیشی نه‌گه‌پشته شازاده‌ی زهند، پاش شه‌وه‌ی له‌و هه‌را و بگره‌دا لوتف‌علی‌خان توانی له کرمان دهریاز پی و هیزه‌که‌ی ته‌قوره‌وی تیکه‌وت، ناغامحه‌مه‌دخان پیی نایه کرمان و ده‌ماری خه‌لکی بز‌په‌ساری شه‌و شاره‌ی دهره‌یتا و بزسوی له چه‌رگ و هه‌ناوی هه‌ستاندن. به فرمانی خانی قاجار هه‌شت‌ه‌زار ژن و کچی شاره‌که‌یان له نینو



پیزه‌کسانی سپای‌دا داپه‌ش کردن و چه‌شامه‌تیکی زور کوژران و کومه‌لیکی به‌رچاویش کوژکران.

«... به‌فرمانی وی سه‌رحمی پیاوانی شاره‌کیان کوشتن یا کوپریان کردن، ده‌گیزنه‌وه که ژساره‌ی کوژکران که‌پشتوته‌هوت‌هزار کس و کوژران له‌وش تپیه‌ریون، نه‌وانه‌ی له‌و نه‌هامه‌تپیه‌دا توش نه‌هاتیون، ئی وه‌ی نه‌یو که‌س به‌زه‌یی پندایان‌دا هاتیان یان ده‌رووی ده‌ریازبوونیان بز کرابیت‌وه، به‌لکوو خوینتریزه‌کان هینده‌یان ناده‌میزاد کوشتیو که وه‌ستابون و له‌شان و پیل بیون، ده‌لین ناغامحه‌مه‌دخان حوکمی کردووه که به‌برد و ته‌رازووی تاییه‌ت چند مه‌نیک چاوی ده‌رهاتووی بز‌بردن و نه‌و کاره هیچ گومانیکی تپا نییه.»<sup>۱</sup>

ه‌لوئست و ریپازی پر زه‌بروزنگ و بیروحمانه‌ی خانی قاجار که به‌پاری مروقدوستی و مروقابه‌تی‌دا قیزه‌ون و شپاوی سه‌رکونه بوو. به‌لانی پیشک‌ه‌وتی کاره‌کسانی خ‌وی‌دا چاک جینی خ‌وی گرت. نه‌م کاره‌ساته خوینتاوییه ه‌ستی خ‌وراگری و بیوی به‌رهنکاربوونه‌وه‌ی نامانچه‌کالی خانی قاجاری له‌دل و ده‌روونی خ‌لکی نارچه و ه‌رمه‌کالی دیک‌ی ئیران‌دا ویشک ه‌لینا. رهنک خان بویه زه‌بری ناوا سامناک و نامروقانه‌ی وه‌شاندین ه‌تا لانی‌که‌م جاریکی دیکه کاره‌سات و به‌ریه‌رکالی و خوینترشتنکی نه‌وتو له‌هیچ کوئی ئیران دوویات نه‌پیت‌وه، به‌لام روون و تاشکرایه که ناغامحه‌مه‌دخان ته‌نیا له‌به‌ر به‌رهنکاربوونه‌وه‌ی خ‌لکی کرمان نه‌و به‌لایه‌ی به‌سه‌ر نه‌هیتان. به‌لکوو ه‌ستی توله له‌خانه‌دانی زهند به‌رچاوی وا تاریک کردبوو که خ‌وی بز رانه‌ده‌گیرا، نه‌م رق و قینه کاریکی وای کرد که وه‌ختایه‌ک به‌فیل و تله‌که‌ی حوکمداری «به‌م» لوتف‌علی‌خان گپرا و نیردرایه لای خانی قاجار. به‌شپوه‌یه‌کی هینده درندانه له‌که‌ل نه‌و شازاده بویره جوولایه‌وه که کاری وا له‌میژووی ئیران‌دا وه‌به‌رچاو نایه.

«... گپراته‌وه‌ی تاکار و کرداری ناغامحه‌مه‌دخان به‌شپوه‌یه‌کی دورودریژ سه‌بارت به‌م پادشا یه‌خسیره، ده‌پیته مایه‌ی سووک و چرووک بوونی سرشتی ناده‌میزاد و نووسینه‌وه‌ی لاه‌ره‌ی میژووی پی پیس ده‌بن. خوینتر ده‌بیژری و

۱- میژووی ئیران، تووسراوی سیز جان مه‌لکوم.

بیسه‌ر دلی ریک ده‌کوشری. هر شه‌ونده به‌سه که بزائن خان به چنگ و نینوکی خزی چاوی لوتف‌علی‌خانی کولی و پاشان ناردی بز تاران.<sup>۱</sup>

دوای گیران و کویرکرانی لوتف‌علی‌خان و تیکدان و شیواندنی کارویاری زهندان به دهستی کومه‌لیک خه‌پانه‌تکاری وه‌کوو حاجی برایم‌خانی که‌لانتهر و هابیرانی، دارژانی بناغهی حکومتی خانی قاجار ریگای بز تخت کرابوو، رهوتی رووداوه‌کان توماری ته‌منی پادشایه‌تیی زهندی له شیران پیچایه‌وه و ناغامحه‌مه‌دخان پاش سن مانگ مانه‌وهی له شیراز، حکومتی شه‌و شارهی دایه دهست «باباخان»ی برازای و شه‌نای «شیعتی‌مادوده‌وله»ی دایه حاجی برایم‌خان و کردی به وه‌زیر و مانگی شاپانی سالی ۱۲۰۹ی ک/ ۱۷۹۴ی ز، که‌رایه‌وه تاران.

#### به‌لاماردهانی قفقاز (۱۲۰۹ی ک/ ۱۷۹۴ی ز)

دوای رووخانی ده‌وله‌تی زهندییه، ژوریه‌ی میران و به‌گلهرانی تازه‌ربایجان سه‌ریان وه‌بر فرمانی خانی قاجار هیتا و شه‌و که‌سانه‌ش که هیشتا سه‌یاره‌ت به هه‌لبزاردنی رچه و ریپازی سیاسی گیروده‌ی دودلی بیوون و نه‌پاند‌هزانی هه‌لوئیستان چ بی، سپای به‌هیزی قاجاری تینی بز هیتان و به‌ناچاری پیمل بوون.

سپای ناغامحه‌مه‌دخان که نووسیویانه سه‌ری هتا ۶۰هزار که‌س رویشتووه، به ریگای سه‌راب و خه‌لخال و شه‌رده‌ویلدا رووی کرده قفقاز، برایم‌خانی جه‌وانشیر، په‌کیک له سه‌رکرده‌کانی قه‌ره‌باغ پردی سه‌ر روویاری ناراسی رووخاند و بزووتی قوشه‌نی قاجار بز ساوه‌ی دوو مانگ په‌کی که‌وت هتا پرده‌کیان هه‌لیه‌سته‌ره، پاش په‌رینه‌وه‌ی سپای قاجار، ناغامحه‌مه‌دخان دوو هیزی چه‌کداری راسپاردن هتا برزن و «شیره‌وان» بگرن و پیاوماقوولیکی یارگای به مه‌به‌ستی وت‌روویژ ناره‌د تفلیس بز لای نیرایگی اهیراکلیووس‌ای پادشای گورجستان، نیردراوی قاجار به هیراکلیووسی راگه‌پاند که پیویسته سه‌ر وه‌بر حکومتی ناوه‌ندی نیران بیتن، به‌لام پادشای گورجستان به‌پنی ریککه‌وتتیک که له‌گه‌ل کاتریتی دووه‌می شازنی رووسیا نووسیویوی، تازه خزی سه‌ر به شیران نه‌دهزانی و پنی وایوو هه‌موو شتیک براده‌ته‌وه و پاشکوی رووسیایه، له‌پیتناو شه‌م

۱- میژووی نیران، نووسراوی سیر جان مه‌لکوم.

کاره‌شدا کاترین به‌لیتی دابوویه که دولتی روسیا ده‌سه‌لاتی پادشای گورجستان و جیشینه‌کاتی بهاریزی و بالیش به سر خوی‌دا بکیشی. دژایه‌تی نیرایگی و جه‌وانشیر که لاله‌ک‌ی ناغامحه‌مه‌دخانی تیکدا. خانی قاجار ده‌یه‌ویست به قیل‌وقرت و ته‌گیران سر به میرانی قهره‌باغ نه‌وی بکا و بیانکیشیته ژیر رکیتی خوی و به یاریده‌ی شه‌وان گورجستان بگری. له‌و کاته‌دا سره‌تا نه‌سپی به‌رهو «شووشی» تاودا و له نیژیک شه‌و شاره هژردوویه‌زی کرد و مسته‌فاخانی ده‌هللووی ناردنه گوندی «عه‌سکه‌ران»ی شووشی هه‌تا بهر به چوونی نازووخه بز نیو شار بگری. نه‌وسا هیژیکی دیکه‌ی به سرگردایه‌تی بیرقولی‌خانی شامبه‌پاتی ناردنه سر برایانی جه‌وانشیر و دوی نه‌وه‌ی له‌شکری جه‌وانشیر خوی له حاند زه‌بری سپای قاجار بز نه‌گیرا و شکا. برابم‌خانی جه‌وانشیر کاغه‌زیکی له خان نووسی و رایگه‌یاند که سره‌ی وه‌بیر دیشی. ناغامحه‌مه‌د هه‌له‌ک‌ی به له‌بار زانی و له‌ریوه به خوی و هیژی تیاره‌وه به‌رهو گورجستان بزوت.

#### میرانی تغلیس (۱۲۱۰ ای ک/ ۱۷۹۵ ای ز)

نیرایگی ولامسی نامه‌ک‌ی ناغامحه‌مه‌دخانی نه‌داوه و خوی بز به‌ره‌نگاریونه‌وه‌ی سپای قاجار ساز و تیار کرد، به‌لام سره‌درای پاله‌وانته‌ی و نازایه‌تی گورجیبه‌کان له‌و شه‌زه‌دا و چاونه‌ترسانی پادشایان. سره‌نجام به‌زین و هیژی قاجار سره‌که‌وت و پادشا به‌رهو شاری تغلیس ره‌وی که پیشتر قه‌لا و قایمه و شووره‌ی چاک دابه‌سترایوو. نه‌وه‌ی راستی بی چونکه سپای قاجار به سره‌وه نه‌سپیان به‌رهو تغلیس تاودا. نیرایگی خاوخیزان و نیژیکانی له‌ شار دهریاز کرد و هه‌لات بز گورجستانی خورنشین<sup>۱</sup> و تغلیس که‌وته چنگ هیزه‌کاتی قاجار.

ناغامحه‌مه‌دخان له «تغلیس» پیش کاره‌ساتی کرمانی دووپات کرده‌وه و بز چاوترسین‌کردنی میرانی قه‌فهاز یان راکیشانی سرنجی مسولمانان بز لای خوی یان هر رهنکه به‌گوزیده‌ی دهمارگرژی مه‌زه‌بیبی خوی فرمانی قه‌تلی‌عام و تالانی مال و سامانی خه‌لکی تغلیسی دا. تاقمیک‌ی به‌رچاوی قه‌شه‌ی مسیحی گورجیبانی له پروباری «گورا» دا خنکاندن و ۲۵ هزار ژن و پیاو و زاروکیان به‌ دلیل کرتن و

۱- ده‌بیته ناوچه‌ی کاخت.

که موزور سهرله بهری مه زنان و بیامو ساقولانی شاریان تیند ابدین و هیتدیک له کلیسا کانیان خاپووران دن. مانگی مه ولوودی سالی ۱۲۱۰ی کوچی<sup>۱</sup>، پاش دهست به سهردا کرتنی ته وای جیه خانه و پاشه که وتی نیرایگی شاره که یان چول کرد، ناغامحه ممدخان ته مای وایو هتا سهری نیرایگی به گومی دا بکا و خاشه ی بکیشی. به لام له بهر نیزیک بیونه وهی زستان و بلاویونه وهی هه والی راپه رینی خه لکی شیروان<sup>۲</sup> و کوژرانی سهردارانی قاجار به دهست جه ماوه ری شار. خان له و بریاره ی پاشه که ز بزه و به نایه دلی که رایه وه دهشتی موغان. نه که رچی خه لکی شیروان پشوویان له مسنه فاخانی ده وه للووی توینه ر و دهم راستی خانی قاجار بریبوو. به لام جاری خوی له سزادانیان پاراست و له که ل میرانی شیروان و نیره وان و دهر به ند په یمانی دوستایه تی به ست و پتمل بوونی لی قبول کردن و که رایه وه تاران.

#### ناج له سهرنانی ناغامحه ممدخان (۱۲۱۰ی ک / ۱۲۹۵ی ز)

دوای له شکرکیشانی خان بو سهر قه ققاز، وادیاره که ده سله لاتی به سهر شه و هه ریمه دا شکاوه ته وه و له نیوخوی نیرانیش ته وای میران و جوکمدارانی سهر که ش یان تیندا چوبوون یان سهریان وه بهر فه رمانی خان هیتابوو. شه وهی راستی بی بیجگه له مه شه د و باکووری خوراسان که هیتشاش هه ر له ژیر ده سله لاتی شاروخ میرزای نه فشار و نادر میرزای کوری دا بوون، برشتی فه رمانی خان ناوچه و مه لبه نده کانی دیکه ی نیرانی کرتبزه و قسه ی دهرویی و جی به جی ده کرا. خان هه له که ی بو را که یان دنی ناسانج و ناواتی له میژینه ی خوی به له بار زانی و له نه ورزی سالی ۱۲۱۰ی کوچی دا، به ناوی پادشای نیران له تاران تاجی نایه سهری و به م شیتویه دوای شازده سال هه ول و هه لسوورانی قاجاران. بو جار یکی دیکه ش سه رۆک خیلکی نیران بوویه وه پادشا.

\*\*\*

۱- ره بیعی په که م

۲- شه شیروانه ماوه به کی زور ناوه ندی ده سله لات و فه رمانزه وایه تی شیروان شاه بیبه کان بووه له قه ققاز و ناین له که ل شیروانی دلی باکووری خوراسان لیمان تیکچن.

## پهښتې

### خولی بدهگمى فرمانره وایه تیبى قاجاران

(۱۲۱۰-۱۲۵۰ ای ک/ ۱۷۹۵-۱۸۴۴ ای ز)

#### رووداوه گانسی نټوخوی ولات

« له به گم خولی فرمانره وایه تیبى قاجاران دا که نيزیکه ی چل سالیکی کیشا، تاغامحه ممه دخان (۱۲۱۰ تا کوو نیوجیزناتی ۱۲۱۱) پادشایه تیبى کرد و فه تجعه لى شا (۱۲۱۲ تا ۱۲۵۰) جلوه وی حکومتی به دهسته وه گرت. ثم سهردهمه هاوکانه له گهل گرینگترین رووداوه گانسی میزوی دنیا که بریتین له شورشى مهزنى فه رانسسه، هائنه سهر دهسه لاتی تاپلئون و لالی کردنه وه ی وردی کومه لیک دهوله تى نورویایی له نیران. ههروه ها توندونیزترین و دریزخایه تترین شهر و تیکهه لچوونه گانسی سهردهمی نوی نیران له م روزگاره دا قهوماون. لهو تیکهه ولیگه و بارودوخه شله زاوه دا، جلهدارانى حکومتی قاجار گه لیک قازانج و بهرزه ونندی ولاتیان به بیگانه گانسی دهره وه دؤراندووه و ته تیا له بواری پاراستنی پله و پایه ی پادشایه تى دا سهر که وتوو بوون.»

#### تاغامحه ممه دشا

ناکامی شازده ساله ی هلمهت و په لامار و تیکهه لچوونى تاغامحه ممه دخان بریتی بو له به زانندن و خاشه برکردنی تیکرای شه میر و مهزنه سهرگش و خوازپارانه ی پادشایه تى که له هیندیک شویتان دهستی جینشینه گانسی که ربمخانی زهندیان پیرانه گه یشتبوو. ثم سهرکه وتتانه هیزیان وه بهر هینا و هینده ی قهله مرهوی زهندانى خسته ژیر دهسه لاتی. وه کوو پاسی کرا کیشه و هه را له نیران خانه دانى قاجار و زهندییه دا هه لکیرسا و له بهر قومانی کزمه لیک رووداو و به سهر ناکامی دا که وتتى میرانی زهندییه له شهران دا، شه مهزته ماله به رهو برانه وه گلزر بزوه و بنه ماله ی قاجار به رهو سهر تیهه لچوو. شه دهمه ی که

ناغامحه‌مه‌دخان له تاران داده‌نیشته سهر تهختی پادشاهیتهی. شاروخ‌شای نه‌فشار و کورده‌کی خویان به خاومنی تاج و تهختی فرمانروایه‌تهی نیران ده‌زانی، جا هر بویه پاش نه‌وهی یوو به پادشا. وه‌کوو گرینگترین هنگاو که‌وته لیخستتی خانه‌دانی نه‌فشار.

### له‌شکرگیشانی ناغامحه‌مه‌دشا بؤ سهر خوراسان (۱۲۱۰ ای ک/ ۱۲۹۵ ای ز)

به‌شی هره زوری سپای قاجار به فرمانتی ناغامحه‌مه‌دشا و له‌جه‌نگه‌ی سهره‌به‌هار و به‌ریگای سهره‌کی تاران‌دا به‌زه مه‌شه‌د بزووت و خوشی به ره‌وگه‌ی فیرووزکۆ و ساری‌دا چوو کورگان و تورکمانانی کووکه‌لانی دایه به‌ر زه‌بری کورچوویری و مال و سامانی شور تیبه‌دان؛ پاشان به‌ری «چیمه‌نی کالپوش» و «جاجه‌رم» و «سیسفه‌راین»‌دا پرووی کرده سه‌بزه‌وار. قوله‌میرانی ناوچه‌ی خوراسان که‌ته‌نیا به‌رواله‌ت نادرمیرزای کوری شاروخیان به‌پادشای خویان ده‌زانی. له‌ترسی سزاندانی توندوتیژ به‌ده‌ست پادشای قاجار. به‌کیه‌ک ویرای چه‌کداره‌گانیان چوونه‌ پال هیزه‌گانی. نادرمیرزاش کاتیک زانی خوی بؤ راناکیری و به‌رگه‌ی په‌لامار ناگری. مه‌شه‌دی به‌جیبه‌تشت و رویی بؤ نه‌فغانستان و شاروخه‌کویری باوکی له‌گه‌ل خوی نه‌برد، نه‌ویش بؤ نه‌وه‌ی بیسه‌لمیتی که‌سهری وه‌به‌ر سهرداری قاجار هیناره. له‌گه‌ل کومه‌لیک پیای بژارده‌ی رویی بؤ پیشوازی. شای قاجار به‌بی کوسپ و گری پیی نایه مه‌شه‌د و به‌کوته‌ی میژوونوسان له‌ده‌روازه‌ی شاره‌وه رکیقی به‌تال کرد و به‌کراست به‌پینان چوو بؤ زیاره‌تی کوری پاکي حه‌زه‌تی ره‌زا. سه‌لامی خوی له‌سهر بی. شا پاش نه‌وه‌ی له‌مه‌شه‌د داسه‌گنی که‌وته کوکوره‌ده‌ی خه‌زینه‌گانی نادرشا و شکی بؤ ههر که‌س چوو هه‌لیبچا و نه‌شکه‌نجه‌ی دا. سهره‌نجام ده‌ستی له‌شاروخ‌ی پیری ۶۲ ساله‌ش نه‌پاراست و چوله‌پیچی کرد هه‌تا شویتی شارانه‌وه‌ی خه‌زینه‌گان بدرکیتی و نه‌ویش هه‌رچی هه‌بیوو وه‌ده‌ریخست. پاشان فرمانتی دا که‌ شاروخ و مال و مندالی راگویتن بؤ تاران، به‌لام له‌مایینی ریکادا پزاهات و ته‌مه‌نی برابیه‌وه.<sup>۱</sup>

۱- ... له‌ئاخروئوخ‌ری کاران‌دا کاتیک نالقه‌به‌کی هه‌ویریان له‌سهر سهری شاروخ دانا و قورقوشمی قالیان تیکرد، جیی شارانه‌وه‌ی باقووتیکی گوره‌ی سه‌پیری درکانه‌د.

حکومتی به‌لخ به دهست پیاده‌گانی «زمان‌شای دورانی» (۱۲۰۷-۱۲۱۶ ای ک/ ۱۷۹۲-۱۸۰۱ ای ز)، واته پادشای کابول‌هه سو، میرمه‌عسوم‌خانی ناسراو به «به‌گه‌خان»یش له بوخارا حکومتی ده‌کرد و شای قاجار خه‌یالی واپوو که له‌گه‌ل زمان‌شا به‌کگرتوو بین و بوخارا له چنگ بیگانان ده‌ریئیتته‌وه. هر بویه له مه‌شه‌ده‌وه محمه‌م‌ده‌سه‌ن‌خانی قه‌ره‌گوزیلووی ناره‌ده کابل هه‌تا سه‌رکه‌وتته‌کانی خزی به پادشای کابل رابگه‌بئن و داوی لی بکا تاکوو به‌لخ پداته دهست کاربه‌دهستانی نیران و له خاشه‌کیشانی نوزبه‌کان و دهست‌وپنونه‌دکانی میرمه‌عسوم‌دا یاریده‌ی بدا. زمان‌شا پیش‌تیاره‌کانی راسپزاده‌کمی نیرانی سلیمان و که‌سیکی به ناوی «که‌دووخان»ی له‌گه‌ل نارد بؤ مه‌شه‌ده. محمودی براشی که حوکمرانی هه‌رات بوو نیوانی له‌گه‌ل شای قاجار خوش کرد. به‌م شیویه شا سه‌بارت به مهن و میرانی نه‌فغانستان دلی ناسوده بوو که تازه خزیان له کیشی بوخارا و درناده‌ن و به خاترجه‌می خزی له لیدانی به‌گه‌خان هل‌کرد. به‌لام هر راست له و کاتهدا هه‌والی بز هات که سپای رووسان له «ده‌رینده» نیزیک بؤته‌وه و هیزه‌کیانی شه و لاتنه به مه‌بستی په‌لاماردانی سنوره‌کانی نازهرپایجان خه‌ریکن به ریگای قه‌فازدا شور ده‌بته‌وه.

شای قاجار کارویاری خورسانی ریکوینک کرد و محمه‌دوله‌لی‌خانی قاجاری به ده‌ه‌زار سواره‌وه له‌وئ دانا و کردی به سرداری گشتی و خزی به‌پرتاو گه‌رایه‌وه تاران هه‌تا بؤ به‌رنگاری‌بون‌ه‌وه‌ی قوشه‌نی رووسان. هیزیک ساز و ته‌یار بکا.

### شه‌رگانی قه‌فاز بیکمی زین

ئهو زمانه‌ی که ناغام‌ممه‌بخان په‌لاماری تفلیس‌دا، شه‌ه‌زار سه‌ریازی رووسی به سه‌رکردایه‌تینی سه‌رهنگ<sup>۱</sup> کووداویچ له داغستان بینه‌یان داکوتابوو، نیرایگی چند جاریکی لی راسپارد بچیته هانای و کاتیک ویستی له و بواره‌دا هه‌نگاریک هه‌لیئیتته‌وه، تازه تفلیس له ناوری تووره‌یی و غه‌زینی سه‌داری قاجاردا سووتابوو، کاتیک ئه‌م هه‌واله گه‌یشته کوشک و بارگای رووسان. کاترینی دوهمه پریشکانندی و وهک گرالک هه‌لیوو. چونکه نیرایگی (هیراکلیوس) چوو‌بوویه زین

بالی پاراستتی شه دهولهتهوه، لیبرا ههتا زور بهتوندی توله له سهررداری قاجار بستینتتهوه، ههز بیژه گووداویچی راسپارد که به خزی و ۸ ههزار سوارهوه مامزهی بهرهو گورجستان بکوتی و سهرکردهیهکی دیکهشی نارده «دهریهند». بههاری سالی ۱۲۱۰ی ک/ ۱۷۹۵ی ز، شه دهمهی کهوا شای قاجار له مهشده سهرقالی راهراندنی کاروباری سهبارت به بهلخ و بوخارا بوو. سپای کهوره و گرانی روس کهبیووه ۲۵ههزار کس و به سهرکردهیهتی زوبوف له نیزیگ چومی تیزیگ تیکه له هوردووی گووداویج بوو. شهوهی راستی بی لهبهروهی که میرانی ناوچهکه دهیانزانی یارمهتی خیرای شای قاجار ناگاته سهریان، به ناهومیدی و ناسهرسنگی سهریان وهیهر سهررداری روس هیئا، سهریازگهی نیران که له دهروپشتی رووباری «کوورا» بوو له جینی خزی ههلقهندرا و ناوا ریگای نیوان سپای روس و گورجستان کرایهوه. هیئدهی پیشهچوو که زوبوف به اینواری رووبار و دولی شیرواندا کهیشته دهشتی موغان و له چومی شاراس پهریهوه و بوو به ههرهشه بز سه نازهربایجان.

هیزیکی دیکهی سپای روس «لنکهران»ی گرت و له قولی دهریاوه کهفیان له بهندهرتهزلهی و رهشت کرد. شای قاجار بهههشتاو سپای خزی له تارانهوه بهرهو نازهربایجان ناژاوت، بهلام راست له و جهنگدا کاترینی دووهه کچی دواپی کرد و تهلیکساندر پولی یهکه می کوری جیگای گرتوه. یهکه م ههنگای تهلیکساندر دهرکردنی فرمائی کهرانهوهی هیزهکانی زوبوف بوو. بهم شیوه شه مهترسیبهی که ههرهشهی له سنوورهکانی باکووری خورنشین نیران دهکرد، رهوییهوه و شای قاجاریش ههلهکهی قوزتهوه و شهسپی بهرهو پیش تاودا، ناغامحه ممدخان دهیزانی که سزانی برایمخهلیلخانی جهانشیر بهشی هه ره زوری ریگای پیشکوتی سپای رووسانی له ههفقاز تهخت کردووه. جا بیژه وهزی بههاری ۱۲۱۱ی ک/ ۱۷۹۶ی ز، بریاری دا ههتا قهلاهی شووشی (شیشه) بگری و تاکوو نیزیگ شه شوینه رویی و لهوی لهشکرهزی کرد.

رؤزیک له رؤژان دهستهیهک له غولامان و پیوانی خهلوتهخانهی خزی دابه بهر تیر و تانهی توورهپی و ویستی بیانکووژی. بهلام چهند سوزن و کهیخودایهک تیکهوتن و نکایان بز کردن و شهوش چاوی لی پزشین. شهو پیوانه شهونده لهو دهههلیبونهی پادشا ترسابوون که نهامنیان له چارهی نووسی. شهوانهی سهرگیان



خولی پیکمی فرمانروایه تئیں قاجاران (۱۲۱۰-۱۲۵۰ ای.ک/ ۱۷۹۵-۱۸۳۴ ای.ز) ۵۱

بؤ برابوویسه وه. شهوی ۲۱ی مانگی نیوجیژنان به سهریان دادا و ههستیان لیبری.<sup>۱</sup>

### ههلوئست و سیاست و نایه نهنه ندیبه گانی ناغامحه ممه دخان

باشترین یاس و لیدوان که له سه رچاوه گانی میژوویسی دا سه بارهت به ههلس و کورت و ناکار و کردار و ههلوئست و سیاستی خودی ناغامحه ممه دخان نووسراوه. نهو بایه ته به که له میژووی نیرانی نووسراوی سیر جان مه لکژم دا هاتوره و ئینه دهقاودهق به شیکی دهخینه به رچاوه:

«کسیکی هینده کزه لژکه بوو که له دووره و هرا وهکوو کوریکی چارده ساله دهچوو. به روخساری کۆسه و بی تووک و چرچنی را دهنگوت پیریژنه. نه گهرچی ده موچاری هه رگیز جوانی نه ده نواند. به لام له جهنگه ی تووره یی و رق ههستان دا ترس و سامی لی ده یاری. جا هه بویه پنی خوش نه بوو کهس له دیمه نی بروانی. وهک ده گیزنه وه جاروباره که شکه کرتوویته یی و بؤ په کدوو سه عاتیک له بووره وه چووه و ناگای له خزی نه ماوه. جاریکیان له دهوویه ری کرمان و له گهرمه ی راودا که له ئاواله راوه گانی هه لده بری. نه سپه که ی به ژدن گاوینکدا روده چی و راست نه و ده مه تاسیکی به سه ردا دی و وهکوو جارن دلی له خز ده بیته وه. له و کاته دا په کیک له غولامه گانی ده گاته سه ری و به وپه ری زحمهت و کویره وه ری له زه لکاوینی رزگار دهکا و ده بیاته که تاریک و له سه ری راده وهستی هه تا وه هوش دیته وه. ناغامحه ممه دخان کاتیک چاوی هه لدینی و کابرا ده بینن. ترس هه لیده گری و ده توفی، به لام کاتیک روودا وه که ی بؤ ده گیزیته وه. دیته وه سه رخز و سپاسی دهکا و ده لی خه لاتت ده گیم و بوا ی گهرانه وه په لیته که ی ده بیاته سه ر؛ به لام له چاکه ی کاریکی ئاوادا کابرا خه لاته که ی پی هه چ نایی. بویه هه ر جاره ی ده چیته خزمهتی په کپشور چاوی ئیده بری و چونکه په کیک ده بی له غولامانی تاییهت، به پنی نه رگی سه ر شانی زور جاران هه لی دیداری بؤ ده رمخسی. نه م رووداوی چاوتی برینه هینده جه ندهات ده بیته وه. هه تا سه ره انجام رژیکی پادشا وه ها ده ره لده بین که فرمان ده دا چاوی کابرای بیچاره بکولن. وا ویده چی دواتر له

۱- نه و بیوانه بریتی بوون له: سابقی گورجی، خودادادی نیسفه هانی و هه باسی مازنده راتی.

کردهی خوی په شیمان بووبیتهوه و حوکم دهکا که مووچه و مانگانی بز بگانه دووهیتده و هتا ناخری تمهنی هیچ کاریکشی پی نهکن.»

«بهگشتی کونه قینی له دلیدا رادهگرت<sup>۱</sup> و به شوین تولهوه بوو. خوشهویستی پله و پایه و مال و سامان له دهر وون و دهماری دا شه پزلی دها و دهیتوانی به کجار قول شوین بکاته سهر مروف. هیتده چاک به سهر سرشت و نه هیتیه کانی دهر وونی خوی دا سوار بوو که توانی بوژمنانی پی بشکینی. تهنانت له کیش و هراش دا هتا شو جییهی فرتوفیلی بری کردیا دهستی نه دهر د بز شمشیر.»

«تاکار و کرداری بوژانی بنه پانی زیانی نادرشا له لایهک و به نهرمی جوولانهوهی که ریمخان له لایهکی دیکهوه و بارودخی نیران، هلیکی وایان رهمساند که هر کس له ناوچه یهکی ولاتهوه راستهوهی و نالای سهر بزوی هلیدا، به لام ناغامحه ممدخان به راویژ و ته کبیر سهری به رزه ده ماغانی تیدا برد و لاتی هیور کردهوه.»

«له گهل پیشه وایانی دینی به دلوقانی و ریژهوه ده جوولایهوه و به روالهت خوشی که سیکي پاک و دووره تاوان بوو. ههمیشه له کاتی خوی دا نویژی ده کرد و نه گهرچی روژانه زوریش ماشوو بووبا، به لام ههموو نیوه شهویک هله ده ستایهوه و خهریکی شه ونویژ و پارانهوه ده بوو.»

«له جهنگه ی سزادانی تاوانباران و چه په لکاران دا به زهیی به کس دا نه دهات، هر کس له به ریرسان و کاریه دهستان و مهژن و ماقولانی ولات و له شگری پی له به ره ی خوی زیاتر راکیشایا چینه چزه ی دها و روحمی به چته و ریگران نه ده کرد. زور جاران له گهل پایه به رزانی کوشکی میری به توندی ده جوولایهوه و جاری وایه زولمیشی ده کرد و نه نیا حاجی برایی ده پراست و له ههموو کس پتری باوهر پیده کرد و ریژی بز داهتا.»

«به کورت و کرمانجی ناغامحه ممدخان چونکه ناکامی ناتهبایی و ناکوکی نیوان بنه مالهی زهندی به چاوی خوی دیتبوو. زور چاکی هه ول دها که تهبایی و دوستایه تی برهوی هه یی. هیتدیک کس لایان وایه کوشتن و تل پیدانی براکانی

۱- چونکه ناغامحه ممدخان، که ریمخان زهندی به بکوژی باوکی ده زانی، زوری ناخوش دهویست و هیچیشی بز نه ده کرد، شه واته که داده نیسته سهر که ولی نانی که ریمخان به خه تهریک رایه خه که ی ژیری ریزال ریزال ده کرد. «فارستمه ی ناسری».

دهگه ریتوه سهر نهم هه لوپست و ریپازهی. جگه له مه تززه ئالوگوریکیشی به سهر دابوده ستوری بارگا هیتا، بز وینه ههر کات له شه ریک دهگه رایه وه. زور کم ریگی دها که خه لکی تاران بچه پیشوازی و نهگه سهرکه و تئیکی بچو و کیش رووی دابا نهیده هیشست وهک باوی سهردهم بیکه نه بهزم و ههرا و سهرکه و تن نامه ی خهست و خول بنووسن و بلاوی بکته وه. ههروهها په خشان و پنده لدان و سهرتاوی برهوشاوهی وه بهر دلی نه دههات و ههر کاتیک قه له مداریک فرمان بیان کاغه زیکی بز دهخوینده وه. دهیگوت تئیں هه لده له و قوریا ته و نیوکی بابه ته که بخوینده وه. هه میسه دهیگوت ده بین نیوه روکی فرمانه کانی نه وهنده ی دهکری به شیوه یه کی ساکار بنووسرین.»

«له چاو چین و تویره کانی دیکه چاکتر له گه ل هیزه چه کداره کانی دهجو لایه وه. مووچه و مانگانه ی قوشه نچیبه کان زیاتر بهرین و جی و له چهنگه ی خوی دا دهره. هیچکس بهی فرمانی پادشا نهیده توانی شانی له تالان و برز شل یکا. به لام نهگه فرمانی دابا ههر کس نه وهی وهگیری که وتیا ته و او ده بوو به ئی خوی. وه کوو ناشکرایه له کوشتار و تالانی کرمان دا کومه لیک ژن و مندالی مه زانی شاره که که وتنه چنگ قوشه نچیپان و له گه ل خویان بریسان. دهکری بلینی که ناغامحه مه دخان له ریزی له شکر دا ده ژیا. چونکه ههم له شهر و ههم له چهنگه ی راودا بن پسانه وه پیاواتی چه کداری به دهو رو به ریبه وه بوون و وادیاره که له زوری به هه زوری سهردهمی دا لایه کی وای له زریقه و بریقه ی پادشایه تی نه ده کرده وه. بیجگه له رژیانی جینژن و له کاتی باوی تاییه تی دا. هه میسه جلوه برگی ساکار و خزمانه ی ده کرده بهری و له وهختی سه فهر و چهنگه ی راودا. زیاتر ههر روده نیشته سهر عهرز و نه وهی هاتیا به پیشی له گه ل سهر کرده کانی له شکر ی دهیخوارد. بیستومه رژیکی ههر به و دابه ی که باسی کرا خه ریک بوو نان و دزی دهخوارد و یه کیک له وهزیره پایه به رزه کانی که به لایه وه دانیشتیوو ویستی نان و دزی له گه ل بخوا. به لام ناغامحه مه دخان دهستی وه به رهیتا و نه بهیشت و کوتی نه وه نان و پتخوری سهر بازانه. میرزایه کی وه کوو تز دهی پلاو و شیرینی بخوا و جاریکی دیکه نابین له لای من دهست بهری بز خوار دنی ئاوا.»

«بازرگانان لە ژىر بالىدا پارىزرايون و كەند و گلويان و بەرپىتى نەدەھات و لە بنەياتى دەسەلاتەكەىدا كاروبارى بازرگانى لە ھەموو لايەكەو پەردە ئەستاد. خەلكى ولات بە حوكمى دادپەروەرى و رىگران لە ترسى سزادانى خانى قاجار بە رى و رچەى چاكە و رىيازى خۇپاراستن دا دەروىشتن و بۇ پارىزرانى جووتياران تەنيا ھاتتى ناوى وى بەس بوو. لە شاخى تەمەنىدا وا چنوك و چاوبرسى ببوو كە ھەر وەرە سەيرى. نووسيوپانە جارىكيان كە دەپەويست لەبەر ھەلە و تاوانىكى كەم گوئى كاپراپەكى ھەزار بېرى. بېستى كە ئەو چارەرشە بە ميرغەزەبەكەى گوتوو ئەگەر ھەموو گوئى نەيرى چەند قرانىكى دەداتتە، ئاغامحەممەدخان بانگى كابرا دەكا و دەلى ئەگەر ئەوئەندەى دەيدەى بە ميرغەزەب بۇ منى بكەپە دووھيتدە. لىتخوش دەيم. كابراى جووتيارى سىچارە لای واپوو بە كالتە وای پىدەلى و بەخشوپەتى. ھەر بۇزە بە چۆكدا كەوت و شوكرانەى پادشای بژارد و ھەستاوہ پى و روئى. بەلام ھىشتا پىتى دەبەر پىتى نەناپوو كە كۆرانی ميرى تىيانگەيان ئەگەر دەپەويى گوئى نەبرن دەپى ئەو پارەپە بنا.»

«بەكورتى كەلىكيان نەفل و نەزىلەى ناوانى كىراوہ تەوہ. وىشەدەچى ھىتدىكيان پىوئەپىن. بەگشتى ئەگەر پى و ئەو رووداوانە راست بن يان درۆ. ھەر گىزانەوہيان لە نىو كۆمەلدا خۆى نىشانەى ئەوہە كە بەكجار چاوپلئىس بووہ و وىستوويەتى مال و سامان كۆ بگاتەوہ. ئەوہى راستى پىن خۆ ديارە كە چاكە و خراپەى پىكەوہ لە دەروونىدا كۆكرديوونەوہ. بەلام لە سەردەمى فەرمانرەوایەتى ئەودا ئىران ئارام و پادىشاھى تى لە بنەمالەكەىدا خۆى گرت و درىزەى كىشا.»

ئەوئەندەى باسى ئاكار و رەوشتى ئاغامحەممەدخان دەكرى و دەدرىتە پالى. پىروحسى و كوشتن بە چەرمەسەرى و دلرەقى لىنى پوونە چوارپەندەى ژيانى. جوولانەوہى بەزەبروزەنگ لە تەواوى سەردەمى حكومەتەكەىدا ببوو بە بنەماى رەوت و رىيازى و بە توورەپى و تۆسنى و ساردوسرى و پىبەزەپى توانى لە ولاتىكدا كە سەركرەدە و سەركانى مەيليان بە لای پىكھاتەى خانخاندا شكابوہ. حكومەتتىكى بەكپارچە دامەزرىتى. ئاغامحەممەدخان تەنانەت بە مەبەستى تەفروتونا كردنى خوازىارنى تەختى دەسەلاتى پادىشاھى تى و سەقامگىرى و پتەكردنى بناغەى حكومەتى «باباخان»ى جىتئىشىنى خۆى. دەستى لە كوشتتى براكان و ناموزاكائىشى نەپاراست. بەگشتى ئاغامحەممەدخان بەككە بوو لەو

خولی یەكەمی فەرمانرەواپەتیی قاجاران (١٢١٠-١٢٥٠ی ك/١٧٩٥-١٨٢٤ی ز) / ٥٥

كەسانەى كە چاكى بۆ هات و ئەوەى كردى بە پىئى ھەل و مەرجى رۆژگار جىئى خۆى گرت و گەيشتە سەرەنجام و ئاكامىك كە پادشايانى بە دەسەلات و خۆشەويستى وەكوو ئادرشا و كەرىمخانى زەند دەستيان پىئى رانە گەيشت. كە برىتى بوو لە سەقامگىر بوون و نەپسانە وەى پادشايەتى لە نىو ريزەكانى خانەدانى خۆى دا.

### فەتحەلى شا

(نەفەكانى ١٢١٢ ھتا جەمادى بەكەمى ١٢٥٠ى كۆچى)

#### چۆنەتەبى بارووخى سەر دەمى فەتحەلى شا

مىژووى نىووى يەكەمى سەدەى سىز دەھەمى كۆچى، كە ھاوكاتە لەگەل نىووى يەكەمى سەدەى نۆزدەھەمى زايبىئى، بە چەند لاىە نىكدە بە شىكە لە گرىنگىرەين قوناخەكانى مىژووى، چونكە لەو پەنجە سالەدا گەلىك ھەل كەوت و رووداوى گەورە لە ئوروپا قەومان كە ھەتا رادەيەك لە چوارچىووى ئەو شەرتە تىپەرىن و گەلىك ھەرىم و ناوچەى دىكەى دنيايان گرتەو، ديارە ئىزانىش بە نۆرەى خۆى كەوتە ژىر باندىورى ئەو رووداوە گرىنگانەى وەكوو شۆرىشى مەزنى فەرانسە و جىھاندارى ناپلۆنى گەورە و ھەلمەت و لەشكر كىشان و سەر كەوتەكانى.

سىياسەتى دەرەووى ناپلۆنى يەكەم و تامەرزىوونى بۆ بەزاندنى ئىنگلستان، بىن و نەبى بارگای دەسەلاتى فەرانسە و ئىزانى لىك نىزىك كۆردەو و ئەم ھەنگاوە ئىنگلستانى راكەت شايە نىو مەيدانى مەل بەملەى سىياسى ئىران و ئاسىاى خۆرىشىن. لە لاىەكى دىكەو توندوتىژترىن و درىژخايەتترىن شەر و تىكەلچوونەكانى دەرەووى ئىران لە نىوان ئەم ولاتە و ولاتى بەكۆيلە بەرى رووسىاى قەيسەرى لەم چەرخ و خولەدا دەستى پىكرد. ھاورىپاىزىوونى ئىنگلستان و رووسىا لە بەرامبەر سەر كەوتەكانى ناپلۆن دا، حكومەتى ئىنگلستانى ناچار كۆرد ھەتا خۆى لە كىشەى نىوان ئىران و رووسىا ھەربدا و بگەوتە نىو بىزىوانى و لەو قوناخەدا گەلىك زىانى قەرەبوونە كراو داوتى ولاتە كەمانى گرتەو.

١- رەزاقولى خائى ھىدايەت لە كۆتەبى «رەزەنە ئوسسە قاي ئاسرى» دا، بە چەكەى فەتحەلى شاى ئاوا نووسىو: قالىانى خاوەن شىكۆى قاجار فەتحەلى شا كۆرى ئە بوولەتە حوسىن قولى خان جىھان سۆز شا كۆرى مەمە دەسەن خان كۆزى شاقولى خانى قۆيوونلويە.

رهنگانهوهی شهرهکائی نیران و رووسیا و سهرنجی خهستوخولی بارگای فهرانسه و نینگلستان بز سهر نیران و رقبهرقهی توندی نیوان شم دووانه به مهبهستی ودهستهیتانی رهزانهندی پادشا و پیاوانی بارگای قاجار. بارودوخیکی وایل و هالوزکاوی له نیراندا بهدی هیتا که یهکالا نهدهکرایهوه. واهات که بارگای قاجار له ههر باریکهوه به سهر ههله و ههلخیصکائی گرینگی سیاسیدا کهوت و رچه و ریبازیگی راست و رووناکی به ثامنچی چاککردنی بارودوخی ولات نهگرتبهبر. تاقمیک له پایهیرزانی بارگای قاجار که تازه لهگهل شو چهشنه مزارانهی دهرهکی بهرهوورو بیوون. لهبهر خز به زلزانی و شو لووتبهرزیهی که دهکرایهوه سهر ههلویستی بیرتسکانهیان. ههمیشه ملیان بز سیاستی شارهزایانهی نینگلستان و بهلیته پوچ و قائلورهکائی ناپلئونی گوره رادهکیشا که گهلالهی پهلاماردانی هیندوستانی له ریگای نیرانهوه هینابوییه نارا. شو کهسانه له بهر لنهزانیی سیاستی دهرهوهی ولاتانی خاوهن بهرژهوهند و پینهزانیی ویست و ثامنجهکانیان. سهری قازانچی ولاتیان تیدایرد. کاتیک فهرانسه و نینگلستان سهرهرای دهریرینی کومهلیک هاوخهمی لهگهل نیران له جهنگهیهکی یهکجار ناسک و دژواردا دهستیان له دوستیکی کهرموگر و هاوپهیمانی و دک نیران ههلگرت و لینی تهکینهوه و له ناست هیرش و هرووژمی رووسیا قهیسهری دا به تاقی تهنیا بهجینان هینشت. شو دهمی کهللا و کهیخویدای بارگای قاجار ههلهی خزیان لن روون بزوه.

له نیوخزی نیراندا به مهبهستی پتهوکردنی حکومهتیک که تاغامحهمهدهخان بناغهکئی به شهر و ملانه و زهپروزهنگ و ههلویستی توند و نهگونجاو دامهزراندبوو. شا و کهلهمیزدانی بارگنا لهگهل خوازیارانی تهختی دهسلات تیکهلهچوون و ههر له سهرهتای هاتته سهر کاری فتهجعهلی شاره. تاقمیک له سهرکردهکائی قوشهنی تاغامحهمهدهخان و ناموزا و خزمهکائی دیکئی پینی نارازی بوون. رهنگه نهگهر شهری نیران و رووس ههلهگیرسابا و له بهر بهرهوورو بوونی سام و ترسی گورهی دهرهکی ههستی هاوخهمی و نیشتمان دوستی جهناور و دهخهبر نههاتیا. دریزه و سهقامگیربوونی حکومهتی فتهجعهلی شاسهری نهگرتیا. وهکوو دیاره له کوتایی پادشاهیتهی فتهجعهلی شادا ههر شهوندهی که شهری نیران و رووسیا به بهستی کومهلیک پهیمان نامهی شومی خهساریارانه

خولی پیکمی فرمانروایه تیی قاجاران (۱۲۱۰-۱۲۵۰ ای ک/ ۱۷۹۵-۱۸۳۴ ای ز) ۵۷/

برایه وه، سرکردهگان و سربریزیوانی به رهگانی شهر چهکیان دانه تا و سرله نوی له شای نیران راهبرینه وه و تنیا به هول و هلسوورانی هه پاس میرزای کوری، نارامی به سر ولات کشایه وه.

### رووداوه گرینگه گانی نیوخوی خوراسان و هرات

رووداوه گرینگه گانی سردهمی فرمانروایه تیی فتحعلی شا، هر شه و روودا و شویتهاتانه که راسته و خویان ناراسته و خویان تیکه له به سیاستی دهره وهی نیران بوون و بوونه گری دراوی سیاستی شه و سردهمی جیهان و جا چونکه شه رووداوانه به گشتی دهچنه وه سر رهوتی سیاسی نوروپا له سدهی نوزدهی زایینی دا، هر کامه یان له به شیکی سر به خودا دهخینه به ریاس و لیدوان، بیچکه له رووداوانه ی که پاسیان کرا و شه هه لکه وتانه ی که ناکام و دهره وهی رووداوهگان بوون، له نیوخوی نیران دا رووداویکی گرینگی جگه له شهر و لیکدانی فتحعلی شا له کله خواز یارانی ده سلات نه وه و ماوه، له نیو تیکرای رووداوهگان دا تنیا له شکرکیشانی چه ند جاره ی فتحعلی شا و کوره که ی بز سنوورمه گانی باکووری روژه لاتی نیران له هم موون گرینگرن.

مه به ست و گری و گرفتگی کرتنی خوراسان که له بهر دراوسی بوونی له کله نه افغانستان و تورکستان خاوه نی هه ل و مه رجینگی تابه تی سیاسی بوو، له روژگاری ده سله لاتی فتحعلی شادا به پرسیکی گرینگی سیاستی نیوخوی داده ندرا. وه کوو پاسمان کرد ناغاسحه مه دخان پاش شه وهی حکومتی شاروخ شای نه فشاری له خوراسان رووخاند و پیوه بوو هه تا به دانانی ریوشوین و ریکخستینگی تازه ده سله لاتی سر بازی خوی سه قامکیز بکا و هه رینه که یخاته سر ده سله لاتی قاجار، په لاماری سپای روسان بز سر هه ففاز ریسه که ی لی کرده وه خوری و گه رانه وهی بز تاران نه بهیشت به کاری دلی بکا و بارودوخ خوراسان هه روا به هه لپه سیزای مایه وه. میرانی پیشوو که هینشتاش دلیان بز خانه دانی نه فشار و حکومتی لاوازی شاروخ دهیکورکاند، چاره روانی ناکامی بزووتنی ناغاسحه مه دخان بز هه ففاز مانه وه و گوینقولاغ بوون هه تا بزاتن که هه ل و مه رجه که چزن ده سووری و چ هه لده گری. زه مان شای دورانی، فرمانروای نه افغانستان به مه به ستی پته و کردنی هینز و ده سله لاتی خوی له ناست حکومتی قاجار له

هه رات و بۆ ئه وهی ئه گهر پنیویست بوو بیانوویه کی به دهسته وه بن ههتا ههتاش بهرته سهر خوراسان، نادر میرزای راکردووی کوری شاروخی پهنا دا، پاش بلاویونه وهی هه والی کوژرانی ئاغامحه ممه دخان، میران و به گله رانی خوراسان چوونه وه سهر دۆخی سه به سستی خوازانهی پینشوویان و زهمان شاش هیزکی خسته بهر کیتی نادر میرزا و بهرینی کرده وه بۆ مه شه و بهی گری گه یسته وه شاره که و تاقمیک له میران و سه روکانی خوراسانی بوونه پشتیوانی. ئه م رووداوه هه لیده گرت که فه ته عه لی شا سپای به ره و خوراسان گال بدا، به لام پادشا له و کاته دا (۱۲۱۳ - ۱۲۱۴ ی ک / ۱۷۹۸ - ۱۷۹۹ ی ز) سه رقالی شه ر و تیکه له چوون بوو له گه ل سادق خانی شوقاتی<sup>۱</sup> له ده ورانه شتی قه زوین و سولتانییه و پاش لی بوونه وهی له و کاره له شگری به ره و خوراسان دهنگ دا.

له شگری قاجار له سی قولانه ره به سه رکردا به تیی فه ته عه لی شا و سادق خانی شوقاتی و محه ممه بده لی خانی قاجار به چه ند ری و ره و که به کی باکوور و جه رگه ی خوراسان دا هه لیا نگو تابه سهر مه شه، نادر میرزا خزی بۆ رانه گیرا و ده ستی دا<sup>۲</sup> و میرانی خزییی خوراسانییش کاتیک چاویان به سه رکه وتی سپای قاجار که وت، پینل بوون و سه ریان وه به ره یئا امانگی مه ولوودی (۱۲۱۴ ی کوچی).<sup>۳</sup> ئه م په لاماره به ی به خود به سه ریی میرانی خوراسان هیتا، به لام هیشتا زهمان شا له هه رات سه ری له سه به خزیی ده خورا و قوله میرانی به لخ و بوخاراش ئه رک و به لینه کانی خویان سه باره ت به پینل بوونی حکومه تی ناوه ندیی ئیران له بیر بر دیوه.

۱- سادق خان به کیک بووه له سه ردارانی سپای ئاغامحه ممه دخان و لینی تیزیک بووه و وادیاره له پیلانی کوژرانه که شی دا به شدار بووه، پاش کوژرانی ئاغامحه ممه دخان له تیزیک شووشی ده ستی به سه ر به شیک له زیر و گه واهیراتی دا گرت و له گه ل به شی هه ره زوری له شکره کی به ره و تاران جسی، به لام له قه زوین خزی له جاند هیزی فه ته عه لی شا بۆ رانه گیرا و بهزی و سه ری وه به ره یئا.

۲- سه ره نجام نادر میرزا سالی ۱۲۱۷ ی ک / ۱۸۰۲ ی ز، به ده ست محه ممه بده لی میرزای خوکرانی خوراسان گیرا و نیردرا به تاران. فه ته عه لی شا فه رمانی په راندینی هه رده ده ست و بریتی زمانی دا و ئه ویش به و ئیش و ژانه وه مرد.

۳- چاوتاسترینی ئه و قوله میرانه بریتی بوون له: جه عفه رخانی به یات خوکرانی نیشابور و ممه ش خانی خوکرانی چناران که پاش خو به ده سته و دان، حکومه تی ئه و ناوچه یی باربوو کرا [برییی به که م].



«محمودی کوری تیمورنشای دورانی که زه‌مانشای برای کردیوییه حوکمرانی هرات، هاوکات له‌گهل نه‌مانی ناغامحه‌مه‌دخان هه‌وای سه‌ربه‌خویی هه‌لیگرت و زه‌مان‌شا به دهستی یه‌کیک له سه‌رکرده‌کائی له‌وینی دهریه‌پاندا، محمود له‌گهل کامرانی کوری به ریی سیستان و ئیسفه‌هان و کاشان‌دا رژیی بز تاران و مانگی ره‌ه‌زانی سالی ۱۲۱۲ ای کۆچی گه‌یسته پایتخت. دواي مانگیک مانه‌وهی له‌و شاره فته‌ع‌لی‌شا ناردی بز کاشان و سالی دواتر به‌پیی ویستی خۆی کرایه حوکمداری هرات و پادشا تا قمنیک له سه‌رکرده‌کائی له‌شکر و سه‌ردارانی خوراسانی راسپارد هه‌تا یاریدهی بدن.»

محمود ماوه‌یه‌ک له ده‌روبه‌ری هرات و شاره‌دیسی فه‌راه له‌گهل قه‌یسه‌رمیرزای کوری زه‌مان‌شا ملانهی کرد و سه‌ره‌نجام سپای شه‌فغانی ده‌ستیان له‌ه‌لگرت و چاریکی دیکه به ریگای خوراسان‌دا گه‌رایه‌وه یه‌زد و هانای بز فته‌ع‌لی‌شا هینا هه‌تا یاریدهی بدا. به هه‌ول و تیکوشانی سه‌ردارانی خوراسان سالی ۱۲۱۶ ای.ک/۱۸۰۱ ای.ز، سوو به میری هرات و هه‌تا سالی ۱۲۱۸ ای.ک/۱۸۰۳ ای.ز، له لایهن فته‌ع‌لی‌شاوه حوکمرانی شه‌و شاره بیوو. له‌و سالا‌دا «شاشوجاع»ی برای ده‌سه‌لاتی به سه‌ر هرات‌دا شکایه‌وه و محمودمیرزا چاریکی دیکه هاواری برده‌وه بز میرانی خوراسان و سه‌روکان و سه‌رکرده‌کائی به‌لخ و بوخارا.

شه‌ر و کیشه‌ی نیوان شاشوجاع و محمودمیرزا له‌سه‌ر حکومتی هرات هه‌تا سالی ۱۲۲۴ ای.ک/۱۸۰۹ ای.ز، دریزه‌ی کیشا و له‌و سالا‌دا محمود توانی قه‌نده‌هار و هرات بگری و هه‌تا سالی ۱۲۴۵ ای.ک/۱۸۲۹ ای.ز، به پشتیوانیی بارگای ئیران و فرمانروای خوراسان حکومتی به سه‌ر شه‌فغانستان‌دا کرد. له ته‌واری شه‌و ماوه‌یه‌دا گیرۆده‌بوونی ئیران به شه‌ره‌کائی شه‌فقا‌زه‌وه و هه‌لگیرسانی چه‌ند چاریکی نا‌کۆکی له نیوان ئیران و عوسمانی‌دا له‌سه‌ر دیاری‌کردنی سنوران، دهرفته‌ی نه‌هینشته‌وه بز بارگای قاجار هه‌تا لا له هرات بکاته‌وه.

سالی ۱۲۴۵ ای.ک/۱۸۲۹ ای.ز، کامران‌میرزای کوری محمودمیرزا جیی یاوکی گرت‌وه و سه‌ری له ناست فرمانی حکومتی ناوه‌ندیی ئیران بدا. هه‌باس‌میرزای شازاده‌ی جیگره‌وه‌ی پادشای قاجار، پاش داکووزانی شه‌ره‌کائی ئیران و پروسیا، راسپیزدرا که بیروا سه‌ر به کامران‌میرزا بچه‌میتی. دواي شه‌وه‌ی که سالی

۱۲۴۹ی ک/۱۸۳۳ی زایینی گه پشته مه شه د، کورانی خزی یانی محمه دمیرزا و خوسره دمیرزای راسپاردن هتا له گه له دهسته یه ک له سرکرده کانی سپا برزن و هرات بگرن.

سپای نیران که له ۲۵هزار که سی تپه راندیوو، به ره و هرات نازاوتی و کامران میرزا هر له یه کم تیکه له چوونی دا له گه له هیزی نیران شکا و په نای برده وه شار و دهرگای له سر خزی پیوه دا و قوشه نی نیران مه چه که ی له دوری شاره که نه نکاوت و نابلوقه ی دا، له م کاته دا پاریزه رانی نه فغانی هرات بز یه که مچار داوایان له کومپانیای هیندی [رؤزه لاتی] کرد که بگاته فریایان و شویش لپی سه لماندن. محمه دمیرزا هاواری برد بز هه پاس میرزای باوکی له مه شه هتا یاریده ی بیا، به لام راست له کاته دا باوکی پزاهات که ده بیته رژی ۱۰ی چه مادی دووه می ۱۲۴۹ی کچی و ۴۸ سالی به سر ته منی دا تپه ریوو، جا بویه محمه دمیرزا دهستی له گماروی هرات هلگرت و نه و شاره ی بز کامران میرزا به جیپشت.

#### رپه رینه کانی نپوخوی ولات

له سهره تای فرمانره وایه تپی «فتح علی شا»<sup>۱</sup> دا حوسین قولی خانی<sup>۱</sup> برای و محمه دخانی زهند لپی رپه رین و فتح علی شا ناچار بوو که بزخوی بجیته شهری شو سرکرده و مه زنه سرریزوانه. رپه رینی محمه دخانی کوری زه کی خانی زهند له باشووری نیران و زالیوونی به سر نیسفه هان دا، داوین خو نواندن دهسه لاتی زندان بوو. محمه دخان دوی کوژرانی ناغامحه محمه دخان له «به سره» وه هاته فارس و به یاریده ی نه چه فغانی زهند که پیایکی نازای چاونه ترس بوو، سپایه کی له نه فغانان و لوران پیگه تپا و دهستی به سر نیسفه هان دا گرت، به لام یه کیک له سرکرده کانی که روسته مخانی زهند بی له دوروبه ری نیسفه هان به دست هیزه کانی قاجار شکا و راپکرد، محمه دخان له نیسفه هان دورهی گیرا و زور به زحمهت توانی له و شاره دهریاز بی.<sup>۲</sup> جاریکی دیکه له لای پرووچیرد هیزیکی سورانی کوکرده وه و به خزی و کومه لیک

۱- کوری حوسین قولی خان (جیپهانسوزشا) بوو.

۲- له و رووباوه دا نه چه فغانی زهند له گه له تقمیک له سرکرده کانی سپای محمه دخان گیران و به فرمانی فتح علی شا به خذمپاره کوشتیان.

خولی بیکمی فرمانروایه تیی قاجاران (۱۲۱۰-۱۲۵۰ ای.ک/ ۱۷۹۵-۱۸۳۴ ای.ز) ۶۱

چه‌کداره وه به‌ره‌رووی سپای ۱۵هزار که‌سه‌ی قاجاران چه‌قی و سهره‌نجام دوی راکردنی به‌ره‌و به‌سره. حوکمداری دزفول گرتی و به فرمانی فتح‌علی‌شا کویر کرا و نیردرایه تاران.

حوسین‌قولی‌خان پیایکی نه‌جه‌جمیو بوو که همیشه سهری له شهر و کیشه دمخورا و سهره‌تا فتح‌علی‌شا کردی به حوکمداری ناوچه‌ی کاشان و ماوه‌یه‌ک دواتر بوو به میره‌ریزی لای باشووری نیران. به‌لام له فارس هه‌لگه‌رایه‌وه و نه‌سروللامیرزا‌علی‌نابادی - که فتح‌علی‌شا بوی کردبوو به وه‌زیر- له‌گه‌ل دوو که‌س له سهرکرده‌کاتی ناوچه‌که‌ی کویر کردن. پاشان سوله‌یمان‌خانی نیعتیزادوده‌وله‌ی کرده حوکمداری نازه‌ربایجان که له‌و کاته‌دا بیوو به مه‌یدانی شهر و کیشه‌ی نیوان فتح‌علی‌شا و قوله‌میرانی خوولاتی و خوشی به‌ره‌و نیسغه‌هان که‌وته‌ری. له شاره‌دیی سارووق که که‌وتوته ۴۰ کیلومتری شه‌ولتری نیراک. دایکی حوسین‌قولی‌خان له لای پادشا تکای بو کرد. به‌لام فتح‌علی‌شا له «که‌مه‌ره» سپا‌که‌ی به‌ره‌و قوشه‌نی حوسین‌قولی‌خان ده‌نگ دا و نهم دوو برایه شه‌ریکی قورسیان له نیوان‌دا قه‌وما «مانگی سه‌قه‌ری ۱۲۱۲ ای.ک». سهره‌نجام حوسین‌قولی‌خان ده‌ستی دا و کرایه حوکمرانی قوم. به‌لام سهرله‌نوئ سهری هه‌لدایه‌وه و فتح‌علی‌شا سهره‌تای سالی ۱۲۱۶ ای/ ۱۸۰۱ ای زایینی له قوم گرتی و هینایه تاران و له‌وئ کویری کرد و پاش سالیکی مرد.

ماوه‌ی پینج سال له سهرده‌می ده‌سه‌لاتی فتح‌علی‌شا (۱۲۱۲-۱۲۱۷ ای.ک/ ۱۷۹۷-۱۸۰۲ ای.ز) به‌ختی کیشه و هه‌رای نیوخز کرا و ده‌گرتی به سهرده‌می خز دارشتن و سه‌قامگیربوونی پادشایه‌تیی قاجار دابندری. له‌م ماوه‌یه‌دا بیجگه له کومه‌لیک رایه‌رینی توندوتیژی سهرکرده کزنه‌کاتی ناغامحه‌مه‌بخان و خزمانی قاجاران دژی حکومتی ناوه‌ندی. ژوربه‌ی قوله‌میرانی نازه‌ربایجان و له هه‌مووان گرینگتر حوکمرانانی دوتیولی له «خز» و «ساگز». توانیویان سهرکرده‌کاتی فتح‌علی‌شا به خزینه‌وه گیروده بگن. له ته‌واوی شه‌و ماوه‌یه‌دا فتح‌علی‌شا له نازه‌ربایجان و خوراسان و سهرکرده‌کانشی له فارس و ناوچه‌کاتی خورنشین نیران سهرقالی بنه‌برکردنی سهریژنیوان بوون و سهره‌نجام پاشماوه‌ی دوو حکومتی نه‌فشارییه و زهن‌دیه به ده‌ستی نهم پادشایه خاشه‌یان برا و تینداچون.



بنگه‌ی ژین

## پیشگی

### بہیوہندیہ گانی نیران لہ گہل فرانسہ و نیکلیس

#### سہرنا

تہنہوہی ہیز و دہسہلاتی ناپلٹونی یہ کم و سہرکہوتہکانی یہ کیگہ لہ رووداوه دیار و ہلکہوتہکانی میژوی ٹورویا. ٹو پیارہ جیہانگیرہ پاش ٹوہی توانی ہرہشہی دابہشویونی فرانسہ برہوینیتہرد، کہ دوی شورش رہنگی دابوویہوہ، ہیزہ شورشکیژہکانی فرانسہی لہسہر سنٹورہکانی ٹو ولاتہوہ راگواسٹ و بہ سہرکہوتہکانی نالوگوری بہ سہر بارودوخی سیاسی ٹورویا ہینا. ٹم بزوتن و پہامارانہ دوو شوینہاتی دیار و بہرچاویان لینکہوتہوہ کہ بریتین لہ: بلاویونہوہی بیروبارہری شورشکیژانہ لہ ولاتانی ٹورویای ناوہندی کہ سہرلہبہری گہلانیان لہ ژنر دہسہلاتی حکومہتی زورہملی دا دہژبان و ہرہوہا گہشہ و پەرہی مہزنایہتیی فرانسہ و ٹیکچوونی ہاوسہنگیی ہیز لہ خاککی ٹورویا.

خالی یہ کمہی ٹم رہوتہ ہیچ زیانکی نہدہگہبانہ ٹینگلستان، چونکہ زور لہ میژ یوو کہ توانیوی حکومہتی مہشرووتہ نامہزینتی: بہ لام لہ گہشہی سہرسورہیتی دہسہلاتی فرانسہ و گزرائی بارودوخی دہولہتانی ٹورویای ناوہندی و خورنشین ترقی و ہر بویہ چہند یہ کیہتی و کڑمہلی ہاوپہیمانی دزی ناپلٹون لہ ٹورویا پیکہیتا و بہ ہول و ہلسورانی سیاسی، پەرہی لہ زوی ویست و نامانجہکانی خوی لایا و بریتانیای گہورہ وک گہورہترین دوژمنی ناپلٹون ہاتہ میدان.

لہ شہر و ٹیکہہلچوونہکانی ویشکانی دا، سپای گہنجی ناپلٹون لہ ہموو شوینیک سہرکہوتو بوو، مہزن و میرانی نالمان، پادشایانی پرووس، ٹیمپراترائی

ئوتتۇرىش (تەمسە)، سولتانە خۇمالىيەكانى ئىتالىيا و پاتشاي ئىسپانىيا ھەموويان سەريان ۋەبەر ئامانجەكانى ناپلۇن ھىتا، بەلام ئىنگىستان زۇر بەتۇندى بەرەنگارى راۋەستا و لە شەر و بىكادانەكانى دەريايىدا، ھىزەكانى فەرانسەي تەغروتونا كود، ناپلۇن بە مەبەستى دووركدنەۋەي ھىزى دەريايىي ۋلاتەكەي لە ئاۋەكانى ئوروپا و پەلاماردانى دورگەكانى برىتانىا لە جەنگەي خۇيىدا، گەلالەيەكى ۋاي دارشت كە سپاي فەرانسە بە ياريدەي عوسمانى و ريگاي ئىراندا ھەلكوتتە سەر ھىندوستانى ژىربال و بەكۆپلەبراۋى ئىنگىستان. بەپىي بۇچوونى ناپلۇن ئەوسا ئىنگىستان ناچار دەبوو كە بۇ پاراستتى ھىندوستان ھىزى دەريايى و زۇربەي ھىزى زەمىنىي خۇي لە مەزىنەدەرياي ھىنددا پەنگر پكا و بەم شىۋەيە سپاي فەرانسە بە ياريدەي ئىسپانىيا و ھولەند دەتۋانسى ھىرش پكاتە سەر دورگەكانى برىتانىا.

ئەكەر ھاتبا و گەلالەي سىياسى و سەريازىي ناپلۇن سەرى كرتيا، ھەرۋەك نوقلانەيان لىدابوو، ئىنگىستانى لە بەرامبەر فەرانسەدا بە چۆكدا دىئا، بەلام لە جەنگەي بەرئۆبەردنى سەرھتاي گەلالەكەدا، چەتد كرى و كۆسىپك خۇيان نواند كە ناپلۇنى لە ھاۋىشتتى ھەنگاۋەكانى دلسارد كردهۋە. لە لايەكى دىكەۋە ئەو ئالۋگۇرانەي كە لە ئىۋان پەيوەندىيەكانى ناپلۇن و قەپسەرى رووسىادا بەدى ھاتن، بە قازانجى ئىنگىستان براپەۋە و لە ھەلمەتى بۇ سەر رووسىيا، پتر لە ۲۵۰ھەزار سەريازى فەرانسە تىنداچوون و دەسەلات و مەزنايەتتى ئىمپراتۇرى فەرانسە زەيرىكى قورسى لىۋەشا، بەم شىۋەيە پەلاماردانى ھىند پەكى كەوت و تازە لەۋى بەۋلاۋە ناپلۇن تەنيا خۇي دايە پاراستتى كەۋشەنەكانى فەرانسە.

رىخۇش كىردن بۇ بەرئۆبەردنى گەلالەي پەلاماردانى ھىندوستان لە لايەن فەرانسەۋە، دەبوو رەزامەندىي عوسمانى و ئىرانى بۇ دابىين بكرى. ۋەكۆۋ پىشتەر ئاماژەمان پىكرد، ھول و ھەلسوورانى ناپلۇن لەۋ پىتاۋەدا، رۇبەر قەيەكى توند و تۇخى سىياسىي لە ئىۋان فەرانسە و ئىنگىستان لە ئىراندا بەدى ھىتا، پەكەمىيان دەپپەۋىست رىي پەلاماردانى ھىندوستانى لە ئىرانەۋە بۇ بكرتەۋە و لايەكەي دىكەش لىبراۋو ھەتا بە ھىتانە گۇرى چەتد كۆسپ و تەگەرەيەك گەلالەكەي ناپلۇن پوۋچەل بكاتەۋە، لەۋ ئىۋەدا بارگاي فەتجەلى شا جارى ۋابوو لەگەل نىزدراۋانى ئىنگلىس دەكەۋتە كوفتۋوگۇ و ھەلى ۋابوو لەگەل نۆتتەرانى فەرانسە

تیده گوت و چونکه به شوین هاوپه یمانیکدا ده گه را هه تا له سنوورده کانی قه ففاز کیشسه ی سپای روس له کول خوی بکاته وه. پینش نیاری هیچ کامیانی نه ده برده وه پاش و سیاسه تیکی به پارسه تکی ده گیترا. هه ریک ده وله ته که ش چند به لین و دهسته به زیوونیکیان یز یارمه تی دانی ئیران خسته سه ر نه ستوی خویان و نه نانه ت به باری چه کداریش دا تیکه وتن. به لام به سترانی په یمانی دؤستایه تی له نیوان رووسیا و فهرانسسه دا، نه بیشت ناپلئون گفته کانی خوی به ریته سه ر. ئینگلستانیش وهختایه ک بوی ده رکهوت مه یدانی ملانه چوله و خه تیمی لن نه ماوه. هیچ هژیبه کی یز برده سه ری به لینه کانی خوی سه باره ت به ئیران وه به رچاو نه هات و ده ستی له یاریده دانی ئیران کیشایه وه. به م شیوه به په یو مندی ئیران له گه ل نه م دوو ده وله ته گه لیک زیانی قه ره بوونه کراوه یان په گه یاند.

دواین ترروسکه ی خویواندن ده سه لات و مه زتایه تی ناپلئون. هه لمه تی بوو یز سه ر رووسیا و له وی به ولاره ره وتی پوکانه وه و داهیزانی ئیمپراتوری ده ستی پیکرد و له ماوه ی سالی کدا (۱۸۱۴-۱۸۱۵ی ز) بناغه ی ده سه لاتی به سه ر سستی و له رزۆکی دا کهوت. بیری په لاماردانی هیندوستانیش به پوکانه وه ی ئیمپراتوری تیکه وه پینچرا و ولاتی فهرانسسه به چنگ سپای پرووس، ئوتیش (نهمسا)، رووسیا و ئینگلستانه وه تیما و له گه ل به ستی کۆنگره ی «قیه ن» له سالی ۱۸۱۵دا، شوپته واری سه رکه وتنه کانی ناپلئون کوز بوونه وه. گه لاله ی په لاماردانی هیند به خاکی ئیران دا. ده وله تی ئینگلستانی وریا کرده وه که ده بی هیندوستان له نه گه ری مه ترسیبه کانی داهاتو بیاریزی، پیکه یسانی دؤستایه تی و راکیشانی ره زامه ندیی ولاتانی دراوسینی هیند و دامه زراندنی چند هه ریمیکی ژیریالی پاراستی بریتانیا له سنووران یان ده ست به رکردنی په لایه نی، بوو به پرسه گه ورده و به رچاوی سیاسه تی کوله دارییه نه ی بریتانیا له ناسیا. له و رزۆگاره به ولاره بریتانیا هه میسه په یو مندیبه کانی خوی له گه ل کۆشک و بارکای قاجار پته و کرد و به پیتی نه وه هه له باش و له بارانه ی که نه و سه رده مه قاجاران بویان ده ره خساند. توانی قازانجیکی زور بو پاریزرانی هیندوستان وه ده ست بیستی و زیانیکی به رچاویش به سه ر ولاتی ئیمه دا بسه پیتی.

## I

### به‌یوه‌ندیه‌کانی نیران و فرانسه<sup>۱</sup>

#### سهرتای به‌یوه‌ندیه‌گان

نهو دهمی که فتح‌علی‌شا له سالی ۱۲۱۸ی کچی/۱۸۰۲ی زاییندا بیی زانی که سپای پروسان په‌لاماری قه‌فازی داوه و کزملیک زانیاری و هه‌والی سه‌بارت به هیزی زهمینی و چه‌کوچول و برشت و توانستی پیگه‌یشت، که‌وته شیوین دوزینه‌وهی هاوپه‌یمانیک. له‌و کاته‌دا گیرانی میسر و نیتالیا به ده‌ست ناپلئون و سه‌رکه‌وتنه‌کانی له نوروپای ناوه‌ندی‌دا. فتح‌علی‌شای به‌رهو ناپلئون راکیشا و که‌وته بیی نه‌وهی که نیمپراتوری فرانسه له‌گه‌ل خزی بکاته هاوپه‌یمان. پادشای نیران سالی ۱۲۱۹ی ک/۱۸۰۴ی ز، له چنگه‌ی له‌شکرکیشانی‌دا بیو سه‌ر نیره‌وان<sup>۲</sup> چاوی به «داود»ی خه‌لیقه‌ی نهرمه‌نییه‌کانی نوچ‌گیسا یان هه‌مان «نوچ‌میازین»ی نزیک نیره‌وان و ده‌ورویه‌ری رووباری ناراس که‌وت و چند زانیاریه‌کی کم و کورتی سه‌بارت به ناپلئون وه‌چنگ هینا. پاشان سانگی ره‌سه‌زانی ۱۲۱۹ی ک/ دیسامیری ۱۸۰۴ی زایینی نامه‌یه‌کی بیو ناپلئون نووسی و کوتی بیی‌خوشه که له‌گه‌لی بیته هاوپه‌یمان. بالویزی فرانسه له قوسته‌نته‌نییه‌ی پایته‌ختی عوسمانی، نامه‌کی وه‌رگیرابه سه‌ر زمانی فرانسه و سانگی ژانویه‌ی ۱۸۰۵ که‌یشته ده‌ست ناپلئون.

ناپلئون نه‌گه‌رچی ته‌واو له‌گه‌ل پیشنیاره‌کی فتح‌علی‌شا بوو. به‌لام چونکه هیچ زانیاریه‌کی ورد و توکمه و ته‌واوی سه‌بارت به یارودیخی سیاسی و گشتی نیرانه‌وه به ده‌سته‌وه نه‌بوو. پاش نه‌وهی نامه‌که‌ی که‌یشته ده‌ستی «ژوبیر»ی وه‌رگیر و قه‌له‌مداری بارگای خزی به ریکای عوسمانی‌دا نارده نیران هه‌تا چند لیکولینه‌وه‌یه‌ک ده‌ریاره‌ی هه‌ردک ولاته یکا و بیخاته به‌رده‌ستی نیمپراتور. ناپلئون له‌و کاره‌دا ژوبیری راسپارد که نه‌وه‌نده‌ی بوی ده‌کری ده‌بی نیش و هه‌نگاری سه‌بارت به نیران نه‌هیتی بی هه‌تا کاربه‌ده‌ستانی عوسمانی و ئینگلستان بیی نه‌زان.

۱- چونکه په‌یوه‌ندیه‌کانی نیران و فرانسه له سهردهمی ته‌یمووریه‌کان و سه‌فه‌ویه‌کان‌دا له چوارچینه‌ی نه‌م کتبه‌دا ناگونجی، خومان لی بوارد.

۲- له به‌شیکی جیاوزدا به دریزی باسی شه‌ره‌کانی نیوان نیران و روسیا ده‌کری.



هه‌ر ماوه‌یه‌کی گه‌م دوا‌ی بزوتنی ژۆبیر، ناپلۆن «رۆمیوو»ی ته‌فسه‌ری یاوه‌ری خۆشی نارده‌ ئیران و چونکه راسته‌وخۆ ده‌هاته ئیران و ده‌ک ژۆبیر لای نه‌ده‌دا و له ولاتی عوسمانی ته‌رک و راسپارده‌ی به‌ریوه نه‌ده‌برد. زووتر گه‌یشه ئیران و مانگی ره‌جه‌یی ۱۲۲۰ی ک/ ئۆکتۆبری ۱۸۰۵ی ز، له‌گه‌ل قه‌له‌مداری خزی له تاران دا‌یه‌زی.

فه‌تخ‌عه‌لی‌شا زۆر به‌ گه‌رم‌و‌گوری به‌خیزی هینا و چونکه لای وابوو که له لایه‌ن ناپلۆنه‌وه هه‌موو ده‌سه‌لاتیگی پێدراوه، داوا‌ی لیکرد هه‌تا په‌یمانێ دۆستایه‌تی و هاوکاری سه‌ربازی له‌گه‌ل مۆر بکا، به‌لام ماوه‌یه‌ک دواتر بۆی روون بۆوه که ته‌نیا ناروویانه هه‌تا له بارودۆخی جوغرافیایی و هه‌ل‌ومه‌رجی ئیران بکۆلیته‌وه، وا هات که به‌ هه‌لکه‌وت رۆمیوو چه‌ند رۆژ پاش نه‌وه‌ی گه‌یشه ئیران، مرد. ژۆبیر که له‌ جه‌نگه‌ی تیه‌ره‌ینی به‌ خاکی عوسمانی دا‌به‌ره‌و ئیران به‌ چنگ سه‌رکرده‌ی هیزه‌کانی ناوچه‌ی «با‌یه‌زی» هه‌ پێوه بیوو، به‌ هه‌ول و هه‌لسوورانی هه‌باس‌میرزا بزکاری هات و مانگی ره‌بیعی دووه‌مه‌سی سالی ۱۲۲۱ی ک/ ژووه‌نی ۱۸۰۶ی ز، له سولتانیه‌ گه‌یشه جی‌هزردوی پادشا و چاوی به‌ فه‌تخ‌عه‌لی‌شا که‌وت و له‌ویزه وێرای پادشا و قه‌له‌مداری خزی رووی کرده تاران. فه‌تخ‌عه‌لی‌شا فه‌رمانی دا که بیه‌ن و خه‌زنه‌خانه و زێر و گه‌واهیراتی خانه‌دانی فه‌رمانه‌وا‌یه‌تی پێ نیشان به‌ن. ژۆبیر که له مه‌ودای رینه‌دا هینده توشی تالی و سویری ببۆوه و کهش و هه‌وای تارانی پێنه‌که‌وتیوو، نه‌خۆش که‌وت و فه‌تخ‌عه‌لی‌شاش له ترسی نه‌وه‌ی نه‌کا شه‌وه‌ش به‌ ده‌ردی رۆمیوو بچن، دوا‌ی چه‌ند رۆژان وێرای مه‌مه‌دخانی شه‌شار و میرزا شه‌فیعی مه‌زنه‌وه‌زیر به‌ریی کرده‌وه بۆ ئوروپا و نه‌و پیاوانه‌ی خزی راسپارد که هه‌تا سه‌ر سه‌نوری ئیران له‌گه‌لی یروُن.

ژۆبیر نامه‌کانی فه‌تخ‌عه‌لی‌شای گه‌یانده ده‌ست ناپلۆن و پاشان ئیمپراتۆر به‌ مه‌به‌ستی تۆکه‌به‌بوونی زانیارییه‌کانی خزی «ژوانین»، «دیلابانیش» و «بۆنتان»ی ته‌فسه‌ری ته‌ندازیاری نارده ئیران و هه‌رکام کاغه‌زیکیشی پێدا به‌ریکردن بۆ فه‌تخ‌عه‌لی‌شا. به‌پێی فه‌رمانی بارگای پادشای ئیران «بۆنتان» رۆیی بۆ نیو ریزی له‌شکری هه‌باس‌میرزا هه‌تا له شه‌ره‌کانی نیوان ئیران و رووسیا و له ژێر رکیفی شازاده‌دا خه‌ریکی کار و خزمه‌ت بێ.

هانتی کومه‌لیک نامه و بالویزی تایبهتی ناپلئون بز نیران. فتح‌علی‌شای ته‌واو سه‌بارت به نیمپراتور و به‌لینه‌کانی هیوادار کرد، جا هر بویه کاتیک له و قوناخه‌دا پرووسیا بالویزیکی ناردی نیران<sup>۱</sup> و داوای پیکهاتتی کرد. ملی نه‌دا بز هل‌ومهرجه‌کانی ناشت‌بوونه‌وه و له‌ریوه میرزا ره‌زاخانی قه‌زویتی. وه‌زیری محمه‌دعلی‌میرزا ده‌وله‌تشای کوری دووه‌می خوی وهک بالویز ناردی لای ناپلئون هتا سه‌بارت به یه‌کیه‌تی دوو ده‌وله‌تکه و هاوپه‌یمانی سه‌ریازی بگه‌نه ریککه‌وتتیک.

بالویزی نیران له له‌شکرگای «فینگین‌شتاین» چاوی به ناپلئون که‌وت و روژی ۲۵ی سانگی سه‌فهری ۱۲۲۲ی ک / ۴ مهی ۱۸۰۷ی ز. په‌یمان‌نامه‌یه‌کی له‌گه‌ل نیمپراتور موز کرد که بریتی بوو له سه‌ره‌تایه‌ک و ۱۶ به‌ند. پاش نووسرائی شم په‌یمان‌نامه‌یه. به مه‌بستی چی‌به‌چی کردنی به‌نده‌کانی. ناپلئون بریاری دا که شاندیک بنیری بز نیران و ژهنه‌رال «گاردان»ی باوه‌ریکراوی بارگای خوی به سه‌روکی شانده‌که دانا و مانگی مه‌ولویدی ۱۲۲۲ی ک / ژووه‌نی ۱۸۰۷ی ز. به‌ره‌و نیران بزووتن.

#### په‌یمان‌نامه‌ی فینگین‌شتاین

شم په‌یمان‌نامه‌یه به‌روالت ویست و ئاساتجه‌کانی فتح‌علی‌شای دابین ده‌کرد. به‌لام به‌نده‌کان وا نووسرابوون که ناپلئون ده‌یتوانی هر کاتیکه مه‌یلی لی بن خویان لی بدزیته‌وه و چی‌به‌جییان نه‌کا. به‌لینه‌کانی فرانسسه له و په‌یمان‌نامه‌یه‌دا بریتی بوون له:

- ۱- ده‌سته‌به‌ریوون بز سه‌ریه‌خوییی ههریمه‌کانی ئیستای نیران.
- ۲- داز‌هیتان به‌و مه‌به‌سته‌دا که گورجستان خاکی نیرانه.
- ۳- دانی به‌لین بز ناچار کردنی روسیا به مه‌به‌ستی ده‌رچوون له خاکی نیران و گورجستان و به‌شداربوونی فرانسسه له به‌ستی په‌یمانی ناشتی و پیکهاتتی نیوان نیران و روسیادا.

---

۱- سه‌بارت به سه‌فهری شم بالویزه له به‌شی سه‌بارت به شه‌ره‌کانی نیوان نیران و روسیادا پتر ده‌ویین.

۴- داسې به لږن به مه بهستی دایینی توپ و تفنگ و نهفسر و کومه لیک چه کاري ناسای به نه دازه ی پیوست.

کورتې ته رک و به لږته کانی تیران بریتی بوون له:

۱- راگه یانډنی خیرای شهر له گڼل ټینگیس.

۲- دهرکردنی تیکرای ټینگیسیبه کان و پیاوړنی شو دهوله ته له خاکی تیران.

۳- باخستنی هموو دهر وازه سنووریبه کانی تیران به رووی سره له بهری کاربه دهستانی ټینگیسی دا.

۴- بهستی په یمان له گڼل نه فغانه کان و خیل و هوزمه کانی هرات و قندههار به مه بهستی په لاماردانی خاک و هریمه کانی به ردهستی ټینگیس له هیند.

۵- ریگه دان به بزوتنی له شکرکی فرانسې له خاکی تیرانه وه بز سر هیندوستان به پینی ناوای ناپلئون.

له م په یمان نامه یه دا شهوی به قازانجی فرانسې بوو. یانی راگه یانډنی شهر ی له ریوه له گڼل ټینگیس و دهرکردنی ټینگیسیبه کان له تیران هموویان روون و بهجن بوون و بهنده کانی سه بارت به پاراستنی په رژه وه منډیبه کانی تیران ناروون و جینی دردیونگی بوون. وه کوو دیاره ناپلئون دهیتوانی شو برگه و بهنده به پینی پیوستی رزگار و هلویست و سیاسه تی خزی لیکیداته وه و پاساویان بز بیته وه. هرک و به لږتی سه بارت به دایینی توپ و تفنگ و نهفسر و چه کدارانی به ره ژیر له چاو بهنده کانی دیکه ی په یمان نامه که رووتتر و باشتر بوو. شهوی راستی یی هر شهش وای له فتحه علی شا کرد هتا په یمان نامه که سور و واژو بکا. چونکه له و قوناخه دا په کجار پیوستی به چه ک وچول و جبه خانه بوو. پادشا پینی وایو به ره به ره دهر تانی نیمه راتور بیته سر شو یاره ره که هرک و گفته کانی دیکه شی جی به جی بکا.

بهستی په یمان نامه ی فینکین شتاین. بوو به سره تانی هرک و کاری شانندی سه ریازی ناپلئون له تیران. کاتیک ناپلئون بیستی که ماوه یه ک پیشتر له لایه ن فرمانره وای هیندوستان و پادشای ټینگیسه وه بالویزیک به ناری سیر جان

---

۱- سرچاوه: هرک و راسپارده کانی ژهنه رال گاردان له تیران. وه رگیزانی عیناس ټیقبالی ناشتیانی.

مملکوم<sup>۱</sup> هاتوته نیران، بز نهوهی هرچی زووتر بهر به پهرهی دهسهلاتی نینگلستان بگری له بارگای قاجاراندا، سالی ۱۲۲۲ی ک/۱۸۰۷ی ز، فرمانی دا به ژهنرال گاردان و هاورینیانی که بهرهو نیران بگوتتهری.

### نهرک و راسپاردهگانی ژهنرال گاردان

له راستی دا پوختهی مهبست و نامانجهگانی ناپلئون له ناردنی گاردان بز نیران دهریرینی دوژمنایتهی و نیشاندانی ناتهبایی بوو لهگهل روسیا و نینگلستان، ناپلئون زالبونتی دهسهلاتی روسیای به سر گورجستاندا که دهبوو به هوی داگیرسانی پهپوهندییهکی نیزیکی لهگهل حکومتی عوسمانی، به زهردهی بهرژوهندییهگانی خزی دهزانی، کهوایه پیویست بوو هتا به هموو باریکدا سپای نیران له بهرامبهر نهو دهولهتدا بههیز بکا، وهکوو پینشقریش باسمان کرد، ههرهشه کردن له نینگلستان و هیتاته شارای پهلاماردانی هیندوستانیش هر کهلالهی سیاسی و داریژراوی نیمپراتوری فرانسه بوو، بز نهو مهبستش پیویست بوو که سپای نیران هیز و توانای پهرهگرتوو بی و بز ماوهیهکی دریزخایه ن هینیکی پارتاسکی سهریازی له کهنار دهریای رهشوه هتا ری و رهگهگانی روژههلاتی باتووی نیران مسزگر بگری، به مهبستی هیتانهبی نه نامانجه ناپلئون چاک بهرچاوی ژهنرال گاردانی روون کردهوه و چسی ریتسویتی پیویسته بوی شی کردهوه، بهکورتی ژهنرال دهبوو لیکولینهوهی توخ و تهواو بکا سهبارت به ریگاوایانهگانی نیران و بری نالیک و تفاق پیویست و پاشهکوتی خوزاک و هیزی کهپاندن و کواستهوه روون پکاتهوه و بزانی وزه و برستی سپای نیران چهندهیه و نیازی به چیه هتا تینوتاری وهبهر بی و بتوانی له حاند لهشگری رووسیادا راوهستی.

بز نهو مهبسته ناپلئون، چکه لهو نهفسهراهی که بز راهیتانی چهکدارانی نیران و دابینی نامراز و چهک و جبهخانه لهگهل گاردان ناردنی، دهستهپهک نهاندازیاریشی بز ههلگرتتهوهی نهخشهی ریویانهگانی نیران ناردن و بهگشتی شانندی نیردرای ناپلئون شانندیکی بی کهم و کوری و پیکهاتوو بوو له نهفسهراهی

۱- سهبارت به نهرک و راسپاردهی سیز جان مملکوم له باس و بابتهی سهبارت به پهپوهندییهگانی نیوان نیران و نینگلستان، به شیوهیهکی بهریلاو دودوین.

له شکرې، نه نندازیاران، کومه لیک توپچی و قهله مدار و پزیشک و دهسته په ک کریکاری کارزان و پسرپورانی دارشکتی توپ. فتحه علی شا ته واری خه رج و به رجی به خپو کردنی هم شاندهی له په که م روژی گه یشته سهر سنووره کانی شیرانی هه تا زهمانی گه رانه و هیانی گرتنه ستوی.

### هاتی شاندهی فهرانسه وی

ناپلئون له هه لیزاردنی شانده که دا نه و په ری وردیینی تپه پنا و که سانکی بز هم نه رکه راسپارد که هه تا راده په ک شتیکیان دهر باره ی یارودوخی شیران ده زانی. پیاره دیار و به رچاوه کان بریتی بوون له: تریژیل و بیژنارد که نه نندازاری جوغرافیا و هه لگرتنه وهی نه خسه بوون؛ فابوویه، ریبول، پسرپورانی توپخانه، لاسی و بوستان نه فسه رانی بواری نه نندازاری و فیردیه نه فسه ری هیزی پیاده، بیجگه له م که سانه سی کهس له قوتاییانی قوتابخانه ی زمانه کانی روژه لاتی بز کاروباری و هرگیان و پزیشکیک و سی قهله مدار و دوو بلاوکه ره وهی بیری نایییش و برای گاردان بوون.

شانده که به ریگای ناسیای بچووکدا رویی و سه فهره که یان پتر له چوار مانگی کیشا و سه رهنجام سه رته ای مانگی رهمه زانی ۱۲۲۲ی کوچی گه یشته سنووری شیران. هه باس میرزا، «فتحه علی خانی نووری» ی ناردده پیتشووزیان و مانگی شه شه کانی ۱۲۲۲ی ک/ دینسامیری ۱۸۰۷ی ژ. په هاوریه تیی میرزا ره زاخانی قه زویتی گه یشته تاران. فتحه علی شا شه وهی که پیویستی میوانداری و پیراکه یشتنی شانده که یوو هه مووی دابین کرد و بز شه وهی دوستایه تیی خوی به ناپلئون بسه لمینی، پاش جه وتوویه ک ته واری په یمان نامه بازرگانییه کان و دهقی په یمان نامه ی «فینکین شتاین» یش - که گاردان له کهل خوی هیتابووی - مور کران، دواتر به مه بهستی جی به جی کرانی به ندی چواره می په یمان نامه ی فینکین شتاین فهرمانی دا هه تا به مه بهستی دانانی پنکه ی سه ربازیی فهرانسه دورگه ی خارک بده نه ده ست شه و نوتنه رانه ی که گاردان هه لیانده بیژری. هه روده ها قه رارو بریی کرینی ۲۰هه زار تفهنگی بز شیران هیتایه گور. گاردان په یمان نامه مورکراوه کانی

۱- بیژنارد له جهنگی سه فهری شانده که دا له نیژیک شاری «خویه کوچی کرد».

له گهل شو قهرازو بریبه و پوخته په کی رووداوه گانی ماوهی سهردهمی شانده گهی بز ودهزیری دهرهوه قهرانسه بهر یگرد.

### کار و جلاکیه گانی شاندهی قهرانسهوی له خاکی نیراندا

تریزیل وهک په کییک له نهدامانی شاندهی قهرانسهوی شه رکی لیکولینه وهی جوغرافیایی کهوتسه سهر شانی و بهینی قهرمانی ناپلئون ته اووی شه ری و رهو گانهی خسته بهر لیکولینه وه که دهیانتوانی ریگا گانی دهریای رهش به هیندهوه بیسته وه. لهو گهرمهی کاره دا گاردان بن پسانه وه نا کامی توژیینه وه گانی تریزیلی دهناردن بز ودهزرتی دهرهوهی قهرانسه.

شو نهفسه رانهی که شه رکی مه شق پیکردن و راهینانی سپای تازهی نیرانیان که وتبوویه سهر شانی. له تاران و نازه ربایجان په کاری خویانه وه خافلان و په روالهت نیزی که ی ۲۵هزار پیاده میان راهینان و ریک و پیکیان کردن. غابرویهی پسپوری توپخانه له نیسفه هان کار که ی دارشستن و سازاندنی تژیی دامه زرانند و بهینی قهرمانی قهتجعه لی شا له ماوهی ههشت مانگدا ۲۰هزار تژیی سووکه له ی ساز کرد. «بوتتان» و «لامی» راسپیندران هه تا له نیو سپای هه باس میرزادا خهریکی کار بن. لک و پهلوی میزه گانی سمنانی و مازنده رانی له تاران و ۲۰هزار پیادهی نازه ربایجانی له توریز و ۱۴هزار سهر بازی نیسفه هانی مه شقیان پیکرا و نهفسه رانی قهرانسهوی رایانه پشان. دوا ی سالیک ژماره ی سهریازانی سپای په روه رده کراو که بیسته ۲۵هزار کس. که ویزای سوارانی که له جاری هه باس میرزا چوونه شهره گانی قه ققاز.

مه شق و راهینانی سهریازانی نیرانی له لایهن نهفسه رانی قهرانسه وه. له بهر جیاوازی بوونی ههست و سوزی دهر وون و رهوشت و بیره وه. زور به قونه قون سهری دهگرت و به ساوه ساو دهچروه پیش. له لایه کی دیکه وه چونکه مه بهستی سهره کیی قهتجعه لی شا و هه باس میرزا ته نیا تا شنا کردنی پیوانی له شکرچی بوو له گهل شیوازی شه ری هیزی پیاده و شاره زابون به چوئیتهی کار پیکردنی تفهنگی ثوی. ههر شه وندهی دهسته یهک دووسی مانگی خولی راهینان به سهردا تیپه ر ده بوو. هه باس میرزا خیرایه کی دهناردنه به ره ی قه ققاز و تین و ته وژیی رووسان مه شق و راهیتانیکی خیرا و ناشنا بوونیکي که م و کورتی هه لده گرت.

هر بویه نه فرهنسهرانی فرهنسه وی نه یانقوانی به دلی خویان سپایه کی توکمه و پته وی ته او راهاتوو پیک بیتن. بیچکه له ووش و دکوو دواتر یاسی ده که یین، شانندی فرهنسه وی نه یوانی له نیران دریزه به کاره کانی بیا و سالیکی پیته چوو که په کویزه کی کومه لیک همل و مخرجی تازه کی سیاسی گاردان و نیرای هاورییانی گه رانه وه و نه فرهنسهرانی ټینگلیسی بوونه جیگره وه یان. نه و سپایه کی هیتستا ته او له گڼل عشق و راهیتانه کانی فرهنسه رانه هاتوو. که میک پاش گه رانه وه کی گاردان، خرایه به روه تی عشق و راهیتانی نه فرهنسهرانی ټینگلیسی.

### بژی گاردان به سر ناکامی دا کوه؟

فته عه لی شاپاش نه وه کی په یمان نامه کی فینکین شتایینی مژور و واژو کرد، «عه سکه رخانی نه فشاری نورومی» کی و دکوو بالویزی سیاسی نارده کوشک و پارگای ناپلئون. دواتر یو نه وه کی گرم و کوری و سره راست بیونی خوی سهاره ت به ناپلئون بسه لمیتی و هالی گاردان بیا هه تا له راهیتانی هیزه کانی نیرانی دا ده ست و بردی هه بی و خیرا فرهنسهرانی نیمه اتوری خوی راپه ریتی. بی سی و دوو بالویزی نیرانی له «به مبه تی» کی هینده وه بانگه پیشته وه و فرهنسهرانی دا که ته او وی ټینگلیسیه کان له نیران دهر په ریتن و دور که کی خارک بخنه ژیر دهستی فرهنسه وی به کان. گاردانیش نه و کار و هه ننگاوانه کی به وه زیری دهر وه کی ناپلئون را که یاند و دکوو یاسی کرا نه فرهنسهرانی خزی راسپارد که سره قالی راهیتانی سره یازانی نیرانی و دامه زرانندی توپخانه کی سوو که له یین.

گاردان به پنی کومه لیک فرمان و راسپارده کی نه هیتنی وه زارته کی دهر وه کی فرهنسه، سپای نیرانی یو به ره ننگار بوونه وه کی ده وله کی روسی دوژمنی فرهنسه رادیتا و ته یاری ده کرد و نه دناز یاره کانی خه ریکی هه لگرتنه وه کی نه خشه کی ریگاوبانه کانی نیرانی ناوهندی و باشووری و له ننگه رگا کانی که نداوی فارس بوون، به لام دیداری ناپلئون له گڼل قه یسه ری روسیا و به سستی په یمانی «تیلیسیت» کی<sup>۱</sup>

۱- نه م ریگه و تن و په یمان نامه به له شاری «تیلیسیت» کی روسیا سره کی گرت، که نه مژو بوته ساقیتیسک. رژی به سترانی په یمانه که ده بیته هه شته کی ژوونییبه کی سالی ۱۸۰۷ و له نیوان ناپلونی په کم و نه لیکساندری په کمه کی قه یسه ری روسیا دا مژر کراوه. له و دژوه وه په یوه منډیبه کی دوستانه له نیوان نه م دوو ولاته دا به دی هات و هه تا سالی ۱۸۱۲ کی زایینی ←

نیوانیان، هملویست و سیاستی ناپلئون سهارهت به نیران ژیتروژور کرد. نیمپراتوری فرانسه به نارذنی کومهلیک فرمانی نوی بز گاردان، رایسهسپارد که نهوندهی بزی دهکری، هملومرجی ناشتی و بیکهاتی نیوان نیران و روسیا بهدی بینی و خوی له تۆکه و تهیار کردنی سپای نیران بیویزی و بهناشکرا دزی دهولتهی روسیا نهوستی.

کاتیک پادشای نیران به ریکهوتتکهی زانی و تیگیشته که ناپلئون به پیچهوانهی بهلینهکانی خوی جوولاهوتهوه و له دینار و پهیمانی لهگهل قهسهر هر ناوی نیرانی نههیناوه و سهارهت به وهرگرتنهوهی خاکی داگیرکراوی نیران له قهققاز بینی دانهگرتوه، بنیغاههپوونی بهلین و پهیمانی نیمپراتوری لی روون بزوه. نهوسا هملویستی گمش و روونی سهارهت به گاردان بهراوهژوو بزوه و هر چونی بزی دهکرا به سهری دهویزی و سهزکونهی دهکرد.

فتهعهلیشا نینگلیسییهکانی له نیران ودهرنا و پهیهندییهکانی خوی لهگهل حوکمرانی نینگلیسی هیندووستان هلهپهسارد و ملی راکیشا ههتا تفاق و نازووخهی پیویست بز نهو سپاهی فرانسه دابین بکا که قهرار واپوو به خاکی نیراندا هیرش بکهنه سهر هیندووستان. له راستی هر بهلینیکی که دابووی همووی برده سهر، بهلام ناپلئون سهارهت به دهستهبرکردنی سهربهخویی نیران و وهرگیرانهوهی گورجستان، لهو کاتهدا که روسیای لاواز بوو هاتبوو به سهر باری ریکهوتن، هیچ کاریکی نهکرد. هر بزیه بارکای نیران هقی بوو که سهرلهنوی بهرهو نینگلستان وهرسووریتتهوه که بهوپهری هیزهوه حازر بوو دؤستایتهی نیران بزخوی دهستهبر بکا.

گاردان که خوی گیرودهی نهه تهنگهژانه بیزوه، بهپی فرمانی ناپلئون کهوته ههلسووران ههتا نیران و روسیا بیکهوه ناشت بکاتوه و بز نهه مهستهش کاغهزی له مارشال «گوداویج»ی سپاسالاری رووسان له قهققاز نووسی و داوای لیکرد چونکه لهسهر ویستی حکومهتی نیران وا داندراوه که پهیمانی بیکهاتی نیوان نیران و روسیا به نیویزیوانی و کهیخودایتهی ناپلئون له پاریس موز بکری، با شهر و لیکدان بز ماوهی سالیک رابگیری، گوداویچیش نیوهزکی بابتهکهی بز

---

که نیمپراتوری فرانسه پهلاماری خاکی روسیای دا و ههتا شاری مؤسکز رویی، هر دریزهی کیشا و تیگنهچوو.



ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی رووسیا نووسی له‌ سه‌ن پیتریزبوورگ<sup>۱</sup> و ولامیان دایه‌وه‌ که ناین واز له‌ شه‌ر بیته‌ن و دایکووژیتنی. مارشالیس شه‌ره‌که‌ی هه‌لگیرسانده‌وه‌، که‌چی گاردان شه‌وه‌نده‌ی بروا به‌ خزی بوو که‌ ده‌یگوت سپاسا‌لاری رووسیا فسه‌که‌ی لی ده‌سه‌لمیتنی و ته‌نانه‌ت پارگای ئیرایشی دله‌یا کردبووه‌ هه‌تا سالیکی دیکه‌ سنووره‌کانی تازه‌ریایجان په‌لامار نادرین و چونکه‌ هه‌باس‌میرزا باوه‌ری هه‌بوو به‌ گه‌تی گاردان. به‌شیک له‌ هیزی که‌ له‌جاری به‌ریکردبوونه‌وه‌. هه‌ر بویه‌ گاردان ناچار بوو که‌ به‌دزی و به‌په‌چه‌وانه‌ی فه‌رمانی ئیمپراتور، ئه‌فسه‌رانی فه‌رانسه‌وی به‌ جل‌وبه‌رگی ئیرانییه‌وه‌ بئیریته‌ له‌شکرگای هه‌باس‌میرزا له‌ ئیره‌وان.

فه‌ت‌عه‌لی‌شا بز شه‌وه‌ی مه‌به‌ست و نامانجی ناپله‌ئونی سه‌باره‌ت به‌ ئیران زۆر چاک لی روون ببیته‌وه‌. پاش به‌سترانی په‌یمانی تیلیسیت، له‌ ریگای گاردانه‌وه‌ راینه‌سه‌پارده‌ ئیمپراتور که‌ له‌ پاریس هه‌ل‌ومه‌رجی نووسرانی په‌یمانی ناشتی و پیکهاتن له‌ نیوان عه‌سه‌که‌رخانی بالویزی ئیران و کۆتت تولیستوی بالویزی رووسیا‌ی نیشه‌ت‌جینی پاریس‌دا به‌دی بیته‌ن. گاردانیش ره‌زانه‌ندی له‌سه‌ر ئه‌م پیشنیا‌ره‌ ده‌ری‌ری و مه‌به‌سته‌که‌ی به‌ گویی ئیمپراتور راگه‌یاند، به‌لام فه‌یسه‌ری رووسیا داواکه‌ی برده‌وه‌ پاش و ناپله‌ئونیش پتی لی دانه‌گرت.

ئه‌م پیشه‌هاته‌ و خونه‌گریوونی به‌لینه‌کانی گاردان، کاریکی وایان کرد که‌ فه‌ت‌عه‌لی‌شا تازه‌ هیچ بر‌وابه‌کی به‌ شانده‌که‌ نه‌میتنی و پادشا میرزا شه‌فیع‌ی مه‌زنه‌وه‌زیری له‌ گاردان راسپارد که‌ ده‌توانی له‌گه‌ل هاو‌ریانی به‌ره‌و ولاتی خزی برواته‌وه‌.

«کاتیک ژه‌نه‌رال گاردان به‌ فه‌ت‌عه‌لی‌شای راگه‌یاند که‌ به‌داخه‌وه‌ پیشنیا‌ره‌کانی چوونه‌وه‌پاش، حکومه‌تی ئیران شه‌مه‌زله‌ی داگرت و زانی که‌ تازه‌ ده‌بی له‌وه‌ی به‌ولاره‌ ته‌نیا خزی به‌ره‌و‌رووی رووسیا راوه‌ستنی. ئه‌م رووداوه‌ خزی زه‌نگی کۆتایی هاتی برشت و ده‌سه‌لاتی فه‌رانسه‌ بوو له‌ ئیران‌دا و تیکرای ده‌سه‌که‌وته‌کانی را‌بر‌دووی خسته‌ مه‌ترسی. تازه‌ فه‌رانسه‌ ده‌بوو بیر له‌ په‌لامارداتی هیندوستان نه‌کاته‌وه‌، چونکه‌ له‌وی به‌ولاره‌ به‌ هیچ په‌لپ و پاساو‌یک نه‌ده‌شیا داوا له‌ ئیران بکری هه‌تا له‌گه‌ل ئینگلیس خزی تووشی شه‌ر بکا.»

«فرانسسه لعم کار و ههنگاوهی دا قازانجیکی بهرچاوی دؤراند و سیاسه تی له میژینهی خوی کرده بهختی دؤستایه تیی له رزوک و خۆنهگری روسیا و به پروای نیمه گوره تر له هه موو هه له و تلاسایوونه کانی. بی به لاین که وتته وهی فرانسسه بوو لعم نیوه دا، به لام چونکه روسیا نهیده ویست له حاند هه لپه ی نامانجه کانی خوی له ناسیادا هیچ گری و کوسپیکی نه وتوی وه به ربین و هیزی خه نیمیش تیکبشکیتی، زور بی باکانه پنی له به لینه کانی نا و فرانسسه ی تینه هیتا و دلی شه ده ولته ی زور چاک له خوی نیشاند. روسیا گفتی دابوو که بۆچوونه کانی ناپلئون سه باره ت به دژایه تی له گه ل نینگیس بسه لمیتی، به لام له نیران شه به لینه ی نه برده سه ر و ریسه که ی لی کرده وه خوری و ریی بۆ خه نیمه کانی خوش کرد هه تا به کاوی دلی خویان بگن. نینگیسیه کان هم هه لپان خواسته وه و ههروهک له رواله تی رهۆته که شرا دیاره به حکومتی نیرانیان گوت که په یمان نامه ی تیلیسیت بی به مایه و ههردک لا هینده یان جامینی به کتر ناوی. نینگیس دؤستی راسته قینه ی زووسانه و شه وهی فرانسسه به لیتی داوه به نیران، نینگیسیه کان تنیا له ماوه ی سی مانگدا جی به جینی ده کن.»<sup>۱</sup>

گاردان هه تا نیستا بریاریکی په کلاکه ره وهی نیمه راتوری به دهستی نه که یشتبوو که به ره و ئوروپا بگه ریته وه. به لام خوی دهیزانی که مانه وهی له نیران کاریکی بی فایده به، چونکه له رووی ساردبوونه وهی فه تعه علی شاره سه باره ت به خوی، ههستی پیکردبوو که کۆشک و بارگای قاجار ورده ورده به لای نینگلستان دا ده شکیته وه. ته ناته بیستی بالویزی نینگیس که ماوه یهک بوو له بووشیهر چاوهروانی ئیزن درانی بوو بۆ خاکی نیران ریگای پندراوه و هاکا کابرای بالویز یگانه تاران. به ناچار ی جاریکی دیکه نیوه روکی بریگه و بهنده کانی په یمان نامه ی فینکین شتایی وهرووی بارگای نیران هینایه وه و پادشای وریا کرده وه که هاتی بالویزی نینگیس بۆ خاکی نیران به بیچه وانه ی ریکه وتن نامه که به و نه گه ر بی و ئیزنی بالویزی نینگیس بدری، خوی و هاوریانی له ولاتی نیران وده رده که ون.

فه تعه علی شا که له خودای ده ویست و له هه لیکي ناوا ده گه را، هه ر له ریزه ره زامه ندیی له سه ر گه رانه وهی شانده ی سه ربازی فرانسسه ده ربیری. گاردان روژی ۲۷ی مانگی قوریانی ۱۲۲۲ی ک/ ۱۲ی فیورییه ی ۱۸۰۹ی ز، به ره سمی ئیزنی له

۱- نه رک و راسپاره ده کانی ژهنه رال گاردان له نیران، وه رگیزانی عه بیاس ئیقایی ناشتایی.

فته تحه علی شا خواست و بز سبه ی به یانی ویرای هاورینیانی له تاران وده درکه ووت و به ریگای نازهریایجان و عمر زهرؤم و ناسیای بچووکدا به ره و نوروپا بزووت، به لام زور به خامخاو دهجوولایه وه و نه ونده ی خو گنخانده که ویرای یارانی له تاران وه هه تا که یشته سنووره کانی نیوان نیران و عوسمانی نیوزیکه ی چوار مانگی کیشا.

## II

### په یوه نندیه کانی نیران و ټینگلستان

**سره نای په یوه نندیه کان و به که مچار که سیر جان مه لکوم سالی ۱۲۱۵ ی ک/ ۱۸۰۰ ی زابینی وهک بالويز ده نیردیرته نیران**

سیاسه تی داکیرکه رانه ی ټینگلستان له هیند و ناسیا وای هه لده گرت که له گڼل ولاتانی دراوسیتی هیندوستان په یوه نندیه کی دستانه دامه زرتینی و له ورگیاهه وه نامانجه نیستی عماریه کانی خوی وه دی بیتی. نیران به باری هه ل و هه لکه و تی جوغرافیایی و دست پیرا که یشتنی به ری و رهو که کانی هیندوستان و هه بیونی ده سلات و شکوی له روزه ه لاتی نیوه راستدا، پتر له ولاتانی دیکه که و تپوویه به سرنجی ټینگلستان. هه ر بویه نه و زه مانه ی که له بهر سره که و تته کانی ناپلونی په که م. سهنگ و بایه خی ټینگلستان که و تته مه ترسی، به مه به سستی تپه پشانی هه ر چه شنه مه ترسییه کی دیکه که زهنگیوو داوینی ولاتی بایه خدار و به کزیله براوی هیندوستان بگریته وه، خوی خزش کرد هه تا په یوه نندیه کانی له گڼل نیران دامه زرتینته وه و گورینه وه ی بالويز له نیوان دوو ولاته که دا به ره به ره رقی به رقی توندوتیژی مابهینی ټینگلیس و فهراسه ی له نیران دا به ره پيدا.

سهره تا له لایه ن حکومتی هیندوستان وه، بالويزنیک به ناوی مه هدی علی خانی ناسراو به «په هادور چونگ» به ریگرا بز نیران. ناوبرا مانگی مه ولوودی سالی ۱۲۱۴ ی ک/ ۱۷۹۹ ی ز. له تاران به خزمهت به پادشا که یشت و نامه ی فرمانروای هیند و نه و کومه له دیاریانه ی پیشکش کرد که حکومتی هیند و بارگای ټینگلستان بویان ناردیوو، له و دیداردها داوای له فته تحه علی شا کرد

۱- له و روژگاری دا نه فغانستان که سوار بوو به سه ر ریگاریانه کانی بانووی نیران دا به ره و هیندوستان. به شیک بوو له خاکی نیران.

هتا بهر به دسدریژی و ههنگاوی زورهملانهی قوله میرانی ههریمی نهفغانستان بگری بؤ سهر هیندوستان. وهکوو پیشتر باسی کرا، فتحعلی شا به مهبستی پهژیوان کردنه وه و هس دانه وهی قوله میرانی نهفغانستان له و کاره بیان. لهشکریکی کال دا هتا بروا و دهوره ی هرات بگری.

مههدی علی خان دواي چهند مانگ مانه وهی له نیران گه رایه وه هیند و هاوکات سیر جان مهلکوم له لایه ن حوکمرانی هیندوستان و پادشای ینگلستان وه وهکوو بالویژ ویرای ۵۰۰ کس هیندی و ینگلیسی نیردرایه نیران. شم شانده له سهره تاکانی مانگی مه ولوودی، سالی ۱۲۱۵ی ک/ ۱۸۰۰ی زایینی دا گه یشته بووشیهر و له لایه ن پارگای نیرانه وه فتحعلی خانی نووری راسپیزدا که میوانداری بالویژی ینگلیس بن له فارس.

سیر جان مهلکوم که لیک دیاری به سهر خانه خو بیه کانی خزی دا دابه شین و به ریگای فارس و نیسفه هان دا به رهو تاران رویی و له ویش حاجی برایم خانی نیعتی مادودده وهی مه زنه وه زیوی نیران بوو به خانه خو بی و بنه ی داگرت. پاشان له مانگی جه مادی په کمی سالی ۱۲۱۵دا چوو ه دیداری پادشا و کز مه لیک نهلماسی درشتی گرانمایی و چهند ناویته په کی گه وره ی بالانویژ و بریک قوماشی هره چاکی پیتشکه ش کرد و پادشاش خه نجه ریکی نه قیمه ند و شمشیریکی گه واهیرناژنی کرده پاربووی سیر جان مهلکوم.

له و سه فهرده دا سیر جان مهلکوم توانی په یمان نامه یه گ له گه ل فتحعلی شا موز بکا و به شیک له بهر ژه وه ندیبه نیستی عماریه کانی ینگلستان بیتته دی. به پیتی نه و په یمانه یه فتحعلی شا ده بوو به هیزی چه کدار بهر به زه مان شای حوکمرانی کابول و جینشینه کانی بگری و نه هیلې په لاماری هیندوستان بدهن. نه گه ر هات و زه مان شا هه دای نه دا و هیرشی برده سهر هیند. نابن حکومه تی نیران دژی ینگلستان له گه لی ریک بکه وی. هه روه ها چهند قازانج و بهر ژه وه ندیبه کی بازرگانی له که نداوی فارس بؤ ینگلیسیه کان دهسته بهر کرا. نیردراوی ینگلیس له لایه ن

۱- به شیک له تازیاری و دابینی بهر ژه وه ندیبه کانی بازرگانی بریتی بوو له وهی که له وی به ولاره بازرگانانی ینگلیسی و هیندی ده یانتوانی به بن دانی پیتاک له له نگه ره کانی نیران دا خه ریکی کار و کاسی بن و چهند کالایه کی ینگلیسی وه کوو قوماش، پولا، ناسن، قورقوشم و شتی له و چه شته بیتن بؤ نیران و گرومرگانه یان لیوه رنه کبری.

دوله تی خزیه وه په یمانی به ست که نه گڼر روژایه ک نه فغانستان و فرانسسه هیرش پکنه سهر خاکی نیران، یاریده ی بدن. نه م سفر و دیداره که نیزیکی دوو میلیون روویپیه ی گرت ه وه بز ټینگستان. هره شه ی په لاماردانی هیندوستانی له لایه ن زه مان شاهه برده وه پاش. چونکه هلمه تی هیزه کانی نیران بز سهر هرات، زه مان شای له په لاماردانی هیند په شیمان کرده وه. سیر جان م لکوم پاش مانه وه ی سسی مانگی له تاران، ویرای حاجی خه لیل خانی قه زویتی، بالویزی تاییه تی قه تحه لی شا چوو بز هیندوستان.

### کوژرانی بالویزی نیران له هیندوستان

حاجی خه لیلی خانی قه زویتی (مه لیکو توجار) که ویرای سیر جان م لکوم چوو روویپه هیندوستان و چند نامه په کی قه تحه لی شای له گڼل خزی بر دیوو. راسپیتر درابوو که دوی دیداری له گڼل حوکمرانی هیندوستان. به مه به سستی راپه راندنی نهرک و کاره کانی دیکه ی حکومه تی برواته لهنده ن. کانتیک که پشته به مبه تی (بومیای) کار به ده ستانی ټینگیسی به گهر می چوونه پیشوازی و به خیزان هیتا و بز نه وه ی که نیردراوی نیران له نه گهری هموو به لا و په لاماریک پاریزراو بی. نیزیکی دووسه ت سه ربازی هیندیان کرده پاسه وانی دهرکای ماله که ی. روژیک له روژانی ټیوار په کی دره نگو وخت. هاورینیانی بالویز مه یلی راویان بزووت و کوم لیک له هیندووه کان که کوژرانی بالنده یان به تاوانیکی گهره ده زانی. به م کاره توور به ی هلیکرتن و چونکه بیرورای کشتی خه لکی هیند دوی داکیر که رانی ټینگیسی چاک هارووژابوو هه له که ره خسا، له روانگی خه لکه وه بالویزی نیران به پیروی ټینگیسیه کان دانه ندرا، ههر بزیه په لاماریان برده سهر ماله که ی و له گهر مه ی ټیکه له چوون دا حاجی خه لیل خان وه به ر فیشک هات و کوژرا (۱۲۱۹ ی ک / ۱۸۰۴ ی ز).

قهرمانداری به مبه تی سه ربزیوان و نه و دووسه ت سه ربازه هیندییه ی گرتن که له جاند په لاماردهران شله یان دابوویه و تهنه خیزان کردیوو. نه وسا رووداوه که ی به خودی «لورد ویلزیلی»<sup>۱</sup> حوکمرانی هیندوستان راگه یانند. نه ویش له ریوه

۱- حوکمرانی هیند. لورد ویلزیلی قهرمانی دا هتا مانگانه دووه زار روویپیه بدن به سمایل خانی کوری بالویزه کوژراوه که ی نیران و هتا ماوه لپی نه برن.

نامه یکی له شای نیران نووسی و کونسوولی نینگلستانی شاری به سره ی نارد و له گهل چند پیاوماقرو لیکي به مبه ئی - که هه موویان جلی رهشیان پوشیبوو - به مبه سستی تهواری و داوای لیبوریدن به رهو کوشکی پادشای نیران وه ری که وتن و له چیمه ئی سولتانییه به خزمهت فتحه علی شا که یشتن. شا شه رووداوه ی به هه لکه وتیکی ئاسایی دانا و داوای له نیردراوانی حوکمرانی هیند کرد که تهواری نهوانه ی و ا به تاوانی کوشتنی بالویزی نیران گیراون سازاد بکرین. پاشان محه مده ئی خانی خوشکه زای بالویزه ی کوژراوی له جیی خالی دانا و له گهل شانده که ناردی بز هیندوستان (۱۲۱۹ ای ک/ ۱۸۰۲ ی ز).

#### **بجران و نیگچوونی به بوه نندیه کان (۱۲۱۹ - ۱۲۲۲ ای ک/ ۱۸۰۴ - ۱۸۰۷ ای ز)**

محهمده ئی خانی بالویزی تازده ی نیران ساوه ی پینج مانگیک له به مبه ئی مایه وه و هه ره سه فریشی نه کرد بز له ندهن. چونکه فتحه علی شا سه ره له نوئ په بوه نندی له گهل ناپلئون دامه زرانده بزه و کوتایی هینسابوو به نه رکی بالویز و بانگه پشنتی بزه و کردبوویه حوکمداری له نگرگانگی باشوور.

له م کاته دا نینگلستان به هه موو توانایه وه سه رقالی دابه ستنی سنووره کانی هیند و ویستگه ده ریایی به کانی مه زنه ده ریای هیند بوو. نینگلیس بز به ره ره چدانه وه ی نه گه ری هه ره مه ترسی و هه ره شه به ک ده ست به سه رداگرتتی دورگه ی خارکیان به پنیوست ده زانی که له نیژیک زارگی په کاروی عاره بان خاوه نی هه ل و هه لکه وتیکی گرینگی سه ربازی بوو. سیر «خونزه» ی کونسوولی نینگلیس له به غدا و بریکاری کونسوولی شه و لاتنه له به سره. زور به وردی چاوه دیری رووداوه سیاسییه کانی نیران بیوون و به ره چاوه کردنی ری وشوینی بانگه شه ی خویان ده یانه ویست که لک له بالویزایه تیی سیر جان مالکوم وه ریکرن له نیران. به لام پاش بانگه کرانه وه ی محهمده ئی خانی له هیندوستانه وه هه تا نیوه راسته کانی سالی ۱۲۲۱ ای ک/ ۱۸۰۶ ی ز. نال وگوری بالویز له نیوان نیران و نینگلیس دا راگیرا. وه کوو ناشکرایه له و ماوه ده دا رهوتی سیاسی له نیران دا ویست و به رزه وه نندیه کانی نینگلستانی ره چاوه ده کرد و فتحه علی شا هه رگیز نه ییده هیشت که میران و حوکمدارانی نه فغانستان شاوینگی خوشیان له گه رووی شاوایی و به

ناسوودهی دانیشتن و چونکه هرات و قندهاری په خاکی شیران ده زانین، کرتی  
نه فغانستان و خاشه کیشانی هیژ و دسه لاتی قوله میرانی به پیوست ده زانی.

ټینگیسیه کان بو شه وی له بارگای شیران دوور نه بته وه، سه رله نوی له سالی  
۱۲۲۱هـ، هولیان دا که په یوه ندی سیاسی له گڼل شیران دایه زرننه وه و بالویزی  
بو بنیرن، به لام راکیشرانی سه رنجی فتح علی شا بو سه ر ناپلئون و هاتی ژوییر و  
ژوانین و دیلابلانیس، نیردراوانی پینشووی فرانسه، کوسپیکی گه وره ی خسته  
به ر پیی نامانج و گه لاله سیاسیبه کانی ټینگیستان و ترسیکی زوری وه به رنا، له  
لایه کی دیکه وه، گیروده بوونی شیران به شه ر و ټیکه لچوونه کانی له گڼل رووسیا و  
گیرانه وه ی سپای شیران له نه فغانستانه وه، کولونی هندی خسته به ر که فی میرانی  
نه فغانی، هر له و سه روه بنده دا فتح علی شا ریگای نه دا به سیر جان مه لکومی  
بالویزی نووباره ی ټینگیستان که بیته وه شیران

له ته وای شو ماوه یه دا که نویتهرانی ناپلئون و شاندی نیردراوی له شیران  
ده ساتن و ده چوون، کاربه ده ستانی ټینگیسی به وه به رچاو کرتی کومه لیک  
ری وشویتی تاییه ت، توشی ناکامی و شکستیان به کردن و نه باند هینشت سیاسی  
فرانسه سه رکه وتوو بی و به ردی سارد و گه رمیان ده خسته به ر پیی گاردان،  
وا هات که به ه لکه وت پینشها ت و روودا وه سیاسیبه کانی نورو وپاش له گڼل  
نامانجه کانیان رینک و نه با بوو، وه کوو پینشتر پاس کرا، ناپلئون نه ی توانی پان  
نه یو یست که به لینه کانی خزی سیاره ت به شیران به ریته سه ر و کاتیک گاردان له  
هل و سه رچیکي له رزوک و یه کلایی نه کرا وه دا له تاران ما بو وه، کاربه ده ستانی  
ټینگیسی هر چو نیکي بویان کرابا وه فاداری و دوستایه تی خویان بو پادشای  
شیران دوو پات به کرده وه، وا هات شو شه رک و به لینه ی که نیمه راتوری فرانسه  
به تیماوی بو ی جی به جی نه ده کرا، کاربه ده ستانی ټینگیسی خسته یانه سه ر  
نه ستوی خویان.

---

۱- سیر جان مه لکوم له به ر شو بو ریژیبه ی که به خزی و کومپانیای هندی روژه لاتی  
کرا بوو زور تووره بوو، هر بویه پاش شه وی گه رایه وه هیند، پیی داگرت که ده بی  
هیزه کانی کومپانیای هندی روژه لاتی به زوری چه ک دورگه ی خارک، بگرن و لورد  
«میتو» حوکمرانی هندیس پینشیاره کی قبول کرد، به لام و مختایه ک لئی روون بو وه  
که ناپلئون شاتوانی له ری شیرانه وه په لاماری هیند بده، گه لاله ی هیزه که ی بو سه ر  
خارک هلوه شاندوره.

بەگىشتى ھەست و سوزى خەلگىش ھەتا ئەتدازەيەك لەگەل ئامانجەكانى ئىنگىستان دەھاتەو، چونكە زۆر چاوەروانى ھەلوئىست و ھەنگاوى نویتەرى ئىمپراتورى فەرانسە بوون. بەلام بىبەلئىتى ناپلئون و فرچوكبوونى پەيمانى سەبارەت پە ئىران، ھەمووى رەش بىن و دلسارد كوردنەو، نویتەرانى فەرانسە لە ئاخروئوخرى مانەوھياندا وایان لئھاتبوو كە ھەمىشە لەگەل چەند سوارەيەكى تەھنچى لە مالى و دەردەكەوتن. لەو رۆژگاردا ئىنگىستان بە ھەبەستى تۆقاندنى خەلكى ئىران و بارگا و مەزنانى مېرى ھىزىكى تۆكەى دەريوانىيە لە كەندارى فارس كۆكردىبۆو، سىز ھارفۆرد جۆنر، بالوئىزى ئەو دەولەتە و كۆنسولى پىشورى ئىنگىس لە بەغدا، پە خۆى و ديارى و خەلاتىكى پەرچاۋ لە نۆرگەمىيەكى شەركەرى ئىنگىسىدا بەئى داكوتابوو و چاوەروانى ئىزىندان بوو بۆ چۆنە ئىران، ئەم بالوئىزە لە رىنى حوكىدارى پووشىپۆر و «بەندەرىك» ھە كۆمەلەك پىشنىارى سەبارەت بە پەستى پەيمانى يەككەتتى و دۆستايەتتى لەگەل ئىران كەياندبوو پە بارگای قاجار و كوتبووى ئەواوى ئەو بەلئانە جىبەجى دەكەن كە ناپلئون خۆى لى دزبونەو، وەكوو پىشتر باسى كرا فەتخەلى شا ھىچ ئومىدىكى بە ناپلئون ئەما و لەبەر ئەوھى پىشنىارەكانى بالوئىزى ئىنگىس دلخۆشكەرە و بەروالەت لە بەرژەوھىدى ئىران بوون، ئىزنى دا كە بالوئىزى ئىنگىستان بى و شاندى فەرانسەوى و دەركەوى.

«... ئىنگىس لەچاۋ ئىمە [ئى فەرانسەوى] بە سەر بەختەوھەرى دا كەوت و ھۆكارەكەشى دەگەرپتەو سەر ھەلوئىست و ھەنگاوى شاندى دەولەتى فەرانسە لە لایەك و كارى نویتەرانى ئىنگىسى لە لایەكى دىكەو، لە كاتىكدا كە دەولەتى فەرانسە شاندىكى ئاۋا گرېنگى دەستەوئەئۆز راگرتن و لە ھەلومەرجىكى ئاۋا پارتاسك و قەيراناوى و پەر كرى وگولدا پەكى خستقن و جۈولەى لى بىرىن، بەپىچەوانە دەولەتى ئىنگىس دەستى لە ھەول و ھەلسوورانى بىن وچان و دانى بىرسارى بەھىز و ئاۋەزمەندانەى خۆى ھەلنەگرت. ئىنگىسىبەھەكان لەچاۋ فەرانسەويبەھەكان لە ئىراندا كەوتبوونە ھەلومەرجىكى باشترەو و بە نەھىتى لە نىوخۆى ئەو ولاتدا چالاکانە بزووتتەو و لە دەروەش بە پارىدەى كۆنسولاتى كارزانى خۇيان ھەنگاۋيان ھەلئانەو.»



«سه ره رای ته وای ته مانه ش: ده بی بلین که له چاو دوژمنایه تی ئینگلیس، دوژستایه تی رووسیا زیاتر بوو به هزی شکست هیتانی که لاله کانی ناپلئون له ئیران. نه مه یه که مین خه سار نه بوو که دوژستایه تی رووسیا له چاره ی ئیمه ی نووسی، چونکه نه وانه ی دواتر یه کچار فورستر بوون. داخوا کن له کشانه وه ی فرانسه قازانجی کرد؟ دیاره که تنیا رووسیا، دوژمنایه تی که وچانه ی نیوان فرانسه و ئینگلیس خزه ته ی به رووسیا کرد و نه ویش به وپه ری شاره زایی توانی سوودی لیه ریگری.»<sup>۱</sup>

له زوی پاس و بابه ته کانی پینشوورا به چاکی دهرده که ری که ده ولته تی ئینگلیس هتا کوئ سه بارت به په ره گرتنی کار و چالاکیه کانی گاردان توقیوه و چهنده ی هه ول داوه که سیاسه تی ناپلئون توشی شکست بی و ئیران له دوژستایه تی فرانسه هه لکه ریته وه و فتحه علی شا سه رنجی به ره و ئینگلستان رابکینشری، هه روه ها وه که له زوی ده قسی راپورته کانی ژهنه وال گاردان و ره وتی زووداوه کان و بارودوخنی نه و رزگاره وه دهرده که ری، له راستی دا وایده چی که دوژستایه تی ناپلئون له گه ل قه یسه ری رووسیا به زهرده ی ئیران و فرانسه برابیه وه. په یمان نامه ی له رزوک و خونه گری «تیلیسیت» هم ری بی بوشکه وتی ئامانجی ده سد ریژ که رانه ی رووسیا خزش کرد و هم بوو به هزی داگیرسانه وه په یوه ندی و نیوانی ئیران و ئینگلستان و ته ئینه وه ی ده سه لاتی کوله داریبانه و پته و بوونی هه لسوورانی نارده وای نه و ده ولته له ئیران دا.

#### راسپهرانی هار فۆره وه کوو بالوینز (۱۲۲۳-۱۲۲۴ ای ک/ ۱۸۰۸-۱۸۰۹ ای ز)

هه ر پاش شه وه ی گه گاردان له تارانه وه به ره و نازه ربایجان بزووت، فتحه علی شا که له بهر هیزش و په لاماره کانی سپای رووسیا بز سه ره قه ففاز حه جمینی لئ هه لگیرابوو و به شوین هاوپه یمانیک دا ده که را. قهرمانی دا به حوکمرانی ئیسفه هان که شانده که ی ئینگلستان بنیری بز تاران و نه ورزخانی قاجاری لئ کردن به میواندار. سیز هار فۆره جزنز سه روکی شانده که و بالوینی تاییه تی ئینگلستان، وینرای «براون» ی کوشسولی ئینگلیس له به نده ربووشیه ر و «موریس» ی سه ره قه له مدار و «ماتاوس» ی نه ره ضی خه زنه داری شانده که. له گه ل

۱- نه رک و راسپهرده کانی ژهنه وال گاردان له ئیران، وه رگیزانی عه بیاس ئیقایی ناشتیانی.

شیست چکداری هیندی و سعت خزمه تکاریکی نهرمینی و هیندی له سهره تاکانی مانگی قوریانی ۱۲۲۳ی کۆچی دا گیشته نیسفه هان و رۆژی ۲۶ی قوربان له تاران دابه زین و بوونه میوانی مالی حاجی حه هوسین خانی نه مینودده وله ی نیسفه هانی. سیر جۆنز له گهل شهش کس له هاوریانی خۆی. رۆژی سینی مانگی مصرهم / فیورییه ی ۱۸۰۹ی ز. چوونه خزمهت پادشا و نامه کانی جۆرجی سیهه می پادشای ئینگلیس و دهنگه له ماسیکی درشتیان وه کوو دیاری برده خزمهتی که بایی ۴۰۰۰ قران بوو. بالویزی ئینگلیس له ریکای وه رگیری خۆیه وه بوخته ی ویست و نامانج و پیشنیاره کانی دهولهتی ئینگلیسی سهبارت به بهستی هیمانی دوستایهتی له گهل نیرانی به زمانی دا هات و گوئی تهواوی نه و نهرک و به لیتانه جی به جی ده کهن که پیشتر فرانسه ویستبووی بیانکا و خۆی لی بواردبوون. وه کوو پیشتر باسی کرا. فتحه علی شا که زوری دل له ناپلئون ئیشابوو. پیشنیاره کانی بالویزی قبول کرد.

کورت و بوخته ی نه و نهرکانه ی که دهولهتی ئینگلیس له هه مبه ر نیران دا وهه ستری خۆی گرتبوون بریتی بوون له دانی سالی ۱۲هه زار لیره (۱۶۰هه زار شهمن) بۆ خهرجی سپای نازهر بابجان هه تا نه و دهه می که سهرقالی شه ر بین له گهل له شکری رووسیا و ههروه ها دابین کردنی تۆپ و تفهنگی پیویست بۆ نیران و پهروه ده کران و راهینانی سهربازانی له لایهن نهفسه رانی ئینگلستانه وه.

سیر جۆنز ویرای خسته رووی پیشنیاره کانی خۆی که باسی نیوه روکیان کرا. له لایهن پادشای ئینگلستان و حوکمرانی هینده وه داوای له فتحه علی شا کرد که به مه بهستی هه لئه پسان و نه برانه وه ی په یوه هندییه کانیان. ریکه بدا به کار به دهستانی ئینگلیسی که له شیراز، نیسفه هان، یه زده، فه زوین و تهو ریز کونسولخانه بکه نه وه. ههروه ها بۆ بهرگرتن له نه گه ری هه ر هیزش و مه ترسییه ک که رهنگه هه ره شه بن بۆ سه ر کۆلۆنییه کانی ئینگلیس. با دهولهتی نیران دورگه ی خارک هه ر به و مه رجانه ی که دابوو ی به فرانسه و بییه کان. بخاته ژیر دهسه لاتی کار به دهستان و بهرپرسیانی هیزی گه مییه وانی ئینگلیس. فتحه علی شا چکه له به دهسته وه دانی دورگه ی خارک. تهواوی پیشنیاره که ی دیکه ی قبول کرد. به لام چونکه بۆ پاریزی رانی خارک و بهرزه وهندییه کانی ئینگلستان له کهن داوی فارس هه یج هه نکاویکی هه لئه هیتایه وه. خودی ئینگلیسییه کان دورگه ی خارکیان گرت و که لیک فه لا و

قایمه و مه تهریزیان لی ساز کرد که به کلیلی که نارواوه کانی تیران داده دندرا له که ندوا. له و رووداوه دا سستی و بی قوونه باننې بارگای تیران و خه یانته و به رتیل و بیگانه په رستی تاقمیک له کار به دهستانی دژاوی نیوخو بوونه یاریده ری ټینگلیسیه کان هه تا ویست و نامانجه کانیان و هدی بیتن.

ماوه یه کی کورتی پاش چوونی سیر جوتز بژ تاران و خوش کربنی هه لومهرجی به سستی په یمان و پیکه اتن، سیر جان مه لکوم که له چاوی وی ناشناتر یو له گڼل بارودوخې سیاسی تیران و هه ست و هه ویتنی دهر وونی پیاوونی بارگا، له لایه ن حوکمرانی هیندوستانه وه هاته وه تیران و توانی چاوی به پادشا بکه وئی. له و دیداره دا تیکوشا که په یمان نامه ی نیوانیان مژر و واژو بکری و پادشاه بالویژیک بنیزی بژ بارگای ټینگلستان، مه لکوم پاش دوو مانگ مانه وه ی له تاران، گه رایه وه هیندوستان و له و ماوه یه دا به سه ری زمانان توانی سه رنجی تاقمیک له مهن و ماقولانی بارگای تیران رابکیشی و هه ل بو مه به ست و نامانجی کوله داریبانه ی ټینگلستان خوش بکا، سیر جوتز له گڼل هارویبانی رویی بژ ته وریز و له وئی بنه ی داکوتا و هه تا سالی ۱۲۲۶ ی ک/۱۸۱۱ ی ز، وه کوو بالویژ مایه وه.

### ناردهنی بالویژ بژ ټینگلستان

پادشای تیران ده په ویست که هه رچی ژوه په پسان نامه که له لایه ن پادشای ټینگلستانه وه په سند بکری و کار و نه رکی له و ده ولته سه بارت به ریکخستی سپا و دابین کرانی چه ک وچول و جبه خانه بکه ویته بواری جی به جی کردن، هه ر بویه حاجی میرزا نه بولحه سه نی شیرازی که خوشکه زا و زاوای حاجی میرزا برایمخانی ټیعتیما دود ده وله<sup>۱</sup> بوو، به سه ر کرایه وه و سه ر ناوی «خان» ی په به خسرا و وه ک

۱- وه کوو پیشتر باسی کراوه حاجی برایمخانی که لانتهر په کیک بوو له باوه رپیکراوترین پیاوونی حکومته قاجار و به گه وره ترین دهورگتیری نامه زران و سه قلمگیر بوونی ده سه لاتی ناغاسمه سه ده خانی سه ر زنجیره ی ده ولته قاجار داده دندری، برایمخانی دوی نه وه ی که فتح علی شا له سه ر ته ختی پادشایه تی پالی دایه وه، بوو به مه زنه وه زیر. سالی ۱۲۱۵ ی ک/۱۸۰۰ ی ز، فتح علی شا شکی لیکرد و لیبی به سه ر دزدونگی دا که وت، هه ر بویه سه ر نه ای مانگی قوریانی ۱۲۱۵ فرمانی دا بیخه نه ټیو مه نجه لی روونی قاله وه، هه ر له و رژه دا براکان و کوره کانی که له تاران و شماران کار به ده سستی پایه به رز بیون +

بالویز له لهندهن دیاری کرا. چونکه نهو بالویزه دهبوو به خاکی ناسیای بچوکدا بروا بز نورویا، نامه یه کی بز سولتان مسته فاخانی چواره می پادشای عوسمانی نووسی و داوی لیکرد که بز تپیه ربوونی هاسان به خاکی عوسمانی دا یاریده ی بدری و ریگای بز خوش بکری. <sup>۱</sup> پیویست به وهبیرهیتانه وهیه که پادشای نیران گه لیک دیاری بایه خداری نارین بز پادشای ئینگلیس که بریتی بوون له ملوانه که ی مرواری، کووتالی کشمیری، قالی ئاوریشم و دهرمانی ژارکوژ. بالویزی نیران له گه ل هاورییانی و «جیمز مؤریه» ی چیکر و قهله مداری سیر جونز هارفورد له سهره تاکانی مانگی مه لوودی ۱۲۲۴ ی کچی دا له تاراته وه بزووتن. <sup>۲</sup>

**سیر جان مه لکوم بز سهری سن جاره وهک بالویز ده نیرد رته وه نیران (۱۲۲۵ ی ک/ ۱۸۱۰ ی ز)**

له سالی ۱۸۱۰ ی زاییسی دا. ئیهراتوژی ناپلئون گه بیویه په ره روچکه ی دهسه لات و یه کجار چاکی په ره کرتیوو. له به روی که ئینگلستان توفیوو له ناپلئون. به گویره ی دامه زرانه وه ی په یوه ندیه کانی له گه ل نیران. وادیاره ده یه هیست که هه رچی زووتره به لیته کانی خوی سه پاره ت. به فتحه علی شا به رته سهر.

سیر جان مه لکوم که سالی ۱۲۲۴ ی کچی ماوه یه کی کم پاش چوونی سیر جونز بز نیران. گه بیویه نهو ولاته و دواتر گه رایوویه وه هیندوستان. بز سهری سن جاره له گه ل شاندیکی سه ربازی ئینگلستان. به خوی و هیندیگ چهک و چوله وه به ره و نیران بزوه و مانگی رهییعی دووه می سالی ۱۲۲۵ ی ک. گه یشته بووشیهر. فتحه علی شا به کیک له باوه رپینکراوانی خوی که میهراب خانی به که شلوی ئه فشار بی. ناره به خیره تانی. بالویز و هاورییانی رژی ۱۵ ی جه مادی به که می سالی

سهره به ربیان کوژران. به پینی گیرانه وه ی سیر پیرسی سایکس گه م بنه ماله یه ته نیا کوریکی نه فرستایان درچوو که به ره بانی بنه ماله ی قه واملولکی له پاش به جیما.

۱- چونکه حکومه تی سولتان مسته فاخانی چواره م (۱۲۲۲-۱۲۲۳ ی ک) ماوه یه ک به رله دهرکه وتی بالویزی نیران له سنوور برابوویه وه، نه بولحه سه ن خانی بالویز نامه که ی فتحه علی شای نایه سولتان مه محمود خانی دووه م (۱۲۲۳-۱۲۵۵ ی ک/ ۱۸۰۸-۱۸۳۹ ی ز) که جیی کرتیوو.

۲- جیمز مؤریه به سه رهاتی سه فه ره که ی خوی له گه ل بالویزی نیران کرد ته کتیبیک و ناری ناوه «سه فه ره که ی حاجی بابا». بالویزی نیرانیش سه فه رنامه ی خوی نورسیوه و به «سهرسورمان نامه» ی ناودیز کردوه.

۱۲۲۵ ی کوچی له چیمه نئ سولتانییه که له شکرگای گه وړه ی نیران بوو، که بېشته خزمهت پادشا.

سیز جان مه لکوم که دهیزانی فتحه علی شا چه نده ی پتخوشه زهبر له هیزه کانی رووسیا بوه شپنی و بهرنگاریان راوهستی و ههستی به وه کردبوو که چه نده نیازمندی یارمه تی سهریازییه و توتکه کی لی هه لگراوه هه تا سپای رووسیا له خاکی قه ققاز و بهتاییهت گورجستان بهر په ریټی، پیش شه وهی هیچ شتیک سه بارهت به ټرک و راسپارده ی خزی دهر بیرئ، ته وای شه و توپخانه و تفنگه تازانه ی که هیتابوونی، هه مووی به پادشا نیشان دان و «لیندزی» ی<sup>۱</sup> نه فسه ری توپخانه و «کریستی» ی نه فسه ری سپای پیاده و «مانتیت» و «پوتینجیر» ی به پادشا ناساندن و هه خیزایه کی هه موویانی بو راهیتانی لک و په لی هیزه کانی قوشه نی نیران و چوونه ژیر فرمائی هه پاس میرزا ناردن بو نازهر بابجان.

له دیداره کانی نیوان سیز جان مه لکوم و پادشادا، بالویزی ټینګلیس توانی بروا به پادشا بیټی که پیشنیاره کانیان گری و گولی تیدا نییه و ناوا پیوانی بارکا و که سانی دهوروبه ریشی له ویست و نامانجه کانی خویان دلنیا کرده وه و له گڼل خزی کرنی به هاودهنگ، هه له و کاته دا نامه ی بالویزی نیران له له نده نه وه هات و بروون بووه که سیز جونز له لایه ن دهولتی ټینګلیسه وه هه موو دسه لاتیکي پی دراوه و ده توانی ته و او سهرپشک بس بو به سستی هه په یمانیک و داویان کرده وه که سیز جان مه لکوم بگه ریته وه ولاتی خزی، نه ویش نه فسه ره کانی دانه دهست سیز جونز و له بهه بانی شه و ساله دا گه رایه وه هیندوستان و شه دواپین ټرک و راسپارده ی بوو له خاکی نیران دا.<sup>۲</sup>

### گه رانه وهی بالویزی نیران له گڼل بالویزی تازه ی ټینګلیس

بالویزی نیران و هاوریانی له له نده ن زور چاکیان به دوره ی دا هاتن و به گه رمی خزمه تیان کردن و جورجی سپهه م (۱۷۶۰-۱۸۲۰ ی ز) چه ندین جار

۱- لیندزی که پیایوکی بالابه رزی چوارشانه بوو، سه ربازانی نیرانی به روسته میان شویهاندبوو، شه نه فسه ره الیندزی بیټوون، دواتر بوو به سپاسالاری تیکرای هیزه کانی نیران و ماودهیک له و پله یه دا خزمه تی کرد.

۲- سیز جان مه لکوم کتیبیکي به ناوی «میزووی نیران» نووسیوه و کراوته فارسی و بلایویش کراوته وه و «پوتینجیر» ییش کتیبیکي به ناوی «گه شته کانی نه فغانستان» نووسیوه.

چاۋى بە بالويز كەوت و سەرەتاكانى سالى ۱۲۲۶ى ك/۱۸۱۱ى ز. بالويزى لەگەل سىز گۆز ئووزلى بەرىكردەۋە بۇ ئىران و دەستورى دا كە سىز جۆنۇز بگەرىتەۋە. سەفەرى بالويزى ئىران و بالويزى ئىنگلىس لە ئىنگلستانەۋە ھەتا لەنگەركاى بووشىنەر زۆر بە خۇشى و بىگىرى ئىنەپەرى و دووسى جارنىك گەمبەكەپان گىرۋدەى رەشەبا و شەپولى سەرەشىتى بەرىبا بۆۋە. سەرەنجام مانكى شەشەكانى سالى ۱۲۲۶ى كۆچى گەيشتە تاران و بىز سەبىنى چوونە خۇمەت پادشا ۲۰۱ى شەشەكانى سالى ۱۲۲۶ى كۆچى<sup>۱</sup>.

بەگۆيزەى دەقى كۆمەلىك سەرچاۋەى مېژوۋىيى خۇمالى. سىز گۆز ئووزلى پىاۋىكى زانا و بەمشوور بوۋە و زمانى فارسى و توركى و ھىندىشى زانىۋە و زمانى ۋەك ھەسائى ھىندە لووس بوۋە كە خىزايەكى تۋانىۋىيەتى جىنى خۇى لە لاى پادشا و پىاۋماقۇلانى بارگاى دا پتەو بگا. ھەر بەپىنى ئەۋ سەرچاۋانە كاكەى بالويز ئەلماسىكى زۆر گرانى پىشكەشى پادشا كىردۋە<sup>۲</sup> و ئەكەشى ملوانكەيەكى غەبەرى ئەلماسبەندى بەئىرخى ۋەك دىيارى داۋەتتە بەكىك لە ژنانسى گەلەنخانەى پادشا.

سىز گۆز ئووزلى بەپىنى دەقى پەيماننامەى پىشور، خەرجى سى سالى نازەربايجان و سى ھەزار تەنگ و بىست تۇپى داپە حكومەتى ئىران و ئەۋ ئەفسەرانەى كە ھىتابوۋنى شانپان داپە بەر مەشق و راھىتائى قۇشەنچىيائى ئىرانى. دەۋلەتى ئىنگلىس بەپىنى پەيماننامەيەكى ئەھىتى كە سالى ۱۸۰۷زايىنى لەسەر داپەشىنى ئىران بۇ چەند ناۋچەيەكى جىنى چالاكى و تراتىن بەستىۋى. ئەيدەتۋانى بەئاشكرا دۇى ئەۋ دەۋلەتە راۋەستى كە تۋانىۋىيەى بە قىمەتى پىلانكى چەپەلى سىياسى سەرنجى رابكىشى. ھەر بۇزى ئەفسەرانى ئىنگلىسى لە ھۆردۋى ھەباسمىرزاۋا بە جلوبەركى سەربازانى ئىرانىيەۋە دەھاتت و دەچوون و ئەركى خۇيان راۋەپەراند. لەۋ قۇناخەدا بالويزى ئىنگلىس دەستى كىرد بە نامەتۋوسىن و ئالۋگۆرى كاغەز لەگەل سىپاسالارى ھىزەكانى رۋوسىيا لە قەققاز و ھەۋلى دا ھەتا

۱- دوو كەس لە ھاۋرىيائى سىز گۆز ئووزلى بىرىتى بوون لە مېنجەر دارسى و سىز وىليام ئووزلى. ئووزلى چەندە يادداشتىكى سەبارەت بە ئىران ئۋوسىيۋە كە بىز ئۋوسەرانى ئىنگلىسى كرىنگە.

۲- ئەۋ ئەلماسە ۲۵ قىرات بوۋە ۋ ھەر قىراتىكىش دەپتە ۲٪ گرام.

مه‌رجی په‌کچار فورسی سه‌رکرده‌ی هیزه‌کانی رووسیا به‌مه‌بستی برانه‌وه‌ی شهر و بال‌شه‌نگاوتی ناشتی به‌سه‌ر فه‌تعه‌لی شادا داسه‌پیتی. کاتیک له‌و سه‌روبه‌نده‌دا هیزه‌کانی ژیر رکیتی هه‌باس‌میرزا چند سه‌رکه‌وتتیکیان له‌قه‌فاز وده‌ست هیتا، سیر گور نووزلی په‌یمانی دوستایه‌تی ئیوان روس و ئینگلیسی هیتایه‌ گور و شه‌سه‌ره‌کانی خوی له‌نیو ریزی سپای ئیران کیشایه‌وه و ته‌نیا «گریستی» هه‌تا برانه‌وه‌ی شه‌ره‌کانی خولی په‌که‌می ئیوان ئیران و روس له‌له‌شکرگای هه‌باس‌میرزا مایه‌وه و له‌تیکه‌له‌چوونیکدا کوژرا.

بانگ‌کرانه‌وه‌ی شه‌سه‌رانی ئینگلیسی، چاریکی دیکه‌ش فه‌تعه‌لی شای سه‌باره‌ت به‌هاوکاری و یاریده‌دانی بیگانان ناھومید کرد، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه دابین‌کرانی خه‌رج و تیچووی قورس و گرانی شهر که‌شه‌نده‌ی بزی کرا به‌ده‌ست‌قووچاوی پاره‌ی ده‌دایه‌ هه‌باس‌میرزا. کاریکی دژوار سوو. به‌ناچاری سه‌ری وه‌به‌ر پینشیاره‌کانی بالویزی ئینگلیس هیتا که‌سه‌سه‌ره‌ی له‌سه‌ر هه‌لنه‌ده‌گرت و تینی بز هیتابوو هه‌تا له‌گه‌ل رووسان بیک بن. میرزا شه‌قیعی مه‌ژته‌وه‌زیری ئیرانیش له‌گه‌ل بالویزی ئینگلیس بوو به‌هاورا و سه‌ره‌نجام سالی ۱۲۲۸ی ک/ ۱۸۱۳ی زاینی. به‌که‌خودایه‌تی و نیوژیوانی سیر گور نووزلی په‌یمان‌نامه‌ی گولستان له‌ئیوان ئیران و رووسیا دا مژ کرا.

په‌یمان‌نامه‌ی گولستان له‌گه‌ل ویست و تامانجه‌ سیاسیه‌ کوله‌داریبه‌کانی ئینگلستان ریک ده‌هاته‌وه. چونکه‌هه‌روه‌که‌ ده‌ژانین ئینگلستان هه‌میشه‌ له‌وه‌ ترقیوه‌ که‌ برشتی ده‌سه‌لاتی رووسیا له‌ناسیای خورنشین و ناوه‌ندی‌دا به‌نیته‌وه. له‌کلکه‌ی سالی ۱۲۲۷ی ک/ ۱۸۱۲ی زاینی‌دا که‌هینزی ئیران له‌به‌ر شه‌ری دریزخایه‌ن و بی‌برانه‌وه‌ و که‌م‌بوونی چه‌کدار و ناکوکی ئیوان سه‌رکرده‌کانی، چند شویتیکی بارتاسکی له‌قه‌فاز دژراند و ریکای پینشیره‌ویی سپای رووسیا بز بانووی ئیران کرایه‌وه. په‌سترانی په‌یمانی ناشتی و برانه‌وه‌ی شهر به‌قازانجی ئینگلستان بوو. لیره‌دا ده‌کرئ بلین که‌بانگ‌کرانه‌وه‌ی شه‌سه‌رانی ئینگلیسی له‌به‌ره‌کانه‌وه‌ زیاتر به‌مه‌بستی ناھومید کردنی فه‌تعه‌لی شا بووه‌ له‌سه‌رکه‌وتن و رازی‌بوونی به‌کۆمه‌لیک مه‌رجی ناھه‌قانه‌ی ناشتی. به‌م شیه‌یه‌ بالویزی ئینگلیس که‌راسپیزدرايوو هه‌تا هه‌ر چۆنیک بزی ده‌کرئ به‌مه‌بستی پاراستی ری و ره‌وگه‌کانی ئیران به‌ره‌و هیندوستان. پیش به‌په‌ره‌ی شهر بگری. له‌به‌رگ و

روالته‌تی دؤستایه‌تی و هلس‌وکه‌وتی ریزدارانه‌ی سیاسی‌دا، نابرووی سیاسی و سربازی نیرانی کرده قوربانی ویست و نامانجه‌کانی ولاتی خوی.

### په‌یمان‌نامه‌ی نیران و ئینگلیس

سیر گور نووزلی هر که گه‌یشته نیران، به‌مه‌بستی دابین‌کردنی کومه‌لیک نامانچی سیاسی و نابوروی ئینگلیس له نیران، که‌لاله‌ی په‌یمان و ریککه‌وتتیک‌ی له‌گه‌ل بارکای نیران دارشت و هولی‌دا همتا بیخاته سر کاهه‌ز و سه‌قامگرتوی بکا. به‌پتی شه‌و په‌یمان‌ده‌بوو هر چه‌شنه‌مترسی و هر‌ه‌شه‌یه‌کی نیران بؤ سر هیندوستان بشؤریته‌وه، که‌وایه‌فتح‌علی‌شا‌ده‌بوو که‌په‌یوه‌ندیه‌ سیاسی‌کانی خوی له‌گه‌ل روسیا و نه‌فغانستان و ولاتانی ئوروپایی‌وا ریک بکا که‌له‌گه‌ل قازانج و به‌رزه‌وه‌ندیه‌کانی ئینگلیس بیته‌وه و هیچ‌مترسییه‌ک له‌هیندوستان پی نینگلیستان نه‌گرتیه‌وه. شه‌و مترسییه‌ی که‌له‌لایهن روسیاوه هر‌ه‌شه‌بو بؤ سر ئینگلیس به‌سه‌سترانی په‌یمان‌ی «ئینگلیستان» کؤتایی‌هات و به‌م شیویه‌هل‌ومه‌رجی دارنیرانی په‌یمان‌نامه‌ی نیوان نیران و ئینگلیس به‌دی‌هات. ئینگلیس بؤ شه‌وه‌ی سه‌بارت په‌نه‌فغانستان خاترجه‌م بی - که‌به‌په‌کیک له‌گرینگترین ره‌وکه‌سهربازییه‌کانی دیکه‌ی به‌ره‌و هیندوستان داده‌ندرا - ئوبالی کیشا شه‌و هر‌یمه‌قله‌مره‌وی نیرانه و په‌یمان‌نامه‌یه‌کی نووسی که‌بریتی بوو له‌یازده‌به‌ند. سیر گور نووزلی ده‌قی ریککه‌وتنه‌که‌ی له‌گه‌ل خوی برد بؤ له‌ندن و پاش پیناچونه‌وه‌یه‌ک درایه‌ده‌ست «ئیلیس»<sup>۱</sup> بالویزی تازه‌ی ئینگلیس و نیردرایه‌وه‌تاران. شه‌م په‌یمان‌نامه‌یه‌ رۆزی ۱۲ی مانگی قوربانی ۱۲۲۹ی ک/ ۲۵ی نوامبری ۱۸۱۴ی ز، له‌تاران مؤر کرا.

کورت‌ه و پوخته‌ی شه‌رکی سر شان و به‌لینه‌کانی نیران له‌و په‌یمان‌نامه‌یه‌دا بریتی بوون له:

- ۱- قبول کردنی که‌بخودایه‌تی نوینه‌ری ئینگلیس بؤ دؤزینه‌وه‌ی چاره‌سهری کیشه‌ی سنوره‌کانی نیوان نیران و روسیا.
  - ۲- به‌رگرتن له‌هروژم و هیرشی هؤز و خیلاتی نه‌فغانی و میرانی بوخارا و سه‌مه‌رقه‌ند و خاره‌زم بؤ سر خاکی هیند و پینمل‌کردنی مه‌زنانی شه‌و ناوچه و
- ۱- جیمز مؤریه‌ی نوینه‌ری سیاسی پینشووی ئینگلیستانیش له‌گه‌ل ئیلیس هاته‌وه نیران.



هریمانه بز پاراستی ری و پانه کانی نه فغانستان به ره و هیند. نه گهر وا هات و هرکام له هیژمکانی ئوروپایی په لاماریان یز هیتا.

۳- خز بواردن له بهستی هر په یمانیکی دوستایه تی له گڼل هر دهوله تیکی دیکه که دوژمنی ئینگلیس یی.

۴- دهوله تی ئیران ریگا به سپای هیچ دهوله تیکی سپهه نادا که به خاکی نه و ولاته با به ره و هیندوستان بیژوی.

۵- ئیران نابین له و ولاتانه وه که خاوه نی په یوهندی دوستایه تی نین له گڼل ئینگلیس، هیچ نه فسر و په داریکی سه ربازی بیته یز مه شق پیکردن و راهیتانی سه ریاژمکانی.

کورته و پوخته تی هرکی سه ر شان و به لینه کانی ئینگلیس له م په یمان نامه یه دا بریتی بوون له:

۱- هه موو سالیک بری ۱۵۰ هه زار لیره بدا به پادشاه به و مرجه ی که به چاوه دیری نویته ری ئینگلیس ته نیا خه رچی راگرتن و به خیزوکردنی سپا بکری بز پاراستی که وشه نه کانی باکووری و نابین ئیران به هیچ شیوه یه ک خزی بداته هروژم و په لامار.

۲- به هیچ شیوه یه ک نابین دهست وهر بداته کاروباری نیوخزی نه فغانستان.  
۳- دهبن خزی له پارمه تی دانی سه ربزیوان و شهو شانزادانه لاپدا که دهبنه به ره لستی تاج و تختی پادشاهی قاجار.

۴- نه گهر ئیران پیوستی بوو دهبن ئینگلیس له ری هیژی ده ریایی خزیه وه یاریده ی بدا. هه لیه ت به و مرجه ی نه و ولاته بتوانی و ری دهستی هه یی.

۵- نه گهر دهوله تیکی سپهه یی و په لاماری خاکی ئیران بدا. دهبن شه ونده ی بیژی ده کری خزی له یاریده دانی ئیران نه دزیته وه.

نه م په یمان نامه یه هه روه ک په یمان نامه ی فینکین شتاین به باری ری کخستن و نووسینه وه ی به ند و برگه و دهسته به رگردنی قازانچ و به رژه وهندی و روون و پته و بوونی هرکی لایه نه کان، پارسه نگی تیندا ره چاو نه کرابوو، کار و هرکی ئیران به روونی په کلاکرا بزوه و بز جی به جی کران ده شیا و له گڼل ویست و به رژه وهندیه سیاسی و قازانچه ئیستیه عماریه کانی دهوله تی ئینگلیس ده هاته وه، به لام هرک و راسپارد هکانی ئینگلیس له به رانه ر ئیران دا ته نیا رووداوی چاوه روان نه کراوی

دهگرتوه. ههروهه دهولته تی نینگلیس به پینی بهرزهوه ندیبه گانی خوی دهیتوانی پهلپ و بیاتوو بیئیتوهه و بز ویتنه بلنی نهو پارهیهی که پیشتر داویه تی بز سپا خرج نهکراوه. ههز بویه نهوهی ماوه و دهیوو پیدا تازه نایدا.

بین بهلین بوونی نینگلستان له شرک و گفته نه قوستانه کانی دا. ههز ماوه یهک پاش نهو کاته خوی نواند. نینگلستان له شه رگانی خولی دووه می نیوان نیران و رووسیادا. هاوکاری نیرانی نه کرد و یاریده ی نه دا. لهو هه رایه دا که یخودایه تی و دهراسست بوونی بالویزی خوی له به سترانی پهیمانی ناشتی نیوان نیران و رووسیادا به سهر فتحه علی شادا سه پاند و تایی تهرازووی به لای رووسان دا شکاندهوه. ههروهه به پیچه وانیهی نهو پهندهی که نووسرابوو دهست له کاروباری نه فغانستان وهرنادا و بین لایه شی دهپاریزی. وای نه کرد و به ههزه شهی سهرپازی تینی بز بارگای قاجار هیئا که نایی سهرنجی بخاته سهر کاروباری نیوخوی ههرات و قندههار. نه م په شه له شرک و بهلینه گانی که هه تا راده یهک روون و یه کلاکراوه بوون. به کردهوه هه لیوه شاند نهوه. دواتر نهو باس و بابه تانه زیاتر روون دهکینه وه و نه وهش دهخینه بهرچاو که نهو کاته ی فتحه علی شا بز قهره بووی زیان و زهردهی شهر. ده بوو پاره یهک بدا به دهولته تی رووسیا. چونکه هیچ پاره یهکی به دهسته وه نه بوو. دهولته تی نینگلیس گوتی به مه رجیک - ۲۰۰هه زار تمه نی ده داتیبه که بهندی پیئجه می په یمان نامه که هه لوه شیتوه که دهلی نه گهر دهولته تیکی سنجهم په لاماری نیرانی دا دهی نینگلیس بیته هانای و خوی له یاریدهانی نه درزیتوه.

\*\*\*

بنگه ی ژین

## پسه پسه نندیه کانی نیوان نیران و روسیا

### خولی په کهمی شه په کانی نیوان نیران و روسیا

(۱۲۱۹ - ۱۲۲۸ ای ۱۸۰۴/۳ - ۱۸۱۳ ای ۱)

#### بژجی شه ه لگرسا؟

حکومه تی روسیا له ریکای قفقاز و تورکستانی خورنشین یان به ریئی ناسیای بچووکدا هه ولی دها هتا دهستی به دهریای نازاد رایگا و نهم نامانچه سیاسییهش که پیتری گورهی دامه زرنه ری دهولتهی نویاوی روسیا هینا بویه ناراه، هه رگیز تزی فراموش کرانی به سر نه ده کشا. دسد ریژی بؤ سر خاکی قفقاز که جه ساوهریکی فرره گه زی تیدا ده ژیا و خه لکه که ی خوازیاری خودمختاری بوون، چونکه به شی ناوهدی و باشووری هه میشه به به شیک له سر زه مینی نیران داده دران و تیبه ستهی سر په ستهی و یه کپارچه یی نیران بوون، خوی نه خوی هه لگرسانی شه ری نیوان نیران و روسیای لیده که و ته وه، به تاییه ت که زوره ی دانیش تووانی قفقازی خورنشین، واته خه لکی ناوچه ی گه نچه، شیروان، تالش و پاکو مسولمان بوون و لایه نگری نیران و په بره بوونی دهوله تیکی مسولمانیان پی باشر بوو له سر وه په رهتانی حکومتی قه پسه ری روسیا. جا نیستا به پینی نهم پیشینه و سره تابه بزمان دهرده که وئ که بچووکترین دسد ریژی هیزه کانی روسیا بؤ سر ناوچه مسولمان نشینه کانی قفقاز، سر نچی بؤ سر نه و شویانه راده کیشا و نهم رهوتی تیکوتان و په لامارانه له رزگاری ناغامچه ممدخاته وه دهستیان پیکرد و ده کوو پیشتر کوتمان خانی قاجاری پال پیوه نا هتا له شکری به ری بؤ قفقاز و شاری تفلیس بگری.

جیگرهوهی کاترینی دووههم یانی ئەلیکساندری یهکهمی قهیسهری رووس، پهرهپینانی سنووری قهلهمرهوی رووسیای له باشوور به پنیوست دهزانی و به هیوای نهوهی که نهتهوه مهسیحیهکانی دانیشتووی گورجستان و نهرمنستان له کرتنی قهفقازدا دهبنه پشتیوانی. سهرهتاکانی سالی ۱۲۱۸ی ک/ ۱۸۲۰ی ز، هیزیکی به سهرکردایهتهی «سیسیانوف» بهروه قهفقاز گال دا و نهویش لهناکاو ههلیکوتایه سهر شاری گهنجه که زورییهی ههره زوری خهلهکهکی مسولمان بوون.

قهیسهری رووس بهپیتی نهو زانیارییهانی که ههپیوو سهیارهت به بارووهخی سیاسی و سهریازییه نهو سهردههمی نیران، پیتی وابوو نهگهر چند جاریتک و بینویبر پهلاماری قهفقازی ناوهندی بدا و زهبری لی بوهشیتتی. بارگای نیران مل یز ویست و نامانجهکانی رادهکیشین و ههرگیز پیتی وانسهبوو که پادشاهی نیران سهرهرای نهو ههموهه گیروگرفتهی نیوخو ماوهیهکی دریزخایهن خوی له حاند پهلامارکانی رووسیا یز رابگیرئ. له لایهکی دیکهشوهه فتحعهالی شا سهرهتا به چاری کوماتهوه له ههلمهت و ههلسورانی سیسانوئی دهروانی و پیتی وانسهبوو شهریکی دریزخایهنی ده ساله بهریزهیه و لیبی سوور بوو که دهتوانی نهو ههرایه له ریی نامهنووسین و وتووویژی سیاسی را چارهسهر بکا، ههر بویه نامهیهکی له سهرکردهی رووس نووسی و بهرههلهستی ههنگاوهکانی راوهستا. سهرکردهی رووس ولامی نامهکهی پادشاهی نیرانی نهادهوه و بهپیتی فهرمانی قهیسهر دهستی له هینرش یز سهر قهفقاز ههلهنگرت، دریزههی نههم رهوته فتحعهالی شای وهخو هینتایهوه و بهناچاری فهرمانی دا که هیزیکی خوی ساز و تهیار بکا و له نیتو کومهلهی بهرچاوی کورانی خوی دا ههباسمیرزای نازا و چاونهترس و شهرزانی کرده سهرکردهی نهو هیزههی که دهچوو یز قهفقاز و نازهریابجان.

#### باروهخی سیاسی گورجستان

نیرایکیخان (هیزاگلیووس) سالی ۱۱۹۶ی ک/ ۱۷۸۱ی ز، له ناست هینرش و پهلاماره بینویبرهکانی هوز و خیلالی «لهزگی»ی داغستان، خوی هاویشته ژیر دالدهی کاترینی دووههمی ساژنی رووسیا، چونکه نهو کاته نیران له نیتو گرهمهشفهلهانی شههکانی نیوخویی و شوورش و نالوگری بینوچانی دا دهسووتا، کیشه و ملانهی نیتوان خانانی زهند ههچ دهرفهتیککی یز لاکرتنهوهی نیران له ههرای

قفقاز نه هیښته وه و نه وهی راستی بی حکومتی یه کپنه کی و کږده سلات له ئیران دا نه بوو که یوانی سنوور و یه کپارچه یی خاک و سهر به خویی ولات بیاریزی. کترین به وپه ری مهیل و تاسه وه داواکه ی ئیرایکلی نایه سهر چاوی. که وادیاره وه کوو به ستنی په یمانی په کیبه تی و دوستایه تی باسی کرابوو. شازنی رووسیا سالی ۶۰ هه زار مه ناتی<sup>۱</sup> بز ئیرایکلی بریبه وه و یه کیک له پیوانی هله که وهی رووسیای به ناوی فیلد مارشال «کونت دو گوو داویچ» له گهل هیزیکی توکمه و تهاو نارده باغستان. هه تا هم بهر به په لاماری هوز و خیلاتی له زکی بگری بز سهر گورجستان و هم ریگاش بز پینشروهی سپای رووس به ره و ئیران خوش پکا، په لام هله ته می مردانه ی ناغامحه ممه دخان بز سهر قه ققاز نه وه نده له پر و ناکو بوو که کونت دو گوو داویچ نه یوانی له هه له ناسک و مه ترسیداره دا یاریده ی ئیرایکلی بدا. میری گورجستان پاش نه وهی نه یوانی خوی له ناست شالای سپای ئیران رابگری، هه لات و ماوه یک چه واشه و ناواره له گورجستانی خورنشین ده خولایه وه. ئیرایکلی سهر له نوی په نای برده وه بهر رووسیا و کاترینی دووه م ۶۰ هه زار چه کداری تازه پشووی به سهر کردایه تی زویوف، ناسراو به «قرال نه یاغ» به ره و قه ققاز گال دا. هینده ی پینه چوو که کاترینی دووه م دهستی له داویتی دنیا به ردا و نه لیکساندر پولی یه که م جیکای گرت ه وه.

نه گهر هاس وکوت و جوولانه وه و رهوشتی ناغامحه ممه دخان وه لایه ک بنین و هینده ی کنده و کږه لی نه که یین، دهگری بلین که کوژرانی به باری سیاسی دا له قه ققاز خه ساریکی گه وره بوو بز سیاستی دهره وهی ئیران له بهرامهر رووسیادا، چونکه برشتی سهریازی و زیپک و زاکوونی ناغامحه ممه دخان به چاکی ده یوانی بهر په رچی سپای رووسیا بداته وه و نه هیلن دهریزی بکاته سهر قه ققاز. رهنگه خانی قاجار توانیبای بز هه تاهه تابه بیبری گرتی قه ققاز له نیو داموده زگای سیاسی و سهریازی قه یسهری رووس دا پشاریتی یان لانی که م بز ماوه یه کی دیکه ی وه دوا بخا، روون و ناشکرایه نه گهر و ابووبسا رهنگه سای ته رازووی بارودوخ و هه لومهرچی سیاسی دنیا به لای ئیران دا شکایه وه.

پاش کوژرانی ناغامحه ممه دخان. چونکه بی سهره و بهر یی بالی به سهر داموده زگای سهر کردایه تی سپای ئیران کینشا و زوریه ی حه ولوده ولی یارانی

۱- مه نات ده بیته سکه ی دراوی رووسیا که ئیستا باری نه ماوه و.

شاي كۆزراو بەختى خۇش كوردى ھەلومەرجى ھىتانسە سەر گسارى باباخان (فەتھەلى شا) كرا، ئىيرايكى بە ھاوكارىي زۇبۇقى سەر كوردى رووس سەرلەنۇي لە تقليس سەقامگىر بۇو و بەم شىنۇبە گورجستان خۇزى بۇ ژىر برشتى ساپەي سياسىي رووسيا.

ئىيرايكى لەو زەمانەو ھەتا ماوھى پىنج سالان، يانى تا سالى ۱۲۱۵ى ك/ ۱۸۰۰ى ز. لە ژىر بالى پاراستى رووسيادا لە گورجستان حكومەتى كرد و كاتىك ئەو سالە مرد، بە قەمانى ئەلىكساندرى قەيسەرى رووس گورگىن خانى كورى بوو بە حكومرانى گورجستان و كورپىكى دىكەي ئىيرايكى بە ناوى ئەلىكساندر پەناي برده بەر بارگاي ئىيران. وەكوو پىنشتى ياسى كرا، قەيسەرى رووس ئەم رووداوى كرده بيانوو و سىسيانۇقى راسپارد كە ھىز بەرى و قەققاز بگرى.

سىسيانۇف پەلامارى شارى تقليسى دا و گرتى و چەند سانگىكى پىتەچوو كە گورگىن خانىش سەرى ناپەو ە يەككىك لە كورەكانى كە تەھموورس بوو پەناي برده بەر بارگاي پادشاي ئىيران و فەتھەلى شاي ھان دا كە دۇى رووسان بکەو پتە شەر. فەتھەلى شا كە زۇرى دل بە گورجستانەو بوو. ھەلاتن و پەناگىر بوونى ئەلىكساندر و تەھموورسى كرده بيانوو و لەشكرى نارده سەر گورجستان. بەپىي ئەم بيانوو، دەكرى قەومانى شەرەكانى خولى يەكەمى نىوان ئىيران و رووسيا بگەرتەو ە سەر ئالوگۇرەكانى نىوخۇى گورجستان و سەيل و تاسەي ھەردك حكومەتەكە بۇ كرتتى ئەو ھەلبەندە بە ھۇكارى سەرەكپى ھەلگىرسانى شەر دابندرى، ھەر چۇنىك بىن بەرەنگارىبوونەو ەي ئىيران بۇ بەرەچدانەو ەي ھىزەكانى رووسيا كە خوازىارى كرتتى قەققاز بوون. كار و ھەنگاويكى ئاسايى بوو كە لەسەر تەو ەرى پارىزاشى ماف و قەلەم ەوى ئىيران ھەلدە سوورا.

#### بەلامارى ساى رووس بۇ سەر گەنجە (شەشەكانى ۱۲۱۸ى كۇچى)

سىسيانۇف لە مانگى رەمەزانى سالى ۱۲۱۸ى كۇچى دا، ھىزەكانى خۇزى بەرەو گەنجە ئاژاوتن و دەورەي شارەكەي دا، حوكمدارى گەنجە، جەوادخانى زىادئۇغلى كە سەر كوردەيەكى بەجەرگ و بىن باك بوو. ئەگەرچى لاغارى لەشكرى رووسان بە دەورى دا خولى دەدا، زۇر پىاوانە كەوتە خۇراگرى و ھاناي بۇ فەتھەلى خان برد كە پىتە يارىدەي، گەورەمەلايان و پىشەواياتى دىنى، مسولمانەكانيان ھان دا كە

دژې کافرانی روس و هخز بکون و بچنه شهرې پیروز و نیزیکی زوربه ی پیوانی گنجه چه کیان هلگرت و شان به شانی سربازانی زیاد توغلی که و تته به رنگاری و پاراستتی شاره که یان. خوراگری و به ربه ره کانی نازایانه ی خه لکی گنجه و حوکمداری شار. سیسیانزفلی له گرتنی ناهومیند کرد. به لام کابرایه کی خه یانه تکاری داروده ستی جه وادخان به ناوی نه سیب به کی شه مسه دین لوو له گه ل تا قنیک نه رمنی دانیشتوری گنجه کاکه و براله یان کرد و بیونه هاوده ستی سرکرده ی روس و له سیباری شه ودا ده روازه ی شاریان به رووی دا کرده وه. بز ماوه ی چند کانه ژمیریک له گه رگ و کولانه کانی شادا شریکی خویناوی که و تته نیوان سپای په لامارده ی روس و خه لکی گنجه. جه وادخان و کوریک نازای به شیوه یه کی کاره ستبار به چنگ سپای روسان کوژران و به فرمانی سپاسالاری روس شاره که خاپور کرا و قهلت ویری خه لک دریزه ی کیشا. سیسیانزف گنجه ی کرده نیومندی سرکرده یه تیی هیزه چه کداره کانی و له حوکمرانی نیروهان و قه رباغی راسپارد که ده بی ستر و هیزه بارگای قه یسری روس بینن. جه عفرقولی خانی دونبولی و کلبه علی خانی نه خچه وانی و محه مسه بخانی قاجاری نیروهانی بانگه وازه که یان لی سه لماند و شو سرکرده یه ناسوی هیوای سرکه و تتی لی روون بزوه.

هه والی گیرانی گنجه و قهلت ویرگرانی مسولمانان، له بارگای قهت عه لی شادا کردی به هه رایه ک و هره سه یری. مه زنه مه لایانی تاران چونه شهرې کافرانی روسیان په سند کرد و فرمانی ته یارکرانی سپا ده رچوو. له بنه یانی شو ساله دا نیزیکی ۵۵ هه زار چه کداری سواره و پیاده ی حکومته ی و نیلجاری ناوچه و هه ریمه کانی ولات له چیمه نی سولتانییه کزیووشه وه. هه پاس میرزا که کرابویه سرکرده ی شو له شکره. رژی ۱۴ ی سه فوری سالی ۱۲۱۹ ی ک، له ته وریزه وه به ره و نیروهان بزوت و کیلومتریکی مابوو بز شار که له شکرې به زی کرد.

### شهره کانی سالی ۱۲۱۹ (شوره قؤل - نیروهان)<sup>۱</sup>

سیسیانزف رژی ۱۹ ی مانگی مه ولوودی ۱۲۱۹ ی کوچی. سپای خزی به ره و نوچ میازین (شوچ کلیسا) دهنگ دا و رژی ۲۰ ی شو مانگه له نیزیکی شاره دتی

«شوره‌گول»ی سهر ریتی نوچ‌میازین به‌رهو نیره‌وان هورده‌وبه‌زی کرد. هه‌باس‌میرزا به‌کیک له سه‌رکرده‌گانی خوی که نه‌حه‌دخانی موقه‌دهم بی له له‌شکرگا به‌جیه‌بشت و خوی له‌گه‌ل چهند ده‌سته سواریک بز هه‌س‌دانه‌وی سپای روس مامزه‌ی کوتا و رژی.

له شه‌رگه‌ی نیوان نیره‌وان و نوچ‌میازین یانی له شوره‌گول. شه‌ریکی قورسیان له نیوانی‌دا قه‌وما و سپای رووسان له سنی ریزان‌دا په‌لاماریان هیتا. هیزی سواری نیران به سه‌رکرده‌تی مه‌هدی‌قولی‌خانی ده‌وه‌للوو شه‌ریکی به‌کجار بی‌ویته و به‌چهرگانه‌ی کرد و له ژیر ره‌هیت‌ی توپخانه‌ی ته‌یاری رووسیادا هتا هاتی هیزی پشتیوانی هه‌باس‌میرزا که‌وته به‌رخ‌دان و پیکه‌وه توانییان به‌شیک له هیزه‌گانی رووسیا له سه‌نگه‌ره‌مکانیان هه‌لکه‌نن و ده‌ریانه‌ریتن و پاشه‌کشه‌یان بی بکن. شهر و لیکان هتا بانگی شیوان درېزه‌ی کیشا و بز به‌یانی تیکه‌له‌چوون هه‌لگیرسایه‌وه و سپای رووسان به‌رگه‌ی نه‌گرت و کشایه‌وه.

رژی ۲۲ی مانگ که هیتشا که‌لاله‌ی په‌لامار و به‌ره‌نگاری له نیر نه‌نجومه‌نی سه‌رکرده‌تی سپای نیران‌دا قسه‌ی له‌ته‌کرایوو. له قورخ‌بلاخ سنی ده‌سته‌ی سپای سیسیانوف هه‌لمه‌تیان هیتا و له‌وه‌هات‌وباته‌دا کومه‌لیک له سوارانی شه‌مه‌ددین‌لوو و قه‌زاق ریزه‌گانی سپای نیران‌ان چول کرد و چوونه پال سپای روس. هه‌باس‌میرزا به‌ناچاری گه‌رایه‌وه نیره‌وان و هیزی رووسان ده‌وره‌ی شاره‌کی دا.

فته‌ج‌ه‌لی‌شا که له چیمه‌نی سولتانییه‌را چاوه‌دیری شه‌ره‌گانی قه‌فقاز بوو. به خوی و ۵۰۰۰ سواره‌وه نه‌سپی لینگ دا و چووه یاریده‌ی هه‌باس‌میرزای کوری و رژی ۲۸ی مانگ له «سه‌دره‌ک» که‌یشته له‌شکرگای و هه‌ر شه‌و رژه‌ش له ته‌وریزه‌وه نازوو‌خه و چه‌کوچولی بیویست هات و بز سه‌بینی سپای نیران به مه‌به‌ستی شکاندنی گه‌مارو و تاراتدنی سپای روس له قه‌لای نیره‌وان وه‌ده‌رکه‌وت.

سپای رووسان وای خو نواند که به‌زیوه و ده‌ستی له گه‌مارو هه‌لگرت. به‌لام له‌پر چهند ده‌سته‌یه‌کیان به ده‌وره‌ی قه‌لادا لیه‌الانه‌وه و مه‌چه‌کیان له سپای نیران نه‌نگاوت. هیزی سواری نیران به‌وپه‌زی دلیری په‌لاماری رووسه‌گانی برده‌وه‌پاش و هه‌باس‌میرزا به مه‌به‌ستی دنه‌دان و به‌رژکرده‌وه‌ی وری



سهربازانی راسته و خو چوويه مهيدان و له ژير باريزه و ره هيلهی توپخانهی دوژمندا هلمهتی برد و به زهيري دههزار سوارهی نيرانی چه رگی سپای پرووسی دري و په کی خستن، روژی دواتر سپای پرووس به شری و شپريوی بهرو و تقليس کشايه وه و سوارهی نيرانی کهوته په يکه ردهيان و چه کاریکی زوريان به ديل گرتن.

شهر و تیکه له چوونه کانی سالی ۱۲۱۹ ی ک/۴-۱۸ ی ز، ناکانی په کلاکه ره وهيان له نه کهوته وه و له راستی نه وانه چه شنيک هه لسه سنگاندنی سهره تایی بوون که لایه نه کان هیز و توانستی خویان پي به تاقی کرده وه. رووسه کان نيزیکه ی دههزار که سیکيان له کوژرا و تیندلووی سپای نيران زیاتریش بوو. فه ته عهلی شا دوی نازاد کرانی نيرهوان سهر کرده کانی هه پاس میرزای جیگره وهی خوی به سهر کرده وه و پلهی هه وراز پیرین، که لب عهلی خالی کرده سهر وکی خیلی «که نگرلوو» و نه بولفه ته خانی جه وانشیری به حوکمرانی قهره باغ دانا و جلهوی حکومته تی قهره باغ ائره سباران ای دایه ده ست نه لیکساندر میرزا و پاشان که رایه وه تاران. هیزه کانی نيران و رووسیا له شویتی خویان چه قین و له ماوهی چوار مانگی سهر ماوسول و زستاندا ناگری شهر رومرکا.

**تیکه له چوونه کانی عه سهران، که نجه و باد کووبه (۱۲۲۰-۱۲۲۱ ی ک/۱۸۰۵-۱۸۰۶ ی ز)**

سالی ۱۲۲۰، برابم خه لیل خانی جه وانشیری گوی له مستی رووسیا هرووژی هینایه سهر قهله مرهوی ده سه لاتی نيران و شاوا ناوری شهر و لیکدان هه لگیر سایه وه. فه ته عهلی شا سهره تایی سانگی مه ولوود له چیمه نی سولتانییه را روژی بز که ناری رووباری ناراس و هه پاس میرزاش هیزه کانی خوی بز هه لمهت و په لامار ساز و ناماده کردن و لیرا که شاری که نجه یگری، سیسیانووف چه ند لک و په لیکي به مه بهستی پاراستتی پردی «خودانافه رین» ی سهر ریگای که نجه له و شوپته دانان و خوی له نيزیک قه لای په نانا با دامه زرا. سمایل به کی دامغانی په کیک له سهر دارانی هه پاس میرزا، پاریزه رانی پرده که ی به زانندن و هیزه کانی نيران پیندا په رینه وه و له «ته ختی تاووس» ی په نجا کیلومتری که ته ولاتری په نانا با دامه تریزیان داکوتا.

چهند روژیک دواتر شهر و لیگدانیکی قورس له «ههسکه ران» ی نیزیک شووشی له نیوان قوشه نئیران و رووسیدا قوما و رووسه کان شکان و قه لای شووشی که و ته بهره دست هیزه کانی نیران. هه یاس میرزا. راکرده و هزاره زیله ی سپای رووسانی له باشووری که نهجه که مارو دا و پاش نه وهی هه مووی به دیل گرتن به پرتاو نه سپی به ره و که نهجه تاو دا.

سیسیانوف دهستی له که نهجه به ردا، به لام له قو لیک دیکه وه که مییه شهر که ره کانی رووسیا له به ندره نه زه لی نیزیک بوونه وه و سپای رووس پنی نایه خاکی نیران. میرزا یووسف خانی گورجینی نه شرفی پاراستتی گیلانی که و ته سه ر شانی. «شفت» ی سه ر کرده ی رووس ده یه ویست که به هه شتاو به ره و ره شت بر وا. به لام میرزا موسای خو کمداری ره شت توانی به فیل و فرت خوی له چنگ سپای رووسان قوتار بکا و رایانیکیشن بسو نیو لیره وار. هیزه کانی میرزا یووسف خانی گورجی که له په نا پنچک و داران خویان مه لاس دایوو. له سه ر یازانی رووس ده رپه رین و ده گزیان رچوون، سپای رووسیا له و روودا و هدا هه زاران کوشته و برینداری که و ته سه ر دهستی و زور به کویره وه ری توانی خوی له و جی مه رکه ده رباز بکا و هه رچی چه ک و جبه خانه بوو به جیما و نه وانه ی ده رچوو بیون به په له پرووی خویان که یانده وه که مییه کانی رووسیا که له ده ریای خه زه ردا له نگه ریان گرتبوو، له به ر شکانی په لامارده رانی رووسی له گیلان و هیزشی توندوتیژی هه یاس میرزا بز سه ر که نهجه، سیسیانوف به ره و باکو کشایه وه. شهفتی سه ر کرده ی رووس دوا ی شهر ی گیلان به ره و باکو بزووت و چونکه له و کاته دا هه تچه علی شا که رایه وه تاران و کس نه بوو نیره وان و ده و روپشتی شاراس بهاریزی، هه یاس میرزا رووی کرده وه نیره وان و له نه بوونی شازاده دا برایه خه لیل خانی جه وان شیز سه ر له نوی قه لای په نا نابادی به گرتنی رووسان دایه وه و هه ول و تیگوشانی سپای نیران له به ره ی که نهجه دا بینا کام مایه وه.

حوسین قولی خانی خو کمداری باکو هه تا هاتتی هیزی پشتیوان و یاریده ری هه یاس میرزا له به رامیه ر «شفت» ا که و ته شهر و به رنکاری. سیسیانوف بز خوی چوو به یاریده ی شهفت و هه یاس میرزا ش هیزی تازه بشووی ناردن بز پاراستتی باکو. سیسیانوف له نیزیک باکو که مارو درا و بز نه وهی که سپای خوی و هیزه کانی شهفت له تیندا چوون بز گار بکا، په یوه ندیی دوستانه ی له که له

حوسین قولی خان دامه زړاند و نه ویش هه له که ی به له بار زانی و سه رکرده ی روسی به مه بهستی و توویژی ناشتی و پیکه اتن بانگ کرده ده ورنه شتی قه لای باکر و له وئ به ده ست ناموزایه کی خوی به کوشتی دا. سوارانی نیرانی هه لیانکوتایه سه ر سپای بن سه رکرده ی روس و زوریان لی کوشتن. «شفت» پش له گه ل گه میبه سه رکره کانی خوی ری «له نکه ران» ی داگرت.

نیران له شه ر و تیکه له چوونی په لامارده رانه ی سالی ۱۲۲۰ ی کچی دا. توانی چندين کيلومتره یزه کانی روس به ره کوستانه کانی قه فقا ز پاشه کسه بن بکا و ری و بانه کانی بالی روزه لاتی قه فقا زی بکویته به رده سستی. به لام سالی ۱۲۲۱ ی ک/۱۸۰۶ ی ز. له بهر خه یانه تی تا قمیگ له سه رکرده کان و به گلرانی قه فقا ز. سپای روس چووه جینی پارتاسکی جاراشی که سالی ۱۲۲۰ کرتبوی. به م شیوه یه جاریکی دیکه ش مه یدانی شه رکه له که نار ده ریای خه زه ر و ناوریژگی رووباری «کورا» وه کویررایه وه بز ناوچه ی «نارپاچای» و مه لیه ندی نیره وان. هر له م کات و ساته دا شاندي نیردرای شاپلژون په سه رکره کایه تی گاردان که یشته نیران و به شیک له هیزی پیاده ی نیران مه شقی پیکرا و نه فسه رانی فه رانسه وی چوونه یاریده ی هه پاس میرزا و له به بانی سال دا نیران چند جاریک سه رکره و تتی وده ست هیتا و به کشتی توانی قه لاکانی نیره وان بیاریزی.

#### شه ره کانی سالنی ۱۲۲۲-۱۲۲۸ ی ک/۱۸۰۷-۱۸۱۳ ی زاینی

به هاری سالی ۱۲۲۲، شه ل و پهل و هیزه تازه پیادانه ی سپای نیران که نه فسه رانی فه رانسه وی مه شقیان پیکردیون و رایانه ی تابوون. چوونه پال له شکری هه پاس میراز. گووداویچی سه رکرده ی روس که هاوکات قه رمانره وی سه رله به ری قه فقا زیش بوو. توانیبوی هیزه کانی خوی له لیواری خورتشینی ده ریای خه زه ر. یانی له ده وروبه ری «سالیان» و «قه رباغ» کز بکاته وه و له گه ل گاردانی فه رانسه وی بکویته نامه گورینه وه و گاردانیش تیده کوشا که نیران و روس پیکبیتی و ناشتیا بکاته وه. به لام فه تعه لی شا به ره لستی پیکه اتنیک بوو که ته واو به زیانی نیران و به قازانچی روسیا ده برایه وه. پادشای نیران ته نیا به یی واده ی گاردان که داوای برانه وه ی شه ری کردیو له سه رکرده ی روس. نه به یشت

هه‌باس‌میرزای کوری په‌لاماری هیزی رووسان بدا و هه‌روهک باسمان کرد شه و کارهش به زهرده‌ی نیران رهنگی دایه‌وه.

له مانگی جه‌مادی په‌کهمی سالی ۱۲۲۲ی کۆچی‌دا، شه دهمه‌ی که زۆربه‌ی هیزی سواره‌ی که‌له‌جارجانی نیران به‌قهرمانی شازاده‌ی جیگره‌وه‌ی یاوکی بی پشودان که‌رایوونه‌وه و له‌شکری نیران له‌بالی قه‌ققاز په‌کجار لاواز بیوو، له‌ناکاو گووداویچ شه‌ری هه‌لگیرساند و روژی ۹ی شه مانگه‌هیزه‌کانی خزی له‌قهره‌باغه‌وه به‌رهو نیره‌وان بزواند و شاره‌که‌ی که‌مارؤ دا، سه‌ریازگی قه‌لای نیره‌وان ته‌نیا سه‌هزار سه‌ریازیکی له‌ده‌ژیا و یازده توپیان به‌ده‌سته‌وه بوو، په‌لام سوارانی جه‌لاییری و نه‌فشار له‌قولی «نارات» هوه داوه‌رین و قه‌لای شاریان رزگار کرد، سپای رووس سه‌ریازیکی زوری له‌کوزرا و په‌تیشکاو‌ی پاشه‌کشه‌ی کرد و سه‌ریازانی نیرانی ده‌سکه‌وتیکی به‌رچاویان وه‌چنگ هینا، قه‌لادارانی باکز و دهره‌بندیش ده‌سته‌وه‌سته‌ی دیکه‌ی سپای په‌لامارده‌ری رووسیان، تاساندن و سه‌رکرده‌که‌یان به‌ناچاری به‌ره‌به‌ره‌هیزه‌کانی خزی کۆ کرده‌وه که له «سالیان» هوه هه‌تا نیره‌وان بلاو بیوونه‌وه و به‌رهو که‌نجه کشایه‌وه.

له‌شاخروئوخری سالی ۱۲۲۳ی کۆچی‌دا، گووداویچ له‌لایهن قه‌یسره‌وه بانگ‌کرایه‌وه و «ترۆمسؤف»ی له‌جینی داندرا، هیزی شه‌رکه‌ر بی‌ماوه‌ی دوو مانگ له‌قاپیلکی خزیان نه‌جولانه‌وه و به‌ی تیکه‌له‌چوون له‌مه‌ته‌ریزه‌کانیان‌دا دانیشتن، سالی ۱۲۲۴ی ک/ ۱۸۰۹ی ز، له‌فسه‌رائی ئینگلیسی له‌نیو هزردووی نیران‌دا خه‌ریکی کار و خزمه‌ت بوون و هه‌ر به‌هاری شه‌ ساله هرووژمی سه‌ره‌له‌نوئی سپای رووسیا له‌به‌ره‌ی قهره‌باغ و نیره‌وان ده‌ستی پیکرد، فه‌تج‌عه‌لی‌شا به‌خزی و ۲۰ه‌زار چه‌کداری سه‌ریازگی پایته‌ختسه‌وه رویی بیو ته‌وریز و محمه‌ده‌لی‌میرزای<sup>۱</sup> کوریشی له‌گه‌ل ۲۰ه‌زار سواره و پیاده له‌کوردستانه‌وه هاته‌ یاریده‌ی و هه‌باس‌میرزاش ۲۰ه‌زار سه‌ریازی له‌خزی کۆکردپه‌وه، نه‌نجومه‌نی سه‌رکردایه‌تی بریاری‌دا که له‌دوو به‌ران‌دا دژی هیزه‌کانی رووسیا و دخۆ یکه‌وی و شه‌ر هه‌لگیرسیتی، به‌پیی شه‌م بریاره محمه‌ده‌لی‌میرزا به‌ره‌ی بالی تقلیسی پین شه‌سپیزدرا و هه‌باس‌میرزا به‌ره‌ی که‌نجه‌ی که‌وته سه‌ر شانی و خودی پادشاش له‌که‌نار چۆمی ناراس بنه‌ی داکوتا، هه‌تا له‌گه‌ر هات و پیویست

بوو. هیزی پشتیوان بنیزته یاریده ی کورانی. شه پوولی په لامار نه و هیزانه ی روسی پاشه کشه پیکردن که له که نار چومی ناراس و دهوروبه ری موغان یوون. محه ممدعلی میرزا چند تیره و تره مه و خیلکی دهورانپشتی تغلیسی شه قوپه قی کردن و هه پاس میرزاش سرکرده ی روسی له که نجه که مارو دا. په لام له پهر داهاتنی زستان و که مپوونی تفاق و خوراک و دژوارپوونی په یوه نډی. بی هیچ ناکامیک به ره و ناراس کشایه وه و له «گرگچای» که پیشته لای محه ممدعلی میرزای برای.

شم هیزشه له شکری نیرانی زور لواز کرد و نه گهرچی سالی ۱۲۲۶ ی ک/د ۱۸۱۱ ی ز. جاریکی دیکه نیران چند سرکه وتنیکی دیکه ی وده دست هینا. په لام ری وپانسه کانی باشور و خوره لاتی قه فغان که وتنه چنگ سپای روس و هه پاس میرزا رنگای پیشو مچوونی لی گیرا و ته نیا ده یثوانی هیزه کانی خوی بز پاراستی سته گهر و قه لاکانی که نار روویاری ناراس به ریته مه یدان.

سالی ۱۲۲۷ ی ک/د ۱۸۱۲ ی ز. «کولیتروفسکی» ی سرکرده ی روس به پنی که لاله یکی ورد و باریک په لاماری دست پیکرد و وه کوو له به شه کانی پیشووندا پاسی کرا. سیز «گور شوولی» ش نه فسرانی ولاته که ی له نیو سپای نیران کیشایه وه. هه پاس میرزا که رژی هی مانکی قوریانی سالی ۱۲۲۷. له دهوروبه ری نیره وان و شه ری «ته سلاندووز»<sup>۱</sup> نیوه ی چه کداره کانی تینداچوویوون. له چومی ناراس په ریبه وه و هه تا ته وریز کشایه وه. سپای روس نیره وانی گرت و له پنه بانی سالدا هه تا «نه نکران» یش رویی.

له و بارودوخه دا بالویزی نینگلیس که وته که یخودایه تی و به ریوانی و ری بی بز به ستنی په یمانی ناشتی و پیکه انشی نیوان نیران و روسیا خوش کرد. وتوویژ و دمه ته قه ی ناشتی ماوه یه کی دریزه کیشا و سره انجام له «گولستان» ی سر به نارچه ی قه رهاغ. په یمان نامه یه ک. نووسرا که بریتی بوو له یازده به نډ و پیشه کییه ک. په یمان نامه ی گولستان ریکه وتی ۲۹ ی شه شه کانی سالی ۱۲۲۸ ی

---

۱- له چنگه ی شه ره کانی که نار چومی ناراس دا نه فسرانی نینگلیس له هزردهوی هه پاس میرزا کشاپوونه وه و ته نیا کریستی و لیندزی له وی مابوون. کریستی که کرابوویه فرمانده ی هیزیکی پیاده ی سپای نیران. له شه ریکدا برینی هینا و هیزه کانی روسیا به دلیان گرت و کوشتیان.

کۆچی واته ۱۲ ی نوکتوبری ۱۸۱۲ ی زایینی له لایهن میرزا نه بولحه سه سن خانی شیرازی نوینهری نیران و «نیکولا» ی نوینهری تاییه تی قهیسهر و سه رکرده ی روس وازو کرا و بالویزی ئینگلیس خوی به شداری ئەم کۆر و کۆبوونه وده یوو. کاکل و نیوه روکی په یمان نامه ی گولستان بیجگه له پاژیکی که سه بارهت بوو به دایرانی به شیکی قهفاز له خاکی نیران، زور دواتر له لایهن یه گییه تی سو فیه ته وه هله وشیندرایه وه. جا ئیستاش بو شه ی ئیوه ی به ریز بزانی چ نووسراوه، بوخته ی بهندی سیهه م و چواره م له ژیره وه دا دهنوسینه وه.

«بهندی سیهه م: پادشای نیران به مه بهستی دهر بریشی ههستی دوستایه تی و یه گییه تی له گه ل ئیمپراتوری روسیا، ته وای ناوچه کانی قه ره باغ، گه نجه، خان نشینانی شه ککی، شیروان، قوبیه، دهر بهند و بادکوبه و ههر شوینیکی ناوچه کانی تالش که ئیستا به دهست دهولتی روسیا وه له گه ل داغستان و گورجستان ههتا دهگاته دهریای خه زهر به خاکی حکومه تی ئیمپراتوری روسیا یان ده زانی.»

«بهندی چواره م: ئیمپراتوری روسیا به مه بهستی دهر برین و نیشان دانی دوستایه تی خوی له گه ل پادشای نیران و بز دلنیا بوون له خوی و شازاده مه زنه کانی جیگره وه ی، نایشاریته وه و پی ئی دهنی که نه گه هه رکام له کورانی پادشای نیران وه ک جینشین می داری کران و پیوستیان به هاوکاری و یاریده ی دهولتی روسیا بوو درینگی نه کهن، ههتا کس نه توانی له دهر وه را دهست وه ریداته کاروباری نیوخوی ولاتی نیرانه وه. نه گه ر شازاده کانی نیرانی له نیوخویان دا قره و هه رایان که و ته مابه ینی، حکومه تی روسیا نابی کاری پیمان یی، چما شه ی که پادشای سرددهمی نیران دا وای ئی یکا.»

په یمان نامه ی گولستان شه ر و لیکدانی نیوان نیران و روسیای له قه فزاز کوتایی پی هینا، شه مه لهنده له ساوه ی ده ساله ی زرمو کۆتی تیکه له چوون و هه رادا تووشی بارودوخیکی په کجار ناله بار هاتبوو. ئەم ساوه دوو رو دریزه خه لکی قه فقازی وه گیان هینابوو، هه موو لایه ک و ته نانهت مسولمانانی لایه نگری نیرانیس پیمان خوش بوو که هه رچی زوو ه شه ر و خوینترشته بیریته وه. ده مارگرژی و لاگیریی خه لکی قه فقاز خا و بیژوه و ویشکاو ی هاتبوو. خه لک پاژی بیوون که کیشه که په کلایی بیته وه و هه ر چوینک دهیی به لای یه گیان دا بکه وئ، هه ر بویه

په‌یمان‌نامه‌ی گولستان مزگیتییه‌کی خوش بیوو بز خه‌لکی قه‌فقاز و هه‌مووی گه‌شاندنه‌وه. وه‌کرو دیاره‌ ئه‌م په‌یمان‌نامه‌یه که له هه‌لومه‌رجیکی ناله‌باردا له لایه‌ن ده‌ولته‌ی زۆرداری رووسیای قه‌یسه‌رییه‌وه به‌ سهر ئیران‌دا سه‌پا. به‌ شیوه‌یه‌کی روون و یه‌کلاکراوه سنووری نیوان دوو ده‌ولته‌که‌ی دیاری نه‌کردیوو؛ بۆیه ده‌یوو نویتنه‌رانی هه‌ردک لا له‌سه‌ر سنووران پیکه‌وه کۆ بینه‌وه و دیارییان بکه‌ن. چونکه زه‌نگه‌ نویتنه‌ره‌کان قه‌سیان لیک هه‌له‌یه‌یه‌وه و ئاکۆکی بکه‌ویتنه نیوانیان و سه‌رله‌نوێ ئاووری شه‌ری دوو ولاته‌که هه‌لگیرسیته‌وه و جاریکی دیکه‌ش خه‌لکی قه‌فقاز تووشی ترس و تۆقین و ده‌راوه‌که بینه‌وه.

## II

### خولی دووه‌می شه‌ره‌کاتی نیوان ئیران و روسیا

#### گۆزینه‌وه‌ی بالوینز و هۆکاری هه‌لگیرسانی شه‌ر

رووسیا به‌ نووسرانی په‌یمان‌نامه‌ی گولستان شایی له دلی‌دا ده‌که‌را و به‌ ده‌سه‌کۆتی شه‌ری ده‌ ساله‌ی ده‌زانی. به‌لام قه‌تعه‌لی‌شا که به‌شی زۆری خاکی قه‌فقازی له ده‌ست ده‌رچوو‌یوو و سی‌میلیۆن مسوولمانی سه‌ر به‌ ئیران و دانیشتووی شه‌و مه‌له‌بنده‌ی به‌ی ناهشدار ئابوو‌یه ژێر رکیقی قه‌یسه‌ری رووس. هه‌رگیز به‌ند و برکه و نیوه‌رۆکی په‌یمان‌نامه‌که‌ی بز قووت نه‌ده‌درا. هه‌ر بۆیه سالی ۱۲۲۲ی ک/ ۱۸۱۶ی ز. حاجی میرزا «شه‌بولجسه‌ن‌خانی شیرازی»ی ئارده‌ پارگی حکومه‌تی رووسیا. قه‌یسه‌ری رووس ماوه‌یه‌ک بالوینزی ئیرانی له پیتریزبوورگ راگیر کرد و شه‌و رۆژه‌ی که رینی دیداری بالوینزی دا و گوینی بز داواکاتی ئیران سه‌بارت به‌ مه‌له‌بنده‌ دۆراوه‌کان کلۆر کرد. له ولام‌دا گوتی: «پیاوه‌کاتی ئیمه به‌ زۆری و زۆرداری شه‌و ناوچه‌ و مه‌له‌بنده‌یان نه‌گرتوون. به‌لام میسران و حوکمدارانی هه‌موو شویتنه‌کان به‌ مه‌یل و پز به‌دلی خۆیان سه‌ریان وه‌به‌ر حکومه‌تی رووسیا هیتاوه. خه‌لکی گورجستانیش له‌به‌روه‌ی که مه‌سیحین، زۆر باشتر و شیاو‌تره که سه‌ر به‌ رووسیا بن نه‌ک ئیران.» قه‌یسه‌ر بز چاره‌سه‌ری ئاکۆکی سه‌بارت به‌ گه‌نجه و تالش و شیروانیش. ژه‌نه‌رال «ئه‌لیکسی پیتروفيچ بیرمولوف»ی سپاسالاری خۆی کرده حوکمرانی قه‌فقاز و بالوینزی تاییه‌تی

ولتتکه‌ی له پارگای نیران. هه‌روه‌ها رایته‌سپارد که سه‌بارت به ناوچه داگیرکراوه‌کانی قه‌فقاژ له‌گه‌ل خه‌لکی ناوچه‌که بدوی و بزانی مه‌لیان به لای نیران‌دایه یان رووسیا. پاشان نیرانی گه‌راته‌وه‌ی دا به بالویزی نیران و له‌گه‌ل ژهنه‌رال بیرمزلوف هاته‌وه خاکی ولتتکه‌ی.

بالویزی نیران و بالویزی تایبته‌ی رووسیا، کلکه‌ی سالی ۱۲۲۲ی ک / ۱۸۱۷ی ز، له چیمه‌نی سولتاتییه چوونه خزمه‌ت دیداری پادشا و بیرمزلوف تیکرای له‌و نامه و دیاربیانه‌ی که له لایهن قه‌یسری رووسه‌وه هینابوونی. پیشکه‌شی پادشای کردن.<sup>۱</sup> به‌پئی یه‌کیک له پیشنیاره‌کانی بالویزی رووسیا، چونکه ولاتی له‌وان له‌گه‌ل حکومه‌تی عوسمانی توشی شهر هاتپوو، پیویست بوو نه‌وانیش له‌گه‌لیان بینه هاوپه‌یمان و له‌و هه‌لوپسته ره‌چار یکن یان لانی‌کم نه‌بته هاوپه‌یمانی عوسمانی به دژی رووسیا، به‌گوزیه‌ی پیشنیاری دووه‌م، چونکه خه‌لکی خاره‌زم و خیوه و بوخارا سه‌رئیشه بژ کاروانه‌کانی رووسی ده‌نیه‌وه و نازاریان ده‌دن، ده‌یی یان حکومه‌تی نیران ده‌مکوتیان بکا یان ریگا ییدا هه‌تا سپای رووسیا له رینی گورگانه‌وه هه‌لکوتیه سه‌ر له شوینه و سه‌ربزیه‌کان سه‌رکوت بکا، خالی سیه‌م له‌وه بوو که رووسیا له گیلان کوشسولی هه‌میشه‌یی هه‌یی. به‌پئی خالی چواره‌م ده‌بوو پادشا سه‌بارت به جه‌غزی سنووری تالش و مانه‌وه‌ی نوپته‌رانی دام‌وده‌زگای گومرگخانه‌ی هه‌ردوولا له‌و ناوچه‌یه بۆچوونی روون و یه‌کلایی‌کراوه‌ی هه‌یی.<sup>۲</sup>

فته‌ج‌عه‌لی‌شا به‌راشکای دامه‌زاندنی کوشسولخانه‌ی رووسیا له گیلان برده‌وه پاش و دیاری کردنی سنووری «تالش» پشی هه‌تا هاتنی بالویزیکی دیکه‌یان

۱- یه‌کیک له دیاربیانه‌کانی شاهانه فیل و که‌ژاوه‌یه‌کی ریزی سنوور بوو که وه‌ستاکارانی داهیتیری پنجه‌نه‌خشین کانه‌ژمیریکیان له شانی چه‌یی کرتبوو. نه‌گه‌ر به کلینیک قورمیش کرایا، هه‌موو له‌ندامی فیله زبیرنه‌که وه‌کوو فیلنی زیندوو ده‌جوولانه‌وه و زه‌بری بزووتن دایده‌کرتن و ده‌نگ و هه‌وا و شه‌وا‌ی خۆشی له‌ی هه‌لده‌ستا، له‌و دیمه‌ن و ده‌نگه دیدیه‌ی بیته‌ران و گویی بیسه‌رانی ده‌لاوانده‌وه و به‌چاریک سه‌رنجی راده‌کیشان اره‌وزه‌توسه‌فای ناسری.

۲- بیرمزلوف ویرای ده‌ربرینی پیشنیاره‌کانی خۆی، داواشی له پادشای نیران کرد هه‌تا ته‌فسه‌رانی رووسی بژ مه‌شق و راهینانی سه‌ربازان له سپای نیران‌دا بگه‌ونه کار و خزمه‌ت، به‌لام شا له‌م داواپه‌ی قبول نه‌کرد.



بؤ تیران وه دوا دا. سه بارهت به پیکهتانی هاوپه یمانی له گهل رووسیا دزی عوسمانی ولایتکی لیلی دایه وه و دهر باره ی کیشه ی خاره زمیش گوتی: «تیه ریونی سپای رووسیا به خاکی له سته رناباددا له به ند و برکه کانی په یمان نامه ی گولستان دا باسی نه کراوه و ری دان به سپای رووسیا نه گونجاوه و ئیسه به مه رجیک ده تواتنن له شکر بنیرینه خاره زم که هرات و بلخ و بوخارا به شیک بن له قله مرهوی به رده سه لاتمان و نه گه ر تاوا بن هیزی ئیسه به هاسانی ده تواتن له خاره زم زهیری بوه شینی.» لیره دا فتح علی شا مه به سستی نه وه بوو که به پنی ره زامه ندی و یازیده ی رووسیا هرات و نه فغانستانی باکورری بگریته وه.

بیرمولوف پاش راهراندنی نه رکلی سه ر شانی، گه رایه وه تغلیس و سالی دواتر «مازاروویچ» ی به ره سه ن ئیتالیایی و دانیش توری رووسیای له گهل شامیرخانی نه رمه نی. که وه رگری خزی بوو. ناره تاران هتا سه بارهت به دیاری کردنی سنووری تالش بکویته گوغت و گو. فتح علی شا مازاروویچی نارهت وریز بؤ لای هه باس میرزا. نویسه ری رووسیا له گهل میززا سه ممه دغلی ناشتانی. سه روکی ده زگای باج و پیتاکی قه له مرهوی به رده سه لاتی شازاده. راهه سپیزدان هتا سنووری تالش دیاری بکن. به لام له هیچ شتیگدا پیکه وه ریگ نه که وتن و مازاروویچ گه رایه وه تغلیس و سالی ۱۲۲۹ ی ک/ ۱۸۲۲ ی ز. سه رله نوی نیرد رایه وه پارگای تیران.

سالی ۱۲۴۰ ی ک/ ۱۸۲۴ ی ز. شازاده هه باس میرزای جیگره وه ی میر و سپاسالاری هیزه چه کداره کانی تیران له نازه ریایجان و قه فقاژ. دوو جار فتح علی خانی حوکمداری ته وریزی بؤ و تووویژ له گهل ژهنه رال بیرمولوف نارهت تغلیس. سه رنه جام ریکه وتی ای مانگی شایانی ۱۲۴۰ ی ک/ ۲۸ ی مارس ۱۸۲۵ ی ز. ره شنووسی پیکه اتن و ریکه وتن نامه یه ک نامه گه ر هتا له تاران بریاری په کجاره کی له سه ر بدری و ژهنه رال ویله یمینوف و مه ده دوف له نووسینه وه ی ده قه که دا به شدار بوون. له م ریکه وتن نامه یه دا نویسه رانی رووسیا وه کسوو چاوبه ستان تیراچوون و دوو ناوچه ی گوگچای و قه پان که به پنی ده قی په یمان نامه ی گولستان ده بوو قه له مرهوی تیران بن. کردیویانن به یابه تی چاره سه ر کردنی ناکوکیه کانی سنووران هتا تاوا ناوچه ی گوگچای هه روا له ژیر ده سه لاتی خویان دا بی.

ئەم رىككە وتىن نامە يە لە تاران بە سەرسورمانە وە چاوى لىكرا و گەلىك كۆيۈنە وەي لەسەر كرا كە ھەپاس مىرزاي جىگرە وەي مىر و مازارۋويچى نويىتەرى پرووسيا و ھەسەن خانى سارى ئەسلان تىيدا بە شدار بوون. سارى ئەسلان كە زۆر چاكي لە بارودۇخى سروسىتى و جوغرافىيىي قەفقازى باشوورى دەزاسى. گزەي پرووسانى لە قاو دا و پروون بۇوہ كە بە بارى سەريازى و سوارىيون بە سەر مەلىەندى ئىرەوان دا، ناوچەي گوگچاي گەلىك بۇ ئىران گرینگە، كەچى پرووسيا دەپھەويست گوگچاي كە خاك و قەلە مرەوى ئىران بوو داگىرى بكا و «قەپان» پىش كە ھەر بە شىك بوو لە سەرزەمىنى ئىران، لەبرى گوگچاي بە قەلە مرەوى ئىرانی دابىن.

لە مەوداي ئەم ماوہەدا زەنەرال بىرمۇلۇف بە پشت بەستەن بە رىككە وتىن نامەي تىليس. كە ھەتا ئىستا ئىران قىوولى نەكرد بوو. ھىزىكى بە ئاسانجى كرتى ناوچەي گوگچاي بەرىكرد. قەتەعەلى شا بە مەبەستى دەرىپىنى ئارەزەمەندى و داگىرساندى و تووويۇ لەگەل بىرمۇلۇف، مىرزا محەمەد سادىقى وە قايىنگارى لەگەل مازارۋويچ ناردە تىليس. بەلام مازارۋويچ لە نيوہى رىيەدا نويىتەرى ئىرانی بەجىھىشت و خۇي بەپرتا و بەرەو تىليس تىي تەقاند.

مىرزا محەمەد سادىق بە شوين مازارۋويچ دا رۇيى بۇ تىليس و مانكى رەبىعى دووھەمى ۱۲۴۱ى ك/ نوامبىرى ۱۸۲۵ى ز. گەپشەتە شو شارە. لە بەرەوى كە بىرمۇلۇف لە تىليس نەمايوو. نويىتەرى ئىران لەگەل ويلېنىمىزۇف كە ئىپرسراوى چارەسەرى كىشەي سنووران بوو و تووويۇ دەست بىكرد. كاتىك لە گەرمەي كاران دا ئەلىكساندرى يەكەمى قەيسەرى روس مەرگ بەرۇكى كرت. ويلېنىمىزۇف يادداشتىكى بۇ نويىتەرى ئىران نووسى و بۇي روون كىردەو كە بەيى ئىزنى كوشكى قەيسەرى روسيا، سەپاسالارى كشتى ھىزە چەكدارەكانى روسيا لە گورجستان ھىچى پىتاكىرى و ناتوانى ناوچە كىشە لە سەرەكان بداتەوہ بە ئىران، بەم شىوہە تىكوشانى ئىران بۇ رىكرتن لە چاوچنۇكىي روسيا پووجەل بۇوہ و وە قايىنگار لە مانكى رەمەزانى سالى ۱۲۴۱ى ك/ مارسى ۱۸۲۶ى زاينىي دا گەراپەوہ تاران.

ھەلس و كەوتى بەروالەت ئاشتىخوازانەي روسيا لەگەل ئىران پاش نووسرانى پەيمان نامەي گولستان و گەران بە دواي دۆزىنە وەي چارەسەرى ھىمانەدا. يانى

دریژدهانی و شوویتی سیاسی له گهل نیران. چه شنیگ فیل و فرتی سیاسی بوو، چونکه روسیا دهیبه ویست به نارنی بالویز و دنیا کرډنه وهی فتح علی شا، بارگای نیران یخه له تیتی و له خشتهی به ری و نه هیلی شم ولاته سپای خوی ساز و تیار یکا. نه وهی راستی بی له ماوهی ۱۲ ساله ی شه بربرانه وه دا. هم بارگای روسیا و هم بارگای نیران سریان هیته به کیشه و گیروگرفتی دیکه وه قال بوو که نه یانده توانی لایه کی وا له کاروباری قفقاز بگته وه. روسیا له بی ری نه وه دا بوو که هلی داگیرساندن شهر له گهل عوسمانی برهخصیتی و پاره بدا به هیز و برشتی سیاسی خوی له ناوچهی «بالکان»<sup>۱</sup> و پادشای نیرانیش له رو داوه کانی میسر و حکومتی محمه دعه لی پاشای دهرانی و چونکه له سر سنوورکانی بالی خورنشین له گهل دهولتی عوسمانی تووشی کیشه و ناکوکی هاتوو. زوربهی هیزه کانی خوی نارډیپونه لای که وشه نی خورنشین نیران.<sup>۲</sup>

پاش نه وهی که جامه لووسکه ی دستانه ی روسیا توانی فتح علی شا هه لفریوتی. سرکرده کانی روسی له قفقاز سه زقالی بره و پیستان و پته و کردنی ده سلاتی سیاسی و سه ریازی خویان بوون و له رتی به لین و چاو سوورکرډنه وه و تماح وه برنانه وه. قوله میرانی یاغی و سه ریژیوی ناوچه داگیرکراوه کانیان بو لای خویان راده کیشا که هیشتا نه یانده ویست سر وه بر ده سلاتی روسیا بینن. وه کوو نا شکرایه قله مرهوی ده سلاتی سه ریازی روسیا له چوارچینه ی په یمان نامه ی گولستان په رییزوه و هتا نیره وان و که نار رووباری ناراس ته نییویوه و حوکمرانی سه رله به ری قفقاز هه همیشه قیسه ری روسی بو شهر له گهل نیران هان دها و دهیبه ویست قله مرهوی شو دهولته هه تا په تا رووباری ناراس ته شه نه یکا که به یروای وی به سنووری سروشتی داده ندرا.

۱- نامانجی روسیا له بالکان و جهغزی ناوچهی دهریای رهش دا نه وه بوو که نیمپراتوری عوسمانی لاواز یکا و خوی به سر سولتانی عوسمانی دا بسه پیتی و سوار بی به سر که روله ی یوسفور و داردانیل و دهریای مرمره دا. جیگای سه رتجه که له په یوه نډیبه کانی نیوان روسیا و عوسمانی دا. هر وک په یوه نډیبه کانی مایه پتی روسیا و نیران، سیاستی خویاراستنی دهولتی بریتانیا له بهرام بهر روسیای قیسه ری دا سه ری دیناوده برید و هله ده سوورا.

۲- په یوه نډیبه کانی نیوان نیران و عوسمانی له به شه کانی دها تودا سه یان لن ده کری.

### پره‌نس مینچیکوؤف ده‌بیته بالونیز

پاش شوهی که وتوویزمکانی نیوان وه‌قابع‌نگار و ویله‌مینوؤف له‌تقلیس شکستیان هیتا، هیتستا نویتیری نیران نه‌گه‌بیویوه‌تاران که نیکولای یه‌که‌می قه‌یسیری روسیا (۱۸۲۵-۱۸۵۵)ی زا دوی نه‌مانی نه‌لیکساندری یه‌که‌می باوکی جیگای گرتوه و پره‌نس مینچیکوؤفی وه‌گوو بالونیزیکی تاییه‌ت ناربه بارگای نیران. بالونیزه تاییه‌ت‌که‌ی روسیا، سه‌ره‌رای شوهی که راسپیژدرابوو هتا چوونی نیکولای یه‌که‌می بوسه‌ر ته‌ختی ده‌سلاتی نیمپراتوری روسیا به پادشای نیران رابگه‌یئن، شریکی وتوویزی سه‌بارت به چاره‌سیری کیشی سنوورانیسی خرابویه سه‌ر شانی و هه‌روه‌ها نه‌گه‌ر بزی کرابا ده‌بوو نیران دنه‌پدا هتا دژی عوسمانی په‌مانی یه‌کیه‌تی و یه‌ک‌بوونی له‌گه‌ل دامه‌زیتنی<sup>۱</sup> مینچیکوؤف له‌ته‌وریز له‌گه‌ل هه‌باس‌میرزا و میرزا نه‌بولقاسمی قایمه‌قاسمی وه‌زیری که‌وته دیدهنی و گوفت‌وگو و چنه‌د کاغه‌ز و یادداشتیکیش له‌نیوانیان‌دا شال‌وگور کرا. دواتر سه‌ره‌نجام مینچیکوؤف رژیی بوسه‌تاران و رژیی ۴ی سانکی قوربانی سالی ۱۲۴۱ی ک/۱۰ی ژوئیه‌ی ۱۸۲۶ی ز، له‌سولتانییه‌گه‌یشت له‌شکرگای پادشای نیران. له‌چهن‌دین کور و کوپونه‌وه‌دا که بوسه‌بارت و رابوؤ سه‌بارت به کیشی نیوان نیران و روسیا پیکهات و بیجکه له‌خودی پادشا و کومه‌لیک که‌وره‌پیاو و سیاستمه‌داری سه‌رده‌م و شازاده‌ی قاجاری، «هیتیری ویلوک»ی کاربه‌دهستی پایه‌برزی بالونیزخانه‌ی نینگلیسیس له‌تاران تیندا به‌شمار بوو. نه‌م کابرایه هه‌میشه به‌گوئی پادشای هه‌لدینا که وا چاکه به ره‌وتیکی هینمانه‌دا کیشه‌کانی له‌گه‌ل پروسان یه‌کلایی بکاته‌وه. هاوکات له‌گه‌ل هه‌لوئستی نه‌م نویتیره سیاستییه‌ی بریتانیا که هانی شای ده‌دا هتا به‌نهرمی و شارامی بچوولیتیره، نویتیره سیاستییه‌کانی دیکه‌ی بریتانیا، مینچهر هارت و نوکتور کرؤمک له‌ته‌وریز

۱- راست له‌م سه‌روه‌ده‌دا له‌بالکان راپه‌رین دوی راپه‌رین دژی شکانه‌وه‌ی ده‌سلاتی عوسمانی به سه‌ر نه‌و نارچه و هه‌ریمان‌ده‌دا روویان ده‌دا، بوسه‌رینه شورش و سه‌ره‌هلدانی یونان که نینگلستان پالپشتی بوو. ده‌وله‌تی روسیاش ده‌یه‌ویست به قازانجی خوی و بوسه‌ لوازکردنی نیمپراتوری عوسمانی له‌کیشی بالکان‌دا ده‌ور بگیزئ و خویه‌کی تیوه‌ریدا.

هه پاس میرزا و سه رکرده کانی له شکرې نیرانیان دنه دها هه تا له گه ل رووسیا یکه ونه شهر.<sup>۱</sup>

میتچیکوف پاش نه وهی که یشته سولتانییه و شهره فی دیداری پادشای ین برا، دیدار و کوبونه و مکنی نیوان نویته ری رووسیا و شازاده هه پاس میرزا و پنج کس له پیا و ماقولانی بارگای میری، واته ناسه فویده وله، نه مینوده وله، موخته میدوده وله، حاجی میرزا نه بولحه سه ن خانی شیرازی و میرزا نه بولقاسمی قایمه قام، دهستان پیکرد، بالویزی رووسیا زور به روونی راکه پاند که تنیا به نیوهریکی ریکنه وتن نامه ی تقلیس رازییه و گوگچای به قله مرهوی ولاتی خوی ده زانی، هر بویه گوفت و گز و دیداره کان ین ناکام مانه وه، دیدار و وتوویره کانی دواتری پایه برزانی بارگای نیرانیش له گه ل پرهس میتچیکوف و پنداکرتی نه وان بز په شیمان کردنه وهی رووسیا له سه ر نارچه ی گوگچای، هچیی لی شین نه بوو، میتچیکوف پیشناری کرد هه تا شانديک له لایه ن پادشای نیرانه وه برواته پایته ختی رووسیا و جاری تاکوو نه وان ده که ریته وه و ناکامی دیدار و وتوویره کان له گه ل پایه برزانی نه و ولاته روون ده بیته وه، یا گوفت و کوبه کانی تاران هه لپه سیردرین.

«کاریگری و شوین دانانی نویته رانی سیاسی و دیپلوماته کانی نینگلیسی له رهوتی نه و وتوویره نه دا زور په قولی رهنگیان دایه وه، ریته رانی بریتانیای که وره ده یانه و یست به هه لگیرساندنې شریکی تاقه ت پرووکین له نیوان نیران و رووسیا و له سنووره کانی باکووری خورنشینې نیران دا، رووسیا بخا فیتن هه تا چالاکي و هه لسوورانی رووسان له روژه لاتی نیران که بز حکومتی هیند مه ترسیدار بوو، که م بکه نه وه، نه م بزچوونه له رووی خویندنه وهی یادداشته نه هینتیبه کانی سیر جان مه لکوم سه وه روون ده بیته وه که سه باره ت به که شه و پیشکه وتی ده ولتی رووسیا له ناسیا نووسراوه، مه لکوم پیی و ابوو که تیکوشانی رووسه کان له خوره لاتی نیران و له بالی نه فغانستانه وه به ره به ره پتر به ره ده ستیئی و نه م ره وته ش بز سیاسه تی نینگلستان په کچار مه ترسیدار ده هاته به رچاو، هه روه ها هینری ویلۆک مانگی دیسامیری سالی ۱۸۲۵ دوو نامه ی بز «ویلیام پیت لورد نامورست» ی حوکمرانی هیندوستان و ژورژ اجوزج کانینگ

۱- میژوی سیاسی و دیپلوماتسی نیوان، شووسیتی د، عملی شه کیر بینا، بهرکی په کم.

نوسىيون كە دەرىدەمخەن دەولەتى ئىنگىستان چلۆن لە پەرى دەسەلاتى رۇزبەرۇزى حكومەتى روسيا لە ئىران تۇقيوه و ترس ھەليگرتووه. <sup>۱</sup> راست لە دەمدا كە ھىشتا پرهس مينچيگوف لەگەل ھىترى ويلزكى نوپتەرى سياسىي حكومەتى ئىنگىس لە تاران درىژەي بە وتوويۇزى دەدا و بەپىي پىشتىارى بالويۇزى روسيا جارى شاندى ئىرانى بۇ كوفتوكو لەگەل پەبەرزانى روسى ديارى نەكرابوون. سەربازخانەكانى ئىران لە قەفقاز كەوتتە بەر پەلامارى ھىزەكانى روسيا و لە ناوچەي «باش ئاپارن» ژەنەرال ئالىكسى پىترويچ بىرمولۇف زەبىرى لىوھەشاندن و بەم شىۋەيە شاگرى دامركاوى ئىوان ئىران و روسيا پاش سىزە سالان جاريكى ديكە لە مانكى قوربانى ۱۲۴۱ى كۇچىدا بوژاپەوھ.

لە چەنگەي درىژەي ھەلگىرسانەوھ و نەپسانەوھى شەرى دووھەم جارى ئىوان ئىران و روسيا. پەيتاپەيتا ئىران چەند كەسىكى كرېبۇنە نوپتەر و دەمراستى ديار و كوفتوكو لەگەل سياسالارى كشتى ھىزە چەكازەكانى روسيا لە قەفقاز. تەنەت ئەم نوپتەرەنە چوونە پايتەختى روسيا و يەككىيان بە ناوى داوبخان. كاتى چوون بۇ ئەو ولاتە بە رىكاي قوستەتەننەيەدا لەم شارە نامەيەكى نوسى بۇ «مىتيرنىخ»ى <sup>۲</sup> سەركى ئوتريش و ئەو بيانوانەي بۇ روون كردهوھ كە بوونە ھى ھەلگىرسانەوھى تىكەلچوونەوھى ھىزەكانى ئىران و روسيا؛ بەلام ئەوھى راستى بى ھىچكام لە نوپتەرەكان نە يانتوانى بگەنە پايتەختى روسيا. چونكە لە بەرى قەفقاز شەرى ئىوان دوو حكومەتەكە دەستى پىكردېۋرە و مەزەنەوھىزىرى روسيا و پايبەرزانى ديكە رازى نەبوون كە چاويان بە نوپتەرەنى تايپەتى ئىران پكوى. كوتويۇزى ميرزا مەھمەدەلى. نوپتەرى ئىران لەگەل ژەنەرال ئالىكسى بىرمولۇف لە «تغلىس»يش ئاكامىكى لىنەكەوتەوھ و شەرراوھەستانى چەند ھەفتەي و چەند مانگە لە بەرى قەفقاز زياتر بە زىانى ئىران براپەوھ.

۱- ميژووى سياسى و ديپلوماسىي ئىران. نوسىنى د. ەلى ئەكبەر بىنا. بەرگى يەكەم.

۲- ميترنىخ (۱۷۷۳-۱۸۵۹)، پياويكى سياسەتمەدار و سەركى ئوتريش (نەمسا) بوو.

### شهر و نيکيه لچوونه کاني جاري دووهم

خولي دووهمي شهره کاني نيوان نيران و روسيا هيندهي نه خاياند، چونکه چه کوجول و جيه خانه ي نيران بژ هس دانسه وه و يه ربه ره کاني له گهل لافاوي قورس و گراني چه کداراني بين هژماری روس کهم و کورت و ناته و او يوو. وه کوو دياره سپاي نيران له بهر کومه ليک شهر ي بين برانه وه ي نيوخزي و دهره کي که له ماوه ي سي ساليه ي فرمانده و ايه تتي فته عه لي شادا قه و ما يوون و هه تاکوو نيستا هه دريژه يان کيشابوو. ته و او برستي لي برابوو. له م نيکيه لچوونه دا بين هيو ايي هه باس ميرزاي جیگره وه ي مير سه باره ت به به زاندي سپاي روس و بين پاره يي و تيماني بژ داپيني خه رج و به رجي له شکر و نيوک و وشکي و له چه ربي خودي پادشا و خو دزيه وه ي له به خيزو کړدن هيزه کاني. هه موويان هاتن و بهري دهرگايان گرت و شه له لپان به ره و تي دريژه ي شهر هينا و شکانکي و فورسيان له چاره ي هه باس ميرزا نووسي که په يمان نامه ي «تورکمانچاي» ليکه و ته وه.

له شهر و نيکيه لچوونه کاني سالاني ۱۲۴۱-۱۲۴۲ ي ک/ ۱۸۲۵-۱۸۲۶ ي زاپيني دا. روسه کان سه رکه و تتيکي شه و تزيان وه ده ست ته هينا. چونکه مه لاکان تواني يوويان هه ستي ديني سپاي نيران بيزيون و شه و انيش ره شيدانه بکونه به رهنگاري و ته نانه ت له ماوه ي سالاني ۱۲۴۱-۱۲۴۲ دا زوريه ي شه و مه ليه ند و ناوچانه شيان گرتته وه که خولي په کهم له چنگ چوو يوون. سه ره نجام بيرمؤلف له بهر کامره وانه يووني شه چاره يان له لايه ن قه يسه ري روسه وه بانگ کرايه وه و سپاسالاريکي ديکه ي به ناوي «پاسکويچ» له جبي دانا که له به ره کاني روژه لاتي ئوروپا و شهره کاني عوسماني دا به تافي کرابزه و تواني يووي له کل دهرچي.<sup>۱</sup>

پاسکويچي سپاسالاري تازه ي قه ققان، سالي ۱۲۴۲ ي کوچي شووره و قه لاي هيزه کاني نيراني دانه بهر په لامار. سپاي روس سه ره تا له ده ستي قه ره باغ کزکرايه وه و پاشان له دوو بهر ي قه ره باغ و نيزه وانه وه تهنگيان به قوشه ي نيران هه لچني. حوکمداران و قوله ميراني ناوچه که به پني سه رکه و ته کاني پيشووي سپاي روس په کيه که سهريان وه ژير بالي پاراستي سه رداري روس هينا.

۱- شازاده هه باس ميرزاي جیگره وه ي مير و سپاسالاري تیکرای هيزه کاني نيران له قه ققان، پياويکي نيزيکي خزي به ناوي ميرزا صالح که ماوه يه کيش له نينگستان خوندي يووي. بژ و تروويژ له گهل پاسکويچ ناره تليس، به لام ناکاميکي رووني لي نه که و ته وه.

هه پاس میرزا که له قوناخی شه بربرانه وهدا زور به زحمهت و گویره وهری و به رهچاو کردنی تهگیر و مشووری سیاسی توانیبوی هه موویان بز لای نیران رابکیشی. بهم ناکام بوونهی به جاریک به سه ر ویشکه هیوایی دا که وت. له به ره کانی تالش و نیزه وان و له نکه ران دا. خاکی شه رگه بوونه گومی خوین و هیزه کانی نیران به زین. له نوچ کلیسا سپای نیران زهیریکی گورچووبری لی وه شا و کوشته و زاماریکی بیژماری که وته سه ر دهستی و سه ره نجام ری و یانه کانی رووباری شاراس که وته به ردهستی سپاسالاری رووس. لوتکه و که میبه شه رگه ره کانی رووسپاش له که ناراه کانی گورگان له گه ل تورکمانان و خیلاتی به مووت بیکهاتن و دنه یان دان تا کوو دژی نیران راپهرن.

هه پاس میرزای جیگره وهی میر ناخرین و باشرین هیزه کانی به رفرمانی خوی له «سردار ناوا» نامه زانندن و مانگی مه ولوودی سالی ۱۲۴۲ی کؤچی شه ریکی خویناوی و قورس و کرانی له گه ل سپای رووسیا دهست پیکرد که تیره یان له به رهی شاراس توند کرد بوو. به لام نه که پشتی خوراک و بژیو و مانگانهی هیزه کانی له تارانه وه. وهی به قوشانی به ردا و شانزاده له هه موو بالانه وه گبروگرفت تیی وه رووگان. سه ره نجام سه ر کردهی رووس توانی سردار ناواد بگری و هیزه کانی نیران به پانه وه له لیواری چه پی رووباری شاراسه وه رادراته نیو نازهریابجان.

#### **پیشره وی هیزه کانی رووس به ره و پایته خت**

شیمپراتوری رووسیا فرمانی دابوو به پاسکیویچ که ده پی هه چوینکی بوی ده کری هیزه کانی له رووباری شاراس به ریخته وه و یگاته نیو خاکی نازهریابجان و نه و ریگایه بگری که ناوچه که به پایته خته وه ده به ستیته وه و تاران بخاته مه ترسی. بز وهی هیتانی مه به ستیکی ناوا ژهنه رال ناریس توف دوا ی گبرانی سردار ناواد فرمانی پیدرا که راسته وخز به ره و ته ورین باژوی. شانزادهی جیگره وهی میر هیزی لیک بلاو و پهران په رانی خوی له شاری «خز» به کؤکرده وه و پاراستی ته ورینی خسته سه ر شانی ناسه فودده وه. له م کاته دا پاسکیویچ سه ر قالی نه وه بوو که نه خجه وان بگری و «ناریستوف» یش به ره و ته ورین ده بزوت. شانزاده هه پاس میرزا، «فه تخ علی خانی رهشتی» ی نارده لای پاسکیویچ و داوا ی لیکرد به ر به چوونی



هیزه کانی ناريسټوف بگري که خويان له گرتي ته وريز خوش کردوه هه تا قسه له ده سپيکرنی گوفت وکوی ناشتی بکړی، به لام بهرله وهی شم هه ننگاره پکاته سه رهنجامیک، ده روازه کانی ته وريز به رووی ناريسټوف دا کرانه وه و دواین هیوای شازاده بوو به پلوی سه ر ناو. به گیرانی ته وريز رایه له ی په یوه نډیبه کانی هژدرووی شازاده له گڼ جهرگه ی هه ستیاری نیوخوی به به کجاری دابرا و پاسکیویچیش له ناراسه وه تپه یزی و گه یشته ته وريز. سپاسالاری رووس چونکه پنی وابوو فتحه علی شا هیشتا سه بارهت به سه رجه کانی پیکهاتن دووله، دنکی هیزه کانی دا و به شیکیان هه تا دیتخورگان به ره وپیش چون. له و شوپته هه پاس میرزا که «خو» و «سه لماس» پشی له ده ست دابوو، گه یشته هژدرووی پاسکیویچ.

#### په پیمان نامه ی تورکمانچای (۱۲۴۲ ی ک / ۱۸۲۸ ی ز)

له و مه رجان ه ی که پاسکیویچ یز ناشتی و پیکهاتنی نوی پیشنیاری کردیوون، زور قورس سوون، بز وینه داوای قه رهبیوی پینج میلیون تمه نی ده کرد، «مه کوزنالد» ی بالویزی نینگیس له تاران که له و هه رایه دا پتر له فتحه علی شا توفیو، بهرچاوی پادشای سه بارهت به لاکامی راسته قینه ی له و هه ره شه وگوره شه سه ریازییه روون کرده وه و هیته دی پی له سه ر بزچوونی خوی داکرت که پادشا ناچار بوو سه ر یز سه رجه کانی پیکهاتن و دیاری کردنی نوپته ری به سستی په پیمانکی نوی دانه ویتنی. فتحه علی شا، سه نووچیه رخانه ی نارده ته وريز و بری چوار میلیون تمه نی پیندا به ریکرد و به نیو بیوانی بالویزی نینگیس له گوندی «تورکمانچای» که نیوه ندی سه ر کردایه تی له شکری پاسکیویچ سوو. کویرونه وه یه ک کرا، نه ندایانی په شیداری کویرونه وه که بریتی بوون له بالویزی نینگیس، پاسکیویچ، شازاده هه پاس میرزا، میرزا که بولقاسمی قایم مه قام، ناسه قوددوله و حاجی میرزا نه بولحه سه رخانه ی شیرازی، له و کوزره دا په پیمان نامه یه کی ۱۶ به ندی و ریکه و تن نامه یه کی بازرگانی ۹ به ندی نووسزان و ریکه وتی ۵۱ مانکی شاپانی ۱۲۴۲ ی ک / ۱۰ ی فیورییه ی سالی ۱۸۲۸ ی زاینی له لایه ن نوپته رانی شیران و رووسیا وه واژو کران.

رووسیا ی قه یسه ری له و په پیمان نامه یه دا به روونی و بی په رده ویست و نامانجی داگیرکرانه ی خوی نیشان دا و نه وه ندی قازانچ پیکه یشت که له هیچکام له

شهرکائی نورووسادا ودهدستی نه‌هیتابوو. بئجگه له‌وهی که به‌گویره‌ی په‌یمان‌نامه‌ی کولستان له ناوچه‌ی قفقاز خستبوویه سه‌ر خاکی خزی. به‌ینی په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای، نیره‌وان و نه‌خجه‌وان و به‌شیک له دهستی موغانیش بوو به هی وی و زه‌وگی رووباری ناراس وک سنووری نیوان دوو ولاته‌که دیاری کرا. خه‌لکی شه ولاته له نیوان‌دا هیچ یاسایه‌کی مه‌دهنی و جینایی نه‌یده‌گرتته‌وه.<sup>۱</sup> ناژوانی گمی له ده‌ریای خه‌زه‌ردا بوو به پاونی شه ولاته. توپ و تفنگ و چهک و جبه‌خانه و سه‌رله‌به‌ری قه‌لا و سه‌ریازخانه‌کائی نیوان له قفقاز که‌وتنه به‌ردهستی و بژ قه‌ره‌بووی شه‌رکه‌ش بری پینج میلیزن ته‌نی وه‌رگرت. کاکل و نیوه‌روکی به‌ندی په‌که‌می په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای بریتیه له سه‌قامگیربوونی ناشتی ما‌به‌ینی دوو حکومتی نیوان و رووسیا و لیره‌دا هه‌روا تیشیک داویننه سه‌ر چه‌ند به‌ند و پرگ‌به‌کی دیکه‌ی پیکهاتنه‌که:

به‌ندی دووه‌م: چونکه به‌خته‌وه‌رانه نه‌مرۆ کیشه‌ی نیوان هه‌ردوولای به‌رزه‌جی ده‌بریشه‌وه و لیره به دواوه به‌لینه‌کائی په‌یمان‌نامه‌ی کولستان هه‌لده‌وه‌شینه‌وه. خاوه‌ن‌شکو پادشای نیوان و خاوه‌ن‌شکو ئیمپراتوری رووسیا وایان به به‌رژه‌وه‌ند زانی که په‌یمان‌نامه‌یه‌کی تازه بنووسن و چه‌ند به‌ند و مه‌رجیکی دیکه به‌خه‌نه به‌رچاو که په‌ره به پته‌بوونی په‌یوه‌ندیی ناشتی و دوستابه‌تی داها‌تووی نیوان رووسیا و نیوان ده‌دا.

به‌ندی سینه‌م: خاوه‌ن‌شکو شاهانشای نیوان له لایه‌ن خزی و جینشینان و میرانگرانی خویه‌وه، میرنشینی نیره‌وان له‌وبه‌ره‌وبه‌ری چۆمی ناراس، له‌که‌ل میرنشینی نه‌خجه‌وان به ملکایه‌تی په‌کجاره‌کی ده‌دا به ولاتی رووسیا. به‌م پینه شاهانشای نیوان ده‌یخاته سه‌ر شه‌سۆی خزی که ته‌واوی به‌لگه‌نامه و په‌راوه‌کائی سه‌بارت به حکومت و ئیداره‌ی شه دوو میرنشینه له عاوه‌ی شه‌ش مانگی دوا‌ی واژو کردنی شه په‌یمان‌نامه‌یه بداته ده‌ست به‌رپرسیانی رووس.

۱- برانه‌وه‌ی مافی کاپیتولاسیۆن بژ ولاتیکی بیگانه نیشانه‌ی شه‌ویه که ولاته‌ی ده‌سته‌به‌ر سه‌ری وه‌یه‌ر چه‌شیک، بن‌ده‌سه‌لات‌بوونی خزی له‌و بواره به‌ریاسانه‌دا هیتاوه.

په نډی چوارم: هم په یمان نامه په سه‌بارته په دیاری کرانی سنووری تازه  
ټیوان ټیوان و روسیا، یانی سنووری ټیوان ټیوان و سوځیهت له هرینی  
تازه‌ریایان.<sup>۱</sup>

په نډی پیچم: خاوه‌شک شاهانشای ټیوان په مه‌بستی سه‌لماندی  
دوستایه‌تی پاک و بی‌گه‌ری سه‌بارته په خاوه‌شک ټیوان ټیوان سه‌له‌ری  
روسیا، به‌تی هم بنده له لایه‌ن خوی و جینشینان و میراتگرانی خوی‌وه  
په‌روونی و ناشکرای دلی و وهالی بو ده‌کیشی که نه و هریم و دورگانه‌ی که  
به‌تی په نډی چوار دیاری کران، له‌گال زنجیره چپای قه‌قاز هه‌تا دریا  
خه‌زهر و ټیکرای جه‌ماوه‌ری ده‌شته‌کی و نه‌وانی دیکه‌ش. هه‌مویان هر هی  
حکومه‌تی روسیان.

به‌تی چم‌برکه و په‌نډی دیکه‌ی په‌یمان نامه‌ی تورکمانجای، ټیوان به‌ره‌سمی  
پی لینا که روسه‌کان تازان هه‌تا له هر جیکایه‌کی خاکی ټیوان که پیان خوش  
بی کوشسولخانه و نووسینگه‌ی نویه‌رایه‌تی بازگانی بکه‌نوه و گه‌میسه  
شه‌رکه‌کانیان به‌تی گری و له‌مپه‌ر بویان هه‌یه له سه‌رتاسه‌ری دریا خه‌زهر  
بین و بچن، ولاتی روسیا سه‌لماندی که هه‌باس‌میرزا جینشینی باوکی خوی‌تی و  
ه‌گه‌ر بو به پادشا دان به حکومت و ده‌سه‌لاتی‌دا دیتی.

---

۱- به مه‌بستی وه‌گرخستن و جی‌بجی کرانی په نډی چوارم، سالیگ پاش موز و واژو  
کرانی په‌یمان‌نامه‌که، لیژنه‌یکه‌ی هاو‌بش‌ی ټیوانی و روسی بیکهات که میرزا مه‌سعود  
مسته‌لی، نه‌ندازیار بازتومی و میرزا نه‌حمه‌خان توینه‌ری ټیوان بوون، کویونه‌وه‌کان  
ماوه‌یک له‌سر سنوران په‌رده‌وام بوون و پروتوکولیکش له‌و بایه‌توه نووسرا، به‌لام  
به‌تی راپزرتی ره‌سمی و ناره‌سمی په‌پرسانی له‌و رزگارای سنوران وا درده‌کوی  
که روسه‌کان سه‌ریان وه‌په‌ر ده‌لی پروتوکول و په‌یمان‌نامه‌ی ټیوانیان نه‌هیناوه و له زور  
شویان سنوریان په‌راندوه و بنگه‌کانی خویان هیناوه تیو خاکی ټیوان و تنانه‌ت ناوی  
گه‌لیک جی و شویتی که‌وشه‌نایان کوزیوه، هر به‌تی هم هه‌لوسته روسه‌کان سالی  
۱۸۹۶ کزیسیونیکیان نارده‌ته که‌وشه‌تی موغان و به مه‌لی خویان نه‌خشه‌په‌کیان  
کیشاوه‌توه و ویستویانه به سه‌ر ده‌له‌تی ټیوانی‌دا به‌پینن، به‌لام ده‌له‌تی ټیوان  
په‌ره‌سمی خوی بوارد و نه‌یکرد، هم پرسه هه‌روا به هه‌له‌سیردراوی مایه‌وه هه‌تا له  
ناخریبانه‌دا، یانی سالی ۱۹۲۵، به مه‌بستی کوشایی هینان به نا‌کوکیه‌کانی سنوران،  
لیژنه‌یکه‌ی له لایه‌ن ده‌له‌تی ټیوان ټیوان ټیوان په‌سوروی موغان- «سنوره‌کانی ټیوان،  
نوسینی نه‌ندازیار محمه‌دعای موخیر».

به‌گویره‌ی دهقی ته‌واوکه‌ری په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای شیوه‌ی درانی بری قه‌ره‌بووی شهر به‌دولته‌ی روسیا و ماوه‌ی دران و مهرجه‌کانی دیکه‌ی روون کرابوونه‌وه و نووسرابوو نه‌گه‌ر نه‌وپه‌ریبه‌که‌ی نیران نه‌یتوانی قیسته‌کانی قه‌ره‌بوو هه‌تا مانگی سه‌قه‌ری ۱۲۴۴، یانی ۱۵ ئووتی سالی ۱۸۲۸ی ز. بدا به‌رووسیا، سه‌رله‌به‌ری هه‌ریمی نازهریایجان یز هه‌تاهه‌تایه له ولاتی نیران داده‌بری و دهخریته سه‌ر خاکی رووسیا، «یان ده‌توانی حکومه‌تییکی به‌جوی نامه‌زرتی»<sup>۱</sup>.

نوینته‌رانی حکومه‌تی روسیای قه‌سه‌ری له په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای و دهقی ته‌واوکه‌ری‌دا، چهند خال و به‌ند و برکه‌یه‌کی وایان گونچاند که وه‌ک پاشکزیبوونی نیران یز رووسیا لیکه‌دراپه‌وه، یز وینه وه‌به‌رچاو گیرانی پیشوازی‌کرانیکی تاییه‌ت له جه‌نگه‌ی چوونی نوینته‌ران و بالویزانی شه ولاته‌دا یز نیران. به‌ینی دهقی ته‌واوکه‌ری په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای، ده‌بوو مه‌زنان و کاربه‌دهستانی نیران هه‌ر که نوینته‌ری سیاسی رووسیا له سنووری نیرانه‌وه ناسزگی دا، به‌چه‌قه‌سه‌ما به‌ پیریبه‌وه بچن و پاش نه‌وه‌ی گه‌یشته پایته‌خت، بی‌سی‌ودوو وه‌زیرانی نیران بچنه دیدار و به‌خیره‌یتانی و جا پاشان برواته خزمه‌ت پادشای نیران.

کاکلی به‌ندی خه‌وته‌سی په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای، نه‌گه‌رچی له رووکاردا یز دنیابوونه‌وه‌ی هه‌باس‌میرزای جیگره‌وه‌ی باوکی نووسرابوو، به‌لام له راستی‌دا لیکه‌ده‌یه‌کی تازه‌ی به‌ندی چواره‌سی په‌یمان‌نامه‌ی گولستان و راست وه‌ک شه ریکه‌وتن‌نامه‌ه وایوو که ده‌ولته‌ی قه‌سه‌ری به‌ ملی سولتانی عوسمانی‌دا سه‌پاندبوو، یانی ناوا شه نیمه‌راتزریبه‌ی خسته‌بوویه زیر یالی پاراستنی خوی که گلله‌ی تمه‌نی که‌وتبووه لیژی و به‌ره‌و لیک‌بلابوون شاتلوره‌ی به‌ستبوو.

داشکاندنی به‌رچاری گوومرگانه‌ی سه‌ر کالای روسی یز له سه‌تاپینجی نرخی کالاکه و وه‌به‌رچاو نه‌گیرانی هیچ بارانه و گوومرگانه‌یه‌ک یز کله‌وپه‌ل و شمه‌کی کاربه‌دهستانی روسی و کس‌وکاریان و هه‌روه‌ها شه نیرانیانه‌ش که پیاو و خزمه‌تکاری نوینته‌ران و به‌رپرسانی روسی بوون و شه ده‌ولته به‌هه‌موو

۱- میژووی قاجار، رابیزت گران‌ت واتسوزن، وه‌رگیرانی عه‌باس‌قولی نازهری، یز زانیاریی زیاتر سه‌باره‌ت به‌ به‌ره‌سه‌ی نووسه‌رانی ئینگلیسی و سه‌رچاوه‌کانی دیکه‌ ده‌رباره‌ی میژووی سرددهمی هاوچه‌رخ‌ی نیران بروانته به‌شی سه‌رچاوه‌کانی شه کتیه‌ه.

جورينک دهياراستن، به شيکن له و کاره نارواپانهی که به پتي په پيمان نامه ی تورکمانچای و دهقی ته اوکری دراوڼ به دولتهی روسیای قهيسه ری.

### گرېبایدوف ده پته بالويزی روسيا

پاش به سترانی په پيمان نامه ی تورکمانچای، کوشکی روسيا نووسه ریکی ناوداری رووسی ناسراو به گرېبایدوفی خوشکه زای پاسکويوچي به مه پسته ودهگرخستن و جی به جی کردنی په پيمان نامه ی تورکمانچای و دوزینه وهی چاره سه ریبه ک بیژ نا کوکيه کانی سنووران ناره تاران و وهکوو باسی ده که پین سه ری له پیناو سیاسه تی داگیرکه رانه ی ولاته که ی دا تیداچوو.<sup>۱</sup>

گرېبایدوف وهکوو بالويزی تايبه ت و وهزیر موختاری ده ولته ی روسیای قهيسه ری، له سه ره تاي سالی ۱۲۴۴ ی ک/ ۱۸۲۸ ی زایینی دا چوو ته ورپز و رژی پینجی مانگی رجه بی شو سه له که پشته تاران. له و سه ره ده مالتسوف وهکوو قه له مداري په که م و نه دلونگ وهک قه له مداري دووه م و شازاده په کی گورجی و نه فسه ریگ و یازده که م قه ززافی رووسی و خزمه تکاریکی نوروویایی و چند کارمند و خزمه تکاری نه رمنی و گورجی له که ل بالويزی روسيا بوون.<sup>۲</sup>

بالويزی روسيا کابرایه کی ویشک و برینگ و رهق و ته ق و پینه ندی داب و نه ریت و شان و شکوی خانه دانی خوی بوو، به م پینه چاوی له حاند ناکاری توند و ناله بار و هه را و کره ی قه ززافانی هاوړنی ده پوښی و گوئی بی سکالای خه لک، یان کاربه ده ستانی نیرانی کلور نه ده کرد و هه ر ده تگوت میشیکیشی لی میوان

۱- نه لیکساندر سیرگیتویچ گرېبایدوف ۱۷۹۴-۱۸۲۹، شانزونه نووسیکی روسه و دیارترین شوینه واری پر گالته و که پ و شه ره فری بریتیه له «کاره ساتی تیکه پستن».

۲- «... و هکوو خویندرومه ته و و بیستومه، نه م گرېبایدوفه ی نیردراوی روسيا، له بهر سواربوونی حکومتی روسيا به سه ر ته ورپز و نازه ریاچان دا، په کجار به غلوری و فیژ و نیفاده و جه لاوله ته و و به دایی سه زن و میرانی تورکستان له که ل پادشای نیران هه ستاوه و دانپشتوو، که پله ی له خاقاتی چین و سه زانی تووران هه وراژتر بووه... و هکوو بیستومه نه که ر چو ته کوری شکومندی پیروز و مالفورده کراوی شاهانشای قاچار فتح علی شای خاوه ن شکو که جنی رایه خرامووسانی شاهانی که وړه و شوینی راخشکانی بالاپوښی خونکاراتی به رزه جی بووه، پیلای دانه ناوون.» سه رچاوه: ره وزه توسسه فای ناسری، به رگی ۹.

نییه. گریبایدۆف پاش ماوەیەک مانەوێ لە پایتەخت. بەینی پەیماننامەى تورکمانچای و دەقی ئەواوکەری، داواى لە دەولەتی ئێران کرد ئەو دوو ژنە ئەرمنییە ئێرەوانییەى کە مسولمان بپوون و لە مالى ئەللايارخانی ئاسەفۆدەولە دەژیان، بدەنەو بە بالويزخانەى روسیا. گەرەپیاوانی ئێران هەولیان دا هەتا کاکى بالويز پەشیمان بکەنەو، بەلام داواى ئەوێ هیچیان بۆ نەکرا، بەناچار ئەو دوو نۆئەمسولمانەیان رادەستی بالويزخانەى روسیا کردن. ئاسەفۆدەولە کە جەرگ و دلی پر لە خوێناو بوو لە حەیفی روسان، دوابەداواى ئەم رووداوە دەستی کرد بە قسان. هاندانی ئاسف و کەستانیکی دیکە. هەستی مەلاکاتیان بزاوت و ئەوانیش لە کۆر و کۆبوونەوێ دینی دا کوتیان بزگار کردنی دوو ژنی مسولمان لە چنگ بیگانهی کافر بەینی شەرع ئەرکی سەر شانی مسولمانانە و لاموچوومی ناوی.

ئەم فتاویە مەلایان لە نیو کۆمەلانی خەلکدا کە بەکچار پابەندی رێوشوینی دینی بوون، خیرایەکی بلاو بزۆه و کۆشە و کەناری پایتەخت گری توورەبی و هەرا دایکرت و هەوالەکە گەیشتەو کویی گریبایدۆف، بالويزی روسیا لەسەر پینداگری و داخسوازی مەزنانی ئێرانی، پرسسی وەرگیرانەوێ دوو ژنەى نۆئەمسولمانی خستەو رۆژی دواتر، بۆ بەیانی بازاری تاران داخرا و لافاوی خەلک بەرەو بالويزخانەى روسیا خروشنا و هەر کە شەپۆلی جەماوەر لە بالويزخانە نيزیک بوونەو، گریبایدۆف فەرمانی دا هەتا دوو ژنەک بەدەن بە دەست خەلکەو، لە جەنگەى دانەوێ ژنەکاندا، خەلک و کارکیرانی بالويزخانە کیشەیان لە مابەینی دا خولقا و کەسیک بە زەبیری فیشەکی چەکارانی روسیا کۆژرا. خەلک تەرمی کابرای کۆژراویان بێردە مژگەوت و لەوێ سەردەستە و جەلەواری جەماوەرەکە هانی دان هەتا تزلەى وەرگیرنەو.

رەنگدانەوێ شکستەکانی ئێران لە بەرەى قەفقاز و بلاو بوونەوێ کاکل و نینوهرۆکی پەیماننامەى تورکمانچای، نارهزامەندیی خەلکی بە شوین خۆی دا هینابوو. لە راستی دا پەلاماری جەماوەر و خەلکی بازار بۆ سەر بالويزخانەى روسیا، دەرکەوتنی پریشکەى ئەم نارهزامەندی و رقەستانە بوو کە بەداخەو

کرده و په یو کی نامرؤفانه و ناجوامیرانه ی لیکه و ته و ه<sup>۱</sup> و له ناکام دا گریبایدوف و نژیکه ی ۳۵ کس له هاورینیانی و چند پاسه وانیکي نیرانیش کوژران.<sup>۲</sup> له و کیشه و هه رایه دا ته نیا مالتسوفی سکرتیری یه که می بالویزخانه ی روسیا له تاران به زیندووی دهرچوو. مالتسوف به چاوی خزی هه ول و هه لسوورانی دهوله تی نیرانی یو دهریازگردنی شاندي نویته رایه تی روسیا دیت و زانی که هم کاره سته تال و ناخوشه بچی قه و ماوه. پادشای نیران دواتر مالتسوفی له گهل شانديکی تاییه تی نیران نارده کوشکی دهسه لاتی روسیا تا شه و ی دیتوویه تی بیگنیرته و ه و له به رژه و هندسی حکومتی شیران راپورتسی خزی به گوئی قه یسه ری روسیا رابگه یه نی.

به گویره ی گیزانه و ه ی چند نووسه ریکی نیرانیسی وه کسو ره زاقولی خانی هیدایه ت و لیسانولمولکی سپیهر. مالتسوفی سکرتیری یه که می بالویزخانه ی روسیا به قهرمانی فتحه علی شا رژیسی بژ ته ورئز و له روی سازاده هه باس میرزادا که به قهرمانی هم کاره سته تاله و ه په کچار خه مبار و نارحمه ت بوو. راستی روداو که ی گیزایه و ه. مالتسوف پتی وابوو ناکاری ناله باری گریبایدوف کاره سته که ی به شوین خزی دا هیناوه، هه بزیه به لیتی دا که هم

---

۱- رابیرت گران و اتسون سه باره ت به م روداو ده شاوی نووسیوه: «... هه هر کل و پهل و نیومالیکي که تیدا یو هه موویان به تالان بوو. له نیرو شاپوره ی خه لکه و ه په کیک کوراندی که ره و ی نه سپی روسان شه و له په خته رمه خانی نینگلیسن. خه لک به کومل به ره و بالویزخانه ی نینگلیس جمین، به لام ده رگا و ده روزه کانی بالویزخانه یان بژ شه ترازا. جه ماوه رکه و ا هان نه دراپوون که خوشه و ه بی، بویه کونیکیان کرده دیواری مالیکي دروسی بالویزخانه و له په خته رمه خان و ه ژووور که وتن، ده بی لیره دا شه و ده شمان له بیو بی که خه لکی دهره لپووی جهنگه ی ناوا هیچی هه ساری عه قلی به ده ست خزی و ه نیبه، به لام هم جه ماوه ره هه ر له ههنگاری یه که مه و ه ده یانزانی چییان ده و ی و نامانجی به ری و جی و قانون نیان چییه. نه که رچی چوو بوونه نیو په خته رمه خانی نینگلیس و تیکرای رهخت و زین و شه رلک و چل و په لاسی یه کسمه کانیان و ه به رده سستی که وتیوو، به لام ده ستیان نه برد بژ هیچ شتیکی بالویزخانه ی نینگلستان و زه رده بیان لینه دا. دواي کوشتی میرناخوریکی گورجی و قه ززاقیکی روسی. خه لک یه کسمیان بردن بژ مالان و له ریزه هه راکه داکووژا. امیزووی قاجار، رابیرت گران و اتسون، و ه رگیزاوی عه باس قولی تازه ری».

۲- وادیاره شاندي روسیا له خانو به ره یه کی نیوان قه لا و قورخانه دا نیشه جی یوه.

مهبستانه له هه ویلی خودی قهیسری رووسیادا بگێرتیهوه. ههروهها بهگۆزیهی گێرانیهوهی نووسهرانی نیوخۆیی، قهیسری رووسیا داوای له پادشای نیران کردبوو که یهکیک له شانزاده ناوکارهگانی قاجار بو تهوازی بنیتریه «سهن پیتریزبوورگ»ی پایتهختی رووسیا ههتا به گوتهی رهزاقولی خانی هیدایهت «شکزی ئه دهولهته گهشهی بی بکا».

سه رهتجام فهتحهعلی شا، شانزاده خوسره ومیرزای کوری هه باس میرزای جیگره وهی میری بو ئه و کاره هه لیزارد. خوسره ومیرزا له گهله محهممه دخانی زهنگه نهی ئه میرنیزام، یهکیک له پاشه وارهگانی شیخالی خانی زهنگه نهی به ناویانگی سه ردهمی سه فهوی و میرزا تهقی خانی فهراهانی (وه زینیزام) - که دواتر بوو به مامۆستای ناسره دین میرزا و له روژگاری دهسلاتی ئه ودا کرایه سه رووکوزیر و به ئه میرکه پیر ناو دیز کرا. مانگی شه شهکانی سالی ۱۲۴۴ی کۆچی به ریگای قه قازدا رویی بو رووسیا.

نیکولای یه کهمی قهیسری رووسیا، هه ر پاش ئه وهی که هه والی کاره ساتی کوژرانی شاندى نوینه رایه تیبی خوی له تاران یه کویی ئاشنا کرا. له ریوه پره نس «دالگۆروکی» یه کیک له باوه ر پیکراوان و مه زناتی بارگای خوی به مه به ستی روون کردنه وهی روو داوه که نارده نیران. له لایهکی دیکه وه دواى ئه وهی خوسره ومیرزا و هاوریانی گه یشته پایتهختی رووسیا، قهیسره زور به گه رمی به خیری هیتان و چونکه به پیتی دهقی پهیمان نامه ی تورکمانچای توانیبوو ی قازانجیکی یه کجار بهرچاو وه دهست بیتی و له لایهکی دیکه وه له بهر گێرۆده بوونی به چنگ شه ر و تیکه له چوونه گانی بالکان و شکانی سپای رووسیا له باز نهی رووباری دانووبدا، داوای لیبوو ردهی شاندى نیرانی دهره هق به کوژرانی «گریبایدوف»ی قبوول کرد و ههروهها بهری پینچ میلیۆن فرانسى پاشماوهی قه ره بووی شه ری به خوسره ومیرزا به خشی و بو دانی پینچ میلیۆنه که ی دیکه، ماوهی پینچ سالی دهره هت دانا.

پره نس دالگۆروکی، بالویزی تایبه تی رووسیا، مانگی محه ره می سالی ۱۲۴۵ی ک / ۱۸۲۹ی ز: گه یشته تاران و پاشی ده روژ هه لی شه ره فی دیداری فهتحه علی شای بو ره خسا و داوای لیکرد هه تا هانده ران و تاوانبارانی سه ره که یی کوژرانی بالویزی رووسیا سزا بدیرین و ئه وهی دزراوه وه ر بگێرتیه وه یان زه رده و



زیانه‌ګان قهرېوو بکړیته وه.<sup>۱</sup> هره‌وه‌ها به خزمه‌تی راګه‌یاند له‌په‌روه‌ی که روون بۆته‌وه به فیتی «میرزا مسیحی موجه‌هیدی نه‌سته‌رابادی» ی نانش‌تووی تاران خه‌لک هان دراون و به‌ره‌و بالویزخانه‌ی روسیا خروشاون. وا باشه بنیرد‌ریته تاراوګه و له شیران دور بخړیته‌وه.

فتح‌علی‌شا پیشن‌یاره‌ګانی بالویزی روسیای قبول کردن و فرمانی دا که لانی‌کم په‌کیک له‌جله‌ودارانی هه‌را و ناژاوه‌ګه‌ی کاره‌ساتی کوژرانی گریبایدوف بدوزنه‌وه هه‌تا سزا بدری. پیاوونی حکومه‌تی له تاران کابرایه‌کیان گرت به شای رهاقولی‌به‌ګ که په‌کیک بوو له پیشه‌نگانی هه‌راکه و روژی رووداوه‌که دیتوویان که شمشری خویناویی به‌دسته‌ویه و بیشتر له «شه‌میران» یش په‌کیکی دیکه‌ی کوشت‌بوو. کابرای گیراو به فرمانی پادشا له‌مه‌یدانی نه‌رګ سزا درا و کوژرا؛ به‌لام سه‌پاره‌ت به‌دورخرانه‌وه‌ی میرزا مسیحی موجه‌هید. فتح‌علی‌شا بانگی کرده لای خوی و به‌نرمی لاواندیه‌وه و به‌گویی هه‌لینا که وا باشه بروا بز نه‌جف و که‌ربه‌لا. میرزا مسیح قسه‌ګه‌ی لی سه‌لماند. به‌لام چند روژیک سه‌فهره‌ګه‌ی به‌قوون‌دا خست و هه‌روه‌ها له لای په‌یره‌وانی خوی وای نواند که حکومت ده‌یه‌وی بیبیرته تاراوګه. تاقتیک له‌مریده‌ګانیشی لایان واپوو هه‌ر میرزا مسیح له‌دروازه‌ی تاران برواته دهره‌وه. پیاوونی حکومت ده‌یګرن و ده‌یده‌نه دست کاربه‌دهستانی روسی هه‌تا به‌توله‌ی رژانی خویتی بالویزه‌ګه‌یان بیکوژنه‌وه. کاربه‌دهستانی حکومتی دتینیان بز میرزا مسیح دیتا که زووتر پارګه‌ی تیکه‌وه‌پېچي و به‌ره‌و سه‌فهر بروا. میرزا روژیکیان له‌ګه‌ل ژن و مندالی چوو بز مزګه‌وت هه‌تا به‌بیانووی مالاویی له‌ګه‌ل خه‌لک. جاریکی دیکه هه‌ستی دینیان بیزوی<sup>۲</sup> و له‌م کاره‌دا توانی سه‌رکه‌وی. به‌لام جوولانه‌وه‌ی خیرای

۱- له‌سر فرمانی هه‌باس‌میرزا، دالګوورډکی پاش شه‌وه‌ی ګه‌پشته‌ته‌وریز هه‌تا هاتنه‌وه‌ی خوسرومیرزا و شاندی نویته‌رایه‌تی شیران له‌روسیاوه. له‌و شاره‌مایه‌وه و پاشان روژی بز تاران.

۲- «... کاریکی وای کرد که شه‌چاره‌یان له‌چاو جاری پیشوو. ناپوره‌په‌کی زیاتر کوپوونه‌وه. جه‌ماوه‌ری شار به‌زانا و نه‌زانه‌وه لئی هالان و کردیانه هه‌را و هه‌للا. به‌لام شه‌ نوره‌یه پادشا پریشکاندی و ترسی شه‌وه بالی نه‌نگاوت که فرمانی قر کردن بدا. حاجی محممه‌دی که‌لباسی چووه دیداری حاجی میرزا مسیح و دیوی دهره‌وه و ژووره‌وه‌ی کاره‌ګه‌ی بز روون کرده‌وه. هه‌ر یویمه میرزا مسیح به‌ناچار و به‌ی ناګاداریی خه‌لکی ←

حکومت بهری به قومانی رویداوه که گرت و سهره نجام نهویش ملی بز فرمانی حکومت را کیشا.<sup>۱</sup>

\*\*\*

شهرکانی نیوان نیران و روسیا و پهیمان نامه کانی گولستان و تورکمانچای، به لاپه رهی پر سووکایه تی و سهرنه وی بوونی میژووی نیرانی سردهمی قاجاران داده ندرین. خز راسته که له دست دانی هرتیگی زینین و پر جه ماوه ری وه کوو قه فغزی باشووری و گورجستان و نهره نستان به باری چووک بوونه وی قه مره و جه غزی نابووری دا قهره بوو نه دکرایه وه، به لام له چاو بریاره کانی نیو دهقی پهیمان نامه تی تورکمانچای، ژان و نیشی که مثر بوو، چونکه به پینی پهیمان نامه تی تورکمانچای سنووریک بز قه مره وی نیران دیاری دهکرا و له ده ریای خه زه ردا ملکایه تی نه ده ما و به پینی مافی کاپیتولاسیون نهیده توانی هیچ کسیکی روسی و دارو به ستیان بداته دادگا و نه وهش زه بریکی گورچوویری له سهره بخویی سیاسی و دادوهریسی نیران وه شانند. روسیا به به سترانی پهیمان نامه تی تورکمانچای توانی پهره به ده سلاتی سیاسی خزی بدا له نیران و ده بی نه م راسته قینه یه ش بز گه لی نیران روون بیته وه که به کیک له هویه کانی تیشکانی شهره کانی قه فغز و خز به ده سته ودانی بارگای نیران و سه رچه ماندن بز هه لپی چاوچنوکانه تی روسیای داگیرکر، ره چاوکرانی رتیا ز و سیاسه تی شوم و داگیرکرانه تی نینگلستان بوو که هه میشه قازانج و به رژوهندیه کانی گه لی نیرانی به

---

دیار و لاپوره، له جه تگه تی خه زتا جلویه برگی گزراوی که س نه ناسی پوشی و له شار ودهر که وت و به ره و معله بندی معزارگه تی تیمامان رژیی. پاش شه وی که خه لک بیان روون بزوه له وی نه ماوه، ده ستیان له هه را و نازاوه هه لگرت. کاربه ده ستانی روس کاتیک چاویان به م سهره لدانه تی نه م چاره تی خه لک که وت، زوریان خز به قهر ز داری کاربه ده ستانی نیرانی زانی و پینان گه شانوه. «سه رچاوه: ناسیخوته واربخ، به رگی به که م، قاجارییه».

۱- ره زاقولی خانی هیدایه ت ده نووسن خه لک وا هارووژابوون که «ده روازه کانی چه رکه قه لا بیان هه مان شه رگی پیروزی میری کاله دران و له سه ر شووره تی بورچانه وه تژیپان دابه ستن و فرمان درا که شار و بازار و مزگه وت و گه ره ک و کولان خاپوور بگرین و ده ست له قه لتویری ژن و پیاو نه پاریزی...» «سه رچاوه: ره زده توسسه های ناسری، به رگی ۹».

قورباتی خواست و ته ساکلی خوی ده گرد. له مهیدان و به سستی شه رکه کانی نیوان نیران و روسیا دا، هر سیاست و ریازی خه یانه تکارانه ی ینگلیس بوو که به دزی و به مه به سستی زال یوون به سهر نیران دا کلکی له گه ل حکومتی روسیای قه یسری لیکه لاند بوو. ینگلیس به م کار و ههنگارانه ی توانی مه زانی که مژه ی بارگای نیران بخه له تیتی و نه که رچی به پی ریکه وتن له گه ل نیران ده بوو پاریزه ری تم ولاته بی له جهنگه ی په لاماری ولاتیکی دیکه دا، به لام له هه لیکي ناوا ناسک و پیوسته دا وه سه رخوی نه هیتا و یاریده ی نه دا و نیرانی له به رامبه ر رقه به ریکی مله وری وه کوو روسیای قه یسری دا به تنیا به جیپنشت.

کانیک روسیا نیرانی وه کوو جاری جوو هه لپنجا که بی ونه بی دهبی خه ساره تی شه رکه کانی بز قه ره بوو بکاته وه و نیرانیش له داری دنیا به هیچی وای شک نه ده برد، ینگلیس به دوو رووی و خه یانه ت سینگ ری هپنشا و شای نیرانی چوله پنچ کرد هه تا به وه رگرتی دوو میلیون قران به ندی پنجه می په یمان نامه ی نیوان نیران و ینگلیس هه لوه شینیت وه که ده یکو ت نه که ز ولاتیکی دیکه په لاماری نیران بدا دهبی ینگلیس بچته هانای و ناوا تم به ندی لایرد که هه تا نه اندازه به ک روون و ره وان بوو.<sup>۱</sup> لیره دا پیوسته وه بیبری بیئینه وه که سیاست و ریازی داگیرک رانه و په رگرتی ده سه لاتی روسیا ده میک بوو له شیوه دورکه ی بالکانی قه له مره وی شمیراتوری عوسمانی دا رهنگی دابزوه، وه کوو ناشکرابه هه ول و هه لسوورانی قه یسره ان بز درپندان و کرنه وه ی ریگای قه ففاز و سوار یوون به سهر ری و ره وگه کانی نه و به رزه که دا، زیاتر به مه به سستی دزه کردنیان بز ناسیای بچووک و به

---

۱- رابیزت گرانت واتسونی ینگلیسی له کتبی میژووی قاجاردا ده نووسن: «ده ولته ی نیران ده یکو ت که په لاماری په که م جاری روسیا بز گرتی ناوچه ی کوکچه (کوکچای)، ده سدریژی و ههنگاویکی داگیرک رانه بووه بز سهر خاکی نیران، جا بویه ده ولته ی نیران به مانی خوی ده زانی که تیچووی نه وای ماو دی شه رکه ی له ینگلیس بویته وه. ینگلیس تم داوایه ی نیرانی برده وه هاش، چونکه ینگلیس پیی وایوو که نیران له هپنشا دا هه لیکوتاه ته سهر روسیا و له راستی دا ده ولته ی نیران ده سدریژیکه ره... له م پرسه دا سیز جان مه کدونالدی بالویزی ینگلیس له تاران خزمه تیکي به ترخی پینشکه ش به حکومته که ی خوی کرد و توانی ینگلیس له رایه راندنی نه رکی سهر شانی سه به ره ت به نیران دهریاز بکا و له لایه کی دیکه وه دانی ۲۰۰هزار تمن (دو میلیون قران) له و قوناخه ناسک و قهیرانویه دا بز ده ولته ی نیران زور چاکی جی گرت.»

دهسته وه گرتتی دهریای رهش و گه سارزدانی سه ریازیانه ی خاک ی عوسمانی بوو؛ جا چونکه دوله تی روسیا له شه ره کانی بالکان و کریمی (قریم) دا تووشی به رهنکار بوونه وه ی ولاتانی ئوروپای خورنشین و بز وینه ئینگلستان بیروه که یاریده ی حکومتی عوسمانیان دها. دهیبه ویست له ریی قه ققاز ه وه په لاماری نه و به شه ی خاک ی عوسمانی بدا که که وتیوویه قه له مرهوی ناسیاره. پروون و ناشکرایه که تاکزکی و کیشهی له خزه ی دوو دوله تی گه وره ی ئیسلامی وه کوو ئیران و عوسمانی. خزی زور چاک ریگای بز دابین بوونی ویست و ئاسانجی داگیرکهرانه و به کویله به رانه ی روس و ئینگلیس خوش ده کرد. ته گه ر دوو حکومتی دراوسن و هاودینی ئیران و عوسمانی به باری سه ریازی دا په ک بوویان و پشتی په کتریان گرتیابه. دهیانتوانی هم له به ره ی قه ققاز و هم له به ره ی بالکان دا زور به چاکی بهر به په ره سه ندنی برشت و دهیسه لاتی سه ریازی روسیا بگرن و بیتاسیتن. په لام و ه کوو دواتر باسی ده که یین. ته نینه وه ی ده مارگرژی بی جیتی مه زه بی، بی پسانه وه توانی بیته کزسب و کریمی په کته گرتوویی ئیوان شم دوو دوله ته.

\*\*\*

بنگه ی ژین

### په یوه نندیه کانی نئون نیران و عوسمانی

#### کښه میزارگه پروزه گان

هزگر بیونی خه لکی شیعه مه زه بی نیران یو زیاره تکرندی مزارگه و خاکی متفرکی جی شهید بیونی نیامان له هه ریسی دوو چومانی عیراق یانی نه جف و که ربه لا و کازمه یی و تیپتانی دژایه تی و زولم کزدنی حوکمداران و گوی له مستانی دهمارگرژ و که لله ویشکی نیمپراتوری عوسمانی و نیشاندنی زیارتکرانی نیوانی. په کیک له و کیشانه یوو که هه میسه سهرنجی پادشاکانی نیوانی یو لای خوی راده کیشا. هه بیونی چند ناوچه و نیوه ندیکی هوزنشین و خیل به زی سر سنوورده کانی نیوان دوو حکومتک و بن بهروپشتی و کیره شیبویتی تا قمیگ له میرانی خوولاتی و هکوو میرانی به غدا و سوله یمانی و شاره زووریش نه وهنده دیکه ی ناوری رق و قین و دوو بهر هکایه نیوانیان خوش ده کرد. له هه سووان گرینگر کښه ی که وشه نه کانی مایه نی نیوان و عوسمانی یوو که پاش شهر و تیکه لچوونه کانی سه رده می نادرشای نه فشار و شکسته بین پسانه و دکانی سپای عوسمانی هه تا نیستاش به ته واری چاک روون نه بیروه و کښه ی نیوان دوو حکومتک که سهاره ت به چند سنووریک و هکوو ناوچه ی سوله یمانی - شوی نیشته جی بیونی هوز و خیلاتی بابان - چاره سه نه کرابوو. به گویزه ی باوی نه و سه رده مه. میرانی سوله یمانی و شاره زوور زیاتر له لایه ن پاشای به غداوه و به

۱- سنوورده کانی نیوان نیران و عوسمانی پاش زنجیره یه ک شهر و تیکه لچوونی دریژخایه ن، یو یه که مجاز له سه رده می فرمانره وایه تی شاتوماسی یه که می سه فوی و له په یمان نامه ی ناشتی و پیکه اتنی نیوان دوو حکومتک که دیاری کران و جاریکی دیکه ش له رزگاری فرمانره وایه تی شاسوله یمانی سه فوی دا ئوبالیان له سه ر کیشرایه وه. نادرشای نه فشاریش به پنی په یمان نامه که ی سه رده می شاسوله یمانی سه فوی کاتیک له که ل حکومتی عوسمانی که پشته پیکه اتن. بریاره کانی پشوری گونجاندن.

په زامه تیی کوشکی دهسه لاتی قاجار دیاری دهکران و داده ندران و گه لیک جاریش لهسه ر دانانی میرانی شه ناوچه و مهلبه ندانه، ناکوکی دهکوته نیوان پاشای بهغدا و کاریبه دهستانی ره سمیی نیران له بالی خورنشین. کوشک و بارگای عوسمانی که له راستی دا بیوو به ناشی دامه دهستی سردارانی گهندهل و داوین پیسی «هینی چهری» و خاوهنی هیج زیپک و زاکوون و بریاریک نه بیوو. زیاتر هه ر دهکوته شوین ویست و دلخوازی جوکمرانانی بهغدا. شه وهی راستی بی چونکه بارودوخی حکومه تی عوسمانی به باریکدا که وتیوو که پاشاکان یانی سه رکرده دهسه لاتدارهکان له بازنه ی قهله مرهوی خویاندا ته واو سه ربه خو بیوو و که سه نهیده تواتی دهستیان وه به ریبتی. بارگای عوسمانی له کیشی نیوان نیران و پاشاکانی بهغدادا. وه کوو دهوله تیکی ره سمی و خاوهن فرمان نه دمجو لایه وه، به لکوو زیاتر وه کوو نیویژیوانیک تیده که وت و دهیکوت راسپاردهم و راسپاردهش هیچیان لهسه ر نییه. هه لویتت و سیاستی هه لیه رستی و دوو پرویانه ی بارگای عوسمانی له حاند نیران. بی برانه وه و له ته واوی قوناخه کانی میژووی په یوه ندیه کانی نیوان شه دوو ولاته دا. یوته ریپاز و هه وتی سه ره کی سیاستی ده ره وهی عوسمانی. له چهنگی سه رقال نه بیوو و به تالی دا. هیزه کانی خوی به مه به ستی تالان و دارووتانه ی ده ناره ده سنوره کانی نیران و دنه ی عیل و عه شیره ته کانی سه ر سنورانی ده دا که هه را و ناژاره بینه وه. به لام هه ر که سپای نیران ده ییه زاند یان له به ره ی ئوروو پادا گیروده ی شه ری رووسیا ده بیزه یان ده بوو له هه ریمی شام تووشی تیکه له چوونی بی له گه ل حه مه عه لی پاشا، خیرایه کی ده ستی دوستایه تیی بز لای نیران راده کیشا و دهکوته ناردنی بالویژانی تاییه ت و داوی لیوووردنی ده کرد و ناوا سیاسته توانانی به رچا وچه رین و لیووورده یان له کوئی گادا خه وتووی نیرانی له خسته ده ببرد. زاست هه ر له و کاته شدا ده سنیزه کانی پاشای بهغدا له نه جه ف و که ربه لا دهکوتنه نازاردان و نیشاندنی زیاره تکه راتی نیرانی و خویان له هیج چه شنه سووکایه تی و بی په ست کردنی چه ماوه ری نیرانی نه به پاراست.

هه لپه ی نیمپراتوری عوسمانی بز به رفه روان بیوونه وهی خاک و قهله مرهوی و ته نینه وهی کومه لیک گنسه و کیشی هه لفسولوی سواری به رچاوتهنگی و ده مارگرژی خه لگی نیران و عوسمانی که مه لای هه ر دک لایان بی پسانه وه په ره یان

پیدا، هر له سهره تاي دامه زرائی حکومتی سه فووی را هه تا شورشی مه شروته هوكاری روون و رن و راستی قومانی شهر و كیشه ی نیاوان تیران و عوسمانی بووه. به مه بهستی نیل دانی شاورى كیشه كیش و دو به ره كایه تی و رن گرتن له په كیبه تی و پیکه اتی نه م دوو دهوله ته مسولمانه. هه لو یست و سیاسه تی به كویله به راته ی دهوله تانی ئوروپایی، به تاییه ت ریتسازى شومی ئینگلستان و رووسیای قه یسه ری. بی پسانه وه چه ند بیانوویه كیان دهوروواتن و ئاورى هه راکه یان خۇشتر ده کرد که سهره نجام لاواز بوون و سیاه ختی هه ردوو لای لی ده كه و ته وه.

#### گنځه ی حوكمرا نیه تی سوله یمانی

برایم پاشای حوكمرا نی هه ریمی شاره زوور، به ردی بناغه ی قه لای سوله یمانیبه ی له خوراوا ی نه و شاره دانا و جه ماوه ریکی هوزی «بابان» ی راگواستن و له ویی نیشته جی کردن. به پینی دهقی په یمان نامه یه كی که نادرشای نه فشار سالی ۱۱۵۹ ی ک/۱۷۴۶ ی ز، له گه ل دهوله تی عوسمانی نووسی. قه لای سوله یمانی و ته واوی شاره دی و دیناته كانی دهورو به ری بوونه قه له مره وی تیران. پاش برایم پاشا، حکومتی سوله یمانی و شاره زوور درایه ده ست ئاوره حمانی برای، به لام عه لی پاشای حوكمرا نی به غدا ناره زامه ندی ده ربیری و سالی ۱۲۲۰ ی ک/۱۸۰۵ ی ز، به زه بری چه ك له شاره زووری ده رپه راند. [پاشای به یه] رووی بز سنه و ناوا ی له نه مانوللاخانی شه رده لانی والیی كوردستان کرد هه تا یاریده ی بدا. نه مانوللاخان پاش ئیزن وه رگرتن له فه ته عه لی شا، لیبرا که ئاوره حمان به ریته وه سه ر جینی جارانی و بیكاته وه حوكمرا نی شاره زوور، به لام راست له و كاته دا «نه حمه د چه له بی» له لایه ن پاشای به غدا وه بز ده ربیری ناره زامه ندی سه باره ت به م كاره، له چه مینی سولتانیبه كه یسته خزمه ت پادشای تیران، فه ته عه لی شا، محمه د سادقی وه قایع نگاری له گه ل نه حمه د چه له بی ناره د به غدا هه تا سه باره ت په ئاوره حمان له گه ل عه لی پاشا بکه ویته كو فت و كز، به لام حوكمرا نی به غدا هیچ كو بی بز قسه كانی وه قایع نگار و فه ته عه لی شا شل نه كرد و خالید پاشای كرده میره ریمی شاره زوور، نه مانوللاخانی شه رده لان به فرمانی پادشای تیران، ئاوره حمانی به زه بری هینزی چه كدار برده وه شاره زوور و خالید پاشای ده سننژی پاشای به غدا ی ده رپه راند.

ئابىي لە بىرمان بچى كە ئاورمىھمان [پاشاى بەبە] تۈنۈپۈۈى لە تاران چاۋى بە پادىشاى ئىران بگەۋى و خەلاىتىكى زۇر ۋەربىگىرى و پاشان بگەرىتەۋە سەنە. ئەم پروداۋەى كە شارەزۈۋرى ھەژاندا. بوو بە ھۈى سەرەتاي ھەلگىرسانى شەپ و تىكپەلچۈۈنى بىرئانەۋەى نىۋان ھىزەكانى ئىران و عوسمانى لە خۇرنشېن و زىانى مەنەۋىي ئەم شەرئە بۇ ئىران كە سەرقالى شەپ بوو لەگەل روسىيا. زياتر بوو لەم زەبىرەى كە لە دەۋلەتى عوسمانى ۋەشا.

### شەرى مەريوان (۱۲۲۱ى ك/ ۱۸۰۶ى ز)

فەتخەلىشا بە مەيسەتى پاراستى سنۈۋرەكانى پالى خۇرنشېن لە دەسدرىزى و پەلامارى ھىزەكانى عوسمانى و دەمكوت كرىنى سەرەلدان و راپەرىنەكانى ناۋچەسى. كورى دزۈھەسى خۇى يانى مەمەدەلىمىرزا دەۋلەتشاى<sup>۱</sup> لەگەل چەند سەركردەيەكى ئىۋەشاۋەى ۋەك بىرايمخانى دەۋەللىۋى قاجار و ھەسەلىخانى شامبەياتى و كۆمەلىگ چەكدار ئاردا قولى خۇرنشېن و ھكۈمەتى تەۋاۋى ناۋچە و ھەرىسەكانى خۇرنشېنى ئىرانى لە خۇراۋى ئازەربايجانەۋە ھەتا بەسرە داپە دەست دەۋلەتشا. شازادە مانگى چەمادى پەكەمى سالى ۱۲۲۱ى كۆچى بە رىگاي قەزۋىن و ھەمەداندا بەرەو كرماشان بزۈوت و ئەو كاتەى گەبۈۋە ھەمەدان. ەلىپاشاى بەغدا بە خۇى و سىھەزار چەكدارەۋە ھەتا «زەھاۋى» خۇراۋى كرماشان ئەسپى تاۋ دا و لەۋىۋە سولەيمان پاشاى كەھىباى خوشكەزاي خۇى بە ۱۵ھەزار سۈۋارەى ەرەب و كورجىيەۋە ئاردا شارەزۈۋر. ئاورمىھمانى دەسنىزى ئىران لە شارەزۈۋر خۇى بۇ رانەگىرا و شارەكەى چۆل كرىد و بەرەو سەنە رەۋى. ەلىپاشا ھەر ھات و رانەۋەستا و گەيشتە نىزىك «پاتاق». لەۋ دەمەدا سىياسالارى ھىزە چەكدارەكانى ئىران لە ئازەربايجان.

۱- دىگىزەۋە ئەۋ دەمەى كە مەمەدەلىمىرزا مىدال دەبىن. ئاغامەمەدخان ئىي دەپرسى ئەگەر بوۋى پادشا چ دەكەى؟ ئەۋىش ۋامى دەداتەۋە: «لەرىۋە دەتكۈۋم». ئەم ۋامە پتەۋە كارىكى ۋاى كرىد كە ھەباسمىرزاى بىراى كە لەۋ بچۈۋكتر بوو بە چىگرەۋەىمىر ھەلئىزىردى. (مىزۋى ئىران، سىز پىرسى ساپىس، بەرگى، ۱۲). گىرئەۋەكەى ساپىس ھەلبەستراۋە. چۈنكە بەبىنى سەرچاۋە باۋەرىپىگراۋەكانى نىۋخۇى، ھەباسمىرزا كورى گەۋرەى بوۋە و مەمەدەلىمىرزا بە تەمەن بەرەۋىتر و كورى دۈۋەسى فەتخەلىشا بوۋە.



له‌شکرکی به‌سه‌رکردایه‌تی شه‌وروزخانی میربیار به‌ره‌و کوردستان نارد و عه‌لی‌پاشا بز شه‌وه‌ی پینشی پین‌بگری و نه‌هیلنی بگاته‌ شه‌اره‌زور، ملی ریگی باکووری گرت و له‌که‌نار چۆمی سیروان اگاماسیاو) له‌شکره‌زی کرد.

شه‌وروزخان پاش شه‌وه‌ی که‌یشته‌ نیو هۆردووی ده‌وله‌تشا، شازاده‌ رایسپارد که له‌گه‌ل پوله‌ سواریکی مه‌دانلو و جیهانیه‌گلوو ناوچه‌کانی مابه‌ینی «مه‌نده‌لیج» و «یاقوبیه»<sup>۱</sup> تالان بکن و شکسته‌ی سپای عه‌لی‌پاشا که هینشتا هر له‌ زه‌هاو بوون، به‌ره‌و بالی خۆراوا هه‌لبرن، سه‌رکرده‌ی ئیرانی، توانی فه‌تاح‌پاشای سه‌رکرده‌ی عوسمانی له‌ «زه‌هاو» بشکیتی و چه‌گداریکی زۆری تورکانیش به‌ دیل بگری. سه‌رکرده‌ی به‌زیوی عوسمانی له‌ قه‌راخ چۆمی سیروان خۆی که‌یانده‌ عه‌لی‌پاشا.

ده‌وله‌تشا پیش تیکه‌له‌چوون له‌گه‌ل عه‌لی‌پاشا، داوای له‌ فه‌تح‌عه‌لی‌شای باوکی کرد که هیزیک بنیڕیته‌ یاریده‌ی و شه‌ویش دیسان سی سه‌رکرده‌ی سپای به‌ره‌و خۆرنشین گال‌دان. له‌ لایه‌گی دیکه‌وه‌ عه‌لی‌پاشاش له‌شگری خۆی له‌ که‌نار چۆمی سیروانه‌وه‌ گواسته‌وه‌ بز ده‌شتی مه‌ریوان و له‌و شه‌رکه‌به‌ شه‌ریکی سه‌خت له‌ نینوان خه‌نیمه‌کان‌دا فه‌وما. سه‌فه‌ی یارخانی کوردیه‌چه‌ که سه‌رکرده‌ی بالی چه‌پی سپای ئیران بوو له‌گه‌ل بالی راستی له‌شگری تورکان پیکداهات. هیز و په‌لی چه‌گداریکی کورد و نه‌رده‌لانییه‌کان له‌ بالی راست دامه‌زران و چه‌رگه‌ی سپا نه‌سه‌پارده‌ی شه‌مانوللاخانی شه‌رده‌لان و قه‌ره‌جوللاخانی نه‌قشدار کرا، سپای عوسمانی بیجکه له‌ عه‌لی‌پاشای حوکمرانی به‌غدا، سوله‌یمان‌پاشای که‌هیا و خالییدپاشا و سلیمان‌پاشای که‌رکوک و کۆمه‌لیک ده‌سته‌وبه‌سته‌ی عه‌ره‌بیش تیییدا به‌شدار بوون. سپای ئیران له‌ بالی چه‌په‌وه‌ له‌شگری خه‌نیمی شکاند، که‌هیا که سه‌رکرده‌ی بالی راستی هیزی عوسمانی بوو، ده‌ستی له‌ به‌ره‌ی خۆی هه‌لگرت و به‌هه‌شتاو رۆیی بز یاریده‌ی بالی چه‌پی له‌شگری تورکان، به‌لام سه‌فه‌ی یارخان زور نازایانه‌ که‌وته‌ به‌ره‌نگاری و له‌ که‌رمه‌ی شه‌ردا که‌هیا گرت. سه‌ره‌نجام سپای تورک شکستی له‌ چاره‌ی نووسرا و سینه‌زار که‌سیکیان کوزران و نه‌وانه‌ی ده‌رچوو بوون به‌ راکه‌راکه‌ و په‌شوی و په‌ریشانی خۆیان که‌یانده‌وه‌ هۆردووکای عه‌لی‌پاشا و سوارانی ئیرانی قووله‌یان پیکردن و هه‌تا نیزیکی تاوولی سه‌راپه‌رده‌ی عه‌لی‌پاشا راویان‌نان.

علی‌پاشا دواى نهم شکانه. «شیخ محمدهجعه‌فهرى له‌حساوى» ی بۆ تکا و که‌یخودایه‌تی ناره‌ لای محمده‌علی‌میرزا ده‌وله‌تشا. له‌بهر تکا و پارانه‌وه‌ی شیخ. شازاده‌ تیکرای دیله‌کانی عوسمانی‌ شازاد کردن که پتر له‌ چواره‌زار که‌س بوون. به‌لام سوله‌یمان‌پاشای که‌هیای ناره‌ تاران. شیخ له‌حساوی رژیی بۆ تاران هه‌تا که‌هیا له‌و به‌نده‌ رزگار بکا. فتح‌علی‌شا که‌هیای به‌خشی و که‌ولی ده‌سه‌لاتی حکومه‌تی هه‌زیمی دووچومانیشی خسته‌ سهر شانی. هه‌زوه‌ها ئاورم‌حصانی [بابانیشی] کرده‌وه‌ میره‌ریمی شاره‌زور و بۆ دووه‌م‌جار میرزا سادقی وه‌قایع‌نگاری وه‌کوو بالویز ناره‌وه‌ بازگای عوسمانی.

سالی دواتر علی‌پاشا ده‌ستی له‌ دنیا به‌ردا و سوله‌یمان‌پاشای که‌هیا که‌ چله‌وی حکومه‌تی دووچومانی درابوویه. له‌ جیکای وی بوو به‌ میره‌ریمی به‌غدا. هه‌ر له‌و ساله‌دا سولتان سه‌لیم‌خانی سه‌یهم مرده‌ و سولتان مسته‌فای چواره‌م (۱۲۲۲- ۱۲۲۳ ی.ک/ ۱۸۰۷- ۱۸۰۸ ی.ز) جینی گرت‌وه‌ و ره‌زاسه‌ندی خوی بۆ حکومه‌تی که‌هیا ده‌ربهری. پادشای ئیرانیش به‌ مه‌به‌ستی پیرۆزیایی له‌ سولتانی نوێ. ناغا شیخ برامی شیخوئیسلاهی خزیی ناره‌ ئیسلامبول و به‌م شیویه‌ جارێ دوو ده‌وله‌ته‌که‌ ناکۆکی سیاسییان له‌ نێوان‌دا نه‌ما و په‌یوه‌ندی دۆستایه‌تی پالی به‌ سهر کیشان.

#### هێرشی هه‌زه‌کانی ئیران بۆ سهر به‌غدا (۱۲۲۷ ی.ک/ ۱۸۱۲ ی.ز)

گۆرینه‌وه‌ی بالویز له‌ نێوان ئیران و عوسمانی‌دا. بۆ ساوه‌ی پینج سالان نه‌به‌یشت که‌ شه‌ریکی تازه‌یان له‌ مابه‌ینی‌دا بقه‌ومی. سولتان محموودخانی دووه‌م - که‌ سالی ۱۲۲۳ تا ۱۲۵۵ ی.کۆچی/ ۱۸۰۸- ۱۸۳۹ ی.زایینی حکومه‌تی کرد- به‌ مه‌به‌ستی پته‌و کردنی بناغه‌ی ناشتی و بۆ ئه‌وه‌ی که‌ پادشای ئیران له‌و کاته‌دا سه‌رقال و گیرۆده‌ی شه‌ر بوو له‌گه‌ل دوژمنی عوسمانی واته‌ روه‌سیا. شانیدیکی پایه‌به‌رزانی ولاته‌که‌ی خزی ناردن بۆ تاران که‌ سه‌رناسه‌کانیان بریتی بوون له‌: عه‌بدوله‌هاب‌پاشا، شاکرپاشا و حیره‌ت‌پاشا. نهم شانده‌ مانگی ره‌یعی دووه‌می سالی ۱۲۲۶ ی.کۆچی گه‌یشتنه‌ پایته‌ختی ئیران و به‌پیتی دیدار و وتووێژیان له‌گه‌ل میرزا شه‌فیعی سه‌رۆکه‌وه‌زیری ئیران. وا رینکه‌وتن که‌

۱- نیزیکی ۱۹ سالی حکومه‌ت کردوه‌ ۱۲۰۳- ۱۲۲۲ ی.ک/ ۱۷۸۸- ۱۸۰۷ ی.زایینی.

حوکمداری شاره‌زور همیشه له لایه‌ن کوشکی ده‌س‌لانی نیرانه‌وه دیاری بکړی و که‌سیکیش بکړیته میره‌رینی به‌غدا که پیاریکی له‌س‌ره‌خز و ناشتی‌خواز و باوه‌پیکراوی هر‌دوولا یی. هر‌وه‌ها بریار درا که میرانی عوسمانی له نه‌ج‌ف و که‌به‌لا ده‌ست له نازار و نیشاندنی زیاره‌تکه‌رانی نیرانی هه‌ل‌بگرن و هر‌دک ده‌وله‌تکه سوور بن له‌س‌ر دوژمنایه‌تی‌کردنی رووسیا و نه‌که‌ر لایه‌کیان په‌یمان‌نامه‌ی ناشتی له‌گ‌ل رووسیا موز بکا. ده‌بی له ده‌قی په‌یمان‌نامه‌که‌دا به‌رژوه‌ندبی لایه‌نه‌که‌ی دیکه ره‌چاو بکا. عه‌بدولو‌ه‌هاباشا له‌س‌ر نیرانی فه‌تح‌علی‌شا له ته‌وریز مایه‌وه و نه‌وانی دیکه‌ش که‌رانه‌وه ولاتی خویان.

خز راسته که کوزینه‌وه‌ی بالویزی نیروان دوو ده‌وله‌تکه‌ به‌گوزیه‌ی هل‌ومه‌رجی سیاسی نه‌و زمانه‌ ته‌واو پیویست و پینش‌نیاره‌کاني حکومتی عوسمانی به‌ج‌وری و به‌ قازانجی هر‌دوولا پوو. به‌لام وا ویده‌چی که ته‌نیا فرت‌وفیلکی سیاسی بیوی و ره‌نگه سولتانی عوسمانی پیوه‌بیوی که سه‌رکرده‌کاني سپای بالی خورنشین هه‌ل‌که‌له‌تینی و بیریان به لاری‌دا به‌ری و نه‌هیلن بکه‌ونه چالاکي و هیرشی سه‌رجازی له هر‌رینی دوو‌چومان‌دا. ده‌بی نه‌م بزچوونه وایی. چونکه هینستا په‌یمان‌که هینده‌ی به سه‌ردا تینه‌په‌رییو که سه‌رله‌نوی پاشای به‌غدا به‌چاوه‌لته‌کاندن و فیتی سولتانی عوسمانی ناوری ناکوکی و شهری هه‌ل‌گیرسانده‌وه.

عه‌ولاپاشای حوکمرانی تازه‌ی به‌غدا که به‌ین ده‌ربرینی ره‌زانه‌ندی له لایه‌ن فه‌تح‌علی‌شاهه سولتانی عوسمانی له‌وی داناپوو. له نیوه‌راسته‌کاني سالی ۱۲۲۷ی ک/۱۸۱۲ی زایینی‌دا. شاره‌زوری له چنگ ناوړه‌حمان‌پاشای ده‌سنیژی نیران ده‌رکیشاپه‌وه و سمایل‌ناغای حوکمداری «هه‌ولیز» ی‌نارده تاران و راینه‌سپارد که چونکه یوونی ناوړه‌حمان له شاره‌زور ناکوکی و کیشه‌ی نیروان دوو ده‌وله‌تکه‌ی لی‌ده‌که‌ویته‌وه. وا باشه بزچاکه‌ی هر‌دک لا حکومتی نه‌و هر‌ریمه بدریته ده‌ست که‌سیکی دیکه. فه‌تح‌علی‌شا به‌و قسه و راسپارده و خودبه‌سه‌ریه‌ی پاشای به‌غدا پریشکاندی و چونکه سولتانی عوسمانی به‌پیچه‌وانه‌ی په‌یمانی خویان. له چه‌نگه‌ی نووسینی په‌یمانی ناشتی له‌گ‌ل رووسیا‌دا هر له‌ترکین ناوی نیرانی نه‌هیتابوو و قازانج و به‌رژوه‌ندبی‌کاني نه‌وی وه‌به‌رچاو نه‌گرتیوو. فه‌رمانی دا تا محمه‌دعه‌لی‌میرزای کوری به‌پیچه‌وانه‌ی مه‌یل و ویستی سولتانی عوسمانی و

پاشای به‌غدا، ناوړه‌محممان به‌ریت‌وه سه‌ر دؤخی جارانی و حکومستی شاره‌زوری بداته‌وه دهستی. نهم هه‌لویتست و هه‌نگاره خۆی هه‌لگیرسانه‌وه‌ی شه‌ریکی تازه‌ی لیکه‌وته‌وه.

محهممه‌دعلی‌میرزا دهوله‌تشا سه‌ره‌تا مه‌هدی‌خانی که‌له‌وری ناره‌ه به‌غدا هه‌تا عه‌ولاپاشا به‌ پیشنیاره‌کانی رازی ین، به‌لام چونکه میره‌ریمی به‌غدا حازر نه‌بوو چاوی به‌ نیردرای نیران بکه‌ری، هیزه‌کانی دهوله‌تشا له‌ مانگی شایانی سالی ۱۲۲۷ی ک/ ۱۸۱۲ی زایینی‌دا هیزشیان برده سه‌ر به‌غدا، سپای نیران له‌ سنی قۆلی قه‌ره‌ته‌به و قۆل‌ره‌بات و زه‌هاوه‌وه به‌ره‌و به‌غدا بزۆوتن و خودی شازاده‌ش له‌گه‌ل قۆلی زه‌هاو دهجمی. له‌شکری نیران توانی له‌ کرد و زه‌هاو و ده‌وروبه‌ری هه‌ولیر سپای تورکان بشکینن. عه‌ولاپاشا جاریکی دیکه‌ش که‌وته‌وه قیل‌وفرتان و توانی شازاده‌ی که‌مژه‌ی قاجار هه‌لخه‌له‌تیبی. میره‌ریمی به‌غدا هات و شیخ محهممه‌بچه‌عفیری نه‌جەفی، به‌کیک له‌ مه‌زنه‌مه‌لاکانی شیعه‌ی نه‌جەفی کرده‌ تکاکار له‌ لای دهوله‌تشا و وای نواند که‌ هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه پیشنیاره‌که‌ی شازاده‌ی به‌ دل بووه و قه‌ومانی شه‌ری نیران دوو نه‌ته‌وه‌ی مسولمان هه‌میشه نابەجیبه. به‌م شیویه‌ی بزۆی لوا که‌ هه‌ستی دینی دهوله‌تشا به‌هارووژیتن و هه‌لمه‌تی هیزه‌کانی نیرانی په‌ک بخا. پاشا به‌ناچاری ملی یز دانانه‌وه‌ی ناوړه‌محممان پاشا له‌سه‌ر کورسی ده‌سه‌لاتی شاره‌زور راکیشا و دهوله‌تشا هیزه‌کانی خۆی له‌ ده‌وری به‌غدا کیشایه‌وه و ناوا ترسی که‌ماری شاره‌که. به‌وییه‌وه.

دوای نه‌و په‌لاماره، بارگای عوسمانی زانی که‌ هیزه‌کانی نیرانی چیبیان له‌ باران‌دایه و یز ماوه‌یه‌ک نارامی یالی به‌ سه‌ر سنووره‌کانی یالی خۆرنشین کیشا. عه‌ولاپاشا به‌ ده‌ست نه‌سه‌ه‌دی کوری سوله‌یمان‌پاشای که‌هیا کوژرا که‌ عه‌ره‌یه‌کانی «به‌نی موته‌هه‌ک» لیبان دته‌ دابوو. نه‌سه‌ه‌دپاشا به‌ ره‌زامه‌ندی بارگای ده‌سه‌لاتی نیران و له‌ ریگای نوینه‌ریکه‌وه که‌ فه‌ت‌عه‌لی‌شا ناردی یز تاران. سالی ۱۲۲۸ی ک/ ۱۸۱۲ی زایینی. بوو به‌ حوکمداری به‌غدا. له‌و سه‌روه‌بهنده‌دا بالوژیکی تاییه‌ت به‌ ناوی جه‌لاله‌ددین‌پاشا له‌ لایه‌ن سولتانی عوسمانی‌را که‌یشته تاران و ماوه‌یه‌ک به‌ به‌شداری عه‌بدلوه‌هاب‌پاشا و میرزا ره‌زا قه‌زویتی له‌سه‌ر چاره‌سه‌ری ناکوکیه‌کانی سنوران که‌وتنه‌ دانیشتن و گوفت‌وگۆ. سه‌ره‌نجام فه‌ت‌عه‌لی‌شا، «میرزا ره‌زا قه‌زویتی»ی له‌گه‌ل بالوینزه تاییه‌ته‌که‌ی سولتان نارد یز ئیسلامبول.

پارگای عوسمانی ته اوای پيشنیاړه کانی غه تحه لى شای سه بارهت به حکومتی شاره زوور و به غدا و کيشه و بابه تی زیاره تنکه رانی ئیرانی له مزارگه ی پیروزی ئیمامان و نا کوکیه کانی سنوورانی قبول کرد و نیردراوی ئیران له بنه بانی مانگی قوربانی سالی ۱۲۲۹ ی کوچی دا گه رایه وه تاران.

### نه پسانه وهی شهر و نیکه لچوونی سهر سنووره کانی خورنشین

قوناخى هینوری و نارامی کانی له سهر سنووره کانی خورنشینى ئیران، له سالی ۱۲۲۶ ی ک. / ۱۸۲۰ ی زاینی دا کوتایی پنهات و میرانی تورک و فرمانده کانیان سهرله نوی بیانوی تازه یان بز هه لگیره سانه وهی شاگری شهر داتاشی<sup>۱</sup> و حوکمدارانی تورک له نهرمه نستانى عوسمانی ههر چو نیکی بزبان کرابا خیلایى سنووره کانی نازهربایجان و کوردستانیان هه لده خه له تاندن و دنه یان دهان، سهره تای سالی ۱۲۲۶ ی کوچی، قاسم ناغای حه یده رانلوو به فیتی سوله یمان پاشای میری ناوچه ی مووش و بایزید، له کهل عیل و عه شیره تی خزی قه له مره وی ئیرانی چؤل کرد و به خیل و باره وه گه یشته خاکی عوسمانی و به شیک له خیلی «سیبکی» ش ره گه لیان که و تن، کاتیک سنووردارانی ئیرانی ویستیان رینیان یه بگرن، سپاسالاری سپای تورکان له نهرمه نستان خزی تیوردا،<sup>۲</sup> له لایه کی دیکه وه پیاویک به ناوی سادق به گ که ده یکوت کوری سوله یمان پاشای که هیایه و داود پاشای حوکمرانی به غدا شویتی له دواى ده گیزی، په نای برده بهر هوردوی هه یاس میرزا، حوکمرانی نهرزه روم داوی له شازاده ی چیکره وهی میری ئیران کرد که کابرای هه لاتوو راده ست بکاته وه و هه یاس میرزاش بز پاراستی دوستایه تی و بهرگرتن له قه ومانی شهر، سابق به گ و هاورییانی ناردن بز نهرزه روم، به لام حافظه ممه پاشای حوکمرانی نهرزه روم به پیچه وانه ی شه و به لینه ی که دابوی به شازاده ی ئیران، به شیوه یه کی ناجوامیرانه سادق به گ و تیگرای هاورییانی کوشت.

۱- سیز پیرسی سایکس له کتیبی میژوری ئیران دا دهنوسن که سارارویچی بالویزی رووسیا له تاران شهر و گهری دنایه وه و هه رای نهم جاره ش ههر به فیتی شه بوو.

۲- شاری وان «هان»، نیوهندی سهر کردایه تی هیزه کانی عوسمانی بوو.

سهرجهمی شو رووداوانه‌ی که باسیان کرا و به‌گشتی لووت‌به‌رزی و فیز و ده‌ماری نیو ریزه‌کائی سپای «یعنی‌چهری» که وهک شه‌پولیکی تاییهت سهرهیز و سهرلک و ته‌واوی سهرکرده‌کائی گرتیووه، فه‌ت‌ع‌لی‌شای هیئایه سهر شو بروایه که زه‌بریکی چاکیان لی یوه‌شینی و به‌دهستی زور و هیزی چهک سهر به سولتانی عوسمانی نه‌وی بکا و په‌یمانی له‌گه‌ل بنووسی و یوچوونه‌کائی پی بسه‌لمینی.<sup>۱</sup>

له‌کلک‌ی سالی ۱۲۳۶دا فرمانی په‌لاماردانی سپای تورک په‌سند کرا و دوو قوشه‌نی زور و زه‌وند له‌نازه‌ربایجان و کرماشان خویان بز هیرش ساز و ته‌یار کرد. په‌که‌مین هه‌لمه‌تی هیزه‌کائی نیرانی بز ههریمی نهرمه‌نستان و دووچومان له‌مانگی قوریاتی ۱۲۳۶دا دهستی پیکرد. له‌شکری نازه‌ربایجان به‌سهرکرده‌ایه‌تی هه‌باس‌میرزا به‌ریگای «خو» و ساکودا به‌رهو بایه‌زید و نهرزهروم کشان و له‌په‌که‌م تیکه‌له‌چوون له‌گه‌ل سپای تورکان له‌نیزیک «توپراق‌قه‌لا»، سهربازانی تورک به‌زین و په‌نایان برده به‌ر شووره و دیواری قه‌لا و ده‌رگایان له‌سهر خویان کاله‌با، هه‌سه‌ن‌خانی قاجاری فه‌زویتی. سهرکرده‌ی هیزه‌کائی نیران قه‌لاکه‌ی که‌مارو دا و نیزیکه‌ی چواره‌زار که‌سی لی کوشتن و قه‌لاکه‌شی لی کرتن. له‌لایه‌کی دیکه‌وه هه‌باس‌میرزا به‌ته‌قله‌کوت خوی که‌یانده بایه‌زید و «بالول‌پاشا» حوکمرانی نارچه‌که‌ی به‌ته‌واوی به‌زاند و چوکی پندادا و قه‌لای «ئاق‌سهر» له‌چنگی ده‌ره‌یتا و سهرکه‌وتووانه‌ که‌پشته بایه‌زید و میرزا ئه‌بولقاسمی قایمه‌قام که‌ماموستای هه‌باس‌میرزا و مناله‌کائی بیو، له‌و شارهدا خوتیه‌ی به‌ناوی فه‌ت‌ع‌لی‌شاهه‌ خویته‌ده‌وه. هه‌باس‌میرزا پاش پاکتاوکردنی ناوچه‌ی بایه‌زید و ده‌وروپشتی و ده‌ره‌په‌راندنی هیزه‌کائی تورک، چه‌ند بنکه‌په‌کی له‌قه‌لا گیراوه‌کان

۱- عبدالله‌ای کوری مه‌سعود سهروکی وه‌هابیه‌کائی عه‌زه‌بستان په‌لاماری مه‌که‌ی دا و ولایتیکی زوری ویران کرد و چونکه حکومتی عوسمانی ده‌ره‌دستیان شه‌ده‌هات، فه‌ت‌ع‌لی‌شا، حاجی حه‌یدره‌ع‌لی‌خانی برزای حاجی برابم‌خانی که‌لاتته‌ری شیرازی به‌که‌لیک دیاری و نامه‌وه‌ ناره‌ده لای محه‌مه‌ده‌ع‌لی‌پاشای میسر که‌دژی ئیمپراتوری عوسمانی خوی دایوویه راه‌برین و بز راگه‌یاندنی سهر‌به‌خویی ساز بیوو. پادشای نیران داوای لیکرد که‌یان خوی راسته‌وخو کومه‌لی وه‌هابی ده‌مکوت بکا بیان هه‌وال بنیزئ هه‌تا هیزی نیرانی ته‌قوره‌ویان تی‌بخه‌ن، محه‌مه‌ده‌ع‌لی‌پاشا هیزیکه‌ی ناره‌ده عه‌ره‌بستان و عبدالله‌ای کوری مه‌سعودی گرت و ناردی بز بارگای عوسمانی و له‌وی به‌فرمانی سولتانی ولات کوژرا.

دانا و چه کداری لن دامه زرانندن و پاشان قوشه نی خوی بو په لاماریکی نوی له دهشتی مه لازگرد کړ کرده وه. دوی برانه وهی هلمه تی په کم، خه نیمه تیکی زور و ۱۶ توب که وته دهستی هیزه کانی نیرانی و له شکری هه باس میرزا توانی به سر ری و رهوگی هه ستیار و یارناسکی سه ریازی نهرزه روم دا سوار بی و شازاده هه وساری هه لمه ته کانی که وته دهستی.

له و ده می که هه باس میرزا دهیبه ویست هیرش بکاته سر نهرزه روم، خوسره ومحه ممدپاشا شاره گی په ره لا کرد و په نای برده بهر «نارین قه لای» باشووری نهرزه روم. هه باس میرزا، مخه ممدزه مانی قاجاری به دووه زار پیاده و هه شته زار سواره وه ناره سر قوشه نی کزوه بیوی دهوری «حه سه ن قه لا» هه تا زه بریان لن بوه شین، په لام کاکه ی سه رکړده له ناکاو که وته نیو یوسه و که ماروی سپای تورکان و هاواری نارد بو شازاده ی نیران هه تا بکاته هانای. هه باس میرزا نه سپی لینگ دا و خیرایه گی چوه فریای و دوو دهسته ی سپای تورکانی له «بولتوق» ی نیزیکی قه لای مووش تیکهارین و که ماروی دهوری محه ممدبخانی شکند. له و شه رده دا ۱۷ توب و نیزیکی ۲۰۰ هه زار سر په کسم و مهر و مالات که وته چنگ سپای نیران. هه ز له و ومخته دا له شکری نیران توانی قه لای مه لازگرد بگری و سه رکړده یکی دیکه ی نیرانی به ناوی «حوسین خانی سردار» یش دهستی به سر قه لاتی مووش دا گرت. له کوتایینی نه م هیرشه دا قه لای بایه زید، نابشگردیادین. مه لازگرد، بدلیس، مووش، نه خلات و توبراق قه لا که سه نگره ی سهخت و پته وی تورکان بوون له هه ریمی نهرمه سستان گیران و سپای نیران ۴۸ توب و که لیک دهسکه وتی دیکه ی کزکړدنه وه (مانگی سه فهری ۱۲۲۷ ی کوچی). له و هه رایه دا کزشکی دهسه لاتی عوسمانی به هه بهستی ودهست هیتانی دلی شازاده و فهتج علی شا، حوکمرانی نهرزه رومی له سر کار لایرد.

له شکریکی دیکه ی نیران به سه رکړدایه تیی دهوله تشا له دهو روپه ری شاره زوور و له گوینی چومی سپروان به یاریده ی حه سه ن خانی قه یلی و شه رکه رانی لورستان، شکستیان به سر شانی حه مه دناغای که هیا و محموودپاشا دا هیتا و راگردوانی تورکیان هه تا که رکوک هه لبری (محهره می ۱۲۲۷ ی ک/ ۱۸۲۱ ی ز). دهوله تشا سوله یمانیه ی گرت و به ریگای «سامه را» دا هیرشی برده سر به غدا. داویدپاشای حوکمرانی به غدا که وته نیو بازته ی که مارو و

شىخ مووساى گورى ئەو شىخ جەغفەرەي نەجەفى كە پىنشتىر ياسى كرا، وەكۆر  
تكاكار ئىردرايە لاي دولەتشا، كەچى راست لەو كاتەدا دولەتشا نەخۇش كەوت و  
لە جىيى «تاقى كەسرا» كۆچى دوايىي كرا (۲۶ى سەفەرى ۱۲۲۷).

### شەرى تۇپراق قەلا

يارگاي دەسەلاتى عوسمانى بۆ ئەوئەي جارىكى دىكەش ھىزەكائى خۇي لە  
بەرامبەر ئىراندا بە تاقى يكاتەو، قۇشەنىكى قورس و گرانى خەفتاھەزار كەسەي  
بە سەركردايەتتى ھەمەدەمىن رەئووق پائشا و چەند سەركردەيەكى شارەزا و  
شەردىدەي خۇي ناردە نەرزەرۆم ھەتا ناوچە گىراوھكائى ھەرىمى نەرمەنستان لە  
چنگ سپاى ئىران دەرگىشەو، ھەسەنخانى قەزوينى دەستەيەك لە پىنشتەنگائى  
ھىزەكائى توركى لە قارس بەزائىن و دىلەكائىشى ناردن بۆ لاي شازادەي  
جىگرەوئەي مەر لە «خۇ» بە، كاتىك شازادە خەبەرى بۆ ھات كە سپاى عوسمانى  
بزووتوو و دەورەي تۇپراق قەلاي گرتوو كە ۱۲۰ سەربازى ئىرانى دەبىيارىزن،  
بەلەز بەرەو ئەو شوپتە رۇيى (مانكى رەمەزانى سالى ۱۲۲۷). سەرەتسا ئەو  
كۆمەلە نەرمەنىيەي تىكشكاندن كە لە «قەرەكلىسا» سەر رىگائى تۇپراق قەلا  
ئىي نامەز رابوون، كاتىك شازادە بۆي دەرگەوت كە دۇدارانى ئىرانى تەنگىان  
پى ھەلچەندراو و چۆلەبىچ گراون، وئىزاي چوارەزار سوارەي ھەلبۇزادەي  
زەبىرەشىن رەوى برە نىو قەلا و ھىندەي خۇ لە بەر لىشاوى لەشكرى توركان  
راگرت ھەتا ھىزەكائى دىكەي ئىرانى سەر و سۇراغىان پەيدا بو. شەرىكى  
يەكجەر دۇوار و خويىن قەوما و كار لە تۇپ و تەنگان دەرچوو و گەپشتە  
شېرھەلكىشان و خەنجەرەوشائىن، ئەو شەرەدا چەكدارانى ئىرانى زور ئازايانە  
دەستيان كرددەو و ئاخىرىكەي دواي شەوورزىك، سپاى توركان بە شىل و  
شەكەتى تىما، جەلادىن مەمەد چووپان ئوغلى ھەلات و سەركردەكائى دىكەش  
ھەر يەكەي بە لايەكدا رەوین و سەرلەبەرى ھۆردووكا و چەكچۆل و  
جىخانە و تۇپخانەي توركان كەوتتە چنگ، ھىزەكائى ئىران و لەو قۇشەنە قورس و  
گرانەي ھاتىبو تەنيا بىستەھەزار كەسىكىان گەرانەو نەرزەرۆم مانكى شەشەكائى  
۱۲۲۷ى كۆچى).



سهرکرده کانی له شکرې سازاده دنه یان دها هتا بگویته په یکه رده ی شکسته ی سپای تورک و قریان تیخا، به لام چونکه دهیزانی له شکره که ی ماندووه و پیوستی به وچان و خه سانه وه یه. به گوئی نه کردن و له دهشتی خوش و دلگر و بزویتی «خالپاز» له شکر به زی کرد و میرزا تهقی خانی فراهانی که په کییک بوو له په روه رده کراوانی قایم مقامی فراهانی و پیاویکی چازان و زمان لووس بوو. نارده نهرزه روم هتا له گه ل دوژمنی به زیو سه بارمت به برانه وه ی شهر و نووسینی په یمان نامه ی ناشتی و چاره سهری کیشهی سنوران بگویته وتوویتو.

کانتیک هه والی سهرکه وتنه کانی سازاده هه یاس میرزا له نهرمه نستان به گوئی فتحه علی شای باوکی ناشنا کرا، یو نه وه ی په یکجاری قوشمنی تورک بشکینی و په لاماره کانی بالی خورشین که له بهر نه مانی دوله تشا هه لپه سیزدرا بوون دهست په یکه نه وه، چند میریکی خزاوای له گه ل هیزی چه کاز به ره و به غدا و شاره زوور به ریزکردن و سن هیزی نیرانی له ریی کوردستان و کرمانشاه وه به ره و دووچومان بزوتن، به لام له و کاته دا نه خوشیی زکچوون و رشانه وه له عیراق سهری هه لدا و نیوه ی له شکرې نیرانی تیدابرد. پادشاهن که خزی به هیوای زیاره تی مرقه دی نیمانان هتا نه هاروند هاتبوو، به په له به ره و پایتخت که رایه وه و راست له و دمه دا پیی راگه یندرا که خه مده مینی سهرکرده ی عوسمانی داوای ناشتی و پیکه اتی کردووه و به لینی داوه که له به هاری سالی داهاتوودا به مه بهستی وتوویتو و بهستی په یمان، نویته رانی عوسمانی ده نیریته تاران.

#### په یمان نامه ی نهرزه روم (۱۲۳۹ ای ک/ ۱۸۲۳ ای ز)

له سهره تا کانی سالی ۱۲۳۷ ی کوچی دا، وتوویتی ناشتی و پیکه اتن له نیوان دوو دوله ته که له تاران و نهرزه روم دهستیان پیکرا. خه مده مین له لایه ن بارگای دهسه لاتی عوسمانی را راسپیژدرا بوو هتا ویرای پاراستتی قسازانج و په رزه وه نډیبه کانی ولاته که ی له گه ل نیران پیکرین. فتحه علی شا له ریی سهره ننگ قاسم خانی بالویزی خویه وه له نیسلامیوول به سولتانی عوسمانی راگه یاند، که په کییک له مەرجه کانی ناشتی، دانی باج و خه راجی سالانه یه به نیران، به لام سولتان نه یسه لماند و «نه جیب پاشا» ی به نامه ی که وه که هه لگری به ند و برکه سهره کییه کانی په یمان نامه که بوو، له گه ل بالویزی نیران نارده تاران. فتحه علی شا

بىن ئەھدى لاوازىيۇنى سەرلە بەرى ھىزەكانى عوسمانى وە بەرچاۋ بگرى، تەنيا بە مەبەستى برانەھدى ئەو شەرئەئى كە تىكرائى سەردەمى دەسلەتكەئى ئەويان گرتىۋە. پىنشاھەكانى سولتائى قىيول كرىن و غەرمائى دا كە دەقى پەيمان نامەكە بە پوخت و پاراۋى بئوسسرى و لە لايەن ئوتتەرائى ئەواودەسلەئى دوو دەولەتكەۋە واژۇ بگرى.

پەيمان نامەئى ئەرزەروم كە برىتتېيە لە پىنشاھىيەك و ھەوت بەند و پاشكۆيەك، سەرئەتە لە ئەرزەروم لە لايەن ئوتتەرى ئىرانەۋە مىرزا تەقىخانى غەراھائى و ھەمەدەمىن پاشا ئوتتەرى عوسمانىيەۋە واژۇ كرا و نىزدرايە ئىسلامبول. مانگى ئىۋجىژنائى ۱۲۲۸ى كۆچى. سولتان مەھمۇدخان سۆرى كرىد و بە بالوئىزى خۇىدا ناردى بۇ تاران. قەتەئى شا لە رووى خودى بالوئىزى عوسمانى دا چەند بەند و برگەيەكى دەستىۋەردا و مانگى رەببەئى دوۋەسى ۱۲۲۹. ئەو دەقائەئى مۇر و واژۇ كرىن كە بە فارسى و توركى نووسرايۇن.

ۋەكۆۋ ديارە كالا و كەلۋەلى ھەناردەئى ئىران بۇ ولتائى دەۋرۋەرى دەرياي مەدەتەرائە بە رىئى ھەرىقى دوۋچۇمان و چەند قەلەمرەۋىكى دىكەئى عوسمانى لە ئاسپاي خۇرئىشەين دا تىدەپەرىن و ھەروھەا بەپىئى بىر و باۋەرى دىئى. خەلكى ئىران ھەمىشە تامەزىۋى زيارەتى مۇغبەرە و شەبباكى پىرۋى ئىمامان بون لە ھەرىقى دوۋچۇمانى عىراق. جا بۇيە لە پەيمان نامەئى ئەرزەروم دا چەند بەندىك تاپپەت درابون بە شىۋەئى كاروبارى بازىرگانى ھەرىك لا و سەفەرى ئىرانىيەكان بۇ نەجەف و كەربەلا. بەگۆزەئى ئەو بەند و برگانە، ھەر كالا يەككى ئىرانى بىنزدىرئە قەلەمرەۋى عوسمانى تەنيا سەئى چۋارى نۇخى سەرەكىي كالاكە كۆۋمىرگانەئى لىۋەرىگىرى و دەبىن كاربەدەستائى تورك لە ھەرىقى دوۋچۇمان رىئى گەشت و گەرائى زيارەتكەرائى ئىرانى خۇش بكن و كرىيان ۋە بەرئەھىن.

دەقى بەندەكانى پەيمان نامەئى ئەرزەروم لە بوارى ديارى كرائى ھىلى تىپەربوونى سنوورەكانەۋە ھىتدە روون و يەكلابى كراۋە نەبوون. چونكە تەنيا لە پىنشاھى دا ئامازەئى پىكرابوۋ كە سنوورى ئىۋان دوو دەولەتكە بەپىئى پەيمان نامەئى زەمانى نادرشاي ئەفشار لە سالى ۱۱۵۹ى ك/ ۱۷۴۶ى زابىنى دا. ۋەك خۇيان دەمىتتەۋە، ۋەكۆۋ ئاشكرايە لەو پەيمان نامەيەش دا ھەل ۋ ھەلكەۋتى سنوورەكان بەۋردى و بەروونى ديارى نەكرابوون. ھەر بۇيە پەيمان نامەئى ئەرزەرومىش بەگۆزەئى

په یمان نامه کې پېنښوو نه یوانی چاره سهری کیشی سنوره گان بکا به په کجاری و ناکوکی له سهر خاک هه روک خوی مایه وه. هه روها هاتوچوی خیلاتی سهر سنوران و چوونیان بز گهرمین و کوستان، کوسپ و گریه کی زوری له سهر ریگای دیاری کرانی که وشه نان به دی دینا. بهم پینه روژ به روژ نیوه روکی په یمان نامه ی نه رزه رویم کالتر ده یوه و وه کوو دواتر یاسی ده گه یین پرسی دیاری کرانی سنووری نیوان ئیران و عوسمانی که ده بوو ته نیا له نیوان دوو دهوله ته که و نویتنه رانیان دا قسه ی لن بکری و چاره سهری بز بدوزریته وه. هه میسه ده بوو به تنگه ژه یه کی گه وره ی سیاسی و هه لگیرساندن نیوان تاخوشی له مابه نیان دا. کیشی سنوران نه و منده ی دريژه کیشا هه تا ولاتانی به کزیله بهری نورو پایسی خویان تیوه ردا و بوونه نیو بیوان، به لام وه کوو دیاره شه و ټیکه له چوونه کانی سنوران و ناکوکی دوو ولاتنه که هه تا سه رده می رووخانی نیمپراتوری عوسمانی و ته مانی نه و دهوله ته و سه قامگیر یونی حکومتی مه شروته له ئیران دا دريژه ی کیشا.



بنگه‌ی ژین

پەشتىن

### خولى دووھەمى فەرمانرەوايەتتى قاجاران

(۱۲۵۰ - ۱۳۱۳ ى/۱۸۲۲ - ۱۸۹۵ ى ز)

#### پادشاھىتى مەھمەدشا و ناسرەددىنشا

«لەم خولەدا تاگامى بىن فەرى پەيمان نامەى گولستان و تورکمانچاي و دەرەنجامى نالەبارى شەرە بىرانبەوکانى سەردەمى فەتحەلى شا لە ئىراندا خۇيان دەنوئىن. چەند دەولەتتىكى دىكە كە لەو خولەدا پەيوەندىيە سىياسىيەکانى خۇيان لەگەل ئىران پەره پىندەدەن. دەتوانن سەرىبەشانە و زىددەبارووى وەکوو پەيمان نامەى تورکمانچاي كە درابوويە رووسيا. بۇخۇيان دەستەبەر بکەن و لە تاكامدا ئەنئىنەووى دەسلالەتى سىياسى و ئابوورىي بىگانان لە ئىراندا دەگاتە ئەوپەرى خۇي و سەرىبەشتىي ئىران و زىيانى ئابوورىي گەلى ئىران پىتر لە ھەر رۇزگارىكى دىكە تووشى سىستى و لەررۇكى دەيىن. پادشاھىتى قاجار و مەزنانى پارگاي مىرى، لەبەر ئەو كۆت و پەندەى كە پەيمان نامەى گولستان و پەيمان نامەى تورکمانچاي و كۆمەلىك پەيمان نامەى ئەوتوى دىكەش، بىوونە گىروگرتتى سەر رىگاي بەختەوهرىي كۆمەل و ھەررەھا لەبەر گەش بىن بوونى لە رادە بەدەر سەبارەت بە غەواران، گەلىك بەررەوئەندىي و لاتەكە بەختى بىگانان دەكەن و لە پەشانى پادشاھىتى ناسرەددىن شادا بەرەبەرە گوورانى بىرى شۇرشگىرانه و سرت و خورتى ئازادىخوازى دەست پىندەكا و ھەل بۇ روودانى شۇرشى مەشرووتە دەرەخسى.»

## I

### پادشاهی تیبی محمدهشای دوهام (غازی)

(۱۲۵۰ - ۱۲۶۴ ای ک / ۱۸۳۴ - ۱۸۴۷ ای ر)

#### سره‌اندانی سازاده‌گان

کاتیک هوالی نه‌مانی فتح‌علی‌شا بلاو بزوه، له پایتخت و زوربوی ناوچه و هریمه‌کانی ولات، سازاده‌ی قاجار خویان به جیگره‌وه‌ی پادشا دانا، له تاران سازاده‌ی علی‌شا<sup>۱</sup>، کوری ده‌ه‌می فتح‌علی‌شا و له فارس حوسین‌علی‌میرزای فرمانقه‌رما به یاریده‌ی حسن‌علی‌میرزای<sup>۲</sup> برای، هرکام خویان به پادشای سرپه‌خو دانا و سکه و خوتبه به ناویانه‌وه لیدرا، پاشماوه‌ی سازاده‌کانی دیکه‌ش له جه‌غزی ده‌سلاتی حکومه‌ته‌کشی خویان‌دا به سرسورماوی تیمابوون و نه‌یانده‌زانی ده‌ین هلوستیان سه‌بارت به پادشای ناهاتوو چ بن، هر بویه هه‌تا نه‌و ده‌می که محمدهشای په‌هول و تیگوشانی میرزا تبولقاسمی قایم‌مه‌قام یوو به پادشا، بی‌ساره‌ویه‌ره‌یسی و که‌له‌وه‌کیشی له نیوان لایه‌نگران و براکان و مامه‌کانی‌دا له تیرانی باشووری و ناوه‌دی دریژه‌ی کیشا.

#### حکومه‌تی سن مانگی سازاده زیلوسولتان

سازاده زیلوسولتانی حوکمرانی تاران، کاتیک بیستی که باوکی له نیسفه‌هان کزچی‌دوایی کردوه<sup>۳</sup>، له‌گه‌ل کزمه‌لیک، له سازادان و حوکمدارانی ناوچه و

۱- زیلوسولتان، وه‌کوو چانگیر میرزای کزری هه‌باس‌میرزا له میژووی نوی‌دا ده‌لی، خاوند‌شکزی کزچ‌کردوو فتح‌علی‌شا، شوینه‌واری زور گرینگی له‌سهر لاپه‌ره‌ی روژگار به‌جیپیشتون، بز وینه‌ی که‌وتته‌وه‌ی کزمه‌لی مندلانی به‌رزه‌شانی که له سرده‌می که‌یوم‌رسوه هه‌تا نیستا - یانی سالی ۱۲۶۸ ای ک / ۱۸۵۷ ای ز - هیچ پادشایه‌ک شتی ناوای به‌خزیه‌وه نه‌یوه، نه‌وده‌می رژی بی‌یه‌ر بلزوانی خودا، بیجگه له نه‌وه و نه‌تیژه، ۵۳ کور و نیزیکه‌ی ۶۰ کچی له پاش به‌جی‌ما.

۲- شو‌جاموسه‌نتنه.

۳- فتح‌علی‌شا رژی نوزده‌ی جه‌مادی ناخری سالی ۱۲۵۰ ای ک / ۱۸۳۴ ای ز، له نیسفه‌هان وه‌قاتی کرد و تهرمه‌که‌یان برده‌وه نه‌و شوینه‌ی که سالیک پیشتر به فرمانی خزی له تیژگی حه‌زرتی مه‌سومه‌ی قوم بی‌یان ساز‌کردوو.

خولی دووهمی فرمانروایه‌تیی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) / ۱۴۵

مه‌لپه‌نده‌کانی جه‌رگه‌ی شیران و تاقمیک له‌گه‌وره‌بیاوانی بارگا بوو به‌هاوده‌ست و هاویه‌یمان و خزی به‌پادشا دانا و سه‌رناوی‌عه‌لی‌شا و عادل‌شای‌مه‌لیژارد و بز ماوه‌ی نه‌وه‌د رۆژان حکومه‌تی کرد.

زیلوسسولتان پاش راگه‌یاندنی پادشایه‌تیی خزی. ده‌ستی کرد به‌تخشان‌په‌خشان و تاقمیک لاته‌وپاته‌ی تارانی به‌ناوی سه‌ریاز و به‌زه‌یری پاره‌له‌ده‌وری خزی هالاند و نه‌و هیزانه‌ی که‌ ویرای فتح‌عه‌لی‌شای باوکی چوو‌بوونه‌نیسه‌هان. له‌گه‌ل سه‌رکرده‌که‌یان واته «عه‌لی‌نه‌قی‌میرزای روکنودده‌وله». کوری هه‌شته‌می فتح‌عه‌لی‌شا بانگی کرینه‌وه‌ بو تاران. براکه‌ی سه‌ری وه‌به‌ر فرمانی زیلوسسولتان هیتا و له‌گه‌ل هیزای به‌رف‌فرمانی و تیکرای خه‌زیتنه‌ و پنداویستییه‌کانی میری گه‌رایه‌وه‌ تاران و ویرای نیکلام‌کیشانی. قۆلبه‌ندی په‌کارچه‌ نه‌لماسی «ده‌ریای‌نوور» دایه‌ خزمه‌ت زیلوسسولتان که ۴۰ گرام بوو.<sup>۱</sup> عه‌لی‌نه‌قی‌میرزای برای له‌لایه‌ن پادشای تازه‌وه‌ چند نامه‌یه‌کی نووسین بز میران و حوکمدارانی ولات و ناوای لی‌کردن هه‌تا سه‌ر وه‌به‌ر زیلوسسولتان بینن و چند فرمانیکیشی به‌ناو و موری زیلوسسولتان عه‌لی‌شاوه‌ ناردن بز هه‌ریم و ناوچه‌کانی شیران.

چند رۆژیک پاش نه‌م رووداوانه زیلوسسولتان په‌کیکه‌ له‌ باوه‌پیکراوانی خزی به‌ناوی محهمه‌دجه‌غه‌رخانی کاشی، کرد به‌ وه‌زیر و عه‌لی‌نه‌قی‌میرزای بز دیداری محهمه‌دمیرزای شازاده‌ی دیاری‌کراوی جیگره‌وه‌ی‌میر نارد ته‌وریز و نامه‌یه‌کی‌شی بز نووسی و لینی راسپارد که‌ وا باشه‌ بی و سه‌ر وه‌به‌ر حکومه‌ته‌که‌ی بینن و نه‌گه‌ر به‌و کاره‌ رازی بی. دیسانیش ده‌یکاته‌وه‌ جیگره‌وه‌ی‌میر و هه‌روه‌ک. جباران حکومه‌تی ته‌واوی تازه‌ریایجانی ده‌داته‌وه‌ ده‌ستی.

له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌ محهمه‌دمیرزا که‌ به‌ره‌سمی کرابویه‌ جینشینی پادشا و له‌ سه‌رده‌می هه‌باس‌میرزای باوکی‌دا توانیوو‌ی به‌شداری زۆربه‌ی له‌شکرکیشانه‌کانی بیی.<sup>۲</sup> نیستا حوکمرانی ته‌وریز بوو. پاش بیستنی هه‌والی نه‌مانی فتح‌عه‌لی‌شای

۱- به‌بینی چند سه‌رچاوه‌یه‌ک ۱۸۰ تا ۱۸۶ قیراته‌ یانی ۲۷/۲-۳۶ گرام.و.

۲- فتح‌عه‌لی‌شا دواي نه‌مانی هه‌باس‌میرزا، نه‌گه‌رچی کوری دیکه‌ی زۆر بوون، محهمه‌دمیرزای کوری هه‌باس‌میرزای به‌جینشینی خزی دیاری کرد و له‌ خوراسانه‌وه‌

باپیری. به پاریدهی میرزا نوبولقاسمی قابیله قاضی فراهانی که به یکیک له مزنه پیاوانی چاواناسی شو سردمدی داده اندرا و ماموستای خودی محمدمیرزاش بسوو. به مبهستی گرتسی تاران و سرکوت کردنی زیلوسولتان و تیکرای خنیمه کانی که وته کز کردنه وهی هیز و چونکه دهوله تی رووسیا له دهرونی خوی دا پیی خوش بوو محمدمیرزا بیته پادشا، بالویزی رووس به مبهستی پرسهی پادشا و پیروزیایی پادشاهی تی له محمدمیرزا، ردیسی بز ته وریز و بالویزی نینگلیسیش به رهو ته وریز وهی که ووت و چند نه فسه ریگی ولاته کهی خوشی له گهل خوی بز دن که نینگلستان به مبهستی مه شق و راهیانی سربازانی نثرانی ناردیوونی.

میرزا نوبولقاسمی فراهانی ریگی خوش کرد و بهین شهر و ههرا سه رها جانگیر میرزا و خوسره و میرزای برای محمدمیرزای له نازه رباپجان گرتن و له زیندانی په ستاوتن، پاشان له و چه کارانهی که کزی کردیوونه وه، له پیش دا دهسته یکی له گهل «راولینسون»ی نه فسه ری نینگلیسی ناردن بز تاران و نهوانی دیکه ی به مبهستی پاراستنی پادشا له ته وریز به جیهیشتن. شو هیزه ی که له نازه رباپجان وه ده چونه تاران، له «سیاده هه ن» یانی «تاکستان»ی نیستا و ۴۰ کیلومتری ک واوهی خورنشینی قه زوین توشی یازده هزار چه کداری زیلوسولتان هاتن که نیمام ویزدی میرزای برای سر کرده یان بوو. شم قوشه نه به مبهستی گرتنی زه نجان و نازه رباپجان و چاوسوور کرده وه له محمدمیرزا به ریگرایوون. پاش تیکه لچوونیک کیم و کورت، سپای زیلوسولتان لیکه لوه شا و به خبر و پتوونی پرویان کرده نیو له شکری محمدمیرزا و به م شیوه یه داری هیوا و بریای زیلوسولتان به ری نه هیئا و که وته جه وله ولا و پاران وه و داوای لیبووردن و چا کرده وهی دلی محمدمیرزا. سره نجام محمدمیرزا له سه رها تکانی مانگی ره مه زانی سالی ۱۲۵۰ دا، له گهل میرزا نوبولقاسمی فراهانی و پایه به رزانی بارگای میری و بالویزانی رووس و نینگلستان گه یشته پایته خت و رژی ۱۴ ای مانگ تلجی نایه سه ری و ناوا حکومه تی نه وه ر رژی زیلوسولتان کوتایی پنهات.

---

ناردی بز ته وریز، هه پاس میرزا رژی ۱۰ ای جه مادی دووه می سالی ۱۳۴۹ ای ک/ ۱۸۳۳ ای ز، کوچی دویایی کرد.



### چهند گه‌سیگی دیکه گه خویشان به خاوه‌نی نه‌ختی پادشایه‌تی ده‌زانی

دوو کس له‌وانه‌ی که پاش چوونی محمده‌دمیرزا هینشتاش هر له‌سەر نارهم‌زانه‌ندی و نه‌سازانی خویشان سوور و له‌هه‌مووان گرینگتر بیون، حوسین‌علی‌میرزای فرمانفرما و هه‌سه‌ن‌علی‌میرزای شوجاعوسسه‌نته‌نه، حوکمرانی فارس و کرمان بیون و پیکه‌وه و به‌یه‌ک دهنک بو وه‌دی‌هیتانی نامانجی هاوبه‌شیان هه‌ولیان دها. میرزا ئه‌بولقاسمی فراهانی (قایم‌مقام)، به‌مه‌به‌ستی خو پاراستن له‌شهری نیوخو، نه‌وه‌نده‌ی توانی تیکوشا که براکان و مامه‌کانی شا به‌قیله‌بازی هه‌لفرویتنی و بیانخاته‌ته‌له‌وه<sup>۱</sup>، به‌لام نه‌یتوانی فرمانفرما و شوجاعوسسه‌نته‌نه له‌خسته‌به‌ری و به‌ناچاری شانزاده فیروزمیرزای له‌گه‌ل مه‌نووچته‌رخانی موخته‌میدوده‌وله و لیندزی، یه‌کیک له‌نه‌فسه‌رائی ئینگلیسی و ۵۰۰۰ سه‌ریاز و توپخانه‌ی ته‌سه‌ل و ته‌پاره‌وه‌ ناره‌ده فارس. کاتیک هه‌والی سه‌قامگیربوونی محمده‌دشا له‌تاران به‌گویی کهسانی ده‌وری‌ه‌ری فرمانفرما ناشنا کرا، زوربه‌یان له‌تریسی سزادرائی دواژوژ بلاوه‌یان لیکرد و سه‌ره‌نجام فرمانفرما و شوجاعوسسه‌نته‌نه گیران و به‌فرمانی پادشا کویر کران.

میرزا ئه‌بولقاسم خو له‌چاو شوجاعوسسه‌نته‌نه چاکتر له‌گه‌ل ئه‌وانی دیکه‌ش نه‌جوولایه‌وه که خویشان به‌خاوه‌نی ته‌ختی فرمانروایه‌تی ده‌زانی. چهند شانزاده‌یه‌کی وه‌کسو و هه‌مه‌ده‌سه‌قی‌میرزا و شایخ‌علی‌میرزا ناسراو به‌ «شایخ‌ملوک»ی حوکمداری برووجیرد و مه‌لایر، هه‌رکه فرمانی میرزا ئه‌بولقاسم گه‌یشته‌ده‌ستیان، له‌ریوه‌چوونه‌تاران و سه‌ریان وه‌به‌ر پادشای تازه

---

۱- میرزا ئه‌بولقاسمی قایم‌مقامی فراهانی کاغذیکی له‌هه‌مه‌قولی‌میرزای مولک‌نارا نویسی و گوئی چونکه ئیوه‌کوره‌گه‌وره‌ی خاوه‌ن‌شکوی خاوه‌ن‌خوشیون، بی‌ئیزنی ئیوه‌ پادشا پین‌نایته‌پایته‌خت، ئیوه‌ده‌بی ته‌شریف‌بینن و به‌پینی شهرعی موباره‌ک، شه‌مکی خاوه‌ن‌شکوی خاوه‌ن‌خشیو هه‌لگرن و پاشان ئیزن به‌رموون پادشای تازه له‌سه‌ر ته‌ختی فرمانروایه‌تی پال بداته‌وه، وا باشه‌ده‌دواژده‌روژیک له‌پایته‌خت بمیته‌وه و دوايه‌ ته‌شریف‌به‌رنه‌وه‌مانده‌ران، مولک‌نارا که پیاویکی راست و پاک‌سرتت بوو، گه‌یشته‌ ناوه‌ندی ده‌سه‌لات و ته‌والوی ئه‌و قسانه‌ی به‌راست دانا‌بوون، به‌لام نه‌یانته‌خت بگه‌ریته‌وه جی‌جاری و ده‌وریان خسته‌وه بو هه‌مه‌دان. سه‌ره‌نجام سالی ۱۲۶۵ ای.ک/۱۸۴۸ ای.زایینی له‌هه‌مه‌دان رژی به‌ره‌و ده‌رگای په‌روه‌ریگاری چاکه‌کار، انهم به‌سه‌ره‌اته‌جانگیرمیرزای قاجار له‌کتیپی «میژوری نو» دا‌توماری کردوه.<sup>۱</sup>

هیتا و سزا ندران. لهم رۆژگارهدا میرزا نهبولقاسم شازادهیهکی زوری گرتن و له بهندیخانهی پهستاوتن و محهمه‌دشای لهو مهترسییه که‌ورانه رزگار کرد که له سه‌ره‌تای حکومه‌تی‌دا له سه‌ر ریگای شین بیوون. قایمه‌قام له چاکه‌ی نهو خزمه‌تانه کرایه سه‌رۆکه‌وه‌زیر و محهمه‌دشا جله‌وی ته‌واوی کاروباری ولاتی دایه دهستی.

#### میرزا نهبولقاسمی قایمه‌قامی فه‌راهانی

میرزا نهبولقاسمی قایمه‌قام کوری میرزا عیسا قایمه‌قامی فه‌راهانی له‌میژ بوو له دام‌وه‌زگای بارگای هه‌پاس‌میرزادا له ته‌وریز خزمه‌تی ده‌کرد. میرزا پیاویکی ویژده‌وان، زانسا، نووسه‌ر، به‌مشوور و وریا و له کاروباری ده‌زگای به‌ریژه‌په‌رایه‌تی‌دا هونه‌رمه‌ند و شاره‌زا بوو. وه‌کوو باسما‌ن کرد به مه‌به‌ستی پته‌و بیوونی بناغه‌ی ده‌سه‌لاتی محهمه‌دشا به رووراستی تیکه‌وت و وا به لیوه‌شاوه‌یی و چازانی تیکوشا که شایانی سه‌رنج بوو. پادشا میرزای به‌ گه‌وره‌ترین ده‌ورگیری سه‌رکه‌وتنی خوی ده‌زانی و هه‌روه‌ها چونکه زۆرجاران تاریفی نه‌وی له هه‌پاس‌میرزای باوکی بیستیوو. کردی به مه‌زنه‌وه‌زیر. قایمه‌قام که پیاویک بوو هه‌ر قسه‌ی خوی ده‌سه‌لماند و هه‌تا نه‌ندازه‌یه‌کیش خو به زلزان بوو. هینده‌ی پینه‌چوو که هه‌وساری ته‌واوی کاروباری ولاتی که‌وته دهستی. وای لیهات که پادشا هیچ ده‌سه‌لاتیکی به ده‌سته‌وه‌ نه‌ما و ته‌نانه‌ت خوی له کاروباری تاییه‌تی‌شا و حه‌ره‌مخانه و زۆر شتی دیکه‌شی هه‌له‌ه‌قوتاند.

قایمه‌قام که زۆر چاک ده‌یزانی محهمه‌دشا پیاویکی بی زبیک و زاکوون و بی‌برشته و مه‌یلی به لای که‌للایی و رایواردن‌دا شیکاه‌ته‌وه. راسته‌وخۆ هه‌موو کاروباریکی ولاتی به ده‌سته‌وه‌ گرت و بی‌نه‌وه‌ی هیچ پرسینگ به پادشا یکا کاره‌کانی راده‌په‌راند. له‌به‌روه‌ی به چاری گومانه‌وه له زۆریه‌ی پیاوانی بارگا و که‌سانی ده‌وربه‌ری پادشای ده‌روانی. هیچ‌کامیانی له کاروباری ولات وه‌رنه‌ده‌دان و نه‌یده‌کردنه شه‌ریکه ده‌سه‌لاتی. هینز و برشتی قایمه‌قام وای په‌ره نه‌ستاندیوو که به قازانجی نیشتمان هه‌نگاری هه‌لدیتایه‌وه. به‌لام خۆ دوژمنان و نه‌یارانی به ده‌سته‌وستانی دانه‌نیشتیوون و له که‌لین‌دا لینی خه‌فتابوون. تا‌قمیک له پیاوان و ما‌قوولانی ده‌وره‌ی پادشا و نه‌وانه‌ی که به شوین پله‌ی بالاتردا هه‌ودال

خولی دووهەمی فەرمانرەواپەتیی قاجاران (١٢٥٠-١٢٦٢ی ک/١٨٣٤-١٨٩٥ی ز) / ١٢٩/

بوون و مەزنەوهزیری زانا و نیشتمان دۆستی ئێرانیان بە کۆسی سەر ریگای  
پنهنە لاچوونی خۆیان دەزانی. شەقلی بێر و بۆچوونی خۆیان هاویشته سەر  
روانگە و مینشکی پادشا و گوتیان پیاویکی خیرەسەرە و شا بە هیچ دانانی و قسە  
خۆی نەبی ئی کەسی دیکە ناسەلمیتی.

دوژمناتی سەرۆک وەزیر پادشایان وا تیکە یاند کە تەننەوهی دەسلاتی  
قایمەقام ئارابوونی خۆری فەرمانرەواپەتیی ئەوی لە شوینە. ئەو کەساتە یۆ  
سەلماندنی قسە کە ی خۆیان کاریکی سەرۆک وەزیریان بە نمونە هینا یەوه و گوتیان  
چونە تەواوی قەرەول و پاسەوانانی ئەندەر وونی و گە لەنخانی گۆریون و پرس  
پەنە کردوی. وەکوو دیارە سەرۆک وەزیر بەینی پیویستی و رهچاو کردنی  
کۆمەلێک بەرژەوهندی ئەم ئی و شوینە ی و بەرچاو گرتیوو. ئەک مەبەستیکی دیکە.  
ئەم خەنیمانە هەدایان ئەدا و تەننەت بریدیان لە گویی پادشاوه کە سەرۆک وەزیر بە  
دزی لە زیلوسولتانی راسپاردوو و پیلانیکی یۆ تیکدانی پەمای دەسلاتی پادشا  
دارشتوو.<sup>١</sup>

مەمەدشا کە شەو و روژ لە کەل نە یارانی قایمەقام هەل دەستا و دادەنیش و  
کەوتیویە ژێر باندۆری بێر و بۆچوونیان. زراوی تۆقی و رهزاسەندی لەسەر  
کوژرانی قایمەقام دەریری. روژی ٢٧ی مانگی سەفەری سالی ١٢٥١ی کۆچی

---

١- جانگیر میرزای نووسەری «مێژووی نوێ» کە خۆی یەکیک بووه لە سازاوه  
سەربزیوهکان و بە فەرمانی قایمەقام گیراوه و ساوهیک زیندانی کراوه ئاوا دەتوسن:  
«مسی شوکرانە بۆیری دەولەتی پادشایەتی لە سازاوه شاقولی میرزای کوری خانی  
خودالینخوشیوم بیستوو کە دەگوت. چەت روژ بەر لەوهی خەنەت داوینی قایمەقام  
بکریتهوه. بە دالانیکدا تیدەهەریم کە رووی دەکرده خەلوەتخانی کەریجخانی زەند. میرزا  
ئەبولقاسمی قایمەقام کە لەو دالانەدا لەسەر سەکزیهک دانیشتیوو. چاوی پێم کەوت و  
بانگی کردم و لە لای خۆی داینام و لە حالوبالی زیلوسولتانی پرسی. کۆتم بە هەوالی  
نازانم. میرزا ئەبولقاسم کۆتی یۆچی نازانی؟ ئی بیهرسه بزانه دیسانیش مەیلی ئەوهی ساوه  
بیتە پادشا؟ شاقولی میرزا کۆتی لە قایمەقام تووره بووم و تۆقیم و ترس دایگرتم. میرزا  
ئەبولقاسم زانی کە من ترساوم. بۆیه دلی نامەوه و کۆتی: مەترسه، بە زیلوسولتان یلن  
کە بوونەوه بە پادشا گرتی لە بەر نییه و وەکوو ئاوخواردنەوه وایه. سازاوه کۆتی من بە  
ترس و لەرزێ ئەو قسانەوه ئی هەلیسرام. چەند روژیەک دواي ئەم رووداوه  
بیستم کە گیراوه.»

سه‌رؤک‌وه‌زیری بانگه‌پشته باغی نیگارستان که نه‌وه‌می جی‌ه‌سه‌ساته‌وه‌ی کاتبی پادشا بو یژ چوونه‌ه‌وینه‌ه‌واران.

قایم‌مقام له‌جه‌نگه‌یه‌ک‌دا که کومه‌لیکی به‌رچاوی خه‌لک و ه‌اوری و قه‌له‌مدارانی به‌دوایه‌وه‌ی یوون، گه‌پشته باغی نیگارستان، غولامان و پیوانی خه‌لوه‌تخانه‌ی میری ریگیان نه‌دا به‌ه‌اوریانی که له‌گه‌لی بچنه‌ ژوره‌وه و یه‌کراسه‌ت بردیانه‌ کوشکی نه‌نده‌روون و کوتیان دانیشه‌ه‌تا پادشا دئ. هیتده‌ی پیته‌چوو که سمایل‌خانی قه‌راجه‌داغی، سه‌رؤکی غولامانی خه‌لوه‌تخانه‌ی میری لینی وه‌ژوور کهوت و پتی راگه‌یاند که پادشا قه‌رمانی داوه‌ بکووزری و له‌ریوه‌ نه‌رکی سه‌ر شانی خزی راه‌راند.<sup>۱</sup>

به‌ قه‌رمانی پادشا، له‌ رژی کوزرانی قایم‌مقام‌دا،<sup>۲</sup> تیکرای کوران و خزمان و لایه‌نگرانیسی له‌ تاران و شاره‌گانی دیکه‌ی ولات گیران یان کوزران و نه‌وه‌ کاره‌ساته‌ی زه‌مانی فتح‌علی‌شا دوویات بزوه‌ که چی به‌ سه‌ر حاجی برایم‌خانی سه‌رؤک‌وه‌زیر و یته‌ماله و یارانی هینا.

پاش کوشتنی قایم‌مقام، محهمه‌دشاه‌موسستای تافی مندالی و پیر و مرادی خزی، یانی حاجی میرزا هه‌باسی کوری میرزا موسلیمی به‌یاتی نیره‌وانی، ناسراو

---

۱- لیسانولمولکی سپینهر سه‌باره‌ت به‌ کاره‌ساتی کوزرانی سه‌رؤک‌وه‌زیری نیران شاوا ده‌نوسن: «به‌لی به‌کورتی، پاش راگیرکردنی قایم‌مقام له‌ باله‌خانه‌ی دلگوشا، شاهانهای غه‌زاکه‌ر فه‌رمویان جاری له‌ پیش‌دا قه‌لم و کاغه‌زی له‌ ده‌ست ده‌ره‌ینن و نه‌گه‌ر بیه‌وه‌ی شتیگ بو سن بنوسن مه‌هیلن، چونکه‌ سیجریک له‌ سه‌ره‌نجه و زمان و قه‌له‌می‌دان، ده‌ترسیم نه‌گه‌ر چاوم به‌ ده‌ست‌ویختی بکه‌وه‌ی هه‌لفریوم و ده‌ستی له‌هه‌لگرم، جا بزیه به‌پنی قه‌رمان گزیرانی پی‌او‌کوژ قه‌لم و کاغه‌زیان لینه‌درگوت و له‌ باله‌خانه‌وه‌ هیناپانه‌ خوار و له‌ په‌سیو و کولینیک که پنی ده‌لین جه‌وزخانه به‌تویان کرد. شه‌ری شه‌مه‌ی شه‌ش رۆژ دواتر که ده‌بوو به‌ بنه‌بانی مانگی سه‌فه‌ر خنکاندیان و ته‌رمه‌که‌یان له‌ مه‌زارگه‌ی شاهزاده‌ه‌بدولعه‌زیم - خودای له‌ن رازی بسن - ناشت.» سه‌رچاوه‌؛ ناسیخوته‌واربخ، به‌رگی ۲، میژووی قاجار.

۲- به‌پنی گزیرانه‌وه‌ی سپینهر، ریکه‌وتی گزیرانی قایم‌مقام ده‌یته ۲۴ی مانگی سه‌فه‌ر، به‌لام وادیاره‌ که ریکه‌وتی ۲۷ی سه‌فه‌ر راسته و سن رۆژ دوا‌ی گزیرانی کوزراوه و شا و پیوانی بازگا له‌ ترسی هه‌را و راه‌ریتی خه‌لک، کاره‌ساته‌که‌یان دووسن رۆژ شار‌دوته‌وه.

سه‌نیه‌ودده‌وله له‌ کتیبی «موتنه‌زده‌می ناسری» دا نه‌م روویاوه‌ی به‌ مرینیکی سروشتی خستوته به‌رچاوان و نووسیه‌تی: «... قایم‌مقام بانگ کرایه نیگارستان و سن رۆژان له‌وی ده‌س به‌ سه‌ر بوو هه‌تا پیراهات و له‌ مه‌زارگه‌ی جه‌زده‌تی هه‌بدولعه‌زیم نیرا.»

خولی دووهمی فرمانروایه تپی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) ۱۵۱/

به «حاجی میرزا ناغاسی» ی کرده سه روک و وزیر و شهویش چند که سسیکی لاینگری هلویت و سیاسه تی بریتانیای بز وزیر هلیژاردن، لهو که سانه حاجی میرزا ناغاسی نووری کرایه وهزیری بهرگری و میرزا نهسروللا نهردوویلی وهزاره تی موچه و سانگانه ی بز برایه وه. ههروهها به رهزامه ندیی محمه دمیرزا، میرزا محسه ن خانی ناشستیانی نازناوی «مسته فیولمه مالیک» ی درایه و کرایه سه روکی نووسینگه ی دیوانی میری که له راستی دا له پاتی وهزاره تی بارگا بوو.

### حاجی میرزا ناغاسی

رهزاقولی خانی هیدایه ت له کتیبی «رهوزه تو سه سه فای ناسری» دا سه پاره ت به حاجی میرزا ناغاسی ناوی نووسیوه:

«... به لی چند ماوه یه کی دیکه ش خزی به فیروونه وه خه ریک کرد و له زوری زانسته کانی باوی سه رده می خزی دا هه تا ته ندان هیک راهات و دهرووی دیکه ی به روونا کرایه وه. ماوه یه ک به جلویه رگی هه ژارانه و دهرویشانه وه که را و چوه زیاره تی مه ککه ی پیروز و حاجی کرد... له پاره ی سازاده محمه دمیرزا به چاوی که شیبینه وه له ریپوارانی ته ریفه ت و خواناسینی دهروانی و له رووی کومه لیک به لکه و نیشانه ی روون و ناشکراوه. تاقمیک پیان وابوو بی ونه یی به ریزیان ده بیته پادشا و شه هه واله له نیو شاپوره و بزاده ی جه ماوه را که ری دها و هه مو که سیک بیستیووی، له و روژگاره یا ریزدار حاجی میرزا ناغاسی به پیی شه بزچوونانه، توانیبووی له بیری پاکی شه و سازاده مه زن و راسته ریبه دا جیگایه ک بز خزی بکاته وه و له زمانی خودی شه و پایه به رزه وه بیستیووی که هه تا پله ی به رزی وهزاره تی دها و شهویش چاوهروانی هلی گونچار بوو.»

له رووی کومه لیک ناماژه ی نیو سه چاوه میژووی بیه گانی شه و سه رده مه وه وا ده رده که وی حاجی میرزا ناغاسی پیش بیینی شه وه کردوه که محمه دمیرزا ده بیته پادشا و ناوا خزی خزانده ته نیو دل و دهروونی سازاده ی قاجاره وه، ههروهها له رووی خویندنه وه ی حالویالی حاجی را روون ده بیته وه که شه شیوه فسانه ی به گوینی به کی به کی سازاده کان و بریانی محمه دمیرزا دا چرپاندوه و نه بیشتوره شه چاوه به و چاوه ی بزانی و به مجزه و به پیی شه وه ی که بی ونه یی

یه کیک له و شازادانه دهیته پادشا. رنگای خوی بز چوونه نیو داموده زنگای فرمانروایه تی تخت کردوه.

تهوی لیزدا پروون و ناشکرایه و سیارته به په یوه دی و نیوانی حاجی میرزا ناغاسی و محهمه دشا. تیکه ل پروونی نه م دووانه و دکوو ناغا و رعیت یان وهزیر و پادشا نه بووه. چونکه محهمه دشا تهوی به پیر و مرادی خوی داناوه و هر کاغه زنگی که بزی نووسیوه ناوای نار هیتاوه و پرووی قسهی تیکردوه: «جه نایی حاجی خودای مه زن بتیاریزی» «به سه ده قهت بم» «رووحم به فیدات» یان «ریزداری رووح پاک». له کوبه و دامیتی یه کیک له نامه کانی حاجی دا نووسیویته تی: «بریار هر تهوه دهین که تو دهیدهی و فرمان هر فرمانی تویه».

زانای خودالینخوشبوو عیباس نیقبالی ناشتیانی له کتیبی «میرزا تهقی خانی نه میرکه پیر» دا سه بارهت به حاجی میرزا ناغاسی نووسیویته تی: «له ماوهی نه و سیزده ساله دا که حاجی مه زته وهزیر بوو. له راستی دا هر خوی پادشای نیران بوو. محهمه دشا به هیچ شیوه یه ک دژی ههستان و دایشتن و قسه و داوا و فرمانی حاجی رانده وهستا و سه ره رای تهواری هاله و لارییی و کاره ناپه جینی کانی حاجی. هر که س هرچی گوئیای راسته لینی نه ده بیست. به لام دهستی له یه خهی کابرا نه ده کرده و هلهیده داشت بز هندهران و سهک به حوشهی پنده کرد. پینی و ابوو تهوهی حاجی بیهوی پینی دهبنی و هرچی بیکا راست و رهوایه کهچی هه میشه به لاقیشه وه دنالی و دهیگوت: حاجی ناپهوی لاقیشهی من چاک بیته وه. هتا لهم دنایه دا تووشی زحمهت بم و له دنای دیکه دا باشتر برزم؛ نه کهر حاجی بیهوی نیش و ئوفی لی دهبری و خوش دهیته وه».

«وانیاره پیر و مرادی له نیو شا و وهزیردا دوولایه نه بووه. چونکه حاجیش له چهند نامه یه کی خوی دا که بز محهمه دشای نووسیوه به «وهلی»<sup>۱</sup> خودای داده نی و دهلی: سویتدم بهو خودایه ی که به دیهیتتری زهوی و زهمان و خوری ناسمانه. منی غولامی رووراستی جه زرهتی مالیکی نه شتهر. سلاوی خودای له سهر بن. هه میشه خزمه تکاریکی راست و بز گریتم و سویتدم به «وهلی»<sup>۲</sup> تاقانه.

۱- مرزی هره چاک و پاک و پیروزو.

۲- نه بیست له نیمانی دوازدهه می شیعانه که ناوی «عهدی» یه و.

سللاوی خودای له سهر بی. من نیوهی به ریزی فرمانروا به «وهلی»ی خودا ده زانم. «حاجی میرزا ناغاسی له روی نیم په یوهندی و تیکه ل بوونهی له گهل پادشا. چند دهسه لاتیکي بز خزی وه رچاو گرتووه و به پشت گرمیی نه وانه وه هلسووراندنی گه لیک کاروباری گرینگی ولای به شایانی خزی داناوه: هروهک له کاغه زیکی خزی دا ناوای بز پادشا نووسیوه: «خز راسته که هیتده له کاروباری قوشه ن نازانم. به لام وایباره له و تاقسهی چاکتر تیگه یشتووم... من له بواری غولامی و خزسه تکاری دا چند مافیکم بز توسار کراوه که بریتین له مافی ماموستایه تی. مافی نوکه رایه تی. مافی شاره وی دهروون. مافی ناشکرای رواله و مافی دهوله تخوایی.»

«به کورتی و به پنی گزانه وهی به کیک. له گه شتیارانی فرهنگی که چاوی به حاجی که وتووه و له نیژیکه وه هستی له هستان و دانیشتن و قسه کانی راکرتووه. حاجی میرزا ناغاسی سه یروسه مه رترین ژینه ور یووه که ده کری بز به ریوه بردنی کاروباری گهل و نه ته وه په ک به خه یالدا بی.»

کزنه دو سیرسی. وه زیر مختاری فرهنگه سه باره ت به حاجی ناوای نووسیوه: «حاجی میرزا ناغاسی پیره پیاویکه که ته وای دهسه لاتی نیران و تیکرای بی کیفایه تی دهوله ت له خودی خزی دا کوپته وه. نه وندهی بیر بر دهکا محه مده شا پاوه ری پینه تی و له تافی سدالی را ناوا بروای بی هیتاوه.»

پرنس ته لیکسیس سزلتیکوف. نووسه و وینه گری روسی که سالی ۱۲۶۴ ی.ک/۱۸۴۷ ی.ز. هاتوته نیران و له تاران شهره فی دیداری محه مده شا و حاجی میرزا ناغاسی پی براوه و له ته وریز چاوی به ناسره ددین میرزای جیگره وهی میر و پیاوانی بارگای که وتووه و گه لیک وینهی زور چرانی پادشا و سه روک وه زیر و شازادهی جیگره وهی میر و چند شازاده به کی کیشا و فته وه. له کتیبی «گه شتیک بز نیران» دا سه باره ت به حاجی میرزا ناغاسی ناوای نووسیوه:

«ماوه په کی کورتی پاش نه وهی که پشتمه تاران. سنیان نارده لای حاجی میرزا ناغاسی سه روک وه زیر و ناساندیانم. پاش تپه رین به چند دالانیکسی تهنگ و تاریک و ده رگای نه وی دا، چوومه نیو ژووریکي زور ساکار که وه زیر له وی بوو.

۱- میرزا تھی خانی ته میرکه بیر. به قه له می عبیباس نیقبالی ناشتیانی. تاران. سالی ۱۳۴۰ ی.ه تاوی/۱۹۶۱ ی.زایینی.

وهزیر پیره پیاویکی یه کجار ناحسه ز بوو، به لام جلو به رنگی زور شکودار و هاره چاکی ناوریشمی پویشیوو. به نیوچاوانیکی زور تالوه که ویندهچوو هره رهوشتی واین، بیسن و دوو لینی پرسیم: «که یفت سازه؟» پاشان وای نواند که سازهی و ساز نهبن به لایه وه گرینگ نییه و خوی پیوه ماندوو ناکا. جا راست له و کاته با که من هیشتا دوو دل یووم ههتا ولامی شو پرسیاره بدهمه وه یان نا که همیشه سه رم لینی سور دهما، باسیکی دیکه ی سه بارهت به دارشنتی توپ هیتایه گور، شم ناشقه توپییه، به کیک له دلخوازه بی فیره کانی وه زیر بوو. چونکه چک و جبه خانه ی تاران ته نیا بریتی بوو له سنی توپ و چند تفهنگی شه قوشر. وه کوو دیاره دیسانیش شم بارودوخه نه یوانیوو ریگر بی له سه رسه ی بالویزی نیران له لهندهن ههتا وه بال به پادشا بکنشی که جبه خانه ی شو هه زاران جار سه رتره له کارگه ی چه ک سازی وولفیچ [ی نینگستان]. راسته که له وه دمه دا حاجی میرزا ناغاسی لیرایوو ههتا چند توپکی که وره تر دابریزی و نه ونده دلیه سته ی شو فورخانه خوشه ویسته ی بوو که بی خوشیوو له کارگه ی ناسن تواننده ی خوی دا بیینن. <sup>۱</sup> سه ره رای ته وای شو مهیل و تاسانه. شم وه زیره شه رخوازه ده رویش بوو. به به چه که تاتار بوو. به ره وه ی بیته سه روک وه زیر. خه زندهاری شم پادشاهی نیستا بوو. وه زیر نه که رچی به کیک بوو له پهیره وانی ریازی سرفیه و نه وانش هینه له سه ر بچوو نه کانیان سوور نین که پشتیان پی به ستر، به لام دیسانیش پادشا ته وای بروای پی بوو»<sup>۲</sup>

حاجی میرزا ناغاسی که خه لک به سه ریان دا بریوو که شف و که راماتی هیه و بچوشی بروای به و بچوو نه هه له و پیچه وانه یه هیتایوو. جاری و ابو و ه کوو [شیت] و ماخولیایانی لی ده هات و له دنیا ی خه یال دا له شکری ساز و ته یار ده کرد و ده یارده شه رگه و قه قازی له چنگ رووسان در ده کیشایه وه و حکومه تی مه له که فیکتوریای ده رووخاند و له سه ر ته ختی ده سه لاتی بریتانیای که وره وه هه لیده داشت.

۱- به پی چند سه رچاوه یه کی نیوخوی سه بارهت به میژوی قاجاران، به ناشکرای باسی شه کراوه که حاجی میرزا ناغاسی له ساوه یه کی زور که مدا بری ده تا سی کلور (۱۵-۵ میلیون) شمعی خه زینه ی ولاتی کردنه خه رچی دارشنتی توپ، چونکه زور جار بیستوی نیران بویه به رگه ی رووسانی نه گرتوه، چونکه تپی به ده سته وه نه بووه.  
 ۲- که شتیک بز نیران، به قله می نه لیکسیس سولتیکوف. وه رگرائی دوکتور محسین سه با، چاپی تاران، سالی ۱۳۳۶ ی هه تاوی/ ۱۹۵۷ ی زایینی.



شم پیاوه سزفیله‌یه که له سایه‌ی لښه‌زانیی محهمه‌دشاهه گه‌بیووه  
نوپه‌ری هیژ و دهسه‌لاتی له ولات‌دا، کاری سه‌یری ده‌کردن. کؤنت دو سیرسی،  
وه‌زیر موختاری فه‌راتسه له جیگایه‌کی دیکه‌ی کتیه‌که‌ی خوی‌دا به ناوی «نیران»  
ده‌نووسی:

«هیچ شتیک سه‌یرتر له بیستی بیروبوچوون و گه‌لاله‌کانی شم پیاوه  
خاوه‌ندهسه‌لاته نه‌بوو، به‌تایه‌ت که به شیوه‌یه‌کی به‌کجار نارام و سه‌رسوره‌ین  
له‌سه‌ریان ده‌زیی و ده‌که‌وته شی‌کردنه‌وه‌یان. روژیکی به منی گوت له چنگ  
کۆمه‌لیک داوای بی‌جینی نینگلیس وه‌گیان هاتووم و به‌راستی وام هاتوته سه‌ری که  
له‌شکرک بنیرسه «که‌لکه‌ته» و مه‌له‌که فیکتوریا بگرم و به روژی رووناک و  
له‌به‌رچاوی خه‌لک بیده‌مه ده‌ست پیاوانی له‌شکرچی هه‌تا نه‌وه‌ی خراپه پتی بکن.<sup>۱</sup>  
جاریکی دیکه باسی نه‌و که‌شتی و که‌سیانه‌ی ده‌کرد که له خه‌یالی خوی‌دا سازی  
کردیوون و ده‌یگوت ناوا ده‌یه‌وه‌ی که نینگلیسیه‌کان له بازارگانه‌تیی ده‌ریایی‌دا به  
سه‌ر مایه‌پوچی‌دا بجا.»<sup>۲</sup>

حاجی میرزا ناغاسی، سه‌روک‌وه‌زیری ده‌رویش‌ره‌وشتی نیران، سه‌ره‌رای  
ده‌رویشی و سو‌فایه‌تی که نیشانه‌ی گوی نه‌دانه به مال و سامانی دنیا، له ماوه‌ی  
مه‌زنايه‌تیی خوی‌دا ده‌ستی به سه‌ر ملکو‌ماشیکی زوری گه‌ل و حکومه‌ته‌دا  
گوت و له دوایین سالی پادشایه‌تیی محهمه‌دشاه‌دا (۱۲۶۴ ی.ک / ۱۸۴۷ ی.ز) چونکه  
هیچ پاشه‌وار و میرانگریکی نه‌بوو و ده‌یزانی دواي نه‌مانی ده‌ولت ده‌ست به سه‌ر  
ته‌واوی زه‌وی‌وزاره‌که‌ی‌دا ده‌گرئ، هه‌مووی به‌خشین به محهمه‌دشاه.<sup>۳</sup>  
سه‌روک‌وه‌زیر ناوا ده‌یه‌وه‌یست خوی له چنگ لښه‌سینه‌وه‌ی پادشای نوی

۱- چونکه حاجی بیستیوری که فیکتوریا «شاژنی بریتانیا و ئیرله‌ند و هیندوستانه» پتی  
وابوو مالی له له‌نگه‌رگای «که‌لکه‌ته» به.

۲- میرزا ته‌قی‌خانی شه‌یرکه‌بیر، به قه‌لمی عه‌بیاس ئیقبالی ناشتیانی، تاران، سالی ۱۳۴۰ ی  
هه‌تاوی/۱۹۶۱ ی زاییی.

۳- «به‌راستی هه‌ر له‌و ساله‌دا (۱۲۶۴)، به‌رله‌وه‌ی که روژی پادشا له که‌له‌پۆ شاوابن،  
هه‌رچی گوند و ملکو‌ماش و زه‌وی‌وزاری که حاجی میرزا ناغاسی هه‌بیوو له ولاتی  
نیران‌دا، به‌پیتی شه‌ریعه‌تی پته‌و له‌سه‌ر پادشای فه‌زاکه‌ری تۆمار کردن و به‌پیتی ده‌قی  
نوسینی دیوانداران و سه‌رحیسا‌بان، خاوه‌نی ۱۴۲۷ پارچه‌ گوند و شاه‌دانی و زه‌وی‌وزار  
بووه.» سه‌رچاوه: ناسیخوته‌واربخ، به‌رگی ۲، میژوی قاجار.

(ناسرهددین‌شا) و پیاوانی بارگای رزگار بکا و نه‌ک‌ویته بهر نه‌گ‌ری سزادرائی کاره‌کائی. ه‌روه‌ها ناین له بیرمان بچی که حاجی پیاویکی ناپوره‌خه‌له‌تین و فریودهر و ریایی‌بازیش بووه. رایبیرت واتسنزی ئینگلیسی له کتیبی «میژووی قاجار» دا ناوای نووسیوه:

«واویده‌چی که حاجی میرزا ئاغاسی بز شه‌وه‌ی ک‌س لینی نه‌توری. ه‌رگیز داوای شه‌وه‌ی که‌سانه‌ی نه‌ده‌برده‌وه پاش که خوازباری برینه‌وه‌ی مانگانه یان وه‌رگرتنی پاداشت بوون و به‌ه‌لکه‌وت داوای که‌سی ده‌برده‌وه پاش. غه‌یری به پیاوه‌کائی خزی نه‌یی. مووچه و خ‌لات و پاداشتی راسته‌وخزی نه‌ده‌دا به ک‌س. له راستی‌دا پسووله‌ی درانی پاره‌ی حکومه‌تی به ناوی میره‌ریمه‌کانه‌وه تۆسار ده‌کرد و ئامانچی له‌و کاره درانی پاره نه‌بوو. به‌لکوو پنی‌خوش بوو میران و به‌گلهران وریا بن و بزائن وه‌ختایه‌کک پسووله‌کان نابنه‌وه پاره. ده‌ولت پنی سووک ده‌یی و دلاوایی و ناویانگی حاجی زیاتر پ‌ره ده‌ستیتی. به‌م شیوه‌یه ناوای خز خۆشه‌ویست ده‌کرد و سه‌ره‌نجام قه‌رنژیکی قورس و نه‌دراوه‌ی حکومه‌ت که‌وته سه‌ر شانی داموده‌زگای نه‌میرکه‌بیر.»<sup>۱</sup>

سیاسه‌تی چه‌وت و چه‌ویل و بین‌مشووری و نه‌شیاوایی حاجی میرزا ئاغاسی بز به‌ریوه‌بردنی کاروباری ولات، کاریکی وای کرد خه‌زیتنه هه‌لته‌کی و هیچی تیدا نه‌میتی و حوکمرانان و میره‌ریمه‌کان باج و بیتاک نه‌نیزن بز پایته‌خت و ناوا پاری ئابووری به سه‌ر په‌ریشانی و کۆسپ‌دا بکه‌وی. به‌کیک له‌و نامانه‌ی که حاجی میرزا ئاغاسی له کلکه‌ی ده‌سه‌لاتی محهممه‌دشادا بز شه‌وه قه‌رمانه‌وه‌ایه‌ی نووسیوه و باسی بی‌سه‌رویه‌یه‌ی ده‌کا له بیواری بارایی و داهاتی ولاتدا. ده‌قاوده‌ق له رووی کتیبی «میرزا ته‌قی‌خانی نه‌میرکه‌بیر» ده‌نووسینه‌وه که زانای خواجه‌خشیو عه‌بیاس ئیقبالی ئاشتیانی نووسیویه‌تی و ئاوایه:

«به قوریانی شه‌و خا‌که پیرۆزه‌ی به‌ر پیت به‌م که شانی له شانی ئاسمان ده‌دا. شازاده هه‌مه‌زه‌میرزا قه‌رمانی خاوه‌ن‌شکۆی بز هینام و منیش ده‌سخه‌تی پیرۆزم زیاره‌ت کرد. نۆکه‌رانی پادشای پایه‌به‌رز شه‌وه‌نده بووچه‌که و خۆیرین ده‌که‌نه ه‌ر حوکمرانیکی ده‌ستی له به‌ر پان ده‌که‌نه‌وه و ده‌لین پارهمان ده‌یه. ه‌ر ده‌لالیته‌وه و

۱- میژووی قاجار. نووسینی سیز رایبیرت واتسنز. وه‌رگرتانی عه‌بیاس‌قولی ئازده‌ری. سالی ۱۳۴۰ه‌تاوی/۱۹۶۱ی زایینی.

دهپارته وه و دهلین ناغا تامانخوینتته وه. جبه و سه رجلی شروشولی گلاوی ناغا بدن به من هتا پینی بکومه سهر سکه. به لام خز پاره بیک له گوری دا نیه. خودالینخوشبورو حاجی محهمه دخان خانوویه ره بیک له ته وریز ساز کردیوو. رژیگ پیمه وه نووسا و پینی له ده کهوشیک کردم و گوتی نیلان و بیلان دهی پینی بز مالا مان هتا به ره که تی تیکه وی و پاشان بروم و خودا سه لامه تم کا. گوتم پیاری چاک. من نه وه چل ساله له مالی خزم و هیچ خیر و به ره که تیکم نه بیره. جا چون به سعادتیک که نیمه مالی نیوه به ره که تی له ده پاری. رروی قسم له گهل نه و نوکه ره سیرمه خوره هیچ و پوچانه به و دهی بزائن نه سهر دره شروشوله گلاوهی سهر شانم بیجگه له بن شاپرووی و بیستنی جنیوی سهر باز و سلا و سیدی نه قام. چ شتیکی بز من کردوته دیاری. هتا بز تزی بکا؟! دهلین ناغا به سهرمان ناکاته وه. ناخر له دوری سهرت که ریم من کهنگی ناغا بووم. پیاریکی دهرویشی هژارم و به سهر کردنه وه و به سهر نه کردنه وهی من چی له شین دهی. دهی پاره بدهی هتا قوشه ن بیزوی. زستان ناسزگی داوه و هیچ کاریکمان بز رانا پهری. هیچکس دهسپارم له گهل ناکری. سی هزار تمن سازه و شهویش پیام ناردوون بز شیروئه وی تاکوو پاره به قهرز وه رگرن و بیهینن هتا قوشه ن بگوتته سهر پی. به هیوای خودای مهن پیم واپه حهوت ههزار تمنیک کوده بیته وه و ناوا دهکاته دههزار تمن.»

له ناخری کاغه زه که ای دا نووسیویه تی: «نه کرمان پاره ی هیه و نه نیسفه هان، فارس بریکی که می ناردووه. بزائین خودا چ دهکا... نازانم نه ونده پاره یی که منی غولامی هره بچووک و به ره ژیر به چنگه که که کوم کرده وه چی لیها و چون خهرج کرا. دیسانیش ده فرموون که داهاتی چاره سهاله ی پادشایه تی پازدههزار تمن بووه و شهویش خهرج کراوه. با له کورتتی بیرمه وه و به سازاده همزه میرزا بفرموو که خهزیننه بدانه دست مازنده رانی. له شکری مفتخوری ماکویی لیره ن و نایانکه مه پاسه وان و پاریزه ری خهزنه خانه و جینگای سهخت و دژوار. به لام بز به خترمه خان و قورخانه و نازووخه خانه باشن. نیدی له خوم رانا بینم که زیاتری قهرخ له بکیشم. سهر له پیناوی فرمانی نیوه ی پایه به رزم.»

### گماروی هرات

وهکوو پښتر باسماڼ کړد، محممه دمیرزا له و روژگارهدا که باوکی بڼ جیگره وهی میر ناودیز کرابوو. فرمانی پیدرا بروا و هرات بگری. به لام کاتیک له چنگه ی که ماروډا هوالی مردنی باوکی بڼ هات، دهستی له گمارو ه لگرت و رویی بڼ مه شه و له ویش به دهستوری فتح علی شای ساوه گوره ی روی کرده تاران.<sup>۱</sup>

فتح علی شا له چاکه ی نه و خزمه تانه ی که هه باس میرزای ره شیدی کوری پی کړدیوو، سه ره رای نارهمه تدیی نه و کوره گله ی<sup>۲</sup> خوی، محممه دمیرزای نه وه ی بڼ جیگره وهی میر دانا و له گال هیژیکی چه کداری ناردی بڼ ته وریز و حکومتی نازره پایجانی دایه دهستی.

پاش کوژرانی میرزا نه بولقاسمی قایم مقام به فرمانی محممه دشا، دهسته په ک له میرانی خوراسان راپه رین و تورکمانه کان له ریگای گورکانه وه هروژمیان هیتا. محممه دشا به خوی و هه شتاهه زار سه زیاز و له شکری تیر و ته یاره وه سالی ۱۲۵۲ ی ک / ۱۸۳۷ ی ز، به ری دماغان و سمنان دا په ره و خوراسان بزووت و کاتیک گه شته به ستام له دهستی خوش و دلگر و زهمند و زهنویزی بارگه و بنه ی به عرز دانا و تاوولی هندا و هژدوو به زی کرد.

له و کاته دا بارودوخی نه فغانستان بڼ وهی هاتنی نامانجه کانی محممه دشا به هموو باریکدا له بار و گونجاو یوو، چونکه کامران میرزای کوری مه محمود میرزای بنه ماله ی دورانی که سالی ۱۲۴۵ ی ک / ۱۸۲۹ ی ز، توانیوی به سه ر پاکووری نه فغانستان دا زال بی، له وی حکومتی ده کرد، دووست محممه دخانی خانه دانی باره کزایی که مه یلی به لای پارگای نیران دا ده شکابه وه. له سالی ۱۸۲۶ ی زاییییه وه له کابول حکومتی ده کرد و به یاریده ی کوره کانی و چند میریکی دیکه توانیوی به سه ر روژه ه لاتی نه فغانستان دا سوار بی، که وایه محممه دشا دهیتوانی

۱- نه و دمه ی که محممه دمیرزا دورهی هراتی دابوو. ژده نرال پیروفسکی که نه فسه ریکی رووسی و به ره سن له هیستانی بوو، له هژدوو ی وی دا خزمه تی ده کرد.  
۲- کورگه لی وهکوو زیلوسولتان، فرمانفرما، شوجاعوسسه تننه و چند که سیکی دیکه ی ناوا.

خولی دووهمی فرمانروایه تپتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۰ی ز) ۱۵۹/

به هاوکاریی حوکمرانی کابول دهست به سر پاکووری نهفغانستان دا بگری و لهوی خاشه‌ی دهسه لاتی ټینگلیس بکیشی.

داموده زکای فرمانروایه تپتی ټینگلیس له هیندوستان لپی سوور بوو که ټیران بز نهستانده‌وهی قله‌مره‌وی دهسه لاتی خزی له پاکووری نهفغانستان ههنگاری شیلگیرانه دای و هه‌روه‌ها ده‌شیزانی که دووست‌محمه‌دخان مه‌لی به لای ټیران دا ده‌شکته‌وه، هه‌ر بویه سالی ۱۲۵۲ی ک/ ۱۸۳۶ی ز، شانديکي بازرگانی به سه‌روکایه تپتی نه‌لیکساندر پورنیز له لایه‌ن «لورد ټرکله‌ند»ی فرمانروای هیندوستانه‌وه رژی بز کابول. دووست‌محمه‌دخان به نامانجی زال‌بیون به سر پیشاور و هه‌رات دا. داوای کرد که ټینگلیس یاریده‌ی بدا و هه‌روه‌ها کوئی پیم باشه حکومتی ټینگلیسی هیند دان به حکومته‌ته که م‌دا بیټی له کابول.

نه‌وه‌مه‌ی که شاندي نیردراوی ټینگلیس له کابول بوون، کاپیتان ټینکاوچ وه‌کوو نویته‌ری بازرگانی روسیای قه‌یسه‌ریش که‌یشته‌ شو و شاره، به‌لام دووست‌محمه‌دخان که چاوی هیوای بریوویه ټینگلیسیه‌کان و زوری شایی پیمان بوو یاریده‌ی بدن. لایه‌کی وای له نویته‌ری روسیا نه‌کرده‌وه، به‌تایبته که «ټینکاوچ»ی نویته‌ری روسیا کاتیک له ټیرانه‌وه چوو بوویه قنده‌هار. دنه‌ی کوه‌ندل‌خانی برای دووست‌محمه‌دخان دابوو که دژی براکه‌ی خزی راپه‌ری. له لایه‌کی دیکه‌وه «نه‌لیکساندر پورنیز»ی نویته‌ری ټینگلیسیه‌کانیش به‌لیتی دابوو به کوه‌ندل‌خان که نه‌گه‌ر هیزی ټیرانی هیرش بگنه‌ سر قنده‌هار. یاریده‌ی بدن. کاتیک فرمانروای ټینگلیسی له هیندوستان به‌وه‌کینه‌ویه‌ینه و به‌لیته‌ی زانی «پورنیز»ی سرکونه کرد.

شاندي ټینگلیسی پیشنیاره‌که‌ی دووست‌محمه‌دخان پان سه‌بارته به دان‌هینان به حکومته‌ته‌کی‌با له کابول سه‌لماند و کوتیان حازرن له باری داراییش دا دهستی بگرن؛ به‌لام سه‌بارته به پیشاور و سه‌قامگیربوونی دهسه لاتی له و شاره‌دا، پیشنیاریان پیکرد هه‌تا له‌گه‌ل «زانجیت سینگن»ی حوکمرانی «لاهور» بگه‌ویته و تروویژ و سالانه باج و خه‌راجیکی بداتیته. کاتیک ناکامی دیدار و گوفت و گزیه‌کان چونه‌وه لای لورد ټرکله‌ند، ناره‌زانه‌ندی خزی ده‌بری و له ریټی شانه‌که‌وه به دووست‌محمه‌دخان راگه‌یاند که وا باشه سه‌ره‌تا ټینکاوچی نویته‌ری روسیای قه‌یسه‌ری له کابول هنگ بدا و هه‌روه‌ها ده‌ستیش له و شوات و نامانجانه‌ی

هالېگری که که وتوونه تیبو قهلمرهوی «رانجیت سینگی» وه و خوی گرتوونی. دووست محمه دخان سهری وه بهر داواکالی لورد نؤکلند نه هیتا و گوفت وگزی بورنیز له گهل میری کابول و شاندى ئینگلیسی بن تاکام مایه وه. سیز پیرسی سایکس له کتیبی «میزووی نیران» دا. له زمان «کهی». نووسه ریگی دیکه ی ئینگلیسی وه سه بارهت بهم دیدار و وتوويزانه نووسیویه تی:

«هگه دهستان له کول بورنیز کردبایه وه هه تا به پی بیروبوچوونی ناوهمه ندانه ی خوی جوولابایه وه که چاکي له که و بیژینگ دابو. رهنکه توانیای سه رکده کانی قندههار و میری کابول پیکه وه ناشت بکاته وه و ناوا له نغغانستان شوره و قه لاتیکی سهخت و پته و له حاند هیرش و په لاماری نیران و که تن و ناژوه کانی روسیادا به دی بیته.»

نیکولای په که می قهیسری روس. زوری پیخوش یوو که نیران هیرش به ریته سه هرات و له ری بالویزی خویه وه له نیران هم ره زامه ندی و پیخوش بوونه ی به گوپی محمه دشا هلیتا و له جه نکه به شیدا داوا ی چاوپیکه وتی پادشای نیرانی وروژاند. له لایه کی دیکه وه هلمه تی محمه دشا بز سه هرات. به تهبیتان و وه به رچا وگرتی هلویت و سیاستی داگیرکه رانه ی روسیا. ئینگلیسی گویتولاغ کرد و سه رنجی راکتیا و مه بهستی په لاماردانی هرات له لایه ن پادشای قاجاره وه که هریمیکی نیوخوی قهلمرهوی نیران بوو. ئینکه به رایه تی و رق به رقه ی سیاسی

۱- سیز پیرسی سایکس له کتیبه که ی خوی دا هم کیشه نیوخوی به ی نیران دهخاته ژیر سه ردیگی ریون که رانه و ناوی دهنی «دهسفریژی نیران بز سه نغغانستان». پاشان دهنوسی: به لام هم به شه و به شه که ی دواتریش باسی له و همول و تیکوشانه سهخت و چر و ناسه رکه و توتوانانن که له لایه ن دهوله تیکی ئینشکاری [ژه کوو نیرانه وه کراوه] هه تا بز قه ره بووی زیانه فورس و گرانه کانی که له خورنشین لیبی وه شاپوو. چهند ههریم و نارچه پیکی سه ر سنوره کانی روژه لاتی ولاته که ی خوی بگری. فه رمانره وایانی ئینگلیسی له هیند به ره ش بیلی له و هیرش و په لامارانه ی دژی نغغانستانیان دهروانی و له و مه به سته یان زور چاک لئ روون بوو که له کهر بن و نیران له ره وته و ریپازه ی دا سه رکه وتوو بی. هه ر له ریوه دهسه لاتی روسیا ده ته نیته وه و سیخورانی هه تا کوو نارچه کانی «هیندوکوش» یش په لوپز داوین و ره گاژ ده که ن. جا هه ر بویه حکومه تی هیندوستان له و په ری هه ولی خوی دده که ته هیلن برشتی دهسه لاتی نیران و روسیا دزه بکاته نغغانستان. ته نانه ت ئینگلیس بز وه دی هانتی نامانچی خوی. حازر بوو که له گهل هار په یمانی پیشوری که نیران بن تیکه وی و بیکاته شه ر.

نیوان نینگلیس و روسیای لیکه و تهوه و له و بگره و بیه دیدا محممه دشا به مرازی دلی خوی نه گیشته و خه یانه تی سه رۆک و هزیر و چمت و ته گره تیخستی نه لایارخانی ناسه فودده و له ی حوکمرانی خوراسان و چند پیاویکی سه رناسی نه و سه رده مه که بز پاراستی پله و ده سلاتی خویان ریگیان بز و هدی هاتنی ناسنجی داگیرک رانه و به کویله به رانه ی نینگلستان و روسیا خوش ده کرد، به چاریک ئیرانی بی توشی گه رداویکی به زبلای نیکه به تی و سیاه ختی بزوه.

جوولانه وه و چوونی محممه دشا بز لای مه شه زیاتر به مه به سستی سه رکوتی میرانی خوولاتی و ته کوزدانی کاروباری نیوخوی خوراسان بوو، به لام بانگیشستی محممه دشا له لایه ن نیکولاره و ناکامی دیداری ناسره ددین میرزای به جیشین دیداری کراوی محممه دشا له گه ل قه یسه ری روس له نوچ میازینی ئیره وان، سه رنجی پادشای ئیرانی ته او بز لای هرات راکیشا، نیکولا به مه به سستی سه ردانی نه و ناوچه و هه ریمانه ی قه فقاژ که له قه مرهوی ئیران دابرتندرابوون هاته ئیره وان و داوی چاوپیکه وتنی محممه دشای کرد که له به ستام بوو. محممه دشا، ناسره ددین میرزای کوره ی هه شت سالانه ی خوی له گه ل میرزا محممه دخانی نه میریزامی زهنگه و میرزا ته قیخانی قه راهانی<sup>۱</sup> و مه لایه ک و کومه لیک مه زن و ماقوولی بارکای جیکره وه ی میر ناره ئیره وان و شانده که مانگی رهجه بی ۱۲۵۲ی کوچیی مانگی که پیشته ئیره وان، نیکولا زور به گهرمی پیشوازی لی کردن و به لیتی دا که له هرات و کابل یاریده ی محممه دشا بیدا، به لام له م دیداره به هیچ شیوه یه ک شویتی دانه نایه سه ر رهوتی هیرشی محممه دشا بز سه ر هرات و شویتهات و ناکامه کاتی.

سه ره نجام محممه دشا ئییرا که هرات بگری<sup>۲</sup> و مانگی رهجه بی ۱۲۵۳ی کوچیی مانگی که پیشته مه شه د و پاش مانگیک و چان و حسانه وه، سه ره تای

۱- واته نه میرکه بییری سه رده می فرمانروایه تپی ناسره ددین شا.

۲- به رله وه ی که محممه دشا له تارانه وه بیسزوی، فتح محممه دخانی ئیره دراوی کامران میرزای حوکمدازی هرات که پیشته پایتهخت و بری پازده توپ کوتالی کشمیری و پازده سه ر ته سپ و نامه یه کی کامران میرزای هینا بز محممه دشا و پیشکه شی کرد. کامران میرزا له و نامه یه دا سه بارهت به کرده ی رابردوی خوی په شیمان ببزوه و گفتی دابوو که له وه ی به ولاره سه ر وه بهر قهرمانی شا دیتی و سکه و خوتبه به ناوی شا ده بین. مه زلانی بارگا و راویژکارانی پادشا گوتیان نامه و به لیتی کامران میرزا درویه ۳-

پهلاماردانی هراتی خوش کرد و رویی بز غوریان. به فرمانی کامران میرزا و محممه دخانی وهزیری، پاریزرانی قه‌لای غوریان خرابیویه نه‌ستوی شیرمحممه دخانی برای وهزیر، خانی قه‌لادار له سیتیاری شه‌ودا له لانی خوی دهرپیری و به سهر پیشه‌نگانی سپای نیرانی دادا، به‌لام پاش شهر و لیکدانیکی سخت، به‌زی و پهنای برده‌وه بهر شووره‌ی قه‌لا، شیرمحممه‌بخان دوا‌ی بیست روزه به‌رخودان و به‌ربه‌کاتی له حاند شاگری توپخانه‌ی نیران‌دا، هیزی به‌ره‌نگاریونه‌وه‌ی بنی هات و خوی به‌دهسته‌وه‌دا و دهرگای قه‌لای بز سپای خه‌تیم خسته سهر گازهرای پشت و دایه پال له‌شگری نیران، سهرکرده‌ی سپای نیران پاراستی قه‌لاک‌ه‌ی هاویشته نه‌ستوی دهسته‌یه‌ک قوشه‌نچی ته‌بسی و قایینی و پاشماوه‌ی سپاک‌ه‌ی له غوریان تیپه‌راند و سهره‌تاکانی مانگی شابانی ۱۲۵۲ له لیواری رووباری «نوقره» ی نیزیگ هرات هوزدوبه‌زی کرد.

گیرانی قه‌لای غوریان بز دهسته‌به‌ربونی پیشکه‌وتکاتی دواتری سپای نیران له ناوچه شاخاوییه‌کاتی باکووری نه‌فغانستان و دانه‌برانی په‌یوه‌ندی هوزدوو له‌گه‌ل بنکه و نیوه‌نده‌کاتی پشت به‌ره‌ی شهر، قازانچیکی زوری لیکه‌وته‌وه.<sup>۱</sup> به‌لام گیرانی هرات له‌به‌ر هل و هه‌لکه‌وشی سروشتی و لاوازی توپخانه‌ی نیران و به‌دهسته‌ونه‌یوونی نامرازی گه‌مارو و قه‌لاگیری و قه‌لاشکیتی، گری و کوسپی خسته سهر ریگای سهرکه‌وتنی سپای نیران، له لاه‌کی دیکه‌وه، پاش گیرانی قه‌لای غوریان، «سیر جان مه‌کنیل» ی بالویزی نینگلیس له تارانه‌وه خیرایه‌کی خوی گه‌یاند هوزدووی محممه‌دشا و توانی په‌یوه‌ندی نه‌هینی له‌گه‌ل کامران میرزا دامه‌زینی و دلخوشی بداته‌وه که نابی نیکه‌ران بی چونکه حکومه‌تی

---

راسپارده‌ی کامران میرزایان نارده‌وه و نیتیان راسپارد و کوتیان شه‌گهر کامران میرزا راست ده‌کا با شه‌و ده‌مه‌ی که سپای نیران ده‌گانه نیزیگ هرات، خودی خوی بیته خزمه‌ت پادشاهی نیران و جا شه‌و کاته به‌ فرمانی شا له‌سهر دخی جارانی دهر‌وا و ده‌ست له حکومه‌ته‌که‌ی نایری.

۱- پیش نه‌وه‌ی غوریان بگیری، کویونه‌وه‌یه‌کی باس و راویژ پیکهات و حاجی میرزا ناغاسی بینی وایوو خزل له گیرانی قه‌لاکه لاده‌ن و په‌لامار به‌رنه سهر هرات، به‌لام میرزا ناغاسی وهزیری به‌رگری به‌سهره‌کوه‌زیری گوت که باشتر وایه خزل و کاروباراننه وهرنه‌دا، دوا‌ی هم قسانه به‌لینیی دا که له ماوه‌ی جه‌وتوییه‌کا قه‌لا بگری و به‌لینه‌که‌ی خوشی برده سهر.



هیندوستان و کومپانیای ینگلیسی به هموو باریگدا یاریده‌ی دهن. مه‌کنیل له‌ریوه تاقیک له و نه‌فسه‌ر و نه‌داز یاره ینگلیسیان‌ه‌ی که پیشتر هاتیوونه نیران و محمه‌دشا روویه‌کی خزشی نیشان نه‌دایوون. ناردنی بز ه‌رات. به‌کیک له و که‌سانه «پوتینجیز» نه‌فسه‌ری پسپوری توپخانه بوو که چاکی له دابه‌ستی شووره‌ی شار دهزانی و به شیوه‌یه‌کی به‌کجار به‌رچاو نه‌فغانه‌کانی دنه دا که له به‌رامبه‌ر هتیزی نیران‌دا بگه‌ونه خوراگری و به‌رخودان.

که‌مارزی ه‌رات و شهر و لیکدانی نیوان سپای نیران و پیاوانی کامران‌میرزا نیزیکه‌ی سالیکی کینشا. کلاوقوچه‌ی شووره و دیواری ه‌رات ده‌ستاو‌ده‌ستی ده‌کرد و سه‌رکوتن په‌کلای نه‌ده‌بزه. له پنه‌پانی سالی ۱۲۵۲ ی ک/ ۱۸۲۸ ی زایینی‌دا. مه‌کنیلی بالویزی ینگلیس له ه‌رات که‌یشته له‌شکرگای نیران و پاش گرفت‌و‌گژ له‌گه‌ل شا. نیرانی لی خواست که بجیته ه‌رات و له‌گه‌ل یار محمه‌دشانی وه‌زیری کامران‌میرزا په‌پمانیکی وا بیریت‌ه‌وه که ه‌تا نه‌دازه‌یه‌ک. نامانجه‌کانی محمه‌دشای تیدا به‌دی بی. نه‌و کانه‌ی که بالویزی ینگلیس به ده‌ستی پره‌وه که‌رایه‌وه. ژهنه‌رال «کونت سیمزنیچ» نویته‌ری سیاسی روسیای قه‌یسه‌ری که‌یشته خزمه‌ت پادشا و نه‌فسه‌ریکی روسی بز نه‌نجام‌دانی شه‌رک و کاری سه‌ریازی له نیو له‌شکری نیران‌دا به پادشا ناساند. محمه‌دشا که بارودوخیکی شاوای بز ره‌خسا، خزی له سوز و واژی ده‌قی په‌پمان‌نامه‌که پاراست و له‌سه‌ر نه‌پسانه‌وه‌ی که‌مارز سوور بوو.

بالویزی ینگلیس جاریکی دیکه‌ش چاوی به پادشا که‌وت و به گوینی دادا که درین‌ژه‌ی که‌مارزی ه‌رات نیوان ناخوشی نیران و ینگلستانی لی ده‌که‌ویته‌وه. محمه‌دشا له کوز و کزبیرونه‌وه‌یه‌کی پرس و راویژدا کوتی به مه‌رجیک ناماده‌یه که په‌پمانی ناشتی له‌گه‌ل کامران‌میرزا واژو بکا که بالویزی ینگلیس شه‌وه‌ی وا له لایه‌ن ده‌ولته‌ی خویه‌وه به شای کوتووه به‌ره‌سمی بینوسی و واژی بکا. ره‌نگه پادشای نیران مه‌به‌ستی شه‌وه بووین که له‌پیتاو پاراستنی دوستایه‌تی له‌گه‌ل ینگلستان‌دا که‌راوه‌ته‌وه و ده‌ستی له‌گرتنی ه‌رات ه‌لگرتووه. ه‌روه‌ها محمه‌دشا داوای له بالویزی ینگلستان کرد ه‌تا له‌پیتاو شه‌م دوستایه‌تی و لیبورده‌نه‌دا. ده‌ولته‌ی ینگلیس بز په‌پمانه‌ک وه‌کوو یارمه‌تی بدا به نیران. به‌لام بالویزی ینگلیس شه‌م داوایه‌ی برده‌وه پاش. شه‌نجا شا له بالویزی ینگلیسی

راسپارد که کار و همتاوهگانی وی دستورداشه له کاروباری تیوخوی ولاتهکهی و دستریژییه بز سر مافی حکومتی سر بهخوی نیران.

له کلکهی سالی ۱۲۵۲ی ک/ ۱۸۳۸ی زاینی دا. دووست محه ممدخانی باره کزایی قزلی بز یاریدهی محه ممدشا هلکرد و کوه ندلخانی برای خوی ناردی شهری بهرهی هرات. شویش به یارمتهی هیزیکی سپای نیران که حه بیوللاخانی شاسه یوان سر کردهی بوو. «فراه»ی گرت. له باکووری هراتیش هیزهگانی نیران هروژمیان کرده سهر «مورغاب» و «مه ممد» و ریگای هرات و ناوچهگانی دیکه یان هلپساند. سهر منچام پاش هیزشیکی قورس و گران بز سر هرات و کهوتنه وهی کوژراو و برینداریکی زوری نیران، به شیک له شوروه و قهلاتی شار هره سسی برد و تیکرووخا و تا قمینک چه کداری نیرانی به شاره که وهر بوون. کامران میرزا هیوای به خوزاگری و بهر بهر هگانی نه ما و هاته سهر نه و پاوه رهی که شاره که به نهسته وه بیدا. هر بویه دهروازهی کاله دراوی ترازاند و سوارهی قهره گو یزلوو چوونه ژورره وه، به لام سیر جان مکتیلی بالویزی نینگلیس که پیشتریش چند جار یک داوای له محه ممدشا کردیوو هه تا دست له که ماروی هرات هلپگری. هوردووی نیرانی به جیه پیشت و له کهل چند نه فسهریکی دیکهی نینگلیسی و دکوو راولینسون، ستودارت. نارسسی تود و شیل که ویرای بوون. گه رایوه مه شه و له ویشهره به ره و تاران یزووت.<sup>۱</sup>

ماوه یکی که م دواي ده رچوونی بالویزی نینگلیس له مه شه، هه والیان دا به محه ممدشا که که میبه شهر که رهگانی نینگلیس دور کهی «خارک» یان گرتووه و له له نگه رگای «بووشینهر» یش نیزیک بوونه وه. محه ممدشا که هیچ هیوایه کی نه ما بوو به یاریدهی قهیسهری رووس<sup>۲</sup> و شهر له کهل نینگلستانیشی به بهر ژوهوند

۱- له کوشکی دهسه لاتی نینگلستانه وه فرمانیک هات بز سیر جان مکتیل و له شاروود که یشته دهستی. به پینی شم فرمانه ده بوو بالویزی نینگلیس نه و پهری ناره زامه ندیی مه له کهی خاوه شکو سه یاره ت به گیرانی هرات و تیکه ل کرانی له کهل خاکی نیران به پادشا رابگه یه نی و له گویی بسره وینن که بریتانیا گیرانی هرات به دوژمانیه تی له کهل خوی داده نی.

۲- له چنگهی که ماروی هرات دا، ژهنه رال پیروفسکی که نه فسهریکی رووسی و به ره سن له هیستانی بوو، کوژرا.

نده زانی<sup>۱</sup>، دوستی له گرتتی هه رات هه لگرت و دیله شه فغانییه کانی نارینه وه هه رات که جه لاله ددین میرزای کوری کامران میرزا شیان له گه له بوو. <sup>۲</sup> شه سا قه لای غوریانی شه سپارده دوست جه عفر قوئی خانی یوزه نجیردی<sup>۳</sup> و شه شهزار سهریزی له وئ دانا و مانگی جه مادی په که می سالی ۱۲۵۴ گه رایه وه تاران.

کار به دهستانی ئینگلیس و حکومتی هیندوستان دواي چاوسوور کردنه وه له محهمه دشا و شکانی گه ماروی هه رات، به زوالهت په یوه ندییه کانی خویان له گه له ئیران راگرتن. به لام سیخورانی ئینگلیسی له جلویه رگی جزا و جزو دا دهستان ده کرد به کار و چالاکي، بو نمونه سیز ئاستین لیارد خوی هاویشه نینو هوزی به ختاری و به رگی نه وانی پویشی و محهمه دته قی خانی سهرزگی شه و هوزی تین دا هه تا دژی حکومتی ناوهندی وه خوکه وئ و خویشی به شیوه په کی راسته و خو په یوه ندییه له گه له فرماندهی که میبه شهزکه ره کانی ئینگلیس له که ندواي فارس دامه زانند. له کرمان و ناوچه کانی دیکه ی ئیرانیش تر اتین و راو راوینی پیاوانی ئینگلیس چه ندین راهه رین و ئاژاوه یان به دی هینا و دواتر زیاتریان شی ده که یه وه، ئینگلیستان هه لی ده ست تیوهر دانی راسته و خوئی له کاروباری شه فغانستان دا خوش ده کرد، که په شیکی دامه بر اوی ئیران بوو. بریتانیا ده یه وه بیست هه ر چوئیکی که بوی ده کری پووشکه حکومتیکی ده ستندمخو ر له شه فغانستان دامه زرتنی که به سه نگه ری خوکرد و سروشتی هیندوستان دامه دندرا، هه تا ریگای دزه ی روسیا به ره و هیندوستان بیه ستی. له و کاته وه به ره و دوا ئیران بوو به مهیدانی چالاکي و هه لسوورانی نایاسایی و ناره وای پیاوانی ئینگلیس بز پاراستنی هیندوستان و له سهرتاسه ری سهرده می ده سه لاتی محهمه دشا و ناسره ددین شادا شه سیاسته په یوه وه ده کرا. ته نانهت ده و له تی ئینگلیستان به بیانووی ریکرتن له کویله فروشی و له

۱- سیز پیرسی سایکس له ده سپنکی به شی ۷۷ی به رگی دووه می کتیه که ی خوی دا شه قسانه ی داو ته پال محهمه دشا: ئیمه مل راده کیشین بو ته وای ویست و داواکانی بریتانیا. ئیمه ناچینه به ره ی شه ره وه و شه گه ر له بهر خاتری دؤستایه تی شه بوویا، هه رگیز ده ستان له گه ماروی هه رات هه لئه ده کرت.

۲- کامران میرزا سالی ۱۲۵۷ ای.ک/۱۸۴۱ی زابینی به ده ست یار محهمه دخانی وه زیری خوی کوژا.

۳- شه پیاوه ده بی خه لکی بز نه گردان بووبن و زال بوونی زمانی عه ره بی و راوینژی خه لکه که وای به سه ر هینایی، کرده بزنان، بز نه گردان - بز نه گردانی و.

قاپوچ و قهلافتی مرغذوستانه دا له کهندای فارس پهری به دسه لاتی خوی دا و شهوی راستی بی له قزلی باشووردهوه نیرانی گیرددهی که ماروی سهریازی و نابووری کرد.

له شهفغانستایش کاربه دهستان و پیاوانی نینگلیسی و کومپانیای هیندی، وردهورده پهریان به دسه لاتی خویان دا. شهوان هله دسوربان هه تا خاشعی هیز و دسه لاتی جوکمراتان و میرانی قندههار و کابول بکیشن که زوربه یان مهیلیان به لای نیران دا دهسکاپه وه و وایان پی باشتر بوو که سهر وه بهر دسه لاتیکی کونه سال و له میژینهی ولاتیکی هاوره گز و هاورمان و هاودینی خویان، واته نیران بیتن، نهک پیملی دسه لاتیکی داگیرکری لاهوکی بن.

#### چالاکسی پیاهوکانی نینگلیس

شهو شازادانهی که له دسه پیکی فرمانره وایه تی محمه دشادا سهریان وه به رهینا و له گه لی نه که وتشه دوو به ره گایه تی و زوربه یان جلهوی حکومه تی ناچه و هه ریمه کانی ناوه ندی و باشووری نیرانیان درایه دهستی، له جهنگی گیردده بوونی پادشادا به چنگ شهری هه راته وه، له نیسفه هان و کاشان و گورگان لینی هه لکه رانه وه و ناوری ناژاوه یان نایه وه. وه کوو پینشتریش ناماژه ی پیکرا پیاهوکانی نینگلیسی له ژیره وه پهریان به م دهره لپوون و هه رایانه ددا، هه تا هه ر چوئیکی که بیان دهلوی، پادشا تنگه تاو بکن به لکوو دهست له کرتی هه رات هه لیکری، پاش شهوی که محمه دشا که راوه تاران و هه والی شه راهه رین و ناژاوانه ی بیست، مانگی نیوجیزنانی سالی ۱۲۵۵ی کوچی، به خوی و ۲۵هه زار سهریازه وه به ره و باشوور یزوت، له نیسفه هان به بیانوری دهسکرتی ناژاوه گپران جه ماوه ریکی زوری له خوین که وزاند و سهر کرده کانی له کاشان و کرمانیش دهستیان نه ساراست و به وپه ری زه پروزه نگه وه تیکه وتن و سهریزوونیان قهلت و پر کرد.

له و کاته دا نینگلیسیه کان، شاشوجاعی کوری تهیموورشای دورانی که پالی به پیاوانی کومپانیای هینده وه دابرو، کردیانه داردهستی خویان و له گه ل ۲۰هه زار چه کداری هیندی و شهفغانی به ری پیه نجاب و پیشاوه ردا ناردیانه قندههار، دووست محمه دخان و کوره کانی له قندههار بازاره بوون و په نایان برده بهر

خولی دووهمی فرمانروایه‌تبی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ای.ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ ای.ز) ۱۶۷/

نه‌للاقولی‌خانی خارهمی له بوخارا، به‌لام چونکه یاریده‌ی نه‌دان، به‌خویان و پیتسه‌د سوارهی سیستانییه‌وه چورنه ژیر دالده‌ی بارگای ده‌سه‌لاتی ئیران (۱۸۳۹/۱۲۵۵). محهمه‌دشا زوری دلخوشیی دوست‌محهمه‌دخان داوه و چهند که‌سیکی وه‌کوو کوه‌ندل‌خانی برای به‌ریکردن بۆ یاریده‌دانی میرانی باشووری ئیران هه‌تا پاش ریخوش‌کردنی لیدان و سه‌رکوتی شاشوجاع، سه‌ره‌لنوئ بیاننیریتیه‌وه بۆ قهنده‌هار.

دوای جیگیربوونی شاشوجاع له قهنده‌هار، ئینگلستان ته‌مای گرت که کامران‌میرزای میری هه‌راتیش بخاته ژیر بالی پاراستنی خوی و به‌پاره و مالی دنیا و به‌بیانوری یاریده‌دانی، دۆستایه‌تیی له‌گه‌ل دامه‌زرینی و بیکاته‌ه‌ار په‌یمانی خوی، بۆ وه‌دی هیتانی ته‌م مه‌به‌ست و نامانجه‌ مینچه‌ر «داریسی تۆد»ی له‌گه‌ل شاندیک نارده قهنده‌هار، وه‌کوو باسمان کرد داریسی تۆد ته‌ندامی نه‌و شانده بوو که پیشتر هاتبوویه ئیران و پاش تووره‌بوونی «مه‌کتیل»ی بالووزی ئینگلیس، هوزدووی محهمه‌دشای له هه‌رات په‌جیه‌بیشتیوو، کامران‌میرزا و یارمحهمه‌دخانی وه‌زیری، زۆر به‌گه‌رمی شانده‌که‌یان به‌خوره‌هیتا و په‌یمان‌نامه‌یه‌کیان له‌گه‌ل نووسین، به‌پینی ته‌م ریکه‌وتته‌ حکوومه‌تی ئینگلیسی هیند به‌لینیی دا هه‌تا هه‌موو مانگیک بری ۲۵ه‌زار رووبییه‌ بدا به کامران‌میرزا، نه‌ویش به‌و مه‌رجه که حوکمرانی هه‌رات هه‌ر چه‌شته‌ نامه‌گورینه‌وه و وتووێژ و هات‌و‌چۆی سیاسی له‌گه‌ل بارگای ئیران بسپیریته‌ ده‌ست دیپلوماته‌کانی بریتانیا، یارمحهمه‌دخانی وه‌زیری کامران‌میرزا ته‌گه‌رچی به‌رواله‌ت رووی خوشی به‌ ئینگلیسییه‌گان نیشان دا و به‌ ده‌میان‌ه‌وه پیکه‌نی، به‌لام نامه‌یه‌کی بۆ محهمه‌دشا نووسی و بۆی روون کرده‌وه که په‌یمان‌نامه‌کی هه‌رات به‌پینی هه‌ل‌وه‌ه‌ج و پاراستنی په‌رزه‌وه‌ندی بووه، ده‌نا هه‌تا ئیستاش حوکمرانی هه‌رات هه‌ر چاوی هیوای بریوه‌ته‌ فرمانروای ئیران.

ئینگلیسییه‌گان که له‌ ریسی بالووزخانه‌ی خویانه‌وه له‌ تاران، روونوووسیکی نامه‌که‌ی یارمحهمه‌دخانی وه‌زیری کامران‌میرزایان که‌وتبوویه ده‌ستی<sup>۱</sup> به‌ مه‌به‌ستی تیکنه‌دانی نیوه‌روکی په‌یمان‌نامه‌که‌ چاویان له‌ حاند ته‌م کار و هه‌لو‌ب‌سته‌ پۆشی، به‌لام داریسی تۆد دوای سال و نیویک مانه‌وه‌ی له هه‌رات بۆی ده‌رکه‌وت که

۱- درانی روونوووسی نامه‌که‌ی یارمحهمه‌دخان به‌ بالووزخانه‌ی ئینگلیس، نمونه‌ی خه‌بانه‌تی تاقمیک له‌ بیوانی بارگای ده‌سه‌لاتی ئیران و مه‌زن و ماقولانی نه‌و سه‌رده‌مه‌یه.

یازمحه‌نامه‌بخان شاندیکی بز وتووینژ له‌گه‌ل حوکمداری خوراسان ناردوته مه‌شده. ده‌وله‌تی ینگیس مانگانه‌که‌ی کامران‌میرزای بری و «داری تود» که دوژمنایه‌تبی یازمحه‌نامه‌بخانی له‌گه‌ل ینگلستان بز روون بیووه. له شاری هرات رویی:

محمه‌دشا که یه‌کجار به تیشکانی سیاسی خزی له به‌رام‌بهر دیپلوماسیی ریوی‌بازانه‌ی بریتانیا‌دا به دلگیری ده‌ژیا و بز ده‌میکیش نه‌یده‌توانی له‌جه‌غزی بیی هرات و ئه‌فغانستان ده‌ریاز یی. سه‌ره‌رای کزی و بی‌هیزی و ده‌رده‌داری. له هه‌لیکی له‌بار ده‌گه‌را هه‌تا تیشکانه‌که‌ی قه‌ره‌بوو بکاته‌وه؛ به‌لام خز کارگیران و به‌رپرسانی بالویژخانه‌ی بریتانیا له تاران و شانان بیکار دانه‌نیشتبوون و هه‌روه‌ک ناماژمان پیکرد. هه‌موو رزئی له سووچیکی ولاتی نیران هه‌را و ناژاوه‌یه‌کیان ده‌نایه‌وه. له راستی‌دا ئه‌گه‌ر ئیسه‌ سیاسی ینگیس به هانده‌ر و ده‌ورگیرتی سه‌ره‌کیش دانه‌نین. لانی‌که‌م ده‌بی قیرولی بکه‌ین که پیاره‌کانی ینگیس ده‌ستبان له په‌ره‌پیدان و به‌هیز کرینی ئه‌م ناژاوانه‌دا بووه. یه‌کیک له رووداوانه‌ی که شهر و که‌زیکه‌وره‌ی له شای نیران و هیزه‌چه‌کداره‌کانی هالاند، سه‌ره‌لدانی نا‌قاخانی محه‌للای. یانی پیشه‌نگ و پیشه‌وای «ئیسماعیلیه» بوو.

### دایه‌رینی نا‌قاخان

له زه‌مانی حکومه‌تی زه‌ندییه‌دا سه‌ید ئه‌بولحه‌سه‌ن‌خانی که‌ه‌کی قومی پیشه‌وای ریازی ئیسماعیلیه بوو که له کرمان حکومه‌تی ده‌کرد. سه‌ید ئه‌بولحه‌سه‌ن‌خان پاش لیخ‌ران و لایرانی له‌سه‌ر ده‌سه‌لات. رویی بز «مه‌للات» و له‌وی نیشه‌جی بوو. دوا‌ی چوونی به‌ره‌و دنیای خاموشان. شاخه‌لیلولا یان میرزا شاخه‌لیلولا بوو به ئیمام و پیشه‌وای ریازی ئیسماعیلیه. مریده‌کانی له هه‌موو گوشه و که‌ناریکی نیران و هیند و تورکستانه‌وه خزیان ده‌گرتا بز دیدار و زیاره‌تی له مه‌للات و به‌شی ئیمام<sup>۱</sup> و زه‌کاتیان ده‌دایه‌ خزمه‌تی و «ئه‌گه‌ر نه‌یاندته‌توانی بچه دیداری یان زه‌کاته‌کیان بز نه‌ده‌نیزدرا. به شای ده‌ریایان‌دا ده‌دا و بروایان وابوو که ده‌کاته‌ده‌ستی ئیمام»<sup>۲</sup>.

۱- مه‌به‌ست ئیمامی ون واته ئیمامی مه‌هدیبیه. به‌شی ئیمام ده‌بیته نیوه‌ی خومس یان ئه‌و پینج یه‌که‌ی که له مه‌زه‌بی شیعه‌دا ره‌وایه‌و.  
 ۲- ئه‌م رسته‌یه له کتیی «ناسیخوته‌واربخ» وه‌رگیراوه.

خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) ۱۶۹/

شاخه لیلولا پاش ماوه یک مانه وهی له مه للات، رویی بز په زد و چونکه سه رجه له و پینشه وای ریناز و وهک خه لک دهیانگوت خواوه نی ناموده زگایه کی بهریلاو بوو، که وته بهر شه پزلی ناخوشه ویستی و دزاندنی دسته یه ک مه لا، واهات که روژیک له روژان پزلیک له مریده کانی له گهل پزلیکی دیکه ی بازاری تووشی شهر بوون و مه لا حوسین په زدی هه له که ی قوزته وه و خه لکی هه لخراند و دنه ی نان و نه واتیش هرووژمیان برده سه ر مالی ئیمام و ده ستیان ئی نه پاراست و له توپه تیان کرد و پاشان چهند که سینیکی دیار و چاوناس ماله که بیان تالان کرد، میرزا محهمه دجه عفری سه درولمه مالیکیش که پیاویکی قسه رویشتوو بوو، له هاندانی خه لکدا دهوری گزرا بوو. دوی ئهم هه رایه حاجی محهمه دزه مان خانی حوکمرای په زد مه لا حوسین و چهند که س له هانده رانی ئهم کاره ساته ی کرتن و قه ومانی روودانه که ی به تاران راگه یاند ۱۲۳۲ ی ک/ ۱۸۱۶ ی ز).

به فرمانی فتح علی شایه ئه وانه ی کاره ساته که بیان به دی هیتایوو نیردرانه تاران. شا زور توند به گز سه درولمه مالیکدا چوو، به لام هه ر به سه ر کونه دهستی له کزل کرده و<sup>۱</sup> و مه لا حوسینی خسته زیندانه وه و کوتی هه لاقه ی بکن و فرمانتیشی دا که ته وای ئه وانه ی کاره ساته که بیان خولقاندروه ده نی خوینبایی کوژرا وده که بدن. پاش کوژرانی شاخه لیلولا، فتح علی شایه ئه وانه ی کوره که وریه ی [ئهم شیخه ی] به سه ر کرده وه و «سه روجیهان» ی کچی بیست و سیهه می خزی ئی ماره کرد.<sup>۲</sup> ئاقاخان پله ی پینشه وایه تیتی رینازی ئیسماعیلیه ی له باوکیه وه به میرات پیرا و روژبه روژ مریده کانی زیادیان ده کرد و په رهیان ده ستاند. له کلکه ی سالی ۱۲۵۲ دا له «به م» راهه ری و کاتیک محهمه دشا ده سه ری کرد ده بیته تاران، په نای برده نیو

۱- نووسه ری رهوزه توسسه فای ناسه ری ده نووسی: «چونکه به ریژی سه درولمه مالیک په کیک بوو له زانایان و مزنه مه لایان، به گشتی و به پنی شهره ده بوو شووشه ی نه شکن، شا چاری پی نه که وت و نه یخوینده وه و له مالیک ده ست به سه ر بوو،» به لام وه کور له دهقه که دا هساتوو، نووسه ری ناسیخوتته واریخ ده لن شا چاری به سه درولمه مالیک که وتوو.

۲- به رهه می زه ماوه ندی ئاقاخان له گهل کچی فتح علی شایه سن مندل بوو، پانی دوو کچ و کوریک. کوری ئاقاخان به ناوی عه لی شایه دوی سه رگی باوکی - که دواتر به ئاقاخانی په کم تاویانگی رویی - بوو به ریبه ری رینازی ئیسماعیلیه و به ئاقاخانی دووهم ناسرا.

قه‌لای «بم» و پاش ماوه‌یهک به‌بره‌گانی خزی به‌دهسته‌وه دا و به‌تکا و پارانه‌وهی فرمانفرمای حوکمرانی فارس و حاجی میرزا ناغاسی، سرۆک‌وه‌زیری ولات، پادشا لئی خوش بوو.<sup>۱</sup> کاتیک محهمه‌دشا به‌رهو ناوچه و مه‌لبه‌نده‌گانی خواره‌وهی ولات دهرۆسی، یه‌کیک له‌سه‌رکرده‌گانی خزی به‌ناوی «بخش‌علی‌خانی یوزباشی»ی راسپارد هه‌تا بپروا و شازاده‌فەرۆخ‌سییه‌رمیرزای حوکمرانی هه‌مه‌دان دهمکوت بکا. ئاقاخان که له‌گه‌ل خزمان و کهسانی دهرۆسی بۆ سه‌ر مه‌رقه‌دی نیامان و له‌هه‌مه‌دان بیوو به‌هاوده‌ستی فەرۆخ‌سییه‌رمیرزا، له‌ئهرک و راسپارده‌ی بخش‌علی‌خان تۆقی و کینچی که‌وته که‌ولی. ئاقاخان نه‌وانه‌ی له‌گه‌لی بیون ناردنی بۆ مه‌زارگه‌ی نیامان و چه‌ند کاغه‌ز و فرمانیکی درۆ و هه‌لبه‌سته‌ی نووسی و وای تواند که که‌ولی حکومه‌تی «بم»ی خراوته سه‌ر شانی و کاغه‌زه‌گانی له‌نیو بیاماقوولان و په‌یره‌وانی خزی‌دا له‌کرمان پلاو کرده‌وه. سیخورانی ئینگلیسیش له‌کرمان و به‌لوچستان، مریدان و کومه‌لیک سواره‌ی سیستانی و نه‌فغانیان بۆ پشتیوانی له‌ئاقاخان کۆکردنه‌وه و کاتیک ئاقاخان گه‌شته «بم». چواره‌زار سه‌ربازیکی ناخواز له‌ده‌ره‌ی هالابوون (۱۲۵۵ی ک/ ۱۸۳۹ی ز). ئاقاخان په‌لاماری برده سه‌ر شاری بابک که‌بنکه‌ی کوه‌ندل‌خانی نه‌فغان بوو، و هاوکات محهمه‌دباقرخانی براشی په‌ریکرده «سیرجان». فه‌زل‌علی‌خانی فه‌ره‌باغی حاگمی کرمان که‌پیاویکی چاونه‌ترس و نازا بوو، له‌گه‌ل کومه‌لیک سواره‌ی هاویری به‌مه‌به‌ستی دهمکوتی راپه‌رین هه‌لیکرده سه‌ر ئاقاخان و له «زه‌یداباد» محهمه‌دباقرخانی که‌مارو دا. ئاقاخان تیژ رۆسی بۆ یاریده‌ی براکه‌ی، به‌لام خزی له‌په‌ر هه‌لمه‌ت و کورزی توندوتولانه‌ی فه‌زل‌علی‌خان

۱- راولینسون که له‌روژگاری محهمه‌دشادا یه‌کیک بووه له‌ئه‌تدائمانی شانده‌ی ئینگلیسی بۆ نیران، سه‌باره‌ت به‌حاجی میرزا ناغاسی نووسیویه‌تی: «ماوه‌ی سیزده‌سال حوکمران و فه‌رمانه‌وه‌ی راسته‌قینه‌ی نیران بوو. هیچ شتیکی سه‌باره‌ت به‌سیاسه‌ت و کاروباری سه‌ربازی نه‌ده‌زانی، به‌لام دیسانیش نه‌وه‌نده‌خۆپه‌رسه‌ت و به‌فیز و ده‌مار بوو که‌حازر نه‌بوو هیچ شتیکی له‌هیچ‌کس فێر بێ. له‌قسه‌کردن‌دا زۆر تووره و تۆسن و له‌هه‌لس‌وکه‌وتی‌دا یه‌کجار بیه‌باک و په‌رکیش بوو. ته‌مه‌لی و ته‌وه‌زلی ته‌واو به‌کار و کردارییه‌وه‌دیار بوو. نه‌و کابرایه‌خه‌زینه‌ی ولاتی به‌سه‌ر مایه‌پووچی و سه‌رسووتای‌دا خست و ولاته‌که‌ی گه‌یانه‌سه‌ر لیواری قوناخ‌ی راپه‌رین. مووچه‌ی قوشه‌ن سن تا پینج سه‌ل که‌وتیوه‌سه‌ر یه‌کتر و که‌م‌زۆر هیزی سواره‌ی خیلاتی توویان بپرا.»



خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ی ز) ۱۷۱/

په نه گړا و رایگرد بز «لار». هاورپیان و سریدانی که له «شاری بابک» مابونه وه، دهستان له که ماروی شاره که هلگرت و بلاوهیان لیکرد. ناقاخان همان دستوور له «لار» کومه لیکي له خزی کورده وه و به رهو «جیروفت» نه سپی تاو دا و دهستی په سر قه لای «نیسه فنده قه» ی جیروفت دا گرت، به لام جاریکی دیکه ش فزلعلی خان به زاندی و هه لات بز «میناب» و چونکه ورزی زستان داهات، له و له نگرگایه توتکه کی گرت.

له په هاری سالی ۱۲۵۶ی ک/ ۱۸۴۰ی زایینی دا، ناقاخان به هارکاری کارپه دهستان و پیاوئی نیگیسی سر له نوی له شکاریکی زه ونندی کورده وه و چند توپیکی دابین کرد و به رهو کرمان رویی. فزلعلی خان که دوو لقه چه کداری به سر کردایه تیتی نیسه فنده یارخان و هه ولاخانی قهره گوینولو نار دیوون هه تا بیترینن. سر نه که تن، له که رمه ی شاره که دا نیسه فنده یارخان کوژرا و ناقاخان هه تا «به رده سیر» رویی.<sup>۱</sup> فزلعلی خان که به کوژرانی بزای هه ناوری دینا و دهره لیبوو، له کرمان هاته دهر و هیرشی برده سر به رده سیر. چه کداری به رفه رمانی ناقاخان له ترسی هه لمه تی مه ردا نه ی سرداری کرمان توقین و لاقیان لی یوو به بال و ته قوره ویان تیکه وت و فزلعلی خان هه تا به مپوور هه لبردا بری تیختن و که وت په یکه رده بیان و که لیکي به دیل گرتن. ناقاخان پاش تیکشکانی په کجاره کی، ملی رپی قه نده هاری گرت و له ویوه رویی بز هیندوستان<sup>۲</sup> و به م شیوه به شورش کرمان که بز ماوه ی ۱۴ مانگ بیبری محه مده شای به خزیه وه شه تکه دابوو، داکووژا، له کلکه ی ده سه لاتی محه مده شادا، نه بولحه سه ن خانی برای ناقاخان ناسراو به «سردار» جاریکی دیکه هرووژمی هینایه وه سر به لووچستان، به لام خیرایه کی سر رکوت کرا.

له چنگه ی داکووژان و برانه وه ی رایه رینه که ی ناقاخانی محه للاتی دا، کومه لیک شه رهنگیزی ناژاوه گیزی به لووچ له به مپوور لیکه لالان و خویان دایه سر بریزی، چه بیوللاخانی شاسه یوان هه لیکرده سه ریان و قه لای به مپووری خاپوور کرد و

۱- به رده سیر له بالی باشووری کرمانه و ۳۶ کیلومتری لینه دووره.

۲- «... سه رده تجمام هم کابراهه ناقاخان رای کرده هیندوستان و به مه بهستی داکووژاندنی ناژاوه کانی سیند یوو به یاریده ری بریتانیا و پاشان له شاری به میه تی نیشته چی یوو.» سه رچاوه؛ میژوی ژیران، سیر پزیسی سایکس، به رگی ۲.

مهرگه ساتیکی سامناکی خولقاند و کومه لیکیشی به دیل گرت. نهو زه پروژهنگ و نهو کاره ناجوامیزانهی خانی شاسه یوان، خه لکی تهره کردن و جه ماوه ریکی به رچاوی خیلاتی به لووچی دهو رویه ری به میپور له حهوت کینوان ته قین و هه تا کهژ و کوی سنووزان به ند نه بوون و رقیان له دهسه لاتی نیران هه لگرت. نه م کارهش ری بی پیشکوتنی نامانجی داگیرکه رانه و به کویله به رانهی نینگستان و پیاوانی خه یانه تپیشهی کز میانیای هیندی [ی روزه لاتی] نینگلیس خوش کرد، که هه موو روژتیک فیئل و بیانوویسه کی تازه یان بز سه رقال کردنی بارگای نیران دهوژییه وه. لهو کاته به ولاره داردهستانی نینگلیس گه لیک چار ده رفه تیان له ناره زامه ندی و ساکاری و ساویله کییی تیره و خیلاتی به لووچ هیتا و له گیانی حکومه تی ناوه ندیی نیرانیان به ردان.

#### سهید علی محمدی باب

هیشتا ههرا و ناژاوهی نالفاخانی محللاتی ته اوو دانه کوژابوو که محهمه دشا تووشی هه لکیرسانی ناوری کومه لیک ناژاوهی دیکه بزوه، له ناوچه کانی باکووری روزه لاتی خوراسان پهیره وانی ریپازی قادری (هه خشبه ندی)<sup>۱</sup> دژی حوکمرانی خوراسان راپه رین. هاوکات له کهل کیشهی باکوور له باشووری نیرانیش پیویک به ناوی سهید علی محمدی باب که خوی به پیشه وایه کی دینی ده زانسی هاته مهیدان و گوتی ری پروونگه روه و ری شاندهری خه لکم و دهنگی هه لینا.

سهید علی محمدی کوری سهید رهزا شیرازی ماوه یه که له ژیر سایه و سییه ری ده رگانهی نیماسان به شداری کوری وانه وتنه وهی حاجی سهید کازم ده بوو. پاش ماوه یه که رویشته یوشنهر و له سووچ و په نایه که کورته چله کیشان و لهو ماوه یه دا بز نه وهی بتوانی روحانه تی مردووان بیتتته ژیر رکینی خوی له قرچه قرچی که رمای نهو شارهدا که رمی نزا و پارانه وه بوو. هیتدهی پیته چوو که روژی بز کووفه و له ویش بوو به چله کیش و هه ر لهو جیگسایه وه مهیلی

۱- نووسه هه لهی کردووه و ریپازی سزفیه نهی «قادری» و «هه خشبه ندی» ی به یه ک داناون، که چی زور جیباوازن. لیره دا ده بی معیه سستی ریپوارانی ریپازی هه خشبه ندی (هه خشبه ندی) بی که له سه ر رچه و ریپازی خواجه محهمه ده هانه ددین رویشتون که ناسراوه به «شاهی هه خشبه ند» و.

رینه‌رایه‌تی و پیشه‌وایه‌تیی ریچکه‌دینی له میشکی‌دا گه‌رای دانا و گوورا. پاشان رژیسی بژ مه‌ککه و سه‌ره‌نجام گه‌رایه‌ره یوشیهر. له‌وی کومه‌لیک خه‌لکی سافیلکه‌ی بی‌باوه‌ر و سه‌رسه‌ریی له خوی هالاند و گوتی سه‌میولی مروقی کاملی بی‌نوقسانیی کومه‌لی ناده‌میزاده و پاشه‌واری خودا<sup>۱</sup> و سه‌ره‌نجام ئیمامی دوازده‌هه‌م و «باب»<sup>۲</sup>ی زانستی به‌زدانییه. داروده‌سته و پیوانی وریای حکرومته‌تی هیتد که بژ هه‌لگیرساندنن هه‌را و ئاژاوه له ده‌رفعت و بیانویه‌کی ئاوا ده‌گه‌ران. سه‌پیدان کرده بلیندگزی بانگه‌شه‌ی سیاسی و نه‌ه‌نده‌ی بزیان کرا خه‌لکی ساویلکه و چاوچنوکیان وه‌کوو مرید له ده‌وری کژ کرده‌وه و «باب» ده‌سته‌یک له مریده زمان‌لووسه‌کانی خوی نارین بژ شیراز و ده‌ستی کرد به بانگه‌واری دینی و له‌و شاره‌ش‌دا به‌کری‌گیراوانی ئینگلیس به‌دزی ریئان بژ ئامانجه‌کانی «باب» خوش کرد.

حوسین‌خانی ئاجودانیا‌شیی ساحیب‌نیختیار، حوکمرانی فارس، تاقمیک له لایه‌نگران و بانگه‌شه‌که‌رانی «باب»ی له شیراز کرتن و شه‌سکه‌نجه‌ی دان و پاشان بابی بانگه‌شتن کرده شیراز و کوریکی بژ ماموستایانی دینی بیکه‌یتا و له «باب»ی راسپارد با بی و له‌گه‌ل شه‌مه‌لایانه بکه‌ویته پاس و ده‌مه‌ته‌قه. مه‌زنه‌مه‌لا و پایه‌به‌رانی دینی له‌و کویونه‌وه‌یه‌دا بیکه‌ننیان به‌و قسانه هات که باب ده‌یکردن و به‌پیی پاسا و ریسه‌ای دینی و لیکدانه‌وه‌ی روونی عه‌قی، بیر و باوه‌ریان برده‌وه پاش و بژچوونه‌کانیان هه‌لوه‌شاننه‌وه که جه‌وترینکه‌یک بوو له کومه‌لیک جه‌دییسی سسته‌که و لاواز و کیزانه‌وه‌ی کونبار و نه‌زیله‌ی میژوویی و چیروک و نه‌فسانه‌ی ده‌ماوده‌م‌گه‌راوی نیو جه‌ماوه‌ری ره‌مه‌کی. هیتدیک له زانایانی دینی قسه‌کانی بابیان به‌هه‌له‌ت‌وپلیت و سه‌رشیتی و ئاکا له خویراوی لیکدایه‌وه.

حوکمرانی فارس «باب»ی خسته زیندان. به‌لام هیتده‌ی پینه‌چوو که لایه‌نگرانی قزلبان هه‌لمالی و به‌هیز و برشتی شه‌و پاره به‌ لیشاوه‌ی که پیوانی کومپانیای هیتدی وه‌پیشیان کردبوون. سه‌نووجینه‌رخانی موغه‌میدوده‌وله‌ی حوکمرانی

۱- به‌قیه‌توللا واته پاشه‌واری خودا و نازناوی ئیمام مه‌هدیه‌ییه. و.

۲- سه‌پد عه‌لی‌مه‌مه‌د خوی به «باب» واته «ده‌رگا»ی دوزرانه‌وه‌ی ئیمامی زمان (مه‌هدی) داناوه و گوتویه‌تی خه‌لک بژ شه‌وه‌ی چاویان به‌ نه‌هیتییه‌کان و راسته‌قیته مه‌زن و پیروزه‌کانی رژی بنه‌وان و هه‌تاهه‌تایی روون بیته‌وه، ده‌ین به‌ من‌دا تیه‌ره‌ین که «باب»م، بانی ده‌رگای شه‌و دنیا‌یه‌م... و.

نیسفه‌هانیان پال پیومنا هه‌تا باب دهریاز بکا، شه‌ویش به بیانووی شه‌وه‌ی که ده‌بین باب بنیردریته تاران، پوله سواریکی نارده شیراز و بردیانه نیسفه‌هان، جوکمران بالی به سهر کیشا و ماوه‌یهک دواتر شه‌شاری دا و کردی به دهنگو که رایکردووه، ون‌بوونی سهد له به‌رچاوان و هه‌لسوورداسووری جوکمرانی نیسفه‌هان به دوی شه‌م یاس و یابه‌ته‌دا و هیندیک هژکار و هه‌لوم‌هرجی کومه‌لایه‌تی سردمه‌که، پله و پیگه‌ی «باب» پیته‌ل‌برد و مریده‌کانی زیاتر له جاران بوونه لاکیر و پشتیوانی و هه‌تا سالی ۱۲۶۳ی ک ۱۸۴۷ی ز، که موخته‌میدودده‌وله جوکمرانی نیسفه‌هان بوو، باب له‌وپه‌ری ناسووده‌بی‌دا ده‌ژیا و کاتیک له‌و ساله‌دا جوکمران پیزاهات، به فرمانی محمه‌دشا «باب» گیرا و له قه‌لای «چه‌هریق» ی نه‌رده‌ویل‌دا زیندانی کرا.

سهره‌لدانی «باب» له سهره‌تایا پتر هه‌ر پانگه‌وازیکی دینی بوو، به‌لام سهر پیوه‌نیساندن‌ی به‌رچاوی ده‌سه‌لاتداری سردمه‌که و به‌تایبیت دالده‌درانی له لایه‌ن جوکمرانی نیسفه‌هان‌وه، په‌ره‌ی پیدا و کردی به کیشه‌یه‌کی به‌رچاوی سیاسی و کومه‌لایه‌تی و ماوه‌یهک پاش گیرانی له روژکاری پادشاهی تیی «ناسره‌ددین‌شا»‌دا، لایه‌نگرانی «باب» گه‌لیک جار زور به توندوتیژی راه‌برین و بابیبه‌کان چه‌ند جاریک پیلانیان بژ کوژرانی پادشا و سهر‌وک‌وه‌زیری نیران دارشت. <sup>۱</sup> ورده‌ورده هه‌رای باب بوو به بیانووی‌یه‌ک بژ جن‌به‌جن گران‌ی نیاز و قین پی‌رشتتی تاقمینک و وه‌دی هیتانی کومه‌لیک نامانجی سیاسی سه‌زانی بارکای میری و جوکمرانانی ناوچه و مه‌لیه‌نده‌کانی ولات، له‌و کومه‌ لیل و شله‌قاره‌دا تزماتی کوفر و له دین وه‌رگه‌ران بره‌وی نه‌ستاند، وای لینهات که مه‌زن و ماقوولانی دین‌کلوری بارکا و

۱- سیر پرسی سایکس له ژیر سردیری «پیلان و ساژاوه‌ی بابیبه‌کان»‌دا ده‌نووسی: «... پیلانیک بژ کوشتنی نه‌میرنیزام (میرزا ته‌قی‌خانی نه‌میرکه‌بیر) دارنژرا، به‌لام پیی زاندره و پیلانگیرمکان گیران و کوژران». پاشان ده‌نووسی: «دوو سال دواتر ژیبانی ناسره‌ددین‌شا کوه‌ته بهر مه‌ترسی و چوار پی‌اوی بابی که داخوازنامه‌یه‌که‌پان به ده‌سته‌وه بوو، په‌لاماری پادشایان دا و رانی بریتی هیتا و هه‌والی نه‌مانی پلاو بووه، نه‌و سزایه‌ی که بژ په‌لامارده‌ران وه‌به‌رچاو گیرا، به‌کچار درنده‌نه بوو. دوو کس له‌و تاوانبارانه‌یان هیتان «شه‌پانژن» بیان کردن، یانی چوار کونیان له سینگی هه‌رکامه‌یان کردن و «شه‌م» بیان تیجه‌قاندن و پاشان به ته‌وریکی بچووک وه‌ریانگه‌رانی و کردیانش به چوار پیل و هه‌ر پله‌یان له ده‌روازه‌یه‌کی شاری تاران هه‌لواسین.

کسانیی چاوشه‌زیر و شه‌ره‌زای و پیساوانی بیگانه‌په‌رستی ناسره‌دین‌شسا، بابه‌ته‌که‌بیان بو وهدی هیتانی نامانجی نابهنجی و ناله‌باری خویان و په‌ک‌خستی خه‌لکی نیشتمان‌خوشه‌ویست کرده‌په‌روی شین و هیتایان و بردیان، رینبازی بایی کرایه‌کیزدیکی تیژ بو برینی زمانی ره‌خنه‌گران و داکووژانده‌وهی بیر و باوه‌ری جه‌ماوه‌ری رووناکییری نوینخوازی شه‌و سهرده‌مه و کاریه‌ده‌ستانی خیرخوا و کیشنه‌داکوژیته‌وهی کارسازی کومه‌ل. شه‌وهی راستی بی سهره‌نجام یاس و بابه‌تی بانگه‌وازی باب له‌گه‌ل کزمه‌لیک کیشنه و پرسی کزمه‌لایه‌تی و سیاسی و ویست و نامانجی تاکه‌کسی تیکه‌ل کرا.

#### په‌برینی سالار له خوراسان

شه‌للاپارخانی ناسه‌فودده‌وله که له سهره‌تای فرمانروایه‌تیی محهمه‌دشاهه جله‌وی حکومتی خوراسانی درابوویه دست. له سهره‌تاکانی سالی ۱۲۶۲ ی کزچی‌دا به بیانوی پیری و وه‌ره‌زی و ماندوویی. ده‌ستی له پله و پایه‌ی حوکمرانی هه‌لگرت و ته‌نیا شه‌رکی به‌ریوه‌پیرینی کاروباری بارگای پیروزی تیمام ره‌زای له چاره‌ی خوی نووسی و لینی بوو به ده‌مراس‌ت. له و کاته‌وه به‌ره‌ووا کوریکی گهنجی ناسه‌فودده‌وله، یانی حه‌سه‌ن‌خانی ناسراو به «سالاری بار» که‌ولی حکومتی خرابیه سهر شانی، کوریکی دیکه‌ی ناسه‌فودده‌وله به ناوی حه‌مه‌قولی‌خان له بارگای محهمه‌دشانا شه‌رکی په‌رده‌داری و نیشیک‌ناقاسیی<sup>۱</sup> بارگای میری خرابوویه سهر شانی و په‌کیک بوو له پیاوانی قسه‌رویشتووی سهرده‌می خوی. حه‌مه‌قولی‌خان زورچاران نامه‌ی له باوکی ده‌نووسی و باسی بی‌مشووری و نه‌شیاویی حاجی میرزا ناغاسیی بو ده‌کرد و ده‌یکوت ره‌نگه هه‌را و ناژاوه‌یه‌ک له ولات‌دا هه‌لگیرسی و حکومتی محهمه‌دشانا به‌ره‌و رووخان بره‌وا.<sup>۲</sup>

۱- کارگیری کاروباری بارگای میری و.

۲- نووسه‌ری ناسیخوتته‌واربخ له باره‌یه‌دا ده‌نووسی: «... جا له لایه‌کی دیکه‌وه چونکه شه‌م قسانه‌ی حه‌مه‌قولی‌خان بوونه‌ بئیشته‌خوشکه و ته‌قل و ته‌زیله‌ی کوز و کوبونه‌وان له خوراسان، حه‌سه‌ن‌خانی سالار، کوره‌گه‌ی دیکه‌ی ناسه‌فودده‌وله‌ش ده‌بیستتیه‌وه و پینی وایوو شه‌گه‌ر بی و له‌شکرک ساز و ته‌یار بکا و به‌ره‌و خانه‌میری [تاران] بره‌وا، خه‌لک هینده له پادشا بیزارون که له‌ریوه به‌ره‌وپیری ده‌چن و به‌ین شه‌ر و گری تاجی ←

لهو کاته‌دا تورکمانه‌کانی باکووری خورنشین هه‌لیانکوتایه‌سه‌ر قه‌له‌مره‌وی خوراسان. محهمه‌دشا پی‌زانی و یه‌کیک له‌میرانی خزولاتی خوراسان به‌ناری محهمه‌بحوسین‌خانی «نهردینی»‌ی کرده‌حوکمرانی ناوچه‌کانی یساکووری خوراسان و به‌رهو شویتی ده‌سه‌لاتی گالی‌دا و رایسه‌پارد هه‌تا خاکیان به‌توره‌کان بکیشی و ده‌ستیان لی‌نه‌پاریزی. خانی نهردینی تورکمانی قه‌لت‌ویر کردن و که‌وته به‌ر دلی پادشا و سه‌رۆکو‌ه‌زیر و به‌سه‌رکرایه‌وه. ئاسه‌فودده‌وله که‌نیوانیکی هه‌نده خوشی نه‌بوو له‌گه‌ل حاجی میرزا ئاغاسی و «سالار»‌ی کوریشی چاوی به‌گه‌شه و هه‌لچوونی خانی نهردینی هه‌لنه‌ده‌هات و ئیره‌یی پی‌ده‌برد، نه‌جه‌فوقلی‌خانی بوزنه‌نجیردیی شادلوو و جه‌عفه‌رقولی‌خانی شادلووی کوربان دژی خانی نهردینی هه‌لخراند و شه‌واتیش شه‌ویکی به‌سه‌ریان‌دا و خزی و پی‌اوه‌کانیان له‌خاک و خوین‌گه‌وزاند.

کاتیک هه‌والی هه‌رای خوراسان و کوژرانی نهردینی که‌پشته تاران. محهمه‌دشا فه‌رمانی‌دا که‌نازاه‌گه‌یران و بکوژانی نهردینی بگه‌یرن و بنه‌ردریشه پایته‌خت، به‌لام ئاسه‌فودده‌وله ملی‌نه‌دا و نه‌یناردن و نه‌م که‌له‌وه‌کیشیبه‌چهند مانگیک له‌نیوان ئاسه‌فودده‌وله و پادشادا دره‌زه‌ی کیشا، سه‌ره‌نجام ئاسه‌فودده‌وله ده‌ستی له‌مه‌شه‌ه‌لگرت و هاته تاران و پادشا نووری خسته‌وه بۆ نه‌جه‌ف و که‌ریه‌لا.

پاش نهردانی ئاسه‌فودده‌وله بۆ تاراوگه، حه‌سه‌ن‌خانی سالار به‌یاریده‌ی نه‌جه‌فوقلی‌خان و جه‌عفه‌رقولی‌خانی شادلوو، له‌شکرکیان له‌تورکمانان و کوردانی سنوورنشین و لاپوره‌ی ئیرونده‌ی بیکه‌یتا و به‌ناشکرا دژی حکومه‌تی ناوه‌ندی راپه‌ری. محهمه‌دشا به‌سه‌ و راسپارده‌ی مه‌زنه‌وه‌زیری خزی، حاجی میرزا محهمه‌دخانی به‌گه‌ره‌یه‌کی که‌کاکلی سالار و زاوای خودی شا بوو کردی به‌حوکمرانی خوراسان و رایسه‌سپارد که‌به‌په‌ند و نامۆزگاری حه‌سه‌ن‌خان له‌خه‌یالاته‌که‌ی پاشه‌گه‌ز بکاته‌وه. کاتیک حاجی میرزا محهمه‌دخان که‌پشته مه‌شه‌د، له‌خاند فه‌رمانی حکومه‌تی ناوه‌ندی سه‌ری با‌دا و له‌گه‌ل سالاری برای بوو به‌یه‌ک. سالار که‌به‌پشتیوانی و یاریده‌ی کاکلی هه‌زی و به‌هه‌ر هاتبوو، گه‌لیک له‌

---

میرانه‌ی له‌سه‌ر ده‌ندری و تیکرا ده‌چنه‌په‌رۆبایی و ئیکلامی شاهانه‌ی بۆ ده‌کیشن و زۆرجاران له‌لای یارانی ئیزیکی خزی نه‌م شه‌ره‌ی «فیرده‌وسی»‌ی ده‌خوینده‌وه که‌ده‌لی: بیژم هه‌له‌ده‌ستی من له‌و ژبانه‌ که‌سالار بم و کوبه‌ی بیکانه.»

میرانی خوراسانی باکووریشی<sup>۱</sup> له گهل خوی کرده هاودنگ و دتهی تورکمانه کانی کووکه لانی دا هتا برؤن و دست له تالان و نارووتاندنی به ستام و شاروود نه پاریزن. پاشان کومه لیک له نه فغانه کانی دهورانپشتی هراتیشی هیتانه نیو هژدووی خوی.<sup>۲</sup>

پادشا له سهرتهای تمنینه وهی هراکه با محمه دعه لی خانی ماکزیی و برایم خلیل خانی ماکزیی، که هژدوکیان له سپاسالارانی نازهریابیجانی بوون، به مه بهستی خه واندنه وهی راپه رینه کهی «سالار» نارذنی بز خوراسان. که چی نه م سرکردانه مه شه دیان بز نه گیرا و نه گهرچی زور به تین و گوره وه تیزاچوو بوون. به لام نه پانتوانی له نه پشاپوور واوه تر بچن. محمه دشا به ناچاری حکومتی خوراسانی دایه دست هه مزه میرزا حیثمه توده وهی سهردازای برای و له گهل هیزیکی توکمه و ته یار به ربی کرد. له و کانه با نیزی کهی ۲۰هزار چه کداری داخوای خوراسانی، کور، شادلوو، نه فغان و تورکمان له هژدووی «سالار» دا کوپوونه وه. کاتیک سرکردهی راپه ربی هه والی بزوتتی هه مزه میرزای به گوئی ناشنا کرا. جه عفرقولی خانی شادلووی له گهل ۱۲هزار کس له سه بزه واروه نارده به ستام. نه له شکره له «مهایمی» ی نیوان سه بزه وار و به ستام له گهل سپای هه مزه میرزا تیکه له نگوت و پاش تیکه له چوونیکی که م و کورت شکستی به سر شانی دا هات. بلاو بوونه وهی هه والی نه م به زینه، وره ی به قوشه نی سالار به ردا و له ربوه ته قوره ویان تیکه وت. سالار له سه بزه واروه هه لات بز «جوین» و سر له نوی کومه لیک، تورکمانی کو کرده وه و هیزشی برده سر «که لات» و له په نا په ساری شووره و مه ته ربی نه و قه لاته سروشتییه دا. توانی ماوهی هه شت مانگ خوی له به رامبه ر سپای هه مزه میرزا دا راپگرئ و دست بکاته وه.

له سهره تاکلی سالی ۱۲۶۶ ای ک/ ۱۸۴۷ ای زایینی دا. سالار دیسان خوی گرتنه و هیزیکی وه بهر هاتنه وه و هه مزه میرزا بز نه وهی خیلاتی کووکه لان و

۱- محمه د خانی به غایبری، سوله یمان خانی دهره گه زی، جانگیر خانی گورچی و حهیده رفولی خانی شادلوو، هه موویان ماره به کی چاکی دواي گیرانی سالار له باکووری خوراسان هه ر له سه ر ریوشویتی خویان سابوون و دژی حکومتی ناوه ندی راهه ستابوون.

۲- یار محمه د خانی وه زیری کامران میرزا که پاش کوشتنی کامران میرزا له هه رات سه ر به خوی ده زیا، یاریده ی سه ره لدانه کهی سالاری ده دا.

یه موت له یاریده‌دانی سالار په‌ژیوان بکاته‌وه. هلیکوتانه سه‌ری و زه‌بری لویه‌شانندن. سیسه‌د بنه‌ماله‌ی تورکمانی دوور خستنه‌وه یو ده‌ورو به‌ری تاران و کومه‌لیکیشی هیتان بو نینو هژدووی خوبی. له دهره‌تی و نینوونی سازاده‌ی قاجاردا، سالار نابلوقه‌ی مه‌شده‌ی دا، به‌لام همزه‌میرزا چاریکی دیکه‌ش له ۴۸ کیلومتریی باکووری پوژهلای ته‌م شماره‌ سالاری به‌زاند. سالار به‌رهو «سه‌رمخس» کشایه‌وه و چه‌کارانی همزه‌میرزا که‌وته په‌یکه‌رده‌ی. به‌لام هر له‌وه‌ده‌دا خه‌لکی مه‌شه‌د دژی همزه‌میرزا راپه‌رین و همزه‌میرزا نه‌خوش که‌وت و هیزه‌کانی خاو بوونه‌وه و له قره‌که‌وتن. سالار به‌له‌شگریکی تازه‌وه هتا ۶۰ کیلومتریی مه‌شه‌د پینسه‌روی کرد و هیتده‌ی پینسه‌چوو که‌ه‌والی مرگی مخمه‌دشاً<sup>۱</sup> له خوراسان بلاو بژوه و سالار ویستی هلی بینسه‌ره‌وبه‌ریی بخوازیته‌وه که له نیران‌دا پاش نه‌مانی پادشاکان که‌موزور بیوو به‌باو.

## II پادشاهی تیبی ناسره‌ددین‌شا (۱۲۶۴ - ۱۳۱۳ ای ۴/ ۱۸۴۷ - ۱۸۹۵ ی)

### پالده‌نه‌وه‌ی ناسره‌ددین‌شا له‌سه‌ر نه‌ختی پادشاهی

ته‌وه‌ده‌مه‌ی مخمه‌دشاً مرد. ناسره‌ددین‌میرزای چیکره‌وه‌ی له ژیر چاوه‌دیزی و راهیتانی میرزا ته‌قی‌خانی وه‌زیرنیزام [شه‌میرنیزام] دا له ته‌وریز ده‌ژیا. کاتیک ه‌والی مردنی پادشا که‌یشته ته‌وریز، له‌وه‌کاته‌دا که خوراسان له‌به‌ر راپه‌رینی سالار گیروده‌ی شینواری و بینسه‌ره‌وبه‌ریی بیژوه، میرزا ته‌قی‌خان سپای نازهریایجانی کو کرده‌وه و ری‌وشوین و پیداویستییه‌کانی به‌پادشابوونی ناسره‌ددین‌میرزای له نازهریایجان دابین کرد. پاشان ویرای بالوینانی روس و نینگلیس که چوو بوونه ته‌وریز، شای تازه‌لاوی ه‌لگرت و رووی کرده تاران. شه‌میرنیزام یو نه‌وه‌ی پاش ده‌رچوونیان نازهریایجان تووشی ناژاوه و ه‌را نه‌بین.

۱- مخمه‌دشاً شه‌وی سن‌شه‌مه‌ی شه‌شی شه‌شه‌کانی سالی ۱۲۶۴ ای کوچی کوچی دوابی کرد.



تهواوی شهو میر و بهگه رانهی لهسه ر کار لاپردن که در دژنگ بوو لیسان و حوکمداری یاوه ر پیکراوی بز ناوچه و ملبه شه کانی شهو هر نیمه دیاری کردن. ناسره ددین شا پوژی ۲۱ی سانگی نیوجیزناتی سالی ۱۲۶۶ی کوچی که بیسته تاران و بز سبهینی به شیوه یه کی ره سمی تاجی نایه ساری. کاتیک پادشا لیوه شاهویی و چازانیی میرزا تهقی خانی لی روون بزوه، نازناوی شهتابه کی شه عزمی پی به خشی و کردی به وه زیر و هیتدهی پتته چوو که سهرناوی «شمیرکه بیر» به بالای برا. ناسره ددین شا فرمانی دا هتا نسرو للاخانی نووری ناسراو به میرزا ناقاخانی حوکمراتی کاشان بیتته تاران و بیتته بریکاری شه میرکه بیر و نازناوی «شیعیما دوددهوله» ی کرده بار بووی.

#### شمیرکه بیر

یه کیک له بهخته وه ریسه کانی ناسره ددین شا له سه ره تای دهسه لاتی دا به دسته وه بوونی میرزا تهقی خانی شه میرکه بیر بوو. شه پیاوه له نیو کهش و هوا ی هالوز و شیواوی سیاسی و کهتن و نساژوه و جوولانسه وه و راپه ریسه هه چه شه کاندان به وزه ته گبیر و ههنگاوی شیلگیر و وره ی پو لایینی خوی توانی بناغهی دهسه لاتی ناسره ددین شا پته و نابریژی.

شمیر به ره سن خه لکی گوندی «هه زاوه» ی ناوچه ی قهرهانی شهراکه و نیوانی شه گونده هتا شاری سولتان آباد اهر اکی نیستا دوو فرسه خه. سولتان آباد ناوهندی دهسه لاتی شهراکه و دینی هه زاوه که وتوته باکووری خورنشینی. باوکی میرزا تهقی خان ناوی که ربه لایی محه ممه دقوربانه. له بهروه ی گوندی مینهرنابادی قهرهان که قایم مقام به به چه که خه لکی و نیه له که له هه زاوه دراوسین و خه تی جووتیان له یه کتر ده گه ریته وه. که ربه لایی محه ممه دقوربانی باوکی شه میر که وته

۱- له هه لپژاردن و دانانی میرزا ناقاخانی نووری دا به وه زیر و جیگری شه میرکه بیر، بالویزی ینگلیس دهوری گیزاوه. شه پیاوه که ده ستیزی سیاسی ینگلستان بوو له نیران، هتا ناخری ته سنی وهک خزمه تکاریکی رووراست و وه فادار مایه وه. میرزا ناقاخان بز شهوی یگاته شه پله یه دهسته و داوینی بالویزخانه ی ینگلیس بووه و ناسره ددین شا له سه ر راسپارده و پینداگریی بالویزی ینگلیس کردوویته به مه زنه وه زیر و چیروک و به سه رهانی شه رووداوه له زوربه ی سه رچاوه کانی میژوویی دا که سه باره تن به دیروکی قاجاران، باسی کراوه.

پیزی خزمه تکارانی قایم مقامی یه که م. واته خودالینخوشیوو میرزا عیسای ناسراو به «میرزا بزورگ». باوکی نه میرکه بیر له و ماله دا چیشتی لی دهننا و زور دواتر له لای قایم مقامی دووهم بوو به چاوه دبیری چیشتخانه و له جهنگی پیری دا کرایه دره که وانی قایم مقام.

میرزا تهقی خان دهوروبه ری سالی ۱۲۱۰ تا ۱۲۱۴ ای ک/ ۱۷۹۵-۱۷۹۹ ای ز، پنی ناوده ته جه غزی ژیان و له تافی مندالییه وه له ته وریز که وتوته نیو مه زنه مالی قایم مقامه وه و راست له و دمه وه که له ژیر دستتی باوکی دا کاروباری چیشتخانه ای راه پاندووه، له گه ل منداله ورکه ای بنه مالی قایم مقام بوته ناوال و ویرای نه وان هستاوه و دانیشتووه و کایه ای کردووه. قایم مقام و دختایه که دیویته ای شو کوره یه کجار زیت و وریایه و زوریش تامه زروی زانست و خوینده وارییه. خوی داوده ته په روره دره کردن و راهینالی.<sup>۱</sup>

میرزا تهقی خان به چیشکسی زگساک و هوش و بیرری خوداپنداوی له بوار فیربوونی زانسته کانی روژگار و سردهمی خوی دا گه شه ای بهرچای کرد و وای لیهات هتا روژیکی قایم مقام لینی خورد بووه و له روخساری روانی و کوتی: «روله، تو له دها توودا ده بی به پیاویکی به رزمجه و روژیک دادی که له هال و مه رچی زور ناسکدا نه گه ر خه یانه تکاران و دهغه زداران کوسیت وه به ر بی نه هیتن، ده توانی که مییی دست ره شه بای ولات له نیو گیزاوی نو قم بوون و په ریشانی بزگار یکه ای.»<sup>۲</sup>

۱- ده لین شو دهمی که له هه ره تی مندالی دا نانی نیوه روی پردووه بؤ منداله کانی قایم مقام، له زوری ماموستا که بیان راهه ستاوه هتا ده فیه کان به ریتسه وه و گویی هله خستووه و نه وه ای ماموستا که بیان پنی کوتوون شه ریش فیزی بووه. وا هله ده که بوی که روژیک له روژان قایم مقام ده چی بؤ به تاقی کرده وه ای کوره کانی، به لام هه رچی لینی پرسین و نه یانزانی شه میر ولامی دایه وه. قایم مقام لینی پرسنی: شه ری تهقی شه تو له کوئی خویندروته؟ عه رزی کرد هه موو روژی که نان و خوانی ناغازادان دینم، راده وه ستم و گوئی هله ده مخم. قایم مقام ده مخوشلانه یه کی دایه، به لام لینی وهرنه گرت و گریا. فهرمووی شه ای چت ده وی؟ عه رزی کرد به ماموستا به فهرموو شه دهرسه ای که به ناغازاده کانی ده لین به منیشی بلن. قایم مقام زگی پنی سووتا و به ماموستا که ای فهرموو هتا به ویش بخویتن. سه رچاوه: میرزا تهقی خانی شه میرکه بیر، عبیاس ثیقالی ناشتیا تی.

۲- ژیان و به سه رهاتی میرزا تهقی خانی شه میرکه بیر، خوسین مه ککی، چاپی تاران، سالی ۱۳۲۹ ای ه/ ۱۹۵۰ ای ز.

خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) ۱۸۱/

ته و کاتهی که میرزا نه بولقاسمی قایمه قام بوو به مه زنه وه زیری محهمه دشا. میرزا تهقی خانی نه سپاردهی دهستی میرزا ئیسحاقی برازای خوی کرد و نامه یه کی بز براکهی تارد و تیندا نووسی:

«هر به راستی بز تاریفی وزه ی وریایی و تیگه یشتنی [شم نایه ته پر به پیسته که ده فموی:] «دهلنی روئی چراکه - به بی ناگر تخون که وتن. تیشک ده دا.» بزانه که «چاکترین پاریزه خویه و هر خوی له هموو دلسوزان دلسوزتره.» به کورتی شم کوره گه شهی له چاره ی نووسراوه و ری و شوین و یاسای مه زن دپنی و سردهمی بی دهنه خشیتنی، راهسته هتا گزینگی بهخت و دهسه لاتی هلدی.»<sup>۱</sup>

فازل خانی گه رووسی ناسراو به راوی (۱۱۹۸-۱۲۵۲ ی ک/ ۱۷۸۲-۱۸۳۷) که یه کیک بووه له قله مداران و نووسه رانی سردهمی فته عه لی شا، جاریگیان قایمه قام سه بارهت به سه فوری نه میر له گهل خوسره و میرزا بز پیتریز بوورگ له سالی ۱۲۴۴ ی ک/ ۱۸۲۸ ی زایینی دا، نامه یه کی ناوای لی نووسیوه: «گه هییت له و کاغه زانه ده کرد که به خه تی نامز ده نووسران، نه گهر ته نانهت میرزا عه لی تهقی فراهانی نووسیانی یان میرزا محهمه دتهقی نازه رباجانی یان که ره لایی محهمه دتهقی کوری که ره لایی محهمه دقوربان. میرزا تهقی که ئیستا له مؤسکو و پیتریز بوورگه و له پایه بزانه، گره له همزه ی پرسیار ده باته وه و پیشاوبرکی ده باته وه و پا دهنیته سه ر کلای لایمی سه ر هتا و نه ستیره ی دووبرالان به چهرمی سه ره سوله کلنی نازانی و قسه ی له په ره بوچکه ی ناسمانانه.»<sup>۲</sup>

میرزا تهقی خان له ته منی ۳۰ یان ۲۲ سالی دا یه کمم قوناخه کلنی شه رکی کار به دهست بوونی له دام و ده زگای دیوانی هه یاس میرزای جیگره وه ی میردا بریوه و له بهر وشیری و تیگه یشتوویی که وتوته بهن سه رنجی تاییه تی میرزا نه بولقاسمی قایمه قام و شه و پایه به رزه گرنیو و چکه ی دلی له لای گردوته وه و له گه لی بزته

۱- ژیان و به سه رهانی میرزا تهقی خانی نه میرکه بیر، خوسین مه ککی، چاپی تاران، سالی ۱۳۲۹ ی ه/ ۱۹۵۰ ی ز، انتیپینی: نووسه ری به ریز برگی ی دوو نایه تی بز پته بوونی قسه کلنی خوی هیناون و بریتین له «بِکَادُ زَيْتًا بَعْضُهُ وَلَوْ لَمْ نَمَسَّهُ نَارٌ» (نایه ی ۳۵ ی سووره ی نسوورا، «قَالَتْ خَيْرٌ حَلِيطًا وَهُوَ اَرْحَمُ اَلرَّحِمِ» (نایه ی ۶۴ ی سووره ی یوسوقا).و.

۲- ژیان و به سه رهانی میرزا تهقی خانی نه میرکه بیر، خوسین مه ککی، چاپی تاران، سالی ۱۳۲۹ ی هتاوی/ ۱۹۵۰ ی زایینی.

دوستی گیانی گیانی. به فرمانی قایم مقامی وه زیری هه باس میرزا خراوه ته ژیر دهستی محهمه دخانی زهنگه نهی نه میرنیزام و کراوه ته خه زنه داری له شکر و دواتر پینه لاجووه و یوته قهله سداری سپا. میرزا تهقی له و پله یه دا توانی له گه ل هلس و کوه و داب و نه ریتی بیگانان وا ناشنا بن و هیئد جوان و له بار له گه لیان بجولیته وه که سه رده می فتح علی شا کرایه نه نداسی نه و شانده ی که دهچو بز روسیا.

میرزا تهقی خان که له سه فیری یه که می خوی دا له گه ل خوسره و میرزا بز روسیا (۱۲۴۴-۱۲۴۵ ی ک/ ۱۸۲۸-۱۸۲۹ ی ز) توانیبوی نه زمونئیکی پتر بخاته سه ر یه کتر. له سه رده می پادشاهی محهمه دشا شادا ویرای ناسره ددین میرزای جیگره وه ی میر به مهیستی دیداری قهیسری روسیا ردیی بز نیره وان. به کورتی له سالی ۱۲۶۲ ی ک/ ۱۸۴۶ ی زایینیه وه که ناسره ددین میرزا نیشه جی بوونی ته وریزی بز دیداری کرا، نه میر کرایه سپاسالاری تازه ریا جان و ده مرست و سه ر په رستی کاروباری شازاده ی جیگره وه ی میر.

نه میر ویرای راه راندنی کاروباری نیداری، گه لیک نه رگ و راسپارده ی گرینگی سیاسیشی بز چاره سه رکردنی کیشه و نا کوکیه کانی نیوان نیران و عوسمانی له نه رزه روم جی به جی کرد و نووسینی په یمانی ریکه و قتی له گه ل نه و ولاته ی خسته سه ر شانی خوی. جاری یه که م زه مانی فتح علی شا و جاری دووه م له روزه گاری محهمه دشا دا نه و نه رگ و کاراته ی بن نه سپیزدران.

نه میر که بیر له ده سپیکی ده سه لاتی ناسره ددین شادا گه لاله یه کی دارشت و که و ته شویتی. به پینی روانگی نه میر ده بوو بارگانشینان ده سه لات و برشتیان نه میتی و نه وانیه له خوزا زیده مورچه یان بز براوه ته وه له وه ی به ولاره نه یاندریتی. ده بوو دام و ده زگای به ریه به رایه تی و وه رگرتتی پیتاک و داهاتی ده ولت توندوتول و کوجی بکرتن و بودجه ریک بخری و دابه ش بن؛ هه لیه ت دیاره که هه تا نه و کاتی نیران شتی شاوای به خویه وه نه دیبوو. به گویره ی سیاسه تی نیوخو ده بوو هاوسهنگی له نیوان خه رچ و داهاتدا به دی هاتیا و سپای چه کداری ریک و پیک پیکه اتیا و توماری ته منی پاشا گه ردانی و خان خانی کوزکرایه وه و له سه ر شیوای ئوروپایی په ره به خویندن و زانست درابا. گه لاله ی نه میر بز سیاسه تی ده ره وه له سه ر چه تده وه ریه ک هه لده سووران که بریتی بوون له: دامه زراتدن په یوه ندیی

دوستایه‌تی و راگرتی ریژی دوولایه‌نه له‌گه‌ل ته‌واوی ده‌ولت‌ان و تیکه‌وه‌پینجان و تیکشک‌اندنی تیکرای شه‌ر کوزت و به‌ندانیه‌ی که به‌گوزیه‌ی کومه‌لیک په‌یمان‌نامه‌ی پینشوو به‌ئسستوی گه‌ل و حکومتی ئیران‌دا سه‌پابوون. چاک‌کردن و پیداچوونه‌وه به‌دوخی بالوی‌خانه‌کانی ئیران‌دا له ولاتانی دیکه و به‌رگرتی هه‌ر چه‌شنه دزه‌یه‌کی حکومتانی غه‌واره بز نیو ئیران و ده‌رکیشانی به‌گ و ریشه‌ی سیخوری و رامالینی بی‌ری نوکه‌رایه‌تی و بیگانه‌په‌رستی له دام‌وده‌زگای حکومتی ئیران‌دا. هه‌موویان هه‌ر له‌و چوارچیوه‌به‌دا گونجیتندرابوون.

ئهمیرکه‌بیر به‌مه‌به‌ستی وه‌دی هیتاتی ئهم ئامانجانیه که سه‌رله‌به‌ریان ده‌بوونه هژی مه‌زنایه‌تیی ئیران و په‌ره‌ی هیزیی سیاسی ولات له نیوخو و ده‌ره‌وه‌دا و گه‌شیمان به‌تینه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی حکومتی نارهندی ده‌دا له هه‌موو لایه‌کی ولات، به‌پیی بی‌ری ورد و ته‌گیروورا و هه‌نگاوی پشه‌وی خوئی. هه‌دای نه‌ده‌دا و به‌چالاک‌ی و نه‌گوری ریگای ده‌کوتا و گه‌ره‌کی بوو هه‌لی ته‌مهنی میزمدالیی پادشا له‌گه‌ل دنیا‌یه‌ک خو‌شه‌ویستی بز پادشا بکاته هه‌ویتی به‌رژده‌وه‌ندی و فازانجی ولات، بز به‌دی هاتنی ئهم ئامانج و ناواتانه، سه‌ره‌تا راپیچه‌ک‌دانی سالار له خوراسان و بنه‌برکردنی که‌تن و نسا‌زاوه‌ی مریدانی «سپ‌اب» و سه‌رکوتانه‌وه‌ی راه‌په‌رویانی به‌ختیاری و ناوچه‌ی فارسی به‌ئهرکی سه‌ر شانی خوئی دانا.

### برانه‌وه‌ی نسا‌زاوه‌ی سالار

ماوه‌یه‌کی زور که‌م به‌رله‌ مرندی محه‌مه‌دشا، سپه‌ای سالار و پشتیوانیی به‌شیک له‌جه‌ماوه‌ری مه‌شه‌د هه‌مزه‌میرزایان وا ته‌نگه‌تاو کرد که خوئی بز رانه‌گیرا و مه‌یلی شاره‌که‌ی نا و به‌ریگای «جام»‌دا به‌ره‌و هه‌رات بزوت و سه‌رله‌نوی سالار تیی‌خزایه‌وه اره‌مه‌زانی ۱۲۶۴ ی گ.ا. سالار داوای له یارمحه‌مه‌دخانی حوکمرانی هه‌رات کرد که بی و یاریده‌ی بدا و شه‌ویش به‌له‌شگری نه‌فغانه‌وه ئه‌سبی به‌ره‌و مه‌شه‌د لینگ دا، به‌لام له‌نیزیک جام هه‌مزه‌میرزا تروشی هات و چه‌ندین به‌لینی پیندا و کردی به‌هاوپه‌یمانی خوئی و پیکه‌وه هه‌لیانکوتایه مه‌شه‌د. شه‌ر و لیک‌دانی نیشوان سپه‌ای سالار و لایه‌نگراتی و قوشه‌نچیانی هه‌مزه‌میرزا و یارمحه‌مه‌دخانی هاوپه‌یمانی نیزیکه‌ی هه‌شت مانگی کیشا و کیشه‌که به‌لایه‌ک‌دا نه‌که‌وت. ئهمیرکه‌بیر، هه‌مزه‌میرزای بانگه‌پشته‌وه

تاران و کردی به حاکم‌رانی نازره‌بایجان و دهستی به سهری یارمحمدخان‌دا کیشا و دلی دایه‌وه. پاشان سولتان‌مرادمیرزای<sup>۱</sup> مامی ناسره‌ددین‌شای له‌گه‌ل سپایه‌کی تیر و ته‌یار نارده خوراسان، هاوکات یه‌کیتک له باوه‌پیکراوانی که «چراغ‌علی‌خانی که‌له‌ور» بوو، ناردی بز مه‌شده و چهند نامه‌یه‌کی پیدا به‌ریکرد بز دهسته‌یک له مهنه‌ملایانی قسه‌رویشتووی شار و کاغه‌زیکي گه‌رم‌گوریشی بز سالار نارد و به قسه‌ی خزش هلیفریواند و نه‌یزانی هتا له‌شکری حیساموسسه‌تته‌نه گه‌پشته نوزیک مه‌شده و سالار دهوره‌ی درا و سهره‌نجام گیرا، به فرمائی ناسره‌ددین‌شا سالار و شمیر نه‌سلان‌خانی کوری و برایه‌کی کوژران (جه‌مادی دوومسی ۱۲۶۵ی ک/۱۸۴۸ی ز). حیساموسسه‌تته‌نه کرایه حاکم‌رانی خوراسان و یارمحمدخان‌شای نه‌فغان نازناوی زه‌هیروددوله‌ی خه‌لات کرا و چله‌وی حکومه‌تی هراتی درایه دهستی.

#### چاکسازیه‌کانی نه‌میرگه‌بیر

وه‌کوو ناشکرایه به‌پیی هه‌ل‌ومه‌رجی سهردهم چونکه خه‌لکی ولات توتانیوویان له بالی پاکوره‌وه له‌گه‌ل روسیا تیکه‌لاو بن و له باشووریشه‌وه په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل نینگلستان دامه‌زرتین و له لایه‌کی دیکه‌وه چاویان به هات‌وچزی پولی میوانان و بالویزان و نوینه‌رانی ئوروپایی بکه‌وی و هه‌روه‌ها به‌و چاکسازیه‌ تازیه‌ش که دهستی پیکردبوو هتا راده‌یه‌ک هه‌لی ره‌چاواگرانی ری‌وشویتی ژیان و زانستی ئوروپایی له نیران‌دا ره‌خسابوو. خودی ناسره‌ددین‌شاش سهرنجی ده‌دایه شارستانیه‌تی ئوروپایی و زوربه‌ی ررون‌اکبیرانی نو‌بخوازی نیران به که‌م‌وکوریه‌کانی دام‌دوون‌کای په‌ریوه‌یه‌رایه‌تی و سه‌ریازی ولاتیان ده‌زانی و گوران و هه‌لگرتنه‌وه‌ی هه‌له و په‌له و نو‌قسانیه‌کانیان به پیوست داده‌نا، به‌لام هه‌زن و ماقوولاتی کوشکی میری و پیاوانی ده‌وریه‌ری شا نه‌پانده‌ویژا و له خویان رانه‌ده‌دی که دهست په‌رن بز نه‌و کارانه و سهرده‌رانه‌ی بیریان هینده نه‌وی بوو که چاویان ترسابوو. زوربه‌یان پتر له‌به‌ر پاریزرانی به‌رژه‌وه‌ندی ته‌سکی خویان هه‌ر به‌و شیوازه له‌نگولزر و نه‌قوسخانه رازی بوون و هه‌ر کات پیوست بوویا بیر و بزچوونی به‌پاریزانه‌ی خویان له قاپوری دینی‌دا نیشان دده‌ا و زه‌ینی

۱- ناسراو به حیساموسسه‌تته‌نه.

خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ی ز) / ۱۸۵

شایان دهشتیواند، به لام شمیرکه بیر سهدان بارگانشین و سوره وتوره ی پادشا که دژی نامانجه گانی پهلیمان دهکوتا به هیچی دانهدندان و به وره ی بهرز و پتهوی و بیتهوی شل بیتهوه و گومان بیگری، دهستی کرد به چاکسازی و به پیکهاته و رایله و پزی ناموده زگای به ریوه به رایتهی و سه ربازی دا چوره.

#### ۱- رینگخته وهی کاروباری دارایی

وهکوو پیشتر له برکه و بایتهی سه بارهت به حاجی میرزا ناغاسی دا گومان، شمیرکه بیر له سه رهتای کاری سه رۆگوه زیرایتهی دا، سه ره رای به ره وروو بوون له گهل کوملیک گری و کوسپی سیاسی و ناژوهی نیوخژی، به سه ر خه زیتتهی به تال و کاروباری بی سه ره وه ره ی دارایی و قهرزوقوله ی که له که بووی زه مانی محه مده شادا کهوت، بودجه ی ولات نیژیکه ی بهک میلیون تسن له داهاتی دا کورتی هینابوو. خودزینه وهی میران و حوکرانانی ناوچه و هه ریمه کان بز دانی باج و بیتاکی سالیانه داییکی کزن بوو.

شمیر له لایه که وه به دهست کهسانی باوه رپیکراو و به زهبری هیزی سپای تازه پیکهاتوو، هه رچی باج و سه رانه و بیتاکی دواکه وتوو بوو هه مووی نه ستانن و له لایه کی دیکه شه وه تهواری نه و مووچه قورسانه ی برین که له هیج و خورایی بز بارگانشینان برابونه وه و له بودجه دا گوژمه په کی پی تاییهت نه دان، سه ره رای نه م کاره نه رکی دهست پیوه گرتنی له چوارچینه ی خه رچی بارگای میریش دا ره چاو کرد و تززیکی له دهسی خودی پادشاش گیرایه وه. هینده ی پیته چوو که دوائ نه م کارانه داهات و ده رکه وتی ولات سه ر به سه ر هاتنه وه، وه کسوو ناشکرایه برینسی ریده مووچه و دهست پیوه گرتن و نه هینشستی تخشان په خشان و به فیروذانی مال و سامانی حکومهت، کومه لی سازادان و مه زن و ماقوولانی بارگا و غولامانی کوشکی میری و ته نانهت «مه هدی عولیا»<sup>۱</sup> دایکی پادشاشی دژی نه و پیاوه فیداکاره هارووژاند. دایکی شا له بهر خوتیوه ردانی شمیر له کاروباری نه دهر وون و گه له ژنخانه ی پادشا، زور سهیر تووره بیوو.

۱- به فارسی دهنوسری «مههد» که وایه مه هدی نیبه، به لام «ی» په پیوه ندی له کوردی دا دهیکاته «مه هدی عولیا». له فارسیش دا نه م «ی» به هه یه، به لام «ژیر» و جاری وایه دهنوسن و زور جارایش ناپنوسن و.

## ۲- ریکهستهوهی کاروباری لهشگری

چونکه نه میرکه بیر ماوهیه کی زور له نازه ربابجان و داموده زگای هه پاس میرزادا، له بهرهستی محهمه دخانی زهنگه ی شمیرنیزام [سیاسالار] دا بیوو به خه زنه داری لهشکر و پاشان کرابوو به قه لهمداری لهشکر و لهگه لهفسهرانی نیردراری فهرانسه و ئینگلستان له نیزیکه وه ناشنا بیوو. هاتیبوو به سه ر شم بروابه که دهیی چواربهندهی ریکهستن و جزری چه کچولی سپای ئیران ئال وگوربان تیدا بهدی بی. شمیر بهگوزیهی نه زموونه کانی خزی له سه ردهمی دهسه لاتی دا دهستی کرد به چاکسازئی له ناخ و قه لافهتی سپادا. شم چاکسازییانه بریتی بوون له: برینهوهی مووچهی دیاری کراو بو نهفسهران و سه ربازان؛ دانانی کارگای چهکسازئی؛ دروونی جل و بهرگی تایبعت و یه کدهست به دابی سپای شوتریش (نهمسا) بو سه ربازان له قوماشی خومالیی ئیوانی؛ داسالینی ژهنگاری رهوشت و روانگی سه ربازان و هه لدان بز ههس دانه وهیان له سه ر ناپاچینی مال و سامانی خه لک؛ دانانی ریوشویتی دابه شینی سیا و دیاری کردنی پله و پایه به شیوازی ریکهستی ئوروپایی؛ نووسینه وه و بلاوکردنه وهی تامیلکه و کتیبی سه بهارت به ره جاوکردن و قیر بوونی کاروباری سپایی؛ سازکردنی بینای توپخانه له تاران و چه ندین سه ربازان له دهره وهی پایتخت و دانانی گه لیک بکه و قه لا و قایمه و سه ربازان له دیکه له شاران و نهو شوینه بازناسکانهی که پیوست بوون.

## ۳- به ره پیدانی فه رهنگ

له بواری فه رهنگی دا دهیی شمیر به بناغه دانهری فه رهنگی تازهی ئیران دابدیری، چونکه نهو روژنامهی زیندوو کرده وه و قوتابخانهی «دارولفتون» ی دامه زراند و گه لیک کتیبی له بواری ته ندروستی و ته ندازیاری دا بلاو کرده وه. نه وهندهی پیوی کرا خویندکاری ناردن بو ئوروپا و چه ندین ماموستای ئوروپاییشی هیتان بو ئیران و دایمه زراندن و له راستی دا ناوا ته نیا لادیمه نیکی له ناواته کانی گوزرانخووانه ی خزی خسته به رچاوان.

سالی ۱۲۶۶ ی ک/ ۱۸۴۹ ی ز، به ردی بناغه ی قوتابخانهی دارولفتون داندا و پاش سالیک ته واو بوو. نه خشه ی دارولفتون میرزا رهزا موه ندیس کیشابوو به وه که زهمانی فه ته عه لی شا له گه ل تا قمیک خویندکاری دیکه نیردرابوو به ئینگلستان.



خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی.ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی.ز) ۱۸۷/

سالیک دواتر شمیر کومه لیک ماموستای نوتریشی بی وانه و تته وه له دارولفتونون دامه زانندن و سالی ۱۲۶۸ ی.ک/۱۸۵۱ ی.ز، گه یشته تاران، له نیو نه و پوله که سه دا کاپیتان «زاتی» ماموستای نندازیاری، «کارنوتا» ماموستای سواری شهر و تیکه لچوونی شاخستانی له سپادا و دوکتور «پولاک» ماموستای دهرمانسازی وه به رچاو دهاتن.<sup>۱</sup>

دارولفتونون جهوت لقی خویندنی تیدا کرابزوه: سپای سواری، سپای پیاده، توپخانه، بهشی نندازیاری، کانگناسی، دهرمانسازی و پزشکی.<sup>۲</sup> هرکام له و ماموستایانه ی ئوروپایی به کیک له و خویندکاره نیرانیانیه یان وهک و درگیر هه لیزاردن که بی خویندن چوو بیونه ئوروپا و نیستاکه گه رابوونه وه. بیچکه له وانه ی باسیان کرا، میژوو، جوغرافیا، ژینه وهرناسی، ریازی، زمانی فهرانسه و وانه ی دیکه ی له م شیوه یی لی ده خویندرا، کارخانه ی شه می کافور و تاقیگه ی فیزیک و شیمی و دهرمانسازی و هه روه ها چاپخانه یه ک و کتیخانه یه ک بنکه و دامه زراوه ی سهر به دارولفتونون بوون.

یه کم روژنامه ی نیران له سهر تاکانی حکومتی محهمه دشادا بلاو کرایه وه که خاوه نی ناویکی تایبته نه بوو. نم روژنامه یه موه ندیس میرزا سالحی شیرازی چاپ و بلاوی ده کرده وه و دانه یه کی ده قاردهق له گو قاری نه نجومه نی ناسیایی نینگلیس دا سهرله نوی بلاو کراوه ته وه (به رکی پنجمه ی سالی ۱۸۲۹)، له سهره تای بلاو کراوه که دا نووسراوه: «هه وال و رووداوه کانی مانگی محهرهمه ی سالی ۱۲۵۲ له دارولخه لافه ی تاران چاپ کراوه.» به پیتی قسه ی نووسه ری و تاره که ی گو قاری نه نجومه نی ناسیایی نم بلاو که له جه ند سال پیشتره وه کاری بلاو کرده وه ی خوی ده ست پیکردوه و لانی که م هه تا سالی ۱۲۵۵ ی.ک/۱۸۲۹ ی.ز، که نم و تاره نووسراوه، شه ویش هه ر بلاو کراوه ته وه، به لام چاره نووسی دواتری نادیاره.

۱- ماموستا ئوروپاییه کانی دیکه ی دارولفتونون بریتی بوون له: ژهنه رال پروسکی که به زه سن له هینستانی بوو، پروسکی پیشتر نه فسه ر بوو له سپای نیران دا و له دارولفتونون وانه ی جوغرافیا و زمانی فهرانسه ی ده گوته وه. «بیژلیز» ی فهرانسه ی ماموستای ریازی بوو. میسیژ «ریشار» ی فهرانسه ویش که دواتر هاته سهر دیتی نیسلام و ناوی نرا میرزا رده خان و پاشان نازنلوی «موته دده دوددهوله» ی یاربوو کرا، له وی کاری ده کرد.

۲- له بهشی پزشکی دا نه شته گهریش خویندراوه.

نیدموند دو تیمپل له کتیسی کورته میژوی قاجاردا که سالی ۱۲۹۰ی ک/۱۸۷۲ی زایینی له پاریس بلاوی کردوته وه. سهبارت بهم بلافۆکه دنووسن: «سالی ۱۸۲۷ له سرددهمی محهمه دشاردا بز بهکم جار مانگنامه یهکی حکومه تی بلاو کرایه وه. ریکه وتی بلاو بوونه وهی بهکم ژماره ی بزته مانگی مهی ۱۸۲۷/ دووشه ممز ۲۵ محره مهی ۱۲۵۲ی کزچی. ئەم رۆژنامه یه به چاپی سهنگی له ئەندازه ی گه وه و له سهر کاغزی خانبالیغ چاپ دهکرا و چاپه که ی هیتده چاک نه بوو. ئەم بلافۆکه نای تاییه تی بز دانه درابوو. تنیا له دوا لاپه ره ی دا هیمای حکومه تی نیرانی پیوه بوو. هه ر ئەم رۆژنامه یه دواتر ئال وگۆزی بهرچاوی به سهر هاتوه و بزته رۆژنامه ی «وقایعی ئیتیفاقیه»<sup>۱</sup> و رۆژنامه ی ره سمی تاران.<sup>۲</sup>

به قهرمانی ئەمیرکه بیر رۆژنامه ی «وقایعی ئیتیفاقیه» دانرا و بهکم ژماره ی رۆژی ههینی ئی رهیمه ی دووه مه ی سالی ۱۲۶۷ی ک. له تاران بلاو کرایه وه. ئەم بلاو کرایه یه ههفته نامه بوو. هه ر جاره ی له دوو یان سی په ران دا چاپ دهکرا و بهکم ژماره ی هیمای «شیروخۆر» نیرانی له نیوان دوو داران دا پیوه دیاره. له سهر «شیروخۆر» که نووسرایوو «یا ئەسه دوللا هیلغالیب». له ژماره کانی داهاتوودا ئەم دهسته واژه یه ئەما و نووسرا «روژنامه ی [وقایع اتفاقیه]».

ژماره ی بهکم رۆژنامه که [ههفته نامه که] ئاوا دهست پیده کا:

«له بهروه ی که ئاواتی بهرزی شاهانشای خاوهن شکر شهویه هه تا خه لکی نیران یی یگا و له کاروبار و رووداوه کانی نیوخۆ و دهره وه ئاکادار یی. بریار دهرا که ههفته و ههفته فرمانه پیروژه کان و هه واله کانی نیوخۆی ولات و هی دیکه ش له چاپخانه ی حکومه تی دا چاپ بکری و له ته وای شاره کانی نیران بلاو بکریته وه. ئەم بلافۆکه له ولاتی دیکه یی ده لیل «غه زه ته». به کیک له لایه نه باشه کانی ئەم غه زه ته یه شه یه که ده بیته هزی په ره پیدانی زانی و بهرچا و روون بوونه وهی چه ماوه ی ئەم دهوله ته بهرزه جیه. له لایه کی دیکه وه شه درۆ و ده له سانه ی که جاری وایه به پیچه واته ی راسته قینه و دهقی فرمانه کانی دیوانی میری بلاو ده بوونه وه و له هیتدیک شار و سنوورانی ولات سهریان له خه لکی ره مه کی و

۱- رۆژنامه ی «وقایع اتفاقیه»، به کوردی ده بیته رۆژنامه ی روودا و یان رووداوه کان و.  
 ۲- میرزا تهقی خانی ئەمیرکه بیر، عه بیاس ئیقبالی ناشتیانی، چاپی تاران، ۱۳۴۰ی هه تاوی/۱۹۶۱ی زایینی.

خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) ۱۸۹/

ناپوره تیکدهدا. لهوعی بهولاره شم رۆژنامهیه هه موویان دهباته وه پاش؛ ههز بویه پیویسته که تهواوی کاربه دهستانی دهولت و معزنانی نارچه و مهلبه ندهکان و پایه بهرزانی بالادهست و جه ساوه ری پروواستی شم دهولته شم رۆژنامهیان ههین.<sup>۱</sup>

به ریه بهری رۆژنامه که ناوی حاجی میرزا جهباره و سه رنوسه ره که ی پیاوکی ئینگلیسییه به ناوی ئیدوارد بورجیس<sup>۲</sup> و کابرایه کیش به ناوی میرزا عهولا نوسنده ی بووه.

شمیرکه بیر شهونده ی بزی کرا ری بۆ چاپ و بلاو بوونه وه ی کتیب و نامیلکه ی به که لکی زانستی و تهندروستی خۆش کرد. بۆ وینه چهن دین نهخشه ی جوغرافیای ئیزان و چوار قورنه ی دنیا و نهخشه یه کی سه ره به ری جیهان بلاو کرانه وه. دوو بهرگ میژووی ناپلئون و کتیبی نیژامی ناسری به قه له می بارام میرزای قاجار و چهند نامیلکه یه ک ده رباره ی پیویسته یوونی کوتانی دژی میکوته و کومه له یه کی دیکه ی ناوا به ننه و پشتیوانی شمیرکه بیر چاپ و بلاو کرانه وه.

#### ۴- ناوردانه وه و خوره بوونه وه له کاروباری نابووری

گرینگترین ههنگاوی شمیر له م یواره دا دانانی چهند کارخانه یه کی قهند و پالوتنی شه کر بوو له مازنده ران و بلووریات سازی له تاران و ئیسفه هان و قوم. کارخانه ی کوتالی هه ریری له کاشان دانا و له تارائیش کارخانه ی کافه ز سازی کرایه وه. چهند کارگایه ک بۆ ته نینی ماهووت<sup>۳</sup> و هومایل<sup>۴</sup> داندرا و بۆ رستنی به ن و «ده زووش» کارخانه کرانه وه. هه روه ها شمیرکه بیر کومه لیک سه نه عتکار و کریکاری شم یواره ی بۆ قیریوونی کار و بوون به ره ستا ناردن بۆ ئوروپا. دواتر هات و پیشانگای که ل و پهل و به ره می دهسکاری و ده ستاگاری خۆمالی له تاران

۱- میرزا تهقی خانی شمیرکه بیر، عه بیاس ئیقبالی ناشتیانی، چاپی تاران، ۱۳۴۰ ی هه تاوی/۱۹۶۱ ی زایینی.

۲- ئیدوارد بورجیس له زمهانی و ده یعه هه دییه تیر هه یاس میرزا وه خزمه تی دهولته تی ئیزانی ده کرد و ویزی خه ریکه یوونی به کاروباری چاپ و چاپخانه وه، بازرگانیشی ده کرد.

۳- پارچه ی چاکی به شمی کولکن و.

۴- مه ره مرشا و.

دانا و هانی ته‌واوی سسه‌تکاران و پیشه‌وهرانی دندا هتا په‌ره به کاره‌کائی خویان بدن.

##### ۵- جاکسازی نیداری

گرینگترین نال‌وگوری نیو دام‌وده‌زگای نیداری که نه‌میرکه‌بیر ره‌چاوی کرد نه‌وه بوو که پله و پایه و بری مووچه و مانگانه‌ی هموو نه‌رک و پیشه‌یه‌کی دیاری کرد و که‌وته به‌ریه‌ره‌کائی له‌گه‌ل ته‌سالی و خاومخاوی کاره‌ندان و وهرگرتی به‌رتیل. چه‌پرخانه‌ی حکومتی وا ته‌یار کردن که هموو به‌سته‌یه‌کی پزستی راگوپزن و نه‌وسه‌ره‌وسه‌ری ولات بییه‌ن و راینه‌گرن. ریگای به‌رینداران نه‌سپاردن و به‌مه‌بستی پاراستی بار و بارخانه‌ی چه‌هران زیره‌وانی دانان. له‌ پاپته‌خت ده‌زگای ناسایش و پاسه‌وانی دانا و سه‌ره‌نجام به‌وردی که‌وته چاوه‌دیزی کردنی کار و کرده‌ی کاربه‌ده‌ستانی پایه‌به‌رزی حکومت و ناوچه و هه‌ریسه‌کان.

نه‌میرکه‌بیر که پیاویکی به‌کچار نیشتمانی و نه‌ته‌وه‌یی بوو. به‌ نه‌هینی که‌وته به‌ن‌وشویتی په‌یوه‌ندییه‌کائی مه‌زن و ماقوولان و وه‌زیران و پیاوانی بارگای میری له‌گه‌ل نویته‌رانی سیاسی ولاتانی دهره‌وه. زور به‌روونی ته‌واوی کاربه‌ده‌ستانی ده‌وله‌تی راسپارد و فرمائی پیدان که تایی هتا‌وچوی نویته‌ران و کارگیزانی ولاتانی بیگانه‌ بکن و ته‌نیا کاربه‌ده‌ستانی وه‌زاره‌تی دهره‌وه رییان لی‌ ناگیری. کاتیک له‌ سالی ۱۲۶۵ ی / ک / ۱۸۴۸ ی زایینی‌دا، وه‌زیری دهره‌وه‌ی نیران، حاجی میرزا مه‌سه‌وود که‌رمروودی مرد. نه‌میرکه‌بیر یو‌خوی جله‌وی وه‌زاره‌ته‌که‌ی به‌ ده‌سته‌وه‌ گرت و «میرزا محممه‌دغه‌لی‌خانی شیرازی» که پیشتر بالویزی نیران بوو له‌ پاریس کردی به‌ جیگری خوی له‌م وه‌زاره‌تخانه‌یه‌دا.

نه‌میرکه‌بیر به‌ ناواته‌وه‌ بوو که تیکه‌ل بوون له‌گه‌ل بیگانه و بیگانه‌په‌رستی خاشه‌کیش بکسا. چونکه پینی وابوو سیخوری بو بیگانه و خزسه‌ت‌کردنی به‌رزه‌وندیی ولات هه‌لده‌پرووزیتی و که‌وره‌ترین گونا‌ه و تاوانی به‌بخشینه. نه‌وه‌ی راستی به‌ نه‌ونده‌ی توانی له‌و ریگایه‌دا زحمه‌تی کیشا و ره‌وتی راست و به‌ن‌گرینی نیشانی پیاوانی بالاده‌ست و کاربه‌ده‌ستانی ده‌وله‌ت دا. بویه هه‌ر کات که‌سیک گویی یو شل نه‌کردیا و خوی له‌ تالاسابوونی بیگانه‌په‌رستانه لانه‌دایا. زور

خولی دووهمی فرمانروایه‌تیی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) ۱۹۱/

به توندی دهیچزاند و نه‌گه‌ر بیوانی حکومت. به‌تایب‌ت پایه‌برزان تووشی هه‌له‌یکه‌کی شه‌وتز یان تاولن و خلیسکانی دیکه بیویان به هیچ شیوه‌یه‌ک لییان نه‌ده‌بووری.

♦♦

کاتیک شه‌میرکه‌بیر شاوا له‌گزران و چاکسازی راسا و دهستی لی بزاوت و دهسه‌لاتی له نیو ته‌واوی کارویاری له‌شکری و به‌ری‌وه‌رایه‌تی‌دا رنگی دایوه و زیپک و زاگون و برشتی له پیش چاوی بیوانی بارگای میری‌دا خوی نواند و موچه‌ی زور و زهوندیان بنه‌ی برا، هه‌موویان لئی‌که‌وتته لایه‌ک و هه‌ولیان دا تلی پی بدن. به‌ته‌شی‌رستن و زمان‌لووسی پادشای که‌نجیان دنه‌دا که‌خوشی له‌گشه و پهره‌ی دهسه‌لاتی رۆژاورۆزی شه‌میر توقیبوو. سه‌ره‌نجام ناسره‌دین‌شا که‌وته ژیر باندۆری پی سه‌لمانندی چه‌واشه‌ی که‌سانی ده‌وروبه‌ری و شه‌میری له‌پله‌ی مه‌زنه‌وه‌زیری خست و کردی به‌حوکمرانی کاشان. به‌لام دوژمنه‌کانی چونکه‌ده‌پانزانی پادشا دل‌به‌سته‌یه‌تی. له‌ترسی شه‌وه‌ی که‌نه‌کا جاریکی دیکه‌ش بیکاته‌وه مه‌زنه‌وه‌زیر. وایان لیکرد هه‌تا فرمانی کوژرانی مۆر بکا.

#### کاره‌ساتی کوژرانی شه‌میرکه‌بیر

کاره‌ساتی کوژرانی شه‌میرکه‌بیر که‌سه‌به‌مین قوربانی‌کراوی<sup>۱</sup> مه‌یلی هه‌وسارپساو و بریاری ملهورانه‌ی سولتانه‌کانی قاجار و خه‌یان‌ت و بیگانه‌په‌رستی که‌سانی ده‌وروبه‌ری پادشا و تاقمیک له‌پایه‌برزانی شه‌سه‌رده‌مه‌بوو. به‌دوورودریژی له‌کتیپی میژوونوسانی قاجاری‌دا هاتوه و هه‌ر که‌س به‌راویژی خوی توماری کردوه. نه‌ناهت هیندیکیان له‌ترسی سزادران نووسیویانه‌که‌شه‌میر به‌مردنی خوی مردوه و ئیستا ئیمه‌سی نموونه‌ی شه‌سه‌رچاوانه‌ی سه‌رده‌می رووداره‌که‌ده‌گیزینه‌وه.

زه‌زاقولی‌خانی هیدایه‌ت له‌به‌رگی ده‌هه‌می کتیپی زه‌وزه‌توسسه‌فای ناسری‌دا، دنووسی:

۱- کوژراوی به‌که‌م حاجی برایم‌خانی ئیعتیمادوده‌وله‌ی مه‌زنه‌وه‌زیری محهمه‌دشا و فتح‌عالی‌شا و شه‌وی دیکه میرزا شه‌بولقاسمی قایم‌مه‌قام، مه‌زنه‌وه‌زیری محهمه‌دشای دووه‌م یانی محهمه‌دشای غازی بوو.

«سهره نجام بارگه و بنه‌ی پیوستی تیکه‌وه پیتجا و به خزی و به‌رگ و پاری  
حوکمرانی و وه‌زیرانه‌وه له قه‌لای پیروزی میری وه‌ده‌رکه‌وت و له شاری کاشان  
دابه‌زی و بنه‌ی داکوتا و هر له و حه‌وتویه‌دا به نابه‌دلی ش‌رک و کاری که‌وته  
سهر شانی، رژی ۲۵ی مانگی محه‌رزم بوو به هژگری شه شوینه، له «فین»ی  
کاشان که جیگایه‌کی خوش و سه‌سه‌وز و باسه‌فایه دوو مانگیک مایه‌وه و له‌به‌ر  
قین له زگی و سواربوونی نه‌خوشی به سه‌ری‌دا، شه‌وی شه‌ممؤ ۱۸ی مانگی  
مه‌لووود مالوایی کرد له دنیای نه‌مین.»

هر که‌سیکی که له‌به‌رچاوی شه‌ه‌نشا بکه‌وی  
بی له هر اجینه بنی، به‌کچی له چالی ده‌که‌وی

گنرانه‌وه و بوچوونی محه‌مه‌ده‌قی «لیساتولمولک»ی سپیهر، نوسه‌ری  
ناسیخوته‌واربخ له‌سه‌ر شه‌میزکه‌بیر شاوایه.

«... چونکه میرزا ته‌قی‌خان که‌سیکی بی‌ده‌سه‌ن و بی‌بنه‌چه‌که بوو، نه‌یتوانی  
باری ریز و خوشه‌ویستی پادشا هه‌لبگری و کاتیک که‌ولی ترووسکه‌داری  
وه‌زاره‌تی خرایه سه‌ر شانی، و له‌سه‌ر ته‌ختی میرانه‌ پالی دایه‌وه، که‌وته سه‌ر  
رچه‌ی خو به زلزانی و ده‌ره‌له‌بوونیکی وا که سه‌ره‌تا شه‌بی دا له عه‌قلی تیبین و  
به‌رزه‌وه‌نخوازی و چپای که‌وره و گرانی به پاره‌ کایه‌ک نه‌ده‌زانی و خرمانه‌ی  
مانگی به‌گرد و تیزی سه‌ر ریگاش دانه‌ده‌نا، سازاده‌ که‌وره‌کان و مه‌زته‌پیاوانی  
لیخستن و له‌گوشه‌ی بی‌ناوونیشانی‌دا چورته‌ی لی برین؛ شه‌و که‌سانه‌ که‌لیک  
سالان خوشی و ناخوشیه‌کانی دنیایان به‌ناقی کردبووه و گیان و له‌شیان له‌کلی  
شه‌مونه‌کانی رژی‌گارد زینگیابویه‌وه و تامی هه‌نگوین و کاله‌که‌مارانه‌یان  
چیشتیوو؛ که‌واپه ده‌پانزانی تال و شیرین چپیه و چونه و به‌کار و خزمه‌تیان،  
به‌سه‌رکراپونه‌وه و نیعمه‌تیان به سه‌ردا رژیابوو، [به‌لام میرزا ته‌قی‌خان] پساوی  
بی دایک و باوک و که‌سه‌نه‌ناس و دل و دین و دنیا‌دراوی هیتان و له‌جیی شه‌وانی  
دانان و هوساری کاری که‌وره‌ی به‌ده‌سته‌وه دان، بویه‌ش شاوای کرد چونکه  
ده‌یزانی شه‌و مه‌زنانه‌ی که‌دویتی به‌بوره‌پساو ناسیویانه و به‌خوارده‌سته  
لیتان روانیوه، شه‌مرو زور دژواره به‌لایانه‌وه که به‌که‌وره‌ی خویانی بزنان، به‌لکوو

نه‌گه‌ر بویان بکری له خزمهت خاوه‌ن‌شکودا به زمانی تیژ لینی وه‌خو ده‌گه‌ون هه‌تا له جیی خوی هیلیدین؛ به‌لام هم خه‌لکه نزم و نه‌ویی که له حکومتی وی‌دا به کاوی دلی خویان گه‌یشتون و له سایه‌ی ده‌سه‌لاتی شه‌دا ناویان ره‌نگی داوه‌ته‌وه. هه‌رگیز ویست و داواکانی داناگیزن و خویانی ده‌سه‌ر ده‌گیزن. قسه‌ی خومان بن هه‌ر ناوای رادا هه‌تا مه‌زن و ماقولانی شیران که‌ولی قه‌لافه‌تی خویان لئ بوو به زیتدان و موویان لئ بوو به تیری تته‌له‌چه‌قیوی سه‌ر به‌په‌یکان و هیچکس و‌ره‌ی شه‌وی نه‌بوو که لای پادشای خاوه‌ن‌شکو ناوی به‌ری. چ جای شه‌وی په‌رده‌ی له رووی دامالی. پاش شه‌وی ناوا به‌واتی کارانی شیدا و گه‌یشته‌ مرازی دلی خوی. نه‌وجار هات و له‌چه‌نگه‌ی ده‌سه‌لاتی‌دا ده‌ستی له‌وه‌ژارییه به‌ردا که بینه‌وه ده‌نازی و شه‌و خاکه‌رابورنه‌شی فری‌دا که به لای پادشاهه له‌چاره‌ی خوی نووسیوو.

دوژمنانی همیر و ورکه‌خورانی یارگا، یانی شه‌و که‌سانه‌ی که لیسانولمولک ده‌لن «به‌کار و خزمه‌تیان، به‌سه‌رک‌رابورنه‌وه و تبعه‌تیان به‌سه‌ردا رژابوو». هه‌نگاوی گوران‌خو‌زانه‌ی نه‌میرکه‌بیر کاسه و که‌ولی مشه‌خورانه‌یانی کو کردبوویه‌وه. هم [مفته‌خوره ليقه‌وماوانه] به‌سه‌رک‌دایه‌تیی میرزا ناقلاخانی نووری. وه‌زیری نیوخو و دوژمنی سه‌رسه‌ختی شه‌میر. په‌ریان به‌هول و هه‌لسوورانه‌کانی خویان دا و مه‌هدی عولیای دایکی پادشاش بوو به‌هاوده‌نگیان و سه‌ره‌نجام تو‌ماریکیان له کاری هه‌له و نابه‌جی و سه‌رکه‌شی و گوئی بن‌دانه‌کانی شه‌میر به‌فرمانه‌کانی پادشا هه‌لبه‌ست و ریکیان کرد و بردیانه لای پادشا. کاتیک شه‌میر به‌و پیلانه‌ی زانی داوای دیداری شای کرد و شه‌ویش کوتی با بن. لیسانولمولک به‌دریژی دیمه‌نی دیدار و وتوو‌یژه‌کانی نیوان شا و شه‌میری له کتیه‌گه‌ی خوی‌دا هیناره که لیره‌دا به‌شینگی ده‌خه‌ینه به‌رچاو:

«سه‌ره‌رای ته‌واوی شه‌و شله‌ژان و دل‌ه‌راکه‌به. هینشاش میرزا ته‌قی‌خان هه‌واوی مه‌ستی ده‌سه‌لات هه‌ر له‌که‌له‌ی‌دا ما‌بوو که به رووه‌له‌مالاوی ده‌ستی کرد به قسان و به‌چه‌شینک تیراچوو که کاریکی ناشیاوه له رووی پادشایان‌دا و کوتی؛ هم ولاته من ریکم‌خستوته‌وه و ته‌واوی شه‌و کاره دژورانهم به‌ناکام گه‌یاندوون. شه‌و نووسینگه و قه‌له‌مداران‌ه‌ی که ده‌یانبینی هه‌مووی من ریک‌وپینکم کردوون و منم که که‌م‌و‌کو‌وری سپا و قورخانه‌م تیدایردووه و په‌روپی‌زی‌یاده‌م لئ

هله پرتاوتووه و ریکاندوومه، نه گهر من نهیم کن هه یه که داهاتی دیوانی میری له شاران پینه لابه ری و له گوشه و که ناری هه ره دووری سنووران قهلا و بنکه ی پاراستن دابه زریتی. من بووم که خاشه ی سهر بزنیوانی ده رگانه ی فرمانده وایه تیم کینشا و له سهرتاسه ری نیران دا هیچ دالده و پهنایه کم بو که س نه هیشته توه، نه مرز پادشا له بری نه وه ی خه لاتم بکا، خو نایی سزای بی تاوانیم لی بستیتی و کارویاری ولات به فیرو بروا! نه م قسانه که له ری وشویتی ریژ و حورمه ت ده رچو بوون، ناری تووره بوونی پادشایان هه لگراتد و فرمووی: نه م قسانه ی تو راست وه کوو نه وانه ده چن که شه پتانی ده رکراو له خزمه ت میری مه رندا کردنی بو نه وه ی سوژده نه یاته بهر نادم. دا له پیش دا پیم پلن که تزی کابرای نزم و نه وی چونت بالاده ستانی نیران که و ته ژیر ده ستی؟ کن بای بالی دای که ناوا له بهرزان بیشی؟ بزچی له خورا ناوا ده خوری و رذنی خومان له سهری خومان هه لده سوویه وه؟ چاکه یزانه نه وه حهوت پشته که خه لکی نیران که وتونه په سن و په رستی پادشاهانی قاجار، نه تزی کابرای کرمانج کینی که ده وله تی شاهان ته کوز بکی و کوله که ی ده سله اتی میری چاک دابه ستی. نیستاش ده لیلی که له نیران دا هیچ دالده و پهنایه کم نه هیشته توه، نه مه خه یانه تیکی گه وره یه که به دین و حکومه تت کردووه و پیت وایه هه لچوونی نه زانی و که لوکوت بوونی عه قل خزمه ته و کردووته؟ باشه ناخر زانیانی ریباری دوازه نیسانی که نیشانه ی شه ریعه تی پاراو و جینشینی پیغه میرانن، سلوی خودایان له سه ر بی، چون ده کری بی ریژیان بی بکری و چون نه وانه ی پهنایان یز ده بن ده کری تووشی سووکایه تی بی ...»

سپه بر له کوتاییی نه م بابه ته دا، دوی باسی لیخرانی شه میر و نیردانی بز کاشان، کاره ساتی کوژرانه که ی ناوا بهر ده پوش کردووه: «میرزا ته قی خان پاش تیبه ر کردنی چل روژ له «فین»، له بهر پاله په ستوی خوین و ده رده باری و نه خوشی تیکه له گلا و په کی که وت و له بهری پییه وه هه تا سه ر سینگ هه لمسا و شه وی دووشه ممه، ۱۸ی مانگی مه ولوود مرد.»

نه وه ی راستی بی محهمه ده جوسین خانی سه نیعوده وله که دواتر ناژناری نیعتمادوسسه ته نه ی باربوو کرا و نووسه ری کتیبی «موتنه زهمی ناسری» یه، سه باره ت به لیخرانی شه میر و کاره ساتی کوژرانی زور کورتی بریوه ته وه و نووسیویه تی:



خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ی ز) / ۱۹۵

«روژی ۲۵ی مانگی محرم به پیتی ته‌مای به‌خیزوبیزی خاوه‌ن‌شکر و له‌به‌ر ره‌چاو‌کراتی به‌رژوه‌ن‌دیی ولات، میرزا ته‌قی‌خانی ته‌تابه‌کی شه‌مزم، له سه‌روکه‌وه‌زیرایه‌تی و سیاسالاری<sup>۱</sup> لاجرا و نازناوی ته‌تابه‌ک و تیکرای پله و پایه‌کانی دیکه‌ی لیوه‌رگیرایه‌وه.» پاشان دهنووسی: «میرزا ته‌قی‌خان که پیشتر سیاسالار و یه‌کم که‌سی ده‌ولت بو، له گوندی «فین»ی کاشان مرد.»

وه‌کوو ده‌بیینن میژوونووسانی سه‌وله‌خوری سه‌رده‌می قاجاران، وای نیشان دده‌ن که شه‌میر ته‌نیا له‌به‌ر خه‌م و په‌ژاره و زالیوونی نه‌خوشی و که‌ساسی مردوو و به‌وپیری بی‌چاو‌روویی کاره‌ساتیکی تاوا دلته‌زیتیان دیزه به‌ده‌رخونه کردوو. لیره‌دا ته‌نیا میرزا جه‌عفری جه‌قایونگاری خوورمه‌وجی، میژوونووسی هاوچه‌رخنی ناسره‌دین‌شا له به‌ره‌مه‌که‌ی خوی‌دا به‌ناوی «جه‌قایولته‌خبار»<sup>۲</sup>، کاره‌ساتی کوژرانی شه‌میری بی‌په‌رده گیراوه‌ته‌وه و نووسیوپیه‌تی:

«... پاش تیه‌ریوونی چل روژیک، سه‌زن و میران وایان به‌به‌رژوه‌ند زانی که نه‌مانی چاکتره له سانی، حاجی علی‌خانی افراش‌باشی<sup>۳</sup> به‌ره و کاشان خوشی، روژی ۱۸ی مانگی مه‌لوود له که‌رماو لینی وه‌ژوور ده‌کون و شه‌رانی و خه‌نیمانه‌ی که روژایه‌ک له راست و چه‌په‌وه که‌وتبوونه به‌ر زه‌بری گرائی، ئیستا تیتی‌هالاوون هه‌تا بیکووژن و شه‌ویش هه‌ر وه‌سه‌ر خوی نه‌هیتا و نه‌پارایه‌وه و نه‌لایه‌وه، کیزدی ده‌ساربری سه‌رگاری له راست و چه‌په‌وه به‌ربوویه گیانی و ئارودیوی دنیای نه‌مین کرا.»

ئیستا ده‌چینه سه‌رائسوویی شیوه‌ی کیزانه‌وه‌ی زانای کۆچ‌کردوو «ناشتیانی» که پاش پیکه‌وه هه‌لسه‌نگاندنی ده‌قه‌کان که‌یوه‌ته شه‌م سه‌ره‌نجامه و ئیمه‌ش ده‌قاوده‌ق ده‌یگیرینه‌وه:

۱- شه‌میرکه‌بیز، شه‌میرنیزام اسپاسالارایش بو، که ده‌بیته وه‌زیری به‌رگری ئیستا‌که، وه‌زیری نیزام و.

۲- زووی راستی رووداو‌مکان یان راسته‌قینه‌ی هه‌واله‌کان و.

۳- حاجی علی‌خانی موقه‌ده‌م مه‌راغه‌یی افراش‌باشی، حاجیبووده‌وله ده‌بیته باوکی محه‌مه‌دحه‌سه‌ن‌خانی ئیعتیمادوسسه‌نته‌ه (سه‌ئیه‌وده‌وله) نووسه‌ری میژووی موته‌زه‌می ناسری، شه‌م کابرایه‌ی دوا‌ی شه‌م خزه‌ته سه‌رناوی ئیعتیمادوسسه‌نته‌ی باربوو ده‌کری و ده‌بیته جی‌رازی ناسره‌دین‌شا.

«شمیر یان به پیتی باوی سرددهم یان بز پوشینی خه لاتیگ. له سر قسه ی فریودهرانه ی پیلانگینرانی کوشتنی، که بریار واپوو له تارانه وه بگاتنی، شهری شهمه ی ۱۸ مانگی مه ولوود یانی رۆژی هه پنی ۱۷ ی مه ولوودی سالی ۱۲۶۸ ی ک. دانی به یانی چۆته نه و گهرماوه ی که به باغی فینه وه نووساوه. نه م گهرساوه دهرگایه کی به ژووری کوشکی میری دا دهرگایه وه و دهرگایه کیشی به دیوی دهره ودا هه بسور. هه کات نه وانه ی دیوی ژووره وه ده چوونه گهرماو دهرگای دیوی دهره وه میان داده خست و زۆریه ی جاران دهرگای به ره و نه نده روون داده خرا و خه لگی دئ ده چوون و خویان لی ده شۆرد.

له و کاته دا که نه میر ده چیته گهرماو. چهند سواریک که وادیاره ده بی پتج کس بووین به سه روچاو هه لپنچراوی له لای ریگای تارانه وه دین و ده گه نه چن و له سه ر و سه راغی نه میر دهرسن. ده لچن نه میر له گهرماوه. دوو کس له سواریکان یانی حاجی عالی خانی موقه ددهم مه راغه یی (فهراش باشی) له گه ل میری میرغه زه بان لیتی وه ژوور ده گه ون. حاجی عالی خان فه رمانی ناسره ددین شا بز کوژرانی نه میر ده خاته به رچاوی. نه ویش ده لی جا که وایه لیم گه رین کافه زیک یان وه سیتنامه یه ک بنووسم یان با چاوم به خیزانم بکه وی. به لام فه راش باشی ده لی نایی و هه ر نه وه نده نازادی که یلنی چۆن بکوژری. نه میریش به کابرای ده لاک ی خوی ده لی هه تا به نه شته ر ده ماری هه رده ک ده سته هه لبری. نه ویش ده یکا و نه میر به مندی و نه شه مزانی بیوانه ی دان به جه رکی دا ده کری که خوینی له به ر ده روا. پاش نه وه ی دئ دلی له بووره وه بچی. میرغه زه ب اجه لادا به فه رمانی فه راش باشی پیلانقه یه کی پیدا ده دا و ده یخا و دوسره یان خاوییه کی له ده می ده ناخن و نه وه نده نیوه گیانه شی که ماپووی لینی ده سیتنی. سواری راسپارده ی میری به رله وه ی که عیززه توده وه له ی خیزانی پی بزانی. له ترسانی وه ک ته ته ر و چه پهران به پرتاو به ره و تاران ده قرن. به م شیوه به رۆژی ۱۷ ی مانگی مه ولوودی سالی ۱۲۶۸ ی ک/ ۱۸۵۱ ی ز. له گهرماوی باغی قینی کاشان به فه رمانی ناسره ددین شا و به نامازه ی حاجی عالی خانی موقه ددهم مه راغه یی (فهراش باشی) گیانی دایه وه ده ست نه وه ی که گیانده ر و گیان نه سیتته. هه روه کوو له ده سخه ته که ی شادا نووسراپوو. حاجی عالی خان که له نیو نامپاکانی دا شانازی

۱- کابرایه ک بووه به ناوی داود که ده لاک ی تابه تی نه میر بووه.

خولی دووهمی فرمانروایه تیتی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ی ز) ۱۹۷/

رپه راندنی تم نرکه ی خرایه سر شانی. فرمانروا به سهری کرده و بو به پشتیوانی!!<sup>۱</sup>

دوای کوژرانی نه میرکه بیر، نوسره توللاخانی ناسراو به میرزا ناقلاخانی نووری (ثیعتیما دوددهوله) که دوژمنی یه کاویه کی نه میر بیو، کرایه سرۆک و وزیر، نه کاربرایه هر شو که سه یه که نه میر له پله یه کی به ره ژیر و نزمه وه هلیکیشا و پاشان له سهر پیداکری ناسره ددینشا و بالویزی ئینگلیس کردی به وزیری نیوخز، ثیعتیما دوددهوله نه ده سه ی پیشنیاری سرۆک و وزیرایه تیتی پیکرا، سرچی نه بو که نه میرکه بیر بکوژری و نه مبه سته له ژوری کتیبه میژووی یه کانی سهرده می قاجاران دا رهنگی داوه ته وه. ناوبراو پاش کوژرانی نه میر، له کار و پله ی خوی دا بن پسانه وه له لاپه ن بالويزخانه ی ئینگلیسه وه پشتیوانی لیکرا و نه گهرچی چهن جاریک ناسره ددینشا لئی روون بیژوه که خه یانه تی به ئیران کرده وه، به لام دیسانیش ماوه یه کی ژور هر له پله ی خوی دا مایه وه.

#### هه لسه تگاندنی نه میرکه بیر

زیلوسسولتان نووسهری میژووی مه سعودی سه بارت به نه میر شاوای نووسیوه:

«... خودالینخوشبوو میرزا ته قی خانی نه تابه کی شه عزم، سرۆک و وزیر ده ولته پای به رزی ئیران، هر له سهره تای سرۆک و وزیرایه تیتی خوییه وه کومه لیک خزمته تی ژور شایانی کرد، چ قهوما و بزچی ناوایان چاکه ی خزمته تکانی دایه وه و قه دریان نه زانی و چهنده پیراگه پشت و بزچی له سهر کار لاپرا؟ له راستی دا هه موو لایه ک چاک ده زان و له لایه کی دیکه شه وه نه وه نده ی پیوست بی کتیبیان له سهر نووسیوه و [کیشه که] داخلی به سهر دنیا ی منه وه نییه، به لام به ویزدانه وه ده لیم و خودا به شاهید ده گرم که سه بارت به و پیاوه پیزان و نه مه گناسه ناقانه یه تینه له نه هیتاوه، [نه وه نده ی ده زانم] که له خودالینخوشبوو خواجه نیرامولم لکی به ناویانگی وه زیری سه لجو و قیبه کان و ساحیبی کوری عیباده، وه زیری ناویه دهره وه ی ده یله میبه کان و پرهنس بیسمارک و لژرد پالمیرستون و ریشیلوی وه زیری سه زناسی لووی سیژده هه می فرانسه و پرهنس کارچیکوفی رووسی،

۱- میرزا ته قی خانی نه میرکه بیر، عه بیاس ئیقبالی ناشتیانی... .

به راستی زور لئوه شاولتر و چاکتر بوو. جاری دهین بزائین که مه لیکزاده خاتون عزیزه توددهوله له گهل خاوهن شکوی پایه بهرز بهر هی دایکیک بوون و دوو کچی له [نه میر] هه یه، یه کیان تاجولملووک خانم و شهوی دیکه یان هه مده مولملووک خانم، له سه و یستی شازنی مه زن مه هدی عولیا تاجولملووک خانم له برای تاجدارم خاوهن شکز موزه ففهره دین شا ماره کرا که شه و دم به جیگره وهی پایه یلندی پادشا داندرا بوو.»

زوری شاعیرانی سردهم به شه میریان هه لداوه و تاریفی تیگه یشتوویی و لئوه شاولهی و رهوشتی بهر زیان کردووه. بز وینه «قائاتی» چند چاهه یکی تر و پارای بز شه میر داناوه و پی هه لکوتووه که یه کیان ناوا دهست پندهکا:

شهری بزنی بهه شسته وا دی له جزیباران  
که یونی میسکی لی دی هه وای نیو میرغوزاران

له کومه لیک یادداشت و سه فهرنامه ی ناسره ددین شادا چند ناماژه یه ک وه بهر چاو دین که ویده چن پادشا له کوشتنی شه میر په شیمان بوویته وه. تازه هه چوئیک بی رابردووه. به لام شه وهی راستی بی کوژرانی شه و مه زنه پیاوه، گوره ترین گورزی بن فهره بووی له ژیانی سیاسی و کومه لایه تیی نیران وه شانده و بی گومان مانه وهی له سه کار لاپه ره یکی تازهی له میژووی ژیانی نه ته وهی بی نیراندا ده کردووه. شه گهر رهوشتی شه و گورانه ی که شه و پیاوه بهر زه سه نگاهه خوازیاری بوو به دهستی خزی که بیبایه سه ره انجام، هه لومهرجی ژیانی گه لی نیران ته و او ده گورا، له راستی دا پیش به تیکرای شه و خه ساره سیاسی و تابووریانه دهگیرا که دوا ی کوژرانی شه میر، بیگانه کان و به گری گیرا واتی خویری و خه یانه تکاری و هک میرزا ناقاخانی نیعتی مادوددهوله له نیرانیان وه شانده.

میژوونووسانی هاوچه رخی ناسره ددین شا که یان له ترسی سزادان یان ته نیا له بهر پاراستنی پله و پایه ی خویمان و نیزیک بوونه وه له بارگای میری، کاره ساتی کوژرانی شه میریان پرورش به سه کردووه، دیسانیش هه نه یان توائیوه چاویان له خاند بیبری بهرز و برووحی بلندی شه و رهنده پیاوه

بقووچینن و نیوه نیوه و ته کولز له نیو نو سراوه کانیان دا رسته و دهسته واژه‌ی وا  
وه بهرچاو دین که دهریدمخن نه میر چ پیاویکی به نرخ و مه زن بووه.

خویته رانی خزشه ویستی نه م کتیبه له جهنگه‌ی تیراچوون و خویتنه وه‌ی وردی  
رسته و دهسته واژه کانی که نهو میژوونووسانه تیکیانخستوونه وه، به تاییهت  
که سیکی وه کوو لیسانولمولکی سپیهر، نووسه‌ری ناسیخوته واریخ، به چاکی  
نه وه بیان بز ده‌رکه وئ و لییان حالی ده بی که رهخنه‌ی نه وانه له سه‌ر  
هلس وکه وت و کار و کرداری نه میر که بیر له راستی دا تاريفات و پیداه لدا نه و  
نیشاندهری بر وا به خز بوون و وزه‌ی رووحی نه میره. وه ک نووسه‌ری  
ناسیخوته واریخ ده‌لی، باشه بیجکه له نه میر کی ده‌یتوانی «شازاده گه ورده‌گان و  
مه‌زنه پیاوان» یانی کومه‌لی مشه خوزان «لی بخا و له گزله‌ی بی‌ناوونیشانی دا  
چورته بیان لی بیری»، باشه جکه له نه میر کامه سیاسیته‌داری نیرانی وه بهرچاو  
دی که به ره‌رووی سولتانی خاوه‌ن ده‌سه‌لاتی قاجار راوه‌ستی که خوی به  
«سپه‌ری خودا» ده‌زانی؟ کی هه‌یه که تاوا چاونه ترسانه و رهندانه و به‌راشکاری  
قسه‌ی کردیی و بروای خوی دهریرییی.

پالویزخانه‌ی ئینگلستان له تاران به ناردنی نامه‌یه‌ک له لایه‌ن ده‌ولته‌ی  
ئینگلیسه‌وه سه‌بارت به کوژرانی نه میر که بیر ناره‌ن زامه‌ندیی دهریریوه، هه‌تا تاوا  
تۆماتی ده‌ست هه‌بوونی له کوژرانی نهو پیاوه نیشتمان به‌رسته‌دا له خوی دور  
بکاته‌وه، نه م کاره‌ی ئینگلیس وای کردووه که تا قیمیک میژوونووس له ویست و  
هه‌لوئستی رووسان دووشک بین و نهو ده‌ولته به به‌رپرسی کوژرانی بزائن! که چی  
خز پشتیوانی و لایه‌نگریی راشکاوانه‌ی ئینگلستان له میرزا ناقلاخانی نووری که  
رکه‌به‌ری نه میر بوو ناشاردیته‌وه و لاه‌لامه و هه‌لس وکه‌وتی نۆکرانه‌ی ناقلاخان  
له ناست رینبازی ئینگلیس‌دا حاشای لی ناکرئ. خودی نه م گاره‌ش ده‌توانی به‌لگه و  
شوئته‌واری په‌کیک له قیل و فرته سیاسییه‌کانی ئینگلستان بین له نیران و نیشانه‌یه‌ک  
بین بز سه‌دان ده‌ستیوه‌ردانی راسته‌وخز و ناراسته‌وخز له کاروباری ولاته‌که‌مان‌دا،  
خز تازه رابرد، به‌لام روون و ناشکرایه که هه‌ردک دراوسینی پاکووری و

باشووری ټیړان به کوژانی ټمیرکه بیر شاد بوون و گه شانه وه؛ چونکه ولایتیکی شیواوی ناریک و پینک و گه لیکي سره گردان و ټیماو و کاس و ور. بز پیش و چوونی ټامانجی سیاسی و ډاگیرکه رانه یان باشتر یو له وهی که ټمیرکه بیر به ناواتیبه وه یو. چاکسازی و ټیکوژشانی بین و چانی ټمیر ته شویبهک بوو که له ریښه ی هیژ و برشتی سیاسی و ډاگیرکه رانه ی ټم دوو دهوله ته و هر دهوله ټیکی دیکه ی به کزیله بهر دهوه شا.

هارووژانډن و هیټانه کوژی ټو مه بهسته که ټمیرکه بیر سر به رووسانه و سیاسه ته کانی ټه وان په یرو دهکا، په کیکه له شاکاره سیاسی و فیلاوییه کانی بریتانیا له ټیړان. بین گومان سیز پیرسی سایکسی پیاری ټمهریالیزمی بریتانیا و نووسه ری «میژووی ټیړان». پی ټه سپیزدراوه که ټم باپه ته له بهر مه که ی خزی دا بگوچیټی. سایکس سه باره ته به ټمیرکه بیر و لیخرازی ده نووسی:

«شا دهسته یک قهرهول و پاسه وان له ده ورو به ری کوشکی خزی داده نی و قاسیدیک دمنیریه لای وه زیړه که ی ټه تا پی رایکه به نی که له سر کاری وه زاره تی لاداره و تنیا ټرکی سپاسالاری به ټه ستویبه وه ماوه. ټه میرنیزام اسپاسالار) زور به جوانی سره ی وه بهر فرمانی شا هیټا و میرزا ناقضانی شیعیما دود دهوله کرایه سر و کوه زیر. ټه وهی راستی بین کاری بین چی و دووره پاریزی بالویزی روس که رایکه یانده ټمیرنیزامی لیخراو بالی پاراستنی قه یسه ری روسی به سر کشاوه خراپی رنگ دایه وه که چی روس دواتر هلو نیستی کوژی و دهستی له ټمیر بهر دا و رهنکه ته واری ټم کارانه زیاتر پادشایان تووره کردی و له حه یبه تان

۱- روسیا راسته و خذ دراوسنی ټیړان بوو. ټینگلستان پاش سواربوون به سر هیند و ټه فغانستانی باشووری و چند دورگه په کی که نداوی فارس و ری و رهوگه کانی که نداو و مه زنه د دریای هیندا، به کرده وه بیو به هاوسنی ټیړان.

۲- سایکس له گیزانه وهی رووداوی گیزانی ټیسغه هان دا به دست محمودی ټه فغان، به ټانقه ست فرمانده بین قوونه بان و ته مه له کانی قزلباش له بری گه لی ټیړان داده نی و نووسیویته تی: «گه لی ټیړان دهستی له پیاوته تی و ټابرووی خزی بهر دابوو؛ هه لبه ته ټه کمر هات و گه لیک بوو به ترسه نژک و دهماری پیانوته ی ټما، به پیی فتوا ی میژوو ده بی تووی ټه میټی.» سر چاره: بهرگی دووه م، چاپی دووه م، ۲۵۲.

۳- ناسره ددین شا

۴- ټمیرکه بیر

خولی دووهمی فرمانروایه‌تیی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ی ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ی ز) ۲۰۱/

ناوری گرتیی: به‌لام به‌گشتی شوغاری و پیلانی دوژمنه‌کانی شویتی خویان دانا و شایان ناچار کرد هتا بؤ تاراوگه‌ی کاشانی دور بخاته‌وه.

ثم نووسره‌ش نه‌یتوانیوه خوی له تاریف و پیتاه‌لدانی شه‌میر بدزیته‌وه و له چند رسته‌یه‌کدا به‌روونی پی لیتاوه و نووسیویه‌تی: «هر تاقمیکگی که‌می ئیرانی ده‌یانتوانی شسانازی به‌ وه‌زیرکی شاوا راست و ده‌ست و داوین پاک و به‌رتیل‌نخوره‌وه بگن و بوونی به‌ خنیمه‌ت بزائن.» یان ده‌لن: «به‌راستی کوژرانی شه‌میرنیزام کاره‌سات بوو بؤ ئیران.» دواتر له‌سه‌ری ده‌روا و ده‌نویسی: «ده‌لین هر که‌لیک شیایوی حوکمرانه‌کانی خویته‌تی و شه‌گر بی و شه‌و قسه‌یه‌ واین، زور چی داخه بؤ ئیران.» به‌لام نووسه‌ریکی دیکه‌ی ئینگلیسی به‌ ناوی سیر رابیرت واتسون له کتیبی «میژووی قاجار»ی خوی‌دا تاریفی لیوه‌شاوه‌یی و کارزانی و وریایی و به‌مشووری و له‌خوبوردوویی و رووراستی شه‌میری کردووه و کوتوویه‌تی:

«میرزا ته‌قی‌خان له‌م کاتهدا شه‌میرنیزام یان سیاسالاری تیکرای هیزه چه‌کداره‌کانی ئیران بوو. شه‌و له سایه‌ی لیزانی و لیوه‌شاوه‌یی و خزمه‌ته‌کانی خوی‌وه که‌بیویه‌ شه‌م پله‌یه و له سرشتی خوی‌دا جیاواز بوو له‌گه‌ل ته‌واوی خه‌لکی ولاته‌کی. شه‌ه‌نده‌ی شه‌میرنیزام خزمه‌تی خه‌لکی ئیرانی سه‌رده‌می خوی کردبوو. هرگیز «بیزاریوس»ی سیاسالاری رژیم هینده‌ی خزمه‌تی خه‌لکی رژیم نه‌کردبوو. ثم سیاسالاره کاتیک شانی دایه به‌ر یوژاندشه‌وه‌ی گه‌لی رژیم که‌ دوایین قزناخی ده‌سه‌لاتی سه‌رکرده‌کانی رژیم بوو. بیزاریوس بوو به‌ میرانگری ته‌واوی دووبه‌ره‌گایه‌تی و چاره‌ه‌شیه‌کانی شه‌و جه‌ماوه‌ره‌ی که‌ رووخابوون و وره و که‌سایه‌تی خویان دوزاندبوو.»

«تورمه‌ی ئیرانی ئیستا تایبه‌تمندی و گه‌وه‌ری خورسکانه‌ی خویان له ده‌ست نه‌داوه، چونکه‌ پیاویکی وه‌کسو شه‌میرنیزامیان له دنیا‌دا لی هه‌لکه‌وتووه، له‌دایک‌بوونی ثم پاک‌سرشته‌یه‌کیک بوو له دیاری و خه‌لاته‌گه‌وره‌کانی یه‌زدانی.» نووسه‌ر لیزه‌دا وه‌بیره‌یتانه‌وه‌ی خالیک زور به‌ پیوست ده‌زانی و ده‌بی بیلن که‌ شه‌میرکه‌بیر که‌سیکی به‌کجار وریا بووه و به‌ شیوه‌یه‌کی سروشتی و خورسکانه‌ هه‌ویتی چینی سینه‌می کومه‌لی ئیرانی تیندا بزوه که‌ بریتیه‌ له‌ په‌سه‌تایه‌تی و به‌رزه‌ناکاری، به‌ گومان و بوجوونی لیسانولمولکی سپیهر و میژوونووسانی

ماستاوکاری دیکه‌ی سردمی ناسره‌ددین‌شا. شه‌میر وه‌کبوو چینی سه‌زن و ماقولان و ره‌وه‌ی هفت‌ه‌خوزان «که‌سیکی ره‌سه‌ن‌زاده و خاوه‌ن بنه و بنه‌چه‌که نه‌بووه» له‌وه‌ش بترائی هه‌رگیز نه‌چوته ژیر باری ناکاری چه‌په‌ل و کاری سووکی ناشیایو چینی بالاده‌ستانی سردمی خزی و له‌شاری کویران‌دا ده‌ستی به‌چاوییه‌وه نه‌گرتوه. شه‌میر له‌ناکامی وه‌ده‌سه‌ته‌هیتانی خوینده‌واری و زانست و نه‌زمون و به‌پالشتی مرخ و هوشی خوزسکانه‌ی خزی به‌دنیای سه‌لماند که شه‌میر پیکوویسته‌یه‌کانی فیرکردن و راهینانی ریک و ته‌واو بۆ که‌سانی چینی سینه‌می شه‌م ولاته دابین بکری. به‌هوشی خوداپیدا و هه‌ستی له‌خوبوردویی و ره‌وشتی جوامیرانه‌یان، سه‌ره‌له‌نوئ مه‌زنایه‌تی له‌میژینی تیداچووی خزیان ده‌گیزنه‌وه بۆ خزیان، شه‌میر نه‌وه‌ندی که ژوو تیده‌گه‌یی و به‌سه‌راستی ده‌که‌وته داوه‌ری و هه‌سه‌نگانن. نه‌وه‌نده‌ش مائوویی‌نه‌ناس و شیلگیر بوو. گه‌لیک رۆژ و هه‌فته‌یی‌چان و به‌وپه‌ری گه‌رم‌وگوری و به‌شیویه‌ک که شیایو پیاویکی به‌شه‌ره‌هه، کاری ده‌کرد. کاتیک دژی ئامانجه‌ به‌ره‌زه‌کاتی ته‌نگه‌ژه‌یان ده‌نایه‌وه و پیلانیان ده‌گیرا. هه‌رگیز وری بۆلایین و به‌یرستی خزی نه‌ده‌دزانند.

خه‌نیمه‌کاتی شه‌وپه‌ری هیزی خزیان خسته‌گه‌ر هه‌تا له‌به‌رتیل‌خوری‌دا بینه‌سه‌ر ره‌نگی خزیان، به‌لام چونکه شه‌میر که‌بیر کاری تیه‌ده‌کرا. دوژمنه‌کاتی شه‌م پارانیه‌ی که ده‌بوو وه‌کوو به‌رتیل بیده‌نی. له‌پشتاو تیدا‌بردنی‌دا به‌ختیان کرد.

تاقیک له‌میژوو‌نووسان و ته‌نانه‌ت ده‌سته‌یه‌ک نووسه‌ری بی‌لایه‌نیش، شه‌میران به‌پیاویکی بی‌به‌زه و دلره‌ق له‌قه‌له‌م داوه‌ر زه‌بروز‌ه‌نگ و ده‌سه‌ره‌وه‌نه‌چوونی تاوانباران و سه‌ره‌زیوان و سه‌ره‌چوتان. به‌تایبه‌ت ساوه‌ره‌پیکراوانی ده‌وله‌ت و کاربه‌ده‌ستانی پایه‌به‌ریزان له‌وه‌چه‌غه‌ه‌دا لیکداوه‌ته‌وه. شه‌وه‌ی راستی بی‌نه‌مانه ره‌خنه‌ی ته‌نگ و تیوارن و قوولبوونه‌وه‌ی تیدا‌نییه‌ و نه‌چوونه‌وه‌ سه‌ر ماکه‌ی رووداوه‌کان. رابیرت واتسۆن نووسیویه‌تی: «نه‌زمون نیشانی داوه‌ر که ریپازی حکومه‌تی شه‌میر باشترین شیوه‌ بووه بۆ خه‌لکی رۆژه‌لاتی و شه‌م شیوازه‌ بۆ ئامانجی روونی گۆرانخوازانه ره‌چاو کراوه.» شه‌م جه‌ماوه‌ره‌ی که سالانیکی ره‌به‌ق به‌سه‌ره‌ریتی و هه‌وساره‌ساری دابوویانه به‌ر و دزی و چه‌په‌لووش‌کردنی مالی خه‌لک بیوو به‌ناکاری دووه‌میان، شه‌میر نه‌یده‌توانی به‌په‌ند و ئامۆژگاری و کارووس‌یان به‌ده‌رکردنی فه‌رمانی بی‌ده‌سته‌به‌ریوونی به‌ریوه‌چوون، رایانیتی و



خولی دووهه می فرمانروایه تینی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ای ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ای ز) ۲۰۳

بیانضاته سهر زیگای راست، نیمیر بیجگه له زه برونهنگ هیج ریگایه کی دیکه ی بز سه قامگیر بوونی ریگوپینکی و دادپه روهری له ولاتدا بو نه مابووه و هر له سایه ی شه م توندوتیزی و چوله پینچ کردنه وه بوو که له وسره وسهری ولات فرمانه کانی به یی سن و دوو چی به چی دهکران.

### شهری ناکده ره بندی سهره خس

راپه رینی سالار دژی حکومتی نارهندی له خوراسان، جگه له وهی که نه و هه ریشه ی گیروده ی تیکه ولیکه و پاشا گه رانی کردبوو، له نینو نوزبه ک و تورکمانه کانیش دا هه رایه کی دیکه ی نابووه. هه روه ها محهمه دشه مین خانی حوکرانی خاره زم (خیوه) هه لی سه رقال بوونی هیزه کانی حکومتی بز سه رکوتی سالار قوزته وه و پاش گرتی «مهرو» هه تا نیریک «سهره خس» پیشروه ی کرد؛ به لام پاش شه وهی که حیساموسسه سته ته سالاری به زاند و سه ری ولاحی به ره و خوراسان وهر سووراند، خانی خاره زم کشایه وه بناکووری مهزو. پاشان به مه به سستی خه له تاندنی بارگای نیران، به کیک له باوه ریپیکراوانی خزی وه کوو راسپارده نارده بارگای نیران و کوسه لیک دیاریشی نارد بز شا و پیاوانی بارگای میری. سالی ۱۲۶۷ ای ک/ ۱۸۵۰ ای ز، شه میرکه بیر ره زاقولی خانی هیدایه تی له گه ل کابرای راسپارده به ریگرده خیوه و فرمانی پیندا هه تا سه باره ت به به بارودوخنی له شکر و هه لس و که وتی محهمه دشه مین خان لیکولینه وه به کی ورد یکا.

ره زاقولی خان له خیوه چاوی به محهمه دشه مین خان که وت و داوای لیکرد هه تا په لاماری مهرو و سهره خس نه دا، به لام خانی ناوبراو خزی به پادشای سهره بخزی خاره زم داده نا و «مهرو» پیشی به قه له مهروه ی خزی ده زانی، به پالپشتی شه و یارمه تیبانه ی که ده ولته ی رووسیا به لیتی پیندا بوو، ده یگوت ناکری و نابی و سه ر وه به ر حکومتی نیران ناهیتم، نیردراوی نیران پاش دیداریکی چهند جاره له گه ل خان، بزوی روون بووه که بریاری گرتنی مهرو و سهره خسی باوه و به ته مایه هه لکو تیتته سه ر شاری «مه شه» دیش، جا بویه گه رایه وه تاران. هینده ی بلیی په ک و دوو حیساموسسه سته ته هیزشی کرده سه ر سهره خس و چهند تیره و تایفه ی تورکمانه کانی نیتوان سهره خس و مهروه ی سه رکوت کردن، به لام به شیک له هیزه کانی محهمه دشه مین خان به رینی دهره گه ز و لوتقا با ددا هه لیانکوتایه سه ر

باکووری خوراسان و گه‌لیک دی و شاره‌دیی شو ناوچه‌یان تالان کرد و هر که حیساموسسه‌نته نه گه‌رایه وه مه‌شده، شه‌وانیش په‌نایان برده‌وه بهر ناوچه خیزه‌لانه‌کانی باکووری.

په‌لامار و راووروئی تورکمانان سی سالی دریزه کیشا<sup>۱</sup> و محمه‌دنه‌مین‌خان سه‌ریته‌ی په‌لاماریکی به‌ریلاوی بز سه‌ر مه‌شده خوش کرد. ناسره‌دین‌شا له سه‌روبه‌ندی سالی ۱۲۷۱ی ک/ ۱۸۵۴ی زاینی‌دا، فره‌یدوون‌میرزای فره‌مانغه‌رمای به له‌شکرکی توکمه و ته‌یاره‌وه نارد بز دهمکوتی محمه‌دنه‌مین‌خان. خان له‌گه‌ل قوشه‌نی نوزیه‌ک و تورکمانان هرووژی کرده سه‌ر سه‌رو و پاشاوی لاقاوی ترانین و تالانی هتا سه‌ره‌ض رژی، فره‌یدوون‌میرزا و هیزی به‌رفه‌رمانی و کومه‌لیک له سوارانی خوراسانی له شویتی «شاق‌ده‌ریه‌نده»ی سه‌ره‌ض له‌گه‌ل خانی خاره‌زم به‌ره‌ورو هاتن، دوی شه‌ریکی به‌کجار خویشاوی که دوو شه‌و و رژی دریزه کیشا، محمه‌دنه‌مین‌خان گه‌را و کوژرا و نیزیکی ۲۷۰ کس له فره‌مانده‌کانی قوشه‌نی خاره‌زم له خویشی خویشان گه‌وزین و هزاره‌زله‌ی هیزی خان کردیانه راکه‌راکه و بزی ده‌رچوون.

---

۱- دلره‌قی و یزبه‌زه‌یی و کرده‌وه‌ی نامروفتنه‌ی تورکمانان له‌گه‌ل دیلانی نیران که له هرووژم بز سه‌ر کاروان و شمار و گوندان‌دا گه‌راوون و گه‌وتبوونه چنگ شه‌و خه‌لکه نیمچه کوییه، له کتیبی «گه‌شت و گه‌ران به‌ناسیای ناوه‌ندی‌دا» ده‌نگی داوده‌توه که «قامیری» نووسیویه‌تی. نووسه‌ر له جینه‌کدا ده‌لن: «لاره‌ملی و که‌ساسی دلته‌زینی نیرانییه‌ک بیینه به‌رچاوی خومان که له په‌لاماریکی شه‌وانه‌دا خانه‌بگیر کراوه و له که‌س‌وکاری هه‌لبراوه و بریندار و به‌خسیره، جل‌وچه‌رگی داده‌مانن و به‌ره کژن یان سیالیکی تورکمانی تیره‌ده‌بیچن که هه‌مو له‌ندامیشی دانلپوشی. به زنجیری قورس و گران سندی ده‌کن. زنجیره‌که گویزینگی ده‌گروئ و زامداری ده‌کا و هه‌ر هه‌نگاویکی که هه‌لیدینیته‌وه بریسکه و ژانی پتر تیده‌وه‌ستن، روژانی په‌که‌م و ته‌نانه‌ت هه‌فته‌کانی سه‌ره‌تای به‌خسیربوونی نانیکی نه‌سرنه‌ژیی ده‌دنن و برستی شه‌وی لمن ده‌برن که بتوانن هه‌لن. شه‌وانه قه‌لاتی ناستی له شه‌ستز ده‌کن و زنجیره‌که‌ی که گولمیشی پیوه‌یه له سه‌رز دایده‌کوتن. شه‌که‌ر به‌حال و دوویه‌لا بجوولیته‌وه زره‌ی به‌گویی‌ناخوشی زنجیر هه‌لده‌ستی، هیچ ریگی ده‌ربازبوونیکی تیه، هه‌کین هاورییانی ناماده بن که بز رزگاربوونی پاره‌یه‌ک بده‌ن. هه‌رگیز نه‌سده‌توانی گویم له زره‌ی به‌گویی‌ناخوشی زنجیر بن. له ژیر ده‌وار و ره‌شمالی هه‌ر تورکمانیکه‌وه که خاوه‌نی شه‌رک و پله‌یه‌ک بن، ده‌نگی دلته‌زینی زنجیر ده‌گاته گوی.» سه‌رچاوه: میژووی قاجار، رایبیرت واتسون.

خولی دووهمی فرمانروایه تپی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ ای ک/ ۱۸۳۶-۱۸۹۵ ای ز) / ۲۰۵

شهری سرهخس و تیکشکانی هیز و دهسلاتی محمه دندهمین خان بزو پتهو بوونی دهسلات و تئینه روی برشتی حکومه تی ناوهندی ئیران له نیو تیره و خیلاتی تورکمان و نارچه کانی هاوسینی جه یحوون، زور چاکی رهنک دایه وه و قازانجی لیکه وتیه وه. چونکه نهوانه له پایتهخت دور و له جهرگه ی چالاکی و هلسوورانی سیاسی و داگیرکهرانه ی دهولتی رووسیای قهیسره ییه وه نیزیک بیون که هه لپه ی نهوه ی بوو قهله مرهوی هراوتر بیته وه. نهوه ی راستی بی پیاوانی که تدهلی بارگای ناسره دین شا نه پانتوانی بیان نه پانویست که هه لی نهو سهرکه وتنه بقوزنه وه و رووسه کان به تهرهستی و شاره زایی له ریگای بالویزی خویانه وه له تاران، سهرنجی ناسره دین شاپان خسته سهر لای هه رات، پاش نهوه ی که سالی ۱۲۷۲ ای ک/ ۱۸۵۵ ای ز، هیزدکانی ئیران له پاکووری خوراسان و مهرو و یوخاروه بزو په لاماردانی هه رات بانگ کرانه وه مه شه د و ناوا ناوچه کانی که ناری جه یحوون و خاره زم بی داشدار مانه وه، دهولتی قهیسره ی یکه م هیزی سپای قه ززاق و رووسه سپیه کانی ناردن بزو خیه وه. وهگوو دیاره دوا ی شهری سهر مخس ناکرکیه کی که وه ره که وتیوو یه نیوان حوکرمانان و سپاسالاران و سهروک خیلاتی تورکمان و ناوا رووسیا دهرفته که ی خواسته وه و له خاره زم برهوی به دهسلاتی سهریازی خوی دا. هه ر نه م کاره بوو به سهردهقی گیران و داگیرکرائی تورکستانی خورنشین و له دهست دهرچوونی قهله مرهوی ئیران له قهراخ روویاری جه یحوون.

#### میرانی هه رات (۱۲۷۳ ای ک/ ۱۸۵۶ ای ز)

ههروهک پیشتر نامازدهمان پیکردوه، نهو دهسه ی که محمه دشا به مه بهستی سهرکوتی سهریزیوانی فارس و ئیسفه هان به رهو یاشووری ئیران له شکری دهنک دابوو و دههات که راهه رینی ناقاضانی محهللاتی دهست پی یکا، حکومه ته ئینگلیسیه که ی هیتد دهستی که یانده نهفغانستان و ویستی که میرانی خومالی له گه ل نامانچه کانی خوی بکاته هاودهنگ. میر دووست محمه دخانی یاره کزایی، حوکرمانی قهندههار پتی خوش نه بوو که سیاستی ئینگلیس له نهفغانستان په ره بگری و مهیلی لی بوو که به هاوکاری و یاریده ی ئیران خوی و کورانی هه همیشه فرمانروای نهفغانستان بن. ئینگستان به مه بهستی پووجهل کردنه وه ی

نامانجه کانی حوکمرانی نهفغانستان. په کيک له پياوه کانی خزی به ناوی سیز ویلیام ماگناتین، له گیل شوجاعولمولک (شاشوجاع) ی کوری تيموورشای دورانی، که له کزنه دوژمنانی خانه دانی باره کزایی یوو. به سپایه کی ۲۰هزار که سه ی هیندی و نهفغانییه وه ناردن یز قندههار. شهري نیوان نه میر دوست محه ممدخان و شوجاعولمولک نیزیکه ی سی سالی کیشا ایانی ۱۲۵۵ تا ۱۲۵۸ ی ک/۱۸۳۹-۱۸۴۲ ی ز). و دکوو باسی کرا له و ماوه به دا سیاستی ژه هراویسی ټینگلستان همیشه گپروگرفتیکی یز محه ممدشا دنایه وه هه تا به کاروباری شاره کانی باشووری نیرانه وه سه رقال یی و به م شیزویه نه بده هیئت لا له نهفغانستان بکاته وه. هاوکات له گیل نه م کارانه بالویز و نوینه رانی سیاسی ټینگلستان له نیران، لیکدالیکدا کاغز و نامه یان له شای نیران و مه زنه وه زیره نه شیاوه که ی. یانی حاجی میرزا ناغاسی دنووسی که نایب دست یخه نه یوو کاروباری نهفغانستان و پشتی میر دوست محه ممدخان بگرن، که همیشه هه هاواری یوو تا نیران بکاته فریای.

له بهر په لاماری سهخت و دژواری شاشوجاع یز سه ر قندههار. میر دوست محه ممدخانی لایه نگری نیران خزی یز رانه گیرا و شاره که له دست دا و شای دورانی یوو به حوکمرانی نهفغانستانی باشووری. میری یاس کراو سه ر هه تا له گیل کورمه کانی خزی روژی یز خاره زم و داوای یارمه تپي کرد. به لام به سه رکزی گه رایه وه و په تای پرده بهر نیران. له و بگروه به رده به دا نه کیه رخانه یی برای پیچه قاند و کولی نه دا و دژی شاشوجاع که و ته به ربه ره کانی و سالی ۱۲۵۷ ی ک/۱۸۴۱ ی ز. هیزشی کرده سه ر کابول. له و سه روه بنده دا راپه رینکی به تین و ته وژم دژی ټینگلیسیه کانی بنه کرتوی کابول رووی دا که ماگناتین سه رکرایه تپي ده کړین. ماگناتین و به کی دیکه له پياوه کانی ټینگلیسی و نیزیکه ی ۱۶هزار چه کجاری هیندی شاشوجاع له و شاره و ده ورویه ری به دست راپه ریوان و هیزمه کانی نه کبه رخان کوژران (شه شه کانی سالی ۱۲۵۷ ی کزچی/ نوامبری ۱۸۴۱ ی زایینی).

حکومه ته ټینگلیسیه که ی هیند، سالی دواتر په کيک له سه رکروه کانی خزی به ناوی پولنوک له گیل هیزیکه ی ساز و ته یار نارده سه ر کابول و راست له و هه لومه رجسه دا که هوز و خیالاتی به لووچی به لووچستان راپه ریبیون و بانکه شه که رانی سه ید علی محه ممدی باب له شیراز و ټیسفه هان سه رټیسه یان یز

خولی دووهمی فرمانروایه تپی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ی ز) ۲۰۷/

دوله تی نیران نابویه وه، پۆلۆک کابولی گرت و جه ماوه ریگی زوری له خوین گه وزاند. سه رهنجام پاش نه وهی میر دووست محه مه دخان نه پتوانی پشتیوانی و سه رنجی نیران و روسیا بز لای خوی رابگیشی. ره زامه ندیی له سه ر ویست و نامانجه کانی ئینگلیسییه کان ده ریری و له ژیر چاوه دیری کاربه ده ستانی ئینگلیسی دا، سالی ۱۲۵۸ی ک/۱۸۴۲ی ز، کرایه وه حوکمرانی نه فغانستان و هه تا سالی ۱۲۸۰ی ک/۱۸۶۴ی زایینی که سالی پیمردی بوو، دریزه ی به ده سه لاتی دا. پاش دامه زران و سه قامگیربوونی میر دووست محه مه دخان له کابول. ریگا بز وه دی هاتی نامانجه کانی ئینگلیس له نه فغانستان خۆش کرا و حکومه تی ئینگلیسی هیند هیزی وه به ر میری ناوبرا و هینا و دنه ی دا هه تا هه لکو تیه سه هرات و بیگری و حکومه تی یه که ارچه ی نه فغانستان پنگ بیته. نه و رووداوانه ی که له سالی ۱۲۶۷را هه تا ۱۲۷۲ی ک/۱۸۵۰-۱۸۵۵ی زایینی له نه فغانستان قومان، نمونه ی ده ستیوه رانی ناشکرا و ناره وای حکومه تی ئینگلیسی هیند و نیشانه ی نه وهن که دوله تی ئینگلیس یه شوین لاواز کرنی، نیران و به ریه بردنی سیاسه تی داگیرکرا نه ی خوی له م ولاته و تیکرای هه ریمی خوره لاتی تیره راستدا که راه و هه نکاوی ناوه.

بالویزه کانی ئینگلیس له تاران نه تنیا ده ستیان وه ردايه کاروباری نیوخوی نه فغانستان، به لکو ده پانه ویست به هه ر شیوه به ک بی نه هیلن برشتی ده سه لاتی ره وای دوله تی نیران له و قه له مره وه ی خوی دا بر بکا.

میر دووست محه مه دخان، سالی ۱۲۷۲ی ک/۱۸۵۵ی ز، له شکریکی گه وره و کرائی به مه به ستی گرتنی هه رات ساز کرد. له و سه رو به ندانه دا سه ید (سه عید) محه مه دخانی زه هیرود ده وله ی حوکمداری هه رات که داندراو و کوی له مستی نیران بوو، به ده ست شازاده محه مه دیووسف خانی دورانی کوژرا، شازاده ی دورانی به مه به ستی پته وکردنی چپکه و پیگه ی خوی و به رهنکاربوونه وه ی دووست محه مه دخان توانی پشتیوانی بارکای ده سه لاتی نیران بز خوی ده سه به ر

۱- ئینگلیسییه کان سالی ۱۲۷۲ی ک/۱۸۵۵ی ز، «سیر جان لارینس» بیان نارده کابول و په یمانی یه کییه تی و دۆستایه تیان له گه ل دووست محه مه دخان به ست و داتیان به ده سه لاته که ی دا هینا.

۲- سه عید محه مه دخان (سه ید)، کوری زه هیرود ده وله بوو که دوا ی مردنی باوکی له لایه ن بارکای ده سه لاتی نیرانه وه، سه رتاوی زه هیرود ده وله ی باربوو کرایوو.

بکا و داوای له سولتان مرادمیرزا حیساموسسه تته نهی فرمانفرمای خوراسان کرد هتا یاریده یدا و نهویش ۱۵۰۰ چه کداری به سرکردایه تیی سامخانی ئیلخانی له مه شه دوه نازده هرات و بز محمه دیوسفخانی نووسی نه گهر پیوستی به هیزی زیاتر بی بزی ده نیرئ.

پیاوان و کاربه دهستانی ئینگیس، به پاره و بانگه شهی درو خه لگی هرات، به تاییهت مه زن و ماقولاتی شاره که یان هه لخه له تاند و به ریئی نامانجه کانی خویان دا بردن و هانیان دان هتا بینه پشتیوانی میری کاپول، هر بویه کاتیک سامخانی ئیلخانی که پیشته هرات، خه لک دهر و زده کانی شاریان به رووی دا داخست و هره شه یان له محمه دیوسفخان کرد که دهیکوژن، سامخان له زیوه رووداوه که ی به حیساموسسه تته نه راگه یاند، هر له و روژانه دا سردار عالی خانی سی کووه له سیستانه وه هه والی نازد که په کیک له کوره کانی دووست محمه بخان په لاماری خاکی نیرانی ناوه. ناسره دین شا که له سهره تاکانی حکومه تی خوی دا دهیه ویست هتا به دژی روسیا له که ل ئینگیس و عوسمانی و هراشه بیته هاوپه یمان و په یمان نامه ی تورکمانچای و گولستان هه لوه شینیتتوه و قه فقا ز بگریته وه، به هیچ شیوه یک مه یلی بز لای سیاستی روسیا نه ده چوو و په لی بز لای نه ده هاویشت، که چی له و کاته دا بزی دهر که وت که کاربه دهستانی ئینگیزی خه ریکی پیلانی سیاسین له شه فغانستان و به دوا ی نامانچی بی فهری خویان دا ده که رین. کاتیک پادشای نیران نه مانه ی لی روون بزوه حیساموسسه تته نه ی راسپارد که بروا و هرات بگری و بیست په لی پیاده و هزار تفهنگچی نازده یاریده ی، له شکری نیران هر نه و ریگایه یان گرت به هر که سپای محمه دشا پیندا رویشینوو، بویه سهره تا په لاماریان برده سهر قه لای غوریان که گرتیو چکه ی هراتی پی ده کرایه وه، سه زدار نه جیدخانی شه فغانی پاش توزقالبک به رهنگاری قه لاکه ی به دهسته وه دا و له و کاته دا فرمانفرماش به خوی و ۱۰ هزار سهر بازه وه له فارسه وه هاته یاریده ی حیساموسسه تته نه و پیکه وه هه لیان کوتایه سهر هرات.

چونکه سپای شه فغان خه نده کیکی قولیان به دهوره ی شاری هرات دا لیندا، هیزی نیران به ناچاری که ماروی شاره که ی دا و پاش دوو مانگ خوزراگری، حوکمرانی هرات هاته سهر خوز به دهسته وه دان و پیمیل بوون و له حیساموسسه تته نه ی راسپارد که نه گهر دهست له که ماروی هرات هه لگری، خوی

خولی دووهمی فرمانروایه تپی قاجاران (۱۲۵۰-۱۳۱۳ی ک/۱۸۳۶-۱۸۹۵ی ز) ۲۰۹/

به دست و ده داده. عیساخان که به کیک بوو له سرکرده کانی شه فغانی و شان به شانی حیساموسسه تته شه ری ده کرد. هانی دا هتا پیشنیا ره که قبول بکا. سرکرده ی ئیرانی هتا چند کیلومتر بی غوریان کشایه وه و عیساخانی نارده هرات، نویش دوی شه ری که یشته شاری هرات. شازاده محممه دیوسفخانی گرت و دایه دست که سکانی زه هیرو دده وله و شه وائیش به توله ی خویتی زه هیرو دده وله به شیوه یکی دله زین کوشتیان. عیساخان پاش برانه وه ی کاری محممه دیوسفخانی، خوی هوساری کاروباری هراتی به دست وه گرت و بز به رنگار بوونه وه ی سپای ئیران خوی ساز کرد. حیساموسسه تته سر له نوی هیزشی برده وه سر شار و به زهبری گولله ی توپ و به هاوکاری نه ندازیار «بوهلیز»<sup>۱</sup> فرانسوی، به شیک له شووره ی شاری شکاند و هره سی پی هیتا. فرمانده کانی برده ستیشی به سه به سستی به ره چدانه وه ی سپای دووست محممه دخان له سیستان و فراه بلاو بوونه وه. عیساخان له مانگی سه فوری سالی ۱۲۷۲دا خوی به دست وه دا و حیساموسسه تته پنی نایه هرات وه و له سره تای مانگی مه ولوددا خوتیه یان به ناوی ناسره ددین شا خوینده وه. حیساموسسه تته فرمانی شای راگه یاند که هرات سر له نوی خراوه توه سر خاکی ئیران و چوته وه ژیر ده سلاتی حکومتی ناوه ندی و سکه ی به ناوی ناسره ددین شا وه لیندا.

حکومتی ئینگلیسی هیند له سره تای هیزشی له شگری ئیران بز سر هرات به هموو فرت و فینک هولی دایوو هتا ناسره ددین شا له گرتنی شه شاره به شیمان بکاتوره و هیچی بز نه گرابوو. له لایه کی دیکه وه ده هات هتا دهر فته هه لگیرسانی شورشیکی گه وره دژی ئینگلستان له هیند ناماده بی و ناوا سیاستی داگیرکانه ی بریتانیا به راستی گه و شیرویه سترسی، به لام له وه هله ناسکه دا کله کی له وره ی سست و خاو و بینا کایی پیاوانی بارگای ئیران وه رگرت و به ره چاو کردنی سیاستی هره شه و گوره شه و ده ستیوه ردانی چه کداری له ئیران دا، برست و ده سلاتی شه ولاته ی له سرانسه ری نه فغانستان دا پنه بر کرد.

\*\*\*

۱- بوهلیز نه ندازیاری توپخانه و ماموستای به شی نه ندازیاری بوو له دارولنفونون.



بنگه‌ی ژین



## بزووتنه‌وهی هزری و جاگاسازیه‌کانی نیوخوی ولات

### بزووتنه‌وهی هزری و سیاسی

سهردهمی په‌نجا سالی پادشایه‌تیی ناسره‌ددین‌شا. سهره‌رای دریز‌پوونی ماوه‌کئی. به‌باری ره‌چاوکرانی سیاسه‌تی دهره‌وه‌ش‌دا لبق و پزویی زور‌لی بوونه‌وه. که‌زوربه‌پان‌زیانی قهره‌بوونه‌کراویان‌به‌شوینه‌وه‌بوو‌بؤ‌گه‌لی‌نیزان. ئەم‌قوناغه‌به‌لانی‌کۆمه‌لایه‌تی‌و‌گۆرانی‌بیری‌سیاسی‌خه‌لکش‌دا‌جیگای‌سهرنجه. ناسره‌ددین‌شا‌پاش‌کۆژرانی‌ئه‌میرکه‌بیر. ئەکه‌رچی‌به‌رواله‌ت‌ئیعتماد‌ودده‌وله‌ی‌نووریی‌کرده‌سهرۆکه‌زیر. به‌لام‌چونکه‌له‌راسته‌دا‌بۆخوی‌پیاویکی‌پاوانخواز‌و‌فرسوار‌و‌پله‌وه‌ز‌بوو. ئەوه‌نده‌ی‌دیکه‌ش‌دایه‌لانی‌زۆرداری‌و‌له‌هموو‌باریکه‌وه‌له‌نیو‌بارگای‌میری‌دا‌ده‌سه‌لاتی‌په‌ره‌پیدا‌و‌لینبرا‌که‌نه‌هیلن‌ئاقاخان‌وه‌کوو‌ئه‌میرکه‌بیر‌هه‌وساری‌ته‌واوی‌کاروباری‌ولاتی‌له‌ده‌ست‌دهر‌بیتن. ئەم‌هه‌نگاه‌ی‌شا‌ریگای‌بؤ‌مەزن‌و‌میرانی‌ناوچه‌و‌مه‌لیه‌نده‌کانی‌ئیزانیش‌خۆش‌کرد‌که‌ده‌نگ‌و‌بۆچوونی‌خۆیان‌له‌پیشوو‌زیاتر‌به‌زۆره‌ملی‌داسه‌پیتن. یانی‌له‌راسته‌دا‌ئه‌و‌حکومه‌ته‌ی‌که‌ئاغاسحه‌مه‌دخانی‌قاجار‌به‌هیزی‌چه‌ک‌و‌شهر‌و‌لیکدان‌و‌وه‌به‌رچاو‌گرته‌ی‌هه‌لوینست‌و‌رییازیکی‌به‌زه‌بیروزه‌نگ‌و‌مالویرانکه‌ر‌دایمه‌زاندبوو‌و‌ولاتانی‌که‌وره‌و‌کچکه‌ی‌دنیا‌له‌رۆژگاری‌فته‌خه‌لی‌شادا‌به‌ره‌سمی‌ناسیپوویان. له‌سهردهمی‌ناسره‌ددین‌شادا‌له‌په‌ری‌پاوانخوازی‌و‌مله‌هوری‌نیزیک‌بۆوه. له‌لایه‌کی‌دیکه‌وه‌پاش‌سهردهمی‌فته‌خه‌لی‌شا. له‌به‌ر‌دانه‌زانی‌په‌یوه‌ندی‌له‌گه‌ل‌ولاتانی‌ئوروپایی‌و‌پلاویونه‌وه‌ی‌هه‌والی‌شۆرشی‌مه‌زنی‌فه‌رانسه‌و‌راپه‌رینه‌کانی‌دیکه‌ی‌ئوروپا‌له‌سالی‌۱۸۴۸‌دا.<sup>۱</sup> ورده‌ورده‌له‌

۱- میژوونووسانی ئوروپایی سالی ۱۸۴۸ به سالی «شۆرش» ناویر ده‌کەن. له‌و‌ساله‌دا‌چهند‌بزووتنه‌وه‌یه‌کی‌ئازادپه‌خوازانه‌و‌دژی‌چه‌وساندنه‌وه‌و‌مله‌هوری‌و‌پاوانخوازی‌له‌—

ئێراندا بېر و بۆچوونی تازەى سیاسى خۆى نیشان دا و ەتا رادەپەك ەلومەرجى كۆمەلایەتى بۆ گەشە و ەلدانى بېرى تازە رمخسا. ەروەها چەند گەرەپیاویك لەو رۆژگارەدا پەیدا بوون كە رەنگدانەوێ بېر و بۆچوونیان لە بوارى كۆمەلایەتى و سیاسىدا توانى دەوریکى كاریگەر لە روونکردنەوێ بیروپای گشتىدا بگێرئ و خەلك بۆ بزوتنەوێەكى سیاسى راڤیتى.

ئەمیركەبیر لە وەخەبەرەتتان و بەرچاوپروونکردنەوێ چىن و تووێزى خویندەوار و دەستەبۆیوى ئیرانىدا بەش بە حالى خۆى دەوریکى بەرچاوى گێرا و توانى سەرنجى خویندەواران و بۆاردان بۆ كەم و كووړى و گەندەلې كۆمەلایەتى و ەلەپاشىيەكانى سیاسى راڤیتىسن. ئەمیركەبیر بنەمای خوازتنەوێ فەرەنگى ئوروپای لە رىگای ەاندانى ناسرەددىنشاوہ بە ناردنى خویندكاران بۆ دەرەوێ ولات گەلالە كرد و داڤرشت و پە دانانى دارولفسوون. مەكۆيەكى نووى بۆ ئالوگۆرى بیروپا و ناشناپوونى لاوان لەكەل خالە دەرەوشاوەكانى شارستانىيەتى ئوروپایى دامەزراند.

سەید جەمالەددىنى ئەسەدئابادى ناسراو بە ئەفغانى يەكەم كەس بوو كە بەراشكاوى بېر و بۆچوونى سیاسى و كۆمەلایەتى خۆى بۆ خزمەت بە نىشتمان و تىكرای ولاتانى ئىسلامى دەرەبېرى و بەرچاوى گەلانى مسولمانى سەبارەت بە تەما و ئامانجى چەپەلى ولاتانى داگیركەز و بەكۆپلەبەرى ئوروپایى روون دەكرەوہ و بوونى سەید جوولانەوێەكى تازەى لە بېر و ەزرى ئىرانىيەكانى ئەو سەردەمەدا بەرى ەتتا.

## بنكەى ژبن

ولاتانى ئالمان، ئوتريش، ئىتاليا و فەرانسە دەستیان پىكرد. جوولانەوہ و شوژشەكەى فەرانسە سەركەوت و حكومەتى مەشرووتەى پادشایەتى رووخا و حكومەتى كۆمەرى (كۆماری دووھەمى فەرانسە) دامەزرا. ئەگەرچى ەيزەكانى حكومەتى ناوھندى لە ئالمان و ئوتريش و ئىتاليا، بە سەر شوژشگێزەكاندا زال بوون، بەلام ئەپاڤتوانى خاشەى بېر و باوہرى سیاسى رووناكېيران بېرن. ەيندەى پىتەچوو كە بزوتنەوێەكانى سالى ۱۸۴۸ لەو ولاتانەشدا بە سەرەنجام گەپشتن و گەلانى ئوروپای ناوھندى نازادى زياتريان وەدەست ەتتا.

### ۱- بوختی ژبان و به‌سهرات و بیر و بۆچوون و خزمه‌ته‌کائی سهید جه‌ماله‌ددینی نه‌سه‌دنا‌بادی

سهید جه‌ماله‌ددین مانگی شاپانی سالی ۱۲۵۴ی کزچی له ناوایی نه‌سه‌نا‌باد<sup>۱</sup> و له نینو به‌ماله‌ی سهیدانی و مجاغ‌زاده‌ی شیخولئیسلاهی نه‌سه‌دنا‌بادا پینی نایه جه‌غزی ژبان، سهید سه‌فده‌ری باوکی له‌چاو هاوسه‌رده‌مانی خزی پیاویکی زانا و پیگه‌یشتوو بوو. سهید جه‌ماله‌ددین هه‌تا ته‌سه‌نی ده سالی لای باوکی خویندی و سهید سه‌فده‌ر سالی ۱۲۶۶ی ک/ ۱۸۴۹ی ز، له‌گه‌ل کوره‌که‌ی خزی رووی کرده قه‌زوین و له‌ویشه‌وه چوو به تاران و ماوه‌یه‌ک له مالی سلیمان‌خانی ساحیب‌ئیختیار که یه‌کیک بوو له خانه‌کائی نه‌سه‌دنا‌باد مایه‌ره. دواتر بارک و کور پیگه‌وه چوونه نه‌جف و سهید بوو به فه‌قیی شیخ مورته‌زا، که به‌کیک بوو له موجته‌هیده گه‌وره‌کائی نه‌و سه‌رده‌مه. سهید له حوچره‌ی نه‌م ماموستایه‌دا دهستی کرد به خویندی «مه‌فقول» و «مه‌نقول» و کاتیک شیخ مورته‌زا ته‌ماشای کرد سهید یه‌کجار زیره‌ک و وریایه، له‌گه‌ل فه‌قییه‌کی دیکه ناردی بۆ هیندوستان. سهید له‌وئ پیگه‌ له پیناچورنه‌وه و خویندنه‌وه‌ی بارودخی سیاسی و کومه‌لایه‌تی هیند، خزی فیزی زمانی ئینگلیسی کرد و سالی ۱۲۷۰ی ک/ ۱۸۵۲ی ز، که ده‌بوو به شه‌شم سالی پادشایه‌تی ناسره‌ددین‌شا، له هیندوستانه‌وه رژی بۆ مه‌ککه و له‌ویشه‌وه گه‌رایه‌وه نه‌سه‌دنا‌بادی زید و نیشتمانی و پاش چهند شه‌وان چزوه تاران و ماوه‌ی شه‌ش مانگ له‌وئ بنه‌ی داکوتا.

له‌و ماوه‌یه‌دا که‌وته بلاو‌کردنه‌وه‌ی بیر و بۆچوونی خزی و وای لینه‌ات که ناسره‌ددین‌شا لینی توقی بۆیه په‌ناچاری له تاران‌ه‌وه گه‌یشته نه‌فغانستان و لای دووست‌مه‌مه‌نخان لای دا و دیسان رژی بۆ هیندوستان. له‌ویش بۆ دیدار و هات‌وچزی خه‌لک ته‌گه‌ره‌یان خسته به‌ری و هیج چاره‌ی نه‌ما و بارگه و پریسکه‌ی تیکه‌وه‌پینچا و رووی کرده میسر و پاش چل روژ مانه‌وه‌ی له‌ویژه په‌لی به‌ره‌و ئیسلامبوول کوتا. فونادپاشا که پیاویکی سیاسی و هه‌لکه‌وته‌ی عوسمانی بوو زور به‌گه‌رمی به‌خیری هینا، به‌لام ماوه‌یه‌ک دواتر له‌به‌روه‌ی که شیخولئیسلاهی تورک

۱- نه‌سه‌دنا‌باد که‌وتته‌ بالی خورنشین هه‌مه‌دان و ۴۲ کیلومتری لویه دووره.

دژی راه‌ستا، ئیسلامبولی به‌جیته‌شت و سالی ۱۲۸۷ی ک/ ۱۸۷۰ی ز. به‌ره و میسر رژی و مارهی دوو سالی بین‌نویر له‌ئی مایه‌وه.

ساید چه‌ماله‌ددین بیایک بوو سهرده‌رانهی رووخی به‌رز و چیته‌گی کیل و بییری تیژ و قسه‌چه‌قیو. له میسر نه‌نجومه‌نیکی پیکه‌تا به ناوی «جیزبوله‌ته‌نی» که ۳۰۰ که‌سی نه‌تام هه‌بوو. له «جامعه‌ولنه‌زه‌ر» بوو به ماموستای باس و بایه‌تی فه‌لسه‌فه‌ی «ئینی سینا». ساید له‌و ماوه‌یه‌دا وتاری ده‌دا که یتاغه‌ی قسه‌کانی له‌سه‌ر به‌دی هیتانی یه‌کیه‌ته‌نی ئیسلامی و تیکدان و لیکه‌لوه‌شاندننی راپه‌ل‌وپزی راپه‌له‌ی سیخوری و فیله‌بازی ئینگلیس و به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی سیاسی ته‌ی به‌کزیله‌بردن و دابین کردنی نازادی و سه‌ر به‌خیزی گه‌لانی ئیسلامی دامه‌زرا بوو.

کاتیک بییر و باوه‌ری ساید چه‌ماله‌ددین له هه‌موو شویتیک بلاو بۆوه، کاربه‌ده‌ستانی ئینگلیسی له برشته‌ی تیغی زمانی تۆقین و به‌لپ و بیانویان بۆ په‌ره‌وازه‌یوونه‌وه‌ی له میسر به‌دی هیتا. ساید جاریکی دیکه رویشته‌وه بۆ هیندوستان و له‌ویشته‌وه به‌ره‌و ئوروپا بۆووت و سالی ۱۳۰۰ی ک/ ۱۸۸۲ی زاینی گه‌شته ئینگلستان. ئینگلیسیه‌کان سه‌ره‌تا هاتنه سه‌ر نه‌و بروایه که بۆ پیکه‌تانی یه‌کیه‌ته‌نی له نیوان ولاتانی ئیسلامی دا ساید تیوه‌بدنه. به‌لام دواتر ته‌م بییر و بۆچونه‌ی ئینگلیس کۆرا و ساید رژی بۆ پاریس و سی سال له‌و شاره مایه‌وه و خۆی دایه بلاو کردنه‌وه‌ی روژنامه‌ی «عوروه‌تیلوسقا» که «شیخ محهمهد عه‌به‌ه‌ی زانای به‌ناویانگی میسری و فه‌قی ساید سه‌رنوسه‌ری بوو. هه‌ر له‌و سه‌روه‌نده‌دا له‌گه‌ل زانا و میژوونوسی ئاره‌به‌ده‌ره‌وه‌ی فه‌رانسه‌وی، ئیرنیست ریتان<sup>۱</sup>، سه‌بارت به پیکرتن و پیکه‌وه‌هه‌لسه‌نگاندنی ئیسلام له‌گه‌ل شارستانییه‌تی روژاوا که‌وته باس و ده‌مه‌ته‌قه‌یه‌کی دوورودریژ. شه‌م روژنامه‌یه که ده‌نیردایه ته‌واوی ولاتانی ئیسلامی و هه‌لگری کاکل و نیۆه‌رگی بیرورای سیاسی و کۆمه‌لایه‌ته‌ی ساید بوو له‌سه‌ر یه‌کسانی و نازادی، له ره‌وتی روون‌کردنه‌وه‌ی

۱- عروه‌الوئقی، ده‌سته‌واژه‌یه‌که له قورشان وه‌رگه‌راوه و ده‌بیته ده‌سگره‌یه‌کی له پسان نه‌هاتوو. سووره‌ی به‌غه‌ره، ئایه‌ی ۲۵۶. و.

۲- ئیرنیست ریتان (۱۸۹۲-۱۸۲۳) گه‌لێک لیکۆلینه‌وه‌ی سه‌بارت به دین و زمانان ته‌نجام داو و چه‌ند شوینه‌واریکی ده‌رباره‌ی داهاتوی زانست و بنج و بناوانی مه‌سیحایه‌تی و میژووی به‌نی‌ئیسرائیل و بابه‌تی له‌م چه‌شنه‌ی نووسیون و نه‌دامی ئاکادیمیای فه‌رانسه‌ بووه.

خه‌لکی ئیران و عوسمانی‌دا هه‌نگاری هاویشت. به‌لام سه‌ره‌نجام پاش پلاوونه‌وهی ۱۸ژماره، ئینگلیسییه‌کان هزکار و بیانوی وهستانی روژنامه‌که‌یان به‌دی هیتا.

پاش چوونی سه‌ید بژ میسر، ناسره‌ددین‌شا ورده‌ورده له‌گه‌ل روانگه و بیسر و بژوونه‌کانی ناشنا بوو. هه‌ر بویه سالی ۱۳۰۳ی ک/ ۱۸۸۵ی ز، سه‌نیعوودده‌ولهی وهزیری چاپ و پلاوکرده‌وهی راسپارد هه‌تا بانگه‌پشتتی بکاته‌وه بژ ئیران. سه‌ید هاته‌وه و گه‌پشته شیراز و له‌وی میرزا فورسه‌تی شیرازی و مه‌لیکولموته‌که‌لیمین چوونه دیداری و پاشان روژی بژ تاران و له‌وی پیاوانی بارگا پادشایان لی هه‌لگیزییه‌وه و بیریان ئالوزاند<sup>۱</sup> و سه‌ید به‌ دلشکاو و زیزی روژی بژ رووسیا و له‌ریشه‌وه چو بژ ئوتریش.

سالی ۱۳۰۶ی ک/ ۱۸۸۸ی ز، نه‌و ده‌مه‌ی که ناسره‌ددین‌شا له ئوروپا خه‌ریکی گه‌شت و سه‌یران بوو. سه‌ری له ئاوانگی سه‌ید سوورما و ویستی دلی بداته‌وه و بییاته‌وه تاران، سه‌یدیش بیروای به‌ واده و به‌لینبی پادشا کرد و سالی ۱۳۰۷ گه‌رایه‌وه تاران؛ به‌لام دیسانیش به‌پیی که‌تن و پیلانی سیاسی که‌وته‌وه به‌ر شه‌پولی بوغزاندنی شا و په‌نای برده به‌ر ناستانه‌ی حه‌زره‌تی شاعه‌بدوله‌زیم، پیاوه‌کانی میری له‌وییان ده‌رکیتشا و به‌ره‌و تاراوکه‌یان به‌ریکرد و ناردیانه شویتی مه‌رقه‌دی ئیمامان [که‌ نه‌جبه‌ف و که‌ر به‌لا بێ]. هیچ چاره‌یه‌کی دیکه‌ی نه‌ما و جاریکی دیکه‌ رووی کرده‌وه له‌ن‌ده‌ن و له‌وی روژنامه‌یه‌کی به‌ ناوی «زیاتولخافقین»<sup>۲</sup>، به‌ دوو زمانی عه‌ره‌یی و ئینگلیسی پلاو کرده‌وه. شه‌م روژنامه‌یه‌ش پاش ده‌رچوونی چه‌ند ژماره‌یه‌کی راگیرا و سه‌ید سه‌ره‌له‌نوئی

۱- په‌که‌مین روژنه‌ی داگیرسانی ئیوان و په‌یوه‌ندی ناسره‌ددین‌شا له‌گه‌ل سه‌ید شه‌م وتارانه بوو که له روژنامه‌ی «عوروه‌تیلوسقا» ده‌نیوسین، شه‌م وتارانه به‌ دلی شاهه نووسان و بانگی کرده‌وه بژ تاران و کردی به‌ ئەندامی ئەنجومه‌نی پادشایه‌تی و بژوونه‌کانی زوریان کار له پادشا ده‌کرد. ئەمینوسولتان ئیزه‌یی پێ‌برد و بیاویزی عوسمانی هان دا هه‌تا داوا له شا بکا که بژ تاراوکه‌ی دوور بخته‌وه. هه‌روه‌ها چونکه ده‌شیزانی که شا رقی له وشه‌ی «قانون»<sup>۳</sup>، به‌ گوینی شای هه‌لیتا که سه‌ید له‌به‌ر پلاوکرده‌وه‌ی کۆمه‌لیک قانون له هیتا و میسر و عوسمانی ده‌رکراوه، به‌م شیوه‌یه‌ شا ویستی ئەمینوسولتانی به‌جی هیتا و سه‌یدی له ئیزانه‌وه نارد تاراوکه‌ی ده‌ره‌وه‌ی ولات.

۲- تیشکه‌ی شه‌کاوه. و.

رؤیشته وه بز ئیسلامبول، سولتان عهبدولعهمد به هیوای نهوهی که بتوانی بز بهدی هینانی یهکیه تیی ئیسلامی کهلک له بیر و بزچوونه کانی ساید وه برگری و خوی بیته سرزکی نهو یهکیه تییبه، دهستی ریزی له ساید نا، به لام سهره نجام گهره پیاوانی بارکای سولتان و کاربه دهستانی ئینگیس خویان له ساید هه لگرد و سالی ۱۲۱۴ی ک/ ۱۸۹۶ی ز، یانی سالیگ دوی کسورانی ناسره ددین شا،<sup>۱</sup> له شاری ئیسلامبول ساید دهرماناو کرا و ههر له ویش نیژرا. ساید ههر به ره به نی مایه وه و ژنی نه هینا. به لام هینشتاش خوشکه زا و برزای له نه سه دنا باد و هه مه دان ماون و هیندیکیان خهریکی کاروباری حکومتی و فرهه نگی.<sup>۲</sup>

بیرورای سیاسی ساید جهماله ددین به باری تین و گوری شوین دانان دا بن هاوتا بوو. که لیک ئاده میزادی بهر چاروون و تامه زوی ئازادی که ده یانزانی ساید ده لن چی و له بنج و بناوانی بزچوونه کانی که پشتبوون، له گه شت و گهرانی دا ده بوونه هاوسه قهری و دلیان به ئاودهنگی و دواندنی ده کرایه وه، بیرورای ساید سه بارهت به ئازادی و یه کسانای و دارشتنی که لاله حکومتی مه شرووته، ماوه یهک پاش نه مانی، له لایهن قوتاییان و مریده کانییه وه درکیندرا.

شیخ نهحمه دی رووحی، میرزا ئا قاضای کرمانی و میرزا حه سه ن خانای خه بیرو لمولک له و که سانه بوون که بیرورا و بزچوونه کانی سایدیان بلاو کردوته وه و په ره یان پنداوه و له م ریگایه دا تووشی کو بزه وه ری و دهره و مه ره د و ئازار و نه شکه نه چه یه کی زور بوون. له م پیاوانه هه تا دواپشوی ژیانی خویان بز وه دی هانتی ئامانجه کانیان، که بریتی بوو له داهینانی حکومتی مه شرووته و قوتایخانه ی ساید فیزی کردبوون و رایه تیا بوون، تیکوشان و سهره نجام له م پیناوه دا سهریشیان دانان.

ساید جهماله ددین له بهر بیرری بهرز و روانگه ی به رینی، وه کوو زور به ی مه زنه پیاوانی دنیا شاکری که تایهت بدری به ولاتیک یا که لیک، ویست و ئاواتی

۱- ناسره ددین شا سالی ۱۲۱۲ی کزچی، له مرقه دی شاعه بدولعه زیم به ده ست میرزا ره زا کرمانی کوژرا.

۲- یه کی که له خوارزاکانی ساید، ریزدار سفه تولای جه مالییه و یه کی که له خزمه تکاره رووراست و کونه کانی فرهه نگی نه سه دنا باد که ژیان نامه و به شیک له به ره مه کانی سایدی کز کردوونه وه و له چاپی داون و به شیکی لیزه دا پشتیان بن به ستراوه.

روون و راسته‌قینه‌ی سهد شهوه بوو که ته‌واوی گه‌لان و ولاتانی نیسلامی یه‌کترگیر بن و بینه شووره‌یه‌کی پولا له به‌رامیهر هه‌له‌ه و ته‌ما و تامانجی داگیرکه‌رانته‌ی نینگلستان<sup>۱</sup> و ته‌واوی شهوه ده‌وله‌تانه‌ی دیکه‌ش که به شوین چه‌وساندنه‌وهی خه‌لک‌دا ده‌گه‌ران. سهد جه‌ماله‌ددین چه‌نده‌ی هه‌ول دا بزوونته‌وهی ره‌هیتانی گه‌لی نیران، راست شه‌ونده‌شی به‌ختی گه‌لانی نیسلامی کرد له میسر و عوسمانی و هیند و نه‌فغانستان. وه‌به‌رچاو گرتتی شه‌م ریباره و شه‌و نال‌وگورانه‌ی که له سه‌رده‌می ژبانسی‌دا تووشیان بوو. هه‌تا ماوه‌یه‌کی زور ناو و نیشان و ره‌گه‌زی بزوونته‌وهی ولاتانی نیسلامی، جگه له نیران که چاکیان ده‌ناسی، شاروه بوو. چووبایه هه‌ر ولاتیکی نیسلامی به ره‌گه‌زی خویان ده‌زانی. چونکه سهد سه‌ره‌رای شه‌وهی که تامانج و ناواتی هه‌ر گه‌لیکی مسولمانی به‌پیی ویستی خزی ده‌کرده بانگه‌واز و وتار، له هه‌ر جیه‌کیش ما‌پایه‌وه جل‌وبه‌رگی شه‌و شویته‌ی ده‌پزشی و هه‌ر بزه‌شه که چه‌ندین وینه‌ی به جل‌وبه‌رگی میسری، نه‌فغانی، عه‌ره‌یی، نیرلی و تورکییه‌وه له پاش به‌جیماوه.

هیندیک له نووسه‌ران ناویانگی سهد به «نه‌فغانی» که گویا نازناری شاعیرانه‌ی بووه یان له‌به‌ر چه‌ند هویه‌کی سیاسی خزی به نه‌فغانی ناساندووه، ده‌گه‌ریتنه‌وه بزوونته‌وهی به نه‌فغانستانه‌وه و ته‌نانه‌ت زیند و بینه‌ماله و میژوولکه‌یه‌کی هه‌له‌به‌ستر اویشیان له نه‌فغانستان بزوونته‌وه، به‌لام شه‌وهی راستی بن خزمه‌تی سهد به دنیای نیسلام و تیکوشان و نه‌فیزانی شه‌م مه‌زته‌پیاوه له‌پیتاو لیدانی زه‌نگی وه‌خه‌به‌ره‌هیتانی کومله‌انی خه‌لکی شه‌م ولاتانه و بروایه‌کی سه‌یری که به گوته و بیسر و بزوونته‌وه‌کانی خزی هه‌پیسوو، له‌که‌ل برشته‌ی که‌لام و که‌سایه‌تیی پته‌و و رووحی نه‌حجمیو و هر شه‌پولی، خستوویه‌ته ریزی پیاوانی پایه‌به‌رز و ناوبه‌ده‌روه‌ی دنیا.

---

۱- کاتیک سهد له جامی‌هولته‌زه‌ری میسر وتاری ددها، بیسه‌رانی وا ده‌گه‌وتنه ژیر باندوری که‌لامی که به‌پیی نیومرژکی سه‌کانی، جاری وابوو لاقابیان ده‌کیشا و جاری واشه له پرمه‌ی گریانیان ددها، کارگیریکی بالوین‌خانه‌ی بریتانیا له قاهره بزوونته‌وه‌ی خزی نووسی شه‌گه‌ر شه‌م پیاوه ماوه‌یه‌کی دیکه ناوا له میسر بمینیتته‌وه، بریتانیا ده‌بین ده‌ست له کولونیه‌کانی هه‌لگری له ناسیا و نه‌فریقا.

## ۲- کومه لینگ چاکسازی نیوخوی ولات

### سهرتا

ناسره ددین شسا له سایه ی پیست و بهره کته تی فیزکرین و راهیتانه کانی میرزاته قی خانی نه میرکه بیره وه. مهیلی به لای چاکسازی نیوخوی دا شکاپزوه. له مهش گرینگتر شه بوو که نه میرکه بیر له قوناخ کورتی دهسه لاتی دا بهوردی شانی دابوویه بهز ته کوزکردنی کاروباری دارایی و لهشکری و نیداری نیان و خوابی نه خوابی توانیبووی سهرنجی تاقمیک مروفی نیشتمانیه رستی گورانخواز رابکیشیته سهر هه لومهرجی نارینگ. و ناله باری دهزگای بهرینه به رایستی و کومه لایه تی. گه شته کانی شا بز نوروپا و گه رانه وهی قوتاییانی نیردرای نیرانی له نوروپاوه بز ولات و بلاویونه وهی بیر و باوه ری نوی له نیو کومه لاتی خه لکدا. ههروهک چون جه ماوه ری به رهو داسه زانندی حکومه تیکی مهشروته راکیشا. هه رئاواش بییری جه ماوه ری هه تا راده یهک بز قبولی کومه لیک چاکسازی و کوزانی ریک و کونجاو له کمال بارودخی کومه لایه تی نیای سردهمه که دا ناماده کرد.

دهست بردن بز نال وگوری نیوخوی نیرانی شه و سردهمه بی گری وگول نه بوو. ههروهک چون نه میرکه بیر سه ری خوی له سه ر دانا، چونکه داگیرک رانی روس و نینگلیس نه گهرچی له گزشه نیگای بهرزه وه تیبیه کانی خویانه وه له بارودخی کومه لایه تی و سیاسی نیرانیان دهروانی و رهنگیو قازانجی زالمه انان له نیران دا تووشی خه سار بی. به لام پیکه ره و به یه ککر تووی دژی چاکسازی و گوران بوون و ناشکرایه که ناوا په ره ی دهسه لاتی سیاسی و داگیرک رانه ی نینگستان و روسیا له نیران دا به ره ورووی هه ر چه شه چاکسازی به کی قبول و ریشه یی ده بووه. ههروهک دواتر یاسی ده که یین شه دوو دهولته هه رکام به شیوه یهک له قه له سه ری خاکی نیران دا. بز شیانندی پیکه اته ی حکومت و ناموده زگای سپا و به دی هیتانی بی سه ره و به ره یی و په رده ان به گه نده لی و په رتیل خوری و نیشتمان فروشی له نیو تاقمیک له پایه به رزان و مه زانی نیرانی دا. پینشاو برکی په کتریان ده دایه وه.



### گهشتی ناسره‌ددین‌شا بۆ دهره‌وهی ولات

شا له یه‌که‌م گهشتی‌دا بۆ دهره‌وهی ولات، رژیی بۆ زیارهتی نه‌زگه‌ی پیرۆزی ئیمامان له نه‌جه‌ف و که‌ربه‌لا و کا‌زمه‌ین و جه‌ماوه‌ریکی زۆری بارگای له‌گه‌لی چوون. ناسره‌ددین‌شا رۆژی ۲۰ی جه‌مادی ئاخیری سالی ۱۲۸۷ی ک/ ۱۸۷۰ی ز، له پایته‌خت و دهره‌که‌وت و به‌ ریگای هه‌مه‌دان و کرماشان‌دا به‌ره‌و به‌غدا شوڤر بۆوه. له‌سه‌ر فه‌رمایسی سولتانی عوسمانی له به‌غدا پادشای ئێران به‌ره‌سمی پیشوازیی لیکرا.

له‌و گه‌شته‌دا ناسره‌ددین‌شا سه‌ره‌تا چوو بۆ زیارهتی نیژگه‌ی پیرۆزی کا‌زمه‌ین و پاشان رووی کرده نه‌جه‌ف و که‌ربه‌لا. له نه‌جه‌ف خشه له‌لماسی کلاوه‌که‌ی خزی لی‌کرده‌وه و پیشگه‌شی کرد به ناستانه‌ی سه‌رقه‌دی ئیمامی عه‌لی میری مسولمانان (س.خ). پاش که‌رانه‌وه‌ی کاتیک گه‌یشته‌وه به‌غدا کاربه‌ده‌ستانی په‌به‌رزی ده‌ولتی عوسمانی و ته‌واوی نه‌و که‌سانه‌ی که وه‌کوو میواندار به‌ ده‌وره‌ی شادا هاتبوون و خۆسه‌تیان کره‌بوو. خه‌لاتی کردن و رۆژی یه‌که‌می مانگی قوربان گه‌یشته‌وه پایته‌خت.

یه‌که‌م گه‌شتی ناسره‌ددین‌شا بۆ ئوروپا له‌سه‌ر بانگه‌ینشتی ره‌سمی فرانسوا ژۆزیفی یه‌که‌م بوو بۆ دیدار و چاوپێکه‌وتنی پیشانگای نیونه‌ته‌وه‌یی «قیه‌ن». وه‌کوو دیاره ناسره‌ددین‌شا یه‌که‌م پادشای ئێران بوو که به سه‌ردانیک ده‌چوو بۆ ئوروپا. له‌و گه‌شته‌دا حاجی میرزا حوسین‌خانی سپاسالاری سه‌رۆک‌وه‌زیر، وه‌زیری ریگاوایان و وه‌زیری په‌روه‌رده و چه‌ند شازاده‌یه‌کی وه‌کوو عیززوده‌وله، نوسره‌توده‌وله و حیساموسسه‌نته له‌گه‌ل دوکتۆر «تۆلۆزان»ی فه‌راسه‌وی، پزیشکی تایبه‌تی شا و وه‌زیر موختاری شوئرش و جیکری یه‌که‌می بالویزی ئینگلیس له تاران و پزیشکی ئینگلیسی و وینه‌گر و ئازانه‌کانی شا و تاقمییکی دیکه‌ی غولام و خۆمه‌تکار له رکیقی‌دا بوون. پاش نه‌وه‌ی که‌ژاوه‌ی شا گه‌یشته ره‌شت، په‌هنس مۆنچیکۆف و نه‌فسه‌ریکی زووسی و میرزا عه‌بدوره‌حییم‌خانی ساعیدولمولکی بالویزی ئێران له پیتربورگ پێیانه‌وه زیاد بوون.

ناسره‌ددین‌شا و هاوسه‌فه‌رائی رۆژی ۱۴ی سانگی مه‌ه‌لوودی سالی ۱۲۹۰ی ک/ ۱۸۷۲ی ز، به سواری گه‌می زووسی له ره‌شته‌وه چوون بۆ حاجی ته‌رخان (ئاستاراخان) له‌ویشه‌وه به «قۆلکا»دا کشان به‌ره‌و «تساریتسین» و پاشان به

رینگای وشکانی‌دا رویشتن بز مؤسکژ و دواتر پرویان کرده پیتریزپوورگی پایتهختی رووسیای قه‌یسه‌ری. شا له پایتهختی رووسیای دیدار و گوفت‌وگوژی کرد له‌گه‌ل نه‌لیکساندری دووه‌می<sup>۱</sup> قه‌یسه‌ری روس و کاربه‌دهستانی پایه‌به‌ریزی نه‌و ولاته و به شیوه‌یه‌کی ره‌سمی به‌خیزیان هیتا، پاشان به ریسی «فیلنا» و «کونگسیزک»<sup>۲</sup> دا<sup>۳</sup> رویی بز «یترلین» و دواي دیدار له‌گه‌ل گیزم اوله‌زلم‌ای یه‌که‌می پادشای پیتشووی پرووس و ئیمپراتوری تازه‌ی ئالمان<sup>۴</sup> و شازاده «بیسمارک»<sup>۵</sup> مه‌زنه‌وه‌زیری پرده‌سه‌لاتی ئالمان و به‌شداربوونی له‌چهند بانگپیتشینگی ره‌سمی‌دا و به سه‌رکردنه‌وه‌ی کوشکه‌گه‌وره‌گان و چوونه‌نیو کزبوونه‌وه‌یه‌کی پارلمان. به رینگای «فرانکفورت» و «کولن» و «ناخین»<sup>۶</sup> دا رویی بز بلژیک (به‌لیجکا). لیتوئلدی دووه‌می<sup>۷</sup> پادشای بلژیک زور به‌گه‌رمی پیتشوازیی له شای نیران کرد و چهند روژ دواتر شاندی میواندارانی ئینگلیسی به سه‌روکاپه‌تبی لاورینس گه‌یشتته پایتهختی بلژیک و ویرای ناسره‌ددین‌شا و هاوسه‌فهرانی رویشتن بز له‌ندن.

کاتیک ناسره‌ددین‌شا گه‌یشتته ئینگستان و له له‌نکه‌رگای «دووفینر» دابه‌زی. له‌ویوه‌ه‌تا پیلکانه‌کانی کوشکی بووکینگهام، نشیمه‌نگای پادشایانی بریتانیا، نه‌نیا له لایه‌ن کورانی مه‌له‌که‌ی ئینگلیس و چهند پیاویکی بارگاهوه پیتشوازیی لیکرا. پاش سنی روژ مانه‌وه‌ی له له‌ندن رویی بز دیداری مه‌له‌که‌ی فیکتوریا<sup>۸</sup> و نه‌ویش هه‌تا خوار پیلکانه‌کانی کوشکه‌وه به پیرییه‌وه‌چوو. ناسره‌ددین‌شا له ماوه‌ی مانه‌وه‌ی

۱- ۱۸۱۸ - ۱۸۸۱ی زاییتی.

۲- کونگسیزک، یه‌کیک له اشاره کرینگه‌کانی پرووسی خوره‌لات که یه‌کیه‌تبی سؤقیه‌ت له ماوه‌ی شهری دووه‌می جیهانی‌دا کرتی و به کالینین‌گراه ناو‌دیویر کرا.

۳- گیزمی یه‌که‌م هه‌تا سالی ۱۸۷۱ پادشای پرووس بوو. به‌لام به‌ینی چهند هه‌نگاویکی کرینگ توانی ئیمپراتوری یه‌ککرتوی ئالمان پیک‌بینی و بزخوی هه‌تا سالی ۱۸۸۸ له‌وی حکومتی کرد.

۴- سه‌روکی ده‌ولته‌ی پرووس و پاشان ئالمانی یه‌که‌چارچه. بیسمارک هه‌تا بنه‌بانی ده‌سه‌لاتی گیزمی یه‌که‌م و سه‌ره‌تاکانی حکومتی گیزمی دووه‌میش جله‌وی ده‌سه‌لاتی به ده‌سته‌وه‌ بوو.

۵- ۱۸۶۵ - ۱۹۰۹ی ز.

۶- ۱۸۲۷ - ۱۹۰۱ی ز.

خوی‌دا له ټینگلستان چهند کارخانه‌یه‌کی چه‌ک‌سازي و قوماش‌ته‌نین و گه‌مییه‌کانی هیزی دهریایی و بنکه‌کانی به‌سه‌ر کرده‌وه و به‌دهریای مانس و له‌نگه‌رگای «شینریورگ»‌دا رویی بز‌فرانسه، له‌پاریس چاوی کهوت به‌مارشال‌ماکه‌ماهون<sup>۱</sup> سه‌رکوماری فرانسه که‌هتا ویستگه‌ی شه‌هنه‌ر به‌پیرییه‌وه چووبوو. پاشان به‌ریگای سویس و ټیتالیا‌دا رویی بز‌قییه‌ن و له‌ټیتالیا چاوی به‌فیکتور ټیمانوتلی دووه‌م کهوت و له‌گه‌لی کهوته وتوویتز و سه‌رنجام به‌ریی «میلان»‌دا رویی بز‌قییه‌ن و فرانسوا ژوزیف و کاربه‌ده‌ستانی ره‌سمی ټوتریش چوونه پیشوازی.

ناسره‌ددین‌شا دواي به‌شداریوونی له‌کوزی بانگه‌ټیسته ره‌سمییه‌کان‌دا و به‌سه‌ر کرده‌وهی پیشانگای قییه‌ن و دیدار و وتوویتز له‌گه‌ل ټیمپراتوری ټوتریش-هنگاریا (مجارستان)، به‌ریگای مجارستان‌دا رویی بز‌ټیستانبول و له‌پایته‌ختی عوسمانی چاوی به‌سولتان عبدالحمید کهوت و پاش گویتوگوز به‌ریگای دهریای ره‌ش و له‌نگارگای «پوتی»<sup>۲</sup> و تفلیس و بادکویه و دهریای خه‌زه‌دا که‌رایه‌وه ټیران و گلکه‌ی مانگی ره‌جه‌یی سالی ۱۲۹۰ی ک/۱۸۷۳ی ز، که‌یشته‌وه تاران.

سالی ۱۲۹۵ی ک/۱۸۷۸ی ز، به‌سه‌ردانیکی ناره‌سمی رویی بز‌دهره‌وهی ولات، له‌و که‌شت و که‌رانه‌دا حاجی میرزا حوسین‌خانی سیاسالاری سه‌روکه‌وه‌زیر و نه‌مینوسولتان و چهند سازاده‌یه‌کی دیکه‌ی قاجاری له‌رکیفی شادا بوون، شا مانگی چه‌مادی به‌که‌می سالی ۱۲۹۵ به‌ریگای تفلیس و ټیلادی قه‌فقاز و مژسکو و پیتریزبورگ و بی‌رلین‌دا رویی بز‌پاریس و به‌ریی ټوتریش و رووسیا‌دا که‌رایه‌وه ټیران (۲۵ی ره‌جه‌یی سالی ۱۲۹۵).

سپه‌م سه‌فهری پادشا، که‌به‌دواین سه‌فهری دابه‌ندری بز‌دهره‌وهی ټیران، سه‌ردانیکی ناره‌سمی بووه و ده‌که‌ریته‌وه بز‌۱۲ی شاپانی ۱۳۰۶ تا ۲۴ی سه‌فهری ۱۳۰۷ی ک (۱۸۸۹ی ز)، له‌و که‌شته‌دا شا چاوی کهوت به‌ولاتانی ټوروپای ناوه‌ندی و خورتشین و نه‌مینوسولتانیی له‌گه‌ل بوو.

♦♦

۱- سالی ۱۸۷۳ تا ۱۸۷۹ سه‌رکوماری فرانسه بووه.

۲- له‌نگه‌رگایه‌کی رووسیا که‌کهوتوته ناوچه‌ی قه‌فقاز و که‌نار دهریای ره‌ش.

سەفەرەكانى ناسرەددىنشا بىز ئوروپا و وردىبونىۋەى لە باروۋىخى  
حكومەتى ولاتانى ئوروپايى ئەۋەندەى دىكەى پادىشا ىنە دا ەتا درىژە بە  
چاكسازىيەكانى خۇى بىدا كە پىنشىتر دەستى پىكردىبون. شا مەيلى وابو ەتا  
زنجىرەيەك چاكسازى لە چوارچىۋەى كاروبارى دەزگاي بەريۋەبەرايەتىي ولاتدا  
بەى بىتى. حاجى مىرزا حوسىنخانى ساپاسالارىش خۇى پىاويكى ئوئىخواز و لە  
پەبرەۋانى قوتابخانەى ئەمىركەبىر و لايەنگرى خواستەۋەى شارستانىيەتى نوئى  
ئوروپايى سوو: بەلام دىتسى باروۋىخى ولاتانى ئوروپايى و دىدارى  
ناسرەددىنشا لەگەل ئىمپراتورىي روروسيا و ئالمان و ئوترىش (نەمسا) - كە لەو  
سەردەمدا بەتەۋاۋى سەمبولى پارانخوازى بوون و ەك بەدەسەلاتتىن  
فەرمانرەۋايانى سەردەمى خۇيان دەناسران - ئەم بىرەى لە دلى پادىشاى ئىراندا  
گوراند كە چۆن دەكرى و دەتوانى كە ەرقى زىاتر ەيىز و دەسەلاتى پادىشاھىتى  
لە سەرتاسەرى ولاتدا پەرم پىيدا. ناسرەددىنشا كە خۇى جارىك لە لايەن  
پەبرەۋانى سەيد ەلى مەمەدى «باب» ەۋە پىلالى كوژرانى بىز دارىژرابوو، چونكە  
لە سەفەرى دوۋەمىدا بىز ئوروپا لە بىيرلەن پىلانى كوژرانى كىزىمى يەكەمى  
ئىمپراتورىي ئالمانى ەست پىكردىبون.<sup>۱</sup> بە خەيالى خۇى بىز ئەۋەى دەرىجەيەكى  
دلىيى بىز حكومەتى تەۋاۋ ملهورانە و پاۋانخوازانەى خۇى بىكاتەۋە. بەروالت  
تۆزىكى لە پاۋانخوازىيەكەى خۇى كەم كىدەۋە و بە شىۋازى ولاتانى ئوروپايى  
ەيتدىك كوژرانى بە سەر دامودەزگاي ساپاسى و بەريۋەبەرايەتىي ولات ەيتا و  
بە وىتەھلگرتتەۋەى لە ەيتدىك ەيما و ئىشانەى شارستانىيەتى نوئى ئوروپا  
تەلگراف و رىچكەى ناسن و پولىس و لەو چەشنانەى دايسىن كىردن كە ئىستا  
دەچىنە سەريان.

#### ئەنجومەنى ۋەزىران و ئەنجومەنى بارگاي بەرز

لە سالى ۱۲۷۵ى ك/ ۱۸۵۸ى زايىنىدا. بە فەرمانى ناسرەددىنشا، كارەكانى  
دەولەت بە سەر شەش ۋەزارەتخانەدا دابەش كىران كە برىتى بوون لە ۋەزارەتى

۱- يەككىك لە سۆسيالىستەكانى ئالمان وىستى ئىمپراتور بىكوۋى، بەلام نەبگرت و  
ۋەبەرتەھات و بە سلامەتى بىزى دەرچوو.

نیوخز، دهره‌وه، به‌رگری، دارایی، داد، په‌روه‌رده و مووچه<sup>۱</sup> وه‌زیره‌کان له ژیر چاوه‌دیزی مه‌زنه‌وه‌زیردا کاریان نه‌ه‌کرد و فرمانیان له خودی شا وهرده‌گرت، ه‌روه‌ها نه‌نجومه‌نیکش هه‌بوو به ناوی نه‌نجومه‌نی بارگای به‌رز یان نه‌نجومه‌نی بالای حکومتی که مه‌زنه‌وه‌زیر و وه‌زیره‌کان و شازاده‌گه‌وره‌کان و چند مه‌زن و ماقولیک تییدا نه‌ندام بوون. ئەم نه‌نجومه‌نه ده‌بوو له‌سه‌ر ئەو فرمانانه‌ی که پادشا ده‌ریکردبوون و ده‌بوو به‌ریوه‌ بچن، بکه‌ویته‌ باس و راویژ، به‌لام خۆ دیاره که ئەم نه‌نجومه‌نه ته‌نیا ئەو کاروبار و پرسانه‌ی په‌سند ده‌کردن که به‌ دلی خودی پادشا بوون.

ژماره‌ی وه‌زارتخانه‌کان به‌ره‌به‌ره و به‌ینی سه‌رده‌م و پیوستیه‌کانی ولات هه‌تا سالی ۱۲۸۲ی ک/ ۱۸۶۶ی ز، زیادیان کرد و یونه‌سه‌وت و سالی ۱۲۹۸ی ک/ ۱۸۸۰ی ز، له‌سه‌ر پیشنیاری حاجی میرزا حوسین‌خانی موشی‌پرووده‌وله (سیاسالار) هه‌تا نۆ وه‌زارتخانه‌ پینه‌لاچوون که بریتی بوون له: نیوخز، دهره‌وه، به‌رگری، دارایی، داد، په‌روه‌رده، زیگاریان، بارگا، بازرگانی و کشتوکال<sup>۲</sup>. به‌ینی ئەم گه‌لاهه‌ سه‌رۆک‌وه‌زیر (مه‌زنه‌وه‌زیر) ده‌سه‌لاتی زیاتری درایه و ده‌ستی وه‌زیره‌کانیش ئاواله‌تر کرا.

ناسره‌ددین‌شا پاشا گه‌رانه‌وه‌ی له‌ سه‌فه‌ری به‌که‌می ئوروویا، چاریکی دیکه کار و ئهرکی وه‌زارتخانه‌کانی تیکه‌ل‌گرتن و سالی ۱۲۹۱ی ک/ ۱۸۷۴ی ز، شه‌ش وه‌زیری به‌رپرسیاری هه‌لیژاردن و یژ پیناچوونه‌وه‌ به‌ راپۆرتی ه‌ر وه‌زاره‌تخانه‌یه‌ک روژیکی هه‌فته‌ی دیاری کرد. سێ سال دواتر یانی سالی ۱۲۹۴ی ک/ ۱۸۷۷ی ز، حاجی میرزا حوسین‌خانی سیاسالاری گه‌وره‌ به‌ فرمانی ناسره‌ددین‌شا، چند رێوشوینیکی سه‌باره‌ت به‌ بازنه‌ی ئهرک و کار و ده‌سه‌لاتی وه‌زیره‌کان و به‌رپرسانی بالای حکومتی و سه‌رکرده‌کانی سپا و سه‌رله‌شکر و سه‌ره‌زه‌کان له‌ پایته‌خت و شاران دانا و شا موری کرد و ئەو په‌سندکراونه‌ی یژ به‌ریوه‌چوون به‌ «قانون» ئاودیز کردن. به‌ینی ئەم گه‌لاهه‌ هه‌تا راده‌یه‌ک کژیوونه‌وه‌ و که‌له‌که‌کرانی ده‌سه‌لات له‌ پایته‌خت که‌م کرابووه‌ و بازنه‌ی ده‌سه‌لاتی سه‌رۆک‌وه‌زیر به‌رته‌سکتر ببووه‌ و وه‌زیره‌کان ده‌سه‌لاتی زیاتریان یان به‌خشرابوو.

۱- به‌و حیسابه‌ ده‌ین په‌روه‌رده و مووچه‌ یه‌ک بووبن، و.

۲- وادیاره‌ ده‌ین بازرگانی و کشتوکال وه‌زاره‌تخانه‌یه‌ک بووبن و.

واپسندیدگی که گشتی دو هفته می ناسره ددین شایا به رچاوی سه بارهت به کم و کوریه کانی دام و ده زگای سیاسی دولت روونتر کردیتته وه، چونکه پاش گه رانه وهی له نوروپا به ده سخته خزی به شیک له ده سله لاته کانی پادشای به خشییه نهجومنی وه زیران و گزرائیکی به سر پیکهاتهی دولت و نهجومنی بالای دولت هیئا. فرمانی شا که سالی ۱۲۹۸ ی ک/ ۱۸۸۰ ی ز، به ده سخته خزی نووسراوه تاوایه:

«چونکه کاروباری گه وره و گرینگی دولت و ریکختنی ولات و سنوران و حسانه وهی جه ماوه ری به فرمان و خاشه برانی زولم و زوره ملی و دکوو شرک له نیوان دام و ده زگاکان دا بابش کراوه و ته کوزدانی کاروباری قورسی قوشن و قورخانه و پتداویستییه کانی سپا و ریک و پیکگی شم شرکانه گه وتوتونه دهر وهی بازنهی ده سله لاتی به پرسان و ده بی به پی یاسا و ریسای پیویست به ریوه بچن و شویش دهر کرانی فرمانی خیرای چاک و راست و بی گرینی دولت هیی و دهی و جی به جی بوونی پتوون و پتوهی هه موویان نیازی به بی ری بی گهره و هه بوونی کوملک وه زیر و گزیری خاوه نه زمونی دولت خاوی ناقلی کاملی به شه رغه، بویه به پی شم ده سخته هی که خومان ده نیوسین، هیز و ده سله لاتی ته واو دده دین به و کسانه هی نیستا و دکوو وه زیری دولت هه لیژیر دراون. شمانه ریکا پی دراون هه تا له نهجومنی بارگای به رزدا که خومان فرمومانه هه بی، دانیشن و له نه مرزوه به ولاره ده سله لاتیان پیدراوه که کاروباره کان له بچو که وه هه تا گه وره بزخویان رایبه رین و هه بریاریکی که ده زانن خیر و قازانچی دولت و گه لی پیوه به با بیدن. نه وانه هه رچییه کی که ده زانن به رزه وه ندی پیوه به به عر زمان بکن. قبولی ده فرمووی و ناییه پیوه پاش. جی به جی کرانی فرمان و ده سله لاتی فرماندهی وهی ده به خشییه دهستی شم نهجومنه. هه تا به هیوای خودای مزن نه وهی مه پست و نامانچی دولت له ریکای گشه و نه شهی گه ل و نیشتمان دا، هه مووی وهی بینن و کاری شم مرز نه خنه سه پینی و به هه نگای چاک و خیرخوازان هیان ناو پریشکیتی دل و دهر و نمان بکن و بمانگه شیتنه وه. با تاوا روزه پروژ پره به لوتف و نیاز پاکتی شم به دن سه بارهت به خویان و با کاری چاکیان له به رچاوی هه موو کهس دیار و ناشکراین. نووسرا، ۹۸»<sup>۱</sup>

۱- مونتزه می ناسری، بهرگی ۳، میژووی قاجاران، [سالی ۱۲۹۸ ی کچی].

سالیگ پاش نویسینی ئەم فرمانه، ناسره‌ددین‌شا سه‌رله‌نوی به دابه‌شینی کار و نه‌رکی وه‌زیره‌کان‌دا چۆوه و ژماره‌ی وه‌زاره‌تخانه به‌رپرسه‌کائی گه‌یاندە سیزده که بریتی بوون له: به‌رگری، نیوخۆ، دهره‌وه، داد، بارگای به‌رز، خه‌زینه و گوومرگ، مووچه و نه‌وقف و پۆست (وه‌زیری ئەم وه‌زاره‌تخانه‌یه، کارگیری نیوخوی ئەنجومه‌نی وه‌زیرانیش بوو)، کشت‌وکال و بازرگانی، په‌روه‌ده و ته‌لگراف و کانگاکان، ریگاویان، پیشه‌سازی، ده‌فته‌رله‌شکر، چاپ و په‌خش و خانه‌ی وه‌رگیرانی میری، وه‌زیره‌کان ده‌بوو هه‌موو رۆژیک له کاته‌ژمیری دیاری‌کراودا راپه‌زرتی کاره‌کانیان بدن به پادشا و رۆژانی پینج‌شه‌ممۆی هه‌موو حه‌وته‌یه‌ک تابه‌تی بانگ‌کردنی وه‌زیران و شازادان بوو.

ئهنجومه‌نی بارگای به‌رز هه‌موو شه‌ممۆ و سن‌شه‌ممۆیه‌ک کۆبوونه‌وه‌ی پیکدینا و به‌سه‌لی شا ئەندامه‌کائی ژباد و که‌میان ده‌کرد. سالی ۱۳۰۰ی ک/ ۱۸۸۲ی ز، ۲۳ که‌س له وه‌زیران و شازادان و حوکمرانانی په‌یه‌ک - که هه‌موویان هه‌ر شازاده بوون - له‌که‌ل مه‌ژن و ماقوولانی ولات ئەندامی ئەنجومه‌نی بالای ده‌وله‌تی یان هه‌مان ئەنجومه‌نی به‌رزی بارگا بوون و سه‌پارته‌ به‌ گیروگرفت و کاروباری ولات ده‌که‌وتنه‌ پاس و راوێژ و ته‌نیا پاسی خه‌زینه‌ی تابه‌تی فرمانه‌ه‌وایه‌تی و خه‌رچه‌کائی بارگایان نه‌ده‌کرد.

### پۆست و نه‌لگراف

میرزا ته‌قی‌خانی ئەمیرکه‌بیر په‌که‌م هه‌نگاوی بۆ ریک‌وپیک‌کردنی کاروباری پۆست و دامه‌زراندنی چه‌په‌رخانه‌ی به‌ری‌و‌جی ه‌اویشت، ئەو بناغه‌یه‌ی که ئەو مه‌ژنه‌پیاوه بۆ ئەم کارانه‌ی دانا، ورده‌ه‌ورده و به‌پیی رۆژگار پته‌و بوون و گه‌شه‌یان کرد و وای لێهات که هه‌تا سالی ۱۳۱۰ی ک/ ۱۸۹۲ی ز، ژماره‌ی چه‌په‌رخانه‌کائی ولات تا‌کو ۱۷۲ شوین پهنه‌لاچوون.

میرزا عه‌لی‌خانی ئەمینولموک که به فرماتی ناسره‌ددین‌شا کرابوو په وه‌زیری پۆست، له سالی ۱۲۹۱ی ک/ ۱۸۷۴ی زایینی‌دا، پاش گه‌رانه‌وه‌ی شا له ئوروپا، به مه‌به‌ستی ریکاندنی کاروباری پۆستی ئێران ده‌سته‌یه‌ک شاره‌زای به سه‌رۆکایه‌تیی «ریدیژیتر» له ئوتریش‌ه‌وه هه‌نشان و دایمه‌زراندن. ئەم تا‌قسه له سالی ۱۲۹۲را هه‌وساری کاروباری پۆستیان به ده‌سته‌وه گرت و ورده‌ه‌ورده فاسید و نامه‌به‌ره

پىادەكان بوونە سوارە و گە ياندن و گواستەوھى بەستەى پۇستى لەچاۋ پىشور كەوتە سەر رەۋىتىكى خىراتر. رېدېزىر ھەتا سالى ۱۲۹۴ كە گەرايەۋە بۇ ئۆتۈش ھەر بەرپوھەرى پۇستى ئىران بوو. پاشان پىاۋىكى روسى بە ناۋى «ستال» بوو بە بەرپوھەرى كىشى پۇستخانەكانى ئىران. ستال. دوكتور «ئاندرېئاس» ى ۋەك پىشكىتەرى كىشى چە پەرخانەكانى ئىران دامەز راند. رۇزى ۱۹ شەشەكانى سالى ۱۲۹۵ ى ك/ ۱۸۷۸ ى ز. ئىران ۋەك ئەندامى بەكىيەتى نۆنەتەۋەيى پۇست ۋە رگىرا. كار و خزمەتى «ستال» لە ۋە پەيدا ھىندەى نەكىشا و بەرپوھەرى كاروبارى پۇست كەوتە دەست خودى ئىرانىيەكان. ھەرۋەھا ئالۋگورى بەستەى پۇستى ئىوان ئىران و ئوروپا و لە رىگى روسىاۋە دامەزرا و ئەم رايەلەيە لە بووشپەرەۋە رۇبى بۇ ھىند و رۇزھەلاتى دور و گە ياندن و گواستەوھى بەستەى پۇستى لە ۋە پالەشەۋە دەستى پىگورد. دۋاى كۆۋرەنى ناسرەددىنشا و لە سەروپەندى حكومەتى موزەفەرەددىنشا، شاندىكى بۇزىكى (بەلجىكايى) بە مەبەستى بەرپوھەرى كاروبارى پۇستى دامەزرىندران، سەرزكى ئەم شانە پىاۋىك بوو بە ناۋى «نوز» كە ھەتا چەنگەى شىرشى مەشرووتە مايەۋە و لە سەركايەتى پۇستى تارانەۋە گەشەى كرد و دواتر بوو بە بەرپوھەرى كىشى پۇستى ئىران.

يەكەم ھىلى تەلگراف. سالى ۱۲۶۷ ى ك/ ۱۸۵۰ ى ز. كە دەپتە سىنەم سالى فەرمانرەۋايەتى ناسرەددىنشا. بۇ بەتاقى كۆرەنەۋە لە ئىوان كۆشكى گولستان و «ياغى لالەزار» دا راكىشرا. لە ماۋەى دوو سالدا تاران لە رىي رايەلەى تەلگرافەۋە بە رەشت. تەورىز. ئىسەھان. ھەمەدان. شىراز و مەشەدەۋە بەسترايەۋە. دامەز راندنى رايەلەى تەلگرافى ئىران كەۋتۈۋىۋە سەر شانى چەند شەرىكەيەكى روسى و ئىنگلىسى. ماۋەيەكى درىزخايەن ھىلى تەلگرافى باكورى ئىران بە دەست كاربەدەستانى روسىاۋە بوو. ھىلەكانى تەلگرافى نارچەكانى خۇرنشېن و پاشوور و لەنگەرگانى ئىران لە كەنداۋى فارس. كاربەدەستانى برىتانىا بە سەريان رادەگەپشتن. بەكىشى. بىچكە لە ھىلەكانى نىوخۇ، پەيوەندىيەكانى ئىران لە رىي تەلگرافەۋە لەگەل ۋە لاتىنى ئوروپايى و ھىند و رۇزھەلاتى دورىش ھەر لە بەردەستى ئىنگلستان و روسىادا بوون.



### پښگه‌ی ناسن [هیللی شمه‌نه‌فه‌ر]

گه‌شت و گه‌رانه‌کانی ناسره‌دین‌شا به ئوروپادا، خه‌یالی راکیشانی هیللی شمه‌نه‌فه‌ری له ئیران‌دا به‌دی هیتا. شا سه‌بارت به‌م مه‌به‌سته له له‌تده‌ن که‌وته وت‌ووژ و ئالوگوزی بیرورا و چهند زیده‌پاروو‌یه‌کیشی بؤ شاره‌زیانی نینگلیسی وه‌به‌رچاو گرت. پاشان چهند قانیکي بؤ پیاویکی فه‌رانسه‌وی و پوله‌بازرگانیکي خ‌زولاتی و ه‌کوو حاجی حه‌مه‌سه‌نی له‌مینوززه‌رب و هیتدیک دامه‌زراوه‌ی بیگانه‌ی وه‌کوو بانکی ئیستقرازیی رووسی<sup>۱</sup>. وه‌به‌رچاو گرتن هه‌تا به‌شداري راکیشانی هیللی شمه‌نه‌فه‌ر بن، نه‌گه‌زچی بیرورای گشتی به‌پنجه‌وانه‌ی ویستی پادشا هه‌لو‌یستی گرتبوو. به‌لام دیسانیش هه‌ر له‌سه‌ر قسه‌ی خ‌زی سوور بوو.<sup>۲</sup>

### لیدرانی سکه

وه‌کوو پیشتر ئامازه‌مان پیکردوو، یه‌کیک له‌کاره‌ دیاره‌کانی له‌میرکه‌بیر دانانی سکه‌خانه‌ بوو له‌ تاران. به‌رله‌ دانانی کارگه‌ی لیدرانی سکه. هه‌رکام له‌ شاره‌کانی ئیران به‌ جوئ و سه‌ربه‌خ‌ز سکه‌ی پیوستی خ‌ویان لنده‌دا و کتپا له‌ هه‌مووان وردتره‌ هه‌تا ده‌گه‌یشه‌ قران کاری خ‌ویان بوو. به‌م شیوه‌یه‌ سکه‌ی فره‌چه‌شنی وا که‌ کیش و عه‌یاریان پیکه‌وه‌ جیاواز بوو. له‌ ئیران‌دا بره‌ویان هه‌بوو.

نه‌میرنیزامی گه‌رووسی که‌ سالی ۱۲۸۳ی ک/ ۱۸۶۶ی ز، بالویزی ئیران بوو له‌ پاریس. نامیزیکي لیدانی سکه‌ی گری و نارده‌یه‌وه‌ بؤ ئیران. له‌به‌ر نه‌یونی ئامرازی گه‌یاندن و گواسته‌وه‌، نه‌م نامیزه‌ و شروشالاته‌کانی، چهند سالیگ له‌ له‌نگه‌رگای نه‌نزلی مانه‌وه. سه‌ره‌نجام سالی ۱۲۹۴ی ک/ ۱۸۷۷ی ز، کارگای لیدرانی سکه و قالب‌دارشتن له‌ تاران داندرا و چونکه‌ محه‌مه‌دشیراهیمی له‌مینوسسولتان سه‌روکی سکه‌خانه‌ بوو. سکه‌ تازه‌ زیوه‌کان به‌ «فرانی له‌مینوسسولتانی» ناویانگیان رویی.

۱- بانکی قه‌رزده‌ر.و.

۲- یواتلی فه‌رانسه‌وی که‌ لیدرانی هیللی شمه‌نه‌فه‌ری «تاران - شاری ره‌ی» که‌وتیویه‌ نه‌ستزی، پاش شه‌وه‌ی هیله‌که‌ی راکیشا و نه‌یتوانی به‌لینه‌کانی دیکه‌ی به‌رپشه‌ سه‌ر، کاره‌که‌ی خ‌زی دا به‌ شه‌ریکه‌یه‌کی بلژیکی. که‌ خ‌زی قه‌رار یوو هیللی هات‌و‌چوی شمه‌نه‌فه‌ری نیو شاری تاران چن‌به‌چن یکا.

به‌ریزه‌بردنی کاروباری سکه‌خانه‌ی میری له سالی ۱۳۰۰ ی کوچییه‌وه درایه دست حاجی همه‌جه‌سه‌نی نیسغه‌هانی و نه‌ویش وه‌کوو «نه‌مینی داروز‌زهره‌ب»<sup>۱</sup>، هه‌لسوورانی سکه‌خانه‌ی که‌وته نه‌ستری. حاجی زینوی له بازرگانان ده‌گری و سکه‌ی ریکی ۵۰ دیناری (تاق‌شایی)، ۱۰۰ دیناری (دوو شایی)، ۵۰۰ دیناری (ده‌شایی) و ۱۰۰۰ دیناری یانی تاق‌رانی<sup>۲</sup> لیده‌با و بلاوی ده‌کرده‌وه.

دوای نه‌وه‌ی که‌سانیکی ئینگیزی هاتن و «بانکی شاهانشاهی» بیان له نیران دامه‌زاند، به‌ریزه‌بردن و چاوه‌دیزی‌کردنی سکه‌خانه‌ی میری درایه دست نه‌و بانک و چونکه پوانی چاپ و بلاو‌کردنه‌وه‌ی «نه‌سکیناس» پیش تایبته درابوو به‌و بانک، به‌گشتی هه‌موو دراویک له سکه‌وه بگره هه‌تا پاره‌ی کاغه‌ز انه‌سکیناس) که‌وته به‌رده‌ستی و نه‌م ره‌وته هه‌تا زه‌مانی شو‌رشی مه‌شرووته‌ی نیران درپژه‌ی کیشا.

#### کاروباری فهره‌نگی

نه‌میرکه‌بیر که پیاوینکی به‌رزنه‌وات و خاوه‌نی بیر و باوه‌ریکی پیشکه‌وتوانه بوو. وه‌کوو پیشتر باسمان کرد روژنامه‌ی «وه‌قایی ئیتیفاقیه»<sup>۳</sup> خسته سه‌ر پهن و پاش کوژرانی ناجوامیزانه‌ی، سه‌ره‌تا کرا به «روژنامه‌ی دۆله‌تی عیلبیه‌ی نیران»<sup>۴</sup> و پاشان به‌ ناوی «نیران» وه‌ بلاو کرایه‌وه. نه‌واوی ده‌ستور و فهرمانه‌کانی پادشا و رووداوه‌کانی هه‌موو جه‌وتویه‌ک، که زۆر به‌یان هه‌ر سه‌بارته بوون به دام‌وده‌زگای میری، له‌و روژنامه‌یه‌دا چاپ ده‌کران و له کلکه‌ی ده‌سه‌لاتی ناسره‌ددین‌شادا، روژنامه‌که وینه‌شی تیدا چاپ کرا.<sup>۵</sup>

ناسره‌ددین‌شا له یه‌که‌م سه‌قه‌ری جزوی‌دا بو‌ئوروو‌با، کاتیک ده‌که‌رایه‌وه بو نیران، مه‌کینه‌یه‌کی چاپی قورقوشمی به پیتی فارسی و لاتینه‌وه کری و ناریدییه‌وه ولات، نه‌م چاپخانه‌یه‌ ماوه‌یه‌ک له‌بهر نه‌بوونی سه‌ریه‌رست و پیست‌چن

۱- باوه‌ریکراو بیان نه‌مینه‌داری سکه‌خانه‌و.

۲- تاقه‌قرانی، یه‌ک قرانی، و.

۳- روژنامه‌ی دولت علیه‌ی ایران (روژنامه‌ی دۆله‌تی به‌رزه‌جیی نیران)، و.

۴- میرزا نه‌بوله‌سه‌ن‌خانی سه‌نیعولمولکی نه‌ققاش‌باشی یه‌کیک له مامۆستا‌یانی هونه‌ری وینه‌گری انه‌ققاشی، روژنامه‌که‌ی به‌ وینه و دیمه‌تان رازانده‌وه.

بیکه‌لک مایه‌وه، به‌لام پاش نه‌وهی که سالی ۱۲۹۲ی ک/۱۸۷۵ی ز. «بارون لووی دو نورمان»ی فرانسه‌وی نیژنی بلاوکرده‌وهی روژنامه‌ی «Le Patrie» [واته «نیشتمان»ی] به زمانی فرانسه له ناسره‌ددین‌شا وه‌رگرت. چاپخانه‌که وه‌گه‌ر کهوت.

له‌م چاخ و روژگارهدا چند چاپخانه‌یه‌کی دیکه له ته‌وریز و بووشیهر و ئیسفه‌هان داندرا و روژنامه‌ی وه‌کوو «روژنامه‌ی میلیه‌تی»<sup>۱</sup> و «روژنامه‌ی علمی و میریخ»<sup>۲</sup> بلاو بوونه‌وه. ده‌وریه‌ری سالی ۱۲۹۸ی ک/۱۸۸۰ی ز. له شیراز روژنامه‌یه‌کی نیوه فارسی و نیوه عه‌زه‌بی له لایهن پزیشکی تاییه‌تی زیلو‌سولتانه‌وه بلاو کرایه‌وه و دواتر هه‌مووی هه‌ر یوو به فارسی.

پایه‌خ‌دانی ناسره‌ددین‌شا به میژوونوسین و دسه‌دانی نووسه‌رانی وه‌ک ره‌زاقولی‌خانی هیدایه‌ت و هه‌مه‌هه‌سه‌ن‌خانی سه‌نیه‌وده‌وله و لیسانولمولکی سپیهر بژ نووسینی کتیبی میژوویی، کاریکی سروشتی بوو. چونکه ده‌یه‌ه‌ویست رووداوه‌کاتی سه‌رده‌می قاچاران. به‌تاییه‌ت رووداوه‌کاتی سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتی خوی. له کتیبان‌دا تومار بکرین. جا نه‌گه‌ر واز له ته‌شی‌ریسی و ریایی‌بازی و ده‌له‌چه‌یی و فشه و جه‌فهنگی نه‌م نووسه‌رانه و کومه‌لیک قه‌لم به ده‌ستی دیکه بینین. به‌گشتی به باری توماری رووداوه میژوویی‌یه‌کاتی نه‌م چه‌رخ و خوله‌دا، خزمه‌تیک شایانی پیزاتین و سپاسیان نه‌تجام داوه.

دارولفنوون، گه‌وره‌ترین نیه‌ندی زانستی ولات که به هه‌ول و تیک‌زاشانی نه‌میرکه‌بیر داندرا و چند روژ دوی کوژرانی له لایهن ناسره‌ددین‌شاوه کرایه‌وه، له راستی‌دا ته‌نیا دامه‌زراوه‌یه‌ک بوو که شای ئیران بژ خورانی نوین‌خوازی و پیشکه‌وتن‌خوازی خوی، وه‌رووی پالویزان و نویته‌رانی ده‌ره‌وهی دینا. شا جاری وایوو به ئاگاداری و جاری وایوو بئ‌ئاگاداری و له‌ئاگاو سه‌ری دارولفنوونی ده‌دا و پرسپاری له قوتاییه‌کان ده‌کرد و نه‌گه‌ر ولامیکی به دلی با. قوتاییه‌کان و ماموستا‌کاتی خه‌لات ده‌کردن. میژوونوسانی نه‌و سه‌رده‌مه نووسیویانه چونکه قوتاییانی بواری نه‌ندازیاری به چاوه‌دیری ماموستا‌کەیان نه‌خشه‌ی شاری تارانان

۱- روزنامه‌ی ملتی اروژنامه‌ی گه‌لی اروژنامه‌ی «میلله‌تی» له تاران چاپ کراوه. به‌لام له ئیسفه‌هان «روژنامه‌ی میلیه‌ت» بلاو کراوه‌ته‌وه. و.  
۲- روزنامه‌ی علمی و «ریخ (روژنامه‌ی زانستی و هه‌ساره‌ی بارام)» و.

بۆ یەکەم جار لە دارولفتوون کیشایه‌وه و بردیانه خزمەت پادشا. بری سنی‌هزار  
تەنی خەلات کردن.

## سپا

ئەمیرکەبیر ھەرەک بناغەدانەری ھەرھەنگی نوێ و سنعاتی تازە و داریژەری  
بنەمای چاکسازی سیاسی و ئیداریە، لە تەگوزدان و ھیزووبەرتانی سپای  
نیرانیشدا دەوریک شایاتی گێراو. ئەمیر سەرەرای رەش‌بینی و بەدگومانی خۆی  
سەبارەت بە بیگانەکان، بەلام دیسانیش بە باشی دەیزانی کە بەین ھاوکاری و  
دەسبازی راویژکارانی دەرەکی و پەسپۆرائی شارەزا کە موکوورییەکانی سپا  
چارەسەر ناکرین. ئەمیرکەبیر ئەوەندە ئێزموونی تالی شەرەکانی نیران و  
رووسیای لەسەر دلی بیوونە گری و ھیندە لە فیل و تەلەکە و پیلانی ئینگلیس  
دەزانی. ئەیدەویست کە ھیچ راویژکاریکی سەریازی لە دوو ولاتە بخوازیته‌وه،  
بۆیە سەرەرای تین بۆ ھینانی رووسیا و ئینگلیس و ھاوار و گلە و کازندەیان،  
دیسانیش کۆلی ئەدا و یەکەم شاندى مامۆستایان و راویژکارانی سەریازی لە  
ولاتی ئۆتریشەو ھینان کە ئەو کاتە چاوی ئەبریبویە خاکی نیران و لاتیکى  
داگیرکەر نەبوو. ئینگلیسییەکان بۆ ریکرتن لە ھەنگاوی ئەمیرکەبیر یەكجار  
ھەلسووران و خزیان بیروبەوئیدا دا. بەلام چونکە ئەمیر پیاویکی وانەبوو کە کاری  
تەیکرێ، چاوەروانی ھەلی گونجاو مانەو ھە و خویان مەلاس دا. کۆژرائی  
ئەمیرکەبیر ریکای بۆ نامانج و مەبەستەکانی بیگانان، بەتایبەت رووس و ئینگلیس  
تەخت کرد. لە ئاکامدا بە ناماژە و پیداکری کار بە دەستانی ئینگلیسی. تاقمیک  
ئیتالیایی و چەند کەسیکی دیگەر لە لایەن دەولەتی نیرانەو ھە دامەزرێتەران و  
لە دارولفتوون و سپادا دەست بە کار بوون. ئەفسەرانی ئیتالیایی بریتی بوون  
لە: سەرھەنگ<sup>۱</sup> میتراتسۆر، مامۆستا و راویژکاری سپای پیادە و فەندوقیلی  
تیکھەلچوون و «پۆشە» مامۆستای سپای پیادە.

دەستەبەک لە ئەفسەرانی نیرانی کە موزۆر لە گەل رینوشوینی تازە و فەندوقیلی  
نوێی شەرکردنی دنیای خۆرنشین ئاشنا بیوون، چونکە ئەو دەسەى کە لە زەمانی  
فەتھ‌عەلی شادا شاندى سەریازی ناپلئون و ئەفسەرانی ئینگلیسی ھاتبوونە نیران

توانیبوو یسان ټاکامیکي دیسار به‌جی بهیلن و له رۆژګاری فرمانره واپسه تیی محهمه‌دشاش دا نه‌فسه‌رانی ټینگلیسی له سپادا ده‌ورین ګیږایوو. هارکات له‌ګه‌ل دامه‌زرائی دارولغوون و کار کردنی چالاګانه‌ی شانندی ټوتریشی له بوارې مه‌شق و راهبټان و وانه‌وتسه‌وه و ګیږانی ده‌ور له ریکخستنی کاروباری سپادا، ورده‌ورده داب‌وده‌ستووری ټیران وه‌سه‌ر رهنګی سپای ټیمپراتوری ټوتریش-هنګاریا<sup>۱</sup> ګه‌را. یه‌کم چار ټه‌میرکه‌بیر فرمانی دابوو هه‌تا سه‌ریازان و نه‌فسه‌رانی ټیرانی به دایی ټوتریش جل‌وبه‌رګی تاییه‌تیا بزو بدروی و نه‌وه دوګمانه‌ی که ویتنه‌ی «شینروخزور» بیان له‌سه‌ره داهیتانی ټه‌میره.

ناسره‌ددین‌شا له سه‌فه‌ری دووه‌م‌جاری دا بزو ټوروپا (۱۲۹۵ی ک/ ۱۸۷۸ی ز) داوای له روسیا و ټوتریش کردبوو هه‌تا چهند ټه‌فسه‌ریک بزو ټکوزدانی سپای سواره، به شینواری سواره‌ی قازاخی روسیا و سپای پیاده به دایی سپای پیاده‌ی ټوتریش، بنیرن بزو ټیران. شانندی ټه‌فسه‌رانی روسی به سه‌روکاپه‌تیی سه‌ره‌نگ دومانتوفیچ، له ساتګی محه‌ره‌می سالی ۱۲۹۶ی ک ګه‌پشته تاران و مه‌شق و راهیتانی ټاقمیک سواره‌ی موهاجیر<sup>۲</sup> که‌وته ټه‌ستزیان و به‌م شینویه سپای سواره به دایی سپای سواره‌ی قه‌زاقی روسی و به هه‌مان جل‌وبه‌رګ و چه‌ک‌وچوله‌وه به‌ری هات. سالی ۱۲۹۹ی ک/ ۱۸۸۱ی ز ایینی که ماوه‌ی خزمه‌تی ټه‌فسه‌رانی روسی کوتایی هات. شانندیکی دیکه به سه‌روکاپه‌تیی سه‌ره‌نگ آچارکوفسکی. جل‌وه‌ی کاروباری قه‌زاقخانه اقالخانه، و مه‌شق و راهیتانی هیزی سواره‌ی قه‌زاقی به ده‌سته‌وه کرت.

## بنګه‌ی ژبن

- ۱- نه‌مسا، مه‌جارتان
- ۲- مه‌به‌ست له موهاجیر (کوچه‌ر) ټوره‌مه‌ی ټه‌وه ټیرانی و ټوخم و ټیرانه‌ن که پاش سواربوونی روسیا به سه‌ر قه‌فقازدا و پاش چاوپوشی و ده‌ست کیشانه‌وه‌ی ټیران له ټه‌فغانستان، له قه‌فقاز و باکووری ټه‌فغانستان و چهند ناوچه‌یه‌کی دیکه‌ی ټه‌فغانستانی باشووری را کوچیان کرد بزو ټیران؛ به‌لام ناوی سواره‌ی موهاجیر (کوچه‌ر) که له سپای سه‌رده‌می ناسره‌ددین‌شا و موزه‌فهرددین‌شادا هه‌تا شۆرشه‌ی مه‌شرووته مایه‌وه، به‌رده‌بره هیز و لګ و ده‌سته‌ی کومه‌لانی ناوچه‌ګانی دیکه‌ی ټیرانیسی پین ناودیر کرا و ناوه‌که ناوا ټه‌نه‌وه‌ی کرد.
- ۳- کولونیل، پالکونیک، عه‌قید

بەپىي ئەو رىككەوتتەي كە برىتتىيە لە ۱۱ بەند و سالى ۱۸۸۱/۱۲۹۹، لە تاران و لە نيوان «ميرزا سەئىدخان»ى وەزىرى دەرەوھى ئىران و وەزىر موختارى پروسىادا نووسراوھ. ئەفسەرانى پروسى كەوتونە ژىر فەرمانى وەزارەتى بەرگرى. ئىستا با چاويك بە بەندى خەوتەمى ئەم رىككەوتن نامە يەدا بگىزىن:

بەندى خەوتەم: سەرھەنگ چاركوفسكى دەبى لە تەواوى ئەو كاروبارانەدا كە خراوتە سەر شانى بەپىي رىتتەي و فەرمانەكانى وەزارەتى بەرگرى دەولەتى بەرزەجىي ئىران بچوولتەوھ و وەزارەتى بەرگرىش دەبى مووچەي ناويرا و دابىن بكا.<sup>۱</sup>

وھكوو ديارە ئىمپراتورى ئوترىش رەزامەندىي خۇي لەسەر نارىنى ئەفسەرانى ولاتەكەي بۇ ئىران و بە مەبەستى رىكخستى سپاى پىادەي ئىران دەرپرېوھ، پۇلى ئەفسەرانى راويژكارى ئوترىش سالى ۱۲۹۶ى ك/۱۸۷۸ى ز، كە برىتى بوون لە چەند ئەفسەرىكى سپاى پىادە و ئەندازيار و شارەزاي بوارى تەلگراف و تۇرخانە و تۇپخانە و مووزىك، بە سەرزكايەتتى سەرھەنگ شىتۇنۇفسكى شىونۇقتىسۇن، دەولەتى ئىران دايمەزاندن، بەرئوھەرىن و مەشق پىكرانى بەشى پىادە و تۇپخانە كەوتە ئەستۆيان و ھەتا ماوھى سى سال لە ئىران مانەوھ.

بەگۇرەي وىستى ئىران ئەو دوو شاندى ئوترىشى كە ھاتىبون و شاندىكى دىكەشيان پاش سالى ۱۲۹۹ گە پىوونەجى، برىار واپوو كە لە نىو چواربەندەي سپاى ئىراندا، رىوشوئى سپاى رىككەويكى ئوروپايى بگىتە باو، بەلام چەند سال دواتر وردەورە ئەو يەكە مەشق پىكراوھ توشى بىن سەرەوھەرىي بزوھ و خەيال و ئاواتى سپاىكى نمونە بە دابى ئوترىش پووچەل بزوھ.

يىچكە لە ئەفسەران و شارەزايى پروسى و ئوترىشى، دەوروبەرى سالى ۱۳۰۰ى ك/۱۸۸۲ى ز، دوو ئەفسەرى دىكەي ئالمانىش بە مەبەستى مامۇستايەتى لە دارولفتون بۇ مەشق پىكرىن و راھىتەنى سەربازانى ئىرانى دامەزرىندران، «بەپىي نووسىنى لۇرد كروژىن، دەوروبەرى سالى ۱۳۰۹-۱۳۱۰ى ك/۱۸۹۶-۱۸۹۷ى ز، چگە لە ئەفسەرانى پروسى، خەوت پلەدارى دىكەي «ئوترىش»ىش لە ئىران

۱- سەرچاوھ: ئالوگۇرى سىياسى لە سىستىمى حكوومەتى ئىراندا، نووسىنى جانگىر قايمەقامى.

دامه‌زاون که شه‌شیان «سه‌رتیب»<sup>۱</sup> بوون، که‌سیګی فرانسه‌وی به پله‌ی «سه‌رده‌سته» وه‌ګوو موسیقاچی کاری کردووه و پیاویکی نیټالیایی و یه‌کیکی بولغارستانی و دوو پله‌داری «پرووس»یش له دارولفتون سهرقالی واته‌وتنه‌وه بوون.<sup>۲</sup>

نیستا بو زانیاری زیاتر سه‌بارت به پیکهاته و چواریه‌نده‌ی سپای نیران له سالی ۱۳۰۰ی کوچی‌دا، چاوټیک به سه‌رچاوه‌ګانی میژووی سهرده‌می قاجاران‌دا ده‌ګیزین و ده‌بخه‌ینه به‌رچاوه:

۱- کامران‌میرزا نه‌میرکه‌بیر، جیتشینی پادشا، وه‌زیری به‌رگری، سه‌رګرده‌ی ګشتی هیزه چه‌ګداره‌ګان که بریتین؛ له توپخانه، قورخانه، چه‌خانه، سواره، پیاده و قهرمانه‌رانی سپا.

۲- موعته‌میدولمولک، وه‌زیری له‌شکر و سه‌رژکی ده‌فته‌له‌شکر.

۳- موعته‌میدوسولتان میرزا عه‌بدولوه‌هابخان، بریکاری وه‌زارتی پایه‌به‌رزی له‌شکر، میری نووسینګه‌ی له‌شکر<sup>۳</sup>.

۴- نه‌میرولتومه‌را نه‌لایارخانی نه‌میرتومان؛ میرناژانی ګشتی.

۵- تاقمینگ کارګیزی نووسینګه‌ی له‌شکر، پزیشک، به‌رپرسی به‌شی دابینی پنداویستیه‌ګانی له‌شکر، به‌رپرسی ژمیریان و ژمیریان.

۶- ده‌کس نه‌میرتومان، سی‌کس سه‌رتیب یه‌که‌م، تاقمینگ سه‌رتیب دووه‌م، سه‌رتیب سینه‌م، سه‌ره‌نک، سه‌رده‌سته‌ی ناژانان، سه‌رده‌سته یه‌که‌م و سه‌رده‌سته دووه‌م.

۷- مامزستایان و سپوزرانی نیرانی و نوروپایی له دارولفتون و سپادا.

۸- توپخانه و کارګاګانی توپخانه و قورخانه.

۹- هیزه‌ګانی دوژمن‌به‌زین که بریتی بوون له ده‌تومان و هر تومانتیک بریتی بوو له چوار تا یازده هیژ و سپای سواره که بریتی بوو له چه‌ندین ده‌سته و سواره‌ی مواجیر که هرکام چه‌ند لک و پهل بوون.

۱- عمید

۲- سه‌رچاوه: لال‌وګوری سیاسی له سیستمی حکومتی نیران‌دا، نووسینی جانگیر قایم‌به‌قانی.

۳- له‌راستی‌دا به‌رپرسی خه‌زینه‌ی سپا و ریک‌ویپک کردنی نووسینګه بووه.

۴- نه‌میری له‌شکرینکی ده‌ه‌زار که‌سی.

۱۰- ژماره‌ی قوشه‌نچیانی ناماده‌ی سواره و پیاده و توپخانه. برونه ۱۵۰هزار کس و ۵۰هزار کسبش وک هیزی یه‌دهک یان پاشه‌کوت داندراپوون.

### گوزرانی ناسره‌ده‌ین‌شا

ناسره‌ده‌ین‌شا په‌نجا سالی فرمانبره‌وایه‌تی کرد به سهر نیران‌دا و له یه‌که‌م رۆزی سهره‌تای په‌نجا و یه‌که‌مین سالی پادشاهی تیی خوی‌دا به‌پنی دابی چاران به مه‌به‌ستی زیاره‌تی مرقه‌دی شازاده عه‌بدولعه‌زیم (س.خ). له‌که‌ل شه‌مینوسسولتانی مه‌زنه‌وه‌زیر و چند که‌سیکی دیکه‌ی بارگا، رۆزی ۱۷ی مانگی نیوجیزانی سالی ۱۳۱۲ی ک/۱۸۹۲ی ز. رویی کرده‌ که‌ره‌کی شاری ره‌ی. پادشا ماره‌یه‌ک بیو نیزنی شه‌وی دابوو که‌ چه‌ماوه‌ری ولات. واته‌ رعیت‌ه‌کانی بیو دانی کاغزه‌ز و بیو دابخوازی راسته‌وخز به‌ خزمه‌تی یگهن و تهنانه‌ت له‌ هه‌فته‌دا رۆژیکی تاییه‌ت دابوو به‌م کاره‌.

کاتیک که‌یشته‌ نیو چه‌وشه‌ی مرقه‌دی شاعه‌بدولعه‌زیم (س.خ). پیاویک به‌ ناوی میرزا ره‌زا کرمانی. که‌ پیشتر بیوو به‌ په‌ناگری مرقه‌ده‌که. نامه‌یه‌کی دابه‌ ده‌ستی شا و ههر که‌ ناسره‌ده‌ین‌شا سهری داخست هه‌تا کاغزه‌که‌ بخوینیه‌وه. چند فیشه‌کیکی پیوه‌نا و ساردی کرده‌وه. مه‌زنه‌وه‌زیر خیرایه‌کی پادشای به‌ شیوه‌یه‌کی تاییه‌ت و به‌ ده‌رگاکی دیکه‌ی موغبه‌ره‌که‌دا سواری درۆشکه‌ی تاییه‌ت کرده‌وه و کاریکی وای کرد که‌ هیچ‌کس شه‌زانی شا کوژراوه. میرزا ره‌زا کرمانی له‌ریوه کیرا و زیندانی کرا و پاشان کوژرا.

### تاییه‌ت‌ه‌ندیه‌کانی ناسره‌ده‌ین‌شا

ناسره‌ده‌ین‌شا پیاویکی به‌فیز و ده‌مار و مله‌ور بیو که‌ ههر قسه‌ی خوی ده‌سه‌لماند. خوی به‌ دیندار ده‌واند و به‌رواله‌ت ری‌وشوینیه‌کانی ده‌پاراست. تامه‌زروی کومه‌لیک چاکسازی و هه‌نگاوی تازه‌ی وابوو که‌ بتوانی بناغه‌ی ده‌سه‌لاتی خوی پی‌پته‌ و بکا و سه‌قامگیربوونی ده‌سه‌لاتی له‌ نیو پیاوانی بارگا و که‌سانی ده‌وروبه‌ری‌دا په‌ره‌ بستینی. له‌ نیو دنیای شیعه‌دا خوی به‌ خه‌لیفه ده‌زانی و ههر بویه‌شه‌ که‌ میژوونووسانی قاجاران، تارانیان به‌ «دارولخه‌لافه» ناودیر کرده‌وه. ناسره‌ده‌ین‌شا باوه‌کوو شه‌وه‌ی شه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی هه‌لیژارد و



به‌پنی فرماني خزی ده‌سه‌لاتی نانه ده‌ستی: به‌لام هیچ وه‌زیر و پایه‌به‌رزیک نه‌یده‌توانی و نه‌یده‌ویرا که له راه‌راندنی کاریکی گه‌ورده‌دا به‌ینی نیزنی شا قامک له ناو رږیکا. هه‌موو لایه‌ک پادشایان به‌گه‌وره‌ترین پیاوی سیاسی ولات و به‌سینه‌ری خوا داده‌نا و سه‌روه‌به‌ره‌یتانی ده‌ستوره‌کانیان به‌ واجب ده‌زانی و پشان وایوو وه‌کوو سه‌ردانه‌واندنه بو فرماني یه‌زدان. به‌م شیویه و له راستی‌دا هه‌وساری ته‌واوی کاروباره‌کانی ولات که‌وتیویه ده‌ستی خودی پادشا و به‌وریایی لینی روون بی‌زوه که پیاوانی ده‌ورویه‌ری که‌سانیکی بین‌که‌سایه‌تین و نۆکه‌رانه هه‌لکه‌وتوون. ثم به‌سه‌ره‌هاتی خواره‌وه که سیر پی‌رسی سایکس له کتیه‌که‌ی خزی‌دا تۆماری کردوه. وینه‌به‌که له بیر و تیروانینی پادشا و بۆچوونی له‌سه‌ر وه‌زیره‌کان و که‌سانی هاورکیف و هاورده‌می.

«خاوه‌ن‌شکو کاتیک چوویه دیدار و ته‌ماشای تاقی‌که‌سرای به‌ناوبانگ. نه‌و ده‌می که له نیوه‌راستی کاول و هه‌ره‌سه‌کانی ثم کوشکه‌ی ساسانی راوه‌ستایوو، زووی له پیاوه‌کانی کرد و لینی پرسین ناخوای پشان وایه نه‌و دادپه‌روه‌رتیه یان نۆشیروان؟! پیاوانی زیت و زیره‌کی نیرانی ثم کاته‌دا بنیشتیان لی پووجه‌ل نه‌بوو. چونکه شه‌گر به‌ پادشایان گوته‌پایه نه‌و له‌و نۆشیروانه داده‌وانتره که له دنیا‌دا وای ناویانگ رۆیشتوو، شا ده‌یکوت نه‌وانه خه‌ریکی سه‌رای و ته‌شی‌ریسین و نه‌گرکوو به‌پیچه‌وانه‌شیان ولام دابایه‌وه. ره‌نگبوو شا به‌ خرابی لی‌وه‌رگرتیان؛ هه‌ر بزیه سه‌ریان نانه‌واند و دووقه‌ر پورونه‌وه و مه‌قیان نه‌کرد. نوای بی‌ده‌نگیه‌کی زۆر، شا بیرمه‌ندانه گوتی من خۆم ولامی پرسیاره‌که ده‌ده‌مه‌وه؛ من زۆر له نۆشیروان دادپه‌روه‌رتیم. پیاوه‌کانی به‌م ولامه‌ی پادشا شوخ‌نیشان به‌ه‌ناوی‌دا گه‌را و تیکرا کردیانه قریوه‌قریو: به‌لی وایه قوریان! به‌لی وایه قوریان! شا له‌و چه‌نگه‌به‌دا که ده‌په‌ویست هه‌لیانقورینجیتی و پلاریان تیه‌لکا سه‌ره‌له‌نوی وه‌قسه هاتوه و گوتی: نیوه بی‌نه‌وه‌ی راوه‌ستن هه‌تا من بلیم باشه بۆچی وایه. خیزا وه‌بالتان بۆ قسه‌که‌م کیشا و ده‌مخۆشیتان لیکردم و نه‌سه کاریکی نه‌فامانه‌به! نیستا من پیتان ده‌لیم بۆچی له نۆشیروان دادپه‌روه‌رتیم. نۆشیروان وه‌زیریکی سه‌رناسی بووه به‌ ناوی بزورگمپهر و هه‌ر کات سولتان له ریی داده‌وانی ترازاه. نه‌په‌یشتوو. به‌لام پیاوی وه‌کوو نیوه وه‌زیری من که هه‌میشه ده‌تانه‌وه‌ی له ریگای راست و دادپه‌روه‌ری

هه تلم بکن. به لام دیساتیش من سه زنیکی داده و انم و که وایه له نوشیروان دادپه روترم.»

ثم رووداوهی سه رهوه نمونه یه که له هه ست و هانی دهروون و رهوشتی مه زن و ماقولانی بارگای سردهمی ناسره دین شا و چه ندین نه زیله دیکی له م وینه هه یه و رووتی ده کاتوه که هاو دم و بیوانی دهروویه ری چه نده یان بر و ا به پادشا بووه و چرتیان هه لسه نگاندوه. یه کیک له و به سه زهاتانه و توویژیکی نیوان ئه میرکه بیر و میرزا ئاقلخانی نووری به که له میژووی مونته زهمی ناسری دا رهنگی داوه ته وه. میرزا ئاقلخان روو ده کاته ئه میرکه بیر و ده لی: «هه که س له حان دی پادشا بی فیژ و ده مار و خاکه را نه بن. ئه ستیره ی به ختی راده خوشی و چه و اه شه ده سوورپته وه. تژ نه تدیوه که من فرمانی سولتان هه ره وه که فرمانی به زدان ده خمه سه ر چاوم و چژن که ردن که چی په ره ردگارم. هه ر ئاواشم بز پادشا؟! چما نه تیبستوه که که ره ترین گونا ه له ئاست په ره ردگار به ره ده مامخی و خزه پرسی و خز به زلزانییه؟! بز چما پادشا سینه ری خودا نییه؟ چاک بزانه که ثم فیژ و ده ماره ت هه رگیز به دلی پادشاهه نانووسی و به تاوانی ثم قوره ده مامخی و خه یالانه وه. روژیکی به سه رتا ده رووخی.»

به پینی به راورد کردنی نیوان گیرانه وه که ی مونته زهمی ناسری و سیر پیرسی سایکس. رهنگه ئه و قسه یه ی هیندی که له میژوونووسان که ده لین ناسره دین شا له بابه ت کوژرانی ئه میرکه بیر وه به سه ر په شیمانی دا که و توه. راست بن. ثم پیاهه خز بن زله. پاش ئه وه که هه وساری کاروباری ولاتی که و ته ده ستی و چاوی به گیروگرفت و که ند و کوسپه کانی ده وه تداری که وت و بی کیفایه تی و لینه وه شاهه یی میرزا ئاقلخانی نووری و هاوشانه کانی ئه وی بز روون بز وه. تازه زانی که سه ر و که وه زیری له ده س چووی تاقانه ی چه نده بیانویگی شاره زا و کارزان و لینه شاهه بووه و بزیه جاروبار به بوئه و بیانوییه که وه ناوی دینا. رهنگه ثم وه خزه اتنه وه ی شا له لاهردنی میرزا ئاقلخانی نووری دا ده وری گیرایی و ده رسوورانی ناسره دین شا بز لای بیوانی هیندی که خوشناو و رووناکییری وه که حاجی میرزا حوسین خانی موشیرونده وه و موسته و فیولمه مالیک و ئه مینوده وه و چه ند که سیکی ئاوا. که زور و که م به شوین پینی بیری بلندی ئه میرکه بیر دا ده رویشتن. ئاکامی ثم خورده بوئه وه یه ی بووین.

خالیکی دیکه که پیوسته لیره‌دا وهییری بیتنه‌وه شوپتهاتی کوژرانی شه‌میره. ناسره‌ددین‌شا به کوشتی شه‌میرکه‌بیر. به دهستی خزی شه شووره سهخته‌ی رماند که شه پیاوه به‌هیزه تواتیووی له‌سه‌ر رینی دزه و تهنینه‌وه‌ی دهسه‌لاتی کاربه‌دهستانی سیاسی روس و ئینگلیس هه‌لییچن. شا زهمانیک وه‌خو هاته‌وه که خوایی‌نه‌خوایی که‌وتیوویه ژیر باندوری دوو شیوه سیاسی شه‌م دوو ولاته و ناچار بوو که بز پاراستی دهسه‌لاتی خزی هه‌ر جاره لاله لایه‌ک بکاته‌وه و مه‌شرفی له‌که‌لیان خوش بی و داوی نارهواییان قبول بکا. له‌م پایه‌ته‌وه ژیده‌رانی ئینگلیسی یان هیتندیکیان پیوه‌ناوه و یان به‌مه‌به‌ستی سوورکردنه‌وه‌ی له‌سه‌ر هه‌ق‌بوونی هه‌لوئیست و سیاسی بریتانیا چند به‌لگه و نمونه‌یه‌کیان هیتاوه‌ته‌وه که ده‌ریده‌خا ناسره‌ددین‌شا زور مه‌یلی به لای رهوت و ریپازی سیاسی روسیادا شکاوه‌ته‌وه. ته‌نانه‌ت شه‌م ده‌سته نووسه‌رانه‌ی ئینگلیسی شه‌میرکه‌بیریش هه‌ر به پیاو و گوئ له‌مستی روسیا و وه‌دیپته‌ری ویست و نامانجه‌کاتی شه‌م ده‌ولته‌ه‌زاسن. وه‌کسوور روون و خزیایه ناسره‌ددین‌شا له‌کیشمه‌کیش و ریشم‌به‌رد و رفه‌ی سیاسی و ناگیرکه‌رانه‌ی روسیا و ئینگلیس‌دا به‌خزی و ره‌وه‌ی پیاوان و بارگانشینانی قانور و ناشیاوی نه‌یتوانی پاریزه‌ری قازانج و به‌رزه‌وه‌ندییه‌کاتی شه‌م ولاته بی که خزی و پله‌ی پیوه هه‌لده‌کیشا. وه‌کوو له‌به‌شه‌کاتی دواتردا ده‌چینه سه‌ری. نه‌فغانستان و به‌لووچستانی بز به‌رزه‌وه‌ندیی ئینگلیس و مه‌رو و بوخارا و مه‌لبه‌نده‌کاتی باکووری خزره‌لاتی خوراسانی به‌قازانجی روسیای قه‌یسه‌ری له‌ده‌ست با.

ژیانی تاییه‌تی ناسره‌ددین‌شا و دۆخی نیو که له‌ژنخانه و تامه‌زرویی و به‌نالوشی و ویشکه‌سوویی و جه‌فه‌نگیازی و هه‌سنی شاعیرانه و که‌لیک که‌لین و کولیتی هه‌لس‌وکوت و ره‌وشتی. نه‌قل و نه‌زله و چیروکی فره‌یان لیکه‌وتوت‌وه و هه‌ر کس به‌پیی چیشکه و وردوخوردیی خزی که‌لاله‌ی کردوه و هه‌لییچاوه و سه‌روبه‌ری کتیبیکی بن بیکه‌یتاوه. نووسه‌ری ناسیخوتته‌واربخ. پاش بژاردنی چه‌ند خالیکی ره‌وشتی به‌رزی و رووحی ریک و ته‌رزی ناسره‌ددین‌شا. چه‌ند پارچه شیعریکی له‌دیوانی پادشاهه راگواستوتته نیو به‌ره‌مه‌که‌ی خزی که ئیمه‌ش دوو کۆپله‌ی ده‌خینه به‌رچاو:

لە جواتىدا نىمۇنە و سەرگۈلى ھەردوو جىھانى  
لە رىكىدا بەۋن تاقانەكەي، سەروى رەوانى  
سەرى زولفى درىزت بۇ كەسىكە چەشنى بولبول  
نەبىتە شايرى پىزلى گولان و سەرسەرانى

\*\*

نە حۈرىم دەوى، نە كۈشكى مىران  
نەمام بۇ خال و زولف و چاوى جوان  
من لە خۇرەتار فېر پووم غولامى  
بۈيە كۈلەتم روو ساھى تابان  
لە ساھى سەرى تۇ شاھى ھەپە  
تا بەندەي تۇ بىم، شام لە بۇ ھەمووان



بىنگەي زىن

**په یوه نډیه کانی نیوان نیران و عوسمانی له قوناحی دووهمی**

**پادشاهی قاجاران دا**

(۱۲۵۰ - ۱۳۱۳ ی ک / ۱۸۳۴ - ۱۸۹۵ ی ز)

**هیرشی سپای عوسمانی بؤ سر خاکی نیران**

هرهوک له نیو رووداره کانی سردهمی پادشاهیتهی فتح علی شادا پاس کرا، ناکوکیه سنووری و سیاسییه کانی نیوان نیران و عوسمانی، دوی زنجیره یهک تیکه لچوونی هیزه کانی هم دوو دهولته و شکانی سپای عوسمانی به دست سرکرده کانی نیرانی، یانی محمدمدعلی میرزا و هباس میرزا، به پیتی په پمانی نهرزه روم، له سانگی ره بیعی دووهمی سالی ۱۲۳۹ ی کچی دا برابره وه. له وی به ولوه سنوورده کانی نیران و عوسمانی له پالی خورشین و باکووری خورشینی نیران، نارامی پالی به سر کیشان، هر دک ولاته که له به رامبه رگری و گرفتی سیاسی و گوشاری داگیر که راهی روسسیا و نیویزیوانی و دهستیوه ردانی نینگلستان دا، ناشتی و سازانیان له دهمه قاله و شهر و لیکدان به یاشتر زانی. به پیتی به ند و برکه کانی په پمان نامه ی نهرزه روم، دیاری کرانی شریته ی که وشه نیوان دوو دهولته که و هل و هلکه وتی شوپه کن ته او روون و یه کلاکراوه نه بوون. وه کوو پیشتر پاسی کرا، له سهره تایی په پمان نامه که دا تنیا نامازه یه وه کرابوو که سنووری نیوان دوو ولاته که هر شه به بی که له په پمان نامه ی سالی ۱۱۵۹ ی ک / ۱۷۴۶ ی زایینی دا دیاری کرابوو. به هم شپوه یه سنووردارانی عوسمانی و جلسه دارانی سیاسیته دهسدریژی و په ره پیدانی قله مروه ی شه دهولته دهیانتوانی بؤ دسراکیشان و سنووریه زانندی خاکی نیران کومه لیک بیانوو

۱- په پمان نامه که له سردهمی دهسلاتی نادرشادا نورسرابوو.

بدونته وه. به تاییهت که هات و چزی خیلاتی سهر سنووران و گهرمین و کویستان کردنیان، ههل و دهرفتهی بیانوی ناوای چاک دهرمخساند.

له یهر ههلس و که وتی جوان و له باری کارگیرانی دهولهتی نیران له موخه ممره (خورمشاری نیستا) له گهل بازارگانان و وهیه چاو کرتی ری و شویتی هاسان و بی گری بز هه ناره و هاوردهی کالا و کهل و پهلی بازارگانی، بازاری کرین و فروشتتی لهم له نگه رگایه له چاو له نگه رگای به سره ی که نار «یه کاوی عاره بان» ی قهله مروهی دهولهتی عوسمانی، رمیتی چاکی پهیدا کرد و پیشاوبره ی دایه وه. وای لیها ت که داهاتی عهلی ره زاپاشای حوکرانی به غذا که به سره ش ده که وته تییو چه غزی دسه لاتی که می کرد و هر بزیه نهویش له هه لیک ده که را هه تا زه بزیک له و له نگه رگا چالا که بوه شیتتی، به لام په یوه ندیه سیاسییه کانی نیران و عوسمانی پاش به سترانی په یمانی نه رزه روم. به کردنه وهی نووسینگه ی نویته رایه تیی هه می شه یی له خاکی یه کتردام به ره باشی و ناسایی بوونه وه چوو بوو. میرزا چه عفرخانی موشیرو لملوک، بالویزی نیران له نیستانبول و بارگای عوسمانی ریژیکی تاییه تی بز دادندرا و به ییی ژنده رانی میژووی قاجاران، بالویزخانه ی نیران له پایته ختی عوسمانی بوته خانه په نای که مینه ی «نهرمه نی» ی دانیشتوری خاکی عوسمانی و زولم لی کراوان و سکالا که رانی دیکه و بالویزی عوسمانیش له تاران له لایهن پادشا و بیوانی بارگاوه نه و په ری ریژی لی گیراوه، به لام وه کوو ناشکرایه پاشاکان و حوکرانانی عیراقی عه ره ب و عه ره بیستان، له بهر داوه شانی داموده زگای سیاسی و به ریوه به رایه تیی نیمپراتوری عوسمانی و کزیوونی برشتی حکوومه ته که ی. خودمختار و نیمچه سهر به خو بوون و هه ر کاریکی که به قازانج و به رزه وه ندی خویان زانییایه، بی برسی سولتان و خودبه سهر ده یانکرد.

#### پاسپهره رانی موشیرو ده دهوله وهک نویته ری نیران

ههروهک له به شه کانی پیشوودا باسی کرا، نه و ده مه ی که له سهره تاکانی سالی ۱۲۵۴ ی ک/ ۱۸۲۸ ی زایینی دا. محه مده شا له شکر ی دهنگ دا و رویش و دهوره ی هه راتی دا، پادشای به غذا هه له که ی به له بار زانی و هیرشی کرده سهر موخه ممره (خورمشارا)، حوکمدار و سهر یازگه ی شاره که و کومه لیک له عه ره به کانی

«بني که عب» ی نیرانی زور نازایانه وده ست هاتن و که وتنه بهر بهر هکاتی، به لام باشاری هلمه تی هیزی دهریایی و له شکری پیاده ی پاشای به غدیایان نه کرد و شکان و کوشته و زاماریکی زوریان که وته سهر دهستی. سپای عوسمانی به پیی باوی ناپه سندی خویان شماره که بیان تالان کرد و نیره و هزیکی زوریان له خویان که وزاندن و ژنان و کچانی له نگرگا و خیلی «بني که عب» بیان به دیل بردن.

محمد شاه پاش بیستنی هوالی په لاماری هیژمکاتی عوسمانی بز سهر خاکی نیران، له سهر تاکانی مانگی شاپاتی سالی ۱۲۵۴ ی ک/ ۱۸۳۸ ی زایینی دا، میرزا جهغه رخانی موشیروده و له ی بالویزی پینشووی نیرانی له بارگای عوسمانی، له کهل حوسین خانی تاجودانیاشی - که راسپیردراپوو هتا بچیته بارگای ده سلاتی نینگلستان و فرانسو و نوتریش و دهبوو به ریی نیستانبول دا پرواته ئوروپا - ناره نیستانبول، موشیروده و له و تاجودانیاشی له نیوه راست مانگی زه م زانی ئو ساله دا که یشته نیستانبول و چوونه دیداری سولتان محمودرخانی دووه م (۱۲۲۳ - ۱۲۵۵ ی ک/ ۱۸۰۷ - ۱۸۳۹ ی ز). نیردراوه که ی نیران داوی له سهر و کوه زیر و وه زیری دهره وی عوسمانی کرد که ده ولت قهره بوی زهره د و زیانی موخه م سهره و خه لکی شماره که بگاته وه و پاشای به غدا له بهر کاری خود به سهرانه ی سزا بدا و ههروه ها له زمان محمد شاه به سولتان رابگه یه نن نه گه ر پینشیا ره که ی نیران و بهر چاو نه گیرئ، «ده ولته ی نیران شم رقمه بیان پی دهریژی و خه سارتی موخه م سهره بیان لی ده ستینته وه»

وتوو یژمکاتی موشیروده و له که ل که و ره بهر پرسانی ده ولته ی عوسمانی بی ناکام بیون، چونکه ده ولته ی عوسمانی موخه م سهره ی به به شیک له خاکی عوسمانی دهرانی، سهر و کوه زیر و وه زیری دهره وی عوسمانی وه بییر بالویزی نیرانیان هیتایه وه که هیزشی پاشای به غدا بز سهر موخه م سهره بز سهر کوتی ههرا و نازاره ی جه ماوه ری عوسمانی بووه له وئ و فری به سهر نیرانه وه نه بووه.

۱- محمد شاه دهستی له که ماری ههرات هه لکرت و مانگی جه مادی دووه می سالی ۱۲۵۴ ی کوچی که رایه وه تاران.

۲- هیندیک له سهر چاو که کان ئوسویاته که موشیروده و له له و کاته دا له نیستانبول بووه و محمد شاه فرمائی پیندوه هتا شم نه که رایه ریئ.

۳- تاجودانیاشی دهریژی به که شته که ی دا بز ئوروپا و دواتر ده چینه وه ی سهری. تاجودانیاشی = نازان باشی = میر نازان - سهر نازان، ۱.

له دوایین کوبونونه‌وی نیوان نویته‌ری نیران و به‌رپرسانی عوسمانی‌دا، بالویزانی روس و ئینگلیس و چند ولاتیکی دیکه‌ی ئوروپاایش به‌شدار بوون و چونکه موشیرونده‌وله هیچ به‌لگه‌یه‌کی پی نه‌بوو هه‌تا بیسه‌لمیتی که موحه‌ممه‌ره قه‌لمه‌روی نیرانه، به‌ناچار متقی نه‌کرد.

هیتده‌ی پینه‌چوو که وا هات له سهره‌تاکانی سالی ۱۲۵۵ ی ک/ ۱۸۳۹ ی زایینی‌دا سولتان محموودخانی دووه‌م پزاهات و عه‌بدولمه‌جیدی یه‌کم (۱۲۵۵-۱۲۷۷ ی ک/ ۱۸۳۹-۱۸۶۰ ی ز) جینی گرت‌وه. له‌م سهره‌به‌نده‌دا سپای عوسمانی نه‌بتوانی خزی له حاند برابیم‌پاشای کوری محمه‌دعه‌لی‌پاشای فرمانره‌وای میسر بگری و شار و به‌شیک له‌کم شه‌رکه‌ره‌کانی عوسمانی که‌وتنه‌ به‌رده‌ستی محمه‌دعه‌لی‌پاشا<sup>۱</sup>.

موشیرونده‌وله به‌ بیانوی نه‌وه‌ی که پادشای نیران به‌ شویتی‌دا ناردووه، که‌رایه‌وه ولات و به‌رپرسانی ده‌وله‌تی عوسمانی پاش چونه‌وه‌ی بالویزه‌که‌ی نیران، هه‌ستیان پیکرد بویه‌ چوته‌وه هه‌تا به‌ ده‌وله‌تی خزی رابگه‌یه‌نی که دوی شکانی عوسمانی به‌ دست هیزه‌کانی پاشای میسر، نه‌و ولاته‌ توشی سستی و بن‌هیزی بووه، بویه‌ ومخو که‌وتن که نه‌هیلین شه‌ر هه‌لگیرسن و ره‌زامه‌ندی نیران دابین یکن. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه محمه‌دشا یه‌کیک له‌ پیاوانی بارکای خزی به‌ ناوی قه‌نبه‌ره‌علی‌خانی مافی ناردی به‌غدا و له‌ عه‌لی‌ره‌زاپاشای حوکمرانی عیراقی راسپارد که نه‌گه‌ر بیتوو به‌ خزشی قه‌ره‌بووی خه‌ساره‌ته‌کانی موحه‌ممه‌ره (خوره‌م‌شار) نه‌کاته‌وه، هیزی ده‌نیرته‌ سه‌ر و به‌ زه‌بری زور لئی ده‌ستینی.

ماوه‌یه‌کی که‌م به‌رله‌ مرینی سولتان محموودخانی دووه‌م، چونکه «عه‌ولاپاشای بابان» حوکمرانی سوله‌یمانی و ده‌سنیزی نیران، سه‌ری له‌ حاند فرمانه‌کانی حکومه‌تی ناوه‌ندی بادابوو و چند جاریکیش شانی له‌ تالانی سنورنشینی کوردستان<sup>۲</sup> شل کردبوو، ره‌زاقولی‌خان له‌ جه‌نگه‌ی بزوتنی‌دا به‌ره‌و سوله‌یمانی، له‌ شاره‌زور ده‌سته‌یه‌ک سپای عوسمانی تیکشکاند، به‌لام له‌به‌ر فیز و ده‌ماری تافی لای کردی به‌ به‌زم و شادی و رایواردن و ناره‌ق‌خواردنه‌وه و نه‌و ده‌مه‌ی خوی و سه‌ربازه‌کانی سه‌ریان گه‌رم داهاتبوو.

۱- ئینگلیسی نه‌م نال‌وگزانه‌یان به‌دی هیتا.

۲- لیزه‌دا مه‌ه‌ستی پاریزگا یان هه‌مان ئوستانی کوردستانه‌و.



عولاپاشا به سهری دا دان. رهزاقولی خان زور به زحمهت توانی له و مرگه ساته دهریاز بی. به لام تا قمنیک له سهریاز هکائی تیناچوون و چهک و چول و بارگه و بنه ی سپای که و ته بهر چنگی عولاپاشا.<sup>۱</sup>

له بهر تیکه له چوونی هیزه کانی نیران و عوسمانی له سهر سنووران، ههرک دهولت که و ته بیرری ته یار کردنی سپای خویان، به لام له و کاته دا هه ول و هه لسوورانی سیاسی یالویزی ٲینگلیس دهستی ٲیکرد و دوا ی باس و گو فت و گو یه کی چروپر له گهل حاجی میرزا ناغاسی مه زنه وه زیر و محمه دشا، بریار درا که لیژنه ی نویته رانی نیران و عوسمانی و روس و ٲینگلیس له نهرزه روم کؤ بینه وه و له دیداریکی دؤستانه دا کیشه سیاسی و سنووریه کان په کلایی بگریته وه. په که مین کؤ بوونه وه ی نهم لیژنه په له نهرزه روم ٲیکهات، به لام له بهر کؤچی دوا یی سولتان محموری دووه م و نال و گو زه کانی نیو بارگای عوسمانی، دانیشن و کؤ بوونه وه کانی لیژنه که په کی که و ت.

به ٲینی باوی رؤزگار، سولتان عه بدولمه جینخان یه که م، فه رمانه وه ی تازه ی عوسمانی، به مه بهستی را که یان دنی پال دانسه وه له سهر ته ختی ده سلات و چاره سهر کردنی کیشه ی موحه ممره اخورهم شارا و تیکرای نا کؤ کیه کانی نیوان نیران و عوسمانی، «سارم شه فندی» ی نارده بارگای نیران. نیردراوی عوسمانی، ساتگی محموره می سالی ۱۲۵۶ ی ک/ ۱۸۴۰ ی ز، له نیسفه هان چووه دیداری محمه دشا و ٲینی را که یان د که سولتانی عوسمانی قهره بووی خه ساره ته کانی موحه ممره ده کاته وه و رازی به هه تا لیژنه په ک بز چاره سهری کیشه کان ٲنک بی، وه کو له رووی چهند سهر چاوه یه کی نیوخووه دهرده که ری، حاجی میرزا ناغاسی رووی خو ش ی به نیردراوی عوسمانی نیشان نه دا وه و که سارم شه فندی کوتوویه تی حازرن ۳۰۰/۰۰۰ تمه ن بزاردنی خه ساره ت بدهن، سهرؤک وه زیری

۱- چکه له پرس و کیشه ی سوله یمانی، چهند باب ته تیکی دیکه ش هه بوون که نیوانی نیران و عوسمانی ناخوش بکه ن. بز نمونه ده سدریژی و تالانی خان محموردخان حوکمرانی «وان» که هه لیکو تاپوویه سهر ناوچه ی قوتوور و «خو» یه ی نازره ریاچان و دارووتان دنی «تهرکه وهر» و «سهرکه وهر» ی سهر به ره زانی به اورمن له لایه ن میری ره واندزه وه و رووت کردنی کاروانیکی بازرگانی نیران له نیژیک، بایه زید، سهره رای شه مانه ش، دهولته ی عوسمانی له میژ سال بوو که پووشانه و هه وارانه ی مه ردار و هه وارچیبه کانی ولاته که ی خو ی نه ده دا به نیران که ده ماتن و له وه ره که یان له ده خوارد و بنه یان له داده گرت.

نیران داوای ۲۵۰۰/۰۰۰ تمه‌ن سسکه‌ی زبیری کردووه. به‌لام چونکه نیردرای عوسمانی ده‌سه‌لاتی قبول‌کردن و بردن‌وه‌پاشی پیشنیاردکه‌ی نیرانی نه‌بووه، کیشه‌که وه‌دواکه‌وت و به‌هله‌په‌سیزای مایه‌وه. له‌لایه‌کی بیکه‌وه پیکهاتنی لیژنه‌ی چاره‌سه‌ری ناکوکیه‌کان چونکه گری‌درای قازانچ و نامانجه سیاسییه‌کانی نینگلیس و روسیا بوو، قسه‌ی لیکرا و بریار درا که له‌نهرزه‌روم پتک بی و نیوه‌روکی په‌یمان‌نامه‌ی سالی ۱۲۲۹ی ک/ ۱۸۴۲ی ز، بکه‌ویتسه‌وه به‌ریاس و پیداچوونه‌وه و که‌موکورتی تیدا نه‌می‌تی و تهاو و په‌کلای بکریته‌وه.

پاش رازی‌بوونی محه‌مه‌دشا و سولتانی عوسمانی له‌گه‌ل پیکهاتنی لیژنه‌ی چاره‌سه‌ری کیشه و ناکوکیه‌کان، چونکه میرزا جه‌عفه‌رخانی موشیروده‌وله له‌روانگه و هست و ده‌ماری پایه‌رزانی عوسمانی راهاتبوو، کرایه‌وه نویته‌ری نیران هتا به‌شداری لیژنه‌ی به‌ریاس بی، به‌لام له‌به‌روه‌ی که موشیروده‌وله پیش نه‌وه‌ی بگاته سنووری عوسمانی نه‌خوش که‌وت، پادشای نیران میرزا ته‌قی‌خانی وه‌زیرنیازی که‌یخودا و ده‌براست و سپاسلاری ناسره‌ددین‌میرزای چیکره‌وه‌ی خوی کرده نویته‌ری نیران، میرزا ته‌قی‌خان شه‌میرکه‌بیری دواترا، له‌گه‌ل دووسه‌ت که‌س قه‌لمداری میری و وه‌رگیز و فرمانده‌ی توپخانه و مه‌زانی لیهااتووی سپای تازه‌ربایجان رویی بز نه‌رزهروم.

#### نهرگ و راسپارده‌ی وه‌زیرنیزام

لیژنه‌ی چاره‌سه‌رکرنی ناکوکیه‌کان به‌مه‌به‌ستی راویژ و بریاردان سه‌بارت به‌سنووره‌کانی نیوان دوو ده‌وله‌ته‌که. سالی ۱۲۵۹/۱۸۴۲ی ز، له‌نهرزه‌روم پیکهات و نه‌ندامه‌کانی بریتی بوون له‌میرزا ته‌قی‌خانی وه‌زیرنیزام نویته‌ری نیران، نه‌نهر شه‌فندی نویته‌ری عوسمانی. کولونیل ویلیامز و ردبیرت کورژون نویته‌رانی نینگلستان و کولونیل ده‌نیز نویته‌ری روسیا، کوبوونه‌وه‌کانی لیژنه‌که که‌پشته هه‌ژده جار و سن سال و چند مانگی درنژه کیشا، به‌لام چونکه هیچ پیکهاتنیگ سه‌ری نه‌گرتیوو، وایان دانا هتا په‌یمان‌نامه‌یه‌کی تازه له‌نیوان نیران و عوسمانی‌دا بیته‌نارا تاکوو چاره‌سه‌ری ته‌واوی کیشه‌کان بگری.<sup>۱</sup>

۱- پاشای نهرزه‌روم اجوکمرانی نهرزه‌روم، په‌کیک له‌شه‌فسه‌رانی پایه‌به‌ری خوی ناره پیشوازی نویته‌ری نیران و تکای له‌میرزا ته‌قی‌خان کرد که خوی و شاندی هاورپی ←

له دواقونلخی مانه وهی میرزا تهقی خان دا له شهزهرؤم. کاتیک کاربه دهستانی دهولته تی عوسمانی لیوه شاره بی و وردبینی و کارزانی نه و پیاوهیان بز روون بزوه. به مه بهستی شکست بین هینانی سرکه وتی نویته ری نیران پیلانیان بز دارشت و دادوه ری شار خه لکی شه قام و کولان و بازاری دزی وی تین دان.<sup>۱</sup> ناژاوه گیران هه لیانکوتایه سر شویتی نیشته جی بوونی شانندی نیرانی و دوو کهسیان له هاورینیانی نویته ری نیران له توکوت کرد و تاقمیک له پاسه وانه کانی شیان بریندار کردن. خودی تهقی خانیش له و هه رایه دا برینی هینا و هه دههات و شه پزلی په لامارده ران پهری ده ستاند. نویته ری زووسیا بز داکووانندی ناژاوه که نوپه ری هه ولی دا و سره نجام و مختایه ک. میرزا تهقی خان ته ماشای کرد زمانی خوش دادیان نادا. لئیرا که به سه ربازه کانی بلن لیان داسه زین و ده ست بکه ته وه، هه بزیه به حری پاشا فرماندهی سه ربازه گی ده هزار که سهی عوسمانی له شهزهرؤم له گه ل تاقمیک سه ریاز رویی به هانای تهقی خانه وه.<sup>۲</sup> له م بگره و به رده یه دا به حری پاشاش بریندار کرا و به فه زمانی وی دادوه ری شار بلاوهی به خه لکه که کرد. نینجا به حری پاشا داوای له میرزا تهقی خان و هاورینیانی کرد هه تا بگوینسه وه بز هژردو و گای دهره وهی شار و به م شیوه یه کزبوونه و هکاتی دواتری لیژنه که له هژردو و گای به حری پاشا دیریهان کیشا.

پاش شه وهی میرزا تهقی خان و هاورینیانی بنه یان راگواست بز هژردو و گای به حری پاشا. نه سهه دپاشای حوکمرانی شهزهرؤم (عهزهرؤم) گوتی ده بی شانندی نیرانی بیته سهه رنگی خه لکی شاره که و جل و به رگی وهک نه وان بپوشن. ده نا

---

نومندهی لیزه ده مینتوره میوانی پاشا بن. به لام قیولی ته کرد. بز سهه یی پاشا نیزیکی دووست تمن سکه ی زیزی بز نارد و لی راسپارد که هه ررؤژ و هه مانگیک نه وهی ده به وی ده ستور بدا هه تا بنیردریته خزه متی. به لام نویته ری ناژا و به رزه سرشتی نیران دراوه که ی نارد وه و گوتی به هیچ شیوه یه ک بزویستی به یارمه تی پاشا نیه.

۱- وهک ناسیخوته واریخ ده نووسن. بیاتوی دادوه ری شار و حوکمرانی شهزهرؤم شهه بوو که یه کیک له نه دامانی شانندی نیرانی متدالیکی تورکی گاه و کاتیک له تهقی خانیان پرسیده به راشکاری و ددزی خسته توه و گوتوویسه تی نه گه ر شتیکی وا رووی دابی، بزخزی کابری تاوانبار به پیی ری وشویتی شهع سزا ددها.

۲- به حری پاشا به رله وهی هیزه کانی به رفه زمانی له سه ریازگی خزی را به ریته نیو شار. له ترسی شه وهی نه کا که پیاوه کانی بچه نیو ریزی ناژاوه گیران، هه مووی چهک کردن.

رهنه دیسانیش نازاوه په کی دیکه ساز بیته وه. میرزا تهقی خان گوتی: «من هرگز سوکایه تی به سر ناری نیران ناهیتم و حازر نیم به جلی عوسمانیه وه بچه نیو به هشتی هه تاهه تاییش. نه گهر پیتان خوشه هر نیستا هه لدهستم و له گه ل نه و چند که سه زاماره ی هاوریم پی ده رکیف ده نیم و به شاردای تیده پهرم و لی گهرین با تیکرای خه لکی شاره که بیته شهر و به رهنکاریمان. هه تا خه لکی نیران و هیرشی شیران به چاوی خویان ببینن»<sup>۱</sup>

میرزا تهقی خان هلی نه و نازاوه په یی خواسته وه که به حری پاشا و پایه برزانی دیکه ی عوسمانی به مایه ی سرشوری خویان ده زانی و وه کوو مه زنه پیاوانی وریای سیاسی قزلی هه لمالی و سره نجام لیژنه که ی هه لپنجا هه تا بگه نه نووسینه وه ی په یمان نامه یه کی نوی. ثم په یمان نامه یه که ده بی به «په یمان نامه ی دووه می نه رزه روم» ناویدر بکری. پیکه اتبور له ۹ په ند و رژوی ۱۶ ی جه مادی دووه می سالی ۱۲۶۵ ی ک/ ۱۸۴۸ ی ز. له لایه ن نوینه رانی عوسمانی و نیرانه وه نیمزا کرا و نوینه رانی روسیا و ئینگلیس و وه کوو چاوه دیر و دهسته به ری کارپیکرانی په یمان نامه که. ده فی ریکه و تته که بیان نیمزا کرد و بریار درا که نوینه رانی نیران و عوسمانی ده قه کان به رنه وه لای پادشا و سولتانی خویان هه تا نه واتیش په سندی بگن.

#### لنگدانه وه ی په یمان نامه ی نه رزه روم

سهره رای هاتته گزری باس و خواسی سه باره ت به ناکوکی و کیشه کانی نیوان نیران و عوسمانی له سر سوله یمانی و موحه ممه ره (خورده مشارا). چنده پرسیکی دیکه ش وروژان که بریتی بوون له قهره بووی هیرشی پادشای به غدا بو سر موحه ممه ره و درانی هه وارانه و پووشانه ی چند سال وه دوک و توری سر سنوران که نیران داوای ده کرد.

سه باره ت به بژاردنی زهره ر و زیانی نیران له موحه ممه ره. به نیوبژیوانی و پینداگرنتی نوینه رانی روسیا و ئینگلیس. نوینه ری نیران وازی له و پرسه هیتا و به پیی به ندی دووه می په یمان نامه که. نوینه ری عوسمانی دهستی له داوای ولاته که ی هه لگرت که ده یگوت موحه ممه ره و جه زیره ی نه خه زه ر و جی له نگر و

۱- ناسیخوتته واربخ. بهرگی ۲. میژووی قاجاران.

زه ویسه کانی شانی روژه لاث. یانی نه وانسی که وتوونه رمخی چه پی به کاوی عاره بان<sup>۱</sup>. قله مره وی خوئی و دانی پنداهیتا که نه وانه هموی خاکی نیران.

به پیی بهندی دووه می په یمان نامه که نیران وازی له سوله یمانی هیتا و ناوا ناوچه ی زهاو له نیوان نیران و عوسمانی دا بهش کرا. به گویره ی دهی په یمانه که ته وای مه لینه کویستانیبه کانی روژه لاتی زهاو که وتته نیو قله مره وی نیران و بالی روژاوا که پنده شته. به خاکی عوسمانی داندرا. شم دابه شینه ته وایک له که ل سنوره کانی نیستای نیوان نیران و عیراق په کتر دهگریته وه. که عیراق نه و کاته به شیک بو له نیمپراتوری عوسمانی.

به گویره ی بهندی سیه می په یمان نامه که هر دک دهوله ته که دهی واز له داوی خویمان بیین له سهر خاکی په کتر و بهی دواکه وتن نه ندازیارن و کارگیری خاوهن ده سلات بنیرن هتا له سهر به میای بهندی دووه می سنوره کان دیاری پکن.

هر به پیی بهندی دووه می، هات وچوی که می نیرانی له نیو به کاوی عاره بان دا به شیوه یه کی نازاد و په کسان له که ل عوسمانی په سندن و په کلای کرایه وه. له و کاته وه به ره دوا تیکرای که میبه کانی نیرانی یان نه وانسی که به ره و خوردم شار دمچوونه نیو به کاوی عاره بان. دهیانتوانی به نازادی هتا نه و شوینه ی که هیلی سنوری دوو ولاته که له به کاوی عاره بان جودا دهیزوه. بین و بچن<sup>۲</sup>.

سه بارت به درانی نه و پووشانه و هوارانه پی که نیران داوی ده کرد. به پیی بهندی چواره می په یمان نامه که وا داندرا که نیران به شیوه یه کی دوستانه داواکه ی پداته حکومتی عوسمانی و پاش پیرا که بیشتتی. لیژنه یه کی هاو بهش بز دیاری کردنی نه و یره پاره یه ی که نیران دهیبه وی پیک بی و دوی پنداجوونه وه و ریکسه وتن، پووشانه و هوارانه که به درن. شم په سنده دا به راشکاوی باسی که یخودایه تی و نیویژیوانی روسیا و ینگلیس کراوه و به «دوو دهولتی مه زنی نیویژیوان» ناویان براره و جهخت کراوه ته وه که شم دوو ولاته نیویژیوانه

۱- شهتولعه رب

۲- کینشهی که شتی نازوانی نیران به به کاوی عاره بان دا، سهره رای به سترانی شم په یمان نامه بهش هر چاره سهر نه کرا و قره و دهمه ته قه و ساز کردنی کوسپ و ته که ره له لایه ن دهولتی عوسمانیبه وه و پاشان عیراقی دراوسیمان که پاش شهری به که می جیهانی بوو به چیکر دهوی عوسمانی، هروا دریزه ی کیشاوه.

ھەرچىيەكى لە سالى ۱۲۶۱ كۆچىدا پەسندىان كىردووه و بە شىۋە يەكى دۇستانە بە لايەنە ناكۆكەكانيان راگە ياندووه. پىۋىستە قىۋولى بىكەن.

بەندى پىتچەم سەبارەتە بە كۆرىنەۋە و رادەست كىردنەۋە تائىيازەن و پەنابەرائى سىياسى لە مابەينى دوو دەۋلەتە كەدا. بە پىتى ئەم بەندە دەۋلەتى عوسمانى دەستەبەر بوو كە تىكرائى شازادە راكردوۋەكان و پەنابەرائى ئىرائى كە چۈۋنە خاكى عوسمانى، ھەموويان لە شارى برووسە بختە ژىر چاۋەدىرىي ھىزەكانى ئاسايش و پاراستنەۋە و نەھىلى ھاتوچۇيان لەگەل كەس ھەبى يان بىكۈنە ئالۋگۆر كىردى نامە و نابىن رىگايان بىدا كە بە نەھىتى بچنەۋە ئىران. لەو بەندەدا نووسرايوو كە چگە لە شازادە رەۋبەكان ھەموو راكردوۋانى دوو ۋلاتەكە بەگۆزەي پەيمان نامەي نەرزەرومى يەكەم ھەلسۈكەۋتايان لەگەل بىكرى و لەسەر داۋاي ۋلاتەكان رادەستى يەكتر بىكرىتەۋە.

بايەتى شازادىۋونى كاروبىارى بازىرگانى ئىرائى لە خاكى عوسمانىدا و دىبارى كرائى بىرى كۆۋمىرگانە لەو پەيمان نامە ئۆيىدا ھەر كەرابوۋىيەۋە سەر پەيمان نامەي يەكەمى نەرزەروم و لە بەندى شەشدا پەسند كرايوو.

بەگۆزەي بەندى ھەۋنەم، دەۋلەتى عوسمانى بەلىتى دا كە كار بەدەستانى لە خاكى عىراقىي غەرەبدا دەستىرىژى ئەكەنە سەر زيارەتكەرائى ئىرائى و تەنگەزەيان بۇ ساز ئەكەن و دەپى تىكرائى جەماۋەرى ئىرائى رىزىيان پارىزراۋىن و مافىيان نەخورى و گىيان و مالىيان يگەۋىتە ژىر بىالى پارىزرائى ھكۆۋمەتى عوسمانى. ھەرۋەھا بە مەبەستى راگە پىشتەن بە كاروبىارى زيارەتكەران و جەماۋەرى ئىرائى لە ۋلاتىي عوسمانىدا و بە مەبەستى دەستەبەر كىردى بەرژەۋەندىيەكانيان، ھكۆۋمەتى ئىران رى پىدراۋ بىن كە لە ھەر شارىكى عوسمانىدا كە بە پىۋىستى بزانى. نۆيتەرايەتىي بازىرگانى و سىياسى دامەزرىنى و تەنبا مەككە و مەدىنەي لى بەدەر بىن. دەپى نۆيتەرايەتتەيەكانى ئىران لەو ۋلاتەدا مافىيان لەگەل نۆيتەرايەتىي ۋلاتانى دىكە يەكسان بىن. دەۋلەتى ئىرائىش تەۋاۋى ئەو بەلىن و دەستەبەر بونانەي بۇ جەماۋەر و نووسىنگە سىياسى و بازىرگانىيەكانى عوسمانىي ۋەئەستۆي خىزى گرت.

بەندى ھەشتەم سەبارەت بوو بە پارىزرائى ھىمنايەتىي سنوۋرەكانى ئىۋان دوو ۋلاتەكە و يەكجار بايەخى پىدرايوو. بە پىتى ئىۋەرۋكى ئەم بەندە دەپو ھەردىك لا

په یوه نډیبه کلتی نړوان نیران و عوسمانی له قونلخی دووه می پادشایه تیی قاچاران دا / ۲۴۹

رینگر بن له سهر ریگای هاتوچو و گهرمین و کوستان کردنی خودبه سهرانه ی خیلاتی سنووری و دهبو دهسه لاتی سهریازی به سهر که وشه نه کان دا زال بی. هه ریدو دهوله ته که لیران که بز وهدی هاتنی شم مه بهسته کومه لیک بنکه ی سهریازی له سهر سنووران داپنن و سه پارهت به عییل و عه شیره تی سهر سنوورانیش ری چاره یه کی نه وتویان ره چاو کرد.

الف- نهو عییل و عه شیره تانه ی که له کونه وه سهر به نیران و دانیشتووی نهو ولاته بوون و له جهنگه ی په سندکرانی شم په یمان نامه یدا که بیوونه خاکی عوسمانی. دهبو به یاریده ی سپای هه زدک ولاته که هه واریان بگوینه وه بز خاکی نیران و هه روه ها نهو خیلاته ی که له دیرزه مانه وه له خاکی عوسمانی دا زیابوون و له کاتی په سندکرانی په یمان نامه که دا له خاکی نیران بوون، بکه ریترینه وه نیشتمانی خویان.

ب- نهو خیلانه ی که دیاری کردنی ره گز و نیشتمان و شویتی نیشته جی بوونیان به چه شنیکی روون بوون شاخوا. هه لیزاردنی نهو خکرومه ته ی که ده چنه به رفه رمانی و شویتی به کریوونیان دمخریته نه ستوی خویان و هه رگام له نیران و عوسمانی هه لیزاردن، دهین کوچ و باریان بگوینه وه بز نهو ولاته.

به گویره ی بند ی نه هم. ته وای نهو به ند و برگانه ی په یمان نامه ی یه که می نه رزه روم که له م په یمان نامه تازه یه دا هه لته وه شیندرابوونه وه. هه روه کوو پیشوو کاریان پیده کرا. لیزه دا مه به ست له و بریارانه یه که رهوگی تیه رینی هیلی سنووری دوو ولاتی نیران و عوسمانی پی دیاری کرابوو. یانی وهک خو مانه وه ی کاری نهو لیزانه ی دوو ولاته که که به پی بریاری هاوبه ش نه خشه ی سنوورانیان هه لگرتبوونه وه و نیشانه یان چه قان دیوون.

#### **میرزا محمدهدعلی خانی شیرازی ده بیته بالوینز**

محمدهدشا بهرله وهی که میرزا تهقی خانی وه زینیزام کاری په یمان نامه ی نه رزه روم کوتایی پی بیته ی و له و سه فوره بکه ریته وه. میرزا محمدهدعلی خانی جیگری یه که می وه زاره تی دهره وهی کرده بالوینزی نیران له پاریس. شیرازی له نیوه راست مانگی ره بیعی دووه می سالی ۱۲۶۳ی کوچی دا له پایته خته وه بزووت و وهختایه ک که بیته سنووری عوسمانی که کاری نووسین و واژوی په یمان نامه که

یه کلایی کرابووه و میرزا تەقی خان بەرەو ولات بەرتۆه بوو. ناوبراو له نیزیگ قەرەگلیسا چاوی به میرزا تەقی خان کەوت و پاشان به ریی تراپووزان و دەریای رەشدا بەرەو ئیستانبول رۆیی.

پاش شەوهی که شیرازی گەیشته پایتەختی عوسمانی، نوێنەرە سیاسییەکانی رووس و ئینگلیس داوایان لیکرد تا ماوهی دوو مانگیگ له ئیستانبول بمیئیتەوه، بەلام ملی ئەدا و لیبیرا که برۆا،<sup>۱</sup> بەلام پایەبەرزانی عوسمانی چەند ناروونی و گرێبەکیان له هیندیک بەند و برگەیی پەیمان نامەکه‌دا هیتایه ئارا و داوایان لیکرد هەتا کۆنۆوسی پرسسار و ولامی ئینوان وەزیری دەرەوهی عوسمانی و نوێنەرائی رووس و ئینگلیس واژۆ پکا که له لیژنەیی چارەسەری کیشەکاندا ئال و کۆز کرابوون. بالۆیزەکه‌ی ئیزان سەرەتا ملی ئەدا و گوئی له لایەن ولاتی خۆیەوه هیچ دەسەلاتیکی بۆ ئەو پاس و پایتەه پەنە دراوه، بەلام بەپیی گێزانەوهی ناسیخوتتەوارێخ، دواي وەرگرتنی چوارەهزار تەمەن بەرتیل له حکۆمەتی عوسمانی، دەقی ناوبراوی واژۆ کرد.

ئیسنا له رووی کتیبی «ناسیخوتتەوارێخ» هوه دەقی ئەو چوار پرسسارانەیی حکۆمەتی عوسمانی له نوێنەرائی رووس و ئینگلیس و ولامەکانیان وەکوو خۆی رادەگوێزێتە ئێره:

پرسساری یەکه‌م: بەرپرسانی حکۆمەتی عوسمانی بەپیی بەندی یەکه‌می پەیمان نامەکه لایان وایه که چۆل کردنی شار و لنگەرکا و هەر وه‌ها جه‌زیرەیی شەخزەر بۆ ئیزان خۆ ئاوا نایی. چونکه ئەو خاکەیی دەولەتی عوسمانی که له دەرەوهی شاری موخەممەره‌به له‌گەل لنگەرکاگانی دیکەیی ئەم ولاتە، ئیزان دەستی به سەریاندا ئاروا.

ولامی بالۆیزەکان: نوێنەرائی نیوژیوانی رووس و ئینگلیس دەلێن له‌نگەرکای موخەممەره (خۆره‌م‌شار) که‌وتۆتە بەرەوروی شار و نیو ئەو گۆساوه‌یی که

۱- ئیسنا ئۆلمۆلکی سپینەر، نووسەری ناسیخوتتەوارێخ دەلی بۆیه نوێنەرائی رووس و ئینگلیس داوایان لیکرد هەتا جازین تەرۆا، چونکه ئاگیرسانی پەيوەندیی سیاسی و بازرگانیی ئینوان ئیزان و فەرائسەیان به دل ئەبوو. ئەوان دەیانەه‌ویست هەرچۆنیک بێ ئەهیلن جاری میرزا محەممەد ئەلی خان برۆا، بەلکوو له ریی هەلسوورانی سیاسییەوه بتوانن له تاران کاریکی وا بکەن که پادشا ئەرکه‌که‌ی هەلوەشپێتتەوه و تەرۆاتە پاریس و تەبیتە بالۆیزی ئیزان.



هه لکه شراوه. جا بویه خو ناکړی جزیرکی دیکه لیک بدریته وه. نیمه تیو بزیوان ناگامان لینه و قبولمانه که نهو چیگایه میزنانی دولتو عوسمانی داویانه به نیران ته نیا شار و له ننگه رگای موخه سمه ره و چه زیره ی له خه زهره و بایی عالی هیچ زهوی و له ننگه رگایه کی دیکه ی بز نیران به چی نه هیشتووه.

پرسیاری دووهم: حکومتی عوسمانی ده پرسسی باشه نهو عیمل و عه شیره تانه ی که سر به نیران و ده توانن نیوه بیان له خاکی عوسمانی دا بمیتنه وه و نیوه کی دیکه بیان له خاکی نیران. داخوا نیران ده توانن دهست به سر نهو به شعی خاکی عوسمانی دا بگری و پاش ماو دیکه به قهله مرهوی خوی دابنی؟ ولای بالویزه کان: کار به دهستانی نیرانی ناتوانن هیچ به لب و بیانویه ک بگرن. نهو خاکی که که وتوته شانی راستی په کار ی عاره بیان خاکی نیرانه، نهک شهوی له شانی چه په و خاکی دولتو عوسمانییه. نه کهر خیلات نیوه بیان بیان هم موویان بکونه شانی راست یان شانی چه، نهو دپاره لای چه ولاتی عوسمانییه.

پرسیاری سینه م: پرسیزی دولتو عوسمانی سه باره ته به بندی په کم و چوارم. باشه نه کهر دولتو نیران ده توانن داوا و سکالای خوکسی تیکه ل به داوی حکومتی بکا که کردویه تی. حکومتی عوسمانی دهلی ناین به تهنیا وا بکا. چونکه له مانی پووشانه و هوارانه و هتدیک خه ساراتی نیران کومه لاتی خه لکی دوو ولاتی نیران و عوسمانییه وه بهو لوه، نهوی دیکه خو دز و چه رده ی هردک لا کردویانه یان شتیکی له م چه شنه رووی داوه.

ولای بالویزان: ته او نهو شتانه که له بندی په ک و چواردا سه باره تن به م مه به سه و نیران ده توانی داوی بکا. هه رگامه بیان بی نیران بیده نگه ی لی دهکا و هلیه ت پیوستیسه که ازی لی بیینی، که وایه هیچکس ناتوانن قسه په ک له و بابه توه بکا. نهو قهره بوویه ی خه لک، که لایه نه کان ده توانن که سه کان رازی بکن، روون بوونه وهی راست و دروست بوونی داواکان مه به سه که ناشکرا دهکا و نه کهر هردک لا بیینی رازی بوون کارگیری تایهت دیاری ده کرین و نهوه ی نهوان قولی له سر بکیشن هوه و زهره دی نهو که سانه قهرمیو ده کریته وه.

پرسیاری چوارم: داخوا حکومتی نیران نهو باس و وتوویرانه ی که کراون سه باره ته به قهلا قبولی کردوون که خرابویه سر بندی دووهم و داخوا به و

برگه‌یه رازییه که له بهندی حوتهم و له دهقی روونوس‌کراوی همدک لادا نووسراپوو؟

ولامسی بالویزان: نیویژوانه‌کان به خوشییه‌وه دهتوانن بلین که دهوله‌تی به‌رزه‌جیی نیران قبولی کردوه هتا برگه‌یه‌ک له بهندی حوتهم زیاد بکری له چاکه‌ی شو کارناسانییه‌دا که قه‌راه بز حاجییان و بازرگانان و کونسوله‌کان بکری. سه‌بارت به پرسی «قه‌لا»، کاربه‌دهستان زوریان پیخوشه که جهخت له نویته‌رانی ولاتانی نیویژوان یکنه‌وه تا به دوا‌ی داوای دهوله‌تی عوسمانی‌دا برون و هیوادارن بویان جن‌به‌جی بی.

میرزا محمده‌علی‌خان که راسپیردراپوو هتا ده‌قه‌کانی په‌یمان‌نامه‌ی نهرزه‌روم له‌گه‌ل حکومه‌تی عوسمانی بگوریته‌وه و موری سولتانی عوسمانییان پیوه بی. پاش نه‌وه‌ی واژوی خسته‌سه‌ر کونوسی پرسیار و ولامه‌کان. به نامه‌یه‌ک نویته‌رانی رووس و ئینگلیسی ناگادار کردنه‌وه که راشکاوانه په‌سندی ولامه‌کانی شه‌وانی کردوه. جیک‌ری وه‌زاره‌تی دهره‌وه‌ی نیران، میرزا محمده‌علی‌خان هر گویتی نه‌دابوو‌یه نه‌وه‌ی که واتا و نیوه‌روکی پرسیاره‌کان دژی کاکل و مانا و ناسانجی په‌یمان‌نامه‌ی نهرزه‌روم بوون که میرزا ته‌قی‌خان به‌وپه‌ری شاره‌زایی و لیزانسی دایرشتیوون و توانییووی بیانسه‌لمیتی به نویته‌ری عوسمانی.

بالویزی نیران که ده‌یوو بچیته پاریس، له‌به‌ر مردنی محمده‌شاه‌رایه‌وه نیران و ده‌قی په‌یمان‌نامه‌ی مژکراوه‌که‌ی سولتانی عوسمانی و کونوسی پرسیار و ولامه‌کانی که کرابوو‌یه پاشکوی له‌گه‌ل خوی هینانییه‌وه، له‌به‌ر شو کاره بی‌پرس و خودبه‌سه‌رانه‌ی که کردیووی لینی شووه بوون و هه‌لیانینچا و حکومه‌تی نیران ته‌نیا په‌یمان‌نامه‌ی قبول کرد. میرزا ته‌قی‌خانی وه‌زیرتیزام که ئیستا سه‌رناوی نه‌میرکه‌بیری خرابوو‌یه سه‌ر شانی و هه‌وساری کاروباری نیرانی به ده‌سته‌وه گرتیوو. میرزا جه‌عفه‌رخانی موشیروودده‌وله‌ی له لیژنه‌ی هاوبه‌شی دیاری‌کردنی سنووران‌دا کرده نویته‌ری نیران. نه‌میر ته‌واو بزچوون و روانگه و هه‌ستی ده‌روونی تورکاتی که وتیوو‌یه به‌رده‌ستی و به‌م پیته نه‌وه‌ی پیوست بوو به گوئی موشیروودده‌وله‌ی‌دا چرپاند و نه‌ویش سه‌ره‌تا‌کانی سالی ۱۸۴۸/۱۲۶۵ رویی بز به‌غدا.

### نهرگ و راسپاردهی موشیرو ددهوله

موشیرو ددهوله رژیی بز به غدا هتا له گهل نویته ری حکومتی عوسمانی و نویته رانی روس و ینگیسی نیویزیوان بچن بز موحه ممره (خوره مشار) تا کوو به پی ری ککه وتی تازه چاره سهری ناکوکیه کانی سنورزان و خیلاتی نهودیوه و دیوان بگن. به لام دهریش پاشای نویته ری عوسمانی به له وهی بروا بز به غدا به خزی و هیژیکه وه په لاماری قوتووری دا و نه و ناوچه بهی داگیر کرد و پاشان چو بز به غدا. موشیرو ددهوله پیی چه قاند و کوتی هتا سپای عوسمانی له قوتوور نه کشیتوه به شداری کویونه وه نابن. دهمه قره و هرای نړوان نویته ری نیران و دهریش پاشا و نویته رانی روس و ینگیس نیژیکه ی نو مانگی کینشا و سهرنجام له سهر پندارگرتی نویته ری ولاتی نیویزیوان و فرمانی دهوله تی نیران، موشیرو ددهوله له گهل نه نامانی دیکه ی شانده که رژیی بز موحه ممره و له رژیی ۱۲ ی مانگی مه لوودی سالی ۱۲۶۶ ی کوچیه وه لیژنه که دهستی کرد به کاره کانی. وه کوو پیشتر باسی کرا. دهوله تی نیران کونووسی پرسپار و لاسه کانی بر دیوه پاش و هیچ لیکانه وه به کی سه پاره ت به دهقی په پیمان نامه که نه سه لماند بوو. دهریش پاشا پی داگر بوو که ده بی نه و ده قش قبول بکری که به زهرده تی نیران بوو. به لام نویته ری نیران هر گویشی نه دایه. دهریش پاشا هر رژه به بیانویه که وه کوسپی ده خسته سهر ریگای کاری لیژنه که و ته نانه ت له گهل تا قنیک له سهر خیلانی «به نی که عب» ی به رفه رمانی نیران که و ته وتوو یژ و گفتی پندان که نه گن بیتوو بینه خهلکی ولاتی عوسمانی و بلین هر له کونه وه سهر به حکومتی عوسمانی سوون. هتا ساوهی ده سالان له باج و بیتاکیان خوس ده بی. دهریش پاشا مه بهستی نه وه یوو که به نی که عب بکانه چه ساوه ری ولاتی عوسمانی که نیشته جتی شانی چه پی به کاری عارده بان بوون و به گویره ی بهندی هه شتمی په پیمان نامه که بکونه نیو قه له مروه ی عوسمانی. به لام سه رکانی به نی که عب نه گهرچی موشیرو ددهوله سالی ده هزار تمه تی له باج و بیتاکیان زیاد کرد بوو. نه چونه ژیر باری پینشیری دهریش پاشا و هه روا سهر به نیران مانه وه و به م شیوه به تیری نویته ری عوسمانی وه به ردی که وت.

دهریش پاشا جاریکی دیکه ش ههنگاو یکی ناشیپانه ی هاویش ت. نویته ری عوسمانی هتا و نه و نامه بهی هیتا به وه گور که سولتان مرادی چواره م

(۱۰۳۲-۱۰۴۹-۱ى ك/۱۶۲۲-۱۶۲۹ى ز) سەبارەت بە سنوورەكانى ئىوان دوو ولاتەكە بۇ «شاسەفى» پادشاي سەفەوىي ئوسىيوى. پادشاي عوسمانى ئەو داوايەي سولتان مرادى كرده بەلگە و بيانوو و لە ھەرىمەكانى كوردستان و ئازەربايجان و كرماشان و لورستان ويستی تازەي وروژاند و پىرەبوو ھەتا دەقى كۆنوسى پرسىيار و ولامان بە سەر ئىراندا بسەپىتى. موشىروودەولە بە ھىچ شىئەيكە قسە و ياسەكانى ئويئەرى عوسمانىي نەسەلمانە و لەسەر ويستی ولاتانى كەپخودا و ئىبۇيوان قەرايان دانا ھەتا پوختەي وتووئەكان و ئاكاسەكانى بە بارگاي ئىران و عوسمانى رابگە يەندىرىن و بەم شىئەيكە كارى لىئەنەكە پەكى كەوت و ھەركام لە ئويئەران رۇيشتن بە لايەكدا.

موشىروودەولە راپۇرتى كارى خۇي ئارەدەو بە تاران و لە دزفول چاودەروانى فەرمانى پادشا ماپەو. مانگى ئىبۇجىئانى سالى ۱۶۶۷ى ك. لە پايتەختەو ھەرمان ھات بۇ موشىروودەولە كە كارى دىيارى كرانى سنووران لە ناوچەي «زەھاو» ھەو دەست پىن بكا. ئەندامانى لىئەنەي دىيارى كرانى سنووران. مانگى سەلوودى سالى ۱۶۶۸ى ك. پاش لىخران و كوژرانى ئەمىركەبىر، لە زەھاو كۆبوونەو ھە ماوھەيك سەرقالى دىدار و وتووئە بوون، بەلام دىسانىش لەبەر ئەنگەژەنەوئەي ئويئەرى عوسمانى، كۆبوونەو ھەكان بىن ئاكام مانەو. ئويئەرانى رۇوسيا و ئىنگلستان پاش سى سال و ھەندىك بەشداربوون لە كۆبوونەو ھەكاندا بەم ئاكامە گەپشتن كە ئويئەرانى ئىران و عوسمانى لەتەركىن پىنگىنايەن<sup>۱</sup> و ھەر بۇيە تەمايان كرت كە لە چىاي «ئاگرى» يچووكەو ھە (واتە ئاراراتى بچووك) ھەتا دەگاتە زاركى يەكاوى عارەبان لە كەنداوى فارس، نەخشەي ھەمووى ھەلگرنەو ھەئىل و خالە سنووربەكان لەسەر نەخشە دىيارى بگەن، ئويئەرى ئىران كوتى پىنى رازىم، بەلام

۱- كاربەدەستانى دەولەتى عوسمانى پىيان وابوو كە مىرزا تەقىخانى ئويئەرى ئىران بە تەردەستى و شارەزايىي سىياسى ئىبۇكى پەيمان نامەكەي بە قازانجى ئىران و بە زەرەرى عوسمانى برىو ھە ئەمە خويئەندەو ھەيكەي تەواو راست بوو، چونكە ئويئەرى ئىشتەمان خۇشەويستى ئىران تەپەشستىبوو كە ھىچ خالىكى ورد و بارىك لە دەقى پەيمان نامەكەدا لەبەرچاوان ون بىن، بەلام مىژوونوسى بەويژدان (!) واتە لىسانولمولكى سپىھەر كوتوويەتى كە مىرزا تەقىخان بە پىشپىنەي لەمىژىنەي دىيارى كرانى سنوورەكانى ئىرانى نەزائىو ھە سەردەمى سولتانە كۆنەكاندا و راپەراندنى كارىكى ئاوا دژوارى بۇ بە ئوقسانى داناو ھە رەخنى لىن كرتو ھە.

په یوه نډیبه کانی نیوان ئیران و عوسمانی له قونلخی دووه می پادشایه تی قاجاران دا / ۲۵۵

درویش پاشا پینشیاره کی بردنوه پاش و لیژنه که هله وشیتندرا و موشیرو دده وله  
که رایه وه تاران.

### هه لگبرانه وهی نه خشه و دباری کرانی سنوور

نوښته رانی رووسیا و ینگلیس به پیی ته مای خویان، ماوه یه که به رله  
هه لوه شانه وهی لیژنه که نه دازیارانی خویان راسپارد بوو که ده ست بکه نه به کاری  
نه خشه هه لگرتنه وه<sup>۱</sup> و سه ره نجام نه خشه یه که به پیوه ری ۱۷۲۰-۵۰، له ناگری  
بجوو که وه هه تا ریژا وگی به کاوی عاره بان له چاره پاژدا کیشرایه وه و ده قیکیان  
نارد بژ پارگای عوسمانی و سانکی شه شه کانی سالی ۱۲۶۸ ی ک / ۱۸۵۱ ی ز،  
ده قیکیشیان دایه وه زارتهی دهره وهی ئیران و داوایان له هه ریک دهوله ته که کرد  
هه تا له سه ره نه و نه خشه یه جی نا کو که کانی سنووران دپازی بکه نه.

چهنه سالی که دواي شاهاده کرانی نه خشه که، رووسیا خوی بژ شه له که له  
عوسمانی ساز و ته یار کرد و قه یسه ری رووسیا وه خو که وت هه تا دژی عوسمانی  
له که له ئیران بیته هاوپه یمان، بژ شه مه به سته له پاییزی ۱۲۷۰ ی ک / ۱۸۵۲ ی  
زایینی دا، ژهنه رال بییتوف، سپاسالاری رووسیا له به ره ی قارس و نه رزه روم، به  
فرمانی دهوله تی خوی ته ته ریکی تاییه تی سیاسی نارده لای پرنس دالکوور و کی  
بالویزی رووسیا له تاران و لیبی راسپارد هه تا سه پاره ت به هاوپه یمانی دژی  
عوسمانی له که له ناسره ددین شا بکه و یته پیواژی نه هینی. دیداری بالویزی رووسیا  
له که له شا دوویه دوو و ته واو به نه هینی کرا و ناسره ددین شا که زور توند هه سته  
دژی ینگلستان ناوریکی فری دها، چونکه له و کاته دا ینگلیس و فرانسه لاگری  
عوسمانی بوون، پینشیاره کی رووسیای قبول کرد.

رووسیا پینشیاره یی شه بوو که سپای ئیران هه م له به ره ی یاه زید و  
نه رزه روم و هه م له به ره ی به غدا به مه به سته هه ره شه له هیزه کانی عوسمانی  
دایه زرین و نه گه ر پیویست بوو له په لاماریکی خیزادا، به غدا و نه جهف و که ره به لا

---

۱- کاری نه خشه هه لگرتنه وه که وته سه ر شانی نه دازیارانی ینگلیسی و شه رکی توپوگرافی  
له شه ستوی نه دازیارانی رووسی بوو. شه م نه دازیارانه نیژیکه ی سی سال له نیستان بوول  
خه ریکی پاکتوس کردن و کیشانه وهی نه خشه که بوون. بروانه: «سنووره کانی ئیران»، به  
قه لمی نه دازیار محه مه ده عالی موخیر.

یان قوتوور و بایه‌زید و نهر زهرم بگرن. هر وه‌ها پاش سه‌قامگیر بوونی ناشتی له نیوان نیران و عوسمانی‌دا. دوله‌تی نیران ناوچه داگیرکراوه‌کان بخاته سر ملکی خوی یان به وەرگرتنی قهره‌بوویه‌کی زۆر. سه‌رله‌نوی بیانداته‌وه به عوسمانی. بالویزی روسیا له کوتایی پیشنیاره‌که‌ی خوی‌دا گوتبووی نه‌گه‌ر نیران له‌گه‌ل عوسمانی تووشی شه‌ر بی. روسیا ده‌ست له پاشماوه‌ی شه‌و قهره‌بوویه‌ی سه‌رده‌می شه‌ری فه‌تخ‌عه‌لی‌شا هه‌لده‌گرتی که به‌پنی په‌یمان‌نامه‌ی تورکمانچای قهرزدار بوو. شه‌گه‌ر وا هات و نیران تووشی تیکه‌له‌چوون نه‌بوو. شه‌وه روسیا خه‌رجی تیچووی ساز و ته‌یار کردنی سپای له‌و بره‌ پاره‌ قهرزه‌ی خوی که‌م ده‌کاته‌وه، په‌لام نه‌گه‌ر شه‌ره‌که دریزه‌ی کیشا. هه‌موو خه‌رج و به‌رجی شه‌ره‌که‌ی نیران دژی عوسمانی ده‌که‌وتته سه‌ر شانی روسیا.

سه‌ره‌رای هه‌ولی ناسره‌ددین‌شا بژ شارده‌وه‌ی دیداری له‌گه‌ل په‌ره‌نس دالگوورویکی. بالویزی عوسمانی پنی‌زانی و کاتیک بژی روون بووه که ته‌نانه‌ت سه‌رۆک‌وه‌زیر و هه‌چکام له پایه‌به‌رزانی ولات په‌شداری دیدار و پیواژۆی نیوان بالویزی روسیا و پادشا نه‌بوون. په‌کجار تۆقی. هه‌ر بۆیه به‌راشکاو‌ی به وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی نیرانی راگه‌یانده‌ که ده‌رواته‌وه ولاتی خۆی. ناسره‌ددین‌شا وه‌ختایه‌ک که‌فی بالویزی عوسمانی په‌راگه‌یانده‌را. به‌ناچار میرزا ئاقلخانی نووری، واته سه‌رۆک‌وه‌زیری بانگ کرد و پوخته‌ی گوفت و کوکۆکانی نیوانیانی بژ گه‌راپه‌وه و بژی روون کرده‌وه که قبول کردنی پیشنیاره‌که‌ی روسیا له‌ چهند سه‌رانه‌وه خیزی پیوه‌یه بژ نیران، په‌که‌م: سه‌رکه‌وتنه‌کانی نیران له ئاسیای خۆرنشین نیرانی پی ماقوول ده‌بی و بالای پی‌ده‌کا. دووه‌م: ده‌سه‌لاتی نیران به سه‌ر خاکی مه‌رقه‌ی ئیمامان له عیراق‌دا ده‌شکێته‌وه که زۆربه‌ی که‌لی نیران دل‌به‌سته‌ی شه‌و شوینانه‌ن. سه‌یهم: نیران بژ هاته‌ه‌تایه‌ فه‌رزی قهره‌بووی روسیای له‌ کۆل ده‌بیته‌وه. میرزا ئاقلخان په‌وردی گوئی بژ سه‌سه‌کانی پادشا شل کرد و کاتیک بژی ده‌رکه‌وت زۆر تاهه‌زۆیه هه‌تا له‌و شه‌ر و هه‌رایه‌دا ناوبانگی بروا. گوئی نه‌گه‌ر بریار وایه‌ نیران په‌شداری شه‌ر بی. خۆ به‌ خۆتیوه‌ردانی فه‌رانسه و ئینگلیس و یاریده‌دانی عوسمانی، وا باشته‌ره لاگیرى به‌ره‌ی به‌هینتر بی و له‌گه‌ل شه‌وان دژی

رووسیا بیته هاوپه یمان.<sup>۱</sup> نه گهر ناوا بی ئیران ده توانی له و شهره دا سر له نوی ناوچه گیراوه کانی قفقاز بگریته وه و بی گومان دهنگانه وهی گیرانه وهی سر له نوی ناوچه که ناویانگی ئیران و پادشای ئیران دهره وشیتته وه و ههنگاوه که که متر نیبه له دستردیشتن به سر خاکی نه جف و که به لادا و وهچه کانی داهاتوو هرگیز ناوی پادشایان له بیر ناچیتته وه.

ناسره ددین شا قسهی به پارسه تگی سر وکوه زیری به دلوه نووسا، به لام فرمائی گه رانه وهی نه و هیزانهی نه دا که له سنووری تازه ریاچان و کرماشان کو بیوونه وه.<sup>۲</sup> پرهنس دالگوزورزکی، بالویزی رووسیا که زور به دلنیایی راهرتی دیداری خوی له گهل ناسره ددین شا نار دیوویه وه بؤ قه یسهری رووسیا، پاش نه وهی به رووداوه کهی زانی. چووه دیداری سر وکوه زیر و سه پارهت به په شیمان کردنه وهی پادشا بؤ هاوپه یمان بوونی له گهل رووسیا لومهی کرد و تنانته زور به کرزی به گژی دا هات.<sup>۳</sup>

له بهر نه پیشهات و روویاوانه جاریکی دیکه کاری دیداری کرانی سنووری نیوان ئیران و عوسمانی په کی که وت و نه که رچی دالگوزورزکی بانکرایه وه رووسیا، به لام پادشا سه ره رای به ره له ست بوونی مه زنه وه زیر. جاریکی دیکه ش مه یلی بزوت هه تا له گهل رووسیا بیته هاوپه یمان و فرمائی دا هه تا هیزه کانی له بالی

---

۱- ده ستیه وهدانی رووسیا له کناری نیوخوی ئیمپراتوری عوسمانی دا، ئینگلستانی تین دا هه تا له گهل بگریته رقه و سه ره نجام به پالیشتی فرانسه بو به پشتیوانی عوسمانی و سه ره نجام هیزه هاوپه یمانه کانی ئینگلیس و فرانسه و عوسمانی له سالی ۱۸۵۴ ئی زایینی دا دزی رووسیا چوونه نیو به رهی شه ره وه. نه م شه ره که هه تا سالی ۱۸۵۶ دریزه ی کیشا و له میژووی خوزه لاتی نیوه راست و ئیزیکدا به «شه رمانی کریم» به ناویانگه، له گهل گیرانی قه لا و له نگه رگای «سواستوپول» ی باکووری دهریای رده ش، رووسیا شکا و نه وهنده قزاقچ و به رزه وه ندیبهی که توانی بووی له عوسمانی و ده چگی بیینی. له ده ستی بزوه.

۲- له تازه ریاچان ۱۴۰۰ هه زار و له کرماشان ۱۵ هه زار که س ساز و ته یار کرابوون.

۳- «... دالگوزورزکی که هه ر وا ده یشتانند و ده بیریشکاند و لیکدالیکدا قسهی ده کرد له جینی خوی هه ستا و به ره رووی سر وکوه زیر رژی و به چره و گوره وه ده ست و وه کاری راده وه شانند. وا هات که وه کاژه کهی زور چاک رانی سر وکوه زیری نهنگاوت، به لام نالخان له لای نه و خه لکهی که له ری بوون خوی ته شکانده وه و ته نیا وه کاژه کهی له ده ستی دهره ینا و فرینی دایه نه و سه ری زوره که و گوتی: نکایه به جیم هیلن.» بر: میژووی قاجار، سیز رابیرت واتسون، و ده گیرانی عه بیاس قولی تازه ری.

خورتشین ساز و ته یار بن و تماکه‌ی خوشی به میرزا ناقاضان راگه یانند. پلار بوونه‌وه‌ی گورانی هلوئیستی ناسره‌ددین‌شا کاریکی وای کرد هه‌تا ئینگلستان نویتیه‌ریکی نویی سیاسی بنیری بز نیران تا نه‌هیلی نیران و روسیا پیکه‌وه‌ بینه هاوپه‌یمان. روژنامه‌ی «تایمز» له‌ندهن، له‌ دامیتی هه‌والی هه‌لیژیرانی بالویزی تازه‌دا نووسی: «شم بالویزه‌ ده‌رواته بارگای نیران هه‌تا پادشاکه‌ی به‌چکدا بیته»<sup>۱</sup>

کار و چالاک‌ی و هه‌لسوورانی بالویزی تازه‌ی بریتانیا له‌ تاران ناکامی لیکه‌وته‌وه و وای کرد هه‌تا شا له‌گه‌ل روسیا نه‌بیته هاوپه‌یمان دژی عوسمانی و له‌سه‌ر پیشنیاری سه‌رژک‌وه‌زیر بوو به‌ هاوپشتی ئینگلیس و فرانسه و عوسمانی دژی روسیا؛ به‌لام هاوپه‌یمانان به‌شداربوونی نیرانیان له‌و شه‌رده‌ا به‌ په‌رژه‌وه‌ند نه‌زانی و ئینگلستان لای وایوو که‌ دواتر هاوپه‌یمانان ناتوان نیران له‌ توله‌ی روسیای قه‌یسه‌ری پیاویژن و به‌م شیوه‌یه‌ به‌شداربوونی له‌ شه‌رده‌ا به‌ هیچ باریکدا سه‌ری نه‌گرت.

پاش برانه‌وه‌ی شه‌ره‌گانی «کریمی». جاریکی دیکه‌ لیژنه‌ی نویتیه‌رانی نیران و عوسمانی له‌ ئیستانبول پیکه‌اته‌وه و نویتیه‌رانی نیران بریتی بوون له‌: حاجی میرزا موحسین‌خانی موشیروده‌وله و میرزا موحیب‌علی‌خانی نازمولولک. نویتیه‌رانی عوسمانی. به‌بێ گوی‌دانه‌ نه‌خشه‌ی سنووران و کاکلی په‌یمان‌نامه‌ی دووه‌می نه‌رژه‌رۆم. جاریکی دیکه‌ داواکلی رابردووی خویان هیتانه‌وه‌ گور و شم لیژنه‌یه‌ش بینه‌وه‌ی هه‌چی بز بکری هه‌لوه‌شیندراپه‌وه.

## بنگه‌ی ژین

ناکۆکی له‌سه‌ر پرسی سنوره‌گانی نیوان نیران و عوسمانی هه‌تا سالی ۱۲۲۲ی ک/ ۱۹۰۵ی ز. واته‌ تاگوو کلکه‌ی ده‌سه‌لاتی موزه‌فهره‌ددین‌شا هه‌روا درپژه‌ی کیشا. سه‌ره‌نجام چاره‌سه‌ری شم گری و گرفتانه‌ له‌ حکومه‌تی دیکتاتورانه‌ی

۱- «... بێ‌گومان شم به‌شه‌ی روژنامه‌ی تایمز کراوه‌ته‌ فارسی و پادشا دیتوویه‌تی و کاریکی سروشتیه‌ی که‌ له‌و ساته‌ به‌و لاره‌ شا بریاری دا هه‌تا له‌ به‌رامبه‌ر بالویزی ئینگلیس‌دا هه‌لوئیستیکی سه‌ره‌خز و رینازیکی پنه‌وتر ره‌چاو بکا.» بز: میژووی قاجار. سیر رابیرت واتسون، وه‌رگیزانی عه‌باس‌قولی نازه‌ری.



په یوه نډیبه کانی نیوان نیران و عوسمانی له قونلخی دووه می پادشایه تی قاجاران دا / ۲۵۹

عوسمانی و نیرانه وه گو یزانه وه بز پادشایه تی مشروو ته ی پارلمانی. داسه زانی حکومتی پارلمانی له نیران و عوسمانی دا ته نیا چند مانگیکیان که و ته نیوانی و سالی ۱۹۰۶ سیستمی تازه له هه ریک ولاته که داسه زرا. به م پییه حکومته نوییه کانی نیران و عوسمانی وه خوک و تن هه تا به گویره ی په یمان نامه ی شه رزه روم بجولینه وه و کوتایی به کیشه کانی نیوانیان بینن.

\*\*\*



بنگه ی ژین



بنگه‌ی ژین

پەيۋەندىيەكانى نىۋان نىران و نىنگلىس لە قۇناخى دوۋەھمى

پادشاھىيەتى قاجاراندا

(۱۲۵۰-۱۳۱۳ى ك/۱۸۳۴-۱۸۹۵ى ز)

«نىنگلىسى دەيانھەۋى ھەرجى ھەمانە  
لىمان بستىن، بەلام نىمە ھىندەشمان  
سوۋگابەنى بۇ قىۋول ناكرى . ناسرەددىن شا.»

سەرھانا

دوۋى داكوۋۇزان و برانھەۋى شەرھكانى نىۋان نىران و رووسيا و بەسترانى  
پەيماننامەى توركمانچاى كە بەشىكى سەبارەت بوو بە كۆرپنەۋەى پالويز و  
مانەۋەى نوپەرانى سىياسىي ھەردوۋالا لە پايئەختى يەكتردا، رووسيا ئەم  
پەيۋەندىيە كاتىيەى كۆرى بۇ پەيۋەندىيە ھەمىشەيى، چونكە دوۋى ئەو شەرھانە  
مانەۋەى خەلكى رووسيا لە نىران بەپىنى ئەو تاژيارىيانەى كە بۇيان براۋوبوۋە،  
كەمتر كرىنى لە بەر ما، دەۋلەتى رووسيا بە سەپەستى پاراستنى بەرژەۋەندىيەكانى  
خەلكى خۇي و پەيرەۋكرانى نىۋەروكى پەيماننامەى توركمانچاى، ناچار بوو كە  
پالويزخانە و كۆنسولخانەى ھەمىشەيى لە پايئەخت و شارە كەۋرەكانى نىران  
بكاتەۋە، لە لايەكى دىكەۋە نىنگلىسىيەكان بە ئامانجى رىگرتن لە تەننەۋەى  
دەسلەتى رووسيا لە نىران و عوسمانىدا، ئاندرانى نوپتەرايەتى سىياسىيان لە  
نىران بە پىۋىست دەزانى و بەم شىۋەيە پەيۋەندىيە كاتى كۆتايى پىنھات و بوو بە  
ھەمىشەيى، ھەر لەر سەروپەندەدا چەند رووداۋىك قەۋمان كە بوۋنە ھۇي  
داگىرسانەۋەى نىۋانى نىران و فەرانسە و چونكە لەو رۇژگارەدا ولاتانى كەۋرەى  
ئوروپايى زۇر چاك سەرنجىيان دابوۋىيە سەر ئىمپراتورىيە عوسمانى و لە مېژۋوى  
ئوروپادا بە «پرسى رۇژھەلات» ئاۋدىرە و بە درىژى باسى كراۋە، پادشايان و

حكومتانى ئورويپاي خورنشىن و ناوھندى لايان لە ئىرانىش كردهوھ: كەوايە دەكرئ سەردەمى پادىشاھى تىي محەممەدشا و ناسرەددىنشا بە قۇناخى نامەزنانى پەيوھندىيى سياسىيى ھەمىشەيى ئىران لەكەل ولاتانى كەورەي ئورويپايى دابدەرى.

### تىگچوونى پەيوھندىيەگان

لە يەشى دەھەمدا ياسى ئەوھمان كەرد كە سالى ۱۲۵۴ى ك/۱۸۲۸ى ز، محەممەدشا بالويىزىكى تاييەتى بە ناوى حوسىنخانى ئاجودانباشى ھەلبىزارد و بەرىي كەرد بۇ بارگاي دەسلەتتى ئىنگلستان و قەراشە و ئوتريش. ئاجودانباشى لەكەل مىرزا جەغفەرخانى موشىروددەولەي نوينەرى سياسىيى ئىران لە بارگاي عوسمانى رويى بۇ ئىستانبوول و پاش ديدارى لەكەل سولتانى عوسمانى چاوى بە بالويىزنى قەراشە و ئوتريش كەوت لەو شارە و سەبارەت بە ئەرك و راسپاردەي خوى لەكەليان كەوتە وتووئىژ. بالويىزى ئىنگلستان لە پايقەختى عوسمانى كە بە كار و ئەركى حوسىنخانى زانبيو، لىي راسپازد كە ئەكەر ھەر بۇ كەشت و سەيران دەچىتە برىتانىا رىگاي بۇ كراوھىيە، بەلام ئەكەر ھەكوو كارىيەدەست و راسپاردەي سياسىيى بەرەو برىتانىا دەروا، ھەتا زەمانىكى كە «سەكئىل»ى بالويىزى ئىنگلىس لە تاران پنى رازى نەيى، ناھىلىن بچىتە نيو خاكى برىتانىا.

محەممەدشا كە لەو رۇزگارەدا كەماروى ھەراتى دابوو، حوسىنخانى بۇيە ئاردىبوو ھەتا بە بۇنەي دەست بەكاربوونى مەلەكە فېكتوريا و پالدانەوھ لەسەر تەختى دەسلەت پىروژبايى لى بكا و ئەو نامەيەشى بداتە دەستى كە ھاوار بوو لە چنگ «سەكئىل»ى بالويىزى برىتانىا كە ھەدا ئادا و دەستورەدەداتە كاروبارى نىوخوزى ئىران و بەتاييەت لە كىشەي ھەراتدا دەورى خراب دەگىرى، پاش ئەوھي كە بالويىزى ئىران كەيشتە قىيەن<sup>۱</sup> و چاوى بە «مىتتېرئىخ»ى سەرۇكەوزىر و ھەزىرى دەرەوھى ئوتريش (نەمسا) كەوت، پىيانراكەياند كە بەشېك لە نامە و راپۇرتەكانى بالويىزى برىتانىا لە تاران كە سەبارەت بە ھەلمەتى محەممەدشا بوون بۇ سەر ھەرات و كارەكەي بە چەشنىك دەستدريژى لىكراوھتەوھ و گوتوويەتى ھەلوئىستىكى دوژمانەيە دۇى برىتانىا، چاپ و بلاوكرانەوھ و بالويىزى ئىنگلىس ھاوارى لى ھەستاوھ و سكالايەتى لە چنگ محەممەدشا.

۱- ويھەن، فېئىن.

بالویزی نیران بابته پیمان نامه ی<sup>۱</sup> نیوان نیران و ښنگلیسی بؤ میتیرنخ گزرایه وه که له زمائی فتح عالی شادا برابویه وه و بؤی روون کرده وه که دستپوه دانی مکینل و کار به دهستانی دیکه ی بریتانیا له کیشه ی هرات دا دروست به پیچه وانه ی به لیتسه کانی ښنگلیسه له و په یمان نامه یه دا و پیشیلی مافی دهسه لات رویشتنی نیران دهکا به سهر ته فغانستان دا و له راستی دا شه دهولته ی ښنگلیسه که پی له به لیتنی خوی ناوه. میتیرنخ پیشنیاری به حوسین خان کرد که شه و به لکه هیتانه وه ی خوی بنوسی و بکریته ښنگلیسی و بنیرد ریته بارگای دهسه لاتی ښنگلستان. حوسین خان هه ر وای کرد. به لام له و کاته دا بالویزی بریتانیا له قیبه ن چووه دیداری بالویزی نیران و پی کوت که نیستا نیران و ښنگلیس که وتونه نیو هه ل و مه رچی شهر و دهکوو بالویز له له ندهن پیشوازی لی ناکری.

لورد پالمیرستون وه زیری دهره وه ی بریتانیا به حوسین خانی راکه پاند که شه ر محمه دشا دست له که ماروی هرات هه لیکری. دهولته ی بریتانیا هه موو سالیگ نه غداونه غد یک میلیون تسمن سکه ی زیر دها به نیران و هه موو سالیگ خه رچی سپای نازره رایجانیش دابین دهکا. حوسین خانی ناجودانباشی راپزرتی کار و پیواژو کانی خوی به فهره جوللابه گی ته تری تابه تی خوی دا نارده وه تاران و له قیبه ن به ی داکوتا و چاوه روانی و لام و فهرمانی پایتخت مایه وه. ماره یه ک دواتر له وه زارته ی دهره وه ی بریتانیا وه و لامی نامه که ی محمه دشا هاته وه و که یشته دهستی حوسین خان. له و کاغه زده دا دهولته ی بریتانیا نووسیوی که نیغه نه شهرمانه له گه ل نیران و شه به خه نیسی خوسانی ده زانین و شه وه ی ریزدار «مه کنیل» ی بالویز مان له تاران کردوویته ی به پی شه رکی سهر شانی جوولاه ته وه و ویستوویته ی به رزه وهندی ره چاو یکا. هه ر بویه پیویسته که دهولته ی نیران سه باره ت به و سووکایه تیبه ی که به بالویزی ښنگلیسی کردووه، داوای لیووردن یکا. حوسین خان پاش وه رگرتی شه نامه یه و په نجا روژ مانه وه ی له نوتریش. و لامی کاغه زه که ی محمه دشای له شمپراتوری نوتریش وه رگرتوه و

۱- په یمان نامه که سه باره ته به سالی ۱۲۲۹ / ۱۸۱۴ که له نیوان نیران و ښنگلیس دا نووسراوه و دهقی بهندی ۹ ی ناوایه: «شه گه ر شه ریک له نیوان دهولته ی به رزه جینی نیران و نه فغان دا بقومن. هچ کاریکی به سهر دهولته ی پایه به رزی ښنگلیسه وه نه داوه و یاریده ی هچ لایه ک ناوا. مه گین شه وه ی که لایه نه کان داوای نیویزیوانی ناشت بوونه وه ی لی یکن.»

سره‌تای سانگی محه‌رهمی سالی ۱۲۵۵ ی ک/۱۸۲۹ ی ز. رویی بز فراتسه هتا به‌لکو له رتی وه‌زاره‌تی دهره‌وی نم ولاته‌وه بتوانی بروا بز لهندهن. نم دهمی که حوسین‌خانی ناجودانیاشی له قیبه‌ن بنه‌ی داکوتابوو. «مه‌کنیل» ی بالویزی بریتانیا چهنه جاریک له هژردووکای محه‌مه‌دشا چاوی به پادشا کهوت و له‌گه‌لی که‌وته گوفت‌وگو و داوای لیکرد هتا دست له گه‌ماروی هرات هه‌لیگری، به‌لام وه‌کوو پینشتر یاسی کرا، هیچی بز به هیچ نه‌کرا و بز دهربرینی نارمه‌زانه‌دی له‌گه‌ل شانندی سه‌ربازیی ئینگلیس هژردووکای شای به‌جیه‌بشت و به ریگای مه‌شه‌دا رویی بز تاران. ماوه‌یه‌ک به‌رله‌وه‌ی بالویزی بریتانیا بروا، هیژی دهریایی ئینگلستان پاش کرتتی دورگه‌ی خارک به‌رهو بووشیهر ناژاوتیروی و به‌م شیوه‌یه شهری دژی نیران هه‌لگیرساندیوو.

ناجودانیاشی که وادپاره‌ناکای له دیدار و پیواژدگانی نیوان بالویزی بریتانیا و پادشای نیران نه‌بوو و نه‌یدهرانی حاجی میرزا ناغاسی چوون سیاستی دهره‌وه به‌ریوه‌ده‌با و چوون ده‌توانی شوینی هه‌زاره و دوولای سیاسی نویته‌ری بریتانیا هه‌لیگری. له پاریس توانی پاسپورتیکی ئاسایی یو خوی ده‌سته‌به‌ر بکا و سه‌ره‌نجام رویی بز لهندهن و بز ی کرا که چاوی به «لورد پالمیرستون» ی وه‌زیری دهره‌وه‌ی بریتانیا بکه‌وی. له نوای دیدار و وت‌ووژده‌که، پالمیرستون یادداشتیکی دایه دست نیردراوه‌که‌ی نیران که مه‌رجه‌کانی پیکهاتنه‌وه‌ی نیران و ئینگلیس و برانه‌وه‌ی هه‌ل‌ومه‌رجی شهری نیوانیانی تینا نووسرابوو. نم یادداشته بریتی بوو له هه‌شت به‌ند که نیران ده‌بوو قبولیان بکا هتا هه‌سوو شتیک بچیته‌وه سه‌ر دوخی جارانی. یادداشته‌که‌ی وه‌زیری دهره‌وه‌ی بریتانیا نم مه‌رجانه‌ی تیدابوو:

- ۱- ده‌ی نیران سه‌بارته. به‌و سووکایه‌تییه‌ی که به نیردراوه تاییه‌ته‌که‌ی بریتانیا کراوه، به نووسراو داوای لیبورردن بکا.
- ۲- فرمانیک به‌سند و چاپ و بلاو بکریته‌وه که تیندا نووسرابی ته‌واوی نه‌وانه‌ی له خزمه‌ت شانندی ئینگلیسی‌دان، پاریزراوبن و ته‌ناهیان ده‌سته‌به‌ر بی.

---

۱- کاکل و مانای راسته‌قیه‌ی نم پینشپاره نه‌مه بوو که هه‌ر که‌سیکی نیرانی یان نا‌نیرانی به هه‌ر شیوه‌یه‌ک خزمه‌تی ئینگلیسیه‌کان بکا، ته‌نانه‌ت نه‌گه‌ر له ریگای سیخوری و خوروشیش بی، ده‌بوو پاریزراو بی و کاربه‌ده‌ستاتی نیرانی نه‌توانن لیبی به‌رسنه‌وه.

په یوه نندیه کانی نیوان نیران و ښنگلیس له قونځی دووه می پادشایه تیی قاجاران دا / ۲۶۵

۳- غوریان و تهوای ناوچه کانی نیو قهله مرهوی نه فغانستان که هیشتا هر له ژیر دسه لاتی حکومتی ناوه ندیی نیران دان، چول بکرین و بدرینه وه دست حوکمرانی هرات و ده بی دولتیی نیران سه بارهت به دست به سه رداگرتتی کل و پهل و نیومالی نه فسه ری ښنگلیسی له تاران به نووسراو داوای لیبورین بکا. ۴- تهوای نهو که سانهی که دژی نویته ری بریتانیا له بووشیهر هاروژاون و چه پله یان لی ته قاندووه و چایخانه ی کونسولسی بریتانیایان شیواندووه. ده بی ته می بکرین.

۵- حوکمرانی بووشیهر که سووگایه تیی به «سیر، ښف، میله ند» ی نویته ری سیاسی ښنگلیس کردووه، ده بی له سه ر کاره که ی لایبری و دولتیی نیران به ښاشکرا به خه لکی خوی رابگه ی تی که له سه ر چی لایانبردووه.<sup>۱</sup>

۶- تهوای قهرزی پیاویکی ښنگلیسی له قهراچه داغ (نهره سپارانی ښستا) بدریته وه که له کرین و فروشتتی ښاسن دا لینی پاشقول دراوه.

۷- قهرزی تهوای نهو نه فسه رانه ی ښنگلیسی بدری که پیشتر له سپای نیران دا کاریان کردووه.

۸- داگرسانه وهی په یوه ندیی سیاسی نیوان نیران و ښنگلیس به نده به نووسران و به سترانی په یمانی بازرگانی له نیوان دوو ولاته که دا.

نووسراوه که ی وه زارته ی دهره وه ی ښنگلیس له تاران که وته بهر تیشکی خویندران وه و چونکه محه مبه دشا دهیبه ویست هه رچی خیزاتره هیزه کانی ښنگلیسی له دورگی خارک وه دهر که ون، سه رله به ری مه رجه کانی نهو ولاته ی قبوول کرد، به لام له چول کردنی غوریان دا ساوه ساوی کرد و هیزه کانی بریتانیاش له خارک دهر نه چوون. سه ر نه جام له مایکی سه قهری ۱۲۵۷/ ښاورلی ۱۸۴۱ دا فرمان درا که غوریان بدریته دست پیاوه کانی کامران میرزا، که به خوی ده تگوت شا کامران، ناوچه ی غوریان به ښاساده بوونی نویته ری دولتیی ښنگلیس درایه دست کامران میرزا و بریتانیاش به روا له ت خارکی چول کرد.

۱- بویه دهبور حوکمرانی بووشیهر له سه ر کار لایه رن، چونکه سووگایه تیی به نویته ری دولتیی شکومندی بریتانیای گه وره کردبوو. بریتانیا بویه دهیبه ویست که خه لک بزائن له سه رچی لایانبردووه هتا خه لکی دیکه ی بویه چاوترسین بن و بویان روون بیته وه که ښشتمان خوشه ویستی و خه بات دژی بیگانه، نه ویش نه گهر که سه که ښنگلیسی بن، نه سه ښاکامه که په تی.

### داکیرسانه‌وی به‌یوه‌ندیه سیاسیگان

مه‌کنیل و شاندی نوینه‌رایه‌تیبی نینگلستان، پاش شه‌وی که محمه‌دشا ته‌واری مه‌رجه‌کانی بریتانیای هیئانه‌دی. گه‌رانه‌وه نیران و سه‌ره‌تای مانگی شابانی ۱۲۵۷ / نوکتوبری ۱۷۴۱ گه‌یشته‌وه تاران. محمه‌دشا زور به‌گهرمی پیشوازیی کرد له شاندی بریتانیا و شه‌و په‌یمان‌نامه بازرگانییه‌ی که پیشتر نووسرابوو. رژی ۱۲ / رهمه‌زانی ۱۲۵۷ / ۲۸ نوکتوبری ۱۸۴۱، له لایه‌ن حاجی میرزا شه‌بولحه‌سه‌ن‌خانی شیرازی. وه‌زیری ده‌ره‌وه‌ی نیران و سیر جان مه‌کنیل، بالویز و نوینه‌ری تاپیه‌تی بریتانیاوه واژو کرا.

په‌یمان‌نامه‌ی بازرگانی بریتی بوو له دوو به‌ش و به‌شی یه‌که‌میان سه‌بارت بوو به‌ تازادبیوتی کاروباری بازرگانی له نیران و بریتانیا و ولاتانی ژیربالی‌دا و بازرگانی دوو ولاته‌که مافی شه‌وه‌یان هه‌بوو که له ری‌وشویتی سه‌بارت به‌ ده‌وله‌تانی «کامیله‌تولویدا»<sup>۱</sup> نوروپا بز دانی گوومرگانه و شتی ناوا به‌هرمه‌ند بن. ده‌بوو بازرگانی هه‌رکام له دوو ولاته له خاکی ولاته‌که‌ی دیکه‌دا ماف و ریژیان پاریزراو بی.

له به‌شی دووه‌می په‌یمان‌نامه‌که‌دا به‌راشکاری نووسرابوو که ده‌بن پاشکو یان تییه‌سته‌ی بازرگانی بریتانیا له تاران و ته‌وریز بی و نوینه‌ری سیاسی هه‌ر به‌یی رابردوو له شاری بووشیهر نیشته‌جی بی. نوینه‌ری بازرگانی بریتانیا ده‌بوو له ته‌وریز خاوه‌نی پله‌ی ژهنه‌رال کونسوولی بی. نیرانیش هه‌قی هه‌بوو که دوو کس وه‌کوو پاشکو یان تییه‌سته‌ی بازرگانی له لهنده‌ن و به‌میه‌نی نیشته‌جی بکا و به‌گشتی نوینه‌رانی بازرگانی هه‌ردک لا له خاکی په‌کتریا ده‌بوو ری‌وشویتی په‌یمانی «کامیله‌تولویدا» بیانگریته‌وه.

قونلخی یه‌که‌می رقه و ملانه‌ی سیاسی و کوله‌داریانه‌ی روسیا و نینگلیس له سه‌رده‌می پادشاهی تیبی محمه‌دشادا به‌ یه‌که‌مین سه‌رکه‌وتی بریتانیا له شه‌فغانستانی باکووری، که ده‌وله‌تی روسیای قه‌یس‌ری ده‌یه‌ویست به‌ ده‌ست

۱- شه‌وپه‌ری دؤستاپه‌تی، له‌وه‌ په‌یمان‌نامه‌به‌دا، خه‌لکی هه‌ردک لا یان جه‌ند ولاتیک که به‌شداری په‌یمان‌که‌ ده‌بن، ده‌توانن له‌وه‌ ماف و تازیاریانه به‌هرمه‌ند بن که بز کاروباریک له‌سه‌ری ریکه‌وتون و هه‌موو ولاته‌کان ده‌بن وه‌کوو یه‌که‌ ره‌چاوی بکن. و.



په یوه نندیه کانی نیوان نیران و ښنگلیس له قونځی دووه می پادشایه تپی قاجاران دا ۲۶۷/

نیرانه وه بمیتن: کوتایی پنهات. له وی به ولوه راپه ریشی ناقاضانی محه لاتی و هر ای سهید عالی محه مده دی باب و ناژاوه کانی ناوچه کانی خوارووی نیران به یاریده و فیتی پیوانی بریتانیا، دهر فتهی شه وی بز محه مده شا نه هیسته وه که بتوانی لا له نه فغانستان بکاته وه و به م شیره به ښنگلستان توانی به شیک له ویسته سیاسی و کوله داریه کانی خوی بخاته واری جی به جی کردن.

پاش شه وی که ناسره ددین شا له سه ر ته ختی ده سه لات پالی دایه وه (۱۸۴۸/۱۲۶۴). ده ولتهی روسیا که و ته شوین نامانجه کانی خوی و سالی ۱۸۵۲/۱۲۷۰ بز پیکه پتانی هاوپه یمانه تیه ک له گه ل نیران به دژی عوسمانی، بالویزی خوی پرنس «الگوزورکی» راسپارد هتا بچته دیداری ناسره ددین شا و له سه ر نه م پیشنیا ره له گه لی ریکه کوهی، به لام وکوهو پاسی کرا ناسره ددین شا ده ویسته هتا له گه ل ښنگلیس و فرانسه و عوسمانی بیته هاوپه یمان و به پالشتهی شه و یکیه تیه په یمان نامه ی تورکمانچای هلوه شینتتوره، بویه پیشنیا ره که ی بالویزی روسیای قبول نه کرد. پادشای نیران په پیچه وانه ی ناره زوی روسیا، بالویزی ناره بارگای عوسمانی و په یوه نندی دوستانه ی له گه ل سولتانی عوسمانی پتوتو کرد و له کاری لیژنه ی چاره سه ری نا کوکیه کانی و دیاری کردنی سنوورانشدا به دلی سولتانی عوسمانی جوولایه وه و نه ویی کیشا.

هومیدکانی ناسره ددین شا سه باره ت به هاوپه یمانی و یارمه تیه کانی ښنگلیس و فرانسه که شه و زه مانی دژی روسیا که وتیرونه به ره ی شه ره کانی کریمی وه، هینده یان دریزه نه کیشا و سه ر نه چام بوی دهر که وت که بریتانیا له سه ر به لیتی خوی نه ماوه و دهر باره ی هلوه شاننده وه ی په یمان نامه ی تورکمانچای پشتی ناگری، بویه هه لیکره سه ر هرات و کرتی و شه م کاره بوو به سه ره تای دایرانی په یوه نندی سیاسی نیوان نیران و ښنگلستان و شه ریان له مابه یثی دا هه لکیرسا.

#### **میرانی خارگ و قومانی شه ری بووشهر**

حکومه ته ښنگلیسیه که ی هیند که هه میشه بز وده ی هینانی مبه ست و نامانجه کانی له نیران دا خیرایه کی ده سستی خوی ره پیتش دها، به رله وه ی که هیزه کانی نیران بتوانن هرات بگرن، ورده ورده سپای ساز و ته یار کرد هتا بیزوون و له که نارواوه کانی نیران دابه زن، وای لیهات که ۲۶ سیپتامبری ۱۸۵۶

هیزی دهریایی و چه کدارانی هیندی و ټینگلیسییه کانی دانیشستووی به مبهئی به فرمانی فرمانروا ټینگلیسییه که ی هیندوستان به ره و ناو دکانی ټیړان خوشین و مانگیک دواتر دهوله ته ټینگلیسییه که ی هیند چاوی له ټیړان سوور هه لگتیا و دوا درفته تی بز ټیړان دیاری کرد و بالویزی شم و لاتنه یادداشتیکی دایه دست فروروخانی وه زیر موختاری ټیړان له بارگای عوسمانی که ټییدا نووسرایوو:

۱- دهوله تی ټیړان دهی به لئین بدا که بی سن و دوو ته اووی هیزه کانی خزی له هرات بکیشیتوه و قهره بوی شو زیان و زهره دانه بکاتوه که به سر شارکه و خه لکه که ی هاتوه.

۲- دهوله تی ټیړان دهی به لئین بدا که دهی پیکهاتیک له کله دهوله تی بریتانیا سور بکا و پیوسته ټییدا بنووسری که تازه مافی به سر هرات یان هیچ چیکایه کی دیکه ی نه فغانستانه وه نه ماوه. دهی به لئین بدا که تازه ببری بپر دست وهر نادانه کاروباری نیوخوی نه فغانستان و بی گری دان به سر به سستی شو دهوله ته دا دهی و نه که هات و له داهاتو ودا ناگوزکیه کیان که و ته ما به پی. قسه که ی خزی به ریتوه لای ټینگلستان و دهی شو ان گری و کوله کان بره ویتنه وه و چاره سهریان بکن.

۳- دهوله تی ټیړان دهی ریکه و تن نامه یکی بازرگانی له کله ټینگلیس بنووسی و کوتایی بیئی به و ناته بابی و گز بیانه ی که رو و داوه کانی شم دوا بی یانه به دیان هیناون و دهی رازی بی که دهوله تی ټینگلیس له هر شوینیکی ټیړان به به رزه و هندی بزانی کونسولخانه ی لن بکاتوه.

۴- دهی له ریزه قه رزوقوله ی که سانی ټینگلیسی بدین و هر سکالا و داوایه کی که هیه و ماوه ته وه هرچی زوه ی کالهی بکریته وه.

۵- ریکه و ټنیک سه بارهت به «به ندهرعه بباس» و به رهامه ندیسی «ټیمامی مسفت» که دوستی دهوله تی ټینگلیسه. سر بگری.

۶- خاوهن شکو پادشای ټیړان دهی سر و کوه زیری ټیستا<sup>۱</sup> له بهر سهره روئی و کاری نابه جیتی که بوته ماکه ی لیکدابرانی په یوه ندیه کانی نیوانمان له سر کار لایه ری و که سیکه وای له جیتی دابنی که بتوانی پاریزه ری په یوه ندی دوستانه ی نیوانمان بی.

۱- مه بهستی میرزا نا قاخانی نورویه.

پاش نه وهی که هیزه کانی نیران له نه فغانستان وده رکه وتن و ده وله تی نیران به لین نامه ی کی نویسی که له ماوهی شهس مانګدا هم مو خاله دیاری کراوه کان په چاو ده کا، نه وسه و هزیر موختاری بریتانیا له رپوه سمیکا دا که پیشتر رپوشویتی بڑ دانراوه و یاسی کراوه دیتوه تاران، نه م به لین نامه یی که یاسی کرا ده بی خودی پادشاهی نیران موری کردی و جا پاشان هیزه کانی ټینگیس له ماوه یه کدا که نه گاته شهس مانګ دوا ی گه رانه وهی نویته ری بریتانیا بڑ تاران، خاکی نیران چول ده کن.

ماوه یه ک، پاش نه م هره شه یه، هه والی کیراتی هرات به دست سپای نیران که یشته نیستانبول، فیروخ خان مه رجه کانی ټینگیس قبول کرد، به لام سه بارت به ته قاندنی ۲۱ گوله توپ<sup>۱</sup> رایکه یاند که نه م رپوره سمه له نیران دا ته نیا تاییه تی پادشاهی و ده رباره ی «میرزا هاشم خان» یش دواتر قسه ی لی ده که یین،<sup>۲</sup> پاشان روژی ۱۲ سیپتامیر به ټینگستانی رایکه یاند که یابه تی لایرینی سه روکوه زیر بوته په کیک له کوسپه کانی سه ر رنگای پیکه اتیان، رهوتی وتوو یزه کان هه روا درپزه یان کیشا، به لام هیچ ناکامیکان لی نه که و ته وه.<sup>۳</sup>

دوله تی ټینگیس که هه میسه ویست و مه به سته کانی خوی له رپی حکومتی هینده وه به سه ر نیران دا ده سه پاند، له کاتیک دا چاوی له نیران سوور کرده وه و ده رفته ی بڑ دانا، که هیزه کانی نه و ولاته پاش کرتنی دورگی خارک، «بووشیهر» یان توپباران ده کرد، دواتر کاتیک په یامی ناسرهدین شایان سه بارت به م هره شه یی خویان پیکه یشته که گوتیوی: «ټینگیس ده یانه وی هه رچی هه مانه لیمان بستین، به لام نیمه هینده شمان سووکایه تی بڑ قبول ناکری»<sup>۴</sup> هیژیکی زیاتریان به سه ر کرده ایته سیر جیسز شورتام و چند سه ر کرده یی کی دیکه ی وکوه ژنه رال «هیولاک» نارد بڑ که ناروه کانی نیران.

۱- دوله تی ټینگیس ده یه ویست و مختایه ک، بالویزه که ی ده گاته وه نیران [وکه شادیانه] ۲۱ گوله توپ به اوویژی،  
۲- میرزا هاشم خان پیشتر په کیک بوو له کار به ده ستانی نیران، به لام لینی به رقدا چوو بوون و به شوینی دا ده که ران و په نای بر دیوی به بالویزه خانه ی ټینگیس،  
۳- دهقی نه م هره شه و دوا ده رفته ی دوله تی ټینگیس له م سه ر چاوه یه وه ده رگیراوه: شه ری نیران ټینگیس و نیران، کاپیتان «هینت» ی ټینگیس، ده رگیرانی حوسین سه عاده تنوری.

هیزه کانی ئینگلیس بریتی بوون له ۱۲۰۰ کهس توپچی، ۲۷۰۰ سهربازی هیندی و نیزیکی ۲۷۰۰ چه کداری که له جار و پیکه وه جاری به کهم هیزشیان برده سهر بووشیهر و دوی چند روژیکی دیکه گهمی شه رکه ره کان و که شستی گواسته وهی سهرباز خویان که یانده نهو شویته. میرزا حسن عهلی خانی ده ریابه گی، حوکمرانی له نگه رگاگان که وادیاره پیاویکی ناشیاو بوو، نه که رچی خه لکی تنگستان و سهر کرده کانی تنگستانی و چاکو تاهمی به گیان و دل تیکه و تیوون هه تا دژی هیزی غه وارن پکه ونه به ربه ره کانی. به لام رانه سا و خزی نه دایه. هیندهی پینه چوو که میرزا محمه دخانی قاجار به خزی و ۱۵ هه زار سهرباز وه له پایته خته وه هاته یاریدهی هیزه کانی بووشیهر، شهر و تیکه له چوونیکي چل روزه له شاری بووشیهر و ده ور به ری دا دریزه ی کیشا. به لام دلیرانی تنگستانی له بهر چه ک و چولی شه قوشریان خویان له بهر چه کداری په رداخ و ته یاری ئینگلیسی بز رانه گیرا و رژی ۲۶ ی جه مادی دووه می سالی ۱۲۷۳/۴ ی مارس ۱۸۵۷، بووشیهر گیرا.

بز روون بوونه وهی به رجاوی خوینته ران نهو بایه ته ده خه یته روو که له په راویزی وه رگیردراوی کتیپی «شهری نیوان ئینگلیس و نیران» دا خزی ده نویتی و کاپیتان «هیت» ی ئینگلیسی نووسیویه تی:

«... لهو سه ربه تده دا حسن عهلی خان ده ریابه گی<sup>۱</sup> بووشیهر بوو، وه کوو له رووی میژووی «رهوزه تومسه فای ناسری» یه وه دهرده که وئ، وادیاره نیوان ناخوشیبه ک که وتوته نیوان حوکمران و سهر و کانی تنگستانی وه و نه وانه ی که به ره رووی ئینگلیسی به کان سنگیان وه پیش داوه ههر تنگستانی بوون که تفهنگی پلیته داریان پی بووه، لهو تیکه له چوونه دا باقر خانی تنگستانی و شیخ حسن عهلی چاکو تاهمی و به تاییه ت له حمه دخانی کوزی باقرخان شهری یه کجار نازاپانه یان کرد و ۷۴۰ که سیان له هیزه کانی ئینگلیس له خاک و خوین که وزانندن، نووسه ری کتیپی «نیشتمان خوزه ویستان» ده لی له م شه ره دا کونسولخانه ی ئینگلیس له بووشیهر نامه یه کی بز له حمه دخانی تنگستانی نووسیوه و تانروتی

۱- له سردهمی قاجاران دا، حوکمرانی له نگه رگاگان باشووری نیران شه م پلیه یان درابویه، ده ریاسالار یان سهر کرده ی ده ریایی و.

په یونډیبه کلتی نیوان شیران و ښنگلیس له قونځی دووه می پادشایه تیی قاجاران دا ۲۷۱/

لیناوه و هره شهی لی کردووه که بزچی هاتو ته مهیدانی بهرنگار بوونه وهی سپای به هیزی ښنگلیس. نه حمه دخانی تنگستانی له ولام دا نورسیویه تی:

نه حمه نهی نه وهی که «شا» ی شهنگانی  
با «بی بی» بهخت بیته هاوارزت  
چوار «ناس» مان پیته و هرگیز ناترسین  
له سی «له کاته» و له دوو «سه ریاز» ت<sup>۱</sup>

به لام نه وهی راستی بی تنگستانی بهرنگه بیان نه گرت و رهوین. باقرخان دهراته تنگستان و له رویه دهچته لای شو جاعولمولک و نه حمه دخانی کوریشی له شهرگه دا تیدادهچی و ژن و پیای دهشتی و تنگستانی ناوی شین بز دهگیرن:

دهلین شه مرو له دهشتستان به هاره  
زهوی به خوبی نه حمه د لاله زاره  
له کوئی نهی دایکی پیری تا بیینی  
که نه حمه به کتن و دوژمن هه زاره

به پپی چند گیرانه وهیه کی دیکه. نه حمه بخان و شیخ حسین که هر دو وکیان به راستی ناله لگری توره مهی نیشتمان خوشه ویستی شیرانی بوون. پاش فیداکاری و شهر و بهر خردانیکی بیوینه که دزست و دوژمن وه بالیان له سهر مهزناپه تیی هر دو وکیان کیشاوه. دهگیرین و هجری خوینخور و دیوسرشتی ښنگلیسی به شتوهیه کی درندانه نهو دوو پیاره نیشمان خوشه ویسته ده کوژن.

---

۱- نه نام ناوانه له قوماری په راندا هاتوون و هر کام ده وریکی تاپهت دهگیرن. «په» ی «شا» روخساری شای له سهره. «په» ی «بی بی» دیمه نی ژنی له سهر چاپ کراوه. «په» ی «ناس» ته نیا خالیکی له سهره (دل، خشت، گلشنیز یا پیک). «په» ی «له کاته» یان «له کات». په کیکه له چوار «ناس» مکان و له سهر دیمه نی ژنیکه. «په» ی «سه ریاز» روخساری سه ریازی له سهر نه خشیندراوه و.

### گىرانى دەۋى چەند بەسەرھانىگ لە سەرچاھەگانى ئىوخۇى ولاتدا

«جۇنۇزى» كۇنسۇلى ئىنگىلىس لە بووشىپەر چوۋە لاي جەسەن ئەلى خانى دەريابەگى و گوتى چونكە دەبى بە فەرمانى دەولەتى خۇى لەو شارە بکشىتەۋە، ئىومال و شتومەكى ئەسپاردەى دەستى حوكمران دەگا. دەريابەگى راپسپارد ھەتا سىيائى ئىومال و شمەكى ھەلىگرتەۋە و پسولەيەكى بدەنە دەستى. لە سەرھەتاكانى مانگى مەولوودا گەمى شەرکەرەگانى ئىنگىلىسى بەرەبەرە لە لەنگەرگای بووشىپەر ئىزىك بوونەۋە و لە ماۋەى مانگىگدا سى گەمى لەنگەريان گرت. ئەۋەى راستى بىن خۇ كار بە دەستانى ئىران ھەر بە خەيالىشىياندا نەدھات كە لەگەل ئىنگىلىس توۋشى پىكدادان بىن. بەلام لەناكاۋ تەماشايان كىرد ھىزى برىتانیيائى لە دەرياۋە بەرەگەى لى تەئىون.

دەريابەگى ھەۋالى چۇنئەتتى پاروئۇخەكەى ئازد بۇ شازادە توماسبەمىزا مۇئەييەدوددەولە، مېرھەرىقى فارس و لەنگەرگانى باشوور و ئەۋىش لەرئوۋە چەند ھىزىكى بەررىكىفى خۇى ئازد بۇ «دەشتى» و «پورازجان» و كافەزىكى ئاۋاي لە دەريابەگى نووسى: «بە سەرگەردەگانى سىپاى ئىنگىلىس رابگەيەنە كە ھەرگىز روۋى نەداۋە دەولەتائى مەزىن بەبىن رەچاۋ كىردى ھىچ ياسا و رىئاسەك لە پەيمانى خۇيان پاشەگەز بېنەۋە و چاۋ لە مەرچەگانى چەندىن رىككەۋتەن نامە بېۋىش و پاش پىشپىلى بەلئىنەگان، خۇيان لە شەر ھەلگەن، ئەۋەى راستى بىن ئەۋە كار و رىيازى توركمانانە كە لەناكاۋ دەيگەن شەر و بەسى دەنگىكى پەلامار دەبەن و دۇست و دوژمن ناپارىژن»<sup>۱</sup>

قەسەكەى دەريابەگى ھەر ھىچ بەرى نەكرد و چەند رۇژ دواتر دەرياسالارى ئىنگىلىسى سىز ھىترى و ئوئىنەرى دەولەتى برىتانيا «ستاكىز» ھەرەشەيەكيان بۇ دەريابەگى ئازد كە كورتە و پۇختەكەى ئاۋا بوو:

---

۱- ئەگەر روۋحى شازادەى قاچار بەرەيەيانى رۇژى ۱۳۲۰ى خرماتانى ۱۳۲۰ى ھەتاۋى/۱۹۴۱ى زايىنى لە كەتارۋەگانى لەنگەرگای خورەمشار بوۋبا، جارىكى دىكەش دەيدى كە چۇن ھىزى دەريابىيى برىتانيائى گەۋرە لەسەر رەۋت و رىيازى توركمانان، پەلامارى سىنۋورەگانى ئىران دەدەن و بۇى روۋن دەبۇۋە كە ھىزاتىرىن و ئىشمان خۇشەۋىستتەرىن ئەفسەرانى ھىزى دەريابىيى ئىران چۇن لە خۇيىنى خۇيان دەگەۋزىندران.

نیمه زور به میزین و له په لاساریکدا ښاره که ده کهینه خاک و خوله میښ. له نه مرزوه هتا سبهی دهرفته و هه به هتا ژن و زاروک و شوانه ی چه کیان بین ه لنگیری له شار دهریاز یکن. هه لبت نه گه ر خه لکی شار و دهریابه گی بین و بلالینه وه و سه رمان وه سه ریښن. به سلامه تی یزی دهره چن. نیشانه ی سه روه به رهیتانیش و مختایه ک دیاری دهکا که نه گه ر نیمه ویستمان به ره و قه لا بریون. شوان شو نالایه ی که به ره و پرووی «چواربورج» چه قاندوویانه. دایگرن. هه ر نه وه ی که خویان به دهسته وه دا نیمه ش ناویان له گه ل ده جوولینه وه:

۱- نیمه دهست نایه ی بؤ مال و سامانی که س. به لام ده یی سه رله به ری توپخانه، چه خانه. چه کچول و هه رچی سه یاره ته به ده وله تی نیران به زینده مال و مرده مال وه هه مووی بدریته دهست نیمه.

۲- ده بی ته و او ی هیزه کانی نیران له و ناوچه به چه کیان دامالدری و بلاوه ی یکن و فرمانده کانی نیرانیش پیویسته که به نیشانه ی پیل بوون شمشیرمکانیان بده نه دهست نیمه و ده چنه هه ر جینه کی نازان. هه موو لایه ک ده یی بزائن که نیمه له گه ل حکومتی نیران تووشی شه ر هاتووین. به لام دوژمنایه تیمان له گه ل خه لک نییه و هه ر که س بیه و ی پاریزراو بی. ده بی بیته ژیر دالده ی حکومتی بریتانیا وه.

دهریابه گی که هیشتا له پایته خته وه فرمائی به رخودان و به ره نگار بوونه وه ی بؤ نه هاتوو. خوی به خه یالی دا هات که بی و که لاله یه کی به ریه ره کانی دایریژ، به لام له و کاته دا چ به نلقه ست و چ بی نلقه ست. تووشی هه لیه ک هات و له خوه ناردیبه شوین باقرخانی تنگستانی که به مه به سستی به رپه رچدانه وه ی ښنگلیسیه کان له چه نگی خوی دا له «الکی» په وه هه لیکو تا بوویه سه ر «به هه می». راپه چه ک درانی خانی تنگستانی بؤ بووشیهر هه نکاری به ری وجینی نه و سه ر کرده نازایه ی کرده وه به هیچ. به لام هه رکه باقرخان که پشته بووشیهر. توپخانه که ی لپوه رگرت و تیزه ی لیکرد که خیرا بگه ریته وه بؤ «به هه می». باقرخان برزایه کی خوی نارده لای دهریابه گی و گوتی: «نه گه ر نه تده هیشت نیمه له بووشیهر بمیینه وه، بؤچی بانگت

گردوین و رتی کارت لی گرتوین؟ چونکه من نه مشه و دهمتوانی ده مه تریزان له بهرامیه دهژماندا لی بدم. ده ریابه کی کوتی نه مه له بهرزه وهندی نیمه دا بوو.<sup>۱</sup> له رووی نه و بابه توه که له ناسیخوتته واریخدا سه بارت به شهری «بههمنی» نووسراوه. نازیستی و چاونه ترسیی سه ربازانی تنگستانی و سه رکردهی نهوینداری نیشتمانیان بژ پروون ده بیته وه.

«هیزه کانی ئینگلیسی رژی دووشه ممز ۹ی ره بیعی دووهه م له «هلیله» ی دوو فرسه خیی بووشیه ره که میه کانیان دابه زین و ۳۰ تویی نو. شه ش. پینج و چوار پوندیان هیتایه ویشکانی و ههشت لقه سه ربازی هیندی، سیتی، به لووچ، عه رب و ئینگلیسی له ده ریاهه دابه زین و هاتن. له په که م په لاماردا نه و سه ت که س تفهنگاره ی که له هلیله دامه زرابوون شکان و به تاوه بارانی توپان راویان نان. په لامارده ران سی شه ممز له وی مانه وه و شه وه ریان کرد و رژی چوار شه ممز شه ش لقه سه رباز و هزار سوار و سی تپ به ره و قه لای بهه منی وه ری که وتن که شه ش کیلومتری که له بووشیه ره وه دوره. له جهنگه ی خوره لاتن دا که بیشته په نا قه لا. راست له تاریک و پرونی به یانی نه و رژه دا باقرخان له بووشیه ره وه که بیشته نه و شویته و هیشتا و چانی نه دابوو که شه ره هلیگرسا و باقرخان و نه حه دخیانی کوری و شیخ حه سته ی چاکو تاهی به خویان و چوار سه د چه کداره وه. له که می خویان و زوری دوژسن نه توفین و له خورپه داینه گرتن و دکوو شیرانی شه رانی به ره و شه رکه گورمیان به ست. له دوو لاوه گولله ی تپ و تفهنگ دابارین و که می که وره کانی ئینگلیسی به ده ریادا تیه رین و به ره و پرووی قه لای بهه منی له نگه ریان گرت و به تویی ۶۶ پوندی قه لایان داگرت و له ده ره و ده ریاهه شه ره هلیگرسا. باقرخان و بیاره کانی ره ک که لان راهه ستان و له جهنگه ی تاوه لاته وه هه تا نیوه ی رژی ناوری شه ره هه ز گره ی هات و شه رکه وای تنگ پی هه لچندرا که نیرانی به شیری رووته وه هه لیان کرده سه ر ئینگلیسیه کان و قه لته بریان تیختن. سوارانی ئینگلیس له چوار بالانه وه ده وره بیان گرتن و تپه له

۱- «سه رکرده کانی ئینگلیسی بژ شه وه ی که که وره بیوانی فارس به تاییه ت حاجی قه واهو لمولک له لای پادشا ناخه ز بکن، گرتیان خۆ نیمه بووشیه رمان به زه بری چه ک نه گرتوه، به لکوو سی هزار تمه نمان باربووی ده ریابه کی کرده وه هه تا نالای نیران داگری و شارکه به ده ستوه بدا.» بر: ناسیخوتته واریخ، به رگی ۳، قاجاریه.



ناوریان هاویشته نیو ریزی قوشه نسی نیرانی هستا بیانخاقلیتن و سریان لی بشیونین، به لام دیسانیش پشتیان له دوژمن نه کرده و ۷۴۰ کس سپای نیاریان له خوین گوزاند و دهستیان به سر ۵ توپدا گرت و بیجگه له سانهش ۵۰ نندازیار و پزیشک و سرکرده یان تیداچوون و زاماریکی زوریشیان کهوته سر دهستی. ۷۲ کس له خزمانی باقرخان و ۶۰ چه کداری دیکه شی کوژران.»

پاش زالبوونی هیژی ناگیرکری بریتانیا به سر بووشیهریا، حسن علی خانی ده ریابگی و مهدی خانی سرهنگ و میرزا رهزا موشی چوونه دیداری هیژی په لاماردر و لیتیان بوو به دهه قریه و قسه ی توندوتیژیان کهوته نیوان. به فرمانی پایه برزانی ښنگلیسی، حوکمراتی نیرانی و جهوت کس هاورپی و هکرو یخسیری شهر نیردرانه به میه شی و له بووشیهر حکومتی سر بازی راگیانندرا و بانگه وازیکی ناوا بز خه لک بلاو کرایه وه.

۱- سپای ښنگستان شاری بووشیهری کرتوه و له شمرو به ولوه به پی ری و شویتی سر بازی به ریوه دهچی، هر چه شنه دژایه تیهک له کال سپای سرکه وتوو سزادراتی قورسی به شویته وه دهی.

۲- هر کس چه کی هیه دهی بیداته دهست سپای بالادهست و کس نای چکی پی بی. هروه ها کرین و فروشتن و خوارنده و دی شارهق و شراب قه دهغه یه.

۳- کویله فروشی به ته واوه تی قه دهغه یه و کس هقی له وهی نیبه که غولام و که تیز بیی بیو شار یان بیباته دهره وه و له وهی بهم لاره هه مو کویله کان سر بهست و نازادان.

۴- نهوانی بیان خوشه له شاری خویان پمینه وه، ښنگستان بالی پاراستیان به سر ده کیشی و کرین و فروشتن نازاده و کاسپکاران دهی دووکانه کانی خویان بکه نه وه.

۵- نهو گمییه وانان هی که دهگنه بووشیهر و داده به زن و دهیان هوی بیته نیو شاره وه دهی چه که کانیان بدهنه دهست پاسه وانانی ښنگلیسی و نه گره گرانه وه لیان و هر بگرته وه.

۶- هر کس له کاری دینی خوی دا نازاده و دهولتی ښنگلیس داخلی به سر دین و مه زهی خه لکه وه نیبه.

۷- سرپیچی و تاوانی بچووک به پیتی یاسای دادگای سربازی سزایان بز دهردریته‌وه، به لام درانی جوکم دهریاره‌ی نه‌وانه‌ی که تووشی تاوانی گه‌وره ده‌بن. له نه‌ستزی سیاسالاری هیزی سرکه‌وتوویه.

### شهری موحه‌ممه‌ره و نه‌هواز

سربازگه‌ی موحه‌ممه‌ره اخورهم‌شارا) که شازاده خانله‌رمیرزا نحتیشاموده‌وله سرریکی بوو. له رۆژی ۸ی مارس‌وه به‌ره‌رووی هیزی په‌لامارده‌ری ئینگلیسی بۆوه که به گه‌مینی شه‌رکه‌روه هاتبوونه زارکی په‌کاوی عاره‌بان. له رۆژی ۲۶ی مارس‌وه گه‌مینی سیمیرامیس، هه‌ژدیا، فیروز، ناسی، فیکتوریا و فالگه‌ند ده‌ستیان کرد به خۆمه‌اره‌بارانی موحه‌ممه‌ره و تۆپخانه‌ی ئیرانیش ولامی نانه‌وه و به زه‌یری خۆمه‌اره و نارنجۆک ته‌نگیان به هیزی داگیرکه‌ران هه‌لچنی و کاریکی وایان کرد که له گه‌مینی گه‌وره‌ی راکواستی سربازه‌وه خۆیان باوینه نیو به‌له‌می تۆژو.

شهریکی سامناک بو ماوه‌ی ۲۴ کاته‌ژمیری بی‌برانه‌وه له نیوان سپای ئیران و هیزی په‌لامارده‌ری ئینگلیسی و هیندی‌دا دریزه‌ی کپشا و سه‌ره‌نجام تۆپبارانی گه‌میان و ته‌وژم و پاله‌په‌ستزی هیزی په‌لامارده‌ر و سسته‌ستی چه‌ند سه‌رکرده‌یه‌کی ئیرانی، شکستیان به سه‌ر شانی سپادا هینا، خانله‌رمیرزا تیکرای جبه‌خانه و ته‌نانه‌ت بارگه و بنه و خیره‌ته‌کانی سپای به‌جیه‌نشت و موحه‌ممه‌ره‌ی دایه ده‌ستی دوژمن و به‌ره‌و نه‌هواز کیشاوه و هیزی ئینگلیس رۆژی ۲۷ی مارس شاره‌که‌ی گرت.

دوای گیرانی موحه‌ممه‌ره، زه‌نه‌رال شوترام سه‌رکرده‌ی هیزی په‌لامارده‌ر، سیسه‌ت سه‌رباز و چه‌ند نه‌فسه‌ریکی به سواری سی به‌له‌مه‌وه به رووباری کاروون‌دا نارد نه‌هواز و سی گه‌مینی شه‌رکه‌ر که هه‌رکامیان په‌کی دوو تۆپی ۲۴ پۆن‌دییان له‌سه‌ر دابه‌سه‌سترابوو و هک پشته‌یوان که‌وتنه‌ شسویتیان. شازاده خانله‌رمیرزای سیاسالاری ئیرانی نه‌که‌رچی پتر له ۹هه‌زار سه‌رباز و تۆپخانه‌ی ته‌یاری به چنگه‌وه بوو. شاره‌که‌ی چۆل کرد و به‌ره‌و شووشته‌ر رووی. <sup>۱</sup> پاش نه‌م

۱- «خانله‌رمیرزا لهو شه‌ره‌دا خۆی بوارد و به لینه‌وه‌شاهه‌ ده‌رچوو، به‌لام سه‌یر نه‌میه‌ ماوه‌یه‌ک دواتر که هیزه‌کانی نیردراو بو که‌نداوی فارس له تاران که‌وتنه‌ به‌ر شه‌سولی»

په یونمندیبه کانی نیوان نیران و ینگلېس له قونلخی دووهه می پادشایه تیی قاجاران دا / ۲۷۷

په دینه. هیژی ۲۰۰ که سهی ینگلېسی بی تهغه و تیکه لهچوون شماره که یان گرت و بهم شیوه به سپای ینگلېس توانی خارک، بووشیهر، موخه موره و نه هواز و ماهه بهک دواتر «بورانجان» یش بگری که که وتوته سهه ریگای بووشیهر به ره و کازیروون و شیراز اشایانی ۱۲۲۷ی ک / ۳ی ناوریلی ۱۸۵۷ی زا.

### په پیمان نامه ی پاریس (۱۲۷۳ی ک / ۱۸۵۷ی ز)

هه والی هه لکشان و به ره و پیش چوونی په لامارده رانی ینگلېسی له باشوور، ترووسکه ی هیوای له دلی ناسره ددین شا بری و هیثایه سهه نه و بروایه که خوی بز ناگری. پادشای نیران له و بارودوخه دا ملی راکیشا بز ته واری مه رجه کانی نه و پیکه اتته ی که هه مو بهند و برگه کانی هه به قازانجی سیاسه تی داگیر که رانه ی ینگلېس بوو. ناسره ددین شا فرمائی دا به بالویژی خوی له پاریس که و ا پاشه به مه به سستی برانه وهی شهه و به سترانی په پیمان نامه بهک له که ل بالویژی ینگلېس پکویته کوفت وکو. نیستا لیره دا ده چینه سهه دهقی نه و په پیمان نامه بی فهره ی که زانای خودالینخوشیوو مه بیاس نیقبالی ناشتیانی ویزای نووسینی په راویژ له سهه کتیبی «شهه ی نیوان ینگلېس و نیران» توماری کردووه.

«په پیمان نامه ی پاریس که روژی ای مارسی ۱۸۵۷ له نیوان فروروخ خانی نه مینولمولک، که وره بالویژی نیران و لورد کوفلی که وره بالویژی ینگلېسی دانیشتووی پاریس دا نووسراوه، ناپلونی سیهه می نیمپراتوری فرانسه و وه زیری دهره وهی نه م دوله ته تییدا بوونه که بخودا و نیویژوان.

له سهه رتادا ینگلېس پی خورش بوو که رووسیا بیته که بخودا و نیویژوانی پیکه اتتیان، به لام چونکه فرانسه وهی ده پاننه و بیست بز راکیشانی سهه رنجی نیرانییه کان خویان کاره که راپه ریتن و له ماهه ی مانه وهی نه مینولمولک دا له پاریس

تیر و تانه و تاقمیکیشیان سزا دران، ناسره ددین شا له بری شهه ی لینی شووره بی و سهه رکنه ی بکا خه لاتی کرد و شمشیریک و بالاپزشیکی ناوریشمی دایه.» بر: شهه ی نیوان ینگلېس و نیران.

رابیرت گرانت واتسون نووسیویته: «به لام پایه به رزی هیژا خانله رمیرزا سهه ررای کاری ترسه توکانه و بن وره پی، خوی که پانده سهه روکوه زیر و هه شته هزار لیره ی ینگلېسی به رتیل دایه و کاری تیکرد و له جیاتی شهه ی ته من و سهه رکنه بگری، پادشا دهستی ریزی لینا و شمشیریک و بالاپزشیکی ناوریشمی باربوو کرد.»

زور به‌گرمی به دهره‌ی دا هاتپوون، وایان لیکرد هتا خودی ناپلنونی سپه‌م و دوله‌تی فرانسسه بکاته که یخودای نیوانیان. شه‌مینولمولک و دوله‌تی نیرانیس نیویژیوانیی فرانسسه‌ی بی‌لایه‌نیان له که یخودایه‌تیی روسیا پی‌باشتر بوو، هر بویه دوی دیدار و وتووژی نیوان وه‌زیری دهره‌ی فرانسسه و لورد کوفیلی بالویزی ئینگلیس له پاریس و چاوپیکه‌وتتی نیوان نویته‌ری نیران و ئینگلیس، لورد کوفیلی به‌به‌ستی نووسرانی په‌یمان‌نامه‌یه‌ک شه‌مینولمولکی بانگه‌بشترن کرد یز لهندن. به‌لام بالویزی نیران کوتی پیویست ناکا و وا باشتره که هر لیره و به چاوه‌زیری وه‌زاره‌تی دهره‌ی فرانسسه بکه‌وینه وتووژی. نویته‌ری نیران قسه‌کی یز چوه سر و گرفتوگژ دهستی پیکرد و پاش چندین جار کزپوونه‌وه په‌یمان‌نامه‌ی پاریس - که بریتیه له ۱۵ به‌ند، روژی ۷ مانگی ره‌جه‌بی ۱۲۷۲ ک/ی مارس ۱۸۵۷ی زایینی - له لاین نویته‌رانی نیران و ئینگلیسه‌وه واژ کرا و دهقه واژوکراوه‌کان به‌به‌ستی په‌سند کردنی دوو دوله‌ته‌که نیردرانه‌وه لهندن و تاران و مانگی مه‌ی سالی ۱۸۵۷، له به‌غدا شالوگژر کرانه‌وه.

به‌گوزی به‌ندی پینجه‌م و شه‌شم و حوتهمی شه‌م په‌یمان‌نامه شوم و بی‌فهره، دوله‌تی نیران به‌لیتی دا که ته‌واوی هیزه‌کانی خزی له خاکی هرات و نه‌فغانستان به‌ریته‌دهر و دهست له هر چه‌شسه داوایه‌ک سه‌بارت به فرمانده‌واپه‌تیی خزی له هرات و نه‌فغانستان هه‌لبگرئ، نیران نابی هیچ داوایه‌ک له سرزکانی هرات و نه‌فغانستان بکا که سکه‌ی به ناری لی بدن یان خوتبه‌ی به ناری پادشایه‌وه بخویننه‌وه یان پیتاکی یز بنیرن و ده‌بی تازه دهست وه‌رنه‌داته نیو کاروباری نیوخزی نه‌فغانستان و پیویسته دان به سه‌به‌خویی هرات و نه‌فغانستان دا بیئی و خزی له ئیکدانی سه‌به‌ستی شه‌ه‌ریمانه بیاریزی، نه‌گره‌وا هات و ناکزکیه‌ک که‌وته نیوان هرات و ناوچه و مه‌لبه‌نده‌کانی دیکه‌ی نه‌فغانستان، ده‌بی شه‌م دوله‌ته دهسته‌به‌ر بی که ئینگلیس بکاته که یخودای برانه‌وه‌ی کیشه‌کانی نیوانیان و نه‌گره‌ روژایه‌کیش نیران ناچار بوو که بژ ده‌مکوت و راوانانی په‌لامارده‌ریکی شه‌فغانی بکه‌ویته په‌یکه‌رده‌ی و سخوری به‌زیتی. ده‌بی پاش برانه‌وه‌ی هرا و ناژاوه‌که بکشیته‌وه و نابی هه‌قی شه‌وه‌ی هه‌بی که شاریک یان به‌شیک له خاکی نه‌فغانستان یز هه‌میشه بخاته سر فه‌لمره‌وی خزی.

په یونډیبه کلتی نیوان نیران و ټینگلیس له قونځی دووه می پادشایه تیی قاجاران دا / ۲۷۹

وهکوو بۆتان روون دهیته وه به پینی ټم په یمان نامه شومه. هرات به په کجاری له نیران دایرا و نه فغانستانی به ناوی سر به خوی له جه غزی ده سلاتی پادشایانی نیران دا نه ما.

کاتیک ده می ټم په یمان نامه په گه پشته تاران و میرزا ناقاخانی مه زنه وه زیر تیی فکری و زانی که ټینگلیسیه کان وهکوو پیشوو سوور نین له سر لایرینی و هیچ قسه په کیان نه در کاندووه، له زیوه شوکری خودای به جی هیتا و [له دلی خوی دا گوتی] نه گهر هرات و نه فغانستان له دست چون. خو ټو له پلهی خوی دا ماوه توه و پادشایان هه لنه پینچاوه که لای به ری. وهکوو دیاره به خته و هراته ټم که یف ساز بوونهی هیندهی نه کینشا. چونکه ناسره ددین شا له بهر شهر زهی و بن سهره به رهی کاران له سرده می مه زناپه تیی ټو دا. وه خو هاته وه و سالی ۱۸۵۸ ی زایینی. نه ویشی وهک ټه میر که پیر له بهر کار لادا و خوی هه وساری کاروباری ولاتی به دهسته وه گرت و میرزا ناقاخان له و روژده به دوا تازه خوی لای له خوی ندی و له ناکامی و چاره رهی دا سهری ناپه وه.»

په یمان نامه ی پاریس زه بریکی قورسی دیکه بوو که داهاته به ژن و بالای سر به خوی سیاسی و نابوری نیران. به کورتی ده کوری بلینی که به سترانی ټم په یمانه به باری پیشیل کردنی صاف و به ژانندی جه غزی ری و شویتی ولاتیکی سر به خوی نازادا چی وای له په یمان نامه ی تورکمانچای که متر نه بوو. به پینی ټم پیکه اتنه ولاتی نیران زور چاک. ویکه ات و له چووک بوونه وهی دا که پشته به ری ټه و په ری. ټینگلستان په کجاری به ده ستو برد و شاره زایی تیکه وت و له هه لیکي ناوا ناسکدا که بزوتنه وهی خه لکی هیند دزی داگیر که رانی چه وسینه ری ټینگلیسی دهستی پیکرد بوو. گوردی خوی گرت. له و یارودوخه دا که مه ترسیبه کی ناوا که وره به رزی بریتانیای گرت بوو. پیاواری سسته که و به ده سلاتی وهکوو حاجی محه مه دعه لی خانی شوجاع اولمولک و خانله ر میرزا و که سانیکی ناسجوامیر و هیچکه و پوچکه و بووده له ریگایان بۆ ټینگلیس ته خت کرد.<sup>۱</sup> خزه پرستی که سانیکی

۱- به پینی گیزانه وهی چند سهرچاوه په کی نیوخو، ټینگلیسیه کان پاش گرتنی بووشییر هه موو روژی پینچ سندوقی که وره یان له که سیبه کانه وه راده گواسته قه راخ ده ری و وایان ده وتاند که هه موویان پرین له سکه ی زیر و هه ر که س یاریده یان بدا زیروه شانی ده کن. ۳-

وهک میرزا ناقاضانی نووری سروزکوه زیر و سهره نجام ترس و دله اوکه و زراوچوونی ناسره دین شا که مانه وهی دهسه لاتی خزی پی له هه موو شتیک سهرتر بوو. نامانچه کانی نینگستانی وهی هیتا و دایرانی شهفغانستان له نیران و کاله درانی دهر وازهی هیند به رووی دهوله تی رووسیادا گه پشته ناکام. له و کاتوه به ولاره دهسه لاتی دهریایی نینگلیس به بی گری له سهرتاسه ری کهنای فارس و دهریای عومماندا بالی شهنگاوت و دهر وازهی بازرگانی دهر وهی نیران له کهنای فارس که تنیا دهرای دهریایی نازادی نیران و تاقه ریگای په یوه مندی بازرگانی هم ولاته بوو له گهل دنیا. که وته چنگ نینگستان.

#### پهره گرتسی دهسه لاتی سیاسی و نابووری نینگستان له نیراندا

نینگستان پاش نهو سهرکه وته گه وره ی که له به سترانی په یمان نامه ی پاریس وده سستی هیتا. خزی هه لیری به ره هتا سهره رای پاراستی دهسکه وته کانی. گه شه و پهره به سیاسی داگیر که راهی خزی بدا و بشاوانی چاک بشیلی له نیراندا. نینگستان هر له سرددهمی فرمانره وایه تیی هه تچه علی شاهه به م ره وته دا ههنگای دهن و دهیزانی که پادشایانی قاجار به باری سهریازی و سیاسی دا له دورگه و له نگره کانی کهنای فارس چهنده کول و کولن و وای لیها تووه که تاقمیک له شینخه عهره به کانی هه ریمه که که و توونه سهر هه وای سهر به سستی و پیناچوونه وه و لیکنده وهی هم پرس و یابه تانه خزی پیزیستی به کتیبکی سهر به خویه و نیمه لیره دا تنیا کورته و پرخته ی پینینه ی تهنینه وهی دهسه لاتی نینگستان له کهنای فارس دهخه یه به رچاو.

به شداریونی کاریگری گه می شه رکه ره کانی کومپانیای نینگلیسی بز لیدان و دهر په راندنی پزرتوغالییه کان له به ندره عه بیاس و دورگه ی هورمز له سرددهمی پادشاهی تیی شاهه باسی په که می سهقه وای دا و دوایه دوی وی وهرگرتسی نیرانی

هم کاره هتا پینچ روزان، که ده ترانن مهردازایانی تنگستانی له قه لاتی به همنی به یزین، دریزه ی دهین، به لام هیچکس چای به تاقه سکه په کی زیریش ناکه وین.  
۱- ناسره دین شا له و هه رایه دا که لیک نامه ی نووسین و زانایانی دینیش فرمانی جیهادیان دا و شا به راشکای کوتی که هه رگیز سووکایه تیی به سهر شانی خزی ناهینن. به لام شه گز هه تچه علی شا لانی که م جاروباره بز یاریده دانی هه باس میرزای کوری به شداری شهران دهبوو. ناسره دین شا تنیا جاریکیش له تاران وده رنه که ورت.

گردنه وهی چند بنګه په کی بازرګانی له که نارواوه ګانی که نداوی فارس. بوو به سره تایی ره ګاژوی سیاسی و کوله دارییانه ی بریتانیا له م ناوچانه دا.

نادرشای نه فشار پاش شه وهی که توانی هیمنایه تیی نیوخزی ولات و سنور هکان دابین بکا و روس و عوسمانییه کان له ایران وده ربښی. هاته سر نه و پروایه که هیزی داریایی له داریای خه زهر و که نداوی فارس پیک بیتن. پادشا له داریای خه زهر که منی شه که رکړدنی داکوتان و به ناوی داندان و فرماتی دا که دار و تخته ی پیویست بز سازاندنی که منی له لیره واره ګانی باکووری نیوانه وه بهرن بز که نداو و کاری سازکردنی جی له نګه ر و که منی ریکوپیک بکری له ګل نه م کارانه شدا دوو که منی له هوله ند و دوی له ینگلیسییه کان کسری و له نګه ګای بووشیهری کرده نیوه ندی هیزی داریایی ایران له که نداو. به لام کوژرانی نادرشا و تهنه وهی هه را و ناژاوهی سیاسی بوونه ناسته نگ له سر ریګای ودهی هاتنی نه م ناوانچه به رزه. له تهاوی سرده می حکومتی زندان دا بنګه بازرګانییه ګانی ینگلیسی و هوله ندی به نازادی له دورګه و له نګه رګاګانی که نداو و شاره ګانی شیراز و نیسغه هان دریزه بیان به کاره ګانی خویان دا.

که ریپخانی زهد به هه ست و هانی بز وچان و کول نه دانی. دهستی له ریپازی سه قامگیر بوونی ده سلاتی ایران له نیو ناوی که نداو و دورګه و له نګه رګانی خزی به تاییست به حره یین هه لنه ګرت و هه ر شه و رچه په ی کوتا که نادرشا خزی لی هه لکر دیوو. وای لی هات که کار به ده سته ینگلیسییه ګانی کومپانیای هندی روژ هلاتی سهریان وده ر ویستی پادشای زهد هیتا و بیان لینا که ناوه ګانی که نداو و دورګه ګانی به حره یین که وتونه نیو جه غزی قهله مره وی ایران. به لام شه بارودخه شیواوه سیاسییه ی که دوا ی مردنی که ریپخانی زهد بالی به سر هه رینه که کیشا. چاریکی بیکه ده رفته ی بز کار به ده ستالی کومپانیای ینگلیسی ره خساند هه تا به ریپازی په ره ی ده سلاتی خویان دا بزین له که نداو.

رکه په ری مکوری ینگلیسییه کان له که نداو هوله ندییه کان بوون و شه وانیش هاوشیوه ی ینگلیسییه کان له به نده رعه بیاس خاوه نی بنګه ی بازرګانی بوون و بز پاراستنی مال و سامان و خه لګانی خویان هیزیکه چه کاریشیان به ده سته وه بوو. له م له نګه رګایه و دورګه ی هورمز. هه همیشه تیکه له چون هه بوو له نیوان شپخانای عاره ب و چه ته ګانی داریایی و بیوانی ینگلیسی و هوله ندی دا. سالی ۱۱۷۲ ی ک/

۱۷۵۸ ی ز، شو دهمی که که ریمخانی زهد توانی رقه به رانی ده سلاتی بشکیتی و حکومتهی سهر به خوی داده مه زرانده. له بینا و خانوبه ره گانی به ندره عیباس هر تنیا بنکه ی بازرگانیی ئینگلیسی و هولندی به پیوه مایوون. له و سه رویه نده دا ئینگستان و فرانسه له سه زالبوون به سه شپوه کیشوهری هیندا کردیانه شهر و هرا. سالی ۱۷۵۹/۱۱۷۳ چوار که مینی فرانسه وی له به ندره عیباس نیریک بوونه و و بنکه ی بازرگانیی ئینگلیسیه گانیان دایه بهر توپان و خاپووریان کرد و ئینگلیسیه گانی نانیشتوی شه ویان به دیل گرتن. له وی به و لاوه ئینگلیسیه گان نیوهندی بازرگانیی خویان برده به سره که به دست دهولتهی عوسمانیه وه بوو ده سال دواتر هولندییه کانش چوونه شو له نگرگایه.

پاش شه وی که ئینگلیسیه گان ناسزیه کی روونیان بو مانه وه یان له به ندره عیباس به دی نه کرد و راگو پیژانه به سره. سالی ۱۷۶۲/۱۱۷۷. که ریمخانی زهد ریگه یان هه تا نیوهندیکی بازرگانی له بووشیهر دامه زرتین و به ره به ره کاروباری بازرگانیی شه ویان کرده پیاوونی خویان. که ریمخان که زور هوگری پهری بازرگانی بوو، به لام هیچی له ویست و نامانجه سیاسییه گانی ئینگلیسیه گان نده زانی. زور چاکی ریگا بو بنکه ی بازرگانیی ئینگلیسی له بووشیهر خوش کرد و یاریده ی دا. له لایه کی دیکه وه هولندییه کانش سالی ۱۱۶۷ ی ک/ ۱۷۵۳ ی ز. که روژگاری گنره و کیشه بوو له سهر تهختی ده سلاتی ئیران. به شیزنی خانی «به ندره ریگ» نیوهندیکی بازرگانیان دامه زرانده و چونکه ورده ورده کاروباریان له به ندره عیباس و به سره له چاو ئینگلیسیه گان رمینی جارانی نه ما. به ندره ریگیان کرده نیوهندی سهره کی کاروباری بازرگانیی خویان. به لام سالی ۱۱۸۰ ی ک/ ۱۷۶۶ ی ز. میر مهناخانی به ندره ریگی بو همیشه له و له نگرگایه ی دهر کردن و هولندییه گان بو همیشه له که نداوی فارس تاریندران و ئینگلیسی بی رقه بهر مانه وه.

له قونلخی کیشمه کیشی نیوان جینتشیانی که ریمخانی زهد و سه روگانی خیلی قاجاردا. به تاییهت له سهره می شهر و تیکه له چوونه دریزخایه نه گانی لوتفعلی خانی زهد له گهل ناغامحه سه دخان. ئال و گوریک له که نداوی فارس دا به دی هات که دیپلوماسی بریتانیا به قازانجی خوی که لکی لیوهرگرت. ده و روبه ری سالی ۱۷۸۲/۱۱۹۸. عه ره به گانی «عوتیه ی» له دورگه واله ی عه ره بیستانه وه



په یوه نندیه کانی نیوان نیران و ټینگلیس له قونځی دووه می پادشایه تی قاجاران دا ۲۸۳

هه لپانکوتایه سهر دورگه کانی به حره یین و سهریازی نیرانیان له ویی دهر په راندن و «عومان» یش له ژیر دهسه لاتی نیران دهر کیشرا. سید سولتانی نیمامی مسقهت، سالی ۱۷۹۲/۱۲۰۸. توانی دست به سهر له ننگه رگاکانی دهوروبه ر و دورگه ی قیشم و ناوچه ی «گواهر» ی سه کران و له ننگه رگای «چابه هار» دا بگری. دوله تی ټینگلیس که بوونی شیخانی سهر به خو و کومه لیک میرنشینی بچوکی له که نداو بز وده ی هاتنی نامنجه کانی خزی به قازانچ ده زانی و ههرگیز نه ییده ویست که دهسه لاتی دوله تی تاوه نندی نیران له که نداو سه قامگیر بی. دهرگای په یوه نندی تابووری و سیاسی له گه ل نیمامی مسقهت و شیخه کانی دیکه ی که نداو دامه زراند و له راستی دا پالی پاراستنی په سهر حکومتی نیمام کیشا. له قونځی کورتی فرمانروایه تی ناغامحه مه دخان دا که هه مووی به ختی شهر و ټیکه له چوون کرا له گه ل لوتفعلی خانی زهند و خوارزیاری دهسه لات له قه ققاز و خوراسان و دهرکیشانه ویی قه ققاز له ژیر چنگی روسیا. هیچ مه و دایه ک بز خورده بوونه وه له دورگه و له ننگه رگاکانی که نداوی فارس نه ما. کاربه دهستانی بریتانیا کیسیان له و بارودخه و کیروگرفته کانی فتحعلی شا هیتا که له گه ل روسیا شهری ده کرد و نه وه نده ی بزبان کرا له که نداو په رهیان به برشتی خویان دا.

#### بهنده ره بیاس و نیمامی مسقهت

له سهره تا کانی پادشایه تی فتحعلی شادا. له لایه ن دوله تی نیرانه وه حکومتی به نده ره بیاس و دورگه ی هوزمز درایه دست «ین نه حمه ده» ی نیمامی مسقهت و نه ویش دهسته یه ر یو که ۶۰ میلیون قران دهه چه ورانه بدا به دوله تی نیران. نیمامی مسقهت که له وه ی به ولاره بیوو به خوکمرانی بی به رگریه وه ی هوزمز و به نده ره بیاس. نیونی ټینگلیسیه کانی دا هه تا له به نده ره بیاس بنکه په کی پازرگانی دامه زریتن و به ناوی پاراستنی مال و گیانی جه ماوه ره که ی خویان. هیزیکی ۷۰۰ که سه ی سهریازی هیندیشیان به ره به ره له و شوینه کز کرده وه و به مه به سستی نه انجام دانی هه لمه تی چه کداری بز سهر دورگه ی «قیشم» یش هه لیکه له باریان ره خساند.

سه‌عیدخانی<sup>۱</sup> نیمامی مسسقت، جیتشین و کوری بن نه‌حصه، سالی ۱۸۵۴/۱۲۷۱، به دنه‌ی نینگلیسیه‌کان داوای حکومتی به‌نده‌رع‌بیاس و دورگه‌ی «قیشم» ی کرد و به چند گه‌می‌ه‌کی شه‌رکه‌ره‌وه په‌لاماری به‌نده‌رع‌بیاسی دا و توانی هیزه‌کانی نیران که له‌به‌ر ک‌ش و هه‌وای تال و ناخوش و نه‌خوشی ژماره‌یان به‌کچار کم بی‌زوه له‌ سه‌ریازگه‌ی خویان ده‌ریه‌ریتی. موئه‌یه‌دوده‌وله‌ی حوکرانی فارس، عیددولباقی میرزای کوری له‌گه‌ل عه‌ولاخانی قه‌ره‌گوزلو<sup>۲</sup> و سه‌ریازانی هه‌مه‌دانی ناره‌ده‌نده‌رع‌بیاس، پاش شهر و تیکه‌له‌چوونیک توندوتیز که سانگی مه‌لوودی سالی ۱۲۷۱ی گزچی له‌ نیوان سپای نیران و پیاوه‌کانی سه‌عیدخان‌دا قه‌وما، چه‌کارانی نیمام په‌نایان برده به‌ر قه‌لای شار که وه‌ختی خوی هوله‌ندی سازیان کردیوو، سپای نیران شاره‌که‌ی گرت و هینده‌ی پینه‌چوو که هه‌لمه‌تی برده سه‌ر قه‌لاکه و چه‌کارانی نیمام پی‌وه‌بوون و ده‌ستیان ب‌ز نه‌کرایه‌وه و تاقمیکیان کوژران و نه‌وه‌ی مابوون ویزای نیمام به‌ره‌وه‌که‌ناروده‌کانی عوسمان ره‌وین و هه‌تا نیزیگ هوزرمز خویان ب‌ز نه‌کرایه‌وه، نیمام نامه‌یه‌کی نووسی و له‌گه‌ل کومه‌لیک دیاری ناریدی بو فارس و به‌که‌ی خودایه‌تیی حوکرانی فارس و ده‌سته‌یه‌ک له‌ پایه‌به‌رزانی بارگا و تین‌هیتسانی نینگستان فه‌رمانی حکومتی به‌نده‌رع‌بیاس و دورگه‌ی قیشم و هوزرمز و ناوچه‌کانی شه‌میل و میناب و له‌نگه‌رگای «خه‌میر» بو ساوه‌ی ۲۰ سالان ب‌ز خوی و کورانی له‌ ناسره‌ددین‌شا وه‌رگرت. له‌و فه‌رمانه‌دا که بریتی بوو له ۱۶ به‌ند، نیمامی مسسقت ده‌سته‌به‌ر بیوو که هه‌موو سالیگ بری شان‌ده‌ه‌زار تمه‌ن یاج و پیتاک و دیاری بدا به‌دوله‌تی نیران و هه‌میشه‌ خوی به‌ رعیت و ده‌سنیزی نیران بزانی ۲۰۱ی شابانی ۱۲۷۲ی.ک/ ۱۸۵۵ی زایینی<sup>۱</sup>.

ناسره‌ددین‌شا له‌ فه‌زمانیک‌دا که ب‌ز دانانی سه‌ید سه‌عیدخانی نووسیوو هه‌تا حوکرانی مسسقت و به‌نده‌رع‌بیاس یی، ده‌وله‌تی فه‌رانسه‌ی کردیوو به‌ ده‌سته‌به‌ری په‌یره‌وکرائی مه‌رجه‌کانی نیوو فه‌رمانه‌که که بریتی بوو له‌ مانه‌وه‌ی نیمام له‌ نیو قه‌لمره‌وی نیران‌دا و پینل‌بوونی بو حکومتی ناره‌ندی. پادشا پیشتر سه‌پاره‌ت به‌م پایه‌ته له‌ تاران له‌گه‌ل نوپته‌رانی سیاسی فه‌رانسه‌ گوفت‌وگزی

۱- سه‌عید

۲- سارموده‌وله

گردیوو. کوری نیمام هم دهسته به ربوونه ی قبول نه کرد که مارجی خفته هه می فرمانه که یوو. چونکه به شداریوونی ولاتیکی بیگانه ی له کاروباری نیوخوی نیران دا به بهر ژوهه ند نه زانی و کوتی له گهل شان و پله ی پادشایه تی نایه ته وه. کوری نیمام رووی کرده حاجی عه بدولمه ممه د که بز وتوو یژ سه پاره ت به مارجه کانی فرمانی میری چوو بوویه دورگی قیشم و کوتی: «همیشه مسقته و به ندهرعه بیاس و زه مینی که ناروده کانی ده ریا که نداوا که وتوونه ژیز دهسلاتی دوله تی نیران و به خاکی نیران داندراون. شوکر بز خودا که نه مرز دوله تی نیران هینده به هیزه که ده توانی ولاتنی بیگانه ش بخاته ژیز رکیقی خوی و که وایه کوا پیوسته دوله تیکی بیگانه بی و دهسته بهری فرمان بی و دهک لاوازیوونی دهسلاتی میری لیک بدریته وه.» حاجی عه بدولمه ممه د لادرائی به ندی ۱۷ی فرمانه که ی قبول کرد و ۱۶ مارجه که ی دیکه ی به سهد سووه بی<sup>۱</sup> و سهد محه ممه دی کوری سالم واژو کرد.

کورت و پوخته ی مارجه کانی فرمانی پادشا:

۱- حوکمرانی به ندهرعه بیاس هه همیشه سه ر به نیران و پینلی میره ری می

فارس ده بی.

۲- هه موو سالی شازده هزار تمه ن به شیوه ی خواره وه پیتاک و دیاری ده ا:

تلف: دوازه هزار تمه ن پیتاک بز دیوانی بالا.

ب: دووه هزار تمه ن دیاری بز سه روکوه زیری به رزمجی.

ج: هزار تمه ن دیاری بز میره ری می فارس.

د: هزار تمه ن دیاری بز محه ممه د عملی خنده ق شو جاعولمولک.

۳- نه خنده که ی که به دورهی به ندهرعه بیاس دا لیدراوه ده بی پر بکریته وه و

نابن هیچ خنده کیکی دیکه لی بدری.

۴- هتا ماوه ی ۲۰ سالان حکومتی به ندهرعه بیاس به دست ریژدار نیمامی

مسقته و کوره کاتیبه وه ده بی و پاش هم ماوه به ده بی به ندهرکه به ناوه دانی

بیاته وه دست دوله تی نیران.

- ۵- دهبی شالای نیرانی لسی بشه کیتوه و شالادارانی نیرانی و بهرپرستیکی پاسپورت دهینه دانیشتووی بهنده رعیباس و تهتری دولت بن نیویر هاتوچوی نهو لهنگه رگایه دهکا.
- ۶- نایی هیچ دانیشتوویهک و خه لکی بهنده رعیباس چوله پنج بکرین و بازار بدرین.
- ۷- قله مزه وی حکومتی حوکمرانی بهنده رعیباس هر نهوندهیه که له سه ردهمی فتح علی شادا دیاری کراوه و نیستا لیره شادا نوبالی له سه ر کیشراوتهوه و حوکمرانی بهنده رعیباس بوی نییه که لهو جه غزه دهرچی و دهستوریداته نیرونه وی.
- ۸- کاتیک میره ریمی فارس یان حوکمرانی لارستان به مهستی گشت و سهیران یان راو دهچنه بهنده رعیباس. دهبی حوکمرانی بهنده ره وکوه پیویست میوانداریان بی.
- ۹- نهگه میره ریمانی فارس و کرمان داوای یارمستی سهر بازی بکن، حوکمرانی بهنده رعیباسیش وکوه تیکرای حوکمدارکانی دیکه دهبی نازووخه و پیداویستی داخوازکراویان دابین بکا و خزی له هر یاریدهیه کی دیکه سهر بازی نه بویر.
- ۱۰- نهگه حوکمرانی بهنده رعیباس ته خی بکا له کار و خزمه ته کانی دا، میره ریمی فارس به نیامی مسقته راده گه یانی و نهویش دهبی حوکمرانی لاری لایه ری و خزی یه کیکی دیکه له جیی دابین.
- ۱۱- هر که سانیک له لارستان و سه بهه و سه ره بهری ناوچه و مه لبه نده کانی فارس یان کرمانه وه رایکه نه بهنده رعیباس، هر که بهرپرسانی خوجیی مه بهسته که یان راگه یاند، حوکمرانی بهنده ره بیانگیزیتوه بزمه وتنی خویان.
- ۱۲- نهم مهرجانه تاییه تن به نیامی مسقته سهید سه عیدخان و کورانی هیژای و نهگه که سیکی دیکه به فیل و دهو بتوانی دست به سه ره مسقته و عومان دا بکری، دولت نیران هیچ په یمانیکی له گلی نایی.
- ۱۳- نیامی مسقته هقی نهوهی نییه که بهنده رعیباس و ناوچه کانی نیو قله مزه وی دهسلاتی خزی بدا به یه کی دیکه، نهو یه که حکومتیکی غواره بی یان نا.

۱۴- ههروهک چوون له زهمانی حکومه تی شیخ سهیفدا پاو بووه، هه ر کالایه کی که له ریگای ده ریا و ویشکانی را بگاته بهنده رعیه بیاس، ته نیا ده بی دهیه کیان گوومرگانه لیوه ربگیری و نابین یازرگانان شتیکی زیاتریان بخریته سه ر تهستوی.

۱۵- سه رمایه ی شه یازرگانانه ی که دانیشتوی «قیشم» ن و عه قلیان تی کچوو ه ده بی بدریته ده ست حاجی عه بدولمه ممه دی مه لیکوتتو ججاری بووشیهر و شه ویش بیانداته ده مرستی یازرگانان که له بهنده رعیه بیاسن، هه تا به ری بگری ن بژ تاران<sup>۱</sup>.

پاش نووسران و ده رچوون و مژرکرائی فه رمانی میری، نیمامی مه سقته نامه ی کی نووسی و خوی به خزمه تکاری نیران دانا و سه ری وه بهر هه موو مه رجه کان هیئا که نیستا ده قاوده ق له رووی ناسیخوتته واربخوه ده بی نووسینه وه: «منی کزیله ی بهر ده رانه ی میری که سه ری سه رده رانه کی که یوته ناسمان، سه عیدی کوری نه حمه د خزم به غولام و به رفه زمان و خه لکی نیران و ده سنیزی دهوله ته که ی ده زانم و هیوادارم خودای مه زن له به لای لایه لای بیاریزی. نیستا که حکومه تی «عه بیاسی» و دورگه کانی قیشم و هورمز و شه میل و میناب و بیابان و نیسین و تازیان دراونه ده ست. منی کزیله ی بهر ده رانه ی میری که سه رده رانه کی له په روچکه ی ناسمانه، به لین ده دم تا هه موو شه بره پاره یه ی بژ بهنده رعیه بیاس و نارچه کانی دیکه دیاری کراوه، به نومییدی بارینی رحمه تی به زدانی قیستا و قیست و بی ته کولز کزی بکه سه وه و بیبدم و هه موو به لگه و شانیکی خه رچوبه رچی ناوچه که لای خزم رابگرم، مافی هه موو که سیک ده پاریزم و به و په ری تواناوه هه ول ده دم که هه ریمه که شه اردان بی و خوشم لاده دم له و کارانه ی که پایه به زانی دهوله تی خاوه من ده سه لات پیتی نارازی بن و ته گه ر خودای نه خواسته منی غولامی ناستانه ی میری تووشی هه له و خلیسکانیک بووم، مه زتانی حکومه ت چونیان بن چاک بن ملی بژ که چ ده که م و هه رچی بیلین هه ر شه وان سه ریشک و خاوه نی ده سه لاتن.»

♦♦

۱- به داخه وه له ۱۶ بهندی فه رمانه که ی میری به کیان له قه لعم که وتوو ه و.

نینگلیسییه کان به دزی قه راروبریی بازرگانی و سیاسییان له گه ل نیمامی مهسفت و چند شیخیکی دیکه ی خه لکی دورگه و لهنگه رگاکانی که نداو نووسی و نووسرائی فرمانه که ی پادشایان بز نیمامی مهسفت به چه شتیکی دیکه لیکه ایه وه، دوی دهرچوونی هم فرمانه هینده ی پینه چوو که سه عید مرد و «سه یید سووهینی» ی کوری جیتی گرته وه. نینگلیس پیاوانی خویان نارده سوئی سید سووهینی و دتهیان نا هتا خود به سه رانه له گه ل نیران تیکه ری و داوای سه ربه سستی بکا و کوتیان حکومته تی هیند پشتی ده گری و ده بیاریزی، جگه له مه به پیی چند پهیمانیکی نه هیتی بوونه ده سته بیری پاراستی سه ربه خویی و میرایه تیی نیمام له به ندره عیباس و هر هم سیاسه ته شیان له به حره دین پهیره و کرد، به لام له سایه ی وریا بوونه وه ی کاتی و له نا کاوی بارگای نیران ناچار بوون هتا دان به ده سلاتی نیران دا بین و پیی لی بنین که دورگه کانی به حره دین و تیکرای لهنگه رگاکانی که نداو خاک و قه له مرهوی نیران (۱۲۸۵/۱۸۶۸ ی زایینی).

#### گۆمه لینگ قانی سیاسی و نابووری

ته شه نه ی برشتی سیاسیی نینگلستان له نیران دا دوی به سترانی پهیمان نامه ی پاریس یو به سه رته ای وده دست هیتانی گه لیک. قان و پشکی گه وره ی نابووری بز خه لکانی شه ولاته. بز نمونه سالی ۱۳۰۹ ی ک/۱۸۹۱ ی ز، پاوانی فروشتتی توتن و پهر و سیغار له نیران دا درایه کابرایه کی نینگلیسی. هم هه نگاه بو به هزی په ییدابوونی جولانه وه یه ک له نینو چین و تویره کانی خه لکدا و چند ماموستایه ک بز وینه حاجی میرزا هه سه نی شیرازی کیشانی توتن و پهر و سیغاریان هه رام کرد و له نا کلام دا ناسره دین شا پاوانی کابرای هه لوه شانده وه، پاش ماوه یه کی دیکه نینگلیسی ده ستیان به قانی کرینگتر راگه پشت و خاوه نی قان و پشکی توتن و پهر و سیغاریش له بهر هه لوه شانده وه ی پاوانه که ی، قه ره بووی له نیران وه رگرت.

راهه رینی ناغامحه مه دخانی کرمانی به یارمه تی و پشتیوانیی کاربه ده ستانی نینگلیسی و حکومته تی هیند له زه مانی محه مه دشا دا، یو به سه رته ای دایرائی به شیک له به لووچستانی نیران له نیران، چونکه له و کاته به ولاره نینگلستان به کومه لیک بیانووی وه کوو قه ل تویری تیره و تزه مه ی سیکه کانی دانیش تووی

په موندیبه کانی نیران و ښنگلیس له قونځی دووه می پادشایه تی قاجاران دا ۲۸۹

لیواری رووباری سیند. ورده ورده خویان خزانده نیو به لووچستان و تاقمیک له سرزکانی سهری سستی خواز و خاویلکه ی به لووچیان دژی نیران هاروژاندن و ناسره ددین شا نه به لووچی بو سرکوت کران و نه توانی سنوره کانی باشووری روژه لاتی نیران بیاریزی.

سالی ۱۲۸۰ ی ک/ ۱۸۶۳ ی ز. سیر «فریدریک گولدمید» ی ښنگلیسی که بو دانانی تلگراف له باشووری نیران دامه زرابوو. پښتیارکی سهاره ت به دیاری کرانی سنووری به لووچستان و ملکایه تی له نگه رگای «گواهر» ی<sup>۱</sup> دایه ناسره ددین شا و او بریار درا که نویته رانی نیران و ښنگلیستان هیلی سنوور دیاری بکن. ناسره ددین شا هیته دی سرنج نه دایه نم کاره گرینگه و نه اندازی رانی ښنگلیسی به تهبیای و به یی راپوژ له گهل نویته رانی نیران هیلی سنووریان دیاری کرد و نه و قه راروبریبه ی که خویان نووسیویان و پرسه که یان تیدا په کلایی کردیوه به پادشایان سه لماند. هاوکات له گهل کوژرانی ناسره ددین شا و هاتنه سهر کاری موزه ففهره ددین شا (۱۳۱۲ ی ک/ ۱۸۹۶ ی ز) شاندیکی دیکه به سرزکایه تی کولونیل هالیدیچ<sup>۲</sup> به دلی خویان مه و دای نیران «کوهه ک» و که وشه نی نیران و نه فغانستانیان دیاری کرد. به شیک له دهشتی «هه شتان» ی خوره لاتی خوراسان له سالی ۱۲۰۹ ی ک/ ۱۸۹۱ ی زایینی دا به دهست ژمنه رال «مه کلین» ی ښنگلیسی سنووری بو دیاری کرا و نه و قه راروبریانه ی که له م یواره دا ریکخرا یوون به موزه ففهره ددین شا واژو کران.

ښنگلیسیه کان ده یانزانی ناسره ددین شا دلی به داهیتانی تازه ی شارستانیه تی نوروپایی خوشه و نم هله یان خواسته وه و کاتیک ښنگلیستان به پیی قه راروبریبه کی تاییت له گهل عوسمانی هیلی تلگرافی ده ریای سووری به به غداوه به سته وه. وه کوو پیشتریش باسی کرا. ناسره ددین شاش هاته سهر هه وای راکیشانی هیلی تلگراف و سهره نجام سالی ۱۲۸۷/ ۱۸۷۰، ښنگلیسیه کان ته لی تلگرافی هیند و نوروپایان<sup>۳</sup> به زیگای بووشپهر و به ندره عه بیاس دا راکیشا و

۱- له فهرهنگی موغین دا نورسزاده «کواتر» به لام نه مزانی له گهل «گواهر» چرن حینچه ده کرینه وه و ده خویندرینه وه و کامیان درسته و.

۲- دواتر بوو به سیر توماس.

۳- کومپانیای زیمینسی آلمانیه هیله کانی تلگرافی له لنده نه وه هه تا «ته لیکساندر و فینسک» ی سنووری رووسیای له بریتانیا و آلمان به کری و هرگرت و له ته لیکساندر و فینسک وه ←

هیلی ته لگراف له نیوخوی نیرانیشدا هه ره کهوته دهستی شهوان و ماوهیهکی دریز به ریوه بردنی ته لگرافی نیران هه ره به دهست ئینگلیسییه کانهوه بوو.<sup>۱</sup>

#### داندرا نی بانکی شاهاناهی

ناسره ددین شا سالی ۱۸۷۲/۱۲۸۹، رهنگه به چاوساغی حاجی میرزا حوسین خانی موشیرو ددهولهی مه زنه وه زیری خوی، قان و پاوانی راکیشرا نی هیلی شه مه نه قه ر و دهره یانی به ره می کانگاکانی نیرانی، بیجگه له وانهی که پیشتر درابوون به که سانیکی دیکه و بیجگه له کانگای کانزای گران و به ردی به نرخ، له گه ل قانی داندرا نی بانکی دایه پیاویک به ناوی «بارون جولیبوس دو رویتیر» که بیوو به خه لکی بریتانیا و خوی رژی بی بز سه قه ری ئوروپا اسه قه ری په که می شا بز ئوروپا).

پادشا له پایته ختی رووسیا ههستی پیکرد که قه یسه ری رووس و مه زنا نی بارگای بییان ناخوشه که قانیکی ئاوا چه ور و قه له وی داوه به کابرایه کی ئینگلیسی و تمنهت به پیچه وانهی چاوه روانی خوی له ئینگلستانیش شاژنی ئینگلیس و گه وره پیاوانی بارگای به سه ساردی به خیزیان هینا و پاش گه رانه وه بز ولات وهختایه ک بز ی دهر که وت که رای گشتیش به و کاره ی راز نین، قه رار بریبه که ی هه لوه شانده وه.

رویتیر وهختایه ک نه یان نه یشت بانکه که ی دامه ز ریتی و پادشا قه رمانه که ی خوی هه لوه شانده وه، داوای هه یج قه ره بیویه کی نه کرد و بری شه چله زار لیره یی که وه کوو سه پاره دابوویه شای نیران، کاتیک قانی داندرا نی بانکیکی دیکه ی

---

هیلیکی دوو ته له ی ته لگرافی به ریگای ئودینما [ئودینسا] و تظلم و ته ورزدا راکیشا بز تاران و له گه ل هیلی ته لگرافی هیند و ئوروپا تیکه لی کرده وه، هیلی ته لگرافی هیند و ئوروپا له ته لدانی راسته و خوی نیوان له ندهن و هیندوستاننی دابین کرد و بووشیهر له رنی کابلی ژیراوی به «جاسک» هوه به سترا به وه و له ویشه وه به دهریا و به حه وادا له گه ل به مه یی تیکه ل کرایه وه.

۱- دهوروبه ری سالی ۱۸۷۲/۱۲۸۹، قه راریکی دیکه له نیوان نیران و ئینگلیس دا نووسرا بز راکیشانی چه ند هیلیکی تازه ی ته لگراف که ده بوو ناوچه کانی باشووری روزه لاتی نیران به هیند و له ندهن و بنگه کانی بریتانیا له که نداوی فارسه وه بیه ستیته وه و شه دازیار و روویوی شه م کاره ش «کینگلرود» ئینگلیسی بوو.



په یو موندیبه کلتی نیوان نیران و شینگلیس له قونلخی دووه می پادشاهیته قاجاران دا ۲۹۱/

لینوه رگرت، سوو ده که شی بز هیتایه پای حساب، ناسره ددین شا بز قه ره یوی کاره که ی خزی سه بارهت به هالوه شاننده وهی بانک که ی پیشوو قانی داندرا نی بانکی شاهانشاهی نیوانی<sup>۱</sup> دا به رویتیر (۱۸۸۹/۱۲-۷).

شم بانک تازه به سه رمایه یهک میلیون لیره ی نیستیرلینگ دامه زرا و هیتده ی پتته چوو که پاوانی لیدانی نه سکیناس<sup>۲</sup> و دانانی لقی له شاران و دهره وهی نیوانیشی بز خزی دهسته بهر کرد و ماوه یهک دواتر ناسره ددین شا قانی دهره هیتانی به ره می ته وای کانگاکانی نیوانی - بیجکه له زینر و زیو و بهردی گرانمایی - هه موی دان به و بانک.

#### صافی ناوانی گه من له رووباری کاروون<sup>۱۵</sup>

سالی ۱۸۸۸/۱۲-۶، ناسره ددین شا قانی ناوانی گه سی له کاروونی به ره وه دا دایه دهست کومپانیای بریانی لینج.

له پهیمان نامه ی تورکمانچای دا نووسرا یوو که نه گهر که سانیکی رووسی بیان هوی جیگایهک بز نیشته جی یوو و دانانی بنکه ی بازارگانی و هه ماری کال و شتی ناوا دابین بکن، هه قیان هه به که زهوی و بینا و خانوبه ره بکرن یان به کرتی بکرن. شم قانه له ته وای پهیمان نامه کانی دوا ی پهیمان نامه ی تورکمانچای دا دوو پات کرایه وه که له نیوان نیران و شینگلیس و ولاتانی دیکه ی ئوروپایی دا نووسرا، به لام کاتیک کومپانیای لینج صافی نه وهی درایه که له رووباری کاروون دا

۱- بانکی شاهی

۲- بانکی شاهی نیران بز نه وهی زیاتر هه لپه ی سوو په رستانه ی دابین بی، یوولی کافه زی واته نه سکیناسی نیوانی یه کتوا چاپ نه ده کرد. یانی بز هه ر شاریک هیندیگی چاپ ده کرد و له سه ری ده تووسی: «ته نیا له شاری... بلاو ده کرتیته وه». نه گهر شاریک ویستبای پاره ی خزی له گهل شاریکی دیکه بگوریتته وه ده بوو بره سوو دیکه ی بز بانکی شاهی وه بهر چار کرتیا و ته نیا له تاران پوول و پاره ی ته وای شماره کان به بی سوو و هرده گیران. به م شنیوه نه گهر که شتیاریکی ته وریزی که هیندیگ پاره ی بره واری ته وریزی بی بایه و چووبایه ورم، ناچار بوو که پاره که ی خزی به دانی بره سوو دیک له لقی بانکی شاهی بگوریتته وه الاتی که م تمه نی نیوشایی، هه ر بویه بوو که زور به ی خه لگ سکه ی زینویان بی له نه سکیناس چاکتر بوو، به لام هیتان و برندی سکه ی زینویان ناستهنگی گه وریه بز بازارگانان و خه لگی دیکه ش به دی هیتا بوو. [هه ر دراویکی که ته نیا له شاری خزی بره وی بوو بیان ده گوت «شاره وا» که کورت کراوه ی «شاره وا» به و.]

دهتوانی گهمی باژوی، ههمی نهوهی نه درایه که هیچ بینا، ههماری به ردمخه لووز و کالا یان دووکان و کاروانسرا و کارگا و کارخانه له به ره وه بهری لیاوری چوم ساز بگا.

به پیتی نووسینی میژوونووسانی ئینگلیسی، کومپانیای لینچ نهیده توانی قازانجیکی ریک و ته او بچنیته وه و ههروه ها به بروای ئهم نووسه راته، شیخان و مه زنانی عییل و عه شیره تی به تی که عیبی ئیران کوسپ و ته گه ره یان داویشته سهر ریگای هه لسوورانی کومپانیاکه و ناسره دین شاش چاوهروانی شه وه بوو که به دانی ئهم قانه قازانجیکی چاکی پی بگا و خاوه تی کومپانیا ناچار بوو بز شه وهی قانه که تی نه فو تی پوولیکی زور بریزیته کیسه ی پادشاهه. سیر پیرسی سایکس له م باره به دا ده نووسی:

«برایانی ریزداری لینچ که خاره نی کومپلیگ ژانیا ریبی به پیز و گرانیابی بوون ده ریا ره ی بارودخی ئیران، چونکه گهمیه کی هه لماژویان کرده دیاری بز پادشای ئیران توانییان که گری و کوسپه کانی سهر ریگای خویان لابه رن. ئهم گهمی هه لماژویه که خویان وه کوو دهم راستی خاوه ن شکز له نیوان نه هواز و شووشته ردا کاریان پیده کرد، هه موو سالیکیش زه رده ی ده کرد.»

له رووی ته نینه وه ی برشتی ده سه لاتی سیاسی و ئابووری ئینگلستان له سهرده می محهمه دشما و ناسره دین شادا له ئیران، ئهم راسته قینه تاله مان بز دهرده که وی که به ردی بناغی شه نه گیه تی و چاره ره شییه ی که دواتر به ریکی گه لی ئیرانی گرت، به دهستی پیاوان و کاریه ده ستانی سیاسه تی چه وسیته رانه ی ئینگلستان و روسیا له م ولاته دا داندر، رق به رقه ی سیاسی و ئابووری نیوان ئهم دوو ده ولته زورداره بوو به ریگس له سهر ریگای هه ر چه شنه چاکسازی و جوولانه وه یه کی پیشکه وتوانه له ئیران دا.

ده ولته ی ئینگلیس وا له گه ل ئیران تیکه وتبوو که هه میشه خزی به دوستی خه مخور و دلزوانی ئیران پیشان ده دا، ئینگلیس بز وه دی هیتانی ئامانجه کانی و پاراستی پله ی دوستایه تی و یه کیه تی که سهرده ق و سهره تای هه لویتستی شوم و بی فهری شه ده ولته بوو له ئیران دا، که متر خزی له شه روشوور و زه بیروزه نگ ده دا. پایه به رزان و غولامانی ده رگانه ی میری له ئیران وا که وتیونه داوی هه وه سیازی و خویستی و پله به رستی و هیتده قرچوک بوون که ئینگلیسی

په موندیبه کلتی نیوان شیران و شینگلیس له قونلخی دووه می پادشایه تپی قانچاران دا ۲۹۳/

به سهیلی خویان هه لیانده سووراشن و ته ناته ژنان و هاو خه وانی پادشایانی قاجار و خواجه سهراکان که جن رازی میران بوون، ئامانچی شه وانیان و هدی دینا، شینگلیس تیتته دهما و پیاری خوییری و نزمی بی هه لاده بردن و دهیگه یانته پله ی بالا و رووحی ترسه نۆک و نۆکهرانه ی وا دهسته مز کردبوون که دهیتوانی شه و کاروبارانه ش که به زهیری زور دهستیان نه دهبا، پیتیان مسوگر بکا.

\*\*\*



بنگه ی ژین



بنگه‌ی ژین

**په پوهنډیو کانی نیوان نیران و روسیا له قونځی دووهمی پادشاهیته قاجاران دا**

(۱۲۵۰-۱۳۱۳ ای.م / ۱۸۳۲ - ۱۸۹۵ ای.م)

«لهم قونځه دا روسیای قهیسری که توانیپووی نامانجه سهریازیه کانی خوی له سنوره کانی باکوور و باکووری خورنشینتی نیران وهدوست بیتی، له لایه کهوه به شوین هه لوینست و سیاستی بهرگرتی خاکی خوی دا دهروی له سنوره کانی باکووری خورنشینتی نیران و له لایه کی دیکه وه له مبدائی رقیبه رقی له گهل بریتانیا دا نه وپه ری تیکوشانی خوی دهخته گهر هه تا گه شه و بهر بدا به برشتی دهسلاتی له بارگای نیران دا و کومه لیک قانی سیاسی و نابووری وچنگ بیتی.»

**هاوکاری نیوان نیران و روسیا**

دولته روسیای قهیسری پاش داسه پانډتی په پیمان نامه ی شوم و برفه ری تورکمانچای به سهر نیران دا که دهریایه کی قازانچ بؤخوی لی چنیپزوه، بهروالت که وته سهر ریازیکی دوستانه سه بارهت به نیران و له هه مان کات دا تیکرای هیزی ساکی و میناکی نیرانی بؤ رقه به رایه تی ټینگلستان و خه باتی دژی شه دولته خسته گهر. پاشان بهر بهر دهسلات و برشتی سیاسی و سهریازی خوی له سهرتاسه ری قه قازاندا په ره پیندا و وه کوو باسمان کرد ماوه یه ک دواتر دهستی که یانده ناوچه کانی نیوان نارال و دهریای خه زهر و مه لپه ندی سهر ووی جه یحورن واته خارهم و باکووری خوراسان و بؤ شه وی هه ر چه ندی بؤی ده کری نه هیلن بارگای نیران هه ست به و بزوتنه ی یکا، هه همیشه محمه دشای دنه دها که هه رات

بگری و میران و حوکمدارانی قندههار ته فروتوتا بکا. رووسیا بهم فیظه دهیبه ویست که هم گیروگرفتیک بز هیزه کانی ښیران ساز بکا له افغانستان و هم ریگایه کیش بز په لاماردانی هیندوستان بگاته وه.

نو دمه ی که قوشه نی ښیران له زهمانی محه ممدشادا به ره و هرات ده بزوت، کاپیتان فیتکاوچ که فارسی و تورکیشی باش به زانی، راسپیزدرا هتا دزی میرانی خذولاتی افغانستان له نیزیکه وه یاریده ی هیزی ښیران بدا و بالویزی رووسیا چند جاریک به لیتی هم کاره ی دابوو. فیتکاوچ دزی بز کابل و به یاریده ی دووست محه ممدخان توانی په کی پیلانه کانی نویته رانی حکومتی ښنگلیسی هیندوستان بکا که ده پانه ویست پالی میرانی خذولاتی افغانستان بگرن دزی ښیران، هم فرماندهیه دواتر به پنی فرمانی حکومتی رووسیا له ښیران مایه وه و وهک نه دمای بالویزخانه ی ولاته کی دست به کار بوو.

کاربه دهستانی سیاسی رووسیا بز شه و ی که بتوانی ده ستیان بگاته کلیلی کرانه وه ی دهر وازه ی هیندوستان، هه ولیان دها تا به لاواز کرنی ده سلهاتی سیاسی و سهربازی دولت ی ناوه ندی ښیران له افغانستانی خوره لاتی و باشووری خوره لاتی، ناوچه کانی کابل و قندههار - به رواله ت به بیانووی سر به سته ی و له درووندا په مبه سته ی پره پیدانی ده سلهاتی خویان - بکته شویتیکی ژیر پالی ښیران و تنانه ت ره شنووسی شه و په پمانه شیان نووسی که دهبوو ښیران و حوکمرانی قندههار به نیویژوانی و ده سته به ربوونی رووسیا له سهری ریک بکون. به پنی شه و ریکه و تنه پادشای ښیران به مبه سته به سرکردنه وه ی حوکمرانی قندههار هه ریمی هراتی باربوو ده کرد و شه ویش له و پیناوه دا ده سته به ربوو که همیشه ۱۲هزار سواره و ۱۲ توب به خهرجی دولت ی پادشایه تیی ښیران و بز خزمه ت به پادشای هم ولاته له هرات ناماده رایگری. هه روه ها له کوتایی هم ریکه و تن نامه په دا نووسرابوو که پالویزی گه وری رووسیا بز خزی ده سته به ربوو که شه گه ر محه ممدشایه لیته کانی نه برده سر و په یوه ندی له گه ل کامران میرزا و وه زیره کی هه لنه بری و هه ر ده سته و هردایه نینو کاروباری عیلاتی افغانستان و خزی له و کارانه نه پاراست. شه وه هه رچونکی شیاوه و بزی ده گری ده بن وا بکا تا پادشایه لیته کانی خزی به ریته سر و پیشیلیان نه کا. وه کوو له رووی ده فی ریکه و تن نامه گه وه دهرده که وی.

په یوه نندیه کانی نیوان نیران و روسیا له قوناخی دووه می پادشایه تیی قاجاران دا ۲۹۷

دلسوزی و هاوکاری دهولته روسیا له گال نیران له کیشی نه فغانستان دا هر ته نیا دهویه کی سیاسی بووه و هر نیرانیسی نیا خه ساریار بووه. دهستووردانی ناشکرا و راسته و خزی پیاوان و کاربه دهستانی سیاسی روسیا له کارویاری نیرانی سرده می پادشایه تیی محهمه دشادا دهولته نینگلیسی زور سیر هاروژاند و کوته هه لپه ی بوزینه وهی چاره سهریک. له قوناخه دا نینگلیس پتر کوته چالاک و هلسووران و به شیوهیه کی راسته و خزی دهستی برد بز هیزی سربازی و له نیران دا به شوین سیاستی داگیرکرانه ی خزی دا ههنگاوی نا.

#### دهستریژی بؤ سر سنوره کانی پاکووری روزه لاتی نیران

هروهک پیشتر ناماژه ی پتیرا، کاتیک له سرده می پادشایه تیی ناسره ددین شادا روسیا ههستی پیکرد که فرمانروای نیران مهیلی لپه هتا به یاریده ولاتانی خوراوی و عوسمانی په میان نامه ی تورکمانچای هه لوه شینیتته وه. قهلا و سهنگه رکانی خزی له قهققاز دابه ستن و هر له و سره روبه ندهش دا هیزه کانی روسی جارویاره هه لیانده کوتابه ناوچه کانی دهوروبه ری جه یحون و خاره زم. پاش نه وهی که محهمه دشمین خانی میری خاره زم خزی له حاند سپای نیران پنه گیرا و هیزه کانی پرش ویلاو بیون. ریکای دهستریژی روسیا بز سر سنوره کانی پاکووری روزه لاتی نیران ته تخت کرا و گرتی له بهر نه ما. سره هتا دهولته روسیا به بیانوی بازارگانی و تاردنی کزچه ر و هات و چزی ناسایی. تاقمیک هیزی قه ززاقی ناردن بز دهورانپشتی خپوه. کاتیک دیتی که نیران سه رقالی شهر و تیکه له چونه له گال نینگلستان، هه له کئی به له بار زانی و له سالی ۱۸۴۸ را به شیوهیه کی ناشکرا دهستی گه یانده سنوره کانی پاکووری روزه لاتی نیران و هتا سالی ۱۸۶۲. هیزه کانی روس به ره به ره دهستیان به سر دهوروبه ری شارال و سه مه رقه ند و تاشکهنده گرت و دواتر «سرو» پیشیان خسته ژیر چوکی خویان.

خانی بوخارا ماوهیه کیش له بهرامبه ر هیرشی سپای روس دا خزی راگرت و داوی یارمه تیی له نیرانیس کرد. به لام بهرگه ی نه گرت و سالی ۱۸۶۸ شماره که و ناوچه کانی دهوروبه ری کوتنه چنگ سپای روس و خان ملی بز شکانه وهی دهسه لاتی روسیا به سر «سه مه رقه ند» یش دا راکیشا.

هول و تیگوشانه‌کانی ناسرهددین‌شا بز سهرگوتی تورکمانانی په‌لامارده‌ری باکووری خوراسان له مه‌وای سالانی ۱۲۸۶-۱۲۸۷/۱۸۶۹-۱۸۷۰، له‌هر په‌یادیوونی ناکوکی له نیوان دوو سهرکرده‌ی نیرانی‌دا یانی حیثمه‌توده‌وله و قه‌واموده‌وله بن‌ناکام مایه‌وه. هه‌تا سهره‌نجام حاجی میرزا حوسین‌خانی سپاسالاری مه‌زنه‌وه‌زیری نیران ته‌مای گرت که به ریگای ته‌گییر و سیاسه‌تدا بوستایه‌تی له نیوان نیران و تورکمانان دامه‌زرتی. بز ئەم مه‌به‌سته به نه‌هیتی حاجی میرزا ره‌زی‌خانی موعه‌زه‌مولمولکی ناره‌ده مه‌رو و نه‌ویش کاریکی وای کرد که تورکمانه‌کانی ناوچه‌که بیانیه‌وی سهریان وه‌بر بارگای نیران بینن. وا قه‌رار کرا که حوکمرانیک وه‌کوو نوینه‌ری حکومه‌تی ناوه‌ندی نیران بنیاردیته مه‌رو و بیست کهس له سهرکرده‌کانی تورکمانیش بچه تاران و ریگه‌وتنیک سه‌یاره‌ت به به‌رفه‌رمان‌بوون و مه‌رجه‌کانی بنووسری. کاتیگ رووسیای قه‌پسه‌ری به‌و که‌ینه‌وبه‌ینه‌ی زانی، نه‌هیشیت نیران به نامانجی خوی بگا.

ده‌ستدریژی رووسیای قه‌پسه‌ری بز سهر سنووره‌کانی باکووری روژه‌لاتی، دوابه‌وای شکانی هیزه‌کانی نیران له مه‌رو، سالی ۱۸۷۳ به بیانووی سهرگوتی تورکمانانی ریگر و دابین‌کردنی په‌یوه‌ندییه‌کانی بازرگانی و ته‌ناهی ده‌ستی پیکرد. له‌م ساله‌دا هیزه‌کانی به‌رفه‌رمانی «کافمان» هیرشیان کرده سهر‌خانه و لانه‌ی تورکمانانی په‌موت [یان بوسوت] له باکووری رووباری شه‌تره‌ک و پینج سال دواتر یانی له سالی ۱۸۷۸‌دا ژه‌نه‌رال «لازاروف» ی سهرکرده‌ی نه‌رمه‌نی خه‌لکی رووسیا، له‌شگری برده سهر ئەم ناوچه‌یه و سهره‌نجام ژه‌نه‌رال «سکوینیف» پراسپیئردرا که ته‌واوی ناوچه‌که داگیر بکا. نوایراو سالی ۱۸۸۰ به هیزیکی ساز و ته‌یاره‌وه هه‌لیکوتایه سهر خاکی تورکمانانی «ته‌که». تورکمانه‌کان زور نازایانه لییان وه‌ده‌ست هاتن، به‌لام سهره‌نجام به‌زین و سالی ۱۸۸۱، گوگته‌په<sup>۱</sup>، یانی ناخوین بنکه‌ی تورکمانان گیرا. له‌و ساله‌وه به‌ولاره وارگه‌ی نه‌وان و ته‌واوی ناوچه داگیرکراوه‌کسانی دیکه‌ی ژیر چنگی سپای رووسیا له شان‌په‌شانی که‌وشه‌نه‌کانی نیستای باکووری خوراسان، له ده‌ریای خه‌زه‌روه هه‌تا چۆمی ته‌جه‌ن به ناوی هه‌رمی ته‌وبه‌ری ده‌ریای خه‌زه‌ر. خرانه سهر نیمپراتوریی رووسیا.

۱- کرده‌شین، گوئی‌ته‌په، گوپته‌په، گوگته‌په، و.



ناسره ددین شا که به سهر کاریکی کراودا خرابوو. ناچار بوو هتا له پای موزکردنی په یمان نامه ی پاریس و له دست دانی به شیک له ناوچه سنووریبه کانی روژهلای نیوان به قازانجی بریتانیا. سهر یو دراوسنی زورداری باکووری و رکه بهری سیاسی بریتانیاش دانویتی؛ ههر بویه به پینی ریکه و تنیک له ریکه وتی ۲۹ می محرمه می سالی ۱۲۹۹ می کوچی، واته دیسامبری ۱۸۸۱ می زاینی دا له تاران دانی به دهسلای روسیادا هیئا له سهر ته وای ناوچه دواوه کانی باکووری روژهلای خوراسان.

شم ریکه و تن نامه یه که له لایهن «میرزا سعهیدخانی موثقه مینولمولک» و هزیری دهره وهی نیران و «ثیقان زینوفیف» ی بالویژ و نویتهری خاوهن دهسلای روسیا وه واژو کرا، بریتی بوو له چوار بهند. له بهندی په کم دا خاله سنووریبه کانی دیاری کرابوون و له بهندی دووه می پاسی شه کرابوو که نویته رانی نیران و روسیا به پینی بهندی په کم دهی هیلی سنووره کانی به پرونی دیاری بکن و نیشانه یان بو داینین.

که له گایه تیی دهوله تنیکی داگیر که که له په ره کرتنی خاکی خوی ده گرا و به دهسلای و تیماوی حکومه تنیکی که ندلی محکوم به نه مان زور به چاکی له پرونی بهندی چواره مه وه دهره که وئ. نیستا دهقی بهندی چواره می شم ریکه و تن نامه یه و هکوو خوی ده خریته به رچاو:

«بهندی چواره م: چونکه سه رچاوه ی رووباری فیرووز و چند چومل و شه تاوی دیکه که هری می شه ویری دهریای خه زهر و شان به شانی سنووری نیران پاراو ده کن که وتوونه نیو خاکی نیران. دهولتی به رزه جینی نیران وهه ستوی خوی ده گری که تازه نه هیلی له گویی شه چومل و رووبارانه گوندی نوی ساز بکری و نابی په ره به زهوی وزارت کانی کشت و کالی بدری و نابی ریگاش بدا شوی زیاد له پیوستی شه و زهوی به راوانه هه لیکری که جاری له خاکی نیران دا داده چیتدین...»<sup>۱</sup>

۱- لورد کورژون (۱۸۵۹-۱۹۲۵ می ز)، سه بارهت به م ریکه و تن نامه یه بابه تنیکی جیکای سه رنجی نووسیوه که نیمه به شیک راده گوین: «سالی ۱۸۸۱ دهولتی لینه وه شواوهی نیران که نه بتوانی پولیک تورکمانی بیابان نشین بینته به رفهرماتی و مامی شا و هیزه کانی دهره سستیان شهاتن و به زین، به ناچار ی رووگهی جیهان و شای شاهان داوی له ←

به گویزه‌ی بندی دووه‌می ریکه‌وتن‌نامه‌که له مانگی جه‌مادی به‌که‌می سالی ۱۲۰۲ی کۆچی‌دا، ده‌قی پیکهاتنیک، نووسرا که سوله‌یمان‌خانی ساحیب‌لیختیار به نویته‌رایه‌تیی نیران و نیکولا گورمین کارا‌اویوف له لایه‌ن رووسیا‌وه واژویان کرد، هه‌روه‌ها سه‌بارت به به‌شیکی دیکه‌ی سنووری تازه‌ی نیران دوو ولاته‌که پیکهاتنیک دیکه په‌سند و واژو کرا که میرزا علی‌ئه‌شهره‌ف‌خانی سه‌رتیپ، موه‌ندیسی سه‌رکومیساریای نیران له چیکیشله‌ر و سه‌رکومیساریای رووسیا نووسیویان و نه‌خشه‌به‌کیان به پیوه‌ری (۸۴۰۰۰ : ۱) بۆ کیشابوویه‌وه.

باس و بابته‌ی گوندی فیرووزه که به‌پیتی بندی به‌که‌می ریکه‌وتن‌نامه‌ی سنووری ده‌بوو هیللی که‌وشه‌ن به باکووری‌دا تیپه‌ری، جاریکی دیکه له لایه‌ن رووسیا‌وه هاته‌وه نارا و رووسه‌کان پشاکر بوون که ده‌بی نه‌و گونده بکویته نیو قه‌له‌مره‌وی خاکی خزیانه‌وه و پادشای پسر و په‌که‌وته و به‌زیوی نیران، ناسره‌ددین‌شا له حاند چاوتنه‌زیری رووسان به چۆک‌دا هات و روژی ۲۲ی مانگی نیوجیزانی سالی ۱۲۱۰ی ک / ۲۷ی مه‌ی ۱۸۹۲ی ز. ریکه‌وتن‌نامه‌یه‌کی تازه‌ی شش بندی سه‌بارت به گۆرینه‌وه‌ی دوو گوندی فیرووزه و حسار و چند نال‌وگۆریکی دیکه له هیللی سنووری‌دا نووسرا و میرزا علی‌ئه‌سغه‌رخانی ئەمینوسولتانی سه‌رۆک‌وه‌زیر و «پوتسۆف»‌ی نویته‌ر و یالوژی تاییه‌تی رووسیا واژویان کرد.

ده‌وله‌تی رووسیا کرد که گیر و گازی شه‌و توڤگمانانه‌یان له کۆل بکاته‌وه. رووسه‌کانیش خزیایه‌کی وه‌خۆ که‌وتن و له مازه‌یه‌کی که‌م‌دا توڤگمانانی چه‌کداریان به‌گر کردن و له گوندانیان په‌ستاوتن و به‌شیک له خاکی ئەرائیان خسته سه‌ر قه‌له‌مره‌وی رووسیا. له دوی برانه‌وه‌ی شه‌م هه‌رایه بته‌هوی و نه‌ته‌هوی له هاروسیی لاوازی خزیان نیزیکنر بوونه‌وه و بۆ شه‌وی هه‌ریمی خوراسان پتر بخه‌نه ژیر ده‌سه‌لاتی سه‌ربازی خزیان، نه‌خشه‌ی ریگای «عیشق‌ناباد» و «قووجان»‌یان هیتایه گۆر. به‌شیکی شه‌م رینه که‌وتوته نیو خاکی رووسیا و به‌شه‌که‌ی دیکه‌شی به نیران‌دا تیده‌په‌ری، رووسه‌کان له‌گه‌ل نووسیته‌ی ریکه‌وتن‌نامه‌ی سنووری، جاری ته‌واوی چیا به‌رزه‌کانی سه‌ر سنوورانیان خسته نیو قه‌له‌مره‌وی خزیان، پاشان سه‌رچاره‌ی ته‌واوی رووباره‌کانیشیان وه‌کوو خاکی رووسیا له‌سه‌ر خزیان تاپۆ کرد. وایان کرد هه‌ر وه‌ختایه‌کی مه‌یلیان لێ بێ شای دیهاتی نیران بیرن و له ناکام‌دا به‌ره‌می خوراسان ویشکاوی بێ. «سر: سنووره‌کانی نیران، نووسیته‌ی شه‌ندازیار محهممه‌دعلی موخیر.

په یوه نښه کانی نیوان نیران و روسیا له قونځی دوهمه می پادشایه تی قاجاران دا ۳۰۱/

په گویره ی شم ریځکه و تنه تازه یسه، نیران گوندی فیرووزی بزو روسیا به جیښت و روسیاش چند په له زهوی و دینه کی به ناوی حسار دایه وه به نیران که پیشتر به پتی په یمان نامه ی تورکمانچای له لیاوی قولی راستی روویاری ناس دایبریوو. پاش نووسرائی شم ریځکه و تنه، سخمه د سادق خانی قاجاری میرتومان، له لایه نیرانه وه راسپیتردرا که له گڼل نویته رانی روسیا بیته هاوکاری دیاری کردنی سنووران. شم نویته ره رژی ۲۷ می سانگی رهجه می ۱۲۱۱ ک/ ۱۸۹۴ ی ز، له گوندی حسار که له بری فیرووزه دراپووه نیران پیکهاتیکی له گڼل نویته رانی روسیا سه پاره ت به لیکدانه وه ی بند و برکه کانی ریځکه و تنه تازه کوه واژو کرد. دوو ده می پیکهاتیکی دیکه ش رژی ۸ و ۹ می نوامبری سالی ۱۸۹۴ له عیشق آباد سه پاره ت به روون کردنه وه ی هیلی سنووری له لایه ن میرتومان و نویته ری روسیا وه واژو کران.

سه ره رای نووسرائی چه نډین په یمان و ریځکه و تن، دیسانیش روسیا هه تا زه مانی شوری نوکتوری سالی ۱۹۱۷ دهستی له شالوی بزو سر خاکی نیران و چه ماوه ری سنوورنیشی هله تهرت.

### دورگه کانی ناشووراده

تورکمانه کانی دانیشتوری لیاوی چه ی روویاری نه تره ک زورجاران به سواری لوته کی باناژوی خویان له دورگه کانی ناشووراده ی زارکی که نداوی گورگانه وه هات و چوی که ناروه کانی مازنده رانیان ده کرد و جاروباره ش دهستیکیان ده گه پانده کالا و هه ماری بازرگانی له نگرگان کانی سر رهوگه ی خویان و دایانده پاچین، بارگای نیران لیاوریو که دورگه کانی ناشووراده له پوولی تورکمانانی سرریزو پاک بکاته وه، به لام چونکه به پتی په یمان نامه ی تورکمانچای نه یده توانی له ده رای خه زه ردا گه می پاژوی و له و مافه به بهش کرابوو، په ناچاری محمه دشا هاواری برده بهر روسیا هه تا بزو ته می کردنی تورکمانانی ناشووراده یاریده ی بدا و قه یسری روسیاش دوو گه مینی شه رکه ری نارده یاریده ی سپای نیران، پیش نه وه ی گه مینه کانی روسی بگه نه که ناروه کانی نیران، نه رده شیرمیرزا که نه رکی ده مکتوی تورکمانانی به نه سپیتردراپوو، زه بری له وه شانن و شکانندی و لیاورکانی باشووری خوره لاتی ده رای خه زه ری له شهر و گه ری تالان و برزی

«قیات»ی سهرۆکی تیره‌یه‌کی تورکمانانی به‌گریشه رزگار کرد و گه‌رایه‌وه مازنده‌ران. گه‌مییه‌کانی روسیا له‌م رووداوه‌دا نه‌ک هه‌ر یاریده‌ی نیرانیان نه‌دا، به‌لکوو پاش نه‌وه‌ی له‌که‌نداوی حوسین‌قولی له‌نگه‌ریان گرت. له‌گه‌ل تورکمانان که‌وتنه سات و سه‌ودا و دامه‌زاندنی په‌یمانی دۆستایه‌تی و له‌سالی ۱۸۴۰ی زایینی‌را له‌دورگه‌کانی ناشووراده له‌نگه‌ریان خست و نه‌و دورگانه‌یان وه‌کوو بنگه‌ی ده‌ریایی روسیا لیکردن.

ناره‌زانه‌دیی نیران سه‌باره‌ت به‌کاری ناره‌وای روسیا هه‌چی لی شین نه‌بوو، هه‌تا وای لیها‌ت که‌سالی ۱۸۴۲ تورکمانه‌کان جاریکی دیکه له‌قراخ باشووری رۆژه‌ه‌لاتی ده‌ریای خه‌زه‌ر ده‌ستیان کرده‌وه به‌دزی و راووروت. نه‌م‌چاره‌یان پۆلیک گه‌می شه‌رکه‌ری روسیا به‌سه‌ر تورکمانه‌کانیان‌دا دا و هه‌تا نشیمه‌نگای خۆیان راویان نان. به‌لام نه‌م گه‌میانه له‌که‌ناراوه‌کانی نیران مانه‌وه و کاتیک ده‌وله‌تی نیران ده‌نگی دان که‌ برۆن، گوتیان چونکه روسیا دانی به‌ده‌سه‌لاتی نیران‌دا نه‌هیناوه له‌سه‌ر دورگه‌کانی ناشووراده. هه‌زی ده‌ریایی روسیا ده‌بی بز پاراستنی به‌رۆه‌وه‌ندییه‌کانی و به‌رگرتن له‌سه‌لاوی تورکمانان له‌و دورگانه به‌میینه‌وه.

ده‌ست به‌سه‌ردا گرتنی دورگه‌کانی ناشووراده له‌لایه‌ن روسیای داگیرکه‌ره‌وه هه‌تا سالی ۱۸۴۹ دینه‌وه‌ی کیشا. له‌م‌ساله‌دا به‌فه‌رمانی میرزا ته‌قی‌خانی نه‌میرکه‌بیر، سه‌پای نیران به‌سه‌رۆکایه‌تی مه‌دی‌قولی‌میرزای حوکمرانی لیوه‌شاوه و کارای مازنده‌ران و به‌یاریده‌ی تورکمانانی نیرانی، روسه‌کانیان له‌دورگه‌کانی ناشووراده ده‌رپه‌راندن و ته‌نیا یازرگانان و دامه‌زراوه یازرگانییه‌کانیان له‌وی مانه‌وه. نه‌م هه‌نگاره یالوویزی روسیای له‌تاران تووره کرد و سالی ۱۸۵۰ که‌تاقمیک له‌تورکمانانی دز و چه‌ته خۆیان گه‌یانه‌سه‌ال و سامانی ناوه‌ندی یازرگانی روسیا له‌ناشووراده، کۆنسولی روس له‌مازنده‌ران وای نواند که‌ نه‌و کساره به‌فیتی مه‌دی‌قولی‌میرزای حوکمرانی هه‌ریمه‌که کساره و نه‌و تورکمانه‌کانی تین داوه. هه‌ر بۆیه دالکۆرۆکی یالوویزی روسیا به‌پیی راه‌پۆرتی کۆنسولی روس داوی کرد هه‌تا مه‌دی‌قولی‌میرزا له‌سه‌ر کاره‌که‌ی لایه‌رن، به‌لام نه‌میرکه‌بیر هه‌ر گۆنشی پینی نه‌بزووت. دالکۆرۆکی کاغه‌زینی بز فه‌یسه‌ری

رووسیا نووسی و داوای لیکرد که نویتهریکی تایبته بنیری و به نامه به کیش له پادشای نیران بخوازی که مهدی قولی میرزا له سهر کاره که ی لابه ری.

شمیرکه بیر دواي چه ندین دیدار و وتوویتژ له گال بالویزی رووسیا. بو شه وی که له پیشدا بهرچاوی قهیسهری رووسیا سه بارهت به دهستیوه ردانی ناره دواي دالگووروی که کاروباری نیوخوی نیران روون بکاته وه. میرزا عه بیاسی قهله مداری وه کوو نویتهری تایبته دیاری کرد ههتا بینیری بز بارگای دهسه لاتی رووسیا. راست لهو سه رویه ندهدا نویتهری رووسیا به نامه ی شمیراتوره وه که پشته تاران و ناسره ددین شاش قهرمانی لایردنی مهدی قولی میرزای موز کرد. به لام شمیرکه بیر سه ری وه بهر نه هینا و دهیگوت نیشانه ی ترسه نوزکی و به دهسه لاتی دهوله ته له ناست دهوله تیکی بیگانه دا و شتی وانابن. شمیرکه بیر. میرزا عه بیاسی ناره د رووسیا و رایسپارد ههتا له لای شمیراتور پاکانه بگا بز مهدی قولی میرزا و پنی که شه و تورکمانه کانی تین نه داوه و ههروه ها سه بارهت به زوره ملی و ناکاری ناله بار و پیچه وانه ی نویتهرانی سیاسی رووسیا له نیران بکه ویتنه گله و گازنده و سکالا. به م شیوه ی شمیرکه بیر دوژمنیکی به هیزی دیکه ی. که بالویزی رووسیا بی. به ریزی دوژمنانی خویه وه زیاد کرد.

میرزا عه بیاسی قهله مدار که له جهنگه ی چوونی دا بز رووسیا پاشناوی «خان» ی به خهلات درابوویه و کرابوویه بریکاری وه زاره تی دهره وه. سه ره تاناکانی مانگی شه شه کانی سالی ۱۲۶۸ ی ک / ۱۸۵۱ ی ز. له نیسغه هانه وه بزووت. ناوراو له قیلادی قه ققار نه خوش کهوت. به لام هه چوینک بی خوی که یانده مؤسکو ههتا بچیته دیداری قهیسهری رووس که شه کاته له پایتهختی خویه وه هاتبوویه شه شاره. نویتهری نیران تازه که بیرویه مؤسکو که قهیسهر که رایه وه پایتهخت و قهرمانی دا به بهرپرسیانی مؤسکو ههتا به دهوری نویتهری نیران دا بین و تیماری بکن و پاش شه وه ی خوی گرتوه بینیرن بز پایتهخت. میرزا عه بیاس خان که شیوه ی ههلس و کهوت و پاراستتی شاپرووی له ولاتیکی بیگانه دا له شمیرکه بیر ی سه رۆک وه زیری بهرچا وروونی نیشتمان خوشه ویستی نیران فیر بیوو. به وپه ری بهرزه ناکاری خوی له میواندارانی رووسی لایا و داوای لیبوورنی لیکردن و رژی بی مالی میرعه لی شه سفه ری مو عینوتتو جاری بازرگانی نیرانی دانیشتووی مؤسکو و

۱- لهو کاته دا ناسره ددین شاش و شمیرکه بیر له نیسغه هان بوون.

لهوئی به دورد و مهرگی خوی راگه پشت و پاش چند روزان بهره و پتیریزبورگ ریوی.

له جه نگی سه فوری میرزا عبیاس خان دا بو پتیریزبورگ شمیرکه بیر له سر کاری خوی لایرا و مهدی قولی میرزاش حکومتی سازنده رانی لی شهستندرایه<sup>۱</sup> و ته ریگی تایه تی بالویزی روسیا هوالی شم پروداوانه گیانده لای قیسر و هر بویه کاتیک بالویزی تایه تی نیران شانازی دیداری نیمراتوری روسیای درایه. وهک نووسری ناسیخوته واریخ دلی: «شه رچی بویه چووبو هتا له چنگ کاربه دهستانی روسیا بکویته زاله و سکالا. به لام له بهر ناکاری جوان و له باری که و ته بهر دلی نیمراتور و شویش میدالیایه کی ناستلانسلا (ستلاس) و ننگوستیله یه کی نه لاس ناژنی خلات کرد و ملی ریبهی گرت و گه رایه وه. له شاری نوقچیرکاسک توشی بالویزی نیران واته عزودولمولک هات و بیستی که شمیرکه بیر له سر کار نه ماه وه بویه شویش پی لی هلیتا که زووتر بکاتوه دارولخه لافه و روژی دوازه دی مانگی مه ولودی سالی ۱۲۶۸ ی ۱۸۵۱/۵ ز. که پشته وه تاران و له لایه ن پایه برزانی دهوله ته وه نافریمی لیکرا»<sup>۲</sup>

کیشمه کیشی سیاسی و سه ریازی له سر ناشوراده هروا دریزه ی کیشا و هتا پاش مانگی خرمانانی ۱۲۲۰ ی هتاوی/۱۹۴۱ ی زایینی و دهست پیکردنی حکومتی محمه درهزا [شای] پهله وی نه برایه وه. له و کانه دا دهوله تی نیران توانی به پالپشتی شو ریکنه و تن نامانه ی که دوی گورانی سیستمی حکومتی

۱- «کاربه دهستانی دهوله تی نیران وایان پی باش نه بو که پادشاهی کی ناوا معزن واته نیمراتوری روسیا بزرگاریکی نه و نه ده بچووک دلمند پی. جا هر بویه نه یانه پشت مهدی قولی میرزا له سر کار بمین.» بر: ناسیخوته واریخ، بهرگی ۳. میژوی قاجار.  
۲- «پیاوانی به ته سن دهگیر نه وه هر که نیمراتور چاوی به میرزا عبیاسی قله مدار دهکوی و دهزانی دهقی نامه کی چی تیدا نووسراوه، به پیکه نینه وه رووی تیدهکا و دلی: تازه راسپارده ی سر شانی تو کوتایی پی هاتوه. چونکه میرزا تهقی خانیان له کاشان کوشتوه.» بر: زیان نامه ی شمیرکه بیر، جوسین سه کی. راستی و دروستی شم گیراته وه به روون نه بوته وه. به لام ناشکرایه که شو ده مه ی بالویزی نیران چوته هویلی نیمراتوری روسیا. بن گومان شمیرکه بیر له کاشان به فرمانی ناسره دین شا کوژراوه و شو دیداره ش که و توته پاش مانگی محه رده می سالی ۱۲۶۸ ی کوچی.

په یوهنډیبه کانی نیوان ئیران و روسیا له قونځی دووهمی پادشاهیته قاجاراندا / ۳۰۵

رووسیا و دامه‌زانی په کییه‌تی سؤقیهت له‌گه‌ل حکومتی نوی نووسیوونی. له دورگه‌کانی ناشووراده بیی به‌خاوه‌ن.

### سه‌یفولمه‌لیک ده‌بته بالویزی ئیران

قه‌یسه‌ری رووسیا نیک‌ولای په‌که‌م. سالی ۱۸۵۵ ک‌زچی‌دوایی کرد و نه‌لیکساند‌ری دووه‌م (۱۸۵۵ - ۱۸۸۱) که بوو به‌جیتشین. کاتیک له‌سه‌ر ته‌ختی ده‌سه‌لات پالی دایوه. نیردراویکی تاییه‌تی به‌نامه‌وه نارده بارگای ئیران هه‌تا هم مه‌به‌سته به‌رهمی رایگه‌یه‌نی. کابرای نیردراو له‌تقلیس نامه و نویته‌ریکی میره‌ریمی قه‌فقازی له‌گه‌ل خزی هینا و پیکه‌وه چوونه تاران.

ناسره‌ددین‌شا به‌گرمی به‌خیزه‌یتانی نیردراوانی قه‌یسه‌ر و میره‌ریمی قه‌فقازی کرد و به‌مه‌به‌ستی پیر‌زبایی له‌نه‌لیکساند‌ری دووه‌م. «عه‌بیاس‌قولی‌خانی میریتجه‌ی. که‌یه‌کیک بوو له‌که‌سانی نیزیکی میرزا‌ثاق‌خانی نووری سهر‌وک‌وه‌زیر. کردی به‌نیردراوی تاییه‌ت پو بارگای ده‌سه‌لاتی رووسیا و سه‌رناوی «سه‌یفولمه‌لیک» ی‌باریوو کرد.»

سه‌یفولمه‌لیک وه‌کوو گه‌وره‌بالویزی تاییه‌ت له‌گه‌ل هاوریانی خ‌زوی ر‌زوی دوازه‌دی محه‌ره‌می سالی ۱۲۷۲ ی/ک/ ۱۸۵۵ ی.ز. له‌ته‌وریزه‌وه رووی کرده قه‌فقاز و میوانداران و کاربه‌ده‌ستانی میره‌ریمی قه‌فقاز له‌تقلیس به‌شیوه‌یه‌کی شکومه‌ند پینشوازیان لیکرد. ناویراو له‌گلکه‌ی مانگی سه‌فهردا له‌تقلیس‌وه ر‌ویی بز موسکر و له‌ویوه چوو بز پیتری‌زیوورگ و له‌لایه‌ن پیاوانی بارگای رووسیا و نه‌ندامانی بالویزخانه‌ی ئیرانه‌وه پینشوازیی لیکرا.<sup>۱</sup>

۱- «کاتیک له‌ پیتری‌زیوورگ نیزیک بزوه، خیزایه‌کی کاربه‌ده‌ستانی رووسیا چه‌ند در‌وشکه‌یه‌کیان نارده‌ن هه‌تا گه‌وره‌نیردراوی ئیران و هاوریانی سواریان بن. میرزا سادقی حکیم جیگری دووه‌می بالویز و نه‌زه‌رناغای وه‌رگیز و میرزا مه‌دی و میرزا حه‌بیوللا که‌قه‌لمدارانی نووسینگه‌ی بالویزخانه‌ی بوون، سواری در‌وشکه‌یه‌کی چوارنه‌سپه‌ی بوون، نه‌ریمان‌خانی جیگری په‌که‌می بالویز و حاجی شیخ محسین وه‌رگیزی په‌که‌می بالویزیش سواری په‌کیکی دیکه‌ی چوارنه‌سپه‌ی بوون و هه‌روه‌ها قاسم‌خانی راویژکاری بالویز و عه‌لی‌خانی کوریشی له‌ در‌وشکه‌یه‌کی شاوا سه‌رکه‌وتن. نه‌وسا بالویزی گه‌وره‌ سواری در‌وشکه‌یه‌کی شه‌ل‌نه‌سپه‌ کرا و پاشان سه‌ر‌وکی ده‌زگای ئاسایشی شار و چه‌ند پیاوماق‌ولیک به‌خیزیان هینان و شازده‌ کس پاسه‌وان له‌ویه‌ره‌وبه‌ری در‌وشکه‌ ریز بوون و داروغه‌ی گه‌وره و سواری به‌رفه‌رمانی و مه‌پته‌رانی تاییه‌تی ئیمپراتوری له‌»

بالویزی تایبتهی نیران له کاتی دیداری دا له گهل «کونت نیسیلرود»ی وهزیری دهرهوهی روسیا، نامه‌ی سه‌رۆک وهزیری نیرانی دایه دهستی که باسی نیوانخوشی و دوستایه تیی دوو ولاته‌که‌ی تیدا کرابوو، پاشان شهره‌فی دیداری ئەلیکساندری دووه‌می پهبرا، له‌م دیداره‌دا که به‌پیی نابوده‌ستوریک‌ی تایبته‌ت ئەتجام برا، سه‌یفولمه‌لیک نامه‌ی ناسره‌ددین‌شای پیشکه‌ش به ئەلیکساندر کرد، ناسره‌ددین‌شا له نامه‌که‌ی خۆی‌دا وێرای سه‌رمخوشی به بۆنه‌ی کۆچی‌دوایی نیکولای په‌که‌م، پیروزی‌باییشی له ئەلیکساندری دووه‌م کردبوو که بۆته فه‌رمانه‌وا و داوای لیگردبوو که هاویشتی و دوستایه تیی نیوانیان پته‌وتر بی.

ئەلیکساندر له‌به‌رچاوی وهزیری دهره‌وه و مه‌زنانی بارکا و پولیک ژهنه‌رال و نه‌فسه‌رائی دیکه‌ی ولاته‌که‌ی داوای له بالویزی نیران کرد تا به خزمته‌ت پادشا رابگه‌یه‌نی که له قوولایی دله‌وه پیمان‌خۆشه‌ په‌یوه‌ندییه‌کانمان توندوتلتر بی، پاشان نیرانی بالویزی دا و شه‌ویش رووسی بز دیداری ژنی پادشا و کوری جیگره‌وه‌ی و له‌سه‌ر داوای شاژن به دهستی خۆی میدالیای زیرینی به دیاری نیردرای ناسره‌ددین‌شای کرده‌ ملی جیگره‌وه‌ی ئەلیکساندر و به‌م شیویه‌ی ری‌وره‌سمی دیداری بالویزی نیران له‌گهل مه‌زنانی روسیا کوتایی پنهات.

سه‌یفولمه‌لیک هیتدیک پتر له چوار مانگ له پایته‌ختی روسیا مایه‌وه و له‌و ماوه‌یه‌دا دهستی کرد به وتووێژ له‌گهل سه‌رۆک‌وه‌زیر و وهزیری دهره‌وه و چه‌ند به‌رپرسیکی بالاده‌ستی روسیا. پاش برانه‌وه‌ی وتووێژه‌کان که‌لاله‌ی ریکه‌وتن‌نامه‌یه‌ک سه‌بارته‌ به‌ر پرس و بابته‌تانه‌ نووسرا که هه‌ردک ولات به پیوستیان ده‌زانین و بریتی بوون له سه‌فه‌ری خه‌لکی دوو ولاته‌که بز خاکی په‌کتر و چۆنیه‌تی جولانه‌ره‌ له‌گهل په‌نایه‌ران و راکردوان. ئەم ده‌قه پاش لیک و لووس کرانی له لایه‌ن نویته‌رائی نیران و رووسیاوه‌ واژو کرا.

که‌وره‌بالویزی تایبته‌ی نیران چۆنیان به‌خیر هیتابوو، هه‌ر شاواش به‌ریان کرده‌وه و گه‌رایه‌وه‌ تفلیس و چه‌ند روژیک له‌و شاره‌ مایه‌وه که کرابوو په‌ نیوه‌ندی نیداری و سیاسی و سه‌ریازی قه‌فقاز و پاش شه‌وه‌ی به‌شداری کۆریکی رازاوه‌ی

---

پینوازیان‌دا راره‌ستان و پاش چۆنه‌ نینو شار، په‌لێک سه‌ریازی تایبته‌ی میوانداری، به‌ نالا و ته‌پل و زورناوه‌ به‌خیزیان هیتان و ریزیان گرتن.»



په یوه نښه کانی نیوان نیران و روسیا له قونځی دووه می پادشاهی قاجاران دا ۳۰۷/

میوانداری بوو که میره ریمی قهفقاز له سهر شهره فی بالویز ریکیخستبوو که رایه وه نیران و نیوه راست مانگی محه رهمی سالی ۱۸۵۶/۱۲۷۴ که یشته وه تاران.

### **رېنگه و تن نامه ی نیران و روسیا سه باره ت به گه شت و گه رانی خه لکی دوو ولاته که**

دیدار و وتوو یژ هکانی سه یغولمه لیک و سه روک وه زیر و وه زیری دهره وه ی روسیا له پیتریز بوورگ سه باره ت به هات و چوژ و سه فوری خه لکی دوو ولاته که ریکه و تن نامه ی کی لیکه و ته وه که بریتی بوو له و چوار بنده ی خواره وه: بهندی یه که م: خه لکی دوو ولاته که ناین به بی وه رگرتنی به لگی نووسراوی هات و چوژی ولاتی خویان له سنووری ولاته که ی دیکه وه ژوور پکون.

بهندی دووه م: نه وانه ی که به بی به لگی ره سمی (پاسپورت) بچه نیو خاکی ولاته که ی دیکه وه. سنووروانان دهیانگرن و له گه ل هه ر سال و سامان و چهک و کالایه کی له پییان بی دهریتنه وه ده ست کونسول یان ژهنه رال کونسول یان وه زیر موختاری ولاته که ی خویان.

بهندی سیه م: نه که ر خه لکی هه ر کام له دوو ولاته که پییان خوش بی کوچ بکن یژ خاکی نه وی دیکه. بی نه وه ی ولاتیکی سیه م خوی تیوه رید. ریگای کوچیان یژ خوش ده کری.

بهندی چوارم: هه ر دک دهره ته که به لیثیان دا که ره زامه ندی له سهر هه موو داخوازیکی کاربه ده ستانی ره سمی دهره ته که ی دیکه سه باره ت به کوچ و کوچه ران دهریسن. مه گین نه وه ی که به پیسی یاسا و ریسا داخوازه که گری و به ره سستیکی له به ر بی.

## **رنکه ی ژین**

### **کوچه لنگ قان و پشکی نابووری و سیاسی**

دهره تی روسیا له وه رگرتنی قانی نابووری و سیاسی دا له نیران وه کوو نینگستان سه رکه و توو نه بوو. به لام هه ر قانینی نابووری که درابایه دهره لت یان که سیکي نینگسی. که سانی رووسیش هه ولیان دهره که قان و پشکیکی ناوا وه ده ست بیتن.

یه که مین قانی گرینگ که درایه که سانی رووسی. پوانی ماسیگرتن نیو له به شیکي دهریای خه زهری نیران که سالی ۱۸۶۹ له لایه ن ناسره دین شاوه درا به

كابرايەك بە ناوى لىيانازوف و پاشترىش چەند جارىك ماۋەكەى بۇ نوى كرايەۋە، سەردەنجام ھەلگىرانى بەرھەمى ماسى لە بەندەرنەنژەلى و دەورويەرى و لە درىژەى لىۋارى دەرياي خەزەر ھەتا «نەۋشار»ى ئىستا خرايە بەردەستى شەرىكەى ھاۋبەشى «شىلات» كە ئىران و رووسيا سەرمایەى خۇيان ئىدا نابويەۋە، سەرمایەى رووسان لە سەت بەشان ۵۱ بەش و سەرمایەى ئىران ۴۹ بەش بوو.<sup>۱</sup>

ھىندىك دواتر لە سالى ۱۸۷۰دا، رووسيا ئىزىن درا كە بە رىكاي ئۇدىسا و تىلىس و تەورىژدا ھىلى تەلگراف لە «ئەلىكساندرۋىسكى» پەۋە بەرى بۇ تاران و بە يەكترىانەۋە يەستىتەۋە، دواتر ۋەزارەتى دارايىى رووسيا بە ۋەرگرتى ئىزىن تايىبەت لە دەولەتى ئىران توانى بانكى قەرز دەرى رووس لە ئىران دامەزرىتى.<sup>۲</sup> ئىران پىنشتەر مافى دامەزاندنى بانكى شاھانشاھىتى داپوۋ بە پىاۋىكى ئىنگلىسى و بەم شىۋەيە بانكى رووسىى بوو بە رقبەرىكى نابوورى و بازىرگانى لەگەل بانكى شاھانشاھى.

بانكى قەرز دەرى رووسى كە دواتر ناوى كورا بە بانكى ئىسكوتىت، لە روالەتدا دامەزراۋەيەكى بازىرگانى و لە ئىۋەرۋكدا ماكەى پەره و گەشە و سەقامگىر بوۋى برشتى سىاسى و دارايىى رووسىاي قەيسەرى بوو لە ئىراندا، ئەم بانكە ھەموو بازىرگان و پىشەۋەرىكى ۋەدوا نەدەدا و ھەر كەس داۋاي قەرزى لىكردىا بۇى دابىن دەكرد و لە ۋەرگرتەۋەى قەرزەكەشىدا بە خاۋەخاۋ بوو، دەسمایەى بانكى رووسى سىنور و چاۋچىۋەيەكى بۇ دىارى تەكرابوۋ، ھەرچەندى پىۋىستى بوۋيا لە ۋەزارەتى دارايىى و خەزەنەخانەى رووسيا ۋەرىدەگرت، بەستىنى كارى ئەم بانكە بەرەبەرە بەر فرەوان بۇۋە و ۋاسى دەدا بە دەولەت و پادشا و سازادەكانىش و بەم شىۋەيە سەردەراى ئەۋەى كە لەم بىۋارەدا ھىچ قازانچىكى بەرچاۋى نەدەكرد، زۇرچارانىش تۈۋشى زەرەر دەبوو، ئەم بانكە ھەتا زەمانى دامەزرانى يەكپىيەتى سۆفقىيەت لە ئىران ماپەۋە و بەپىنى رىككەۋتتىك لە نىۋان ئىران و سۆفقىيەتدا، تەۋاۋى دارايىى و قەرزەكانى ئەۋ بانكە لەبرى قەردەبوۋى شەران درا بە ئىران.

۱- ماۋەى ئەم قان و پاولنە سالى ۱۳۲۹ى ھەتاۋى/۱۹۵۰ى زابىنى كۆتايى پىھات و تازە درىژ نەكرايەۋە و خودى دەولەتى ئىران بەرپۈۋەبىرتى ئەم شىۋەيە بە دەستەۋە گرت.

۲- ئىستقرازى

په یوهنډیبه کانی نیوان نیران و روسیا له قونځی دووه می پادشایه تی قاجاران دا ۳۰۹

حکومه تی قهیسری روسیا له سرده می پادشایه تی ناسره ددین شادا توانی دهستی بگاته گرینگرین ماکه ی ژبان و مانی نیران و وهکوو له به شه کانی پیشوودا باسما ن کرد، به نارینی راویژکاران و شاره زایانی بواری سهریازی و پیکه پنیانی بریگادی قه ززاق له سالی ۱۸۷۹ دا، توانی هیزی بهرگری نیران بخاته ژیر رکینی خوی.

بریگادی قه ززاق و سرکرده روسیبه کانی که یه پی ریگه ورتنیک ته نیا سر به وهزاره تی بهرگری و دامه زریشدرای دوله تی نیران بوون، ورده ورده بوونه هیزیکی سهریستی سر به خودی پادشا نیران و بارگای روسیا، وای لیها ت نه و هیزی که به مه بسنی پاراستنی ولات له په لاماری بیگانه پیکه اتیوو، بوو به سه وی تی دیار و بهرچاوی پشویونی بناغه ی حکومتی ملهورانه ی میران و قوله چوماغی سرکوت کردنی نازادیخوژان و بهرپوه بهری فرمانه کانی میره ریمی قه فقا ز و بارگای روسیای قهیسری، دهسته یه که له سرکرده کانی بریگادی قه ززاق، بز نمونه که سیکي وهکوو لیاخو ف، ده ورگی بهرچاویان کیرا له بهرپوه بردنی هه لویستی دژی نازادی روسیای قهیسری و بهرنگاریوونه وهی نازادیخوژانی نیران دا.

سالی ۱۸۹۲، کاری لیدرانی ریگای بی قیله تاوی نیوان په ندره شه نزهلی و قه زوین و چینه وهی به هره که ی درایه شه ریگه یه کی روسی به ناوی «شه ریگه ی بیمه ی که یانندن و کواستنه وهی نیران»، ماوه ی پاوانی کاره که ۹۹ سال بوو و دواتر له سرده می پادشایه تی موزه قه ره ددین شادا هر شه شه ریگه یه قان و پاوانی لیدرانی ریگای بی قیله تاوی نیوان قه زوین و هه مه دانیشی و هرگرت.

### ریچکه ی ناسن

دهور بهری سالی ۱۸۷۴، ماوه یه که پاش شه وهی که بارون جولویوس دو رویتیری نینگلیسی، توانی قان و پاوانی راکیشانی هیلې شه مه نه قه ری نیوان رهشت و تاران و له ویوه بز که نداوی فارس بز ماوه ی ۷۰ سال له ناسره ددین شادا وهریگری، کابرایه کی روسی به ناوی «قون فالکیتهاگین»، توانی قانی راکیشانی ریچکه ی ناسنی نیوان جولفا و ته وریز له پادشای نیران وهریگری، دریزایی شه م ریگایه دهگه یشته ۱۵۶ کیلومیتر، به لام چونکه کابرا نه ی توانی له کاتی دیاری کراوی ۵ ساله دا کاره که ی ته واو بگا، قانه که ی هه لوه شیتدراپه وه.



بنگه‌ی ژین

**په یوه نندې نېوان نېران و ولاتانی نورووېسای**

**ناوه نندی و خوراوایی و نه امریکا**

(۱۲۵۰ - ۱۳۱۳ ای ۴ / ۱۸۳۴ - ۱۸۹۵ ای ز)

**بهرایی**

له و چرخ و خوله دا که دوه له تانی روس و ټینګلیس بؤ رقیه رقیه سیاسی و نابووری خویان له نېران دا هتا چله پوپه پنه لاجووبوون و له هه موو بالیکه وه نېرانیان خستیویوه نیو بازنه ی که ماروی نابووری و هه ولیان بؤ به ره و پیش چوونی نامانجی بقره و سر به سستی شکینانه ی نېران ده دا. په یوه نندی شم ولاته له گه له دوه له تانی دیکه پتر پهری ده کرت، به تاییه ت که روویاوه کانی سده ی نوزده هه می نورووېا و هکرو که وی زنجیریک چارمنوسی که لان و ولاتانی نورووېایی له گه له روزه ه لاتی نیوه راست و نېران ټیک خستیویوه. دوه له تانی نېران چ بؤ هاوکاری و چ به مه به سستی پته و کردنی بارودخی سیاسی خوی، هه ولی ده دا که له گه له ولاتانی نورووېایی، به تاییه ت فرانسه و نوتریش و آلمان په یوه نندی سیاسی و نابووری دامه زړینی که شو زه مانی به زله یزانی دفا داده ندران. که شته کانی ناسره دین شا بؤ نورووېا و نیردرانی خویندکاریش بؤ دهره وه توانیبووی سهرنجی ولاتانی نورووېای خوراوایی و ناوه ندی بؤ لای نېران رابکینشی و که شه بدا به په یوه نندیه سیاسی و نابووریه کانی شو ولاتانه له گه له نېران.

I

**په یوه نندېه کانی نېران له گه له بلژیک و نېسانیا**

**پټکه و تن نامه ی نېوان نېران و بلژیک**

سالی ۱۸۴۱/۱۲۵۷، میرزا جهغه رخانی موه نندیس باشی (موشیرووده وله)، بالویزی نېران له بارگای عوسمانی، له ئیستانبول چاوی به بارون فرانسوا جان

وهزیر موختاری بلژیک کهوت و سه پارهت به نووسینی ریککه وتن نامه به کی دؤستایه تی و بازرگانی له گه لی که وته گوفت و کۆ. چوارچینوهی وتووژده کانی شه م دیداره ی بالویزی نیران له گه ل نویته ری بلژیک له تاران که وته بهر ره زامه ندیی محهمه دشا و حاجی میرزا ناغاسی سه رۆک وهزیر و «لینۆپید» ی پادشای بلژیکش شه و نیوه رۆکه ی به دله وه نووسا و سه ره نجام ریککه وتن نامه به که له ۱۴ ی ژووه نی ۱۸۴۱ دا نووسرا و له لایه ن بالویزانی نیران و بلژیکه وه واژۆ کرا که بریتی بوو له سه ره تاپه ک و کهوت به ند. دهقه فارسیه که ی شه م ریککه وتن نامه به نیردرایه تاران و سه رۆک وهزیر و میرزا شه بولحه سه ن خانی شیرازی. وهزیری دهره وه ی نیرانیش واژۆیان کرد و له لایه ن پادشاه شه وه په سند کرا.

به پینی به ندی په که م، بناغه ی دؤستایه تی هه میسه یی له نیوان نیران و بلژیک و خه لکی دوو ولاته که دا داده ریسژری. به گویره ی به تندی دووه م هات و چۆی چه ماوه ری دوو ولاته که بۆ خاکی په کتر و مانه وه یان بۆ کاروباری بازرگانی نازاد کرا و خه لکی نیران و بلژیک نیشن دران که بۆ ماشه وه و نیشه تهن بوون و به ریوه ریدی کاروباری بازرگانی خویان خانوو په ره و عمبار و بینا له خاکی په کتردا به کری بگرن. له ماوه ی مانه وه ی شه م که سانه دا ده بوو هه موو مافیکیان پاریزراو بووبا و هه چ کار به ده ستیکی خۆجینی بۆی نه بوو که هه لیان بیچی و زولمیان لی بکا. هه روه ها قه رار کرا شه گه ر په کیک له م دوو ولاته له گه ل ولاتیکی دیکه تووشی شه ر بن. نابن شه م ریککه وتن نامه به کری و که لینی تیکه وئ.

به پینی دهقی کتیبی ناسیخوته واریخ به ندی سه به م ناوا په سند کراوه:

«به ندی سه به م: شه و که سانه ی که له و دوو ولاته شکۆمه نده وه به مه به سستی بازرگانی یان که شت و سه پیران روو ده که نه ولاتی په کتر یا لینی ده مینه وه، ده بن شه وه ری ریزیان لی بگیری و نابن سه رانه یان لیه ره بگیری. بری گوومرگانه ی سه ر کالا و که لوه پلی بازرگانی بلژیکی که ده به یتن یان ده به بن له گه ل خۆیان نابن له سه تی پینج زیاتر بن. گوومرگانه ی بازرگانی ده ولته تی پایه به رزی نیران ده بن و دکوو گوومرگانه ی ده ولته تانی فه رانسه و ئینگلیس واین.»

له رووی نیوه رۆکی به ندی سه به م وه بزمان دهره که وئ که ده ولته تی بلژیک نیرانی وا لیکر دووه که گوومرگانه به کی دیاری کراو بۆ بازرگانی شه و ولاته وه به رچاو بگری و ده بن له سه تی پینجیش تینه په ری، به لام نرخی گوومرگانه ی

کالا و کلوپولی بازارگانانی ئیرانی دهی به پینی شه و بره وهر بگیری که بز ولاتانی فهرانسه و ئینگلستان دیاری دهکری و خوی له ترخیکی نهگوردا دوزیوهتهوه.

به پینی بهندی چوارهم، دهولتهتی ئیران دهسوو تهواوی شه و بازارگان و گهشتیارانهی بلژیکی که له ئیران بوون راستهوخز بیانگریته ژیر بالی پاراستی خوی و ریتمای و فهرمانی پیوستیان بز دهریکا و به کار به دهستان و کارمه تاندانی حکومهتی رابگه یینی.

به گویرهی بهندی پیتهجهم، دهولتهتی بلژیک ئیران درا ههتا نووسینگهی نویتهرایهتی بازارگانانی له تاران و تهوریژ بکاتهوه و دهولتهتی ئیرانیش ریگای پیدرابوو ههتا له «برووکسیل» ی پایتهختی بلژیک و شاری شانزویئر نووسینگهی نویتهرایهتی بازارگانانی بکاتهوه.

به پینی بهندی شهشهم، نویتهرایهتی بلژیک و ئیران له ولاتانی بهکتر ههتی شه و بیان ههبو که کیشه و ناکوکیهکانی نیوان بازارگانانی خویان و ولاتهکی دیکه به گویرهی یاسا و ریسای باوی شه شویته چارهسهر بکن، ههروهها ریگا درابوون ههتا به کاروباری بازارگانانی سهرسووتاوی ولاتهکی خویان رابگن و نهگهر هات و بهکیان مسرد پتوانن دهست به سهه سال و سامانهکی دا بگرن و بیاریژن.

ههه ساوهیهک دای واژ و پهسندگراتی ریکهوتننامهی نیوان ئیران و بلژیک، دهولتهتی بلژیک هاواری لی بلیند بوو که دوایین برگی بهندی سینهه ناروونه و کهم و کورتیی تیدایه و ریسای باوی گوومرگی بلژیکی پی دهشیوی، جا بویه که لالهیکی گورینی شه بهندهی وهکوو پینشیار خسته بهه دهه ئیران و به پینی شه که لاله تازهیه دهبوو خهلگی ههریک ولاتهکی کاتیک دین و دهچن بز ولاتی بهکتر گوومرگانهی خویان بهدن، یانی راست وهک مهرجی بهکمی ریکهوتننامهی بازارگانانی دهولتهتی بهرزهجیی ئینگلیس و ئیران که دواتر لهسههری ریکهوتبوون.

که لالهی گورینی بهندی سینهه وهکوو بریارینک نووسرا و سانگی ژانوییهی سالی ۱۸۴۲، یالویزی ئیران و وهزیر موختاری بلژیک له نیستانبول واژویان کرد و دهقهکانیان له نیوان خویان دا گورینهوه.<sup>۱</sup>

۱- مههست له مهرجی بهکمی ریکهوتننامهی ئیران و ئینگلیس، بهندی بهکمی شه و ریکهوتننامه بازارگانانی به که ۲۷ ی ئوکتوبری ۱۸۴۱، یانی نیژیکهی سی مانگ و چهته

### رئیکه و تن نامه ی نیران و نیرانیا

نور دهمی که میرزا جه عفرخانی موشیرو ددهوله، بالویزی نیران له بارگای عوسمانی له گهل بالویزی بلژیک سهرقالی و توویژ بوو سه بارهت به داپشتتی ریکه و تن نامه یه کی بازرگانی و هات و چوی خه لکی دوو ولاته که، له گهل و هزیر موختاری نیرانیا که دانیش توری نیرانیا بوو دهر باره ی نووسی نیرانیا و ریکه و تن نامه یه کی دؤستایه تی و بازرگانی و دابین کردنی پرسه ی هاموش و مانه وه ی خه لکی دوو ولاته که له خاکی په کتردا گوفت و گوئی کرد و سه ره نجام ریکه و تن نامه یه کی لیکه و ته وه که بریتی بوو له سه ره تابه ک و حهوت به ند و روژی ۲۰ محه ره می ۱۲۵۸ ی ک/ ۲۳ مارسی ۱۸۴۲ ی ز، موشیرو ددهوله و «شاننونی» و هزیر موختار و نویتنه ری نیرانیا دووه می مه له که ی نیرانیا له پایته ختی عوسمانی واژویان کرد.<sup>۱</sup>

ریکه و تن نامه ی نیران و نیرانیا به یاری به تم و برکه و نیوه روکدا ههروهک ریکه و تن نامه ی بازرگانی و دؤستایه تی نیران و بلژیک و ابوو و له سه ره ته وه ره ی دؤستایه تی دوو دهوله ته که هه لده سوورا و هه ردک لا ده بوو ریگای هات و چوی خه لکی ولاته کانیا بؤ خاکی په کتر ته خت کردبا و هه لی له باریان بؤ کاروباری بازرگانی ره خساندبا و مه رج یان به ندی په که می ناوا نوو سرا بوو: «به ندی په که م: له مرز به و لاه له نیران دهوله تی پایه به رزی نیران و دهوله تی شکومه ندی نیرانیا و خه لکی هه ردووک ولاته که با به هیوای په زدانی مه زن

---

روژیک پاش واژوی ریکه و تن نامه ی نیران و بلژیک له نیران نیران و نیرانیا له تاران په سند کرا، به ندی په که م ناوا نوو سرا بوو: «به ندی په که م: بازرگانی دهوله تانی به رزه چی ریگایان بیده ری که و هکرو په ک هه ره چه شنه کل و پهل و کالایه کی خویان به رن بؤ ولاتی په کتر و له هه ره چیگایه کی که پنیان خوش بی بیفروشن یان بیگورنه وه. شه و کل و پهل و کالایه کی که ده پهنن یان ده پهنن به پنی ریکه و تن نامه ی کامیله تولویدادی ولاتانی نوروپایی دوو جاریان کوومرگانه نیوه ره گیری (جاریک که کالایه تی و جاریک که ده پهنن ده ره وه)، له وه به دهر هیچ بارانه و گوومرگانه ی دیکه له بازرگانی دوو ولاته که و درناگیری و...» بر: ناسیخوته واریخ، به رگی ۲، میژووی قاجاریه.

۱- نیرانیا یان نیرانیا دووه م ده پهنن کچی فیردیناندی حهوت م و له سالی ۱۸۳۳ را بوو به شاننی نیرانیا و سالی ۱۸۶۸ نه قسه رانی پایه به رزی سپا لئی هه لگه رانه وه و کورده تاپان لیکرد و له سه ره کاریان لایرد.



په یونمندی نیوان ئیران و ولاتانی ئوروپای ناومندی و خوراوی و نهمریکا / ۳۱۵

بناغی دؤستایه تیبه کی راست و رهوان و گهرموگری هه میشه بی دادهریژی و سه قامگرتوو ده بی.<sup>۱</sup>

نیوه روژی بهندی سیپه می شه ریکه وتن نامه به سه باره به چو نیه تی وهرگرتنی بارانه و گوومرگانه له بازرگانان و خه لکانی هاتو چوکهری هه ریک ولاته که بؤ خاکی به کتر و بریاری پیکهاتنه کانی مارسسی ۱۸۴۳ی نیوان ئیران و بلژیک کرابوویه بناغه و له راستی با کاکلی شه یهنده له گهل نیوه روژی بهندی به که می ریکه وتن نامه بی بازرگانانی ئیران و ئینگلیس هه ر به ک بوو که پیشتر ناماژه یان پیکردوو.

به بی شه ریکه وتن نامه به، دهوله تی ئیسپانیا هه قی هه بوو هه تا له تاران و تهوریز نوینه رایه تی بازرگانی داسه زرتنی و له ولاره دهوله تی ئیرانیش ریگی به درابوو هه تا خاوه نی نوینه رایه تی بازرگانان به له شاری «مادریده» پایته ختی ئیسپانیا و نووسینگه به کی بازرگانیش له له نکه رگای «پارسیژون» یان هه ر له نکه رگایه کی دیکه که خزی پیی باش به بکاته وه.

## II

### په یونمندیه کانی نیوان ئیران و فرانسه

#### سهرتا

له به شی یازدهی شه کتینه دا یاسی شه همان کرد که سالی ۱۲۵۴ی ک/ ۱۸۲۸ی ز، حوسین خانی ناجو دانیاشی و هکوو بالویژ و نوینه ری تاییه تی محمه دشا روپی بؤ ئینگلستان هه تا سه باره به دهستیوه رانی بالویژی بریتانیا له کاروباری نیوخوی ئیران و بؤ نهوونه له کیشه بی هه راتدا له گهل وهزیری دهره وه و سه روک وهزیری ئینگلیس بکه ویتته کوفت وکو، کاتیک حوسین خان پی زانی که پایه به رزانی دهوله تی بریتانیا و هکوو بالویژ وه ریناگرن، له قیبه ن له گهل میتیرنیخ کهوته باس و راویژ و داوای لیکرد که به باری دیپلوماسی دا وا بکا هه تا دان به ئه رک و پله ی دا بیتن، شه ویش شه باره یه دا ههنگاوی هاریشت و چونکه هه وله کانی په کلاهی نه بوونه وه، حوسین خان له ساتگی محه رهمی سالی ۱۲۵۵ دا روپی بؤ پاریس.

۱- بر، ناسیخوته واریخ، به رگی ۲، میژوی قاجارمهکان.

حوسین‌خان‌ی تاجودانباشی سانگی سه‌فهری ۱۲۵۵ ی/ک/۱۸۳۹ ی ز: گه‌یسته پاریس و «ژوانین» نه‌ندامی شانندی نیردرای ناپلئونی یه‌کهم بی نیران که زمانی فارسیی ده‌زانی. له لایهن دوله‌تی فرانسه‌وه راسپیندرا هتا میوانداری نویتهری نیران بی. تاجودانباشی سه‌ره‌تا چاوی به فرانسوا گیزو<sup>۱</sup> وه‌زیری دهره‌وهی فرانسه کهوت و دواتر چوره دیداری «لوویی فیلیپ» ی<sup>۲</sup> پادشای فرانسه و دیاریه‌کانی محهمه‌دشای پیشککش کرد که بریتی بیون له شمشیریکی گه‌وه‌ریهند و شازده دست قوماشی ناوریشمی ره‌زایی و دوو به‌رگ کتییی شانامه‌ی فیرده‌وسی و به‌رگیگ سه‌رجه‌می به‌ره‌مه‌کانی سه‌عدی.<sup>۳</sup>

هه‌روهک له به‌شی یازدها پاسی کرا، پاش نه‌وهی دوله‌تی نینگلستان رایگه‌یاند که رازی شایی هتا که‌سیک وه‌کوو نویتهری رسمیی نیران بچینه‌نم ولاته، تاجودانباشی له‌که‌ل جویرائیل‌خان‌ی وه‌رگیبری خوی به‌شپوهی ناره‌سمی ملی ریبه‌ی گرت و له پاریسه‌وه رویی بیو له‌ندن و دوا‌ی ماوه‌یه‌گی که‌م گه‌رایه‌وه پاریس و

۱- فرانسوا گیزو، دیپلومات و میژوونوس و نووسهری میانه‌ره‌وهی فرانسه‌وییه که دژایه‌تی‌کردنی له‌که‌ل لیبراله‌کان و کژماویخوازانی فرانسه ریگای بیو شورشی سالی ۱۸۴۸ و رووخانی حکومتی لوویی فیلیپ خوش کرد.

۲- لوویی فیلیپ دوا‌ی شورشی ژورنییه‌ی سالی ۱۸۳۰ و رووخانی حکومتی شارلی ده‌هم بوو به پادشای فرانسه و فیورییه‌ی سالی ۱۸۴۸ دوا‌به‌دوا‌ی راه‌برینیگی جه‌ماوه‌ری ده‌ستی له‌ده‌سلات هه‌لگرت و رایگرده فرانسه.

۳- نه‌و به‌سه‌ره‌ه‌ته‌ی که سه‌باره‌ته بیه سه‌رده‌می مانه‌وه‌ی حوسین‌خان‌ی تاجودانباشی له پاریس و له کتییی ناسیخوته‌واربخ‌دا تۆمار کراوه، گیزانه‌وه‌ی لیره‌دا خیزی پیویه: «له‌و کاته‌دا وا هات که خه‌لکی پاریس لئی راه‌برین و ویستیان پادشا بکووژن... پاش نه‌وه‌ی که پادشا شازاوه‌گیزانی به‌زانش و گرتنی، ویسنی لهر که‌سه بکووژی که نوره‌که‌ی هه‌لگیرساندوه، دایکی نه‌و تاوانباره‌ ریوی بیو لای شأ و ده‌ستی کرد به‌لالانه‌وه و پارانه‌وه و تنۆکیک فرمیسی که‌وته سه‌ر ده‌ستی پادشا، پادشا که نه‌وه‌ی بینی لئی خوش بوو، پادشا به‌خه‌تی خوی فرمانیکی نووسی و روونی کرده‌وه نه‌که‌رچی نه‌و چه‌په‌له پیوه بوو هتا که‌سیک بکووژی که خه‌لک له ژیر سییهری نه‌ودا جه‌ساونه‌وه، به‌لام نه‌م ده‌ستی که نه‌م فرمانه‌ی بی‌ده‌نووسری دلۆپیک فرمیسی چاری دایکی نه‌و تاوانباره‌ی ویکه‌وت و خاوه‌نی نه‌م ده‌سته لهریوه چزه‌ی له جه‌رگی هه‌ستا، جا چونکه مه‌زنانی حکومت و ناپزرای خه‌لک خؤ مافی نه‌وه‌یان نییه لئی خوش بن و نه‌م مافه‌ تهنیا تاییه‌تی نییه، له تاوانی خوش بووین و هه‌ر به‌و دلۆپه فرمیسه‌مان به‌خشی و نازادمان کرد، بر: ناسیخوته‌واربخ، به‌رگی ۲، میژوی قاجاریه».

چاوی به پایه بهرانی دهولتهی فرانسسه کهوت و داوی لیکرین که شانیدیک پسیورانی توپخانه و سواره و پیادهی فرانسسوی بز مشق و راهیتانی سپای ولاته کهی بزونه ئیران هتا دهولت لهوی دایانیمه زرتینی.

کونت دو سیزسی و هکوی نیردراوی دهولتهی فرانسسه ههلیزیدرا و له گهل سن ماموستا و شارهزای توپخانه و دوو پسیوری سپای سواره و پینج نهفسسری پیاده که دهولتهی ئیران دایمه زران دیبون به رهو ئیران وهزی کهوتن و سالی ۱۸۴۹ که پیشته تهوریز و له ویشه وه چوونه ئیسفهان. له و شاره شهره فی دیداری محهمه دشیان پی برا و بهم چه شته په یومندیه سیاسیه کانی ئیران و فرانسسه که داوی ناکام کهوتنه وهی ژهنه رال گاردان بز بردنه سسری به لینه کانی ناپلونی په کهم سه بارهت به ئیران هه لیرابوون، سه ره نوی دهستان پیکرده وه.

ژهنه رال فیزیه و ژهنه رال سیمینز له هاوریتیانی دیکه ی کونت دو سیزسی به ناویانگتر بوون. سیمینز له جهنگه ی که ماروی هه رات دا ماوه یک له ریزه کانی سپای ئیران دا خهریکی کار بوو. ژهنه رال فیزیه ماوه یک سه رکرده ی ناژانه کانی سپای ئیران بوو. به لام چونکه زور توند دژایه تی ده کرد له گهل رووسیای قهیسسری و لایه نگری په ره ی دهسه لاتی ئینگلستان بوو. وه زیر موختاری رووسیا تینی بز حاجی میرزا ناغاسی هینا و نهویش له سه ر کاری لایرد و فیزیه به رهو باو بزوه. په کیکه دیکه له هاوریتیانی نیردراوی فرانسسه مارکوس دو لاقالیت بوو که محهمه دشا له گهل کونت دو سیزسی پاشناوی «جان» ی باربوو کردن.

کونت دو سیزسی پاش و توویژ له گهل پایه بهرانی ئیران و محهمه دشا سه بارهت به نووسینی چند ریکه و تن نامه په کی بازرگانی و سیاسی هیچ ناکامیکی وه دست نه هینا، چونکه نویسنه ی فرانسسه به پیچه وانه ی چاوهروانی ئیران که پی و ابوو نیویژیوانی فرانسسه له نیوان ئیران و ئینگلیس دا سه بارهت به کیشه ی هه رات به قازانچی ئیران ده بریته وه. خوی له هه موو که بخودایه تی و توویژیکی سیاسی ده راویشته و ته نیا توانی محهمه دشا بیتته سه ره شو باوهره که فرمانیک سه بارهت به کاتولیکه فرانسسه و یه کانی دانیشتوی ئیران ده ریکا. به پی شو فرمانه که سالی ۱۸۴۰ ده رچووه. کاتولیکه فرانسسه و یه کانی دانیشتوی «جولفا» ی ئیسفهان و سه رتاسه زی خاکی ئیران و هکوی هه موو هاونیشتمانیه کی دیکه ی ئیرانی مافیکی به کسانیان بز و به رچاو ده گیرا و ده یان توانی به نازادی

خبریکی کاروباری دینی و کیرین و فروشتن و په‌روه‌ده و راهیتانی مناله‌کاتی  
خویان بن و هقی زه‌ماوند و سازکردنی په‌رستگه و کلیساشیان هه‌بن.

### میرزا محمده‌علی‌خانی شیرازی ده‌بینه نیردرای نیران

کونت دو سیرسی دوی سنی مانگ مانه‌وهی له نیران، سالی ۱۸۴۰ گه‌رایه‌وه  
فرانسه، به‌لام هاوریشانی له نیران مانه‌وه. ده‌وله‌تی فرانسه سالی ۱۸۴۳ «کونت  
دو سارتیز» وه‌کوو بالویزی تایبیت ناره نیران و ناوبراو هه‌تا سه‌ره‌تاکانی  
پادشاهی تباری ناسره‌دین‌شا و سردهمی مه‌زنایه‌تیی نه‌میرکه‌بیر له تاران مایه‌وه.  
بالویزی فرانسه زوری هه‌ول دا که ریککه‌وتن‌نامه‌یه‌کی بازرگانی له‌گه‌ل نیران  
دابریزی، به‌لام حاجی میرزا ناغاسی پیشی به‌کاره‌کی گرت و سه‌ره‌نجام خودی  
محمده‌شا فرمانی دا هه‌تا گه‌لاله‌ی ریککه‌وتن‌نامه‌یه‌کی له‌گه‌ل فرانسه بنوسری. نه‌م  
گه‌لاله‌یه‌ ناماده کرا و سالی ۱۸۴۶ بو په‌سند کران نیردرایه‌ وه‌زاره‌تی دهره‌وه‌ی  
فرانسه.

ده‌قی نه‌م ریککه‌وتن‌نامه‌یه‌ ماوه‌یه‌کی زور له‌ بالویزخانه‌ی فرانسه له پایته‌ختی  
عوسمانی که‌وته‌وه و کاتیک گه‌پشته پاریس که شورش فیورییه‌ی سالی ۱۸۴۸  
تازه دهره‌تیک‌ی نه‌وتوی بو به‌رپرسیانی فرانسه‌وی نه‌هیش‌تی‌ووه که لا‌له‌و  
مه‌به‌ستانه بکه‌ونه‌وه. حکومه‌تی کاتی فرانسه که دوی رووخانی حکومه‌تی  
لوویی فیلیپ هاته‌ سه‌ر کار، له‌به‌ر سه‌رفال‌بوونی به‌ کاروباری نیوخ‌ووه،  
ریککه‌وتن‌نامه‌یه‌کی له‌ بیر چووه.

سالی ۱۸۴۶/۱۲۶۳، میرزا محمده‌علی‌خانی شیرازی جیگری به‌که‌می  
وه‌زاره‌تی دهره‌وه‌ی نیران به‌پیشی ریکارینگ که حاجی میرزا ناغاسی داینا‌بوو. به  
مه‌به‌ستی کردنه‌وه‌ی دهرگای دوستایه‌تی له‌گه‌ل فرانسه و هیتان و دامه‌زاندنی  
چهند ماموستا و سه‌نه‌تکار و پسپوری پیشه‌سازی رؤیی بو فرانسه. پوخته‌ی  
راسپارده‌گانی سه‌ر‌وک‌وه‌زیری نیران نه‌م بوو که نیردرای نیران ده‌بنی چاوی به  
«فرانسوا گیزو»ی وه‌زیری دهره‌وه‌ی فرانسه بکه‌وی و پاشان بچیته دیداری  
پادشای شه‌ و لاته و پیمان رابگه‌یه‌نی که نیران پینی‌خوشه به‌ رووراستی  
په‌بوهدی و دوستایه‌تییان له‌گه‌ل دامه‌زرتی. پاشان داوایان لی بکا که کومه‌لیک  
پسپور و ماموستای شاره‌زا بنیرن بو نیران هه‌تا به‌پیتی فراروپریه‌ک بو ماوه‌ی

حوت سال بینه ناسه زراوی دهولتی ئیران. ههروهها گوتیبوی نهگه دهولتی فرانسه پرسى ریکهوتتی بازرگانیی هیتایه گۆر. نیردراوی ئیران بلن که تهنیا فرماتی محهمه دشا بز شازادی و هاتوچوی بازرگانانی فرانسهوی تهواوه و پیویست به هیچی دیکه ناکا.

سهبارت به مانهوهی بالویزی فرانسه له ئیران. حاجی میرزا ناغاسی له نیو رینمایى و ریکارهکەى خۆی دا بز میرزا محهمه دعلی خانی نووسیوو که کۆنت دو سارتیژی نیردراوی فرانسه دهوانی له تاران بمینیتیهوه. بهلام بهو مەرجه که سسی سالی پتر پیتسهچن و نایب پیاوی شهراوی و شازاوهگێر له لای خۆی دامهزینتی و دهین خۆ له پاراستی کهسانی ناوا بهاریزی.<sup>۱</sup>

میرزا محهمه دعلی خانی شیرازی روژی ۱۸ی رهیبی دووهمی سالی ۱۲۶۲ی کۆچی له تارانهوه رژی بز پاریس و له ئیستانبول بالویزانی روس و ئینگلیس ههولیان دا که جاری نهروا و بمینیتیهوه. بهلام کاتیک بویان پرون بزوه که چ نهکیکی خراوته سهه شانی. لینی کهزان که بروا. نیردراوهکەى ئیران ماوهی ههشت مانگ له پاریس مایهوه و پاش شهفامدانی دیدارهکانی لهگهلهزیری دهرهوه و پادشای فرانسه و وهگرتهوهی ولامی نامهکانی محهمه دشا و سهروکوهزیر. گهراپهوه ئیستانبول و کاتیک کهبشته نهرزهرۆم له لاین سهروکوهزیرهوه دستوری پیدرا تا دهقهکانی بهیمان نامهی نهرزهرۆم - که میرزا تهقی خانی نهمیرکهبیر بهوپهیری لیزانی سهبارت به دیاری کردنی سنوورهکانی

۱- بهشیک له رینمایى نامهکەى حاجی میرزا ناغاسی که بز میرزا محهمه دعلی خانی نووسیوه و وهک بهشیک له بهلگهنامهکانی وهزارهتی دهرهوهی نیوان تومار کراوه. لیرهدا دهخوبته بهرچاو: «پاشان دهلین نیردراویک. دهنیینه دارولخه لاله [پایتهخت]. بلی زۆر باشه و نهگه بهریزی پایههرز کۆنت دو سارتیژ بکریته بالویز. له خهلکی دیکه چاکتره. بهریزیان نایب زیاتر له سسی سال له ئیران بمینیتیهوه و نایب غولام و خزمهتکاریکی زۆری ئیرانیش دامهزینتی و نایب له دهوازده کهس تپههرن. نایب مروقی شازاوهگێر رابگری و نهگه هرکام لهو ئیرانیانه توشی تاوانیک بوون. دهبی بالیان به سهه نهکینش و پیویسته له دیوانخانهی بهرزی میری یان جیگایهکی دیکه سزا بدرین.» بهشی دوایی شه رینمایى نامهیه دهروانیه بهشیک له نیوهروکی بهیمان نامهی تورکمانچای که خهلکی روسیا له ئیران دا یاسا و رینسای ئیران نهیدهگرتهوه و شههش خۆی بیوو به بهلگه و رچهشکاندنیک بز تهراوی ئه ولاتانهی که خهلیان دانیشتوری ئیران بوو.

نیران و عوسمانی نووسیپووی - له گهل نویتهرانی عوسمانی بگوریته وه. وهکوو له بهشی دهه مدا باسماں کرد نویتهری نیران ویرای نه انجام دانی چهند کاریکی سهریخز به سهر هله رهوتی دا که وت و گری و گرفتیکی گه وره به روکی دهولتی نیرانی گرته وه.

پاش گه رانه وهی نویتهری نیران له پاریسه وه، دهولتی فرانسه ره زامه ندیی دهریری که کونت دو سارتیژ وهکوو وهزیز موختار له تاران بمیتیته وه و چونکه له وه سهرویه نه دا محهمه دشا مرد و ناسره دین شا جینی گرته وه. «کافانیاک»<sup>۱</sup> سهروکی کاتیی حکومه تی شورشگریی فرانسه که پاش شورشسالی ۱۸۴۸ و رووخانی حکومه تی لوویی فیلیپ هاتوو به سهر دهسلات، نامه یکی بژ ناسره دین شا نووسی و کونت دو سارتیژ وهکوو وهزیز موختاری نه وه دهولته ناساند له بارگای نیران و له راستی دا شه نامه به وهکوو باوه رنامه ی بالویژی فرانسه واپوو.

کونت دو سارتیژ له سهر پرسی ورده له ی وهکوو پشتیوانی له کاتولیکه کانی فرانسه وی و خه لکی نه ولاته و سه و سه لویکی دیکه کردی به قره و دهیگوت بچی پادشا وهکوو بالویزه کانی دیکه ی ولتان وینه ی موباره کی خزی بارپوو نه کردوه. بالویژ پیداکر بو که دهیی دهولتی نیران پینی لی بنی که فرمانی محهمه دشا سه پاره ت به شازادی و هات و چوی بازرگانی فرانسه له نیران دا وهکوو ریکه وتن نامه یکی ره سنی وایه. پادشای نیران روژیکی میدالیایه کی کرده خه لاتی بالویژی فرانسه، به لام جاریکی که دهره لیبوو خه لاتکه ی ناره وه بژ وهزاره تی دهره وهی نیران و هه ره شه ی کرد نه گه ر نیران فرمانی محهمه دشا وهکوو ریکه وتن نامه یکی ره سنی نه خوینیته وه، شه ولاته به جی دیلی و دهره واته وه، شه میرکه بیر قیرسیچمه یی و پیداکرییه کانی بالویژی فرانسه نه بیه زاند و سه ره انجام تیی گه یاند که بژ نووسرانی ریکه وتن نامه ی بازرگانی دهیی ولاتی فرانسه دهسلاتی به نووسراوی بژ بنیری و جا نه وه دم دهیی له گهل نویتهری خاوه ن دهسلاتی نیران بکه ویته گوفت و گو. کونت دو سارتیژ به ناچاری ملی دا.

۱- لوویس کافانیاک، ۱۸۰۲-۱۸۵۷، ژهنه رالی فرانسه وی و فرمانره وای نه لچه زایر و سهروکی نه نجومه نی وهزیرانی حکومه تی کاتیی سالی ۱۸۴۸ که نه یثوانی خزی له خاند لوویی ناپلئون اناپلونی سیهم رابگری، دهسلاتی به دهسته وه نه ما.

به لام چونکه له جهنگلی و شوویژ و کزبونونه وهکاندا روون بزوه که نایههوی هاوسنگی ههیی له نیوان قان و پشک و پاوان و مافی یهکسانی ههه دوولادا و ههه بولای بازرگانانی خویانی داده تاشی و بازرگانانی نیرانی تیتاهیتن. ته میرکه بیر لینی به رقداچوو و لای لی نه کردهوه. وهختایهک که کۆنت ههستی پیکرد نهوا سه ساردی که وتوته نیوانیان. سالی ۱۸۴۸ که رایه وه ولاتی خوی.

له بهر ههلس و که وتی توندوتیژ و نایه جینی کۆنت دو سارتیژ و نهو نامانی که له نیوان نهو و وهزیری دهره وهی نیراندا ئال و گور کران. پاش که رانه وهی بالویزی ناوبراو. په یوه نهدیه کانی نیران و فرانسه پچران و نهو دوخه شهس سالی کیشا و له ماوه یه دا پاریزانی ماف و بهرزه وه نهدیه کانی کهسانی فرانسه وهی له نیراندا که وتبووه سهه تهستی بالویزخانهی بریتانیا.

#### دایرسانه وهی په یوه نهدیه کان و نوورانی رینگه وتن نامه ی بازرگانی

ناپلونی سیهه می<sup>۱</sup> پادشای فرانسه. سالی ۱۸۵۵ میسیژ «پروسپیژ بووری» ی وهکو وهزیر موختار و بالویزی تایهت ههلیژارد یز بارگای نیران و نهویش ههه نهو ساله له کهل کۆنت دو گوینیوو و شاندی هاوری که یه شته تاران و چه ند روژ دواتر چوو دیداری ناسره ددین شا و باوه رنامه ی خوی پیشکه ش کرد.

وهزیر موختاری تازه ی فرانسه. نوای دیداری له کهل سه روک وهزیری نیران میرزا ئاقا خانای نووری. رهشنووسی نهو رینگه وتن نامه یه ی پیشکه شی سه روک وهزیر کرد که به پیتی بیکه ساتن و رهزانه نهدیه کانی پیشووی کۆنت دو سارتیژ و حاجی میرزا ئاغاسی پیتی که یه شتوبون. له دیدار و کزبونونه وه یه کی نیوان یسالویژ و وهزیری دهره وهی نیراندا له وهزاره تسی دهره وه که خودی سه روک وهزیری تیدا به شدار بوو. رینگه وتن نامه یی بوستایه تی و بازرگانی له

---

۱- شارل لووی ناپلئون بناپارت. پاش شوژی فیورییه ی ۱۸۴۸ بوو به سهه کوماری فرانسه و سالی ۱۸۵۱ نوای راپرسینیک که به قازانجی نهو برابره. حکومتی کوماری کردهوه پادشایه تی و به نوای ناپلونی سیهه م دووهمین ئیمپراتوری فرانسه ی بنیات نا. چونکه یه کهمین ئیمپراتوری بوو له پاش خولی یه که می فرمانده وایه تی ناپلونی یه که م. ئیمپراتوری دووهه م سالی ۱۸۷۰ له به ره وهی که ناپلونی سیهه م نه ی توانی خوی له حاند پروس رابگری. رووخا و جاریکی دیکه حکومتی کوماری له فرانسه دامه زرایه وه و ره ره وهی میژوو به ره وهیوا نه کشایه وه.

نیوان نیران و فرانسه دا نووسرا. ثم رینگه وتن نامه به که بریتیه له سهره تایه ک و ههشت بهند. رژی ۱۲ ی ژوئیه ی ۱۸۵۵ له لایه ن سه روک و هزیری نیران و وهزیر موختاری فرانسه وه واژو کرا.

بهندی یه کم وه کور رینگه وتن نامه ی دؤستایه تی و بازرگانی نیوان «نیران - بلژیک» و «نیران - ئیسپانیا» سه بارهت بوو به سه قامگیر بوونی یه کیه تی و دؤستایه تی هه میسه یی له نیوان نیران و فرانسه دا.

به پیی بهندی دووهه م و سیهه م پیویست بوو که هه ر دک دهوله ته که له گه ل بالویزان و وهزیر موختاره مکان هه ر دک نویته رانی ولاتانی دیکه بجوولیته وه که په یمانی بازرگانی و دؤستایه تی یان له گه ل به ستوون و دهیی ریی هات و چوی خه لک و بازرگانان خوش بکری و چی پیویسته بز ثم کاره لایه نه کان وهه ستوی خویانی بگرن.

بهندی چواره م سه بارهت بوو به دیاری کرانی بری کومرگانه و نه ویش هه ر ده بوو له سه ر پیوشویتی ولاتانی دیکه ی هاویه یمان بی. بهندی پیته جم سه بارهت بوو به چاره سه ری کیشه و نا کوکیه کانی نیوان فرانسه و یه کانی دانیشتوی نیران و ئیرانییه کانی دانیشتوی فرانسه یان شه که سانه ی که له نیوان دوو دهوله ته که دا دین و دهچن و کورته و پوخته ی مه یه سته که ناوا بوو:

۱- کیشه و نا کوکیه کانی نیوان فرانسه و یه کانی دانیشتوی نیران، هه مووی له لایه ن نویته رانی سیاسی فرانسه و یی دانیشتوی نیران و به پیی یاسای فرانسه چاره سه ر ده کرین.

۲- گیره و کیشه ی نیوان که سانی نیرانی و فرانسه و یی له خاکی نیران دا، له دادگای نیوخوی نیران چاره سه ر ده کری، به لام دهیی کونسولی فرانسه یان کونسولخانه ی شه ولاته له کور و کوبوونه وه ی دادگاکه دا به شدار بی.

۳- نه گه ر هات و کیشه و نا کوکیه ک که وه نیوان که سانی فرانسه و یی له گه ل که سانی ولاتانی دیکه له نیران. بی گومان ته نیا نویته رانی سیاسی فرانسه که دانیشتوی نیران هه قیان هه یه پیی رابگن.

۴- نه گه ر که سانیکی نیرانی که دانیشتوی فرانسه ن له گه ل که سانیکی فرانسه و یی یان ولاتانی دیکه تووشی شه ر و کیشه و نا کوکی بوون، دهوله تی



فرانسه هر ټو ریشویتو وه بهرچاو دهگری که بز خه لگی دهولتانی هاوپهیمان له فرانسه دا یاره.<sup>۱</sup>

۵- تاوانبارانی ئیرانی که دانیشتوی فرانسه ن و تاوانبارانی فرانسه وی که دانیشتوی ئیران، به پینی سهنگی تاوانه که یان، ریشویتوی یای دهولتانی «کامیله تولویداد» یان بز وه بهرچاو دهگری.

نیوه رۆکی بهندی پینجهم هر دووپاتی ټو بهنده که له پیمان نامه ی بن فوری تورکمانچای دا نووسراوه و هقی داوهری له سهر کهسانی خوی له ولاتی ئیران دا درابویه دهستی خوی و سهرتا ئینگستان توانی ټم مافه بز خوی دهسته بهر بکا. له م ریکه وتن نامه یه ش دا هه قیکی ئاوا بز نویته رانی سیاسی فرانسه له ئیران دا رهچاو کراوه، بپنوهی نویته ران و کونسولخانه کانی ئیرانی له فرانسه خاوهی مافیکی ټو ټو بن.

بهندی شه شهم سه بارهت بو به ریشویتوی پتراکه بیشتنی نویته رانی سیاسی دانیشتوی دوو ولاته که به میراتی کهسانی مزدوری ولاتی خویان له ولاته ی دهره وه و بهندی حه وتم سه بارهت بو به ژماره ی ټو کونسولخانه کانی که دوو ولاته که ده توان له خاکی په کتر دا بیکه نه وه. به پینی بهندی حه وتم دهولتی فرانسه ریکای درابوو که بیجه له بالویخانه، کونسولخانه بیک له تاران و نووی دیک له سهوریز و بووشیهر بکاته وه. دهولتی ئیرانیش بزوی هه بو که له پاریس و له نگره کای مارسیی و دورگه ی بووریزون کونسولخانه بکاته وه. کونسولان و نویته رانی سیاسی هر دوو دهولته که له خاکی په کتر دا ده که رته نیو جه غزی ټو ریشویتو تاییه ته ی که بز دهولتانی «کامیله تولویداد» وه بهرچاو گیرابوو.

به پینی بهندی هه شته م دهیوو دهقه به سندن کراوه کان لانی زور له ماوه ی شه ش مانگان دا له تاران و پاریس له نیوان به پرسانی وزارتتی دهره وه ی دوو ولاته که دا ئال وگور بکرین.

پاش ریکخهران و نووسران و واژوکراتی ریکه وتن نامه ی دوستایه تی و بازرگانی، په یونانی نیوان و فرانسه له سهر بنه مایه کی نوئ دامه زرا و ناسره دین شا شاندی نویته رایه تی سیاسی فرانسه ی به سهر کرده وه و رۆزی

---

۱- مبه ست ولاتانی کامیله تولویداد، یانی هر قانیک بدری به هر ولاتیک هه موو هاوپهیمانی دیکه ش دهگریته وه. و.

یه‌کهمی مانگی قوریانی ۱۲۷۱ که هاوکات بوو له‌گه‌ل رۆژی له دایک‌بوونی ناپلنۆشی سیپه‌م، کۆمه‌لیک دیاری و میدالیای ناردن بۆ یالویزی فرانسسه و کۆنت دو گزیینوو و میسیژ نیکولا<sup>۱</sup>، وهرگیزی یه‌کهمی بالويزخانه‌ی فرانسسه و میرزا مه‌لکه‌م‌خانی وهرگیزی ره‌سمیی وه‌زاره‌تی دهره‌وش هیندیگ دیاری و خه‌لاتی شاهانه‌ی بۆ نارین.

#### درانی نیرانی کاری شوینه‌وارناسی و کهنده‌وکۆزه له شووش

که‌خودایه‌تی و نیوژیوانیی ناپلنۆشی سیپه‌م له نینوان ئینگلیس و ئیران و له چه‌نگه‌ی هیزشی هیژه‌کانی ئینگلیسی‌دا بۆ سه‌ر سنووره‌کانی باشووری ئیران له‌سه‌ر کیشه‌ی هه‌رات و نه‌فغانستان که په‌یمان‌نامه‌ی پارسی به دوادا هات، دۆستایه‌تی و په‌یوه‌ندییه سیاسییه‌کانی ئیران و فرانسسه‌ی په‌ره پیندا، که‌شته‌کانی ناسره‌ددین‌شاه بۆ ئوروویا و چوونی بۆ دیداری پيشانگای پاریس له سه‌فه‌ری دووه‌می‌دا که ده‌بیته سالی ۱۸۷۸، نیوانی دوو ولاته‌که‌ی پتر خوش کرد.<sup>۲</sup>

دوره‌ی سالی ۱۳۰۱ هـ/ک/ ۱۸۸۳ی ز، مارسیل ئوگوست دینولافوی که شوینه‌وارناسیکی فرانسسه‌ی بوو، به هاوکاری یالویزی فرانسسه له تاران نیرانی له ناسره‌ددین‌شاه وهرگرت هه‌تا له شووش بکه‌ویته کهنده‌وکۆزه و دۆزینه‌وه‌ی شوینه‌واره که‌وناراگان و گه‌ل له‌سه‌ر لادانیان، مارسیل له‌گه‌ل ژنه‌که‌ی خۆی و ده‌سته‌یه‌ک له شوینه‌وارناسان و شاره‌زایانی فرانسسه‌ی، بۆ وینه «یابین» و «هوسه» هاته ئیران و بۆ ماره‌ی دوو سال له شووش سه‌رقالی کهنده‌وکۆزه‌ی زانستی بوو، له‌و ماوه‌یه‌دا توانی که‌لیک شوینه‌واری گرینگ و به‌نرخه‌ی قوناخه میژوویی‌یه‌کانی پیش ئیسلام، به‌تایبه‌ت قوناخی شارستانیه‌تی ئیلامی (عیلامی) بدۆزیته‌وه. به‌پیتی له‌و تازیاری‌نامه‌یه‌ی که له‌گه‌ل ئیران له‌سه‌ری ریکه‌وتبوو، نیوه‌ی ناسه‌واره‌کانی دانه ده‌ست ده‌وله‌تی ئیران و نیوه‌که‌ی دیکه‌شی ناردن بۆ پاریس و له‌و شوینه‌واره‌ی ئیستا له چاره‌یه‌کی تایبه‌تن له مووزه‌ی لووفری پاریس.

۱- شه‌م پیاوه فره‌ه‌نگیکی فارسی - فرانسسه‌ی نووسیه‌وه و چه‌ند به‌ره‌میکی هه‌یه سه‌بارده «یابینه» و «شخیه».

۲- ناسره‌ددین‌شاه یه‌کهم پادشاه ملهور و پیاوانخوازی رۆژه‌لات بوو که چاوی به پيشانگای پاریس که‌وت.

## II

### ئیران و ویلابنه به کمرنووه کانی نهمریکای باکووری

#### ریککهورتن نامهی دؤستانه نی و بازارگانی

ئهو دهمه ی که فهوروخانی ئەمینولمولک بالویزی ئیران له پاریس و گریته دهری په یمان نامهی پاریس. که دهتگوت په رویه کی شینه له سه ر شانی ئیران، به ره و ولات ده که رایه وه، له ئیستانبول چاوی به وه زیر موختاری ویلابنه ته په ککرتووه کانی نهمریکا کهوت له پایتهختی عوسمانی. ناوبراو پاش چهند جاریک کوبوونه وه و وتووینژ به نویته رایه تی دهوله تی ئیران. ریککهورتن نامه یه کی وه کوو ریککهورتن نامهی دؤستانه تی و بازارگانی له گهل فرانسه و بلژیک و ئیسپانیا له گهل وه زیر موختاری نهمریکا نووسی که توینه ری «فرانکلین پیرس»<sup>۱</sup> سه رکوماری ولاته کی خزی بوو. هینده ی پینه چوو که دهقی ریککهورتن نامه کی له لایه ن ئیران و نهمریکا وه پسند کرا سالی (۱۸۵۶).

ریککهورتن نامهی نیوان ئیران و نهمریکا بریقیه له سه ره تایه ک و ههشت به ند و ههروه ک ریککهورتن نامهی نیوان ئیران و فرانسه داریزراوه. به پنی بهندی ههوتهمی ئەم ریککهورتن نامه یه. په یونانی دیپلوماسی له نیوان دوو ولاته که دا دهستی پیکرد و ههردک لا سه لماندیان که شانده ی سیاسی له پایتهختی په کتر به کتر بکن. دهوله تی ئیران سه ره رای ئەوه ی که ههقی هه یوو له پایتهختی نهمریکا بالویزخانه ی هه یین. مافی ئەره شی درابوو به که له واشینگتن و نیویورک و نیوئورلینس<sup>۲</sup> کونسولخانه یکاته وه. نهمریکا ئیزنی هه یوو که جگه له بالویزخانه ی تاران. له تاران و ئەوریز و بووشیهریش کونسولخانه ی هه یین.

خالیکی جیگای سه رنجی ریککهورتن نامهی نیوان ئیران و نهمریکا که له بهندی ههوتدا گونجیتدراوه و له ریککهورتن نامه کانی نیوان ئیران و فرانسه. ئیران و بلژیک یان ئیران و ئینگلیس دا هه ر باسی نه کراوه. برگه ی ئاخری بهندی ههوتهمه که دهلی نویته رانی سیاسی و بازارگانی نهمریکای دانیشتووی ئیران له سه ر نهستویه نه که به هه یج شیویه که. چ به ئاشکرا و چ به نه هیتی. ناین یاریده ی

۱- فرانکلین پیرس. چاردههههین سه رکوماری نهمریکا بوو له سالی ۱۸۵۳ را هتا ۱۸۵۷.

۲- نیوئورلینان

کهسانی نیرانی بدین. کاکلی نهم برگیه دهلسی که نایی بالویزخانه سان کونسولخانه کانی شمیریکا بین به جه شارگی تاوانبارانی ناسایی یان سیاسی نیران و نایی هیچ که سیکی نیرانی به بیانوی تیکه لاوبوونی له گهل نویته رایه تیی سیاسی شمیریکا، یاسا و ریسای ولات پیشیل بکا، گونچاندنی نهم مبهسته له ریکه و تن نامه ی نیوان دوو ولاته که دا، نیشانه ی شیوه ی بیرکردنه وه ی نازاد و رووچی نازاد په روه رانه ی گلی شمیریکایه له و سردمده دا.

خالیکی دیکه که هر له بهندی حوت دا باسی کراوه، سنووردار بوونی ژماره ی نندامانی بالویزخانه و کونسولخانه کانی شمیریکایه له نیران. له برگه ی ناخری بهندی حوت مدا روون کراوه توه که ژماره ی کارمندان و کاربه دهستانی ناوه نده سیاسی و بازرگانیه کانی ویلاته په کگرتوه کانی شمیریکا له تاران و ته وریز و بووشیهر نایی له ژماره ی نندامانی نویته رایه تیی سیاسی و بازرگانیه کانی رووسیا له نیران پتر بین که به پی ریکه و تن نامه ی یک دیاری کراوه.

\*\*\*

له بهندی پیتجهمی ریکه و تن نامه ی دوستایه تیی و بازرگانیه نیران و شمیریکا دا، ریوشویته یاسایی سه باره ت به پاریزرائی کهسانی شمیریکایی له لایه ن بالویزخانه و کونسولخانه کانیه وه له نیران وه به رچاو گیراوه و هر به همان شیوه ی دهقی ریکه و تن نامه کانی نیوان نیران و فرانسسه یه. نیمه له به شه کانی رابردوودا باسی نه وه مان کرد که سه رده تا رووسیای قه یسهری و پاشان ولاتانی نوروو پایی که هاتن و چند ریکه و تن نامه و په یمان نامه یان له گهل نیران نووسین، همموویان نهم پاوانی مافه یان بژ نویته رایه تیی سیاسییه کانی خویان وه رگرت. په کیک له هژکاره سیاسییه کانی وردیوونه وه ی ولاتانی نوروو پایی له و بابه ته ده که رایه وه سه ر نه بوونی دام و ده زگای ریکو پینک و دنیا په سنندی دادوهری له نیران دا و چند ولاتیکی دیکه ش. به تاییه ت رووسیا و نینگلستان زیاتر مه پیلان لی بوو که برشتی دهسه لاتی سیاسیان په ره بستیتن.

له یواری دانگایی کردن و راکه یشتن به سکالای خه لکدا، دهوله تانی پیکه اتوو له گهل نیران ده یانگوت چونکه نهم ولاته خاوه نی یاسایه کی ریکو پینک و په کده سستی نویباو نییه و هموو سکالایه ک له ده لاقه ی فرمان و یاسا و ریساکانی شه رعه وه ده بیسنی و حوکمیان له سه ر ده دا و تاوانبارانیش به دل و مه یلی حاکمان و

په یونمندی نیوان ئیران و ولاتانی ئوروپای ناومندی و خوراوانی و نهمریکا / ۳۲۷

داروغان و گزیران سزا دها، نهو ولاتانه ناچارن که بؤ پاراستنی گیان و مال و شان و شهرهفی خه لکانی خویان ههول بدهن و دهیی مافی نهو دیان ههین که به شداری چاره سه رکردنی شاکوکی و شهه و هه رای نیوان کهسانی ولاته کهی خویان و کهسانی ئیرانی بن.

بهلام سه بارهت به تامه زروییونی شه ولاتانه بؤ تهینه وهی برشتی دهسه لاتی سیاسیان له ریگای و دهسه تهیتانی مافی دادوه ریی کۆتسوولی، دهیی روونی بکهینه وه که رووسیای قهیسری له دهقی په یمان نامه ی تورکمانچای دا بناغه ی پرسینکی شاوا بیفهر و مهینه تیاری داتا و ولاتانی دیکه ی ئوروپاییش هه ر شه ریپانه یان ره چاو کرد، له ناکامی شه کار و ههنگاره دا هه رکام له بالویزخانه و کۆتسوولخانه کانی بیگانه له ئیران دا بؤخویان بوونه هیز و دهسه لاتیکی سه رتر له دهولت و نهگه رچی جاری وابوو بیرونه په ناگای سه زلوومان و چهوساوه کانی دهسه ت حکومه تی ملهورانه ی ئیران، بهلام هه شاره که یه کیش بوون بؤ نیشتمان فروشان و خائینان و جاری وایه بؤ چه په لکارانیش، شه کاره جکه له وهی که شان و شه و که تی ئیرانی شکاند، کبرو کرفتیکی زوریشی بؤ دهولت به دی هیتا.





بنگه‌ی ژین

**سپه‌م قوناق‌سی پادشاهی‌تبی قاجاران**

(۱۳۱۳ - ۱۳۴۴ ای.س/ ۱۸۹۵ - ۱۹۲۵ ای.ز)

«لهم قوناق‌سی موزه‌فقه‌ره‌ددین‌شا سالی ۱۳۱۳ تا ۱۳۲۴ (۱۸۹۵ - ۱۹۰۶)؛ محمه‌دعلی‌شا سالی ۱۳۲۴ تا ۱۳۲۷ (۱۹۰۶ - ۱۹۰۹) له‌گه‌ل نه‌حمه‌دشا سالی ۱۳۲۷ تا ۱۳۴۴ (۱۹۰۹ - ۱۹۲۵) پادشاهی‌تبیان کرد. دزکرده‌وی پادشاهی‌تبی ملهورانه‌ی ناسره‌ددین‌شا و سیاسی‌ی بی‌فهری ینگلستان و سیاست و هلوینستی توندوتیز و لاسارانه‌ی رووسپای قه‌یسهری و برانه‌وی کومسلیک قان و پاونی ناب‌چی بو بیگانان و چونه ژیر باری قهرزی غه‌واران و بلاویونه‌وی بسرورای س‌ید جمال‌ددینی نه‌سه‌دنایادی و شوبتکه‌وتوانی به‌رچاوبه‌رینی قوناق‌خانه و ریازه‌کی له نیو پرووناکییران و نارادیخوآزانی تیران‌دا، هلی بو جوولانه‌ویبه‌کی سیاسی و فکری خوش کرد و له ماوه‌ی رایه‌رینیکی چوار ساله‌دا، حکومه‌تی ملهورانه و پاونخوآزانه‌ی قاجاران گورا به پادشاهی‌تبیبه‌کی مشرووته‌ی پارلمانی. تین و نه‌وزمی سیاسی دوو ده‌وله‌تی به‌ره‌خوآزی رووسیا و ینگلیس و ده‌ستیه‌ردانی چه‌گدارانه‌ی هاویه‌یمانان و به‌کگرتوان له جه‌نگه‌ی شهری یه‌که‌می جیهانی‌دا له تیران، بوو به هره‌شه‌یه‌کی پته‌و بو سهر سهره‌ستی تیران و شیرازه‌ی کاروباری کومه‌لایه‌تی و ئابووری ئهم ولاته‌ی لیکه‌له‌شاند.»

### پادشاهی تیبی موزه فخر دین شا . قان و باوان و قهرزگان

(۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ / ۱۸۹۵ - ۱۹۶۰)

#### پادشاهی موزه فخر دین شا له سر تهختی دهسه لات

و هکوی پیشتر باسماں کرد. ناسره دین شا رژی هینی. خه قدهی مانگی نیوجینانی سالی ۱۳۱۳ی کوچی. له مرقدهی خه زهتی عیدولعه زیم که و ته بهر گوللهی میرزا رها کرمانی و کورزا<sup>۱</sup> له مینوسسولتانی مهنه وه زیری

۱- «له ماوه به دا تا فیک له پیشخزمه تان و سهر کرده کانی سپا دهچونه دالانی قاوه خانه که کرایویه جیی دهس به سهر کرمانی میرزا رها کرمانی و له شاعه بدولعه زیمه وه هینابویانه نهوی و زنجیر پیچیان کردبوو. هر کهس پرساری لئ دهکرد و لامیکی قوری ده نایه پارسهنگی و قسه کهی خزی به هویتی جغه نگیکی تیکه ل به راسته قینه دستاو ده بایه وه. سهری هموان له وره و چاونه ترسانی سورما بوو. له بهروهی که هموانی چاک ده تاسین. به ربهی خویبان بوی ده پیوانه وه و وای ده شانده که ده زانی هموو چینیان کردوه و چوینیان ولات به لاری دا بره وه و بوونه به شداری تاوانه کانی پادشای کورزا و چلوزن جولاته نهی گنده لی بیری ته نیون. همه حه سهن میرزا. به کیک له غولامانی پادشا چووه لای و لینی پرسسی: میرزا رها، ناسره دین شا تاوانی چ بوو که کرشتت؟ و لاسی داوه: جا تاوان له وه گه وره تر که به کیککی و هکوی تزی برده ته نینو خه لومخانهی خزی و له گهل بی ناموسیکی و هکوی تزی بوته هاو ده م»<sup>۲</sup> بز: بیره وه رینه سیاسییه کانی میرزا علی خانی نه میو ده وه. نامه ده کردتی حاقز قهرمان قهرمانیان. چاپی تاران. له نیو دهقی لیبوسینه وهی ده زگای ناسایشی تاران دا نه م پرسیار و ولامه و بهر چاو ده که وی:

«پ: جا نه گهر ده زانی و بوخوت بزی لئ ده نیتی که هر خه ساریکی توشی هاتوری همموری له نه ستوی و هکیلورده زله به و چیکره وهی پادشاش هر له بهر دلی وی وای کردوه. تاوانی شای شه هید چ بز: نه زان تاوایان پادشا تیگه باندبوو. نینو ده بوو تولهی خوتان له وان نه ستان دیابه وه. چونکه نه وان نیوه بیان پیوه کردوه و نه ده بوو و لاتیکت هه تیو کردیا.»

هو: پادشایک که پنجا سالی له زمانه وایه تی کردیی و هینشتا هر کاره کانی پنجه وانه و بهراوه زرو تن بگه یمن و پرس و لیکولینه وهی ته بی. تاوای لئ دئ. دواي چهنه سالان و هکیلورده وه. هه زیزوسولتان. نه مین خاقان و نه و شره خور و شه لاته بی دایک و باوکانه بیوونه بهری داری نه م حکومه ته و به لای گیانی سهر له بهری مسولمانان. بزیه ده بین داریکی تاوا ببردیی هه تا بهری تاوای پیوه نه بی. هر زولمیککی ده کرا له سهر وه درا ده کرا. بز: میژوی له خه و رایبوشی نیرانییه کان. نازمولایسلامی کرمانی. چاپی دووه م. تاران.



ناسره‌ددین‌شا، پاراستتی پایتختی خسته نه‌ستزی کولونیل کاساکوفسکی، سه‌روکی سوارانی قه‌زاق و رووداو‌کعی به بالویزانی روس و ئینگلیس راگه‌یاند. دواتر بوخوی رویی بز تلگرافخانه و هه‌واله‌کعی به موزه‌فقه‌رهددین‌میرزای جیگره‌وه‌ی‌پادشا راگه‌یاند که دانیشتوی ته‌وریز یوو، نه‌و ده‌معی که نه‌مینوسولتان له‌که‌ل بالویزانی روس و ئینگلیس ده‌رویی بز تلگرافخانه، پیی راگه‌یاندن که خه‌زیته هه‌لته‌کاوه و مووچه و مانگانه‌ی قه‌رولان و غولامانی بارگا دوا که‌وتوو و خودی جیگره‌وه‌ی‌میریش تاقه دیناریکی پی نیبه هه‌تا بتوانی سه‌قهری پی بکا و بگانه تاران و له‌سه‌ر ته‌ختی ده‌س‌لات دابیشی. بالویزی ئینگلیس وه‌سه‌ستزی خوی کرت که تلگرافیک لی بدا بز له‌ندن هه‌تا نه‌و بره پاره‌یه‌ی که ده‌ولت نیازی پینه‌تی بینیری بز بانکی شاهان‌شاهی‌تی.

«نه‌مینوسولتان راسته‌وخو ناکامی و ته‌وو‌یزه‌کانی له‌که‌ل بالویزی ئینگلیس و دابینی پاره‌ی به موزه‌فقه‌رهددین‌میرزا راگه‌یاند. پاشان ده‌قی تلگرافی سه‌ره‌خوشی له‌ لایه‌ک و پیروزبایی سه‌باره‌ت به ده‌سه‌پیکرانی فرمانره‌وایه‌تی پادشای تازه له‌ لایه‌ن پی‌اوانی بارگاه نووسرا و لیدرا بز ته‌وریز و موزه‌فقه‌رهددین‌شا له‌ ته‌وریزه‌وه ولامی دانه‌وه. له‌م ولامه‌دا موزه‌فقه‌رهددین‌شا بز نه‌وه‌ی خوی له‌ هه‌ر چه‌شنه ناره‌زامه‌ندیه‌کی پی‌اوانی بارگا له‌که‌ل حکومه‌ته‌کی پاراستین. روونی کردبووه که بارگای جیگره‌وه‌ی‌میر له‌ ته‌وریز ته‌نانه‌ت «که‌سیکی لی نیبه تا به ورده‌کاریه‌کانی وشه و ناخاوتن بزانی پچ بگا به‌وه‌ی که سه‌ری پهری بز نیو مانا.»<sup>۱</sup> به‌م شیوه‌یه شای تازه ته‌واوی مه‌زن و ماقولانی بارگای دنلیا کردبووه که هیچیان له‌سه‌ر کاری خویان لانا‌یا.

موزه‌فقه‌رهددین‌شا که به رووداری خافلک‌کوزیه‌کعی ناسره‌ددین‌شا زور توقیبوو، مه‌ودای ریگای ته‌وریز و تاراتی به دله‌خورپه و هالوزکاوی تیپه‌ر ده‌کرد. نه‌که‌رچی نه‌مینوسولتان ری‌وره‌سم و ناب‌وده‌ستووریکی بز به‌خیره‌نیانی وه‌به‌رچاو گرتیبوو. به‌لام له‌ناکاو رژی ۲۵ سانگی قوربان، به‌بئ ده‌نگ و هه‌را پیی نایه پایتخت و کوزایی هیتا به چاوه‌روانی پی‌اوانی بارگا و غولامانی خانه‌دانی میری.<sup>۲</sup>

۱- بز: بیره‌وه‌ریبه سیاسی‌ه‌کانی میرزا علی‌خانی نه‌مینودده‌وله.

۲- نه‌مینودده‌وله له‌ بیره‌وه‌ریبه‌کانی خوی‌دا سه‌ریاسیکی سه‌باره‌ت به و‌سل‌دان و کفرکردنی ناسره‌ددین‌شا نووسیه‌وه و ده‌لی: «به‌ناچار پادشا جلی نه‌مانه‌تی ژبانی له‌»

### ده ستاوده ست گردنی پلهی سرۆگوه زبرابه تیی

موزه فقه ردین شا که له تمهنی ۴۴ سالی دا و پاش مانه وهیه کی دریزخایه ن له پلهی جیتشینایه تیی دا بوو به پادشا. ههروهک ئاساژهی پیکرا، به ته لگراف ته مینوسسولتانی هیوادار کرد که له سه ده سه لات لای نایا، نووسه رانی میژووی مه شرروه تیی ئیران پییان وایه میرزا علی ئه سه ره خانی ئه مینوسسولتان، سه روک وه زیری دواساله کانی پادشاهی تیی ناسره ددین شا پیاویکی خویری و چاوچنوک و نه نانهت خه پانه تکاریش بووه. هیتدیک به ئالفه به گویی رووسیایان داناوه و وای بز دهچن میرزا علی خانی ئه مینوده وه که رقه به ری بووه. بوته چاوساگی سه ره کی یان به کیک له چاوساغانی کوژرانی ناسره ددین شا.<sup>۱</sup>

به دارندرا... داوی کفیان کرد. نه بوو، نه و گلهی که ئه م پادشا چاره ره شه به دهستی خزی له معرقه دی پیروزی حوسینی کوری هه لیرا هینابوری و هه میسه وه گوو متفرک ده بیئا و ده بیرد و ده یوو له و کاته دا له تهرمه که ی هه لپرژین، که س نه یزانی له کو بییه. حه مه علی خانی ئه مینوسسه تنه، جدار و سندوقدار که به نه خوینده واری و ئاشپاوی و له سایه ی سیله نیگای ئه م پادشاهی وه بیوو به که سیک، نه خزی ما و نه که سیک له سندوقخانه دانا که بزانه تاشتنی پادشا چی ده وی و تهرمی له گوری نه میتن. داوی ئه وهی که پادشا ماوه به ک به رووتوقوونی له گوری مایه وه، عه زودولمولک خه لاتی متفرک و خولی بن خهوش و پاشه نیای روژی رهشی خزی هینا و تهرمی شای برده سه ر تاته شوار و پاش ئه وهی و سلیمان نا و خه لاتیان تیوه پینچا بردیانه وه ژووو، به لام خز هه یچ پوزه شمینیک نه بوو که بز ریز کرتنی مه یته که ی به سه ری هه لکیشن، چونکه ته واری ئانخورده و سایه پهروه ده کانی شای کوژراو رو بیسوون و سه ره قالی کاری خزیان بوون. «

۱- هیتدیک له باوه ره پیکراوان و جسرانی میری ده لین چونکه شا یادداشت و کاغزه نه هیتییبه کانی زور به وری حه شمار ده دان و له جانتایه کی تاییه تی قه فل دراودا هه لیده کرتن و له هه یچ جیکایه ک کلپه که ی دانه دنا، ئه مینوسسولتانی تووشی ده راوکه کرد بوو. له که سیک ده که را هه تا ئه م نه هیتییبه ی بز له قاو بدا و بزانه چ خه به ره، بویه سه ره نجام روژیکی ته ماحی وه به ر کچی «باغه وانباشی» نا و گوتی ده بن له چه نگه ی خه ودا کلپه زی ره و مچنگ بیسن هه تا ده رگای راز که بکرتیه وه، کچه وای کرد و کلتیک ئه مینوسسولتان بزوی روون بزوه که پادشا خه ریکه هه لپیچن و ده سه لاتی به ده ست وه نه هیلن و داوی جیژنی په نجا ساله ی فه رمانه وایه تی کاره کان ژیروژووو ده بن، خزی که لاله ی خه پانه ت و جینایه تی دارشت و بیچوه گورگیکی له مالی خزی دا به خیز کرد.

سەرۆک و وزیرایهتی له سهردهمی کورتی پادشاهیتهی موزهفهره دینشا، له نیوان ئەمینوسسولتان و ئەمینوددهوله دا دهستاوردهستی دهکرد و دوو تاقمی جیاوازی لایهنگرانی ئەم دووه له بارگا و دهرهوهی بارگادا به مه بهستی پاراستنی پلهی ئەو سەرۆک و وزیرایهتی که لاگیرى بوون ههله دهسووران و ههولیان دهنا. جه ماوه ری ئازاده و رووناکییر خواوهنی گه لیک، بیره وه رییسی تال بوون سه بارهت به دهستیه ریدانی ناره وای سیاسیی رووسیا و ئینگلستان له کاروباری ئیزان دا، به تایبهت هیندهیان خو له دۆخی بارگای میری ههلقوتاندبوو که خه لکش پیتی وابوو ملبه ملهی دهولهتی رووس و ئینگلیسه که هه ر جاره ی په کیک له م دووانه دهکاته وه سەرۆک و وزیر، چونکه هه رکام سه ر به په کیک له و دوو دهوله تانه بوون.

ئەمینوسسولتان که میژوو نووسانی سهردهم به پیاویکی کلکه سووته که و ته شی ریس و ده له چه یان ناسیوه، هه تا سالی ۱۳۱۵ی ک/ ۱۸۹۷ی ز، له پلهی سەرۆک و وزیرایهتی دا مایه ره، به لام چونکه موزهفهره دینشا هه تا راده یه ک بارودۆخی رووحی و ته یار بوونی هیندیگ له چین و توێژه کانی خه لکی بز دهریری ناره زامه ندی دژی دهولهت بز دهرکه وتیوو، سالی ۱۸۹۷ ئەمینوسسولتانی له سه ر کاره که ی لا برد و ئەمینوددهوله ی له جیتی دانا که پیاویکی ناوخۆش و باوه رینکاروی رووناکییران و خوینده واراننی ولات بوو.<sup>۱</sup>

---

هه تا رۆژیکی گه وه بئ و تیردوینی، ته گه ر بئ و ئەم قسه به راست بئ، خو دیسانیش ناسره دینشا ته مانی ته مانی خۆی چه قاند و په روه راندی، «

۱- «ئەمینوسسولتان کورسیی سەرۆک و وزیرایهتی ئیزانی به شیوه یه کی وا پیس چۆل کرد که نه هه یچ پیناکیک ما بوو وه ریکری و نه خه زینهش چرینگی لێوه دههات و نه هه یچ ما بوو له هه یچ لایه ک، له کونه و شوێ هه مووی خه په لووش گرابوو، دام و ده زگای حکومه تی تازه ی به قه رزوقۆله و لیشاوی دیارییان به رێوه ده برد، به راستی بز وه دی هاننی ئاسانجی رووسان له وه نده شار و لێوه شاره بوو که ده پتوانی ئیزان به قۆل به سترای بداته ده ست ئەو ولاته و بئ خه رج و کویره و هری نیشتمانی بخاته سه ر دراوسی باکووری، هه ر بۆیه پاش لێخرانی ئەمینوسسولتان که بالوویزان و کاربه ده ستانی دهوله تی دۆست چوو بوونه خه زمه ت پادشا، ميسيز پوتسيڤ، وه زیر موختاری رووسیا رووی کرد شا و گوته؛ مه زنانی دهوله تی ئیمپراتۆری رووسیا به م ئال و گورانه ی بارگای خواوه ن شکر نیکه رانن و له وه ده ترسین که کاروباره کان له سه ر ته وه ره و بسته ی خۆیان به رازین و هاوسنیه تی پاش و دۆستایه تیمان گه رتی نیکه ری، شا نه به پشت زۆری له سه ر بروا و گوته چیگورکه ی که سه کان هه یچ شتیگ له نیومرۆک و بنه مای رهوت و ریبازی دهوله ت ناگورن! —

میرزا علی‌خانی نمی‌نوده‌ولسه هیچی پینسه‌کرا له‌گه‌ل لایسه‌نگرانی نمی‌نوسولتان و بارگانشینانی چاونه‌زیری مفته‌خۆر و دوائی سالیکی له‌سه‌ر کاره‌که‌ی لایرا و جاریکی دیکه نمی‌نوسولتان که‌راوه‌سه‌ر دوضی جارانی و بوویه‌وه‌سه‌ر و‌که‌وه‌زیر<sup>۱</sup> سه‌ره‌نجام وای لیهاات که مانگی جه‌مادی دووه‌می سالی ۱۲۲۱/۳-۱۹۰۳. مه‌زنده‌لایانی ولات فتوایان دا که له‌دین وهرکه‌راوه‌ و داوایان له‌پادشا کرد هه‌تا له‌سه‌ر کاری لایه‌ری. موزه‌فهرده‌دین‌شا، نمی‌نوسولتانی

له‌به‌ر لی ته‌زانیته‌ی فه‌رمانه‌ره‌ما سی سواری قه‌زاق بی‌راگرتسی ریز بیان پاراستی نمی‌نوسولتان هه‌تا قوم له‌گه‌لی چوون، به‌لام تم کاره له‌ده‌روونی خۆی‌دا به‌فه‌رمانی «کاساکزفسکی» سه‌رکرده‌ی سواران ته‌نجام درابوو. سی سواری قه‌زاق و‌ه‌کوو پاریزه‌ری هه‌میشه‌یی له‌قوم له‌لای نمی‌نوسولتان مانه‌وه. «بر: بیره‌وه‌رییه‌ سیاسییه‌کانی میرزا علی‌خانی نمی‌نوده‌وله.

۱- «خودالینخوشیو حاجی شیخ محسین‌خانی موشیرونده‌وله چونکه نیرانی له‌گه‌ل نمی‌نوده‌وله ناخۆش بوو، به‌خزمت موزه‌فهرده‌دین‌شای راگه‌یاند که ته‌که‌ر نمی‌نوده‌وله هه‌تا مانگیکی دیکه سه‌ر و‌که‌وه‌زیر بین ده‌ولته‌ی قاجارییه‌ ده‌رووخی. تم ده‌نگه‌شه‌یه‌ هاوکات بوو له‌گه‌ل گه‌یشتی گه‌لاله‌ پینشیا‌ریک که نمی‌نوده‌وله نارده‌بوی بی‌پادشا و تیبدا نووسیوو ده‌بی سه‌ره‌تا مووچه و مانگانه‌ی پادشا روون و دیار بی‌هه‌تا بتواتین به‌کاره‌کانی دیکه راگه‌ین. له‌م کاته‌دا بیوانی کۆری خه‌لوته‌ و ده‌رووبه‌ری عه‌ززیان کرد که پادشای نیران هه‌میشه‌ مووچه و مانگانه‌ی نا‌به‌شیوه‌ و خه‌لک له‌سه‌ر سفه‌ری وی به‌ریچوون و نیستا وای لیهااتوه‌ که ده‌بی خه‌لک مووچه‌ی پادشا بدا و پادشا بیته‌ مووچه‌خۆری خه‌لک؟ شه‌وه‌ی راستی بی‌وادیاره‌ نمی‌نوده‌وله ده‌به‌وه‌ی خاشه‌ی سه‌ره‌ستی پادشاهی‌تبی بکیشن. تم فه‌سانه‌ی حاجی شیخ محسین‌خان و تم ته‌شقه‌له‌ و تینچاندنه‌ هاوکات بوو له‌گه‌ل تیکچۆرتی نیرانی نمی‌نوده‌وله و تاقمیک له‌ پینشه‌وایانی دینی، له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌ خودالینخوشیو نمی‌نوده‌وله جاریکی به‌موزه‌فهرده‌دین‌شای گوتبوو له‌به‌ر شه‌وه‌ندی ده‌ولته‌ی نیرانه‌ که له‌گه‌ل ده‌ولته‌ی عوسمانی بیته‌ هاره‌پیمان و دانی پیدایینی که سولتانی عوسمانی میری مسولمانان و خه‌لیفه‌ی ئیسلامه‌، تم قسه‌ په‌رده‌پش‌کراوه‌ش له‌ده‌روونی موزه‌فهرده‌دین‌شادا جزریکی دیکه لیکدرايه‌وه‌. کۆیونه‌وه‌ی سه‌ره‌به‌ری تم هۆکارانه‌ کاریکی وایان کرد که ئه‌مین، خاتین و خاتین به‌ئه‌مین له‌قه‌لم بدی. « بر: میژووی له‌خه‌ورا‌بوونی نیرانییه‌کان، نازمولیسلامی کرمانی.

ته‌حه‌مه‌د که سه‌ره‌وی پین‌وایه‌ بۆیه‌ نمی‌نوده‌وله له‌سه‌ر کار لایراوه‌، چونکه دژی رینگه‌وتنی تازه‌ی گوومرگانه‌ له‌گه‌ل رووسیا راوه‌ستاوه‌ و بری گوومرگانه‌ به‌قازانجی رووسیا و به‌زه‌رده‌ی نیران براوه‌ته‌وه‌. بر: میژووی مه‌شرووته‌، چاپی سیته‌م، له‌۲۵ی به‌شی به‌که‌م.

له سسر گار لاسرد و شازاده عه بدولمه جید میرزا عه بنودده و لهی گرده سه رۆک و هزیر و ههتا سالی ۱۹۰۶/۱۳۲۴. یانی تاکوو شه کاتهی که فرمانی مه شروته له لایهن موزه فقه ره ددین شاهه په سسد کرا. له سسر کاره که می مایه وه. وهکوو له درژدها پاسی ده که یین. هه لس و کهوت و جوولانه وهی ملهورانه ی عه بنودده و له هانی شازادیه خوازان و مه شروته خوازانی دا ههتا چاکتر پال به یه کتره وه بدن.

#### رهوشت و ناکاری موزه فقه ره ددین شا و دۆخی بارگا

من لام وایه بوخته ترین پاس و بابهت که سه پارهت به ناکار و رهوشت و هه لس و کهوتی موزه فقه ره ددین شا و دۆخی بارگا که نو سرایین. هه شه و بابهت به که خودالین خوشیوو نازمولنی اسلامی کرمانی له کتیبی «میژوی له خه و رابوونی ئیرانییه کان» دا هیتاویه تی و ئیبهش ده قاردهق و بی ده ستیوه ردا رایده گوژین:

«... رووسه کان به پینی شه ریتی له میژینه ی خویان. ژور به چروپری و له و رۆژگار وه که موزه فقه ره ددین میرزا وهک جیگره وهی میر دیاری کرایوو. دزه بیان کرده نیو دل و دهروونی. له رۆژگاری پیش پادشاهی تی دا خوی به گورانخواز و نازادی په سسد دادنه». «شه خباری ناسری» ش<sup>۱</sup> هه به هانی هه ناسه ی میرانه ی برهوی نه ستاند و «قانون»<sup>۲</sup> که هاتی بز نیو ئیران قه دهغه بوو. له نیو پاکه تیگدا ده که یشته دهستی. زانایان دهیانگوت چونکه بوخوی پیاریکی بی کیفایته و سرشتی به هه وینیکی چاک ده ستا و نه درا و ده وه. هیچ هیوایه کیان پینی نییه و به تاییهت پاش هه رای «شیخ عوبه دیدیلا»<sup>۳</sup> و زرا و چوون و توقینی. زیاتر ئومیدی به ختیار بوونیان پینی نه ما.»

«له سه رهتای ده سه لاتی دا قسه ی دلخوشکەر و قاللری ده کربن و دهیگوت سه رنجی میرانه ی داویته سهه چاگسازی و گوزانی ولات و تان و پوی ده سه لات و به تاییهت له قوشه نه وه ده ست پیده کا. شه قسانه ههتا راده یهک توانی سه رنجی شاپزهی خه لک بز لای خوی رایکیشتی. به تاییهت سالی ۱۸۹۷/۱۳۱۵ که میرزا

۱- ناوی رۆژنامه یهک که له ته وریز بلاو ده کرایه وه.

۲- رۆژنامه ی «قانون» له لایهن میرزا مه لکه مخانه وه له پاریس چاپ ده کرا.

۳- مه یه ست له شۆرشی شیخ عوبه دیدیلا شه مزینانه و.

علی‌ن‌سغه‌رخانی [سه‌رۆگ‌وه‌زیری] له‌سه‌ر کار هه‌لداشت و میرزا علی‌خانی ئەمینی‌ده‌وله‌ی له‌جینی دانا، گۆرانخوازان هه‌تا ئەناره‌یه‌ک هیوایان گه‌شایه‌وه. «ئەم پادشایه‌ پیاویک بوو له‌ راده‌به‌ده‌ر ساویلکه، زووسه‌لمین، رارا، شه‌رمیون، کالته‌په‌سند و خاوه‌نی خه‌لو‌مخانه‌ی چه‌په‌ل و داوه‌شاو. <sup>۱</sup> کاروباری میری به‌مه‌یلی غولامانی ئەنده‌روونی و وه‌زیرانی خۆپه‌رست هه‌لده‌سوورا، ده‌تگوت ئەوانه‌ی له‌گه‌ل پادشا له‌ په‌نا و په‌سیوی راویژ و رابواردن‌دا هه‌لده‌ستان و داده‌نیشتن هه‌موویان له‌ نیو پۆلی خویری و چه‌په‌ل و بی‌شهرم و به‌دره‌وشتان هه‌ل‌بۆزدرابوون. هه‌ر بۆیه بارگای میری ده‌تگوت کالته‌خانه‌یه، ئەگه‌رچی پادشا زۆری مه‌شق و راهیستان پینکرابوو، به‌لام به‌ کول و کۆله‌واری ماپۆوه و هیچ شتیکی له‌ یواری سیاسی و میژوویی‌دا نه‌ه‌زانی که پێویسته‌ بۆ فه‌رمانه‌ه‌وایی، هه‌ر بۆیه بیرى دواوژ و تییینی کارانی بۆ خۆی و جیشینانی به‌ خه‌یالی‌ش‌دا نه‌ده‌هات.»

«چونکه‌ خۆدی ئەم پادشایه‌ هه‌وساری کاروباری چه‌ماوه‌ری به‌ ده‌سته‌وه نه‌بوو، ئەگه‌ر وه‌زیریکی شیاره‌زا و کارزانی تۆوش بوویا و خه‌لو‌مخانه‌ی بۆ له‌ هه‌نگ دابا و پالوتیای، شیرازه‌ی کاران ناوا ده‌ستیان له‌ په‌کتر به‌رته‌ده‌دا، له‌ سه‌رده‌می ئەم پادشایه‌دا هیچ گۆزان و ئال‌و‌کۆرتیک له‌ به‌شی ده‌وله‌تی و ناده‌وله‌تی‌دا به‌دی نه‌هات و سه‌د خۆزگه‌ به‌ زه‌مانی باوکی، حکومه‌ت به‌ عالم ئاشکرا که‌وته‌ فرۆشتنی سه‌رناو و پاشناو و فه‌رمان و ده‌لالانی ده‌ر و ژووری ولات ده‌ستاوده‌ستیان پیده‌کرن، ئەم کاره‌ هه‌تده‌ی په‌ره‌ نه‌ستانه‌ که ده‌سخت و فه‌رمانی ده‌وله‌تی به‌ جاریک سه‌نگ و پایه‌خیان نه‌ما.»

«یه‌کیک له‌ میژوونووسان سه‌باره‌ت به‌م پادشایه‌ ناوای نووسیوه: ئەوه‌ی به‌ زمان ده‌یگوت، خۆ میشکی ئاگای لێ نه‌بوو، زۆری پینخۆش بوو وه‌کوو باوکی واین، به‌لام سرشت و گه‌وه‌ری خۆی کورتی دینا، سه‌فه‌رنامه‌یه‌کیشی نووسی، زۆری که‌یف به‌ تازیه‌داری ده‌هات، له‌ تۆچییه‌تی‌دا ناشاره‌زا نه‌بوو، ئەگه‌رچی وه‌کوو محه‌مه‌دشای باپیره‌گه‌وره‌ی به‌ خه‌یالاته‌وه‌ نه‌ه‌ژیا، به‌لام میشکی وه‌کوو باوکی پاک و پالوته‌ نه‌بوو له‌ خورافات، ئەوه‌نده‌ تامه‌زۆری گریان بوو که نه‌قل و نه‌زیله‌ی سه‌یری لێ ده‌گه‌رته‌وه.»

۱- مه‌به‌ست ئەو ژوور و ئەنده‌روون و قوژینه‌یه‌ که مروفیک بۆ راویژ یان رابواردن هه‌یه‌تی، تاقیکی تاپه‌ت ده‌یان‌توانی هاره‌می پادشا بن له‌ خه‌لو‌مخانه‌ و نه‌هه‌ینخانه‌ی‌داو.

«شم پادشايه زور دلاوا و په کچار ترسه نوک بوو. دهستی به سر مالی مه زنان و دهوله مهندان دا نه ده گرت و په پېچه وانه ی باوکی. خوی له کوشتی خه لک ده پراست. ترسه نوکی پادشا سره نجام به قازانجی نیران شکایه وه. چونکه له گه ل بزوتنه وه یه کی نیشتمانی. ملی یز مه شروونه راکیشا. شم پادشايه بوو به که سیکي ناخرخیز و له بنه یانی ته مه نی دا ناوی چاکی له چاره ی خوی نووسی و یوو به خوزه ویستی چه ماوه ری به رفهرمانی ولاتی و تیکرای مروقدوستانی دنیا.»

«له ته وای نه ژدادی خوی زانستی زیاتر خوش دهویست: پتریش مه یلی لی بوو که ولت گه شه بکا. نه گه رچی هیندیکیش له دهسه لاتی کمم ده بزووه. به لام نارازی نه بوو به مارجیک که به دلخوازی خوی دهست به ریته نیو خه زینه.»

«له سردهمی شم پادشايه دا به شیوه یه کی رهسی هیرمه ند له نیران دابرا و له کیشه ی سیستان و نه فغان دا به لایه کی دیکه دا که وت و عوسمانیش له ده قوه ی سنوران دا هیندیکی خاکی نیران بردا. به حره یین به تاشکرا هه لیرا یان خوی خسته ژیر دالده ی نینگلیس. چند له نکه رکا و دوزگه ی بچوو کیش له که نداوی فارس و چند شویتیکی دیکه له به لووچستان له نیران دایران. قان<sup>۱</sup> و پاوانی زور زهره ریاری دا به دهره وه. یز وینه راکیشرائی ریچکه ی شه مه نه فوری دایه وه به پرووسان. یانکی نالمان دامه زرا و کهنده و کوژده ی شووش یز دوزرانه وه ی شویته واری عه نتيکه یز قهرانسسه و به رچار گیرا. کانگا نه وتییه کانی قهر[ی شیرین] به نینگلیس بران و هتد. نه گه رچی وت وویژی سه بارهت به م قان و پاوانانه له زه مانی ناسره ددین شادا کران. به لام له روژکاری شم پادشايه دا وه کرده وه گران. نه گه ر چاو له ته وای شم شتانه بیوشین. به تنیا قبول کردنی مهرجه کانی و هرگرتی قهرز په نجه ی پرووسی وا له قه لافه تی نیران گیر کرد که یز پووکنه وه ی حکومت بهس بوو. سالی ۱۹۰۶/۱۳۲۴ به وپه ری خوشناوی شم پادشا دلپاک. و ساویلکه یه دهستی له گیان و جیهان به ردا.»<sup>۲</sup>

۱- قانی یانکی نالمان له سردهمی حکومتی مه شروونه و پاش مهرگی موزه فقه ره ددین شادا دراوه و سه بارهت به سالی ۱۹۰۷/۱۳۲۵ی زایینی.

۲- سیر شاتور هاردینگ، وزیر موختاری نینگلیس له تاران له سردهمی پادشايه تېي موزه فقه ره ددین شادا، له کتیبه که ی خوی دا به ناوی «دیلوماتیک له روژه لات» سه بارهت به موزه فقه ره ددین شانووسیویه تی: «پادشا که هر به قهرایه متدالیکي کال و کم ته من ←

## I

### به خسرانی پوانان

#### سهرنا

ئو قان و پوانانهی که ناسرهددین شا دانی به کهسانی ولاتانی بیگانه، به تاییه به پیاوانی رووسی و ئینگلیسی، وادیاره به باری که وتنه سهر رهویرهوی شارستانییهی نویی ئوروپاییی دا بز ولاتیکی که تازه دهیبه ویست له کهل ئهم به دیهاتانه ئاشنا بی، باش و پیویست دههاته بهرچاو و بهم پاره دا پادشا رخنه ی لی ناگیری، وهکوو باسماں کرد شای نیران بیوو به تامه زوی شارستانییهی تازهی خسوراوا و دهیبه ویست که ئال وگزر له چه غزی دام وده زگای به ریوه به رایه تی و ئابووری نیشتمانیی دا به دی بیئی و له هه مان دم دا خوازیری ئوه یو که هیز و دهسه لاتی پادشاهی تیی له ولاتا بیاریزی و بهر به هر چه شنه جوولانه وهی کی پیشکه وتنخوازانهی خه لگ بگری، له راستی دا ناسرهددین شا که حکومه تی ملهورانه و پوانخوازانهی کونه سالی نیرانی که یاندیوویه چله پوی خوی، ریگای نه ده دا که هیچکس له م ولاته دا، تنانته پیاوانی بارگا یان به دابی ئو سهردهمه نژکه رانی پارگای به رزیش بزچوونی خویان له سهر بریاره کانی دهر بیرن.

ئوهی راستی بی سه یاره ت به دانی قان و پوانان وا ویده چی که هیچ هاوسه نگیه ک به لانی هیزی سیاسی و سه ریازی دا له نیوان قان ودهرگران و ولاتی نیران دا به دی نه ده کرا و دانوسستان سه یاره ت به و رهوت له هه لومه رجیکی هاوسه نگی دوو ولاتی هاوی ره ژه وه مند دا شه نجام شه دودرا. بیچکه له وهش زوری به مرجه کان وهختایه ک به سهر نیران دا دهسه پیتدران که خه زینه هه لده چورا و قووره ی لی دههات و دهولت ده که وته نه پیری که نه فقی بی پوولی و پادشا به چاوچلیسی و هه لپه هه لپیکی سه یر خوی ساز ده کرد بز گه شت و سه یراتی ئوروپا، هه لومه رچی ئاوا ناله یار هه لی بز بیگانان دهرمخساند و نه وانیش به پاره یه کی که م ئو قان و پشکاته یان وهرده گرت که به شویتی دا ده گران و ئاوا جاری خه زینه

---

دهیقامی، وای له باریکی و بیسی دابوو که دهنگوت قامیشیکی قرچ هه لاتوویه و هیچ هه ناوی له بهر دا نییه.»



رووحیگی وه‌بهر دههات‌وه، به‌لام هیتدهی پیت‌ده‌چوو که خ‌خرج و تیچووی گه‌شتی پادشا و هاوریسانی بز قه‌رنگ و مووچه و مانگانه‌ی قورسی شازادان و پایه‌برزانی بارگا خه‌زیت‌ی ده‌برده‌وه سر دؤخی جارانی.

دوله‌تانی روس و ئینگلیس که له زه‌مانی حکومه‌تی فته‌تح‌علی‌شاهه هه‌تا سه‌روبه‌ندی نیسه‌ی پادشاهی‌تیی ناسره‌ددین‌شا توانیوویسان به‌نوسینی په‌یمان‌نامه‌ی تورکمان‌چای و پاریس ته‌واو ئیران بخه‌نه نیو گه‌مارؤی سه‌ربازی، له مه‌یدانی ملاته‌ی نابوریش‌دا هه‌رگیز هه‌دایان نه‌دا و وه‌کوو پیشتر باسمان کرد. ئیران گه‌مارؤی نابوریشی به‌سه‌ردا سه‌پا و هه‌زکام له‌م دوو ده‌وله‌تانه له سایه‌ی ته‌نینه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی سیاسی خویان له کاروباری نیوخؤی ئیران‌دا که‌لیک پشک و پاوانیان وه‌چنگ هیتان. وه‌کوو دیاره شه‌م کارانه ته‌نیا سه‌ره‌تایه‌ک بوون بز هه‌نگاره‌کانی داهاتووی دوو ولاته په‌ره‌خوازه‌که له ئیران‌دا.

په‌ره و ته‌نینه‌وه‌ی شارسستانییه‌تی نویی رؤژاوا له ئیران‌دا، خوایی‌نه‌خوایی پیی کالاً و که‌ل‌وپه‌لی بیگانه‌ی بز نیشتمانی ئیمه کرده‌وه و که‌م‌وزور چه‌ند چین و توئیزیک ئوگریان بوون. شه‌م کومه‌له خه‌لکه چیت و فاسوونیا و پارچه‌ی په‌شمی ده‌ره‌ه‌یان پی له قوماشی ده‌سکردی جاو و مه‌خمه‌ر و تورمه‌ی کاشان و کرمان و شه‌ده و شالی خوراسان و کرمان پی باشر بوو. لینه‌دا بوو که بازاری ئیران که‌وته به‌ز سه‌رنجی غه‌واران و زنجیره‌یه‌ک ریکه‌وتن‌نامه‌ی دوستایه‌تی و بازرگانی له نیوان ئیران و ولاتانی روسیا، ئینگلیس، بلژیک، ئیسپانیا، فرانسه و ویلاته یه‌ککرتووه‌کانی نه‌مریکادا نووسران، شه‌م په‌یمان و پیکه‌تانه هانی ولاتانی زورداری وه‌کوو روس و ئینگلیسیان دا که بز به‌ده‌سته‌وه گرتنی کللی نابوریی ئیران رؤزه‌روژ زیاتر خویان بخزیتنه نیو کاروباری سیاسی و به‌ریوه‌به‌رایه‌تی ئیران و له لایه‌کی دیکه‌وه کومه‌لیک ریکه‌وتن‌نامه‌ی نویی بازرگانی به‌قازانجی خویان به‌سر ئیران‌دا سه‌پیتن و له لایه‌کی دیکه‌وه دیسان قان و پاوانی نابورری وه‌چنگ بیتن.

به‌م شیوه‌یه ده‌وله‌تی روس و ئینگلیس له سه‌رده‌می پادشاهی‌تیی موزه‌فهره‌ددین‌شادا، که وه‌ک خودالینخوشیوو نازمولئیسلامی کرمانی ده‌لسی پادشاهی‌کی دلپاک و ساویلکه بوو، به‌ده‌ستی خه‌یانه‌ت‌پیشه‌یه‌کی وه‌ک میرزا علی‌شغه‌رخانی شه‌میتوسسولتان و گوئی له مستانی دیکه‌ی خویان قان و پاوانی

پیشوویان نوی کردنه وه و به وهرگرتنی کومه لیک قان و پشکی تازه و دزه کردن بز نیو کاروباری گوومرگی نیران، تهواو نهم ولاته یان خسته نیو بازنه ی که ماروی نابوری.

### به کهم: نهم قان و پلوانه ی که دران به رووسان

#### لیدانی ریگاوپان

وه کوو پیشتر یاسمان کرد. سالی ۱۸۹۲ ناسره ددین شا پوانی لیدانی ریگای نیوان نه زله ی و قه زوینی دایه دهست کومپانیایه کی رووسی به ناوی «شهریکه ی بیمه ی گواسته وه و گه یاندن». معاوه ی پوانی ریگاکه ۹۹ سال و کومپانیاکه وه نه ستوی خوی گرتیوو که کومپانیایه کی تازه به سرمایه ی نیرانی و رووسی دایمه زرتنی هه تا نهم ریگاکه لی بدا. مەرجه کانی دیکه ی پوان نامه که بریتی بوون له:

۱- نایی پانایی نهم ریگا قیله تا ونه کراوه له سنی گه ر که متر بی و ده بی له معاوه ی دوو سال دا تهواو بی.

۲- مانگیک دوی درانی پوان نامه که ده بی سرده فی کاره که خزش بکری و لانی زور هه تا شهش مانگ ریگاکه تهخت کرابی. دهننا دهولتی نیران پوان نامه که هه لده وه شینیتته وه.

۳- نهمر قازانچی پاک کریه ی کومپانیاکه له سه تا دوازه تیپه ری، هه موو سالیک ده بی نیوه ی نهم قازانجه ی که له و سه تی دوازه یه زیاتر ده بی بدری به دهولتی نیران.

۴- هه ر کاتیک دهولتی نیران بیمه ی ریگایه ک له تاران ه وه لی بدا بز که ناری دهریای خه زه ر، نهمر هات و مەرچی په کسان هه بریو یو راه راندنی کاره که، نهمه کومپانیای رووسی ده بی وه پیش که ی.

شهریکه ی بیمه ی گواسته وه و گه یاندن سالی ۱۳۱۵ ی ک/ ۱۸۹۷ ی ز. یازنه ی قان و پوانی خوی په ره پیدا و پوانی لیدرانی ریگای چه ور یژگراوی تاران بز هه مه دانی به قه زوین دا له موزه ففهره ددین شا وهرگرت. معاوه ی نهم پوانه ۷۵ سال و مەرجه کانی بز نیران زور ناله بار بوون. چونکه رووسه کان به م هه نگاهه یان توانییان که پشک و پوانی دهره ی تانی به ره می کانگکانی نهم به ره به ری ریگاوپانی قه زوین بز نهمزلی و تاران بز هه مه دانی له موزه ففهره ددین شا وهریگرن.

سینهم قونخنی پادشاهیته قاجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴ی ک/۱۸۹۵-۱۹۲۵ی ز) ۳۴۱/

ریگای قهزویین بز نهترلی و تاران بز ههمدان که بز باری راهراندنی کاروباری بازرگانی روسیا لهگهل ئیران دوو رهوگهی پنیویست بوون، کۆمپانیاکانی روسی لینیان دان و هتا سه‌رویه‌ندی نیوهی ماوهی شه‌ری یکه‌می جیهانی و شۆرشنی مه‌زنی روسیا (۱۹۱۷)، پاونه‌که نه‌قه‌وتا و وه‌رگیرانی ریندارانه<sup>۱</sup> و چاوه‌دیتری به سه‌ر هات‌و‌چۆی ئەم ریگیانه‌دا به ده‌ست برۆسانه‌وه بیوون و له جه‌نگه‌ی شه‌ری یکه‌می جیهانی‌دا بوونه رهوگه‌ی هام‌وشۆزی سپای روسیا له باکووری خۆرنشینی ئیران.

### کانگاکانی قه‌راجه‌داغ

سالی ۱۸۹۸، پاونی دهره‌یتانی به‌ره‌می کانگاکانی قه‌راجه‌داغی نازده‌ریاجان بز ساوه‌ی ۷۰ سال له لایه‌ن ده‌وله‌تی ئیرانه‌وه درایه کۆمپانیایه‌کی روسی که موهندیس نیکولا کورماکوف نوینتەری بوو. له روزی یکه‌می مارس ۱۸۹۹را ئەم ریکه‌وت‌نامه‌یه ده‌کرا کاری پێ بکری.

بازنه‌ی ئەم پاونه ناوچه‌یه‌کی به‌ریلاو بوو له یاکووری نازده‌ریاجان و به شانی رووباری شاراس‌دا تیده‌په‌ری و له باشووره‌وه هتا مه‌رند و شه‌هر خۆی راده‌کیشا. کۆمپانیای خاوه‌ن پاون مافی شه‌وی هه‌بوو که به‌ره‌می هه‌موو کانگایه‌کی ئەم ناوچه‌یه هه‌لبگرێ جگه له کانه‌زای گرانسای و گه‌وه‌ر و خۆیی خۆراکی و ناخۆراکی، که پیشتر کرابوونه پاون یا به ئیجاره درابوون و به ده‌ست که‌سانیکی دیکه‌وه بوون و ده‌بوو سه‌تی شان‌ده‌ی قازانجی پالوته‌ی ئەو به‌ردانه‌ی که له ئیران ده‌تویندرانه‌وه و سه‌تی پینجی قازانجی پالوته‌ی ئەو کانگایانه‌ی که به ده‌ست خه‌لکه‌وه بوون، بده‌ری به ده‌وله‌تی ئیران. هه‌روه‌ها کۆمپانیا ده‌بوو شه‌ر کانگایانه که هی خه‌لک بوون له پیش‌دا لینیان بکریته‌وه و ده‌بوو له‌بری هه‌ر هه‌زار پووت (۱۶۰۰۰کیلو) به‌ردی خاوی کانگا که به‌ریی ده‌کا بز ده‌ره‌وه، دوو مه‌نات و

۱- داها و ده‌رکه‌وتی شه‌ریکه‌ی بیمه‌ی گواستنه‌وه و گه‌یاندن بابه‌تی ریندارانه‌ی له سالی ۱۹۱۰دا بریتی بووه له ۲۵۴۰۲۷ مه‌نات و ۱۷ کۆپه‌ک، تیجروی ریندارانه ۳۰۷۳۵۵ مه‌نات و ۷۷ کۆپه‌ک. قازانجی پاک‌کرده ۴۶۶۷۱ مه‌نات و ۴۰ کۆپه‌ک که ده‌بیته ۲۶۰۰۰ ته‌ن پوولی ئەو سه‌رده‌می ئیران، بر: گه‌نجی شایان، سه‌ید محه‌مه‌ده‌لی چه‌مالزاده.

نیو انیزیکه‌ی ۱۵ قران) بدا به حکومتی نیران و شه‌ر شه‌نده‌شی به‌رده‌خه‌لووز هه‌نارده‌ی دهره‌وه کردیا ده‌بوو پینج مه‌نات واته سنی تمه‌نی دابا.

مه‌رجه‌کانی دیکه‌ی پاوان‌نامه‌که بریتی بوون له:

۱- کومپانیا مافی شه‌وه‌ی هه‌یه که له جه‌غزی پاوانه‌کانی خوی‌دا، ریگا لی بدا بو هه‌لگرتی به‌ره‌می کانگاکان.

۲- کومپانیا ده‌توانی به‌ئنده‌زه‌ی پتویستی خوی به‌مفتی داری لیزه‌واران بیری.

۳- کومپانیا ده‌بوو له یه‌که‌می مارس‌ی ۱۸۹۹را، شه‌وپه‌ریبه‌که‌ی هه‌تا ده سالان

خه‌ریکی گه‌ران و پشکنینی زانستی بی بو دوزینه‌وه‌ی کانگاکانی نیو بازنه‌ی پاوانی خوی. سالی ۱۹۰۹ که ماوه‌که تئیه‌ری و گه‌ران و پشکنینه‌کانی کومپانیاکه ته‌واو نه‌بوو، داوی له ده‌ولتی نیران کرد هه‌تا ماوه‌که‌ی بو دریز بکاته‌وه و ده‌ولتیش هه‌تا سنی سالی دیکه‌ی بو دریز کرده‌وه. شه‌م کومپانیا‌یه له‌م ماوه‌یه‌دا توانی هه‌شت چه‌شنه کانگا له ۷۵ شویتی جه‌غزی پاوانی خوی بدوزینه‌وه و خه‌ریکی دهره‌یتانی به‌ره‌میان بی.<sup>۱</sup>

### مابگرتن

وه‌کوو له به‌شی دوازه‌هه‌م‌دا باسی کرا، ناسره‌ددین‌شا پاوانی راوه‌ماسی دهریای خه‌زه‌ری دا به‌ برابانی «لیانازوق»ی رووسی. له سه‌رده‌می پادشاهی‌تبی موزه‌فهره‌ددین‌شادا ماوه‌ی شه‌م پاوانه دریز کرایه‌وه و دوایین جار سالی ۱۹۰۶، له

۱- «ناوچه‌ی قه‌راجه‌داغ کانگایه‌کی زوری لینه و له زه‌مانی زووش‌دا کار له‌سه‌ر دهره‌یتانی شه‌و کانگایانه کراوه، بو وینته سالی ۱۸۱۵، هه‌پاس‌میرزای جیگره‌وه‌ی‌میر، کاپیتان «مونتیت»ی ئینگلیسی که شاره‌زای کانگاتاسی بوو رایسپارد هه‌تا سه‌بارت به کانگاکانی تازه‌ربایجان بکهرته توپزینه‌وه، ناوبراو پاش هاشوچ و گه‌ران و پشکنین و تاقی‌کرده‌وه بی‌ی روون بووه که کومپلیک کانگای چروپر له «دئ‌میر»ی خوار رووباری ئاراس و مه‌ساروود پالیان به‌ پالی به‌کتره‌وه داوه، هه‌ر مونتیت گوتوویه‌تی ویناچی که هیچ جیگایه‌کی دنیا به‌ئنده‌زه‌ی چیاکانی قه‌راجه‌داغ کانگای ئاسنی لی بی و له‌و ناوچه‌یه‌دا ویده‌چی که چهند فرسه‌خیک سهرتاسه‌ری زه‌وی هه‌ر ئاسن بی، سالی ۱۸۳۵ بیتهم لیندزی که پینستر باسی کرا، کومپلیک شامیری به‌ردبیرین و وه‌ستاکاری شاره‌زا و سه‌رمایه‌یه‌کی زوری له ئینگلیسه‌وه هینا هه‌تا ده‌ستی به‌ به‌ره‌می کانگاکانی قه‌راجه‌داغ رایگا، به‌لام نه‌که‌یسته ئاکامی دلخواز» بر: گنجی شایان، سید محممه‌دعلی جه‌مالزاده.

سینهم قونلخی پادشاهی قاجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴) ای ک/۱۸۹۵-۱۹۲۵ ای ز) ۳۴۳/

زهمانی سه رۆکوه زیرایه تیی عه بنوددهوله دا بۆ ماوهی بیست سالی دیکه ئەم پاوانه نوێ کرایه وه و وا بریار درا که شه ریکه ی ماسیگرتن هه موو سالی ۱۶۰هزار تهه ن بابته ی راوه ماسی له ناوچه یه کی به ریلای که ناروه کانی ده ریای خه زه ر بدا به ئیران. ئەو ده سه ی که دیسان خه زینه ی ئیران ه یچی تیدا نه مابوو. موزه فیه رده دین شا به کچی پاوانه ی سێ سالی له شه ریکه ی ماسیگرتن وه رگرت.

### دووهم: ئەو قان و پاوانه ی که دران به فرانسویه کان

#### کهنده کوژه ی زانستی له ئیران

دوره و به ری سالی ۱۸۹۷، ده ولته ی فرانسه بۆ هه تاهه تابه مافی کهنده وه و کوژه وه ی زانستی بۆ دژینه وه ی شوپنه واری کۆن و که وارا له سه رتاسه ری ئیران له موزه فیه رده دین شا وه رگرت.

به پێی ئەم مافه. کاول و هه رهس و ناوچه که و ناراکانی ئیران کرایه ونه دوو به ش، یانی سه باره ت به کاری هه لکه نین و دانه وه ی زه وی و که ران و پشکین له شووش کۆمه لیک رێ و شوین و مه رچی تاییه ت وه به رچاو گیرایه ون و هه لدانه وه ی شوپنه وارمه کان له ناوچه کانی دیکه ی ئیران ده بوو به پێی ئەو داروله له یه یووبان که وه ختی خۆی ناسره ددین شا بۆ دینو لاقۆی وه به رچاوی گرتبوو. به گۆیژه ی ئەم تازیاری نامه یه. ئەوه ی که له کهنده وه و کۆژه وه ی سه رتاسه ری ئیران دا ده بۆزرایه وه. بێجگه له ناوچه ی شووش، ده بوو له نیوه راستدا له گه ل ده ولته ی ئیران و لایه نی به رامبه ری دابه ش کرایا. به لام هه ر که لوپه ل و جه و اه یزیک که له ئازینه وه ی زه وی دا که و تیا ده ست شانه ی فرانسویه ی. هه مووی ه ی ده ولته ی فرانسه بوو.

پاش په سنه کرا نی تازیاری نامه که. ده ولته ی فرانسه یه کیک له زانا شوپنه وارنانه کانی خۆی به ناوی «کۆنت دو مۆرگان» ی نارده ئیران که له میسر سه رقالی توێژینه وه ی زانستی بوو سه باره ت به ناسه واری که و نارای ئەو ولاته. دو مۆرگان که له میژ سال بوو چاوه روانی هه لیکه ئاوا بوو. خێزایه کی رژیی بۆ شووش و سالی ۱۸۹۹ ده ستی کرد به لیکۆلینه وه ی زانستی. یه کیک له هاوری و

هاوسهفراتی دو مزرگان که شیشیک بوو به ناوی «شیل» که شارهزا بوو له میژووی کونی نیراندا و دهیزانی خهتی نیلامی (عیلامی) بخوینتته وه. دو مزرگان له سالی ۱۳۱۷ تا ۱۳۲۰ ی ک / ۱۸۹۹ - ۱۹۰۲ ی زایینی. له گهل کریکاریکی زور که جاری وایه سهریان دهگه بشته ۱۲۰۰ کس، له گرد و ته پوله کانی ناوچه ی شووش کاری کرد و هلیکولین، له و ماویه دا توانی نیزیکه ی ۵۰۰۰ پارچه شوینته واری که ونارای نیران بدوزیتته وه و له ژیر گل دهریانیتتی و پاشان بیانخاته نیو ۱۸۳ سندووق و له گهل خوی بیانیا بو پاریس. مزرگان جاریکیان له جهنگه ی کاری که تده و کوزه دا به شیک له و ئاسه وارانته ی له گهل خوی برد بو پاریس و سالی ۱۹۰۰ له پینشانگایه کدا وه به رچاوی خه لکی خستن. نهم که لوپهل و ئاسه وارانته که وتته بهر سه رنجی خه لک، به تاییهت زانایان و سپهزانی بواری شوینته وارانسی. دواتر نه وه ی له شووش دوزرا بوونه وه هموویان بردن بو مووزده ی لوفری پاریس و له جاوه ی سه بارهت به نیراندا چنیانن.

#### سینهم: قان و پاوانی نینگلیسیه کان و برسی نهوت

##### ته لگراف

روژی ۱۶ نووتی سالی ۱۹۰۱، مافی راکیشانی رایله په کی ته لگرافی که بریتی بوو له سنی ته ل له نیران تاران و به لووچستان دا، درا به نینگلیسیه کان، نهم رایله په به ریگای کاشان و یه زده و کرمان دا، تارانی به سنووری هینده وه ده به ستوه.

به پینی په کیک له بهنده کانی تازیاری نامه که ده بوو ده ولته ی نینگلیس هه رچند ته ل و دارته لی پیوستی بی به خرچیکی کونجاو بیکری و له گهل کرنی راگراستن، نرخه که ی له نیران وه ریگریته وه و هیچی نه خاته سه ز.

به گویره ی به ندیکی دیکه، نه و هیله تازه په هی خودی ده ولته ی نیران بوو، به لام لیدانی ته لگراف بو دهره وه ی ولات ده بوو به پاوانی کومپانیای ته لگرافی هیند و ئوروپا و داها ته که ی ده که وته کیرقانی نهم کومپانیایه وه.

ده ولته ی نینگلیس چونکه به سه ر نه و هیلانه راده گه بشت و داها ته که ی کو ده کردنه وه، هه موو سالی ده بوو بری سه تی چواری تیچووی راکیشان و که ره سه کانی نه و هیلانه بدا به ده ولته ی نیران.

سپهه قونلخی پادشایه‌تیی قاجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴ ای.ک/۱۸۹۵-۱۹۲۵ ای.ز) ۳۴۵/

مه‌رجه‌کانی دیکه برتیی بوون له:

۱- دوله‌تی ئینگلیس هموو سالیگ ده‌بی له  $\frac{3}{4}$  نهو بره پاره‌یه‌ی که بابته‌تی سه‌تی چواری تیچووی راکیشان و که‌سه‌ی هیله‌کان ده‌یدا به ئیران لهو بره پاره‌یه‌ی که‌م بکاته‌وه که دوله‌ت شین‌خووی کردووه و  $\frac{1}{4}$  دیکه‌ش ده‌بی به دوو قیستی شه‌ش مانگه‌یدا.

۲- نهو بره پاره‌یه‌ی که دوله‌تی ئینگلیس وه‌کوو  $\frac{1}{4}$  له سه‌تی چواری خه‌رج و تیچووی راکیشان و که‌سه‌ی هیله‌کان هموو سالیگ ده‌یدا به ئیران، نابین له ۲۵هزار فرانک که‌متر بئ.

۳- نهو سنی ته‌له‌ی که رادکیشریژن، به‌کیان بؤ په‌یوه‌ندییه‌کانی نیوخز و له ژیر چاوه‌دیزی ئیداره‌ی تلگرافی ئیران‌دا ده‌بی و دوو ته‌له‌که‌ی دیکه‌ی تایبته‌ ده‌بی به په‌یوه‌ندییه‌کانی دهره‌وه.

۴-  $\frac{2}{3}$  باهاتی لیدرانی تلگراف له ئیرانه‌وه بؤ دهره‌وه و له دهره‌وه‌را بؤ ئیران بؤ دوله‌تی ئیران ده‌بی.

وه‌کوو دیاره ئینگلستان له سه‌رده‌می پادشایه‌تیی ناسره‌ددین‌شادا توانیووی پاوانی راکیشانی تلگرافی باشووری ئیران و کابلی ژیزاوی بووشیهر - جاسک بؤ خوی ده‌سته‌به‌ر بکا و بنکه‌ی ده‌ریایی‌به‌کانی خوی له که‌نداوی فارس و ده‌ریای عوسمان به په‌که‌وه بیه‌ستیه‌وه. نه‌م‌چاره‌یان به وه‌رگرتنی قانی راکیشانی رایه‌له‌ی ته‌لگراف ناوچه‌کانی به‌ر سه‌رنجی خوی له باشووری روزه‌لاتی ئیران، به‌لووچستانی ئینگلیس و هیند و ئیرانی تیکه‌ل کردنه‌وه و گه‌لاله‌که‌ی خوی ته‌واو کرد و ماوه‌یک دواتر به خه‌رجی دوله‌تی ئیران ته‌لیکی به‌و ته‌لانه‌وه زیاد کرد که له تارانه‌وه دمچوون بؤ کاشان.

ماوه‌ی نه‌م پاوان‌نامه‌یه هه‌تا به‌که‌می ژانویه‌ی ۱۹۲۵ دریزه‌ی ده‌کیشا و نه‌گه‌ر هاتیا و ئیران نه‌یتوانیا قه‌رزه‌کانی دوله‌تی ئینگلستان له بابته‌ی راکیشانی هیلی تلگرافه‌وه بداته‌وه. ماوه‌ی پاوان‌نامه‌که کورتایی پهن‌ده‌هات.

## نصوت

### بیتنه‌ی پوانی نهوت

سالی ۱۸۷۲، ناسره‌ددین‌شا به‌پیشی فرمانیک پوانی دهره‌ناتی به‌ره‌می ته‌واوی کان و کانگای کانزا و به‌ردمخه‌لووز و نه‌وتی نثرانی دا به‌بارون جوولیووس دو رویتیر و هر کانگای کانزا کرانیایی‌یکانی لئ دهرکرد. شم کارهی ناسره‌ددین‌شا شه‌ونده سسیر و چاوه‌دروان‌نه‌کراو بوو که ته‌واوی چاوه‌دیرانی بیگانه بژ ویتنه دوکتور «تولووزان»ی فرانسه‌وی، پزشکی تاییه‌تی پادشا و لورد کورزون<sup>۱</sup> و سیر پیرسی سایکس و ناژاشه‌کانی زانیاری و کور و کومه‌لانی سیاسی و نابوریی شه کاته‌ی جیهان سه‌ریان پیی سورما؛ چونکه به‌راستی عه‌قل نه‌یده‌گرت که سه‌رؤکی ولاتیک پوانی هه‌لگرتتی به‌ره‌می ته‌واوی کان و کانگاکانی ولاتی پان و به‌ریشی خزی به‌کچن بنا به‌که‌سیک که نه سه‌رمایه‌ی هه‌یه و ته شاره‌زایی و نه توانایی و نه نامیر و نامرزی کار.

لورد کورزون سه‌بارته به‌م قان و پوانانه له کتبه‌گه‌ی خوی‌دا به‌ناوی «نثران و پرسی نثران» ناوای نووسیوه: هه‌موو کانگا و سه‌رچاوه‌کانی سه‌نه‌تیی ولاته‌که درابوویه بیگانان و شه‌ش کاریکی بی‌پیشینه بوو له دیروک‌دا و ته‌نانه‌ت ره‌نگه که‌س به‌خه‌ونیش شتی ناوای به‌خه‌یال‌دا نه‌هاتیی.

«له راستی‌دا کور و کومه‌لانی بازرگانی له دنیا‌دا، سه‌ریان له دانی شه‌پشک و پوانانه سه‌رمابوو. بارون دو رویتیر خیراییکی پزی دهرکه‌وت که به‌بین ده‌سته‌به‌ریوونی ده‌ولت نه‌یده‌توانی بین و شه‌ش میلیون لیره‌ی باس‌کراوی به‌ندی ۱۶ی پوان‌نامه‌که وه‌ک ده‌سقه‌رزی نیشتمانی له له‌نده‌ن کز بکاته‌وه و توانای شه‌ه‌شی شه‌یوو که کومپانیایی‌یک داسه‌زینی هه‌تا به‌ره‌م و به‌هره له‌و کاره هه‌لیگری. پوانه‌که به‌باری سیاسیش‌دا که‌لیک عه‌ییی له خز ده‌گرت و زور توندیش به‌ره‌رووی ناره‌زامه‌ندی بی‌زوه. وه‌گه‌ر که‌وتتی پوان‌نامه‌که ده‌یوو به‌هزی شه‌وه‌ی که کیشه‌یه‌کی هه‌میشه‌یی و ناشیاو له نینوان نینگلیس و رووس‌دا هه‌لگیرسی و

---

۱- لورد کورزون ناوه‌یه‌ک وه‌ک بریکاری فرمانره‌وای هیندوستان کاری کرد و پاشان بوو به‌وه‌زیری دهره‌وه‌ی بریتانیا.



ره‌نگه دنیای توشی سه‌ریشه کردبا، به‌لام سن لام وایه خالی زه‌قی نم کاره تیداچوونی نازادی و مافی ره‌وای گه‌لنک بوو به قازانجی سفته‌بازانی بیگانه.<sup>۱</sup>

دوکتور تولوزانی فرانسوی له نامه‌یکدا بو ناسره‌ددین‌شای نووسیوه:

«ه‌روه‌ها خوم به به‌ختیار ده‌زاتم شو پرس و ه‌رایه‌ی که تاقمیک ده‌پانه‌وئی دیزه به ده‌رخونه‌ی بکن و له ژیر خاکی پای پیروزدا بیشارنه‌وه و شه‌وش ریگه‌هوتنی ئیستایه له‌گه‌ل رویتیر و چند جاریکیش به خزمه‌تیان گه‌یاندووی بخه‌م‌روو. با هم‌مو غولامانی ده‌رگانه‌ی میری بزاتن که نیمه نم ه‌رایه‌مان رومرکاندووه و بریومانه‌توه. نه‌گه‌ر زاین که ده‌یلین نه‌دی بزچی له‌و یادداشته‌دا که به‌ریز «تامسون شارژدافری»ی ئینگلیسی بیست روژیک لیره‌ویه‌ر بو وه‌زاره‌تی پایه‌به‌ریزی ده‌روه‌ی ئیرانی نارووه، به‌راشکاوای له برکه‌یکدا روونی کردوته‌وه که نه‌ک تنیا وه‌زاره‌تی ده‌روه. به‌لگوو خودی شازنی [بریتانیاش] کاره‌که‌ی رویتیریان به ه‌له و پوچهل دانه‌تاوه.»<sup>۲</sup>

له رووی ده‌قی نم نامه‌یه‌وه وا ده‌ره‌که‌وئی که خودی ناسره‌ددین‌شاش زانیویه‌تی توشی چ ه‌له و خلیسکانیک ه‌ساتووه و ویستروویه‌تی پاوان‌نامه‌که‌ی رویتیر ه‌له‌وشیتیه‌توه و پیاوایی بارگای میری به‌لینیان دابوو به شا که نم کاره ده‌کن. به‌لام ده‌هاتن و درویان له مستی شا دهن و آیان دهن‌اند که به دلی پادشا کاره‌کانیان راه‌راندووه و به‌پیی به‌رزه‌ه‌ندی جوولاونه‌وه.<sup>۳</sup>

سیر پیرسی سایکس دهنووسی:

«سالی ۱۸۷۱ شا<sup>۴</sup> بالویز و نویه‌ری خوی له قوسته‌نته‌نییه هیتایه‌وه و کردی به سه‌روکه‌وه‌زیر، چونکه ماویه‌ک بوو کهس نم نه‌رکه‌ی نه‌خراپویه سه‌ر شانی، میرزا حوسین‌خانی سه‌روکه‌وه‌زیری نوی له رووی رووراستیه‌وه پئی وایوو که رزگاربوونی ئیران تنیا به‌سستراوته‌وه به جی‌به‌جی‌گرانی نینه‌روؤکی شو په‌یمان‌نامه‌یه‌ی وا له‌گه‌ل رووسان نووسراوه، به‌لام له لایه‌کی دیکه‌وه بروای وایوو

۱- پنجا سال نه‌وتی ئیران، مسته‌فا فاتح، تاران، ۱۳۳۵ ای ه‌تاوی/۱۹۵۶ ای زاییی.

۲- پنجا سال نه‌وتی ئیران، مسته‌فا فاتح، تاران، ۱۳۳۵ ای ه‌تاوی/۱۹۵۶ ای زاییی.

۳- ده‌سته‌یک له مه‌زنانی بارگای ناسره‌ددین‌شا که بریش بوون له وه‌زیران و شازادان، له سه‌ره‌تادا پادشایان هان دابوو که پاوان‌نامه‌ی رویتیر په‌سند و واژو بکا، بویه پاشان به فیلوگرتان رنیان له ه‌له‌وشانه‌وه‌ی پاوان‌نامه‌که ده‌گرت.

۴- ناسره‌ددین‌شا

که گوران و چاکسازی ولات دهمین بداته دست نینگلیسییه‌کان. بهم پینه بز نه‌وی بتوانن نامانجه‌کانی وه‌دی بیئنی ته‌مای گرت پاونیککی شاز و به‌ربلاو بدا به لایه‌نیک و لیدرانی ریچک‌ئی ناسن و دهره‌تانی به‌ره‌می کانگاکان و داندرانی بانکیکی نیشتمانیی هین راه‌ریتی و بز نم کاره‌ش ته‌واوی داهاتی گوومرگانه و له راستی‌دا سه‌رچاوه‌کانی داهاتی پادشایه‌تی وه‌کوو بارمته دابنی. نم پاولنه گه‌وره و به‌ربلاوه درایه بارون جوولییوس دو رویتیر که بیوو به خه‌لکی نینگلستان. نم پیواوش که لاله‌یکی دارشت و لیرا که راه‌راندنی نم کاره مه‌زته بخاته نه‌ستوی چند کومپانیایه‌ک هتا پیکه‌وه ده‌ست بکن به‌کار.»

«شا بی‌نه‌وی هیچ ناگاداری ه‌لویست و سیاستی ئوروپایی‌یه‌کان بی. له جه‌نگه‌یه‌کی شاوادا یه‌ک‌م گه‌شتی خوی بز ئوروپا ده‌ست پیکرد و له کوبورونه‌وه‌کانی «پیتروگراد»‌دا که لینگ دژی نم پاولنه گه‌وره و به‌ربلاوه قسه کرا و زوری هین ره‌نجا. خاوه‌ن‌شکو پیی وایه نم رووداوه له نینگلستان یه‌گرمی نامیزی بز ده‌کریته‌وه. به‌لام له‌ویش هر لایه‌کی وای لی نه‌کرایه‌وه و بابه‌ته‌که به سه‌رسادی وه‌رگیرا. ه‌سست و روانگیی خه‌لکی نیرانیش دژی درانی قان و پاونیککی نه‌وتو بیون به ئوروپایی‌یه‌کان که زوروک‌م چاوه‌دیر و سوار بن به سه‌ر ه‌موو شتیک‌دا و لیره‌دا ده‌بی بلین که بییر و باوه‌ری خه‌لک ته‌واو راست و دروست بووه.»<sup>۱</sup>

وه‌کوو له به‌شی یازده‌ه‌م‌دا باسی کرا. سه‌ره‌نجام ناسره‌ددین‌شا خوی له به‌رام‌به‌ر شه‌پولی گوشاری سیاسی رووسیای قه‌یسه‌ری و ناره‌زامه‌ندیی جه‌ماوه‌ری ولاته‌کی بز نه‌گیرا و پاون‌نامه‌کی رویتیری هه‌لوه‌شانده‌وه و چونکه رویتیر هر ه‌دای نه‌ده‌دا. به‌ناچار نیرانی دا ه‌تا بانکی شاهان‌شایه‌تیی نیران دامه‌زرتیی.

#### نوی‌کرانه‌وه‌ی پاونی کانگاکان

سه‌ره‌نجام دواي شازده سال ده‌مه‌ته‌قه و کیشه و ه‌رای نیوان نیران و رویتیر (۱۸۷۲-۱۸۸۹)، ناسره‌ددین‌شا ویرای دانی مافی دامه‌زاندنی بانکی شاهان‌شاهی، پاونی دهره‌تانی به‌ره‌می ته‌واوی کانگاکانی نیرانی، بی له کانزای گرانبایی و

۱- میژوی نیران، سیر پیرسی سابکس، به‌رگی ۲، چاپی دوهم، ل ۵۷۷-۵۷۸.

سپهه قوناقی پادشاهی قاجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴ ای.ک/۱۸۹۵-۱۹۲۵ ای.ز) ۳۴۹/

گه‌واهی‌زات و گانه نه‌وته‌کانی ولایتیش بز ماوهی ۶۰ سال له‌سه‌ر رویتیر  
تۆمار کرد.<sup>۱</sup>

به‌ندی یازدهمی پاون‌نامه‌که که سه‌بارت بوو به کانگاکانی ئیران ناوا  
نووسراوه:

«بانکی شاهانشاهی له ماوهی ۶۰ سالی شم پاون‌نامه‌به‌دا ریگای پندراوه له  
سه‌راتسه‌ری ئیران‌دا به‌ره‌می کان و کانگاکانی ناسن، قورقوشم، من، ژبوه،  
به‌رده‌خه‌لووز و نه‌وت دهریبتی و ته‌نیا کانسزای گرانپایی و گه‌واهی‌زاتی  
لی دهرده‌هاویژری و ده‌بی هی دیوانی میری بین. شو جیگایانه‌ی پیشتر دراون به  
که‌سانی دیکه شم بریاره ناپانگریته‌وه.»

پنج سال به‌رله نوئ‌کرانه‌وه‌ی پاونی کانگاکان بز رویتیر، یانی له سالی  
۱۸۸۴.دا. کۆمپانیایه‌کی ئینگلیسی به ناوی «هوتز» که له بووشیهر لقیکی بز  
هه‌نارده و هاورده‌ی کالای بازرگانی کردبوه، پاونی دهره‌یتانی نه‌وتی له ناوچه‌ی  
«دالکی» وهرگرت که که‌وتۆته لپواری که‌نداوی فارس و نیزیک له‌نگه‌رکای  
بووشیهر. لهو شویته‌ی که بزی دیاری کرابوو چالیکی نه هیتده قوولی لپدا و کاتیک  
نه‌گه‌پشته نه‌وت، دهستی له کاره‌که‌ی هه‌لگرت.

بانکی شاهانشاهی‌تی ئیران ماوه‌به‌ک دوا‌ی وهرگرتنی قان و پاونی هه‌لگرتی  
به‌ره‌می کانگاکانی ئیران، به‌گوتیره‌ی مافیک که به‌پنی به‌ندی نوی پاون‌نامه‌که بزی  
وه‌به‌چاو گیرابوو، هه‌موو مافه‌کانی خزی به پری ۱۵۰ه‌زار لیره‌ی ئینگلیسی  
فروشته‌وه به کۆمپانیایه‌کی بریتانیایی به ناوی «کۆمپانیای کانگاکانی ئیران».

سه‌رمایه‌ی کۆمپانیای کانگاکانی ئیران بریتی بوو له یه‌ک میلیون لیره‌ی  
ئینگلیسی و ده‌سته‌به‌ک ده‌وله‌به‌ندی رووسی و فه‌رانسه‌وی و یلژیکیش تییدا  
به‌شدار بوون. شم کۆمپانیایه‌ به‌مه‌به‌ستی دوزینه‌وه‌ی کانگاکانی ئیران به

۱- «پاش هاتنه سه‌ر کاری نه‌میلوسسولتان و راسپیزدوانی سیز دروومؤندولف وه‌کوو  
وه‌زیر موختاری ئینگلیس له ئیران، چه‌ندین دیدار و وتووژیکی سه‌بارت به کوتاهی هیتان  
به‌م داوا‌یه‌ی رویتیر دهستی پیکرد و راست لهو کاته‌دا ناسره‌ددین‌شا خزی ساز ده‌کرد که  
بز سه‌ری سن چاره‌برواته سه‌فه‌ری ئوروپا و پوولی پیوست بوو، تاکامی  
وتووژیده‌کانی نه‌میلوسسولتان و وه‌زیر موختاری ئینگلیس قانیکی دیکه بوو که سالی  
۱۸۸۹ درا به رویتیر و پاشان به ناوی پاونی بانکی شاهانشاهی ناسرا.» بر: په‌نجا  
سال نه‌وتی ئیران.....

شبهه‌ی کی زانستی قزلی هه‌لمالی و که‌وته خویندنه‌وه و بشکین و توپژینه‌وه و شان‌به‌شانی نهم کاره‌ش توانی پاوانی نه‌وتی ناوچه‌ی دالکی له کومپانیای «هوتز»ی ئینگلیسی بگریته‌وه که پیشتر وه‌ریگریوو. دواتر شاره‌زایانی نهم کومپانیایه له سمنان و دالکی و دورگه‌ی قیشم بز دوزینه‌وه‌ی نه‌وت که‌وتنه گه‌ران و کولینه‌وه. له دالکی چالیکیان لیندا و ۲۷۰ گه‌ز به ناخی زه‌وی‌دا روچوون و چالی قیشم بنی گه‌یشت ۲۵۰ گه‌زی و به نامیری تازه‌ی هه‌لکولین کاری تیندا کرا. به‌لام هیچیان نه‌وتیان ئی په‌یدا نه‌وو.

ده‌ساله‌ی پاوان‌نامه‌که‌ی دوزینه‌وه‌ی نه‌وت تئپه‌ری و کومپانیا هه‌رچی کردی و کراندی نه‌وتی بز نه‌دو‌زایه‌وه و به‌پیی به‌ندی یازده‌ی پاوان‌نامه‌که، پاوانه‌که‌ی یه‌کسه‌ر هه‌لوه‌شایه‌وه. له بواری کانگای به‌ریش‌دا، پاش نه‌وه‌ی هیندیکیان به‌ردی مه‌نگه‌نیز له کرمانه‌وه برد بز به‌تده‌رعه‌بباس. چونکه تیچووی ده‌ره‌هستان و راکواستی یه‌کجار قورس بوو، ته‌ماشایان کرد قازانج سه‌ری مایه‌ی ده‌مخو و نه‌ویش هه‌ر ده‌ره‌ه‌ه‌یتته‌وه.

### پاوان‌نامه‌ی داری

من لام وایه کتیبی «په‌نجا سال نه‌وتی نیران» که مسته‌فا فاتح نووسبو‌یه‌تی. چونکه خودی نووسه‌ر چه‌ندین سال له کومپانیای نه‌وتی نیران و ئینگلیس‌دا کاری کردووه و بی‌گومان ده‌ستی یه‌ کومه‌لنیک به‌لکه‌نامه‌ی پته‌وی حاشاه‌لنه‌کر راکه‌یشتووه که ره‌نگه من زور به‌ دژواری ده‌ستم بییان رایگا یان له ئیستادا کاری وا هه‌ر نه‌کری. پیوسته لیره‌دا بچینه‌وه سه‌ری و بز وریابوونه‌وه‌ی به‌ره‌ی سه‌رده‌م و داهاتوو ره‌وتی سه‌یاره‌ت به‌ برائه‌وه‌ی پاواننیک بز «داری»ی لیوه‌ریگری و بخریته به‌رچار:

سه‌یاره‌ت به‌ وه‌ده‌ست‌هینانی پاوانی داری ته‌فسانه‌یه‌کی جینی سه‌رسورمان پلاو بوته‌وه که به‌راستی بی‌بنج و بنه‌وانه و نه‌وه‌نده ناکوکه و هینده‌ی خراوته سه‌ر که یاوه‌ر پیکردنی بز مروقیکی ورد و خورد و به‌پرسیار و بی‌ده‌غه‌ز که پی‌خوشه‌ بابته‌کانی به‌پیی به‌لگه و شانیک سه‌لمیتن. زور دژواره، نهم ته‌فسانه‌یه

۱- په‌نجا سال نه‌وتی نیران. مسته‌فا فاتح. سالی ۱۳۳۵ی هه‌تاوی ۱۹۵۶ی زابینی. پاش میلی‌کرانی نه‌وت چاپ کراوه.

چەند نووسەریکی فەرانسەوی و ئۆتیریشی (نەمساوی) یان بە واتاپەکی راستەر، رۆژنامەنووسانی ئەم ولاتانە ھەلیانبەستروە.

یەكەمجار نەزێلە ی داریسی و ریفیندرانی پاواننامەكە ی لە لایەن پیاوانی دەزگای ھەوالگریی ئینگلیسەوہ لە كۆفاری «لاگراپۆئیز»دا لە پاریس و لە ژێر ئەم سەردیرەدا بیلو كرایەوہ: «تیکھەلچوونی نینوان راكیفیلیر و دیتردینگ». پاشان ئانتوان زیشكا لە كتیپەكە ی خۆی دا: «شەری شاراوہ لەسەر نەوت»، ئەم بابەتە ی دووپات كردهوہ. دواتر ھەر كەس ویستی چیرۆك و نەزێلە یەك سەبارەت بە نەوت بنووسی. گیزایەوہ. ئەم نەزێلە یە یەكەمجار لە ئێران رۆژنامە ی «شەفەقی سورخ» بیلوی كردهوہ<sup>۱</sup> و چونكە خەلك خۆشیان لە قان و پاوانی داریسی نەدەھات، بەگەرمی پێشوازییان لێكرد. اینگومان ئەگەر ئەم نەزێلە یە وردیوونەوہ یەكی تێدا بکری، دەرەكەوی كە بیبنەمایە و خودی «ئانتوان زیشكا»ش پینی لی دنی كە ئەفسانە یە.

چەند سال بەرلە درانی پاوانی داریسی، میسیز دو مۆرگانی شوینتەوارناسی فەرانسەوی كە چەندین سال لە شووش خەریکی كۆزیتەوہ بوو ھەتا ئاسەواری كۆن و كەونارای ئێران بدۆزیتەوہ، وتاریکی درێژی سەبارەت بە ھەببوونی نەوت لە خۆرنشین و باشووری خۆرنشینی ئێران لە كۆفاری «كانكاكان» ی پاریس دا نووسی.

كەسیکی ئێرانی بە ناوی «كتابچی خان» كە ئەو كاتە بەرپرسی ئیدارە ی كوومرگ بوو، ئەم وتارە ی خۆیندەوہ و چونكە لە چەنگە ی سەفەری دا بۆ ناوچەكانی خۆرنشینی ولات پینی زانیبوو نەوت لە ھیندیک شوینتان ھەلیداوہ و قڵبە ی كردۆتە سەر زەوی، دلنیا بۆوہ كە ئێران خاوەنی سەراچاوە ی پەربلای نەوتە. كتابچی خان سەفەریکی كرد بۆ پاریس و لەوئ چاوی كەوت بە سێر «ھینری دروومۆندۆلف» كۆنەناشنای كە ماوہ یەك پێش ئیستا وەزیر موختاری ئینگلیس بوو لە ئێران. لەو دیدارە دا كتابچی خان نینوهرۆكی دەقی وتارەكە ی دو مۆرگانی ھیتایە كۆر و گۆتی بۆخۆشی چاوی بە نەوتی قڵبە كرددو كەوتووہ؛ بۆیە داوای لە دروومۆندۆلف كرد ھەتا رینگایەكی بۆ بدۆزیتەوہ كە چاوی بە دەولەمەندان و دەسمایە دارانی ئینگلیسی بکەوئ تاكوو مەبەستەكە یان لەگەل بختە بەرباس و داوایان لی بكا بچنە ئێران و

۱- زەردەمپەری سوور، و.

شان بدنه بهر هلیتجانی نهوت له نیران. سیر درووموندولف هتا نهاندازه بهک شتیکی سهبارت به سهراچاوه نهوتیسه کانی نیران دهزانی و بهلیتی دا به کتابچی خان که ههنگاو ههلدیتیته وه و له پاریسه وه بزوی بز لهندن هتا لهگه ل سرمایه داران بکهویته باس و کوفت وگژ. سیر درووموندولف له لهندن تووشی کهسیک هات به ناوی «ویلیام ناکس داریسی» و دتهی دا هتا سرمایه ی خوی بز ههلیتجانی نهوتی نیران بخته گه ر.

داریسی سالی ۱۸۴۹ له شاری «نیوتون شاپوت» ی هه ریمی «دیفلونشیر» ی نینگلستان پی نایه جهغزی زیان و تواتی له قوتابخانی «ویست مینستیر» ی لهندن خویشنی دواناره ندی تهواو بکا. سالی ۱۸۸۶ له و کاته دا که داریسی که بیوییه ته معنی حهفده سالی. باوکی که پیشه ی پاریزهر بوو. ویرای تیکرای به ماله ی کوچی کرد بز ئوسترالیا.

داریسی له و ولاته له نووسینگی باوکی دهستی کرد به کار هتا روژیکی بهکیک له دیدار که رانی باوکی کوته بهردیکی پی شیشان نا و کوئی له نوزیک شوینی زیانی شاخیکی که وره ی بهردی ناوا هه به. پاشان روون بوته وه که نهو بهرده زیتری لهگه ل بووه و لهو دیداره وه کانگای بهناویانگی مونت موزگان دوزراوه ته وه. چه ند سالیکی به سهردا تینه پهری که داریسی و شهریکه به شه کانی به سهر داهاتیکی زوردا که وتن و هه موویان بوونه میلیونیر. زوربه ی خه لک پاش نهوه ی که شانس و بهختیکی ناوا روویان تیده کا. دلیان قنیات دینی و بهو سامانه ی که وه دهستیان هیناره داده مرکین و زیانیکی دهوله مه ندانه ی تیز و تهسه ل بز خویان دابین دهکن و دهکشینه وه و پالی لی دهنه وه. به لام داریسی له و که سانه نه بوو ناوا هتا بیا. چونکه رووحی سه ره گزیه ندی هه لپه ی که شه و پیشکه وتی پتری بوو. له و هه ره ته دا باسی نهوت و سهراچاوه چروپهر و دهوله مه تده کانی بیوییه نه قل و نه زیله ی بزارد و ناپزهری جه ماوه ر و داریسی هاته سهر نهو پروایه که سامانی خوی له بواری ههلیتجانی نهوت دا بخته گه ر و قازانچیکی زیاتر کز بکاته وه؛ جا هه ر بزیه که رایه وه نینگلستان و لیروله وئ سهبارت به نهوت دهکوته قسه و باس و لیکولینه وه. له چه نگه بهکی ناوا دا بوو که سیر درووموندولف چاوی به داریسی کهوت و سهبارت به نهوتی نیران لهگه لی کهوته وتوویر. ناکامی دیداره و وتوویر هکان وا کهوته وه که سیر درووموندولف داوای له کتابچی خان کرد هتا

بچی بۇ لەندن و لەگەل دارسی کردی به ناشنا. کتابچی خان زۆری شیر و ریوی سەبارەت به سەرچارە بەریلاوەکانی نەوتی ئێران بۇ هێتایەوه و نووسراوەکانی دو مۆرگانی بۇ پشتەستووری بونی فەسەکانی خۆی کردە بەلگە. دارسی تەمای گرت که زەوی ناسیکی وریا و شارەزا هەلبۆیری و بیئیری بۇ ئێران هەتا بگەری و زانیارییهکی چروپیری بۇ کز بکاتەوه و بیداتەوه دەستی. دارسی «شیخ. تی. بورلز»ی زەوی ناسی بۇ ئەم کارە دامەزراند و کەسیکی به ناوی «التون»ی کردە یاریدەدەری و ناردی بۇ ئێران. ئەم پەسپۆرانه پاش گەران و پشکنین راپۆرتیکی دلخوشکەرەیان هێتایەوه و گوئیان زۆری ری تیدەچی که له دەوروبەری «قەسری شیرین» و «شووشتر» نەوت بۆ زۆریتەوه و لە جینگای دیکەش ناسوی دۆزرانەوهی نەوت روونە.

سالی ۱۹۰۱، دارسی کەسیکی به ناوی «ماریۆت» کردە نویتەری خۆی و لەگەل کتابچی خان ناردی بۇ تاران هەتا لەگەل دەولەت بکەوێتە وتووینژ و پارانێک وەدەست بیئین. سیز دروو مۆتدۆلف لەو سەفەرەدا نامەیهکی نووسی بۇ سیز «شارتوور هاردینگ»ی وەزیر موختاری ئینگلیس له ئێران و داوی لیکرد هەتا ئەوەندە یۆی دەرکری یاریدە ی ماریۆت بدا.

ئەو کاتە ی که هاردینگ دەچوو بۇ ئێران، وەزارەتی دەرەوه تەواو رایشپاردیوو هەتا له ئێران زۆر چاک هەلبسووری تاکوو بتوانی پەوانی نەوتی باشووری ئێران بۇ کەسیکی ئینگلیسی دەستەبەر بکا و واش پجوولیتەوه که رووسەکان پیی هەلنەبەزەوه. کاتیک هاردینگ نامە ی وەزیر موختاری پیشووی پیی گەیشت هەلەکە ی قوزتەوه و هەنگاری هەلبتایەوه و به ساریۆتی گوت وا باشە باسی پینج هەری پی باکووری ئێران نەخاتە نیو پیشنیارهکە ی خۆی هەتا رووسەکان زۆری پیی رانەچەتن و نەیکەن به مینگە و رینگە.

ماریۆت و کتابچی خان پیشنیاریکیان ریکوپییک کرد و داوانە دەست موزەفەرەدین شا و ئەویش که به جاریک کەوتوو پیی ژنر باندۆری سیاسەتی رووسان، هەر لەریۆه پیشنیارهکە ی بردهوه پاش. لەم کاتەدا هاردینگ خۆی تینوه نا و رۆسی بۇ دیداری ئەتایەک و داوی لیکرد یاریدە ی بدا و هەرەها دەستووری نا به ماریۆت هەتا لەگەل بەرپرسیان بکەوێتە دیدار و بەلینیی دەمچەورانه ی چاکیان پیی بدا.

سىر شارتوور ھاردىنگ لە لاپەرە ۲۷۸ى كىتیبى «دیلۆماتىك لە رۇژھەلات» دا دەنوسى: «ئەتابەكى گەرە (ئەمىنوسولتان) گوتى ئامادەبە ھەتا رەزامەندى لەسەر گەلەكەيان دەربىرى و پىتى گوتم ھەتا نامەبەكى بە فارسى بۇ بنووسم و مەرجە بەرچاوەكەنى ئەم ئىمتىيازەى بۇ روون بکەمەو و ئەویش نامەكە بەدا بە بالويزخانەى رووسيا. ئەتابەك دەيزانى كە وەزىر موختارى رووسيا. يانى ميسيز «ئىرگىرۇپولوز» ناتوانى خەتى فارسى بخويتتەو، بەتايبەت ئەگەر بە خەتى شكستەى فارسى نووسرايى. ئەتابەك لە رىئى سىخورانىيەو ناگادار كرابووزە كە ميسيز «ستريتير»ى كارگىرى بەشى خۇرەلاتى بالويزخانەى رووسيا كە تاقانە فارسىزانى ئەو شوينە بوو، لە «زەرگەندە»و چۆتە ھاوينەھەوران و چەند رۇژىك بە دەستەو نايى. بەكورتى لەسەر ئەو رىوشوینەى ئەتابەك مەن نامەكەم نووسى و ئەویش نارى بۇ بالويزخانەى رووسيا لە گەرەكى زەرگەندە و ماوہەيك بەبى وەرگىران لەوئى ماہەو و چاوەروان بوون ھەتا ستريتير بەگريتەو. دواى چەند رۇژىك ئەتابەك گوتى سەبارەت بەم قانە لە بالويزخانەى رووسياو ھىچ نارەزامەندى و تىبىيەكى پەن نەگەشتووە. وەكوو ئاشكراہە خۇ وەزىر موختارى رووسيا نامەكەى بۇ نەدەخويتدرايەو و ھەر سۆسەشى نەكرىبوو كە دەبى مەبەستىكى ئاوا گرىنگى تىدا نووسرايى. بۇيە پەلەى نەكر و سەرۇك وەزىرىش قسەكەى بردەو نىو كۆيوسونەوئەى ئەنجومەنى وەزىران و گوتى ئەوان لىنى بىدەنگن و وەزىرەكانىش قۇليان لەسەر قسەكانى كىشا و قانەكەيان دا بە دارسى و پادشاش پەسندى كرد. وەزىر موختارى رووس ئەوئەى بە مەبەستەكەى زانى دلى رەنجا. بەلام خۇ تاوانى سەرۇك وەزىر نەبوو كە وا بەھەلكەوت وەرگىرى بالويزخانەى رووسيا بە دەستەو نەبوو. بەم پىيە وەزىر موختارى رووسيا تاكە رىكاي ئاقلانە و كەدارىيانەى رەچاوە كرد و سەرى وەبەر كارى كراو ھىتا.»

پاش ئەوئەى كە ئەم قانەى دارسى لە لاپەن پادشاوہ پەسند كرا. وەزىر موختارى رووسيا داواى لىكرد ھەتا بە چەشنىك قەرەبووى ئەم كارە بکاتەو كە ئەویش پىنى رازى بىن. لەو سەرۆبەندەدا لاويكى ئىسكاتلەندى لە وەزارەتى دارىيى ئىران پلەبەكى تۇزىك گرىنگى درابووہ و سەرقالى كار كرابووز. وەزىر موختارى رووسيا پىنى واوو ئەو ھەلى درانى پاوانى دارسى رەخساندووە. ھەر بۇيە داواى



کرد له سهر کاری لابهرن و دهريکهن. وهزير موختاری ئینگليس سهبارت به م  
کاره نارهزامهندیی دهريسری. بهلام قسهکهی جیسی نهگرت و نهتابهک  
(سهروکوهزير) لهبهر دلی رووسان شه لاهوی که «سهگلین»ی ناو بوو لهسهر  
کاری لاپرد و به هاردینگی گوئبوو که ئیزان ولایتیکی سهربهخویه و پرسى لاپردنی  
کارمهتدیگی حکومت دهگهريتهوه سهه بریاری پادشا. هاردینگیسه به کاریکی  
کراوی دانا و «سهگلین»ی برده لای خوی و پلهیهکی قهخری دایه و کردی به  
تیبهستهی بازگانیی بالویزخانهی ئینگليس.

هاردینگ له لاپره ۲۸۰۰ی کتیبی گوزیندا دهنوسی:

«ئیدی لهو کاتوره ههستم پیکرد که ههه جیکایهک پیی قازانج و بهرژوهندیی  
رووسانی ئیداین. نهتابهک بز متمانه پیکردن نابین. پادشا که ههه به قهدرایه  
مندالینکی کال و کهمتهمن دهفامی. وای له باریکی و بئینسی دابوو که دهنگوت  
قامیشیکی قرچهلاتویه و هیچ ههناوی له بهردا نییه. بارودوخی سهیری ولایتیش  
که چهئین سال بوو به شیوهیهکی بهکچار نالهیار بهریوه دهچوو. ههلهومهرجیکی  
وای بهدی هیتابوو که ههه دهولهتیکی بیگانه زیاتری له دهمی بهرپرسانی کهندهل و  
بئیدهستوپهلی ولات دهکوشی یان چاکتری به سهردا دهگوراندن و گهفی  
لئیدهگردن. باشتر دهیتوانی به چوکیاندا بیئی و دهستیان بییهلئینی.»

کاتیک داریسی قان و پاوانی نهوتی درایه. دهولهتی ئینگليس رایگهپاند که هیچ  
دهوریکی لهم کارهنا نهگیزاوه. بهلام گوته و نووسینی دیلوماتهکانی ئینگليسی شه  
قسهیه دههههوه پاش. نهوهی راستی بیی دهی تهواو به بیلایهنی لهم پرسه  
بروانین و پیی لئ بئینن که شه دهههی وا پاوانهکه دراوته داریسی. نه پاواندهر و  
نه پاواندهرگر. هیچیان سهبارت به داهاتوی نهوتی ئیزان نهدهزانی و پیشکوهی  
زانستیش بز دوزینهوهی نهوت وهکوو ئیستا گهشهی نهکردبوو که ههبوونی نهوت  
ههتا رادهیهک پیشبینی بکری و ناواش جیکای متمانه بی. شه کاره پیشنیاریک بوو  
که سهرمایهداریکی سهربهگزهندی غهواره خستبوویه بهر دهمی دهولت و حازر  
بیوو که بریک له سامانی خوی بخاته مهترسییهوه ههتا بهلکوو قازانجیکی زوری  
پیی پهیدا بکا. پایهبهرزانی حکومتیش بیی نهوهی هیچی لئ بزنان و بیی  
وردبوونهوه و ههلسهنگاندنی دهق و نیوهروکی پیشنیارهکه. خستبوویانه بهر  
پهسندی پادشا که ههچی دهسهلاته ههه پاوانی خوی بوو.

پاوان‌نامه‌ی داری پادشاهی له‌سره و موز و واژوی چند که سیتی پیوه و له پراوه‌کاتی دیوانی میری‌دا تۆمار کراوه. که سه‌کان بریتین له: نه‌تابه‌ک (میرزا علی‌نصفه‌رخانی شه‌مینوسولتان، سه‌روک‌وه‌زیرا، میرزا نه‌سروللاخانی موشیروده‌وله (بارکی حسنه‌ن پیرنیا و حوسین پیرنیا) له‌گه‌ل نیزاسه‌ددین غه‌ففاری (موه‌ندیسولمه‌مالیک).<sup>۱</sup>

یه‌گوتیه‌ی یه‌ندی هه‌شته‌م و نه‌ه‌م و شازده‌ه‌می پاوان‌نامه‌که، داری ده‌سته‌یه‌ر بیوو که له ماوه‌ی دوو سال دوا‌ی درانی پاوانه‌که، کۆمپانیایه‌ک بز هه‌لگرتی به‌ره‌می نه‌و پاوانه‌ پیکه‌بیتی و پاش پیکه‌بتانی کۆمپانیایه‌که، بری ۲۰هه‌زار لیره‌ی نه‌غد و بایی ۲۰هه‌زار لیره‌ش له به‌شی نه‌م کۆمپانیایه‌ بیا به‌ نیران. هه‌لیه‌ت له هه‌ج جیگایه‌ک پاسی نه‌مه‌ نه‌کراوه که نویتیه‌ری داری له جه‌نگه‌ی گو‌فت‌وگو‌کاتی تاران‌دا جه‌ندی خه‌رج کردوه و به‌لیتی جه‌ندی داوه که دواتر بیدا. وه‌کوو ناشکرایه دواتر نه‌وه‌نده روون بزوه که کتابچی‌خان ده‌لاله‌ته‌یه‌کی چاکی وه‌رگرت و توانی ژپانیک‌ی تیر و ته‌سه‌ل یز خزی و منداله‌کاتی له نوزووپا دابین بکا و به‌پیی نووسینی رۆژنامه‌کاتی سردهمی مه‌شرووته. نویتیه‌ری داری نه‌غداونه‌غد نیزیکه‌ی ۱۰هه‌زار لیره‌شی داوه به‌ نه‌تابه‌ک و موشیروده‌وله و موه‌ندیسولمه‌مالیک و ده‌نگه‌ خه‌رجی دیکه‌شی کردین که به وردی ناگامان لینی نییه.

پاش نه‌وه‌ی که داری به‌که‌مین کۆمپانیای پیکه‌بتا و به‌پیی پاوان‌نامه‌که بری ۲۰هه‌زار لیره‌ی نه‌غد و بایی ۲۰هه‌زار لیره‌ی به‌ش له کۆمپانیایه‌که دا به ده‌وله‌تی نیران، روون بزوه که به دزی بایی ۱۰هه‌زار لیره‌ی به‌ش له و کۆمپانیایه‌ داوه به نه‌تابه‌ک و بایی ۵هه‌زار یه موشیروده‌وله و بایی ۵هه‌زاریش به موه‌ندیسولمه‌مالیک و به‌لیته‌کاتی خوشی بردۆته سه‌ر، نه‌م په‌شکانه له سه‌ره‌تا‌دا شتیکی وایان نه‌دیتا و که‌س نه‌یسه‌ده‌کرین و میراتگرانی نه‌تابه‌ک و موه‌ندیسولمه‌مالیک به‌ نرخیکی زۆر هه‌رزان به جه‌ند ئینگلیسییه‌کی دانیشتوی تاران‌یان فرۆشته‌وه، میراتگرانی نه‌سروللاخانی موشیروده‌وله یانی حسنه‌ن و حوسیتی پیرنیا به‌شه‌کاتی خزیان نه‌فرۆشته‌وه و هه‌تا‌کوو مابوون هه‌موو سالیکی

۱- «ماوه‌ی پاوان‌نامه‌ی داری ۶۰ سال و له رۆژی ۲۸ می ۱۹۰۱ی زاینیه‌وه ده‌ستی پیکردوه. نه‌م پاوانه سه‌رتاسه‌ری نیرانی گرتۆته‌وه و ته‌نیا هه‌رمی خوراسان، مازنده‌ران، گورگان و نازه‌ریایجانی ئی ده‌رکراوه.» بر: گه‌نجی شایان، سه‌ید محه‌مه‌دعلی جه‌مالزاده.

قازانچی خویان و هرده گرت، به لام و هکسو بیستومه پاش سرگی شهوان، میراتکرانیان به شیک له و به شانیهان فرۆشتون.

#### دهستپکردنی کار و وهسره به کانی سرمایه

چهند مانگ دوی موز و واژوکرانی پاوان نامه که، داریسی دهسته به ک. چاله هله که نی له هیستانی<sup>۱</sup> به کری گرتن و به هیتدیگ نامراز و که ره سهی کاره وه ناردنی بز «چاله سوور» ی باکووری «قاسری شیرین». له و سهرده مه دا چاله سوور به شیک بو له خاکی نیران و دواتر که سنوور هکانی نیوان نیران و عوسمانی پیداچونه وهیان تیدا کرا. سالی ۱۹۱۳ به عوسمانی برا و دوی شهری به که می جیهانی شه شوینه به هیلنی سنووری نیوان نیران و نیراق باندر، داریسی به مه به سستی دهست به کاریبون، ننداژیار «رینولدز» ی کرده سه روکی که لاله که که له میژیو له و هزاره تی ریگاوایی هیندوستان دا کاری ده کرد و به پیاویکی به کجار خوراگر و کزله ده ناسرابوو.

شاندی نیردراو به ریگای به سره و به غدادا چونه چاله سوور و دهستیان کرد به کار و له سهره تاش دا به سر که لیک که مند و کوسپ دا که وتن. نه بوونی ته نامی لهم ناوچه سنووری به دا و ناوای غره و به رچاری هوز و خیلاتی شه و دیوه دیوان و هره شه کانیان. بوو به هزی شه وی که کاره که به خاوه خاوا پروا. به لام وره به رنه دانی بی و چانی رینولدز شویتیکی چاکی کرده سهر سه رگرتن و نه وهستانی کاره که. هاوینی ۱۹۰۲ له قولایی ۵-۷ که زی دا نه وتی رهش وه به رچاو هات و ههر دوا به دوی شه. چوره نه وتیکیش وه ده رکه وت.

چهند مانگ دواتر چالی دو وه هم له قولایی به کی شه وتزدا که پشته نه وت که سهره تا روژانه ۳۰ تونی لی هلدینجرا و ماوه به ک دواتر دابه زی بز روژانه ۲۵ تون. لهم کاته دا روون بیوه که له بهر هزار کیلومتری که مه دای نیوان چاله سوور و که نداوی فارس و ههروه ها شه بز به ره مه سی که هه لده گیرا. دریزه ی کاره که پیچه وانه ی به رزه و مندیبه و ناوا قازانج سهری مایه ی ده خوا. بویه داریسی لیرا هه تا دهست له چاله سوور هه لیکری و له ناوچه کانی باشوور خه ریگی که ران و پشکتین بی.

۱- پولونایی

به پیش بهندی شازدهی پاون نامه که. داری سال ۱۹۰۳ کومپانیایه کی دیکه ی دامه زراند و ۶۰۰ لیره ی بژ کرده سرمایه و ناوی نا «کومپانیای بهرهمه لگرتی بهرایی». شو پیشکانه ی که وده ستوی گرتیوون همووی دهسته بهر کردن و ۲۰هزار لیره ی نهغدیشی دا به دوله تی نیران. داری هتا شو کاته نیزیکی ۳۰۰هزار لیره ی له کیسه ی خوی خوج کردیو و نامه ده بوو که چی دیکه سرمایه ی له ریگایه دا بهخت بکا. هر بویه و مخوکوت هتا کسانیکی دیکش تیوه بدا و بهروو له کاره رایانیکیشی.

دهسته یک له دوله مندان و دهسمایه داری ئالماتی پینشنیاریان به داری کرد که بی و تهواری شو خه رجانه ی هتا ئیستا کردویه تی له وانی وهریگریته وه و سرباری له مه پوولیکی چاکی دده نییه هتا پاونه که بیان پی بفروشیته وه و خوی لینی ودهرکه وی. کومپانیایه کی نه ریگایی و چند سرمایه داریکی فرانسه ویش پینشنیاریان به داری کرد که پاون نامه که بیان پی بفروشیته وه و تنانه ت نامه ش بوون که بیکنه شهریکه پیشی خویان. هتدیک نیشانه به دهسته ون که دهریدمخن داری پی خوش بووه شو خه رجه قورسه ی هتا ئیستا کردویه تی و ئاکامیکی دلخوازی له نه که وتوتوه ودهسته ی بیته وه. به لام شه وی راستی بی زوری مه یل لی نه بووه که له گهل بیگانان بکووته سات وسه ودا.

دهریاسالار لورد فیشیز. دوی چندین سال خزه مت له هیزی دهریایی ئینگلستان دا و هاوار و بانک وازی له میژینی پز شه وی سووته مه نیی گه من شهرکه ره کانی ولاته که ی بگریته نهوت. سالی ۱۹۰۴ کرایه سه رکرده ی هیزی دهریایی ئینگلستان و شه وی هه ر له رتوه لیژنه یه کی پیکه پتا هتا بکونه خویندنه وه و توژیته وه و بزاین سه رچاوه ی ته سه لی نهوت بژ هیزی دهریایی له کو ی په یدا ده بی. ریزدار «پریتیمه ن» ی سیاسه ته دار کرایه سه روکی له لیژنه یه که هموو نه نامه کانی بریتی بوون له و سپور و سیاسه ته دارانه ی وا په شیوه یه کی بوخت و پاراو له تیوه روکی مه به سه ته که بیان ده زانی و سوار بوون به سه ر بواری کاره که دا. لورد فیشیز بیستوی که داری توانیویه تی له نیران پوانی نهوت وده سه ت بیته ی و ئیستاش خه ریکی گو فتو گو یه هتا پاونه که ی بفروشیته وه به دهسمایه دارانی بیگانه. هر بویه ده ستوری دا به لیژنه که که خیرایه کی قولیان

ههلمان و هه چوئیکی بزیان دهکری شه و پاوانه بۆ لای دهولتهی ئینگلیس گل بدهنده.

لهو روزگارهدا بیروبرای گشتی له ئینگلستان که ولاتیکی سهرمایه‌داری و زور توند دژی دهستیوهردانی دهولت بوو له کاروباری بازرگانی‌دا. ریگای نه‌دهدا که دهولت راسته‌وخۆ بی و پشک یان پاوانی کومپانیایه‌کی ناوا بکریته‌وه. هه‌ر بویه به‌پرسان وایان به به‌رژه‌وه‌ند زانی که هه‌ر چوئیک بی نه‌هیلن که پاوانی داری بکویته چنگ غواران و وا باشه سهرمایه‌ی پیوست بۆ داری دابین بکه‌ن هه‌تا دریزه به کاره‌کی بدا و خویان چاوه‌روانی هه‌لیکی گونجاو بن تاکوو ورده‌ورده بیروبرای گشتی بۆ خۆتیوهردانی راسته‌وخۆ له کاروباری نه‌وتی‌دا ناماده بکه‌ن.

لیژنه‌که له‌ریوه دهستی کرد به کار و له به‌که‌م هه‌نگاودا ریزدار بریتیمه‌ن چوو به لای لورد ستراتکونا و داوای یارمه‌تی لیکرد. شه لورده سامانیکی زور و زه‌وه‌ندی لهو کاته‌دا کزکردبووه و توانیبوی ریچکه‌ی شه‌مه‌نه‌هه‌ری سه‌رتاسه‌ری شه ولاته رابکیشی و نیستا له‌به‌ر بیری خۆی له کاروباری بازرگانی کیشابووه و به دووره‌په‌ریزی پالی دابووه. بریتیمه‌ن له وتاریکدا که ده سال دواتر له پارلمانی ئینگلیس پیشکه‌شی کرد. سه‌باره‌ت به دیداری خۆی له‌گه‌ل لورد ستراتکونا کوتی:

«من خۆم راسته‌وخۆ چوومه لای لورد ستراتکونا و مه‌به‌سته‌که‌م به‌گوت و داوام لیکرد که شه به ناو و سه‌رمایه‌ی خۆی یاریده‌ی داری بدا هه‌تا شه پاوانه‌مان له چنگ ده‌رنه‌چی. لورد ستراتکونا ته‌نیا پرسیاریکی لیکردم و کوتی: دلخوا پیشکه‌وتن و سه‌رکه‌وتنی شه که‌لاله‌یه به قازانجی هیزی ده‌ریایی ئینگلیسه که داوام لی ده‌که‌ن هه‌تا تیندا به‌شدار بم؟ منیش گوتم به‌لی و تازه پرسیاری دیکه‌ی نه‌کرد و بی‌سن‌ودوو سه‌ری وه‌په‌ر داواکه‌م هینا.»

بریتیمه‌ن له جیگایه‌کی دیکه‌ی وتاره‌که‌ی‌دا ده‌لی:

«ده‌بی سیاسی پارلمان پیشکه‌شی لورد ستراتکونا و شه که‌سانه‌ی دیکه بکری که زور چاک بهو پاوانه‌وه نووسان و رایانگرت هه‌تا شه‌وه‌ی که دواتر هه‌لیک بۆ دهولت ره‌خسا و توانی وه‌ده‌ستی بیینی.»

له لایه‌کی دیکه‌وه بریتیمه‌ن له‌گه‌ل کومپانیای نه‌وتی بورما (بیرمی) که کومپانیایه‌کی به‌کسه‌ر ئینگلیسی بوو که‌وته وشوویژ و داوای لیکرد سه‌ره‌رای کاری هه‌لیتجانی نه‌وتی بورما پشتی بگری و شه‌ویش زور به‌رووی خۆشه‌وه

لىنى سەلماند. لە ئاكامى ئەم دىدار و وشوويژانەدا، سالى ۱۹۰۵ كۆمپانىيەكى تازە لە شارى گلاسكو پىنكەت بە ناوى «سەندىكاي نىمىيازات» كە توانى بىتتە خاوەنى پواننامەكە و ھەموو پىشكەكانى بەرھەمھەلگرتتى بەررايش بۆ خۆى دەستەبەر پىكا و سەرمایەيەكى چاكىش داىين كرا بۆ دريژەى كارەكەى ئىران. خاوەنى بەشى ھەرە زۆرى پىشكى ئەم كۆمپانىيا نوويە برىتى يوون لە لورد ستراتكوتنا و كۆمپانىياى نەوتى بورما و دارسى.

ئەم كۆمپانىيا تازەيە لە يەكەم ھەنگاودا قەرمانى راگىرانى كارى كرد لە چالەسوور و رايئەسپارد كە تەواوى كەرەسە و ئامرازەكانى راگوويژن بۆ «ماماتىن»ى نىزيك «رامھۆرمز» لە باكوروى ئەھواز. بۆ پەتاقى كردنەوھى شوپتەكە دوو چاليان لىئا و چالەكانى كائەدايى دامەزىندران و كەوتتە ژىر دەستى رىنۆلدز ھەتا مل بىنن لە كار. چالى يەكەم و دووھەم ۶۶۱ و ۵۹۱ گەز قوول كران، بەلام ھىچيان نەگەيشتە نەوت. تەبوونى رىكاي چەوريزكراو لەو جىگايە خەرج و تىچووى زياترى دەخستە سەر يەك و كرى و كۆسپى دەنایەوھە و ھىندەى پىتەچوور كە سەروكانى ئەم كۆمپانىيا تازەيەش يەكچار تووشى دلەخورتى يوون.

سىز ئارنۆلد ويلسۆن لە لاھەرە ۲۴ى كىتتەكەى خۆىدا بە ناوى «باشوورى خۆرنشيني ئىران» ئاواى نووسيوھ:

«دەين سەپاسى وەزارەتى دەرەوھى ئىنگلىس و دەولەتى ھىندوستان بكرى كە ھىزىكى ھىندىيان نارد بۆ ئەم شوپتە ھەتا لە خىلاتى خۆولاتى روون بگەنەوھە و تىيانبگەيەنن كە ئەگەر چەت بىخەنە كارى كۆمپانىياى ئىنگلىسى تووشى چارەنووسى نالەبار دەپنەوھە، ئەوان دەينى پزانن كە كۆمپانىياكە پائانىكى راست و دروستى بە دەستەوھە و ھەر كە كارەكەى بىگىرى و بتوانى بەرھەمىكى بەرىوچى ھەلگىرى، ھەم خىلات و ھەم ئىران قازانچىكى زۆريان بىر دەبىرى.»

كائىك سىز ئارنۆلد ويلسۆن ئەم كىتتەى دەنووسى، برىكارى كۆنسولى ئىنگلىس بوو لە ئەھواز و بە سەر سەربازانى ھىندىش رادەگەيشت و لىرەوھە دەرەكەوئ كە ئىنگلىسىيەكان بە مەبەستى پاراستنى كارمەندان و كرىكارانى كۆمپانىياكە پەلىكى بىست كەسەى سوارەى ھىندىيان ھىتابوويە «ماماتىن».

پاش ئەوھى كە لە ماماتىن ئاكامى دلخواز و دەدەست نەھات، برىار درا ھەتا چەند چالىكى دىكە لە «مەيدانى نەفتون» لى بدرىن، مىسىز دو مۆركانى شوپتەوارناسى

فرانسوی له راپزرتکائی خزی دا باسی هم شویتتهی گردبوو که دهکده ویتته نیوان گردکائی ناوچهی بهختیاری و کوتیووی مهیدانی نهفترون لهسه ریگای نیوان مالهمیر و شووشتهر هه لکه وتوو و دیاره نهوتی لئ هه لقلویوه و کاول و هرهسی ناورگایه کیشی لینه که خه لکی خزولاتی پنی دهلین «مسجیدسوله یمان» لهسهر هم پینوشویتته که رهسه و نامرازی ماماتین کزکرایه وه و بهرهو مسجیدسوله یمان بار کرا و لهوی کاری لیدانی چال دهستی پیکرد. له نیوقدهی سالی ۱۹۰۸ دا. سهرمایه کزمانیای «سه ندیکای ئیمتیا زات» رووی کرده کم بوونه وه و چاله کائی مسجیدسوله یمانیش نه گه بیوونه نهوت و زور کس لایان واپوو که نیرهش نهوندهی نهوت لئ نیبه هه تا بکری بهرهمیکی وای لئ هه لگیروی که شیاری بازارگائی بی.

وهک دهگینه وه دهستی سهردکایه ئی کزمانیای که پاش دانیشتن و باس و راپزرت تهما دهگرن هه تا دهستور بدن به «رینولدز»ی سهره نه اندازیاری خویان که کاره که رابگری و نامراز و گه رهسهی تیکه وه پیچی و ویزای هاوریانی له نیرانه وه بهرهو مال بیته وه. ته نانهت دهلین رینولدز فرمانه که ی پیدهگا. به لام چونکه زور پشت نهستور دهن به خاکی مسجیدسوله یمان. سهر وه بهر فرمانه که ناهیتی و کاری خزی دریزه پیدهگا. بهم شیوه به هه لکلینی زهوی و لیدانی چال له شویتته دریزه دهکیشی و هه تا سهره انجام روزی ۲۶ی سانگی سهی ۱۹۰۸ برغویو چال برین دوایین زهبری خزی له و تخته به رده دهوشیتی که به سهر کان و سهر چاوه به ناویانگه که مسجیدسوله یمان کشاوه و کون دهن و نهوت به ته وژم بهرهو دهر بازه قه دهبستی و دهست دهکا به هه لقلوین. لهم روزه وه روون دهیته وه که نیران خاوه نی سهر چاوه یه کی که لیک زور و زهوه ند و بهرخی نهوت و داهاتوویکی روون چاوه روانییه تی. یه کم چال ۳۶۰ میتر قوول کراوه و چالی دووهم که ده روزه دواتر گه بشته نهوت. ۲۰۷ میتر به سینهی زهوی دا روزهووه و لیره دا روون بسزه که بارستایی تخته به ردی سهر کانه نهوتی مسجیدسوله یمان سهری گه یه ته ۲۰۰ میتریک.

دوزرانه وهی هم سهرینچاوه پر پایه خه. هه ره له ریوه گری و گرفتگی دارایی چاره سهر کرد و چهند مانگ دواتر یاتی له ناوریلی ۱۹۰۹ دا «شهریکه» نهوتی نیران و ئینگلیس» به سهرمایه دوو میلیون لیره که نیوهی دراپوو. پیکه نیرا و له

لەندەن تۆمەر كرا و بوو بە جىگرەوھى كۆمپانىيائى «سەندىكائى ئىمىتيازات». ۹۷۰ھەزار پىشكى - كە ھەر پىشكەئى بايىي لىرەيەك بوو - ھى كۆمپانىيائى بورما بوو و ۲۰ھەزارەكەئى دىكەئى لە بازاردا فروشرا.

لىرەدا پىويستە وھىبىرى پىئىنەوھە كە دارسى و لۆرد ستراتوگۇنا لەم كاتەدا پىشكەئى كۆمپانىيائى نەوتى بورما بوون و جگە لەمەش پاش پىكەئىترانى شەرىكەئى بەرىاس، ۶۰۰ھەزار پىشكى دانستەئى يەك لىرەيى و ۶۰۰ھەزار پىشكى وەك دەسقىرەز و ھەرگىراو كە سالنى سەتتى پىتجى قازانچ و ھەرچا و دەگرت و دەيدا، لە لاين شەرىكەئى نەوتى ئىران و ئىنگلىس خرايە بازارەوھە و خەلك بە شىوھەيەككى چاوەروان نەكراو لىي بوونە مشتەرى و كرىيان.

لۆرد ستراتوگۇنا كە لەم كاتەدا ۸۹ سالە بوو، بوو بە سەرزكى دەستەئى كارگىرى و بازارگانىكى ئىنگلىسى بە ئاوى چارلۆ كرىئۆئى كە خاوەنى پىئىنەيەككى دىرئىخايەنى بازارگانى بوو لەگەل ھىندوستان و تۋانىبووى كە پەيوەندىيەككى نىزىكىش لەگەل كۆمپانىيائى نەوتى بورما دانستەئى. بوو بە سەرزكى شەرىكەئى ناوېراو، دارسىش بوو بە ئەندامى دەستەئى كارگىرى و ھەتا سالى ۱۹۱۷ كە كۆچى دوايى كۆرد لەم پلەيدا ماپەوھە.

#### بەرەوېش چوونى گارەكان و گەشەئى كۆمپانىيائى دەولەئى ئىنگلىس

پەرەئى كارەكان لە ماپەئىنى سالانى ۱۹۰۸ و ۱۹۱۴دا، كە شەرى يەكەمى جىھانىي تىدا ھەلگىرسا، زۆر بە خىزرايى پىشكەئى بە خۆوھە پىئى. ھەتا سالى ۱۹۱۴ سى چال لە مەسجىدسولەيمان لىندران و چەند خانووبەرەيەككىش بۇ كرىكارانى كۆمپانىيائى نەوت ساز كران و رايەلەئى لۈولەئى راکوئىزرائى نەوت سەريان گەشەتەوھە چالەكان. ئاوى خواردەنەوھە لە رۈوبارى كارۈۈنەوھە بايىن كرا يان بە لۈولە ھەتا شۈئىئى مەبەست رۈيى. كارگەئى نۆژەن و كەلتەكرانەوھە و ھەمەارى پىداوېستىيەكان و نەخۇشخانە و دەرمانگا و يانەئى وەرزشى و جىگەئى دىكەش ساز كران.

لۈولەيەككى نەوتەر لە مەسجىدسولەيمانەوھە راکىشرا بۇ ئابادان و سالى ۱۹۱۲ گەشەتە سەرمەنچام، كۆتەرەئى ئەم لۈولەيە لە جىجىيان دەبوو بە ۱۰ تا ۱۵



سانتیمیتر و دهیتوانی سالی ۴۰۰هزار تون نهوت له مسجیدسوله یمانه وه راگوژیته ناپادان.

یه کیک له کارمندانیه سرهتای دست به کاربوونی کومپانیاکه که سالی ۱۹۰۹ دهستی کرد به کار. دوکتور یونگ بوو. نم پیاره هر خیرایه کی توانی فیزی زسانی فارسی بیی و چونکه پزیشک بوو، هیتدهی پینه چوو که توانی له نیو دلی کریکاران و کارمندانیه کومپانیاکه و خه لکی خوجیبی دا جیی خزی بکاته وه. کومپانیا زانیاری و فارسی زانین و پله ی یونگی به دهسکه وتیک دانا و هه موو کاریکی سه بارهت به به پرسانی ناوچه که شی پی راده پهراند. بژ نه وهی په یوه ندیی کومپانیا و خانانی به ختیار ی زور باش و سه قامگرتوو بی. سنی جار په یمانیان له گهل نووسین که په کجار ریخوشگر بوون له سهر رهوتی کاره کانی کومپانیای نهوت.

په یمانی یه کهم سه بارهت بوو به پشکه کانی کومپانیا که ری دی دها به خانه کانی به ختیار ی هه تا به شداری کاروباری کومپانیا بین. بژ وه دی هاتی نم مه به سه کومپانیای نهوتی نیران و نینگلیس شهریکه یه کی تیه سه تهی خزی دامه زراند به ناوی «شهریکه نهوتی به ختیار ی» که چه غزی کاری بریتی بوو له مایلیکی چوارگوشه ی چه رکه ی مسجیدسوله یمان. سه رمایه ی نم شهریکه یه ۴۰۰هزار لیره بوو که ۱۲هزار پشکی یه ک لیره یی به خورایی درا به خانانی به ختیار ی. چوار که س له خانه کان که دوویان نویتهری میره صالی حاجی نیلخانی و دووه که ی دیکه ش نویتهری نیلخانی بوون، له لایهن هه مووانه وه کرابوونه دهمراست هه تا هه موو سالیک قازانچی پشکه کان وه ریگرن و دابه شی بکن. ماوه یه ک دواتر شهریکه ی نهوتی به ختیار ی هه لوه شیندرایه وه و له گهل کومپانیای به ره م هه لگرتتی به رای ی لیکدرا و ۱۲هزار پشکه ی خانه کانیش خرایه سهر پشکی کومپانیای ناوبراو.

په یمانی دووه م سه بارهت بوو به کرینی شه زهوی وزارتانه ی که کومپانیا هه موو سالیک بژ پهره ی کاره کانی له ناوچه ی خاکی به ختیار ی دا کاری بینان بوو. کومپانیا نم شویتانه ی به نرخیکی دیاری کراو له «نیلخانی» و «نیل یه کی» ده کرین و نم دووه ش که خویان به نویتهری دهوله تی داده نا، له سهر نه ستویان بوو که پوله که بده نه دست خاوه نی سهره کی زهوی وزارتانه کان. نه گهر به هه لکه وت زه مینکی کردراو هی یه کیک له خانه کان بوو ایسه. به پیی دابی خویان هیتدیکیان

لی ده قاجاند و پاشان پاره که بیان ده ایبه و نه گهر خانیکیش نه بوویا که خزی به خاوهنی زهوی وزارت مکان بزانی، داهاته که ده بووه به شی ئیلخانی و ئیل به کی.

په یمانی سیته م سه بارهت بوو به پاراستی شویتنه که و ئیلخانی خانزاده به کی وه کوو به پررسی پاسه وانی به کومپانیایه که ده ناساند و تا قمیگ چه کداری ده خسته به ردهستی. کومپانیایه موچه و مانگانه ی بز ده برینه وه و نه وانی ته ناهیی ناوچه که بیان ده پاراست و هه موو سالی ۲۰۰۰ لیره ش بز ئیلخانی وه به رچاو ده گیرا، نه م سه ریاسه وانه به حوکمداری مه لیه نده که ش داده ندر و هه موو شهر و کیشه و هه رایه کی به دایی کونیاوی خیلاتی به کلایی ده کزده وه. نه م په یمانی سیته مه هه تا نو ده مه ی که ده سه لاتی ده ولته ی ناوه ندی نه ی توائیبوو له خووزستان خزی بگری و هه روا ده له مه بوو، وه کوو خزی مایه وه و کاری پیکرا، به لام دواتر که داموده زکای به ریوه به رایه تی و له شگری دامه زان، خود به خود هه لوه شایه وه، که چی سالی ۱۰۰۰ لیره هه ده مخرایه کیسه ی ئیلخانه وه.

سالی ۱۹۰۹، کومپانیای نهوت په یمانیکی له که ل شیخ خه زعل نووسی و مایلینکی چوارگوشه ی زمینی تابادانی بز داناتی پالوکه لی کری. سالی دواتر سازکرانی پالوکه دهستی پیکرد و سن سال دواتر دوانی پی هات. به پتی په یمانیکی دیکه، کومپانیایه هه موو سالی پولینکی ده دا به شیخ خه زعل و نه ویش مه لیه ندی تابادانی بز ده پاراستن.

سالی ۱۹۱۲، نهو بره نهوتی که بز به که مچار له چاله کانی باشووری نیران هه لیه تیرابوو، هه به خاوی هه نارده ی ده روهه کرا ۲۰۰۰ تون بوو. سالی دواتر نه م بره که شته ۸۱۰۰۰ تون و سالی ۱۹۱۴ هه تا ۲۷۴۰۰۰ تون هه وراز بزویی، نهو ده مه ی که شهری به که می جیهانی هه لگیرسا، کومپانیای نهوت خاوهنی سه رچاوه ی به ریلای نهوتی مه سجیدسوله یمان و هیلیک لوولئ راگواستی نهوت بوو هه تا تابادان و له ویش توائیبوو پالوکه به کی شیاو دامه زرتی و ناوا ده ی توائی یاریده ریکی گرینگ بن بز هه له مه تی ئینگلستان و هاو په یمانان.

به سه رهاتی کرینی پشه که کانی کومپانیای نهوتی نیران و ئینگلیس له لایه ن ده ولته ی ئینگلیسه وه له کتیبیکدا بلاو کراوه ته وه که «چرچیل» ی سیاسه توائی به ناویانگی ئینگلیسی دوائ شهری به که می جیهانی نووسیویه تی و ناوی ناوه «قه برانی جیهانی». چرچیل له و کتیبه دا نووسیویه تی: «قه برانکی جیهانی به ریوه

بوو: دولت لبرابوو هتا گه منی شهرکری تازهی و بسازینی که خوشنازوتر بن و بز نم مبهسته دهبوو بیرونه بن سووته مری گه منیان له بهردمخه لوزوهه گورایان یز نهوت. یز جی به جی کرانی نم بریاره لیژنه به کی تابهت بیکهات و نه نامانی نم خالانیهان خرایه بهرچاوی:

نیوه ده بی هه چوئیک ده کری ریگای وه دست هیتانی نهوت بدوزنه وه و روونی بگه نه وه که له زه ماننی ناشتی دا چو ن نهوتی هه زانمان یز پیدا ده بی و چلون به خه رجیکی که م ده تانین پاش هه لیتجان پاشه که وتی بگه بن. ههروهه ده بی بزانی له سه رده می شه ردا به مسوگه ری و دلنیایی نه وتمان و مچنگ ده که وئ. نیوه پیویسته که له م بابه تانه بتوزنه وه و بیرو ری خوتان ده ربیرن. شه کی نیوه کوکرنه وه ی زانیارییه و به ریوه چوونی کاره کانی دیکه ناکه ویته نه ستوتان.

نم لیژنه به به سه روکایه تی لوزد فیشیر دهستی کرد به کار و به کیسک له و که سانه ی که بانگه یستن کرا یز لیژنه که و زانیارییه کانی خوی خسته به ردهستی نه نامانی. سیز «هینری دیتیردینگ» ی سه روکی کومپانیای نهوتی «روبال دوچ شیل» بوو. دیتیردینگ له نیویورکی قسه کانی خوی له کزبوونه وه ی لیژنه که دا بابه تیکی درکاند که پیویسته ته وای خه لکی ولاتانی خاوه ن نهوت بیژان. دیتیردینگ کوتبووی:

«نهوت به کیسک له کالا هه ره جیاوازه کانی نم جیهانه به که فروشانی به سته به هه لیتجان و به ره م هیتانی. هیچ کالایه کی دیکه له دنیا دا نییه که راده ی ده کارکرانی به ند بی به هه لیتجان و به ره م هیتانی. نیوه له هه لیتجانی نهوت رامه وه ستن و لیتان سوور بی که مشتیری ده کارکردنی به شوینی دا دئ. پیویست ناکا نیوه نیگه رانی ده کارکرانی بن و نه گه ر فروشه رن خوتان چوله بیچ مه که ن و په یمانی در یژخایه ن له گه ل کریاران مه به ستن. چونکه نهوت خود به خود ده فروشری. نیوه ته نیا نیازتان به گیرفانیکی پان و پوزی پر له دراوه و نه گه ر زانیتان خه لک مه پلی لن نییه نهوتو لی بگری. بلین زور چساکه با واین. چونکه به میلیون لیره خه رج ده که ی و خه زینه ی نهوت ساز ده که ی و هه لیده گرین. به لام له دواروژدا که نیوه پیوه بوون هه تا نه وتمان لن بکرن. ترخه که ی هه لده کیشین و خه ساره تی خوماننی ده خه یه نه سه ر و لیتانی وه رده گرین.»

چرچىل بە ھىۋاي لىژنەكە دەستى ئاويشتە سەر دەستى و لەگەل كۆمپانىيائى نەوتى ئىران و ئىنگلىس كەوتە گوفت وگۇ ھەتا پەيمانىكى درىزخايەن بۇ كرىنى نەوتى ئىران بىھستى. لەو كاتەدا كۆمپانىياكە دەسمایەيەكى وای بە دەستەوہ نەبوو ھەر بۇيە داۋاي لە وھزارەتى دەريادارى كرد كە بابەتى كرىنى نەوت پىنشەكەيەكى بداتى. چرچىل لەر بۇيە لىژنەيەكى پىكھيتا ھەتا بىروا بۇ ئىران و سەبارەت بە كانە نەوتىيەكانى ئىران راپۇرتىكى بۇ بنووسن. سەرۇكى ئەم لىژنەيە دەرياسالار «ئىدمۇند سلىد» بوو كە دواتر كرايە يەككە لە بەر بۇيەبەرانى كۆمپانىيائى نەوتى ئىران و ئىنگلىس. ئەندامىكى دىكەى ئەم لىژنەيە پروفىسۇر سىز «جان كۆدەمن» بوو كە لەو كاتەدا راپۇرتكارى بوارى نەوتى وھزارەتى مۇستەعمەرات و مامۇستائى زانكۇى بىرمىنگام بوو. كۆدەمن ماۋەپەك دواتر بوو بە سەرۇكى ئەنجومەنى بەر بۇيەبەرايەتى كۆمپانىيائى نەوتى ئىران و ئىنگلىس. دوو ئەندامى دىكەى لىژنەكە برىتى بوون لە زەوى ناسىكى ئاۋبەدەرەوہ و كارگىرى لىژنەكە. ئەندامانى ئەم لىژنەيە سەفەرىكى سى مانگەيان كرد بۇ ئىران و لە كانە نەوتەكانيان كۆلىبەوہ و راپۇرتىكانيان بۇ دەولەت تووسى كە لە داۋىين برگەىدا ئاۋا نووسراوہ:

«ئەكەر كۆمپانىيائى ئىران و ئىنگلىس سەرمایەى ھەوراز نەبا ناتوانى بە شىۋەيەكى تىر و تەسەل بەھرە لە پاۋانى بەربلاۋى ھەلپگى. وەكوو ئىمە گۇبىست بوۋىن دەولەتى ئىنگلىس دەپھەوئى كە يارىدەى ئەم كۆمپانىيائە بىدا، ئەكەر قەرارىكى ئاۋا ھەيە، ئىمە پىمان وايە دەين دەولەت مەرج بۇ ئەو كارە دابنى و بلى دەين لە دارشتنى رەوت و رېبازى گشتى كۆمپانىيادا بەشدار بى.»

بەپنى دەق و نىۋەروكى كىتئىي «بەنجا سال نەوتى ئىران». دەولەتى ئىنگلىس لەگەل كۆمپانىيائى نەوتى ئىران و ئىنگلىس قەراروبرىيەكى دانا كە دەين بەشى ھەرە زۆرى نەوتى پىۋىستى ھىزى دەريايى ئىنگلىس بە ترخىكى كەم داۋىن بكا. ھەرۋەھا دەولەتى ئىنگلىس دوو مىليۇن پىشكى ئاسايى و ھەزار پىشكى دانستەى<sup>۱</sup> كۆمپانىيائى

۱- پىشكى دانستە يان بەدانستە بەو پىشكە دەلئىن كە سوۋدى سالانەى ديارى كراۋە و ئەكەر كۆمپانىياكە لىكھەلوەشا. خاۋەنى ئەم شىۋە پىشكانە لە وەرگرتنەوہى سەرمایەى خۇيان دەكەوتە پىش ئەرمانەى خاۋەنى پىشكى ئاسايىن.

سپهه قوناقی پادشاهی قاجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴) ای.ک/۱۸۹۵-۱۹۲۵ ای.ز) ۳۶۷/

گریه و پیمانی دا که دهست له کاروباری بازرگانی روزهانی کومپانیا که ورنه دا. به گویزه نویسنی سید محمدمدعلی جمالزاده له کتیبی «گنجی شایان» دا. سرمایه کومپانیا که له و کاته دا ته نیا ۱۹۹۹۰۰۰ لیره ی ئینگلیسی بووه و پاش به شدار بوونی دهولتی ئینگلیس و کرینه وهی پیشکی ناسایی و دانسته. سرمایه که ی گیشته ۴ میلیون لیره و بری ۲۰۰۱۰۰۰ لیره ی سرمایه نارهته وه.

پرسی پمیل بوونی کومپانیا بو دهولتی ئینگلیس سه پارهت به فرۆشتنی نهوتی هه رزان و له راستی دا به شداری و خۆتیه و رذانی دهولتی ئینگلیس له کاری کومپانیای نهوتی نیران و ئینگلیس دا له گه ل دهقی پاون نامه که نه دهاته وه و دزی سه ره خوی و ده سه لاتاریتی نیران دهویستا. ئهم کاره سه ره رای شه وهی که ناره زامندی به کجار توند و ناشکرای دهولت و رۆژنامه کان و جه ماوه ری نیرانی لیکه ته وه، حیزبی کریکازانی بریتانیایی دزی دهولتی حیزبی پاریزگاران هاروژاند که له جیبی خوی دا باسی ده که ی.

### نه و وامانی که دهولت له ده ره وهی و ده گرتن و

#### گهت و گه رانه گانی پادشا بو ده ره وهی ولات

#### وه گرتنی به گه م وام له ئینگلستان

دوای کوژرانی نه میر که بیر. به فه رمانی ناسره ددین شا خه زنه خانه ی نیران به ته واری خرایه به ره دهستی پادشا و تازه که سانیکی وه کوو وه زیری دارایی و خه زنه دار و تیکرای به ره برسانی دارایی بویان نه بوو که چاوه دیر بن به سه ر خه رج و ده رجووی خه زنه خانه دا. ناسره ددین شا زوری خۆ هیتا ویرد هتا وامی ده ره کی ورنه گرتن و له م کاره دا سه ره که وتووش بوو. وه کوو له به شه گانی پینشوودا باسما ن کرد. به دانی چهن دین قان و پاون توانی خه رجی پیویستی سه فه ره گانی ئوروو پا و به شی دیاری و خه لاتی میرانه ی دابین بکا.

ناسره ددین شا که ده به وهیست هتا به فیل و فرت و باری سیاسی دا برشتی مه لایان له نام و ده زگای میری دا خاشه بر بکا یان لاتی که م هه ر مووده مارینکیان بمیتن و نه میتن. له رووداوی «ریژی». واته پاون کرانی تووتتی نیران دا که هیزی به ریلوی مه لایان لینی وه خۆ که وتن. شکستی هیتا. پادشا به ناچار پاونی کرین و

فروشتتى تووتن و تەماكۆزى لەگەل تالېوت ھەلۋەشاندىۋە، بەلام خاۋەن پاولانكە ھەدای ئەدا و سەبارەت بە ۋەرگرتنى خەسارەت ھېندەى تىن بىز پادشا ھېتا كە ناچارى كىرد ھەتا بىرى ۵۰۰ھەزار لىرەى ئىنگلىسى بە سوۋدى سەتى شەشى سالانە وام لە بانكى شاھانشاھى ۋەرىگىرى كە ئەۋىش نامەزراۋەيەكى ئىنگلىسى بىۋ. ۋەكوو ئاشكرايە ئەمە يەكەم وام بىۋ كە دەۋلەتى ئىران لە سەردەمى قاجاراندا لە ولاتانى بىگانەى ۋەرگرت.

### ۋەرگىرانى بەكەم وام لە رووسيا

ئەمىنوسسولتان دوو سال پاش ئەۋەى كە بىۋ بە سەرۋكۋەزىر، پىداۋىستىيەكانى يەكەم سەفەرى موزەففەرەددىن شای بىز قەرەنگ بەدى ھېتا و بىز داپىنى خەرجى گەرانى شا و ھاۋۋىيائى پەئەلى بىردە بەر دەۋلەتى رووسىيەى قەيسەرى و سالى ۱۹۰۰ يانكى ئىستىقرازى تاران كە لە راستىدا سەر بە ۋەزارەتى دارايى رووسيا بىۋ. داۋاكەى ئەمىنوسسولتانى جى بەجى كىرد.

بىرى وامكە بىرىتى بىۋ لە ۲۲۵۰۰۰۰۰ مەناتى زىر بە سوۋدى سەتى پىتجى سالانە و بىز ماۋەى ۷۵ سال و قىستى سالانەى بە دەسمايە و دەسكەۋتەۋە دەبىۋ بە ۱۱۵۶۲۸۸ مەنات و دەۋلەتى رووسيا قىۋولى كىرد كە ئەم وام لە سالى ۱۹۰۹ را دەست بىگىرى بە دانەۋەى، ئەم وامە داھاتى كوۋمرگەكانى ئىرانى بىجگە لە كوۋمرگى فارس و لەنگەرگانى كەنداۋى فارسى ۋەك دەستەبەر بىز ۋەبەرچاۋ كىرابىۋ. بەپىنى يەككىك لە مەرجەكان دەبىۋ داھاتى ھەموو ئەر كوۋمرگانەى كە باسپان كرا دراىان بە بانكى ئىستىقرازى رووسيا لە تاران و ئەۋىش ھەموو سالىك قەرزى خۆى ھەلگرتبايەرە ۋ چى زياد بوۋبا و مايايەرە پاش شەش مانگ دايايەرە بە دەۋلەتى ئىران. ئەگەر ئىران داھاتى كوۋمرگەكانى بە شىۋەيەكى رىكۋپىنك ئەدايا بە بانكى قەرزدەر، دەۋلەتى رووسيا دەپتۋانى كوۋمرگەكانى پخاتە زىر چاۋەدىرى و ئەگەر پىۋىست بوۋبا بىزى ھەبىۋ كە راستەوخۇ بەرىۋەيان بەرى.

يەككىك لە مەرجە سەپىرەكانى وامى دەۋلەتى رووسيا ئەمە بىۋ كە دەۋلەتى ئىران ھەتا قەرزى رووسانى لەسەر مايا. ئەدەبىۋ بەپىن رەزامەتدىن ئەۋان قەرز لە ھىچ ولاتىكى دىكە ۋەرىگىرى.

سىز پىرسى ساپكس سەبارەت بەم وامە دەنووسى:

«پرسی دانی قهرز به دولتهی نیران پیشتر له نینگلستان خرابوویه بهرباس، بهلام راست له کاتهدا هه رای پاونی تووتن و تهماکو و ههروهها کرانهوهی ریگا بز پشکهکائی بهرههه لگرتتی کان و کانگاکائی بوورسی له ندهن. رهنگدانهوهیهکی خراپی لیکهوتنهوه. له کاتهدا هیچ ناسوییهکی روون بهدی نه دهکرا که نهه قهرزه بهی خوتیهوردان و پشتیوانیی راستهوخوی دولتهی نینگلستان بدری و سهه بگری. بز دهسته بهریوونی نهه قهرزه تازهیه داوای داهاهی گوومرگهکائی باشووری نیران کرا و نههش خوی بارمهتیهکی باش بوو. بهلام سههراهه دارانی نینگلیسی دهیانگوت دهی بز و مرگرتتهوهی دهسمایه و دهسکهوتیان بتوانن خیراییهکی چاوه دیزی بکن به سهه داهاهی نهه شوینانهدا و وادیاره هه له سهه نهه مههسته درانی قهرزهکه تیکچوو.»

«نهه رووداره هه لیکه له باری بز رووسان رهخساند و ریگای دانی قهرزی بز تخت کردن و سالی ۱۹۰۰ رووسیا رهزانهندیی دهبری هه تا بری ۳۲/۵ میلیون رووبل به سههتی پننج سوود به نیران بنا به قهرز و هه موو سالی بری قیستی قهرزهکه وه لابندری.»

«سهه ریگی دیکه نهه وامه نوییه نهوه بوو که دولتهی نیران نهه نیو میلیون لیرهیهی که له بانکی شاهانشاهی به مههستی قهره بووی خاوهن پاونهکائی تووتن و تهماکو وه ریگرتبوو، لهه پورله بیذاته وه و تهواری قهرزهکائی دیکهشی هه له کاتهدا پاک بکا.»

«نهه وامه بهروالهت  $86\frac{2}{3}$  بوو که سههتی  $1\frac{2}{3}$  هه قدهستی خرایه سهه. له ناکامدا کاتیک لهه بره پارهیه قهرزهکائی سهه بارهت به قهره بووی خاوهن پاونهکائی تهماکو و قهرزهکائی دیکهیی بانکی شاهانشاهی درانهوه، هیندیک زیاتر له بهک میلیون لیرهیی نینستیرلینگ مایهوه و نهه ویش مووچهی دوکوهوتووی له که له خه رج و بهرجهکائی دیکهیی بهن دابین کرا و وای لیهاه که تهواری قهرزی به کهم<sup>۱</sup> به نیو دهستان هاته خوار و ویشکاری هات.»

### به‌گم گه‌شتی پادشا

موزه‌فهره‌ددین‌شای نه‌خوش و گیرزده‌ی جومگه‌نیشه کاتیک نیش و ژان و ناوسانی جومگه‌گانی ته‌شه‌ته‌یان کرد، به‌مه‌بستی چاره‌سەر و خرتیه‌لکیشان له ناوی گراوان، ویزای ئەمینوسسولتان و هاوړینیانی خزمه‌تی سالی ۱۹۰۰ رژی پی ژوروپا و به ولاتانی روسیا و فرانسه‌دا گه‌را و نه‌گه‌رچی قه‌رار وابوو سەری ئینگلستان و آلمان و ئیتالیاش بیدا، به‌لام چونکه بارگای ئەم ولاتانه له‌بەر جوانه‌مرگ‌بوونی شازاده ساکس کوبورگ گوتا تازیه‌دار بوون، سەفەری پی ئەم جییانه هه‌لو‌ه‌شایه‌وه، له‌م سەفەره‌دا ئەمینوسسولتان که له رووداوی په‌لاماردانی «موزه‌فهره‌ددین‌شا» دا زۆر نازایانه جوولابووه، پادشا به‌ سەری کردوه و سەرناوی «ته‌تابه‌کی مەزن» ی پی‌به‌خشی.

### وه‌گیرانی وامی دووه‌م له ئینگلستان

رق‌به‌رق‌ه‌ی سیاسی و شاپووری‌ی روس و ئینگلیس له نیران‌دا که نامانج لینی که‌مازی به‌کس‌ه‌ری شاپووری ئەم ولاته پیو، کاریکی وای کرد که بانکی شاهانشاهی یانی ناوه‌ندی پاره‌گۆرینه‌وه‌ی ئینگلیسی له‌ مه‌یدانی ملانه‌دا چه‌پتی وای ده‌بەر رق‌به‌ره‌که‌ی‌دا نه‌ی و وه‌دوا نه‌که‌وی و هەر بۆه سالی ۱۹۰۰ به‌پی ئەم سەرچانه‌ی خواره‌وه و آمیکی به‌ ناوی ده‌وله‌تی نیران‌دا به‌ موزه‌فهره‌ددین‌شا:

۱- بری وام‌که ۳۱۴۲۸۱ لیره‌ی ئینگلیسی و ۱۶ شیلینگ و ۴ پینس (پینس) ژیر بوو.

- ۲- سوودی سالانه‌ی بریتی بوو له‌ سه‌تی پینج و ماوه‌که‌ی به ۱۵ سال برابووه.
- ۳- قیستی و‌لاخراوی سالانه‌ی قه‌رزه‌که به‌ ده‌سمایه و ده‌سکه‌رت‌وه بریتی بوو له ۳۰۲۷۸ لیره و ۱۲ شیلینگ و ۷ پینس.
- ۴- وام‌که له سالی ۱۹۲۷ را ده‌ست ده‌کرا به‌ دانه‌وه‌ی.

---

۱- وه‌ک ژیدوارد براون له‌ کتییی «شورشی نیران» دا نووسیویه‌تی، موزه‌فهره‌ددین‌شا رژی ۲ی نووتی سالی ۱۹۰۰، که‌وته به‌ر په‌لاماری ئانارشیسیتیک، به‌لام گیانی قوتار بوو، براون ده‌تی ئەمینوسسولتان که له‌ رووداوه‌دا توانیبوو زۆر چاک و به‌جەرگانه بجووڵیت‌وه، پادشا به‌ سەری کردوه و سەرناوی ته‌تابه‌کی مەزنی پی‌به‌خشی.



سپهه قوناقی پادشاهی قاجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴) ک/۱۸۹۵-۱۹۲۵ ای ز) ۳۷۱/

۵- رژی ششی شاپانی سالی ۱۳۳۱ ک/۱۹۱۲ ای ز. پاشماوی وامه که  
یه کسانه له گه ل خودی وامه که.

۶- داهاتی ماسیگرتی دهریای خه زهر، یزستخانه، تلگرافخانه، گوومرگه کانی  
فارس و لهنگه رگا کانی که ناوی فارس و نهواز و خورم شار. وه کوو دسته بهری  
درانه وی قهرزه که دیاری کرابوون.

۷- بهین ره زامه ندیی هردک لایه ن نابین شیوهی درانه وی قهرزه که گورانی  
به سهر دا بی.

۸- له رژی درانی وامه که وه هتا سالی ۱۳۴۶ ک/۱۹۲۷ ای ز. که نیران دهین  
دهست بکا به دانه وی دسمایه و دهسکو تی. دهولتی نیران دهین هه موو سالیگ  
بری ۱۵۷۱۴ لیره و یه ک شیلینگ و ۱۰ پینس اپیتی) بابتهی سوودی وامه که بدا به  
بانکی شاهانشاهی.

بانکی شاهانشاهی نهم وامه ی به ناوی گوژمه ی دابین کراو له لایه ن حکومتی  
ئینگلیسی هینده وه نا به دهولتی نیران و بهروالته قهرز داری حکومتی هیند و  
له راستی دا به ئینگلیس قهرز دار بوو.

#### وه گیرانی وامی دووهه له روسیا

بژ دابینی خه رج و پیدایستی هه کانی دووهه م که شتی موزه فقه ره دین شاپا  
هه ندهران، نه مینوسولتان جاریکی دیکه وه گیرانی وام له روسیای هینایه وه  
گور و سه ره نجام سالی ۱۹۰۲، بری ۱۰ میلیون مهناتی زیر (رووبل) له ری  
بانکی قهرز دهره وه له روسیا به قهرز وه رگرت.

مه رجه کانی نهم وامه ش هه روه ک وامی به که می روسیا و ابوو و له رژی ۱۱ ای  
مه ره می ۱۳۳۰ را درانه وی دسمایه و قازانجه که ئی دهستی پنده کرد و قیستی  
وه لاخراوی درانه وی قهرزه که هه موو سالیگ بریتی بوو له ۵۱۴۰۰۶ مهنات و ۲۰  
کوپیک و نه گه رچی دهولتی نیران ده بوو هه موو سالیگ قازانجی وامه که بداته وه،  
له رژی ششی شاپانی ۱۳۳۱ دا هینستا نیران ۱۰ میلیون مهنات وامه ی هه ر  
له سه ر مابوو.

نهم وامه له گه ل وامی به که می روسیا به کاسه کرانه وه و ئیتر دهولتی نیران  
ده بوو هه موو سالیگ بابتهی هه ردوو وامه که بری ۱۶۷۰۲۹۴ مهنات و ۲۰ کوپیک

(بهکسان لهگهل ۹۵۴۱۸۰۰ قرانی شو روژگارها) بدا به رووسیا. روژی شهشی شایانی سالی ۱۲۲۱ی ک. دولهتی نیران بابتهی ههردوو وامهکه سهرجه میری ۱۸۲۱۹۶۰۰۰ قرانی شو سهردمه به دولهتی رووسیا فهرزدار بوو.

وهکوو باسمان کرد موزه فقهه ددین شا له سهفهری یهکه می خوی دا نهیتوانی سهردانی ئینگلستان بکا. بهلام شهچاره بیان لهگهل هاورینیانی روژی ۱۷ی نووتی ۱۹۰۲ گیشته لهندهن و له کوشکی «مالیرو» که بز میوانداریی وی ئاماده کرابوو. پنهی داگرت. دولهتی ئینگلیس له سهه شهرفی پادشای نیران روژی ۱۸ی نووت له کوشکی بوکینگهام، ماله میری پرهشی و پلژ میوانییهکی ساز کرد و شا و هاورینیانی تیندا به شدار بوون.

شا پاش چند روژ مانه وهی له لهندهن به رهو پاریس رووسی و روژی ۱۴ی سینیتامیری ۱۹۰۲ له پاریسه وه رووی کرده «وهرشه وه» پایتهختی حکومتی له هیستان که له کاتهدا سهه به رووسیای فهیسه ری بوو، پاشان به خاکی رووسیا دا گه رایه وه نیران. به پینی شو راپورتانهی که له پاریسه وه هاتوون. خهرجی روژانهی میوانخانهی شا و هاورینیانی له پاریس که بوته ۲۴ لیره ی ئینگلیسی.

### برینه وهی گوومرگانهی نئی

کاتیک نه مینوسولتان بز جاری دروههم داوای قهرزی کرد له رووسیا. یه کیک له سهرجه کانی تازهی رووسیا. بیجگه له سهرجه کانی قهرزی یه که م. دانانی ری وشویتی نئی و داشکاندنی نرخی گوومرگانه بوو به قازانجی رووسیا.

دولهتی نیران به ئامازهی رووسیای فهیسه ری، دهسته یهکی شهش که سهی له راپوژکارانی بلژیکی به سهه روکاپه تیی «شوز» یو کار له گوومرگه کانی نیران دامه زراند و شم که سانه له سالی ۱۹۰۲ را لهم ولاته دا دهست به کار بوون. نووز و نه مینوسولتان به زیرهکی و لیزانینیکی تایبه ته وه که وتته دیداری نههیتی سهبارت به قهرازوبری و گوومرگانهی تازه لهگهل نوپنه رانی رووسیا که له سالی ۱۹۰۲ را دهستی پیکرد بوو. پاش نووسرانی قهراری تازه له سالی ۱۹۰۲ دا، دهقه که بیان یلاو کرده وه و گوومرگانهی نئی خرایه یواری کار پیکران.

سه پاندنی قهرازوبری و گوومرگانهی تازه به سهه نیران دا، سهه رکه وتتیکی به رجاوی دیپلوماسی بوو بز رووسیا، چونکه به پینی گوومرگانهی تازه، نرخی

گومرگانه‌ی سستی پینجی شه‌کر. بۆ سستی ۲<sup>۱</sup> داشکا و له لایه‌کی دیکه‌وه باج و گومرگانه‌ی «چا» که له ولاتانی به‌کۆیله‌برای ناسیایی‌یه‌وه ده‌هاته ئیرانه‌وه. له سستی پیتجه‌وه به‌رز بۆوه بۆ سستی‌سه‌ت.

بلا‌وبونه‌وه‌ی گومرگانه‌ی تازه‌ی ئیزان و رووسیا ده‌وله‌تی بریتانیای نیگه‌ران کرد. بریتانیا پاش شه‌وه‌ی که به شیویه‌یکی دلره‌فانه که‌وته کۆمه‌ل‌کۆژی له ئەفریقای باشووری و تواتی نیشتمان‌دۆستان و ئازادیخوازانی «ترانسقال»<sup>۱</sup> قه‌لاچۆ بکا و ده‌ستی که‌وته‌وه به‌رخۆی. بایدا‌یه‌وه سه‌ر ئیزان و لیبیا که هه‌ر چۆنیک بۆی ده‌کری و پاره به بازارگانی خۆی بدا له‌گه‌ل ئیزان که له رووسیا وه‌دوا نه‌که‌وی و نه‌هیلی ئەم ده‌سه‌کوتانه‌ی ئاوا به ته‌رخانی بخوا.

سیاسه‌تمه‌دارانی بریتانیا لایان واپسوو چونکه ده‌وله‌ته‌که‌یان دا‌وی موزه‌فهره‌ددین‌شای بۆ وه‌رگرتنی «میدالیای قه‌یتانی گۆره‌وی»<sup>۲</sup> بردۆته‌وه پاش.

۱- بۆئیره‌گان که بریتی بوون له توخمه‌یه‌کی تیکه‌له‌ی هوله‌ندی و ئینگلیسی و جه‌ماوه‌ری خوولاتی باشووری ئەفریقا، به مه‌یه‌ستی وه‌ده‌ست هه‌تانی ئازادی و سه‌ره‌سه‌ستی خۆیان راهه‌رین، به‌لام بریتانیا له ریزی سیخوران و گوی له مستانی خۆیه‌وه دژی «پول کرووگنیر»ی سه‌رکۆماری نیشتمان‌دۆست و به‌جه‌رگی «ترانسقال»ی خاکی بۆئیره‌گان که‌تی گێرا ابۆئیر له زمانی هوله‌ندی‌دا یانی جوونیار، کرووگنیر شان‌به‌شانی جه‌ماوه‌ری غه‌یره‌ی ولاته‌که‌ی هه‌تا دوایین هاناسه‌ی دژی لاقاری سه‌ای خۆینخۆره‌وه‌ی بریتانیا که‌وته به‌ره‌نگاری. کاتیک هیزی په‌لامارده‌ری ئینگلیسی خیاکی بۆئیره‌گانی گرت ته‌نانه‌ت تاقه که‌سه‌یکشیان به زیندوویی نه‌ما‌بوو. ئەم کاره‌ساته دلته‌زینه که ده‌که‌ویته مه‌ودای سالانی ۱۸۹۹ تا ۱۹۰۲، په‌کیکه له گرینگترین و دیارترین شیوازه‌گانی سیاسه‌تی داگیرکه‌رانه‌ی بریتانیا و نموونه‌یه‌که له دلپه‌ردی و بی‌یه‌زییه‌تی سه‌ریازی ئینگلیسی و به‌کری گێراوانی ولاتانی به‌کۆیله‌برای ئەو ده‌وله‌ته له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیستم‌دا.

۲- میدالیای قه‌یتانی گۆره‌وی که شریک یان باریکه‌چه‌رمیکی سه‌ره‌ه‌ولاپه و ئاغزوونه‌یه، په‌کیکه له میدالیا کۆنه‌گانی بریتانیا که باریوری پادشاهان و هاوشانه‌کانیان ده‌کرا و چونکه ناسره‌ددین‌شا ئەم میدالیایه‌ی درابوو، موزه‌فهره‌ددین‌شاه ده‌یه‌ویست که وه‌کوو باوکی له لایه‌ن ئیمپراتۆری بریتانیاوه به سه‌ر بکریته‌وه، چونکه ئەم حکومه‌ته له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیستم‌دا به هیزدارترین ئیمپراتۆری دنیا داده‌ندرا. پینشینه‌ی ئەم میدالیایه و چۆتییه‌تی ناو‌دیگرانی سه‌باره‌ته به رووداوێک. سالی ۱۳۴۸ زایینی، له میواندارییه‌کی گه‌وره‌ی میری‌دا کاتیک ئیدواری سینه‌می پادشای ئینگلیس له‌گه‌ل کونتسی سالیسیووری ده‌رخسی، قه‌یتان یان به‌نده‌چه‌رمی گۆره‌وییه شینه‌که‌ی پای چه‌پی کرایه‌وه و به‌ربوووه‌وه و پادشا له ئیو شه‌قۆنی قاقای گانته‌جارییه‌تی جه‌ماوه‌ری ←

دلى لەم دەولەتە ئىشاودە. ھەر بۇيە شائىدىكىيان بە سەرزكايە تىي «فيسكونت داون» كە ھەلگىرى مېدالىياكە بوو ناردە ئىران و رۇژى يەكەسى ۱۹۰۲ گە پىشتە تاران و مېدالىياكەيان پىشكەش كىرد. ھەرودە دەولەتە ئىنگلىس چونكە ھەلەكەى پى لەيار نەبوو. خۇزى لە دەربىرىسى نارەزامەندىيە رەسمى و بەر بەرەكائىي پتەو دۇزى گوومرگانەى نوئى كە بۇ كالا و كەل پەلى رۇوسى وە بەرچا و گىرابوون. پاراست. برىتانىا بە شىۋەيەكى ھىمانە لەگەل پادشا و پىاوانى بارگائى كەوتە گرفتوگۇ ھەتا وەكوو رۇوسىا پىتوانى قانئىكى ئاوا وەربىگىرى. سەرەنجام ھاوكت لەگەل چوونى شائىدى ھەلگىرى مېدالىياكە، توانى قەرازو بىرەيەكى تازەى بازىرگانى لەگەل ئىران بىنوسى. ئەم رىككە و تەن نامە بە رۇژى ۹ ئى فېورىيەى ۱۹۰۲ نووسرا و چەند مانگ دواتر موزەففەرەد دىن شا واژۇى كىرد و لە مانگى ژوونىيەى ۱۹۰۲ را كارى پىتەرا.

#### سېھەم گەشنى پادشا بۇ ئوروپا

موزەففەرەد دىن شا لە بەر ئەخۇشى يان لە تىرس و ئەراو كەى سەبارەت بە بىزوتتە وەكائى رۇونا كىرەنەى سەردەمى خۇزى. بە مەبەستى پارىژزانى كىيانى و سەرقال بوون و سەيران و ھەسانە وەى. زىاتر پى خۇش بوو كە لە ئىران دوور پى. بۇيە جارىكى دىكەش خۇزى بۇ سەفەرى ئوروپا تىكنا.

بارگادا داھانە وە قەيتانەكەى ھەلگىرە و رۇوى لە خەلكە كىرد و گوتى ئەم كارەم پى شائىزىيە و پاشان ئەم رستە بە تازىانگەى بە دەمى دا ھا: «خەجالەت پى ئەو كە سەى كارەكەى مەن بەراو و ژوونى لىكېنەتە وە بىزىكى ئەفرىمەنىيە بە مېشكى دا پى.» لە و رۇژە مېدالىياى قەيتانى كۇرەوى لە برىتانىادا بوو بە باو و ئەم رستە بە تازىانگەش لە كلكەى مېدالىياكە كە لە و پىتەى قەيتانى كۇرەوى ساز دەكرا، ھەلگەندرا. خۇدى پادشا و چىگە دەى پادشا و ۲۵ كەس لە شىۋالىيەكان يىانى پىاوانى نەجىم زادەى پلە يەكەسى ئىنگلىستان دەياتتوانى ئەم مېدالىياى وەربىگىرن و ھەتا سالى ۱۸۰۵ ئەم سىۋورە نەشكا، بەلام لە و سالە وە بەرە و دوا پاشە و ارەكانى جۇرچى يەكەسى پادشاى برىتانىا و لە سالى ۱۸۲۱ را مېرانتكرانى جۇرچى دوو ھەمىش، بىچكە لە و ۲۵ نەجىم زادەى مالى ئەومىان درايە كە ئەم مېدالىياى وەربىگىرن. ھەرودە بىر بار درا كە ئەم مېدالىياى لە چەنگەى پىۋىست دا بەرئى بە شازادانى غەوارەش. چونكە شا و چىگە دەى شا و شىۋالىيەكان ئەم مېدالىياىيان لە ئەژۇزى چەپى خۇيان دەپەست. ئەم مېدالىياى بە «ئەژۇز بە تەدەش ناودىز كراو».

سینهم قوناخنی پادشاهیتهیی قانجاران (۱۳۱۳-۱۳۴۴ ای ک/ ۱۸۹۵-۱۹۲۵ ای ز) / ۳۷۵

که زاوهی میرانهی به هاری سالی ۱۳۲۲ ای کچی / ناوریلی ۱۹۰۵ ای زایینی. به  
زیگای گورگان و کهوشهنی نیران و روسیادا به ره و نوروپا تینهری.  
کوچانوسکی. کهوشه واتی روسیا له گورگان هاته نیو ریزی هاوریانی پادشا و  
له گمشتی روسیادا ویرای یوو. له م گشته دا موزه فقه ره ددین شا.  
مهمه دعلی میرزای جیگره وهی خزی کرده بریکاری میری هتا له جهنگی  
به دسته وخته بوونی پادشادا هموو دهسه لاتکانی به دسته وه بی.  
له م گشته دا نه گهرچی روسیا سهرقالی شهری منچووری بوو له گهل ژاپون.  
به لام موزه فقه ره ددین شا بو وهرگرتنی قهرزیکنی تازه له تک پایه به رزانی روسیادا  
که وته کوفت وکۆ و به پینی نووسینی نازمولئیسلام له کتیبی «میژووی له خه ورا بوونی  
نیرانییه کان» دا. گویا له م قهرزه به نهیتی له روسیا وهرگیراوه.



بنگهی ژین



بنگه‌ی ژین

## داموده زگای بهر ټیوه بردنسی ولات

په کهم: بېنگهانی بارگای میری

### شټوازی حکومت

شټوازی حکومتی قاجاران دريژهي شټوازی پادشاهی تیی ملهورانه و پارانخو ازانهی ۲۵۰۰ ساله ی تاکه که سی یوو له نیراندا و بن گومان هر بهر هویته ده ستاودر ایوو و به بیی تیپه ربوونی قوناخه کانی میژوویسی شټوازی حکومتی پادشاهی تیی تروشی هیتدیگ کوران و جیاوازی هاتوو. شا به تاقانه سرچاوهی شایان داده درا که به تهوای کاروباری داموده زگای بهر ټیوه برابیه تی و له شکری رابگا. پادشا سرکرده ی گشتی هیژه چه کداره کان و مشوورخوری زیان و بهر چوونی سرپاکی گهل بوو. هر فرمانیکی که دابای ده بوو بهر ټیوه چوویا و پیویست بوو هموو که س سری وه بهر بیتن و پادشاهی تیپه که شی دیاری و خلاتی په زدانی بوو. هه بوونی پادشا سرچاوهی خیرویینر بوو بز سرچهم چه ساوه ری ولات. سرچاوهی هموو ده سلاتیک له پادشاهه داده که وت و سره انجام ده که رایوه بهر ده سستی خوی. تهوای خهلگی ولات و تنانتهت سر و که وه زیر و وه زیره کان و کار په ده ستانی پایه بهر زی دهوله تیش به نو که رانی پادشا داده دران. نو حکومتی که له خانه دانی پاک و زه سن زاده ی زهن دی نیرانییه وه که وته ده ست ناغامچه ممه بخانی قاجاری تورکمان. به بیی تیپه ربوونی رۆژگار رۆژ به رۆژ بهرگی ساکاری له بهر دارندرا که تاییه تی قوناخی کورتی حکومتی ناغامچه ممه بخان بوو. ده سلاتی قاجاران رووی کرده ترووسکه و پرووسکه په رستی و هه تا زه مان پتر تیپه بهری، ده زگای حکومت لق و پژی زیاتری له ده که وته وه. هر کام له پادشایانی قاجار که هوساری کارانی به ده ستوره ده گرت، هه ولی دهه هه تا بناغه ی حکومت که ی خوی پته و بکا و له م پتتاوه ده تنانتهت ده سته و داویتی بیگانان ده بوون و خوشیان له نه ده پاراست.

حکومتی ملهورانهی قاجاران به‌گویرهی ناژوانی رزگار بشاغعی قبول  
 داکوتا و له سردهمی دریزخایه‌نی فرمانروایه‌تی ناسره‌دین‌شادا گه‌یسته  
 چله‌پوپه‌ی خوی، شه پادشا غللووره‌ی که هر قسه و دهنگی خوی ده‌بیست،  
 تهنات هیچ مه‌ودایه‌کی نه‌هیسته‌وه تا سرزک‌وه‌زیر و نه‌نجومه‌نی پارگای به‌ری  
 میری سه‌بارت به تاسه و ناوات و خواسته‌کانی پادشا دهنگیان هه‌لیپن و بلین  
 له. له روانگه‌یه‌وه سردهمی پادشاهی‌تی ناسره‌دین‌شا له‌گه‌ل حکومتی لووی  
 چارده‌ه‌می فرانسه دپته‌وه؛ چونکه به‌کم نیشانه‌کانی گزرنی فکری خه‌لکی  
 فرانسه له رزگاری لووی چارده‌ه‌م‌دا خوی نواند و به‌گه‌مین نیشانه‌کانی گزرنی  
 بیروای گه‌لی نیرایش له سردهمی ناسره‌دین‌شادا به‌دی هات و رهنگی دایه‌وه.  
 وهک لژرد کورژون ده‌لی پادشا سنی شه‌رکی فرمانروایه‌تی که‌وتیونه  
 سرشانی که بریتی بوون له یاسادانان، به‌ریه‌برایه‌تی و دادوهری، بوونی پادشا  
 وه‌کوو ته‌وره و بسته‌یه‌ک وایوو که به‌ر‌دانی ژیانی خه‌لکی له‌سه‌ر هه‌لده‌سوورا.  
 له دخیکی شه‌وت‌دا هه‌رکات مه‌زنه‌وه‌زیرکی دلسوز و لیوه‌شاه‌ی وه‌کوو  
 قایم‌ه‌قام و نه‌میرکه‌بیر ده‌چونه‌سه‌ر کار، به‌وپه‌ری هیزه‌وه‌ده‌سه‌لاتی  
 پادشاهی‌تیان له‌پیتاو خیروبیر و به‌رژه‌وه‌ندی گشتی و باش‌بوونی بارو‌دخی  
 ولاتا ده‌خسته‌گه‌ر. شه شینوازه هه‌مان شیوه‌ی حکومتی دیکتاتوری سالحه و  
 به‌واتایه‌کی دیکه وه‌کار خستنی تیکرای هیزه‌کانی کوه‌لگابه‌ی ساز و ته‌یارکردنی  
 وزه‌ی شاراه‌ی نیو میشک و له‌شی ته‌وه‌یه‌ک و هیئانه‌نارای مرخ و توانستی  
 هه‌سه‌ره‌نگی مرقه‌کانه. شه ره‌وته له ولاتانی ئوروپایی‌دا توانیویه‌تی چند  
 فونخیکی میژویی ببری و سردهمی بیسمارکی سرزک‌وه‌زیری ناوبه‌ده‌ره‌وه‌ی  
 پرووس به‌رزگاری دیکتاتوری صالح دادندری که هه‌نگاره‌کانی به‌دی هانتی  
 ده‌وله‌تی به‌کانگری گه‌وره‌ی آلمانی لیکه‌وته‌وه و له جه‌رکه‌ی ئوروپادا هیز و  
 ده‌سه‌لاتیکی سه‌یری به‌دی هینا.

شه‌وه‌ی راستی بن له چوارچینه‌ی حکومتی پوانخوزانه و بن‌به‌رگیره‌وه‌ی  
 قاجاران‌دا سردهمی ده‌سه‌لاتی دیکتاتوری صالح مه‌ودایه‌کی ناوای نه‌بری و هه‌ردک  
 سیاسی‌ه‌تمه‌داره نیشتمان‌دوست و شاره‌زاکه‌ی نیران به‌دهست پادشایانی زه‌مانی  
 خویان تینداچوون و هه‌وساری کاروباری ولات که‌وته ده‌ست پیاوانی ناشیایوی  
 ده‌له‌چی مه‌رایه‌گر و کاری گه‌وره شه‌سپارده‌ی که‌سانی گچکه و بووده‌له کران.



وهگوو باسماڻ کرد میرزا ئاڤاڤخانی نووری کاتیک به تانه و تەشەر ئەمیرکەبیری دواند پینی گوت: «هەر کەس له بهر پینی سینهی خۆیدا خاکەرا نەین» روو دهکاته دنیای خاموشان! تەنیا ئەو کەسه هەقی هەبوو له پادشا نزیك بین کە ئەوهی ئەو دهیکوت و دهیویست، ئوبالی بۆ بکێشێ و بلی کار لەوهی چاکتر نییه و نابێ. وهگوو باسماڻ کرد سیستمی حکومەتی قاجاران هەتا بەرله سهقامگیربوونی هەشرووته هەر لەسەر دۆخی کۆن دەروویی، بهلام له چەند لایه نیکه وه جیاوازه لهگهڵ زۆریه ی حکومەتەکانی رابردووی دوا ی هاتنی ئیسلام بۆ ئێران و ئێره دا دهیانخهینه بهریاس:

۱- پادشایانی قاجار له رهگهزی تورکمانان بوون و به شانازییه وه رهچه لاکی خویان دهبردوه سهر مهغول و تاتاران. بۆ سهلماندنی ئەم قسهیه پتیوستان به هینانه وهی بهلگه ی زۆر نییه. چونکه ئیکرای میژوو نووسانی ئەو سهردهمه وهگوو ئیعتیقادوسسه نته نه، نووسه ری کتییی «موتته زهمی ناسری»، رهزاقولی خانی هیدایهت نووسه ری «رهوزه تۆسسه فای ناسری»، لیسانولمولکی سپیهور نووسه ری «ناسیخوته واریخ» و گه لیک ی دیکه له هاوچه رڤانی سهردهمی قاجاران به یه کدهنگ رهچه لاکی قاجاران ده به نه وه سهر قاجار نوویان به کیک له سازادهکان یان مه زناتی بارگای هولاکو خانی مهغول.

ئەم سه ربوورده یه ش که میرزا عه لی خانی ئەمینو دده وه به کیک له سیاسه توانانی سهردهمی قاجاران نووسیویه تی جیکای سه رنج و تیرامانه:

«... فرووغوسسه نته نه دهیکوت دوو کوری که ناسناوی «وله یعه همد» و «میرتۆپخانه» یان درایوویه به فیت و فیل و دههزی میرزا ئاڤاڤخانی سه روک وه زیر تێداچوون، بهلام له راستی دا میرزا ئاڤاڤخان بهرگی ده وابوونی کردبوویه بهر ویستی پاشا هه تا کوریک ی [دیکه ی] بیی به جیکره وه ی میر. وهگوو دیاره محمه دعه لی تهجریشی که باوکی فرووغوسسه نته نه (واته جهیران) بوو، به رهچه لاک دهچۆوه سهر هولاکو خان و ئەم مه به سته ش ئاڤاڤخان هیتا بوویه ئارا، ئاڤاڤخان بۆ ئەوهی پله ی چاکتر سه قامگرتوو بین میرزا کازم خانی نیزاملولکی کوری خزی کرده وه زیر و خزمه تکاری میرقاسم خانی وه لیعه هدی کوری جهیران، تیری تهگییری ئەم وه زیره نه یگرت و لهگهڵ چاره نووس نه هاته وه. دوژمنانی میرزا

ناقاخان به فرتوفیلان نه‌وندهی دیکه‌یان ساگری رق و قینسی فرووغوسسه‌تته‌نه نیل دا»<sup>۱</sup>

۲- تورکانی سەلجوقی پاش شەوی که دوولینگه‌یان به ملی خەلکی نیران‌دا هینا و لەو خاکه بوونه فرسانه‌وا، کورانی پادشا ده‌کرانه جوکمداری ناوچه‌یه‌کی ولات و به‌شیک له ده‌سه‌لاتی خویان باریوو ده‌کردن و ناوا حکومه‌تی بچووک له نیو بازنه‌ی حکومه‌تی تاوه‌ندی‌دا به‌دی ده‌هات. ئەم شیوازی حکومه‌ته‌ ده‌کری به حکومه‌تی چەند که‌سی یان تا‌قمه‌سالاری<sup>۲</sup> ناودیر بکری که له سەردهمی پادشاهی قاجارانیش‌دا وه‌بەرچاو دئ.

له رۆژگاری فتح‌علی‌شاوه یانی له سالی ۱۸۰۵ به‌ولاره، ورده‌ورده حکومه‌تی هەریمه‌کان و ناوچه‌کانی نیران به سەر کورانی پادشادا دابه‌ش کران و بێ‌گومان هەراکام له کورانی پادشا به ناوی شازاده‌بوونه‌وه، دام‌وده‌زگایه‌کی وه‌کوو دام‌وده‌زگای شایان بو خویان پیکه‌یتا و ئەم ره‌وته هه‌تا شۆرش‌یه‌ی مه‌شرووتی نیران درێژه‌ی گینشا، دوابه‌دوای مردنی هەر پادشایه‌ک تا‌قمی‌کی به‌رچاوی شازادان یان خەریکی کاری حکومه‌ت و فرمانه‌ه‌وايه‌تی بوون یا چاوه‌روانی ده‌سه‌لات راوه‌ستابوون. وه‌کوو دیساره نه‌مانی هەر پادشایه‌ک کیشه و هەرای خویتاوی لی‌ده‌که‌وته‌وه و خەلک به سەر سەرگه‌ردانی‌دا ده‌که‌وتن و له‌سەر جینشینه‌یه‌تی پادشا باب‌ناگای له کور نه‌ده‌ما. له‌و کات و ساته‌دا شازاده‌کانی قاجار به‌دەرفه‌ته‌هینان له ناو و ناویانگ و پله و چوارچیه‌ی ده‌سه‌لاتی خویان، به‌ شیوه‌یه‌کی مله‌ورانسه‌تر ده‌که‌وتنه‌ گینانی جه‌ماره‌ری به‌رفه‌رمانی هەریمی قه‌له‌مه‌رویان و به‌کجار خەلکیان ده‌چه‌وسانده‌وه، له سەر‌تاسه‌ری لاپه‌ره‌کانی میژووی سەردهمی پادشاهی قاجارانیش‌دا و موزه‌ف‌ه‌ره‌ددین‌شادا کاری خودبه‌سه‌رانه و ده‌سدیریژی زۆریه‌ی شازاده‌کانی قاجار بۆ سەر گیان و مال و نامووسی خەلک تۆمار کراوه.

ناکامی به‌پارسه‌نگی ئەم شیوازی حکومه‌ته‌ که به‌ لیکدانه‌ویه‌ک ده‌کری به «حکومه‌تی خێله‌کی» یا «حکومه‌تی بنه‌ماله‌یی»ش ناودیر بکری، به‌م شیوه‌یه‌ بوو:

۱- بیره‌وه‌رییه سیاسییه‌کانی میرزا علی‌خانی ئەمین‌وده‌وله، ل ۱۶.

۲- ئۆلیکارشی

۱- وهک میرزا علی خانی نه مینوده وه له دهلی. جیگیربوونی شازادان له ههریم و نارچهکان دهبوو به هوی پتهو بوونی بناغهی حکومت. نه م بچوونهی پیاوه سیاسییهکانی سردهمی قاجاران بهی بهلگه قبول دهکری. چونکه مانه وهی شازادهکان له پلهی حوکمرانی دا نیازی به مانی پادشایهتی بوو. راهی برشتی هیز و دهسهلاتی شازادان به سترابووه به هیز و برشتی پادشا و بیگومان له پیتاو پتهو بوونی بناغهی حکومتی بنه مالهیی دا ههولیان دها. رنگه مانه وهی حکومتی خانه دانی قاجار. بیجگه له هزکارهکانی سه بارهت به رهچاوکرانی رهوت و ریتیازی سیاسیانهی روس و ئینگلیس. ههتا راهیهک ناکامی شیوازی حکومتی بنه مالهیی بی.

۲- ههراکام له شازادهکان به گویرهی جیوازیی پلهی خواروژووریان. داموده زکایهکیان بوخویان پیکه پیتاوپور که بریتی بوون له وهزیر و بهرپرسانی دارایی و نوکهران واته گارمهتدانی حکومت و سهزکار و پاکار و گزیر و خزمهتکاری دهر و ژووری دیوان و نهندهروونی خانه میران. مووچه و مانگانه و خهرجی قورسی نه م داموده زکایانه به ناچار دهکوته سهر شانی خهزنهخانهی میری و چونکه ههر شازادهیهک خوی دیتاودهبرد ههتا له مهیدانی رقه بهرایهتی دا پیتاویرکهی هارشانهکانی پاته وه و له چاو لیکه ری دا لییان بهجی نه مینی. روژبه روژ داموده زکا به رفه روان دهبوونه وه و به م شیوهیه خهرجیکی زیاتر به سهر خهزنهخانهی ولات دا دهسهیی.

وهک جانگیرمیرزای کوری هه باس میرزا و نه وهی فتهت علی شا له کتیبی «میژووی تازه» دا نووسیویهتی: «فتهت علی شا نایسه واریکی گرینگی له رووپه ری روژگاردی بهجی هیشته و یو ویشه دهکری باسی کومهلی کوران و کچانی هیزای بکری. نه و خاقانه خوابه خشویه کاتیک رووی کرده سهزای نه مان ۵۲ کور و ۶۰ کچی له پاش بهجی ما. جا نه تو وهره نه وه و نه تیزهکانی دوی په نجا سال بزمیره که هه مووی زه ووژووی لیکه وتوته وه و بزانه شازاده راسته و خویهکان و نه وانهی به پشتیک دواتر شازاده بوون ژماره یان گه یوته چه ند. نه م تاقسه هه موویان مووچه و خهرجی مال وه یان له خهزنهخانهی ولات وهرده گرت و نه وهندهی کرابا دهبوو گه شتیانه پلهی فهرانه وایهتی و دهسهلات.»

۳- پادشاهی قاجار به دایی کزنباوی نسلخانی مغول و پادشاهی تیموری و به رهچاوکردنی ریازی میرانی سغوی دایی که له بر به خشینه و دیان درنزه پندا و بز دابینی خه رجی قورس و گرانی شازاده و شادوتان، ملکوماشی تایه تی حکومستیان و هکوی که له بر یان هسان پاونه میر بز دهرینه وه. به م شنویه شازاده کان جگه له هه بوونی سه رنای شازاده بی و داندرا نیان له پله بی به رزی حوکمداری دا. بوونه خارمن زهوی وزاریش و چوونه ریزی گوره دهره به گان و هیز و برشتی مادی و معنه و بیان بیکه وه تیکه ل کردن.

### بارگا

له زمانی فرمانروایه نیی ناغامحه سه دخیی قاجاردا بیکهاته ی داموده زگای بارگای میری بریتی بوو له خودی پادشا. مه زنه وه زیز. تاقمیکی کم نووسر و قله مدار. له وه ره ته دا حاجی برایم خانی شیرازی (تبعیت مادوسسه تته) به یاریده ی کورانی و سرا و یراز لکانی کاروباری ولاتی په رپوه دهبرد. وه کور ناشکرایه به بیی تیه رینی زه مان و تهنینه وه ی هیز و دهسلاتی میری. به ره به ره شازاده زیاتر بوون و هر به م سه نگه ش شان و شکو و به ربلا بوونی بارگای تاران و خانه میری شازادان له شارانش په ره ی نه ستاند و له قهواره ی خوبی دا روی کرده بیکه یشتن.

پیاوانی بارگایان به زاروه ی نه و زمانی نوکهرانی شا. له مه زنه وه زیره وه بگره هتا ده گاته قاومچی و مه پته ری به خته ره خانی میری. خزمهت کردن له بارگایان بز خویان به شانازی به کی گوره دادنا. نه و کومه له لای خه لکی شار و بازاران خویان به نوکهری بوونی بارگاره هله ده کیشا و وادپاره جاری وایه نه م چاپ و گوپه کراوته هه ویتی زوره ملی و هه لپه ی ده سیرین. زور ویده چی که نوکهریکی ساکاری چاپخانه ی میری له نیو کومه لدا خوبی له میری بازارگانان و سه ریکی پیشه وهران و نه م جزره که ساته به ریزتر و به رزتر دانایی.

له پال که له ی زور و زهوندی نوکهرانی شادا که روژی به روژی پتر ده بوون. که له ژنخانه ی نه فسانه بیی و سه یروسه مه ره ی پادشای سردم خوی ده نواند. نه م شویته پر بوو له ژنانی ماره بر او و سیغه کراو و که نیزان و غولامان و خه ساوه ی سه رایان و کومانی تیدا نییه که ته وای ژنانی ماره بر او ی پادشا خاوه نی

سەرکار و پاکار و چاودەزیری خەرج و بەرج و غولام و قەرەواشی تاییەت بە خۆیان یوون، هەرودەها ژنەکانی دیکەش بەگۆزیرەیی شان و شەوکت و خوشەویستبووتیان لە لای پادشا خواروژوور دەویستان و ناوایان رادەبوارد. لە شاناندا، بەتاییەت ناومندی هەریشە گەرەکانی وەکوو تەوریز، شیراز، ئیسفەهان، مەشەد و کرمان، هەر شازادەیک کە پلەیی میرهەرتەمبوونی یۆ برابوو، وەکوو باوکی تاجداریی خۆی گەژنخانە و دام‌ودەزگایەکی بەریاویشتی دانابوو و بەم شیوایە شان و شکۆی پلەیی فرمانرەواپەتی و ترووسکە و ترینگە و مەزنایەتی شازادەبوونی دەپاراست.

۱- چەند ناماژەیک دەربارەیی یرەوتەستانانی داوین پیسی و بن ناموسی و هەتەرەبوون لە حەرەمخانەیی قاجاراندا کراره بەلام چونکە هیچیان بەلگەمەند و جیی قنایات نین، ناگرێ بە سائایی برابیان پی بگری. یۆ نمونە میرزا عەلی خانی ئەمینودەوولە لە بیرەوهریپە سیاسییەکانی خۆی دا زۆر بەراشکاری باسی دەست تیکەل کردی میرزا عەلی ئەسفەر خانی ئەمینوسسولتانی سەرۆک وەزیری کردووه لەگەڵ بەگێگ لە ژنەکانی ناسرەددین شا و لە کوتایی نەزێلەکاندا نووسیویەتی: «کاریکی ئاوا چەپەل بە بیانوری دیداری دایک و باوکی ژنە و چوونە زیارەتی گورستان رووی داوه و روژیکێ درۆشکەیی سەرۆک وەزیر دئ و خاتوونی رووداپۆشیو دەبا یۆ ئەو دیدار و سەیرالە، غەسزە و ناز لە ئاویشەدا خۆی نواند و چی ئەهینی یوو پەردەیی لەسەر لایزا.

خانان ئێرەییان بە ئەوینی سیرک و رەوکی ناسرەددین شا دەبرد و فرمیسکی خۆزگەیان دەباراندە داوین. هەلیان یۆ رەخسا و پاشەملە کەوتتە ویزەیی و زمانیان لی دەرکیشا و سەرکوتەیان کرد. ناگرێ بلێی قسەکان لە دلی ناسرەددین گران ئەهاتن و غیرەتی بیان زامار نەبوو. بەلام بە بەرژەوهرتێی ئەزانی وەهتنگ پی. هەر ورەیی پادشایانە دەیتوانی ئەوئندە خۆراگر و پەش خۆرەوه پی و بەرگەیی رووداری ئاوا پیس و پەختی دەر و ژووری ئادەمیزاد بگری. ئەگەر دەهات و باسیگ سەبارەت بە گەرانهوه سەر رینی راست و هەس دانەرەیی چەوتەکاری هەلدەگیرسا و برا و برازا لوتیان تیوئەژنی و قسەیی نەرم و نیان دەهاتە ئاراوه، وەزیری بیهاوتا بە توورەیی دەکەوتە چنگەپرکەیی قسان و خۆی ئەخۆش دەکرد.» بر: بیرەوهریپە سیاسییەکانی ئەمینودەوولە، ل ۱۸۹.

بەراستی جینی گومانە پادشایەک کە توانی بە نووکەلەمیک پیاوکی توانا و گورانخواری وەکوو ئەمیرکەبیر ئاودیوی دنیای خاموشان بکا، چۆن داماوە کە ناموسی خۆی لە خاند سەرۆک وەزیریکی نوکەرسرشتی وەکوو ئەمینوسسولتان بیاریزی و گوی بەم گشتە سووکایەتیپە ئەدا و دان بە چەرگی خۆی دا بگری.

بارگای قاجار نه‌گه‌رچی ناوا شکردار بوو. به‌لام بیوو به‌جه‌رگه‌ی گنده‌لی و چه‌په‌لی و کوانووی که‌تن و پیلان و له راستی‌دا بیوو به‌سهرینچاوه‌ی گه‌لیک پووجه‌لی و تلاسائی سهردمی خوی. گه‌لیک به‌لگه و بونه به‌ده‌سته‌وه‌ن که دهریده‌مخن نه‌تینیا شازاده‌کائی پله‌ی که‌م واته‌ شاهانشازاده‌گان و شازاده‌کائی به‌ره‌ژیرتر یائی مامه‌گان و ناموزاکان و برازاکائی پادشای سهردم له دانان و لایردن و دابه‌شینی پله‌کائی دام‌وده‌زگای ئیداری و سهریازی و بارگای میری‌دا دهوریان کینراوه و به‌رژوه‌شدیی خویان تیپیناوه. به‌لکوو حهره‌مخانه‌ی پادشاش بونه به‌شداری که‌ینه‌وبه‌ینه و ئال‌وگوزی نیو بارگا و تهنانت دانان و لیخستئی گه‌لیک له نۆکه‌رائی پایه‌برزی حکومه‌تیش به‌فیتی وان نه‌نجام دراوه.

میرزا علی‌خانی نه‌مینوده‌وله له بیره‌وره‌یبه‌ سیاسییه‌کائی خوی‌دا به‌شیتی تاپیه‌ت داوه به‌ناسره‌ددین‌شا و نارای نووسیوه:

«... نه‌م ئاده‌میزاد بی‌که‌م‌وکووری و ریک و ته‌واوه که به‌لاوی که‌سیکی دیندار و له خواترس بوو. پاش لایردن و فغوتاندنی میرزا ته‌فی‌خان که‌وته نیو داوی شالووزائی بارگا و خزمه‌تکاران و بیارائی خه‌لوه‌خانه‌ی که بو ئامانچیکی ناشیوا و وه‌رگرتئی بره‌ پولیکی چرووک سنووری مه‌رایی و پیداهه‌لدانیان دهبه‌زاند و بو‌ئه‌وه‌ی دهرگای خوتیوره‌دانیان له کاروباری حکومه‌ته‌دا بو بگریته‌وه. شایان هان دده‌ا که به‌ زورمه‌لی ده‌ستوه‌ربداته نیو کاری ده‌وله‌ته‌وه.»

له شوینیکی دیکه‌دا ده‌نووسی:

«به‌کورتی نه‌گه‌رچی پادشا که‌سیکی وریا و خوراکر و به‌ئه‌ده‌ب و که‌م‌ویژ بوو، به‌لام ده‌له‌چه‌یی ئیزیکائی وایان له خشته‌ برد که پنی وابوو له هه‌موو که‌س زاناستر و به‌ئه‌زمونتره، بویه وردهورده لاسازی و پاوانخوازی له قالیه‌ندی موباره‌کی‌دا ریشه‌ی داکوتا. هاورینیائی تاپیه‌تی نیو خه‌لوه‌تخانه‌ی که یار و پاوه‌ریکراوی شا بوون، له‌و کانه‌دا که سه‌رۆکی گشتی و سه‌رۆکه‌وه‌زیری سه‌ریه‌خو له ئازادا نه‌بوو.<sup>۱</sup> وا به‌ ناخی کاره‌کان‌دا رۆچوو‌بوون که خویان به‌ هاوریزی پادشا و هاوشانی وه‌زیرائی گه‌وره ده‌زانی.»

برشت و ده‌سه‌لاتی غولامائی خه‌لوه‌تخانه‌ی میری وای په‌ره نه‌ستاند و هینده‌یان شوین له‌سه‌ر ده‌روونی پادشا دانا که له سه‌روه‌ندی نیوه‌ی حکومه‌تی

۱- یانی دواي لیخرائی میرزا ئااقاخانی نووری له سه‌رۆکه‌وه‌زیرایه‌تی.

ناسره ددین شادا، په کیک له دهر ویشتو ترین پیاوونی بارگا له ترسی قاومچیه کی میری زراوی چوویو، نه مینوددوله له م باره یه دا دنووسن:

«... نه گرجی دوستالی خانی موعه بیرولمه مالیک و پاشا خانی نه مینولمولک یار و نامیا بوون، به لام له میژ بوو توشی نیوان ناخوشی هاتبوون و له په کتر دلنیا نه بوون و ناشکراشه له بارودوخیکی ناوا شیواویدا که سانی دوپراز و شهیتان و شوفاز بازاریان گرم دهی. بیستم رژیگ محهمه دخانی کوری قاسم خانی والی که ناموزا و زراوی موعه بیرو بوو، به دزی له لای درکاتدی که له مالی نه مینوسولتان بابیتیک هاتوته گور و هیندیکان مه به سته که یان به نه ستوی تودا هیناوه. موعه بیرولمه مالیک پاش بیستی قسه کان به محهمه دخانی کوت: دلم له پیاویکی وهکوو نه مینوسولتان و برایمی قاومچی پاک نابیته وه، چونکه برایم دهوانی هر خراپه یک به سر من و همووان بیی، نه وانه ی گوی بیستی و لامه که بوون هله یه زینه وه و کوتیان ناغایرایمی<sup>۱</sup> قاومچی کینه و چیه که دوستالی خانی ناوا دهر ویشتوو لینی بتوقی؟ دوی چند سالیک نوقلانه ی راست و بوجوونی خه لک ناسانه ی دوستالی خان سه لماندی که چون داهاتوو و چاره نووسی مسزگوری له نیوجاوانی نیشتمانی دا خویندبزووه.»

بیچکه له که سانی خه لوته خانه ی میری، ژنان و هاروخه وانی فرهی پادشاش شویتیان له سهر بیر و بوجوونی دانه نسا و شم کارتیکرانه له سهردهمی ناسره ددین شادا که پیاویکی ناشقی پیشه و ویشکه سوئی بوو. پتر رهنکی دابووه و شویته واری مهینه تباری به ته وژمتر بوو. محهمه دشای قاجار سهره رای نه وهی که بیوو به نالقه به گوئی حاجی میرزا ناغاسی مه زنه وه زیری پیر و مرادی خوی، گوئی یز راسپارده کانی مه دی عولیا ی شازنیش کلور ده کرد و ناواکانی لی ده سه لماند و ده بیرده سهر. شویتن دانانی مه دی عولیا له سهر دهر وژونی ناسره ددین شای کوری

۱- ناغایرایمی قاومچی رژی به رژی له پادشا نیزی کتر ده بزووه و سهره نجام سهرناوی نه مینوسولتانی باربوو کرا و میرزا علی نه سفه رخانی کوری سهرناوی باوکی وهکوو که له پور بز مایه وه و په کیک بوو له دهر وگپران و که مه که رانی ناواداری سیاست له دواقوناخی حکومه تی ناسره ددین شادا و سهردهمی موزه فقه ره ددین شادا.

۲- بیرده ریبه سیاسییه کانی نه مینوددوله، ل ۲۵.

يەككىك بوو لە ھۆكۈمەتتىكى سەرتىداچوونى مىرزا تەقىخاننى ئەمىركەبىر و ئەو ئۆتە قىلغۇچىسى ۋە خۇپەرستە دەكەوتە رىزى دوژماننى قەستەسەرى ئەمىركەبىر.

ئەمىتوددولە سەيارەت بە جەيرانى تەجرىبىسى، دلىەر و ماشقەئى ناسرەددىنشا كە دواتر بە فرووگوسسەنتە ئاودىر كرا، ئاوا دەنووسى:

«پادىشاھى لاو بە زانايى خۇي دەنازى و مەيلى گلان لە كاراندا ھەلىگرت و ھەر لەو سەروپەندەدا ئەو خاتونە كە لە رىزى سەماكەران و گۆزانىيىزى ئىندەروونى و لە خۇمەتتى دايكى شادا بوو. پادىشاھى دلى پىتوھى نووسا و سارەي كورد و بۆ ئەوھى كەيفى خۇي لەكەل تەخت بگا، كەوتە نىو كۆمەلى كەنيزانى و بوو بە راوكەئى ئەوينى پادىشاھى. كاتىك دىتى كە پادىشاھى نازدار يۆتە دىلى داوى ئەوينى، دەپھەويست ماشقەبوونى خۇي و پىنەزنجىر بوونى ماشقەئى بە خەلك نىشان بىدا، لە كارى دژواردا دەپو بە جىنى ھاوار و بانگان و ئەويش قسەكەئى ئەدەردەوھە پاش» نووسەر چەند دىر دواتر دەنووسى: «لنرەوھە رىگائى دەرەوھە بۆ ھاودەمانى خەلوھەتخانە و رىگائى ژوورەوھە بۆ ئىنانى ئەندەروونى تەخت كرا ھەتا دەستورەيدەنە نىو كاروبارى دەولەت»<sup>۱</sup>

بە پىشتەبەستىن بە نووسراوھەكائى ئەمىتوددولەئى سىياسەتەمدارى سەردەمى ناسرەددىنشا و موزەففەرەددىنشا و گەلىك بەلكە و شانىكى دىكە كە رەنگە پىرەپىساوانى قاجارىش بە زىمان و قەلەم پىناسەلمىتن، ھاودەمانى مىرى و ھەرەمخانەئى شاھى قاجار ئەوئەندەيان دەست دەردىسى كە جارى واپوو شاھانشاھەزادەگان و شاھزادەكانىش بىز پاراستتى جىگە و پىگەئى خۇيان دەستەوداويتى خاتونىنانى ھەرەمخانە پان ھاودەمانى خەلوھەتخانە پان باوھەرىپىكراوى شاھ دەبوون، لە پارودوخىكى ئاوانا، سەروكەزىر و ھەزىران و بەرپىرسانى كاروبارى ولاتىش ناچار بوون كە لەم سى رىگائىنە يەكيان ھەلىژىرن:

۱- پىاوانە لە بەرامبەر خۇرانانى دەسەلاتى باوھەرىپىكراوانى شاھ و گەلەئىخانەئى دا راوھستىن و سەريان ھەبەر داوا و راسپاردەكانىان ئەھىتن، تاكامى ئەم ھەلوئىستە چارمنووسى قايمەقام و ئەمىركەبىرى لىكەوتەوھ.

۱- بىرەوھەرىپە سىياسىيەكائى مىرزا ئەلىخاننى ئەمىتوددولە، چاپى تاران، ل ۱۵-۱۶.



۲- دهست به‌ردن له پله و پایه و به ههز په‌لپ و بیاتوویهک بئ. خویان له جه‌غزی برشتی باوه‌ریکراوانی کوشکی میری دهرباوین و بچنه‌وه نیو ریزی خه‌لکی ئاسایی و بز هه‌میشه دهست له سیاست و کاروباری حکومتی هه‌لگرن. ۳- ئه‌وانه‌ی تامه‌زرزی جیگه و پیگه و چاوچنۆکی مال و سامان بوون و ده‌که‌وتنه سهر رچه و ریئازی ته‌شی‌رستن و شالووزی و سهریان بز هه‌موو سروکایه‌تییهک نه‌وی ده‌کرد. به‌دزی ده‌یونه گوئی له مستی قاوه‌چی میری و میرشاخور و میرشکار و خواجه‌باشیی قیساره خاتوونی حه‌ره‌مخانه و به دانی به‌رتیل و ده‌مچه‌ورانه دلیان به‌رهو خویان راده‌کیشان و له ریی ئه‌وانه‌وه پادشا به سهری ده‌کردنه‌وه و ده‌یلاواننه‌وه. به‌پیی تیپه‌رینی زه‌مان ریئوارانی ئه‌م ریگایه یونه زۆربه و دابوده‌ستووری به‌ندایه‌تی و ده‌ست‌به‌ردانه‌وه و ره‌زامه‌ندی له خاند پادشادا که رینگ سه‌مبولی مله‌جوری و ئاویتسه‌ی پالانوشی مه‌یل و تاسه‌ی باوه‌ریکراوان و خاتوونانی حه‌ره‌مخانه بوو. جیی خزی دا به قسه‌ی راشکاوانه و به‌خوداپه‌رموون و نازایه‌تی و پیاوه‌تی. شا یوو به سه‌مبولی پته‌وی هه‌ق و سییه‌ری به‌زدان و رووگه‌ی جیهان و ماستاوکه‌ران و زمان‌لووسانی بارگا وایان سهر له پادشا تیگدا که ماوه‌یه‌کی زۆر باوه‌ری به‌و قسانه ده‌کرد که پینانه‌وه ده‌به‌ست و ده‌یاندايه پالی.

له ئاست لیشاوی بارگانشینان و تۆکه‌رانی شادا، ده‌سته‌یه‌ک پیاوی سیاسیش هه‌بوون که له‌به‌ر نیشتمان‌دوستی و گۆرانخوازی یان له‌به‌ر تیداجوونی به‌رزه‌وه‌ندییه‌کانی خویان، جاری وابوو وه‌ده‌نگ ده‌هاتن و ده‌چوونه مل‌به‌مله‌ی سه‌رچه‌وتان و چه‌په‌لکاران و به‌ناچاری یان ره‌نگه به‌پینچه‌وانه‌ی وستی ده‌روونی خویان، تووشی مه‌یدانی ده‌سته‌گه‌ری و پیلانگیران و کاری ئه‌وتۆ ده‌بوونه‌وه. له نیو ئه‌م بۆله پیاوه‌دا، میرزا عه‌لی‌خانی ئه‌مینوده‌وله. چونکه له چه‌ند قۆناخیکی نیوه‌نیوه و له رۆژگاری وه‌زیری و مه‌زنه‌وه‌زیری دا ناوی به چاکه رۆیشتیوو و له‌به‌روه‌ی له به‌رئ‌را<sup>۱</sup> ببوو به خزمی پادشا و مال و سامانیکی باشی وه‌سه‌ریه‌ک نابوو. له‌م ملانه‌یه‌دا توانی هه‌تا راده‌یه‌ک په‌رده له رووی ناراستی و گه‌نده‌لکاریی بارگانشینان دامالئ. حاجی میرزا حوسین‌خانی سپاسالاری گه‌وره‌ش له سه‌ره‌تادا

۱- کوری ئه‌مینوده‌وله زاوای موزه‌فهره‌ددین‌شا بوو که پاش نه‌مانی باوکی سه‌رناوی ئه‌مینوده‌وله‌ی باربوو کرا.

به سه‌به‌ستی به‌ریزه‌بردنی ولات ده‌بیه‌ویست که بکه‌ویته شوین ریباری نه‌میرکه‌بیر، به‌لام نه‌ئم پیاره سیاسییه و نه‌ئمینودده‌وله هیچکام نه‌یانتوانی به‌سه‌ر خیلی مفت‌خوزان و شالووزانی کلکه‌سورته‌کهری بارگادا زال بن. نه‌مینودده‌وله «له‌ماوه‌ی ته‌م‌نی خزی‌دا گه‌لیک ده‌سته‌کهری و ئینکه‌به‌رایه‌تی و پیلانگیزی گوره‌گورانی نیرانی هاته‌به‌رچاوی و سه‌یر نه‌ویه که نه‌ویش نه‌یتوانی خزی له‌جه‌غزی که‌تنگیزان ده‌رباوی»<sup>۱</sup>.

لیره‌دا سه‌بارت به‌حاجی میرزا حوسین‌خانی قه‌زویتی. موشیروده‌وله و سپاسالاری گوره. ته‌نیا ده‌چینه‌سویی دوو کیزانه‌وه و هه‌لسه‌نگاندنی نه‌ئم پیاره سیاسییه‌ی سهردهمی قاجار ده‌خه‌ینه نه‌ستزی خوینه‌رانی هیژای خومان:

۱- سپاسالاری گوره زور سه‌یر بادیاره‌وه و ریباری گوری و نه‌ئم تین‌وتاوه‌ی جارانی نه‌ما که دژی به‌رتیل‌خواردن و قوزشرانی ناب‌جیی پله و پایه‌ی له‌شکری و ناله‌شکری یوسوی له‌هه‌ناوی هه‌لده‌ستا و ده‌یکوت نایی شانازی خزمه‌ت کردن بکریته‌پلیشاوه‌ی ژیر هه‌ره‌س. وای لینه‌ات که له‌م ریباره‌دا پیشاوبره‌ی نه‌وانی پیش خزی دایه‌وه و بری پیشکه‌شیی کونیاوی ولاتی کرده‌چهند هیتنده و نه‌ومنده دل‌به‌سته و تامه‌زوی په‌کیک له‌شازادگان ببوو که تاماده‌بوو هه‌تا جی و جبه‌ی خوشی بکا به‌قورباتی. گوئی به‌پاراستنی رواله‌تی کاره‌کانشی نه‌ده‌بزوت و نه‌و منداله‌ی حه‌ره‌مخانه‌که خزمه‌تکاریک بوو له‌کوشکی میری‌دا تیی‌ده‌رزکا<sup>۲</sup> و بز نه‌وه‌ی بتوانی فیسارد پله و پایه‌ی بز دابین بکا. ده‌م‌چه‌ورانه‌ی ده‌دا به‌چهند شوینی ناله‌باری دیکه‌ش...»<sup>۳</sup>.

۲- «په‌کیک له‌و مهنه‌پیاوانه‌ی که به‌شوین گه‌شه و پیشکه‌وتی نیران‌دا هه‌نگای ده‌نا و هه‌تا راده‌په‌که توانی شوینه‌واریک له‌م دنیا‌په‌دا بکاته که‌له‌پوور، خودالیک‌خوش‌بوو میرزا حوسین‌خانی سپاسالار بوو که قوتابخانه‌ی «ناسریه» و کوشکی «به‌هارستان»‌ی ساز کرد... نه‌گه‌رچی هیتنده‌ی پینه‌چوو که دوو‌باره

۱- بر: پینسه‌کیی «بیره‌وه‌رییه سیاسییه‌کانی نه‌مینودده‌وله» به‌قه‌له‌می حافز فه‌رمانقه‌رمانیان.

۲- موزه‌فهره‌ددین‌شا و گه‌لیک له‌پیاوماق‌ولاتی سهردهمی قاجاران به‌نیرباری تومه‌تبار کراون.

۳- بیره‌وه‌رییه سیاسییه‌کانی نه‌مینودده‌وله، ل ۵۶.

خرایه‌وه سەر کار و کرایه‌وه‌زیری دەرەوه و پاشان پلە‌ی سیاسالاری مەزنی بز  
برایه‌وه و ویستیان برشت و دەسلاتی هەورازتر بڕوا، بەلام حاجی میرزا  
حوسین‌خان زانی که مانه‌وه‌ی له‌و جینگ و پینگ‌به‌دا کاتیک سەر ده‌گری که له‌و  
بارگانشینانه و ده‌نگ نه‌یه و له‌که‌لیان رابین. بۆیه له‌ هه‌وای بەرزەفرانه‌ی کهوت.  
رهنگه حاجی ئاواتی ئەمه بووبین که به‌ره‌به‌ره کاریک بکا بز نیشتمانه‌که‌ی.<sup>۱</sup>

له‌ بنه‌بانی ئەم یاس و بابه‌ته‌دا به‌سه‌رهاتیکی دیکه‌ش ده‌گێڕینه‌وه که  
ئەمینه‌وده‌وله له‌ کتییی بیره‌وه‌رییه‌کانی خۆ‌ی‌دا هیناویه‌تی و ده‌مانه‌وی له  
سووچیکه‌وه بڕوانینه‌ ره‌وت و ریبازی کاربه‌ده‌ستانی بارگای میری و روونی  
بکه‌ینه‌وه که باوه‌ریکراوانی نه‌هینخانه‌ی پادشا چییان کردوه و چلۆن له‌که‌ل  
کۆمه‌لی ولاتی خۆیان جوولانه‌وه. پاش گێزانه‌وه‌ی ئەم سه‌ریورده‌یه پاسه‌که  
داده‌کوژین و رووپه‌ره‌که وهرده‌گێڕین.

«یه‌کیک له‌ مه‌یته‌رانی به‌خته‌رمه‌خانی میری له‌ پلە‌ی ناییب‌دا مرد.<sup>۲</sup> ئەم بیچاره‌یه  
له‌ ماوه‌ی ته‌مه‌ن و خزمه‌ت‌کردنی دوو پادشادا به‌ له‌چهری و ده‌ست‌پێوه‌گری‌دا  
ژایوو. توانیبوی له‌ ماوه‌ی ئەرک و کاری سەر شانی‌دا جار‌جاره‌ ئالیک و تفاق و  
کا و جز بگێڕه‌وه و بیدزی و تۆزه‌ سامانیکی به‌ن و سه‌ریه‌ک بنی. له‌ خانوویه‌کی  
بجووکه‌دا به‌ خزی و ژن و منالییه‌وه ده‌ژیا و به‌ریجوونیکی هه‌بوو. چونکه‌ خزی  
به‌ قه‌رزدارباری که‌س نه‌ده‌زانی و ئان و تاویکی هه‌بوو. دراوسینان ده‌یانگوت  
پیاویکی ده‌وله‌مه‌نده. ئاغافه‌تحو‌للای خواجه که له‌ ریی دوورازی و ده‌روونی  
ناپاک و شه‌رمگیزی و ئاژاوه‌گیزی و شه‌یتانی و شه‌زفارییه‌وه خزی نزیکی  
ده‌کرده‌وه هه‌تا پلە‌یه‌ک داپاچی. به‌ خزمه‌ت پادشای راگه‌یاند<sup>۳</sup> که ئەم ناییب‌ی  
به‌خته‌رمه‌خانی میری له‌ کاولاشی خۆ‌ی‌دا خه‌زینه‌ و سنووقچه‌ی پر له‌ سه‌که و  
که‌وه‌ری شایانی شاربه‌ته‌وه. شا فه‌رموی به‌ سه‌رۆکه‌وه‌زیر بلی ئەکه‌ر مال و  
سامانه‌که زۆره به‌شی ئیمه‌ش و به‌ره‌چاو بگرن و لێ‌داپرن.»

«ئاغافه‌تحو‌للاً مه‌به‌سته‌که‌ی گه‌یاندە لای سه‌رۆکه‌وه‌زیری به‌رزه‌جی و شه‌ویش  
به‌ئوه‌ی هه‌چ لیکزلینه‌وه‌یه‌ک بکا و کاریکی ئاوا دزی و ناله‌بار به‌شاره‌ته‌وه و له‌

۱- میژوی له‌خه‌ورایوونی ئێرانییه‌کان، نازمولئیسلامی کرمانی.

۲- نایب ده‌بیته‌ ئەفسه‌ریکی پله‌ به‌ره‌ژیر، ستوان (ملازم).و.

۳- مه‌به‌ستی ناسره‌ددین‌شایه‌.

دینی پاشەواری نایبی مردوورا کوتایی بە مەبەستەکی بیتی، خودی ئاغافەتحوولای خوینتالی رەزاگرانی بێتمودی راسپارد هەتا لەگەڵ چەند فەراشیکێ سوورپووشی میری بچی و بگەڕی و ئەهیلێ ئەوەی و مچنگ دی سەری تێدا بچی.»

«بەراستی هەر ئەگێرانەوێ ئەم دیمەنە باشترە، هەتا ئەزانی لە مالی بچووکی مردوودا تیکرای پاشەواران و خزمان و ناشناکانی نایبی خوا بەخشییو بە وەرۆورکەوتی ئاغافەتحوولای و فەراشەکان بە چاوی خۆیان چییان بیتی و چۆن بەبێ ئابروویی و بە ناحەزی کەوتنە گەران و پشکنین و وەک دەلین دز لە مالی کابرای رووت بە خەجەلتباری و دەرهگەوت. سامانی کابرای مردوو بریتی بوو لە ئیومال و چەند کوتیک رایخ و شرەوبرە کۆنی یەخترەمەخان و تەرک و لەسەدی زینەشکاو و کۆمەلیک میراتگری حەبابەخۆی شوگرانەبۆیر. لە خەزینەیی مەنشووری ناپیدا تەنیا حەوسەت ئەسپریال زبیری رووسی دوزرایەو و بە شان و شەوکی تیکی واره کە بلیی چاک، و هەریکی تازە خراوەتە سەر ئیزان، ئاغافەتحوولای فەتخنامەیی خویندەو و ئەوەندە پوولە پووج و چرووکی بەردە خزمەت سەرۆکەو بۆیر.»

«چونکە ئەمینوسولتان بە شوین ناوژراندنی پادشادا دەروویی و دەبەهویست لە بەرچاوی هەموو خەلک بگەوی و بە پیاویکی رۆدی دەست قووچا و ناویانکی بروا، دەستخۆشانی لە لێو هشاویمی و دەسپانکی ئاغافەتحوولای کرد و ئەو برە پوولە پووج و چرووکی لەگەڵ سووک و نژی ژن و مێدالی نایب ناردە خزمەت دەرگانی پیروژ.»

### وێزارەنی بارگای بەرز

بەگورتی و پسختی دەکرێ بلیین کە ئامانجی تەراوی دامودەزگا و دامەزراندنی حکومەتی پادشاهانە و ملهورانە لە هەموو ولاتیکیدا پاراستنی میر و سەقامگیربوونی دەسەلاتی پادشایە، بە واتایەکی تر خودی ولات و گەل و دامودەزگاکی بەریوەرایەتی و لەشکری، تاییەت بە پادشان و بە بوونی پادشاه بەندن و دیارە حکومەتی ملهورانەیی ئیرانیش لە سەردەمی قاجاراندا لەم ریشایە نەترازاه. فەتخەلی شافەقازی لە پیتاوی پاراستنی پادشایەتی خۆی دا دۆراند و هەباس میرزا بە دواي جێنشینیاتی باوکی و دەستە بەریوونی داها تووی دا هەنگاوی

دنا و په‌روالته بز‌خاتری دل‌راگرتی بریتانیا و له‌ده‌روون‌دا له‌ترسی رووخانی حکومتی قاجاران دهستی له‌کؤل محهمه‌دشای هرات کرده‌وه. ناسره‌ددین‌شا سرتاسری ه‌ریمه‌کانی پاکووری خوره‌لای نیرانی ه‌تا رووباری جه‌یحوون و نه‌فغانستان و په‌لووچستانی کردن به‌قوریانی پله‌ی به‌رزی پادشایه‌تی خوی ه‌تا چهند روژیک زیاتر له‌سه‌ر ته‌ختی ده‌سه‌لات پال بداته‌وه.

پادشایانی گوره‌ی سه‌فه‌وی یانی که‌سانیکی وه‌کوو سمایلی یکه‌م و ه‌ه‌یاسی یکه‌م و ه‌ه‌یاسی دووه‌م و ه‌ه‌روه‌ها نادرشا و که‌ریمخانی زهند و تنانته‌ ناغامحه‌مه‌دخانی سه‌رزنجیره‌ی حکومتی قاجارانیش، خویان راسته‌وخو بوونه به‌شداری شهری پاراستی خاک و سنووری ولات و بز‌نه‌ستانده‌وی به‌شه‌ دابراوه‌کانی نیشتمان شیریان وه‌شاند؛ به‌لام فته‌عه‌لی‌شای قاجار ه‌تا ته‌وریز و لیواری رووباری نارس اوهرتر نه‌چوو. ناسره‌ددین‌شا له‌ه‌ل‌ومهرجیکی یکه‌چار قه‌یرانوی و یارناسک‌دا که‌ه‌یزی سه‌ریازی و گوشاری دیپلوماسی بریتانیا چالاکانه له‌کاردا بوون، له‌پایته‌خت وه‌ده‌رنه‌که‌وت.

به‌یپی وروژانی نه‌م باسه، ده‌کری نوقلانه‌ لی بده‌ین که‌ وه‌زاره‌تی بارگای به‌رز له‌سه‌رده‌می قاجاران‌دا چهنده‌ی بایه‌خ پندراوه و ریگخستن و لق و پژیی چون رویشتون، به‌رله‌وه‌ی که‌ باسی نمونه‌ی‌کی ینگه‌اته و تان‌وپزی ته‌ندراوی وه‌زاره‌تی بارگای به‌رز بکه‌ین، پیم‌خوشه‌ خالنگ روون بکه‌سه‌وه، وه‌کوو ناشکرایه‌ ناوی وه‌زاره‌ت له‌نیران‌دا ده‌گه‌ریته‌وه بز‌سه‌رده‌می پیش‌هاتی نیسلام و دواتر عه‌ره‌به‌کان وه‌ریانگرتوه و له‌دام‌ودده‌زگای خه‌لافه‌تی نیسلامی‌دا کردوویانه‌ته باو. له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی سه‌په‌می کزچی‌را که‌ حکومتی سه‌ره‌بخوی نیرانی له‌نیشتمانی نیمه‌دا دامه‌زاون، جاریکی دیکه‌ه‌ه‌لیزاردنی وه‌زیر و نه‌سه‌پاردنی کاران به‌ده‌ست وه‌زیران له‌نیران‌دا بۆته‌وه باو و ه‌تا سه‌ره‌تای شورشی مشرووته درپژه‌ی کیشاوه.

لیره‌دا بیویسته‌نامه‌سه‌ به‌خالیکی دیکه‌ش بکه‌م و بسیم که‌ زۆربه‌ی حکومت‌ه‌ته‌کانی دوائ نیسلام له‌نیران‌دا، دام‌ودده‌زگایه‌کی وایان دامه‌زاندوه که‌ پادشا ته‌نیا وه‌زیریکی داناه، نه‌م وه‌زیرانه‌ به‌یپی لیوه‌شاوه‌یی و کارزانیی خورسکانه‌یان، بیجکه‌ له‌پرسی راگه‌یاندنی شهر و ناشتی که‌ راسته‌وخو په‌یوه‌ندی به‌خودی شاوه‌ یوه، جله‌وی تیکرای کاروباری به‌ریو‌بردنی ولاتیان به‌ده‌سته‌وه

دهگرت. له نیو کومالی وهزیرانی نیرانی سردمدی ئیسلامی دا کهسانیکمان بی شک دین که له زهمانی وهزیربوونیاندا هم ولاتهکهیان زور چاک بهریوه بردووه و هم نهیاننیشتووه پادشاکهیان له ری راست لایدا و خه لک بجه وسیتتهوه. وهکوو پیشتر باسی کراوه. ناغامحه مه دخانی قاجار. له چاکه ئه و خه یانه تهی که حاجی برایمخانی شیرازی به لوتف علی خانی زهدی مه زنی خوی کردی و بوو به هوی بالادست بوونی خانی قاجار. سه زناوی ئیعتیما دوسسه تنه ی باربوو کرد و کولی مه زنه وهزیرایه تی خسته سه ر شانی. له م روژگاروهه تاقه وهزیری سردمدی قاجاران که هموو کاروباریکی بهریوه به رایه تی و دارایی ولاتی دهکوته نه ستوی به مه زنه وهزیر ناودیر کرا و مه زنه وهزیر له بری وهزیر بوو به باو.

مه زنه وهزیری سردمدی قاجار ته نیا که سیک بوو که دهیوانی هموو کاتیک برواته لای پادشا یان راسته وخز نامه ی بز بنووسی و سه پاره ت به کاروباری ولات بیرورای خوی ده بریری. که وایه دهگری بلین نهرک و پلهی راسته قینه ی مه زنه وهزیر هتا زهمانیکه که وینه له ولاتانی روژاواپی هه لکیراپه وه و نه نجومه نی وهزیران پیکهات. بهریوه برندی وهزاره تی بارگا بووه. مه زنه وهزیر به گویزه ی سرشتی پاک و برشتی رووحی و هستی نیشتمان دوستانه ی توانیویه تی ده سه لاتی پادشا له پیتاو باش بوونی دخی ژبانی خه لک و چاک کردنی کاروباری ولات بخاته گه ر یان به پیی سرشتی ناهاگ و بییری چه پهل و یان که تره خمی و سستی و ته وه زلی خوی مهیدانه که بز جی به جی بیرونی مهیل و تاسه ی پادشای پاوانخوازی سه ره ری چؤل بکا و ولات به ره وهلدیر و هه له موونی چاره ره شی و نه گیه تی به ری. قایمه قامی فه راهانی و نه میرکه بییر نمونه ی بهرچاوی دهسته ی به کم و حاجی میرزا ناغاسی و نه مینوسسولتان نمونه ی دیاری تاقی دووه م بوون.

ئیسنا وینه یهک له پیکهاته ی وهزاره تی بارگای به ززی سردمدی ناسره دین شا دهخهینه بهرچاو (۱۳۰۰ ی ک/ ۱۸۸۲ ی ز):

وهزیری بارگای بهرز و خه زنه خانه و گوومرگ. ده وره به ری سالی ۱۳۰۰ ی کچی میرزا علی نه سفه رخانی نه مینوسسولتان نه م نهرکه ی بی نه سپیزدراوه.

بریکاری گشتی وهزاره تخانه (جیشین).

نه م وهزاره ته بریتی بووه له و چه ند به شه ی خواره وه:

ئهلف. وهزاره تی بارگای بهرز:

- ۱- ئه ندهروونی یان خه لوه تخانه ی شکومه ند
  - ۲- سندووقخانه و چلخانه
  - ۳- پزیشکانی تاییه ت: میرزا کازمی مه لیکولنه تیبیا، میرزا رهزا خه کیمباشی، میرزا جوسین علی شیخولنه تیبیا، میرزا علی نه کبه ری موخته میدولنه تیبیا، دوکتور تولووزان پزیشکی فه رانسه وی و میسیو هیدنه دانسانزی تاییه تی پادشا.
  - ۴- فه راشخانه ی ئه ندهروونی یان خه لوه تخانه ی شکومه ند
  - ۵- قاوه خانه ی موباره ک!
  - ۶- تفه نگارانی تاییه ت
  - ۷- خواجه سهراکان [خه ساره ی سهرایان]
  - ۸- ژووری عه نئیکه خانه
- ب - ئیداره ی چاوه دیزی و ئیداره ی موری موباره کی میری. له م روزگارهدا عه زودولمولک وه زیری حیوژووری پیروز و خوانسالار و خه زنه دار و مودار و سه رخیلی قاجاران بووه.
- ج - سه رجه می به ریوه به رایه تیه کان پیتی بوون له:
- ۱- به ریوه به رایه تیه خه زنه خانه
  - ۲- به ریوه به رایه تیه چایخانه و ئاوخانه
  - ۳- به ریوه به رایه تیه تاییه تی کیرفانی سیارک!
  - ۴- به ریوه به رایه تیه سکه خانه
  - ۵- به ریوه به رایه تیه چرای گاز و کاره یا
  - ۶- به ریوه به رایه تیه گوومرکخانه
  - ۷- به ریوه به رایه تیه دهغل و دان
  - ۸- به ریوه به رایه تیه حکومه ت و زینوانی و سه زپه رستیه مرقه دی پیروزی هه زره تی عه بدولعه زیم (س.خ)
  - ۹- به ریوه به رایه تیه وشترخان و یه خته رمه خان
  - ۱۰- به ریوه به رایه تیه سواره ی دیوانی میری
  - ۱۱- به ریوه به رایه تیه فه راسوورانی<sup>۱</sup>

---

۱- هیزی چه کداری فه راسوورانگان پاریزه ری ته ناهی و هینمایه تیه ریگوبانی هات و چوی کاروانان بوون.

۱۲- به ریو به رایه تیی خیلات

۱۳- به ریو به رایه تیی بیناخانه و کوورمخانه

۱۴- به ریو به رایه تیی ریگاویانی چه و ریژکراو

د - نیشیکخانه که بریتی بوو له نیشیک ناغاسی باشی و نایبه کان و په ساوله کان<sup>۱</sup>

ه - کیشکخانه که بریتی بوو له کیشکچی باشی و غولامان و پیشخزمه تان و

یوزباشییه کان<sup>۲</sup>

و - فراهخانه و سهرادارخانه و نه سه قچی خانه، له م ساله دا سه روکی

شم ده زگایه محه سه ده سه سن خانی حاجیبوده وله ی فراهباشی و

نه سه قچی باشی بوو.<sup>۳</sup>

شم ده زگایه بریتی بوو له:

۱- نایبه کان: ۱۱ نایب په کم، ۱۸ نایب دووه م و ۱۴ نایب سیه م

۲- قاپوچی باشی و قاپوچییه کان و سهرادارخانه<sup>۴</sup>

۳- نه سه قخانه که له م ساله دا چه سه ره حیم خانی نه سه قچی باشی<sup>۵</sup> کوری

حاجیبوده وله کرابوویه سه روکی و فراهاشانی سوورپوش و جه لادان و

میرغه زهبان و شهسکه نجه ده رانی له ژیر فرمانی دا بوون.

\*\*\*

وه کوو له رووی پیناچووشه وهی شم ده زگا و ناسه زراوه یه را ده رده که وی.

نه که رچی وه زارته دارایش له نارادا بووه. به لام ناسره ددین شا کوومرک. واته

گرینگترین سه رچاوهی ناهااتی جیگیری ده ولته خستیوویه سه وه زارته بارگای

به رز هتا هر چوئیکی پنی خوش بی ده ستوه ریداته کاروباری کوومرک و به

مهیلی خوی ده ست بکا به خه زینه دا.

لیزه دا پتویسته روون بکریته وه که له پیکهاتهی وه زارتهی بارگای به رزدا پله و

پایه و جیگه و پیکه ی به رپرسان کم و زور هر هه مانه که له سه رده می حکومتی

۱- به شی پینشوازی و سه روکی به شی پینشوازی و نه سه رانی به ره ژیر و پاسه واتان و.

۲- یوزباشی یانی سه رده ستی سه تکهس له غولامانی چه کجاری بارگای میری و.

۳- ستوان په کم، ستوان دووه م، ستوان سیه م، ملازم په کم و دووه م و سیه م و.

۴- قاپوچی ده بیته ده رکه وان و قاپوچی باشی سه رده رکه وان و.

۵- سه روکی ده زگای ناسایش و.



سه‌فهری‌دا یاو بووه. ئەم زارووه تورکیبانه‌ی که لەم دەزگایه‌دا وه‌بره‌و که‌وتوون هه‌ر ئەوانه‌ن که له‌ روژگاری حکومه‌تی ئیڵخانانی مه‌غوله‌وه‌ داکه‌وتوون و ڕاگوێزراون بۆ سه‌فه‌وییه‌کان و له‌وانیشه‌وه‌ په‌ریونه‌وه‌ بۆ قاجاران.

### دووهم: پینکاته‌ی داموده‌زگای ده‌ولت

#### به‌رایه‌ی

ده‌ولت به‌و مانا به‌ریلاوه‌ی که ئیستا له‌ سیستمی گه‌ل‌سالاریی پارلمانی‌دا هه‌یه، له‌ سه‌رده‌می حکومه‌تی قاجاران‌دا بوونی نه‌بوو. ئەگه‌ر داموده‌زگایه‌ک به‌ ناوی ده‌ولت هه‌لسووڕاندنی کاروباری ولاتی به‌ ده‌سته‌وه‌ ده‌گرت، ته‌نیا له‌په‌ر پاراستنی رواله‌ت و له‌ راستی‌دا دیوجامه‌یه‌ک بوو که حکومه‌تی پارانخواز و سه‌ره‌رویی بێ‌به‌رگیره‌وه‌ی پادشایانی قاجار به‌ سه‌ر خۆیان هه‌له‌که‌ینشا و لاساکردنه‌وه‌یه‌کی کال‌و‌کرجی ولاتانی ئوروپای ناوه‌ندی بوو وه‌کوو ئۆتریش و ئالمان.

ده‌وروبه‌ری سالی ۱۸۲۲ی زایینی و له‌ سه‌رده‌می حکومه‌تی فه‌تخ‌عه‌لی‌شادا، سه‌ره‌تا وه‌زاره‌تی کاروباری ده‌ره‌وه‌ دامه‌زرا و پاش ماوه‌یه‌کی دیکه‌ سێ وه‌زاره‌تخانه‌ی ئیوخۆ و دارایی و ریگاوێبان دامه‌زران. به‌م شیوه‌یه‌یه‌که‌م ئەنجومه‌نی وه‌زیران به‌ چوار وه‌زیر و سه‌رۆک‌وه‌زیری‌که‌وه‌ له‌ روژگاری قاجاران‌دا پینکاته‌: به‌لام وه‌کوو پیشتر باسمان کرد وه‌زیر که‌سینگ بوو بێ‌ بریار و ده‌سه‌لات و خودی پله‌ و پینکه‌ و پینکاته‌ی وه‌زاره‌تخانه‌کانیش جیگیر و نه‌گۆر نه‌بوون. حاجی میرزا ئافاسی که‌ ژۆر چاک روچوو‌بوو به‌ ناخ و ده‌روونی محه‌مه‌دشادا، به‌ فه‌رمانه‌وه‌ی راسته‌قینه‌ی ولات و خاوه‌ن‌ده‌سه‌لاتی بێ‌به‌رگیره‌وه‌ داده‌ندرا و وه‌زیره‌کان ده‌بوو به‌ بێ‌ سه‌ندوو فه‌رمانه‌کانی جێ‌به‌جێ‌ بکه‌ن.

میرزا ته‌قی‌خانی ئەمیرکه‌بیر به‌ وه‌به‌رچاوگرتنی ره‌وت و رێنمایی تایبه‌ت، خودی خۆی به‌ سه‌ر زۆریه‌ی هه‌ره‌ زۆری کاروباری ولات، نه‌خاسه‌ به‌ سه‌ر کاروباری دارایی و له‌شکری راده‌گه‌یشته‌ و ئەرکی وه‌زیری ده‌ره‌وه‌شی خرابوو‌یه سه‌ر شانی و میرزا محه‌مه‌دعه‌لی‌خانی شیرازی وه‌کوو بریکار له‌وئ دانابوو. پاش کوژرانی ئەمیرکه‌بیر، ناسره‌ددین‌شا بێ‌رئ‌گرتن له‌ که‌له‌که‌بوونی هینز و ده‌سه‌لات له‌ لای که‌سینگ، کاره‌کانی ولاتی دابه‌شیه‌ن به‌ سه‌ر شه‌ش وه‌زاره‌تخانه‌دا که‌ بریتی بوون له‌: وه‌زاره‌تی ئیوخۆ، ده‌ره‌وه، دارایی، داده‌وری، به‌رگری،

موجه و په‌روهرده<sup>۱</sup> بؤ شه‌وهی سرژک‌وه‌زیر هیچ برشت و ده‌سه‌لاتیکی نه‌بی، ده‌ستووری دا به وه‌زیره‌کان که راسته‌وخؤ فرمان له خودی شا وه‌ریگرن و به‌ریویه‌یان به‌رن. هاوکات وه‌زاره‌تی بارگای به‌رزی گه‌شه و په‌ره پیدا و شم ده‌زگایه که راسته‌وخؤ له ژیر چاره‌دیزی و فرمانی شادا یوو. هیزی وه‌به‌رنا و ده‌سه‌لاتی وه‌زیری بارگا هینده‌ی ته‌شه‌ته کرد که سرژک‌وه‌زیریشی خسته ژیر باندوری برشتی خؤی.

ژماره‌ی وه‌زاره‌تخانه‌کان همیشه له نالوکوردن بوون و سالی ۱۲۸۲ی ک / ۱۸۶۶ی ژ، بوونه‌خوت و سالی ۱۲۸۹ی ک / ۱۸۷۲ی ژ، لهو سرده‌مه‌دا که حاجی میرزا حوسین‌خانی قه‌زوینی اموشیروده‌وله<sup>۱</sup> سرژک‌وه‌زیر یوو. هتا نو وه‌زاره‌تخانه هه‌وران چوون و بریتی بوون له: وه‌زاره‌تی نیوخؤ، دهره‌وه، دارایی، دادوه‌ری، به‌رگری، په‌روهرده، ریکاوبان، بازارگانی و کشتوکال له‌گه‌ل وه‌زاره‌تی [بارگای] به‌رز. تاکامی سه‌فه‌ری به‌که‌می ناسره‌ددین‌شا بؤ ئوروپا له‌سه‌ر وه‌زاره‌تخانه‌کان ره‌نگی دایه‌وه و پاش گه‌رانه‌وه‌ی چه‌شدیکی تیکه‌ل کردن و بؤ شه‌ش وه‌زاره‌تی دایه‌زاندن و سالی ۱۲۹۱ی ک / ۱۸۷۴ی ژ، به‌رواله‌ت ده‌سه‌لاتی دا به وه‌زیره‌کانی و نه‌رکی به‌رپرسایه‌تبی هاویشته‌ته سر شانی.

ه‌روهک له به‌شی نویه‌دا باسمان کرد. ناسره‌ددین‌شا له‌سه‌ر پیتنناری حاجی میرزا حوسین‌خانی موشیروده‌وله<sup>۱</sup> ری‌وشسویتیگی سه‌باره‌ت به‌ شه‌رک و ده‌سه‌لاته‌کانی وه‌زیران و به‌رپرسیانی پایه‌به‌رزی ده‌وله‌ت و فرمانده‌کان و والیه‌کان و حوکمدارانی ناوچه و مه‌لبه‌ندمکانی ولات دانا، پادشا شم ری‌وشسویتی به «قانون» ناو‌دیر کرد و هاو‌پنجی فرمانیک ناردی بؤ سرژک‌وه‌زیر و شه‌وش هم‌وو وه‌زیران و پایه‌به‌رزی ولاتی لی ناگاهار کیره‌وه. ناسره‌ددین‌شا پاش گه‌رانه‌وه‌ی له سه‌فه‌ری دووه‌م‌جاری هه‌نده‌رانیش، سالی ۱۲۹۸ی ک / ۱۸۸۰ی ژ، به ده‌ست‌وخه‌تی خؤی فرمانیکی نووسی و وه‌بیری هینایه‌وه که «به‌ریوه‌چوونی فرمانه‌کان و پته‌بوونی بناغه‌ی بیرورای به‌ری‌وجن پیوستی به وه‌زیران و نؤکه‌رانی به‌نم‌موونی ده‌وله‌تخوای ناقلی کاملی به‌شه‌ره‌فه».

۱- موجه و په‌روهرده به‌ک وه‌زاره‌تخانه بوون.

۲- بازارگانی و کشتوکال وه‌زاره‌تخانه به‌ک بوون.

وهزیران و نۆکه رانی دهوله تخوای به شه رەف یانی ته وای بهرپرسانی پایه برز و به ره ژیر که بهینی دهسختی میرانه دهسه لاتیکیان یۆ وه بهرچاو گیرابوو. چونکه ههتا نهاندازه یهک له گه ل هزر و بیر و زینازی ملهورانه و خۆپه رستانه و غللوورانه ناسره ددین شا راهاتیبوو. ماکه و هه ویتی دهسه لاته کانیان ته نیا بو پاراستی پله و بهرژه وهندی خویان کار پیکردن. چونکه چاره نووسی تال و به ژانی ژانی نه میرکه بیر که دهیه و یست به خواست و دهسه لاتی خۆی ولات بهریوه بهری و ریکا نه دا که پادشا خۆ له کاروباران ههلقوتیتی. هیشتا له بیران نه چوو بۆوه. جگه له وهش نه مزن و وهزیرانهی که نۆکه رانی هه لکه وتیبوو. یۆ پاراستی خویان ته نیا رچه و زینازی نالقه به گوی بوونی فه رمانی پادشایان به دهرووی بهرپازبوون ده ژانی.

له کلکه ی سالی ۱۲۹۹ی کۆچی دا، ناسره ددین شا چاریکی دیکهش به چوارینه دی وهزاره تخانه کان دا چۆوه و ههتا سیزده وهزاره تخانه ی هه وراز برن که بریتی بوون له: وهزاره تی ده ره وه، بهرگری، دادوه ری، بارگای بهرز و گوومرگ و داها ت، نیوخز و دارایی، مووچه و یۆست و نه و قاف، دهفته ره لشکر، کشت و کال و بازرگانی، به ره و ده، ته لگراف و کانگاکان، رینگاوبان، چاپه سه نی و خانه ی وهرگریانی تایبه ت له گه ل وهزاره تی خه زنه داری. هه ره ها وای دانا که هه رکام له وهزیره کان له رۆژ و کاتیکی دیناری کراوی ههفته دا بچنه خزمه تی و راپۆرتی کاری پێدا بکه یه نن.

#### چۆنه تی به خسرانی پله و پایه کان

نه م گه نده لیبی که نه مرۆش که موزور له نیر به شیک له داموده زگای ئیداری ئیسه و چه ن دین ولاتی دیکه ی دنیا دا هه یه و هیلان ه ی کردوو. که له پووری به جیماوی سه رده مانی رابردوو یه و رهنگانه وه ی چه وته کاری ناروه ای مه زنان و سیاسه ته دارانی ته نگه بیری پيشوو یه که هه روا ماوه ته وه. نامانجی نه و که سانه دابین بوونی بهرژه وهندی دنیایی خویان و دامرکائی تاسه و تامه زرۆبی و ناو اته کانی شاهانی سه رده میان بووه.

نیمه به هیتانه کوری نیم سووکایه تی و چه په لکار بیاته ی نۆکه ران و غولامان و بارگانشینان له پیتا و ره زامه ندی پادشایان دا کردوویان، نامانه وی روپه ری نیم کتیبه بله وتیتن و خز له م باره ناله باره لاده دین. لیره دا ته تیا شه به سه رها ته دمخه یه وه یاد که میرزا علی خانی نه میودده وله سه باره ت به موشیرو دده وله ی سپاسلاری گوره له بیره وه ریبه کاتی خزی دا هیتاویه تی و نیمه پیشتر به چاوی گومانه وه لیتمان روانی. نه گهر گومانه که ی نیمه وا نه یی و قسه که ی نه میودده وله راست یی. گۆشه یه که له بدره وشتی و داوین بیسی نیو بارگای شکومه ندی قاجارمان بز دهر ده که وی و ده بیین که مه زان و پایه به رزانی ده ولت هه تا کوی به ناخی چه پالی دا رۆچوون. هه روه ها بز نه وه ی خوینته رانی هیژا به رچاویان باشتر روون بیته وه. بیره وه ریبه کی دیکه ی نه میودده وله ده گیزی نه وه و پیمان وایه خوینده وه ی شیاری بزهی لیوانه:

«یه کیک له خواجه کانی هه ره مخانه ی میری ده گیزی آیه وه که جاریکی پادشای خاوه ن شکۆ له نیو کوری خاتوونانی نازیز و به رزه چی و هه ره واشان و غولامانی نه وان دا له هه ره مخانه هه رمووی: دوتنی شه و سه رۆکه وه ژیر<sup>۱</sup> چاکی لی هه وماوه و خزی و یارانی کۆره که بیان لی شیواوه و به ناگامی بزوی دهرچوون. به راستی به سه رها تیکی خۆشه و جیکای گالته و پیکه نینه. پادشا به راوینژ و قسه ی خۆش و ورد و یاریکی میرانه ی سه ره له به ری به سه رها ته که ی بز خاتوونان گیزی آیه وه که دوتنی شه و له فالته باغ و له سه ر بانگه یشتی فیساره که س له سه ر دابی جاری جاران کۆری به زمیک دهراز ته وه و پینچ شه س که س له سه ر زمانیه ناویه دهره وه کان ده بن، به لام هیشتا کۆره که که رم دانایه که سارد ده بیته وه و به که م پیاله ی شه راب ده گاته خله. مه زنه وه ژیر به یی پای خزی له گه ل به کیک له و ژنانه چه فه نگ لی ده دا و بز گالته و که مه جنیو به سه ر سووزمانیه ده دا. شه و زه عیفه یه ش زۆر توند لی هه لده به زیته وه و جنیوی به ده داته وه. یارانی ده یانه وی به کونه نیو بزویانی و هه راکه بیرنه وه، به لام ژنه کان ده بنه هاوده ست و هاوزمان و بز یه کتری ده ستیننه وه و یارانی جنیو ناشی پیده گه ری و سه ره ندی قسه ی سووکیش ده گاته وه سه ر سه رۆکه وه ژیر. قسه ی تال و ناشیرن هیتده ده ته نیتته وه که

۱- مه به ست ناسره ددین شایه.

۲- مه به ست نه میو سوولتانه.

هیچیان خزیان بۆ راناگیرئ و چونکه ژنهکان پتر به غیرت بوون، شهوانی دیکه ههلهستن و کۆرهکه بهجی دین بۆ پیاوانی ناکارچاک! به کورتی بهزم و شادیی ژاروی دهبن و کۆری تال و بی تام ده بریتوه و کەس مۆری زهواد ناکا و ههریهک به که لینگدا فیزمالکی دهههنی.»

«خاتونهکان روویان له پادشا کرد و گوتهیان باشه نهگه و هختایهک دهزانی تاوایه و لیتان روونه که روژ و شهوی سهروکووهزیرتان چۆن تێپه دهبن، بۆچی بیریک له حال و پالی خهک و ولات ناکهیهوه؟»

زۆر ناپهسنده لای مریی چازان شوان خهوتی و گورگ له نیو ران!

«شا له گهزانهوهی نهو قسانه په شیمان بۆوه و رۆیی ههتا گوئی به قسهی دلخوشکهره و نهزیهی شادی هیتی غولامان و خزمهتکارانی شالووزی یلاووتهوه.»<sup>۱</sup> نهگه له گهزانهوهیه به راست بژائین و لامان وابی هیچ دزاندن و خشت و خالیکی تیدا نییه، شه م پرسسیارهه مان لا دروست دهبن که باشه خۆ ناسره دین شای تاوا بهزییک و زاکوون و هه قسهی خۆ سهلمین، چۆن بوو شه مینوسسولتانی له سهروکووهزیرایهتی نهخت و یان چۆن ههسی نه ده دایهوه و پینشی بهو کاره چه په لانهی نه ده گرت؟ ولامی شه م پرسسیاره زۆر ساکاره، ناسره دین شا خۆی نوقم بیوو له عهیش و نوش و رابواردن و دهسته ملانی دا و سهروکووهزیریکی وهکوو شه مینوسسولتان و پیاوانی هاویر و هاویروای چاکتر له خهکی دیکه دهیانویست که ری بۆ شادی و خۆشی و کامره و ابوونی پادشا تهخت بکن و هه به چهند روژان جاریک بهک یان چهند نیچیری تازه باوینه نیو داوی تاسه و ههوهسی.

بیچکه له رهش، نهگه ئینه قسهی شه مینو ددهوله و میژوو نووسانی سهردهمی ههشرووته و روژنامهکانی شه م سهردهمه قبول بکهین که هینزی دهولهتی پروسیای قهیسری شه مینوسسولتانی هیتابوویه سهر کار و پشتیوانی بووه، تازه ئیدی ناسره دین شا هیچی له سهر نامینی و ناگری لومهی بگری که بۆچی لای نه بردهوه، بهلام پرسسی گرینگتر شه میه که هه م ناسره دین شا و هه م

۱- بیرهوه رییه سیاسییهکانی شه مینو ددهوله، ل ۱۸۰-۱۸۱.

سهرۆک و وزیرهکان و تیکرای و وزیرانی له سهر مه به سستیک په کدهنگ و هاوړا بوون و نهویش بریتی بوو له چزینه تیی دابه شین و بهخشینی پله و پایه و سهرناو. نهوهی راستی بین له سردهمی قاچاران دا پله و پایه یی حکومته تیی. به تاییهت له زهمانی قهرمانره وایه تیی محهمه دشارا به ره و دوا. به ههراج دانه ندرا و هه ره کسه بینه وانی کارانی چاک شیلا یا و پاره یه کی زیاتری وه کوو دیاری دایا به سهرۆک و وزیر و نهویش خزی یان هاوده مانی تاییه تیی میری پاره که یان بر دپایه خزمهت خودی شا. دهیتوانی نهو نیش و کاره یی که دهیبه وئی پینی بگا. هه ره نه م کسه پاش نهوهی که ولی کاری دهخرایه سهر شانی ده بوو هه موو مانگیک یان هه موو سالیک بین بوو دیاریی خزی بنیریه خزمهت میر هه تا له سهر کاره که یی دهر نه کوی و نه گه ره کی خزی چاک جی به جی کردیا و بهرتیلی ته وای دایا. تازه کسه نه پیده توانی لینی بهرسیته وه و نهوهی پینی خۆش با له گه ل ژیردهستان و ناپورهی خه لک دهیکرد و ناژاه بوو.

هه ره وزیر یان کار به ده سستیک پایه به رزی دهولت که به پینی نهو ری و شوپنه به ریاسه یی سهره وه دههاته سهر کار. نهویش بسز هه لیزارین و دانانی کار به دهستان و کارمهنده گانی به ره ژیری خزی هه ره نهو رچه یه یی ده کو تا و به وهرگرتنی بهرتیلی پینشه کی و کۆمه لیک دیاری و پینشه شعی پاشه کی. به شدار ده بوو له کن به رکینی پهره یی گهنده لی دا. نهو که سانهش که به هیزی بهرتیل و دیاری دهستان له کاریک گیر بیوو. ویده که و تن و به دلی خویان خه لکیان دانه کرووسی و زور پتر له وهی که دابوویان و ده یاندا کویان ده کرده وه. به م شیویه دام و ده زگایه ک که به ناوی دهولت و به مه به سستی خزمه تیی خه لک دامه زرا بوو. له راستی دا هوکار بوو یو چه وسانده وهی کۆمه ل.

سیر پیرسی سایکس ده نووسی:

«چینی ده سه لاتداریی نیران که بریتین له شازادان، نهک ته نیا له پینا و داکرووسی تیی زوره ملانه یی خه لک دا به سهر هیچ که سه وه ناچن و روحمیان به که س دا نایه. به لکوو له ترکین بیر له باش کردنی یارودوخی ولاته که یان ناکه نه وه. کاتیک من له لای شازاده یه کی پیری نیرانی تاریفی حوکمرانیکم ده کرد که پیاویکی چالاکه و ناوچه که یی خزی چاک ته کووز داوه و دزان ده گری و ده یانکووژی. شازاده قسه که یی له ده می وهرگرتم و گوئی حوکمران کاریکی هه له یی کردوه و

ده‌بوو چته و ریگرن نه‌کووژئ و هه‌ر بیانخاته به‌ندیخانه‌وه و په‌کی بره پولیکیان لینه‌ریگری و نه‌گه‌ر جه‌نگه‌ی هات که له‌سه‌ر ده‌سه‌لات لایچن، خر هه‌موویان نازاد بکا. نه‌گه‌ر نه‌و له هه‌ریشه‌که‌ی خوی‌دا نارامی و تناهی وه‌ها دابین بکا که دواتر کوره به‌قالیکیش به‌هاسانی حکومتی بو بگری، له راستی‌دا نه‌و خه‌نیمی گیانی چینی ده‌سه‌لات‌اره.<sup>۱</sup>

### نان‌ویوی بیگه‌نه‌ی پانه‌خت (دارولخه‌لافه)<sup>۲</sup>

بن له سولتانه‌کانی عوسمانی که خویان به‌خه‌لیفه‌ی مسولمانان ده‌زانی و ده‌یانگوت ده‌بی ته‌راوی شوینکه‌وتوانی ریپازی سوتنی سه‌ر وه‌به‌ر فرمانیان بیتن و لئی لانه‌دن، میرانی قاجاریش به‌لاساگردنه‌وه‌ی پادشایانی سه‌فه‌وی هه‌وا‌ی خه‌لیفایه‌تی هه‌لیگریتون. جا له‌به‌روه‌ی که مه‌زه‌به‌ی ره‌سمی نیران ریچکه‌ی دوازه نیمامیه و نه‌م ولاته‌گرینگترین و گه‌وره‌ترین ناوه‌ندی ژیانی په‌یره‌وانی نه‌م ریپازیه، شاهانی قاجار که به‌روالت خویان به‌دیندار ده‌زانی، له‌به‌ر نه‌بوونی یاسای ریکخراوی باو، بیوونه به‌ریو‌ه‌به‌ر و چاوه‌دیری فرمانه‌کانی دینی و به‌خویان ده‌نگوت خه‌لیفه و به‌پایته‌ختیشیان ده‌گوت دارولخه‌لافه.

سولتانه‌کانی قاجار به‌هیتانه‌گری پرسی خه‌لیفایه‌تی به‌تیریک دوو نیشاته‌یان ده‌پیکا:

۱- چونکه له روانگه‌ی شیعه‌وه پیمل‌بوونی فرمانه‌کانی سه‌رجه‌ه و پیشه‌نگی دینی ده‌بی مسوگه‌ر بن و حکومتیش تاییه‌تی پیشه‌وایانی دینه، شای قاجار به‌روالت خوی به‌دیندار و پشتیوانی مه‌زه‌ب داده‌نا هه‌تا بتوانی تویژی مه‌لای شیعان به‌لای حکومتی خوی‌دا راپیکیش و کاریکی وا بکا پینی رازی بن و له‌گه‌لی نه‌که‌ونه ناته‌بایی.

۲- ناپوره‌ی خه‌لک که دلپه‌سته‌ی حکومتی به‌میرات‌که‌راوی ۲۵۰۰ ساله‌ی پادشایه‌تی بوون، لاقیان له‌گه‌ل قاجاران راکیشن و سه‌ره‌رای ته‌راوی

۱- میژوی نیران، سیز پیرمی ساکس، به‌رکی ۲، ل ۵۹۸.

۲- به‌پینی ده‌قی کئیپی «جام‌جه‌م»ی فه‌ره‌ادمیرزا موخته‌میدوده‌وله، ریژه‌ی جه‌ماوه‌ری شاری ناران و گوته و ناوچه‌کانی ده‌ورویه‌ری له‌ سال‌ی ۱۲۷۰ی کچی/۱۸۵۲ی زاییشی‌دا گه‌یووته نیزیکی ۱۲۰ه‌زار که‌س.

نوقسانیه کانیان، وهکوو حکومه تیکی دینی و رینگ له گهل ری وشویتی شهرمی و بیر و باوهری مه زهه بیی خویان دانیان پیدابینن.

قاجاره کان له وهدی هاتنی خالی دووهه مدا کامرهوا بوون، چونکه ته نیا به شدار بوونی شای قاجار له کوز و کوزبوونه وهی شین گیزان و له خویان و تازیهداری مانگی محوره مدا له ته کیه ی دولت و بلاو بوونه وهی شه هه واله له هه ریم و ناوچه کان دا و بانگه شه ی باش و به جتی مه لا چلپاوخوره کانی شا له نیو خه لکدا بز راکیشانی سهرنجی کومهل پر به پیست بوو، به لام وهکوو دواتر باسی دهکین، پادشایانی قاجار چاکیان ثامنچی یه کم بز دهسته بهر نه کرا.

دوای شه ره کانی نیران و رووسیا له سهردهمی فتحه علی شادا، نازه ریاچان کرایه ناوهندی دهسه لاتی جیگره وهی میر و شاری ته وریز به «دروسسه تننه» ناویدر کرا و هه میسه جیگره وهی دیازی کراوی پادشای قاجار له وی نیشه جن دهکرا و شه دابه ته نانهت باش دامه زانی حکومه تی مه شرووتش هه ر کویر نه بووه.

سالی ۱۳۰۰ی ک/ ۱۸۸۲ی ز، تان ویوی پیکهاته ی پایته خت، بیجگه له داموده زگای پادشاهی تی و وهزاره تخانه کان که به جوی باسیان دهکین، بریتی بو له:

۱- بریکاری پادشا واته شه میرکه بیر، وهزیری بهرگری، حوکمرانی دارولخه لافه که له م ساله دا کامران میرزا شه لهرکه ی خرابوویه سهر شانی.

۲- محهمه دیرایمخان، وهزیری نیزام که وهزیری دارولخه لافه ش بوو،

۳- سی کس شه ندای شه نجومه نی تاران

۴- چهند قه له مداریک و ژمیزیاری دارایی

۵- سه روکی مه لبه ندی تاران اقایم مقام

۶- نیداره ی هیژای پولیس و ناسایش و شارهوانی که کونت دو مونت فریت سه روکی بوو، شه ده زگایه بیجگه له سه روک پیکهاتوو له جیگریک و بهرپرستیکی دارایی، دهسته یه ک راویژکار، داروغه کانی گهره کان و سه روکی ناسایشی گشتی ده زگاکه که بریتی بوو له به شنی دزی، زیندان، لیبرسیته وه، توماری سکالا، جینایهت و دادپرسی. له م ساله دا پولیس و ناسایشی پایته خت سه رجه م ۷۲ کس



بوون کە ۴۶۰ کەسیان کارمەندی بەشی ئیناری و پۆلیس بوون و ۲۶۰ کەسەکی دیکەیی سەر بە ئاسایشی گشتی و شارەوانی بوون.

### وەزارەتی کاروباری دەرەو

پەيوەندییەکانی ئێران لەگەڵ ولاتانی ئوروپایی لە سەرەتاکانی حکومەتی فەتح‌عەلی‌شادا، ئەو پادشایەیی هان دا هەتا کە سیک بگاتە بەرپرسی کاروباری پەيوەندییەکانی دەرەوی ئێران، بۆ ئەم مەبەستە میرزا عەبدولوەهابی نەشات (موجتەمیدوودەوولەیی ئیسفەهانی)ی راسپارد، بەلام پێی نەدەگوترا وەزیر. سالی ۱۸۲۲ حاجی میرزا ئەبولحەسەن‌خان شیرازی لە لایەن فەتح‌عەلی‌شاوە کرایە وەزیری کاروباری دەرەو کە پێی دەگوترا وەزیری ولاتانی دەرەو. ئەم دیپلۆماتە ئێرانییە ماوەیەک بالوێزی ئێران پێو لە لەندەن و لە لایەن دەولەتی ئێرانەو پەیمان‌نامەیی گولستانی واژۆ کرد و بۆ کۆرینەووی دەقی پەیمان‌نامە کە روویی بۆ پایتەختی رۆوسیا و دواتر سالی ۱۸۱۶ چاریکی دیکەش رووی کردەو پیتریزبوورگ و پاشان چوو بۆ لەندەن و هەتا سالی ۱۸۱۹ لەوێ ماوە.

حاجی میرزا ئەبولحەسەن‌خان شیرازی لە سالی ۱۸۲۳را هەتا ۱۸۲۴، یانی سالی مردنی فەتح‌عەلی‌شا لە پلەیی وەزیری ولاتانی دەرەو دا ماوە. پاش مەرگی پادشا چونکە ئەبولحەسەن‌خان بوو بە لایەنگری زیلوسسولتان، پاش رووخانی حکومەتی ۹۰ رۆژەیی ئەم پادشایە و چوونی محەممەدشا بۆ تاران، خانی شیرازی پەنای بێدە بەر مەرقدی شاعەبدولعەزیم و هەتا دواي کۆژانی قایمەقام بە فەرمانی محەممەدشا هەر لەوێ وەدەر نەگەوت و لەم ماوەیەدا خودی قایمەقام بە سەر وەزارەتی ولاتانی دەرەو را دەگەشت.

وەزارەتی ولاتانی دەرەو دواي قایمەقام لە لایەن حاجی میرزا ئاغاسییەو بەروالەت درا دەست کوری قایمەقام و کەچی پەردەسمی حاجی میرزا مەسعودی ئەنساریی گەرمروودی نازەربایجانی وەزیر بوو. ئەم پیاوێ کێژیکی فەتح‌عەلی‌شای خواست و جاری بەکەم هەتا سالی ۱۲۵۴ی ک / ۱۸۳۸ی زایینی کرایە وەزیری

کاروباری دهره‌وه و جاری دووه‌میش له مابه‌ینی سالانی ۱۸۴۵ تا ۱۸۴۸ نه‌م نهرکه‌ی خرایه‌سهر شانی.<sup>۱</sup>

شویه‌ی هلس‌وکه‌وتی و وزیرانی ولاتانی دهره‌وه‌ی نیران له‌گه‌ل بالویزان و نوینه‌رانی سیاسی یارگای نیران که‌تینیا بریتی بوون له شاندی روسه‌کان و نینگلیسیه‌کان، ده‌گه‌رایه‌وه‌سهر که‌سایه‌تی و ره‌وشتی و وزیرانی دهره‌وه و به‌یتی دخی سهرده‌م و روانگه‌ی پادشای رۆژگار ریک دمخرا، نه‌وه‌ی راستی بی‌ه‌موو جارینک جیاوازی له‌ه‌لویتست و ئاکاردا به‌دی ده‌کرا، به‌لام به‌گشتی زۆربه‌ی و وزیرانی دهره‌وه‌ی نیران به‌وپه‌ری خۆ به‌که‌م‌زانی و ریزه‌وه له‌گه‌ل بالویزان و وه‌زیر موختارانی روس و نینگلیس ده‌جوولانه‌وه و تهنانه‌ت هه‌تا سنووری خۆ چووکه‌کردنه‌وه و ملکه‌چی داده‌شکان، له‌نیو شه‌و کومه‌له‌ وه‌زیرانه‌دا ته‌نیا نه‌میرکه‌بیر که‌سایه‌تی به‌رز و ده‌ماری نه‌ته‌وه‌یی نیرانی له‌حاند نوینه‌رانی سیاسی دهره‌وه ده‌گه‌یانده‌ چلووکی خۆی، نیمه‌ لیره‌دا به‌مه‌به‌ستی به‌رچاروون‌بوونه‌وه‌ی خوینه‌رانی هه‌ژا دوو رووداو ده‌گه‌رینه‌وه هه‌تا بزانی که‌ نه‌میر چهند پیاویکی نازا و بروابه‌خز بووه و له‌کام جی‌روانگه‌وه روانیوه‌تی، نیمه

۱- وزیرانی دهره‌وه‌ی نیران له‌ سالی ۱۸۴۸را هه‌تا ۱۹۰۶ بریتی بوون له: میرزا ته‌قی‌خانی نه‌میرکه‌بیر که‌ میرزا محهم‌ده‌لی‌خانی شیرازی بریکاری بوو (۱۲۶۵ تا ۱۹ ره‌مه‌زانی ۱۲۶۷)، میرزا محهم‌ده‌لی‌خانی شیرازی (۱۹ ره‌مه‌زانی ۱۲۶۷- ۱۸ ره‌بیعی دووه‌می ۱۲۶۸)، میرزا سه‌عیدخانی موته‌مینولموک ره‌بیعی دووه‌می ۱۲۶۸- ره‌بیعی دووه‌می ۱۲۶۹)، میرزا سه‌عیدخانی موته‌مینولموک، له‌خولی به‌که‌می وه‌زاره‌تی‌دا (ره‌بیعی دووه‌می ۱۲۶۹- شاباتی ۱۲۹۰)، حاجی میرزا حوسین‌خانی قه‌زوینی (موشیروده‌وله) سیاسالاری گه‌وره (شاباتی ۱۲۹۰- شه‌شه‌کاتی ۱۲۹۷)، خولی دووه‌می وه‌زاره‌تی میرزا سه‌عیدخانی موته‌مینولموک (شه‌شه‌کاتی ۱۲۹۷- ۱۳۰۱)، نه‌حموونخانی ئاسرولموک یانی خانی قه‌ره‌گیزلوو (۱۳۰۱- ۱۳۰۳/ ۱۸۸۳- ۱۸۸۵)، سه‌حیاخانی موشیروده‌وله ب‌رای سپاسالاری گه‌وره (۱۳۰۳- ۱۳۰۵)، میرزا سه‌باس‌خانی قه‌وامولموک (۱۳۰۵ هه‌تا ۱۸ مه‌هره‌می ۱۳۱۴)، میرزا عه‌لی‌سه‌غری نه‌مینوسسولتان که‌ میرزا نه‌سروللاخانی موشیرولمولکی نائینی جیگری بوو (۱۸ مه‌هره‌می ۱۳۱۴ - جه‌مادی به‌که‌می ۱۳۱۴)، حاجی شتخ موخسین‌خانی موشیروده‌وله (جه‌مادی به‌که‌می ۱۳۱۴- ۱۳۱۷)، هه‌روه‌ها میرزا نه‌سروللاخانی نائینی موشیروده‌وله (موشیرولمولکی پینشو، ۱۳۱۷- ۱۳۲۴)، موشیروده‌وله به‌کیک له‌و که‌سانه‌ بوو که‌ یاسای بنه‌ره‌تی مه‌شرووته‌ی نووسی و له‌ به‌که‌م خولی پارلمان‌دا په‌سند کرا.

دهمانه‌وی بزائن که پرکیشی و دهمارزی و فیزی دهسته‌یک له بالويزان و نوپه‌رانی سیاسی دهره‌ه تاکوو کزی بالی گرتوه. <sup>۱</sup> سه‌رچاوه‌ی نهم دوو سه‌ریوورده‌یه بریتیه له کتیبی «میرزا ته‌قی‌خانی شه‌میرکه‌بیر» به‌قه‌له‌می زانای دهست له دنیا به‌رداو عه‌بیاس ئیقبالی ناشتیانی:

«بالويزی روس له تاران به دابی ئیران تا‌قمه‌که‌سیکی وه‌پیش خوی دها. رۆژیکیان ناردی بز لای شه‌میر و داوای دیدار و چاوپیکه‌وتتی کرد. شه‌میر گوتی سئ کاته‌ژمیری به‌ینی بز تا‌وپه‌رین با بی. بالويز هات و شه‌میر نه‌هاته‌دهر. بالويز ماوه‌یک چاوه‌روان مایه‌وه، پاشان ویستی بروا، به‌لام کایرای خزمه‌تکار پیتشی پیگرت و گوتی شه‌میر دئ. کاته‌ژمیریکی پیچوو شه‌میر هه‌ر سه‌روس‌زراغی نه‌بوو. بالويز تۆزیکي دیکه‌ش دانیششت و دواتر هه‌ستا هه‌تا بروا، سه‌رله‌نوئ کایرای خزمه‌تکار ده‌پیتشی گه‌را و گوتی شه‌میر دئ. کاته‌ژمیریکی دیکه‌شی به‌سه‌ردا تپه‌ری و شه‌میر هه‌ر نه‌هاته‌دهر. بالويز دهره‌له‌برو چونکه پیی وایوو ده‌ولته‌تی ئیمیراتۆری سووکایه‌تی پیکراوه، بویه به‌زه‌وده‌ر بزووت، شه‌میر هات و گوتی چ قه‌وماوه؟ گوتی کاتی دیدارمان بز سی کاته‌ژمیری پیتش تا‌وپه‌رین دیاری کرابوو. ئیستا هه‌ر کاته‌ژمیریکی ماوه، شه‌میر گوتی شه‌میر دابی ئیرانه، بالويز گوتی ئیمه

---

۱- حاجی میرزا ئاغاسی له ئامه‌یه‌کی خۆی‌دا بز محهمه‌دشا ئاواي نووسیوه: «منی خولامی هه‌ره‌ چووک پیوه‌بووم هه‌تا «هه‌یاس‌ئاوا» بچم، به‌لام چونکه ریزدار وه‌زیر موختاری ئینگلیس ته‌شریف دیتی، نه‌موانی بچم. نه‌ من ده‌مرم، نه‌ له‌وانه ده‌ست هه‌لده‌گرن و نه‌ نه‌خۆشی و بناویزیش ده‌ست له‌جه‌سته‌ی پیروژتان ده‌کاته‌وه‌ که به‌ کۆری بابیان‌دا بریتی. ئیستا جه‌نابی وه‌زیر موختار چاوه‌رییه هه‌تا په‌کیک له‌ نۆکه‌رانی پایه‌به‌ری بارگای میری خۆی له‌ کاله و پیتاوان باوی و بروا و ئاواي ئیوووردن بکا که بزچی دره‌نگ خاکی ئیرانوو داگیر کردوه. وه‌للاهی خۆ نازانم چمان له‌ چاره‌ی نووسراوه و ده‌بن بزچی سه‌ر وه‌به‌ر شه‌م سووکایه‌تییه‌ بپنن. وه‌للاهی وه‌بیلاهی وه‌ته‌للاهی به‌ سه‌ره‌ شیرینه‌کی شاهانشای خاوه‌ن‌شکو، رووحم به‌ قوربانی بی، خه‌ریکم له‌ حه‌یفان له‌جه‌ی بکهم. نه‌ شه‌م دناییم هه‌یه و نه‌ دنای دیکه و نه‌ ئابروو. هه‌ر شه‌وه‌نده‌ی ماوه که نۆکه‌ریکی ده‌ولته‌تی رووسیا به‌ پاسه‌وانم دابتی، لاهه‌وله وه‌ لا قوه‌ته‌ ئیلا بیلا، هه‌ر چۆنیک بی که‌سیک بپنن با بچی بز ته‌وازی، لانی‌کم با شایان‌خانی به‌رزجه‌ی لئی سوار بی و بچی. ده‌لیم من ناردوومه، رووگی جیهان و خه‌لکانی جیهان، رووحم به‌ لاگه‌ردانی بی، ئاگی له‌و کاره ئیمه...» بر: میرزا ته‌قی‌خانی شه‌میرکه‌بیر، عه‌بیاس ئیقبالی ناشتیانی، ل ۲۴۸. اتیبی: هه‌یاس‌ئاوا ملکی خۆدی حاجی میرزا ئاغاسی بوو.

لهسهر دابی خزمان دهرؤین. ئەمیر گوتی باشه تز له پرووسیا لهگهله چهند کهسان به رینگادا دهرؤی؟ گوتی هەر به تەنیا. ئەمیر گوتی ئەدی لێره بزچی کۆمه‌لیک نوکەر ده‌دهیه پیش خوت؟ گوتی به دابی نیران ده‌جوولینه‌وه. گوتی به دابی نیران ده‌جوولینه‌وه. دابی نیرانی دوو کاته ژمێر دواکه وتنی تێدایه. <sup>۱</sup> به‌سه‌رهاته‌که‌ی دیکه:

«نەزەرئاغا یەمینۆسسولتان<sup>۱</sup> به‌ راویژی شیرینی تورکانه‌ی خۆی ده‌یگیرایه‌وه و ده‌یگوت کاتیک که سن زۆر که‌نج بووم و له وه‌زاره‌تی کاروباری دهره‌وه‌دا گرابومه‌ وه‌رگیز، میرزا ته‌قی‌خانی ئەمیرکه‌بیر هەر کات هه‌لی دیداری بۆ بالوێزانی دهره‌وه‌ دهره‌خساند، وه‌کوو وه‌رگیز به‌ شوێنی‌دا دهناردم. رۆژیک وه‌زیر موختاری رووس سه‌بارت به‌ کیشه‌یه‌کی سنووران داوایه‌کی نابه‌جنی وروژاند. ئەمیر که‌ هه‌رگیز گویی بۆ ئەم چه‌شنه‌ قسانه‌ کلۆز نه‌ده‌کرد. کاتیک مه‌به‌سته‌که‌م وه‌رگیرا له‌ ولام‌دا گوتی: دا له‌ وه‌زیر موختار بپرسه‌ بزانه‌ قه‌تی که‌شک‌وباینجان خواردووه‌؟ وه‌زیر سه‌ری له‌م پرسباره‌ سووما و گوتی: نا، جا که‌وايه‌ به‌ وه‌زیر موختار بلی مالی ئیمه‌ فاته‌مه‌خانم گیانگی لێهه‌ که‌ که‌شک‌وباینجانیکی چاک ساز ده‌کا، ئەگه‌ر ئەم‌چار فاته‌مه‌خانم گیان که‌شک‌وباینجانی لێنا، به‌شی ئێوه‌ش ده‌نێرم هه‌تا بیخون و بزائن چهند به‌تامه‌. ئای که‌شک‌وباینجان، ئای فاته‌مه‌خانم گیان. وه‌زیر موختار گوتی: بلی سه‌اسی ده‌که‌م، به‌لام سه‌بارت به‌ کیشه‌ی سنووران چ ده‌فه‌رموی؟ گوتم ئەمیر کاکی وه‌زیر ئاوا ده‌لی. ئەمیر گوتی: به‌ وه‌زیر موختار بلی ئای که‌شک‌وباینجان، ئای فاته‌مه‌خانم گیان و هه‌روا درێژه‌ی دا و کاتیک وه‌زیر موختار بۆی ده‌رکه‌وت که‌ له‌ ئای که‌شک‌وباینجان، ئای فاته‌مه‌خانم گیان پتری ده‌ست ناکه‌وی، به‌وپه‌ری ناهومیدی له‌ جینی خۆی هه‌ستا و ئیسزنی خواست و کرێوشی برد و روئی.»

\*\*\*

۱- ئەوه‌ی راستی یه‌ن خو نەزەرئاغا کابرایه‌کی ئاسزری خه‌لکی ورسن بوو که‌ له‌ قوتابخانه‌ی یه‌سووعیه‌کالی ئیسلامبول خۆتێدبووی. ناوبراو ماوه‌یه‌ک وه‌ک مامۆستا له‌ دارولفتوون و وه‌رگیز له‌ وه‌زاره‌تی دهره‌وه‌ کاری کرد و پاشان بوو به‌ بریکاری بالوێزی نیران له‌ پیتریزی‌بوورگ. سالی ۱۲۸۷ی ک / ۱۸۷۰ی ز، بوو به‌ وه‌زیر موختاری نیران له‌ پاریس.

خالیکی که زور به داخه وه دبی باسی بکهین، تهنینه وهی برشت و دهسه لاتی به ریلای نویته رانی سیاسی روسیا و بریتانیا به بارکا و کاروباری رامیاری و تهنهت له کوملیک پرس و باهتی تیوخویش دا. له و ماوه به دا وه زارعتی دهره وهی ئیران ته نیا ناویکی به نیوهروک بووه و نه وهی راستی بی له نیوه راسته کانی پادشاهی تهی فتحه لی شاهه به ره دوا، یانی دوا به سترانی په یمانه شومه کانی گولستان و تورکمانچای له گهل روسیا، ریازی سیاسی دهره وهی ئیران له لایه کار به دهستانی روسیا و بریتانیا وه دیاری ده کرا، به واتا به کی دیکه سیاستی دهره وهی ئیمه ده سوو به شویتگه وهی سیاست و ویست و ثاوات و به رزه وه ندیه کانی دوو زلهیزی دراوسی و که وتوته نیو هه لکشان و داکشان و کیشمه کیشی ملانهی سیاسی و نابوری نه و دووانه.

هتا سه ره تای دهست به کار بوونی نه میر که بیر، رهنگانه وهی دهستپوهردانی بالویزان و وه زیر موختارانی روس و ئینگلیس له ئیران دا وای پهره گرتیو که شا و وه زیره کان ده سوو به ویست و سهیلی وه زیر موختاری نه م دوو ولاته بچولینه وه و وه کوو په یامی ناسمانی و یاسای ساو سهری وه به ربیتن و لئی لانه دن. هر وه زیریک که وتبایه زیر بالی نویته رانی ولاتانی غه واره، تازه هر کاریکی چه وت و چه ویلشی کردیا، شا نه بده توانی هه لپیچی و لئی بیرسیته وه. نه میر بز ویشکاندن ریسهی دهستپوهردانی دهره کی زور تیکوشا و تهنهت له رووداوه کی مه شه و برینه وهی هرا و ناژاوهی «سالار» دا، نه که رچی بالویزانی روس و ئینگلیس تیکه وتن و بوونه که خودا، به لام نه میر ملی نه دا. سیز رایبرت واتسزن، نووسه ری میژووی قاچار له زمان نه میره وه نووسیویه تی؛ نه که ر ناشنا کردنی خه لکی مه شه له گهل نه رکی سه ر شانیان پیوستی به کوژرانی ۲۰هزار کس بی. به راستی نه م کاره م بی باشتره له وهی که شاره که به خو تپوهردان و نیو بیواتی غه واران بگیری.

نه میر که بیر بی نه وهی دوژمنایه تی هه بی له گهل غه واران، له رتی هه والگرائی خو به زووتر دهیزانی به دوا چی دا ده گریز و چ که لاله به کیان دارشتووه و ناوا کاره کانی پووجهل ده کردنه وه. گه و ره ترین به لگه له سه ر نه وهی که نه میر فه رهنگیه کانی ناخوش نه ده ویستن، هینان و دامه زراندن ماموستایان و پسپوران و رابوژکارانی ئوروپایی و ناردهی خویتدکاران و سه نه تکاران بوو بز ویتدهری.

وهگور ناشکرایه دوی شه میر کاسیک کرایه سه رزک وه زیر که له سه ردهمی بهرپرسایه تیی خودی شه میردا. بالویزخانهی بریتانیا زور هه لسوورابوو هه تا شه و پیاوه له کاروباری بهرپوه بردنی ولات وه ریدا و بوی نه کرابوو. به لام که هاته سه ر کار. تازه ریگایه کی تهخت و راسته وخو بو ته نینه وهی دهسه لاتی وه زیر موختاری بریتانیا له کاروباری گه وره و گچکه ی نیران دا کرایه وه. بهم پییه رکه بهری وه زیر موختاری بریتانیا یانی بالویزی رپوسیش شه وندهی دیکه ی تین به کاره کانی خو ی دا و جه غزی برشت و دهسه لاتی شه دوو رقه به ره روزه روزه تنه وهی کرد، جاریکی دیکه شه پادشا و بارگا و شانزاده بهرپرسه گه وره کان له هه ریم و نارچه کانی ولات کهوتنه نیو شه جه غزی کار تیکرانه و بارکانشینانی خویرله و سوودپه رستیش به گویزه ی بهرزه وندهی زه مانه هه جارهی به لایه ک دا ده کهوتن و روزه یه که له تای ته رازووی دراوسینی باکووری و روزه یه کی دیکه له تای ته رازووی باشووری دا نه بوونه پارسه نک.

به کورتی پیکهاته ی وه زاره تی کاروباری دهره وه له دهره بهری سالی ۱۸۸۳/۱۳۰۰ ی زایینی دا که ده کری له چاو قوناغه کانی پیشوو به ده زگایه کی ریکوپیک و کاملتر دابندری. بریتی بووه له:

وه زیری کاروباری دهره وه: میرزا سه عیدخانی موخته مینولمولک (له خولی دووه می وه زاره تی دا).

ئه لف: ئیداراتی پیچینه:

۱- ئیداره ی چاپه مهنی و خانه ی وه رگیزان و پیشوازیی بالویزان

۲- ئیداره ی سه بارهت به کاروباری ئینگلیس

۳- ئیداره ی سه بارهت به کاروباری رپوسیا

۴- ئیداره ی سه بارهت به کاروباری عوسمانی

۵- ئیداره ی سه بارهت به کاروباری ولاتانی دراوسی

ب: نووسینگه ی ناوه ندیی وه زاره تخاته که چهند قه له سدار و بهرپرس و یاریده دهریکی وه زیر کاریان تیدا کردوه.

ج: نووسینگه پیچینه کان: نووسینگه ی تمار کردن و نارشیوخانه. نووسینگه ی بازرگانی. نووسینگه ی دابوده ستور و پیشوازی. نووسینگه ی وه رگیزان و خه ته نه هیتییه کان له کهل نووسینگه ی لیکولینه وه.

د: کارگریه‌کائی ناز‌ه‌ریا‌جان و پاسپورتی ناز‌ه‌ریا‌جان  
ه: کارگریه‌کائی خوراسان، گورگان، فارس، گیلان و تیکرای ناوچه  
گریه‌کان. نه‌م کارگریه‌کائی کاروباری سه‌بارت به پاسپورت و مانه‌وهی خه‌لکی  
بیگانه‌یان له شاران ده‌که‌وته سهر شانی.

و: نویته‌رایه‌تیبه‌کان و بالویزخانه‌کائی نیران له دهره‌وهی ولات:

۱- ولاتی ئیمپراتوری عوسمانی: بالویزی گه‌وره له ئیستانبول داد‌نیش‌ت و  
کونسولخانه و نویته‌رایه‌تیبه‌کان ده‌که‌وته شاره‌کائی نه‌رزهرؤم، ترابوزان،  
ده‌میشق، وان، خه‌لب، به‌غدا، به‌سره، گه‌ریه‌لا، نه‌جف، خانه‌قین، سوله‌یمانی،  
که‌رکوک، کازمه‌ین، مه‌نده‌لی، دیاربه‌کر، عه‌ماره، موسه‌یب، سه‌ماوه،  
به‌یتولمه‌ده‌ده‌سی جیده، به‌عقوبه، حله، قزل‌رهبات و نه‌نتاکیه.

۲- ولاتی ئینگلستان: بالویزی گه‌وره دائیشتوی له‌نده‌ن بوو. کونسولخانه له  
شاری به‌میته‌ی و که‌لکه‌ته‌ی هیند و بیرمه (ایرمانی - بوورما) دامه‌زرایوون.

۳- ولاتی روسیا: وه‌زیر موختار له پتیریزپوورک، وایس کونسول  
(کونسولیار) له بادکوبه (اباکو)، نیره‌وان، له‌نکه‌ران و سالیان و کارگیر له  
تقلیس و حاجی ته‌رخان [ناستارخان = هه‌شته‌رخان] نیشته‌جی بوون.

۴- ولاتی فرانسه: وه‌زیر موختار له پاریس، کونسول له مارسه‌ی، بوردو و  
لوهافر، بنه‌یان دانا‌بوو.

۵- ولاتی ئوتریش (ه‌مسای): وه‌زیر موختار نیشته‌جی ئه‌ین بوو.

ز: نویته‌رائی سیاسی ولاتی دهره‌وه له نیران:

۱- ولاتی عوسمانی: بالویزی گه‌وره له تاران بوو. شاه‌نده‌ر<sup>۱</sup> له ته‌وریز، ورمی،  
ساوجیلاخ، کرماشان، سنه و هه‌مه‌دان بنه‌یان دانا‌بوو.

۲- ولاتی روسیا: وه‌زیر موختار له تاران بوو. سه‌رکونسول له تاران و  
بووشیهر و کونسول له ره‌شت و گورگان نیشته‌جی بوون.

۳- ولاتی بریتانیا: به‌ئی وه‌زیر موختار له تاران بوو. سه‌رکونسول له  
تاران و بووشیهر و کونسول له ته‌وریز، ره‌شت، ساری و گورگان نیشته‌جی  
بوون. چه‌ند شاریکی وه‌ک مه‌شه، ئیسفه‌هان، شیراز، هه‌مه‌دان و کرماشانیش بیان

۱- میربازرگان، سه‌رۆکی کاروباری بازارگانی و.

کۆنسلولیان لى بوو یان کەسانیک بیوونە بریکاریان کە زۆربەیان بازرگانانی خۆجینی بیوون.

۴- ولاتی ئوتریش (نەمسا): وەزیر موختار کەوتیبوو یە تاران.

۵- ولاتی فەرانسە: وەزیر موختار لە تاران و سەرکۆنسلول لە تەوریز بەگەر

بیوون.

۶- ولاتانی هۆلەند و رۆمانیا (رۆمانی): سەرکۆنسلول نیشتەجێی تاران بوو.

#### وەزارەتی دارایی و داھاتەکانی دەولەت

وەکسوو پیشتر باسمان کرد ئاسرەدەینشا لە دوایین گۆرانکاری وەزارەتخانەکاندا، دوو وەزارەتی دارایی و نیوخۆی ئیکەل کردن، سالی ۱۲۰۰ی ک. میرزا یوسفخانی موستەوفی ناسراو بە «ئاغا» وەزارەتی دارایی و نیوخۆی بە دەستەوہ بوو. سەرۆکی دیوانی باج و پیتاکی وەزارەتی دارایی و نیوخۆ میرزا حسەنخانی موستەوفی مەمالیک بوو کە دەبیته هەمان وەزیری دارایی. ئەم وەزارەتخانە بە بریتی بوو لە دوو بەش:

۱- وەزارەتی نووسینگەیی باج و پیتاک بیان هەمان وەزارەتی دارایی. کە پیکھاتبوو لە خۆدی وەزیر و دەستەبەک ژمیزیار و باجئەستین و کارمەند.

۲- وەزارەتی نامە تاییەتەکان یان نیوخۆ کە پیکھاتبوو لە وەزیر و قەلەمداران و ژمیزیاری بەشی پیتاک.

سەرچاوەی داھاتەکانی دەولەت بەگشتی بریتی بیوون لە:

ئەلف: داھاتی پیتاک کە زۆربەیان راستەوخۆ وەرەگیران و بۆ زەویوزار، سەر و مالات، کاسپکاران، سەنعەتکاران، بازرگانان، سەرژمیری و کانگاکان وەبەرچاو دەگیران.

ب: داھاتەکانی دیکە کە بریتی بیوون لە داھاتی گوومرگ، سەکەخانە، پۆست، تەلگراف، پاسپۆرت، زەویوزاری پیاوانی دەولەت یان پادشا، هەقی تەمر، هەقی ئیمتیاز و کاری لەم شیوہیە.

#### ملکانە یان پیتاکی کشتوکال

لە راستیدا ئەم چەشنە پیتاکە لەسەر پارچە ملکیتی کشتوکالی دادەندرا و لە سەردەمی فەتحەلیشای قاجاردا بری پیتاکی ملکەنە دەویەک<sup>۱</sup> بوو. پاشان بوو بە

۱- لە دە بەشان بەشیک.



دهودو<sup>۱</sup> و زیاتر کرا بژ دهودوونبو و به‌ره‌به‌ره هه‌تا دهوسونبو هه‌وراز رویی، به‌واتیه‌کی تر تیکرای داهاتی پارچه‌یه‌ک ملکی کشتوکالی (شاره‌دئ)، دئ یان کیلگه) دهیو بدرئ به‌حکومه‌ت.

#### باجی نازه‌لان<sup>۲</sup>

به‌گشتی ئەم پیتاکه له عیلاتان وهرده‌گیرا که به‌خپوکردنی مه‌ر و مالاتیان ده‌کوته سه‌ر شانی. بری ئەم پیتاکه‌ی زینده‌مالان له نیو خیتلات و ناوچه گرینگ و به‌رچاوه‌کانی نازه‌لداری‌دا پیکه‌وه جیاواز بوون.

#### پیتاکی کاسپکاران

وه‌گیرانی پیتاک له کاسپکاران و بازرگانان و پیشه‌وه‌ران جاری واپوو به‌گوزیه‌ی سه‌رژمیزی و جاری واش بوو به‌پیتی داهاتی سالانه‌یان وهرده‌گیرا، روون و ناشکراپه که به‌سه‌رنج‌دان به‌سیستی که‌له‌زه‌ری و مله‌وران‌ه‌ی قاجاران، والیه‌کان و حوکمدارانی ناوچه و هه‌ریسه‌کان زورجاران شوویان له‌هه‌لده‌کینشا و جگه له بری دیاری‌کراو، شتیکی دیکه‌شیان به‌ناوی دیاری له کاسپکاران ده‌ستاند.

#### پیتاکی کانگاکان

کانگاکانی رووی زه‌وی وه‌کوو خوی، به‌رده‌گه‌ج، به‌رده‌قسیل، گله‌سووره، به‌رده‌پیرۆزه و کومه‌لیک به‌ردی کانزایی وه‌کوو قورقوشم و مس و چی‌وچی دیکه که به‌شی هه‌ره زوریان به‌ده‌ست خودی خه‌لگی ئیرانه‌وه بوون، پیتاکیان پیوه‌به‌سترا و ده‌یو له‌بری قازانجه‌که سه‌تی ۵ تا سه‌تی ۱۵ بدرئ به‌ده‌وله‌ت.

#### ئه‌لف: برانه‌وه‌ی پیتاک

ئه‌که‌رچی بنه‌مای وه‌گیرانی پیتاک و برانه‌وه‌ی پیتاک له‌سه‌ر شیوازیک دامه‌زراوه، به‌لام له هه‌موو ناوچه و هه‌ریسه‌کانی ولات به‌کسان وهرنه‌گیراوه، ده‌کری ئەم ناهاوسه‌نگی و جیاوازییه‌ وایلیک‌دیریت‌ه‌وه که هه‌ر ناوچه و هه‌ریسه‌یک به‌پیتی هه‌ل و هه‌لکه‌وتی بارودۆخی جوغرافیایی و که‌ش و هه‌وا و برشتی نابووری، برانه‌وه‌ی پیتاکی راسته‌وخۆی بژ وه‌به‌رچاوه‌گیراوه و به‌سه‌ری‌دا سه‌پاوه، بژ ویته له هه‌ریسه‌کی وه‌کوو نازه‌ریایجان و ناوچه‌کانی خۆرنشین که زه‌وی‌وزاری له‌باره بژ چاندن و ره‌نیوه‌یتانی به‌ره‌می وه‌کوو ده‌غل‌ودان، زۆریه‌ی پیتاکی راسته‌وخۆی

۱- له ده به‌شان دوو به‌ش.

۲- مه‌رانه، کاورانه، گیسکانه و باجی له‌م چه‌شته‌و.

له دهغل‌ودان و بهره‌می زهوی وهرده‌گیرا، له چند ناوچه‌یه‌کدا بز جووتیک گای به‌رنیر دوو قران پیتاکی سالانه برابویه‌وه و له کیلان بز هر «جهریب» نیک<sup>۱</sup> مه‌زه‌جارج و تووتن و باخته‌تو پازده قران پیتاک وهرده‌گیرا:

پیتاکی زینده‌مال له نیو خیلالت و عه‌شیره‌تان‌دا له‌سه‌ر ژماره‌ی نازه‌لان دیاری ده‌کرا و بز هر سه‌ر بزن و هر ۱۵ شایی تا قرانیک ده‌برایه‌وه و هر پاتال و گوزدریژیک ده قران اتمه‌نیک‌ای پیوه‌ده‌به‌سترا.

جینی خویته‌ی بزانتین که زوری‌یه‌ی شازاده‌کانی قاجار هر نه‌وه‌نده‌ی له‌سه‌ر ته‌ختی حکومه‌تی ناوچه و هریمه‌گان پالیان ده‌دایه‌وه. به مه‌یلی خویان بری پیتاکی راسته‌وخوی جه‌غزی ده‌سه‌لاتیان هه‌وراز ده‌برد. بز نمونه پیتاکی زهوی‌وزار یان هه‌مان ملکانه له چند هریمیک زیادی کرد و له تمه‌نیکه‌وه گه‌پشته سنی تمه‌ن و دواتر وه‌زاره‌تی دارایی له نیو سیایی دارایی‌دا. تمه بره پیتاکه تازه‌یه‌ی بز وهرگیرانی پیتاک، به بنه‌ما دانا و تمه دابه هه‌تا زه‌مانی دامه‌زانی حکومه‌تی مه‌شرووته دریژه‌ی کیشا. له چند ناوچه‌یه‌کیش حوکمداران و پیتاک‌وه‌رگران به مه‌به‌ستی داهاتی زیاتری خویان دایی تازه‌یان داهینایوون. بز وینه له بیجار<sup>۲</sup> و کوردستان نه‌گه‌ر جووتیار و ره‌شایی و نازه‌لداران له دینه‌که‌وه چوویانه دینه‌کی دیکه یان له هه‌وارگه و جی‌له‌وه‌ریکه‌وه گویزه‌وه‌یان کردیا بز جیگایه‌کی دیکه. ناچار بوون که بری ۳۴ قران هه‌تا ۸ تمه بابته‌تی ری‌پندرانیان داییه حوکمران یان به‌رپرس و ده‌مراستی به‌شی داهات و دارایی و پسوله‌ی جی‌گزرکه‌یان به ده‌سته‌وه بی.

سه‌ره‌رای فرجه‌ش‌ن‌بوونی بساج و پیتاکان و به دلخ‌واز جوولانه‌وه‌ی حوکمرانان و ده‌سه‌لاتارانی هریمه‌گان له بواری وهرگرتنی بری دیاری‌کراو، هه‌روه‌ک پیشتر باس‌مان کرد نابیی له بیرمان بچی که جله‌ودارانی ناوچه و مه‌لبه‌نده‌کانی ولات به‌پیی دایی سردهمی خویان هیندیک دیاری و به‌رتیلیان ده‌دا به سه‌رؤک‌وه‌زیر یان پادشا و شاوا ده‌بوونه حوکمران. مانه‌وه‌ی تمه که‌ساته به مه‌رجیک بووزی ده‌خوارد که هه‌موو سالیک بری دیاری وده‌رچا‌و‌گیراو بنیرن بز

۱- نه‌ندازه‌ی جهریب لیزوله‌وی جیاواز بووه و سه‌ری له ۱۰۰۰ که‌زه‌وه تا ۳۶۰۰ که‌ز ریژیشتووه‌و.

۲- مه‌به‌ست ناوچه‌ی گه‌رووسه.

پارگای میری یان که له‌میرانی کار به‌دهستی دارولخه‌لافه، هر بزیه نه‌و که‌سه‌ی که ده‌بوو به‌حوکمران بیجکه له‌و بره‌پاره دیاری‌کراوه‌ی که ده‌کوته‌سه‌ر نه‌ستزی و ده‌بوو بیئیزی بز پایته‌خت. هیتدیک زیده‌پیتاکی دیکه‌شی ده‌خسته‌سه‌ر ملی خه‌لک و به‌زه‌بری زور دایده‌کرووسین؛ هه‌تا هه‌م قه‌ره‌بووی نه‌و دیاری و به‌رتیله‌پکاته‌وه که ده‌یدا و هه‌میش به‌شیک بخاته‌سه‌ر سامانی خوی.

سیز پیرسی سایکس که خوی چه‌تدین سال سه‌رکزنسولی بریتانیا بووه له‌مه‌شه‌د. ناوای نووسیوه:

«سه‌رجه‌می پیتاک و داهاتی خوراستان له‌سالی ۱۹۰۵ی زایینی‌دا بریتی بووه له‌۱۳۷۷۱۲ لیره‌ی<sup>۱</sup> نه‌غد و ۲۱۷۷۸ تون گنم و جز. به‌شیکی زوری نه‌و ده‌غل‌دانه‌ده‌رایه‌مووچه‌خوران و خانه‌نشینان و له‌شکری میری و ته‌نیا ۱۱۶۰ تونی بز فروش ده‌مایه‌وه. پرسی دیاری‌کرانی نرخی ده‌غل‌وانایش پر بوو له‌گری‌وگول و ناشکرایه که سه‌ره‌نجام ده‌ولت ناواش هیچی وه‌گیر نه‌ده‌کوت. والیی خوراستان نیزیکی ۲۰ه‌زار لیره‌ی وه‌کوو دیاری ده‌نبارده‌خزسات سه‌رۆکه‌وه‌زیر. به‌م شیویه ۱۰ه‌زار لیره‌ده‌مایه‌وه که له‌نیوان وه‌زیر و والی‌دا به‌ش ده‌کرا.»

«هه‌م بزیه‌ی پاسی کرا ته‌نیا سه‌تی چه‌ندیکه له‌داهاتی والی و ده‌بن ته‌مانه‌ی خواره‌وه‌شی بخریته‌سه‌ری: سه‌تی چه‌ندیکی تیکرای مووچه و مانگانه‌ی ویشکه‌پوولی کارمه‌ندانی حکوممت و سه‌تی بیستی مانگانه و خه‌لاتی ویشکه‌مال.» سایکس له‌کرتایی هه‌م باسه‌دا سه‌بارت به‌داهاته‌کاتی خودی والی ده‌نووسی: «فروشتنی حکوممتی ناوچه و مه‌لبه‌نده‌کان و پله و پایه‌ی دیکه؛ بز وینه که‌سیک ۴۰۰ لیره‌ی ده‌دا هه‌تا فیساره‌پله‌ی بز دابین بکری. نوای چه‌ند مانگیک کابرایان له‌سه‌ر کاره‌که‌ی لاده‌بیرد و نه‌وه‌ی جیگای ده‌کرته‌وه ده‌بوو بری ۲۰۰ لیره‌ی بدا بز هه‌م کاره و هیوادار بوو هه‌تا شه‌وی جیژن له‌سه‌ر کاره‌که‌ی لای نه‌بن.»<sup>۲</sup> تیکرای داهاتی پیتاکی ده‌ولت له‌نه‌غدینه و به‌ره‌م که له‌په‌راوان‌دا تومار کراون و خراونه‌نیو حیساباتی خه‌زیتسه‌ی ولات، له‌سالی ۱۲۵۵ی ک/۱۸۲۹ی زایینی‌را هه‌تا سه‌ره‌تای [شۆرش] مه‌شرووته بریتی بووه له:

۱- سالی ۱۹۰۵، هه‌ر لیره‌یه‌کی ئینگلیسی یۆته ۵۹ قران.

۲- میژووی ئیران. سیز پیرسی سایکس، وه‌رگیزانی قه‌خری داعی، به‌رگی ۲، ل. ۶۰۱-۶۰۲.

۳- گنجی شاپان، سه‌ید محهمه‌ده‌لی چه‌مانزاده، چاپی بی‌راین، ل. ۱۱۸ و ۱۲۲-۱۲۳.

۴۱۴ / نیرانی سردهمی پادشاهی تیی قاچاران

سالی ۱۲۵۵ ی ک/ ۱۸۳۹ ی ز	سرجهم	قران ۳۴۰/۵۲۶/۱۵۰
۱۲۶۸ ی ک/ ۱۸۵۱ ی ز	بهین پیتاکی ویشکه مال	۲۸/۲۵۷/۸۲۴
۱۲۷۰ ی ک/ ۱۸۵۳ ی ز	سرجهم	۳۳/۶۶۵/۵۸۰
۱۲۹۲ ی ک/ ۱۸۷۶ ی ز	سرجهم	۵۰/۷۰۰/۰۰۰
۱۳۰۲ ی ک/ ۱۸۸۴ ی ز	سرجهم	۵۰/۸۰۰/۰۰۰
۱۳۰۲ ی ک/ ۱۸۸۵ ی ز	بهین پیتاکی ویشکه مال	۴۸/۲۰۱/۵۳۰
۱۳۰۶ ی ک/ ۱۸۸۸ ی ز	سرجهم	۵۴/۶۸۷/۶۳۰
۱۳۰۸ ی ک/ ۱۸۹۰ ی ز	سرجهم	۶۰/۰۰۰/۰۰۰
۱۳۲۵ ی ک/ ۱۹۰۷ ی ز	سرجهم	۸۰/۰۰۰/۰۰۰

سالی ۱۲۶۸ ی ک/ ۱۸۵۱ ی ز. یانی له چوارهم سالی پادشاهی تیی ناسره ددیزشادا تیکرای پیتاکی نیران به ویشکه پورول و ویشکه مال وه بریتی بووه له:

قران	ویشکه پورول (نه غدینه)
۲۸/۲۵۷/۸۲۴	
۳۳۵/۲۹۸ خالوار	۱- کهنم و جو
۸/۱۹۴	۲- چهلنووک ابرینج
۱۳۶/۵۲۵	۳- کا
۷۵	۴- نوک
۱/۵۰۰	۵- تفاق [ی نازه لان]
۱	۶- ناو ویشم

سالی ۱۳۰۶ ی ک/ ۱۸۸۸ ی ز. سرجهم داهاتی پیتاکی نه غدی دولت گه بوته ۱۰/۱۰۰/۹۸۳ قران و پیتاکی ویشکه مال یان کالا و کله و پهلی بوته ۱۰/۱۰۰/۹۸۳

۳- خوروار: گه ربار، باری که ریک، شمش پوروت، ۹۶ کیلویه ک. بهینی په سنندکراویکی سالی ۱۳۰۴ ی کچی ۱۸۸۶ ی زابینی. هر خالواریک به ۳۰۰ کیلو قه بلیندراوه و له باری که ریک تیه ریوه و بوته باری سن کهران و.

قران و تیگرای داهاتی گوومرگی ۸۸ میلیون قران بووه. سه‌رجه‌م داهاتی بیتاکی راسته‌وخز و گوومرگی ده‌ولت سه‌ری هه‌تا ۱۳۷ میلیون قرانیک رویشتووه. له‌م ساله‌دا نازهریایجان به‌ باری دانی بیتاکی که‌وتوته پله‌ی یه‌که‌می ناوچه و هه‌ریسه‌کانی ولات و بیری ۷/۸۶۱/۴۲۰ قرانی دابین کردووه و هه‌ریمی فارس که‌وتوته پله‌ی دووه‌م و ۶/۴۲۰/۴۰۲ قرانی داوه. خوراسان له‌ پله‌ی سه‌یه‌م‌دا هاتووه و ۵/۸۲/۲۸۶ قرانی لی‌ هه‌لوهریوه و تاران و ده‌وروبه‌ری بز دانی بیتاک له‌ پله‌ی چواره‌می هه‌ریم و ناوچه‌کانی ولات‌دا راه‌ستاره.

چونکه جاری وابوو گوندستانه‌کان گزانیان به‌ سه‌ردا ده‌هات. هه‌میشه بیری بیتاکی وه‌رگیرای گوندان سه‌روخواری ده‌کرد و له‌که‌ل تو‌ماری نیو په‌راه‌کانی بیتاکی یه‌کتری نه‌ده‌خوینده‌وه و نه‌م جیاوازییه پنی‌ده‌گوترا جیاوازی له‌ کرده‌وه‌دا. بز وینه دنی قاسم‌ناباد که‌ سالی ۱۸۴۹/۱۲۵۵ ی ز. په‌نجا مالی تیدا ده‌ژیا. په‌نجا تمه‌نی بیتاک ده‌دا و هه‌تا سالی ۱۸۸۲/۱۳۰۰ ی ز. که‌ په‌ره‌ی نه‌ستاندبوو بز ۱۵۰ مال. حوکمرانی خو‌ولاتی بیری ۱۵۰ تمه‌ن بیتاکی لی‌وه‌ده‌کرت. به‌لام به‌گویره‌ی تو‌ماری نیو په‌راه‌کانی بیتاک هه‌ر په‌نجا تمه‌نی پیشووی ده‌دا به‌ حکومت و سه‌ر تمه‌نه‌کی دیکه‌ی بز خوی گل ده‌دایه‌وه. نه‌م جیاوازییه له‌ کرده‌وه‌دا له‌ هیندیک هه‌ریم و ناوچه‌دا ده‌بوو به‌ چند هینده‌ی بیتاکی دیاری‌کراو. بز وینه سالی ۱۸۸۸/۱۳۰۶ ی زابینی له‌ کرمان و به‌لووچستان بیتاکی ویشکه‌پوولی ده‌ولت دوو میلیون قرانیک بوو. به‌لام نه‌وه‌ی له‌ خه‌لک وه‌رگیرابوو سه‌ری هه‌تا هه‌شت میلیون قران رویشتبوو، یانی له‌ راستی‌دا هه‌ر حوکمران یان میره‌هریمیک له‌ یازنه‌ی ده‌سه‌لاتی خوی‌دا له‌ چوار قران بیتاک ته‌نیا قرانیک بز ده‌ولت و سه‌ قرانی بز خوی کو کردبووه و به‌ زه‌بیری زور خه‌لکی چه‌وساو‌هی هه‌زاری داده‌کرووساند.

#### ب: داهانه‌کانی دیکه‌ی ده‌ولت

داهانه‌کانی دیکه‌ی ده‌ولت جگه له‌ بیتاکی راسته‌وخز که‌ باسی کرا بریتی بوو له: داهاتی گوومرگان. پوس‌ت و ته‌لگراف. به‌ نیجاره‌دانی زه‌وی‌وزاری میری. سه‌که‌خانه. کانگاکان و داهاتی پرش‌وبلاو.

گوومرگه‌کان: داهاتی ده‌ولت له‌ گوومرگان هه‌میشه داهاتینکی زور و قه‌به بووه و به‌پنی دابی سه‌رده‌م زیاتر گوومرگه‌کانی ولاتیان ده‌دا به‌ نیجاره به‌

کسانیک و نهم دایه هتا سالی ۱۳۱۷ ی ک/۱۸۹۹ ی ز. له باو بووه. بری نیجاره ی گومرگان هموو سالیگ له جیی خوی دهجه قی و زور کم گزانی به سردا دههات. بز وینه گومرگه کانی نازه ربایجان سالی ۱۸۶۷/۱۲۸۴ ی ز. به بری ۱۲۰ هزار تمن دران به قبال و هتا سالی ۱۸۸۲/۱۳۰۰ ی زایینی هر وا مانه وه. به قبال هه لگیرانی گومرگه کانی هرکام له هریمه کانی سر سنوره کانی نیران وهکو نازه ربایجان، خوراسان، کوردستان، کرماشان، خوزستان، فارس، کرمان و یه لووچستان نیزیکی سته بیستی قازانج بز ده کردن. به پینی خشته ی دیاری کراوی کتیبی «گه نچی شایان». هه لکشانی داهاتی گومرگه کانی نیران له ماوه ی ۲۳ ساله ی نیران ۱۲۸۳ تا ۱۳۱۶ ی کوچی دا به م شیوه یه بووه:

دهاتی یه کساله ی	۱۲۸۴ - ۱۲۸۳	۵/۳۶۶/۶۰۰
.	۱۲۹۷ - ۱۲۹۶	۷/۰۶۴/۰۰۰
.	۱۳۰۶ - ۱۳۰۵	۸/۲۰۰/۰۰۰
.	۱۳۱۳ - ۱۳۱۲	۹/۳۰۰/۰۰۰
.	۱۳۱۵ - ۱۳۱۴	۱۲/۵۰۰/۰۰۰
.	۱۳۱۶ - ۱۳۱۵	۱۲/۵۰۰/۰۰۰

گومرگانه له هه نارده و هاورده وهرده گیرا و نیرانی ده بوو سته سی و خه لکی بیگانه ده بوو سته پینج بدن. به لام وهکو له به شی پیشوودا یاسی کرا. دهوله تی رووسیای قه یسه ری چونکه وامی دابوو به نیران. بری گومرگانه ی هتا سته ی یه کونبو پی دابه زانندیبون و بز شه کر ته نیا سته  $2\frac{1}{2}$  گومرگانه ی دها. هیتده ی پینه چوو که نینگلستانیش توانی نیمتیا زیکی ناوا له موزه ففهره دین شا وهریگری و کالا و کهل و پهللی ولاته که ی خوی به گومرگانه یه کی شه وتو به بری بکا بز نیران.

به ریوه بردنی داموده زگای گومرگ و سکه خانه ی نیران له سالی ۱۳۴۵ ی ک/۱۹۲۶ ی زایینی دا درایه ده ست شاندیکی بلژیکی که پیکهاتبوو له نووز، پریم و نینگلیس. نهم سن که سه به هه ول و نیکوشانی میرزا علی خانی نه مینوده وه له لای دهوله تی نیران دامه زرابوون. سالیگ دواتر کاروباری گومرگی ته وریز و

کرماشانیش درایه دست نم شانده، دواتر نووز که سه‌روکی گوومرگی تاران بوو. سه‌روکیه‌تی گوومرگی کرماشان و رهشت و نه‌زه‌لیشی خرایه سر شانی و پاشان بوو به سه‌روکی تیکرای گوومرگی نیران.<sup>۱</sup>

پوست و تهلگراف: نه‌میرکه‌بیر بناغی چه‌پرخانه‌ی حکومته‌تی دانا و دواتر ناسره‌دین‌شا فیرووز‌میرزا نوسره‌توبده‌وله‌ی راسپارد هتا له نیوان ریگاوینی فارس‌دا چند چه‌پرخانه‌یه‌کی دیکه دامه‌زرتی. حیساموسسه‌تته‌نه. له خوراسان چندیکی دیکه‌ی دنان و هه‌روه‌ها ریگای نیوان تاران و مازنده‌رانیش چند چه‌پرخانه‌یه‌کی لن دامه‌زرا و هتا سالی ۱۸۹۲/۱۳۱۰ ژماره‌ی چه‌پرخانه‌کانی ده‌وله‌تی یو ۱۷۲ شوین هه‌وراز چوون.

به‌ریو ببردنی پوستخانه هتا سالی ۱۸۷۲/۱۲۹۰ له نه‌ستوی وه‌زاره‌تی ریگاوین بوو. لهو ساله‌وه پوستخانه و وه‌زاره‌تی نامه‌ تاپه‌ته‌کان نه‌سپارده‌ی ده‌ستی میرزا علی‌خانی نه‌مینولولک (نه‌مینوده‌وله‌ی دواتر) کرا و وه‌کوو له به‌شه‌کانی پیشووتردا باسی کرا نه‌مینولولک کاروباری پوستی نیرانی دایه دست شانیدیکی نوتریشی (نه‌مسای)؛ پاشان ورده‌ورده سواره‌یه‌کی ریگاوینک له نیوان تاران و ته‌وریز و جولفا و رهشت یو گواستته‌وه‌ی به‌سته‌ی پوستی دامه‌زرتیدران و دواتر رایه‌له‌ی پوست سهرتاسه‌ری نیرانی گرتوه.

داهاتی ده‌وله‌ت له گه‌یاندن و گواستته‌وه‌ی بار و به‌سته‌ی پوستی‌دا هه‌میشه وه‌کوو بریکی نه‌گور برابرویه‌وه و وا باو بوو که میرچه‌پر و ماویه‌ک دواتر به‌لینده‌ری پوست داهاتی سالانه‌ی پوستی کز ده‌کرده‌وه و بره‌پاره‌یه‌کی دیاری‌کراوی ده‌دایه ده‌وله‌ت. وه‌کوو دیاره‌ سالی ۱۸۹۴/۱۳۱۲ که میرزا محسین‌خانی موعینولولکی گوری نه‌مینوده‌وله‌ له جیی باوکی به‌ریو ببردنی کاروباری پوستی خرایه سر شانی، هه‌موو سالیک بری ۱۰ه‌زار تمه‌نی ده‌دایه ده‌وله‌ت. سالی ۱۸۹۸/۱۳۱۶ مورته‌زاقولی‌خانی سه‌نیعه‌وده‌وله بوو به وه‌زیری پوست و هه‌موو سالیک بری ۲۰ه‌زار تمه‌نی وه‌ک داهات ده‌دایه خه‌زنه‌خانه‌ی میری و نه‌م بره‌پاره‌یه به‌ره‌بهره زیادی کرد و هتا سالی ۱۹۰۰/۱۳۱۸ گه‌یشته ۶۰ه‌زار تمه‌ن.

۱- گنجی شاپان، سید محممه‌دعای چه‌مالزاده، بی‌زلین، ل ۱۳۱.

یه که همین زنجیره‌ی تهمری پوستی سالی ۱۸۷۰/۱۸۶۹ له سرددهمی فرمانروایه تیی ناسرهددین شادا له تاران چاپ کرا و تهمرکرائی نامه و به سستی پوستی له و کاته و یو به یو. ثم زنجیره تهمره پیکهاتیوو له چوار پارچه تهمری یه کشایی و دووشایی و چوارشایی و هشتشایی. ثم تهمرانه دیمه‌نی «شیرخزر» یان له سر نه خشیند رایوو. له هر چوار گوشه دا نرخی تهمرکه خوی دنواند و نیستا پتی دهلین زنجیره‌ی تهمری باقری. زنجیره تهمریکی لیومشاری وهکوو زنجیره‌ی باقری له پاریس چاپ کرایوو. به لام به شیوه‌یه کی ره‌سی نه‌خرایه بهر کار.<sup>۱</sup>

ته‌لگرافیش یه‌کیک بوو له سرچاوه‌کائی داهاتی دولت و ثم داهاتش بو ماوه‌یه‌کی دریژخایین وهکوو پوست دهره به به‌لیندهران و وهکوو ناشکرایه هتا سره‌تاکائی شورشی مشرووته به‌ریوه‌برین و به نیچاره‌هه‌لگرائی ته‌لگرافخانه که تیوویه دست به‌ماله‌ی علی‌قولی‌خانی موخیردده‌وله و که‌سی په‌یمانکار سالی ۲۰هزار تمه‌نی ده‌دایه دولت. به لام هاوکات له‌کمل شورشی مشرووته وه‌لی‌خانی سپادار ته‌لگرافی نیرانی سالانه به بیری ۲۳۰هزار تمه‌ن به نیچاره گرت.

وهکوو پیشتر باسی کراوه. له باکوور رووسه‌کان و له باشوور نینگلیسیه‌کان چاوه‌دیز بوون به سر ره‌وتی کاروباری ته‌لگرافدا و سالی ۱۸۸۸/۱۳۰۶ داهاتی دولت له پایه‌ت ته‌لگرافی نیوخو و دهره‌وه سرجه‌م بوته ۲۱۰/۲۴۸ قران.

زه‌وی‌وزاری حکومتی: ملک‌وماشی تاییه‌تی دولت هتا سرددهمی پادشاهی تیی شاهه‌باسی یه‌که‌می سه‌فه‌وی هیچ سره‌وه‌به‌یه‌کی بو دیاری نه‌کرایوو؛ هر بویه ثم پادشاهی قهرمانی دا هتا زه‌وی‌وزاری تاییه‌تی حکومتی به ریکه‌وپیکی له نیو په‌راوان‌دا ترمار بکرین و به‌شیکیان پی تاییه‌ت بدری. نادرشای نه‌قشار گه‌لیک ملک‌وماشی تاییه‌ت به مزگه‌وت و خویندنگا له‌میژینه‌کانی له چنگ شیخ و مه‌لایان دهرکیشا و همووی خسته سر ملک‌وماشی تاییه‌تی دولت. ناغامحه‌مه‌دخانی قاجاریش تیکرای ملک‌وماشی سرریزیوان و دژبه‌رائی خوی ده‌خسته سر ملک‌ی دولت و هتا زه‌مانی ناسرهددین شادا به‌ره‌به‌ره ثم زه‌وی‌وزارانه په‌زه‌یان گرت.

۱- کاتالوکی سالی ۱۹۲۱/۱۳۴۰ی تهمرکائی نیران، بلاقوکی نه‌نجومه‌نی تهمرناسی نیران.



هاوکات له گهل به ریلایوونه وهی ملکوماشی تایبتهتی دهولتهت. به شیک له پادشایانی قاجار دهستیان کرد به فرؤشتنی زهویوزاری حکومت یان باریووی که سانیکیان کردن یان به ئیجارهتی چند ساله دایانن به ئیجارهداران و له بهروبوویان خواردن. بز وینه سالی ۱۲۰۴ی ک/ ۱۸۸۶ی ز. ناسره ددین شا که پیوستی به پاره بوو. به شیک له ملکوماشی تایبتهت به دهولتهتی فرؤشت. وهکوو دیاره درانی زهویوزار به خهک به دوو شیوه ئهتجام دهرا و له راستی دا دهولتهت دهیبهویست ههر چؤنیک بی ئهه شویتانه به سهر چؤلهواری و تیناچوون دا نهکون. چونکه چاوه دیزی نهکردنی دهولتهت و کاربه دهستانی دارای کاریکی وایان کردبوو که به ره بهره ملکوماشی حکومت بهره باریکی ناله بار چووبوون.

به پنی یه کیک لهو شیوانهتی که یاسی کرا پادشا قهباله و فرمانیکی دهنووسی و دیاریهکی وهردهگرت و چند ملکوماشیکی به ناوی که سانیک تۆمار دهکرد و له راستی دا شا خزی به خاوهنی سهرهکی ملکوماشی دهولتهت دهزانی. بز نمونه موزه فقه ره ددین شا شاروچکهی «سیادههه ن»<sup>۱</sup> سهر ریگای قهزوین - زهنجان و هه مه دانی که ۲۰۰۰ خیزانی لی ده ژیا و خاوهنی ۱۰ مرگهوت و ۸ گه رماو و ۴ کاروانسهر و ۸۰ دووکان و پیتاکی سالانهتی ۲هزار تهن ویشکه پوول و ۱۰۰۰خالوار دهغلودان و ۵۵۶ من<sup>۲</sup> کا بوو. له بری خهرچی چاپخانهی میری دایه ئه مین خهزرتی ئابداریاشی.<sup>۳</sup>

به گویرهی شیوهی دووهههه. زهویوزاری تایبتهتی حکومتی به ئیجاره ده دران که ههتا ئیستاش که موزور باوه و ئیجاره داری زهویوزاری حکومتی بیجکه له ملکانهی دیاری کراوی میری. بریک پوول و هیندیک به ره می وهکوو ئیجارهتی سالانه دها به دهولتهت.

سکه خانه: ههروهک له بهشی نزیهههه باسی کرا. سکه خانهی حکومتی له سهره تاکانی فرمانره وایه تی ناسره ددین شادا به دهست محهمه دبرایمی ئه مینوسسولتانه وه بوو. له سالی ۱۳۰۰ کؤچی را به ریوهرندی سکه خانه

۱- تاکستانی ئیستا.

۲- من له ههر سهردهم و نارچه به کدا جیاوازی له کیشی دا پهیدا بووه لیره دا زیاتر مه بهست له مهنیکه که ۳ کیلویهک ده رچووه و.

۳- کهنجی شایان، سهرید محهمه دهلی چه مالزاده، ل ۱۳۹.

درایه دست حاجی حه‌مه‌سه‌نی نیسغه‌هانی. له‌و روژگاری‌دا داهاتی سکه‌خانه‌ی حکومتی بریتی بوو له ۲۵هزار تمه‌ن و نه‌و کاته به به‌شیک له وهزاره‌تی دارایی داده‌ندرا.

پاش شه‌وی که سالی ۱۲۰۷ی ک. نینگلیسیه‌کان بانکی شاهانشاهی نیرانیان دامه‌زاند. سکه‌خانه‌ی میری که‌وته ژیر چاوه‌دیزی شه‌م بانکه و هه‌تا سالی ۱۲۱۲ی ک. شه‌م شیوه‌یه دریزه‌ی کیشا و دوا‌ی شه‌وی که موزه‌فهره‌دین‌شا جلوی حکومتی به ده‌سته‌وه گرت. به‌ریوه‌بردنی کاروباری سکه‌خانه شه‌سپارده‌ی وهزاره‌تی نیوخز کرا.

«ننگلیس»ی بلژیکی له سالی ۱۲۱۵ی ک/ ۱۸۹۷ی زاینی‌را به‌ریوه‌بردنی کاری سکه‌خانه‌ی که‌وته سهر شانی و به‌پنجه‌وانه‌ی «نورز» و «پریم» که هاونیشتمانی بوون. به‌وپیری سهر راستی کاروباری سکه‌خانه‌ی به‌ریوه‌برد و په‌کجار هه‌ولی‌دا هه‌تا به شیوه‌ی ریکو‌بیک بکه‌ویته گه‌ر و چتی تینه‌که‌وی.

کانگاکان: ناسره‌دین‌شا له سهره‌تای حکومتی خزی‌دا به مه‌به‌ستی دنه‌دانی ده‌وله‌مندان و ده‌سمایه‌دارانی نیرانی بو ده‌ره‌هیتانی به‌ره‌می کانگاکان. بریاری‌دا شه‌گر که‌سیک کانگایک بدوزیته‌وه. مافی شه‌وی هه‌به هه‌تا ماوه‌ی پنچ سال هیچ نیجاره‌یک نه‌دا به ده‌ولت و هه‌موو داهاته‌که بو خوی بی و دوا‌ی پنچ سال کانگاکه به سهر‌وبه‌روه بدا به ده‌ولت.

هه‌تا سالی ۱۲۰۰ی ک/ ۱۸۸۲ی ز. سهر‌جه‌م داهاتی کانگاکان بو ده‌ولت نیزیکه‌ی ۱۴/۹۰۰ تمه‌ن بووه و له‌زی به‌ولاره داهاتی ده‌ولت زیادی کردوه. بو وینه نیجاره‌ی کانگاکانی به‌رده‌پیروزه‌ی نیران که به‌پیی دایی سهر‌ده‌م به نیجاره ده‌درا به‌یکیک له پیام‌اقولانی بارگا‌یان په‌یکیک له شازاده‌کان. سالی ۱۲۰۰ بری ۹هزار تمه‌ن بووه و له سالی ۱۲۰۱را به‌ره‌ودوا هه‌لکشاهه بو ۱۸هزار تمه‌ن و عه‌لی‌قولی‌خانی موخیرودده‌وله‌ی وه‌زیری په‌روه‌رده و کانگاکان و ته‌لگراف بوته نیجاره‌داری. موخیرودده‌وله ده‌سته‌په‌ک سه‌زن و ماقوول و ده‌وله‌مندی له‌گه‌ل خزی کردن به شه‌ریک و «هوتهم شیندلیر»ی به به‌رپرسی کاروباری کانگاکان دانا. به‌لام چند سالیک دواتر موخیرودده‌وله و شه‌ریکه‌کانی که بو ماوه‌ی ۱۵ سالان شه‌م کانگایانه‌یان له شا به نیجاره هه‌لگرتبوو. سالی به ۱۰هزار تمه‌ن

دایانته‌وه به ئیجاره به حاجی ئەبولقاسمی مەلیکو تۆجاری برای ئەمینوز زەرب؛  
کەچی داھاتی سالیکی کانگاکانی بەردەبەرۆزە نژیکە ی ۸۰هەزار تەن بوو.

کانگاکانی بەردەخەلووزی دەورو بەری تارانیش هەر بە دەمبەر و ئیجاره دەدرانە  
دەست کەسانیک. بۆ نموونە وەزارەتی ریگاویان پیتاکی ئەو کانگایانە دا سالی بە  
۳هەزار تەن و وای برییه‌وه کە ئیجارەدار دەبی بۆ هەر خالواریک بەردەخەلووز  
۱/۲- قران پیتاک وەربگرئ و هەر باری یەستریک نیوقران و هەر باری وشتریک  
۵/۶- قران پیتاکی پیوہەسترا.<sup>۱</sup>

داھاتی پرکەپرکە: گرینگترین سەرچاوەی داھاتی پرکەپرکە ی دەولەت لە ریتی  
درانی پاسپۆرتە‌وه بوو کە سالی ۱۸۵۱/۱۲۶۸ ی زایینی و لە سەردەمی  
سەرۆک‌و‌ه‌زیرایەتی ئەمیرکەبیرەوہ بناغە ی داندرآ و بۆ یەکەم‌چار پەسولە ی  
هاتوچۆ یان هەمان پاسپۆرت بۆ رووسیا لە زەمانی سەرۆک‌و‌ه‌زیرایەتی میزآ  
ناقاخانی نووری دا بوو بە یار. کاربەدەستانی رووسیا پاش ئەو ی کە پەسولە ی  
مانەوہ ماوہ ی بە سەردەچوو. بریک پارە یان لەو ئێرانییانە وەردەگرت کە تووشی  
یارو دۆخیکی ناوا دەهاتن و جاری واش بوو هەلیان دەبیجان و نازاریشیان دەدان،  
هەر بۆیە بە پیتی فەرمانی سەرۆک‌و‌ه‌زیر نوێ کرانەوہ ی بەرگە ی هاتوچۆ و مانەوہ  
لە خاکی رووسیا خرایە دەست نوێتەرانی سیاسی ئێران لە و ولاتە دا.

#### وەزارەتی پەرۆرەدە و تەلگراف و کانگاکان

سالی ۱۸۸۲/۱۳۰۰ ئەم وەزارەتخانە یە بریتی بوو لە: دارولفتون - کە کۆمە‌لیک  
مامۆستای ئێرانی و ئورووپایی وانە یان تینا دەگوت و ۲۶۲ قوتابی لییان دەخویند.  
لەگەل ئەنجومەنی پاراستنی تەندروستی و ئەخۆشخانە ی دەولەتی و قوتابخانە ی  
حکومەتی تەوریز. بەریوەبردنی تەلگرافخانە لە تاران و شارستانان دەکەونە نیو  
جەغزی ئەم وەزارەتخانە یە و کانگاکانیش شیندلیز و نۆ کەسی دیکە ی ئەم  
وەزارەتخانە یە بە سەریان رادەگەیشتن. وەزیری ئەم وەزارەتخانە یە لە سالی  
۱۳۰۰ دا موخبیروددەوہ بوو کە بە سەر سێ بەش دا دا بەش کرابوو.

۱- کەنجی شاپان، سەید محەممەدەلی جەمالزادە، چاپی بیلابین، ل ۱۴۲-۱۴۳.

### وھزارەتى بىلاوكرائەكان و خانەى وھركىرانى ئابىەت

- ۱- خانەى وھركىران و بىلاوكرائەكان و بەشى رۇژنامەكان. بىز نىمۇنە رۇژنامەى «فەرھەنگ»ى بىلاوكرائەى ئىسپەھان.
  - ۲- لىژنەى نووسىنى نامەى دائىشووھرائى ناسرى.<sup>۱</sup>
  - ۳- بەشى پىتراگەبىشتى باغ و باغات و كوشك و بالەخانە و كەرىزەكانى دەولەتى.
- سالى ۱۲۰۰ سەئىعوودەولە بە سەر ئەم وھزارەتخانەى رادەگەبىشت.

### وھزارەتى كىشوكال و بازركانى

- سەروكى ئەم وھزارەتخانەى نەسىرودەولە و برىتى بوو لە سى بەش:
- ۱- بازنەى وھزارەت پىكھاتىوو لە خودى وھزىر و پرىكار و چەند قەلەمدارىك.
  - ۲- لىژنەى دادپرسى و لىژنەى ژمىريارى و لىژى پەرەپىتان.
  - ۳- چەند لىژنەىكى لىكزلىنەوہ لە ھەرىم و ئاوجەكان كە دەكرى وەكوو لقى ئەم وھزارەتخانەى دابدىرىن لە شارستانان.

### ئەنجومەنى بەرزى ھكومەتى

لە بەشى ئۆيەمدا باسى ئەنجومەنى بەرزى ھكومەتى يان ئەنجومەنى بارگای بەرزى كراوہ. ئەم ئەنجومەنە پىكدەھات لە وھزىران و شازادەكانى پلە بەكەم و مەزنان و ماقولان و بەروالەت بىز پرس و راوىژ سەبارەت بە كۆمەلىك پرسى گرىنگى ولات و دەربرىنى بىروبوچوون كۆدەبىزۇہ. بەلام لە نىنۆھرۇكدا تەنبا قەرمان و دەستورائى ئاسرەدەين شاي رادەپەراند. پايتەكان لە ئەنجومەندا بە شىئەىەك دەورووژىتدران كە پادشا مەيلى لى بوو پەسند بكرىن و ئەنجومەن لەم چوارچىوہىە نەدەترازا و دەبوو ھەرچى بە دلى شاىە پەسندى بكا.

مىرزا عەلىخانى ئەمىنودەولە كە لە چەنگەى دامەزراندنى ئەنجومەنەكەدا سەرئاوى ئەمىنولمولكى درابوویە و كارگىزى نىوخزى ئەنجومەنى راوىژ بوو ئاواى نووسىوہ:

۱- ئەم ژانىستنامەىە بەسەرھائى مەژنەپىئاوانلى ئىسلامىى قىدا  
ئوسراىزۇہ (۱۲۹۶-۱۳۲۴ى.ك.ا.و.)

«لهم قوناخه‌دا پادشا<sup>۱</sup> به سه‌یلی خزی لیبرا هتا نه‌نجومه‌نی به‌رز دامه‌زری. میرزا علی‌خانی نه‌مینولمولکی کره کارگیری نه‌نجومه‌نه‌که. نه‌ندامه‌گانی بریتی بوون له وه‌زیرانی ده‌ست به‌کار و لیخراو و شانزاده مه‌زنه‌گان. لهم نه‌نجومه‌نه‌دا به‌ فرمانی شا میزینکی دریزووکه داندره و قوماشی ماهوونی سه‌وزی به‌ سه‌ر هه‌لکیشرا و چه‌ندی پیوست بوو کورسیی له ده‌وری چندرا هتا راویژکاران پالیان له‌سه‌ر بده‌نه‌وه. خودی پادشا ته‌شریفی هیتا و دامه‌زرائی نه‌نجومه‌نی به‌رزی راگه‌یاند. له ده‌سپیکدا فه‌رمایشتی میرانه به‌راشکاوای ده‌ستی پیکرد و فه‌رمووی ئیستا که ته‌واوی به‌رپرسانی بالای ده‌ولت لیتره کوبوونه‌وه. ئیسه‌ بروامان به‌ هه‌موو لایه‌کیان هه‌یه و هه‌مووان به‌ پیاوایی به‌شه‌ره‌ف و ده‌وله‌تخوا ده‌زانین. ده‌مانه‌وئی کاروباری ولات و ده‌ولت به‌پیی وردبوونه‌وه و په‌سندی لهم کومه‌له‌ پیاوه‌ بخرینه‌ یواری چی‌به‌چی کران و پیوسته‌ له‌ هه‌له و په‌له به‌ دور بی و ده‌وله‌تخوازن پیکه‌وه له‌سه‌ری به‌کده‌نگ بن. ئیسه‌ هه‌موو کاروباریکی به‌هه‌لکه‌وت و بزجوون و خه‌یالاتی خومان ده‌خه‌ینه‌ به‌رچاوی لهم نه‌نجومه‌نه و ده‌بی وه‌زیره‌گان هه‌موو کاروباریکی دژواری خویان لیتره بدرکیتن. ده‌بی له‌و که‌سانه‌ش که هیچ کار و ئه‌رکیک نه‌خراوته سه‌ر شانیان و لیتره‌دا نه‌ندانن. بز چاکسازی و ریک‌وپیک کردنی کاران نه‌وه‌ی به‌ بیریان‌دا دی بیلین. به‌کورتی هه‌موو کاروباریکی گرینگ و پر گری‌وگولی ئیران بز لیک‌ولووس کران ده‌خزیتته به‌رده‌می لهم کوره. هیچ کاریکی گچکه و گه‌وره له‌ که‌م و زوره‌وه به‌یین راویژ له‌گه‌ل نه‌نجومه‌نی به‌رز و په‌سندکرانی مۆر نا‌کری.»

«نه‌ندامانی کوره‌که شوکرانه‌ی پادشایان بزارد و که‌وتته پیداه‌لدانی چاکه‌ی بی و بزجوونی خاوه‌ن‌شکو و گوتیان به‌ رووراستی سه‌ر وه‌به‌ر خزمه‌تی دینن. له‌ کوبوونه‌وه‌یه‌کی دیکه‌دا شا ده‌قیکی دایه‌ ده‌ست میرزا علی‌خانی نه‌مینولمولک هتا وه‌ک چۆن له‌ نیو ده‌وله‌تانی دیکه‌ش‌دا باوه. وه‌زیران و نه‌ندامانی تری نه‌نجومه‌نه‌که له‌سه‌ر رووراستی و ده‌وله‌تخوایی و به‌رژه‌وه‌ندخوازی و بی‌ده‌غزی خویان سویند بخۆن. نه‌مینولمولک به‌پیی ئه‌رکی سه‌ر شانی خزی چه‌ند رسته‌یه‌کی کورتی نووسی که ده‌بی نۆکه‌ریکی به‌راستی و بی‌ده‌هز بی‌به‌ندی بی و قورئانی هیتا و هه‌مووی پی سویند دان. هه‌موو نه‌ندامانی کوره‌که وه‌کوو ئاوی سازگار و

۱- مه‌یه‌ست ناسره‌ددین‌شایه.

به گیان خوش سویتدیان خوارد و گویا هسر له و کویونه ویه شدا هم مو سویتده که یان به گیانی که وت. شا بروای به پیمانی نندامانی نهجمه نه که ما و روز به روز بابه تی تازه ی بز به ریده کردن و وای لیهات که وهزیران و نندامانی دیکه به حاله حال پیراده گه یشتن.»

«نهجمه نیکی دیکه یان پیکه یان به ناوی نهجمه نی لیکولینه وه که نه ویش هیندیک پرس و بابه تی تیدا ویه رچاو هات. ده یوو تاکامی تویرینه وه و وردیونه وه ی شم نهجمه نه بگه ریته وه به رچاوی نهجمه نی به رزی راویژ و نندامانی نهجمه نی لیکولینه وهش هسر نندامی نهجمه نی به رز بیون. نه گهرچی کاره کان هیندیک به راستی و دروستی دهچونه پیش، به لام وهزیرانی له سهر کار وایان به به رزه وهند زانی که زور لا له نهجمه نی راویژ نه که نه وه. گشت و گه رانه کانی پادشاش که وای ده کرد نه میولمولک له کویونه وه کان دا به شدار نه یی، هیز و برستی نهجمه نه که ی دابه زانسد و وهک دلخوازی شا بوو تاکامی لی نه که وه.»<sup>۱</sup>

ماوه یک دواتر نه میولمولک پیشنیاری به شا کرد هاتا نندامانی نهجمه نه که گورانیان به سهردا یی و بز ویتنه که سانیگ بکنه نندام که که متر له وهزیران و کاربه دهستانی بالای دولت گیروده ی کاروباران بین هاتا به یی ترس و توقین قامک له سهر له نگ ولوری و گلوری کاران دابینین و بینه به رگیزه وه ی گنده لکاری به وهزیران و نوکهرانی شا. واته کارمندانای حکومه ت. شا شم پیشنیاره ی قبول کرد و ههروهک له به شی نویه ما باسی کرا، سالی ۱۲۹۸/۱۸۸۰ ی زایینی به یی فرمانیک دهسلاتی نهجمه نه که ی به رفروان کرده وه و نووسی که هه رچی شم نهجمه نه په سندی بکا، پادشا نایباته وه پاش.

ناسره ددین شا له به رچاوی کرمه لیک پیای به که به که که هه همیشه خویان به نیشتمان خوشه ویستی و رووراستی و نه مانه تداریبه وه هه لده کیشا، فرمانه که ی دابه دهست نه میولمولک. به لام شو که ساته ی که وهک نندامی شم نهجمه نه هه لبژیردران، له یری شه وه ی که خویان بدهنه سهرنج و تیبنییه کانی ناسره ددین شا و له به رزه وهندی نیشتمان بجولیته وه. که وتنه سهرکونه نه میولمولک و گورتیان:

۱- بیره وه ریه سیاسییه کانی میرزا علی خانی نه میوتوده وه، چاپی تاران.

«باشه نه مه چ عۆنیکه ده یگیزی! هر نه وهندهی ماوه بساهیتی و به گۆ کورانی شا و وهزیرانی گه وره مان دا بکا و خه لکیک له خۆمان بکینه دوژمن. له م ولاته دا کوا قسهی هه ق و به رژه وهندخوارانه جی و رییان ههیه، بۆ مه گین خودی شا نازانی کاره کان له کوی ده له نگین و کن خه تابه ره؟ ده یانه یی ئینه بینن و بمانکهنه پووشی به ر روژی و کوته کخۆری گارانی.»

«ئه مینولموک گوتی: ئاخ هر ئیوه نه بوون که له خۆمه ت پارشا و هر کۆر و کۆبوونه وهیه کدا هه ناسه ی ساردوو هه لده کیشا و بۆ به رژه وهنددی ده ولت ده چۆقین و به گیان و به مال و به شه ره فتان بۆ گه شه ی کاری نیشتمان ئاساده ی له خۆبووردووی و جیهاد بوون؟ ئیستا که شا هه تا ئیره هاتوو، وهرن [پیاو بن] و ناوه میدی مه کن، ئاوات و ئاسانجی تایه تی خۆتان وه لاین و به رغه لغه ش وهرنه مه یان، نه گه ر دیتوو که شا رازییه، ده ستوو چاک له و په ته قایم بکن و ئه م شان و شکویه ی خۆتان به یاریزن. ناویکی گه وره و ژیا نیکی هه تاهه تای به بالاتان ده بری و ده لیلن نه م چه ند که سه پالیان وهیه کدا و توائیه ان کاروباری ولاتی ئیران ریکو پینک بکن و له سایه ی ئه مانه وهیه که ناریکی و په ریشانی نه ماوه، نه گه ر وا هه ات و شا ده سباری له گه ل نه گرتن و له ده قی ده سخه ته که ی خۆی پاشه گز بۆوه، مه یده نه لانی به هونه ری و خوه له کیشان و له لای شا زمانتان دریز و رووتان سوور ده ی.»

سه ره نجام نه نجومه نی بالا به کۆمه لیک ئه ندایه تازوه پیکه ات و به سه روکایه تی ئه مینولموک کاری خۆی ده ست پیکرد و سه روک نه نجومه نی رابردوو به نیوک و ئیوه روک مایه وه و تنیا رواله تی پاراست و له کرده وه دا خۆی له هر چه شه کاریکی باش و به جی بۆ نیشتمان پاراست.

#### وهزاره تی به رزی دادوه ری

ئه م وهزاره ته ش سه روک نه نجومه نی به رزی راویژ ناوی هه بوو نیوکی نه بوو؛ چونکه وه کوو ئاشکرایه له سه رده می قاجاریش دا وه کوو روژگاران ئیرانی پاش ئیسلام، به دادی خه لک راگه یشتن و سزادانی چه په لکاران و بزبان و به گه شتی بیداچوونه وه به ئاکاری دزیو و ناله باری تاوائباران یان به پنی یاسای شه رمی ئیسلام نه نجام ده را یان به گۆیره ی داب و نه ریت و ریشای یاو.

شروع هم‌سو سکالا و داد و هاوار و پهیمانگی و هکوی زه‌ماوند و تلاق و کرین و فروشتنی له خذ دهگرت و چاوه‌دیز بوو به سر به‌شیک له تاوان و کار و کرده‌وی پیچه‌وانه‌ی شهریه‌تدا، به‌ریوه‌سر و کاریکه‌ری شه‌م ری‌وشوین و یاسایانه چینی پینشه‌وایانی دینی و مه‌زنه‌سه‌لاکان بوون. و هکوی دیاره شه‌م تویره‌ش نه‌یتوانی خوبی له گنده‌لی و کرم‌ولی بیاریزی و کم‌وزور تیوه‌گلا و هه‌روهک چین و تویره‌مکانی دیکه مری ناشیوار و خائین به دین و گهل خزیان تیخزانند و به تعلقه به به‌کتر لیدان و پشتی به‌کتر له عه‌ری‌دان و سازان له‌گهل کاربه‌دهستانی دهولتی له‌سر ته‌ختی دادپرسی پالیان دایوه.

وهکوی ناشکرایه داب و نهریتی کونیاو که زیاتر له بازنه‌ی کاروباری جهوت و دزیو و تاوانی قورس‌دا ده‌کرایه پشه‌مای دادوه‌ری و پینداچوونه‌وه و سزادانی تاوانباران و جهوته‌کاران. هر له کونه‌وه و هکوی شیرینگی تیژ و به‌برشت و ابوو به چنگ ده‌سه‌لاتداری و لاتتوره و هیچ کاتیک ری‌وشوین و یاسای دیاری‌کراوی وه‌به‌رچاوه‌گیراو بز کاریکران له‌م بواره‌دا نه‌خزاونته به‌رده‌ستی حوکمداران و فه‌مانزه‌وایان و چونه‌تبی حوکم و شیوه‌ی به‌ریوه‌بردنی که‌وتوته سر ته‌وه‌ری مه‌یل و روانگه و بوغزاندن و نه‌بوغزاندنی کاربه‌دهستانی حکومه‌تی. بو نمونه له هه‌ریم یان ناوچه‌یهک حوکمدار به دلی خزی ده‌جوولایه‌وه و ده‌یتوانی دزیکی به‌ده‌ست‌وبرد یان مریکوزیکی لهره‌ق به لیدانی جه‌تد قامچییهک سزا بدا و له شوینگی دیکه حوکمداران ده‌یتوانی ده‌ستی که‌سیک بیهریتی یان گوی و لووتی بیهری، که له‌به‌ر نه‌بوونی دزی گردبوو. جاری و ابووه که قسه‌یه‌کی ره‌ق یان راشکاوانه توانیویه‌تی که‌سی مه‌حکوم به قه‌مچی لیدران تووشی کوژران بکا. چونکه له‌پر جه‌نابی حوکمرانی پایه‌ریزی و توره‌کردوه که ده‌ره‌لیبوه و کار له کار ترازاهه.

سکالای سه‌پاره‌ت به بواری پاریزرانی مافی گشتی له دادگای شهرعی و له لای دادپرسی شهرع ده‌کوته به‌ر پیراگه‌یشتن و شه‌م دادپرسانه به‌گویره‌ی ویستی پایه‌ریزانی دهولتی دادندران. نه‌گه‌ر که‌سیک یان که‌سانیک نه‌یانتوانیا به‌پنی به‌لگه و شاهید داواکه‌ی خزیان به‌سه‌لمینن. دادپرسی شهرعی یان هه‌مان مه‌لای هه‌لبزارده‌ی حکومه‌ت سویندی دیتایه‌نارا و سویندخواردنیش به‌گویره‌ی داب‌وده‌ستوریکی تاییه‌ت ده‌بوو له لای دادپرس نه‌نجام درابا. که‌سانی دیندار و



پاوه رمه ند هرگیز سویتدی به درویان نه دمخوارد و لایان و ابوو که سویتدی به درو مالویرانی و چاره رهشی و تهنهت دهردی موفجاشی به دواوهیه.

ئهو سزایانهی که به فرمانی حوکمرانان و والیان و به دهستی جه للابان و غولامانی شیروهشین نه انجام دهران. یه کجار زالمانه و دور له مرؤقابه تی بوون. کویرکردن، گوی و لووت و سه برین، زگدرین، به زیندووی له ناوی کولیودا کولاندن، شم تاژن کردن و سدان نازار و نهشکه نجهی نامرؤقانه که وهک سزا بسز مه حکومانی چاره رهش وه به رچاو دهگیران، نموویه کن له دلره فی و بن به زهیی و خووی درندانهی ئهو که سانهی ئاوا ده جوولانه وه.<sup>۱</sup>

خالی گرینگ له بواری سزادانی خه لکدا به لای دهسه لاتنارانه وه چوئیه تی و شیوهی سزاکه بوو هه تا چه شنی تاوانه که، یو نمونه ئه گهر که سیک له رووی هه له یان نه زانینه وه ورکه به ردیکی هارویشته بابه درؤشکه یان که زاوهی پادشا یان سزاده و یان والی، له ریوه و بن سنی و دوو ده کوژرا،<sup>۲</sup> به لام ئه گهر که سیک به ئانقه ست هاتبا و پیلانی دارشتبا و یه کیکی ئاسایی کوشتبا، دهیتوانی خوین بایی بدا به میراتگرانی یان به رتلیک بدا به حوکمداری شویته که و له سزادران قوتار بن

---

۱- پیایوکی به ته معنی هه سه دانی دهگیرانه وه که ئیختیشتا موده وه لهی کوری «شه میر نه فغهم»ی حوکمرانی ئهو شاره، یو سه بر و سوچهت و دلفه ریخی خزی، فرمانی ددا که سه ری که سیک مه حکوم به زهیری شمشیرزکی یه کجار تیژ به برین و خیرایه کی کوته ئاسنیک سووره وه کراو ده خرایه سه برینی که سهی سه بری و سه ره که یان بهی گاو ده کرده وه و بهم شیوهیه ده ساره کانی یه کتریان ده گرتنه وه و که سهی چاره رهش ماوه یه ک ده که وه گیانه للا و جهنایی به رزه جی که یقی بهم ئیمه نه ده بزووت.

۲- ئه سینودده وه له بیره وه ریبه سیاسییه کانی خزی دا نووسیویه تی، «له به ره به ری سه فه ری دووه مه جاری ناسره ددین شادا بو ئوروپا، رۆژیک که پادشا ده چوو بو زیاره تی سه زره تی عه بدولعه زیم (س.خ)، چند سه ربازیکی ئیسه فه هانی له سه وده ی ریگادا خوین که یانده که زاوهی میری و سکالانامه یه کیان پیشکش کرد. یه کیکی له خزمه تکاران وای نواند که ئه م سه ربازاته به ردیان گرتوته درؤشکه ی پادشا، سه ره رای تگا و پارانه وهی سه ره کوه زیری سه پاسالار، ناسره ددین شا ده ستوری دا که له ریوه پهت بخه نه ئه ستوی تاقمیک له لاره بی تاوانه و خنگاندیانن. چند کاته ژمیریک، بواته که پادشا خاو بزوه و بن تاوانی ئه م سه ربازاته روون بزوه، یه کجار په شیمان بزوه و وا به خزی دا شکایه وه و سه رم هه لیکرت که حالی شیوا و به له ش به یاری له پایته خته وه رویی بو ئوروپا.» بر: ل ۶۱-۶۲.

یان دهیتوانی په‌نا به‌ریته بهر به‌کیک له مه‌زنده‌لاکان و نیویژیوانی و خوتیوه‌ردانی مه‌لا و موغتی و پیچوونی زهمان کول‌وکۆ دامرکیتی و له مردن بیخه‌له‌سیتی.

خوتیهرانی زیت و هیژا چاک ده‌زاندن وه‌ختایه‌ک له ژیر سایه‌ی یاسا و له حکومته‌ی پارلمانی‌دا که پره له نازادیی کومه‌لایه‌تی و تاکه‌که‌سی، دیسانیش هه‌زاران ریگا هه‌یه بو نووچاوه‌کی‌کردن و چه‌وساندنه‌وه‌ی مرۆف، دیاره له حکومته‌تییکی پاوان و زالمانه‌ی بی‌به‌رگیره‌وه‌ی تاکه‌که‌سی‌دا باروبوخی داخوازی و پیژاگه‌بشتن به دادی خه‌لک چی به سه‌ر هاتووه.

له کۆتایی‌دا پیویسته هه‌تا چاوئیکی خیرا بگنیرین به وه‌زاره‌تی به‌رزی دادوهری‌دا و بسزانی‌ن سالی ۱۲۰۰ی کۆچی/ ۱۸۸۲ی زایینی داروپه‌ردووی چۆن بووه:

۱- بازنه‌ی ناوه‌ندی بریتی بووه له وه‌زیر و نه‌نجومه‌نی تایبه‌تی وه‌زیری دادوهری

۲- نه‌نجومه‌نی به‌رزی دیوانان یانی بالاترین ناوه‌ندی کاروباری حقوقی و شه‌ری

۳- نه‌نجومه‌نی لیکولینه‌وه و سکالا و دراو

۴- نه‌نجومه‌نی جینایات و بازرگانی

۵- نه‌نجومه‌نی به‌ریوه‌بردن و به‌ک‌دو و نه‌نجومه‌نی دیکه‌ش

موشیروده‌وله‌ی نائینی که ماوه‌یه‌کی وه‌زیری دادوهری بوو، نه‌وه‌نده‌ی توانی هه‌ولی دا هه‌تا رێوشوین و بنه‌مای تازه‌ی هه‌ده‌نی و باوی سه‌رده‌م بو چاک‌کردنی دام‌وده‌زگای دادوهری ریک بخا. به‌لام نه پادشا په‌و رێوشوین و بنه‌مایانه‌ رازی بوو، نه کومه‌لی پیاوانی ئایینیش سه‌ریان وه‌به‌ردیتا.

## شارسټانييېتې نيران له سردهمې قاجاران دا

### بارودوڅي کومه لايېتې

#### کومېدل

کومېلې نيران له سردهمې قاجاران دا، سره راي فېرهنگ و شارسټانييېتې له ميژين و دره وشاوه ي کزنه سالي څوې، که موزور کومېليک يوو سر به سه دهکاني نيوه راست و به شي هره زوري بهو تان و پويه ده ژيا، به باري نه ته و ه يې و ديني دا بير و باوه رې ده مارکوزانه څوې له روح و روانگې زور به ي هره زوري کومېلې نيراني هالانديوو، شاهه مي زادي شم کومېلگايه په کچار توند و پته و پيېندي باب و نه ريت و رې وشوي تي کونباوي نه ته و ه يې و ديني څويان بوون و بن گومان شيوه ي ژيان و شارسټانييېتې تازه ي څوراوي کاري تينه کردبوون.

پژ شو که سانه ي که دايې سته ي خويندنه و ه ي ديروکن، چونکه کومېلې نيراني له نيوه راسته کاني سه ده ي ده همې کچې را توانويېتې راي له ي په يوه ندي له گېل نوروپا دامه زريني، سېلماندي شم، مېه سته که کومېلې نيې نه که وتوته ژير باندوري شارسټانييېتې تازه ي نوروپايي هتا راديهک دژواره، به لام وردبوونه و له م خالانه پيوسته:

په که م: په يوه ندي نيران و نوروپا له سه ده کاني ده هم و يازده همې کچې ياني له رېژگاري پادشايه تي سه فه وييه کان دا، ته نيا شيوه يک په يوه ندي کاتي و نيوه نيوه بووه و پتر به مېه ستي گورينه و ه ي نويته ران و بز داندراي راي له ي بازگاني دارينژراوه و کومېلې نيراني راسته و څو نه که وتوته نيو به ستي شم په يوه نديانه و ه.

دوھەم: حۆكۆمەتى سەفەرى لەسەر ئەو ھەلوئىست و رىيازە بوو كە نەھىلى كۆمەلى ئىرانى بە شىۋەيەكى راستەوخۇ لەگەل ولاتانى بىگانە، بەتايىت ئوروپايى بەكان وىكېگەون و تىكەلاو بىن، ئەم حۆكۆمەتە لە رىگای ھىزىزاندىن و پەرەپىدائى مەزھەب و خۇ بە دىندارى خەستەوخۇل نواندىن، دەمارگىزىي كۆمەلى ئىرانى گەياندە ئاستىك كە ئىرانى ھەر نەك تەنبا خۇي لە تىكەلاويون و ژيانى ئوروپايى دەپاراست، بەلكو كۆمەلى مسولمانى دراوسىنى خۇشى كە عوسمانى بوون، لەپەرەي لەسەر رىيازى سونىيايەتى دەرۇشتىن بە دوژمى خۇي دەزانىن.<sup>۱</sup> كۆمەلى ئىرانى لە مەوداي ئىوان ئارمانى حۆكۆمەتى سەفەرى و دامەزرانى پادىشاھى تىي قاجاران، ھەر لەسەر ھەمان تايەتمەندىي رووحى و ئاكار و كردارى رۇزانەي خۇي مايەو و كۆمەلى سەردەمى قاجارىش ئەو مىراتەي بۇ بەجىما و لىنى كىلا نەبوو، ئەم كۆمەلە پىش ھەموو شتىك و جودا لە دامەزرانى چىن و تويزەكانى پىشەيى و كۆمەلايەتى، بىرىتى بوو لە دوو چىنى ديار و ئاشكرا يانى چىنى دەسەلاتدار و چىنى ژىردەستە.

چىنە دەسەلاتدار و بان دەستەكان بىرىتى بوون لە:

۱- دەولەت وىزاي ئەواوى دامودەزگا و دامەزراو و دەسەلاتەكانى لە خودى كەسايەتىي پادشادا كۆكرايوو، دەولەت ھەمان پادشا بوو، وەكوو لە بەشەكانى پىنشوودا زۇرجاران باسمان كردوو، ئەواوى كەسەكان و پىاوانى پىكەپىشەرى دەولەت لە قاومچىي پادشا و فەراشى حۆكۆمەتى را بگرە ھەتا سەرۆكۆو زىرى ولات، ھەموويان بە نۆكەرانى پادشا ئاودىر دەكران.

۲- پىشەوايانى دىنى كە لە كۆنەو تەوانىيوويان بىنە حۆكۆمەرانى دل و ھەتاوى خەلك، پىشەنگانى دىنى لە پووشكەمەلا و سەلادىزە بگرە ھەتا مەزئە مامۇستايانى پلە يەك، بە ھەوايەكى يەكجار نەسپىن و چاك تەندراوى نادىو پىكەو بەسترايوونەو و بە ئەواوى ھىز و تواناي رووحى و دەروونىي خۇيانەو، بە مەبەستى پاراستى شان و شكۆ و بەرژەو مەندىي خۇيان لە رىگاي ئاسانجى

۱- سەربووردەي دەرويشانى «تەبەرايى» و «تەمۇللاي» لە سەردەمى سەفەويەدا كە چىرەخۇرى دەولەت بوون و راسپىزىدرايوون ھەتا ئاورى دووبەردەكايەتىي مەزھەبى بگەشپىتەو و بىر و باوهرى پوچ و بىنەما بختە نىو دەروونى خەلكى ساويلكە و دۇى سوننى مەزھەبان تىزىيان بگەن، بەسەرھانىكى جاشاھەلئەگرە.

هاوبهش دا هولیان دها. دوو بالای دهسه لاتدار یانی دهولت و پیشه گانی دینی. همیشه له سهر به دهسته وه گرتتی دهسلات به شیوهیهکی په نامه کی و نارام ملانه یان دهکرد و نه یانده درکاتد. به لام هه موو جاریکیش هه ر پیشهنگانی دینی سه رکه وتوو ده بوون. چونکه له پلهی په کهم دا توژی مه لایان زور چاکیان پال به په کتره وه دها و خاوهنی قازانج و نامانجی هاوبهش بوون. له پلهی دووه مه دا هم توژی به دریزایی هه زار سال زور چاک توانیبوو که له نیو دل و دهروونی خه لکدا ریشه دابکو تی. خه لکی ولات. به تایبته شاپوره له بهر به رچاوته سکی مه زه می و باوه ری پته وی. خزی به شوینگه وتهی شه ریعت و فره مانه گانی [په زدانی] ده زانی و په گشتی به دوی ویست و ناواتی توژی پیشه وایانی دینی دا هه نگاری دها.

به پنی خالی سه نه م بزمان روون ده بیته وه که پیاوان و کهسانی پیکه پته ری دهولت به پیچه وانیهی توژی شیخ و مه لایان. به باری دهروونی دا په کتریان نه گرتته وه و پیکه وه نه کولیون و هه موویان له کاربه دهستانی پایه به رزه وه بگره هه تا کارمندی هه ره به ره ژیر له نیو جه غزی چینی خویان دا به شوین قازانجی دنیایی و پله و پایه ده گران و هولیان دها که له بارگای میری نیزیک ببنه وه. کیشه و ملانهی نیوانیان له سه ر دهسلات هه رگیز ری بی خوش نه کردن که بتوانن هیزیکی تۆکه سی په کگرتویان هه بی هه تا به ره ورووی هیزی جینی سه رسورمانی پیشهنگانی دینی بوهستن.

جگه له م دوو چینه. تیکرای جه ماوه ری دیکه ئیران ده بی به چینی ژیردهسته دابندرئ. چونکه نه وهی راستی بی چینی باندهسته کیشهی نه وهی بوو هه تا هه ر چونی بزی ده لری بناغه ی دهسلاتی خزی پته و بکا و مل به چینی خواردهسته و بی ده رتهان دابیتنی.<sup>۱</sup> له م هه را و زورانبازییه دا دهولت پشتته ستووور بوو به

۱- پیره پیاویکی قسه خژی ئیسفه هانی ده یگراوه و ده یگرت نه ر ده مهی که زیلوسسولتان حوکمرانی ئیسفه هان و لورستان و خووزستان بووه. ناغانه جه فی مه جته هیدیش له ئیسفه هان داموده زکابه ک بی خزی پیکه وه ده نی و له ناست دهسلاتی زیلوسسولتان دا ده یگاته ترانین و خنواندن و وای ئی دی که هم دوو کوانووی دهسلاته هه میسه رقیان ده بی. وا هه لده که وی رۆژیک کابراهکی به رتوانی ئیسفه هانی له ترسی گیران په نا ده باته مالی ناغانه جه فی و غولامانی حکومه تی بی گرتنی له مالی لالوی مه جته هید نیزیک ده بته وه و ته ماشا ده کن کومه له خه لکیک له دهوری ماله که ی کۆبووته وه. شه وانیش ←

سره‌نیزه و همزی چه‌کاری و توپژی مه‌لا و پیشه‌وایانی دینیش که له نیو خه‌لک‌دا ده‌ژیان و له توخمی خودی خه‌لک بوون به چه‌کی خاوه‌ن‌برشتی معنه‌ویی خویان تیده‌کسون و په‌روی کوفریان ده‌خسته سهر شانی شه‌وانی به دلیمان نه‌ده‌جولانه‌وه و نه‌وهی له‌م شهر و هه‌رایه‌دا تووشی خه‌ساری دوسه‌ره ده‌بوو، هه‌ر چه‌ماوه‌ری ژیرده‌سته بوو.

کابرایه‌کی بازرگان له لایه‌کوه ده‌بوو پتملی دانی باج و پیتاکی حکومته بین و له لایه‌کی دیکه‌وه پیوست بوو که به‌شی تیمام و پینج‌یه‌ک و زه‌کاتی مالی خوی بدا به مه‌لایان. چه‌ماوه‌ر باج و پیتاکی به نابه‌دلی ده‌دا، به‌لام دانی به‌شی تیمام و پینج‌یه‌ک و زه‌کات و کاروباری سهر به مه‌لایانی وه‌ک نه‌رکی شهرعی و دینی داده‌نا و به باشی ده‌یزانی نه‌گه‌ر بتوانی به فیل‌وفرت خوی له دانی پیتاکی ده‌ولت بدزیته‌وه، به‌لام خۆ ناتوانی له ریبازی دینی و نه‌رکه‌کاتی لایدا، چونکه بیتوو له‌و ریچکه‌یی لایا لای خه‌لک متمان‌هی بین‌ده‌کرا و تیده‌شکا و سات و سه‌ودای بز نه‌ده‌کرا؛ چونکه هه‌ر نه‌وه‌نده به‌س بوو که مه‌زنه‌مه‌لایه‌کی خاوه‌ن به‌رژه‌وه‌مند گوتیای فیساره بازرگان نه‌رکی شهرعی خوی چه‌بچه‌ی ناکا، شه‌و دم کابرا له‌ریژه سهری ده‌سووتا و له په‌روپو ده‌بزووه.

وه‌کوو ناشکرابه بیروباوه‌ری مه‌زه‌یی توانیبووی به ناخی ژۆریه‌ی خه‌لکی نیران‌دا روپچمن و داب و نه‌ریتی نه‌ته‌وه‌یی نیرانی و تهنانت چیژنه تابه‌ته‌کاتی وه‌کوو نه‌وروزیش هه‌ر به داب‌وده‌ستووری دینی داده‌ندران، بویه ده‌بی کومه‌لی نیرانی سردهمی قاجاره‌کان به کومه‌لیکی دینی داب‌ندری. بنه‌مای ژیانی بنه‌ماله‌ی نیرانی له‌سه‌ر ته‌وه‌ره‌ی باوه‌ری دینی داندرا‌بوو. کترین و فروشتن و پیکهاتن و قه‌رارویری و به‌گشتی سه‌ره‌به‌ری په‌یوه‌ندییه کومه‌لایه‌تییه‌کان له‌سه‌ر ته‌وه‌ره‌ی ری‌وشوین و حوکی دینی هه‌لده‌سووران و چاره‌سه‌ری گتیره و کیشه‌ی خه‌لک و پیراگه‌پشتن به‌گه‌لیک کسری و گرفتسی کومه‌لایه‌تی له‌ چوارچیوه‌ی پرشت و

به‌ناچاری ده‌گه‌ریسه‌وه لای چه‌زته‌ی خاوه‌ن‌شکو و رووداوه‌کسی یز ده‌گه‌ریسه‌وه، زیلوسسولتان به ناسه‌رسنگی پیاویکی باوه‌رپیکراوی خوی ده‌نیزته لای ناغا هه‌تا پیکه‌وه بیاتسازیتن. ناغانه‌جه‌فی ده‌لنی برۆ و به شازاده بلنی که با پی له کلکی نیسه نه‌نی. زیلوسسولتان له ولای ناغادا لئی راده‌سپیری و ده‌لی خۆ من به‌و قسه‌یه رازیم، به‌لام وا باشه ناغا نه‌ندازه‌یه‌ک بز کلکی دابنی، چونکه من پی له هه‌ر چیگایه‌ک‌دا ده‌نیم ده‌لین نیره کلکی ناغایه.

دهسه‌لاتی مه‌لایاندا خولیان دهدا. هیچ دادگایه‌کی شه‌رمی و یاسایی نه‌بوو هه‌تا به‌ره‌رووی مه‌لایان بوه‌ستی و به‌پیی هیچ رینسایه‌کیش سه‌روه‌ری دادگایه‌ک پینکته‌هاتیوو. له‌ کومه‌لیکی شه‌وتزدا بمانه‌ه‌وی و نه‌مانه‌ه‌وی وه‌کسو ره‌وتیکی سروشتی دهسه‌لاتی راسته‌قینه ده‌که‌ویته ده‌ست چین و توژیکی که بتوانی گری و گرفته‌کانی خه‌لک چاره‌سه‌ر بکا و له‌ راستی‌دا بتوانی پشت و په‌نا و جینی هاوار و بانگی زۆرینه‌ی جه‌ماوه‌ر بی.

وه‌کسو ناشکرایه و خالیکی جیگای سه‌رنجه. حکومه‌تی پاوانخوازانه و ملهورانه‌ی بی‌به‌رگیره‌وه‌ی تاکه‌که‌سی شه‌وه‌نده خالی دژیو و ناپه‌سندی پتوه دیار بوو که هه‌لی بۆ گه‌شه‌ی مه‌لایان ره‌خساند و بنه‌وانی بۆ شیلان تاکوو به‌ باری رووحی و ده‌روونی‌دا بخزینته نینو هه‌ناوی کومه‌ل. ناکاری حکومه‌تی ملهورانه‌ی پادشایه‌ک خه‌لکی وه‌گیان هینا و ده‌وله‌تی له‌ پیش چاوی جه‌ماوه‌ر خست و مروقی بی‌ده‌ره‌تانی به‌ره‌و لانی پیشه‌وایانی دینی په‌لکیش کرد. ته‌نینه‌وه‌ی برشتی دهسه‌لاتی مه‌لایان کاریکی وای کرد که بیجگه له‌ ناپۆزهی خه‌لک. وه‌زیران و مه‌زنانی ولایتی به‌ مه‌به‌ستی پارێزران له‌ چنگ زه‌بری حکومه‌ته‌که‌ی خویان که خویان هه‌لیانده‌سه‌ووراند و کارگیری بوون. ده‌چونه ژیر بانی مه‌زنه‌مه‌لایه‌کی قسه‌ریشتووی پایه‌به‌زه‌وه. هه‌ر له‌سه‌ر شه‌م بی‌ودانه چه‌په‌لکارانی ناسایش به‌ مه‌به‌ستی راکردن له‌ چنگ سزاداران په‌نایان ده‌برده به‌ر مالی موجته‌هیدیک. به‌م شیوه‌یه پیشه‌نگانی دینی ته‌نیا هینزی خوراگر بوون له‌ به‌رامبه‌ر حکومه‌تی دهسه‌لاتداری ولایتدا.

بۆ سه‌لماندنی شه‌م قسه‌به‌ی که باسی کرا و گوترا هینزی پیشه‌وایانی دینی شه‌وه‌نده زۆر بوو که ده‌یتوانی به‌ره‌نگاری حکومه‌تی بی‌به‌رگیره‌وه‌ی پادشای قاجار راهه‌ستی. گه‌لیک به‌لگه‌ی میژوویی به‌ ده‌سته‌وه‌ن. ره‌نگه‌ باشترین به‌لگه له‌سه‌ر شه‌م قسه‌به‌ جوولانه‌وه‌ی مه‌شرووته‌خوازی بی که له‌ به‌شه‌کانی داهاتوودا پتری شی ده‌که‌ینه‌وه. لیزه‌دا ته‌نیا نمونه‌یه‌ک دینینه‌وه بۆ شه‌وه‌ی روون بپته‌وه که هینز و برشتی مه‌لایان هه‌تا کوینی بر کردوه و چۆن له‌ نینو کومه‌لی شه‌و سه‌رده‌می‌دا ده‌وری گنراوه. وه‌کسو دیاره هه‌ر به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌یه‌ک له‌ حاند هینزی حکومه‌تدا کاتیک سه‌رکه‌وتوو ده‌بی که زۆریه‌ی خه‌لکی له‌گه‌ل بی و له‌م یواره‌دا مه‌لاکان وا به‌ ناخ و ده‌روونی خه‌لکدا رۆچوو بوون و هه‌وساری جه‌ماوه‌ریان وا

که و تبویبه دست‌ی که دهیانتوانی هر چه شنه بزوتنه و هیک به‌ره و سرکه‌وتن به‌رن و به‌ین نه‌وان هیچ نه‌ده‌کرا.

نه و نمونه‌ی قرار بوو باسی بگین له زمان میرزا علی‌خانی نه‌مینودده‌وله‌وه گیزدراوده‌وه که خزی یه‌کیک بووه له ده‌ورگیره سیاسیبه ناوبه‌ده‌ره‌وه‌کانی سردهمی ناسری. نه‌مینودده‌وله باسی نه‌وه ده‌کا که پاوانی کرین و فروشتتی تووتن دراوته شه‌ریکه‌یه‌کی ئینگلیسی و پاش نه‌م سه‌به‌سته ده‌نگریه‌ک بلاو بزته‌وه و نه‌ویش گوسانی لن کردووه که چون حاجی میرزا حسه‌نی شیرازی<sup>۱</sup> تووتن و ته‌مباکزی حرام کردووه و تاوای نووسیوه:

«فتوایه‌ک دراوته پال حاجی میرزا حسه‌نی شیرازی که کیشانی جگه‌ره و قلیان و سه‌بیله هه‌تا روزایه‌کی که کاری «ریژی» دریزه‌ی بی و فروشتتی تووتن به زوره‌ملی بی حرامه و وهک شه‌ری بژی ئیسام [ی ژه‌مان] وایه. خه‌لک که چند سالیک بوو له ده‌رک و دیوان و دام‌وده‌زکای حکومتی و کاره‌کانی بیزار بوون، فتواکه له‌ریوه کاری لن کرین و فتوای بووچ و بی‌بنه‌مای میرزای شیرازی به‌ین به‌لگه‌یه‌کی روون قبول کرا و به‌فه‌ری شه‌ری داندرا و کوترا هه‌موو کهس پیوسته سهری وه‌به‌ریبتی. وای لیهاک که به‌جاریک له تاران و ته‌واوی شار و ناوه‌دانیه‌کانی نیران سه‌بیله و قلیان وه‌لانرا و ته‌رخ کرا. نه‌وانه‌ی که لاسای خه‌لکی نورووپایان ده‌کرده‌وه، یانی لاوانی سه‌سه‌زیی سه‌رده‌میش که هیچ لایان له ری‌وشوینه‌کانی دینی نه‌ده‌کرده‌وه و بی‌بیرا بیون، که‌وتنه شوین دینداران و خو‌پاریزان و ده‌میان له جگه‌ره نه‌دا.»<sup>۲</sup>

پاشان سه‌باره‌ت به‌هه‌را و هه‌للای تاران و هه‌رووژانی خه‌لک ده‌دوی و ده‌نووسی:

۱- «کزمه‌لیک پی‌اوی ناقله‌مند کزده‌بنه‌وه و ده‌چنه خزمه‌ت حاجی میرزا حسه‌نی موجته‌هیدی ناشتیانی و ده‌لین فتوایه‌کی ناوا چه‌نده‌ی خه‌ساری دیار و نه‌دیار به‌نواوه‌یه، هه‌روه‌ها زیان و زه‌رده‌ی نه‌م کاره‌یان بز زانایانی دینی ئیسه‌فه‌هانش نووسی و روونیان کرده‌وه که چی به‌شوینی‌دا دی. پاش نه‌م باس‌وخواسه خودالنجوشبوو میرزای ناشتیانی فتوای حرام‌بوونی کیشانی تووتن و ته‌ماکزی نووسی و نه‌م کاره به‌نه‌ستی خواجه‌خشیو حاجی میرزا حسه‌نی شیرازی‌دا هات.» بر: میژووی له‌خه‌ورابوونی نیرانیه‌کان، ل ۱۲.

۲- بیرده‌ریبه سیاسیبه‌کانی نه‌مینودده‌وله، ل ۱۵۵.



«مەزگەوێزیریش بەندی جەرگ و دلی پساوێ و له سووچ و قوژبێ قارمخانیە خزاوێ و جەجمینی لی هەلگیراوێ و بۆ چارەسەری تێماوێ و پێی‌واپێ حکومەت کاری تەواوێ؛ بە‌لام سەردەنجام پرسیار و راسپاردە پەیتاپەیتاکانی شا. وەزیری جەنگی<sup>۱</sup> وەتەنگ هینا. وەزیر له جێی خۆی راست بۆوێ و پەکسەر رۆیی بۆ دیداری پادشا و بە‌وپەری راشکاوی رووداوێکەیی بۆ گێرایەوێ. پاشان باوکی تاجداری خۆی ناچار کرد هەتا بە خەتی خۆی فەرمانی هەلوەشانی‌وێ پیاوانی تووتن بنووسی و بە مۆری میرانێ بینەخشیتنی و بە‌ریی بکا بۆ بارگای شاهانەیی میرزای ناشتیانی<sup>۲</sup> و دواتر فەرمانی شاهانە لەسەر مینبەری مزگەوتان بخوینددریتەوێ و له تەل بدری بۆ هەموو ناوچە و هەریه‌کانی نیران. ئەم کارە کرا و بژاردنی خویتی کوژراوانی هەراکە کەوتە ئەستۆی حکومەت. هەر ئەر قەفی و سەیدە ساختەچی و گەندەلانی دانی بە‌پای بە زەبری ژۆر و شین و هەرا دووکان و بازاریان بە خەلک دادەخست. لێیاندا له تەپلی سەرکەوتن و کامروایی. زانایانی بە‌رزەجی هەراکام له گۆشە‌پە‌کەوێ چوونە سەر گەلی مینبەران و سەبیلە و قلیانی حەرامیان بۆ خەلک حەلال کردەوێ. شاری شیواو هیور بۆوێ و کار بە کاوی دلی ناغایان سەری گرت.»

«بۆ رۆژی دواتر پادشا بە برینی خۆی زانی. بە‌لام بیهوودە بوو. چونکە تیر ترازابوو له کەوان و هەوساری کار له دەست دە‌رچوو‌بوو. ویستی قەرەبووی بکاتەوێ. بە‌لام هەرچی کردی له پێش چاوی خەلک بە قازانجی مەلایان و بە زەرەدی پادشایەتی شکایەوێ. بۆ وینە کۆنت دو مۆنت فریت سەرکردایەتی پۆلیسی لی ئەستێندرایەوێ. هەموو کەس گوتی له ترسی مەلایان. یاسی نەمانی غەبر و دەسدریژی کاربەدەستان و پتەو کۆدن و ریکخستنی رێ‌وشویتی دادپەرەوێ و دیوانی دادوێری دەکرا و جەختی له‌سەر دە‌گرایەوێ؛ دەیانگوت لە‌بەر مەلایان. بە‌لام خویان دەیانگوت نەخیز وا نییە! پادشا له رووی وەزیراندا لە‌بەر رووداومکانی ئەم چەندە رۆژەیی دژی دە‌سەلات و پێهە‌لاچوون و تەنینه‌وێی برشتی مە‌لاکان هاواری دە‌کرد و دە‌گوت خەلک بوونە شوینکەوتەیان.»

۱- نەبەست شازادە کامران‌میرزایە.

۲- ئەو کەسەیی فتوای حەرام‌بوونی دا حاجی میرزا حەسەنی موحەتەبیدی ناشتیانی بوو. بە‌لام کارە‌کەیان بە ئەستۆی میرزای شیرازی‌دا هینا کە دانیشتووی سامەرا بوو له عێراقی عەرەب.

### پهروهرده بوون و رهوشی کومهل

نهگه لایه نی تنکه بیرانه و بهرچاوته سکانه ی زوریه ی مه لاکان و بانگه شه ی پروپوچ و ده ستاودراوه به خورافاتیان له نیو خه لکدا بهینه لاره. بهگشتی ده بی نه م راستیه به سه لمینین که پاکی و پارایی ناکار و هلس و که وتی هه مووانی و گه لیک کرده وه ی جیی په سندی دیکه له نیو زورینه ی خه لکدا ناکامی راسته و خوی ریشه داکرتانی باوه ری دینی و قوتابخانه ی تاییه تی مه شق و راهیتان و پهروه رده بوونی دینی بووه.

پهروه رده گران له نیو به مه لده له سه ر ته وه ره ی ره چاوگرانی دابوده ستور و ریوشوینی دینی خولسی داوه و خوا به رستی و پاراستی پاکی و به نامووسی و دوورکه وتنه وه له کاروباری ناشیاوی وه کوو شه رابخوری و قومار و زیناح و بهگشتی نامانجی راهینانی مندال له نیو به مه لده بویه بووه که کوروکالان و گه جان توشی هه لدرانی ره وه شت نه بن. یز پاریزرانی کومهل. دایکان و باوکان هه ز نه وه نده ی کورانیان شه ینتانیان پیده که نی و خویان داده رشت. خیرایه کی ژنیان یز دیتان و پاش نه وه ی کچانیش به ییی نه ریتی شه رع ی خویان ده ناسی. له تمه نی نو سالی را به ره وسه ر به شوویان ده دان و له راستی دا هه ر دایک و باوکیک به نه رکی سه ر شانی خوی ده زانی که پیوستیه کانی زه ماوه ندی هه ولاده کانی خوی دابین بگا. رهنگه بکری بلین که په کیک له باشترین ناواته کانی هه ر به مه لده یک دابین کردنی پیداویستیه کانی زه ماوه ندی کوران و کچانی خوی بووه.

ژن له ماله وده ده ژیا و که م تا کورتیک نه بی ده ر و ژووری نه ده کرد و په یوه ندیه کی به ده ره وه ی چوارچینه ی به مه لده نه بوو. پیاران بهگشتی له سه ر نه م بروایه بوون که ژن ده بی په کسه ر و بی لام وجودم به رفه رمانی میزدی خوی بن: به م پییه کیژیان له ماله وده وا رادینا که نه گه میزدی ده کرد و سه ری به مالی شووی دا ده کرد له ناست که سایه تیی شووه که ی که سایه تیی خوی له بیر بچیه توه و زاوژی و به ختیو کردن و پهروه راندنی مندال به نه رکی سروشتی و دینی خوی بزانی. له روانگه ی پیاوانه وه نه گه ر ژنیک به ری به دووگیانی خوی گرتبا و نه به یشتها مندالی وه زکی بکه ری به سه ر تاوانیکی گه وره و دژی دینی دا ده که وت و کاره که به هه رام داده ندرا. جا چونکه زوریه ی خه لک لایان وابوو سه ری بیروزی

له بن گل‌دایه و خودا رسفی هه‌موو کەس دەدا. زۆریه‌ی بێ‌ماله‌کان مندالیکی زۆریان دهمخسته‌وه و نه‌گەر نه‌و سەردەمه پاراستی تەندروستی و پاک‌خواویتی دابین و مسۆگەر بوویا. ریژه‌ی جه‌ماوه‌ری ئیران له ماوه‌ی سەده‌یه‌کدا ده‌بوو به‌ سێ هینده.

له ده‌روه‌ی جه‌غزی مال و بێ‌ماله‌دا، هه‌لسووران و تیکوشانی کۆمه‌لایه‌تی تەنیا تاییه‌ت بوو به‌ پیاوان و ژنان تیندا به‌شدار نه‌بوون. ژن تەنیا ده‌یتوانی به‌شدارێ کاریک بێ که له‌ ماله‌وه بیان ده‌روه‌دا بێ‌ونه‌ی پێویست بوو بیکه‌؛ بێ‌ وێته‌ جه‌مامچییه‌تی و کیسه‌کێشیه‌ی گه‌رماوی ژنان، ئارایشته‌گه‌ری و تاس‌ولوس‌دانی ژنان، که‌له‌شاخ‌گرتن له‌ ژنان و کچان و می‌رمندان، مامانی، نه‌خۆشه‌وانی ژنان، دایانی، قه‌ره‌واشی و ئیشی له‌م چه‌شه‌.

قوتابخانه‌ی په‌روه‌رده‌کران دوا‌ی بێ‌ماله‌ بریتی بوو له‌ مزگه‌وت و کۆری و تاداردانی هه‌لا. مزگه‌وت هه‌م ناوه‌ندیکی کۆمه‌لایه‌تی و شوینی ئاشنابوونی خه‌لک بوو له‌گه‌ل په‌کتر و هه‌م کۆشوو‌ی داکیرساوی فیربوونی ری و ره‌وشتی دین و ژیا‌نیش بوو. نه‌وه‌ی راستی بێ‌ ئه‌م قوتابخانه‌ گه‌وره‌یه‌ توانی‌بووی به‌ ناخی بیر و پاوه‌ری خه‌لکدا رۆبچن و ری‌پیشانده‌ریان بێ‌ و زۆر‌به‌ی گه‌لی ئیرانی خسته‌یویه ژیر باندۆری خۆی. باوکان و دایکان سەره‌رای نه‌وه‌ی که‌ خۆشیان کوتانی ری‌یازی دیشیان ده‌کرد پیشه‌یان و بایه‌خیان پینده‌دا و بێ‌ نوێژ و بیستی خوتبه‌ی مه‌لا و مامۆستایانی دینی ده‌چونه‌ مزگه‌وتان، کورانی خۆشیان له‌ ته‌مه‌نی پینج سالی‌را په‌ره‌وسه‌ر له‌گه‌ل خۆیان ده‌بردن بێ‌ مزگه‌وت و وه‌کوو ئاشکرایه‌ له‌ هه‌ر مزگه‌وتیکدا چی‌غیان راده‌نگاوت بیان په‌ره‌یان ده‌گرت‌وه‌ و به‌شیکیان داده‌بری بێ‌ کچان و ژنان. له‌م قوتابخانه‌یه‌دا که‌ ده‌کری به‌ تاقه‌ قوتابخانه‌ی راهینان و په‌روه‌رده‌کرانی هه‌مووانی و کۆمه‌لایه‌تی دابندری. خه‌لک له‌گه‌ل داب‌وده‌ستور و ری‌وشوین و سه‌دیس و سه‌ربوورده‌کانی دینی و مه‌زه‌به‌ی ئاشنا ده‌بوون، په‌خته‌وه‌رانسه‌ له‌ تینو پیش‌نوێژان و مامۆستایانی سنزگه‌وتان‌دا که‌سانیکی به‌رچا‌وروون و روونا‌کیریش هه‌بوون که‌ له‌ کاکلی خوتیه‌ و وتاره‌کانیان‌دا ری‌وشویتی ئاکار و کرداری باش و به‌جی و روانگی چاک و سه‌قامگرتوویان بره‌و پینده‌دا.

و هکوی شاشکرایه مه‌شوق و راهبانی تایبیت یانی خویتندی فارسی و تورانی و شرع ده‌کوته نه‌ستوی قوتابخانان که نه‌م کاره‌ش له زوری‌ی ناوچه‌کانی نیران نهرکی مه‌لایان بوو. به‌م شیوه‌یه بواری په‌روه‌ده‌کران و فیره‌نگی کومه‌لی نیرانی که‌موزور و په‌چه‌شنیکی دهر به‌ست که‌وتبوویه ژیر رکیفی چینی خاوه‌ن‌برشت و قسه‌رویشتوی مه‌لایان، به‌لام فیزیوونی وان‌ی فارسی هم‌م به‌باری چونی‌تی و هم‌م به‌لانی چندی‌تی‌دا به‌کجار به‌رت‌سک بوو. سازابه‌کان و مه‌زن‌زاده‌کان زوری‌یان نه‌ده‌چوونه قوتابخانه و ماموستای تایبیتیان بز ده‌گیرا و وهک باو بوو ماموستایان بز دهر دنه مال‌وه. له‌نیو نه‌م چینه‌ش‌دا که‌ساینگ هه‌بوون که له‌گه‌ل به‌شیک زانستی په‌ده‌ر له‌دینیش ناشنا ده‌بوون و ده‌یان‌خویندن.

نه‌گه‌ر بیتوو تیمان و چه‌ق‌به‌ستوویی فکری له‌کومه‌لی نیرانی نه‌و سردهم‌دا وه‌لانیین، ده‌ی بی‌ی لی‌ بنیین که زوری‌ی خه‌لکی نه‌م ولاته خاوه‌ن‌ناکاری شیوا و له‌به‌ردلان بوون و ره‌وشتی ناله‌بار و چه‌په‌ل رووی تینه‌کردوون. هه‌ستی کاری به‌کومل و هه‌روه‌ز و هاوکاری و هاو‌دردی له‌نیو شاپو‌اره‌ی خه‌ل‌ک‌دا که‌بیوویه نوبه‌ری خزی و به‌زه‌یی و جوامیری و جوولانه‌وه‌ی به‌ویژدان و ده‌سگیری‌یی هه‌ژاران و راگه‌پشتن به‌مال‌وحالی داساوان و چاکه‌کاری. زوری‌ی جه‌ماوه‌ری گرتی‌وه. هیچ نیرانی‌یه‌کی مسولمان نه‌ده‌کوته نیو داوی کرین و فریشتی مه‌ی و کار و کاسپیی حه‌رام و به‌ریگای ناره‌وانا نه‌ده‌کوته شوین په‌پیدا‌کردنی به‌ری‌چوونی ژیان. نه‌م جزره کارانه تایبیت بوون به‌جووله‌که و نه‌رمه‌نی و ناسوری‌یه‌کانی نیران که به‌شیکی هه‌ره بچووک بوون له‌کومه‌لی نیرانی. ته‌نیا کاریکی ناره‌وا که نه‌و سردهمه له‌نیو زوری‌ی کومه‌ل‌دا بره‌وی هه‌بوو و نه‌م‌زوش هه‌ر بره‌وی هه‌یه، دهر‌زده‌کری بوو. زور هه‌لده‌کوته که دهر‌زده‌کران به‌مه‌به‌ستی راکیشانی سوزی خه‌لکی ساکار و بی‌گرمی‌و‌گول‌جل‌وبه‌رگی سه‌یدانه و مه‌لایانه‌یان ده‌پوشی و نه‌وه‌نده له‌مزه‌وتان به‌پاوه ده‌وه‌ستان و شینگیر ده‌بوون که مه‌لا یا سه‌ردوولکه‌بیژ و شینگیری شیمان له‌مزه‌وتان وایان لی‌ ده‌هات وه‌ده‌نگ بین و خه‌لک تین بدن یز یاریده‌دانیان. خالی جیگه‌ی سه‌رنج له‌م ره‌وته‌دا به‌شرم و شووره‌یی دانانی دهر‌زده‌گریه له‌لایه‌ن زوری‌ی خه‌لکه‌وه، به‌تایبیت له‌لایه‌ن کاسپکاران و سه‌نه‌تگه‌رانه‌وه، خه‌لک نه‌گه‌رچی به‌پینی هه‌ست و سوزی دینی

یاریده‌ی مه‌لا و سه‌یدی سواله‌ریان ده‌دا. به‌لام دیسانیش کاره‌که‌یان به‌ کاریکی دزیو دادمنا.

بیوونی هه‌ستی هه‌ره‌هه‌ز و هاوکاریی گه‌رم‌وگور و برایانه له ئیو خه‌لک‌دا کاریکی وای کردبوو که له حکومه‌تی در و نه‌گونجای مهورانه‌ی قاجار و له رۆژگاریک‌دا که هیچ چه‌شنه دامه‌زراوه و ریکه‌ستیک بژ قازانج و به‌رژه‌وه‌ندی گشتی و بژ تیماری ده‌رد و ژانه‌کلنی کۆمه‌لایه‌تی و گیروگرفته‌کانی رۆژانه‌ی خه‌لک نه‌بوون. جه‌ماوه‌ر خۆیان باسکی هه‌مه‌تیان هه‌لده‌مالی و ده‌چوونه هانای په‌کتر و له‌پیتاوه‌ پاراستنی گیان و مال و نامووسی په‌کتر‌دا به‌گه‌رمی هه‌ولیان ده‌دا. له راستی‌دا به‌ین حکومه‌تیکی گه‌ل‌سالار که له‌سه‌ر به‌مای سپاردنی کار به‌ ده‌ست خودی خه‌لک هه‌لده‌سووری، کۆمه‌لی ئیرانی له سهردهسی قاجاران‌دا خۆی ئه‌م خاله‌ی جین‌به‌جی ده‌کرد و چونکه هیچ ناوه‌ندیکی باوه‌رپه‌نکراوی دادوه‌ری نه‌بوو هه‌تا به‌ داوا و سکالای خه‌لک رایگا، گیره و کینه‌ی کۆمه‌لایه‌تی و هه‌رای ئیو ژن و می‌ردان و به‌مه‌لان به‌ ده‌ست پێشه‌واپانی دینی یان جاری وابوو به‌ که‌یخو‌داپه‌تی که‌له‌پساوان و ریش‌چه‌رمگانی شار و کوند و گه‌ره‌کان چاره‌سه‌ر ده‌کران.

هه‌ستی برواپیکی له ئیو خه‌لک‌دا هه‌نده‌ی ته‌شه‌نه کردبوو که سه‌ودا و مامه‌له‌ی گه‌وره و گچکه به‌ قه‌رار و بریاری ژمانی و زاوه‌کی ده‌کران. نه‌گه‌ر که‌سیک ده‌یه‌ویست بروا بژ زیاره‌تی نه‌جەف و کاریه‌لا و مه‌شه‌د. خانه و لانه و خاوخیزانی خۆی ئه‌سپارده‌ی ده‌ستی دراوسنی یان که‌سیکی هاوگه‌ره‌کی ده‌کرد. ئه‌م سه‌ره‌په‌ستی و ناگاداری لیکردنه به‌وپه‌ری پاکی و روبراستی ئه‌نجام ده‌دا و زۆر به‌هه‌لکه‌وت بروا به‌ خه‌لک بیوون ئایه‌جی ده‌رده‌چوو.

### بیروباوه‌ری گه‌رمی

وه‌کوو باسمان کرد زۆریه‌ی جه‌ماوه‌ری ئیران. یانی نیزیکه‌ی سه‌تی ۹۷ی نه‌خوینده‌وار بیوون و چکه له‌وانه‌ی که له‌گه‌ل ژانستی تازه و شارستانیه‌تی خۆراوا

---

۱- وه‌ک هه‌ندیک له‌ پیره‌پساوان ده‌گه‌رنه‌وه له ئیو چینی مه‌لایان‌دا، هی وا هه‌بوون که کیسیان له برواپیکردنی خه‌لک هه‌شاوه و کاری چه‌په‌ل و بی‌شهرعی و بی‌ویژدانانه‌یان کردوو.

ناشنا بیوون، خویندهواره کانی دیکهش هر دهیانزانی بنووسن و بخویننهوه و حیسابان لیگیدمنهوه. ئەم کۆمهله خه لکه هر که دهچوونه قوتابخانه فیزی خویندنی فورنان و شهره دهکران و سهرحهه هیچ ریگایهکی پهروهده بوون و گهشهی فکری یز زۆریه کۆمهله وه بهرچاو نهدههات، دنیای ئەم زۆریه شوریهکی سهخت و پتهوی به دهورهیدا کشایوو که بناغههی لهسهه بیروباههری گشتی داریژرایوو. ئەم بیروباههرا نه دهکری بکریته سی بهش که بریتین له:

۱- چاکهکاری و خۆ پاراستن له چهوتهکاری و کردهوهی نارهوا و حهرام. یانی بهگشتی یواریکی باش و لهبار بۆ پهروهیرینی ئاکار و رهوشتی بهرزی کۆمهله له نارادا بوو.

۲- کۆمهلیک بیروباههری پووچ و خورافات و خهیالات به ههویتی مهزههیی دهستاودرایبوونهوه و پهکجار قبول پنجیان داکوتابوو و نهکهر کهسیک دزیان راوهستایا و بهریهچی دایاننهوه، دهکوته بهر شهپولی تووک و نزا و لادینی له چارهی دهنوسرا، گهلیک مهلا و لاپهنگانی کۆنهپهرسی لهپیناو بانگهشه و رزچوونی ئەم باوهرا نه نیو ریزهکانی چهماوهردا ههولیان دهدا ههتا ئارا بتوانن دهسهلاتی مهعهوی خویان له نیو کۆمهلهدا بهاریژن، نووسینی دوعا لهسهه هیلکه و ههلاوهسینی نوشتهی چاووزار به گردنی مهلالانهوه و کاری دیکه له م چهشنه به مههستی بهرزکردنهوهی وهی دهورون بوون.

۳- خورافات و پووچهپهرسی تاییهتی کۆمهلهانی دواکهوتوی نهزانه و له نیو زۆریه کۆمهلهانی سهه رووی زهویدا به شیوهگهلی چهشناوچهشن برهوی بووه، له نیو کۆمهلهی ئیرایشدا ئەم باوهره له شیوهی جنۆک و پهری و جادووویازیدا خزی نواندوووه و هر جارهی لهسهه رنگ و روالهتیک تهشهنی کردوووه. پشلهی رهش جندۆکیه، نابین روژانی شهمهه و چوارشهمه سهاری نهخوش بدرئ، نابین شهوانه نینۆکی دهستوهین بکری، دهسین پیواژیک به سهه شیشیکی ئاسنهوه بکری و له لای سههری ژنی زههستان دابدرئ ههتا ئال نهیبا، وهکوو دیاره سهدان

۱- هیندیگ دهیانگوت، دهوله مهندان ناچنه بههشت و هر مسولمانیک جلوبههرگ و چهستهی زیندهواریکی وهکوو شهسینی ئیدا نهی ناچینه بههشت، خویننهوهی هیزا خزی لیکیداتهوه که باندۆری نهفامانهی ئەم چهشنه بیروباههرا نه نیو زۆریه خه لکهدا چۆنی رهنگ دارهتهوه.

بیره‌بیره‌ی دیکه‌ی ئاواش له نیو زۆریه‌ی خه‌لکدا بیره‌وی بوو؛ به‌لام باوه‌ری دیشی که ببوو به‌توهره‌ی سهرمه‌کی په‌روه‌ده‌کرانی کۆمه‌ل به‌گه‌شتی. توانیبوو گه‌شه به‌ویژدانی خه‌لک بدا و هه‌ستی هاوکاری و هه‌روه‌زییان له نیودا بیزویتی و ته‌واو ببوو به‌به‌رگه‌زه‌وی مرۆف له‌چوون بۆ لای سووچ و تاوان و چه‌په‌لکاری. چونکه بیجگه له قوتابخانه‌ی دین هیچ قوتابخانه‌یه‌کی دیکه نه‌بوو که ره‌وشتی مرۆقی تیدا په‌روه‌ده‌بکری. به‌شیک له‌م باوه‌رانه وه‌کوو بڕ‌وشویتی مه‌زه‌به‌ی له‌کۆمه‌لدا بیره‌وی بووه که گرینگترینیان بریتی بوون له‌شین و چه‌سه‌ری‌گیران و سه‌ردوولکه‌بیژی و له‌خۆدان و سینگ‌کوستان له‌روژانی مانگی محه‌رره‌م و چه‌ند رۆژیکێ دیکه‌ی سالدا، بۆ وینه ۱۹ تا ۲۲ی مانگی رۆژووان و ۲۸ی مانگی سه‌فه‌ر و چه‌ند هه‌لکه‌وتیکێ دیکه‌ش. بیره‌وه‌ریی تال و ناخۆشی شه‌هیدبوون و گیانفیداکردنی پیاوانه‌ی حوسیتی کوری عه‌لی (س.خ)، ئیمامی سه‌یبه‌می شه‌یعه‌کان له‌که‌ربه‌لا و اچوووبوه نیو دڵ و ده‌روونی کۆمه‌لی ئیرانی که خه‌لکی دێ و شار و پیر و لاو و ژن و پیاو و هه‌ژار و ده‌وله‌مەند و ته‌نانه‌ت پادشاهانی سهرده‌میش ده‌بوونه به‌شداری تازیه‌گیرانی مانگی محه‌رره‌م.<sup>۱</sup> هه‌ر له‌م تازیه‌تیاریه‌دا بوو که

۱- له‌ ده‌ رۆژه‌ی په‌که‌می مانگی محه‌رره‌می هه‌موو سالیکدا پادشایانی قاجار ده‌ستورریان ده‌دا که بیویسته له‌ ته‌که‌یه‌ی حکومه‌تدا بڕ‌وه‌سه‌می له‌خۆدان و شه‌ین‌گیران و سه‌ردوولکه‌بیژی شه‌نجام بدری و شا به‌شداری یه‌ک بیان دوو کۆریکی ئاوا ده‌بوو. جیگایه‌کی تابه‌تیش بۆ ژنانی حه‌رمه‌خانه‌ی شا له‌ ته‌که‌یه‌دا وه‌به‌رچاو ده‌گیرا هه‌تا ئه‌وانیش به‌شدار بن. بیره‌پیاویک شه‌ق‌لی یه‌کیک له‌و کۆبوونه‌وانه‌ی ده‌گیراوه و ده‌یگوت شه‌وه‌ی راستی یی ناسه‌رده‌دین‌شا خه‌را دلی پر ده‌بوو و گریانی پخۆش بوو. جاریکیان که ویده‌چی «عاشوورا» بووبی، له‌ ته‌که‌یه‌دا ده‌نیته‌ تازیه‌داری و چه‌سه‌ری‌گیران و خۆدی ناسه‌رده‌دین‌شاه به‌شدار ده‌بن. له‌ سه‌عات ۱۰ی به‌یاتییه‌وه هه‌تا نوێژی ئیوه‌رۆ هه‌رچی شه‌ین‌گیره‌کان و سه‌ردوولکه‌بیژان ده‌چته سه‌ر مینه‌ران و له‌ خۆیان ده‌نووسین، شا فرمیسکی به‌چاوی‌دا نایه‌ته‌ خوار. شا گریانی ده‌ ئه‌وکی ده‌گیرن، به‌لام هه‌رچی ده‌کا و ده‌کرینن ناتوانن له‌ پرسه‌ی گریان بدا و زۆری پشوه وه‌ره‌ز ده‌بن. سه‌رۆکه‌وه‌زیر و مه‌حه‌رمان و تیزیکانی شا ده‌که‌وته بیری دۆزینه‌وه‌ی چاره‌یه‌ک و هه‌ر شه‌ین‌گیریکێ بییان شک دێ ده‌یچنن و ده‌یخه‌نه سه‌ر مینه‌ر، به‌لام هیچ به‌ هیچ ناکه‌ن. وای ئێ دێ که له‌په‌ری ناھومیدی‌دا شه‌ین‌گیریکێ هه‌تدیک گه‌نج و تازه‌کاری شر و شه‌یرۆ ده‌دۆزنه‌وه و پنی‌ده‌لین حاله‌که چه‌نه. سه‌ردوولکه‌بیژی لاوی هالۆزکاوی شه‌یواو راست له‌و کاته‌دا که هه‌تده‌ی ته‌مبارو پادشا له‌به‌ر توره‌یی ده‌ره‌لین و ده‌نگی بانگی ئیوه‌رۆ له‌ مناره‌ی ←

ھاۋدلى و يەكگرتوۋىيى زۆربەي كۆمەلى ئىرائى بە شىۋە يەكى بەرچاۋ خۇي دەنۋاند و ناۋا قىمەتى قوتابخانەي مەزھەبىي رەنگى دەبايەۋە.

### كۆمەلانى كاسپكاران و پىشەۋەران

ئەۋ چىنەي كە ئىمە لە حاند چىنى دەسەلاتداردا بە چىنى ژىردەستەمان دانا و برىتى بوۋ لە زۆربەي كۆمەلى ئىرائى، لە نىۋ جەغزى خۇي دا پىكھاتبوۋ لە كۆمەلىك دەستە و پىشەۋەر و كاسپكارى ديارى كراۋ. بۇ روۋن بوۋنەۋەي مەبەستەكە دەپن لە سەرەتادا ئاگادار بىن كە دابەشىيى كۆمەل بە سەر كۆمەلىك تاقم و دەستەدا تايىبەتى كۆمەلانى شارنشىن بوۋە و لە ھەنگاۋى يەكەمدا سەرلەبەرى چىنى ژىردەستە برىتى بوۋە لە دوۋ تاقى جىۋاۋزى دىنشىن و شارنشىن.

كۆمەلانى دىنشىن كە لەكەل كۆي جەماۋەرى ھۇزان و خىلان، نىزىكەي سەتى ۷۰-لى دانىشتۋانى ئىزان بوۋن، لە ھەل ۋەرجىكى تايىبەتى نىمچە كۆيلەيەتى دا دەژيان كە سىستىمى زالمەنەي ئاغا و رەئىتى بە سەرى ھىتابوۋن، بەلام لە شاران كۆمەلانى خەلك بەيىي كار و پىشە و رىژەي جەماۋەرى شار دابەش كرايوۋن و برىتى بوۋن لە: بازارگان، ئانەۋا، قەساب، بەقال، غەتار، سەۋزەفروۋش، دەغىل ۋدان فروۋش (غەللاف)، بەراز، وردەفروۋش و چىۋچى دىكەش. كۆمەلانى پىشەۋەران برىتى بوۋن لە بەرگدروۋ، شىرنى ساز، دارتاش، تەنەكە ساز، ئاسنكەر، دەبباغ، خەمگەر، ۋەستا، نژيارۋان و چەندىن خاۋەن پىشەي دىكەش. لە نىۋ ئىشەكان بازارگانى بە پلەي يەكەم دەھات و رىژى لى دەگىرا و جىيى متمانە بوۋ. ھەرۋەك دواتر روۋنى دەكەينەۋە لە جوۋلانەۋەي مەشروۋتەخۋازى دا بازارگانان دەۋرىكى يەكچار كارىگەريان كىراۋە و شوپىن پەنجەيان ديارە.

مژگەۋتى گەۋرەۋە دەھات، دەچىتە سەر مېنەبەر و بىنسىۋوۋو روۋ دەكاتە پادشا و دەلى: خاۋەن شكۆ، حوسىنى كۆرى غەلى لە كوشتارگەي كەربەلا بەتاقى تەنى پالى بە نىژەيەكەۋە نارە و دەفەرموئ «ھىل من ناصر نىصرتى»، شاخر بىزچى ناچى بە ھاتى سەيدى شەھىدانەۋە؟ ئەم قەسەيە كە پارتەقاي خۇپەستى و فېز و دەمارى شا دىتەۋە، سەراۋى گريانى لە ئەۋك گىراۋى پادشا دەتوقىنى و ئەۋەندەي دەگرىنى كە پادشا لەسەرخۇ دەچى. پىرەپىۋاۋكە دەيگوت، ئەم ئاخۇندە لاۋە دەكرىتە سەردوۋلكە بىژى تايىبەتى ناسرەددىن شا و ھەموۋ جارى كە چەنگەي دەھات دەستى دەكرى بە لۇرانەۋە و پادشا دەخستە گريان.



ههله و مه رچی ژبیانی نیو شار چه مند خال و لایه نیککی هاویه شی تیدا وه به رچاو دههات، بز وینه سه رژی هه ر خیزانیک به بیی ده سترۆیشتویی و ده سعایه ی خزی خانووبه ره به کی هه بوو که خزی و خاوخیزانی تیدا ده ژیان و ته نیا خه لکیکی په کچار کهم له شاران دا خاوه نی خانووی خزیان نه بوون. ئیش له نیو به مهاله کانی هه ر تاقم و پیشه به کدا زیاتر به میرات ده گه را، یانی بز نمونه ئاسنگه ریک کوره کانی خزی دیتان و ده بیردنه ئاسنگه رخانه و له ته مه نی جهوت سالییه وه ده پتانه بهر کار هه تا پیشه ی باوکیان فیر بن. کاتیگ کوره کانی شه پتانیان پیده که نی. هه ولیان ده تا له به مهاله ی هاوشانی ئاسنگه ری خزیان ژن بخواژن. زور کهم هه لکه وتوو ه که ئاسنگه ر یان بهر گه روویه ک داوای کچی کابرایه کی بازرگانیان کرد بی. له راستی دا وه ک چۆن کار و پیشه له نیو هه ر تاقم و ده سته په کی تاییه تا هه لده سوورا. ژن و ژنخواژی پتر هه ر له و باز نه په تینه ده په ری.

فروشه ران و پیشه وه ران له کاروباری خزیان دا پیه بندی سنووریک و داروله په ک بوون و نه و کهل و په ل و کالایانه ی که هه ر دوو کانداریک ده بوو بیفروشی یان هه ر ئیشیک که ده بوو خاوه ن پیشه په ک بیگا، دیاری کرابوون. کابرایه کی عه تار هه رگیز شیوه مه نی و دانه ویله ی نه ده فروشت و خزی له کاری به قالان وه رنه ده دا. که سیک به قالیش قه نده و شه کر و تاسه چیشته و چا و پیدایستی دیکه ی نه ده فروشتن که کاری عه تاران بوو. ئاسنگه ر کاری ته نه که سازی نه کرد و به پیچه واشه ته نه که سازش خزی له کاری ئاسنگه ری هه لنده فوتاند. به م شیوه به هه موو کار و کاسبی و پیشه په ک به گویره ی داییکی نه گور له نیو دانیشتوانی شاره دا دایش کرابوون.

بیجگ له دیاری بوونی کار و پیشه، شیوه ی ژیان و رازانه وه ی مال و چه شنی جل و بهرگی ده سته و تاقمه کانی کز مه لیش پیکه ره جیاواز بوون. بز وینه بازرگانان میزه ری سه ی واش یان کلاویسته ی بوخارایی یان ده کرده سه ریان و سه لته و که وای دریز و بالا پزی هه رچه چاکی «ناینی» یان ده پزی و به حیچه ده رۆیشتن. خاوه نی خانووبه ره ی گوره و به ریلو بوون و ژووری میوانانیان به پاله و پشت و به لنجی نه خشین و گرانمایی ده رازانده وه، به لام ده سته ی به قال و عه تار و سه وزه فروش و نه وانه ی شاوا. کلاوی لبادیان ده نایه سه ریان و جل و بهرگیان له

پارچه‌ی مینقالی رهش یان شینگی به دروون دها و پشتیتدیگی پانیان له‌سه‌ر کورته‌ک‌وایه‌کی سی‌تلیش<sup>۱</sup> له نیوقه‌دیان ده‌به‌ست و زیاتر له‌بری بالاپوش، کوله‌باله‌یه‌کی پیسته‌یان ده‌کرده به‌ریان.

شویتی کاری خاوه‌ن پیشه‌کان و نه‌وانه‌ی وه‌ستاکار بوون و شتیکیان ساز ده‌کرد له زوری‌ی شاره‌کان‌دا دیار و به‌کچی بوو. شویتی کاری پیشه‌وه‌ران و تیکرای دوو‌کانه‌کان پی‌ده‌گوترا «بازار» و هر بازاریک بریتی بوو له چند راسته‌کولانیک و هر خاوه‌ن کار و پیشه‌یه‌ک له شویتی تاییه‌ت یان له راسته‌کولانی خوی کاری ده‌کرد.<sup>۲</sup>

له دهره‌وه‌ی بازنه‌ی کومه‌لانی خاوه‌ن کار و پیشه‌دا، هر شاریک تاقمیکه‌ی دیکه‌شی تیندا ده‌زیا که له کونه‌وه توانیبوویان پله و پنگه‌یه‌کی تاییه‌ت بو خویان دابین بکن و به‌پیی دابی «هیرارشی»<sup>۳</sup> که له نیو کومه‌لانی سه‌ده‌کانی نیوه‌راست‌دا یاو بوو، به هیچ له‌ونیک له‌گه‌ل چین و تویره‌کانی دیکه تیکه‌ل نه‌ده‌بوون و بریتی بوون له مه‌زن و ماقوولان و دهره‌به‌کان.

مه‌زن و ماقوولانی هر شاریک بریتی بوون له و که‌سانه‌ی که به‌گوزیه‌ی ده‌وله‌مندی یان له‌به‌ر نیوزیک‌بوونی بارک و باپیرانیان له دام‌وده‌زگای حکومه‌تی یان له‌به‌ر کار و خزمه‌تیکه‌ی به‌رچاو که بو ده‌وله‌تیان نه‌نجام دابوو. سه‌رناویکیان باربوو کرابوو. هم سه‌رناوه و هکوو خالیکی سه‌زنایه‌تی له به‌مه‌اله‌یان‌دا به میرات ده‌گه‌را و شیوه‌ی ژیان و دیمه‌نی جل‌وبه‌رگ و روانگه‌یان له‌گه‌ل کاسپکاران و پیشه‌وه‌ران به چند باریک‌دا ته‌واو جیاواژ بوو و ته‌نیا له بواری بیروباوه‌ری مه‌زه‌یه‌ی و ره‌چاو‌کردنی به‌شیک له داب‌وده‌سی‌تورانی دینی‌دا له‌گه‌ل تاقم و ده‌سته‌کانی دیکه‌ی کومه‌ل ریگ بوون.<sup>۴</sup> زه‌نگی و ده‌س‌ریش‌توری و بینه‌بینی

۱- له نیو بازارگانی لاه و به‌مه‌اله خویته‌ده‌واره‌کان‌دا، پوشینی سه‌لته که شاقه‌له‌ک‌ئی له دوو لاهه‌تلیشی هه‌بوو، بیوو به باو و خه‌لکی بازار و کاسپکاران و جه‌ماوه‌ری دیکه‌ش به چاوی ناخوشه‌ویستی لینیان ده‌رواتی و پنیان ده‌گوتن سه‌لته سی‌تلیشه.

۲- نیستاش شوینه‌واری هم راسته‌بازار یان راسته‌کولانیه‌ی له زور شاران هر ماوه.

۳- دابه‌شیننی موقه‌کان به‌پیی پله و پایه و بالاتربوونی چینی کومه‌لایه‌تی. سه‌روکایه‌تی کلیسا به‌گوزیه‌ی پله و پایه‌ی قه‌شه‌کان. سه‌رگه‌وره‌یی و.

۴- ده‌کری هم تاقمه‌ی کومه‌لایه‌تی له‌گه‌ل چینی و جه‌اغ‌زاده و مه‌زن‌زاده‌کانی کومه‌لانی سه‌ده‌کانی نیوه‌راستی ئوروپا به‌راورد بکرین. له و ده‌مه‌ی که ئوروپا به سه‌رده‌می ←

نۆکه‌ر و خزمه‌تکاران په‌کیک بوو له تاییه‌تییه‌کانی ژبانی مه‌زن و ماقوولان. ئەم چه‌ند بالاده‌سته له‌به‌ر ئالوگۆری ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی له زۆر بارانه‌وه بێگه و بایه‌خی جارانیان نه‌ما و زۆریه‌یان مال و سامانی خویان له ده‌ست دا. به‌لام به زه‌بری سه‌رناو و شانازییه‌کانی باب‌وکالیان و خۆ نواندن به‌ نیزیکیه‌تی له دام‌ده‌زگای حکومه‌ت. لایه‌نی مه‌زنه‌وه‌هاج‌بوونی خویان هه‌روا پاراست.

له لایه‌کی دیکه‌وه ملکه‌رانی گه‌وره یان هه‌مان ده‌ره‌به‌گان که زۆریه‌ی سال له شاران ده‌ژیان. هه‌م دارا و ده‌ست‌زیش‌توو بوون و هه‌م ده‌سه‌لاتیان به سه‌ر خه‌لکی ژێرده‌سته‌ی خویان له گوندان‌دا ده‌رویش‌ت، به‌م شێوه‌یه ده‌یان‌توانی کۆلیک دیاری بده‌نه خزمه‌ت پادشا و سه‌رۆک‌وه‌زیر و سه‌ردارانی پارگانشین و دزه بکه‌نه نێو کاروباری سیاسی و به‌ریوه‌به‌رایه‌تی ولات و هه‌یزی ئاسایشی ولات بۆ پاراستنی مال و سامان و ده‌سه‌لاتی کۆمه‌لایه‌تی خویان بکه‌نه به‌ره‌رمان و رعیتی چاره‌ه‌شیان پێ ده‌مکوت بکه‌ن و وه‌کوو گوپال بۆ داگیرکردنی ملکه‌وماشی وردمه‌مالیکان بیان‌بزوین.<sup>۱</sup> زۆریه‌ی ئاغاوه‌ته گه‌وره‌کان که‌وتنه نێو ریزی پیاوانی بارگا و نۆکه‌رانی شا و که‌لیک له بارگانشینان و نۆکه‌رانی شا به‌ره‌به‌ره بپوونه خاوه‌نی ملکه‌وماشیکی به‌ریلاو و چوو‌بوونه ریزی گه‌وره‌ده‌ره‌به‌گانه‌وه. له نێو ئەم چینه‌دا باب و نه‌ریت و شێوه‌ی ژن‌وژن‌خوازی و هات‌و‌چۆ و هه‌ستان و دانیشتن

---

ره‌ش و تاریکی سه‌ده‌کانی ئێوه‌راست‌دا ئێده‌به‌ری و سه‌ده‌ی شه‌شم تا چاره‌ده‌هه‌می هه‌ل‌ده‌بوارد. ئیران گه‌یوویه‌ چه‌له‌به‌یه‌ی چاخی شارستانیه‌تی شه‌کۆداری خۆی. یانی شارستانیه‌تی گه‌وره‌ی سه‌ده‌ی دووه‌م تا چه‌وته‌می کۆچی، به‌لام کاتیگ کۆمه‌لانی ئوروپایی له قوتن‌اخی سه‌ده‌کانی ئێوه‌راست ده‌ریاز بوون و که‌وتیوونه سه‌ر ره‌وتی گه‌شه و په‌ره‌هه‌ستاندنێ ژبا‌رمه‌ندی و غه‌ره‌نگی تا‌زه‌ی خویان، کۆمه‌لی ئیرانی وه‌کوو کۆمه‌لیکی سه‌ده‌کانی ئێوه‌راست خۆی ده‌تواند و شکل و شێوه و ئێوه‌روکی شه‌و سه‌رده‌مانه‌ی خواستی‌وه‌.

۱- هه‌تا ماوه‌یه‌ک لی‌وه‌به‌ر، یانی چه‌ند سال‌یکی ره‌به‌ق دوا‌ی دامه‌زرانی حکومه‌تی مه‌شرووته له ئیران‌دا، هه‌شتاش به‌شیک له هه‌زه‌کانی ئاسایش، به‌تایبه‌ت پۆلیس و ژاندرمه، ته‌نیا پار‌یزه‌ری قازانج و به‌رژه‌وه‌ندییه ناره‌واکانه‌ی ده‌ره‌به‌گانه‌ی گه‌وره بوون. ده‌مراست و کون‌خای ئەم ده‌ره‌به‌گانه به‌ پشتیوانی ئەم هه‌ن‌زانه بوو که جووتیارانی ره‌نج‌ه‌ری چه‌وساوه‌یان دارکاری و فه‌لاقه ده‌کردن و به‌قه‌مچیان وه‌ریان‌ده‌گه‌رانی و ده‌ستیان له هه‌یج چه‌شنه کار‌یکی ناره‌وا نه‌ده‌پاراست و چه‌ندی بۆیان گرایا خه‌لکی گوندانیان ده‌چرووسانده‌وه.

هەرۆک چین و توێژەکانی دیکە کۆمەڵ چوارچێوەیەکی تاییەت بە کەسانی ئەم چینی بۆ دیاری کرابوو.

\*\*\*

بەگوێزە و بەرچاوی کیرانی چین و توێژ و تاقەکانی کۆمەڵی نیرانی دەگەینە ئەم ناکامانە بەرۆه:

۱- توێژ و تاقەکانی کۆمەڵایەتی لە ماوەی سەدان سالدا ببوونە خواوەن قەوارە و شەکل و شێوەی تاییەت و هەتا رادەپەک وەکوو چینی هاوێرکراویان لێهاتبوو. تیکەلای و دامەزرانی پەيوەندی تەنیا لە نیوان چین و توێژ و تاقە لیک نیزی کەکاندا دەگونجا.

۲- شێوە و رەوتی ژیان و بەشیک لە روانگە و پاوەری کۆمەڵانی خەلک پیکەووە جیاواز بوون و هاوێرکراوی چین و توێژەکان بەپێی مەزناپەتی تەواو بەالی بە سەر کۆمەڵ کیشابوو.

۳- جگە لە جیاوازی و لایەنە دیارنەکانی کۆمەڵانی نیو کۆمەڵگای لە یەکتەر هاوێر کردبوون. لە هەر شار و شارستانیکی گەورە و گچکەدا کۆمەڵیک هۆکاری دیکەش هەبوون کە ئەهیلن خەلک لە یەکتەر نیزی ک ببنەو و هەمیشە پیکەووە ناکۆک بن. هیتدیک لەو هۆکارانە سەرچاوەیان دەگەرایەووە سەر دەمارکرژی و بەرچاوتەنگی مەزەبە و زۆربەیی کەمبەهتەکانی دینی لە گەرەکیکی تاییەتدا هاوێر کرابوون و سنووریان لێ بەرتەسک کرابوو. کەمبەهتە جۆلەکە و مەسیحییەکانی ئەرمەنی و ئاسۆری لە هەر شاریکدا گەرەکی تاییەت بە خۆیان بۆ جودا کرابوو و هەرگیز نەیان دەتوانی مالیان راگوێژن و نیشتهجێی گەرەکی مسولمانان بن. کار و کاسبیی حەرامی وەکوو سازکردن و کرین و فرۆشتنی ئارەق و شەراب و نیشی لەم جۆرە تاییەتی ئەم کەمبەهتە بوو. یەهوودیەکان لە هەر شاریکدا نزمترین و داماترین کۆمەڵی نیو کۆمەڵگا بوون. هەرۆهە کیشە و دوژمنایەتی لە نیو شیعە و سوننی. شیخی و شەریعەتی. سۆفی و دەرویش و ئەم رینچکە و رینازانەدا رەنگی دابوو و مەلا و زەمەلای بەرچاوتەسکی خۆپەرسەت کەوچکیان تینۆردەدا و کەلەبەری نیوان خەلکیان پتر دەکرد و کۆمەلیان لە بەر یەکتەر دەتازاند.

لە لایەکی دیکەووە بێرۆا بە خورافاتای پووج و بێنەسەما کیشە و هەرای ناپوویەووە و بە تاماوی دین و مەزەهەب دەستاو درابوووە. بۆ نموونە لە زۆربەیی

شارەکانی ناوەندی و خۆرنشینی ئیراندا خەلک بپوونە دوو دەستە جیاوازی «حەیدەری» و «نیعمەتی» و تەننەت گەرەکیشیان جودا کردبوو. ناتەبایی و کێشە ئێوان حەیدەرییەکان و نیعمەتیەکان لە پوژانی مانگی محەرم و تازیبەداری و گەڕانی دەستە شین‌گیران و لەخۆداندا رەنگی دەدایەوه و زۆرجاران لەسەر رووداویکی هێچە شەر و لێکان و کوشتاری لێ دەکەوتەوه و پۆلێک خەلکی بێ‌تاوان بە ئاوری دەمارگرژی و بەرچاوتەنگی نەزائانە هاوشاریەکانی خۆیان دەسووتان.<sup>۱</sup>

۴- هەروەک پێشتر باسی کرا، چونکە کار و کاسبی و سنعات لە ئێو پشمالاندا پتر بە میرات دەگەرا و هێچ رێگایەکیش نەبوو بۆ پەرورەدەکرانی مرخ و توانستی خۆرسکی منداڵان و لاوان. هینزی مرییی کۆمەل بە واتای راستەقینە خۆی نەدەخرایە گەر و توانایی لاوان بە شیوەیەکی سڕوشتی هەلینەدا. بۆ نمونە هێچ دوور نییە کە ئەگەر کورگەلی شیرنی‌سازیک لە پیشە دیکە و هکۆو دارتاشی و

۱- ئەو دەمی کە چل سال لەسەرە هیشتا منداڵ یووم، باوکم کە پیاویکی رووناکی و نازادبوو و دیندار و پینەندی رووشینی مەزەبی بوو، لە زمان باپیرمەوه دەیگرایەوه کە گوتبووی ئیمە لە هەسەدان مالمان لە گەرەکی نیعمەتیەکان بوو. هینما یان هەمان درۆشی نیعمەتیەکان پێمەرەکی بچووی زێر بوو کە لە مەرقەدی ئیمامزادە بەحیا هەلگیرابوو. درۆشم یان هینمای حەیدەرییەکانیش «نۆغ» یان ئالایەک بوو کە سەری دارمکە پەنجەییکی زویان ئیچەقاندیوو. روژیکی مانگی محەرم کە دەستە حەیدەرییەکان هاتبوونە گەرەکی ئیمە نیعمەتی. خەلکی گەرەک زۆر بە گەرچوگوری چوونە پیشوازیان و مەتەلیی پەر لە سکلیان بەرەوپەڕی بێدن و ئەسپەندەریان پێدا هەلپێژاند، بەلام هیندە پێچوو سەردەستە حەیدەری و نیعمەتی لێیان بوو بە هەرا، کێشە لەسەر ئەوه پەیدا بوو کە نیعمەتی دواینگوت پێمەرە ئێره و نۆغ مینە و حەیدەری بەپێچەوانە بیریان دەکردەوه. سەرەنجام دەمەفرەکە پیکه‌لپێژان و تیکه‌لدانی لیکەوتەوه و کێرد و خەنجەر و کوتەک و گۆپال هاتنە مەیدان و کۆمەلێکی بێ‌تاوان لەو کارەساتەدا تیناچوون.

[تیبینی! حەیدەری بە شوینکەوتووانی قوتبەددین حەیدەر دەلێن کە یەکیکە لە خواناسانی بەناوبانگی ئیرانی و سالی ۱۲۲۱/ک/۶۱۸ی زایینی کۆچی کردووه.

بە شوینکەوتووانی شانێمەتوللای وەلی دەلێن نیعمەتی. نیعمەتوللا وەلی سالی ۷۳۰ یان ۱۲۲۹-۱۲۳۰ی ز، لە حەلب پێی ناوخته جەغزی ژبان و دایکی لە هۆزی شولنکارە بووه. گویا سالی ۸۴۳ی ک/۱۴۳۹ی زایینی کۆچی‌دوایی کردووه. بە خواناسیکی گەوره ناسراوه و مەرقەدەکی لە کرمانە و بوته زیارتگای سۆفی و مریدانی.و.]

ناسنگری و کووتال ته نی دا کاریان کردیا. بووبانه وهستاکاریکی په نجه نه خشینی لیوه شاهه. لوان به ناچاری له سهر پیشه ی باب و باپیرانیان دهرؤیشتن و نهمه ش دهرگای پیشکووتی به رووی دا داخستبورن. دهنه رهنکه هرکامه یان له کار و پیشه ی دلخوازیان دا له هاوشانه کانیان تیه ریپان.

## II

### باروهوخی ناسووری

#### کشت و کال

جووتیاران به گوندنشین و دهورنشینوه. نیزیکی سته ی حهفتای جه ماوهری نیرانیان پیکدیتا و گرینگترین و دیارترین چینی به ره هم هیتی سامانی ولات بوون؛ به لام له هله لومهرجی داخرای ناغا و رعیتی دا، مرغ و توانست و به ره هم هیتان به شیوه ی پیویست له نیویان دا گولی نه ده کرد.

کشت و کال به دوو شیوه ی دیمه کار و به راو دهکرا و گهم، جز، هرزن، برینج، په مز، تووتن، دانه و یله، تریاک، میوه و بهری بیستان رهنیو ده پندرا. له دار و دوهنی لیره وارن و رووهکی شاخ و کینوان چند جزره روون و شیله و کتیره دهگرا. له یواری ناژهلداری دا کاوگول، کال و کامیش، مهر و بهران، بزین و نیری، ماین و نه سب، په ستر، گویندریژ و وشتر په خبو دهکران و په له وهری خومالیش دههاته سهریان.

هوون و خیلاتی فارس و ناژهری ایجان و خوراسان گرینگترین به ره هم هیتی خوری، کهل، گوشت و سپییایی بوون. نهم کزچه رانه به گویره ی گزرائی وهرزهکان و له بهر زوری و زوهندیی مهر و مالیت و روه یان له جیکایه کی تاییهت نه ده مانه وه هتا همیشه دهستیان به له وهرگای خوزسک رایگا و ناژله کانیانی لی به وهرینن.

هروهک پیشتر باسی کرا، کشت و کال بناغه ی سامانی ولاتی پیکدیتا و به دانانی ریوشوینی پیتاک و نه ستیندرانی ملکانه، داهاتیکی زور و دگیر دهولت دهکوت. دهولت به پیتی چند پترستیکی دیاری کراو بو هر جه ریپیک زهوی کشت و کالی، بریک ویشکه پروول و هیندیک ویشکه مالی وهردهگرت و چونکه خاوهن و ناغای

گونډ به وهگرگی بیتاک دادهندرا. له چاکه‌ی نهو به‌شهی که دهیدا به حکومهت، نه‌وهنده‌ی بۆخۆی پێی‌خۆش بوو یا له جووتیاران و نیوهکارانی وه‌رده‌گرت.<sup>۱</sup> وه‌رزیز و جووتیاری ئیرانی هه‌میشه برسی و ره‌ش و بووت و داماو ده‌ژیا و له‌وپه‌ری نزمی و بێ‌ده‌ره‌تانی‌دا پشوو‌ی ده‌کیشا و کومه‌لگا به ره‌وتیکی نه‌وتو‌دا تیده‌په‌ری. له کومه‌لی گونده‌کیی ئیران‌دا هه‌یج چه‌شنه هه‌ول و تیکوشانیک بۆ زه‌نیه‌یتسانی به‌زه‌می زیاتر نه‌ده‌درا، چونکه وه‌رزیز و پاله و ره‌نجبه‌ران پاروو‌یه‌کی زیاتریان وه‌گیر نه‌ده‌که‌وت. ئەم ره‌وته نه‌یتوانی په‌ره به کشت‌وکال و ناشتنی ته‌مام بدا و به‌ره‌می کشت‌وکالی که‌م‌و‌زۆر له جیتی خۆی به چه‌قیوی مابوو‌یه‌وه و هه‌ر به‌شی پێوستی نیوخۆی ده‌کرد و چه‌ند به‌ره‌میکی وه‌کوو لۆکه، برینج، تریاک، خوری و که‌وله‌ نا‌ژهل زیاده‌ی لی ده‌که‌وته‌وه و هه‌ناردی ده‌روه ده‌کرا.

شامراز و هه‌ل‌وه‌رجی کشت‌وکال و جووت‌و‌گا له سهرتاسه‌ری ئیران‌دا پتر وه‌کوو یه‌ک و له قوناخی هه‌ره دواکه‌وتوو‌یی‌دا بوو. جووتیار لانی‌که‌می به‌ره‌می له زه‌وی هه‌ل‌ده‌گرت که به‌گو‌یره‌ی وه‌به‌رچاو گیرانی ئەم پینج هۆکاره‌ی کشت‌وکال له نیوان خاوه‌ن زه‌وی و جووتیاردا دابه‌ش ده‌کرا که بریتی بوون له: زه‌وی، توو، ئاو، کاجووت و مرو‌ف. جا چونکه که‌وره‌ده‌ره‌به‌گان خۆیان به خاوه‌نی زه‌وی و ئاو ده‌زانی، به‌ مسۆگه‌ری ده‌رچواریان به‌ره‌م وه‌رده‌گرت و ئەم شیوازه کاتییک وه‌به‌رچاو ده‌گیرا که وه‌رزیز بۆخۆی توو و کاجووتی هه‌بوو یا و ئەگه‌ر ئاغادی توو و کاجووتیشی نابایه به‌رده‌ستی وه‌رزیز، شه‌ره ده‌بوو به سه‌پان و ته‌نیا پینج‌یه‌کی پیده‌برا. له‌به‌روه‌ی وه‌رزیز هه‌ر ده‌یتوانی لانی‌که‌م بۆیوی زمه‌ه‌ری سالانه‌ی خۆی له گه‌نم و جۆ و به‌ره‌می دیکه په‌یدا بکا، تووی چاندنی سالی داهاتووی بۆ پاشه‌که‌وت نه‌ده‌کرا و هه‌میشه له ئاغادینی وه‌رده‌گرت و چونکه له زۆر گوندان، کاجووت به‌ نیر و شامووره‌وه هه‌ی ئاغایان سه‌رکار و کو‌تخادی بوون، زۆربه‌ی جووتیاران ده‌بوونه سه‌پان و پینج‌یه‌کیان به‌ره‌م پیده‌برا.

---

۱- سیز پیرسی سایکس سه‌باره‌ت به‌ یه‌کیک له دینه‌کانی ده‌روپه‌شتی خوراسان ده‌نووسی: «ئه‌م دینه‌ بری بیتاکی ۸۶ لی‌ره اواته ۵۰۰ ته‌منی شه‌و سه‌رده‌می بۆ براوته‌وه، به‌لام نه‌وه‌نده‌ی له سالی‌که‌دا وه‌رده‌گیرا ده‌گه‌یشه‌ ۱۴۰ لی‌ره واته‌ نیزیکی ۸۰۰ ته‌من، می‌زوی ئیران، سیز پیرسی سایکس، به‌رگی ۲، ل ۶-۷.

ئاغا و سەرکارهکەئێ لە هەر دێیەک سەرەرای ئەوێ بەشی هەرە زۆری بەرھەمی زەوییان پێدەبرا، بەشیان بە میوه و بیستانیشووه هەبوو. فزووچانە و هیلکانە و کاورانە و شەکانە وەرەگیران و بەشە روون و پەنیر و خوری و کەولە ناژەلیشیان بۆ جوئ دەکرایەوه و بە زەبیری زۆر لە خەلکیان دەستاند. تەنانەت ئەو وەرزیانەئێ کە لە چیا و کوستانان کەتیرەیان دەکرد یان دەچوون گیاسارمە و روئیااس و زریشک و ریواس و رووھکی دیکەیان دیتا، ناچار بوون بەشیک لە دەسترنجی خۆیان بەدەن بە سەرکار یان دەمراستی ئاغانئێ، چونکە ئاغانی دێیەک سەرەرای زەوی و مەزرای ئێ، سەدان کیلۆمێتری دەورووبەری ئاوەدانیشی بە ملکی تاییهتیی خۆی دەزانی.

بەگشتی چینی جووتیار و گوندنشینی نیرانی لە خاند زولم و چەوساندنەوێ دەرەبەکاندا هیچ جیگایهکی نەبوو کە هانای بۆ پەری، چونکە حکومەتی مەلھورانە و پاوانخووانەئێ پادشاهی تیی لەسەر تەوہرەئێ زۆرەملی هەلەسوورا و وەکوو باسماں کرد هیزەگانی ئاسایشی ولاتیش پشتیوان و پارێزەری چینی دەرەبەگ و دەولەمەند بوون.

### بەرھەمە دەستگەدەگان

وەکوو ئاشکرایە لەم روژگارەدا حاسلات و بەرھەمی کشتوکالی کەموزۆر بەشەبژووی ژیانی ساکار و هەژارانەئێ زۆریهێ کۆمەلی نیرانیان دابین دەکرد و بە هەلکەوت نەبێ نیاز بە کالای دەرەوہ نەبوو. سەنئەتەکانی نیران سەرلەبەریان بەرھەمی دەستگرد بوون و کۆمەلیک ئامرازی سادە و ساکار نەبێ هیچ شتیک بە دەستوہ نەبوو. هیز و وزەئێ بەرھەمەئێ بنەرەتی بریتی بوو لە بێرکردنەوێ ئادەمیزاد و تاقەت و توانایی مرۆفیش بە هیزی کارا و بزۆتەر دادەندرا. بۆ نمونە لە ئاسنگەری و مسگەری و بەگشتی دەستگردی کانزایی دا، کۆورەدەمێن ئاوریان دەگەشاندەوہ و بەردی ئاسن یان خودی کانزاییان دەتواندەوہ یا سووریان دەکردەوہ و بە زەبیری کوتک و چەکوش کانزای قال و سوورەوہ بیویان دەبەردە سەر هەر شکل و شیوہیەک کە مەیلیان لێ بووبا، لە کارگەئێ رستن و تەنێن دا، خەرەکی دەستی یان پای کاریان پێدەکرا و بۆ تەنێنی کرێکیش دەزگای جۆلابی و



شامرازی ساکاری دهستی و پایی دهخراشه به‌رگار و هیچ هیزگی سروشتی به‌شداری سه‌نعت نه‌بوو.

سه‌نعتکاران له دووکان و جی‌کاری خویاندا ده‌کوتنه ژیر دهستی وهستا و به‌فرمانی وی ده‌جولانه‌وه و هه‌روه‌ک یاسی کرا هه‌ر سه‌نعتیک زورچاران له راسته‌کولانیک یان گه‌ره‌کیکی شاریدا ده‌کوتنه پال یه‌کتر. یز نمونه راسته‌کولانی مسگه‌ران یان به‌زاروهی باوی نه‌و کاتی مسگه‌رخانه بریتی بوو له کومه‌لیک دووکانی مسگه‌ری که کریکاران و وه‌ستاکاران هه‌موویان پیکه‌وه چه‌کوشیان ده‌وه‌شاند و ته‌فته‌قی چه‌کوشیان هه‌تا نوور ده‌رویی.

کریکارانی سه‌نعتکاری له هه‌ر کار و پیشه‌یه‌کدا ده‌بوو ته‌مه‌نیان له‌حه‌وت سال به‌ره‌وژوور بی و به‌شاگردی بگه‌رسینه‌وه و به‌مزه‌یه‌کی زور کم کار بکن. وه‌ستاکار به‌گه‌ریه‌ی سالی کارکردنی شاگردان و شاره‌زابوونیان سزه‌ی رۆژانه‌ی یز زیاد ده‌کردن. هه‌ر وه‌ستاکاریک هه‌ولی ده‌دا که له‌پله‌ی یه‌که‌مدا کورانی خوی له‌که‌ل کاره‌که‌ی خوی رایبیتی و وایان فیر بگا که‌دوای نه‌مانی ده‌ست له‌کاره‌که‌ی هه‌لنه‌گرن.

سه‌نعته‌کاتی نه‌و سه‌رده‌مه به‌گه‌رتی بریتی بوون له:

۱- جزیایی و ته‌ونگه‌ری که‌ جاو، بووزوو، زه‌ری، تورمه، مه‌خمه‌ر، جاوی شین، پۆپه‌شمین، جاجم، تیز، سا‌ه‌وره، به‌ره و قالچه‌یان ساز ده‌کردن و ده‌یانته‌نین، ما‌که‌ی سه‌ره‌کی یز کاری جزیایی و ته‌ونگه‌ری بریتی بوون له‌لۆکه، خوری، موو، سه‌ره‌ز و ئاوریشم که هه‌موویان له‌نیوخۆی ولاتدا به‌ره‌م ده‌هاتن و هه‌رچی وه‌ستاکارانیش وه‌کوو ده‌ستکرد سازیان ده‌کردن هه‌ر له‌نیوخۆدا کریار ده‌بیرن. له‌مه‌، که‌لاشی بن‌چه‌رم، هاوریشم، هه‌ریز و کورنالی له‌م شیوه‌یه‌ش هه‌ر کاری وه‌ستاکارانی نه‌م بواره بوون.

۲- هه‌لال‌دانی چه‌رم و سازکردنی ده‌ستدرووی قایش که له‌تاران، گورگان، هه‌مه‌دان و کرماشان باو بوو، ما‌که‌ی سه‌ره‌کی و خاو یز پیلادروون، زین‌دروون، په‌سته‌ک و کلای قایش هه‌موویان به‌ره‌می خۆمالی بوون.

۳- کانزاگه‌ریی ساکاری وه‌ک توانده‌وه‌ی مس، قورقوشم، زینو، زینر و ئاسن هه‌موویان به‌ره‌می پیداوستی ژبانیان لی ساز ده‌کرا. ئاسنگه‌ری، ته‌نه‌که‌سازی،

قفل‌سازی. چه قفس‌سازی، شیرگیری و ده‌سکردی له‌م جزیره‌ش که‌وتنه نیو  
نم ریزه‌وه.

۴- کاری دارتاشی بریتی بو له: سازکردنی لژتکه، به‌لم و که‌شتی بیجوک که  
له‌غازیان و به‌ندهری گز و موحه‌مه‌ره (خورم‌شاری نیستا) بره‌ویان هه‌بوو.  
کاری خه‌راتی که‌تاییه‌تی تاشین و لیک و لووس‌کردنی دار بوو، به‌ره‌می وه‌کوو  
قلیان و سه‌بیله، ده‌سکه‌چه‌کوچ و ده‌سک و مزه‌ری سه‌ماوه‌ری تیدا به‌ره‌م ده‌هات.  
خودی کاری دارتاشی ده‌که‌وته سه‌ر ره‌وتی سازکردنی ده‌رگا و په‌نجه‌ره و هر  
چه‌شنه نامرازیگی پیوستی دارین.

۵- سه‌نه‌تی ورده‌کار و کارناسک بریتی بوون له: که‌وه‌رگه‌ری، ژیرینگه‌ری،  
ژیوگه‌ری، مونه‌بیه‌تکاری<sup>۱</sup>، خاتمه‌سازی<sup>۲</sup>، میناکاری<sup>۳</sup> و شتی له‌م چه‌شنه.

۶- سه‌نه‌تی خشت‌پیژان، شووشه‌گه‌ری، سازگرانی پیناویستییه‌کانی سوالینه،  
هارینی به‌رده‌گه‌چ و به‌ره‌م‌هیتانی که‌چ و برژاندنی به‌رده‌قسل و به‌ره‌م‌هیتانی  
قسل.

۷- به‌ره‌مه‌کانی گوندی که‌ بریتی بوون له شیرمه‌نی<sup>۴</sup>، خوری، تاشی‌ریسی،  
گزه‌وی‌چنین، مافوره‌کردن و کاری دیکه‌ی له‌م چه‌شنه، نم کارانه ژن و پیروی  
گونده‌کی و خیله‌کی ده‌یانکردن.

۸- به‌ره‌مه‌کانی خورده‌خوراک و بزبو و داووده‌رسان وه‌کوو نانسه‌وایی،  
شیرنی‌سازی، کرتنی شیله‌ی رووه‌کان و هیتان و ریک‌خستنی گژوکیای بز ده‌رمان  
شیاوی وه‌ک: گیانالوش، که‌زوی و شترخوژکه، ژریشکی ره‌ش، که‌زوی سازوو،  
به‌ری دارشن، شیوه‌ران و چه‌ند گیا و رووه‌کی دیکه‌ی له‌م چه‌شنه.

۱- مونه‌بیه‌تکاری هونه‌ری هه‌لتاشین و هه‌لکزیلی دار و ته‌خشاندن و رازاندنه‌وه‌ی به  
نخش و نیگاری جوان‌و.

۲- خاتمه‌کاری بریتییه له‌ رازاندنه‌وه‌ی ده‌سکردی دار به‌ پیولگاندنی په‌سک، عاج، کانزا و  
به‌ردی ره‌نگاوه‌نگ‌و.

۳- میناکازی بریتییه له‌ هونه‌ری نه‌خشاندنی کاشی و کانزا به‌ شووشه، به‌تاییه‌ت  
شووشه‌ی سه‌وزه‌رنگ‌و.

۴- شیرمه‌نی بریتییه له‌ هر به‌ره‌مه‌یکی که‌ له‌ شیر په‌یدا ده‌بی وه‌کوو: ماست، توراخ،  
سه‌رشیر، په‌ئیری سه‌لگ، په‌ئیری کوپه، په‌ئیری مه‌بله، په‌ئیری پیسته، دو، لورک، شیریز،  
که‌شک و... و.

به لام سه نه ته تیی تازه به شیوه یکی ساکار و سه رده تایی ته نیا پاوانی ده ولت و بریتی بوو له: کارگای لیدانی سکه، کارگای چه که وچول، بلوورسازی، چینی سازی که هموویان میرزا ته قی خانی نه میرکه بیر بناغهی بز دانان. پیشه ی چاپ سه رده تا له نازهریایجان و پاشان له تاران برهوی نه ستاند و به ره به ره چاپی سهنگی جیی دا به چاپی قورقوشمی و شم پیشه هیژایه توانی له بواری گه شه ی خویته ده واری و هورازیردنی ناستی هزر و زانیاریه کانی گشتی دا ده وری به رچاو بگتیری.

وهکوو باسی کرا زوربه ی خه لک پیداوستیه کانی ژیانی خویان هه به ره می نیشتمانی بوون و له راستی دا شیوه ی ژیانی زوربه ی چه ماوه ر وا ریکخرابوو که ئیکرای پیوستیه کانی ژیانی زوربه له نیوخوی ولات دابین ده کرا و ته نیا نه وت و هیندیک شتی خوراکیی وهکوو هه زویله، شه کر، قه ند، چا و کووتالی په شم و په مزیی به شیکیان به ره می ده ره وه بوون، قوماشی قاسوونیای ئینگلیسی، کهوشی چه رم، سه ماوه ری کرانیایی روسی، چینیسی ئالمانی و روسی، په شمی له هیستانی و نوتریشی و بلووریاتی ده ره وه که ته نیا ده وله مندانیان که سانی نوخوز و بارگانشینان ده یانکرین، نه و به ره مانه بوون که خودی ئیران بزی دابین نه ده کران.

### بازرگانی

هه ل و هه لکه وتی له باری ئیران بو کارویاری بازرگانیی ده ره کی و بوون به شه قامه ریی راگو یزرانی کالا و که ل و په لی ولتان، له که لیک قوناخی میژوویی دا توانیوه تی گه شه به کاری بازرگانی بدا و سه رمایه ی چاکی تیدا که له که بکا، ریکای په ناویانگی ئاوریشم که به ری و ره وگه کانی باکووری ئیران دا ده ریی توانیپوری ده ریای مه دیته رانه و چین پیکه وه بیه ستیته وه و ریکای هه زویله که به که نداوی قسارس و له نگه رگاکانی باشووری ئیران دا تیده په ری کریارانی کالاکانی هیندووستانی، به خاکی ئیران دا، بز لای خوی راده کیشا، شم شویتانه هه ر له سه ده ی جه وته مه وه تا سه رده تا کانی سه ده ی ده ه می کۆچی و دامه زرانی ده ولتی سه فه وی، بوونه هوی گه شه ی بازاری بازرگانیی نیوخز و ده ره وه ی ئیران، له نگه رگای سیراف (به نده ری تاهیری)، گنیمبرون (به نده ره عه بباس)، رتی شه هر (به نده ریوشه هر = بووشیهر) له که ل چه ند له نگه رگایه کی دیکه ی ده ریای عوممان و

ویستگه کانی دیکه ی نیران له که نداوی فارس، بۆ ویتنه دورگه ی هۆرمز و قیشم له سردهمی حکومتی سه فهوی دا هینده یان په ره گرت و بۆونه که شه گای بازرگانی له و روزگاری دا که ناسیای خۆرنشین و باشووری شویتی ئاویان لی نه بوو.

هه لویت و سیاسه تی ئابووری حکومتی سه فهوی له سه ره بنه مای پشتیرانی کردن له چین و تویره کانی به دی هینی سامان و دارایی و هان دانی بازرگانی نیوخۆ و دهره کی دامه زرابوو. هه ستان و دانیشتی گهرم و گوهری پادشایانی سه فهوی له گه ل خه لکانی بیگانه و دهسته بهرکرانی گیان و مالی بازرگانی نیرانی له لایه ن حکومتی سردهمه وه، بازرگانه تیی دهره وه ی نیرانی که یانده لووتکه ی خۆی و که شه و په ره ی پیدا، پۆرتو غالییه کان، هولهن دییه کان و ئینگلیسییه کان و دواتر فه رانسه وییه کان، که له په یوه ندی و بازرگانی له گه ل خۆره لات دا ببوونه جیگره وه ی خه لکی «فینیز» و له نگه رگای «ژین» ی ئیتالیا، که لیک نووسینگی بازرگانیان له له نگه رگکانی باشووری نیران و شیراز و ئیسفه هان کرده وه. ئەم ولاتانه بێجگه له ئاوریشمی خاوه، بێرێک به ره همی کشت و کالیی نیران و ده سکرده ناسک و جوانه کانی سه نه ته کارانی نیرانیان ده کبری و له گه ل کومه لیک کالای کردراوی هیدووستانی ده یانیرد بۆ ئوروپا و ساھووت و پارچه ی ئاوریشم و هیندیگ ده ستردی ئوروپایان ده که یانده بازاره کانی نیران.

نادرشا نه ک ته نیا هه ولی پاراستی په یوه ندیه بازرگانییه کانی نیرانی دا له گه ل خه لکی بازرگانی پیشه ی ئوروپا، به لکو وه نه گاو ی هه لیتایه وه هه تا که می گه لی تاییه تی بازرگانی و هیزی دهریوانی له دهریای خه زهر و که نداوی فارس دا بۆ ولاتی خۆی به دی بینئ. نادرشای ئە فشار بنه وانی چه ند کاریکیشی شیلا، به لام هه لگیرسانی ئاوری ئاژاوه ی رامپاری پاشن کوژرانی ئەم پادشایه، هه نگا وه کانی شی پووچه ل کرده وه، که ریمخانی زه ند که دۆست و هاو نشین بازرگانی دهره کی بوو، هه مو کارهاسانییه کی بۆ کاروباری بازرگانی ده کرد و له پله ی په که م دا هولهن دییه کان و له پله ی دووهه م دا ئینگلیسییه کان به سه رکرانه وه و جوامیری و هه ست و سۆزی نه رمونیانی پادشای زه ند ده یکرته وه.

ئوروپا له سه ده ی هه زده هه م دا هاوکات له گه ل سه ده ی دوا زده هه می کۆچی دا، تووشی شوێشی سه نه ته تی بۆوه. هینانه بهرکاری وزه ی سروشتی وه کو وه له ملی ئاو بۆ هه لسووردنی چه رخی کارخانه کان سه ره تا له ئینگلستان و دواتر له ولاتانی

دیگه‌ی ئوروپا بهره‌ی نه‌ستاند. کار و پیشه‌ی وه‌ستاکاران به‌تایبته‌ رستن و ته‌نینه‌ی پارچه‌ به‌ سه‌ر داهینه‌تی نو‌ی دا کهوت و ئالوگۆزیک رووی دا و له‌ ئاکام‌دا ناستی بهره‌م گه‌شه‌ی به‌ خۆیه‌وه‌ بینی. ئینگلستان کهوتیوه‌ سه‌ره‌ری ولاتانی تازه‌ی سه‌نه‌تی و زووسپای قه‌یسه‌ریش ورده‌ورده‌ شیوه‌ و شیوازی سه‌نه‌تی تازه‌ی ماشینه‌تی له‌ ئوروپای خۆرتشین خواسته‌زوه‌ و گه‌لیک کارخانه‌ی پارچه‌ و شووشه‌ و چینی و بهره‌می له‌م چه‌شنه‌ی سازکردیوون.

له‌م ره‌وته‌دا بهره‌میکی زۆر ده‌که‌وته‌ بازار و په‌ره‌گرتنی رایه‌له‌ی ریگاویان، به‌تایبته‌ ریچکه‌ی ئاسن له‌ ئوروپا توانی ده‌روازه‌ به‌ رووی کریارانی کالای سه‌نه‌تی‌دا بگانه‌وه‌. ئوروپا کهوتی توشی ناسپای کشت‌وکالی و نه‌فریقای ره‌ش بی‌زوه‌، بازگانه‌کالی به‌ناچار روویان کرده‌ شه‌م دوو کیشوره‌ هه‌تا وێرای دا‌بین‌کردنی بازاری فرۆشی بهره‌هه‌کانیان. چه‌ند بازاریکی شیواش بز کرینی که‌رده‌ی خاوی رووه‌کی و کانگایش له‌ ولاتانی ناسپایی و نه‌فریقای‌دا ده‌ده‌ست بینن. کۆمه‌لیک کیشه‌ و هه‌رای خۆیناوی و شه‌ری به‌برانه‌وه‌ی ئوروپا له‌ نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م‌دا له‌ سه‌ر ته‌وه‌ره‌ی ئابووری هه‌له‌سه‌وورا و باسی شه‌م شه‌رانه‌ ناکه‌ونه‌ نیو چه‌غه‌زی بابته‌که‌ی ئیشه‌وه‌. هه‌ر شه‌رانه‌ ده‌لین که‌ شو‌رشی سه‌نه‌تی و به‌گشتی ئالوگۆزی ئابووری ئوروپا و شه‌ره‌کالی له‌ نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م‌دا شو‌ینیکی به‌کجار به‌ریلاویان له‌ سه‌ر دنیا دانا و وه‌کوو پینشتر باسمان کردوه‌ ئیرانیش له‌م هه‌لکشان و داگشانه‌دا به‌ سه‌ر کۆمه‌لیک رووداوی نه‌خاوازاوا کهوت که‌ به‌راستی ئاکامی شه‌ر ئالوگۆز و شه‌رانه‌ بوو. هه‌روه‌ها پینوستی به‌ وه‌بیره‌هینه‌وه‌یه‌ که‌ تیکرای کاره‌سات و چه‌په‌لکاری و ئاکامی دزیو و پرشه‌رمه‌زاری و نامرۆقانه‌ی ده‌وله‌تانی ئینگلیس، فه‌رانسه‌، هولنده‌، رووسپای قه‌یسه‌ری، ئالمان، پۆرتوغال و بلژیک له‌ کیشوه‌رانی ئاسیا و نه‌فریقا‌دا به‌ سه‌بته‌ستی داگیرکردن و به‌کۆپه‌بردن و چه‌وساندنه‌وه‌ی خه‌لکی شه‌ر جینیانه‌، هه‌موویان ئامانجی ئابووری له‌ پشتیان‌وه‌یه‌ و له‌ سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م‌دا زالبوونی ده‌سه‌لاتی ئابووری بۆته‌ سه‌ره‌تای زالبوونی ده‌سه‌لاتی سیاسی و ده‌ست‌وردان له‌ کاروباری ولاتانی ئاسیا و نه‌فریقا‌دا.

وه‌کوو باسمان کردوه‌ له‌ خولی یه‌که‌می حکومه‌تی قاجاران‌دا که‌ ده‌بیته‌ مه‌ودای سالانی ۱۲۱۰ تا ۱۲۵۰ی ک/ ۱۷۹۵-۱۸۳۴ی ز. قاجاره‌کان له‌ گه‌ل رووسیا و

عوسمانى تووشى زنجىرەپەك شەرى بەرەنگارى بوون. ئىنگلستان پاش ئەۋەى توانى قەرانسەى رەقەبەرى خۇى لە ئىران دەپەرئىنى، بە مەبەستى پەرەى دەسەلاتى سىياسىي خۇى لە ولاتى ئىمەدا كەۋتە بازوبرد و رەقى ئابوورى و سىياسى لەگەل رۇوسىا و بە شىۋە و شىۋازىكى تال و دزىو لە ئىراندا خۇى نواند. ئەم رقى رەقىە لە پلەى يەكەمدا بۇ رۇچوون بوو بە ھەتاۋى كاروبارى دارابى و ئابوورىي ئىراندا و ھەرىك لا پىۋەبوون ھەتا قانى ئابوورىي زىاتر و مچنگ بىنن و ئەۋەندەى دەكرئ خۇيان لە گوومرگانە ۋەپەرئىن و بگەۋنە نووسىنى پەيمان و دانانى كۆمەلىك قەراروورىي پر قازانچ بۇخۇيان. ئەم كارە رۇۋبەرۇۋ پتر پەرەى ئەستاند و دوو خەنمەكە بە مەبەستى پىشكەۋنى ئامانچەكانيان خۇيان لە ھىچ كار و كۆرەپەكى سىياسى نەدەپاراست. بەم شىۋەپە بازىرگانىي دەرەۋەى ئىران بەرەبەرە كەۋتە ژىر چۇكى دوو ولاتى ژۇردارى رۇوس و ئىنگلىس و ئىران بە ھەموو بارىكى دارابى و ئابوورىي دا بە داماسۋى كەۋتەۋە و دەست و دەسەلاتى سەرپەستانەى ئەما.

#### ھەنارە و ھاورە

پىشتر باسى كرا كە ئىران ولاتىكى كشتوكالى بوۋە و بىچگە لە بەرەمى خاۋى روۋەك و ئاژەلان، بەرەمىكى دىكەى تەبوۋە كە ھەنارەى دەرەۋەى بگا، ئەم رەۋتە ئىستاش لە ولاتدا درىژەى ھەپە و بەشى ھەرە ژۇرى ھەنارەى ئىنە بۇ دەرەۋە تەنبا بەرەمى كشتوكالى و ئاژەلداریپە. ئەو ولاتانەى كە لەگەل ئىران سات و سەۋدايان دەكرد، ھەۋلىيان دەدا كە بەرەمى خاۋى روۋەك و ئاژەلان لە بازارەكانى ئىۋخۇدا بە نرخیكى يەكچار كەم بكرن و چونكە ئىران رىگاۋبىانىكى لىك و لەبارى تەبوو، كرىارانى دەرەكى راگراستنى كالا و بەرەمەكانيان ھەتا لەنگەرگانى باشوور و باكور دەخستە ئەستۆى بازىرگانانى فرۇشبارى ئىرانى و لەۋى پارەكەپان ۋەردەگرت و بە سواری گەمىنى خۇيان زاپاندهگواست. پرى گوومرگانەى دىبارى كراۋىش بۇ ئىنگلستان و رۇوسىا يەكچار كەم برايوۋىۋە و بازىرگانانى ئىنگلىسى و رۇوسى دووسەرە قازانچىكى ژۇريان دەكرد و ھاورە و ھەنارەپان خۇرى چاكى ھەلدەرشت.

به گشتی همیشه ئیران هاوردی به سهر هه ناردی دا شکاوه ته وه و شه شه هر تابهت نیبه به ئیران، به لکوو زوری بهی ولاتانی جیهان، ته نانهت ولاته سه ته تیه گه وره کانیش همیشه هاوردیهان به سهر هه ناردیهان دا شکاوه ته وه و شه ره ته دریزه ی هیه، شه ناهاوسه نگی بهی نیوان هه ناردی و هاوردی به پینی وهر گرتنی کومه لیک قانی ئابووری یان دابین کرانی پشتیوانی داریبی بو کاروباری بازرگانی که له ولاتانی دیکه یان وهر گرتوون قهره بوو ده کرینه وه.

له بواری بازرگانی ئیران دا، رووس و ئینگلیس و هیندوستان به ریز ده که ونه پله ی یه که م و دوو هه م و سینه م. رووسیا ماوه یه کی زور له پیش پینشه وه ی بواری بازرگانی دهر وه ی ئیران دا خزی ده نواند و نیزی که ی سه تی ۱۵ی مامه له ی دهر وه ی ئیران له گه ل رووسیا ده کرا، ئینگلیس و هیندیش سه تی ۲۵ تا سه تی ۳۰ له سات و سه ودای دهر وه ی ئیران تابهت دابوو به خویان، سه تی ۲۵ تا سه تی ۳۰ له هه ناردی و هاوردی دهر وه که ده مایه وه له گه ل ولاتانی دیکه ی دنیا بوو.

بری هاوردی ئیران له رووسیا وه زیاتر هه تا یه ک و نیو هینده ی هه ناردی هه لکشاره و قه باره ی هاوردی شه ولاته له ئینگلیس و هیند که یه وه ته پینج تا پینج و نیو هینده ی هه ناردی ئیران بو شه دوو ولاته، به لام له گه ل عوسمانی به پیچه وانه بووه و قه باره ی هه ناردی له هاوردی پتر بووه، به م شه یه وه عوسمانی بو کرینی کالای ئیران که وتوته پله ی یه که م و رووسیا له پله ی دوو هه م دا ویستاره.

هاوردی ئیران بریتی بوون له: قوماشی لۆکه یی و یه کسه ر په شم و په شم و لۆکه و هاو ریشم و لۆکه، قه ند، چا، شه مچه، نه وت، چه رمی خاو بو درووشی که وش، ریشی لۆکه و که تان، شامواری ناسن و پولا، ته نه که ی ره ش و سه ی، سه کی زینر، که سه ته کی زینر و زینو و پیداو یستی له م چه شه نه، هه ناردی گرینگ بریتی بوون له: لۆکه، میوه ی ویشک، مافووره، قالی، قالیچه، برینج، هاو ریشمی خاو، پیسته ی خاو، تریاک، خوری و شیله ی دار و ده ون و رووه کان.

خشته ی داهاتوو ناوینته ی بالاتوتی کار و چالاک و هه لسوورانی دوو دهوله تی رووسیا و ئینگلیسه له پیناو سوار بوون به سهر بازاره کانی ئیران دا و هه لکشانی قه باره و بری هه ناردیهان بو شه ولاته، بلژیکیش له بهر هاوه نگاویونی له گه ل سیاسه تی دهر وه ی بریتانیا و له بهر وه ی که چه ند که سیکی شه ولاته و هکوو

راویژکار و کارمندی بواری دارایی که و تپوونه لووتکه ی داموده زکای گوومرگی نیران، توانی بری هنارده ی خوی بز نیران هه وراز بهری. له لایه کی دیکه وه چونکه بازاری نیران هه نه ونده ی هه لده گرت که رووسیا و ئینگلیس بزبان دهنارد و نه گور مابوویه وه، به ناچار هه نارده ی ولاتانی و دکوو فرانسسه، هولند و ئوتریش (نمسا) که میان کرد و ته نیا نالمان توانیبووی به ریخوش کردنی بازارگانه تیی دهره وه ی له مهیدانی مالنه و رقبه رقبه ی نابووری ئینگلیس و رووسیا دا راهستی و بازارگانه ی نیرانی بز لای خوی رابگیشی و له ماوه ی ده سالان دا هنارده ی خوی هه تا ۶/۵ هینده هه وراز بهری.

سهید محهمه دهعلی جه مالزاده له کتیبی «گنجی شایان» دا، دوا به دوا ی خشته ی هه لکشان و داکشانی هاوردده دا دهنووسی:

«زور به دلخه وه ده بی بیی لی بنین و وه بال بز قسه ی نه و که سانه بکیشین که ده لین له کافه زی قورنانه وه بگره که ده ستوری ناسمانمانه هه تا جاوی کفنی مردوو کانمان چاو له دهستی بیگانه یین، ته وه ی راستی بی نه م هه ل و مه رجه راسته قینه یه کی تالی تیدایه که نابین هه شار بدری و ده بی بوون بگریته وه که بازاری گرم و بهرمیتی ده سکرده کانی سورووپا که وا به ورا له جوان و له بهر دلائن و له راستی دا پول خورکه و مایه ی شهرم و شووره یین بز نیران، هه ر له بهر بی هیزی و پیزی نین، به لکوو بووده له بوونی چله داران و مه زتانی نیرانه که کابرا خوری خوی داوه به ته شی ریس و ئی خه لکی هه لگرتوته وه به نیوه ریس و بوته شامه زوی رهنگ و بزوی ده سکرده کانی بیگانه، له قه دیمه وه گو توویانه کاورپی خوی به رده دا و گیسکی خه لکی ده گریته وه. نه مانه به و په ری به خوزانین و مه ل کردنه وه قه لا و باله خانه و باخچوله یان به زیرقه و بیرقه ی منال هه لخه له تینه ی غه واران ده راز تینه وه و هینده نه زانن که داوین داوین زین و زبوی ولاتی خویان که هه رگیز له قیمت ناکه ون، ده گورنه وه به شتی هه چه که و پووجه کی وا که هینده ی بیتاچی ده شکین و دهرین و دهرین و تینا ده چن. نه م سه رگه و رانه هه رگیز شنگلیان له خویان نه داوه که بین کارخانه دابه زرتین و پیدایستی هه کانی خویان به ره م بیتن.»



شارستانی بیتی ئیران له سه‌رده‌می قاجاران دا / ۴۵۹

هه‌لکشانی و داکشانی هاوردی				
ناوی ولات	بری هاوردی سالی ۱۲۱۹ی ک/	بری هاوردی سالی ۱۲۲۸ی ک/ ۱۹۱۰ی ز، به قران	هه‌لکشانی به قران	داکشانی به قران له‌چاو هه‌لکشانی
رووسیا	۱۱۳۷۵۵۵۸۴	۲۱۹۵۵۹۲۰۶	۱۰۵۸۰۳۶۲۲	نیزیکه‌ی دوو هینده
ئینگستان	۱۲۵۲۵۳۵۸۱	۱۸۹۶۶۵۱۵۹	۶۴۴۱۱۵۷۸	$\frac{1}{2}$
عوسمانی	۱۰۵۱۵۱۷۲	۱۵۲۶۸۲۸۸	۴۷۵۹۲۲۱۶	$\frac{1}{2}$
ئالمان	۲۲۸۲۷۵۵	۱۳۹۷۷۱۴۵	۱۱۵۴۶۹۰	$\frac{6}{2}$
قهرانسه و ولاتی				
ژیرده‌سته‌ی	۲۲۸۸۷۰۷۶	۱۳۶۷۳۸۰۲	—	۱۰۲۱۲۲۷۴
ئوئوریش	۱۲۰۸۰۴۶۶	۱۰۸۴۷۸۱۸	—	۱۲۲۲۶۴۸
بازیک	۸۶۷۴۲۰	۸۱۳۶۷۷۳	۸۰۶۹۲۴۲	نیزیکه‌ی هه‌شت هینده
هولند و ولاتی				
ژیرده‌سته‌ی	۲۱۶۷۶۱۱	۱۵۴۴۰۱۳	—	۶۲۳۵۹۸

هه‌لکشانی هاوردی که دلی ناسکی نووسه‌ری ئیرانی ئیشاندوووه و وای لیکردوووه هه‌تا خه‌م بخوا و بکه‌ویته ره‌خه‌نگرتن له سه‌روکان و سه‌زانی ولات که بزجی ئاوا به پیر کالای و کله‌په‌لی غه‌وارانه‌وه چوون. سه‌رده‌رای شه‌وه‌ی که ده‌گه‌رپته‌وه سه‌ر دزه‌کردن و په‌ره‌گرتنی ژیارمه‌ندیی ئورووپایی و تامه‌زردبوونی به‌شیک له ده‌وله‌مندان و ئوئوخوازان بو کرینی ده‌سکرد و به‌ره‌می بیگانه، هۆکاریکی دیکه‌شی هه‌یه که له جینی خوی‌دا بوئان شی ده‌که‌ینه‌وه.

### دراو و دهوری بانگه‌کان له بواری ئابووری نیراندا

یه‌که‌ی دراوی نیران قران بوو که له زیو لیده‌درا و ههر قرانیک ۲۰ شایی و ههر شایی‌یه‌ک ۵۰ دینار و له راستی‌دا ههر قرانیک ۱۰۰۰ دینار [یان دوو په‌ناپات] <sup>۱</sup> بوو. دووشایی پیتی‌ده‌گوترا ۱۰۰ دیناری و چوار شایی به یه‌ک عه‌بیاسی ده‌ناسرا و ده قران ده‌بوو به تمه‌نیک. ناوی «ریال» له هیتدیک شاران‌دا باو بوو. به قرانیک و پینج شایی ده‌گوترا ریال و به‌م شیوه‌یه دوو ریال ده‌بوو به دوو قران و پینسه‌د دینار [هه‌مان دوو قران و په‌ناپاتیک]. له هیتدیک ناوچه‌ی نیران ۱۰ شایی پیتی ده‌گوترا په‌ناپات. حاوه‌یه‌کی زور دراوی ره‌ش و بین‌بایه‌خ به «پوول» و «قاز» ناودیز ده‌کران و یه‌ک‌شایی ده‌بوو به دوو پوول یان پینج قاز، به‌لام به تپه‌ریبونی زه‌مان نه‌مانه کوپز بوونه‌وه و له گه‌ردوونه‌ی بازار چوونه‌ده‌ر.

سکه‌ی زیو بریتی بوون له ده شایی. تاقرانی <sup>۲</sup> دوو قرانی و پینج قرانی و چه‌ند سکه‌یه‌کی ورده‌له به ناوی «شایی سپی» که نرخیان به‌پیتی تپه‌رینی زه‌مان له نیوان سنی شایی و چوار شایی‌دا سه‌روخواری کردووه و سکه‌یه‌کی زیوی دیکه‌ش بووه به ناوی «رویعی» که نرخ‌که‌ی پینج شایی بووه. وه‌کوو دیاره لیدرانی سکه‌ی ورده‌له‌ی زیو له سالی ۱۳۱۹ی ک/ ۱۹۰۱ی زایینیه‌وه کوپز بزووه و ههر تاق شایی و دوو شایی بوونه باو که له جسنی نیکیل بوون. شه‌وه‌ی راستی بی هه‌تا دامه‌زرانی سکه‌خانه‌ی سپری له سه‌رده‌می ناسره‌ددین‌شادا دراوی فره‌چه‌شن له سه‌رتاسه‌ری نیران‌دا لیده‌درا و نه‌گه‌رچی زوریان په‌کتریان نه‌ده‌گرته‌وه. به‌لام له نیو خه‌لک‌دا بره‌ودار بوون و سات و سه‌ودای ورده‌یان پیده‌کرا و بریتی بوون له «چه‌نده‌ک». چواریه‌کی شایی. قه‌ره‌پوول (پوولی ره‌ش) <sup>۳</sup> که له سه‌رده‌می فه‌تخ‌عه‌لی‌شادا بهره‌ری بووه و به نیو شایی دان‌دراوه و هه‌تا سه‌رویه‌ندی پادشایه‌تیی محمه‌مشاش هه‌ر له‌باو بووه.

۱- ناوی سکه‌یه‌که که سه‌رخیلی جه‌وانشیز له «په‌ناه‌تاباد» واته قه‌لای شووشی ئینی‌داوه و به‌م ناوه‌وه ناسراوه. وه‌کوو ده‌لین په‌ناخانی سه‌رخیلی جه‌وانشیز، په‌ناه‌تاباد یانی قه‌لای شووشی ناوه‌دان کردوته‌وه و ناوی سکه‌که هه‌م ناوی خان و قه‌لای خان ده‌گرته‌وه.

۲- تاق قرانی، قرانیک. و.

۳- له زمانی کوردی‌دا به پوولی خورده‌ی کانزایی ده‌لین قه‌ره‌پوول. و.

ئەو سکه زێرانی که له سه‌ردهمی قاجاراندا و به ریز و به پیتی سه‌ردهم بره‌ویان په‌یدا کردووه بریتی بوون له: «باجاقلی» که له‌سه‌ر بنه‌مای سکه‌یه‌کی زێری هوله‌ندی به ناوی «دووکا» له سه‌ردهمی فه‌تح‌عه‌لی‌شادا لێده‌درا و هه‌روه‌ها دووکایه‌کی زۆری هوله‌ندیش خرابوووه ئێو خه‌زینیه‌ی ده‌وله‌ت و له ئێو بارگانشینان و جاروباره له ئێو خه‌لکی ئاساییشدا ده‌ستاو‌ده‌ستی پێده‌کرا. سکه‌یه‌کی دیکه‌ی زێر لێدراوه به ناوی «کیشوهرستان» که کیشی ۱۸ تۆک واته ۲/۴۵۶ گرام بووه و له کلکه‌ی ده‌سه‌لاتی پادشایه‌تیی فه‌تح‌عه‌لی‌شادا بره‌وی ئه‌ستاندووه. ئەو سکه زێرانی که دواتر که‌وتته بازاره‌وه بریتی بوون له: دوو ئه‌شهره‌فی، یه‌ک ئه‌شهره‌فی، پێنج‌ه‌زاری و دوو‌ه‌زاری. دوو ئه‌شهره‌فی یانی گه‌وره‌ترین سکه‌ی زێر، ئرخنی ئیزیکه‌ی چل قران واته چوار تمه‌ن بووه. هه‌لبه‌ت به‌پیتی هه‌لکشان و داکشانی ئرخنی براری ولات، ئرخنی ئەم جۆره سکا‌نه‌ گۆرانیا‌ن به سه‌ردا هاتووه و ئرخنی ئه‌شهره‌فی هه‌تا ۲۵ قرانی‌ش هه‌لکشاره.

له سه‌ره‌تا‌کانی دامه‌زرانی حکومه‌تی قاجاردا، باوه‌کوو نه‌وه‌ی که سکه‌خانه‌ی حکومه‌تی له ئارادا نه‌بووه و سکه‌ی پێویستی بازا‌ر له هه‌ر ناوچه و هه‌ریمیک له لایه‌ن خۆدی خه‌لک و به چاوه‌دیری کارگیرانی حکومه‌ته‌وه لێده‌درا، به‌لام زۆر به‌وردی هه‌ول ده‌درا که ده‌غه‌لییان تێدا نه‌کری و عه‌یاریان ته‌واو بی، که‌چی ورده‌ورده و به‌گۆیره‌ی تێبه‌ری زه‌مان قه‌لبه‌بازان تیکه‌وتوون و سکه‌ی قه‌لب و عه‌یار ناته‌واویان لێداوه و کلاویان له‌سه‌ر خه‌لک ناوه و ته‌نانه‌ت تاقمیک له پیاوان و سه‌زنانی بارگای میریش به‌شداری ئەم قه‌لب و ته‌له‌که‌یه‌ بوون. میرزا عه‌لی‌خانی ئەمینو‌ده‌وله له‌و پا‌ه‌ته‌دا به‌سه‌ره‌اتیک ده‌گه‌ڕێته‌وه که ده‌قاوده‌ق ده‌بیه‌تین و ده‌یخه‌ینه به‌رچا‌و:

«خه‌زنه‌خانه‌ی میری خۆی هیندیک باجاقلووی تێدا‌بوو که ئەم سکه‌ کۆنه له ئێو سکه‌ زێره‌کانی ده‌وله‌تاندا به عه‌یارچاکی به‌ناویانگ بوو، روژیکی ته‌واوی ئەو سکا‌نه له خه‌زنه‌خانه‌وه راده‌گه‌ویژن هه‌تا بیانبه‌ن بۆ سکه‌خانه و بیانکه‌نه تمه‌نی ئیرانی. نیزی‌کانی تابه‌تی پادشا رووی خۆیان هه‌لداوین و به خه‌مه‌تی راده‌گه‌یه‌ن که خۆ هه‌ر پاشه‌که‌وتی ئەم سکا‌نه باشته‌وه، چونکه به جوانیی دیمه‌ن و عه‌یارچاکی به‌ناویانگن و کوا پێویسته خه‌رجی دووباره لێدرا‌نه‌وه‌یان بده‌ن؟! خۆ ئەگه‌ر بگه‌ڕێته‌وه تمه‌ن له سکه‌خانه‌دا عه‌یاری راسته‌قینه‌یان بۆ ئێوه ناروونه. شا له ولامدا

دهلی له‌گه‌ل نه‌مینوسسولتان حیسابمان کردوه و ۶۰۰۰ شه‌ره‌فی زیاد ده‌گا. گوتیان: نه‌گه‌ر سه‌نگیایی و عه‌یاریان نات‌ه‌واو بی‌یه زیادبوونی سکه‌کان تووشی قازانج نابین.»

«شا نیوک و نیوه‌رژکی قسه‌کئی وهرنه‌گرت. باجاقلووه‌کانیان یه‌کچی برین بڑ مالی نه‌مینوسسولتان و له‌یری شه‌وان شه‌ره‌فی کم‌عه‌یار و چرووکیان دا به پارشا که له قازانجی لیدرانی بی‌سه‌ره‌به‌ره‌ی دراوی مسوه خرابوونه سر یه‌ک. قه‌لی و کم‌عه‌یاری نه‌م دراوانه و رانه‌گیرانی پارسه‌نگ له کاروباری گوومرگان‌دا. تایی ته‌رازووی زهرده‌ی داهینا و بازرگانان هرچی له دابه‌زینی نرخی دراوه‌کانیان تووشی زهرده‌ی بوون. هاویشتیانه سر نرخی که‌لوپه‌لان بیان شه‌وه‌ی خه‌لک به نه‌مانه‌ت له لای دانابوون به هاوار و لیلای سرسوتان قوتیان دان. له سایه‌ی نه‌م کاره‌وه نرخی که‌لوپه‌ل و خوردبوخ‌زاک و پیداویستی و دراوی قورس به‌رز بوونه‌وه و کس نه‌یویزا بلی کی نه‌م زهرده‌ی به‌ریلاوه‌ی به سر خه‌لک هیناوه.»<sup>۱</sup>

له‌به‌ر نه‌بوونی بانک و ناوه‌ندی دراوگوزینه‌وه‌ی باوه‌ریپیکراو، که‌رانی سکه له کاروباری کرین و فردشتن و بازارگانه‌تبی نیوخ‌ز و دهره‌وه‌ی نیران‌دا هیندیک گرتی به‌دی هینابوو. له بازاره‌کانی نیوخ‌زدا کالا به حه‌واله‌ی پاره و پسووله‌یکی نووسراو ده‌ستاوده‌ستی پیده‌کرا و جاری وابوو کالایه‌ک بی‌شه‌وه‌ی له جیتی خ‌زی بگو‌یزریشه‌وه‌ی ده‌بوو به سالی چه‌ند بازارگانیک و شه‌و پسووله و حه‌واله‌یه‌ی که‌ فروشه‌ری یه‌که‌می کالا دابوو. له نیوان شه‌و بازارگانانه‌دا ده‌ستاوده‌ستی ده‌کرد و فروشه‌ری دووه‌م ژیر حه‌واله‌کئی بڑ کریاری دووه‌م م‌ز و نیم‌زا ده‌کرد و شه‌ویش که‌ دواتر ده‌بوو به فروشه‌ری سینه‌م دیسان پشتی حه‌واله‌کئی به م‌ز و نیم‌زای خ‌زی پر ده‌کرده‌وه. یه‌م شیوه‌ی کالا له مابه‌ینی شاره‌کانی دور و نیزی‌ک‌دا ده‌ستاوده‌ستی ده‌کرد. زورجاران وا هه‌لده‌کوت شه‌و که‌سه‌ی یه‌که‌م‌جار حه‌واله‌ی دابوو. پاش ماوه‌یه‌کی دیکه له‌یری کالایه‌کی تازه که‌ ده‌یفرشت. هه‌مان حه‌واله‌یه‌ی پینشووی خ‌زی ده‌گه‌یشته‌وه‌ی ده‌ستی و ناوا بی‌شه‌وه‌ی هیچ دراویک له نیوان دوو بازارگانان‌دا نال‌و‌گ‌ز کرایین. کرین و فردشتن س‌ری ده‌کرت.

هتا به‌رله‌ی داه‌زانی بانکی شاهان‌شاهی نیران و بانکی قه‌رزده‌ری رووس که‌ هی نینگلیسییه‌کان و رووسه‌کان بوون. چه‌ند ناوه‌ندیکی دراوگوزینه‌وه له لایه‌ن

۱- بیرده‌ویه سیاسییه‌کانی میرزا علی‌خانی شه‌میتوده‌وله، چاپی تاران، ل ۸۶.

که‌مینه‌کانی زهردهشتی و جووله‌که‌وه له شاران دامه‌زراپوون، ئەم ناوه‌ندانه چه‌ک و حه‌واله‌ی ماوه‌داریان نه‌غد ده‌کردنه‌وه و له‌بهری ئەم کاره‌ ته‌می نیو شایی و چواره‌کی شایی سوود وه‌رده‌گیرا.<sup>۱</sup>

بانکی قه‌زده‌ری رووسیا که وه‌ک ریخۆشکه‌ری کاروباری بازرگانیی ئیران ئیران و رووسیا و چه‌ند ولاتیکی ئوروپای ناوه‌ندی ده‌وری ده‌گیرا، چونکه یاریده‌ی ئەو بازرگانانه‌ی ده‌دا که له‌گه‌ل رووسیا سه‌ودایان ده‌کرد و ببوو به پشته‌وانی دارایی بۆیان و وام و ده‌سقه‌رزی ده‌دا به پیشه‌وه‌ران و که‌سانیک لیروله‌وئ، به‌ره‌به‌ره‌ بوو به ده‌ورگیریکی گرینگ و شوین‌دانه‌ر له ئابووری ئیران‌دا، هه‌روه‌ک له به‌شه‌کانی پێشوودا بامی کرا، وه‌زاره‌تی دارایی رووسیای قه‌یسه‌ری له‌ ری ئه‌م بانکوه‌ وامی دا به تاسره‌دین‌شا و له‌وی به‌ولاوه وام ویستن له‌ ده‌وله‌تی رووسیا له‌ ری پیاوانی خه‌پانه‌ت‌پیشه‌ی وه‌ک میززا عه‌لی‌ئه‌سغه‌رخانی ئەمینوسولتان و ده‌سته و ده‌یارده‌که‌یه‌وه له بارگای میری‌دا بوو به باو و چه‌ندپات کرایه‌وه و دامانی گوومرکه‌کانی باکووری ئیران بوونه پارمه‌ی ئەو قه‌رزانه‌ی ناوا وه‌رده‌گیران و به‌ گریو باندران.

بانکی شاهانشاهی به پشته‌وانی سیاسه‌تی قه‌به‌بازانه‌ی بریتانیا و هۆش و گۆش و هه‌له‌به‌رستی و ده‌رفه‌ت‌خواسته‌وه‌ی کاربه‌ده‌ستانی سیاسی و بازرگانیی ئەم ولاته، که‌وته‌ مه‌یدانی ملانه له‌گه‌ل خه‌تیمی ده‌سه‌رۆشته‌وی که به دامه‌ستانی ره‌وت و ریازی تازه و به پالپه‌ستی وه‌زاره‌تی دارایی ولاتیکی به‌هیزی وه‌ک رووسیای قه‌یسه‌ری و به سه‌رمایه‌ی دیاری‌نه‌کراو له به‌ستینی بازرگانیی ده‌روه‌ی ئیران‌دا هه‌لده‌سوورا، ئامانجی پنه‌ره‌تی بانکی شاهانشاهی ئەمه‌ بوو که ئەوه‌نده‌ی بۆی ده‌کری له به‌رامبه‌ر بانکی قه‌زده‌ری رووسان‌دا سه‌رنجی بازرگانانی ئیرانی به لای خۆی‌دا رابکێشن و بیانخاته نیو چه‌غزی مامه‌له‌ له‌گه‌ل ئینگلیس و ولاتانی ژیریالی له ئاسیادا، ئەم ناوه‌نده‌ ده‌به‌ه‌ویست که هه‌رچی زیاتر برشتی دارایی و کاروباری دراوگۆزینه‌وه له ئیوخۆی ئیران‌دا وه‌ده‌ست بێنن و هه‌ر بۆ ئەم مه‌به‌سته پنه‌وانی چاک شێلا و له‌ ری گۆزیه‌لانی خۆیه‌وه له بارگادا توانی قانی پناوانی چاپ و په‌خشی دراوی کاغه‌ز واته‌ ئه‌سکیناس له سه‌رتاسه‌ری ولات‌دا وه‌چنگ

۱- زۆریه‌ی بازرگانانی موسولمانی ئیران خۆیان له کاری دراوگۆزینه‌وه و سوودی حه‌واله ده‌پاراست، چونکه به‌پێی شه‌رمی ئیسلام سوودخواردن حه‌رامه.

بیٹی و ماوہیک دواتر سگہخانہی میریش راستہ و خذ بختہ ژیر چاوه دیریی خزی، پیوسته یزانین که له بواری پیشکوتی نامانجه ناره واکانی بانکی شاهانشاهی، بیجگه له ژمارهیک مەزن و ماقوول و بارگانشینانی گندهل و چاونه زیر، سرمایهداران و بازرگانانی جوولهکھی نیرانیش دهوریکي گرینگیان دهگیرا.

بانکی شاهانشاهی و بانکی قهرزدهری روس، سهرهرای شهوهی که خه نییی یهکتر بوون، بهلام به جووت هولیان دها که هیچ چه شته دامه زراوه و ناوهندیکی گه وهی دراوگورینه وهی نیرانی دامه زری که رهنگه نهوانی به باری کوکرده وهی قازانجی نارهوا و نامانجگه لی سیاسی دا خه ساریار کردبا. ع. دانیسپور له کتیبی «بانکی شاهانشاهی و نیمتیاژ» دا کووژرانی نهریاب پهرویز، یهکیک له زهرده شتییهکانی نیران و خه لکی یهزد و تیشکان و سهرسووتانی ناوهندی دراوگورینه وهی جهمشیدیان که نهریاب جهمشیدی زهرده شتی له سهرویهندی [شورشی] مەشرووته دا له تاران دایمه زران دیوو، به دهو و کاره ساتی بانکی شاهانشاهی دادهنی. هر نم نوسه ره له کتیبهکھی خزی دا به پیی سهرچاوه یهکی دیکه که مستهفا فاتح به ناوی «پوول و بانکداری» نووسیویهتی. دهلی راگیرانی کاری ناوهندی دراوگورینه وه و بانکی جهمشیدیان دهگهریته وه سهر هول و هلسووران و چالاکبوونی بانکی قهرزدهری روس.<sup>۱</sup>

ع. دانیسپور پاش هیتان و گیراته وهی چهند برهگه یهکی کتیبی «پوول و بانکداری» ناوی نووسیوه:

«ریزدار مستهفا فاتح شکست هیتانی ناوهندی دراوگورینه وهی جهمشیدیان ته نیا هر داویته نهستوی بانکی قهرزدهری روسیا، لیره دا بو شهوهی خوینهرانی هیژا بهرچاویان سبهارت به لیکدانه وهیکھی ناوا دهغه زاران، روون بیته وه، سهرنجیان بو نم خاله ی بهروه راده کیشم: سالی ۱۹۲۸ «فیکتور گولانتز» ی به ره سەن جوولهکھی کۆچهری روسی و دانیشتوی نهریکا له نینگستان کتیبیک پلاو دهکاته وه. نووسه ره که له زانستگای کلومبیا خویندنی تهواو کردوه و وادیاره رقی له هلسوکهوتی خویندکارانی نهریکایی هستاره سبهارت به خویندکارانی دهرهکی و له حه یقان زووخاوی هه لیتاوه. له به شی سبهارت به ههستان و دانیشتی نهریکایی بهکان له گه ل جهماوهری بیگانه دهنووسی: «له نیو خویندکارانی

۱- بانکی شاهانشاهی و نیمتیاژ، ع. دانیسپور، چاپی دوره م، ل ۱۷ و ۱۹.

غسه‌واره‌ی ئەم زانستگایه‌دا، خویشدکارێکی ئێرانی هه‌یه به‌ ئاوی مسته‌فا که ئاواته‌خوازه‌ رژا‌یه‌ک بگه‌ڕێته‌وه ئێران و له‌ کۆمه‌پانیای نه‌وتی ئینگلیس و ئێران دامه‌زری هه‌تا بتوانی له‌ مه‌یدانی سیاسه‌تی ده‌ره‌وه‌ی ولاته‌که‌ی خزی‌دا ده‌وریکی گرینگ بگۆڕی.»

«رێزدار مسته‌فا فاتح سه‌ره‌نجام له‌ زانستگای کلۆمبیا خویشدنی ته‌واو کردوه و گه‌راوته‌وه ئێران و به‌ ئاواتی له‌میژنه‌ی خزی گه‌یشته‌وه و توانیوه‌تی له‌ دام‌ده‌زگای ئینگلیسیه‌کان‌دا بگاته‌ پله‌یه‌کی گرینگ و به‌کرده‌وه له‌پیناو وه‌دی هاتی ئاواتی‌دا هه‌نگاو هه‌لینیته‌وه، بۆیه هه‌یج به‌ لانه‌وه سه‌یر نییه که له‌ رووداوی شکسته‌هه‌تانه‌ و راگیرانی ناوه‌ندی دراوگۆرینه‌وه‌ی جه‌مشیدیان‌دا له‌ته‌رکین پاسی ده‌وری بانکی شاهان‌شاهی نه‌کا، که دامه‌زراوه‌یه‌کی ئینگلیسی و کارایی‌که‌ری سیاسه‌تی ئینگلستانه‌ له‌ ئێران و هه‌موو سووچ و ئاوانه‌کان ته‌نیا بخاته‌ نه‌سته‌ی بانکی قه‌رزده‌ری رووسان که رقه‌به‌ریکی به‌هیزی بانکی شاهان‌شاهی ئێرانه‌، وه‌کوو ئاشکرایه‌ نه‌و زه‌مانی روون و ئاشکرا بوو که بانکی شاهان‌شاهی و بانکی قه‌رزده‌ری رووس به‌ جووت‌که‌وتبوونه‌ شوین کرینه‌وه و کۆکردنه‌وه‌ی پسوله‌ی قه‌رزه‌گانی دامه‌زراوه‌ی دراوگۆرینه‌وه‌ی جه‌مشیدیان که له‌ بازاردا به‌ ده‌ست خه‌لکه‌وه‌ بوون. له‌ راستی‌دا ئەم دوو بانک به‌ جووت بوونه‌ هزی تیشکان و سه‌رسووتانی دامه‌زراوه‌ی دراوگۆرینه‌وه‌ی جه‌مشیدیان.»

دامه‌زرائی بانکی شاهان‌شاهی و درانی قانی پاواتی چاپ و بلاوکرینه‌وه‌ی دراوی کاغه‌ز به‌ پالهبستی هه‌تانی سه‌رمایه‌ی سه‌تی ۲۰ به‌و بانک له‌ چه‌ند سه‌ریکه‌وه‌ جیکای سه‌رنجه‌:

۱- وه‌کوو پاسی کرا، کۆرینه‌وه‌ی کالای و شه‌مکه‌ له‌ ئیوخزی ولات و ده‌ره‌وه‌دا له‌به‌ر نه‌بوونی دامه‌زراوه‌یه‌کی باوه‌رپیکراوی دراوگۆرینه‌وه‌ و بانکی، تووشی گه‌لیک گیروگرفتی به‌رچاو بیووه و دامه‌زرائی بانک له‌ تاران و کرانه‌وه‌ی لقه‌گانی له‌ چه‌ند ناوه‌ندیکی گرینگی هه‌ریم و ناوچه‌کان، به‌شیک له‌م گرفتانه‌ی چاره‌سه‌ر کرد. کۆرینه‌وه‌ی کالای و دابین‌کرانی پالهبستی دارایی بز بازرگانانی ئێرانی له‌ هه‌ندووستان و ئینگلستان و تیکرای ولاتانی ژیرچه‌پزکه و به‌کۆیله‌برای ئینگلیس که‌وتبوویه نه‌سته‌ی بانکی شاهان‌شاهی و ئەم ره‌وته‌ له‌ رووسیا و ئالمان و

نوتریش و تیکرای ولاتانی دیکه‌ی ئوروپای ناوهندی. بانکی ئیستقرازیی روس گه‌ش‌ی پیدا.

۲- مه‌بستیکی ته‌واو ناشکرایه که هرکام له‌م دوو بانکانه که ئینگلیسی و روسی بوون، کهوتیوونه زورانبازی و له‌و مه‌یدانه‌دا هه‌ولیان ده‌دا که زیاتر ریگا یز بازرگانان خوش بکهن و به باری کرانه‌وه‌ی حیسانی باوه‌پیکراوی‌دا هانیان بدهن هه‌تا له‌گه‌ل ولاته‌که‌ی خویان پتر بکونه مامه‌له، به‌لام زوربه‌ی ئه‌م یارمه‌تی‌دانه له هه‌نگاوی به‌که‌م‌دا بواری هاوردی ده‌گرت‌وه و ده‌یان‌ه‌ویست هه‌تا گه‌شه به فرۆشی که‌لوپه‌ل و کالای ئینگلیسی یان روسی و ولاتانی تیبه‌سته‌ی خویان بدهن. به‌م شیوه‌یه بازرگانانی نیرانی به مه‌بستی که‌لک وه‌رگرتن له پوول و ده‌سمایه‌ی ئه‌وان و درێزه‌ی کاری خویان، ناچار بوون هه‌تا به‌و رچه و ریبازه‌دا پاژوین که ئه‌م دوو بانکه دیارییان ده‌کردن.

۳- پاوانی له چاپ‌دانی دراوی کاغه‌ز واته ئه‌سکیناس له لایه‌ن بانکی شاهانشاهییه‌وه، تونیبووی سه‌رچاوه‌ی مئت و تازه‌وای بخاته ژیر ده‌ستی؛ چونکه ده‌وله‌تی ئینگلستان وا قوول به دام‌ورده‌نگای حکومه‌تی نیران‌دا رۆجووبوو، که ده‌وله‌تی نیران به هیچ باریک‌دا چاوه‌دیزی به سه‌ردا نه‌ده‌کرد و که‌س نه‌یده‌زانی چون ئه‌سکیناس چاپ و بلاو ده‌کات‌وه و قه‌باره‌ی دراوی لیدراوی چنده. له لایه‌کی دیکه‌وه بانکی شاهانشاهی هه‌ر قه‌رزیک‌ی که هه‌یبوو له‌سه‌ر نیران ده‌یهاویشه سه‌ر سه‌رمایه و پاشه‌نیای بانک و به واتایه‌کی دیکه وه‌ک پشتیوانی چاپی دراو وه‌به‌رچاوی ده‌گرت و له‌چاوه‌ه‌وراز چوونی بارستانی و قه‌باره‌ی هاوردی و ئال‌وگۆری ئیوخز و ده‌ره‌کی. دراوی ده‌ست‌اوه‌سته‌گری ئینو بازاری زیاد ده‌کرد.

۴- بانکی شاهانشاهی یز هرکام له شارستانه‌کاتی نیران دراوی تایبه‌تی لێده‌دا و له‌سه‌ریان ده‌نووسرا ئه‌م ئه‌سکیناسانه هه‌ر له‌و فیساره شارستانه ده‌چن. لقی بانکی ناو‌پراو له شارستانه‌کان‌دا ده‌که‌وتته ئال‌وگۆری ئه‌سکیناسی شارستانان پیکه‌وه و له‌بری ئه‌م کاره بریکیان له دراوی ده‌ستی که‌سی دراوگۆروه‌وه داده‌شکاند

۱- له پاوان‌نامه‌ی سه‌باره‌ت به چاپ و بلاو‌کردنه‌وه‌ی ئه‌سکیناس‌دا نووسرا‌بوو، ئه‌م بانکه ته‌نیا هه‌قی هه‌یه دراوی هه‌وراز دوو ته‌مینی لێ ب‌دا، به‌لام له ۲۲ی مانگی ره‌جه‌یی ۱۲۰۷ کۆچی‌دا، ئیزنی چاپی ئه‌سکیناسی به‌ک ته‌مه‌نیشی وه‌ده‌ست ه‌یتا.



بە ناوی بابەتی گۆرینه‌وه‌ی دراو و ئەم زێ‌وشوینە تەنیا تاراتی نەدەگرتە‌وه و دراوی هەموو شازستانەکان بەینی داکشاندن له لایەن بانکە‌وه وەرەگیران.

۵- بە‌پێی تێپەڕینی زەمان و‌ر‌دە‌ور‌دە هاوسەنگی ئە‌ما له ئێ‌وان ب‌ری سەرمایە‌ی بانک و قە‌بارە‌ی دراوی چاپ‌ک‌راوی دەست‌ا‌ودە‌ست‌ک‌ری بازار و بە‌رە‌بە‌ره سەرمایە‌ی بانک و یایە‌خی بە‌رو‌الە‌ت دیاری‌ک‌راوی دراوی ئێ‌و بازار سە‌رە‌سەر هاتتە‌وه.

بانکی شاهانشاهی که چاره‌نووسی دراوی ئێ‌رانی بە دەست‌وه بوو، ئە‌وه‌نده‌ی ب‌زی ک‌را پایە‌خی دراوی ئێ‌رانی له بە‌رامبەر لێ‌ره‌ی ئینگلیسی‌دا دا‌بە‌زاند، بە شێ‌وه‌ی‌ک که ترخی لێ‌ره‌ی‌کی ئینگلیسی یە‌ک‌جار هە‌وراز ب‌ویی؛ ب‌ۆ نمونە سالی ۱۸۶۳/۱۲۸۰، یانی ۲۶ سال بە‌رله دامە‌زرائی بانک، هەر لێ‌ره‌ی‌ک ۲۰ قران بوو، بە‌لام سنی سال دراوی دامە‌زرائی بانک، یانی سالی ۱۸۹۱/۱۳۰۹، که‌یشتە ۳۶ قران و سالی ۱۹۰۵/۱۳۲۳ هە‌لکشا ب‌ۆ ۵۹ قران. بە‌پێی پاوان‌نامە‌که، بانکی شاهانشاهی دە‌بوو سە‌تی ۶ی قازانجی تاپە‌تی خ‌ۆی ب‌دا بە دە‌ولە‌تی ئێ‌ران و مە‌رجیش ئە‌وه ب‌ی ب‌ری قازانج‌که له ۴۰۰۰ لێ‌ره کە‌متر نە‌بێ. بە‌لام بانکی نا‌وبراو له سالی دامە‌زرائیه‌وه هە‌تا سالی ۱۳۱۸ی ک، یانی له سا‌وه‌ی ۱۲ سال‌دا، ئە‌گەرچی له رێ‌ی چاپ و بلا‌وک‌رنه‌وه‌ی دراوی کاغە‌ز و ئال‌و‌گۆ‌ری بانکی و هە‌لکشان و داکشانی ترخی بازاری بوورسی گۆرینه‌وه‌ی دراوی قورس له ئێ‌ران‌دا، قازانجی‌کی زۆ‌ری ک‌رد‌بوو، کە‌چی له ۴۰۰۰ لێ‌ره زیاتری نە‌دە‌دا بە دە‌ولە‌تی ئێ‌ران.

ع. دانی‌ش‌پور له کتێ‌به‌که‌ی خ‌ۆی‌دا دە‌نووسی:

«بانکی شاهانشاهی ئێ‌ران، له سا‌وه‌ی ۴۲ سال‌دا که پاوانی چاپ و بلا‌وک‌رنه‌وه‌ی ئە‌سکیناسی ئێ‌رانی بە دەست‌وه بوو، هەر ئە‌م کارە‌ی‌دا پ‌تر له ۱۱۱ میلیۆن قرانی قازانج ک‌رد‌بوو. ئە‌گەر ئە‌م قازانجە زۆ‌ر و زە‌وه‌نده ئاکامی سەرمایە‌ی بانک بو‌وبایە له ئێ‌ران‌دا، منی نووسەر هەر بە‌ حال‌و‌دو‌وبە‌لاش رە‌خنە‌م لێ نە‌دە‌گرت، بە‌لام پاوانی چاپ و بلا‌وک‌رنه‌وه‌ی ئە‌سکیناس مافیک بوو که ج‌له‌دارانی گە‌ندە‌ل و لێ‌نه‌وه‌شا‌وه‌ی سە‌ردە‌م بە‌نا‌هە‌ق دا‌بو‌ویان بە دامە‌زرا‌وه‌ی‌کی دەرە‌کی و رێ‌ی ئە‌م مافە‌یان له گە‌لی ئێ‌ران ب‌ری‌ب‌زوه.»

«کاتیک ئە‌م ماف و پاوانە درایە بانکی شاهانشاهی و مە‌رجی ب‌ۆ دان‌درا که پێ‌ویستە تە‌نیا سە‌تی ۳۰ له دراوی ک‌انزایی وە‌ک پالە‌پشتی ئە‌سکیناسی لێ‌دراو ر‌اگیر

بكرى، ئەمە خۇي نىشانەي شەرىك بووتى دەولەتى ئىرانە لە سەرمایەي بانكدا. چونكە كانىك لە سەرمایەي بانك و ئەسكىناسى نىو بازار خورده بىنەو، بومان دەردەكەوى كە جگە لە چەند سالىكى بەرايى، هەموو سالىكانى دىكە سەتى ۷۰ى ئەسكىناسى وەگەر كەوتوروى نىو بازار، پتر بووه لە سەرمایەي بانك. داخوا لە هەلومەرجىكى ئەوتودا رىگايەكى جوامىزانە و بەپارسەنگ و دادپەروەرانە نەبوو كە خاوەنى پاون ئەم خالەي وەبەرچا و گرتبا و دەولەتى ئىرانى بە رىژەي ئەم سەتى حەقتايە كوردبايە شەرىكە قازانجى؟»

بەپتى دەقى پاونامەكە، دەولەتى ئىران لە سالاتى سەردەتاي دەسپىكى كارى بانكدا هەقى ئەوئەي هەبوو كە چاوەدێر بىن بە سەر برى ئەوئەندە ئەسكىناسدا كە بانك بىلاوى دەكردهوه، بەلام چونكە بانكى ناوبرا و دەبەهەويست لە لىندانى ئەسكىناس و كاروبارى دراوگوربىنەرە و خىز دۆبىنەرە لە هەقەپاوانى دەولەتى ئىراندا، قازانجىكى زياتر يگا، سالى ۱۸۹۷/۱۲۱۵ يانى لەو رۆژگاردا كە حاجى موحسەين خانى موشىروددەولە وەزىرى دەروە بوو، لە رىئى پىوان و گوپرايەلانى خويەوه، مافى چاوەدێرى و سەرانسوى كرىنى دەولەتى ئىرانى بە سەر كاروبارى چاپ و بلاوكردەوهي ئەسكىناسدا هەلەوه شاندەوه، بەم شىوئە چارەنووسى دراو و ئالوگورى دراوى ئىران تەواو كەوتە بەردەستى بانكى شاهانشاهى.

### رىگاويانەكان و ناسرازگەلى هاتوچۆ

رىگاويانى هاتوچۆ لە نىوخۆي ئىراندا برىتى بوون لە رىئى عارەبانە، رىئى سواره و رىئى پىادە، ئەم رىگايانە هەموويان لە پلەي يەكەمدا تايبەتى كەياندن و گواستتەوهي بەستەي پوستى بوون و درۆشكە بيان داشقەي چوارئەسپە يان چەپەرى سواره راياندهگواستن و لە كۆنەرىيان چەپەر و تەتەرى پىادە ئەم ئەركەيان رادەپەراند.

گرىنگترىن رىويانەكانى هاتوچۆي نىوخۆي ئىران كە خاوەنى پىئىشەينەيەكى لەمىژىنەن برىتى بوو لە:

۱- بەشىك لە رىئى ئاورىشمى رۆژگارانى مەغۇل، تەيمورى و سەفەوى، واتە رىگاي تەورىز بەرەو مەشەد كە بە قەزوين و تاران و نەيشابوردا تىدەپەرى، ئەم

۱- بانكى شاهانشاهى و ئىمتىياز، ع. دانىشپور، چاپى دووهەم، ل ۲۲.

ریگایه له سەردەمی حکومەتی قاجاریشدا بە یەکیک له گرینگترین رایەلەکانی هاتوچۆ دادەندرا و له بالی باکووری خۆرنشینەوه سەریکی دەگەیشته جولفای رووسیا و لەویشرا لەگەڵ تفلیس و رییوبانی نیوخۆی رووسیا تیکەل دەبۆوه و له بالی رۆژه‌لاتیشەوه هەتا ئەفغانستانی باکووری دەرزیی. جگە لەوه، شارێی سەرتاسەری باکووری ئیران بە ریگای «خۆ»یەدا سنووری ئێوان ئیران و عوسمانی بە یەکەوه دەبەستەوه و لەویشەوه دەرزیی هەتا لەنگەرگای تراپووزان (تەرابزان) له ئیواری دەریای رهش.

۲- رییوبانەکانی تاران بەرهو [دەریای عوممان و] کەناری کەنداوی فارس که یەکیان بە قوم، کاشان، نائین، یەزد و کرماندا تێدەپەری و دەگەیشته بەندەرەبباس و ئەوی دیکەشیان له تارانەوه دەهات و دەگەیشته ئیسفەهان و دەچوو بۆ شیراز و لەویشەوه شۆر دەبۆوه بۆ بەندەرپووشنەر.

۳- ریگاکانی تاران بەرهو دەریای خەزەر که ئەوی هەرە گرینگیان ریی «تاران - ئەنزلی» بوو که بە قەزوین و رەشتدا تێدەپەری. وەکوو له بەشەکانی پینشوودا باسماں کردووه پاوانی ئیدان و بەهره‌لی خواردنی له لایەن پادشای قاجارەوه درابووێ رووسان. ئەم ریگایه و ریگای تاران بەرهو جولفای رووسیا کاروانەریی بازرگانی بوون که کەل‌وپەل و کالای رووسیایان دەگەیانده بازارەکانی نیوخۆ و کالاکانی ئێرانیان پیندا دەچوو بۆ ئەنزەلی و جولفا.

۴- ریگای تاران بەرهو بەغدا که بە هەمدان و کرمانشاندا تێدەپەری. وەکوو دیاره، ریگا سەرەکییەکانی ئیران له سەردەمی قاجاراندا هەر ئەو ریگایانەن که ئیستاش پایتەختەیان بە ناومێده قەوغاکانی پارێزگاکان و لەنگەرگاکانی باکوور و باشووری ولاتەوه بەستۆتەرە. له راستی دا که لایە ئەم ریگایانە بەگۆیترە سروسشی ئیران و باروودۆخی هەوراز و لیز و رەوگەیی رووبارەکان داریژراون و ئیستاش سەرەرای ئەو پینشکەوتە قوولانەیی که له شییوازی راکێشانی ریگادا روویان داوه. دیسانیش رەوگەیی ریگایانە چەوریژکراوه‌کان و تەنانەت بەشیک له ریچکەیی ناسنی ئیران بەپیتی هەل و هەلکەوت و سروسشی ولات هەلبژێردراون.

ئەو نامرازەیی هاتوچۆ که له نیوخۆی ولاتدا کاری پێدەکرا بریتی بوو له درۆشکەیی چوارچەرەخ که هەم کالای بازرگانیی پێراوه‌گۆیژرا و هەم بار و

به‌ستی پوستی. هروده‌ها نه‌گه‌ر مه‌ودای ریگا که‌م و کورت بو‌وایه‌ گه‌شتیارانی‌ش به‌ دروشکه‌ هات‌و‌چو‌یان ده‌کرد. هه‌موو شاریک به‌گویزه‌ی هه‌ل‌وم‌عرجی بازاره‌که‌ی کومه‌لیک کاروانچی کاریان تینا ده‌کرد و به‌ ترخیگی که‌م‌وزور دیاری‌کراو و نه‌گور کالای بازارگانانیا‌ن راده‌گواست که‌ به‌ «سه‌ککاری» به‌ناوبانگ بوون.

له‌ ولاتی به‌ریلاو و که‌مه‌ماوه‌ری نیران‌دا که‌ شار و ناوه‌دانییه‌کان نیتوان و مه‌ودایان زوره و شامزای تیزاژوی گه‌یاندن و گواسته‌وه‌ی کالای تینا نه‌بوو، کارویاری بازارگانی یه‌کچار گرتی وه‌به‌ر ده‌هات. یه‌کیک له‌و گرتانه‌ش پاراستی هینتایه‌تی و ته‌ناهیی ریگاکان بوو له‌ به‌شیکی هه‌ره به‌رچاوی ولاتا و هه‌بوونی که‌لیک خانی به‌ده‌سه‌لاتی<sup>۱</sup> خوجینی و تیره و خیالاتی ساویلکه و رهنکه برسیش کیشه‌یان نایوویه‌وه و قه‌راسواران [قه‌راسوران] به‌ ژماره‌ که‌م کاریکی وایان له‌ چنگ نه‌ده‌هات. هه‌ر بویه‌ کاروانچی و چاره‌وینداران ناچار بوون بز پاراستنی بار و سامان و نه‌مانه‌تی خه‌لک و گیان و مالی خویان کومه‌لیک چه‌کدار به‌کری بگرن و بیانکه‌نه‌ پاریزه‌ری کاروان. چونکه‌ نه‌و سرددم هه‌لکرتتی چه‌ک به‌پیی یاسا قه‌ده‌غه نه‌کرا‌بوو. تاقمیک له‌ گه‌شتیارانی وینرای کاروانیش که‌ به‌ سواری یان به‌ پییان ده‌رویشتن، چه‌کدار بوون.

ده‌روازه‌گانی بازارگانیی ده‌روه‌ی نیران له‌ باکوور بیریتی بوون له‌ له‌نه‌گه‌رگاکانی ده‌ریای خه‌زه‌ر که‌ نه‌نزله‌ی له‌ هه‌مووان به‌ کرینگتر دانه‌ندرا، کالا و بار و بارخانه‌ی نیران به‌ره‌و روسیا، له‌هینستان، نالمان، ئوتیش و ناوچه‌ی بالکان له‌ رنی گه‌مییه بازارگانیه‌کانی روسیاوه ده‌گه‌یه‌ندرایه‌ ساکز و ئاستاراخان اهه‌شته‌رخان،<sup>۲</sup> له‌ویشه‌وه شه‌مه‌نه‌فه‌ری باره‌لگر ده‌بیردن بز بازاره‌گانی ئیوخوی روسیا و ولاتانی ئوروپای روزه‌هلای. کالای روسیاش هه‌ر یه‌م ریگابه‌دا و هه‌روه‌ها به‌ ریگای جولفا و ته‌وریزدا ده‌گه‌یه‌ندرانه نیران و هه‌ر بویه‌ش ره‌شت و ته‌وریز به‌

۱- له‌ زوره‌ی کاروانه‌رییه‌گانی نیران‌دا که‌ به‌ قه‌له‌مره‌وی ده‌سه‌لاتی خانان و ده‌ره‌به‌گانی خاوم‌هیزدا تینه‌مه‌پرین، پیاوانی خانان و ده‌ره‌به‌گان و سه‌رخیلان، باج و سمیل‌چه‌وره‌انه‌یان له‌ کاروانچییا‌ن ده‌ستاند و به‌م پییه‌ بوو که‌ کاروانی بازارگانی یان گه‌شتیاری ده‌یتوانی بی‌زوی. بازارگانیکی به‌ته‌مه‌ن ده‌یکینراوه‌ که‌ خزی ئاوا له‌گه‌ل کاروانان به‌ ریگاکانی خورنشینتی نیران‌دا سه‌فه‌ری کردوه و به‌ چاوی خزی دیتوویتی که‌ له‌ ری و ره‌وگه‌کانی لورستان، واته‌ نه‌و شارییه‌ی که‌ ئیستا له‌ خورهم‌تاباده‌وه ده‌چن بز هه‌مه‌دان، پیاوه‌گانی خان له‌ یاری هه‌ر سه‌ت و شتران باریکیان له‌ کاروان ده‌ستاند.

قەوغاترىن ئاۋەندى بازارگانى ئىرانى له گەل رووسىا و ئوروپاي رۆزھەلاتى دادەندران و گەشە و نەشە و گرینگايەتتى بازارەکانى ئەم دوو شارە يەكجار پتر بوو له پایتەخت.

بازارى قەوغا و بەرمىشى هەناردە و هاوردە ئىران له خۆرنشین شارى کرماشان بوو لەسەر ریگای ناوچەکانى خۆرنشین و ئاۋەندى و تاران بەرەو بەغدا. بەشیک له ئالوگۆرى کالاً و مامەلەى ئىران و عوسمانى له رىتى کرماشانەوہ ئەنجام دەرا و بەشەگەى دیکەشى له رىتى شارى خۆیە - باپەزید - نەرزەرۆمەوہ سەروپەرى ویکدەهاتەوہ.

کەندایى فارس، دەریایى نازاد و کراوہ و گەورەترىن دەروازەى بازارگانى دەروەى ئىران، کەم و زۆر و بە شۆبەیکى گشتى پاوانى گەمبەهوانى ئینگلستان بوو. لەنگەرگانى ئىران لەو دەریا پەدا بە شۆبەیکى راستەوخۆ یان ناراستەوخۆ کەوتبوونە ژىر بانسۆرى سیاسى و ئابوورىسى ئەو دەولەتە و لەنگەرگای خورەمشار و بووشیەر و بەندەرەبىاس بە ئاۋەندى هیتان و بردنى کالاً دادەندران و شەمەک و کەلوپەلى ئینگلیس و هیتد و ولاتانى ژێردەستەى بریتانیا بەم ریگایەدا دەگەیشتە ئىران.

پاش درانى قان و پاوانى دۆزینەوہى نەوت و هەلینجانی نەوتى باشوور بە دارسى و گوپزانەوہى ئەم پاوانە له دارسیبەوہ بۆ ئینگلیسیبەکان، بەرەبەرە خورەمشار و دواتر دورگە و شارۆچکەى ئاپادان بوونە مەکزی بازارگانى ئینگلیسیبەکان و هاوکات لەگەل بزووتنەوہى مەشرووتەخوایى له ئىراندا، کۆمپانیای نەوتى ئینگلیس و ئىران جەغزى کار و چالاکیبەکانى خویان له خووزستان و ئاۋچە پر ئەوتەکانى باشوور بەرەبەدا.

### III

#### زانسەکان و وێژە و ھونەر

##### بەرابى

ئەو بەستەلەکە فکریبەى کە له سەردەمى حکومەتى سەفەویبەکانەوہ، یانى له سەرەتاکانى سەدەى دەھەمى کۆچىرا، بالى بە سەر کۆسەلى ئىرانى کیشابوو، ھەروا درینژەى کیشا و زانستى ئاۋەزمەندانەى وەکوو فرەزانى و فەلسەفە و زانستى سروشتى و ئەژمىز و پىوان رۆزبەرۆژ له حاند بازارى زانستى دینى و

نەقىل و نەزىلەي كۆنى ئايىنىدا پادىشاھ كىشىى كۆرد و خۇي بۇ رانەگىرا، چونكە نەك تەنيا ئۇنىگەي كۆمەلەيتى بۇ گەشە و ھەلدانى ھىزى و بىر لەبار نەبوو، بەلكوو پەوتىكى پىچەوانەي سەردەمى شىكۆدارى پادىشاھى ئالى بوو، ئالى زىاد و سەلجوقىيەكان دەستى پىكردىبوو، ۋەكۆر ئاشكرايە بارگاي ھەركام لەم سەزىن و مىرانە بيوونە ناۋەندى كۆبوونەۋەي زانايان و بىرمەندانى رۆزگارى خۇيان و ھەر پادىشاھك بە خۇي دەنازى كە لەچار ھاۋشانەكانى زاناي زىاترى لە دەۋرى كۆبۇتەۋە، بەلام خۇ پادىشاھى سەفەۋى ھەر كۆيىيان بە شتانە نەدەبىزۋوت و زانا و بىرمەندىيان بە سەر نەدەكرىتەۋە و نەيان نەدەدان و ھەر چاۋيىان لە زانستى دىنى و ھەدىس و نەزىلەي ئەم بۇارە بوو.

سەردەمى كورتى دوو ھىكۆمەتى ئەفشارەكان و زەندەكان كە زىاتىر ۋەكۆر بەرزەكەك دەچىن لە ئىۋان دەۋلەتانى تەمەن دىرېزى سەفەۋى و قاچاردا، زۆر بەي رۆزگارى دەسەلاتيان ھەر بەختى شەر و كىشە و تىكەلچۈنەكانى ئىۋخۇ و دەرەۋە كرا و بە بەرى زانست و پىژەندا ئەم دەۋرانەش ھەر دىرېزىكراۋەي سەفەۋىيەكان بوو، بەلام ئەۋەندە ھەبوو كە بەپىي تىپەرىنى زەمان شۋىتەۋارى ھەلۋىست و سىياسەتى و پىشكەمەز ھەبىيانەي سەفەۋى كۆيۇر بۇۋە و چارىكى دىكە ئۇيانەۋە و چالاك بوونەۋەي كارى ناۋەزەندانە و ئۇيرانە لە ئىۋ كۆمەلى ئىرانىدا سەرى ھەلدەپەۋە، تىكەل بوۋى ئىران لەگەل ئورۇپا و ئاشنا بوۋى كۆمەلىك سەرى خۇيتدەۋارى ئىرانى لەگەل ئاسەۋارى شارستىيەتى زانستى ئورۇپا گەشەي دا بە جۋولانەۋەي و پىژەسى و زانستى ئىران، لە ئىۋ شازادە خۇشچىزكە و خۇيتدەۋارەكانى قاچاردا كەسانىكى ۋەكۆر ھەباس مىرزا و سەمەدەمەلى مىرزاى بەرەي و ھاۋشانەكانىيان كەۋتتە سەر رىيازى و پىنەھەلكرتتەۋە لە قەرەنگ و ئۇارمەندىي تازەي ئورۇپا و بەختەۋەرانە ھەنگاۋەكانىيان لە لايەن قايمەقامى قەراھانى و ئەمىركەبىرەۋە دىرېزە درا و بە دامەزاندنى دارولفتوون، سەرەراي دۇايەتى كۆنەپەرستانى دەمارگۆزى [مەزھەبى]. لاۋانى خۇيتدەۋارى ئىران لەگەل زانستى ناۋەزەندانە ئاشنا بوون.

پىژە و ھونەر لە ھەر كۆمەلىكدا بەستراۋەتەۋە بە چىزە و ھەست و سەلىقەي كۆمەلگاۋە و ئەگەر ھىكۆمەتەكان لايان لى بىكەتەۋە و رىيان بۇ تەخت بىكەن خۇرا گەشە دەكەن و پەرە دەگرن، بەتايىبەت كە شىعەر و شاعىرى ھەمىشە لە ئىۋ

پادشایان و میراندا لایه‌نگر و کیریاری فرهی بووه. شیعر توانیویه‌تی هه‌ست و کول‌وکۆی خۆپه‌رستانه‌ی میران، رۆمرکیتی و ته‌شیرینسی شاعیران و پیناه‌لدان هه‌موویانی خستۆته‌ قه‌ و که‌یف و شادمانی، به‌لام که‌شه‌ی زانستی کۆمه‌ل و ا به‌ سووک و سانی و به‌ین فیرکه‌ی زانستی و دابین‌بوونی که‌لیک پیناویستی دیکه‌ مسۆگه‌ر نایی. وه‌کوو ناشکرایه‌ قوتابخانه‌ و فیرکه‌یه‌کی نه‌وتر که‌ بوو به‌ هۆی که‌شه‌ی هزر و بیر و زانست له‌ سهره‌تاکنی حکومه‌تی ناسره‌ددین‌شاهه‌ دانه‌زرا، به‌پینی تپیه‌رینی رۆژگار پیویست بوو هه‌تا ته‌م ره‌وته‌ په‌ره‌ بگرئ و چیژکه‌ و هه‌ستی قوژب‌پشکنی و توژیینه‌وه‌ی زانستی و مه‌یل و تاسه‌ بۆ فیربوونی وانه‌ی بواری سروشتی، جوغرافیا، پزشکی، ریازی و زانستی له‌م چه‌شنه‌ له‌ نیو توژی خوینده‌واراندا تین‌وتاری تپیزئ، به‌م پینه‌ نه‌که‌رچی سهردهمی قاجاران به‌ باری بزوتسه‌وه‌ی وپژه‌یی، به‌تایبه‌ت به‌ لانی شیعر و شاعیری‌دا وه‌کوو سهردهمی ژیانه‌وه‌ و بوژانه‌وه‌ یا رۆننیه‌ناسی ئوروپا ده‌چی له‌ سه‌ده‌کانی چاره‌هه‌م و پاژه‌هه‌م‌دا، به‌لام به‌ باری زانستی‌دا هه‌زار و داماره‌.

#### ۱- زانسه‌کان

##### فره‌زانی

به‌ لیکانه‌وه‌یه‌ک فره‌زانان ده‌کرئ له‌ ریزی زانیانی دینی دابندرین، به‌تایبه‌ت نه‌و به‌شه‌ له‌ فره‌زانان که‌ بیروباوه‌ر و بۆچونه‌ فله‌سه‌فیه‌کانی خویان برده‌وته‌وه‌ سه‌ر سه‌رچاوه‌ی دین و پینان ده‌لئین زانی که‌لام یان به‌ واتایه‌کی تر زانی بواری خوداناسی و له‌ سهردهمی سه‌فه‌وی‌دا ته‌م تاقمه‌ پیاری هه‌لکه‌وتوویان هه‌بوون وه‌کوو شیخ به‌هائه‌ددینی عامیلی و میرداساد - هارچه‌رخانی شاهه‌باسی به‌که‌می سه‌فه‌وی - له‌گه‌ل مه‌لا موحسینی فه‌یزی کاشانی، هاوسه‌ردهمی شاهه‌باسی دووه‌می سه‌فه‌وی.

ته‌وه‌ی راستی بن نه‌و فره‌زان و بلیمه‌تانه‌ی که‌ بیروباوه‌ر و بۆچونه‌کانیان ته‌نیا هه‌ر به‌ دینه‌وه‌ نه‌به‌ستۆته‌وه‌ و لایان له‌ سروشت و ماکه‌ی جیهانی‌ش کردۆته‌وه‌، زۆر که‌م و نه‌نگوست‌بۆترین، له‌ سهردهمی سه‌فه‌وی‌دا ته‌نیا ده‌کرئ پاسی مه‌لا سه‌درا‌ی شیرازی بکرئ که‌ سالی ۱۰۵۰هـ/ک - ۱۶۶۰هـ/ز، کۆچی دوابیی کردۆوه‌، مه‌لا سه‌درا کتیبکی به‌کجار به‌ناویانگی نووسیوه‌ به‌ ناوی «سه‌فاری

نریبه»<sup>۱</sup> که بوته بنمای بیروبوچوونه کانی فره زانانی دوی مهلا سهدرا له بواری پاس و بابته فره زانی دا کردووه.

شهوهی راستی بی له سردهمی قاجاران دا دهکری یاسی دوو فره زان و فهیله سووفی ناوداری نیرانی یانی حاجی مهلا هادی سه بزه واری و میرزا نه بولحه سنی جیلوه بکری.

حاجی مهلا هادی سه بزه واری کوری مه هدی سالی ۱۲۱۲ی ک/ ۱۷۹۷ی ز. له سه بزه وار ده که ویتته نیو جه غزی ژیان و ماوهیهک لهو شاره و پاشان له مه شه و ئیسفه هان دمخویتی و پاش چوونه حج دهگه ریتته و لات و دهچیته کرمان و له وئ ژن دیتی و ههتا ناخری ته منی. یانی تاکوو سالی ۱۲۹۵ی ک/ ۱۸۷۸ی ز. هه له وئ ده بی. گرینگترین نووسراوی سه بزه واری له بواری فره زانی دا «ته سرارولحیکه»<sup>۲</sup>. شه پیاره فره زانه شیعریشی هونیوه ته وه و نازناری «ته سرار»<sup>۳</sup> ی یخوی هه لیژاردووه و له بواری زانستی مه بتیق و فره زانی دا چند کتیبکی به زمانی عه ره بی هونیوه ته وه و چندین پهراویزی له سه کتیبی «شه واهیدورره بیووبیبه»<sup>۴</sup> ی مهلا سهدرا و به ره مه کانی دیکه ی شه فره زانه نووسیوه.

میرزا نه بولحه سهن کوری سهد مه مه د ته باته یابی که خه لکی نائین بوو. سالی ۱۲۲۸ی ک/ ۱۸۲۲ی ز. له نه حمه دناهادی گوجه راتی پاکستان له دایک بووه و دواتر له گه ل بنه ماله ی خزی دیتته وه نیران و پاش ماوهیهک مانه وه ی له ئیسفه هان و فیزیونی فه لسه فه ی ئیسلامی و فه لسه فه ی روزه ه لات دهچیته تاران و ورده ورده له بواری فه لسه فه و فره زانی دا له نامپاکانی تیده په ریتی و له بارگای ناسره دین شادا پیه ه لاده چی و ده بیتته جسی رازی میری و وه ک هئندیک له نووسه رانی شه و سه رده مه نووسیویانه. شا زوزجاران چۆته مالی میرزا نه بولحه سنی جیلوه. شه پیاره سه ره رای شاره زا بوونی له بواری فره زانی دا. شیعریشی داناوه و دیوانی لن چاپ کراوه. گرینگترین شویتنه واری زانستی «جیلوه»<sup>۵</sup> شه و پهراویزانه ن که له سه ر «ته سفاری نریبه»<sup>۶</sup> ی مهلا سهدرا نووسیونی.

۱- کتیبی چواره شی: کتیبیک که بریتی بی له چوار بابته تی سه ره کی و.



### زانستە کۆمەڵە تیبەکان

چونکە میران و پادشایانی هەموو سەردەمان پێیان خۆش بوو کە هەلکەوت و رووداو هەکانی سەردەمی دەسلەتانیان تۆمار بکری. کاری میژوونووسین لە سەردەمی سەفەوی و ئەفشار و زەندیشدا برەوی دەبی و لە رۆژگاری قاجاران پتر پەرە دەگری و چەند بەرھەمیگ دەنووسری.

شیوازی میژوونووسین لە سەردەمی قاجارانیشدا هەر لە سەر دۆخی کۆنیاو دەروا و تۆمارکرانی رووداو هەکان بە پێی دال بەدالی زەمانی قەومانیان دەگریتەو، لەم کتیبانەدا پەڕە تیبەکی بە پارسەنگ و ژیرانەئێ نیوان رووداو هەکان و هۆکارەکان لایان لێ نەکراوەتەو، بەلام بەگشتی بە باری تۆماری رووداو هەکان و شیوازی نووسین و ساکارنووسی دا چاکترین لە بەرھەمی میژووییەکانی سەردەمی سەفەوی و ئەفشار.

خالی جیگای سەرنجی سەبارەت بە میژوونووسینی سەردەمی قاجاران ئەمەیه کە میژوونووسەکانی وەکوو لیسسانوولۆک و زەزا قوڵی خانی هیدایەت و حەمە سەنخانی سەنیعوودەوڵە و چەند کەسیکی دیکەش، خۆیان بیاو ما قوولی پارگای میری و لە دەورگیزانی سەر شانۆی سیاسەتی سەردەمی خۆیان بوون، ئەوانە بز پلە و پایە و لە ترسی گیانی خۆیان و دەرھەلیوونی سولتانی ملھور، قەلەمیان بە باری پێچەوانەدا گیراوە و زووی راستە قینەئێ رووداو هەکانیان هەلگیراوەتەو و کەلیک کاری چەپەل و ناشیاویان دیزە بە دەرخۆنە کردوون. ئەم تاقمە هەولیان داوە چون چاکە ئاوا دلی پادشای زەمانە بە زمان نووسی و مەراییی و دەست بینن و تەنیا قازانج و بەرژەو هندی خۆیان تی بینن. ئێمە لە بەشەکانی پێشوو دا چەند برگەبەکی بەرھەمیەکانی ئەم تاقمەمان وەکوو بەلگە هێنانەو و گوتمان چون خۆیان لە درکاندنێ راستی لاداوە. سەرەرای ئەم راستە قینەبەش نابێ پەردەپۆشی بکەین کە میژوونووسانی ئەم سەردەمە بەگشتی خۆمەتی چاکیان بە میژووی و لاتەکەیان کردووە و بە باری کتیب و سەرچاوەی میژوویی دا بوونە هۆی دەوڵەتە تیبوونی رۆژگاری قاجاران. چەند کەسیکی وەکوو میرزا جەعفەری خورمەسەجی (حەقاییقنگار)، هەتا رادەبەک لە گیرانەو و تۆمارکردنی رووداو هەکان دا بێ لایەن بوون و چەند شازادەبەکی خۆش چیتزکەئێ قاجاریش وەکوو

جانگیر میرزا و سولتان مسعود میرزا له شوپته وارده گانی خویان دا گه لیک راسته قینه یان درکندوون که تاقمی شالووزان حه شاریان دابوون.

ئیدوارد براون سه بارهت به میژوونووسینی شهو سردهمه و رۆژگاری دهسه لاتناریی سهفهوی و شه فشاران ناوای نووسیوه:

«... ههروهه شه میژوواته به میژووی گهلی نیران داناندرین، به لکرو زۆریه یان هه گه گهله دهی به سه رهاتی پادشایان و شازادان و مهن و میراتی بیگانه که دال به دال به شیوه یکی ملهورانه له نیران بوونه فه رمانزهوا و له مه پدانی تالان و برودا رقه به رقی به کترین کردوه. شه سالنامه که پرن له گه گهله دهی رووداوی خوینرێژانه و تالان و دارووتاندن و کرووسینه دهی جه ماوه، به زحمهت پاسیکی گهستی و گرانمایی له خۆ دهگرن و هینده یان باسی دهسدریژی تیدایه که مروف جارز دهگهن. زحمهت و کویزهوه ریبه کی زۆری پندهوی ههتا پکری چند بابه تیکی شیایو باسی وایان لی وه ده رکهوی که به حال ترووسکه به ک بخته سهه باروودخی ولات و پرس و بابهتی دینی و سیاسی و کومه لایهتی. شه که هه شه باس و بابهتانه که وتیانه دهست میژوونووسیکی وه کوو «ئیبینی خه لدوون»، ناکامی گه لیک ماموستایانه لی ده رده کیشان.»<sup>۱</sup>

ههتا به ره دامه زراتی فیرگه ی دارولفتوون زانستی جوغرافیا لایه کی وای لی نه ده کرایه وه. به لام پاش شه وهی خویندنی به شی جوغرافیا و نه خشه کیشانه وه و نه ندازیاری له دارولفتوون کرایه وه و ماموستایانی ئورووپایی بوونه وانه بیژیان و ههستی قوتابییان بز ناشنا بوون له گه ل شوین و هه لکه وتی ولاتانی جیهان هارووژا، به تاییهت پاش شه وهی کومه لیک به ره هم و نامیلکه ی ماموستایانی ئورووپایی کرانه فارسی و چاپ و بلاوکرانه وه. شه زانسته که وته بهر سه رنج، وه کوو له به شه کانی پینشوودا باسی کرا، بز یه که جهار دهسته یه که له ماموستایان و قوتابیانی بواری جوغرافیا و نه ندازیاری پیکه وه نه خشه یه کی شاری تارانیمان کیشایه وه و بردیانه لای ناسره ددین شسا، له سه ره تا کانی حکومه تی ناسره ددین شادا به فه رمانی شه میرکبیر چند نامیلکه یه که سه بارهت به جوغرافیا چاپ و بلاوکرانه وه. په ره شه ستاندنی په یوه ندیه سیاسی و بازرگانیه کانی نیران

۱- میژووی نه ده بیاتی نیران له سه ره تای سردهمی سهفهوی برا ههتا ئیستا، ئیدوارد براون، وه رگیرانی ره شهید یاسمی، چاپی دووهه م، ل ۳۱۵.

له‌گه‌ل ولاتانی دیکه‌ی دنیا و نیاز به ناشنابوون له‌گه‌ل هه‌لکه‌وتی جوغرافیایی شه و ولاتانه، پله و بایه‌خی به‌رزی جوغرافیای پتر له جاران له نینو خوینده‌واران و پرووناکییراندا هه‌وراز بره.

یه‌کیگ لهو کتیبانه‌ی شه سهردهمه که سه‌بارته بوو به جوغرافیا «فارسنامه‌ی ناسری» بوو به قه‌لمی حاجی میرزا حه‌سن شیرازی ناسراو به «فه‌سای». له‌م به‌ره‌مه‌دا به‌شی دووه‌م سه‌بارته به جوغرافیای فارس و لیزگه‌ی ناوی شوینته‌کانیشی بسز کراوته‌ پاشکوک. کتیبی «جام‌جه‌م» فه‌ره‌م‌میرزا موخته‌میدوده‌وله نووسیبویتی و بایه‌ل و هه‌لکه‌وت و جوغرافیا و کورته‌میژووی ولاتانی جیهان و جوغرافیای ناوچه و هه‌رینه‌کانی ئیرانه، «میراث‌لیولدان» و «مه‌تله‌عوششه‌س» ئیعتیما‌دوسسه‌نته‌نه نووسیبویتی و «گه‌نجی زانست» به پینووسی «مه‌مه‌ده‌ته‌قی‌خانی حه‌کیم» و کۆمه‌لیگ زانیاریی سه‌بارته به جوغرافیا تیدایه.

چهند به‌ره‌میگی نووسه‌رانی نیوخووی کۆمه‌لیگ زانیارییان ده‌باره‌ی جوغرافیای ئیران و ولاتانی دیکه تیدایه که بریتین له: «سه‌فه‌نامه‌ی مه‌سه‌عوودی» و «به‌سه‌ره‌اتی مه‌سه‌عوودی» به قه‌لمی مه‌سه‌عوودمیرزا زیللوسولتان کوری ناسره‌ددین‌شا، سه‌فه‌نامه‌کانی ناسره‌ددین‌شا، «بوستان‌وسسیاحه» نووسینی حاجی زه‌ین‌ولعابیدینی شیروانی و چهند یادداشت و نامیلکه‌ی که‌شتیاران و که‌رۆکان و کاربه‌ده‌ستانی سیاسی بیگانه که هاتوونه ئیران و پیندا که‌راون. له‌م بابه‌ته‌دا بو نمونه ده‌توانین بایه‌ شه به‌ره‌مانه بکه‌ین: «شهرک و راسپارده‌ی گاردان له ئیران‌دا»<sup>۱</sup>، «سه‌فه‌ر بو ئیران» نووسینی پره‌نس نه‌لیکسیس سزولتی‌کۆف<sup>۲</sup> و «سین سال له کۆشک و پارکای ئیران‌دا» که دوکتۆر «فۆوریه»<sup>۳</sup> ی‌پزیشکی تاییه‌تی ناسره‌ددین‌شا نووسیبویتی. له‌م به‌ره‌مانه که‌لیگ زانیاریی ورد و به‌بیز سه‌بارته به بارودۆخی ریکاوبانه‌کان و چهند شار و ناوچه‌یه‌ک ده‌خه‌نه به‌رده‌ست که نووسه‌ره‌کان تووشیان هاتوون و پینان‌دا تیه‌ربوون. «گه‌شتنامه‌یه‌ک له خوراسانه‌وه هه‌تا به‌ختیاری» که «هینری رینی

۱- شه‌م کتیبه‌ عه‌بیاس ئیقبال ناشتیانی کردوویه‌ته فارسی و بلاوکراوته‌وه.

۲- شه‌م کتیبه‌ دوکتۆر موحسین سه‌با کردوویه‌ته فارسی و له تاران چاپ کراوه.

۳- عه‌بیاس ئیقبال ناشتیانی شه‌م کتیبه‌ی وه‌رگیراوته‌ سه‌ر زمانی فارسی و بلاوکراوته‌وه.

دالمونی» نویسیویتهی. کوملیک زانیاری وردی جوغرافیایی سهبارته به بهشیک له ناوچهکائی خوراسان و نثرانی ناوهندیی تیدایه و ههروهها گهلیک مهبهستی ههره هیزای دهریارهی داب و نهریت و بارودوخی نثرانی سردهمی پاشینی قاجارییهی له خؤ گرتووه.<sup>۱</sup>

### بهسرهات و ژاننامهی گهوهپیاوان

کؤکردنهوه و نووسینهوهی بهسرهاتی گهورهپیاوانی ویزه و زانست له سردهمی قاجاراندا ههتا رادهیهک برهوی ئهستاند و خودی ناسرهددینشا مهیلی بؤ ئهه کاره نواند و شهش کهس له زانایان و نووسهرائی راسپاردن ههتا بگهونه کؤکردنهوه و نووسینهوهی سهربووردهی مهزنانی بواری ویزه و زانست و دین و به بوختی له ژانایان بگولنهوه. ئهه کتیبه به ناوی «نامهی دانیشوههرا» دهست کرا به نووسرائی و بهرگی بهگهسی سالی ۱۸۷۸/۱۲۹۶ی زاینی و بهرگی دووههسی سالی ۱۸۹۴/۱۳۱۲ له تاران چاپ کرا. بهلام کارهکه دریزه نههرا و به ناتهواوی مایهوه. کتیبی «رههزاتوججینان» به پیتووسی محهمهدهاقری کوری حاجی زهینولعابدینی موسهوی خواشساری که بهگویرهی ریزههندیی ئهلفوین بهسرهاتی گهورهپیاوانی تیدایه. سالی ۱۸۸۸/۱۳۰۶ له تاران چاپ و بلاوکراوتهوه.

ئهه بهرههمانهی که وهگوه ژاننامهی مهزنهپیاوان نووسراون. بهپی ههلهمهرجی زهمان و وهبهرچاوهگیرانی بیروزی گشتی. زیاتر باسی سهربووردهی زانایان و شارهزایانی دینیان له خؤ گرتووه. کتیبی «قیسهسولعهلهما» نووسینی محهمهدی کوری سولهیمانی تونیکابونی که سالی ۱۲۹۰ی ک/ ۱۸۷۳ی زاینی نووسراوه. بهسرهاتی ۱۵۰ کهس له زانایانی شیعهی تیدایه. کتیبی «نچوموسسهما» به قهلهی میرزا محهمهدهلی که سالی ۱۲۸۶ی ک/ ۱۸۶۹ی زاینی نووسراوه. باسی سهربووردهی کوملیک زانای شیعهی له خؤ گرتووه که له سهههکائی یازده و دوازده و سهههتاکائی سهههی سیژدهههی کؤچی دا ژیاون.

۱- هوماپوون فرهههشی ئهه کتیبهی کردۆته فارسی و چاپ کراوه.

هەرودها دوو کتیبی گەورە دیگەش هەر سەبارەت بە ژیان و بەسەرھاتی گەورەپیاوان لە لایەن رەزاقولی‌خانی هیدایەتەو نووسراون. رەزاقولی‌خان هەر ئەو کەسە وەرێژە کتیبی «رەوزەتوسسەفا»ی نووسیوە کە سەبارەت بە میژوو. بەرھەمەکانی هیدایەت بریتین لە «ریازولعارفین» و «مەجموعەلوقوسەحا» کە ئەمەیان زۆرجاران چاپ کراوە و بە سەرچاوەیەکی بەکجار گرینگ دادەندرێ دەریارەیی ژیان و سەربوورەیی پیاوانی مەیدانی وێژە و عیرفان و شاعیرانی پاش ھاتنی ئیسلام بۆ ئیران.

## ۲- وێژە (ھۆنراوە و بەخشان)

### ھۆنراوە

وھکوو لە بەرایی دا یاسمان کرد شیعەر و شاعیری دەگەریتەوہ سەر ھەست و سۆز و چێژکەیی خودی نادەمیژادەکان و دنیای خەپال دەوری تیندا دەگیرێ و ئەگەر ھەلومەرجیکی لەبار یرەخسێ، خیرا پنجی دادەگوتێ و گەشە دەکا، بەپێی گیرانەوہی زۆر بەی میژوو نووسانی سەردەمی قاجاران، فەتح‌علی‌شا پیاویکی نەرم‌ونیان بوو و شاعیران و وێژەوانانی نە داوہ و رەزاقولی‌خانی هیدایەت لە پێشەکی «مەجموعەلوقوسەحا» دا دەنووسی ژیانەوہی شیعەر و وێژەوانی دەگەریتەوہ سەر ھاندانی ئەم پادشایە کە دلی بە وێژە دەپشکووت و تەنانت گوتوویەتی خودی شا شیعری ھونیرەتەوہ و شاناری «خاقان»ی بۆ خۆی داناوہ.

لێرەدا پێویستە ھەتا روونی بکەینەوہ کە پەوانی جوولانەوہی ئەدەبی لە زەمانی کەریم‌خانی زەندەوہ ھەلبەستراوہ کە پیاویکی ھەستناسک و مەجلیس‌خۆش و ئاشقەئارامی بوو، نە و تیزدانی کەریم‌خان زانیان و وێژەوانان و ھونەرائی بزۆتێن و ھەلی بۆ شاعیرانی سەردەمی قاجاران خۆش کرد. سەید ئەحمەدی ھاتفی ئیسفەھانی یەکیک لە بویژانی ناسکخەبالی ھاوچەرخی کەریم‌خانی زەند، لەبەر ھونیرەوہی تەرجیعیەندیکی دلگەر سەبارەت بە یەکیەتی و تاقانەبوونی خودا، توانی پلەپەکی بەرز لە مەیدانی ئەدەبیاتی نیوہی دووھەمی سەدەیی دوازەھەمی کۆچی دا و دەست بینی. چەند بویژیکی دیگەیی ئەو سەردەمە بە ھونیرەوہی شیعری ناسک و دلخواز و کەوتنە شوێن شیوازی «خوراسانی» و «عیرافی» لە بەرامبەر شیوازی «ھیندی» دا کە لە سەردەمی سەفەویەکانەوہ بیوو

به باو، گیانگی تازه‌یان به بهر ویژه‌ی نثراندا کرده‌وه و به یاری گه‌شعی وشه و مانادا بره‌ویان پیندا.

ناسره‌ددین شاش وه‌کوو فه‌تج‌علی‌شا به ناشقه‌شیرعی ده‌ژیا و خوشی شیرعی داده‌نا. به‌گشتی کاتیک شاعیریکی بارگای میری ده‌ستی ریزی لی دهن‌درا و سه‌رناوی مه‌لیکوششوعه‌را و شه‌مسوششوعه‌رای ده‌درايه، ده‌یتوانی جار‌به‌جار ده‌سته‌شیرعیک به دلی پادشا به‌وینتتوه و یا له جه‌نگعی پینداه‌لدانی هلس‌وکوت و ناکاری پادشای سایه‌چه‌وری‌دا که یلی ساز بکا و بیلاوینتتوه.

نیستا به مه‌به‌ستی خستته به‌رباسی کوم‌لیک زانیاریی زیاتر سه‌بارت به شاعیرانی هره سه‌رکه‌وتووی نه‌و سه‌رده‌مه پاسی چهند که‌سیکیان ده‌که‌ین.

سه‌جاب: سه‌ید محهم‌مدی نیسقه‌هانی ناسراو به سه‌جاب کوری سه‌ید نه‌حم‌مدی هاتی نیسقه‌هانی. شاعیریکی هاوس‌س‌رده‌می فه‌تج‌علی‌شا و له چامه‌بیژانی روژکاری خزی بووه. سالی ۱۲۲۲ی ک / ۱۸۰۷ی ز، ده‌ستی له داویتی ژیان به‌رداوه و نه‌م چهند به‌یتعی خواره‌وه‌ی به‌گژداچوون‌ه‌وه‌ی شاعیرانه که خزیان زور به زل ده‌زلتن و له که‌لامیان‌دا زوری پیوه‌ده‌تین:

که‌س بوخته نابی نه‌گهر بیر و ده‌روونی جا نه‌بی  
نه‌وه‌ی بیر و ده‌روونی جا نه‌بی، بوخته کوا ده‌بی؟  
شیر هیجه و شاعیری له هیج و بووچیش که‌متره  
پیم سه‌بره وا له‌سه‌ر هیج و بووچ شهر و هه‌را ده‌بی  
بو به‌ینه شیرعیک که‌وا تیه‌وه‌ی ده‌ده‌ن نیوکی که‌لام  
هه‌لبه هه‌ر بو خه‌یالی پله و ماله، کوا وا ده‌بی؟  
ماکه‌ی شیر خه‌یاله و نه‌خشاوه به شتی محال  
باشه نه‌م گشته فکر و خه‌یاله محاله جا ده‌بی؟  
دامنا که شیر به‌حری دور و کانی گه‌وه‌ه‌رانه  
کوا له‌گه‌ل به‌خشانی ده‌ریای به‌خسینی میر نا ده‌بی؟

مه‌جمه‌ر: سه‌ید حه‌سه‌نی ته‌باته‌بایی نه‌ردستاتی ناسراو به  
موجته‌هیدوششوعه‌را. شاعیریکی هاوچه‌رخی فه‌تج‌علی‌شای قاچار بووه. سالی

شازستانیه‌تی ئیران له سەردەمی قاجاراندا / ۴۸۱

۱۲۲۵ی ک/ ۱۸۱۰ی ز، مانشاوايي له ژيان کردوو و دەسنووسی سەرچەمی شیعەرکانی له مووزەي بریتانیایه و ئەمەش نموونەیک له شیعەرکانی:

بۆ سوورەگولی باغی وتار      مەن هەوری گەوهەربارانم  
شەکر و گوللو دەپرزێتم      لێوی دلدار و پرچی گیانانم  
بۆ دورووشانی و گەوهەرباران      بەنجهی وهزیر و دەستی سولتانم

سەبا (سەبا): فەتح‌عەلی‌خانێ کاشانی ناسراو بە سەبا، مەلیکۆششوعەرای بارکای فەتح‌عەلی‌شا بوو. شویته‌واره‌کانی بریتین له شاهەنشانی (الاسای شانیامەي فیردەوسی کردۆتەوه)، خواوەندنامە، پەندنامە، گولشەن و دیوانی شیعەرکانی. له تافی لاری‌دا بۆتە قوتایی سەباحی ئیسفەهانی شاعیری سەردەمی زەندان و دواتر چۆتە نیو یاروباری دیوانی میری و له قورم و کاشان دامەزراوه و پاشان نیشته‌جێی بارکای میری بوو و سالی ۱۲۲۸ی ک/ ۱۸۲۲ی ز، کۆچی دوايي کردوو. فەتح‌عەلی‌خان زۆریه‌ی ئەو چیژکە و هونەرەي که بوویته‌ی کردوویته‌ی به هویته‌ی تاریف و پێشاهەلدانی پادشای سەردەم و ئەم چەند بەیتە نموونەیکە له و شیعەرەي که بۆ فەتح‌عەلی‌شای قاجاری داناو و پەستی داوه:

بە خۆت بنازه‌ تەختی ئەسکەندەر، ئەي تەختی دارا  
چون ئەسکەندەرێک هەروەکوو دارا، ئیسته‌ له کارا  
بۆ زهوی و زەمان بۆتە دادەوان، بۆتە دل‌دیریا  
زەمین و زەمان بۆ سەردەمی وی هاتووتە سەما  
له بانێ عەرشه‌ تەخت و بەختی شا، له‌ که‌شکه‌لانه  
تەختی ئەم گەنجه‌ له‌ تاسمانان پسر هەلکشیا

پێم‌خۆشه‌ خویته‌رانی وردبین و خۆش‌چیژکە ئەم چەند بەیتەي شاهەنشانیامەي سەبا له‌گەل شانیامەي ماموستا و فرەزانی تووسی<sup>۱</sup> هەلسەنگین هەتا بزانی بایه‌خی که‌لامی سەبا چۆن و چەنده:

### سه‌فهری ده‌بلم<sup>۱</sup>

جاریک بؤ سه‌فهر ده‌چومه ده‌بلم له‌سهر فه‌رمانی پادشای جامی‌جه‌م  
له‌و تاو و خاکه‌ی سبی و ره‌ش ده‌چوو  
جووتتیریک هات و به‌پوولیکی زنو  
پساویکی زالم هات هیچی نه‌دا  
من وه‌ک برووسکه تیه‌ریم له‌چوم  
راسته‌خوا کردی و گه‌می تیه‌ری  
له‌سهر فه‌رمانی پادشای جامی‌جه‌م  
توقیم، خه‌ریک بوو گیانم درده‌چوو  
په‌راند‌مییه‌وه، خوی لیم بوو به‌خینو  
به‌دار و جینو کابرای وه‌به‌ردا  
پیاوه‌ی زالمیش خنکا له‌نیو گوم  
به‌لام خو ناروا کار به‌به‌دفعه‌ری<sup>۲</sup>

ن‌شات/ن‌شاهه): میرزا عه‌بدولوه‌هایی نه‌شاتی ئیسفه‌هانی یه‌کیک بووه له  
شاعیرانی سردهمی فه‌تح‌علی‌شای قاجار و سه‌رناوی موغه‌میدودده‌وله‌ی باربوو  
کراوه. جگه له‌شاعیری به‌پیاویکی خه‌تخوشیش ناسراوه و شاره‌زا بووه له  
ئه‌ده‌بیاتی فارسی و عه‌ره‌یی و تورکی‌دا، پیاویک بووه ده‌ست و دل کراوه و  
میوان‌خوشه‌ویست و ئه‌ره‌نده‌ی مالی خوی داوه به‌ده‌رویشان و بویزان و  
ویژه‌واناتی سردهمی خوی هه‌تا هیچی نه‌ماوه. نه‌شات له‌دنیای خوته‌گری نه‌مین  
دابراوه و له‌سؤفیکه‌ری و خوداناسی‌دا نوقم بووه و به‌رییازی عیرفان‌دا تیه‌ریوه.  
کوری گه‌رم‌گوری له‌ئیسفه‌هان بۆته سه‌کوی رینوارانی عیرفان و سؤقیایه‌تی و  
شاعیران و ئه‌دبیان. هه‌رچی ده‌هاته ده‌ستی خیرایه‌کی و به‌جوامیری بۆ دۆستان و  
یارانی خه‌رج ده‌کرد و وای لیهات که ناربانگی گه‌یشته تاران و فه‌تح‌علی‌شا به  
دوای‌دا نارد هه‌تا بچی بۆ تاران. کاتیک پادشا لپی خورد بووه و ته‌ماشای کرد  
چه‌نده هون‌ه‌رمه‌ندیکی شاعیر و خه‌تخوش و به‌رزه‌ناکاره، خسته‌ییه نیو ریزی  
بارگانشینان و شیزیکانی خوی.

ره‌نگه نه‌شات یه‌که‌م بوژی سردهمی قاجار بی که به‌هونراوه‌ی ناسک و  
ته‌ر و پاراوی رووچیکی تازه‌ی به‌به‌ر غه‌زلی فارسی‌دا کردیته‌وه، ئه‌م پیاوه له

۱- کۆته‌شاریکی نثران

۲- بۆووتنه‌وه‌ی ئه‌ده‌بیی نثران له‌سه‌ردهمی قاجاران‌دا، ئییزاهیم سه‌فایی، چاپی  
دووه‌م، تاران.



شارستانبیتى ئىران له سەردەمى قاجاراندا ۴۸۳/

ئاخروئوخرى تەمەنىدا گىرۇدەى نازارەبارىگە بوۈە و سالى ۱۲۴۴ى ك/۱۸۲۸ى ز، دەستى له دامىتى دنيا بەرداۈە. ئىستاش يا بىروائىنە ئەم غەزەله پاراۈەى:

كە نوپز و ناعەت ئەبوۈ، چاكە بېيە گوناھبار  
ئاكوو رېيەك وەدۇزى بىروا بۇ نىو دلى يار  
مانگ و ستىزە و ھەئاۈ، بى خورپەن بۇ نىو ھەئاۈ  
ترساۈىن بەجارىكى، لە چاۈى رەشى خومار  
كە شەو داھات خۇرەتاۈ، بىز دەبى لە بەر چاۈ  
بەلام خۇ بە تريفەى مانگ ھەلدەپرووسكى شەۈى تار  
خۇش دەبەزى بە رىدا، كە بوۈيە قافلەسالار  
چاۈىك بگىترە جارىك يۇ ون بوۈيەكى رېۈار  
ھەر ئەوانىە مەبىنە كەوتوۈنە بەر مزولت  
ئاسكەنىگات پسا ھەبى بۇ كۈمەلى ئەۈبىندار  
ئەگەر ئاكرى «تەشات» دراۈسىبى مەبخانە بى  
سوزدە بەرە بەپانان. داۈەرەۈە كۈم و لارا

ۈيسال: مىرزا ھەمەشەفېع ناسراۈ بە «مىرزا كوچك» كە نازناۈى ۈيسال بوۈ، سالى ۱۱۹۲ى ك/۱۷۷۹ى ز. لە شىراز بىنى ناۈتە بازنەى ژيانەۈە و سالى ۱۸۴۵/۱۲۶۲ مردوۈە. ۈيسال پياۈىك بوۈە جەفەنگىاز و زىزەلۇك و بە كەلېن و قوژبى ئەدەبىياتى زانپوۈە و لە خەتخۇشى و مووسىقى زانېشدا بە شارەزا داندرۈۈە. لە تافى لاۈىدا بە دەنگى خۇشى تېدەچرىكاند و غەزەله تەر و پاراۈەكائى خۇى دەكرىن بە گۇرانى و سەرنجى خەلكى رادەكىشا. ۈيسالى خەتخۇش و ۈيزەۈان و دەنگخۇش و مووسىقى زان، مەنتىق و فەلسەفەشى دەزانى. كاتىك لە كورى دىدارى مىرىدا كەپشتە خزمەت فەتەعەلى شای قاجار و ئەۈ قورئانە ھىژاىەى كرده پىشكەشى كە بە خەتى خۇى نووسىبوۈيەۈە و پاشان ئەۈ چامەيەى خويندەۈە كە تارىقى پادشای تېدا كرىبوۈ. فەتەعەلى شالەۈ كۆرەدا كە كۈمەلىك شاعىر و

۱- بزوۈتتەۈەى ئەدەبىيى ئىران لە سەردەمى قاجاراندا، ئىبراھىم سەفابى، چاپى دوۈھەم، تاران.

ویژه‌هایی بارگای لن بوون و شوجاعوسسه‌نته‌ئی حوکرانی هریمی فارسیشی تیندا به‌شدار بوو، رووی کرده ویسال و کوئی: «جه‌نابی ویسال که‌یشتوته په‌رپه‌روچک‌ئی پیگه‌یشت‌ووئی» پاشان ویسالی نه‌سپارده دست شوجاعوسسه‌نته و قهرمانی دا هتا نه‌هئیل له هیچی کهم بی. نیدوارد براون له زمان ره‌زاقولی‌خانی هدایه‌توره نووسیویه‌تی که ویسال بهم تاریفاته‌ئی فتح‌علی‌شا سه‌بارت به خزی دلی دهره‌تجی.

به‌ینی قهرمانی فتح‌علی‌شا، شوجاعوسسه‌نته زور ورد چاوی به سر ویساله‌وه ده‌ین و دهستی ده‌گری، وا هالده‌که‌رئ روژیکی ویسال له‌گه‌ل هونینه‌وه‌ئی ده‌سته‌شیریک ناوای دراوی زیوی<sup>۱</sup> لن ده‌کا، سازاده که‌نیزیکی ره‌ش‌وبرش و بی‌قلاقی بی ده‌نیزئ به ناوی زیوکه<sup>۲</sup> و بزئ ده‌نوسئ: به‌ریز ویسال نه‌سه‌ش زیوکه، نکایه وه‌ریگره، ویسال وه‌ختایه‌ک قهره‌واشه‌که ده‌بینی لینی ده‌توقی و له ماله خزی رایده‌گری، پاشان به چند به‌یتیک ولامی جه‌فنگه‌که‌ئی شوجاعوسسه‌نته ده‌داته‌وه و سازاده‌ش هیندیکی دراوی زیو بی ده‌نیزئ و قهره‌واشه‌که ده‌بات‌وه، نه‌م به‌سه‌ره‌اته که له کتییی «بزووتنه‌وه‌ئی نه‌ده‌یی نیران له سردمدی قاجاران‌دا» تومار کراوه، ته‌نیا هر به باری جه‌فنگیکی خوش‌دا جیگای سه‌رنج نییه، به‌لکرو تماشا ده‌که‌ئی شاعیر سازاده‌ئی به پادشا داناوه و ناوای نووسیوه:

گه‌ردوونی چه‌بگه‌رد هم‌وو زه‌مانی گونج‌که‌م باده‌دا  
 هم‌وو زه‌مانیک نه‌سیتیکی به‌لا به سه‌رما ده‌دا  
 منیش له ترسان ده‌سته‌وداوینی خودی شا ده‌یم  
 نه‌ویش به شوخی شتیکی خراب بو من راده‌دا  
 دراوم ده‌ویست، شا «زیوکه»‌ئی ده‌نارد  
 له‌بری زیر و زبو، قهره‌واشیکم بو چه‌وا ده‌دا

وه‌کوو ده‌بین، ویسال له به‌یتی دووه‌م و سیه‌م‌دا شوچاسسه‌نته‌ئی به «شا» ناودیر کردوه و نیسه له به‌شکانی پیشوردا قامکمان له‌سر نه‌م خاله دانا که

۱- ناوای غیززه (فضه‌ئی لن ده‌کا که به عه‌ره‌یی ده‌بیته دراوی زیو.

۲- غیززه، ده‌بیته زیوه یان زیوکه به لای منه‌وه.

پادشای قاجار به‌پیی نهریتیکی نه‌ته‌وهی و میژوویی. خزی به شاهانشا داناه و خوکندارانی هه‌رینه به‌ربلاوه‌کانی و ه‌گرو فارس، نازهریایجان، خوراسان و کرمانی به «شا» داناون.

کورانی ویسالیس هه‌موویان ویزه‌وان و ناسک‌خه‌یال بوون و به‌گشتی بنه‌ماله‌ی ویسال بنه‌ماله‌یه‌کی نه‌ده‌یدوست و نه‌ده‌په‌روه‌ی سهردهمی قاجاران بووه.

قائانی: میرزا حه‌یب کوری میرزا نه‌بولحه‌سه‌نی گولشه‌ن. سالی ۱۸۰۷/۱۲۲۲ له شیراز له دایک بووه. شه کاته‌ی گه‌بوته‌ته‌مه‌نی سی سالی به شاعیریکی تولنا ناسراوه و سه‌ره‌تا نازناوی «حه‌یب» ی خزی داناه. جاریکی که یز سه‌قه‌ر ده‌چیته خوراسان چاوی به میرزا هه‌باسی به‌ستامی ده‌که‌وی که بویز و ویزه‌وانیکی هاوسه‌ردهمی ده‌ی و له‌گه‌لی ده‌بیته‌ ناسنا، کاتیک نه‌م دوو که‌سه له دیوانی فرمانره‌وایه‌تبی شوجاعوسسه‌نته‌نی خوکنرانی کرمان و خوراسان داده‌مه‌زین. شوجاعوسسه‌نته‌نه به یونه‌ی ناوی کوره‌کانی خزی «نوکنای قانان» و «فرووغودده‌وله». نازناوی میرزا حه‌یب ده‌کاته‌ قانانی و نازناوی «فرووغی» ش یز میرزا هه‌باسی به‌ستامی هه‌لده‌بیزیری که پیشتر له شیعردا به خزی ده‌گوت «مسکین».

زۆره‌ی نووسهران و ویزه‌وانانی سهردهمی نیمه‌ پینان وایه قانانی گه‌وره‌ترین شاعیری سهردهمی قاجاره و له هه‌زینه‌وه‌ی فه‌سیده‌دا که‌س تای نه‌کردوه. واویده‌چی که له هه‌زینه‌وه‌ی که‌لام و تیک‌خسته‌وه‌ی وشه‌گه‌لی ناهه‌نگین و ریک و له‌باربوونی نیوه‌رۆک و هه‌تانی خوازه و ویچوانیدن و نوکته و هه‌ندیک واتای نئی و گه‌رمه‌ته‌ندووردا له شاعیرانی دیگه‌ی سهردهمی خزی سه‌رتتر بووبن. ئیدوارد براون له به‌شیکدا به ناوی «هونه‌رکان و گه‌م‌و‌کووریه‌کانی قانانی» سه‌بارت به‌م بویزه‌ به‌ناوبانگه‌ ناوای نووسیوه.

«قانانی به‌ه‌کیک له شاعیرانی هه‌ره ره‌وانبیز و زمان‌پاراوی نیران داده‌ندری و زالیوونی به‌سه‌ر وشان‌دا جینی سه‌رسورمانه، به‌لام ویست و بزچوونی به‌رز و ری‌وشویتی بیگه‌رد و هه‌نزای له‌که‌لامی‌دا ره‌چاو نه‌کردوه. شه‌وانه‌ی خاوه‌ن ده‌سه‌لات و له‌سه‌ر کارن تاریغیان ده‌کا و کاتیک لی ده‌که‌ون پینان‌دا دیته‌ خوار و پرزولیان پیوه‌ناهیلی و چون خراپه‌ ناوا تیراده‌چی و ده‌یان‌شکینیه‌وه و کامه‌ جیتیوی

پیسه به دهمی دا دئ و یه کجار دره و فرهاویژیکی توخه. له زور قهسیدان دا به شان و بالی حاجی میرزا ناغاسی هلدیاده که زهمانی محهمه دشا سه رۆک وه زیر بووه. به لام دواي شهوهی لیکه وتوه و نه میرکه بیر چزته جیگای. قهسیده یه کی تاریقاتی بز نه میرکه بیر دانوه و ناماژهی به وه زیری لیخراویش کردوه و دهلی:

له جیی بیاویکی ملهور، داده وانیک هاتوه

شانازی پیوه ده کن، ته وای خه لکی دیندار<sup>۱</sup>

قائانی سهردهمی سنی پادشای قاجاری دیوه که بریتین له فتح عه لی شا، محهمه دشا و ناسره ددین شا و له گهل چهنه شازادهی به رزه چی و سه رۆک وه زیرانی وه کوو حاجی میرزا ناغاسی و نه میرکه بیر و میرزا ناقاخانی نووری دا هه ستاوه و دانیشتوه و که وتوه پنداه لدانیان. له راستی دا قائانی شیعی کردوته وه نامرازی به ریچرونی و خزی له به رچاوی خه لکی سه ربه ست و نازاده سووک کردوه.

نهم شاعیره مه زنه ی سهردهمی قاجاران سالی ۱۲۷۰ ی ک/ ۱۸۵۲ ی زاینی<sup>۲</sup> له تاران کچی دوايي کردوه و جگه له دیوانی شیعه دکانی. به ره میکی دیکه ی به دابی «گولستان» ی سه عدی له پاش به جیماوه به ناوی «په ریشان» که پره له نه قل و نه زیله و په ند و ناموژگاری.

چهنه به پتیک له و قهسیده به پیژه ی دبتینه وه که به بوته ی په لاماری محهمه دشا بز سه هرات هونیویه ته وه:

بو هیند که وتویه پنداه لدانی میرانی پتسوو  
بینه پیش یاسی پادشای جیهان، به کیکه و نه دوو  
مه زنی میران و هه تاوی شاهان محهمه دشایه  
زیره و به رزه بیر وه کوو ناسمان وا هاتوته روو  
هه زار سوولایی چینه ههنگانه که وتوته خهفتان<sup>۳</sup>  
شیری هه زاران قامیشه لانه بو نیو زری چوو

۱- میژوی نه ده بیاتی نیران، ئیدوارد براون، وه رگیزانی ره شهید یاسه می، چاپی دووه م، سالی ۱۳۲۹ ی هه تار/ ۱۹۵۰ ی زاینی، ل. ۲۳۴.

۲- بزوتنه و دی ته ده بیاتی نیران له سهردهمی قاجاران دا، ئیبراهیم سه فایی، چاپی دووه م تاران. نهم کتبییه دا سه فایی - سالی مریدی قائلانی به ۱۸۵۵/۱۲۷۲ دایه نی.

۳- کراسی ناوریشم و له دی شیر و تیره بر، چلیک وه کوو به رگه زری و.

ملکی جیهانی به کهم داناهه هیممه‌تی به‌ری  
دلی به‌رینت له جیتی به‌زاره شه و پشوو<sup>۱</sup>

فرووگی به‌ستامی: میرزا هه‌پاس کوری ناغاموسا، سالی ۱۷۹۸/۱۲۱۲ له نه‌جف روو ده‌کاته شه جیهانه. باوکی که به‌کیک بوو له پیاوانی بارگی ناغامه‌مه‌دخانی قاجار، چونکه زور به‌راشکاو بی و باوه‌ری دهره‌بری، له بارگا دهرکرا و رووی بۆ خاکی نه‌جف، میرزا هه‌پاس له‌وی ده‌ستی کرد به خویندن و پاش شه‌وی که باوکی مرد رووی کرده ئیزان. له تافی لای دا ماوه‌یه‌ک له مازنده‌ران لای دۆستالی خان مایه‌وه که به‌کیک بوو له کاربه‌دهستانی سه‌ردهمی فه‌تخ‌علی‌شا، زورجاران هه‌ر خۆی به خویندنه‌وهی دیوانی سه‌عدی و حافظ خه‌ریک ده‌کرد و جاری وایه شی‌عیشی ده‌هۆنیه‌وه و ناژناوی «مسکین»ی بۆ خۆی هه‌لیژاردیوو.

دۆستالی خان ریکای بۆ مسکین خوش کرد هه‌تا چاوی به فه‌تخ‌علی‌شا بکوی و پاش بیداره‌که پادشا ناردی بۆ لای شو‌جاعوسسه‌ته‌نی حوکمداری هه‌ریمی خوراسان و مه‌کوو له به‌شی سه‌ربووردهی «قائانی» دا پاسی کرا، شو‌جاعوسسه‌ته‌نه ناژناوی «فرووگی»ی دایه و له‌وی یوو به هاوریی قائانی. به‌لام به‌په‌نجه‌وانه‌ی شه شاعیرزاده‌یه، فرووگی رووی کرده سو‌قیایه‌تی و که‌وته تپو بوار و به‌ستیستی سه‌یران و که‌رانی عارقان له دنیای پالوتنی دهروون دا. هه‌ستی ناسکی به بی و خه‌یالاتی ورد و باریک و دلگری عیرفانی رازایه‌وه و له‌به‌روه‌ی به رییازی خوداناسینی عارفانه‌دا دهرویی و ده‌که‌وته چه‌زبه و غه‌زلی پاراوی عارفانه‌ی ده‌هۆنیه‌وه، که‌وته به‌ر کورمان و په‌یکه‌رده‌ی عاموسستانی شونیکه‌وته‌ی شه‌ری ئیسلام.

فرووگی پیاویک بوو به‌رزه‌هیممه‌ت و دلاوا و دلوان و خۆبه‌که‌م‌زان و له داری دنیا دهر‌باز. کاتینک ده‌نگ و ساوازه‌ی غه‌زه‌له عیرفاتییه‌کانی که‌یشته گویی ناسه‌ددین‌شا به دوا‌ی دا نارد و له‌وی به‌ولاوه شا شی‌عه‌ره‌کانی خۆی بۆ فرووگی ده‌خویندنه‌وه و زور تاسه‌بارانه ده‌بوو به گوێزادیری غه‌زه‌له‌کانی فرووگی. روژیکی

۱- بۆوتنه‌وه‌ی شه‌ده‌یی ئیزان له سه‌ردهمی قاجاران دا، ئیبراهیم سه‌غایی، چاپی دووه‌م، تاران.

۴۸۸ / ئىرائى سەردەمى پادىشاھىتى قاجاران

شا غەزەلىكى ئاتەۋاۋى خۇى بۇ فروۋغى خويىتدەۋە و داۋاى لىكىرد ھەتا تەۋاۋى  
پىكا. غەزەلىكەى ناسرەددىن شا ئاراۋى دەست پىئەكرد:

دۋست ناپى گلەى لە دۋستى ھەى پىساۋ دەبىسى ھەرگىز لەپەر ھەلنەى

فروۋغى بە دۋاى ئەم بەيتەبا رۇيشتۋە و گوتۋىتەى:

دۋىشەۋ بە پۋوشى خۋاچە كرىۋمى دەترسىم دىسان پەزىۋان ۋەبى

دۋاتر بەم بىن بەندە شىعەرەكەى داکورۋاندۋە:

غەزەلى مىرى ھىندە ناسكە كۋانى فروۋغى خەلانى دەبى

بۇ روۋن بوۋنەۋەى زىاتر. سى بەيتى پىشەۋەى بەكەم غەزەلى دىۋانى ئەم پىاۋە  
پارىكىبىن و زمان پاراۋە تۇمار دەكەىن:

كەى لە دل دەرچۋۋى ھەتا بە دۋۋتا وىن و غەۋدال بىم؟  
كەى لىم نەدىۋ بوۋى تا بۇ دىنەۋەت ۋەكۋو شاپال بىم؟  
لىم بىز نەبوۋى، جارى ھەزار جار، بىمە تامەزرو  
خۇ تۇ گوم نەبوۋى، تا بىم لە شوپىت بە گالە گال بىم  
تۇ بە سەدەھەزار نەخىش و نىگارت ھاتۋۋى مەيدان  
تا بە سەدەھەزار دىدە بىروانم و بە زمانم لال بىم

ئىستا با لە چەند بەيتى غەزەلىكى رىك و رەۋانى دىكەى فروۋغى بىروانىن:

شەۋىكى دىم و ھەر دادىم و داۋىتىسى سەھەر دەگرم  
ھەقىم لەۋ زالمەى ۋەك مانگە رادەبىت، ۋەردەگرم  
دوۋ چاۋى پىر لە ئەسرىم بە تۇقانى بەلا دادا

سه‌ری مرزۆلسی چاوانم له خوینتاوی جگهر ده‌گرم  
ده‌نه‌رریتیم به وینشکانی و به ده‌ریادا ده‌روم دایم  
وه‌کوو گر ویشک و تهر ناگر ده‌دهم، ههر رینی خه‌ته‌ر ده‌گرم  
له تۆله‌ی دل به پرچی هه‌لزنوم موویه‌موو جاری  
به ماچی لیوه‌کانی گیانه‌که‌ی خۆم سه‌ریه‌سه‌ر ده‌گرم  
به‌هاری عومری من شه‌خته‌ی ده‌گانی و پنده‌چی یاخۆ  
نه‌مامی به‌ژنه‌که‌ی دیم و وه‌کوو ئالفه‌ی که‌مه‌ر ده‌گرم  
له‌به‌ر پینی‌دا روحم بی‌لام‌ووچوم بۆی ده‌رده‌چی یاخۆ  
له ده‌ستانی ده‌گریه‌م، فۆلی خۆمی ههر وه‌به‌رده‌گرم

یه‌غمای جه‌نده‌قی: میرزا ئه‌بولحسه‌نی جه‌نده‌قی ناسراو به یه‌غما شاعیر و  
نوسه‌ریکی قسه‌خۆشی گلگه‌ی ده‌سه‌لاتی قاجارانه که فرهاویشتن و جه‌فتنگ و  
فقه‌ی که‌یاندیوویه نه‌وپه‌ری خۆی. وه‌گ ئیندوارد براون ده‌کیریته‌وه سه‌روینی  
قسائی «ژن‌قه‌جه» بروه و واوینده‌چی که یه‌غما و قانانی پتر له ته‌واوی بوژیانی  
سه‌ردهمی ناسری له‌گه‌ل خووخده‌ی پادشای خۆش‌رابویر و به‌ئالۆشی روژگاری  
خۆیان ناشنا بوون.

یه‌غما ماوه‌یه‌ک وه‌کوو قه‌له‌سدار لای کابرایه‌کی تووره و تۆسن و جینو‌فرۆش به  
ئاوی زولفه‌قارخان کاری کردووه. گۆیا له‌به‌ر دلی وی کۆمه‌لیک غه‌زه‌ل و  
هۆنراوه‌ی قۆر و ده‌مشرانه‌ی خۆی به ئازناوی «سه‌ردار» هوه هۆندۆته‌وه و  
سه‌رجه‌مه‌که‌ی ئاو ناوه «سه‌ردارییه». یه‌غما جگه له قۆریات و شیعرێ کالته‌وه‌گه‌پ،  
به‌ره‌می یه‌کجار جوان و پاراوی رینگ و له‌باری له پاش به‌جیماوه و سه‌رجه‌می  
به‌ره‌می سالی ۱۲۸۳ی ک / ۱۸۶۶ی زایینی له تاران چاپ کراوه.<sup>۱</sup>

۱- سرشت و ئاکاری سووک و چرووکی ناسره‌دین‌شا له رووی ئەم ئەزێله‌یه‌وه روون  
ده‌بیته‌وه که له بیره‌وه‌رییه سیاسیه‌کانی ئەمینۆده‌وله‌دا تۆمار کراوه: «... یه‌کیگ له  
هاوده‌مانی خه‌لوته‌ی میری ده‌یگوت، روژیکی که پادشا له خه‌وشه و باخچه‌ی کوشک‌دا  
پیاسه‌ی ده‌کرد، یانگی کردم و به سرته‌ له‌رمووی، چونکه تۆ ته‌واوی لۆتی و پۆتی و  
به‌ره‌لای ئەم شاره‌ ده‌ناسی و له‌گه‌لیان هه‌له‌سه‌ستی و داده‌نیستی، هه‌موو مانگی ئەوه‌نده  
پاره‌یه‌ت بۆ ده‌بره‌وه‌وه و بۆ یزانه‌ هه‌ر خه‌وتووێه‌ک هه‌رچی روو ده‌دا و له‌ کوی  
ده‌قه‌رم و کێ ده‌یکا، سه‌رویه‌ری به‌ره‌وه سه‌ر یه‌کتر و بی‌نۆسه و به‌ نزی بیده به‌ خۆم،

یەغما ئەگەرچی شیعری فشه و قوری دادەنا، بەلام پیاویکی بەدین و پینەندی  
رئوشوینی مەزەبەیی بوو. لە دانانی شیعری شین و شینگیران و سەردوولکەدا،  
شیاویکی تازەیی داھێناوە و لە راستیدا شینگیرانەکانی لەسەر کیشیکی تاییەت  
ھۆنیوئەو و ئەوئەندە جوان و بێتا بوون کە ماوەیەکی درێژ سەردوولکەبیژان و  
شینگیرەکانی رۆژانی تازەییاری لە مانگی مەھرەمدا دەیانخویندەنەو و دەسامووەم  
دەگەران و خەلک تارێفیان دەکەرن.

لێرەدا دەچینە سەر سۆز و پەژاری یەغما بۆ کارەساتی جگەرسووتینی کەربەلا:

دێ لەسەر چۆمی فورانی را بە لێوی ویشکەو، ئەی تازەلاوہ ئەکەری من  
ھەر دەبی لافاو بیاریتن لە چاوانی تەرم، وەی تازەلاوہ ئەکەری من  
بۆ ئەوێ سەرشین و جلشین بێ تەمەن، لەعل بەدەخشانێ لە فرمیسکی وەری  
چەرخێ گەردوون تازیبەیی رووباری نیلی کردە باو، ھەئە تازەلاوہ ئەکەری من  
تا ھەتا قەت پاش دەوون ناھێ خەمی تو، ئەئە کوری جوامیری دەشتی کەربەلا  
خۆزگە من ھەرگیز لە دایکی خۆم نەبووبایم تا بلیم، خەئە تازەلاوہ ئەکەری من

---

گوتم بێ چاوان، ھەر لەو خەوتەبەدا لای خەلکی رووژاست و باوەرپیکراو کەوتە  
بێوشوینی قسان و ھەرچی سەبارەت بە باروئەوخی گشتیی تاران بیستوووم و ھەوالم  
زانیبوو کە چەند جوگمراڤیک چ دەکەن و چیمان کردوو و قسەئە ئێو دەمی خەلک چیبە کە  
لە زاری پیاوانی دەولەتەوہ داکەوتووہ و بێ کاری گێزانەوہ دێ، ھەمووییم ریکوپیک  
نووسی و دامە خزمەت خواوەن شکۆ، لێئە زەرکرتم و ئایە گێرفانی. دوا ئو رۆژان  
سەرلەئوئ ھەر لەو جیبەئە پێشوو فەرمووبوو بیا ئەو قیسارە کەسە بێ. چووہ  
خزمەتی و فەرمووی ئەو قسە قۆر و بێرئەوجیبانە چن ئیکتخستووئەوہ؟ ھەرزم کرد  
تەواری ئەوانەم لە کەساتی ئاقلەندی رووژاست بیستووہ و جاری ئەوئەندەیان زانیووہ و  
ئەگەر کەم و کورویی تێدایە دواتر تەواو دەکری. ئێوچاوانی لێ گریژ کردم و گوتم، من  
مەبەستم ئەم ھەوالە پرشوبلاوانە نەبوو کە پەرشانم بکەن. گوتم بزانم چ شتیکی خۆش  
لە شاردا رووی داوہ و کامە ژنیان بۆ کامە کۆران برووہ بیان کام ھەتیو بە چنگ  
ھەتیوبازانەوہ سووراوہتەرە. لە کۆری مەستی و مەینۆشی دا چ قرە و ھەرایەک رووی  
داوہ! برۆ خەبەریکی وا بێتەوہ پیاو کەیفی بێی ساز بێ و ئەو کەساتەش بئاسی. « بروانە  
لەپەرە ۵۶ - ۵۷.



شارستانیه‌تی ئیزان له سه‌رده‌می قاجاران دا ۴۹۱/

سرووشی ئیسفه‌هانی: میرزا حه‌مه‌علی ناسراو به سرووش سالی ۱۲۲۹ی ک/۱۸۲۱ی ز، له گوندی «سن‌دی»ی ئیسفه‌هان له دایک ده‌بی و ماوه‌یه‌ک له‌و شاره ده‌ست ده‌کا به خویندن و له‌گه‌ل ره‌وتی شه‌ده‌بیات ناشنا ده‌بی. پاش ماوه‌یه‌ک گه‌شت و سه‌یران له ناوچه‌کانی چه‌رگه‌ی ئیزان ده‌چیته ته‌وریز و ده‌بیته ناشنای شازاده‌کانی قاجار له بارگای ناسره‌ددین میرزای جیگره‌وه‌ی میر و پاشان له‌گه‌ل شازاده‌ی مندالیش تیکه‌لاو ده‌بی. ناسره‌ددین میرزا و شازاده‌کانی دیکه زوری ده‌لاویننه‌وه و چۆن چاکه ناوای به سه‌ر ده‌که‌نه‌وه و وای لی دی که به سه‌ر ده‌وله‌مه‌ندی دا ده‌که‌وی و ده‌چیته ریزی مه‌زن و ده‌وله‌مه‌ندانی بارگای میری. کاتیک ناسره‌ددین میرزا سالی ۱۲۶۴ی ک/۱۸۴۷ی ز، ده‌بیته پادشا، له‌گه‌لی ده‌چی بۆ تاران و سه‌رناوی «خان» و «شه‌سوششوعه‌را»ی پارپو ده‌کری.

یه‌کێک له به‌رهمه‌کانی سرووش چه‌کامه‌ واته ته‌سیده‌یه‌که که سالی ۱۲۷۳/۱۸۵۶ دوا‌ی گیرانی هه‌رات به ده‌ست حیسام‌وسسه‌ته‌نه دایناوه و به‌م بۆنه‌یه‌وه ناسره‌ددین شا وه‌کاژیکێ نه‌خشیتندراو و دروه‌زار تمه‌نی خه‌لات کردوه، شه‌مش نمونه‌یه‌ک له‌م چه‌کامه‌یه:

شا «هه‌ری» گرت و شه‌ستیره‌ی به‌ختی دره‌وشایه‌وه  
مه‌ی بی مزگینی، خودی شه‌ستیره ده‌نگی دایه‌وه  
به‌لینی داوه هه‌موو سالیکی چه‌رخه‌ی زه‌مانه  
مزه‌دی سه‌رکه‌وتن بۆ مه‌یری بینی و بی به‌ لایه‌وه  
به زه‌بری زوری ته‌لیسمی شکا شه‌ شویته سه‌خته  
میری گامه‌هوا به‌وه کاره مه‌زنده‌ی زور گه‌شایه‌وه

سرووش سالی ۱۲۸۵/۱۸۶۸ پاش سالیکی نه‌خوشی و وه‌ره‌نگازی له تاران مالتاوا‌یی له ژبان کرد.

مه‌حموودخانی مه‌لیکوششوعه‌را: مه‌حموودخان که شاعیر و وینه‌گه‌ریکی هونه‌رمه‌ندی سه‌رده‌می حکومه‌تی مه‌مه‌دشا و ناسره‌ددین شا بووه، له ژبانی دا تووشی گه‌لیک هه‌وراز و لیژ و خۆشی و ناخۆشی هاتوه. زه‌مانیکی خۆشه‌ویستی بارگا و رۆژگاریکی ده‌رکراوه و دوورخراوه‌ته‌وه بۆ تاراوگه. سه‌ره‌نجام له بارگای

ناسرەددىن شا ئۆقرە دەگرى و دەبىتتە مەلىكوششوعەرا و رىزى لى دەگرى و بە خاترجەمى دادەنىشى و گەشە بە كارى ھونەرمەندانەى دەدا و لە كارى پەيكەرتاشى و شەقلاندى دار و خەتخوشى دا ئەۋەندەى بىرستى خۇرسكانەى رىكاي داۋە بەرە ھەورازى چوۋە.

ھىندىك لە تابلۇكانى مەحمۇدخان لە مووزەى پادىشاھى تى و كۆشكى گولستان پارىزاۋون و ئەم شاعىرە ھونەرمەندە ھەتا ئەندازەبەك كەوتۇتە سەر رچە و رىيازى سۇفياھى تى و بۇتە مريدى پياۋىكى فر بە سەر دىناۋەنەماۋى لورستان بە ناۋى سەيد ەلىمىرزا كە نىشتەجىنى بىرۋوجىزد بوۋە. مەحمۇدخان ئەۋ دەمەى لە لورستان ماۋەتەۋە بە دىدارى شاد بوۋە و كەوتۇتە نىۋ ئالغەى مريدانى. مەحمۇدخان لە شىعەرەكانى دا ھىچ ئازناۋىكى بۇخۇى دانەناۋە و تەنيا لە بىنەندى ھىندىك لە چەكامەكانى دا وشەى «مەحمۇدەى» لەبرى ئازناۋ ھىتاۋە و لە ھىزاۋەكانى دىكەى دا خۇى لەم كارە بواردوۋە. مەحمۇدخان سالى ۱۸۹۲/۱۳۱۱ لە شارى تاران مردوۋە.

ئىستاش دەروانىيە چەند بەيتى چەكامەبەكى مەحمۇدخان لە تارىفى بەھاردا:

لە چىاۋە ھەستان گەۋالەى ھەوران      لە ئەلبورزەۋە خۇيان رادەنان  
شەمالى بەھار ھات بە گالەگال      بىرچى گولانى گىرتن بە دەوران  
دوئىشەۋ لاي بەيان شەى تەرى باغ      گولايان بە سەر ئىمەدا بزان

### بەخشان

شىۋازى پىر پىچەلپوچ و قورس و بە كرىۋگۇلى نووسەرانى سەردەمى مەغۇلى و تەيمورى كە ھەتا رۇژگارى سەفەبىيەش دىرژەى بوۋە و دەستەبەك لە نووسەرانى چاخى ئەقشاران و زەندانىش پىيدا رۇيشتوون. لە سەردەمى قاجاران دا وردەورده بەرە ساكارنووسىن پەلى ھاۋىشت. كۆمەلىك نووسەرى ۋەكۆۋ مىرزا ئەبولقاسمى قايمەقام و لىسانولمولكى سىپىھىر و رەزاقولىخانى ھىدايەت و گەلىك مىژوونووسى دىكەش پەرىيان بەم شىۋازە تازەبە داۋە.

لە بەشەكانى پىشۋودا چەند پاژ و بىرگەبەكى بەرھەمەكانى مىژوونووسانى سەردەمى قاجارى، ۋەكۆۋ ناسىخوتتەۋارىخ، رەۋزەتوسسەفائى ناسرى، موتەزىمى

ناسری و چروچی دیکەمان وەگۆو نموونە هیناون و خراونە بەرچاو. لە ئێو ئەم نووسەرانیەدا، شیوازی لیسانمولکی سەپتەر لە شیوازی هەموو نووسەرانی دیکە پاراوتر و زانستیتەر و ساکارتەر و خویندەوار لینی حالی دەین و دیارە کە نووسەر تەواو زالە بە سەر زمانی فارسی‌دا و زۆر چاکی دەزانی.

قایمەقام: میرزا ئەبولقاسمی قایمەقام. بە رەجەلاک سەیدە و خەلکی «هەزاو»ی «فەراھان»ە. میرزا ئەبولقاسم کۆری میرزا عیسا فەراھانی کە ناسراوە بە «میرزا بزرگ». سالی ۱۱۹۲ی ک/ ۱۷۷۹ی ز. لە دایک بوو و لە دامودەزگای حکومەتی هەباس میرزای جیگرەووی فەتەح‌عەلی‌شا و لە ژێر چاوەدێری باوکی‌دا کە دەمراست و سەرھەلوێست و وەزیری جیگرەووی میر بوو. گەشە کرد و ھەلیدا. میرزا ئەبولقاسم وێرای خویندنی ئەدەبیات، فیزی کاروباری دیوانی و بەریوەبەرایەتی سەردەمی خۆشی بوو و ماوەیەک پۆتە وەزیری هەباس میرزا و پاشان لە روژکاری محەممەدشای دووھەمدا (شای غازی) پۆتە مەزنەوێر و ھەرەک پێشتر باسماں کردوو، سالی ۱۲۵۱/۱۲۵۵ بە فەرمانی محەممەدشا کوژراوە.

کتیبی موشەئەت [واتە یادداشتەکان و نامەکان] کە خۆدی قایمەقام نووسیویەتی. دەقیکی یەکجار دگر و رەوان و پاراوی سەردەمی قاجارانە بە زمانی فارسی و ئیمە بۆ نموونە بەشیک لەو نامەیە کە قایمەقام بە بۆنەی کوژرانی گریبایدۆف. بالویزی تاییەتی رووسیا لە تاران و لە زمان فەتەح‌عەلی‌شای قاجارەووە بۆ قەیسەری رووسی نووسیو، لێرەدا دەخەیتە بەرچاو:

«سەرنامە بە ناوی یەزدانی زانا. پەروردگاری ھەمیشە زیندوو. بە دەست و توانا کە ھات و یەکجی جیھانی رانا. تە کەس لە رەنگی ئەو و ئە ئەو لە رەنگی کەسە. بوونی یەکوویدی بێناوی و دادەوان و زانای ریکە. ھەموو زالمیک دەبەزیت. تایی تەرازووی کیشانی چاکە و خراپە دانامیت و ھەر کەس ھەرچی رینی بگەوئ فەرمووی دەکا. بە جیکەتی کمالی خۆی چەپەلکاران دەتەزیت و چاکەکاران کۆلیک پاداش دەداتەو. پاشان سلاوی بێسنوور بۆ سەر رووخی پێغەمبەرائی دروستکار و پێشەوایانی بەرزەناکار. ئینجا ئەو پادشای بەرچاوری و ئەو خۆنکاری بەرزەجینی یەویژدانی دادەوانی تاجدار و خاوەن‌شکۆی خۆشەفەری بەھر و ویشکانی. برای بلندەستیری مەزن خانەدان.

نیمپراتوری نوسه ره وسه ری روسیا و دهوروبه ری که دهولتت شکومه ند و به سامه و نالای سرکه وتت هر شه کاره به، چت لئو شیزم و باشه بزانی که بالویزی دهولته تی نیوه له پایته ختی نهم دهولته به پینی رووداوه کانی روزگار و قره و هه رای پیاده کانی له گهل لات و شهلاتی شار. تووشی خه ساریک هاتوه که خومان به بهرپرس ده زانین و وه کوو دوستیکی راسته قینه مشووری لی دمخزین...»

قایم مقام له سواری هونینه وهی شیعریش دا ههنگاری ناوه و نازناری «سه نایی» ی بز خوی داناوه و له قه سینه و غه زهل و چوارینه نا سه پی تاو داوه و مه سنه وییه کی بچو کی به ناوی «جه لایرنامه» روزناوه. نهم دوو به یته ی قایم مقام له نیو خه لکدا به کجار باوه:

جاری وایه روزگار، دهنکاته میر و سه ردار  
هه لی وایه له وی را ده تهنی سه ره ره و خوار  
موره که مه لی لی بی دنت و خراب دهنی  
تورانی زوره دنیا، وه ک کیزی ناسک و نازدار

ساحه بدیوان: میرزا حه مه ته قی عه لی نایادی خه لکی عه لی نایادی مازنده ران و به کیکه له نو سه ران و قه له سدوانی شاره زای سه رده می فه تح عه لی شا. میرزا له پارگای نهم پادشاهی دا به سه ر کوشک و بارگاکانی میری راگه پشتوه و باوه ریپکراو و بهرپرسی به شی په یام و نامه و راسپارده نه هتیه کانی شا بووه. نهم نو سه ره زانایه به رله قایم مقام شیوازیکی تازه ی ساکار نووسینی له بواری په خشانی فارسی دا بره و پیدا و هانده ری زانایان و شاره زایان و شاعیران و نو سه ران بوو.

ساحه بدیوان که له سه ره تاگانی حکومه تی محه مه دشادا کرابوویه وه زیری هه رینی فارس، له شیراز که وته هاندانی زانایان، به لام پاش ماوه یه ک نه خوش کهوت و گه رایه وه تاران و سالی ۱۲۵۶/۱۸۴۰ له تاران کوچی دوییی کرد: نیستا دهروانینه نمونه یه ک له په خشانی ساحه بدیوان که نیبراهیم سه فایی له کتیی «بزوتته وهی نده بیی نیران له سه رده می قاجاران» دا هتاویه تی:

«له زەمانی خونگاری شهیددا، خودا لێی خوش بی، که رۆژگاری تەهای و نارامبوونی رۆژگار بوو، میری ئیرهوان راسپیزدرا هەتا خاکی نەرمەستان بگری و لەوی بنەیی دەسلاتی دابکوئی، بە خۆی و هیزیکی زور و زەوهندەوه هیزشی برد و لەریوه گرتی و خیزایەکی مزگینیی ناردەوه بۆ سولتان. قۆشەنچییەکانی خویان له تالانی مأل و سامانی خەلک هەلکرد و جەماوەریان بە دیل گرت و بۆ بەردەمی میریان رادان. له ئێو کۆمەلی دیلاندا کیزیکی یەكجار جوانچاک خۆی دەواند، که حوزیی مسولمانان و بوئی کافران و مانگی ئێو ئەستێزان و شای پەرییان بوو. مەیلی ئێرانەیی مندالی ناردەسیو بۆی راجەنی و هەستی ژاکاوی شینخی گەوره بە یادی سەردەمی هەرزەگاری بزووت و بە سەر شەقی خۆی کرد خەنی. هەر لەریوه میر بوو بە یەخسیر و یەخسیر بوو بە میر...»

فازل‌خانی گەرووسی: میرزا محەممەد له بنه‌چه‌که‌ی بایوندور خەلکی ناوچه‌ی گەرووس (ایجارا) بوو. له تافی مندالی و سەرەتای سەردەمی گەنجیدا ژانیکی یەكجار تال و سوویری راپۆاردبوو. فەتخ‌عەلی‌خانی سەپا، مەلیكوششوعەرای بارگای فەتخ‌عەلی‌شا بردیویە خزمەت پادشا و خەتی خوش و پەخشانی بی‌گری و پاراوی كەوتە بەردلی فەرمانرەوا و فەرمانی دا هەتا چۆن چاكه ئاواي ری بۆ خوش بگن هەتا درێژە بە خویندن بدا و له زانستەکانی سەردەمی خۆی رابن.

هاندانی فەتخ‌عەلی‌شا و چاوه‌دیزی و بال‌بەسەر کیشانی «سەپا» له بواری فیزیوونی زانست و كەشەیی خویندەواری و نووسەری‌دا میرزا محەممەدی گەیانده لووتكەیی خۆی و پادشا بە كۆشەنیکای میرانە بە سەری كردهوه و بوو بە «فازل‌خان» و بە وه‌زیری هەمەدان داندرن. میرزا له بەخشندەیی و دلاویی‌دا ئەوئەندی هێ لێهەلیتا كە بە قەرزدار دەرچوو، بۆیە سەرله‌نوی گەرایەوه تاران و له سەردەمی حكومەتی محەممەدشادا بوو بە قەلمداری تاییەتی شا و له بارگای میری بنەیی ناكوتا.

ئەسەش نموونەیه‌ك له پەخشانی فازل‌خانی گەرووسی:<sup>۱</sup>

«له رۆژگاری حكومەتی كەریم‌خانی زەنددا كە سەردەمی پەره‌وی بازاری شەكر و شیرینی بوو، كیزیکی جوان، خرمانی گولان، بە‌غەمزە و نان، شەیتانوكە،

۱- مەبەستی ناغامە‌مە‌بخانە.

۲- بزووتە‌وه‌ی ئە‌ده‌ویی ئیران له سەردەمی قاجاراندا، ئیبراھیم سەفایی.

یه کی داویاز، جله و کینشی ژنانی سوورمانی، سینجریازیکی جانانه، چاوه شنی دور و زمانه، چهوسیتیری دل و دهر وون، پهیماننوش، پیوانه پوز به خزی و نئیایه ک نازوهه، چو بۆ ههمه بان له شیرازهوه و شوری بهردایه جۆخینی پیران و لاوان، شاعیر گوته نی:

داوی پرچ و کهوانی برۆ و تیری جاو  
خوا بینی داوی به بی گومان له بو راو

نهم کیژه، له خواترسانی کردن به گیروده ی بهندی، خواناسانی به ستنه وه به لیوی شه کهر و قهندی و به ههردای زولفی که مندی، ههزار بازرگانی له داوی چهپهلی وهردان و دهستی پی له مالیان بهردان و زین و زینوی بردن بۆ خزی، هیتده چاکی له راکیشانی دلان دهزانی که دهیتوانی دلوییک بکا به دهریا و له دهنکیک کیله پهک بیبۆی و هیچ سه ریشی لی نه شیوی... پاش تیه ربوونی رۆژگار، به سه ری سپی و رووی رهش و ددانی زهره و شاش و واش سیس هه لگه را و دوا ی پووچانه وه ی مه مکانی و نه مانی قیعلی جبارانی و برانه وه ی تیر و تانه ی ناهه زانی، چاوه شیکی به رکاروانی زیاره تکه ران له خزی سیغه کرد و به سواری پیره که ریکی [گویی لار] رۆیی بۆ زیاره تی که ره لا و له وی له هه رچی چهپه لی و تاوان و ناپاکییه ناشورا و به ساغ و سلا مته ی که رایه وه و بیوو به نه نه تیه به که ره لایی، ئیستاش له په نا مزگه وتی که وه ی شار بیه ی داناوه و مال و حالی پیگه وه ناوه و به و زیترانه ی که به ئاره فه ی نیوچاوان و به زهمه تی دهسته کانی په یدا ی کردوون، جارجاره چه سپریک بۆ مزگه وت دهچنی...»

فازلخانی که رووسی له سه ر فه رمانی فه تحه علی شا کتیبی «نه نجومه نی خاقان» ی ته واو کرد که پیشتر میرزا نه حمه دی گورچی دهستی کردبوو به نووسینی، چهند دهقیکی نهم ژیان نامه یه به خه تی خۆشی فازلخان نووسرا نه وه و نیردرانه شاران، نووسه ر سالی ۱۸۴۲/۱۲۵۸، له ته منی ۵۸ سالی دا بۆ مالاوایی دهستی له ژیان هه لته کاند.

### ۳- شانۆ و موسیقا

#### شانۆ

هونه‌ری شانۆگه‌ری له ئیرانی دوا‌ی هاتنی ئیسلام دا، له‌به‌ر قه‌ده‌غه و قورغی مه‌زه‌به‌یی و به‌ره‌لست‌بوونه‌وه‌ی بیرو‌رای گه‌شتی و که‌شوتووش که‌وتنی دین له‌گه‌ل زۆریه‌ی لایه‌نه‌کانی که‌لتور و که‌له‌پووری هه‌ست‌بووین و هونه‌ری. هه‌تا لای کلکه‌ی سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچی<sup>۱</sup> ته‌واو کۆیژ بیوو و ئاو‌ری له‌ نه‌ده‌رایه‌وه، بۆ یه‌که‌م‌جار مو‌عیز‌زوده‌وله ده‌یله‌می، نه‌حه‌دی کوری «بوویه». پادشای ئیران (۲۳۴-۲۵۶ی ک / ۹۴۵-۹۶۶ی ز)، دوا‌ی نه‌وه‌ی که ده‌ستی به‌ سه‌ر به‌غدا‌ی ناره‌ندی ده‌سه‌لاتی خه‌لیفه‌کانی عه‌بباسی دا گه‌رت. نه‌گه‌رچی خه‌لیفه و مه‌زنه‌مام‌زستانیان و زانایانی سوننی هه‌ستیان پێی بریندار ده‌بوو، به‌لام دیسانیش ده‌ستووری دا هه‌تا له‌و شاره‌دا کۆیژ و کۆبوونه‌وه‌ی ماته‌مگێران بۆ گه‌وره‌ی شه‌هیدان حوسینی کوری عه‌لی (س.خ) له یه‌که‌م ده‌ روژی مانگی محه‌ره‌م دا پێک به‌ن. دوو‌کان و بازار باخ‌را‌ن و خه‌لک به‌ نیشانه‌ی تازیه‌داری جلکی ره‌شپان پۆشی و له‌وی به‌ولاوه‌ نه‌م ری‌وره‌سه له زۆریه‌ی شازستانه‌کانی ئیران. به‌تایبه‌ت هه‌ریشه‌کانی لیواری ده‌ریای خه‌زه‌ر و ره‌ی و نازه‌ربایجان دا بوو به‌ باو.

شانۆی مه‌زه‌به‌یی: کۆر و کۆبوونه‌وه‌ی تازیه‌داری و ماته‌مگێران بۆ کاره‌ساتی دلته‌زیتی که‌ر به‌لا ورده‌ورده له‌سه‌ر ته‌وره‌ی شیوه‌ی ساکار و به‌نگه‌ری و گۆلی خۆی ترازا. وای لیهات که دوا‌ی هه‌یوشی سه‌غول و ترازین و رمبازینی ته‌یموور و دامه‌زانی حکومه‌تی خاوه‌ن‌ده‌سه‌لاتی سه‌فه‌وی له ئیران دا، که‌وته سه‌ر به‌نگ و بروخساریکی دیکه و له سه‌رده‌می قاجاران دا بێجگه له پیکه‌یتانی کۆبوونه‌وه‌ی شینگێران و له‌خۆدان و زنجیره‌ه‌شاندن و کاری دیکه‌ی له‌م شیوه‌یه، کۆمه‌لیک شانۆی مه‌زه‌به‌یی له‌سه‌ر به‌مه‌ی رووداوه‌کان و کاره‌ساته‌کانی که‌ر به‌لاش بوونه باو.

شانۆی مه‌زه‌به‌یی که ده‌قی رووداو و ئاکامه‌که‌ی خه‌م‌وو‌روژین یان وه‌ک ده‌لین تراژیدی بوو، چه‌ندین تا‌قم و ده‌سته‌ی تایبه‌ت له مانگی محه‌ره‌م و سه‌فه‌ر و جاری و ابوو له دوا‌روژه‌کانی مانگی قوربان دا له شار و گوندان به‌ریوه‌یان ده‌برد و هه‌میشه دوو تا‌قمی چاک و خراپ له‌م شانۆیان دا ده‌وریان ده‌گه‌رتا. وه‌کوو نه‌ریتیک

۱- سه‌ده‌ی ده‌هه‌می زاینی. و.

شانوگیزهکان هموویان پیاو بیون و تنانهت هر شهو پیاوانهش دهوری ژانایان دهگیزا که دهنگیان ناسکتر بوو. شویتی شه شانوگیزانه پتر مهیدانی شار بیان گوند بوو. دهقی شه شانویانه وهکوو بهیت و بالوره ریکدهخران. بهلام جاری واش بوو که شه شویوهیه رهچار نهدهکرا و ناخاوتنهکان هر ساکار و بیهونینهوه له نیوان دهورگیزهکاندا دههاتن و دهچوون.

دوو تاقمی چاک و خراپ له نیو شه شانو مهزهه بیانهدا بریتی بیون له: تاقم و دهستهی خوشیتی کوری عملی (س.خ)، یانی مندالهکان و هاوسهران و خزمان و یارانی و دهستهی یهزیدی کوری موعاویهی خلیفهیی شهوی و سهرداران و حوکمرانی کووفه و سهرکردهکانی سهایی که چوونه شهری [خوسیتی] گهورهی شههیدان. له نیو تاقمی چاکهکاندا گرینگترین دهور دهکوته سهر شانی خوشیتی کوری عملی (س.خ)، ههباسی برای [خوسیتی] گهورهی شههیدان (س.خ) له گهل زیتیهی خوشکی گهورهی شههیدان (س.خ). له بالی پیاوخرایان شمیری زیلجهوشن، عوبهیدیلای کوری زیاد و یهزیدی کوری موعاویه چهقیوون.

له شانوی مهزههیی، بهرله دهسیپکی شانو. به مههستی وریاکردنهوهی خه لک و راکیشانی سهرنجی تماشاولانان تهپل یا نامیزیکی دیکه یان دهکوتا و دهژنی و کارگیری شانوگری له نیوهراستی جینی شانوکه رادهوستا و پاشان به نیو خه لکه کهدا دهگهرا و نهوهندهی بزی دهکرا پوولی لن کودهکردنهوه و نهوسا پاشماوهی شانوکه بهریوه دهچوو. وا یار بوو که هر بژدهی به نوره کارهساتیکی کهریه لا بخریته بهرچاری تماشاولانان. بهکیک له گرینگترین دیمه نهکانی شه کارهساته ههله و ههلسوورانی ههباسی برای نیمامی خوسین (س.خ) بوو بزی هیتانی ناو له رووباری قورات یز یارانی نیمام و ژنان و مندالان و هاورییانی. بیچکه له دیمه نه. دیمه نی شهر و تیکه لچوونی خوشیتی کوری عملی له گهل دوژمنهکانی. به شویوهیکی روون و ناشکرا نازایهتی و جوامیزی و وره بهرزی و گیانفیدابوونی دهخسته بهرچاوان.

له گهرچی مهژنه لاکان و ژانایانی پایه بهرز و رووناکییرانی شیعه ره تیان دابوویوه و پیمان هه و نه بسو. بهلام بیوو به شویوهیک سهرقال بیون و وهرهزی شکانندی خه لکی کووچه و کولان و دی نشینان و سهیر شه بوو که زوربهی دهورگیزهکان دیهاتی بیون و هر تاقمیی له مانگی محهرهم و سه فهدا



به ولاتسیدا دهخولانهوه و له دینهات و شارهکانی دهووبه‌ریان شانۆی ماته‌مگێرانیان دهگێرا.

وه‌کوو روون و ئاشکرایه که له نێو پادشایانی قاجاردا ناسره‌ددین‌شا یه‌کجار دلی به‌م شانۆیانوه نووساوه و له‌ ته‌کیه‌ی ده‌ولت له‌ تاران کێها تا‌قم له‌ هه‌موو تا‌قه‌کانی دیکه‌ی شانۆگه‌ریی ئه‌و سهردهمه‌ ته‌یارتر و شاره‌زاتر بیویا له‌ به‌رده‌م پادشا و ژنانی حه‌ره‌مخانه و مه‌زنانی یارگای میری شانۆی ده‌گێرا. کێ ده‌نگی زۆر خۆش بیویا وه‌کوو ده‌ورگێر هه‌لده‌بژێردرا و جێ‌شانۆکه به‌ شیوه‌یه‌کی ورد و باریک و تاییه‌ت به‌ دیمه‌نه‌کانی ده‌رازایه‌وه. له‌ ته‌کیه‌ی ده‌ولت ئه‌م دیمه‌نانه‌ی که بۆ خستنه‌ به‌رچاوی جه‌ماوه‌ری ئاسایی ده‌ستی نه‌ده‌دا و نه‌ده‌گونجا، له‌ قه‌لم نه‌ده‌که‌وتن که بریتی بوون له‌ دیمه‌نی: شه‌ری سواران و یاراتی ئیمامی حوسین(س.خ) له‌ گه‌ل قۆشه‌نچییه‌کانی عوبه‌یدیلای کوری زیاده‌ شه‌ری ده‌سته‌ویه‌خه‌ی حوسینی کوری عه‌لی(س.خ) له‌ گه‌ل خه‌نیمانی، کاره‌ساتی ئاورتییه‌ردانی خینه‌ته‌کان و هۆردووکای سه‌یدی شه‌هیدان، به‌ دیل کرتنی ژنان و کچانی ئیمام و عه‌لی ئه‌وسه‌ت. واته‌ ئیمامی چواره‌می شیعه‌ان ئیمام زه‌ینولعابدین که گویا له‌ داویتی «شاربانوو»ی کچی په‌زدگری سه‌یهم[ی ساسانی] په‌ریبۆوه، بردرانی په‌خسیره‌کان بۆ ده‌میشق و وتاری ئاگرین و ئازایانه‌ی زیتیه‌ی کچی ئیمامی حوسین له‌ کۆری به‌زمی په‌زیدی کوری مو‌عاویه‌دا و هتد.

له‌ سهردهمی فه‌رمانه‌ه‌وایه‌تی ناسره‌ددین‌شادا، په‌ریبه‌چوونی شانۆی مه‌زه‌به‌یی و شینگیران و تازییه‌داری وه‌کوو شان و شه‌وکه‌ت و زیریقه‌ویریقه‌ی پادشایه‌تی ره‌نگی دایه‌وه و نه‌قاره‌خانه‌ی ده‌وله‌تیش تییبه‌وه‌گه‌لا. له‌ کلکه‌ی ده‌سه‌لاتی ناسریدا شانۆی مه‌زه‌به‌یی له‌چاو تازییه‌داری پتر به‌ لایه‌نی رابواردن و سه‌رقالی و رێ‌و‌په‌سمی برووقه‌داردا که‌وت و ته‌نانه‌ت کۆمه‌لیک چیروک و نه‌زیله‌ی وه‌کوو چیروکی «دوره‌توسسه‌ده‌ف» و «ماته‌مگێرانی میر ته‌یموور» و «تازییه‌ی حه‌زه‌تی یوسف» و «زه‌ماوه‌ندی کیزی قوره‌یش» که هه‌یج په‌یوه‌ندییه‌کیان به‌ کاره‌ساتی که‌ریه‌لاوه‌ نه‌بوو. خزانه‌ نێو ئه‌م شانۆگه‌رانه و به‌م چه‌شنه‌ شانۆی مه‌زه‌به‌یی وه‌کوو پیشه و هونه‌ریکی تاییه‌تی لینه‌ات.

۱- جیی لێدانی دوو ته‌په‌له و سه‌ته‌په‌له و زورنا و که‌ره‌نا و ئامیزی له‌م چه‌شنه‌ و.

به مهبستی روون بوونه وهی شانوی ماته مگیرانی ته کیه دهولت. دهچینه سر  
ئو بابه ته چی سه رنجهی که «رووحو لالا خاله قی» له کتیی «به سه رهاتی موسیقایی  
نیزان دا» نو سیویه تی:

«شینگیره کان که به دنگ دهلوران وه و ده که وتنه حه وادانی به بیت و بالورهی  
تازیه داری له سهت که س تیده پهرین و له به کیک له دالانه به رفره وانه کانی ته کیه  
دهولت کوبه بوونه وه. کورو کالی پینه که بشتوی ده نگخوش که به کزری  
دهنگیزانی منال ناودیر کرابوون. توزیک له پیشه وهی ئه وانه وه دهوستان و به  
دنگ و چریکه به کی بی گری و خه ماوی چه تد به بیتیک له شیعره دیار و  
ناسراوه کانی «موخته شهم» یان<sup>۱</sup> ده خوینده وه و پیی دهلوران وه. پاشان تیکرا  
سه ردولکهی باوی کومه لگایان به دم دا ده هات و نه رم و له سه ره خز وه ری  
ده که وتن و دهوریک به دهوری ته خفی تازیه دا<sup>۲</sup> ده سووران وه و نه وسا لئی وه سه ر  
ده که وتن و به ریز راده وه ستان. «موعینوبه کا» ی<sup>۳</sup> تازه کیر. به خزی و کلاویکی  
که ولی گول درشتی بوخارایی و جبهه کی رهش و پشتیندی پانه وه ده رده که وت  
نیوقه دی وه کازیکی دریزی ده کرت که لهیری شوولکی سه روکی کورسیش کاری  
پنده کرد و له پیش هه مووانه وه دهوستان و جیگره که ی که پییان ده گوت  
«نازمولبه کا». له دواوهی دهچه قی. ئه م تازیه کیره دهقی شیعر و وتاری تیکرای  
شینگیره کانی که چه ند پهره کاغه زیک بو. لوولی دابوون و له بهر پشتیندی خزی  
چه قانده بوون. بزیه وای کرد بوو هه تا نه که به کیک له شینگیره کان ده فقه که ی خزی  
ون کرد. خیزایه کی بگاته سه ری و نه هیلی دابمینی. ئه م پیاره زور به چاکی دهوری  
خزی دهگیرا و فرمانه کانی له لایه ن کزری شینگیران و موسیقازنه کان  
بین سی و دوو و به بین هیچ راوه ستان و داوه ستانیک به ریوه دهچوو؛ دیاره  
جیگره که شی له م ئیشه دا یاریده ی ده دا. به ناماژه ی ده ست شینگیره کانی دیتایه  
سه ر لوران وه و به هه لپتانی وه کازه که ی موسیقازنه کانی دیتانه دنگ و بی نه وهی  
سه ری لئ بشیوی. به کجار به مهندی و سه تینی کاره کانی ده کرد. ته نانه ته به

۱- موخته شهمی کاشانی شاعیری هاوسه ردمی شانؤساسیی به که می سه فهوی بووه.  
۲- ئه م ته خته نایبه ته ی تازیه گیران ده کری به هه مان چی شانؤ یان شانؤگیران دابندری.  
۳- له سه ردمی قاجاران دا به و که سه یان ده گوت که به شیک له کاروباری تازیه گیرانی  
ده که وته سه رشانی و.

جووله ی گشت و نه رمی وه کانه که ی له ده ستی ژهنیاره کانی ده گه یاند که چ هه وایه ک لی بدری، خه میزوین بی یان هه ست هارووژین.»

«بیجگه له تپی موسیقا و نه وه قاره چیانه ی دوو ته پله یان ده کوتا و له ته وای ماوه ی له خوزدان و ماته مگیزانه که دا له ته کیه ده مانه وه. چه ند تا قم و ده ستیه کی دیکه ش به ره به ره ده رزانه نه شوینه هه تا نه رک ی به رایبی خویان راپه رین و پاشان وه ده رکه ون و کاری سه رده کی بخته نه ستی شانوگیزانی شینگیزان که بریتی بوون له:

۱- فه راشانی سوورپوشی میری که هه رکام کورسییه کی زینکفتیان دیتا و له سه ر جی شانوی شینگیزی ده یانچین.

۲- میری فه راشان له گه ل کومه لیک خزه تکاری دیکه ی فه راشخانه که به جلکی ره شه وه ده هاتن و پاش نه وه ی خولیک ده سوورانه وه و هاواریان ده کرد «یا حوسین» به سینه کوتان له ته کیه وه ده ره ده که وتن.

۳- پۆلیک زهنیوره کهچی که به سواری وشتر ده هاتن و هه ره په که ی زهنیوره کیکیان یو له سه ر پشتی وشتر و له به رده م دابه سترابوو. نه مانه هه رکام دوو ته خته ی خه ر و پانکه له یان به ده ست وه ده گرت و له چه نگه ی شینگیزان و سه ر دوولکه بیژی دا به شیوه یه کی تاییه ت لیکیان ده دان و هه لیان دیتان.

۴- ده ستی سوارانی نیزه دار که هه رکام قامیشیکی لاسک سووریان به ده ست وه ده گرت و به سواری باشتین نه سه په کانی میری ده هاتن و تینه په رین.

۵- سوارانی پاسه وان له گه ل غولامانی سواره که هه ره په که ی تیلایه کی زیریان هاویشبوویه سه ر شان.

۶- په غدان یان سندووقی به مەخمەر و قالچه رازاوه که له سه ر پشتی په ستران دابه سترابوو له گه ل کومه لیک مه شه که تاو که خرابوو نه ئیو خورجیتی مەخمه ری زینردۆزی کراو و لغاو و سه رکه لله و تلیسه وه فلاسه ی نه سه په کانیان زیو بوو.

۷- جله و کیشانی میری که پۆلیکیان په خته ره به دوا ی خویان دا راده کیشا و هه موو په کسه مه کان زین و خرینگه و پیرینگه و رهخت و به رگیان نه خشین و سه رزینه کانیان گولدۆزی و زینردۆزی کراو بوون؛ به تاییه ت نه سه پی به ررکیفی خودی

۱- زهنیوره که چه شینگ تۆپی بچووکی مه یدانی شه ر و تیکه له چوو نه و.

پادشا که کلکی کرابوویه نهرخهوانی و چۆن جوانه ناوا رازابوویه و له هه مووان پتر سهرنجی راده کیشا.

۸- درۆشکئی سووری چاره چاره ی زیڤگفتی پادشا که ههشت نه سپی سپهرهنگی په کجار جوان رایانده کیشا و تا قمیک سواری که سه رهزیر و غولامانی کیشخانه له نوا و بویه دهرویشتن.»

«ئهم تا قم و دهسته نهخشین و رازاوانه ی میری هه رکام له سه ره ی خویاندا به دهوری تهختی تازه گیری دا ده سوورانه وه و ده ده که وتن. پاشان چهند دهسته مووزیقچی سه ربازی دههاته تکیه. دهسته ی یه کهم ئامیزی زیورهنگیان پهن بوو که له گهشت و گهرانیکی ناسره دین شادا. مه له که ی ئینگلیس به دیاری نابوویه و میرزا عهلی خانی نه قاشباشی له پیشه وه ی دهرویی. دهسته ی دووهه م بریتی بوو له مووزیقچییه کانی قه ززاق که غولام ره زاخانی موعه زیز امین باشی. سه روکی گشتی مووزیک ده که وته نوا ی. چهند دهسته یه کی دیکه ی مووزیقچیش به دواياندا دههاتن و مارش یان هه مان هه وای په زه بری سه ربازیان لینه دا و هه تا بهرله ده سپیکی تازه گیران به نوره تهیل و دههول و زورنا و باله بانیان ده کوتا و ده ژهنی.»

«له دوا ی هه مووانه وه وشتره کانی نه قاره خانه ی میری ده که پشتته تکیه. ته پهی گه وره یان له سه ره پشتی ئهم وشترانه داده به ست و زورناچی به جلویه رگی سووره وه دههاتن و موسیقا و باله بانیان لینه دا. جاری واش بوو که به پی بارووخی کۆر و کۆبوونه وه که ره ناچییه کان له ژیر خینوه تی ته کیه وه له کهرناکانیان ده تووراند. پاش تپه رین و سووردانه وه ی ئهم ده ستانه. ماوه یه کی که م بیدهنگی بالی به سه ره کوره که ده کیشا و به ئاساژه ی تازه گیر ده که وتنه شین و چه مه ری و خویندنه وه ی ئه و هه له به سه ته به سوژه تاییه تانه ی که پیشتر بۆ ئهم روژه ناماده کرابوون. بهرگی ده ورگیره کانی زور به وردی دروابوون و جاری وایه به زیر و زه مه بری میریش رازیندرابوونه وه.»

«ئهمه بوو کۆری شین و ماته مگیرانی روژ که سه ره نو ی پاش تپه رینی به تلکی شه و دهستی بیده کرده وه: به لام ئهم جاره یان هه زاران شه م و چرایان

داده‌گیرساند و نه‌وهندهی دیگه شان و شکوی کۆره‌که زیادی ده‌کرد و شه‌به‌قی ده‌رایه‌وه.<sup>۱</sup>

### شانۆی سهردهم

رۆچرونی شازستانی‌تبی شازهی ئوروپایی و شورویونه‌وهی بۆ نیو ریزی خۆتنده‌وار و رووناکییر و وه‌رگیزانی چه‌ندین به‌رهمی نووسه‌رانی ده‌ره‌کی، به‌تایبته نووسه‌رانی فه‌رانسه‌وی و بلاویونه‌وهی گه‌لیک نامیلکه‌ی ماموستا ئوروپایی‌به‌کانی دارولفتوون و ناشناپوونی خۆیتدکارانی ئیرانی له‌گه‌ل کۆمه‌لیک ئاسه‌وار و به‌رهمی هونه‌ری و هرزیی ئوروپایی‌به‌کان، کاریکی وای کرد که شانۆنامه‌نووسین و دووپاتی چه‌ند شانۆیه‌کی ئوروپایی له ئیراندا ره‌نگ بداته‌وه. چه‌ند وه‌رگیزیکی ئیرانی شانیان دایه به‌ر کاری وه‌رگیزانی چه‌ندین شانۆنامه‌ی «مولییه‌ر»ی فه‌رانسه‌وی که به‌رهمی کالته‌وگه‌بی ده‌نورسین، به‌لام له نیو خه‌لکدا بره‌ویان په‌یدا نه‌کرد. له‌م وه‌رگیزانی‌ده‌دا. به‌تایبته وه‌رگیزانی شانۆنامه‌ی «میزانتروپ»ی مولییه‌ر که سالی ۱۸۶۹/۱۲۸۶ له ئیستاقبول چاپ کرایوو. شای ئیرانی له‌بری ناوه فه‌رانسه‌وییه‌کان داندراپوون و زۆربه‌ی ئاخاوتنه‌کان به‌ شیعر دارێژرایونه‌وه و له ده‌قی سه‌ره‌کی نیزیک بوون. ئیستاش برکه‌یه‌کی ئه‌م شانۆنامه‌یه ده‌خه‌ینه به‌رچاو که ئه‌و کاتی وه‌رگیزیکی نه‌ناسیاو کردبوویه فارسی:

ئه‌گه‌ر پاتشا به‌ مووی تورکیکی شیرازی  
به‌کسه‌ر بیت و هه‌موو شیرازم بدانی  
ده‌لیم میسرم گه‌رچی شیراز تافانه‌یه  
گه‌رچی شازه و هیچ شاری دیکه‌ی ناگانی  
به‌لام خۆ من تورکیکی شیرازیم هه‌ب به‌سمه  
با شماره‌که‌ش بۆ تۆ بیسی هه‌موو کاتی<sup>۲</sup>

۱- به‌سه‌رهاتی موسیقای ئیران. روجوللا خاله‌قی، به‌شی یه‌که‌م، ل ۳۴۱ - ۳۴۵.  
۲- میژووی وێژه‌ی ئیران، ئیدوارد براون، وه‌رگیزانی ره‌شید یاسه‌می، چایی دووه‌هه‌م، ۱۳۲۹ی هه‌تاوی/۱۹۵۰ی زایینی.

دهقی خهوت شانونامه که میرزا فتح‌علی دهربندی به زمانی تورکی نازدربایجانی نووسیونی، کراون به فارسی و سالی ۱۲۹۱ی ک/۱۸۷۴ی ز. له تاران و له بهرگیگدا چاپ کراون و میرزا جعفر قهراجه‌داغی پیشه‌کیه‌کی بو نم بهرهمه نووسیوه و یاسی باشی و خیروبینری هونه‌ری شانوی نیدا کردوه. کومه‌لیک شانونامه‌ش به قه‌لمی میرزا مه‌لکه‌مخانی وه‌زیر موختاری نیران له لندن پلاوکراونه‌وه که بریتین له: به‌سهرهاتی نه‌شرف‌خانی فه‌زمانه‌وای عه‌ره‌یستان له سردمدی مانه‌وه‌ی‌دا له تاران اسالی ۱۲۲۲ی ک/۱۸۱۶ی ز؛ شیوه‌ی حکومتی زه‌مان‌خانی برووجینردی له سالی ۱۲۳۶ی کزچی‌دا و نه‌قل و نه‌زلیه‌ی چوونی شاقولی‌میرزا بو‌که‌ریه‌لا و به‌سهرهاتی چند روز مانه‌وه‌ی له کرماشان، لای شام‌میرزای حاکی شوینه.

نه‌وه‌ی راستی بی چونکه نامانجی سهره‌کی شانونوسه‌کان نه‌وه بوو که رهنه له بارودخی سیاسی و به‌ریوه‌به‌رایه‌تبی سردمد و حکومتی مهورانه بگرن. زوریان گوی نه‌داوه‌ته ورده‌کاری و خواره‌که‌ویچه‌که و شیوازی نووسینی شانونامه و اویده‌چی که هیچکام له‌م شانونامانه نه‌کراونه شانو و له نیران‌دا نیشانی خه‌لک نه‌دراون.

### موسفا

ماموستای هونه‌رمند روجوللا خالقی له کتیبی «به‌سهرهاتی موسیقی نیران»‌دا سه‌بارت به‌ نرخ و بایه‌خی موسیقی رزگاری ده‌سه‌لاتی قه‌جران ده‌نوسی:

«روون و ناشکرایه که موسیقی نیه هه‌تا نیه‌راسته‌کانی سده‌ی نویه‌می کزچی [واته چقی سده‌ی پازده‌ه‌می زاینی] به ریازیگی زانستی‌دا تیه‌ریوه و هه‌تا نه‌و سهرده‌مه کومه‌لیک کتیب و نامیلکه‌مان سه‌بارت به موسیقا که‌وتوته به‌رده‌ستی که فارابی، نینی سینا، سه‌قیه‌ددینی نورم‌وی<sup>۱</sup>، قوتبه‌ددینی شیرازی و عه‌بدولقادی مرغه‌یی نووسیویانن، به‌لام له‌وی‌را به‌رودوا نه‌ک هه‌ر ته‌نیا کتیبیک

۱- میژوی ویژه‌ی نیران، نیدوارد براون، وه‌رگیزانی ره‌شید یاسه‌می، چاپی دووه‌م، ۱۳۲۹ی ه/۱۹۵۰ی زاینی.

۲- ورمیی، خه‌لگی ورمی‌و.

دەربارە‌ی تیتۆریی موسیقا ئەنۆسراوە. بەلگۆ بە پاری زانستیشدا لەبەر لەبار نەبوونی هەلومەرجی کۆمەلایەتی و کۆمەلیک گری و کۆسپیی دینی، رییوارانی ئەم ریکایە هان نەدراون و وردەوردە هونەرەمدانی راستین ژاکاون و دلسارد بوونەوه و کەم کەس خۆی لە قەرە‌ی فیزیوونی موسیقا داوه. لە ناکامدا موسیقایی ئیمە کەوتۆتە دەست کۆمەلیک خەلکی ئەزانی نەخۆتدەوار و چاوەش و لۆتی و ئاوا ناتیان لێ خواردوووه. ئەگەرچی جاروبارەش کەسانی وا پەیدا بوون کە بە تامەزۆیی کەوتوونە شوینی. بەلام ئەوەندە‌ی میژوو نیشانی داوه. چونکە ئیسلام موسیقایی بە سووک داناوه، مۆرکی حەزەمیشی پێوه‌نوساوه. موسیقایی ئیران لە سەردەمیکەوه بە سەر گلۆرپوونەوه‌دا کەوت کە پادشایانی سەفەوی لەبری هەر کاریک هەر کەوتنە پێوشوینی پتەوکردنی بناغە‌ی سەربەخۆیی ولات و بنەماکانی دین و مەزھەب بە لایانەوه پردی پەڕینەوه بوون بۆ وەدەست‌هێنانی نامانجەکانیان و روانگە‌ی ئیسلام لەسەر موسیقا پەیرهو دەکرا. ئەم بارودۆخە موسیقایی بەرهو لاوازی برد و تەنیا مۆزلی لیبیراو بەدزی شوین‌پیی موسیقاییان هەلدەگرت هەتا بە کافر دانەتدرین و ئەسەش کەورەترین خەسارە کە بەرۆکی موسیقایی ئیمە و گەشە و پێشکەوتنی کرتوووه.<sup>۱</sup>

له سەردەمی کەریمخانی زەندەوه کە ئۆقرەیی و ئارامی و هینمایەتی و تەسەلی پالی بە سەر کۆمەلکا کیشا، موسیقا لەبەر دسەدانی ئەم پادشا ساکار و خەمخۆرە‌ی کۆمەل. جاریکی دیکە کەوتەوه بەر سەرنج. بەپیی نووسینی چەند کەس لە میژوونوسانی زەندان، کەریمخان لە جەنگە‌ی ئاوەدان‌کردنەوه‌ی شیراز و کیشانی شووره بە دەوری شارە‌که‌دا، دەستووری دابوو کە بۆ خەسانەوه‌ی وەستاکاران و کریکاران، دەستەدەستە لۆتی و چاوەش بین و بە گۆرانی و موسیقا لۆخۆن بخەنە دل و دەروونیان. خودی ئەم پادشا دل‌زیندوووه‌ش بە بیستی دەنگ و هەوای گۆرانی، بەتایبەتی بە گۆرانی خۆولاتییانە بەکچار کەپیی بۆوتوووه و موسیقازانی بەناویانگی ئەو روژگارە ناوی «پەری‌خان» بووه.

هۆگرپوون بە موسیقاوه و تامەزۆیی بۆ بیستی دەنگ و هەوای گیانپەرۆەر، رەوتیکی سروشتییە و هیچ هۆکاریک ناتوانی پاکی بکاتەوه و دایشۆری. بەلام

۱- بەسەرھاتی موسیقایی ئیران، رۆجوللا خالەقی، بەشی یەكەم، لاپەرە ۱۴- ۱۵، چاپی ۱۳۳۳ی ه/ ۱۹۵۴ی ز.

موسیقاش وه‌کوی هه‌موو شه به‌ره‌مانه‌ی که به‌چیژکه و هونه‌ر ده‌ستاو دهرینه‌وه، ده‌کویه‌ته ژیر باندوری نال وگوری کومه‌لایه‌تی و سیاسی و نابووریش، له هه‌ر سه‌رده‌میکدا که ژبانی خه‌لک به‌سه‌ر هه‌منایه‌تی و ته‌سه‌لی‌دا که‌وتوه، موسیقاش له‌خاند که‌ند و کوسه‌ه کومه‌لایه‌تی و سیاسی‌ه‌کان‌دا تووشی نال وگور بووه و چونی بزی کرابی له‌سه‌ر ده‌نگ و دیمه‌نیکی تایه‌ت خوی نیشان داوه، وه‌کوی پینستر یاسمان کرد، چونکه له‌سه‌رده‌می قاجاران‌دا کومه‌لگای نیران کومه‌لگایه‌کی مه‌زه‌به‌ی بوو، موسیقاش ره‌نگ و رووی مه‌زه‌به‌ی لی نیشته، که‌لین و قوژینی موسیقای نیرانی که‌وته به‌ر پشکنین و کویی له‌گه‌ل بار و هه‌وای مه‌زه‌به‌ی ده‌هاته‌وه له‌گه‌ل ده‌نگ و هه‌له‌ستی شه‌م بواره‌ تیکه‌ل کرا و ده‌ورگیزه‌کانی شانوی مه‌زه‌به‌ی و سه‌ردولکه‌بیژانی کور و کزبوونه‌وه‌ی ماته‌مگیزان که‌ ژوره‌بیان ده‌نگخوش بوون شه‌م هه‌وایانه‌یان کزین به‌ بار، به‌م شیه‌وه‌ی کومه‌لایه‌کی هه‌وا و به‌ند و بالزوه‌ی خه‌م‌وروژیتی مه‌زه‌به‌ی ده‌ماو‌ده‌م و پشتاوپشت که‌ران و کوروکال له‌ کولان و شار و بازاران به‌ ده‌میان‌وه‌ه کرتته‌وه و له‌سه‌ریان رویشته، ناوا بوو که له‌ به‌رامبه‌ر گورانی گشت و شادی‌هیتی کونی‌وای نیو خیلات و جه‌ماوه‌ری گونده‌کی‌دا، موسیقایه‌کی تازه‌ به‌دی هه‌ات که‌ ده‌کری به‌ «موسیقای مه‌زه‌به‌ی» ناودیر بکری.

وه‌کوی له‌ سه‌روه‌تر باسی کرا، شانوی مه‌زه‌به‌ی به‌ هه‌له‌ستی ناهه‌نگین دهره‌نگیندرا و کارگیری شانو چاکی له‌ کاری خوی ده‌زانی، کاتیک شه‌م شیه‌وه شانویه‌ که‌وته به‌ر سه‌رنجی ناسره‌ددین‌شا و دلی پیوه‌ی نووسا، وه‌سه‌ر ره‌نگ و بروی مه‌زنیخوازی که‌را و بوو به‌ به‌شیک له‌ شان و شکوی ده‌سه‌لات، کارگیری شانوی بارگای میری که‌وته پهلچوونه‌وه‌ی ده‌قه‌ کونه‌کان و ژور به‌وردی و به‌بی پیویست گورانیان به‌ سه‌ر هه‌تان، نه‌فاره‌خانه‌ی حکومه‌تی خزایه‌ نیو شانوه‌ه و بز هه‌رکام له‌ ده‌ورگیزه‌کان هه‌وایه‌کی تایه‌ت وه‌به‌رچاو گیرا، بز نمونه‌ جه‌زهره‌تی هه‌باس(س.خ) هه‌وای چوارگای بز وه‌به‌رچاو گیرا و هه‌وای عیراقی و هیجازی بز که‌سیکی دیکه‌ کرایه‌ بار و ژینه‌ب هه‌وای «کوبرا» پی تایه‌ت درا، له‌ جه‌نگه‌ی ناخاوتتی ناهه‌نگین و سه‌رواداری سه‌یدی شه‌هیدان‌دا، شه‌گه‌ر سه‌یدی شه‌هیدان به‌ هه‌وای «شور» تیزاده‌چوو، هه‌باسیش هه‌ر له‌سه‌ر شه‌م هه‌وایه‌ ده‌رویی و بزی ده‌ستانده‌وه و ولای ده‌بایه‌وه.



سهردوولکه‌بیژی یان شینگیری نه‌گه‌رچی له‌سه‌ر باری مه‌زه‌یی و ماته‌مگیزان ده‌رؤیشت. به‌لام له پاراستنی کۆمه‌لێک ناهه‌نگ و هه‌وای نه‌ته‌وه‌یی دا ده‌وری گنیرا، چونکه‌ چریکه‌بیژانی ده‌نگخۆش چاکتر ده‌یان‌توانی به‌ ناخی بینه‌رائی تازه‌داری و ماته‌مباران دا رۆیچن. سه‌رجه‌له‌ی شانۆی شینگیزان، هه‌ر که‌س ده‌نگی زیاتر خۆش بوو یا ده‌یخسته‌ به‌ره‌وه. ئەم گه‌نجان هه‌وایه‌ک لای سهردوولکه‌بیژانی مامۆستا و شاره‌زا که‌ چاکیان له‌ موسیقای ئیرانی ده‌زانی مه‌شقیان پێده‌کرا. به‌م شیوه‌یه‌ قوتابخانه‌ی ماته‌مگیزان کۆمه‌لێک گۆرانبیژی پیکه‌یان‌دن که‌ له‌ کاری گۆرانبیژی و موسیقایانی دا هه‌تا پله‌ی هونه‌رمه‌ندی هه‌وراز چوون.

مامۆستای هونه‌رمه‌ند رووحوللا خاله‌قی بز کۆکردنه‌وه‌ی ناوی ده‌نگیژانی هونه‌رمه‌ندی په‌روه‌رده‌یوی قوتابخانه‌ی سهردوولکه‌بیژی هه‌ولیکێ زۆری داوه‌ و له‌ نووسراوه‌ هیژاکه‌ی خۆی دا تۆماری کردوون. یه‌کێک له‌ هونه‌رمه‌ندانه «سه‌ید ئەحمه‌بخان» ه‌ که‌ له‌ ماته‌مگیزان دا ده‌وری هه‌باس و «حورری یه‌زیدی کوری ریاحی» ی ده‌گیرا و یه‌که‌مین ده‌نگیژ ه‌ که‌ ده‌نگی له‌سه‌ر «سه‌فحه» یان هه‌مان دیسکی گرامافۆن تۆمار کراوه‌ و وه‌کوو یادگار ماوه‌ته‌وه. قوڵی‌خانی شاه‌ی. چونکه‌ ده‌نگی ناسک بووه‌ ده‌وری «زینهب» ی گنیراوه‌ و چاکێ «هه‌وای ده‌شتی» گوتووه‌ و بیژگه‌ له‌ مه‌ش گۆرانبی تایبه‌تی کۆراتی چریوه‌ و چه‌ند به‌ره‌میکی تۆمارکراوی هه‌ر ماوه‌.

وه‌کوو ناشکرایه‌ موسیقای زانستی پاش دامه‌زرانی دارولفنوون به‌ هه‌ول و هه‌لسوورانی ئەمیرکه‌بیر به‌ره‌به‌ره‌ په‌ره‌ی گرتووه‌ و مامۆستایانی دامه‌زریندراوی ئوروپایی توشیویانه‌ ده‌وری خۆیان بگنیرن و ده‌سته‌ی موسیقای سپا جینی نه‌قارمخانه‌ی ده‌وله‌تی گرتۆته‌وه. ماوه‌یه‌ک دواتر چه‌ند وانه‌یه‌کی موسیقی که‌ شاره‌زایانی ئوروپایی له‌ دارولفنوون ده‌یان‌گوتته‌وه. به‌ دوو زمانی فه‌رانسه‌ و فارسی کرانه‌ کتێب و له‌ چاپخانه‌ی دارولفنوون چاپ کران و خزانه‌ په‌رده‌ستی قوتاییانی به‌واری موسیقا. تیسی موسیقای دارولفنوون که‌وتته‌ سه‌ر باری فیزیوونی نه‌و نامیزانه‌ی که‌ قوویان پێدا‌ده‌کرا و له‌ سه‌هادا باو بوون. پاش تیپه‌رپوونی سالی ۱۸۸۶/۱۳۰۴ ی ز، له‌ جه‌نگه‌ی رێ‌په‌رسه‌می تایبه‌ت‌دا تیسی موسیقا له‌بیری نه‌قارمخانه‌ کاری ده‌کرد و نه‌و هه‌وایه‌ی لێ‌ده‌دا که‌ «لوومیز» ی مامۆستا و راهیته‌ری موسیقای دارولفنوون سازی کردبوو. ئەم هه‌وایه‌ هه‌تا

برانه‌وهی دهسه‌لاتی محمده‌علی‌شای قاجار (۱۹۰۹ی ز) هر لیده‌درا و پاش سرکه‌وتی خه‌باتکه‌رانی مه‌شرووته به سر محمده‌علی‌شادا و کرانه‌وهی سرله‌نویی «مجلسی شورای میلی» له زهمانی نه‌حمده‌شای قاجاردا گزرا.

سازگرائی هه‌وای تازه بؤ نامیره ژیداره‌کان و پیانز و شامیزی دیکه‌ی له‌م چه‌شته، دوی گه‌رانه‌وهی ناسره‌ددین‌شا له سه‌فهری سنجاره‌ی بؤ ئوروپا دهستی پیکرد که ده‌بیته قونلخی بنه‌یانی حکومه‌تی له‌م فرمانره‌وایه. له‌م کاته‌دا که‌سیکی فه‌رانسه‌وی به‌ناوی «دووال» که ویزلونی لیده‌دا و وه‌کوو کارمه‌ند لای ده‌وله‌تی ئیران دامه‌زرابوو، کوزیکی موسیقی پیکه‌یتا که شامیزی ژیداریان ده‌ژهنی، به‌لام دور سال دواتر بارگه‌ی پینچایه‌وه و به‌ره‌و نیشتمانی گه‌رایه‌وه و هه‌میشان کاره‌که که‌وته‌وه نه‌ستوی «لوومیر»، له‌م ماموستایه له‌ روژگاری حکومه‌تی موزه‌فهره‌ددین‌شادا چه‌ند هه‌وایه‌کی ئیرانی بؤ شامیزی «پیانز» نووسی که له پاریس چاپ کرا. له‌م «نوت» نه‌ له‌سه‌ر هه‌وای «چوارگا»، «هومایوون»، «ماهور» و چه‌ندین ته‌سنیف<sup>۱</sup> و شیوه‌ن.

موسیقازانانی سردهمی قاجار بریقین له «جالانچی‌خان»<sup>۲</sup>ی<sup>۳</sup> هاوسه‌رده‌می فه‌تعه‌لی‌شا و یای‌وه‌ستا<sup>۴</sup> زوهره و مینا که له سردهمی محمده‌شادا ژیاون، هه‌روها فه‌تحو‌للامیرزا شو‌ماعوسسه‌نته‌ن و فیرووز‌میرزا نوسره‌تودده‌وله که که‌مانچه‌یان لیداره و عه‌بدولعه‌لی موعته‌میدودده‌وله که تاری ژهنیوه، له کتییی «به‌سه‌ره‌اتی موسیقی ئیران» دا، له زووی «مین‌ووی عه‌زودی»<sup>۵</sup> را بابه‌تیک سه‌بارت به زوهره و مینا نووسراوه که کورته و بوخته‌ی ئاویه:

«یای‌وه‌ستا مینا ژنی مسته‌فا خان‌عه‌موو و قوتایی «میزابه‌ ئهرمه‌نی»<sup>۶</sup> ئیسفه‌هانی بووه و یای‌وه‌ستا زوهره هاوسه‌ری چه‌مه‌رقولی خان‌عه‌موو بۆته قوتایی «رۆسته‌مه‌ جوو»<sup>۷</sup>ی شیرازی. هه‌رکام له‌م دووانه له زانستی موسیقی‌دا

۱- ته‌سنیف: ده‌سته‌ شیعریک که بؤ گزرائی ده‌هژندریته‌وه یان شیعری پینشوون و ده‌کرینه گزرائی، چه‌شنیک هه‌وا یا ئاواز که له کوشه‌ی هه‌وا کۆنه‌کان وه‌رده‌گیرین و به‌ نامه‌نکی سه‌نگین ده‌گوترین و.

۲- له‌مه ناسناویکه و به‌ تورکی ده‌بیته ژهنیار.

۳- هه‌رچه‌ند «مام + وه‌ستا» له‌م چه‌ند سه‌له‌ی دوایی‌دا بؤ ئیر و من بۆته باو، به‌لام به‌راستی مام‌وه‌ستا (ماموستا) بؤ ئافره‌ت نابه‌جیییه. من «یای‌وه‌ستا» داناووه که ناباووه و پینشیریکه و ده‌یکه‌م، «یای» به‌ واتای خانم و خاتوونه له‌ زمانی کوردی‌دا، و.

بن‌هاوتا بوون و میهراب و رۆستەمی ماموستایان لەم بوارەدا وەک کەسائیکی ناویەدەرەوه ناسراون و بە ماموستای ھەمەرەزا و رەجەب‌عەلی‌خان و چالانچی‌خانی ھونەرماندە ئەر سەردەمە داندراون. دەرگێزەکان کە بەبێ ئامارە لە پەنجاکەسیک تێدەپەڕین، ئەسپاردەیی دەستی یای‌وہستایان مینا و زوھرە کرابوون و لە راستیدا کرابوونە دوو دەستە و فیزی تار، سێ تار، کەمانچە، سەنتوور و تەپل دەکران و لەگەڵ گۆرانئییژان و سەماکەراتی دوو یالەکە رادەھاتن. دانی بەیانی ئاغلاخەمەرەزا و رەجەب‌عەلی‌خان و چالانچی‌خان دەچوونە فیرگە، خواجەکان دادەنیشتن و قوتابییەکان ماویەک لای ماموستای پیاوانە مەشقیان دەکرد. یای‌وہستایان مینا و زوھرە دوائی ئەوہی دەگەرانیوہ مالەوہ. ھەرکام مەشق و راھێتانی دەستەئێ خزیان دەست پێدەکرد.»

ئەوہی راستی بێ چونکە ناسرەددین‌شا پادشایەکی خوش‌راپووز و دلنەر بوو، لە سەردەمی دەسلاتی درێژخایەنی‌دا، بازاری گۆرانئییژان و موسیقایانانی پارگای میری چاکی برەو پەیدا کردبوو. رەنگە ھەر بەم ریزەبەش لۆتی و چاوەش مالانکەری بەزم و شایی و داوەتانی ئامارەیان پێھەلاچوو بێ کە زۆربەیان جوولەکە بوون، بەم شیوہیە موسیقای شادی ھین و بن‌بزیو لە بەرامبەر موسیقای مەزھەبی‌دا راست یۆتەوہ و کارپیکرانی ساز و ئامیری ئیرانی پەری گرتووە، بەدەر لە جەغزی ئەم دەستە و تیبە لۆتی و چاوەشانە کە زیاتر لە کۆر و کۆبوونەوہی شادی و راپواردنی پارگانئییاندا بەشدار دەبوون و دەچوونە شایی و دیلان و خەتەنەسورانی زەنگینان و دەرگەوتنە ھونەر نوێشی، کەسائیکی خوش‌چیزکە و تاسەرزوش ھەبوون کە ھەر بۆ دلی خویان فیزی لیدانی تار و کەمانچە و سەنتوور و سێ تار دەبوون. بەلام ھەرگیز ئەم ھونەرەیان نەدەکردە ریتی بەریچوون. وەکوو دیارە ھەر ئەم کەسانە توانیویانە موسیقای رەسەنی ئیرانی بیاریژن و کۆمەلیک قوتابیی وەرزاو و شارەزا لەم بوارەدا رابینن و بیانپەروریتن.

### تەسنىف [شئەرى گۇرانى]

ئەبۇلقاسم عارفى قەزۋىنى شاعىرى ئىشتىمانى ئىران لە سەردەمى شۇرشى مەشرووتەدا سەبارەت بە تەسنىف دەنۇوسى:

«ئەك ھەر تەنيا من لە يادىم ئاچىتەو، بەلكو ھاوسەردەمانى شۇرشىش ھەرگىز لە بىريان ئاچىتەو ئەدەمەي كەوا من دەستىم كورد بە دانانى شئەرى گۇرانى و سروودى ئىشتىمانى، خەلك لايمان وابوو كە تەسنىف (قام يا گۇرانى) ھەر دەپى بۇ [جندەكانى] بارگاي مېرى يا «بەبرى خانى» پشلىە شاي شەھىد دابندرى كە دەيانگوت: پشەم ھاورىشىمى چاكە / دەچىتە سەر كولاوكە / سەرۋىنەكى دىتى / كلك رادەو شىتى / پىنى مەكەن پشى پشى / پىنى ناخۇش دەپى پشى! يان گۇرانىيەكى دىكە يان ساز كرديوو كە گوناھبارىك رووى دەكرده گوناھبارىكى دىكە: سازادە زىلوسسولتاتم / سزماي چاوى ئىوانم / باوكەشا كوا تاوانم؟! لىرەدا وىژەر لە يەكىكى لە خۇى گوناھبارتري دەپرسى كوا گوناھم يان چى بوو تاوانم...؟ ھەرودھا قام يان گۇرانىيە ئاسايى دىكە يان دادەنا:

لەيلايان بىردە چالى سىلاوى / خالى بوى ھىنا ھەرمىيى گولاوى / لەيلا زۆر جوانە، زۆر خانومانە / ھەي لەيلا لەيلا، لەيلاى سوورەگول»<sup>۱</sup>

مامۇستا رووچوللا خالەقى پاش گىزانەوھى بەشىكە لە نووسىنەكانى عارفى قەزۋىنى دەربارەى شئەرى تايپەتى گۇرانى (تەسنىف) دەنۇوسى:

«ئەگەرچى قەلەمى عارف توندوتىز و بىياكە و خۇى لە ھىنانەوھى و گىزانەوھى وشە سووك و دىزىوكانى ئەم كۇرانى و قامانەش تەپاراستوھە كە من ھەلمەپچىن، بەلام مەبەستى عارف ئەمە بووھە كە پلى گۇرانىيەكانى ئەو سەردەمە بە بارى شئەرىدا يەكجار چرووك و لاواز بوون كە خۇى ئاوينەى بالانويى بارودۇخى كۆمەلايەتى ئەو رۇژگارەيە، بەلام ئەوھى راستى بىن منى نووسەر لام واىە عارف بۇيە واى نووسىوھە تا نرغ و باپەخى كارەكەى خۇى پتر ھەوراز بەرى، كەچى پىش عارفىش گەلىك شئەرى و ھەواى خۇش كرابوونە گۇرانىيە كە ھىندەش لەرژۆك و لاپرەسەنى و پوچەكە نىن، من لام واىە عارف وىستوويەتى ئاوا خۇى بە تاقەسوارەى مەيدان و بالادەستى ھەمووان دابنى، كەچى شتەكە وا نىيە.»

۱- لە خۇدى دەقەكەدا خرابوويە ئىز قولاپەوھە و دەپىن لىنى زىياد كراين. و.

۲- بەسەرھانى موسىقىاى ئىران، رووچوللا خالەقى.

پاشان ماموستا رووحو لا خاله‌قی چند شیعریکی تاییه‌تی گۆزانی خستۆته‌روو که هه‌رکام له‌سه‌ر کیش و هه‌وایه‌ک رۆیشتۆوه و ئەمه‌ش نمۆونه‌یه‌ک که له‌ مایه‌ی ئیسفه‌هان‌دایه و له‌سه‌ر کیشی «سی زه‌ریه»ی قۆرسه:

یارم له‌ لامه‌ ئەمشه‌و، جوانه‌ی که‌زالی  
خوایه‌ کللی به‌یان باوینته‌ چالی  
ئەمشه‌و مانگه‌شه‌و خوشه‌، من حه‌یبی خۆم ده‌وی  
حەیبیم گەر خه‌تۆوه‌، من ته‌یبی خۆم ده‌وی  
خه‌وتۆوه‌ و بیداری که‌نو  
مه‌ست بووه‌ و هوشیاری که‌نو  
بیزن فلانی هاتۆوه  
ئهو یاری گیانی هاتۆوه  
هاتۆوه‌ حالت بېرسی  
له‌ دانه‌ی خالت بېرسی  
چا ئهو کانه‌ برواته‌وه  
دلنیا بی و باداته‌وه  
ئەمشه‌و مانگه‌شه‌و خوشه‌، من حه‌یبی خۆم ده‌وی  
حەیبیم گەر خه‌تۆوه‌، من ته‌یبی خۆم ده‌وی

به‌ لای منه‌وه‌ ره‌خنه‌گرتنی ماموستا رووحو لا خاله‌قی له‌سه‌ر نووسینه‌که‌ی عارف یه‌کجار پر به‌ بیست و راست و به‌جییه‌، چونکه‌ ئەگه‌ر له‌ گوشه‌ و که‌نار و ناوچه‌ و هه‌ریه‌کانی ئیران ده‌روانی تووشی که‌لیک گۆزانی خوش و دل‌بۆین ده‌بی له‌ نیۆ چه‌ماوه‌ری گۆنده‌کی و چپانشین‌دا که‌ هه‌بوون و ساون و نه‌فه‌وتاون؛ به‌لام نابین لیمان تیک‌بچی و ده‌بین بزانی که‌ به‌راستی عارفی قه‌زۆینی گه‌وره‌ترین شاعیری نیشتمانییه‌ له‌ گه‌رمه‌ی شۆرشیه‌ شرووته‌دا. ئەم شاعیره‌ که‌لیک گۆزانی و سرودی نیشتمانی هۆندروونه‌وه‌ و کاتیک دینه‌ سه‌ر باسی ته‌سلیف واته‌ شیعری تاییه‌تی گۆزانی، بۆیه‌ وا تونده‌ و ده‌پیشکینی، چونکه‌ به‌راستی له‌

دامودەزگای حکومەتى قاجاران توورەيە، کانتىك دەيىنى قافلەى ژيان كەوتوتە دەستى قاجاران، ئەويش راست ئەو ھەلبەستە دژىو و سووكانەى تايەتى چين و تويژى چەپەلکاری بارگای مير و لەم شىئوھيەن بە نمونە ديتتەوہ و خۇ لە چرىكە و سترانى خۇش و گەرموگورى باوى جەماوہرى گوندەكى و خيالات و شارنشىيان لادەدا.

ئىدوارد براون سەبارەت بەو گۇرانى و وردەقامانەى كە لە نىئو خەلكدا باو بوون دەنووسى:

«بەھەلگەوت خاوەنى ئەم گۇرانيانە دەئاسترىتەوہ و زۇر كەم لە شوپىتىك تۇماریان دەكەن. ھاورى خۇدالىخۇشبووم جىزىج گراھام كانتىك سالى ۱۹۰۵ لە شىراز كۇنسول بوو، لە رووى ئەوپەرى خۇشەويستى را دەستورى دا ھەتا چل گۇرانى و وردەقامى باو كە لە شىراز، ئىسقىھان، رەشت، تەوريز و جىگای دىكەش دەگوتران و دەساوہەم دەگەران، ھەليژين و بۇمى بنووسنەوہ... زۇرەى ئەم گۇرانى و وردەقامانە ھەلبەستى ئەويشدارين و جارى واپە شىعەرى حافىز و شاعىرانى پاىبەرژى دىكەشيان تىكەل كراوہ.»<sup>۱</sup>

♦♦

ئىرەدا ئەم بەشە بە تۇمار كرنى بەشىك لە چەكامە نىشتمانىيەكى حاجى محەممەدئىسماعیلى مونىرى سازندەرانى دادەگووژىنم كە لە كىتپى «مىژووى مەشرووتەى ئىران» دا بە قەلمى سەيد ئەحمەد كەسرەوى تۇمار كراوہ:

دوژمن ھات و ولاتى ھەموو لى تەنين  
خزمىنە شەرمى پىدەوى، بوچى چ نىن؟  
بىخەنەوہ بىرى خۇتان باب و كالان  
ئەوانەى بە مەزنى ژيان و ھەر دەژين  
ئىنە كە بوونە مریدى قومار و شەراب  
بىر و لاوتان بە دەردى خۇتان پىكەنين

۱- مىژووى ويژەى ئىران، ئىدوارد براون، وەرگىرانى رەشىد ياسەمى، چاپى دووھەم، ل ۱۶۹.

۲- مىژووى مەشرووتەى ئىران، ئەحمەد كەسرەوى، چاپى سىھەم، ل ۴۷.

شازستانیه‌تی ئیران له سه‌رده‌می قانچاراندا / ۵۱۳

سه‌ریان نه‌وی ده‌کرد له‌به‌ر ئه‌وه بیگانه  
ئیس‌تا شاه و وه‌زیرتان بویان سه‌رنه‌وین

که‌سه‌ری یاسی شاعیریکی دیکه ده‌کا به‌ ناوی میرزا خه‌سه‌ن‌خانی به‌دیج. که  
دانیشتوی خووزستان و به‌سه‌ره بووه و ئه‌م به‌یته‌ی له‌ چه‌گامه‌یه‌کی نیشتمانی  
ئه‌م شاعیره وه‌رگرتوه و تو‌ماری کردووه:

بوچی ناکری له‌ حالی شرودری نیشتمان؟  
بوچی گوی ناده‌یه ناله‌ی به‌گوری نیشتمان؟



بنگه‌ی ژین



بنگه‌ی ژین



### شۆبىنىكى نارام و گۇرۇنى سىستىمى سىياسى

«سىياس بۇ خودا كە ئەو ئاۋاتەي چەندىن سال بوو بە  
ھىۋاي بوۋىن، ئەمرۆكە بە پىشتىۋانىي يەزدانى مەزن  
ۋەدى ھاتوۋە و بەسەر كىردنەۋەي پەرۋەردگار ھەلى  
ۋە كىردەۋدگەر ئانى ئامانچە بەرزەكانى بۇ رەخساندوۋىن.  
يەزاستى ئەمرو كە بۇتە رۆزى كرانهۋەي پارلمانى  
نىشتىمانى، رۆزىكى يىرۆزە، ئەم پارلمانە سەرلەبەرى  
رايەل ۋىۋى كارۋىنارى حكومەتنى و نىشتىمانى پىكەۋە  
دەبەستىتتەۋە و پەيوەندىبەكانى نىۋان دەۋلەت و گەل قايم  
و پتەۋ دەكا، پارلمانىك كە سەمبولى بىروراي گىشتى و  
باس و راۋىزى خەلكى ۋلانە...»

بەشىك لە ۋتارى موزىلفە رەددىنشا لە جەنگەي  
كرانهۋەي پارلمانى تىشتىمانىدا

#### گىرىتگابەنى و بايەخى شۆبىنى

زەمانىك بىرۋىتتەۋەي مەشروۋتەخۋازى لە نىۋو پەشىكى روناكىيرانى ھەمو  
چىن و تۈيژەكانى ئىرانىدا سەرى ھەلدا كە لە سەرتاسەرى كىشۋەرى پان و  
پەرىنى ئاسىيادا بىچكە لە ژاپون، لە ھەمو شۋىتىك حكومەتى بەزەپروژەنگى  
سەررەۋى پاۋانى تاكەكەسى بالى ئەنگاۋتېۋو، ھەرۋەھا بەشىك لەم خاكە بەرپلاۋە  
پان خرابوۋنە سەر قەلەمەرەۋى ۋلاتانى زۆردارى ئوروپايى پان كەۋتېۋونە رىزى  
ۋىرچەپۇگان و بەكۈپلەبراۋان، برىتانىيائى گەرە تۈننىۋورى بە يارى ئابوۋرىي  
بەبرشت و جىنى سەرسورمانىدا رىشاۋۇ بىكاتە نىۋو سەرمایەي سىروشتى و مرۋىيى  
لە دورگەۋالەي ھىند و بورما و بەشىك لە دورگەۋالەي ەرەبىستان و دورگەكانى

نوقیانووسییه و بهشیک له که ناراو هکانی چین و دورگه والهی «مالاکا». هاوکات فهرانسه و هولند له ناسیای باشووری خوره لاتی تونیبویان که سوار بن به سهر سرچاوه مرویی و سروشتیه کانی شه ناوچانه دا و روسیای قهیسهریش نیمپراتورییه کی بهربلاری له چیاکانی نارالوه هه تا لیواری مهزنده ریای نارام و له سنوره کانی نیران و چینوه تاکوو مهزنده ریای بهسته له کی یاکووری دامه زانده بوو.

له سهره تایی سهردهی چارده هه می کزچی مانگی دا که ده بیته دوایین ساله کانی سهردهی نوزده هه می زایینی، له ناسیای خورنشین واته خوره لاتی نیوه راست ته نیا دوو ولاتی سهر به خۆ هه بیون، شه دوو ولاته یانی نیران و عوسمانی، به دوو شیوهی جیاواز بیونه مهیدانی تراتین و ملانهی توندوتیژی سیاسی و نابووری ولاتانی ئوروپایی و له ههریک ولاته که دا حکومه تیکی ملهورانه دوولینگی به سهر ملی خه لکه دا هینابوو، وه کوو ناشکرایه نیمپراتوری عوسمانی کرابوویه مهیدانی رقبه رقه و کیشمه کیشی سیاسی و سهر بازی ده ولتی روسیا، ئینگلیس، فهرانسه و ئوتریش (نهمسا)، که چی نیران به تان و پیزی پیلان و دههزی دوو ولاتی دراوستی زورداری خۆی واته روسیا و ئینگلیس تهن درابوو، له م کاته دا ولاتی «چین» یش دهستیکی ده که یانده نیران، وادیار بوو که چاره نووسی شه دوو ولاته مسولمانه به زور باران دا وه کوو به کتر ده چوو؛ یانی کومه لیک جیولانه وهی هزری و نازادینخوازی و مهشرووته خوازی له م دوو ولاته دا هاوکات سهریان هه لدا و سیستمی حکومه تی پارلمانی له نیران دا چند مانگیک زووتر له ولاتی عوسمانی بناغه ی دارپژرا، وه کوو دیاره دامه زرائی حکومه تی پارلمانی له ژاپون به یین قومانی شورش و ته نیا به ویستی خودی نیمپراتور رومی داوه، که وایه ده کروی بلتین که لی نیران یه که مین که له له ناسیادا که له پیتاو وه دهسته هیتانی نازادیی سیاسی و لابردنی حکومه تی سهره رژی تاکه که سی دا سهر که وتوووه.<sup>۱</sup>

۱- موتسوو هیتو (۱۸۶۷ - ۱۹۱۲)، نیمپراتوری نوینخوازی ژاپون که به شوین رچه و ریپازی شارستانیه تی تازه ی ئوروپادا ههنگاوی دهنه، سالی ۱۸۸۹، پاش سهر که وتتی به سهر دهرمه گان و کونه پهرستانی ولاته که ی دا، فهرمانی دامه زرائی پارلمانی دهر کرد و له و زهمانه وه ژاپون بوو به خاوهنی حکومه تی پارلمانی، وه کوو ده بیتن مهودای تیوان شورش سیی ژاپون و شورش نارام و گورانی سیستمی سیاسی نیران ته نیا جه ده سالیکه.

## I

### چۇن بوو شۇرش ئەوما؟

#### بەرھەمەگانى نووسەرانى ئىبوخۇ

شى كرىنەوھ و لىكئانەوھ و دۇزىنەوھى ھۆكارەكان و رىشەى شۇرشى سىياسى ئىران بۇ كەسىكى كە بىھەوى تەنبا پىشت بە نووسىن و سەرچاوەگانی ئەم قۇتاخەى مېژووى ئىران بىھەستى. كارىكى ئاستەم نىيە. چۈنكە لە نووسراوھ و كىتئىبەكاندا كەموزۇر بە يەكچەشەن باسى رووداوەگانی پىش شۇرش دەكەن. نووسەران زنجىرەيەك روودا و ھۆكارى جۇراوجۇر بە بزۆيتەرى شۇرش دادەنئىن و منى نووسەر بەرلەوھى كە بەكەمە سەر ھەلسەنگاندىن و لىكئانەوھى ھۆكارەگانی شۇرش. كورته و پوختەى بەشىك. لە نووسىنەگانی نووسەرانى ئىبوخۇ و دەرەكى دىمخەم بەرچاوى خويئەرانى ھىزا كە ھەر ئىستا بە دەستەوھن.

نازمولئىسلامى كرمانى لە كىتئىبى «مېژووى لەخەورابوونى ئىرانىيەكان»دا كە دەين وەككو بەكەمىن بەرھەمى رىكەويكى سەيارەت بە ھەلكەوت و رووداوەگانی شۇرشى [مەشرووتەى] ئىران دايندىرى. ئەكەرچى كۆمەلەى رووداوەگانی وەككو رىشە و ھۆكارى شۇرش نەخستوونە بەرىاس. بەلام بە شىوھەيك دابەشى كر دوون و رىكىخستوون و زنجىرەى قەومانى رووداوەگانی بەپى رىزبەندىي زەمان وا تىكخستوونەوھ. كە واديارە مەبەستى ئەوھ بوو تا رىشەى راپەرنەكە بەرىتەوھ سەر رۇژكارى ھكۆومەتى ناسرەددىنشا. نووسەر واى نىشان داوھ كە برانەوھى پاوانى تووتن بۇ كاپرايەكى بىگانە. خەلكى توورە كر دووھ و بە كۇ فرمانەكەىدا كر دوون و ئەم ھەلوئىستە بە بەكەمىن ديارەى لەخەورابوونى جەماوەر دەزانى. لەم كىتئىبەدا باسى چەند كەسىك كراوھ كە بوونە ھۆى چاووگوى كرانەوھى جەماوەر و يەككىيان سەيد جەمالەددىن ئەسەدئابادىيە كە بە نووسىن و بە داتى وتار لە سەردەمى ناسرەددىنشا دا شوئى لەسەر رووناكبىرانى چىنى ناوھندىي كۆمەلگا دانا كە برىتىن لە شىخ ئەجمەدى رووحى كرمانى. مىرزا ئالاقانى كرمانى. ھەسەنخانى خەبىروملك و چەند كەسىكى دىكەش. ھەرۇھەا مىرزا مەلكەمخان ئەندامى وەزارەتى كاروبارى دەرەوھ و نويئەرى سىياسىي ئىران لە فەرائسە و ئىتالىيا و نووسەرى رۇژنامەى «قانوون» و مىرزا غەلىخانى

ئەمىنوددەولە كە يەككىك لە پىاۋە سىياسىيەكانى سەردەمى ناسرەددىنشا بوو، لەگەل كۆمەلىكى دىكە دەخاتە ئەم رىزەوہ.

«ئىۋارەى شەشەم رۇزى مانگى سەغەرى ۱۳۱۴ [۱۸۹۶ى ز] لە باخى باكوور<sup>۱</sup> محەممەدەلى مىرزاي جىتشىنى پادشا لەگەل مىرغەزەب ھاتە سەر سەرىن و سۇراغىان و لەرىۋە بە پرسىاران ھەلىپىچان و ھەرچى ئىنى پرسىن زۇر بە رووراستى و بەراشكاۋى ۋلامىيان داوہ. سەرەنجام بە سەر ۋەرەزى دا كەوت و دەستى كرد بە قسەى تال و بىن تام و گوتى ئىۋە «بابى» ن و پادشاى شەھىد<sup>۲</sup> خوتى بە دەستى ئىۋە رۇاۋە. جا چونكە شىخ ئەحمەد<sup>۳</sup> پىاۋىكى توندەتەبىيات و تۈورە بوو. بە دەمى دا ھاتەوہ و گەلىك قسەى سووكى ناپە پارسەنگى و ھىندەى تىرە ئى توند كرد كە نۇكەرەكانى [شازادە] بە خۇيان دا شكانەوہ و لە پشتەسەرى رەۋىنەوہ. پاشان خۇدى حاجى شىخ ئەحمەد ھەراى لە مىرغەزەب كرد و گوتى ۋەرە لە پىش دا من بكووژە با گىانم ئاسوودە بى. ھەر كە مىرغەزەب بۇ لاي شىخ چوو. مىرزا ئاقاخان بوو بە دەستەۋداۋىشى مىرغەزەب و سوئىدى دا كە لە پىش من بكووژە. مىرغەزەب باىداپەوہ سەر مىرزا ئاقاخان. بەلام خىزايەكى حاجى مىرزا ھەسەنخانى خەبىرولمولك ۋەدەنگ ھات و ھاۋارى كرد بۇ خاتىرى خۇدا لە پىش دا من بكووژە. مىرغەزەب ماۋەبەك لە نىۋانىان دا تاسا و ئاخىرىبەكەى ۋەخۇ ھاتەوہ و سەرەتا حاجى شىخ ئەحمەدى رووحى و پاشان مىرزا ئاقاخان و دواتر مىرزا ھەسەنخانى كوشت. بەپنى فەرمانى ئەمىنوسسولتان پىنستى سەريان گروون و پريان كردن لە ئارد و بەرىيان كردن بۇ تاران بۇ لاي ئەمىنوسسولتان. »

نازمولئىسلام باسى مىرزا تەقىخانى ئەمىركەبىر و ھەنگاۋەكانى كردوۋە لەپىتاۋ چاكسازى كاروبارى داراىى و كۆمەلاپەنى ۋ قەرەنكى دا و لە بەراىى زياننامەى ئەمىركەبىردا دەنووسى:

«ئەگەرچى ئىمە لەم بەرھەمە دىرۇكىيەى خۇمان دا. سالى لەخەۋرابوون و راپەرىنى ئىرانىيەكانمان بردۆتەوہ سالى ۱۳۲۳ [۱۹۰۴ى ز]. يانى ئەو كاتەمان بە شاره و سەرەتا داناوہ. بەلام ئەگەر بىتتوۋ ھىندىك ھوشمان جەم كەينەوہ و

۱- باكوورى تەۋرىز

۲- ناسرەددىنشا

۳- شىخ ئەحمەدى رووحى

بهوردی و به‌ویژدانه‌وه له میژووی پیشووتان بیروانین، له‌ریوه به چاکی بۆمان دهرده‌که‌وئ که سالی ۱۲۶۵ [۱۸۴۸ی ز] دهروویه‌کی رووناکه و دهین به سهره‌تای به‌رچاوریوون‌بوونی ئیرانییه‌کان دابندرئ و ئەم بۆچوونه‌ش رهوتی رووداوه‌کان دهیسه‌لمیتی و وه‌کوو ناشکرایه رچه‌شکیتی ئەم ریگایه‌ی که به‌ره‌و زیارمه‌ندی دهرویی ته‌نیاوته‌نیا خودال‌بخوشیوو میرزا ته‌قی‌خانی ئەمیرنیزام<sup>۱</sup> بوو.

نوسه‌ری «میژووی له‌خه‌ورابوونی ئیرانییه‌کان» تیشکی خستوته سهر دهوری مه‌لایان و خوتبه‌ده‌رانی دینی و رۆژنامه‌نووسان له بزووتنه‌وه‌ی هزری و هوشیاربوونه‌وه‌ی خه‌لکدا و به‌گشتی باسی کۆمه‌لیک هۆکاری فره‌چه‌شینی له سهرکه‌وتنی ئەم بزووتنه‌وه‌یه‌دا تیره‌داون و بژاردوونی.

سه‌ید ئەحمه‌د که‌سره‌وی، نوسه‌ری کتیی «میژووی مه‌شرووته‌ی ئیران»، که چایی په‌که‌سی ده‌گه‌رپته‌وه بۆ سالی ۱۲۵۹ی ک/ ۱۹۴۰ی ز، به‌شیکي تایبه‌ت داوه به وریابوونه‌وه و له‌خه‌ورابوونی ئیرانییه‌کان و پرس‌یویه‌تی چۆن بوو که ئیرانی وریابوونه و پاشان خۆشی ولای مه‌لایه‌ته‌وه، که‌سره‌وی له‌و به‌شه‌دا پێی‌وايه شکانی په‌یتاپه‌یتای ئیران له ناست رووس و ئینگلیس و ملانه‌ی سیاسی شه‌و دوو ده‌وله‌ته له ئیران‌دا بوونه سهره‌تای به‌رچاوریوون‌بوونه‌وه‌ی خه‌لک و له درێژهدا به ریز باسی کار و هه‌نگاوه‌کانی حاجی میرزا حوسین‌خانی سپاسالار (موشیروده‌وله)، سه‌ید جه‌مال‌ه‌ددین ئەسه‌دئابادی و میرزا مه‌لکه‌م‌خانی کردووه که له‌پیتاو چاکسازی‌دا دهوریان گه‌راوه. ئەویش هه‌ر وه‌کوو نازم‌ولئیسلاهی کرمانی، درانی پوانی تووتن و ته‌مباکو له لایه‌ن ناسره‌ددین‌شاوه [به‌پیاویکی بیگانه] ده‌کاته هوی هارووژان و دژکرده‌وه‌ی خه‌لک و هه‌رام‌کرانی تووتن و ته‌مباکو [واته به‌هه‌رام دانانی کیشانی سیگار و قلیان] له لایه‌ن مه‌لایانه‌ره به‌ده‌نگی زه‌نگی وه‌خه‌به‌ره‌هاتی کۆمه‌ل ده‌زانی و سه‌باره‌ت به‌م مه‌به‌سته ئاوا‌ی نووسیوه.

«درانی ئەم پوانه‌ زۆر به زه‌ره‌ری ئیران شکابوو، چونکه فرۆشی ته‌واری تووتن و ته‌مباکو ئیران له دهر و ژووری ولات ده‌درایه‌ ده‌ست کاربایه‌کی ئینگلیسی. ئەویش بۆ کرینی پوانیکی ئاوا ده‌بوو هه‌موو سالیکی بری پازده‌هه‌زار لیره‌ بدا به‌ ده‌وله‌ت و له قازانجی تایبه‌ت چواریه‌کی به‌شی حکومه‌ت بێ. به‌لام له ولاتی عوسمانی که تووتن و ته‌مباکو له ئیران که‌متره، فرۆشه‌که‌ی له نیوخۆی

۱- مه‌به‌ست ئەمیرکه‌بیره که «مه‌میرنیزام» واته وه‌زیری به‌رگری بوو.

ولاتدا تەنيا درابوويە شەرىكەتەك و ئەويش دەپسەو ھەمسو سالىك پىرى ھەسەدھەزار لىرە بىدا بە دەولەتى عوسمانى و لە بەشە قازانجى تايىەت پىتچىەكى بىز ھۆكۈمەت بېرىتەو، جا بزانن جىاوازى نىوانيان چەندەيە!»

«خەلك ئەم ھىساپاتەپان نەدەزانى، بەلام ھەر لەو تۇقىبونن كە بىگانە پىنيان بىز نىو ولات دەكرايەو، پاشان ئەوھش قورسايىي لەسەر شاننى دەكرىن كە ئەو تىووتن و تەماكويەي بىخۇيان بەرھەمىيان دىئا بە نرخیكى كەم بە كابراییەكى غەوارەي بفرۇشن و دواتر بە نرخیكى گران بىكرنەو.»

ئەوسا كەسرەي دەچىتە سەر باسى دەورى قوتابخانەكان و روژنامەكان كە چۆن لە وراكرىنەو، خەلكدا دەورىان كىتراوھ و پەسنى روژنامەي «ئەختەر» چاپى ئىستانبولى داوھ و بە غىرەت و شەرەفى ئوسەرەكانى ھەلداوھ. كار و خزمەتە كۆلتوربىيەكانى «حاجى مېرزا ھەسەنى رەشىدىيە»ي خىستۆتە بەرباس كە چۆن قوتابخانەي بە دابى تازە دامەزراندوھ و شىوازى نوپى فېركرىنى ئەلفوبىيى لە سالى ۱۲۰۵ى ك/۱۸۸۷ى زابىنىدا كۆرۈتە ياق. دواتر سەبارەت بە ئەمىنوددەولە داوھ و بە چاكە باسى ئەم پىيارە سىياسىيەي كىردوھ و تىووئىزىكى نىوان موزەففەرەددىنشا و مېرزا ھەلى خانى ئەمىنوددەولەي سەرۆكۈھزىرى كىتراوتەوھ كە لە سەرەتاكانى ھۆكۈمەتى موزەففەرەددىنشا دا رووى داوھ و مەختى خۇزى روژنامەي «ھەبلولمەتىن»ي چاپى ھىندوستان پىلاوى كۆرۈتەوھ.<sup>۱</sup> كەسرەوي سەبارەت بەم تىووئىزە نووسىويەتى:

۱- كوفتوكۆي موزەففەرەددىنشا و ئەمىنوددەولە كە ئەحمەد كەسرەوي دەقوادەق لە روژنامەي «ھەبلولمەتىن»ي ۋەزگرتوھ:

«شا رووى تىدەكا و پىنى دەلى: پادىشاھى تىي ئىران بەگۈرەي شان و پايە و پىگەي و لەچاۋ سەردەمى خۇزى زۆر ۋەدوا كەوتوھ، دەبى بە ھەول و تىكۇشانىكى شىلگىر بگەينەوھ سەر ولاتانى دەر و دراوسى، ھەر بۇيە خۇ گنخاندن و ساوھساۋ لە رەوتى چاكسازىدا بەراستى تايەجىيە، ھەتا زووتر خۇمان بەدەينە كارى چاكسازى دەرنگە. دەبىن بە سوارى ئەسپى خۇشاژۇ تىيەرىن و بگەينە ھەوارگەي كەلان. جەنابى ئەمىنوددەولە ئىمە خۇمان دەزانىن كە ئىوھ لەبەر دەسلەتى بىبەرگىرەوھى ئىمە شەلتان بە رەوتى چاكسازى داوھ، ئىمە خۇمان ئەم مەبەستەمان زۆر چاك لىن روون بۆتەوھ و ئەگەر پىنيان خۇش نەبوويا دەسلەتەمان ستوردار بىن، قەت داوايەكى ئاوامان لە ئىوھ ئەدەكرىد. بىرۇ لەسەر ھەرمانى مەن زۆر چاك دىنيا بە و بە خۇراگرى و ورەبەرزى قولى لىن ھەلمالە و لە»

«خز له راویزی قسه‌کانه‌وه وا دهرده‌ک‌ه‌وی که شم دیدار و وت‌وو‌یژه - وهک  
ه‌بلولمه‌تین نووسیویه‌تی- ناگه‌ریته‌وه بز سهرده‌تای حکومه‌تی پادشا و لیره‌دا  
دوو شت زور جینگای سهرسورمانه؛ یه‌که‌م: وهختایه‌ک پادشا ناوا تینوو و  
تامه‌زریه هتا یاسا لیک و لووس بکری و کاروبار بکونه سهر سکئی خویان،  
ئه‌مینوده‌وله بزچی ساوه‌ساوی کردیوه؟ دو‌هه‌م: پادشای ناوای تامه‌زور چون  
ئه‌مینوده‌وله‌ی لایردوه و سهرله‌نوی ئه‌مینوسسولتانی هیتاوه‌توره سهر کار و له  
جیی ئه‌وی داناوه؟ ناشکرایه که چند ده‌ستیکي به‌هیز دهریان گنراوه و له  
راستی‌دا دراوسنی باکووری که‌وتوته هه‌ول و هه‌لسورران و بز ئه‌وه‌ی له  
کاروباری ئیران‌دا دهور و ده‌ستی هه‌ب زور چاک تیکوشاوه، هه‌رچی بووین،  
ئه‌مینوده‌وله سهره‌رای پیاوچاک بوونی، دیاره که ب‌چهرگی و ب‌توانایی برستی  
لی بریوه، دنا وهختایه‌ک پادشا ناوا هاوده‌نگ و تامه‌زرو بووه، ئه‌ویش ده‌پتوانی  
به سهر ته‌نگه‌ژمکان‌دا زال ب‌ی»<sup>۱</sup>

ره‌وتی چاکسازی‌دا هه‌رچی پتویسته بیگه، با له‌که‌ل ده‌سه‌لاتی ب‌به‌رگیره‌وه‌ی ئه‌مه‌ش  
یه‌کتر نه‌گرتیوه؛ خیراکه و چی به له‌سهر کاران، له‌وه‌ی به‌ولاوه هیچ بیان‌وو‌یه‌ک قبول  
ناکری، ده‌قی کاروباری چاکسازی به ریک‌وو‌پیکي بینن بز لامان و واژی ده‌که‌ین.»  
«ئه‌مینوده‌وله ولام ده‌دانه‌وه: قوربان، ناوات و تامانجی به‌جی و پیروزی خاوه‌ن‌شکوی  
به‌رزمن که له راستی‌دا بز گه‌شه‌ی گه‌ل و نیشتمان و ده‌وله‌ته، هاندهری بیری ئه‌مه‌یه،  
به‌لام کوسپیکي دیکه هاتوته سهر ریگا و هه‌تا لانه‌جی، کاره‌کانمان ته‌واو به ریک‌وو‌پیکي بز  
جی‌به‌جی ناین و ئه‌ویش ریک‌خستنی کاروباری دارایی‌یه و ئه‌گه‌ر بمانه‌وه‌ی یاری دارایی  
ده‌وله‌ت به‌ه‌پته سهر سکئی خزی، گۆژمه‌یه‌کی چاک‌ن‌تیده‌جی، بز ئه‌م تینچونه‌ش ده‌بی  
قهرز وهرگین و خز وهرگرتنی قهرزیش له تینوخ ده‌ست‌خادا، پینوم هه‌تا له ده‌وله‌تیکي  
ب‌ی‌لایه‌نی و‌ه‌کوو بلژیک یان شویتیکي ناوا قهرزیکي که‌م وهرگیری و له‌سهر ب‌نه‌مایه‌کی  
راست و دروست بک‌ه‌وینه کاروباری چاکسازی، له‌سهر فهرمانسی خاوه‌ن‌شکۆ،  
هه‌ر له ئه‌م‌زوه ده‌ست ده‌که‌ین به کاره‌کان و به‌پنی ده‌ستووری پیروژتان هه‌موو کاریک  
له جیی خزی‌دا راده‌پهرینین.»

۱- ب‌ی‌گومان ئه‌مینوده‌وله و پیاوانی ئه‌وتۆ که خۆشناو و به‌ئه‌زمون بوون، به‌رچه و  
ریگای خۆپاریزی‌دا هه‌نگاویان ناوه و خۆشه‌ویستیی گیان و مال و سامان و چی‌و‌چی  
نه‌په‌شتوو به‌و ریبازهدا برۆن که قایمه‌قام و ئه‌میرکه‌بیر پییدا رویشتیوون و سهریان  
له‌سهر داناوو، ئه‌م‌جۆره که‌ساته له‌چه‌نگه‌ی مه‌ترسی‌دا، دوورده‌په‌ریز راده‌وه‌ستان و له  
بارودخی سیاسی خورد ده‌یورنه‌وه و خویان له‌خه‌بات و لیداکاری ده‌یوارد و ئه‌مه‌یان ←

نه‌حمده که سره‌وی نه‌گه‌رچی له پیشه‌گیی کتبی‌که‌ی خزی‌دا ه‌لیکوت‌اوه‌ته س‌ر نازمولئیسلا‌می کرمانی و س‌رک‌زنه و تاوانباری کردووه و نووسیویه‌تی له‌خ‌زرا ته‌شیی له به‌ر شه‌میره‌ع‌زم رستووه و بی‌شه‌وی هیچی کردی‌ بی‌ یه‌کیک له پیشه‌نگانی نازادی دان‌اوه و ع‌ه‌ل‌ا‌ن‌ول‌م‌ول‌ک که یه‌کیک له نه‌یاره ناو‌یاره‌کانی نازادی بووه خستوویه‌ته نیو لیز‌که‌ی پیاوانی نازاد‌ی‌خ‌وا‌ز، به‌لام زور‌جاریش و‌ه‌کوو س‌ر‌چاوه پستی به کتبی‌که‌ی نازمولئیسلا‌م به‌ستووه و نووسینه‌کانی شه‌م پیاوه نازاد‌ی‌خ‌وا‌ز و پاک‌س‌رشت و روونا‌ک‌د‌له‌ی به جیی باوهر دان‌اوه. بز نمونه س‌ه‌بارت به باب‌ه‌تیکی کتبی «میژووی له‌خ‌ه‌ورا‌بوونی نیراتی‌ه‌کان» به قه‌له‌می نازمولئیسلا‌م که ده‌گه‌ری‌ت‌ه‌وه س‌ر نیشان‌دانی ک‌ز‌مه‌لیک که‌تن و پیلان و کاکه‌و‌براله دزی نه‌مینودده‌وله له نیو بار‌گای میری و مه‌زنانی حکومه‌تی‌دا. مه‌به‌ستیگی شه‌وت‌وی کرد‌ته ناکامی لیک‌دانه‌وه‌که‌ی خزی و نووسیویه‌تی:

«شه‌مانه ه‌موویان راستن، به‌لام ه‌ه‌روه‌کوو گوت‌مان بی‌ج‌گه له‌مانه و جودا له ه‌ول و ه‌ه‌لس‌و‌ورا‌نه‌کانی شه‌مینوس‌س‌ول‌تان و په‌گ‌خ‌ستی کاره‌کان له لایه‌ن خزی و پیاوه‌کانی‌ه‌وه. ه‌اند‌ه‌ریکی گه‌وره‌ی دیک‌ش له کار‌دا بووه و خودی شه‌مینودده‌وله‌ش پیاویکی کارا و چاره‌نووس‌ساز شه‌بووه.»

پرس و باب‌ه‌تی و‌ه‌ر‌گیرانی قه‌رزو‌قوله له رووس و ئینگلیس و ره‌نجانی خه‌لک له راویژ‌کارانی بلژیکی که له به‌شی گومرگ و داری‌دا کاریان ده‌کرد. له کتبی‌که‌ی نه‌حمده که سره‌وی‌دا و‌ه‌کوو ه‌ز‌کار و بزوی‌نه‌ری را‌بوون و بزوت‌ته‌وه‌ی مه‌شرووت‌ه‌خوازی باسیان کر‌اوه، که سره‌وی باسی کار و ه‌ه‌نگ‌اوی که‌سانیکی و‌ه‌کوو نووس‌ه‌ری ر‌ژ‌نامه‌ی «ه‌ه‌بل‌ول‌مه‌تین» و ع‌ه‌بد‌ور‌ه‌جیم تالی‌ب‌وف نووس‌ه‌ری دوو کتبی «نه‌حمده» و «ه‌ه‌س‌الی‌ک‌ول‌م‌وح‌سینین»‌ی کردووه. ه‌ه‌روه‌ها س‌ه‌بارت به «ه‌ه‌ه‌ر‌نامه‌ی شیره‌هیم‌به‌گ» داوه و شه‌م ه‌اند‌ه‌ر و ه‌ز‌کارانه‌شی خستوونه ریزه‌ی بزوی‌نه‌رانی بزوت‌ته‌وه‌ی خه‌لک و ه‌ز‌گری‌وونی جه‌ماوهر به قوتا‌بخانه‌کان و ر‌ژ‌نامه‌کان و په‌ره‌نه‌ستان‌دنیا‌ن به نیشانه‌ی له‌خ‌ه‌ورا‌بوونی بیرو‌رای گشتی ده‌زانی. دوکت‌ور مه‌هدی مه‌لی‌ک‌زاده له کتبی «ژیان و به‌سه‌ره‌اتی مه‌لی‌ک‌ول‌م‌وته‌که‌ل‌لیمین»‌دا. باب‌ه‌تیکی تاییه‌ت داوه به‌ر ه‌ز‌کارانه‌ی که له په‌یدا‌بوونی

---

به باشر ده‌زانی. یم شیوه‌به ه‌م توانی‌ان گیانی شیرینیان به سلامت ده‌ریاز بکن، ه‌م ناری چاک و ه‌م ک‌ز‌شک و س‌ه‌رای زیر‌نا‌ژنیان و‌ه‌ک یاد‌گار له پاش به‌جیما.



[شورشیکي] مشرووت د دهوری کاریگه ریان گیراوه. نه مانه به شیکیان هزر و بیړی خه لکیان بزواتووه و هیندیکیشیان له سرکه وتی مشرووته خوازلن دا یارمه تیدهر بوون.

شم نووسره ش هیندیک لهو هؤکارانهی که نازمولئیسلام و سهید نه حمه د که سرهوی بیشتر باسیان کردوون دوویاتی کردوونه وه و بیجگه له وان قامکی له سره چند بابه تیکی دیکه داناوه که بیرونه هوی بهرچاوردوون بوونه وهی خه لک و سره لدانی یزووتنه وهی مشرووته خوازی له نیراندا و نه وانیش بریتین له:

۱- کوژرانی ناسره ددین شا به دهستی مهردنارایه کی گیان بازی و دکوو میرزا ره زا کرمانی. شم نازایه تیبهی کرمانی له خاشه برکردنی پیره داری مله پوری و سره رذیی له جیهان و به تاییهت نیراندا دهوریکی شایانی گیراوه. شم هه نگاهه هه س دانه وهی کی جیگای سرنجی به دی هینا و قورسه پاری زه بروزهنگ و مله پوری که گلیکی بین که وتیویه گیانه لالا، سوکتری کرد.

۲- داهانتی سردهمی موزه ففهره ددین شا به هؤکاریکی دیکه دانه ندری چونکه یخوی هه زرگماک مریه کی دلزون و دووره ژولم و دژی چه سانه وه بوو. شم پادشایه هیچ تاسه زوی توندوتیژی و پاوانی دهسه لاتی بین بهرگیره وه نه بوو. له سردهمی حکومه ته که ی دا ناسزی نیران تیشکه ی رووناکیدهری تیزا و پهره ی کومه لیک زانستی نوی و داسه زرائی قوتابخانهی نیشتمانی بوونه باو. دهر وازه ی هات وچو له گه ل دنیای زیارمه ند کرانه وه و گه لیک گه نچی نیرانی بز خویندن و راهاتن چوونه نوروپا و هه روه ها له چار روزکاری ناسره ددین شا بلا فوکی دهره وه هاسانتر دهگه یشته دهست نیرانیانی رووناکییری خوینده وار.

۳- روزنامهی «سوره ییا» که له قاهیره یلاو کراره ته وه، نه گه رچی به تهمن کورتی ژیاوه، به لام له گشه و پهره ی روون بوونه وهی بیړی خه لکی نیران و دانانی پهری بناغه ی دانه وانیا دا دهوریکی بهرچاوی گیراوه.

۴- له کارلادرائی سرجه له ی ملهوران، یانی میرزا علی نه سفهرخانی نه تابه کی سره وکوه زیر و هاتنه سر کاری نه مینوده وه له رووچیکی تازه ی کردووه به بهر

۱- نه حمه د که سره ویش له کتیبه که ی خوی دا په سنی موزه ففهره ددین شا ی داوه و به بیویکی بلنهرم و پاکسرشتی داناوه.

۲- ثریا

پهیکه‌ری نازادی و گه‌شی ولادتاً و له سایه‌ی هم کاره‌وه واته‌ویره‌ی داندرانی «عبدالته‌خانه» و دیاری کرانی نهرکی وه‌زیران له نیو جه‌ماوردن ته‌شهنه‌ی کردوه.

۵- جوولانه‌وه شورش‌گیرانه‌کانی ولاتی روسیا و خه‌باتی جوامیرانی خاکی دراوسنی بز هه‌لکیشانی رهگ و ریشه‌ی حکومه‌تی ملهورانه که پیداپیدا له چندین هه‌ریم و ناوچه‌ی نه‌و ولاته به‌ریلاوه‌دا وه‌کوو گری ناگر بلیسه‌ی هه‌لده‌ستا، توانی له ره‌تی رووناک‌کردنه‌وه‌ی بی‌ری نیرانیان و وریابونه‌وه‌یان‌دا ده‌وریک‌ی گرینگ بگیری و خه‌بات‌کرانی نازادبخوازی قه‌فقا‌ز یاریده‌ی نازادبخوازی نیرانیان داوه.

۶- گه‌شی خیرای ژاپون به‌کجار کاری کردوته سه‌ر ره‌تی وریابونه‌وه‌ی نیرانییه‌کان و سه‌لماندوویه‌تی که رزگاری و پیشکوتن ته‌نیا له سایه‌ی حکومه‌تی مه‌شرووته‌دا مسزگر ده‌بی و په‌ره‌ی زانست و زیارمه‌ندی به‌بی تیشکانه‌وه‌ی هه‌تاوی داده‌وانی و یاسا وه‌ده‌ست ناپه.

۷- هیرشی هیزه‌کانی بریتانیایی بز سه‌ر خاکی «ترانسقال» له نه‌فریقای باشووری و خه‌بات و به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌ی ره‌شیدانه‌ی خه‌لکی نه‌و خاک و نیشتمانه له خاند هیزی شه‌رکه‌رانه‌ی به‌ریلاوی بریتانیادا هه‌ستی سه‌رسورمان و په‌سن و تاریفی هه‌موو گه‌لانی دنیای سه‌باره‌ت به‌جه‌ماوه‌ری به‌چهرگی ترانسقال هارووژاندوه و هم خوراگری و به‌ریه‌رکانبیه‌ بوته سه‌رمه‌شقیکی دیار و به‌رچاو بز گه‌لانی لاواز و که‌مه‌سه‌لات.

۸- شه‌ری ژاپون و روسیا به‌یه‌کیگ له گرینگترین هؤکاره‌کانی له‌خه‌ورابوونی نیرانیان داده‌ندرن.<sup>۱</sup> هم تیکه‌له‌چوونه‌ بویه توانی شوینی بخاته سه‌ر نیران، چونکه له و قوناخه‌دا ده‌سه‌لاتی حکومه‌تی ملهورانه که‌بیوویه لووتکه و برشتی سیاسی و خو‌تیره‌ردانی ناره‌وای له نیو ته‌وای ولاتانی دراوسنی‌دا هه‌ر ده‌هات و زیادی ده‌کرد و هیزی روسیا وای لی هاتبوو که ترسی په‌لاماردانی نیران ره‌نگی دابووه و هیرشی ده‌وله‌تی هیزدار و زالمی رووسان له‌سه‌ر نه‌ه‌ایه‌ک په‌ند بوو، هم پارودوخه‌ سامناکه هه‌سستیکی وای به‌دی هیتابوو که ترسی تینداچوونی سه‌ریه‌خوینی و دابه‌ش‌بوونی خاکی لی ده‌باری. خه‌لکی وریا و به‌رچاو‌روون هیچ گومانیان نه‌بوو که نه‌گه‌ر شه‌ری روس و ژاپون به‌ تیشکاتی ده‌وله‌تی روس نه‌برابیه‌وه، پووکانه‌وه و لیکه‌له‌وشانی نیران مسزگر و خاشاهه‌لنه‌گر بوو. نه‌گه‌ر

۱- شه‌ری روس و ژاپون له خوره‌لانی دوور سالی ۱۹۰۵ قه‌وماوه.

بیئتو دولهتی ملهوری رووسیا له م شهردا سهرکه وتوبایه، تهواوی کومه له و حیزبه نازادپخو از مکنانی رووسیا خاشه بیان دهکیشرا و نهو ئهستیره ترووسکه داره ی که شورشی مه زنی ئوکتوبر هینایه ئاسوی درهوشانه وه. بز هه میسه ده کووژایه وه.<sup>۱</sup> دوکتور مه لیکزاده پاش نووسینی ئه م مه به ستانه که ئیسه لیزه دا هیندیکمان دهستیره دران، له کتیبه که ی خوی دا که سه باره ته به ژیان و به سه رهاتی «مه لیکرلموته که لیمین» و زور به دریزی باسی فیداکاری و له خوبوردنه کانی ئه و پیاوه نازادپخو از و نازا و دلپاکه ی کردووه. له سه رهتای کتیبه که ی دا نووسویه تی: «خوالیخوشبوو مه لیکرلموته که لیمین رهنگدانه وه ی روخساری خۆشه ویسته که ی خوی له ناویته ی نازادی دا به دی کردووه و له روانگه ی نه ورا نازادی گه وره ترین دیاری و خه لاتی یه زدانی و نه وپه ری ویستی دلخو ازانه بووه. که وایه ئه و که وتوته ئیو بازنه ی دلده ران و نه وپندارانی نازادی و خوی خوی له قه لاقه تی نازادی دا په رستووه و نازادی به کاتگا و سه رچاره ی چاکه و جوانی داناه و بروای وایوو وهک چۆن مروف بز ژیان و مافی له شولاری پیویستی به هه لمژینی هه وایه. ژیا نی رووحیش به یی نازادی مسوگه ر نایین. نه و پی وایوو کوشکی داده وانی ته نیا له سه ر بناغه ی نازادی ده توانی سه قامگیر بی و داری شارستانیه تی له سییه ری نازادی دا نه یی گه شه ناکا و هه لنادا... جا چونکه ئاواته خو از پیو هه تا ئیران ئه م خه لاته یه زدانیه ی به بالای بیری، له و تاریکستانه ی نه زائین و وارگه ی چه وسانه وه و گه نده لیه دا، ئالای نازادی هه لدا و که وته روون کردنه وه ی هزر و بیری خه لک و مشت و مالی ده روونیان، سی سال به شوین کراویله که ی خوی و به مه به ستی وه ده ست هیتانی ویستی دلخو از ی دا هه نکاوی نا و شانی بز گری و کوسپی ری یازه که نه ری نه کرد و له پی نه که وت و سه ره بنجام وه کوو په پورله ی ده وری شه می نازادی بالی هه لپرووزا و گری گرت و به سووتانی ئه و چرای نازادی هه لکرا.»

#### شوئنه واری نووسه رانی ئینگلیسی

له ئیو نووسه رانی ده ره کی دا پرؤفسور ئیدوارد براونی ئینگلیسی، که کومه لیک کتیبی سه باره ت به ئیران نووسیه وه، زور به تامه زویی و تاسه وه شورشی

۱- وادیاره ده بی مه به ستی نووسه ر شورشی ئوکتوبری سالی ۱۹۱۷ی رووسیا بووین.

مەشرووتەى ئىرانى خىستوتە بەرباس و لىكدانە ۋە يەككى ورد و بەپىز و لە كىتتىبى «شۆرشى ئىران»<sup>۱</sup> مەبەستەكانى ھەللاجى كىردوون. نووسەر رەخنەى لە نووسەرانى دەغەزدارى ئوروپايى گرتوۋە كە بە رەشىنى رۋانىيائە و مەبەستى نارەوايان داۋەتە پال بزووتتە ۋە مەشرووتەخۋازىي ئىران. ھەروھە بەرپەرچى ئەۋانەشى داۋەتە ۋە كە تاموختىيان داۋەتە ھىندىك ئاكارى ئالەبارى دەسەلاتدارانى ئىرانى و ھەر بەۋ چاۋە لە تەۋاۋى خەلكى ۋلاتەكەيان رۋانىۋە.<sup>۲</sup> ئىدوارد براون زۆر بىنغەل ۋەغەش و بە چساۋى خۇشەۋىستانە لە ئىران و ئىرانىيائى رۋانىۋە و بۇچۈنەكانى خۇى لەم بوارەدا نەشاردوونە ۋە.

ئىدوارد براون كەموزۇر ئەۋەى كە نازمولئىسلامى كرمانى لە كىتتىبى «مىژۋوى لەخەۋرئابوونى ئىرانىيەكان»<sup>۳</sup> ۋەكۈر ھۆكارى بەدى ھاتتى شۆرشى ئىران تۇمارى كىردوون. ھەموى لە كىتتىبەكەى خۇىدا ھىئاۋنەزە و راشكاۋانە كوتتۋىتەى كە ئەم مەبەستانەى لە كىتتىبەكەى نازمولئىسلام ۋەركرتوۋە. ھەروھە چەند بابەت و مەبەستىكى ۋەكۈر بەخىشرانى پاۋانى توتتەن و تەماكۇر لە لايەن ناسرەددىن شاۋە و ھەول و ھەلسوورانەكانى سەيد جەمالەددىن ئەسەدئابادى - كە براون ناۋدىرى

۱- شۆرشى ئىران، پروفىسور ئىدوارد گرانوۋىل براون، ۋەركىزىنى ئەحمەد پەزۋوھ، تاران، چاپى سالى ۱۲۲۹ى ھ/ ۱۹۵۰ى زاپىنى.

۲- «دەبىن ئاگادار بىن ئەۋانەى كە بە سوۋكايەتى و بىنچاۋورۋىيى باسى ئىرانىيان دەكەن، بەگىشى يان درۇژىن يان پوۋچەل بىزى چەۋاشەكار. ئەمكە بۇ ناۋبانگى خۇيان لە چەنگەى پىداچۈنەۋەى باروۋىخى ۋلاتان و ھەرىماندا، دەرگى تۈيۋىنەۋە و ھەلسەنگاندىكى بىنلايەنەيان بە روى خۇياندا ناخستۋە و بە مەتىقى ئاتۋان سەبارەت بە نەتەۋەيەك بدۋىن. ھەروھە دەستەبەك لەمكە گەرىدەى سەروىنى دىئا بۇون كە لە گىشت و گەرانىكى بەپەلەدا لە كەندەۋى فارسەۋە ھەتا دەرىيەى خەزەر تۈۋشى ھەر نەقل و نەزىلە و بۇچۈنۈكى ئوروپايىيەكان بۈۋىن لە رەۋگەى خۇياندا، كەۋتۈنە گولچىنەۋەيان و زۇر بەتام و چىزەۋە تۇماريان كىردوون و بە خەيالاتى ھەلخەلتىن و ۋەركىراۋ لە ئەلسانەكەلى رۇژھەلاتى دەستارىيان داۋتەۋە. ھەروايىتەۋە كۇمەلىكىان لەمچۇرە كەسانە بۈون كە بە شۈين ۋەركىرتى پاۋانىكدا كەراون، بەلام سەرنەكەۋتۈون و تىشكاۋون و بە سرازى دلى خۇيان نەگەبىشتۈون. لە لايەكى دىكەشەۋە ھەبۈون كەسانىكى كە لەگەل ئىران پەيوەندىي كەرموگۇريان داگىرساندۋە و چاك زمانەكەى فىز بۈون. بۇ نەۋنە كەسىكى ۋەكۈر رىزدار «ئاپىر مەلكۇم» زۇر ئاكارى دىكەى لى دىتۈون و ئەۋەى جىگەى پەسەن و پىداھەلدانە كەم نەبۈون، بىر: پىشەكەى شۆرشى ئىران بە قەلەمى ئىدوارد براون.»

گىردووه به قارهسانى يه كىيەتتى نىسلا مى - له گەل كۆزرائى ناسرەددىن شا و رەنگدانەوئى له كۆر و كۆمەلى بارگای مېرى و نىشتمانىدا و چەند مەبەستىكى دىكەى ئەوتوشى له پىش چاوى بىزىر ئەبوون كە نووسەرائى نىوخوش لايان لى گىردوونەو، بەگشتى دەقى كىتتەكەى ئىدوارد براون لەم بەش و پاپەتەدا زۆر وەك دەقى بەرەمەكانى نازمولئىسلام و كەسرەوى دەچى. تەنبا خالى جىواوزى نىوانيان ئەمەيه كە براون كاپرايەكى ئىنگلىسى بووه و بە شوئىن هېچ قازانجىكى تاييەتى خۆكەسىدا نەگەراوه لە رەوتى رووداوهكانى شۆرشى ئىراندا و هۆكارگەل و رووداوهكانى راپەرىتى له روانگەى نووسەرىكى بىگانهووه شى گىردوونەو و لىكىداونەو.

براون بەپىچەوانەى نووسەرائى نىوخۆى ئىزان كە ئەواوى رىبوارانى رىگای خەپاتى شۆرشگىرانەيان له رىزىكدا داناون، ئەوانى گىردوونە دوو تاقمى جىواوز لەم بارەدا ئاواى نووسيوه:

«رىبوارانى رىگای بزوتتەووه كە من له لاپەرەكانى داماتوودا ناوم هېنان و هەولم داوه هەتا بە بارى هەل مەرجى مېژووئى و گەشە و هەلدانىياندا هەليانسەگىنم، رىك برىتئىن له: «مەشرووتەخووازان» و «مىللىيون»<sup>۱</sup>، يانى ئەوانەى كە دژى حكومەتى ملهورانە و پاوانى دەسەلات بوون. مەشرووتەخووازان بە ئاواتەووه بوون كە ياسا و راوئىژ كردن جىنى خۆدەسەرى و سەرەروئى بگرىتەووه و چلەوى خەلك تەواو بە دەست پادشاوه ئەمىتى كە بە خاوهنى نابەرپرسى ژيان و سأل و نامووسيان دادەندرا. نەتەووهپەرەران دژى دەولەتداران يان بە زاواوهى كۆن دژى بارگای مېرى بوون و دەكەوتنە هەوراز مەشرووتەخووازى و دژى ملهوران رادەوہەستان و وا باشترە كە پىيان بگوتئى لاپەنگرائى راوئىژ و بەرزەبىران».

واوئىدەچى كە براون وىسوويەتى بە جوى كردنەووهى نەتەووهپەرەران لە مەشرووتەخووازان، ئەم مەبەستە زوون بگاتەووه كە بەرەى ئازادى له ئىزاندا برىتى

۱- ئەوئى راستى بىن له سەر دەمى قاجاراندا وشەى «مىللەت» و «مىللى» و «مىللىيون» زۆرتر بە ماناى پەيرەوانى دىن هاتووه، بەلام لىرەدا وشەى «مىللىيون» پتر بە ماناى شۆرشگىرائى لاپەنگرى دەسەلاتى «نەتەووه» خۆى دەنوئىن، يانى ئەوانەى كە بروايان بە حكومەتى نەتەووهى و پارلمانىيە و پىيان وايە پادشا دەبن سەببول بىن ئەك دەسەلاتدار، نەتەووه دەپەرەرىتن كە خۆى چارەنووسى خۆى ديارى بگا و دەبنە «نەتەووهپەرەرو» و.

بووه له دووبال. یه کیان بالی راست که پیکهاتبوو له مشرووته خوازان. واته لایه نگرانی سیستمی پادشاهی تیی که له سهر پینوشویتی یاسا و پارلمان دهرژی و باله کی دیکه بریتی بوو له بالی چهپ که تا قمی توندروان تیییدا کزبوونه وه. راستاژوکان یانی مشرووته خوازان پینان وابوو که پیویسته حکومته تیی پادشاهی تیی ههر له جیتی خزی بی. به لام به گویره ییاسا هیتدیک دهسلاتی یاسایی و به ریوه بریایه تیی بژ پادشا وه به رچاو بگیرئ. چه پاژوکان له سهر ئه م بریایه بوون که دهسی دهسلاتی پین به رگیره وه یی گهلی دامه زری و پادشا نایی هیچ هینز و دهسلاتیکی هه بی.

سیر پیرسی سایکس له به شی سه بارهت به شوژی مشرووته دا سردیریکی ئاوا یی هه لیزاردووه: «به خشرانی مشرووته به نیران»! نووسه له درپژده دا دهنووسی: خۆ هیچکس نازانی ئیمه چون مشرووته مان ومچنگ هینا و وادپاره به درکاندنی پایه تیکی نه وتو ده به یه یی بلی که مشرووته بوخوی وه کوو کارگ له زهوی هه لتوقیوه و نه مەشی له دهسی خه لکی ئاسایی و ئاپزوه وه رگرتووه و له به رگی دووه می کتیبی میژووی نیران دا هیناویه تیی. نووسه لای وایه کرینگترین سه رچاوه یی جوولانه وه یی مشرووته خوازی نیران راکتشرانی هیله کانی ته لگرافه به دهست شاره زایانی ئینگلیسی و تیکه لاویونیان له گه ل خه لک شویتی خزی داناوه. پاشان چۆته سه ر دهوری بانگه شه که رانی دینی که ئینگلیسی و ئه مریکایی بوون و یاسی نه وه یی کردووه که هه زاران کچ و کوری نیرانی مه شقیان پیکراوه و وانه بیان پین خویتدراوه و ویسترویه تیی وای بشویتی و ئاکامیکی وا وه دهست بیتی که پیاوه ئینگلیسییه کانی ته لگرافخانه چونکه هه میشه و له نیزیکه وه له گه ل خه لک تیکه لاوی بوون. دهوریکی شیوا یان یو باشتریوونی بارودوخ گیراوه و بانگه شه که رانی دینیش که زۆربه یان ئینگلیسی بوون. شویتیان کردۆته سه ر لاوانی نیرانی و گیانی له خۆپووردوویی و فیداکارییان تیدا په روه رده کردوون و له قوتابخانه کانی خویان دا به شیوه یه کی راست و دروست رایانه ییتساون و سه دان که سیان له نه خۆشخانه کانیا ن دا چاره سه ر کردوون و به چه شنیکی هه ره باش یاریده یی کۆمه لگای نیرانیان داوه. سایکس پاش درکاندنی ئه م مه به ستانه. به وپه ری دلاوایی و لوتفه وه یاسی دامه زرانی «دارولفنوون» و دهوری ئه م شویته یی له بواری گه شه یی کولتووری نویی ئوروپادا کردووه و هاتتی شانده سه ربازییه کانی

نوروپا بږ نيرانى له م چوارچيوه يه دا هه لسه تگان دووه. دواتر ديسان هه وسارى قه لمي بږ هه ستي نه ته وه خوازانه ي خڅي شل كړدووه و گوتوويه تي كارم ننداني بانكي شاهان شاهي نينگليس و كونسولخانه كاني هم ولاته له نيران دهوريكې په كچار بهرچاويان له روون بوونه وه ي بيروپاي گشتي خه لكې نيران دا گيړاوه. به گويزه ي بوجووني سايكس، بریتانيای گه وره به شيوه يه كي ناراسته وڅو گرينگيرين هوكار و هانده ري بزوتنه وه ي مشرووته خوازي بووه له نيران دا و گه لي نيران بږ دامه زراتي سيستمي پارلماني له ولاته كه يان دا قه رږدارياري شمپراتوري بریتانيان، به تاييه ت كه هم نو سهره بي دهغه ز و بي لايه نه (۲) له شوي نكي ديكه دا ده نو سي:

«ويدمچي هه ر تاقينيكي ده سيږيري نيران له كاكل و نيوه روكي مشرووته حالي بوون، له جهنگه ي [شورشي] مشرووته دا كه سيكي نيران سر كونه ي نهغه ريكي نينگيسي كړدوو كه: «نه وه نيمه سي رږه ليره دانيشتووين و مانمان كرتوه كه چي هينشا نيوه مشرووته تان وينه داوين» ليزه دا سايكس نامانچي نه وه يه كه بي سلمي تي مانگرتي كوله ليك كاسپكار و بازا ربي تاران له بالويخانه ي نينگليس بويه بووه چونكه ته و او لبيان روون بږته وه كه ده بي دهوله تي نينگليس مشرووته باريوي نيران بكا.

سايكس ده لي به شيك له كاكل و نيوه روكي هم به شهي كتبي به كي خڅي له كتبي «شورشي نيران» ي پروفيسور شيوارد براون وه رگرتوه و هه له سه ر پي وشوي تي هم نو سه ره، گوتوويه تي هه بووني كه سانيكي وه كوو سه يد جه ماله ددني نه سه دنابادي و ميرزا مهلكه مخان و هه ول و تيگوشانه كانيان دنه ي به دي هانتي بزوتنه وه ي مشرووته خوازي داوه. سه پاره ت به ميرزا مهلكه مخان، هه روه ك چو ن ناموليسلام له كتبي «ميژووي له خه ورا بووني نيران يه كان» دا نو سيويه تي. دامه زرا دني «فهراموشخانه» ي<sup>۱</sup> داوه ته پال ميرزا مهلكه مخان و ده لي چونكه «فهراموشخانه» له نيران دا به ديها تيكي نوي نه هيتاوي بوو. خه لكې بږ لاي

۱- دواتر سه پاره ت به فهراموشخانه (فهراموشنري) ده دويين و ده ليين كه چ دهوريكې له شورشي مشرووته دا گيړاوه.

خزئی راکیشا و گهلک بنه ماله تیییدا به شدار بوون.<sup>۱</sup> ناسره ددینشا به فیتی  
فهروخخانی بالویزی پیشووی نیران له پاریس، سرؤکی فراموشخانهی، که  
شازادهی کی ره سهدار بوو، له گهل شه نامه کانی دیکه گرت و له بهندی توند کرد و  
مه لکه مخانیشی له نیران دهر پهراند.

سایکس بهرله وهی بکویته سهر باسی سهره تای جولانه وه شورشگیرانه کان،  
له ژیر شه سهر دیره دا: «نیرانی بهرله عه سرووته»، به شیک له یادداشته کانی  
بالویزخانهی نینگلیسی له کتیبی «شین» خواستوته وه و به م شیوه به که وتوته  
گیرانه وهی:

«سهرؤک وهزیریکی تازه داندرا بوو که پینی وابوو دهر باز بوون له کوزت و  
بهندی چاره دیزی کرانی ولاتانی بیگانه دهین وهک مهرچیکی بنه ره تی ره چاو بکری،  
به که مین ههنگاوه کانیشی به هیندیک چاکسازی له بواری نابووری دا دهستی پیکرد،  
ههتا ولاته کی نیازی به یازمه تیی داراییی دهر وه نه مینی، به لام هه که له سهر  
کورسیی ده سلات جینی خوش کرد، روون بووه که مه بهستی سهره کی و بنه ره تیی  
سهرؤک وه زیر هه چینه وهی قازانچی خویته تی. شه سهرؤک وه زیره له گهل  
راویژکاری شا بؤ دابه شینی ده سکه و ته کان کاکه و براله ی کرد و پیکه وه ده ستیان  
دابه فرؤشتنی پله و پایه ی حکومتی، گنم و جزی هه شار دراو بؤ گران بوون به  
نرخیکی هه وراز دهر فرؤشرا، ملک و ماشینی تابه تی حکومت یا دهستی دزی  
دهیگرت وه بیان دهر فرؤشرا و هه رچی هه بوو هه ره چوو له گیرفانی شه دوو  
که سه وه، دهوله مندانی شاران بانک دهر کرانه تاران و ده چه ورانه و به رتیلیان  
لی ده ستانن، زولم و ده سدریژی ببوو به باو و مال و سامان و ته نانت کیانی  
گه لیش به ده ست کار به ده ستانی ده ولتهی نیرانه وه بوو، خه لک به شوین پیلانیک دا  
ده گران هه تاکوو شای ده سته و ستان و بی و ره و جیگره وهی لی بخه ن و  
شو جاعو سسه تنه ی کوره چکوله ی شا بکه نه پادشا که ته نانت له نیران دا ناویانگی  
بؤ مله وری ده ماو ده م ده گرا.»

«سیاسه تی ته تابه ک و یارانی له نیو هه موو چین و تویره کانی نیران دا  
دوژمنایه تی و دوو به ره کابه تیی نابوویه وه، ته نیا کومه لیک سیاسه توانی ده سته بژیزی

۱- سایکس ده لی نه گهر سه باره ت به فراموشخانه پرسپار له نیرانییه ک بکه ی، ده لی  
فراموشی کردوه.



نیشتمان دوست هه بوون که دهیانزانی ولاته که یان چلون به رهو هه لدیر تل دها. مه لاکان ههستیان پیده کرد که له چاو جارن نازادی و دهسه لاتیان دابه زیوه و له گه ل ولاته که یان خه ریکه سه ری تیداده چی. کومه لانی به ریلوی خه لک و بازرگانانیش هه سوو رژیگ ده بوونه پینخوستی داپلوسی نی کار به دهستانی حکومه تی.»

### شوینه واری نووسه رانی رووسی

منی نووسه ر ته نیا دوو شوینه واری نووسه رانی رووسی به دهسته وهیه که کراونه فارسی و سالی ۱۲۲۹ ی هـ/ ۱۹۵۰ ی زاییتی له تاران چاپ کراون. به کیان «م. پاولو فیچ» و «و. تیریا» و «س. ئیرانسکی» نووسیویانه و «م. هوشیار» کردوویه ته فارسی و به «شورشیه سه شرووته ی ئیران و ریشه کومه لایه تی و ئابووریه کانی» ناودیر کراوه. کتیبه که ی دیکه «ب. ئیکیتین» نووسیویه تی و ناری ناوه «ئه و ئیرانه ی که من ناسیومه». ئیکیتین کونسولی پیتشوی رووسی بووه له ئیران و «فره وهشی»<sup>۱</sup> کتیبه که ی وه رکیراوه ته سه ر زمانی فارسی.

م. پاولو فیچ و دوو نووسه ره که ی دیکه. به پیچه وانه ی نووسه رانی ئینگلیسی و نووسه رانی ئیوخو. زیاتر له سه ر بنه مای ئابووری که وتوونه شی کردنه وه و لیکدانه وه ی شورشیه ئیران و له راستی دا ئه م هه کاره گرینگه ی که دیتران زوریان لا لی نه کردنه وه. به هه کاری سه ره کی زا به رینی داده نین و هه ل وه مرچ و بارو بؤخی ئابووری ئیرانی به ره له شورشیه خستوته به ر پیناچوونه وه و توژیینه وه ی ورد و باریک. پاولو فیچ که به شی به که می ئه م کتیبه به ریاسه ی سه ره وه ی نووسیوه، سه بارت به بایه تی ئابووری دواوه و نووسیویه تی:

«لاواز بوون و تیکچوونی باری داریی هه میسه وه ک رۆژه ره شی جووتیاران رهنگی داوه ته وه. قورسه باری پیتاک له ئیران دا هه میسه خراوته سه ر شان و پیلی جووتیاران و بازرگانیه ئیوخو و دهره وهش که متاکورتیک پیتاکی پیوه ده به ستر. مال و ملکی شاران و که ل و پهل پیتاکیان بۆ ته براوه ته وه.»

«باج و پیتاکی ناها ت و میرات له ئیران دا وهر نه گیراوه. زه مانیک جووتیار به که و ده ی حاسه لاته که ی دها به «خان» و به که و ده به که ی دیکه شی ده بایه حکومه ت. نه که ر جووتیار به کاسن و جووتوگای خوی زه وی بکلی. ده بی

۱- نه بهستی «عه لی مه مه» فره وهشی «په و».

سریه کی بدا به خاوهن ملک و شهگه ر ملگدار تژو و گا و نیر و شامور بخته  
به ردهستی جووتیار، سستی ۸۵ به رهه مه که بزخزی دهبا.»

هروهها له شویتیکی دیکه دا نووسیویه تی:

«هلومهرجی ژیانی جووتیاران و وردهمالیکان نهومنده تال و ناخوشه که  
ژوریهیان به مهبهستی دهریاز یوون له چنگالی دهریهگانی ملهور، دهبه پوانی  
پیانوی پایه رزی حکومت، لهم چاخه دا جووتیاریک که زهویوزاری به  
دهستهویه نه م شرکانهی دهکویته نهستز:

۱- پیچیه کی به رهه می زهوی دیمه کار و سیه کی زهوی به راو ددها به  
خاوهن ملک.

۲- ملگاران بز کزکردنه وهی ملکانهی هر گوندیک چند سواریک و سه کاریک  
دیاری دهکن، خهروج بهرجی نه م که سانه له نهستزی جووتیارانه، نه م سه کار و  
سوارانه و دکو شیلای نه شکنهجه وان به سه جووتیارانه وه.»

م پاولوفیچ پاشان دهچیته سه یاسی کوملک نه رکی قورس که بز  
جووتیاران و دهریزان براونه وه و پوخته یان بریتیه له:

«راگواستی به شه ملکانهی دهره بگ بز ماله کی یان بز بازاری فروشتن  
راگرتن و بهخیکردنی به کسه گانی له سه رتاسه ری وهرزی زستان دا به خهرجی  
خوی، چونه بیگاری بز ناغادئ له جهنگه ی قورده کاری و کاری له م شیوه په دا،  
هینانه وه و کواسته وهی هر چه شنه کالا و که لویهل و که رسته بهک که ناغا  
کریبیتی بز ماله خوی یان بز هر جیگایه کی که دیاری دهکا، یوون به چه کداری  
ناغا له لایهک و چونه نژو قوشه نی دهولت له لایه کی دیکه وه و بردنی نه سپ و  
چه ک و چولیش له نهستزی خودی جووتیاره، کیشانی خهرجی ناغا و هاورئ و  
نوک ره گانی له جهنگه ی راودا که سه ریان که یشتوته ۲۰ تا ۳۰ که س هر به  
نهستزی جووتیاردا دئ.»

پاولوفیچ دوی گیرانه وهی کوملک زولم و زوری دهره به گان و کوخا و  
سه رکاره گانیان دهره ق به جووتیاران، ناماژدی کرنوته نال و کوری نابوری له  
سه رتاگانی سدهی چاردهه می کوچی دا و ناوی نووسیوه:

«له سالی ۱۸۸۰ی زایینی را به ولاره، بارودخی ژیانی جووتیاران به رهو تالی و  
ناله باری دهروا، چونکه به رهه می لژکه، که تان، برینج، میوه و ناو ریشمی نیران

بەرى دەگرى بۇ ئوروپا و بەتایبەت دەچى بۇ بازارەکانى رووسیا؛ زەوىوزار نرخیان بەرز دەبیتەوه و بازرگانى نىوان ئىران و رووسیا سالانە سەرى دەگاتە ۲۵-۳۰ میلیون فرانک. بازرگانان و سەررافەکان کە بە میراتگرى تازەى زەوىوزارى خان و دەرەبەگان دادەندرین، لەسەر رىوشوینى نویی چەوساندەوه دەست دەکەن بە کۆکردنەوهى بەهره و بەرهەمی زەوى. ئەوهى ئەوانە دارولەلیان بۇ دانا زۆر لە زەمانى پېشوو تاقەت پرووکیتتر و قورستر بوو. جووتیاران باج و پیتاکی دیکەلیان بە سەردا دەسەپن و ئەگەرچى خاوەنمەلک ناتوانى جووتیاران بگرى و بفرۆشنى، بەلام خۇ بەکەردەوه دەتوانى تەواوی جووتیاران بە گوندەوه بفرۆشنى.»

لەم کتیبەدا پاسى دەورى بەختیاربەکان کراوه لە شۆرشدا و تیشک خراوته سەر دەورى دەولەتى ئینگلیس و دەورى پېچەوانە و نالەبارى دەولەتى قەیسەرى رووسیا و هیژەکانى قەزاق وەکوو پالېشتى کۆنەپەرستى. لە بەشى دووهەمدا کە «و. تیریا» نووسىویەتى. چونکە خۇى بەکەردەوه بۇ پاراستنى شارى قارەمانى تەوریز لە خاند پەلامارى ملهورىدا یاریدەى شۆرشگیزانى ئىرانى داوه. کەوتۆتە لیکدانەوهى دەورى سوسیال دیموکراتەکانى قەفاز لە شۆرشدا. وەرگیزی ئەم کتیبە لە پېشەکیهکدا کە خۇى بۆى نووسیه و کورتە و پوختەى کاکلی کتیبەکەپە. لە ئاخىرى بابەتەکەىدا دەنوسى:

«ج: شۆرشى مەشرووتەى ئىران لە ئیوک و نینوهرۆکی خۇىدا. شۆرشیکى بورژوازی<sup>۱</sup> بووه و ئەگەر بېتوو سەرکەوتوو و سەقامگیر بوویا، چکە لە کۆمەلیک ئازادى بورژوازی نەیدەتوانى هیچ شتىکی دیکە بۆ گەل بېتى بە دیارى. سەبارەت بەم شۆرشە دەبىن هەلومەرجى چل و چەند سئال لەسەویەر وەبەرچاو بگرى و نابى بە بېردانى ئەمرۆ داوهرىی لەسەر بگرى.»

«د: بۆ هەلسەنگاندنى مرۆف پنیوستە کە هەلومەرجى چین و تويز و چۆنیەتى وەفاداربوونى لە قۇناخى شۆرشگیزانەدا بکەوتە بەر شىکردنەوه و لیکدانەوه؛ چونکە زۆر هەلەدەکەوى کە لایەنگرانى توندوتیژی ئازادى و مەشرووتە لە قۇناخیکى شۆرشدا جیگۆرکە دەکەن و دەچنە ریزی دۆى شۆرشانەوه. کەم نین ئەو

۱- سیستمى سەرمایەدارى؛ دارولەلەپەک بۇ چەوساندەوهى کریکاران. و.

که سانه‌ی که پاش سالی ۱۹۲۶ چوونه بهره‌ی دوژمنانی گهل و ملی ریگای ناپاکی و هله دهگر نه‌بهر.<sup>۱</sup>

س. نیرانسکی. نووسه‌ری به‌شی سیبه‌می کتیه‌که. له ژیر سه‌ردیری له‌م پایه‌ته‌دا: «بزووتنه‌وه‌ی نازادی نه‌ته‌وه‌یی له نیران‌دا» نووسیویه‌تی:

«رئ‌وشویتی به‌کزیله‌به‌رانسه‌ی نینگلیس و روس. ناسره‌ددین‌ش‌ا و موزه‌فهره‌ددین‌ش‌ای جیگره‌وه‌یان کرد به‌ گوی له‌ مستی فرمانی بیگانان له نیران‌دا. له‌م ره‌وته‌ خه‌ساری به‌ هم‌وو چین و توژده‌کانی کومه‌لی نیران‌ که‌پاند. وه‌به‌رچاو‌گیرانی رئ‌وشویتی ریک و له‌باری گوومرگانه‌ بژ سه‌رمایه‌ی دهره‌کی دانی کومه‌لیک پشک و پاران به [غه‌واران]: دهرگرتنی وام و ده‌سقرزی دهره‌کی؛ پیکه‌نشانی له‌شکری قه‌زاق که‌ راویژکاران و سه‌رکرده‌کانیان بیگانه‌ بوون؛ وه‌به‌رچاو‌گیرانی ه‌فی کاپیتولاسیون و چی‌وچی دیکه. کاریکی وایان کرد که‌ چین و توژده‌ گرینگ و به‌رچاو‌ه‌کانی کومه‌لکای نیرانی که‌ بریتی بوون له: بازارگانان. کریکاران. پیشه‌وایانی دینی و دهره‌به‌گان دژی ده‌سه‌لاتی پادشا راپه‌رن.»

وه‌گوو ناشکرایه «ب. نیکیتین» نووسه‌ری کتیبی «ئو نیرانه‌ی که‌ من ناسیومه». هاوکات له‌گهل خه‌باتی شۆرشگیرانی ریگای نازادی و هه‌شرووته و راپه‌رین دژی ده‌سه‌لاتی ملهورانه‌ی محمه‌دعه‌لی شاله‌ نیران کونسول بووه. نووسه‌ر کتیبه‌که‌ی سه‌باره‌ته به‌ په‌یمان‌نامه‌ی سالی ۱۹۰۷ی نیتوان روس و نینگلیس و پاسی دابه‌شینی خاکی نیران ده‌کسا بژ چه‌ند ناوچه‌یه‌کی جیی چالاک‌ی و هه‌لم‌سوورانی لایه‌نه‌کان و ده‌وری روسیای قه‌سه‌ری له‌ دژایه‌تی‌کردنی سه‌قام‌گیربوونی سیستمی پارلمانی له‌ نیران‌دا ده‌خاته‌ به‌ریاس؛ پاشان ده‌ستیزه‌ردانی چه‌کدارانه‌ی سپای روسیا له‌ نازده‌زنیاجان و چه‌ند مه‌به‌ستیکی دیکه‌ش دهر‌پاره‌ی حکومتی ره‌زخان و ده‌ست له‌ کارکیشانه‌وه‌که‌ی ده‌خاته‌روو. که‌ له‌ جیی خزی‌دا ده‌چینه‌وه‌ سه‌ریان.

♦♦

۱- کتیبه‌که‌ی له‌م نووسه‌رانه‌ هه‌ر له‌ی ساله‌دا نووسراوه.

ئىستا که بهیى پیویست شویته‌واری نووسه‌راتى نیوخز و دهره‌وه سه‌بارت به شۆرشى ئیران خرانه به‌ریاس و لیدوان، پیویسته هه‌تا له پنج و بنه‌وان و هۆکاره‌کانى شۆرش بکولینه‌وه و لیکیان بدهینه‌وه:

یه‌که‌م: ئەم به‌شمان به «شۆرشیکى ئارام و گۇرانی سیستمى سیاسى» ناودیر کردووه، چونکه هه‌ر له سه‌ره‌تای حکومه‌تى موزه‌فهره‌ددین‌شاهه که ده‌بیته سالی ۱۳۱۲ ک/ ۱۸۹۵ ی ز، تاکوو رۆزى په‌سند و بلاوکراڤه‌ی فه‌رمانى مه‌شرووته له لایه‌ن ئەم پادشایه‌وه، سه‌ره‌تای گۇرانی سیستمى حکومه‌تى به‌ره‌به‌ره و به‌ین خویتریزى و راه‌به‌رىنى چه‌گدارانه‌ی نیشتمانى به‌دى هاتووه. ره‌نگ و روخسار و دیمه‌نى شۆرشى ئارامى ئیران ته‌نیا بریتى بووه له چه‌ند کۆبوونه‌وه‌یه‌ک له مزگه‌وتان و وتاردانى مه‌لایان و شیوه‌یه‌ک جم‌وجوولى نه‌رم و ئاشتیخوازانه له لایه‌ن کاسپکارانى بازاره‌وه، له رووى ئەم ره‌وته‌وه وا ده‌فامریته‌وه که خودى موزه‌فهره‌ددین‌شا پتر له هه‌ر که‌سیکی له کویى گادا خه‌وتووی بارگادا، زانیویه‌تى که بزوتنه‌وه‌یه‌کی سیاسى خۆى دارشتووه و به‌زه و پیکه‌پشته، هه‌ر بۆیه خۆى بز هه‌ر چه‌شنه گۇرانیکی سیستمى حکومه‌تى و ده‌ست هه‌لگرتن له کۆمه‌لیک ده‌سه‌لاتى بئ‌سنوورى پاوانى تاکه‌که‌سیی پادشایه‌تى ئاساده کردبوو. خه‌باتى مه‌ده‌نیانه‌ی خه‌لک له بابته پرسى تووتن و ته‌ماکۆوه، کوژرانی ناسره‌ددین‌شا به ده‌ست میرزا ره‌زا کرمانى، هه‌ول‌دان بز کوشتنى موزه‌فهره‌ددین‌شا له که‌شتى ئورووپادا، نووسرانی کۆمه‌لیک نامه و سکاڤای زانایانى پایه‌به‌رزى دینی بز پادشا، ده‌قى وتار و بابته‌کانى رۆژنامه‌کانى شه‌و سه‌رده‌مه و ره‌نگه چه‌ندین دیدار و گوڤت‌وگۆی ژماره‌یه‌ک نوینه‌رى سیاسىی بریتانیا له‌گه‌ل پادشا و سه‌ره‌نجام دلنه‌رمى و ده‌روون‌پاکىسى پادشا، که‌سه له ئیو داب و نه‌رىتى پادشایه‌تىی بئ‌به‌رگیره‌وه‌ی خۆکه‌سى‌دا به ترسه‌نوکی لیکه‌ده‌ره‌یته‌وه، کۆمه‌لیک هۆکار بوون که بوونه هۆى به‌دى هاتنى گۇران و شۆرشیکى ئارامى سیاسى له‌م قوناخه‌دا.

دووه‌م: بز دۆزینه‌وه‌ی پنج و بنه‌وانى شۆرشى ئیران، وه‌کوو هه‌ر شۆرشیکى سیاسىی هاوشیوه‌ی دیکه، ده‌بى له سرشتى حکومه‌تى سه‌ره‌رۆ و بئ‌به‌رگیره‌وه‌ی تاکه‌که‌سى‌دا ده‌ست بکرى به‌ گه‌ران و لیکولینه‌وه و هه‌ر رواله‌تى رووداو‌ه‌کان وه‌کوو ماکه‌ی سه‌ره‌کی لایان لى نه‌کریته‌وه، له به‌شه‌کانى پینشوودا سه‌ره‌رای لیکدانه‌وه‌ی پیکهاته‌ی سیستمى حکومه‌تى قاچاران، قامکمان له‌سه‌ر ئەم خاله‌ش

دانا که سرددهمی ناسره ددین شا روزگاری خوکرتن و سه قامگیر بوونی پادشاهی تیی بی بهرگیرهوه بووه. دهسه لاتی پلهی پادشاهی تیی پتر له هر سرددهمیکی دیکه سیبهری هاویشتوته سر ته اووی کاروباره کانی ولات و گهلی نیران و هیچ چین و توپژیکي وه دوا نه داوه. بهربلاوبوونه وهی جه غزی دهسه لاتی پادشا که هینای چروپری دهولتی ناوهندی بوو. له سرتاسه ری ولاتدا ههستی پیده کرا و بی گومان چوارچینه وی هیز و برشتی دهسه لاتداری ناوچه کانی بهرته سکر ده کرده وه و به واتاپه کی دیکه روزه روز دهسه لاتی دهولتی ناوهندی جیی به دهسه لاته کانی ناوچه یی له ق ده کرد. هم نال و گوره سیاسیانه کی که به قازانجی حکومتی ناوهندی شکابوونه وه. له نیو چین و توپژیکانی کومه لگادا بهرهوروی رهنگانه وه و هه لویستی جیاواز بیوونه وه که بریتین له:

هلف: تاقمیک له شازاده دهسه لاتی بهرسته کانی قاجار و گه وره ده ره به گان و سه رخیلان و خان و ناغاوته کان که خوویان کرتیوو به خودبه سهری. بی گومان دژی بهر و گه شهی دهسه لاتی حکومتی ناوهندی بوون. هم که سانه بویه رازی نه بوون بهو نال و گوره سیاسییه کی که به قازانجی دهولت دهشکایه وه. چونکه دهیانژی له داهاتوویکی نیزی کدا توماری هیز و دهسه لاتیان تیکه وه ده پیچری. هم تاقه حازر بوون که له گه هر جولانه وه به ک ریک و هاردهنگ بیز که به شوین و هرگرتشه وهی هیز و دهسه لاتی پادشادا ههنگاری دهنا و نه میان به ریگای دهریاز بوون دهزانی له دای دهسه لاتی ناوهندی و به له ریکی پیوستیان داده نا. پیاوانی هه لکه وته و اینهاتوی هم به ره به دای کوژرانی ناسره ددین شا و هاتنه سه رکاری موزه فقه ره ددین شا. هر له رینه وه خوکرتن و چونکه چاکیان له ناکار و ههلس و کوهی پادشای تازه دهزانی، زور به هیننی که وته سه رچه و رتیازی شورش و له گه لایه نگرانی کوژرانی سیاسی بوونه هاو بییر.

ب: ناسره ددین شا هه گه رچی بهروالهت و به پیی بهرزه وهندی روزگار. هیندیک دهسه لاتی بی سه روکوه زیر و وه زیره کانی وه بهرچاو دهگرت. به لام له راستی دا هه مووی به نوکری کارراه برتی خزی دهزانی که ده بوو له قسهی دهرنه چن. له هه لومه رچیکي شه وتودا تیشکاوان و قه لفر بی کراوانی سیاسی وه کوو میرزا عه لی خانی نه مینوده وه و هاوشیوه کانی. دژکرده هیان ده نواند و به پیی باروبوخی رامیاری و جیکه و پیگه ی دارایی و سیاسی خویمان له نیو کومه لگادا. دهستیان

دەکرد بە رەخنە گرتن و رەنگە بە ھەلکەوت چەند تاوانىکیان دابیتە پال بەرپرسانى بالا و نيزکاني بارگا و ئەم قسە و ھەلویستەئەیان لە نێو رووناکبیران و تامەزۆيانى ئازادى و خوازیارانی گۆرانى سىستىمى حکومەتدا بەرى دەکرد و شویتى دادەنا.

ج: وەکوو لە بەشەکانى پێشوویدا چەندین جار باسمان کردووه. ناسرەددین شا دەبەھەویست تەواو دەسەلاتى خۆى بە سەر مەلاکان و پێشەوایانى دینی دا بەسەپتی. ئەو خۆى بە «سپێرى خودا» و خەلیفەى جیهانى شیعه دادەنا و پێى وابوو حکومەتەکەى خواوند باربووی کردووه و کەواپە پێویستە چگە لە پادشایەتى و پێشەنگایەتى لە سیاسەتى ولاتدا، دوولینگەش بە ملی مەلایاندا بێنى. مەلا کە ئەم وىست و مەیلەى پادشایان لا روون ببۆوه، کەوتبوونە چاندنى تۆوى نازەمانەندى لە نێو خەلکدا و زۆر توند دژی پیاوانى بارگا و نيزکاني پادشا دەدوان و ئەمەش رەنگدانەوى هیز و برشتى مەعەویى ئەوان بوو لە نێو کۆمەلگاندا. خۆتیوەردانى مەلایان لە کاروبارى تووتن و تەماکۆ و حەرامکردنى کیشانى کە ناسرەددین شای لە خاند ئەم هیزە بەریلاو و کاریگەرەدا بە چۆکەدا هیتا، دواتر دەخړیتە بەریاس.

سپهەم: دەستەوستانى و سەر بەردانەوى سولتانەکانى قاجار لە ئاست بێگانان، بەتایبەت لە خاند ئینگلیس و رووسیا دا پرزەى لە کۆمەلگا بریبوو. میرانى قاجار دەستیان وەبەردەستى بێگانەکان نەدیتا لە کاروبارى نێوخۆدا و ھەر بە شویتن وەرگرتنى قەرزو قۆلەى دەرەو دەدا وێل بیون و ئەوئەندەیان سەر بۆ پشک و پاوانى پشتشکین و دژ بە سەر بەخۆیی ولات ئەوى کردبوو کە خەلک برۆیان پێیان ئەما و دلایان لێیان رەش ھەلگەرا، بەدگومانی و رەش بێننى ئاپۆرەى خەلک ئەوئەندەى پەرە ئەستاند کە شای قاجاریان بە گۆی لە سستی دەرەکی دادەنا و بارگانشینان و وەزیرەکان و کار بە دەستانى پایە بەرزیان وەکوو بەکری کیراوى بێگانە دەھاتە بەرچاوى. لەم بارەدا دەبى ئاماژە بکەینە دوو خالی گرینک:

۱- دواى چەند جار بەزینى ئێران بە دەست رووسیا لە زەمانى فەتخەلى شادا، برشتى دەسەلاتى نوینەرائى سیاسى رووس و ئینگلیس لە ئێران هیتە ھەوراز چوو بوو کە نەک تەنیا توانیبوو پان ھەوسارى کاروبارى سیاسى ولات بە دەستەو بەگرن، بەلکوو بەپێى پێویستى سیاسەتى دەولەتەکلێیان خۆیان لە کاروبارى خەلکیش ھەلدەقوتاند. ھەر وەزیریک کە بەلى بەکۆک لەم دووانەى بە

سەر گشایا و فرمانه‌کانی ئه‌وانی چینه‌جی کردیا، ئه‌گه‌ر ته‌نانه‌ت تووشی کاری بینه‌جی و ناداده‌روه‌رانه‌ش بوو، ده‌پاریژرا و کسه‌ نه‌یده‌توانی لێی بپرسیتوه.

۲- سه‌ره‌زییی خودی پادشا، به‌تایبه‌ت ناسره‌ددینه‌شا و پیاوانی ده‌وره‌یه‌ر و نیژیکی و که‌له‌زه‌ری و چاوچه‌نۆکی تاقی ده‌سه‌لاتداران گه‌ییویه‌ ئه‌وپه‌ری خۆی. شا بینه‌وه‌ی خۆی له‌ پینشگای هیچ جیگه‌ و پینگه‌یه‌کدا به‌ به‌رپرس و ولامده‌روه‌ه‌ بزانی و له‌ هیچ یاسا و داده‌وانی و سه‌زایه‌ک بترسی. به‌ مه‌یلی خۆی ده‌جولایه‌وه‌ و هه‌ر که‌سیکی که‌ نیشته‌ی لێ یا به‌ ناماژه‌یه‌ک ده‌یکوشت یان کویری ده‌کرد و ئه‌گه‌ر مه‌یلی لێ بوو یا ده‌یتوانی ده‌ست به‌ سه‌ر مالی هه‌ر که‌سیکیدا بکری. پادشا له‌م ره‌وت و ریازه‌دا ته‌نانه‌ت له‌ نیژیکانی خۆشی نه‌ده‌پینگایه‌وه‌ و به‌م شیویه‌ سه‌زن و ماقوولانی بالاده‌ست و چینی ناره‌ندیش له‌ ئاست مله‌وریی پادشا و کۆری ده‌وله‌تدارانی‌دا گیان و مالیان پارێزراو نه‌بوو.

به‌پیتی وردیوه‌وه‌ له‌م دوو خاله‌ی سه‌روه‌ه‌، ده‌ین ژۆر به‌داخوه‌ پیتی لێ بنه‌ین که‌ وه‌ختایه‌ک هه‌تدیک که‌س برشت و ده‌سه‌لاتی نوێه‌رانی سیاسی ولاتی ده‌روه‌یه‌ان له‌ نیراندا ئاوا هاته‌ به‌رچاو. به‌ مه‌به‌ستی پاراستنی گیان و مال یان به‌روه‌پیشه‌وه‌چوونی کاری نه‌یاسی و وه‌رگرتنی په‌لی به‌رز و بالا یان بۆ خۆ شاردنه‌وه‌ له‌ سه‌زداران و ده‌ریازبوون له‌ چنگ به‌ه‌وادله‌چوونی دیوانی میری، ئه‌گه‌ر تووشی ئاوان و ناهاکی ده‌بوون، خه‌زایه‌کی ده‌چوونه‌ ژێر دالده‌ی ئه‌وان و نوێنه‌ره‌ سیاسییه‌کانی رووس و ئینگلیس و دواتر عوسمانی و ولاتی ئوروپایی به‌ نامیزی ئاواله‌وه‌ به‌روه‌پیری ئه‌م په‌نابردنه‌ ده‌چوون، چونکه‌ هه‌م ریگایه‌ک بوو بۆ ته‌ینه‌وه‌ی پتری برشتی ده‌سه‌لاتیان و هه‌م بیانویه‌کی تازه‌ش بوو که‌ ده‌یاننوانی پادشا و پایه‌ه‌رانی حکومه‌تی پهنه‌له‌په‌ن، ئه‌وه‌ی راستی بێ نای له‌ بیزمان بچی که‌ ئه‌وانه‌ی ده‌که‌وتنه‌ کۆشی بیگانه، خۆیان له‌ دام‌ده‌زگای میری نیژیک بوون یان هه‌تدیک ده‌وله‌مه‌ند بوون که‌ پادشا و بارگانشینان ته‌مایان تیکردبوون [هه‌تا دایانکرووسیتن]. ده‌سته‌ی به‌که‌م بریتی بوون له‌ کۆسه‌لیک شازاده و وه‌زیر و پیاوی سیاسی هه‌له‌سێردراو و سه‌روه‌شکێنکراو و ده‌سته‌ی دووه‌م تاقمێنک بازرگان و ملکه‌دار و ده‌ره‌به‌گ بوون که‌ په‌رۆی شینی ژێردالده‌بوونی بیگانه‌یان له‌ سه‌ر شانی خۆیان قایم ده‌کرد. ئه‌گه‌رچی ئه‌م که‌سه‌نه‌ هه‌تده‌ نه‌بوون و ژۆربه‌ی خه‌لک له‌ به‌ر ویشه‌که‌ ده‌ماربوونی دینی له‌ سه‌رده‌مه‌دا،



خویان له کاریکی ئاوا پر شهرم و شوورهبی دهپاراست. بهلام دیسانیش کردهوی  
ئهم تاقصه کهمه له نینو خه لکی رووناکبیر و نیشتمان خۇشه ویستدا زۆری  
رهنگدایووه و بیوو به چهکیکی یه کجار به پرشت له دست توپزی مه لکان و  
نازادیخوزان بز خه بات دژی شا و دهسه لاتداری پایه برزی ولات.

چوارهم: ریکخراوی «فراماسونیری» ی ئیران که نازمولئیسلامی کرمانی پنی وایه  
میرزا مه لکه مخان به ناوی «فراموشخانه» دایمه زران دووه و نووسه رانی ئینگلیسیش  
ئوبالی له سه ره کیشن. ده ورکی یه کجار گرینگی له شۆرشى ئارامی ئیران دا  
گیراوه و گه لیک له سه روکائی مه شرووته خوازی وه کوو «سه ید مه ممه ر  
ته باته بابی» نهدامی بوون که میدالیای زهنه رال فراماسونیری پنه خشراره.  
نازمولئیسلامی کرمانی هه ره ده لئی چونکه فراماسونیری له زۆربه ی ولاتانی دنیا و  
به تایبته له ئیران دا، په یره وه کهری بیر و بزچوونه سیاسیه کانی ئینگلیس بووه.  
سامی رنیشتوره و توقیوره و هه ولی داوه وای نیشان یدا که فراموشخانه ی  
میرزا مه لکه مخان ریکخراو و نه چومه ئیکی جیباوازه له فراماسونیری و له م  
بابه توه ئاواى نووسیوه:

«هه گه رچی هیندیگ به هه له تیگه یون و ده لین میرزا مه لکه مخان ویستویه تی که  
کومه له ی فراماسونین پیکه بیته. به لام زانایان و وردیپانان به چاکى ده زانن که  
ئامانجی مه لکه مخان شه وه بوو که نه چومه ئیک دامه زریته به ناوی «فراموشخانه».  
نه ک کومه له ی فراماسونین، چونکه دانانی فراماسونین له شار یان ولاتیکدا ده بن  
یه کده نگى کومه لیک کاربه ده ستی پایه برزی نه چومه نی بالای له سه ر بی و له و  
رؤزگاره دا ئیران و تاران کومه له که سیکى ئاواى لی نه بووه و هه لومه رچی  
داندرا نی نه ره خساره. پانسی مه به ستی له دامه زراندى فراموشخانه ته نیا  
به دی هیتانی یه کیه تی بووه له نینو ئیرانیان. به تایبته پایه برزانی بارگای  
میری دا و وه کوو ئاشکرایه ریکخراوی فراماسونیری دنیا ته نه وه په و له سه ر  
پنوشویتی یه ک بوونی مرؤف و پیکه ئانی کومه له ی مرؤفایه تی ده روا.»<sup>۱</sup>

وه کوو ئاشکرایه فراماسونیری یه کیکه له کۆنترین ریکخراوه سیاسیه کانی  
جیهان و دامه زراندى ده دته پال تاقمیک وه ستاکار و کریکاری ناره زامه ندی  
سه رده می «سوله یمان پیغه مه ر» ی پادشای فه لستینی له میژین که له م رؤزگاره دا

۱- میژوی له خه ورا بوونی ئیرانییه کان، ل ۱۱۸.

ژباوه تهوه و دروشمه که ی بریتیه له پاراستتی مسافی سروشتیی مروغه کان و پشتیوانی کرن له مروغایه تی و کوتایی هیتان به ناکوکی دینی و یارمه تی دانی مروغ هتا ره وشتی پاک بکاته وه و ریگا بز که شه ی بیری کومه ل تخت بکا،<sup>۱</sup> هر که س ویستبای که وهک شه نامی فراماسونیری وه ریگری دهبوو به یازده قوناخ دا تیپه ری و پیله لچوونی له پله به که وه بز به کی سهرتر پیوستی به هل و مریجی تاییه ت و لیوه شاهیه یی بوو. شه نامانی فراماسونیری قسه نه درکین و راگری نه هیتی و پاریزه ری ریوشوین و نابرووی ریخواوه که ی خویان بوون و ژوره یان هر له و زانا و پیاه و ردینانه بوون که نازمولئیسلامی دلپاک و پاکسرشتی نیرانی خستبوویه هل وه هتا لای وایی که قه راموشخانیه میرزا مه لکه مخان نه جو به نیکی ساکاره و جیاوازه له ریخواوی فراماسونیری.

نه کهر بیتوو نه و باس و خواسه وه لایین که فراماسونیری سهر به نینگلستانه یان نا و سیاسه تکانی نه و ولاته پهیره و دهکا. به راستی دروشمی نه م ریخواوه به بز هر که سیکی روونا کبیری نازادبخوان و مروغ دوست جیگای سهرنجه و بیگومان لقی فراماسونیری نیران ناوه ندیکی گرینگ بووه بز ناشنایه تی و گورینه وه ی بیرو را له نیو نه م چه شنه که سانه دا. له و روژکاره قروقی و پر نه زانییه دا که دهسه لاتی ملهورانه و سهره ری ناسره ددین شا سیبه ری هاویشتیوویه سهر ته وای کاروباره کانی گهل و نیشنمان، نه نام بوون له ریخواوه به کی نه و تودا به مایه ی سهره ری و به خونازین داندراوه. نازمولئیسلام سهره ت به دیدار و وتوینی میرزا مه لکه مخان له که ل ناغا سهد سادق ته باته یایی و سهد محمه دی کوری دا، بابیه تیکی سهره ت به ناکامی چاوپیکه وتنه کان نووسیه و دهلی:

«... ناویرو [مه لکه مخان] له گهل به ریز حوجه تئولئیسلام دور له چاوی نه غیار بیکه وه دانیشن و ده رگایان له سهر خویان پنه و دا. نه و چاره که سعه اتی قه رار وایوو دیداره که یان ته وای بی. پینج شه سعه اتیکی پیچوو. له م ساوه یه دا ژورجباران میرزا مه لکه مخان ده یه ویست هه سستی و بروا، به لام ناغای به ریز نه یده هیشته. که س نه یزانی چ قسه یه کیان له نیوانی دا هات وچوو. به لام له و روژه به دواوه حوجه تئولئیسلامی تاران هه لوئیس ت و هه تگاری ته وای گورا و له پیتاو

۱- بیگومان کومه لیک نامانچ و مه به سستی سیاسی که نه م ریخواوه به له سرددهمی نوی دا خستبوویه ته نیو چوارچیه ی چه ند دروشمیکی نا پورمخه له تین، له خویته ران روونه.

نامانج و ریپازی میرزا مه‌لکه‌خان‌دا هم سهری خزی دانا و هم سهری کوره‌کھی، هر بویه ده‌لین خودالینخ‌شیوو ناغا سهد سادق تباته‌بایی و ناغا میرزا سهد محمه‌دی کوری پایه‌برزی. به چه‌شنیک تیکه‌لاوی فراماسیون بوون. وه‌کوو له زووی هلس‌وکه‌وت و هه‌نگاوه‌کانی به‌ریز ناغا میرزا سهد محمه‌دی تباته‌بایی‌را وه‌ده‌ردکه‌وی. دیاره‌شم پیشه‌وا که‌وره نیس‌لامیه چ ره‌وت و ریپازیکی ره‌چاو کردووه و به شوین چ نامانجیک‌دا هه‌نگاوی تاوه.<sup>۱</sup>

پینجه‌م، بزوتنه‌وهی فکری که بیو به سهرچاوهی به‌رچاوریون‌بوونه‌وهی تاقمیک له خه‌لکی شارنشین نیان. نه‌گ هر سهرتاسهری ولاتی نه‌گرتوه. به‌لگوو له نیو شارنشینان‌دا ته‌نیا توانی که پولیکی که‌م بز لای خزی رایکیشی. بین‌گومان ده‌بن پی لی بنین که‌شم شه‌پوله هر له‌ترکین نه‌یتوانیوو جه‌ماوه‌ری گوندشین بگریته‌وه و له ره‌وتی روون‌بوونه‌وه‌یان‌دا ده‌ور بگیری. وه‌کوو پیشتر باس‌مان کردووه. نیزیکی سته‌ی ۷۰ تا ۷۵ی جه‌ماوه‌ری ولات گونده‌کی بوون و به سینه‌ی نه‌زانی و نه‌خوینده‌واری و بین‌ناکایی‌دا رچوو‌بوون. له روانگی‌شم خه‌لکه‌وه که باری فورسی داسه‌پاوی چین و توژده بالاده‌سته‌کانیان ده‌که‌وته سهر شانی. ناغا و کوخ‌خای خزی و بیگانه بین‌جیاوازی بوون. جه‌ماوه‌ری گونده‌کی نه‌تیبه‌سته‌ی ملکار و ده‌ره‌بگی نیوخزی بوو. نه‌گویی به ده‌ستیوه‌ردانی سیاسه‌ته‌کانی بیگانه ده‌بزوت. [کومه‌لی گونده‌کی]. کوسه‌لیکی مه‌زه‌بی بوو و ته‌نیا فرمان و قنوی پیشه‌نگانی دینی و مه‌لا هه‌ره زله‌کان ده‌یتوانی بیانیویتی و بز چالاک‌ی بیانهارووژیتی؛ که‌وايه جه‌ماوه‌ری دین‌شین نه‌یتوانیوه له شورش‌ی نارامی نیان و گزرنانی سیستمی سیاسی‌دا هیچ ده‌وریک بگیری. یانی وه‌کوو نووسه‌رانی رووسیش ناماژه‌یان بیگریدووه؛ شم شورشه شورشیک‌ی بورژوازی بووه و ده‌ورگریه‌کانی بریتی بوون له ده‌ره‌بگان. ملکاران و بازارگاناسی مه‌زن و ماقوول و ژماره‌بگی که‌م کاسپکاری شارنشین.

بز سه‌لماندنی شم قسه‌پی که‌م کردمان و گوتمان جه‌ماوه‌ری گوندشین نیان. یانی سته‌ی ۷۵ی خه‌لکی ولات نه‌که‌وتونه نیو شه‌پولی شورش‌ی نارام و بین‌وه‌بین ناکامی شورش‌کس نه‌یگرتوونه‌وه. هر نه‌ره‌نده به‌سه که‌م فرمانی مه‌شرووته بکویته بهر خوینده‌وه. له‌م فرمانه‌دا که‌م دواتر هه‌مووی ده‌خه‌ینه به‌رچاو.

۱- میژوی له‌خه‌ورایوونی نیانیه‌کان، ل ۱۲۰.

به روون و ناشگرایی نووسراوه که مجلسی شورای نیشتمانی دهبی له و کهسانه پیک بی که له لایهن سازادهکائی قاجار، پیشه‌وایانی دینی، مه‌زنان، پیاماقبولان، ملکداران، بازرگانان و کاسیکارانوه هله‌ده‌بزی‌درین و به هیچ شیوه‌یک پاسی جه‌ساوهری گوندهکی نه‌کراوه.

شه‌شم: وه‌کوو دوایین خال سه‌بارهت به شورش‌ی نارام که پیوسته بیخه‌ینه به‌رچاو، مه‌به‌ستی بوون و نه‌بوونی یه‌کثامانجیبه، یانی له‌و تاقم و ده‌سته و کهسانه‌ی که ده‌که‌وتنه ریزی شورش هه‌موویان خاوه‌نی نامانج و بزچوون و مه‌به‌ستی یه‌کسان نه‌بوون، نه‌که‌رچی خه‌باتی نارام و هیمنانه‌ی به‌شدارانی شورش له‌گه‌ل سیستمی پادشاهی‌تی و حکومتی موزه‌فهره‌ددین‌شا به‌روالت که‌وتبوونه سهر ریپازیک، به‌لام له راستی‌دا ههر یه‌که‌و له داهاتووی شورش‌دا به شوین ده‌وری خزی‌دا ده‌گه‌را. ده‌ره‌به‌گان ده‌یانه‌ویست ژبانیکی بی تیل و به‌ند و خودبه‌سه‌رانه‌یان هه‌بی و ملکداران بز خو شاردنه‌وه له دانی بیتاک و چه‌وساندنه‌وه‌ی پتری جووتیاران هه‌ولیان ده‌دا و توژی مه‌لاکانیش هه‌له‌په‌یان بوو هه‌تا هیز و ده‌سه‌لاتیان له ره‌وتی کاروباری سیاسی ولات‌دا چاک به‌سه‌بی و ره‌نگ بداته‌وه، هم ناته‌بابی و نا‌کوکیه‌ی نیوان نامانجه‌کائی ده‌ورگیرانی سرددمی شورش‌ی نارام، ههر له‌ریوه و دوا‌به‌دوای دامه‌زانی سیستمی مه‌شرووته و پیکهاتی مجلسی شورای نیشتمانی‌دا خزی نو‌اند و تاننه‌ت له نیو هه‌لسوورینه‌ران و ریبه‌رانی هه‌رکام له چین و توژده‌کانیش‌دا له‌سهر پرس و بابته‌ی چه‌شناوچه‌شن ناته‌بابی له بیر و بزچوون‌دا رووی دا، یانی کومه‌لیک مه‌لا هاتنه مه‌یدان که به شوین «مه‌شرووته‌ی مه‌شروعه»‌دا عه‌ودال بوون، به واتایه‌کی دیکه هم تاقمه مه‌لایه که له لایهن که‌ساش دژی شورش و حکومتی مه‌مه‌ده‌لی‌شا و سیاسی رووسیای فه‌یسه‌ریبه‌وه پشتیوانیان لی ده‌کرا، به پالی راست یا کونه‌به‌رستی شورش داده‌ندان. وه‌ک سهد نه‌حمه‌د که‌سره‌وی ده‌لی «بزووتنه‌وه‌ی مه‌شرووته‌خوازی به دلپاکی ده‌ستی پیکرد و به دلناپاکی نیوان که‌سان و تاقمه‌کان کوتایی پیهات و چه‌ند ده‌ستیک له ده‌ر و ژووره‌وه خویان تیوه‌ردا و شیواندیان و نه‌یانپه‌شتت به تا‌کام بگا.»

یه‌کیک له خاله به‌رچاوه‌کائی شورش‌ی مه‌شرووته‌ی نیران ره‌نگانه‌وه‌ی هاو‌رایی و هاوه‌نگاویی که‌سانیکی به‌برشت و ده‌سه‌لات و خزم و نیزیکی پادشا و

پارگای میریبه له گهل ئازادىخوآزان و یارمه تى هه مه لایه نه پان گورى دا به پینشکه وتنى شۆرشى مه شرووتهى ئیران. «سالاروددهوله» ی كورى موزه ففهره دین شا كه لاویكى پر گور و تین و سه ركیش و فه رمانره وای سه رتاسه رى بالى خۆرنشینی ئیران واته كوردستان و لورستان بوو. به دنه ی «حاجى نه سرولمولكى شیرازی» ی جیگرى كه پیاویكى ئازادىخوآز بوو، دواى دىبار و وتووێژى له گهل «مه لىكولمه ته كه للىمین» كه چووبوویه كوردستان، دهنگى هه لپتا و گو تى لایه نگرى مه شرووته خوآزانه، سالاروددهوله چونكه فه رمانره وای ناوچه عه شیره ت ششینه كانی خوآزواى ئیران بوو، دهیتوانى له چه نگه ی پێویست دا چه ماره ر بچوولیتته وه و به گه له جار بیانه پتی بز یاریده ی ئازادىخوآزان و نه م هاوكارى و هه لویسته ی له گهل بزووتنه وه ی مه شرووته په كجار جیگای پایه بوو؛ به لام خۆ له راستى دا سالاروددهوله نه پده وپست حكومه ت پان سىستىمى پارلمانى دابه زرى، به لكوو ئامانجى نه مه بوو نه گه ر كریمان سىستىمى ناواش دامه زرا، ده بی له چاكه ی هاودهنگى و هاوههنگاوى له گهل مه شرووته خوآزان له سه ر تهختى ده سه لات پال بداته وه پان لانیكه م یگاته پله ی سه روكه وه زىرايه تى. هه ر بویه كاتىك پاش «شۆرشى گه وره»، دام وده زگای دژى شۆرشى محمه مده عه لى شا به سه ریه كدا جمسى و هالۆزكیا و نه حمه دمیرزا وهك نه حمه دشاهه لیزى درا، سالاروددهوله پانى هه ر شه و شۆرشى گه وره گه رم وگوره ی دویتى به جارىك هه لگه رایه وه و گۆرا و شه و هیزه ی كه بریار واپوو له پینتاو وه دى هاتنى ئاوات و ئامانجه كانی ئازادىخوآزان دا بیخاته گه ر، له رینى تىكدانى بنه ماى مه شرووته و یاریده دانی محمه مده عه لى میرزای برار لىخراوى دا هه تیا به مه پدان.<sup>۱</sup>

## بهنه ی زین

۱- په كىك له پیره پیاوه سۆسیال دیموكراته كانی هه مه دان ده یگوت، جارى په كه م كه سالاروددهوله له قه لافه تى مه شرووته خوآزى كدا هه لىكوتایه سه ر هه مه دان، مال و سامانى په كىك له خانه كانی قه ره گوێزلووى تالان كرد كه سه ر به حكومه تى مله وراهى میرى بوو. جارى دووه م كه رووى راسته قینه ی خۆى نیشان دا و دیسانیش هاته وه سووى هه مه دان و خۆى له یاریده دانی محمه مده عه لى میرزای برار هه لگرد، سه رله ئوى په لامارى برده وه سه ر مالى شه و خانه ی قه ره گوێزلوو، چونكه خانی ناوبراو به ناچار و به پینى به رژه وه ندى رۆژگار و پاراستنى ملكوماش و سامانى كه ولى مه شرووته خوآزانى به سه ر خۆى هه لگیشاپوو.

دەستەپەك لە پیاوانی پایه‌بەرز و قسەرۆیشتووی هەلکەوتەیی حکوومەتی مەهورانەیی پادشایەتی لەپێتار پاراستنی بەرژەوه‌ندی خۆیاندا یاریدەیی ئازادپخوازانان داوه و لێره‌دا دەچینه‌سەر بابه‌تیک کە دوکتۆر مەلیکزادە لە کتیی «ژیان و بەسەرھاتی مەلیکۆلموتەکەلیمین»دا هیناویەتی:

«کۆمەڵەیی ئازادپخوازان مەبەستیکی دیکەیان کەوتە بەر سەرنج و تێراچوون هەتا ئەوئەندەیی بۆیان دەلوئ ناتەبایی و ناکۆکییە سیاسی و بال‌بالتەکلانی توژی دەسەلاتداران پخوازنەوه و بز بەرژەوه‌ندی و نابین‌کرانی ئازادی و حکوومەتی نەتەوهیی کەلکیان لیوەرگیرن. لە هەمووان گرینگتر دژایەتی و پینکەوه نەحاوانەوهی لایەنگرانی میرزا عەلی‌ئەسغەرخانێ ئەتابەک بوو لەگەڵ «عەینوددەولە»ی مەزنەوه‌زیری سەردەم... عەینوددەولە پیاویکی مەهور و بەبرشت و بەزەبروزەنگ و ناخۆشەویستی ئازادپخوازان بوو... چونکە یەکیکی یەکجار دەسقوچاوی چنۆک بوو، هیچ پارەیکە نەدەخستە کێرغانی مەلایانی ئالقه بە کوویی بارگای میری و لایەکی واشی لێ نەدەکردنەوه. هەر لەسەر پینوشوینی ئەم راستەقینەیی بوو کە تاقمیک لە مەزنەمەلاکان و کەورەپیاوانی کۆمەلگا کە لە دەرووندا لایەنگری میرزا عەلی‌ئەسغەرخانێ ئەتابەک بوون و پارەیکە چاکیشی بە سەردا رشتبوون. دژی عەینوددەولە دەجولانەوه و لێی وەخز کەوتبوون و داموئەزگای دەسەلاتی خۆیان بۆ لێدانی خستبوو بە کار.»

«وەکوو ناسروسەتتەنە بۆ ئوسەری گیرادەتەوه، کاتیک ئەتابەک خەریک بوو لە ئیزان وەدەرکەوی، پارەیکە زۆری لە ئێو مەلازل و قسەرۆیشتووەکلانی سەر بە بارگای میری‌دا دا بەش کرد و کۆژمەیکە بەرچاویشی بز پینشکەوتتی ئامانجەکلانی یان بە واتەیکە دیکە بۆ ئەوهی سەرلەئۆی بیتەرە سەر کار و ببیتەوه سەرۆک‌و‌ه‌زیر. نایە بەردەستی دارودەستە و پیاوەکلانی خۆی... بەم شێوەیە ئازادپخوازان و لایەنگرانی میرزا عەلی‌ئەسغەرخانێ ئەتابەک بوونە خواوەنی ئامانجیکە هاوبەش و ئەویش دژاتی‌کردنی عەینوددەولە بوو. کەواپە ئەم دوو تاقمە هەرکام بە شوین ئامانجیکە جیاوازدا هەنگاویان دەنا و خواوەنی بیروباوەریکی لیک جودا بوون و لە رووی ناچاری‌دا ئاوا لە یەکتەر نزیک ببوونەوه.»

نایی لە بیرمان بچێ کە پەیدا‌بوونی ناکۆکی و لێکترازان لە ئێو ئەو کەس و تاقمانەدا کە ماوەیک بە مەبەستی بەرەوپیش‌چوونی رەورەوهی شۆرشێ سیاسی

شان بەشانی يەكتر خەبات دەكەن. لە تەواوی ولاتان و شۆرشەکانى دیکەى دنیادا نمونەیان زۆرە و ئەم رەوتە تايبەت نەبوو بە شۆرشى ئێران. ئەو کەسانەى کە مێژووی شۆرشى مەزنى فرانسەیان خویندوتەوه (۱۷۸۹ - ۱۷۹۲). بۆیان دەردەكەوى کە دەورگیزانی شانۆى سىياسەت و شۆرش چۆن بە شيوەيەكى جىگای سەرسورمانى خێرا دەورى خویان گۆرپوه و چلۆن پاش سەقامگىرپوونى سىستى پارلمانى. حیزبە سىياسىيەکان کەوتونە ملانەى توندوتیژ دژی يەكتر و بە رییازی ناستنەبوونەوهدا هەنگاویان ناوہ و شیریان هەورى داھىتاوہ و خویتيان کەوتوتە نێوان و گەلیک کەس سەریان لەم رىگایەدا تىدا چووہ و کوشتار ناشى پىگراوہ و زۆر خانەدان خاشەپان پراوہ. شۆرشى ئێرانیش خۆ نەیدەتوانى لەم رەوتەى ماکە و هەويتى شۆرشان بەدەر و دوور بى. بەلام ئەوئەندەى هەيە کە مروشى ئێرانى هەر بە شيوەيەكى سېروشتى و خۆرسکانه زيتەکە و رەوشت فەيلەسووفانەيە و لە خویترشتن و يەكتر بوغزاندن بىزارە و لە خەلکى زۆربەى دنياى خۇراوا پتر لىبوورده و جوامیترە: هەر بۆيە لەچاؤ کۆمەلیک رووداوى ناخۆش و دلتهزىتى شۆرشى مەزنى فرانسە و شۆرشى مەزنى روسیا. دیمەنى تالى زۆر کەم بە خۆيەوه بىنيوہ و ئەم رەوتە لە سەردەمى شۆرشى ئارام و شۆرشى گەورەى ئێراندا ئاواى رەنگ داوہتەوه. رووداوى دلرەقلانەى جەنگەى راپەرىنى جەماوهرى ئێران پتر یرىتى بووہ لە بازار و ئەشکەنجە و ئىعدامى کۆمەلیک پیاوى گيانبار و خۆبەختکەر بە دەست داردەستەکانى حکومەتى مپهورانەى مىسرى. بەراسىتى زۆر جىگسای سەرنجە کە ئازادىخوازان و نەتەوہپەرۆهران. هەم لە قۇناخى شۆرشى ئارام و هەم پاش سەركەوتن بە سەر دوژمنانى ئازادىدا. لەگەل خەنپسەکان پەوپەرى جوامیترى و لىبووردهى جوولاونەوه.<sup>۱</sup>

۱- ئەگەر لىبووردهى و بەخشىنى رىيەرانى شۆرش کە دواى سەركەوتن لەسەر کورسىيەکانى پارلمان پالیان داپوويەوه، بە یارى جوامیترى و دابى ئەخلاقىدا، جینی پەسن و پىداھەلدان بى، بىگومان بە بارى سىياسى و کۆمەلایەتىدا بەپىچەواتە بووہ و ئەم مەبەستە گەلیک جارن لە پارلمانى نىشتمانى و لە نێوان زۆرىنە و کەمپنەدا قرە و هەرای ناپەوه و دوژمنانى مەشرووتە و ئازادى قسەیان لەسەر کرا. لە بەشى داھاتوودا پاسەکە پتر هەلەدەپنەوه.

## II

### رەئىسى شۇرشى ئارام

#### عەينوددەولەي سەرۆكەۋەزىر

مىرزا ئەلى ئەسغەر خانى ئەتەپەكى ئەعزەم واتە ئەمىنوسسولتان كە سالى ۱۹۰۲/۱۳۲۰ لە چەنگەي دوۋەم گەشتى موزەففەرەددىن شادا بىز ئوروپا ھەسارى كاروبارى ولاتى كەوتىۋىپە دەست. بەۋپەرى زەبىرۇزەنگ لەگەل ئازادىخوۋازان و مەشرووتەخوۋازان جوۋلاپەۋە كە ماۋەپەك بوۋ خەرىكى ھەول و ھەلسووران و چالاكى بوون. مەزەنەۋەزىر ھەز لاي لە مەلايان نەكردەۋە و وا بە چاۋى سووك لە ناب و نەرىتى دىنى روائى كە ھىندىك مەلا لىنى و مەخۇ كەوتن و كرىپانە ھەرا كە لە دىن ۋەر كەراۋە و قتاۋايان لەسەر دا. دواي شەۋەي كە موزەففەرەددىن شادا لە ئوروپا كەراپەۋە و بىرە زەرىي تال و ناخۇشى تروركران و ۋەبەرنەھاتنى لە ولاتى ئوترىشەۋە لەگەل خۇي ھىتاپەۋە. زەندەقى چوۋ لە ھەول و ھەلسوورانى مەلايان و بە پىكھاتنى كۆسەلى خەبانكاران و ئازادىخوۋازان تەۋاۋ ترسى رىتېشەت و مەختاپەك بىزى ۋەركەۋەت كە ئەمىنوسسولتان لەبەرچاۋى زۆرپەي پىشەۋايانى دىنى و روۋناكىيران و بازارىيان رەش بوۋە و ناخۇشەۋىستە. مانكى جەمادى دوۋەمى سالى ۱۳۲۱ى كۈچى لەسەر كارى لاپرد و دوۋرى خستەۋە بىز دوۋرە ولاتان و ئازادە عەبۇلەجىد مىرزا عەينوددەولەي لە جىنى دانا و كرىدى بە سەرۆكەۋەزىر. پادىشا بىز ئەۋەي پرىشكەي ئاۋرى چالاكى و بىزۋوتتەۋەكەنى مەشرووتەخوۋازان نەيگرىتەۋە و پارىزراۋىي. واى بە باش زانى كە بەرە ئوروپا بىروا و بە شىۋەپەكى پەناسەكى قەرزىكى لە روۋسىيە قەيسەرى ۋەركرت.

لە چەنگەي چوۋتە سەفەرى شادا، مەمەدەئەلى مىرزاى جىگرەۋەي پادىشا بىۋو بە برىكارى پادىشاھىتى و عەينوددەولە كە پىۋاۋىكى يەكچار غللوور و خۇ بەزلزان و ملھور بوۋ. كەموزۇر تەۋاۋى كاروبارى ولاتى خستە ژىر رگىنى خۇي و بوۋ بە دىكتاتورىكى عەيار بىست و چوار و لىبرا ھەتا ھەلى سەفەرى موزەففەرەددىن شادا پخوۋايتەۋە كە رەنگبۋو سەر ۋەبەر داخوۋازى نەتەۋەپەرۋەران و مەشرووتەخوۋازان بىتىن و وىستى تىكىان بىشكىتى؛ بەلام ئازادىخوۋازان بە لەخۇبۇردوۋىي و جوامىزىي جىپەسند لە قۇناخى بە



دهسته و نه بوونی پادشادا، خویان له هر چه شنه ههنگاوکی توندوتیژی دژی عینوددهوله و دام و دهزگای حکومت پاراست و هر که موزه فقه زه دین شا له سه فیری ئوروپای گه رایه وه، و مخزکه و تنه وه.

### ده سیگی رهوتی بزوتنه وهی شورنگیرانه

یه که مین یانگه وازی نازادبخوازی ده گه ریته وه یو مانگی محه رهمی سالی ۱۳۲۲ی ک. که چند مه لایه ک له «کرمان» وه هه لیا نگیرساند. شازاده «روکنوددهوله» ی حوکمداری شاره که لیان وه دست هات و که وته په یکه رده بیان و له گه رمی هه را و نازا وه دا چند که سیگی لی کوشتن. محه مه دعای میرزای جیگره وه ی پادشا، حوکمداری کرمانی یانگه پیشته وه تاران و «زه فروسسه تنه» ی له جینی دانا و نه ویش به و پیری زه برور زهنگه وه جو لایه وه و ناوری راهه رینه که ی داکوژانند. هر که هه والی بزوتنه وهی کرمان گه پیشته تاران، کز مه لی نازادبخوازان که ماوه یه ک بوو به سه روزگایه تپی دوو مه زنه مه لای مه شرووته خوازی تاران یانی سهید عه بدوللا بینیه هانی و سهید محه مه د تیاته یایی کز ده بووتنه وه و گوریان ده به ست، ته مایان گرت هه تا داوا له پادشای تازه له سه فهرگه راوهی ئوروپا بکه ن «زه فروسسه تنه» له سه ر کار لایه بری و یو نه مه به سه کاغه زیکیان له شا نویسی. عه پندوده وله دهستی به سه ر کاغه زه که دا گرت و ویستی هه تا بهر به نامانجی نازادبخوازان بگری و چند که س له نه ندامانی کز مه له نه هینییه که یانی گرت و له بهندی توند کرین.

## بنگه ی ژبن

۱- باری نازادبخوازی و بییری بهرز و دادخوازی حاجی شیخ هادی نه جم نابادی و خه باتی وی دژی ده له چه یی و ریایی بازیی نه و توپزه ی که به ناوی مه لایه تی خویان به مه لایه تییه وه هه لاوه سیوه و هه روه ها یاریده دانی نه ته وه په روه ران و مه شرووته خوازان، که و تته بهر په سن و پیداهه لدانی زور به ی نووسه رانی میژوری مه شرووتی ئیران. و ککو دوکتور مه هدی مه لیکزاده ده لی: «ناخونده کانی سه ر به پارگای میری فتوایان دا که کافره و هه روه ک، نازادبخوازان نه ویش نه م پریشکه ی وه بهر که وت. ده میانگوت کایراهه کی بر دینه و له سه ر نه و ری و ریپازه ده روا که دنیا بیان به خورسک داناوه. ده سه ته یه کیش گوتوویانه سه ر به ریپازی «بابی» به و چه ندی بویمان کراوه، سووگایه تی بیان به و پیاره گه روه یه کز دوه.»

شازادبخوازان هاروژان و له دهوری مه لایان کویونه وه که نه و کاته بیوونه کوانوری جیتی سه رنجی کومه لانی خه لک. و تاربیژانی زمان پاراوی وه کوی مه لیکولموته که لیمین و سهید جه ماله ددینی واعیزی نیسغه هانی و چند که سیکی دیکه له کوز و کویونه وهی مزگه وت و جه ماوه ری دا. زور توند به کز کاره کانی عینوددهوله دا چونه وه و نه سکویان له دیزه ی رهوشتی ناپاک و ناکاری بارگانشینان وه ری. هر له و سه روبه نده دا خه لکی تاران له هه موو چین و توژیگ له مزگه وتی شا کویونه وه و چند مه لایه ک سه باره ت به نازادی و حکومتی مه شرووتی پارلمانی وتاریان نا.

سه ریاژه کانی عینوددهوله مزگه وته که بیان گه مارژ دا و به زه پری سه رهنیزه بلاوه بیان به خه لک کرد و زانایانی دینی و مه لاکان په نایان یرده بهر مه رقه دی جه زه تی عیدولعه زیم.

کور و کومه لی نه ته وه په روه ران و مه شرووته خوازان و کاسپکاران و خه لکی بازار هه رکام له بالیکه وه و به پینی هیز و شوانستی خویان وه خوکه وتن و پینشه نگان و ریبه رانی نه م کومه له و تاقمانه رایه له ی په یوه ندییان له نیولن دا دامه زرا. «نه میر په هادور»ی وه زیری بارگا، له لایه ن عینوددهوله وه راسپیزدرا هه تا به فیل و فرت و هه ره شه په ناگرتو و مکانی مه رقه دی جه زه تی عیدولعه زیم بگریته وه تاران و ماموستایانی نایینی ملیان یز ویسته که ی راکیشا. به لام نه وانه ی که له مه بهستی چه پالی عینوددهوله و نه میر په هادور حالی بیوون. یز نمونه کورانی ته باته بایی نه یان نه یشت په ناگرتو و مکان له شویتی خویان بیزوون و بگریته وه.

## بنگه ی ژین

### بالونزی عوسمانی ده بیته نیوبژیوان

به پینی پیشنیاری عینوددهوله، سهید نه حمه د ته باته بایی برای سهید محممه د ته باته بایی له لایه ن په ناگرتو و ه کاتسه وه هه لیزدرا هه تا راسته و خو له گه ل سه رویک وه زیر و پادشا بکویته گوفت و کز. پاش دیداری سهید نه حمه د و گه رانه وه ی یز مه رقه دی جه زه تی عیدولعه زیم. جه ماوه لیتی وه گومان

کهوتن و بروایان به قسه‌گانی نه‌کرد و له راستی‌دا زور دواتر روون بزووه که سه‌ید نه‌محمد ته‌بته‌بابی و عه‌ینودده‌وله له ژیره‌وه پیکه‌وه سازاون.<sup>۱</sup>

عه‌ینودده‌وله ده‌یزانی که موزه‌فقه‌ره‌ددین‌شا پیاویکی پاکس‌رشت و دلنه‌رم و به‌سوزه، نه‌یده‌ویست که مه‌شرووته‌خوآزان راسته‌وخو له‌گه‌لی بکه‌ونه گوفت‌وگوژ و چاویان پیی بکه‌وی. جا هر بزیه په‌ناگرتووه‌گانی حه‌زرتی عه‌یدولعه‌زیم و ریبه‌ران و سه‌رکرده‌گانی دیکه‌ی مه‌شرووته‌خوآزان لیبران هه‌تا داوا له پادشا بکه‌ن عه‌ینودده‌وله له‌سه‌ر کار لایه‌ری و لییان سوور بوو نه‌گه‌ر بیتوو سه‌رکه‌وتوو بیز، کومه‌لیک سه‌رکه‌وتی دیکه‌ش و ده‌ست دینز، به‌لام چونکه هینشتا بزوولته‌وه‌که هینزیکی ناوای بز سه‌رکه‌وتنیکی نه‌وتو تینه‌زابوو، مه‌زنه‌مه‌لاکانی په‌ناگرتوو، بالویزی عوسمانیان کرده نیو‌بزیوانی خو‌یان و پادشا و نه‌ویش راه‌راندنی نه‌م نه‌رکه‌ی قبول کرد و داوانامه‌که‌ی له‌وه‌زگرتن و بردی و دایه ده‌ستی موشیرووده‌وله‌ی وه‌زیری کارویاری دهره‌وه و نه‌ویش به‌گسه‌ر بردی بز پادشا و له رووی عه‌ینودده‌وله‌دا بز شای خویشده‌وه، له‌م داوانامه‌یه‌دا نووسرابوو که پیویسته یاساکانی نیسلام له سه‌رتاسه‌ری ولات‌دا په‌یره‌و بکری و «نوروز» ی بلژیکی له سه‌رکا‌په‌تی گومرگ و به‌شی دارایی هه‌لبگیری و عه‌لانودده‌وله‌ی خوکرمانی تاران لیخری و عه‌داله‌تخانه دایه‌زری و چنه‌د کاریکی دیکه‌ش جن‌به‌جی بکرین. موزه‌فقه‌ره‌ددین‌شا که هه‌تا نه‌و کاته نه‌یده‌زانی مه‌لاکان و په‌ناگرتووه‌کان چیان ده‌وی. رووی کرده موشیرووده‌وله و کوتی بز به بالویزی عوسمانی بلی که شا به هه‌موو داواکانی مه‌شرووته‌خوآزان رازیبه و ده‌ستوریسی دا به عه‌ینودده‌وله هه‌تا «نه‌م ناغایانه به ریزه‌وه بگیریته‌وه بز تاران».

عه‌ینودده‌وله به فیل و کزه چوار کهس له دهم‌استانی ماموستایانی په‌ناگرتووی مه‌رقه‌دی حه‌زرتی عه‌یدولعه‌زیمی به بیانونوی و توویژ سه‌بارت به داخوآزه‌کاتیان کیشایه مالی خزی و له‌ری کلی دانه‌وه و به‌م شیویه نیو‌بزیوانی بالویزی عوسمانی هیچی له شین نه‌بوو.

۱- نه‌مه بزچوونی نووسه‌ری میژووی مه‌شرووته‌ی نیران، واته «نه‌محمد که سه‌ره‌وی» به.

### فرمانی دامه‌زاندنی عهدآل‌تضانه

هوالی راگیرکراسی نویتهران و دمراستانی پیشه‌نگانی دینی له لایه‌ن  
عینوددهوله خیرایه‌کی له تاران و نیژگه‌ی حه‌زرتی عه‌بدولعه‌زیم‌دا دهنگی  
دایه‌وه و بازاری تاران داخرا و خه‌لک له گوشه و کهناری شار کومه‌له‌یان به‌ست و  
کاتیک شا له میوانی و نیوه‌روخوانی مالی شه‌میر به‌هادوری وه‌زیری بارگا  
ده‌گه‌رایه‌وه چه‌رگه‌قلای میری، له‌سر ریگای کوبونه‌وه و هاواریان کرد:

«ئیمه سه‌زنان و پیشه‌وایانی دینیمان ده‌وین... شه‌وان ساره‌ی ژناتی ئیمه‌یان  
بریوه. شه‌و ریزدارانه خانووبه‌ره‌کانی ئیمه به‌کری ده‌دن... شه‌ی پادشای مسولمان  
بفرموو با ریز بؤ سه‌روکانی مسولمانان دابنن... شه‌ی پادشای ئیسلام نه‌گه‌ر  
رؤزایه‌ک رووس و ئینگلیس هه‌لکه‌نه سه‌ر تو، شه‌یست کروور<sup>۱</sup> نیرانی به‌ فرمانی  
شه‌م ناغایانه خویان له جیهاد هه‌لده‌کن...»

عه‌لائودده‌له‌ی حوکمرانی تاران به‌ شه‌قلمان‌دا دمخولایه‌وه هه‌تا نه‌هیلی دووکان  
دایخزین و شه‌میر به‌هادور و هاوریانی چوو‌بوونه بازار هه‌تا پاله‌په‌ستوی  
دووکانداره‌کان بده‌ن بگه‌رتنه‌وه سه‌ر کاروباریان، به‌لام هه‌وله‌کانیان بین‌ناکام  
مایه‌وه. جوولانه‌وه‌ی ناله‌باری عه‌لائودده‌وله له‌گه‌ل دووکانداریکی سه‌ر شه‌قام و  
سووکایه‌تی پیکردن و قامچی لیدانی شه‌و که‌سه بین‌تاوانه، شه‌وه‌نده‌ی دیکه‌ی خه‌لک  
توره‌کرد و وای لیهات که‌ شا به‌راشکاری به‌ عه‌ینودده‌وله‌ی گوت: «وا چاکه  
دلخوازی شه‌م ناغایانه جی‌به‌جی یکرین و هه‌تا سبه‌ی هه‌موویان بیتنه‌وه بؤ شار،  
ده‌نا من خزم ده‌چم و ده‌یانته‌تمه‌وه.» و هه‌ختایه‌ک پادشا ئاوا ده‌ق‌ودغر قسه‌ی کرد،  
تازه عه‌ینودده‌وله هیچی پی نه‌ما و ده‌ستی به‌رایه‌وه و به‌پیی نامه‌یه‌کی که‌ بؤ  
پادشای نووسی داوای لیکرد هه‌تا ره‌زامه‌ندی له‌سه‌ر داخوازه‌کانی مه‌لاکان  
ده‌ربیری و شه‌ویش وینرای ده‌ربیری ره‌زامه‌ندی، فه‌زمانیکی به‌ جوئی بؤ  
دامه‌زاندنی عهدآل‌تضانه په‌سند کرد که‌ ده‌قاوده‌ق له‌ رووی «میژووی مه‌شرووته‌ی  
نیران». به‌ پیئووسی شه‌محمد که‌ سه‌ره‌وی لیره‌دا ده‌یگیرینه‌وه:

۱- له‌ کوردی‌دا بۆته کلوور (کللوور) که‌ به‌ مانای زور و زه‌وه‌نده، کروور ده‌بیته  
پینسه‌ده‌زار و لیره‌دا ده‌بی وه‌کوو بروشم چاوی لئ بکری نه‌ک وه‌ک ژماره‌ی  
راسته‌قیته‌و.

«ته تابه كى شه عزمى هينژا. ههروهك زورجاران فهرموومانه و ئاسانجى خومانه روون كردوتهوه، دانان و ريگخستى عداله تخانهى دولتهى به مهبهستى بهريوهچوونى رىوشويى فرمانى شهرع و ههسانه وهى مسكينان دهكه ويته سهرووى هه موو ئاسانجى كرينگ. زور به راشكاوى ده فهرمووين كه پيوسته بى بهريوهچوونى شه مهبهسته پيروزه، ياساى دادپهروه رانهى ئيسلامى كه بريتيه له ديارى كرى رىوشويى فهرانه كانى شه ريعه تى پاك، له سهرتاسه رى هه ريم و ناچه كانى ئيران خيرايه كى ره جاو بكرين، ده بى كارى كى وا بكن كه له نيوان هه موو چين و تويزه كان دا دووچاوه كى نه كرى و په ربه وكرانى داده وانى و سزادانى تاوانباران نا بى تهكولوى تيكه وئ يان هچكس ده رهاويژرى و ده بى لايه نگرى له خوزه بهير و قه دهغه بكرى و ئيمه له چوارچيوه رىوشويى ديارى كراودا شه ياسا به روون ده كه پنه وه، هه ليه ت پيوسته هه ر به م شيوه به و به بى ياسا و ريساى شهرعى ئيسلام ئاسيله كه يك بنووسرى و هه موو به ند و به شه كانى ريكوپى ك بكرى و پاشان بيه يننه وه خزمه ت خومان هه تا له هه موو ناوچه و هه ريمه كان به شيوه به كى راست و بى كرى به ريوه بچى. وه كوو ئاشكرا به جى به جى كرانى شه چه شه ناخسوازهى ماموستايانى پايه به رز به دلپانه وه ده نووسى و كارى كى وا ده كا كه زياتر دوعاى به خيرمان بى بكن. پيوسته كه هه ر شه ده سخته تى ئيمه بنيرن بى هه موو ناوچه كان و پييان را بگه به ن. مانگى نيوجيژنانى ۱۲۲۲».

په ناگيرانى هه رقه دى جه زره تى عه بدولعه زيم كه ره نكه دريژه تى مانه وه و مانگرتته كه يان كه لى تى تيكه و تيا، به بى تينينى ته باته با بى و بيه به هانى خويان بى گه رانه وه تاران ناماده كرد و به شان و شه و كه ت و به سوارى چه ند دروشكه به كى ميرى له نيو پيشوازيى كه روم و كورى خه لكدا گه رانه وه پايته خت، به لام عداله تخانه كه روژنامه كانى ده روه به «پارلمان» يان ليكابوويه وه و كه ليك و تاريان ده ريارى نووسيوو كه راپه ريشى پيشه و ايانى دى تواتيوه تى به سه ر حكومه تى ملهورانه دا سه ركه و تووبى، دانه مازا و ده كرى بلين كه له راستى شه سه ركه و تته ئاكامى به تاقى كراته وهى هيزه كان و روچنه به كى هيووا سوو بى نه ته وه په روه ران و مه شروو ته خوزان له دريژه تى هه ول و هه لسووزانه كانى به رايى دا (مانگى نيوجيژنانى ۱۲۲۲ ي كا).

### دوۋەمىن قۇناخى بزوۋتەۋەكە

غەينۇددەۋلە كە دەيزانى ئەگەر نەتەۋەپەرورەران سەركەۋتوۋىن ئەۋىش ھىچ جىگە و پىگە بەكى بەرزى نامىتى. كەچى دىسانىش پاش گەرانەۋەى مەزىنەمەلاكان و پەناگرتوۋەكان چوۋە دىدارى دوو سەيدەكە و بە خاكەرايى جوۋلاپەۋە و تەنانت غەلاۋۇدەۋلەى حوكمرانى تارانىشى لەسەر كار لايرد، بەلام ماۋەبەك دواتر كە خەقتا و ھەول و ھەلسووران و كۆر و كۆمەلە نەھىتتەكەنى ئەۋانى بە لاۋە روون بوۋنەۋە. جارىكى دىكەش كەۋتەۋە ئازار و ئىشاندىنى ئازادىخسوزان و تىرەى لى توند كرىن و بە زەبرى سەرنىزە ۋىستى كە نەھىلى خەلك لە دەۋرى بەكتر كۆبىنەۋە.

لە گەرمەى تىكەلەنگوۋتنى خۇپىشاندەراندا لەگەل ھىزەكانى حكومەتى كە بە مەبەستى رزگاركرىنى حاجى شىخ محەمەدى واعىز. وتارىيۇى بىياك و ئازادىخسوز لە چىنگ سەربازانى پاسەوان كۆبىۋنەۋە. فەقى «سەيد حەسەن» نىك بە گوللەى گەرمى ھىزەكان دەكوژرى، بەلام خەلك ھەيا نادەن و پاسەۋانەكان دەبەزىتن و شىخ محەمەد ئازار بەكەن و تەرمى فەقى سەيد حەسەن ھەلدەگرنەۋە و بە شەقاماندا دەخۇشەين. ھىزەكانى مىرى تەقە لە خەلك دەكەن و تاقىكى دىكەش ۋەبەردىن و دەكوژرىن. بۇ نموۋنە كەسىك بە ناۋى سەيد غەبدولخەمىد سەرى تىدادەچى.

بەرلەۋەى بچمە سەر ياسى روۋداۋەكانى تىكەلەنگوۋتنى خەلك و ھىزەكانى حكومەتى، وام بىن باشە كە چەند بەشىكى نامەكەى سەيد محەمەد تەباتەبايى بۇ موزەففەرەددىنشا و نامەى ئاسرولمولكى قەرەگۆنلۇر بۇ تەباتەبايى، لە روۋى

۱- كاتتىك خەلك تەرمى سەيد غەبدولخەمىدىان لەسەر دەستان دەگىرا، كرىدائە شىن و گابۇر و لەخۇدان و ئەم شىعرانەبىان خۇيتدەۋە:

لەپر ھات و بىنخەبەر لە ھەرا	ئەتگۈستى خۇى گەست و سەرى سورما
لەناكاۋ سەزەپەلىكى ھىزى پەست	تىرىكى بە شەمى كۆرەۋە نسا
كۆزراپەۋە حوسىن بە غەدرى بەزىد	غەبدولخەمىد بە دەس مەجىد كۆزرا
ھەزار جار قىۋول بىن لە لای خۇدا	ئەم قوربانىيەت پىغەمبەرى ھۇدا

«غەبدولخەمىد ھەمان غەينۇددەۋلەپە.

کتیبي میژووی مهشرووتهی ئیران بگیرمهوه که چند خالیکیان سهبارت به بزوتتهوهی مهشرووتهی ئیران تیدایه.

تهباتهبابی له نامه دوورودیژمهکی دا بز پادشا دهئوسن:

«ئهی خاوهن شکو، نیشتمان ویزانه، خه لک دهروژهکەر و په ریشانه، گیان و مال و نامووسی گهل پیخوستی حوکمرانان و کاربه دهستانه و دهستی زولمی زالمان هیتده دریزه له قاس دهروچه. ئەوهندهی مهیلیان لی بی خه لک دادهرووتینن. هیزی توورهیی و تاسه یان چی پیخوش بی دهیکا و لیدان و کوشتن و نوستان کردن به دلی خوستانه. ئەم گشته کوشک و موبل و ویشکه پوول و ملک و ماشه له ماوهیهکی کهم دا چون پهیدا کراون؟ هه موو مالی مسکیتی بینچارهیه، ئەم سامانی کومه لانی خه لکی هه ژاره که خاوهن شکو له بارودخی ژیانیان دهزانی، له ماوهیهکی کهم دا هیتده یان خه لک دارووتاندوه که پی ئهنگراون و بوونه ساماندار. پاره که کومه لیکیان کچی قوچانی لهبری سی ربه که نمی باج و بیتاکی سالانه له خه لک نه ستاندوون و به نرخیکی گران فروشتوو یان به تورکمانان و ئه رمه نیه کانی عیشق ناباد، هیتده یان زولم کردوه که دهه زار مسکیتی قوچانی کچاوان بز خاکی روس.»

«ئهی خاوهن شکو، ته اووی ئەم کاره چه پلانه به دانانی ئەنجومه نی دادپهروهی یانی ئەنجومه نیک که هه موو چین و توپزه کاشی خه لک له خو بگری، چاره سه ر ده کرین. له وی ده بی به داد و هاواری خه لک رایگه ن و شا و گه دا به چاو نیک چاو یان لی بگری. قازانجه کانی بیکه اتی ئەنجومه نیکی ناوا خاوهن شکوی پایه به رز له هه موو که سی چاکتر ده زانی، ئەگه ر بیتوو ئەنجومه ن هه بی، ئەم زولمانه بنه بر ده بن، که لاره ئاره دان ده کریته وه، بیکانه ناتوانن به چارچنۆکی له ولات رویی، سیستان و به لووچستان ئینگلیس نابیا، فیساره شوین روس دهستی به سه ردا ناگری، عوسمانی ناتوانی ده سدریزی بکاته سه ر ئیران.»

«ئهی خاوهن شکو، سی کروور<sup>۱</sup> مروف که هه موویان ئەولادی پادشان با نه به نه به خسیری مله ورپی که سیک و له بهر که سیکي زالم چاو له و سی کرووره مه پز شه. قسه زوره، جاری له مه زیاتر سه رت تابه شیتیم. تکا ده که م ئەم نامه یه م زور به وردی بخوینته وه و تئی رامینه و پیش ئەوهی هه موو ریگا کان کویر بینه وه، خوتان چاره ی

۱- ده بیته ۱۵ میلیون و.

بفەرموون، هەتا نیشتمان تیدا نەچوو و کۆمەلانی بێدەرەتان کە وەک مندالی خاوەن شۆن نەبوونە دیل و بەردەستی بێگانە، چارەبەک پێویستە.»

مۆزەفقەرەددین شا ولامی نامەکی دابزۆ و کاکل و پوختە و لامەکی ئاوا بوو: «ئێمە دەستورمان داوە بە ئەتابەک کە ویستەکانی ئێو جێبەجێ بکا، ئێو بە پەند و ئامۆزگاری تیکەون و ئازاوەگێزان خاوەنە و بەری کێشە و هەرا و فەرتە بگرن و کاریکی وا مەکن کە توورەبیرونی ئێمە هەموومان بگریتهوه.» لە رووی تێسەرۆکی نامەکەوه دیاره کە خودی عەینوودەولە نووسیویەتی و ئەوەی راستی بێ نەخۆشی وای پرزە لە مۆزەفقەرەددین شا بریبوو کە بەتەواری لێ بپزۆ و نەیدەتوانی سەرئێج بداتە کاروباری ولات و هینز و دەسەلاتی شا کەوتیویە دەست سەرۆک وەزیر و ئەویش دەیههەویست کە هەر چۆنیکێ بزی دەکری بزوتنەوهی شۆرشگێزانە دەمکوت بکا، هەر بۆیە نەتەوه پەرەران بێجگە لە پەرەنگاریوونەوهی عەینوودەولە و هەولدان بۆ لابردنی لە پلە سەرۆک وەزیرایەتی هیچ رێگایەکی دیکەیان بۆ نەماپزۆ، کۆمەلی ئازادیخوازان لەم پێتاهەدا ئاوری خەباتی خۆیان تیزتر کرد و ئەم دوو سەیدەش (تەباتەبایی و بێهەهانی) هەرکام لە مژگەوتیک و تاربان دەدا و بەتاشکرا رەخنەیان لە دامودەزگای پادشایەتی دەگرت. عەینوودەولە جاریکی دیکەش دەستی بردەوه بۆ فیل و دەهز و ئاسرولمولکی قەرەگوزلوی، ژانای لە ئینگلستان خۆیندووی، تین دا هەتا نامەبەک بۆ تەباتەبایی بنووسی و وای بنوینی کە چونکە زۆریەکی خەلکی ئێران نەخۆیتدەوارن، دانی حکومەتی مەشرووتە چەنگەکی نەهاتوو و هینشتا زۆریە.

ئاسرولمولک لە نامەکەیدا بۆ تەباتەبایی وێرای دەربڕینی هەستی هاوسۆزی و هاوگیری لەگەڵ ئازادیخوازان و هاودەنگ بوون لەگەڵ ئامانجەکانیان و پەسندانی سیستمی پارلمانی نووسیویەتی:

«پەرۆردگاری بەدەسەلاتی زانام شاهیدە کە لەم قسانەدا نامەهۆی تەشی لەبەر کەس بریسم و تەنیا دەمەهۆی هەم بە دەمبایی و بێج و بێهوانی بابەتەکی شێ بکەوه و هیچی تر. هەموو شۆینیکی ولاتی بەربلاوی ئێران وەکوو شەقامەکانی تاران ناچن، پرە لە کێز و شاخ و بەندن و لێزەوار. هەزاران کێوی و درنەدی تێدایە، لۆر و کورد و قەشقایی و شاسەییانی تێدایە... بە برۆی من ئەم



قسانه‌ی که له هموو جیگایه‌کی دنیا شیله و هویتی به‌خته‌وه‌ری و شه‌رف و شانازین. له ئیرانی نه‌مرودا ده‌ینه ه‌زی په‌یدا‌بوونی نا‌زاره و تیگه‌ولیکه و مالویرانی و ک‌ولی و نا‌همینی و ه‌زاران خ‌ساری دیکه به شوین خ‌ویان‌دا دیتن. چونکه بز سه‌قامگیرکردن و ریک‌خستنی نه‌م سیستمه تازه‌یه پینه‌گه‌پشتووین و به زانست لینی نازانین... سینگتان بز کی به گولله‌وه ده‌نن؟ یانی دهمه‌ه‌وی ئیوه‌ی پایه‌برز له‌م ه‌نگاره نا‌زایانه‌ی که خ‌یزوبیتر و شانازی گه‌لی پتوه‌یه په‌زویان بکه‌مه‌وه؟ ناوه‌للا! تو بلنی بمه‌ه‌وی کیسه له‌ی‌ر پیاوونی حکومه‌ت بکیشم؟ نه بیلا! به‌لگوو دهمه‌ه‌وی نه‌م کارانه به راسته‌رتی خ‌ویان‌دا تپه‌ربین و بکه‌ونه سه‌ر سه‌کی خ‌ویان... داخوا لیتان روون بزته‌وه که بز گ‌زیرینی بارودوخ و دانانی ری‌وشویتی ئوی پیوستمان به که‌سانیکه که له زانستی تازه بزائن؟ وه‌لاهی مروقی زانامان ده‌وی. بیلاهی مروقی زانامان پیوسته. به قورئان نیازمان به که‌سی زانایه. به پیغه‌میر زانامان ده‌وی! به مورته‌زاعه‌لی که‌سی زانامان ده‌وی. به ئیسلام. به کابه. به دین. به مه‌زه‌ب مروقی زانامان پیوسته...»

ناسرولمولک له نامه دوورودریژه‌کی خ‌وی‌دا پیشنیاری کردوه که نه‌توه‌په‌روه‌ران ده‌ست له دانانی حکومه‌تی مه‌شرووته ه‌لیگرن و خ‌ویان بده‌نه دانان و په‌ره‌پیدانی قوتابخانه‌ی تازه و ئاستی چاوکراوه‌یی و فه‌ره‌نگی گشتی وا ه‌ه‌وران به‌رن ه‌تا بکری نام‌وده‌زگایه‌کی توکمه و ته‌یاری پیکهاتوو له خ‌ه‌لکی خ‌ویتده‌واری ئاشنا به زانسته تازه‌کان و شاره‌زای بارودوخی نیونه‌ته‌وه‌یی بز به‌ریوه‌یردنی سیستمی پارلمانی له ولات‌دا پی بگه‌ن. به‌پینی نه‌م ب‌چوونه‌ی ناسرولمولک. چونکه پیکه‌پشان‌ی کومه‌لیکی ئاوا پیوستی به سالانیکی دریزخایه‌ن بوو. گه‌لی ئیران ده‌بوو ده‌ست له مه‌یه‌ست و نامانجه‌کانی خ‌وی ه‌لیگری و ه‌ه‌روا سه‌ر وه‌به‌ر ئیری قورسی حکومه‌تی پوانخوازان‌ه‌ی سه‌ره‌ره‌و بیتن.

وه‌ختایه‌ک عه‌ینوده‌وله ده‌ستی ه‌له‌نگرت و روژبه‌روژ تیره‌ی له خ‌ه‌باتکاران توتند کرد و ته‌نگی پی‌ه‌له‌چنین. له‌سه‌ر په‌سندی مه‌زته‌مه‌لاکان. کومه‌لی نا‌زادخوازان له مزگه‌وتی شا ک‌زیوونه‌وه و داوایان له شا کرد ه‌تا عه‌ینوده‌وله له‌سه‌ر کار لابه‌ری. ه‌ه‌ر له‌و سه‌روه‌په‌نده‌دا ده‌سته‌یه‌ک له زانایانی دینی تارانیا‌ن به‌جیه‌پشت و روویان کرده «قوم» و دواتر جه‌ماوه‌ریکی نا‌زادخواز و کاسپکار و دووکانداری تاراتی که به چاوی خ‌ویان ده‌یان‌دیت دوژمنیکي که‌له‌ره‌قی وه‌گ‌وو

روسیای قیصری بڑے پالہشتی حکومتی ملہورانی قاجاران و دہیانانی کہ روسیا دستی ہیہ لہ نازار و نیشاندنی مشرووتہ خاواناندا و ہیژ وہیہر سیستمی سہرہرؤ دہنی. ہیپتچہوانی ویستی دہرونی خویان و سیاستی شو دہولتہ. پەنایان برده ہر بالویژخانہی ٹینگستان. کہ ہر چوٹیک بی شویمان بہ نویتہری دہولتیکی مشرووتہی نازادبخوان دہزانی.<sup>۱</sup>

۱- یہ کم دستہی کاسپکاران و جہماوہری بازاری کہ ژمارہیان ۸۵۸ کہس بوو، روزی ہیہی ۲۲ جہمادی یہکسی سالی ۱۲۲۴، پاش وەرگرتنی رەزمانندی بالویژخانہی ٹینگیس چوونہ تیبو باخچی بالویژخانہ و ہرہہرہ ژمارہی پەناگرتوہکان زیادی کرد، بہیٹی نویسنی رۆژنامہی تائمزی لہدہن دواہی ہفتہبہک ژمارہی پەناگرتوہکان گہووتہ سیزدہہزار کہس اپر: شورشی نیران، ٹیدوارہ براون. کہسروہی لہ کتیبہکہی خویدا دہنوسن بڑیہ خلک پەنایان برده ہر بالویژخانہی ٹینگستان. چونکہ بیشتر تاوانبارانی سیاسی پەنایان یردبوویہ ہر بالویژخانہی عوسمانی و بہ نیویژوانی بالویژ کیتشہکیان برابرہویہ و نازادبخوانان بہناچار لہمچارہ بالویژخانہی ٹینگستانیان کردہ جنہہنای خویان، چونکہ لہو کاتہدا ہیژہکائی عوسمانی دہنگ یرابوون و ہائبوونہ سہر سنوورہکائی نیران و شالویان بڑ دینا و روسیاش خوی لہسہر بیوشوینی حکومتیکی ملہورانہ دہرویی و ڈزی نازادبخوانان و نتہوہہرہرہرانی ولاتکہی خوی دہجوولایہوہ، کہسروہی پاش نامازہ کردن بہ نیوہرؤکی کتیبی «شین» سہبارت بہ نامہبہک کہ بیہہہانی بڑ بالویژی ٹینگیس نویسیوہ و داواہی یرمہتینی لیکردوہ، شاوا دہنوسن: «روون و ناشکرایہ بیہہہانی ریسٹوویتی کہ بالویژ بی و بیہتہ نیویژوان لہ نیوان شا و خەلککەدا و پەسامەکانی بگەبەئیتە پادشا و ہیچی دیکہ، ہەرہوک چوون لہ زەمانی پەناگیربوونی [مەرگەدی] عەبدولعەزیمدا دارایەکی ئاوانان لہ بالویژی عوسمانی کردبوو.» پاشان دہنوسن: «ہەرگیز ویناچی کہ بیہہہانی بیان تہباتہبابی بییانخوش بووی کہ خەلک بێنە پەناگرتووی بالویژخانہی ٹینگیس و نابن قسہبہکی ئاوانان لہ مابہینی دا بووی، چونکہ ئیمہ بوخومان دیتمان کہ ئەوان چوون توروشی ہەرہشہ و کویرہوہری بیوتوہ، دیسانیش ہەر لہ مژگہوت نہبزوون و سہرہنجام کہ ناچار بوون، ملی ریی قومیان گرتہہر. ئەو ہەلوئیسٹ و ہەنگارە ئازایانە لہ کوئی و رەزمانەندبوونیان بہ پەناگیربوونی خەلک لہ بالویژخانہی ولایتیکی بیگانہدا لہ کوئی؟ کہسانیکی خار رچہکہیان شکاند و سہرمتا ہەر چہد کہسیک بہم کارہ راژی بوون، بہلام وردہوردہ بڑچوونہکہ گہورہ بڑوہ و ہموو کہوتنہ سہر ئەم ہەوایە و بی بیرکردنہوہ ہەنگاویان نا و کئی دہزانی کہ فریودہراتیک دہوریان نەگزارہ و تہبانویستوہ ناوی ئەم دوو سەیدە کوێر بیہتہوہ کہ لہ سہرہبہتہدا بہیٹی کار و تیکوشانی ناقلائنہ و بیوانہی بہک سال و نیوہی خویان و ہاوبیرانیان، ریگا بڑ گزرائی حکومتی نیران و پەیرہوکرانی یاسا خوش کرابوو. وەکوو دیارہ ئەم کارە دەرگ و زووی بی دەویست و دہگہیشتہ سہرہنجام.»

سەرگەۋرەكانى پەناگرتوۋانى بالويزخانە، كورته و پوختەى داخوۋەكانى خۇيان نووسى و دايانە دەست «كرانت دوف»ى كاردارى بالويزخانەى ئىنگلىس و ئەۋىش بىردى و دايە حكومەت. خالە بەرچاۋەكانى داۋاكارىيەكان بىرتى پوون لە: گىزانەۋەى مامۇستايان و پىشەۋايانى دىنى لە قومەۋە بۇ تاران؛ راگەپاندنى لىخۇشپوونى كشتى، رىگرتن لە گىران و ئەشكەنچەدائى خەلك، دامەزاندنى عدالەتخانە كە پىكھاتىن لە نۆتەرانى پىشەۋايانى دىنى، بازارگانان و خەلكى بازار بۇ پىداچوونەۋەى كىشە و ھەراى نىوان خەلك و سىزادانى بكوژانى سەيد ھەسەن و سەيد ەبدولھەمىد.

ۋەكۆر ئاشكرايە ەپىنوددەۋلە و ۋەزىرەكانى بەبى پىرسى پادشا ئاۋايان ۋلامى نەتەۋەپەرۋەران دايەۋە.

۱- چەند كەس لەر ئاغايارانە بە مەبلى خۇيان لىرە رۇيشتوونە [قوم]. كەسانىكى دىكە ھەر لىرە ماون و كەس پىۋىستى بەۋان نەماۋە.

۲- دەۋلەت ھىچ كەسىكى بىتۋان ناگرتى.

۳- تەناھى و ھىمانايەتى سەرتاسەرى ئىزرائى گرتتەۋە.

۴- لەمىژسالە عدالەتخانە دامەزراۋە و بە داۋا و سىكالاى خەلك راھەگا (مەبەستى دەۋلەت، ۋەزارەتى داد بوۋا).

۵- ھەرگىز باۋ نەبوۋە كە كەسىك لە چىن و توپۇزى مسكىتان [جەماۋەرى ۋلات] نەندامى دىۋانخانەى پىرۇزى مېرى بى.

۶- ھىچكەس نەكۆرراۋە ھەتا تۆلەى خۇيىنى ۋەرىگىرەتەۋە.

لە مەۋداى نىۋان نىزدرانى داخوۋانامەى پەناگرتوۋەكان بۇ ئەنجومەنى ۋەزىران و ھاتنەۋەى ئەم ۋلامەى سەرەۋەدا، ژمارەى پەناگرتوۋەكانى بالويزخانە بەكجار خىنرا زىادىيان كىردوۋە و لىژنەبەك لە بازارگانانى پلە بەكەمى تارانىش پىكھاتوۋە ھەتا تەۋاۋى پىداۋىستى و خەرجى تىچوۋى بەخۇكرانى پەناگرتوۋەكانى پاخچەى بالويزخانە دابىن بگا، بەم شىۋەبە بەھىزترىن تاقمى كاسپكارانى تاران، يانى بازارگانانىش بوونە رىبۋارى رىگائى خەبات و بەر بەرەكانى.

لە لايەكى دىكەۋە، ھەرۋەك سىز پىرسى ساىكس لە كىتتەكەى خۇىدا باسى كىردوۋە و لە سەرەتاكلنى ئەم بەشەدا ئامازەى پىكراۋە، چونكە لە نىۋو كارىدەستاتى پلە بەرۋى حكومەتىدا، پىلاننىك لە گۇرئىدا بسو ھەتا



حاجى مىرزا حسەنى رەشىدىيە و ھاوبىرانى و دامەزاندنى ئەنجومەنى نىشتىمانى. شا فرمانى دا ھەتا ئەنجومەنى وەزىران بە سەزۈكايەتى وەزىرى دەرھوھ كۆبىيىتەوھ و بە داخوازەكائى نەتەوھەپەروران دا بچىتەوھ، بەلام عەينوددەولە بەرلەوھى ئەنجومەنى وەزىران كۆبىيىتەوھ دەستى لە كار كىشايەوھ و كۆبوونەوھكە پەكى كەوت و مىرزا نەسروللاخانى موشىروددەولە كە پىاويكى ئازادىخواز و رووناكىير بوو، كرايە سەزۈكەوھزىر.<sup>۱</sup>

عەينوددەولە دەستى لە كار كىشايەوھ، بەلام ھىشتا لايەنگرانى حكومەتى پاونخوازە لە پارگاي مىرى دەورى پادشايان گرتىوو و نەياندەھىشت تەواو ئاگادارى رھوتى بزووتتەوھى شۆرشگىزانە بى. لەم كاتەدا راپەرىنى گشتى لە تاران پەرى دەگرت و پادشاي ژانۇ لە كۆشكى «ساحەبقرانىيە» بە دەردى خۇپەوھ دەتلايەوھ. كاتىك رۇژبەرۇژ پەناگرتووانى بالويىزخانە زيادىان كرد، بالويىزخانەى ئىنگلىس بە شىوھەكى رەسمى كەوتە نىوېژىوانى و داواى لە دەولەتى ئىران كرد ھەتا بە پىر ولامى داخوازىيەكائى خەلكەوھ بچى و سەزەلدانەكە رۇمركىيىتەوھ.<sup>۲</sup>

۱- سەبارەت بە لايردى عەينوددەولە يان دەست لە كار كىشائەوھى، چەند بۇچووتىك لە نووسراوھكائى ئىوخۇدا وەبەرچاۋ دەكەوئ و ئىمە بۇ روون بوونەوھى بابەتەكە، بەشىك لە نووسراوھكائى ئەخمەد كەسرەوئ لىزەدا نەگىزىنەوھ كە دەتووسى: «ئەم رۇژنامەيى [جەيلولمەتەين] كە بۇ چاكەدانەوھى يوولەكائى عەينوددەولە، ئاوا بە شىوھەكى قىزەون و دوژمانە لەكەل تىگۇشەران ئىكەوتىوو، كاتىك رۇبىتەر ھەۋالى لادرانى عەينوددەولەى بلاو كرىوھ. خۇى بۇ رانەگىرا و نووسى: ئەوھى كە ھەوالنىزى رۇبىتەر و ھەوالدەرىيەكائى دەرھكى سەبارەت بە لىخزانى شازادە عەينوددەولەى سەزۈكەوھزىر نووسىويانە، دورە لە راستى و شازادە لەسەر كارەكەى لائەبراوھ، وەگۇو لە نۇزىكەوھ ئاگامان لىيە و راستە و لىمان رووتە، ماوھەكە شازادە چەند جارېك دەستى لە كار كىشائەتەوھ، بەلام لىي قىوول نەكراوھ، كەچى ئەمجارەيان چونكە مامۇستايانى دىنى و گۇرانخوازائىش لەگەلى ئاكۆك بوون، دەولەت دەست لە كار كىشائەوھكەى لى قىوول كرد و لەسەر كار لائەبراوھ.» بەلام كەسرەوئ كە ئاوا ھىزىش دەكاتە سەر نووسەرى جەيلولمەتەين و رەخنى لى دەكرى، لە چىكايەكى دىكەى كىتەبەكەى خۇىدا بەروونى و بىگرى نووسىويەتى: «ھەر لەو رۇژەدا عەينوددەولە دەستى لە پەلى سەزۈكەوھزىرايەتى كىشايەوھ و پادشا موشىروددەولەى لە جىى دانا.»

۲- ئىدوارد براون لە زمان كەسىكەوھ كە خۇى چاۋى بە سەر گۇدبوونەوھى پەناگرتوۋەكائى بالويىزخانەى ئىنگلىسەوھ بىورە، ئاوا دەتووسى: «... نۇزىكەى ←

شا که هتا نه و زهمانه رووی راسته قینهی بزوتنه وهی شورشگیرانهی لی خه شار درابوو و وایده زانی رووداویکی کاتی و تیژتیه ره، کاتیک بالویزخانهی نینگلیس مه به سته که ی بز روون کرده وه. رژی چاردهی مانگی جه مادی دووه می سالی ۱۳۲۴ی ک / ۱۳ یان ۱۴ی مانگی که لاویژی ۱۲۸۵ی هتاوی [۱۹۰۶ی زاینسی] فرمانی جی به جی کرانی حکومتی مه شرووتی په سندن کرد. نیستا دهقی فرمانه که شا که به ختی نه حمدهی قهوام واته قهواموسسه نته نو سراه و موری خودی موزه فقه ره ددین شای پیوهیه. لیزه دا دهیخه به رچاو:<sup>۱</sup>

«به ریز سه روک وه زیری هیژا، چونکه په روه ردگاری میری مه زنی به رزه جی، جله وی گه شه و به خنه وه ریی ناوچه و هه ریمه کانی خاکی نیرانی داوخته دهستی لئوه شاهوی نیمه و خودی نیمه ی خوشفهری کردوخته پاریزه ری مانی هه موو خه لک و رعیته رووراسته کانی خومان، نیستا نیمه ی خوشفهر لیسراوین که بو خه سانه وه و ته سالی و ته ناهی نه و اووی خه لکی نیران و بو پته و بوون و داندرا نی به ردی بناغهی دهولت دهست بگری به کومه لیک چاکسازی یاسایی و به ره به ره له داموده زگاگانی

دوازده هزار کس یک له باخچه ی بالویزخانه خنوتیان هه لدا، دیمه نیک بوو زور جیگای سه رنج و پیم وایه نئوه ش پنی بلخوش دهین. پیتان چونه که له هه ر جیگایه کی بالویزخانه دا خنوتیک هه لدرابن و هه زاران که س له هه ر چین و توژییک، له بازارگان و زاناره بگره هتا کاسپکاران پالیان به پالی یه کتروه دابن. روزان و شهوان به سه ربه رزی و له سه ره خویی شامیان به شانی په که وه دابوو. هه موویان سوور بوون که له ژیر تالی نینگلیس و اووتر ناچن ناگوو به مرازی دلی خویان ده گهن. خه لک به مهنی و معینی و ریگوییکی دین و دهچن و نه گه رچی به ژماره ش روزن، به لام هه لس و که وتیان شایانی تاریخاته و سه ریشمیان په کجار که مه... رهنگه دیمه نی کزری شهوانه یان له هه موو دیمه نه کانی دیکه پتر جیسی سه رنج یی، چونکه که متاکورنیک هه موو خنوتیک سه ردوولکه بیژیکی تیدایه که خوی تابلویه کی جیسی په سن و پنداهه لاندنه، له م کور و کویونه وه و خنوتانه دا که کابرای سه ردوولکه بیژ له لای سه روو داده نیشی. کونه چیروکی حه سن و حوسین ده گیزیتسه وه. له و به شانته دا که دیمه نه کان په ژاره یان لی ده باری، جه ماوه ره که به دابی نیرانی دهیکه ته شین و کریان و به سه ری خویان دا ده دن و له سینگیان ددهن.»

۱- میژوی مه شرووتی نیران، نه حمده که سه روی، به شی په کم، ل ۱۱۹-۱۲۰.

حکومەتى و نىشتمانىدا، وامان بىر باره داوه که مهجلىسىكى مىللى دایمه زرى و پىک بى له هەلبىزاردەى شازادەکانى قاجار، زانایانى دىنى، مەزنان، پیاوماقوولان، ملکداران، بازارگانان و بازارپیه کان که دەبى هەموویان له لایەن چین و توپىزى خویانهوه هەلبىزاردىن، مەکۆى ئەم مهجلىسه دارولخەلاقەى نارانه و پىويسته له کاروبارى گرىنگى حکومەتى و مىللى و زەچاوکردنى بەرزەوهندى کۆمەلگادا بکەوتتە راویژ کردن و وردیوونەوه، ئەم مهجلىسه دەبى پارىدەرى ئەتجومەتى وهزیرانى دەولەتخوای ئیمه بى و چ هاوکارىهک پىويسته بۆ بەدى هینانى بهختیاریى ئىران بىکا، دەبى بهوپەرى دلنیاى و له کەش و هەوايهکى هیندا بیروپراى خوى له پیناو خىروپىر و بەرزەوهندى دەولەت و گەل و فزانجى هەمووانىدا بهپى بهلگه و بۆجوونى خەلکى ولات له رىی کەسى پهکەمى دەولەتەوه به خزمەت ئیمه رابگهیهنى و پاش دەنگ لهسەردانى ئیمه هیزا، له چهنگهى خویدا بخرتە بواری چیهچى کران، روون و ئاشکرایه که بهپى ئەم دەستخهته موبارهکەى خومان، دەبى هەلبىزاردراوهکان رىوشوین و یاسا و ریسای تاپسەت رىویپىک و پەسند و واژۆ بکەن و ئیمهى پایههرزىش دەبى چاومان پىی بکەوى و پاشان که پەسندمان کرد، به پشتیوانى خودای مەزن مهجلىسى شووپراى مىللى که پاسەوانى دادپەروهریه، دادمهزرى و دەبى دەست بکا به چاکسازى پىويست له رهونى کاروبارهکانى ولاتدا و بهگوزیرهى شەرعى پىروژ بچوولتتهوه و یاساکانى رهچاو بکا، هەر وهها کاربهدهستان رادهسپىرین که دەستخهتى پىروژمان بلاو بکەنوه و رابگهیهنن هەتا تهواوى خەلک به شىويهکى شیاو له وىست و ئامانجى چاکمان ناگادار بىن که هەمووى هەر سەبارەته به گەشهى دەولەت و گەلى ئىران و بۆ تىرى و تەسهلىی جهماوهره هەتا دوغای بهخیر بکەن بۆ مانهوهى دەولەت و مهجلىسى هەتا هەتایى، له رۆزى ۱۴ى جهمادى دووهەمى ۱۳۲۴ى کۆچىدا که دهیتته

پازدەھەمىن سالى پادىشاھى تى خومان. لە كوشكى ساحە بقرانىيە

نووسرا.»

رىكەوتى نووسرانى فەرمانى مەشرووتە ھاوكتات بوو لە گەل رۆژى لە دايك بوونى موزەففەرەددىن شا و پەناگرتووهكانى بالويژخانه لە چاكەى ئەم كارە و شوكرانەبۇاردنى پادشا، بەشدارى جىژنى لە دايك بوونى پادشا بوون و سەر دەروازەى بالويژخانهى ئىنگلىس بە ئالاي سى رەنگى ئىتران رازىتدرايەوه و لە شارددا بە شىوھەكى بەرچاو بوو بە چراخانى و كۆمەلىك لە ژنانىش بەشدارى ساز و ئامادە كردنى پىداويستىيەكانى جىژنەكان بوون، بەلام چونكە لە فەرمانەكاندا تەنيا باسى چەند چىن و تويژىكى تايبەت كرابوو و لە تەركىن باسى ئاپۇرە و زۆرىيەى خەلك، بە تايبەت باسى جووتياران و كرىكاران يانى باسى زۆرىيەى گەل نەكرابوو. مەزنان و سەرزكانى پەناگرتووهكان شەوى خەقدەى مانگى جەمادى دووھەم لە مالى موشىروودەولە كىروونەوه و داوايان لە سەرۆك وەزىر كرد كە پادشا بۇ توكە و تەواكردنى فەرمانى مەشرووتە پىويستە فەرمانىكى دىكە دەرىكا، لە ئاكامى ئەم دىدار و وتووێژانەدا ئەم فەرمانەى ژىرەوه نووسرا و پلاوكرايەوه:

«سەرىز سەرۆك وەزىرى هىزا، لە درىزەى تەواكردنى دەستخەتەكەى خومان لە رىكەوتى چارەدى مانگى جەمادى دووھەمى ۱۳۲۴دا كە بەراشكاوى فەرمووبوومان و دەستوورمان داوو كە مەجلىسى ھەلبۇاردەكانى گەل پىك بى، سەرلەنوى بۇ ئەوھى كە ھەموو كەس و جەماوەرى كۆمەلگا لىيان روون بى كە ئىمە تەواو بە سەرنجەوه ھەموو لايە كىمان لە بەرچاوه، دەستوور دەدەين تا بە گوێرەى دەستخەتى پىشوو خىرايەكى مەجلىس دايمەزرى، پىويستە دواى ھەلبۇاردنى ئەندامان، ياسا و رىسا و رىوشوئى مەجلىسى شووراي ئىسلامى لە سەر بنەماى پەسند و واژۆى ھەلبۇزىردراوهكان، بە شىوھەك كە شىاوى ولات و گەل و ياساكانى شەرى پىرۆز بى، رىك بخرى و پاشان بپهتنە خزمەت



خومان ههتا واژوی خوشفهری بخره سهر و به گویره یاسا و

رنسای دیاری کراو نهم نامانجه پیروژه بیتهدی.»<sup>۱</sup>

ناکامی خویندنه وهی ورد و باریک و پیکه وه ههلسه نگانندی دوو فرمانه که ی موزه ففهره دین شا سه پارهت به سه قامگیر بیرونی حکومه تی پارلمانی، دهر که وتی دوو خالی بهرچاوه:

۱- له فرمانی یه که مدها ههز یاسی چهند چین و توژیکی تایبته کراوه و به هیچ کلۆجیک ناوی چینی جووتیاران و کریکاران، واته زۆریتهی گهل نه هاتوته ناراهه و له فرمانی دووه مدها وشه ی «گهل» بوو به جیگره وهی چین و توژیگهان و بهم شیوهیه جه ماوهری بهربلاوی کریکار و جووتیاریشی گرتوته وه.

۲- له فرمانی دووه مدها «مجلسی شورای ئیسلامی» بوته جیگره وهی «مجلسی شورای میلی» له فرمانی یه که مدها، دوا یه دوا ی نهم مه به سه جهخت کراوته وه که دهیی هه مو ری وشوین و سایاکان به پیتی شهرعی پیروزی ئیسلام ریک بخرین. واویده چی بویه مجلسی شورای ئیسلامی هاتوته گۆر و پیناگری کراوه که دهیی بو دانانی یاسا شهرعی ئیسلام بکریته بنهما، ههتا له لایه که وه مه لا خاترجه مین و دلیان پیتی خوش مین و له لایه کی دیکه شه وه دهیی بویه یووین که زۆریه ی خه لکی ئیزان یه کجار پینهندی دین و مه زه هب یوون و بهم شیوهیه هه مو لایه ک به ره زامهندی بینه هاو دهنگ و هاوهنگاوی حکومهت.

نووسران و بلاوکرانه وهی فرمانی مشرووته و گورانی سیستمی سیاسی ئیزان که بزوتنه وه و شورشیکي نارامی تیدا به ناکام گه یشت، شادمانی و گور و تینکی یه کجار بهرچاوی له نیو سازادبخوازان و نه ته وه په ره ران و مشرووته خوازان دا به دی هینا، په ناگرتو مکانی یالویرخانه ی ئینگلیس هاتته دهره وه و بلاوه یان لیکرد و مه زنه سه لاکان و زانایانی دینی له نیو شه پزلی پینسوازیی گهرم و گوری خه لکدا له قومه وه گهرانه وه تاران و دوو شه و ورۆژ سه رتاسه ری تاران نوقمی جیژن و شادی و شادمانی بوو.

#### نووسرانی یاسای تایبته به هه لیزاردن

سه روکائی مشرووته خوازان و نه ته وه په ره ران و ژماره یه ک له وه زیران و پایه به رزانی بارگای میری له سه ر بانگه پینشتی بارگا له شویتی «قوتابخانه ی نيزام»

۱- میژوی مشرووته ی ئیزان، ئه حمه د که سه ره وی، به شی یه که م، ل ۱۱۹ - ۱۲۰.

که یک په کیگ له خانو پوره کانی میری بوو. کږبوونه وه و غزودولملوکی پیره شازاده قاجار له لایه حکومت ته به میواندار داندرا بوو. له کږبوونه وه په دا که سهره تايه ک بوو بز پیکه پتانی نه جو مهنی هلبژارین و ریکخستن و نووسی نی یاسا و دیاری کردنی ریشویتی هلبژارینی پارلمانی میلی. سهره تا موشیروددهوله له لایه دولت ته وه و پاشان مایکولموت که لیمین له لایه کومه لانی خه لک وه قسه یان کرد. له دانیشتنه دا سهره رای نه وهی که کونه په رستانی پارکای میری تنگ و چه له میان نایه وه. چونکه هیشتا هیوادار بوون که حکومتی پوانخوازانه هر له جینی خوی بمیتی. دیسانیش یاسای تاییه تی هلبژارین نووسرا و روژی ۱۲ ره جی سالی ۱۲۲۴ی ک. له لایه نووزده ره دین شاهه شیمزاکرا.

له مه وای نووسران و بلاوکرا نه وهی فرمانی حکومتی مه شرووتها هتا ریکخران و داریزانی یاسای تاییه تی هلبژارین. زوری ی شارستانه کان ناگا و خه بهرداری هیچ نه بوون. چونکه به دستووری دولت ته لکرافخانه کان نه ده بوو ته لکرافنی نازادخوازان و مه زانی تاران یو شارستانه کان به ری بکن. که سره وی له کتبه کهی خوی دا سه باره ت به م مه بسته دنووسی:

«... له تاران هم گشته رووداوانه قومابوون. به لام خه لک له ته وریز. ره شت. مه شه. نیسفه هان. شیراز و کرمان هچیان نه زانی بوو. بهر گرتن له لیدانی ته لکراف له جینی خوی. به لام موشیروددهوله ش که جینی عهینوددهولهی گرتیوه هر نه و ریازهی ده پتوا. لیره وه درده که وی که عهینوددهوله به تنیا نه بووه و که سان یان باشتره بیژم دستانیکي دیکه ش له نیش دا بوون که به ری جاوی جه ماوه ریان ده گرت. دستخه ته کانی شا که ده بوو له همو شوینیک به دیواره وه درابان، پیژهنه دران و هلبژارینی نویته ران که ده بوو له همو جیگایه ک دهستی پیکردبا. دهستی به نه کرد و شاره کان به جاریک هیچ هوالیکیان به نه ده گی...»

هیچ گومانی تینا نیبه که پارکانشینان و کومالیک له مه لا کونه په رسته کان و تاقمیک چلپاوخوری سر خوانی راخرای مه قوفه کان و پیوانی نه وتو. دوی مه شرووتخوازان و گورانخوازان پیلانیا دده رشت که نیستا توانیبوویان له شورشیکي نارام دا په که مین سرکه وتی گوره یان وه ده ست بیژن. په کیگ له نامانجه کانی بیلانگیره کان نه مه بوو که هلی خاوبوته وهی شورشگیران که پاش

دەرگراسى فەرمانى مەشرووتە بەدى ھاتتوو بۆۈنەۋە و كاتىك رېبەران و سەرۆكانى ئازادىخوزان سەرقالى دارشتنى ياساى تايىەتى ھەلئاردن و پىكھاتى پارلمانن، بارودۇخە ھىور و ئارامەكەى پايتەخت بشىوتىن و بەچارىك بناغەى مەشرووتە لە تاران تىكوپىك ھەلشپىن و پىش ئەۋەى خەلكى شارەكانى دىكە پىتە يارىدە و ھانئى ئازادىخوزان لە تاران، ھەر چۈنكى كە بوسان دەكرى شا وا لى بگەن كە فەرمانەكەى خۇى ھەلۋەشپىتتەۋە، بەلام سەرۆكانى گۆرانخوزان، بەتايىت دوو سەيدەكە [تەباتەباى و بېبەھانى] لەگەل يارانى دەوروبەريان زور بە وريايى و بەرچاۋروونى چاۋەدئىرى بارودۇخەكە بوون و بۆ ئەۋەى دوۋمنانى ئازادى ھەل و مەوداى زەمان نەكەنە بازگەى پىلانەكانيان، بە خىزايى لە دارشتنى ياساى تايىەتى ھەلئاردن و رىخۇش كردن بۆ پىكھاتى پارلماندا ھەنگاويان ھاويشت، ۋەكوو دواتر باسى دەكەين، تەنانت پىش كۆتابى ھاتنى ھەلئاردنى شارستانەكان، ھەر دواى ئەۋەى نوپتەرانى تاران ھەلئىزدان، خىزايەكى پارلمانيان پىكھىتا و پادشايان بۆ يەكەم دائىشتن و كرانەۋەى بانگھىشتن كرد.

#### دەست بەگاربوونى پارلمانى نىشمانى

ھەر پاش ئەۋەى كە ياساى تايىەتى ھەلئاردن پەسند كرا و ھەلئاردنى تاران بە دەنگى راستەوخۇ كۆتابى پىنھات، پارلمانى نىشمانى (شورواى مىللى) بە ئەندامەتتى ۶۰ نوپنەرى تاران دەستى كرد بە كار<sup>۱</sup> و پايتەخت كە قارەمانى

---

۱- ئەم ۶۰ كەسە برىتى بوون لەز، ۴ كەس سازادەى قاجارى، ۴ كەس مەلا و قەقى، ۱۰ كەس بازرگان، ۱۰ كەس دەرەپەگ و چووتيار و ۳۲ كەسەكەى دىكەش پىشەۋەران و كاسپكاران بوون، بەم شىۋەپە زۆرىەى نوپنەران كاسپكار و بازرارى بوون و ئەم زۆرىنەپە دواى ھەلئاردنى نوپنەرانى شارستانەكانىش ھەروا پارىزرا، كەسەرەوى پاش ھىئانئى ناوى نوپنەرانى تاران، قەلەمەت و چواربەندەى پارلمانى خىستۆتە بەر لىدوان و لىكادانەۋە و نووسىۋىەتى: «لەم پىزستەدا ئەۋەى كە دەپىن بە چاك و جوان ۋەبەرچاۋ بىن، چەند كەسىكى ۋەكوو وسوقوددەۋەلە و موخپىرددەۋەلە و ئاقىكى لەم چەشەنەپە كە ھەموويان سەزناويان بارىوو كرايوو، ئەمانە كۆمەلىك پىاوى بەناۋبانگ و ئاكاكارى جىھان بوون و بە كەسانىكى كارزان دادەندران، ئىمە دەپرسىن: داخوا ئەمانە زگيان بە نىشتمان و كۆمەلانى خەلك دەسووتا و لايەنگرى مەشرووتە بوون؟ ئەگەر ۋابوون، باشە بۆ لە جەنگەى خەبەتتى ئەم دوو سەيدە و ھاۋرىيانىاندا بۆ ۋەدى ھىئانئى حكۆمەتى مەشرووتە، يارىدەپىان نەدان و لەۋ رۆژ دۇۋارنەدا زور كەم خۇيان لىدان؟ ئاشكرابە كە ئەمانە وىست و ناۋاتى ←

شۇرشى ئارام و پىشەنگى خەبات بوو بۇ و دەست ھىتائى ئازادى، ئەم مافى پىشەنگايە تىيەى بۇ خۇزى دەستە بەر كورد و تەننەت پاش پىكھاتى پارلمان و بەشدارىيونى نۆيتەرائى شارستانەكان. لە جەنگەى نوسىنى ياساى بىرەتەشدا ئەم مافى پىشەنگايە تىيەى بۇ خۇزى پاراست و بەپىي بەندى شەشەمى ئەو ياساىە مافەكەى بە ياسا رىكخست.<sup>۱</sup>

«ھەلبۇزىردا ھەكائى تاران دواى كۆپوونە ھەيان لە پارلماندا مافى ئەو ھەيان ھەبە بکەونە باس و راوئىز و دەمەتەفە. دەنگى ئەمان لە جەنگەى بە دەستە ھەنە ھەيونى نۆيتەرائى ناوچە و ھەرىمەكانى ولاتدا، بەگۆرەى دەنگى زۆرىنە جى پەسىلد و پىوھەرى كارىيكرانە.»

ئەم بەندە و بەندەكانى چوارەم و پىنجەم و ھەوتەم و ھەشتەم و بەندى چل و نۆھەمى تەواكەرى ياساى بىرەتەى لە كۆپوونە ھەى ھاوبەشى پارلمان و ئەنجومەنى پىراندا، يائى كۆنگرەى ۲۶ى بانەمەرى ۱۲۳۶ى ھەتاوى/۱۹۵۷ى زايىنى، پىداچوونە ھەى لەسەر كرا و بەندى شەشەم لەم كۆپوونە ھەبەدا ئاواى لىھات و پەسىد كرا:

«بەندى شەشەم: پاش ئەو ھەى كە دوو لەسەر سىنى نۆيتەرائى پارلمانى نىشتمانى لە تاران ئامادە بوون، پارلمان دەست بە كار دەبى.»

دەكەيان لە دلىدا بوو و ھەر بە شوپىن قازانج و بەرژوھەندى خۇيانە ھە بوون. لە لايەكى دىكەوھ چەند ئاويكى وەكۆو مەشەدى باقرى بەقال و حاجى عەلى ئەكەرى پلاپەز جىگەى سەرئىچن. ئەم پىاوه بىرخەبەرئە چىيان لە دەست ھاتووه؟ لەم كاتەدا كە ھەوسارى كاران لە چىنگ بارگا بەرھىندراوھ و كەرتۆتە دەستى جەماوەر، دەبوو پىاوانى شارەزا و بەئەزمون بووبانە پىشەنگ، «خالى جىگەى سەرئىچ ئەمەبە كە و سەووقودەولە و موخىيروودەولە و موخەقىودەولە كەوتوونە رىزى بازىرگانان و بوون ئىبە كە بازىرگانان تاران چۆن رازى بوون كە ئەواتە وەك نۆيتەرى پىشەى خۇيان ھەلبۇزىردىن،

۱- لە پەكەم رۇژاننى كارى پارلمانى نىشتمانىدا، سەئىعوودەولە وەكۆو سەرۆك ھەلبۇزىردا و سەووقودەولە و ئەمىنوززەدەب بە رىزى بوونە جىگەرى پەكەم و جىگەرى دووھەم.

بەم شۆبە مافى تايىتى پايتهخت که له سەرەتای سیستمى حکومەتى نوئىدا بۆ پاراستتى بەردى بناغەى مەشرووتە يەكجار پىنویست بوو. سالی ۱۹۵۷، یانی نیوسەدە دواى دامەزرانی حکومەتى پارلمانی. هەلۆەشایەو.

رۆژى يەکشەممۆ. ۱۸ى مانگی شایانی سالی ۱۳۲۴ى ک/ ۱۹۰۶ى ز. پارلمانی نیشتمانى بە ئامادە بوونی وهزیران، نوێسەرە سیاسییەکانى ولاتانى دەرەو، تەباتەیاى، بېهههانی و چەند گەرە مەلایەکی دیکە و موحتههیدانى تاران له کوشکی گولستان بە شۆبەیهکی رەسمى له لایەن موزەففەرەددینشاوێ کرایەو و پادشا که بە نەخۆشى و بناوبیژی هاتبویە کۆبوونەو، دھقیکی پینستەر نووسراوی خویندەو، بەلام وەک ئیدوارد براون نووسبوویەتی. پاش ئەوێ دووسى رستەى خویندەو کولى گریانی هەستا و فرمیسکی بە چاوی دا هاته خوار و نیزامولولک پاشماوێ وتارەکەى خویندەو.

بەشیک له وتارەکەى موزەففەرەددینشامان له سەرەتای ئەم بەشەدا هیتا و نیستاش ئەو بەشەى دهمخەینەزوو که هەتا رادەیک وەکوو ئاویئەى بیروبزچوون و ئامانجەکانى موزەففەرەددینشایە:

«... پینوستە بۆتان روون بکەمەو که ئەوێ هەتا نیستا کردوونانە هەر خۆتانی گرتۆتەو و بەس، بەلام له نیستاوێ هەزاران کەس دەرگرتەو که ئیوێبان هەلبزاردووە و چاوەروان که ئیوێ بەین دەرغەلى و بە باوەریاکى خزمەتى دەولەت و گەلى خۆتان بکەن و خۆ لەو کارانە بیاریزن که گەندەل بوونی پینوێ. کهوايه دەبى کاریکى وا بکەن که له لای خودا بەربرسیار و لای ئیمە شەرمەندە و خەجالەتبار نەبن. ئەم پەند و نامۆزگارییەى ئیمەتان هەرگیز له یاد نەچیتەو و بۆ دەمیکیش خۆ لەو نەرکه گەرەیه مەدزئەو که وەئەستۆى خۆتان گرتووە و یزانن که پەرورەدگارى مەزن چاوەدیری راستەقینەى کاروبارەکانمانە و پارێزەرى هەق و هەفدارییە. خودا ناگادارتان یی...»

### یاسای بنه‌ره‌تبی مه‌شروونه

پارلمانی نیشتمانی که له‌گه‌ل کژیوونه‌وه‌ی نویته‌رانی تاران کرابوویه‌وه، پاش ماتتی نویته‌رانی شارس‌ستانه‌کان دهستی به کاره‌کانی کرد. گرینگترین نه‌رکی شه‌م پارلمانه نووسین و په‌سندکردنی یاسای بنه‌ره‌تبی مه‌شروونه بوو که له ۵۱ په‌ندیا ریکیخست و روژی چارده‌ی مانگی نیوجیژنسانی ۱۳۲۴ی کزچی واژوی موزه‌فقه‌ره‌دین‌شا و محهمه‌دع‌لی‌میرزای جیگره‌وه‌ی پادشای خرایه‌سر. موزه‌فقه‌ره‌دین‌شا پیشه‌کیه‌کی بز یاسای بنه‌ره‌تی نووسیه که لیره‌دا ده‌قارده‌ق ده‌یتووسینه‌وه:

«به ناوی به‌زدانی ده‌هنده و دلیوان. وه‌کوو دباره به‌یتی فرمانی داد‌په‌روهرانه‌ی هیزامان له روژی چارده‌ی مانگی جه‌مادی دووه‌می سالی ۱۳۲۴ی کوچی‌دا، به مه‌به‌ستی گه‌شه و نه‌شه و به‌خنه‌وه‌ری گه‌ل و نیشتمان و په‌بوونی چواره‌نده‌ی ده‌ولت و به‌ریو‌چوونی شه‌ری پیغه‌مبیری ناخیری زهمان، دروودی خودا له‌سه‌ر خوی و خانه‌دانی بی، فه‌رمومان که مه‌جلیسی شوورای میلی دابه‌زری. هه‌روه‌ها چونکه به‌گویره‌ی خال و بنه‌مایه‌کی ره‌سهن و ریشه‌دار هه‌موو خه‌لکی ولات به‌یتی توانایی و لیزانی خویان مافی نه‌وه‌یان هه‌به‌ که به‌شداری په‌سند کردنی [یاسا] و چاوه‌دیری کردن بن به‌سه‌ر کارویاری گشتی‌دا، هه‌لبزاردن و دانانی نه‌ندامانی مه‌جلیسمان دایه‌ دهستی گه‌ل. نیستا که مه‌جلیسی شوورای میلی به‌گویره‌ی ویست و مه‌به‌سته پیروزه‌کانی تیمه دامه‌زراوه، ته‌واوی به‌ند و بر‌گه‌کانی یاسای بنه‌ره‌تبی شوورای نیشتمانی په‌سند ده‌که‌بن که باسی کار و نه‌رکی مه‌جلیس و دیاری کرانی چوارچینه‌ی په‌یوه‌ندیه‌کانبیه‌تی له‌گه‌ل داموده‌زگاکان و ده‌فه‌رمووین که له‌سه‌ر شه‌م به‌ند و بر‌گانه‌ی خواره‌وه بروا. شا»

بەندى يەكەم ھەتا بەندى چارەھەمى ياساي بىرەتتى سەبارەتتە بە پىنكھاتتى پارلمان. بەندى ۱۵ تا ۲۱ ئەركى پارلمان و چوارچىنەوى كار و دەسلەتەكانى ديارى دەكا. بەندى ۲۲ تا ۲۸ سەبارەتتە بە بەرزكرانەھەوى باس و بابەتەكان بىز پارلمانى نىشتىمانى. بەندى ۲۹ تا ۴۲ دەربارەى وروژاندنى بابەتەكانە لە لاىەن پارلمانەھە. بەندى ۴۳ تا ۴۷ باسى ھەلومەرجى پىنكھاتتى ئەنجومەنى پىران دەكا و بەندەكانى دىكەش سەبارەتتە بە خالە ھاوبەشەكانى نىوان ئەنجومەنى پىران و پارلمان و چۆنپەتتى و مەرجەكانى ھەلومەشاندەھەوى ئەم دووانە و ئەمەش دەقى بەندى پەنجا و يەكەمە:

«بەندى پەنجا و يەكەم: دەبى ئەو پادشا و پاشەوارانەى كە پاش خۇمان دىن پارىزەرى ئەو بەند و بىرگە و چوارچىوانە بىن كە بۇ پتەھوونى چواربەندەى دەولەت و پىنداگرى لەسەر بناغەى پادشاىەتى و پاسەوانى دامودەزگای دادەوانى و ناسوودەھوونى گەل نووسراون و ديارى كراون و ئىمە فەرموومانە كە بەرئوہ بچن و دەبى بە ئەركى پادشاىەتى خۇيانى بزائن و وەنەستوى بگرن.»

لە ياساي بىرەتتى مەشرووتەدا لەتەركىن باسى مافى سروشتى و ئازادىي تاكەكەسى و كۆمەلاپەتتى گەلى نىزان ئەكراوہ كە وەگرو سەرەكەتتە بەند و بىرگە لە ياساي بىرەتتى ولاتانى وەك فەرانسە. ئىنگلستان. بىلژىك. وىلايەتە يەكگرتوودەكانى ئەمريكاي باكوروى و چەند جىكايەكى دىكەدا گونجىندراوہ. ئەوہى راستى بى ناپى ئەم كارە بە ھەلە و لى تىكچوونى پىنەنگانى شۆرشى ئارام داىندرى، چونكە لە نىو رىبەران و ھەلسوورپىنەرانى شۆرشدا كەسانىك ھەبوون كە زۆر چاكىيان لە بىنج و بنەوان و بنەماكانى سىستىمى گەل سالارىي ولاتانى ئورووپاى خۆرنشىين زانىوہ و باوہريان بووہ بە ئازادى و مافە سروشتىيەكانى سروف. بەلام بەگويزەى ئەو باس و بابەتەئەى كە پىنشتەر سەبارەتتە بە كەتتەن و پىلانەكانى دوژمنانى شۆرش وەبەرچاومان خستتەن، دەكرى وى لىكەدەينەوہ كە رىبەرانى شۆرش و ھەلسوورپىنەرانى يەكەمىن خولى ياسادانانى نىزان لەم ھەلومەرجەدا نەوى كىنشانىيان لە پىداگرى و سووربوون بە باشتر زانىوہ و بەئانقەست خۇيان لەو بىرگە و بابەتەئەداوہ و ويستوويانە بىز دەربازبوونى شۆرش و بە دەستەوەكرتتى

جله‌وی کاره‌کان خیزایه‌کی و به‌په‌له یاسای بنه‌ره‌تی داریژن هه‌تا پارلمان په‌سندی بکا. نه‌و که‌سانه به شوین هه‌لیکی ره‌خساری دیکه‌دا که‌راون و ویستوویانه که پاش نه‌وه‌ی هیژی یاسادانان به‌ته‌واوی خزی گرت به یاسای بنه‌ره‌تی‌دا بچنه‌وه و که‌موکورییه‌کانی لایه‌رن.

وه‌کوو ئاشکرایه‌ ئه‌م هه‌له له ده‌سپیکی حکومتی محمه‌مدعه‌لی‌شای قاجاردا ره‌خسا و له‌سه‌ر سه‌ریژی «به‌نده ته‌واوکه‌ره‌کانی یاسای بنه‌ره‌تی»‌دا. که‌موکورییه‌کانی لاجوون و ئه‌م به‌ند و برکه‌ تازانه له لایه‌ن پارلمانه‌وه په‌سند کران و پادشای نوی قولی له‌سه‌ر کیشان و واژوی خسته‌سه‌ر.

یاسای بنه‌ره‌تی یان هه‌مان ده‌ستوری مه‌شروته و ته‌واوکه‌ر [یان پاشکۆکه‌ی] چه‌ند جار پیناچوونه‌وه‌یان له‌سه‌ر کراوه. په‌که‌م‌جار له سه‌رده‌می پادشاهی‌تبی نه‌حمه‌دشای قاجاردا. به‌ندی جه‌وته‌م که سه‌بارته‌ پوره به مه‌رجه‌کانی ده‌ست پیکردنی دانیشتی ره‌سمی پارلمان و پرس‌ی ژورینه‌ی ده‌نگه‌کان لیکدانه‌وه‌ی له‌سه‌ر کراوه و یاسای شی‌کردنه‌وه و لیکدانه‌وه‌ی به‌ندی جه‌وته‌می یاسای بنه‌ره‌تی له سالی ۱۲۲۹ی ک/ ۱۹۱۱ی زایینی‌دا. له لایه‌ن پارلمانه‌وه په‌سند کراوه. جاری دووه‌م. مانگی سه‌رماوه‌زی سالی ۱۳۰۴ی هه‌تاوی/ ۱۹۲۵ی زایینی. به‌بۆنه‌ی گوێزانه‌وه‌ی حکومت له‌خانه‌دانی قاجاره‌وه بۆ خانه‌دانی په‌له‌وی. به‌ندی ۲۶، ۲۷ و ۲۸ی ته‌واوکه‌ری یاسای بنه‌ره‌تی له «مەجلیسی مونسسان»‌دا<sup>۱</sup> پیناچوونه‌وه‌یان له‌سه‌ر کراوه. هه‌روه‌ها به‌ندی ۴ - ۸ی یاسای بنه‌ره‌تی و به‌ندی ۴۹ی ته‌واوکه‌ری یاساکه. مانگی یانه‌سه‌ری ۱۳۲۶ی هه‌تاوی/ ۱۹۵۷ی زایینی. له کۆبوونه‌وه‌ی هاوبه‌شی پارلمانی نیشتمانی و نه‌نجومه‌نی پیران‌دا. پیناچوونه‌وه‌یان له‌سه‌ر کراوه.<sup>۲</sup>

۱- ئه‌م مەجلیسه‌ نه‌ماوه و ئه‌رکه سه‌ره‌کیه‌که‌ی بریتی بووه له دانان و ریکخستن و په‌سند کردنی کۆمه‌لێک یاسای گرینگ، به‌تایبه‌تی یاسای بنه‌ره‌تی و لا.و.  
۲- له شوینی خزی‌دا باسی پیناچوونه‌وه‌ی به‌ندی جه‌وته‌م ده‌کری. به‌لام بۆ زانیاری زیاتر سه‌بارته به یاسای بنه‌ره‌تی و پاشکۆ و پیناچوونه‌وه‌کانی برواننه: «به‌ند و برکه‌کانی یاسای بنه‌ره‌تی نیران و ته‌واوکه‌ر و پاشکۆکانی» که «هه‌سه‌ن فه‌سیحی شیرازی» کۆی کردوته‌وه. ئه‌م به‌ره‌مه‌ هیژایه سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی من بووه بۆ باس و لیدوان له‌سه‌ر به‌ند و برکه‌کانی یاسای بنه‌ره‌تی و به‌شی ته‌واوکه‌ر و ئال‌وگۆزه‌کانی و پشتم بێن به‌ستوه‌... .



**فرمانې هواپه ټیې محممه ددعای شای، شوړشی مه زن**

(۱۳۲۴ - ۱۳۲۷ ی ۱۳۰۶/۴ - ۱۳۰۹ ی ز)

به خویټی لاوه کانمان، ولات به گول خه ملیوه  
یو تازی به بالای به رزیان، داری سهرو چه میوه  
بولبول له بهر هم خه به له سایه ی گول خزیوه  
گولیش وهک من خه مباره و به خه ی خوی دادریوه

♦♦

ده نالینم له دس دوزمن، دلم پر داخ و دهرده  
نه وهی ترسی هه یی نه مرو له مردن کوانی مه رده  
فیداکاری نه وینداران له گوی وهک ته خه نه رده  
نه گهر مه ردی وهره نیستا که خو جهنگه ی نه به رده  
«شاعیری: نه ته ویدی تیران، عارف»

I

**به گه مین سالی حکومتی مه سرووته**

**یالدا نه وهی محممه ددعای شای له سر نه ختی فرمانې هواپه ټی**

موزه فقه ره ددین شای نیوه شهوی ۲۴ ی نیوجینژنای سالی ۱۳۲۴، یانی ده رز  
دوای واژو کردنی یاسای بنه رتی، مالوایی له زیان کرد و محممه ددعای میرزا  
جینی گرتوه. وهکوو باسماں کرد جیگره وهی ده ست نیشان کراوی پادشا له کاش  
بزووتته وهکه دا بوو به لاینگری مه سرووته خوازان و به نووسینی نامه یک یز  
سید عبداللای بیبه هانی سریندی خواردیو که وهفاداری حکومتی مه سرووته

دهبی و واژی خوشی خستیویه پای یاسای بنه‌رتی. به‌لام واویده‌چوو که پیوهیه به‌ردی بناغهی مشرووته هه‌لته‌کیتی و خه‌ریکه دژی که‌ل‌سالاری و نازادی پیلان داده‌ریژی. جا بیوه هه‌ر له سه‌ره‌تای شو روزه‌وه که بوو به پادشا. چند باس و پایه‌تیک سه‌بارت به هه‌لسه‌نگاندنی سخمه‌مدع‌لی‌شا له نیوان نه‌ت‌ه‌په‌روه‌ران و پارلمانی نیشتمانی و نازادبخوازان و لایه‌نگرانی حکومه‌تی مشرووته‌دا هاته ناروه که نیشته‌تی ترس و دل‌راوکه بوو سه‌بارت به داهاتوو.

مخمه‌مدع‌لی‌شا رژی چواره‌می مانگی قوریانی سالی ۱۳۲۴ی ک. تاجی پادشاهی‌تبی نایه سه‌ری و هه‌ر لاشی له نویته‌رانی پارلمان نه‌کرده‌وه<sup>۱</sup> و شه هه‌نگاره نه‌ومده‌ی دیکه‌ی نازادبخوازان هارووژاند که به ره‌شینی و دوولییه‌وه له شای تازه بروانن. له‌م کوبوونه‌وه ره‌سمیه‌دا که هه‌مو و‌ه‌زیره‌کان و بالویزان و نویته‌رانی سیاسی ولاتانی دهره‌وه و مه‌زئه‌مه‌لایان و پیواماقوولان و پایه‌به‌رزان به‌شدار سوون. نویته‌رانی که‌ل بانکپشتن نه‌کرایبون و سه‌نیعووده‌وله و سه‌عدوده‌وله‌ی نویته‌رانی پارلمان وه‌گوو نه‌شامانی چین و توژی س‌زن و ماقوولان به‌شدار ری‌وره‌سمه‌که بیون.

ره‌نگانه‌وه‌ی ری‌وره‌سمی تاج له‌سه‌رنانی مخمه‌مدع‌لی‌شا، نویته‌رانی پارلمانی تووره‌کرد و له کوبوونه‌وه‌یان‌دا ناره‌زامه‌ندی ده‌نگی دایه‌وه. میرزا تاهیری تونیکا‌بونی، نویته‌ری تاران و به‌کیک له سه‌لاکاشی نه‌ندامی پارلمان گوتی: «پادشا، پادشای گله و دهبی له لایه‌ن که‌له‌وه تاج بنیته سه‌ری و پارلمانی نویته‌ری گله». «میرزا محمودی کتیب‌فروش به‌کیک له نویته‌رانی بازاریه‌کانی تاران، پاش دهربرینی گله و گازنده سه‌بارت به‌م کاره‌ی پادشا و تینه‌خویندنه‌وه‌ی پارلمان گوتی: «نیستا که سه‌ره‌تای کاری پارلمانه نه‌که‌ر ده‌توانی یا هه‌قی خوی و‌ه‌ریگری، دها دواتر هیچی بی‌ناکری». «چه‌ند نویته‌ریکی دیکه‌ش هه‌ر له‌م بواره‌دا قسه‌یان کرد، به‌لام مخمه‌مدع‌لی‌شا که به‌ته‌واوی که‌وتیویه ژیر کارتیکردن و باندوری

۱- که‌سره‌وی به‌گه‌رانه‌وه بی‌سه‌ر ده‌قی کتیبی «شین» ده‌نوسنی: «چونکه تاجه‌که قورس و زله بوو، سه‌ری نه‌یده‌توانی، هه‌ر بیوه ناچار بوو هه‌تا به دوو دهستان بیگری و پاش چند خوله‌کیک لایبرد و کلاری ره‌سمی نیرانی کرده سه‌ری که جوقه‌ی نادری پیوه بوو.»

۲- میژوی مشرووته‌ی نیران، نه‌حمه‌د که‌سره‌وی، به‌شی په‌که‌م، ل ۲۰۳.

۳- میژوی مشرووته‌ی نیران، نه‌حمه‌د که‌سره‌وی، به‌شی په‌که‌م، ل ۲۰۳.

رووسیای قەیسەری و پیشتر بۆ ئەوەی دەستی بە تاج و تەخت رابگا بیوو بە هاورەنگ و هاورای مەشرووتەخووازان، ئیستا کە لەسەر تەختی دەسلەتی پالی دابۆوه و هیزی گەوره و گرانی رووسیای بە پشتیوانی خۆی دەزانی و لە نیوخۆشدا چاری بریبووێه کەتن و پیلانەکانی پاوانخووازان و لایەنگرانی سیستمی پیشوو. گویی بۆ دەنگەدەنگ و نارهزەمەندییەکانی نوێتەرانی پارلمان کلۆر نەکرد و بە مەبەستی تیکەوهپێچانی سیستمی تازەیی حکومەتی درێژەیی بە هەنگاوەکانی خۆی دەدا. بەم شیۆهێ دەبی سەرەتای فەرمانرەوايەتی محەممەدەعلی شا بە دەسپیکێ مەملەتی راستەقینە و لیبراوانەیی ئیوان شازادیخووازان و لایەنگرانی حکومەتی ملهورانە و پاوانخووازانە دابندرئ. لەم خەباتە نازایانەدا، هەستی هارووژاوی پیاوان و ژناتی شازادیخووازی سەر لەپیتاوە گاتە ئەوپەری خۆی و دیمەنە گەرم و بەتینەکانی «شۆرشی گەوره»ی ئیوان بە خویشی لاوان و پیاوانی بەجەرگی نیشتمان لەسەر سینەیی میژوو دەنەخشی.

#### کار و جالاکییەکانی پارلمان

هەلسووڕیتەرانی پارلمانی نیشتمانی بە پشتیوانی ئەتەوهپەرەوران و نازادیخووازان و رۆژنامەکان خویان ساز کرد کە دەستی پیاوان و بەکرئگیراوانی بیگانه لە دامودەزگا نیشتمانی و دەولەتییهکان کورت بکەنەوه و بەر بە هەر چهشنە قەرزدارباربوونیکێ غەواران بکرن. نوێتەرانی پیر تین و کوری یەکەمین خولی پارلمان بە نازایەتی و چاونهترسانیکێ سەیرەوه بەرەورووی محەممەدەعلی شا و مەزنان و وهزیرانی حکومەتەکەیی راوهستابوون. ئەگەرچی هیشتا شازادەکانی قاجاری و حوکمدارانی سەردەمی حکومەتی ملهورانە لە ناوچە و هەریهەکانی ولات هەرۆا حکومەتیان دەکرد، پارلمان دەیههویست کە کاری پالۆتن و پاککردنەوه و چاکسازی دامودەزگاکانی دەولەتی لە بەرژەوهندیی سیستمی ئوئ، لە پایتەختەوه دەست پێبکا. هەر بۆیه وردەورده دەنگەدەنگی دەرکردنی راویژکارانی بیگانه لە پارلماندا دەنگی دایهوه و هەر لەو سەرۆبهندهدا مژاری دامەزراندنی بانکی میلی ئیوان و پیناچوونە بە مووچە و مانگانەیی پادشا و شازادەکانیش هاتە ئاراوه و بەم شیۆهێ ئەم مەبەستانەیی ژیرەوه کەوتنە رۆژەوی کار و هەنگاوەکانی پارلمان:

۱- در کردنی راویژکارانی بلژیکی و تیکرای دامه زینتدراوه گانی بیگانه له نیران.

۲- پیداجوونه وه به موچه و مانگانه ی پادشادا و دیاری کردنی بری موچه که ی و ریگا نه دانی بز در بازبوون له و چوارچیوه یه.

۳- دامه زاندنی بانکی میلی.

۴- قهغه کرانی و درگرتتی هر وام و دهسقرزیک له روسیا و ئینگلیس.

۵- هس دانسه وه و برگرتتی کاربه دهستانی حکومتی بز کاری نارهوا.

به تابهت له جهنگی و درگرتتی باج و پیتاکی حکومتی دا.

مهمه دعالی شا نگرچی به شیوه یه کی سروشتی که سینک بوو خو به زلزان و به دل دهیبه ویست که سیستمی پاونخوازانه و ملهورانه بگره پته وه سر دخی جارانی. به لام خزی له بهر شه پزلی تهوژی پارلمان و روظنامه کان پینگیرا و «نووز» بلژیکی له سر کار لایرد. به لام ناسرولمولکی وه زیری دارایی. خزی له نووسینه وه و هینانی لیزگی خه رجه گانی پارکای میری بز پارلمان لادا و بهم شیوه یه پیداجوونه وه به موچه و مانگانه ی پادشادا و هدوا که وت.

هر وه گوی ناسکرایه هینانه گزری باس و بابه تی دامه زاندنی بانکی میلی وه کوو نیشانه ی رووحی نیشتمان خوزه ویستانه ی نوپنه رانی خولی یه که می پارلمان و پینه ندی و تامه زربوونیان به پاراستتی هویتی نه ته وه بیی نیرانی رهنگی دابزه. هر بویه به ره ورووی که تن و پیلانه گانی بانکی شاهانشاهی و بانکی ئیستقرازی بیزه. راست له و جهنگه یه دا که پارسه زه رده شتییه گانی دانیشتوی هیند به گهرم وگوری سه رقالی کز کردنه وه ی سه رمایه ی پیویست بوون بز دامه زانی بانکی میلی نیران و له پارلمانیش دا باس و وت وویژه کان سه بارهت بهم پرسه ورووژایوون و روظنامه کانیش له سر سوود و فازانجه گانی دامه زانی بانکی میلی دهرویشتن. شه ریاب په رویزی زه رده شتی له یه زد به قیتی «سه تبع سه زرهت» ی به ریشتیوانی مهمه دعالی شا کوژرا. شه کاره چه پهل و دزیه به رچاوه که پیلانگیره که ی دوی لیخرانی مهمه دعالی شا له دار درا. نه گهرچی پارلمان و روظنامه کان و زوریه ی خه لکی تازه تبار کرد. به لام دیسانیش شویتی له سر ههست و سوزی پارسیه کان دانا و دلساردی کردنه وه و بهم شیوه یه دامه زانی بانکی میلی به قوون دا که وت.

نویته رانی خولی یه که می پارلمان توانیبان بهر به وهرگرتنى وام و دهسقرز له بیگانان بگرن، به لام وهکوو دواتر بزمان روون ده بیته وه، حکومتى مه شرووته خوی ناچار بوو هه تا یز پاراستنى سیستمى نویی حکومت و پیشگرتن به مایه پروچى و سهرسووانى ولات، له رى بانكى ئیستقرایى و شاهانشاهى وام له پرووسیا و ئینگلستان وهریگرئ.

ئیدوارد براون له پرووی دهقى نامه ی که سىکی چاوه دیز و ناگانارى باروبؤخى ئه و رۆزگارهی ئیرانه وه چه ند یابه تیکى هه لکراندوون که دهقاو دهق ده بانگیزینه وه:

«پارلمانی نیشتمانی هیزی تیزاوه و بییاکه، هه لیه ت گه وره ترین سهرکه وتنیشى بریتى بوو له ده رکردنى ریزدار نووز، چونکه حکومت به ناسهرسنگى و نابه دلی ملی پیداهینا، پارلمان ئه و نه ده ی که هیز و برشتى تیکشکینانه ی رى پنداوه، زور چاک پینوه ستاره و دهستى وه بهر دهسه لاتی تهختى پادشاهى هیئاوه و قه دهغه ی ئه وه ی کردووه که سازادهکان بینه وه زیز، هیزی وه بهر ئه رک و راسپاردهکانى وه زیران هیئاوه و کرین و فروشتنى پله و پایه به ززهکانى کویر کردوته وه که بیو به پرسىکی یه کجار تووش و نالوز، ئیستا وهختى ئه وه هاتووه که خو له قهره ی کارى گه وره بدا و له دارشتنه وه ی ئیزانى ئوئى دا هیز و دهسه لاتی بنویتى و له سهر کاول و ههرهسى شیوه و شیوازی رابردو ره وتیکى تازه بنیات بنئ، داخوا پارلمان بؤ راهه راندنى ئه م ئه رکه قورس و گرینگه لیوه شواوه یه؟ ئه گه رچى زۆربه ی ههره زۆرى ئوروپایى یه کالى دانیشتووی ئیره ره شینئ، به لام من گه شینم و لیم سووره و خاترجه م که ئه م خانه دانه ی میرى هه رگیز پارلمانی بؤ تیدانچئ، نویته رانی پارلمان به تۆزه جیاوازی یه که وه گوته کانی «میرابوو»<sup>۱</sup> دووپات ده که نه وه، ئیمه یه و یستی گه ل هاتوو یه ئیره و ته نیا به زه برى سهره نیزه ی بیگانه لنى وه ده رده که وین، کاکل و نیوه رۆکی ئه م رسته پرمانایه ده لئ:

کارىکی دژواره که پادشای ولاتیک، بتوانی به سهره نیزه ی خومالی بزوتته وه یه کی به هیز که هه لگرى راسته قینه یه کی قوول و ریشه داره و له دلی گه لدا پنجى داکوتاوه، بؤ ئه وه ی ته نیا خودی خوی بیئئ، به هیز و دهسه لاتیکی ته واوه

۱- ئونوورئ کابرییهل ریگتى ناسراو به کۆنت دو میرابوو (۱۷۴۹-۱۷۹۱ی ز) سیاسه ته دار و وتارده رى زمان پاراوی فرانسه وى، له سهرده مى شؤرشى فرانسهدا بوو به نویته رى چینی سیه م واته هه مان ئاپۆره ی خه لک، و.

بیهاری و وردی بکا و نوسا به باله برژه هیگی له خزوه بن و به دنیای سهرسورماو  
پلی: نهمیه نهو گلهی که نهیده ویست بمرئ.»

پایه تیکی دیکه که له پارلمان دا خرایه به رباس و گوشت و گز، نامه کی  
موشیرو دده ولی سهرۆک و وزیر بوو که بز پارلمانی نووسیوو ههتا ناندانی  
نهجومه نی و وزیرانی بناسیتی.<sup>۱</sup> موشیرو دده وله ویرای ناساندنی و وزیره کان  
نووسیوو: «ئوانه له ئاست خاوهن شکزی پایه برژدا بهرپرسیارن و هه ر کات  
پیوست بی خزیان یان جیگره کان یان دینه پارلمان.» حاجی موخته شه موسسه تته نه  
که نامه سهرۆک و وزیر هی تابوو به پارلمان. دوو گه لاله پیشنیاری سه بارهت به  
یاسای تاییهتی نهجومه نی پیران و دامه زانی بانکی میلیی نیران پیشکش به  
پارلمان کرد. مه بهستی بهرپرسیار بوونی وزیره کان له بهرام بهر شادا له گه ل  
بهرپرسیار بوونیان له خاند دهسه لاتی یاسا دانان دا بیکه وه نه ده گونجا و هه ر بزیه  
ژماره یهک له نویته رانی پارلمان داوای روون کرنه وه میان کرد له  
موخته شه موسسه تته نه و نهمیش و لامی دایه وه: «نیوه ههتا نیستا هیچ یاسایه کی  
تاییه توو سه بارهت به چوارچینه ی نهرک و بهرپرسیایه تیبی وزیره کان نه نووسیوه.  
ههتا به پنی نهو یاسایه و لامه ره وه ی پارلمان بن.» نهمه رچی و لامه کی حاجی  
موخته شه موسسه تته نه چه شنیک خه هه ته کردن و که مته رخمی بوو نهک و لامیکی  
ره پ و راست. به لام هیندهش دوور نه بوو له راستی، چونکه له یاسای بنه ره تیبی  
مه شرووته دا، سی دهسه لاته کی ولات له یهک جودا نه کرایونه وه و چوارچینه ی  
نهرک و بهرپرسیایه تیبی هه ر کامه یان داروله له ی بز دانه ندرابوو. نیسه پیشتر یاسی  
نه وه مان کرد که پارلمانی یه کم به پنی بهرژه وه ندیی روژگار و هاویشتی ههنگاری  
به پاریز، نهو یاسا بنه ره تیبیه ی به هه سوو که م و کوورییه کان ییه وه و به پهله پرووزی  
په سند کرد ههتا پادشای نهخوش له دوو روژانی ژبانی دا واژی بکا و بناغه ی  
سیستمی حکومه تی نوئ دابریژری.

دووه م تیبینی و رهخته ی نویته ران له سه ر ناساندنی ده بیرو دده وله بوو وهک  
وهزیری بهرگری. چونکه ده یانزانی که وهزیری راسته قینه ی بهرگری.

۱- موشیرو سسه تته نه وهزیری داد، ناسرو لمولک، وهزیری دارایی، عه لائوسسه تته نه  
وهزیری دهره وه، وهزیر نه فخم وهزیری نیوخز، عه لائولمولک وهزیری پهروه رده،  
له خرو لمولک وهزیری یازرگانی، ده بیرو دده وله وهزیری بهرگری.

كامران مېرزى خەزەزەزى مەھسەدەئەلى شاھىپە و سەزۇكەزىز بە فېئەل و دەھز كەسنىكى دىكەى بە شۆبەبەكى روالەتى وەككەز وەزىز ناساندوۋە. سەزۇكەزىز چاكى دەزەئى كە زۆرەبەى ھەزە زۆرى ئوئىنەرانى پارلمان دۆى بەشداربوۋى كامران مېرزەن لە ئەنجومەنى وەزىراندا.

ھەلگىرسانى باس و بابەت و وتوۋىژەكان لە چەند مانگى بەكەمى دەست بەكاربوۋى پارلماندا پەزەدەى لەسەر چەند راستەقىنەبەك لادا و بىز نەمۇنە دەركەوت كە تاقمىك لە ئوئىنەزەكان لاپەنگرى شا و دەولەتەن. ئەم تاقمە دەپانئەوېست كە زۆرەبەى ئوئىنەران بىخەنە ژىز بانسۇرى خۇبان و وېست و داخوۋەكانى پادشا و سەزۇكەزىز بەرنە نىۋ پارلمانەۋە. لە قاۋدراى ئەم مەبەستە لىك ترازانىكى خستە نىۋ رېزى بەكەنگى و بەكەنگى ئوئىنەرانەۋە و كەموزۇر دوو شۆبە بېرگەرنەۋە و دوو رۋانگە لە پارلماندا بەدى ھات. لاپەنىكى مېانەرەو و خاۋەنى ھەلوېستى بەپارسەنگ كە يان بەكۆرەى بەرژەۋەندى رۇزگار يان لەبەرەۋەى كە سەر بە دەسلەئى بەرئوۋەزىزى ۋلات بوۋن. لاپەنگرى رەۋىتىكى نەرمونيان بوۋن و پېئان ۋابوۋ كە ۋا باشە لەكەل شا و دەولەت بھاۋىتەۋە. لاپەنەكەى دىكە يانى زۆرەبەى ئوئىنەران زۆر بەگەرە دەمچولانەۋە و دەپانئەوېست ھەرچى زوۋە ھەسارى كاروبارەكانى ۋلات بە دەستەۋە بگرن و دۆى سازان و حاۋانەۋە بوۋن لەكەل دەولەت.

ئەو دوو رۋانگەبە لە بازىنەى پارلمانەۋە خۇبىۋىۋە نىۋ كۆز و كۆمەلى سىياسى و رۇژنامەكانىش و بەرەبەرە رىگا بۇ پىكھاتى خىزبە سىياسىبەكان لەسەر پئەمەى ئەم دوو رەوت و رېئاز و بۇچوۋنە جىاۋازە لە تاران خۇش دەكرا.

#### ئەۋاۋكەرى ياساى بئەرەتى

لېدوان دەربارەى وتوۋىژەكان و رەۋىتى كۆپۋنەدەكانى پارلمان لەم كىتئەدا ناگونچى و خۇبىنەرانى خۇشەوېست ئەگەر پېئان خۇش بى دەتۋان ئەو دەقائە بىخەنە بەرچاۋ كە دانىشتن و باس و بابەتەكانىان تېدا كۆكراۋەتەۋە و لە رۇزى دامەزەئىبەۋە ھەتا ئىستايان لە خۇگرتوۋە و چاپ كراۋن و لە كىتئەخانەى پارلمانى ئىراندا ھەن.

و هکوی دیاره نویتیرانی خولی یه که می پارلمان له سردمی هالوز و شیوای خویان دا. سردمیرای گیزه شیویتی و پیلانگیرانه کانی محممه دعلی شا و لایه نگرانی، ههنگاویکی یه کجار گرینگ و به ترخیان هاویشست و به مه بهستی لایردنی که م و کوریه کانی یاسای بنه رته تی. که وتته ریکخستن و نووسین و په سند کردنی یاسایه کی تازه ی ۱۰۷ به ندی به ناوی «یاسای ته واو که ری یاسای بنه رته تی». محممه دعلی شا له جهنگی خویندنه وه و واژو کردنی دا هم په راویزه ی له داویتی زیاد کرد.

«دهفی ته واو که ری یاسای بنه رته تیم خویندنه وه هه مووی راسته و به هیوای خودا نیمه ی خاوه ن شکو دهینه چاوه دیر و پاریزه ری. خودا پشتیوان بی، پاشه وارن و روله کانی نیمه دهینه پالیشتی هم ری وشونین و په تیده پیروزانسه. ۲۹ ی مانگی شایانی ۱۳۲۵ ی ک / قووی نیل<sup>۱</sup> تاران، کوشکی میری.»

محممه دعلی شا به ختی خوی له به راییی یاسای بنه رته تی دا ناوی نووسیه:  
«به ناوی یه زدانی دهنده و دلوان. هم به ندانه ی که به مه بهستی ته واو کرانی یاسای بنه رته تیم مه شروته ی دهولته ی به رزه جیتی تیران نووسراون و له خواره وه دا ریز کراون، دهخرینه سه ره نه دهقه ی که روزی ۱۴ مانگی نیوجیزنالی سالی ۱۳۲۴ ی کوچی، شاهانشای به خته وه ری به هه شته لان موزه فقه ره دین شای قاجار - خودا گوره که ی پر کا له نور - واژوی کردوه.»

و هکوی پیشتر باسما ن کرد. نویتیرانی ناگادار و خویندنه واری پارلمان زور چاکیان له که م و کوریه کانی یاسای بنه رته تی ده زانی و زوری به ی نه ندامانی پارلمان له سه ر چاره سه ری هم که لین و که له به رانه سوور بیون، به تاییه ت که دام و ده زگای پادشاهی تی و کونه په رستانی بالاده ست بز دهر یاز بیون له ده ست سه ر زکایه تی و چاوه دیری ده سه لاتی یاسادانان هم مه به ستیان و هکوی بیانو دیتایه وه و قامکیان

۱- سالی هه شتم له خولی دوازه ساله ی سالزمیری تورکی دا. ده که ویتته دوا ی بیون تیل واته سالی هه سب و پیش پیچی نیل یانی سالی مه میون. قووی نیل ده بیته سالی مه رو.



له‌سه‌ر دادمه‌نا، موشیرووده‌وله‌ی سه‌رۆك‌وه‌زیر، له‌كۆبوونه‌وه‌ و دیداریکی تاییه‌تی مالی خۆی‌دا له‌گه‌ل چهند نوینه‌ریکی دیار و هه‌لكه‌وته‌ی پارلمان كه‌وتیویه‌ یاس و راویژ، له‌گه‌رمه‌ی قسان‌دا سه‌عدوده‌وله‌ی نوینه‌ری پارلمان گوتیبووی: «له‌ده‌وله‌تی مشرووته‌ی ئیوه‌دا ده‌بی وه‌زیره‌كان به‌رپرسیار یه‌ و جگه‌ له‌م وه‌زیرانه‌ی كه‌ دیاری كراون، نابیی هیچكه‌سی دیکه‌ وه‌كوو وه‌زیری فه‌خری یان ره‌سمی هه‌یی، یز چما ئیمه‌ حكومه‌تی مشرووته‌ نین؟ یز چما حكومه‌ت مشرووته‌ی نه‌داوه‌ به‌ ئیمه‌؟» موشیرووده‌وله‌ له‌ ولام‌دا ده‌لی: «نه‌خیر ئیمه‌ حكومه‌تی مشرووته‌ نین و حكومه‌تیش مشرووته‌ی نه‌داوه‌ به‌ ئیوه‌، ئه‌م پارلمانه‌ی كه‌ هه‌تانه‌ تاییه‌ته‌ به‌ دانانی یاسا،<sup>۱</sup> حاجی ئه‌مینوززه‌رب له‌م كۆبوونه‌وه‌یه‌دا ئاوا‌ی ولام‌ی موشیرووده‌وله‌ دا‌بۆوه‌: «ئیمه‌ خۆمان به‌روونی ده‌زانیین مشرووته‌ چیه‌ و نه‌و مافه‌ كه‌ هه‌مائه‌ كه‌س ناتوانی لیمان وه‌ریگریته‌وه‌، مه‌گین به‌ رشتنی خویتی گه‌ل.»<sup>۲</sup> یه‌م شیویه‌یه‌ پارلمان له‌سه‌ر ته‌مای خۆی یز لایردن و سه‌رینه‌وه‌ی كه‌م‌وكوورییه‌كانی یاسای بنه‌ره‌تی سوورتر بوو.

چهند كه‌س له‌ نوینه‌ران، یز نمونه‌ «ته‌قی‌زاده»ی نوینه‌ری ئازهریایجان و حاجی «ئه‌مینوززه‌رب»ی نوینه‌ری تاران، هه‌ركام به‌ مه‌به‌ستی ته‌واوكردنی ده‌قی یاسای بنه‌ره‌تی چهند یادداشتیكي كه‌ خویان به‌ پیوستیان ده‌زانی دا‌بانه‌ پارلمان، به‌لام‌ چله‌ودارانی پارلمان كه‌ زانیبوویان په‌له‌په‌ل و هه‌له‌هه‌لی نووسینی یاسای بنه‌ره‌تی چ زه‌بریکی وه‌شاندبووه‌، سه‌باره‌ت په‌ نووسین و دارشتنی ده‌قی ته‌واوكه‌ری یاساكه‌ به‌ پشوو‌دیژی تیکه‌وتن، وه‌كوو دیاره‌ چونكه‌ له‌ شانان‌دا، به‌تاییه‌ت له‌ ته‌وریژ هه‌ول و هه‌لسوو‌رانیکی بی‌برانه‌وه‌ یز داكوژی كردن له‌ مشرووته‌ و ده‌ریزی پشتیوانی له‌ ده‌سه‌لاتی یاسادانان ده‌ستی پیکردیوو، نوینه‌ران دلیان خۆش بوو كه‌ هینده‌ی نه‌ماوه‌ یز سه‌رگه‌وتن، جا هه‌ر بۆیه‌ له‌م قوناخه‌دا به‌ هه‌له‌شه‌یی نه‌چونه‌ سه‌ر بابه‌تی نووسین و دارشتن و په‌سندكردنی ته‌واوكه‌ری یاسای بنه‌ره‌تی، سه‌ره‌تجام دوا‌ی ئۆ مانگ تیکۆشان و به‌ختكردنی ته‌مه‌ن، ته‌واوكه‌ری یاسای بنه‌ره‌تی دارنژرا و په‌سند كرا و محمه‌ده‌علی‌شاش واژوی كرد.

۱- میژووی مشرووته‌ی ئیزان، ئه‌حمه‌د كه‌سه‌ره‌وی.

۲- میژووی مشرووته‌ی ئیزان، ئه‌حمه‌د كه‌سه‌ره‌وی.

بەشى يەكەمى ئەم ياسايە يانى لە بەندى يەكەمەو ھەتا بەندى ھەتەم كە لە ژىر سەردىرى «كۆيەندە» خۇى دۇزىوھتەو، ياسى مەزھەبى رەسمى، ئالاي رەسمى، پايتەخت، سنور و قەلمرەوى ئىران و پارىزرائى گيان و مالى ئەو غەوارە و يىگانانە دەكا كە دائىشتورى ئىران، لە بەندى ھەتەمدا بەروونى و بەراشكاوى نووسراوھ كە: «بىنەماى مەشرووتە، نە كەسى، نە گىشتى وازى لى تاهىتندى». يەكەك لە گرىنگرىن خالەكانى ئەم ياسا تەواو كەرە كە دەبى ياسى بگرى، ھىتائى ياسى مەزھەبە كە بەبىچەوانەى ياساى بىنەرەبى زۆرەبى ولاتانى ئوروپايى نووسراوھ كە ئەوان دىن و مەزھەبىيان بەتەواوى لە داب و نەرىت و سىياسەت دابرىوھ، لەم ياسايدا ياسى مەزھەبى رەسمى كراوھ و بە پىنوئىست دائىراوھ كە لاتى كەم پىنج كەلەسەلای ھەرە خوىتەندەوارى [شىعە] بەشدارى كۆپوونەوھكانى پارلمان بن و تەنەت ئىيدا ھاوود كە دەبى ھەموو نۆتەرەكان سەر وھەر دەنگ و بۆچوونى چاودىرائى شەرع بىتن، لە دوابەشى بەندى دووھەمدا كە سەبارەتە بەم مەبەستە ئاوا نووسراوھ:

«... وا برىارە كە لە ھەموو سەردەم و رۆزگار تىكدا، مامۇستايانى بەرزەجى و زانايانى گەورەى شىعە، بىست كەس لە مەزھەبەلایانى شەرعزائى دىندار كە ئاگادارى پىنوئىستىيەكانى رۆزگار بىن، بە پارلمان بناسىتن، ھەتا ئەوانىس دەستەبەگيان كە نابى لە پىنج كەس كەمتر و دەكرى بەگورەى قوناخە كە زىاترىش بن، بە تىكرائى دەنگ يان بەبى تىروىشك وەكوو ئەندامى پارلمان ديارى بگەن، ئەم مامۇستايانە دەبى بەوردى لەو دەق و بابەنانە بگولنەوھ و قسەيان لەسەر بگەن كە برىارە لە پارلمان و ئەنجومەنى پىراندا پەسند بگرىن، ھەتا نەھىلن بەند و برگەى وا تىبەرىتندىن كە لەگەل رىوشوون پىروۆزى ئىسلام ناتەبا بن و بىنە ياسا، دەنگى ئەم دەستەبەى زانايانى دىنى لەم بوارەدا دەبى لەسەر بىن و سەرى وھەرىتتىن و ئەم بەندە ھەتا ئەو دەمەى كە

هه زه تیی جوججه تیی عه سر - خودا په له بکا له هانتی -  
نه گۆر ده مینته وه.»

بهندی هه شته م: خه لکی ئیران له جوارچیوهی یاسای  
حکوومه تیی دا عافی یه کسانیان ده بی.  
بهندی نۆهه م: گیان و مال و دارایی و شه رفیی هه موو  
کهس پاریزراوه و هه چکهس نایی دهستی بو دریز  
بکری و به بییی یاسای ولات نه بیی کهس نابیی  
به ری بی بگری.

بهندی ۱۰-۱۴ یاسی نه وه ده کهن که ده بیی دارگاگان به بییی یاسا له کهل خه لک  
بجوولینه وه و تایی کهس له شویتی خزی هه لیکه تده ری و هند.

بهندی ۱۵-۱۷ یاسی مافی خاوه نایه تیی ده کهن و بهندی ۱۸-۱۹ سه باره تن به  
نازادی خویندن و په روه رده و راهیتان و دانانی قورتا بخانان و پی خویندنی  
به زوری له ژیر چاوه دیری و هه زاره تیی قیزکردن و بارهیتان دا. بهندی بیسته م  
سه باره ته به نازادی چاپ و بلاو کردنه وه که لیزه دا ده که گئی ده نووسینه وه:

بهندی بیسته م: هه موو بلاو کراوه به ک، بیجگه له  
کۆمه لیک کتییی سه رشپوین و دوژمن به دینی  
روونا کیده، نازادن و تایی سانسوریان له سه ر بی، به لام  
نه گه ر مه به ستیکی بیجه وانهی یاسایان تیدا به دی بگری،  
بلاو که ره وه یان نووسه ر به بییی یاسای چاپ و بلاو کردنه وه  
سزا ده درین. نه گه ر نووسه ر ناسراو و دانیشوو ی ئیران  
بی، له چاپده ر و بلاو که ره وه لیرسینه وه یان له سه ر نایی.

بهندی بیست و یه که م سه باره ته به نازادی کردبوته وه، به لام نه گه ر هه ر  
تۆزیک به وردی وشه و رسته کانی سه ره تایی به نده که بخرینه به رچار، هه ر  
خاوه ن رایه ک سه باره ته به نیازپاکیی نووسه ران و داریژه رانی شه م به نده دردینگ  
ده بی. ئیستا با له ده قی به نده که بروانین:

بهندی بیست و یه که م: هه موو کۆر و کۆبوونه وه به ک که  
نه بیته هۆی به دی هاننی نازاوه ی دینی و دنیایی و  
تیکده ری بارودۆخی ریک و بیک نه بی، له ته واوی ولات دا

نازاده، بهلام نهوانه ی کوده بنهوه نایی چه کیان بی بی و  
دهبی سهر و بهر نه و ری وشوئنه بینن که یاسا لهم  
بایه تدها دیاری ده کسا. کوپونه وه له مهیدانه کان و  
شه قامه کانی گشتیش دا دهبی به گویره ی یاسای ده زگای  
ناسایش بن.

روون و ناشکرایه که هر کور و کوپونه وه یه کی کومه لایه تی یان نامانجیکی  
دینی له پشته یان سیاسی و کومه لایه تی و هر حکومتیکیش ده توانی هه موو  
کوپونه وه یه ک که به پیچه وانه ی قازانج و برژه وه ندیسه کانی خوی بی. به  
سهرچاوه ی به دی هاتنی نازاوه ی دینی یان دنیایی و تیکدانی پاروونج و  
گیره شیونیی لیکیداته وه و بهری پی بگری. که وایه شم بهنده ته نیا شه کور و  
کوپونه وه دینی و سازاوانه ی له کهل شرعی ئیسلام نازان که بریتین له کوری  
شینگیران و کوپونه وه ی تایه تی تازی داری مانگی محه روم و گهرانی دهستی  
له خودان و کیرانی کوتل و هه روه ها شه خریپونه وانه ی که ده ولت و حکومتی  
سرددم یو پیشوه چوونی مه بهسته کانی خوی به قازانجیان ده زانی.

سی بهندی دیکه ی یاسای ته واکه ر. یانی بهندی ۲۶- ۲۸ گرینگن و سه پاره تن  
به هیژ و دهسه لاته کانی دیاری کراوی نیوخوی ولات و لیره دا ده یانخه ی نه بهرچاوه:

بهندی بیست و شه شه م: گهل سهرچاوه ی هیژ و  
دهسه لاته کانی ولاته. شیواری به کارهینانی نه و دهسه لانه  
یاسای به ره تی روونیان ده کانه وه.

بهندی بیست و جه و ته م: دهسه لاته کان به سهر سی لق دا  
دایهش ده بن:

یه که م: دهسه لاتی یاسادانان که نه رکی بریتیه له  
دارستن و هه لگرتنه وه ی هه له و په له کانی یاساکان. نه م  
دهسه لاته پیک دی له شاهانشای بهرزه چی و پارلمانی  
نیستمانی و نهجومه نی پیران و هه رکام لهم سی لقه  
مافی نووسینی یاسایان هه یه. بهلام به مه رجیک که  
له گهل ری وشوئنی شرعی نانه با نه بی و پارلمان و  
نهجومه نی پیران په سندی بکن و دهنگ و رای پادشای

خوش‌غهری‌له‌سه‌ری‌ و‌ واژوی‌ بکا، به‌لام‌ به‌سند‌کرانی  
یاسای‌ سه‌بارت‌ به‌ داهات‌ و‌ دهر‌که‌ونی‌ ولات‌ ته‌نیا  
ئه‌رکی‌ پارلمانی‌ نیشتمانییه.

لیک‌دانه‌وه‌ و‌ رافه‌کردنی‌ یاسایان‌ ئه‌رکی‌ تاییه‌تی‌ پارلمانه.  
دوو‌ههم: ده‌سه‌لاتی‌ دادوهری‌ که‌ ئه‌رکی‌ ناسینه‌وه‌ی  
هه‌ق‌ و‌ ناهه‌قی‌ له‌ ئه‌ستویه‌ و‌ ئه‌م‌ ده‌سه‌لاته‌ تاییه‌ته‌ به‌  
داد‌گاکانی‌ شه‌ری‌ له‌ کیشنه‌ی‌ شه‌ری‌دا‌ و‌ داد‌گاکانی  
دادوهری‌ له‌ چوارچێوه‌ی‌ داب‌ و‌ ئه‌ریتی‌ کومه‌ل‌دا.  
سه‌ههم: ده‌سه‌لاتی‌ به‌ریوه‌به‌رایه‌تی‌ تاییه‌تی‌ پادشایه، یانی  
هه‌موو‌ یاسا‌ و‌ فه‌رمانیک‌ له‌ لایه‌ن‌ وه‌زیران‌ و  
کاربه‌ده‌ستانی‌ ده‌وله‌ته‌وه‌ به‌ ناوی‌ به‌رزه‌ناوی‌ خاوه‌ن‌ش‌کۆی  
په‌روژه‌نانه‌وه‌ به‌ شێوه‌یه‌ک‌ به‌ریوه‌ ده‌چن‌ که‌ یاسا  
دیاری‌ ده‌کا.

به‌ندی‌ ۲۰ هه‌تا‌ ۲۴ سه‌بارته‌ن‌ به‌ ماف‌ و‌ ده‌سه‌لاته‌کانی‌ توپته‌رائی‌ ئه‌نجومه‌نی  
پیران‌ و‌ ئه‌نجومه‌نی‌ نیشتمانی‌ و‌ به‌ندی‌ ۲۴ له‌ هه‌مووان‌ گرینگ‌تره‌ و‌ ده‌لی‌ ئه‌گه‌ر  
پارلمان‌ له‌ کاردا‌ نه‌بوو، و‌ توویژه‌کان‌ و‌ بریاره‌کانی‌ ئه‌نجومه‌نی‌ پیران‌ (مه‌زنان‌)  
به‌تاله‌ و‌ کاریان‌ پێ‌ناکری.

به‌ندی‌ ۲۵- ۲۸ یاسی‌ مافی‌ پادشایه‌تی‌ ئیزان‌ ده‌کن‌ و‌ به‌ندی‌ ۲۵ ئاوايه‌:  
به‌ندی‌ سی‌ و‌ پینجه‌م: پادشایه‌تی‌ ئه‌مانه‌تیکه‌ که‌ وه‌ک  
باربوویه‌کی‌ به‌زدانی‌ له‌ لایه‌ن‌ گه‌له‌وه‌ ئه‌سیارده‌ی  
شا‌ کراوه.

به‌ندی‌ ۲۶- ۲۸ سه‌بارته‌ن‌ به‌ درانی‌ ده‌سه‌لاتی‌ پادشایه‌تی‌ به‌ محممه‌دع‌لی‌شای  
قاجار‌ و‌ مانه‌وه‌ی‌ ده‌سه‌لات‌ له‌ ده‌ست‌ پاشه‌واره‌کانی‌دا‌ و‌ چۆنیه‌تی‌ هه‌لیژاردنی  
جیگره‌وه‌ی‌میر‌ و‌ مه‌رجی‌ ته‌مه‌نی‌ یاسایی، یانی‌ جیگره‌وه‌ی‌میر‌ ده‌بێ‌ بگاته‌ ۱۸ سال  
ئه‌وسا‌ ده‌توانی‌ جله‌وی‌ ده‌سه‌لات‌ به‌ ده‌سته‌وه‌ یگری. ئه‌م‌ سی‌ به‌نده‌ پاش‌ برانه‌وه‌ی  
حکومه‌تی‌ قاجاران، به‌ مه‌به‌ستی‌ درانی‌ ده‌سه‌لاتی‌ پادشایه‌تی‌ به‌ ره‌زاخانی

۱- به‌پێی‌ ئه‌م‌ به‌نده‌ پادشا‌ سه‌ره‌رای‌ ئه‌وه‌ی‌ که‌ سه‌رۆکی‌ ده‌سه‌لاتی‌ جی‌به‌جیگره‌،  
ده‌که‌ویته‌ سه‌رووی‌ ده‌سه‌لاتی‌ یاسادانانی‌ش‌ و‌ به‌ سه‌رۆکی‌ داده‌ندری.

پهله‌وی، له لایهن ئه‌نجومه‌نی موئه‌سسانه‌وه پیناچوونه‌وه‌یان تیندا کرا. بۆ نمونه ناوی ره‌زاخانی په‌له‌وی له جینی محهممه‌دعه‌لی‌شا داندره و ته‌مه‌نی یاسایی جیگره‌وه‌ی‌میر له هه‌ژده‌ ساله‌وه کرایه بیست سال. هه‌روه‌ها له به‌ندی ۳۷دا به‌روونی و راشکاوی نووسرا که جیگره‌وه‌ی‌میر نایین له خاته‌دانی قاجار بێ. به‌ندی ۴۴ ده‌لی هیچ به‌رپرسایه‌تییه‌ک ناکه‌وتیه سه‌ر شانی پادشا و پتیویست ناکا وه‌زیره‌کانی ده‌نگی پارلمانی نیشتمانی و ئه‌نجومه‌نی پیرانیان له‌سه‌ر بێ. به‌ندی چل و شه‌شهم سه‌بارده‌ت به‌ ده‌سه‌لاته‌کانی شایه بۆ دانان و لیکه‌ستنی وه‌زیران، پاشماوه‌ی ده‌سه‌لاته‌کانی فه‌رمانه‌وه‌ها که به‌پیتی به‌ندی ۴۷-۵۷ دیاری کراون بریتین له:

۱- به‌خشینی پله‌ی سه‌ربازی و میدالیا و کومه‌لیک

نیمتیزی فه‌خری له چوارچیوه‌ی یاسادا.

۲- هه‌لیزاردنی سه‌روکی دام‌وده‌زگا‌کانی ده‌وله‌نی له

نیوخۆ و ده‌روه‌دا، له‌سه‌ر بنه‌مای په‌سندی وه‌زیری

به‌رپرسیار، مه‌گین ئه‌وه‌ی که یاسا له‌وه‌ جه‌غه‌ی

ده‌رهاویشتی، بۆ وینه له بایه‌ت دانانی دادوه‌رانی دادگاوه.

۳- ده‌رکردنی فه‌رمان بۆ به‌ریوه‌چوون و به‌په‌وه‌وکرانی

یاساکان، بێ ئه‌وه‌ی هه‌رگیز بینه به‌رگر و له‌په‌ری

وه‌دواکه‌وتنی یاساکان.

۴- پادشا سیاسالاری هه‌ره‌ بالا‌یه بۆ هیزه‌کانی ویشکانی و

ده‌ریایی.

۵- راگه‌باندنی شه‌ر و ناشتی به‌ ده‌ست پادشایه.

۶- به‌سنتی په‌یمان‌نامه‌ی ته‌هیتی به‌پیتی به‌ندی سی و

چواره‌می یاسای بنه‌ره‌تی به‌ مه‌رجیک ته‌گه‌ر هیچ گری و

گرفتیک له ئارادا نه‌ما و فازانج و به‌رزوه‌تدیه‌کانی ولات

ریگا بدا، ئه‌وه په‌یمان‌نامه‌یه له‌گه‌ل روون‌کردنه‌وه‌ی

---

۱- هه‌ر به‌پیتی ئه‌م ماف و ده‌سه‌لاته‌ بۆو که پادشایان به‌ بزورگ ئه‌رته‌شتاران [مه‌زنی سه‌اسالاران] ناودێر ده‌کرد.

فهرمانره‌واپه‌تی محمه‌ده‌علی‌شا، شۆرشى مەزن / ۵۸۵

بینوست له لایهن پادشاهه بخریته به‌ردهم هه‌ردک  
ئه‌نجومه‌نه‌که [پارلمان و سه‌نا].<sup>۱</sup>

۷- ده‌کردنی فه‌رمانی کۆبوونه‌وه‌ی نانا‌ساییی ئه‌نجومه‌تی  
نوینه‌ران و ئه‌نجومه‌نی پیران(مه‌زان).

۸- لیدرانی سکه‌ به‌‌گۆبهری یاسا به‌ ناوی پادشا.

۹- خه‌رجه‌کانی دام‌وده‌زگای خودی فه‌رمانه‌واپه‌تی به‌پیی  
یاسا ده‌یی دیار بی.

۱۰- هیز و ده‌سه‌لاته‌کانی پادشایه‌تی هه‌ر ئه‌وانه‌ن که له  
یاساکانی مه‌شرووته‌ی ئیستادا به‌روونی دیاری کراون.

به‌ندی ۵۸ تا ۷۰ سه‌باره‌تن به‌ هه‌لبژاردن و دانانی وه‌زیران و دیاری‌کرانی  
جه‌غزی ئه‌رک و ده‌سه‌لاتیان و به‌رپرسیاریبوونی هاوبه‌شی وه‌زیره‌کان له به‌ردهم  
ئه‌نجومه‌نی نوینه‌ران و ئه‌نجومه‌نی پیراندا و ئه‌و تۆمه‌تانه‌ی ده‌خریته ئه‌ستویان و  
چۆن دانگایی ده‌کرین. کورته‌ و پوخته‌ی ئه‌م به‌ئادانه بریتین له:

۱- وه‌زیر ده‌یی مسولمان و به‌ ره‌سه‌ن ئیرانی و هاوئیشتمانی ئیرانی بی. نایب  
هیچکام له شازاده‌کان و براکان و ئاموزاکانی پادشا بکریته وه‌زیر.

۲- وه‌زیره‌کان له هه‌مبهر ئه‌نجومه‌نی نوینه‌ران و ئه‌نجومه‌نی پیراندا  
به‌رپرسیاری کاروباری سه‌ر وه‌زاره‌ته‌که‌ی خۆیان و هه‌موویان پیکه‌وه له هه‌مبهر  
ئه‌نجومه‌نه‌کاندا خاوه‌نی به‌رپرسیایه‌تی هاوبه‌شن و ئه‌نجومه‌نی نوینه‌ران و  
ئه‌نجومه‌نی پیران ده‌توانن له وه‌زیره‌کان بپرسنه‌وه و هه‌لیانپنچن. ئه‌رک و  
به‌رپرسیایه‌تی وه‌زیره‌کان و ئه‌و سزایه‌ی که بیژان وه‌به‌رچاو ده‌گیری. به‌پیی یاسا  
دیاری ده‌کری.

۳- دانی سه‌رناوی وه‌زاره‌تی فه‌خری قه‌دهغه‌یه و وه‌زیره‌کان چگه له‌و ئه‌رک و  
کاره‌ی که خراوته سه‌ر شانیان نایب هیچ شوغلیکی دیکه وه‌ئسته‌و بگرن. هیچ

---

۱- به‌ندی ۲۴ یاسای به‌ره‌تی: «به‌سترانی په‌یمان‌نامه، به‌لین‌نامه، درانی قان و پاوانی  
بازرگانی و سه‌نعه‌تی و کشت‌وکالی و کاری له‌م شیویه، سه‌رجه‌م سه‌باره‌ت به‌ ده‌روه  
بین یا نیوخزی ولات، ده‌یین له لایهن ئه‌نجومه‌نی نوینه‌ران‌وه ایانی له لایهن پارلمان‌وه  
په‌سند بکری و ته‌نیا ئه‌و په‌یمان‌نامه ده‌رده‌هاو‌یزرین که پیویسته له‌به‌ر پاراستنی  
به‌رژه‌ده‌یی حکومه‌ت و گه‌ل به‌ نه‌هینی به‌ئینه‌وه.»

وهزیریک ناتوانی فرمانی زاره‌کی یان نووسراوی پادشا بگات به‌لگه بو نه‌وی به‌رپرسایه‌تی له نه‌ستوی خوی دابرنی.

۴- نه‌نجومنی وهزیران یان هر وهزیریک نه‌گه زوربه‌ی نه‌دامانی پارلمانی نیشتمانی یان نه‌نجومنی پیران پینان نارازی بن. له‌سه‌ر کار لاده‌ترین.

۵- دادپرسینی په‌روه‌نده‌ی وهزیران ده‌چیته دیوانی بالای دادوه‌ری و ده‌بی له کاتی دانگایی‌کردنی‌دا هم‌وو دادوه‌ره‌کانی دیوانی بالا له‌وی بن.

به‌ندی ۷۱ - ۸۹ سه‌باره‌تن به‌ پیکه‌ته‌ی ده‌سه‌لاتی دادوه‌ری و مه‌رجه‌کان و کوبه‌ندی سه‌باره‌ته به‌ پیکه‌تانی دادگاگان و سه‌ریه‌خوبوونی ده‌سه‌لاتی دادوه‌ری و لیک‌جو‌دا‌کردنه‌وه‌ی دادگاگانی شه‌ری و دادگاگانی عورفی و پیوستی به‌ریه‌چوونی ناشکرای دانگایی‌کردنه‌کان ده‌بی مسوگه‌ر بی. به‌لام نه‌ تاوانانه‌ی که پیچه‌وانه‌ی پاریزرانی نابروون یان ده‌به‌ هوی گرژی و نالوزی و تیکچوونی یارودوخ‌ی ولات و مه‌به‌ستی دیکه‌ی له‌م جزره. ده‌بی له‌ دادگای داخراودا پینان رابگن.

له‌ به‌ندی ۸۱ و ۸۲ دا سه‌ریه‌ستی دادوه‌ره‌کیان ناوا روون‌کردنه‌وه‌ی له‌سه‌ر دراوه:

به‌ندی هه‌شتا و به‌که‌م: هیچ دادوه‌ریکی دادگا نابی به‌ شیوه‌یه‌کی کاتی یان هه‌تا هه‌تایی به‌بی دانگایی‌کران و سووربوونه‌وه‌ی تاوانی له‌سه‌ر کار لادرنی. مه‌گین خوی ده‌ست له‌ کار بکیشیته‌وه.

به‌ندی هه‌شتا و دووه‌م: نه‌رک و شویتی کاری دادوه‌ری دادگا ناگوردرنی. مه‌گین نه‌وه‌ی که خوی رازی بی.

چونکه به‌ریه‌چوونی به‌ندی ۸۲ گزه‌لیک گری و گرفتنی خسته به‌رده‌م ده‌زگای دادوه‌ری. سالی ۱۲۱۰ی هه‌تاوی/۱۹۲۱ی زایینی. له‌ لیژنه‌ی یاساگانی دادوه‌ریی پارلمان‌دا شی‌کردنه‌وه‌یه‌کی له‌سه‌ر کراوه و نووسراوه و کاکه‌که‌ی ناوایه: هر دادوه‌ریک ده‌گری له‌ دادگایه‌که‌وه رابگویتی بۆ دادگایه‌کی دیکه یان له‌ شاریکه‌وه بۆ شاریکی تر. به‌لام ده‌بی مه‌رجی پاریزرانی پله‌ی وه‌به‌رچاو بگیری. هه‌روه‌ها له‌م شی‌کردنه‌وه‌یه‌دا یاسی سالانی خزمه‌تی دادوه‌ران له‌ ناوچه‌ که‌ش‌ناخوشه‌کان‌دا کراوه و گوتراوه که ده‌بی نه‌م مه‌رجانه بۆ چوونه‌ سه‌ری پله‌کانیان وه‌به‌رچاو بگیری و نه‌وانیش روون‌کراونه‌وه.



فهرمانره وایه تی محمه ده علی شا، شۆرشى معزن ۵۸۷/

بهندی ۹۰ تا ۹۳ سه باره تن به پیکهاتی نهجومه نی پاریزگاگان و شارستانه کان و شیوهی ههلبژاردنی نویتهران و چوارچیوهی نه رکه کانیا ن دیاری کراوه.

بهندی ۹۴ تا ۱۰۲ باسی شیوهی وه ره بهرچاوگیرانی باج و پیتاک و پیکهاتی دیوانی چاوه دیری دارایی و ههلبژاردنی نه دامه کانی له لایه ن پارلمانه وه کراوه و گرینگترین خال نه مهیه که بز وهرگیرانی باج و پیتاک ناین دووچاوه کی بکری و هه موو که سیکي نه م گه له دهین وه کوو یه ک بخویند ریته وه.

دوایین بهشی یاسای ته واکه ری یاسای بنه رته یانی بهندی ۱۰۴-۱۰۷، سه باره تن به سپا و باسی نه وه یان تیدا کراوه که ریکهستن و دامه زرانندی نه دامانی سپا دهین به پینی یاسا بن و بهروونی نوسراوه که هه چکس یا تا قیمیکی سپای بیگانه ناخرینه خزمه تی دهوله تی ئیران. ههیزی بیگانه ناین به ههچ جینه کی خاکی ئیران دا تپه ری یان لینی بهینیته وه، مه کین به پینی یاسا، هه روه ها ناین ماف و پله و پایه ی نه دامانی سپا وه ریکه ریته وه، مه کین به کویره ی یاسا.

#### گه رانه وهی نه مینوسولتان (نه تابه ک) بو ئیران

پاش نه وهی که مو شیرود ده وه لی سه رۆک وه زیر دهستی له کار کیشایه وه، وه زیر نه فخمه راسپیزدرا هه تا نهجومه نی وه زیران پیکهاتی، به لام هه ره له وه سه روه بنده دا واته واتی گه رانه وهی میرزا علی نه سفه رخانه ی نه مینوسولتان بز ئیران له کوور و کۆمه لی سیاسی و روژنامه وانانی دا وه بهرگۆئ ده کوه ت. نه م قسه و باسه له گو فته و کۆکانی پارلمان دا رهنگی دایه وه و چه ند کهس له نویتهران به باری لایهنگری کردنی نه تابه ک دا قسه بیان کرد.

نه تابه ک که به سواری که مپی رووسی له باکووه هاتبوویه بهنده ری نه زه لی، خه باتکارانی گیلان بوونه به رهه لستی هاتنه وهی بز خاکی ئیران و نه م به رهه لستی و دژایه تییه به ره به ره تنه وهی کرد و بوو به سه رهه لدانیکی گشتی. هه ول و تیکۆشانی لایهنگرانی نه تابه ک و مه زنانی بارگا و خودی پادشا سه ره نجام ناکامی لیکه وته وه و چوار کهس له نویتهران له لایه ن پارلمانه وه ته لگرافیکیان بز ره شت لیدا که کاکل و نیوه رۆکی ناوا بوو:

«لە لاين پارلامانى بەرىزى مىللىيەۋە ھىچ رېگىرىيەك ئىيە لەسەر رېتى ھاتتەۋەى ئەمىنوسسولتان، ھەلبەت خەلكى ناۋچەكە بەتايىبەت ئەندامانى ئەنجومەن دەپنى زۆر چاك بەر بە ئاژاۋە و ھەرا بگرن.»<sup>۱</sup>

بەم شىۋەيە ئەتابەك ھاتتەۋە ئىران ھەتا چارىكى دىكە لە شانزى سياسىيى ولاتدا دوا دەۋرى خۇى يگىرى. رۇزى ۱۸ى مانكى مەۋلۇدى سالى ۱۲۲۵ى كۇچى، لە كزبونەۋەى باخراۋى پارلماندا، حاجى موخىيرووسەتتە لە لاين دەۋلەتەۋە قسەى كرد و رىگىاى بىز ناساندنى دەۋلەتى خۇى خۇش كرد كە بە سەرۋىكايەتتى ئەتابەك پىكھاتبوو. ئەتابەك و ھەوت كەس لە ۋەزىرەكانى، رۇزى ۲۰ى مانكى مەۋلۇد بە پارلمان ناسىندان.

#### ئاۋانى گەۋرەى روس و ئىنگلىس (۱۹۰۲)

دواى قەۋمانى شەرى سالى ۱۸۷۰ لە نىۋان فرانسە و ئالماندا و بەزىنى فرانسە و لە دەستچوۋنى «ئالزاس-لۇزىن»، لە مېژۋى ئوروپادا سەردەمىك دەستى پىكردۋە كە مېژۋونوسانى ئوروپايى ناۋدىريان كردۋە بە سەردەمى «ئاشتىي چەكارانە». ھەلوئىست و سياسەتى پەرەگرخاۋانەى ئالمانى بەھىز و ھەستى تۆلەكردنەۋەى فرانسە لە ئالمان و كىشىكەشى داگىرەراتەى روسىا و ئىنگلىس لە ئاسىا و فرانسە و ئىنگلىس لە شەرقىقا و باشۋورى رۇژھەلاتى ئاسىا، كە ھەمويان ھەلگى ئامانجى سياسى و ئابۋورى بون، دەۋلەتانى ئوروپاي ھارۋزاندىن ھەتا لەشكر و سپاى خۇيان تەيار و پەرچەكۋچۇل بكن، ئەگەرچى لە دەروازەى سەدەى بىستەمدا ئاشتى و ئارامى بالى بە سەر ئوروپا كىشاپوو، بەلام لە راستىدا بۇيە ۋابوو ھەتا ھەموو لايەك خۇيان بىز شەرەكانى داھاترو تەيار بكن و ۋەكۋر ئاكاڧارن ئەم سەردەمى ئاشتى و ئازامىيە بە ھەلگىرسانى شەرى بەكەسى جىھانى شلەزا.

لە بەشەكانى پىشۋودا پاسى مەملەتنى قىزەۋنى سياسى و ئابۋورى نىۋان روس و ئىنگلىس كراۋە كە لە سەردەمى فەتھەلى شاۋە ھەتا شۇرشى مەشروۋتە درىژەى كىشاپوو، خۇيتەرەۋەى خۇشەۋىست پاش خۇيتندەۋەى بەسەرھاتى رۋوداۋەكانى ئەم ملانەيە و ئەۋ خەسارە بىنقەرەبوۋيانەى كە بەرۋكى گەل و

۱- مېژۋى مەشروۋتەى ئىران، ئەحمەد كەسرەۋى.

نیشتمانی نیسه یان گرتوونه وه، بۆی دهره کهوئ که خوايسی نه خوايسی شه م کهله وه کتشی و زۆرانبازییه له سه رده می شۆرشیش دا نه براوته وه و به شیوه ی جوراوجۆر خۆی نواندووه، ده ولته تی رووسیای قه یسه ری که له نیوخۆی دا به ره رووی کۆسه لیک شۆرش و سه ره هلانی پیدایندای نازادبخوازان، به تاییهت خه لکی ره شیدی قه ففاز بیۆه، بیو به پالیش و پشتیوانی حکومه تی مهورانه و سه ره بۆی قاجاران، له م کاته دا بریتانیا ده به وه یسه ت که به یارمه تی دانی بزوتته وه ی مه شرووته خوازی و راکتشیانی دل و سه رنجی ریسه رانی شۆرشى ئیران، هم ریگا بز دزه ی زیاتر له سیستمی تازه دا بز خۆی بکاته وه و همیش به دهریری هوسۆزیی رواله تی و ریایی بازانه، تاوانه چه په له سیاسیه کانی خۆی له میژووی رابردووی ئیران دا پووش به سه ر بکا؛ به لام پێشهات و رووداو هکانی جیهانی، ئینگلستانیان به لایه ک برد که به که وره ترین تاوانی دزیوی میژووی سه باره ت به ئیران برابیه وه و شویش به سستی په یمانی دابه شینی ئیران بوو له گه ل رووسیای قه یسه ری.

وه کوو ناشکرایه شه و رووداوانه ی که ئاماژه یان پیکرا، سه باره ت بیون به کیشه و هه رای ئیوان که له هیزانی ئوروپا و سیاسه تی دهره وه ی کۆماری فه رانسه، رهنگ زۆریه ی خویته رانی خۆشه ویستی شه م کتیه ناگادار بن که دوا ی به زینی فه رانسه به ده ست ئالمان له شه ر و تیکه له جوونی سالی ۱۸۷۰ دا، ئالمان که هه میشه له تۆله نه ستانده وه ی فه رانسه ترقیوو، هه لسوورا هه تا له ئینگلستان نزیک بیته وه و نه گه ر بووز بخوا په یمانی سه ربازیسی له گه ل بیه ستن، به لام وه ختایه ک نه یوانی له وه هلوئیس و هه نکاوه ی هه یج شتیک بچنیه وه، رووی کرده ئیمپراتوری به ده سه لاتی ئۆتریش (هه سسا) که هه م خاوه نی سنووری هاویه ش بیون و هه م به باری تۆرهمه و زمان و فه ره نه کی ژبان و روژانه دا له په کتر نزیک بیون.

بیروکه ی نزیک بیوونه وه ی ئالمان له ئۆتریش، پاش قه ومانی شه ری ئیوان رووس و ژاپون له سالی ۱۹۰۵ دا و شکانی رووسیا و وه رگرتتی وام له فه رانسه که سه ره نجام رووسیا و فه رانسه ی له په کتر نزیک کردنه وه و هه لی بز په یمانی سه ربازی و سیاسیه ی ئیوانیان ره خساند، له مێشکی سیاسه ته دارانی ئالمان و ئۆتریش دا چاکی ریشه داگوتا، سه ره نجام له لایه که وه رووسیا و فه رانسه و له

لایه کی دیکه وه نالمان و نوتریش به بهستتی کومه لیک په پمانی دوستایه تی و شاپوری و سهر بازی بوونه هاوپه پمان و بهم شیوه به یکه مین قوناسخی دیاری کراتی به ره ی لیک جیاوازی که له هیزانی ئوروپایی دهستی پیکرد؛ به لام بهروالت ئینگلیس سیاسه تیکی سهر به خوی په پره و دهکرد و دهپه ویست و هکوه سده ی نوزده هم راگری پارسه نگی ئوروپا بی. ئیتالیا له جه غزی گومان و دووللی دا مابوزه و هر یویه به ره ی هاوپه پمانه کان ماوه یک هه روه ک خوی مایه وه.

وهکوه ئاشکرایه چونکه فرانسه دهیزانی به زهبری نالمان سه نگیایی و شاپوری سیاسی که وتوته مه ترسی، هه میسه بییری توله دهپه ژاند. هر یویه هه مو هیز و وزه ی سیاسی خوی له پیناو داگیرساندن دوستایه تی و بهستتی په پمانی هاوکاری دا له کهل بریتانیا خستوبوه گهر و بز وه دی هاتی ئه م نامانجه کوتایی هینا به هه مو کیشه کانی له کهل ئه م ولاته له شه فریقا و باشووری روزه لاتی ئاسیا. له شه فریقا، فرانسه دهستی له میسر هه لگرت و بریتانیا له تروش و نه لجه زایر و مه راکیش ری بی بز به ردا هه تا به نازادی و به یی رقه به ر قه مچی داگیرکهرانه و به کویله به رانه ی دایینتته پشتی جه ماوه ری به جه رگی ئه و ولاتانه. له باشووری روزه لاتی ئاسیاش گیزه و کیشه ی نیوان بریتانیا و فرانسه به دابه شینی خاکی هیند و چین بز سی هه ریم کوتایی پنهات. ئه م دوو ولاته پاش ئه وه ی ریکه وتن که بورما اییرمی بز بریتانیا بی و هیند و چینی روزه لاتی بخریته ژیر رکیزی فرانسه. بز ئه وه ی له دابه شینی قازانج و به رزه وه ندی دا توشی کیشه نه بن. ولاتی نیمچه سهر به خوی «سیام» واته «تایلند» بیان به دی هینا. به م شیوه ریگا بز دوستایه تی نیوان ئه م دوو ده ولته داگیرکهره ته خت کرا، به لام هیشتا ش هیندیک گری و کوسپ مابوون که ده بوو ته میتن.

فرانسه که دهپه ویست ئینگلستان له کهل خوی و رووسیا ریک بخا، توشی کیشه و مملاتیسی سیاسی و داگیرکهرانه ی نیوان رووسیا و ئینگلیس بزوه له روزه لاتی نیوه راست و ئاسیای ناوین و ئیران به کیک بوو له نامانجه گهره کانی ئه م زورانبازییه. له لایه کی دیکه وه دوا ی دایرانی شه فغانستان له ئیران و زال بوونی دهسه لاتی سیاسی بریتانیا به سهر ناوچه که دا و پاش سوار بوونی رووسیا به سهر هه ریمی ئاسیای ناوین دا و دایرانی به شیک له خاکی سنوره کانی باکووری

روژه هلاتی نیران و زال بوونی رووسیا به سر نهو ناوچانه دا، رووسیا و ئینگلیس که به باری رهنگدانه وهی دهسه لاتی سیاسی و ناپووریان له نیران دا تووشی ناکوکی هاتیوون. له سنوره کانی باکووری هیند و ناوچه ی «تبهت» یش له همبهر په کتروا چه قین، نهگه رچی له ههنگاری په کم دا چاره سه رکردنی نه م دوو گری و کوسپه به نهگونجاو داده ندرا، به لام به نیویژیوانی و ههول و ههلسوورانی فهراسه پرسى تبهت و نیران به هاسانی چاره سه رکرا، تبهت بوو به ناوچه ی ژیردهسه لاتی بریتانیا و نیرانیش وهکرو هیند و چین کرایه سى هه ریم. یانی هه ریمی جی دهسه لاتی رووسیا، هه ریمی جی دهسه لاتی ئینگلیس و هه ریمیکی بهروالت بین لایه ن. په ایمان نامه ی پیوستی نه م ریکه ووتنه روژی ۲۱ می نووتی سالی ۱۹۰۷، له سه رده می سه روک وه زیراهه تپی شه مینوس سولتان دا، له پیتریزپوورگی پایته ختی رووسیا واژو کرا.

په ایمان نامه ی سالی ۱۹۰۷ بریتیه له پیشه کیبهک و پینج بهند و ئیغه به مه بهستی بهند و ناموزگاری بز وه چه ی ئیستا و وه چه کانی ناها تورو. دهقی نهو په ایمان نامه ی له په راویزی کتیبی «شورشى نیران» هوه راهه کو یزین که ئیدوارد براون نووسیویه تی و وه رگیر له کتیبه که ی زیاد کردوه.

«چونکه دهوله تانی رووس و ئینگلیس به دووقولی په ایمانیا ن داوه که ناگیا ن له قهله سه وه و سه ره بخو بی نیران بین و به دل بیان خوشه نه م ولاته له شیواوی به دوور بین و ناشتی و نارامی بالی به سه ر بکیشی و خوازیا رن که مافی بازارگانی و پیشه یی له نیوان تیکرای که لان دا وهکرو بهک و ابی، پیکه وه ریکه دهکون. نه م دوو دهوله ته زور بهوردی لا له باری جوغرافیایی و ئابووری دهکه نه وه. به تاییهت له بواری پاراستنی ته نامی و نه شیوانی چه ند هه ریمیکی که هاوکه وشه ن یان دراوسی ئیران و دهچه وه سه ر سنووری رووس یان جیرانی له فغانستان و بلوچستان، جا بو نه وهی که هیچ هه لکه وت و رووداویک له و شوینه به ریاسانه ی نیران نیوانیا ن تیک نه دا، له سه ر نه م خالانه ی خواره وه له گه ل په کتر پیک دین:

به ندی په کم: دهوله تی ئینگلیس دهسته بهر دهبی که نه چیته دیوی دهره وهی نه و هیله ی که له قه سری شیرینه وه به ری ئیسه هان و به زرد و خا خ دا (؟) تیده په ری و دهکاته خالیک له سه ر سنووری نیران و که وشه نی رووس و نه فغانستان له په ک جودا دهکاته وه و نابی بز خزی یان بز جه ماوه ری ولاتی خزی یان بز که سانی

ولتانی دیکه ههول بدا که قان و پاوانی سیاسی و بازرگانی به دسته وه بگیری؛ بز نمونه دهبی خۆ له قهره‌ی پاوانی وهکوو ریچکه‌ی ناسن و ریگاوایی دیکه و دانانی بانک و راکیشانی رایله‌ی ته‌لگراف و پیکهتانی هیلای که‌یاندن و گواسته‌وه و بیمه نه‌درئ. هه‌روه‌ها ده‌وله‌ی ئینگلیس په‌یمان ده‌به‌ستی که له‌ترکین باسی ئه‌و پاوانانه نه‌کا که ده‌وله‌ی روس ده‌بیته یاریده‌ده‌ری وه‌ده‌ست هیتانیا و دژایه‌ی شانویتی. روون و ناشکرایه که له‌و ناوچانه‌دا وا له سه‌روهه باسیان کراوه. ده‌وله‌ی ئینگلیس به شوین وه‌رگرتی هیچ چه‌شنه قان و پاوانیکه‌وه نابئ.

به‌ندی دووه‌م: ده‌وله‌ی روسیش ده‌سته‌به‌ر ده‌بی که نه‌چپته ئه‌و دیوی سنووری ئه‌فغانستان که به ریگای قازی به‌ک و بیرجه‌ند و کرمان‌دا تیده‌په‌ری و ده‌گاته به‌نده‌ره‌بباس و نابئ بز خۆی یان جه‌ماوه‌ری ولاتی خۆی یان بز که‌سانی ولتانی دیکه ههول بدا که قان و پاوانی سیاسی و بازرگانی به دسته وه بگیری؛ بز نمونه دهبی خۆ له قهره‌ی پاوانی وهکوو ریچکه‌ی ناسن و ریگاوایی دیکه و دانانی بانک و راکیشانی رایله‌ی ته‌لگراف و پیکهتانی هیلای که‌یاندن و گواسته‌وه و بیمه نه‌درئ. هه‌روه‌ها ده‌وله‌ی روس په‌یمان ده‌به‌ستی که له‌ترکین باسی ئه‌و پاوانانه نه‌کا که ده‌وله‌ی ئینگلیس ده‌بیته یاریده‌ده‌ری وه‌ده‌ست هیتانیا و دژایه‌ی شانویتی. روون و ناشکرایه که له‌و ناوچانه‌دا وا له سه‌روهه باسیان کراوه ده‌وله‌ی روس به شوین وه‌رگرتی هیچ چه‌شنه قان و پاوانیکه‌وه نابئ.

به‌ندی سنیه‌م: ده‌وله‌ی روس به‌لین ده‌دا که به‌ی راویژ و ریکه‌وتتی پینشومخت له‌که‌ل ده‌وله‌ی ئینگلیس، دژی هیچ قان و پاوانیک نه‌بی که پینشتر له ناوچه‌کانی ئیران و له‌و شویتانه‌ی که له به‌ندی به‌که‌م و دووه‌م‌با باسیان کراوه، دراون به‌که‌سانیکی خه‌لکی ئه‌م ولاته. ده‌وله‌ی ئینگلیس ده‌بی سه‌باره‌ت به‌که‌سانی روسی هه‌ر ئاوا بجوولیته‌وه و نابئ ده‌ست وه‌به‌ر کار و پاوانیان بیتئ. که‌وايه ئه‌وانه‌ی پینشتر دراون هه‌روه‌کوو خۆیان ده‌میننه‌وه و نیوه‌روکی به‌ندی به‌که‌م و دووه‌م نایانگریته‌وه.

به‌ندی چواره‌م: روون و ناشکرایه که داها‌تی ته‌واوی گوومرگه‌کانی ئیران بیچکه له گوومرگی فارس و که‌نداوی فارس، یانی ئه‌و داها‌تانه‌ی که بز

دهسته به ربوونی قهرزه کانی دهوله تی ئیران ههتا رۆژ و ریکه وتی واژوگرانی ئەم ریکه وتن نامهیه بۆ دران به بانکی قهرزدهری رووسی وه بهرچاو گیراون، له سهه پینوشوین و دۆخی پینشوو دههزن. ههروهها روون و ناشکرایه که داهاتی گوومرکه کانی ئیران له فارس و کهنداوی فارس و ههروهها داهاتی راوه ماسی له که تاروه کانی ئیران له دهریای خه زهر له گه ل داهاتی پۆست و تهلگراف. ههتا رۆژ و ریکه وتی نووسرائی ئەم ریکه وتن نامهیه بۆ درانه وهی قهرزه کانی دهوله تی ئیران به بانکی شاهانشاهی وه بهرچاو گیراون. له سهه پینوشوین و دۆخی پینشوو دههزن.

بهندی پینجه م: نه گه ر وا هات و ئیران نه یترانی خودی قهرز و سوودی نه و قهرزانه بدانه وه به بانکی شاهانشاهی و بانکی قهرزدهری رووسی که ههتا رۆژی نووسرائی ئەم پهیمان نامهیه وه ریکرتوون، دهوله تی رووس سافی نه وهی ههیه دهست به سهه نه و هه ریمان نه دا بگری که بریار دراوه ههتا درانه وهی قهرزه کانی لی دابین بگری و ئەم جیگایانه به پینی بهندی دووهه م دیاری کراون و به گریو داندراون. ههروهها دهوله تی ئینگلیس سافی نه وهی ههیه دهست به سهه نه و هه ریمان نه دا بگری که بریار دراوه ههتا درانه وهی قهرزه کانی لی دابین بگری و ئەم جیگایانه به پینی بهندی دووهه م دیاری کراون و به گریو داندراون. دهوله تانی رووس و ئینگلیس له نه ستویانه که به شیوهیه کی دۆستانه بکونه پاس و راویژ و پاشان به دووقولی بریار له سهه نه ههنگاوه بدن و دهین خویان له هه موو کار و دهستیوه درانیک بیاریژن که به پینجه وانیه به تده کانی ئەم پهیمان نامهیه بی.

نیکسون - نیرولسکی».

ئهمه بوو بهلگه ی تاوانی چه پالی رووس و ئینگلیس که ده رهق به ئیران واژو کرا. ئیستا یا بزانی که نووسه ران و پیاوه سیاسیه کانی سهه بهم دوو دهوله ته سه بارت بهم پهیمان نامهیه ی که جتی شه ره زاریه چینیان نووسیوه؟

ئیدوارد براونی ئینگلیسی له کتیبه که ی خۆی دا به شیکری گریکی له وتاری رۆژنامه کانی ئیران و ئوروپای سه بارت بهم پهیمان نامهیه تۆمار کردووه و له ده سپیکی نه و به شه با هیتاویه تی که تایبه تی داوه بهم رووداوه و ناوای نووسیوه:

«نه گه رچی له ولاتی ئینگلستان ئەم پهیمان نامهیه وه کوو سهه رکه وتتیکی پرشنگدار له لایه ن پیاوه سیاسیه کانه وه پینشواری لیکرا و ته نانه ت ریه رانی حیزبی نه یاریش قولیان له سهه ر کینشا، به لام چه ند سیاسه توانیکی وه کوو لژرد

گورژون و رىزدار لىنج كە چاكيان لە بارودۇخى ئىران دەزانى زۇر توندوتىژ بە كۆھنگاۋمكەدا چۈنەۋە، ئەۋەى راستى يىن خۇ رەمخەنى ئەۋان يۇيە نەبوو كە بۇچى راستەوخۇ دژى چارەنۇوسى ئىران بىرئار دراۋە و ھەست و سۆزى ۋەبەرچاۋ نەگىراۋە يان بەيىن راۋىژى ئىران و بەپىچەۋانەى پلە و پىنگەى لە ئىۋان دوو دراۋسى زلھىزەكەدا دابەش كراۋە و سىيەرى شومى خۇيان بە سەر كىشاۋە، بەلكو بۇيە بوو كە لەم سات و سەۋاىەدا ئىنگىستان نەيتوانىبوو پىشكى چاكي ۋەبەر كەۋى، يانى ئەم رىككەۋتەن نامەيە بە بارى رەچاۋنەكرانى رەۋشتى چاك و پاكدا رەمخەنى لى نەدەگىرا.»

رىزدار «لىنج»ى ئىنگلىسى كە بە قسەى ئىدۋارد براۋن دەيىن لە بارودۇخى ئىرانى زانىيىن، لە وتارىكى بلاۋكراۋەى ئاورىلى «گۇفارى ئاسىيىي ئىمپراتورى»دا بەۋپەرى روۋھەلمالۋى و يىن شەرمى ھاتۇتە سەر سوۋكاپەتى كۆردن بە كەلى ئىران و ئاۋاي ئوسىۋە:

«ۋەرن ھىۋادار بىن كە رەنگە ئەم بەيمانە بوۋىتە رىخۇشكەرى پەيوەندىيەكانى ئىۋان ئىمە و رووسىا و ترس و دلەۋكەى دوستايەتىمان بە يەكجارى تىدابەرى، مەن دەترسم مەيلى باش بوۋنەۋەى پەيوەندىيەكان لەكەل ئىران تەنگەۋەى لى ساز بىن، چۈنكە ئىران ۋەكۋو روۋخى مردوۋىەك ۋايە كە لە ميوانىيەكى ۋا لەسەر شەرەفى رووسىا لەۋ رىككەۋتەن نامەيدا سازمان كرىۋە، خۇى دەرخستىن، كاتىك كەيفخۇشى لەم جىژنەدا كەيوەتە ئەۋپەرى خۇى و پىالەى مەى بە خۇشى و سالامەتى يەكتر فر دەكرىن، ئەم كەلسە بچۈۋكە كە ھۇش و شۋىتەۋارە ھونەرىيەكانى لە جىھاندا تىشكى داۋەتەۋە و دىيىاي بە سەر دەۋلەمەندىدا خستۋە و چاۋەروانىيەكانى پىش ۋاژۋى ئەم رىككەۋتەن نامەيە رەچاۋ نەكراۋە كە بىرئار ۋابوۋ بكرى، ئىستا كەۋتۇتە كىانەللا و ئىمەش دەقى پەيمانەكەمان بە پىچراۋەيى فرى داۋەتەۋە لاي، تەنيا و بىچارە بە پاماندا كەۋتوۋە.»

پەيمانى ئىۋان زووس و ئىنگلىس كە ھەتا ئەم رادەيە پەيوەندىيە ھەبوو بە ئىرانەۋە و شۋىتى دانابوۋىيە سەر ئەۋ ۋلاتە چارەۋەشە و لە راستىدا دەۋرى سەرەكى و گەۋرەى گىراۋە. نەك ھەر تەنيا ئىران زۇر بە دەرنگەۋە كاككەكەى لا روۋن بۇۋە، بەلكو لە ئىنگلىستانىش رۇژى دوۋەمى ئۆكتۇبرى ۱۹۰۷ كە كارتى ھەۋالەكەى چاپ و نەخش و دىيەنەكەى كەۋتە بەرچاۋان، پىنى زاندرا، شىزى



ئینگلیسی و ورچی روسی هاتبوونه مهیدان و پشیلای پشووسواری ئیرانیان گرتیویه نیوان و به یه کتریان دهگوت: دهکری تو گمه به سهری بکی و من به کلکی. ئیمه به هرهیه کی که ممان له پشتی وهگیر دهکه وی. له م کاته دا پشیلای پشووسوار دهلی: من وهبیرم نایه که پهیمانیکی تاوامان له نیوان دا بووین. ئیدوارد براون که له سهره بنده دا چه ندین وتاری نووسیوه، سه بارهت به دهنگانه وه و رهنگانه وهی بلابوونه وهی دهقی پهیمان نامه که له ئیران دا ئاوی نووسیوه:

«ئیرانی دهلین دوژمن سنی چوژن: دوژمن، دوژمنی دوستان و دوژمنی دوژمنان. روسیا خانه و لانی زولم و زوره ملیی ههوسارپسار، دوژمنی له میژینی نازادی له هه مو بواریکدا که توانیبوی مافی سه ره به خه بوونی که لیک نه ته وه تیدابه ری و پنهوستی بکا. له روانگی مه شرورته خوازانه وه وه کوو رقه وه نترین و بی سوزترین خه نیم داده نیرا و نه کهر ئینگلیس که وتیویه نیو داوی دوستانه تیی روسیا، تازه چوژن دهکرا دوستیکی باوه ریپنگراو بی. هه ر بویه دردینگی دهستی پیکرد و هه لیدا و زورینه ی پر کرد. ئه وانیه که به هومیده وه له بریتانیایان دهروانی و به دوستیکی نازادیه خواز و هاندهریان دهزانی. لینی ناهومید بوون و به سه ره په ژاره دا که وتن و به دلشکاو ی لینی بوونه خه نمیکی توندوتیژ، چونکه نه م کار و ئاکاره ی له گه ل بانگه شه ی نازادیه خوازانه ی نه ده هاته وه و چاوه مروانی نه دهکرا ئاوا بی به روپشت بی. پیوسته که خه لکی ئینگلیستان له م بایه ته دا ویزدانی خزیان بکه نه قازی و بزانی په ایمان نامه که له نیو بیرواری گشتیی ئیران دا چونی رهنگ داوه ته وه، چونکه ئیستا نازادیی روژنامه وانی له ئیران دا که شه ی کردووه و چه ند سال له مه و بهر ئیران ئاوا نه بوو.»

م. پاولو فچی روسی، نووسه ری «میژووی مه شرورته ی ئیران»، له ژیر سه ردیری مللانییه سیاسییه کانی ئینگلیس و روس له ئیران دا، سه بارهت به ریکه وتن نامه ی سالی ۱۹۰۷ ده نووسی:

«سه رکه وتی بزوتته وه ی مه شرورته خوازیی ئیران، زور چاک هانی هه لگیرسانی ئاوری شۆرشیی دا له هیندوستان و شه م مه به سه ته زهنده قی ئینگلستانی برد و کاریکی وای کرد هه تا له بواری دیپلوماسی و هه لوئیستی سیاسی خزی دا سه بارهت به بزوتته وه ی نازادیه خوازانه ی ئیران پیداچوونه وه بکا.

نعمه بوو هوکاري سره کي سازاني رووس و نينگليس و بهستراني په پيمان نامه ي به ناربانگي سالي ۱۹۰۷. رږزي ۱۸ ي نوټي سالي ۱۹۰۷ په پيمان نامه که واژو کرا و به پيني نيورهو کي په پيمانه که نيران به سر سې هريمي باکووري و بين لايه ن و باشووري دا بهش کرا. هريمي باکووري که دهنگوت زيره و پيشه گوري په رهي تيډا گرتيوو همووي که وته ژير بالي رووسيا و برتي بوو له تاران، ته وريز، رهشت، قهزوين و نيسفهان که هم شونانه معکزي سره کي شورش بوون.»

«روون و ناشکرايه که ناږره ي خه لکي نيران سره ريان وه بهر ويست و فرماني نينگليس نه هيتا. په پيمان نامه په ک که به پي ناگاداري پارلمان وه کوو کاري کي کرا و به سترابوو. پي کومان سووکا په تيبه کي که وره بوو دهره ق به نازادي نيران. رږزي ۱۸ ي نوکټوري سالي ۱۹۰۷ پارلماني نيران دږي هم په پيمان نامه په وه دهنگ هات و رايگه ياند که هم په پيمان نامه په سووکا په تيبه به شه رهي نه ته وه يي نيران و زه بريکي بي قه ره بوو له مانه وه ي خاک و سر به ستي ولات ده وه شيتي. نايي له بيرمان بچي که دواتر هه رگيز ده ولت و پارلماني نيران ناني بهم په پيمان نامه په دا نه هيتا. چووني سره ريان رووس له پاش سالي ۱۹۰۷ بو نيران و پشتواني گه رم گوړي نينگلستان له هلمه تي رووسيا، ناکام و رهنگانه وه ي په پيمان نامه ي باس کراوه.»

م. پاولوفچ، سالي ۱۹۱۱، ياني چوار سال پاش به ستراني په پيمان نامه ي دابه شيني نيران، له وتاريکدا ناواي نووسيوه.

«نيستاش زور که سي نيراني و ته نانه ت که سانيکي نينگليس لايان وايه هه لويست و سياسته تي نينگليس و رووس له نيران دا به پيني ره وتيکي ديار کرا و پيکه وه جياوازن، به لام له راستي دا ته نيا جياوازي به کي رواله تيبه. دهوله تي نينگليس بو هه لفریواندنې خه لک واي پي باشه که به دهسته ولته ي سپي رهنگ وه چالاکي بشويني و رووسياش به وه به رچاو گرتني به رږه وه نديبه کاني دهوله مندان و په داراني نينگليسي. دهست ده داته هلمه تي په زه پروزهنگ و ناشکرا.»

هه روهک پاولوفچ نووسيوي تي و پيشترش ناماژمان پيکرد، دهوله تي خيرخوا و نازادي خوزه ويستي بریتانيا!!! به کرده وه نيشاني داره که هه رگيز لايهنگري حکومته ي پارلماني نه بووه له نيران دا و وهک پاولوفچ ده لي. ته نيا ويستوي تي که به دهسته وانه ي سپي رهنگ وه تاوانه چه په لکاني راپه ريتي. هم

دهولهته ومختایهک پای قازانج و بهرژه وهندییه کانی خزی هاته گۆر. له پشته ورا خهنجهری له ئیران وهشاند و ولات و گهلی ئیرانی به رووسیای قهیسهری فرۆشت که دوژمنی سه رهسختی نازادی و سه رهستی ئیران بوو. رهنهگه لیره دا پرسیاریک بیته گۆر که بیۆچی له دابه شینی ئیران دا، رازی بووه به ناوچه یهکی بهروالهت بهرتهسکی باشووری خۆرههلات و خۆرههلاتی ئیران؟ ولامی ئەم پرسیاره ساکاره، چونکه له رینی کۆمپانیای نهوتی ئینگلیس و ئیرانهوه، دهستی بریتانیا له خوزستان، بۆ راپه راندنی هه ر چه شته تاوانیکی چه پهل و خراپه کاری و ههنگاری غه رهاوییهانه کرابوو یهوه و قه له مه زوی تراتینتی ئەم کۆمپانیایه هه تا ئیسفه هان و ناوچه ی بهختیاری و به شیک له هه رینی فارس به رین بیۆوه و دهولهتی ئینگلیس به پنیوستی نه زانی که له په یمانه که دا ناوی ئەم ناوچه یه ژیر سییه ری ده سه لاتی بیئنی و پتسر ناوژراو بی. له هه به ره ئەم لیبووردن و ده سه ته لگرتن و مه زنا یه تیه دا (۱)، دهولهتی ئینگلیس پتر له سه یه کی هه ریمه که وه ریا ره کانی ئیرانی به خشی و به تیدا چوونی سه ره به سستی ئەو ولاته، دۆسته یه تیی رووسیای بز خزی ده سه ته به ر کردبوو. ئیمه دواتر بۆمان روون ده بیته وه که بریتانیا له گه رمه و جهنگه ی شه ری په که می جیهانی و به سترانی دووه مین په یمانی دابه ش کرانی ئیران له گه ل رووسیای قهیسهری دا، ناوچه ی ژیر سایه ی ده سه لاتی خزی هه تا خوزستان په ره پنداوه.

دوکتۆر مه هدی مه لیکزاده له کتیبی «ژیان نامه ی مه لیکۆلموته که لیمین» دا، سه بارهت به رهنه گانه وه ی په یمان نامه ی سالی ۱۹۰۷ له ئیران ناوی نووسیوه:

«دهولهتی ئیران له رینی وه زاره تی ده ره وه و چه سه نی پیرنیا وه که ئەو کاته بالویزی ئیران بوو له یارکای رووسیا، سه بارهت به م په یمان نامه یه ناره زامه ندیی ده ربیری و پارلمانی ئیران رایگه یاند که ئەم په یمان نامه یه به ره سه می ناسی که به پیچه وانیه ی هه ق و داد په روهری و سه ره سستی ئیران نووسراوه، به لام هیه که س گۆیی بز گلۆر نه کرد و ولامی نه دایه وه.»

وهکوو دواتر به وردی باسی ده که یین، ده سه ته ی سه رکر دایه تیی مه شرۆوته خوازان دوا ی بلا بوونه وه ی هه والی په یمان نامه که ی نینوان رووس و ئینگلیس، له کۆبوونه وه ی رۆژی ۲۲ی مانگی محه رره می ۱۳۲۶ی کۆچی دا، دژی ئەم تاوانه قورسه هه لوێستی نواند و وهک دوکتۆر مه لیکزاده ده نووسی، ده سه ته ی

سهرکردایه تیبی مشرووته خوزان داوای له ته وای سهر وکان و بهرپرسانی پیشه وهران و کاسپکاران و نهجومه نه کانی کومه لگا کرد بین و به شداری کزبون و هیک بین، مه لیکولموته که لیمین له و کزبون و هیکه دا و تاریکی پر هه ست و سوزی دا دژی په یمان نامه که و تیشکی هاویشته سهر زولم و زوره ملییه کانی رووسیا و گله و گانندهی له ینگیس کرد. ثم ناخاوتنه وهای جه ماوهره که هارووژاند. وک دوکتور مه لیکزاده دهلی: «عه لا ئوده وله که به پیاویکی دلره ق ناسرابوو. له و کزبون و هیکه دا سهری به دیواردا دها و به خوی نه دوه وستا و ده گریا.» سووسهر له بنه بانی ثم به شه دا که سه پاره ته به په یمان نامه که ناوا دهنووسی:

«رهنگدانه وهی سووریهی و دهره لیبون و هارووژانی گهلی نیران دژی په یمان نامه ی سالی ۱۹۰۷ له نیو ته واری دنیا و روژنامه و کوفاره کانی گه لانی نازادخوزاندا وهای دهنگ نابوو یه که پایه بهر زانی له ندهن و رووسیا ی هیتانه دهنگ و کاریکی وای کرد هه تا پیکه وه رایبگه یه نن ثم ریکه و تن نامه یه هیچ زهره دیککی بز سهر سهر به خویی و ده سه لاتی نیران نابیس و تنیا ده وله تانی رووس و ینگیس بز بهر چاو روونی له سیاست دا ثم په یمان یان به ستروه. و هکو ناشکرایه رووداوه کانی نواتر به دنیای سه لماند که ثم راکه یان دراوه له نووکه وه درز بووه و نه گهر شهری یه که می جیهانی له سالی ۱۹۱۴ دا نه قه و ما یا و شو رشی مه زنی رووسیا به دهستی پیوانی نازادخوای نه و ولاته چه شنی هه تاوی پر شنکار له ناسزی رووسیا هه لته هاتیا. له ناکامی هه لیه ی چاو چنکانه ی ولاتانی دراوسی، سهر به سستی سیاسی و نابوو ریبی نیران وا خاشه بر کرابوو که رنگه هه تا نه مرز تازه ناوی نیران له سهر نه خضه ی جیهان نه ما یا و سراپا یه ره.»

### کوژرانی نه تابه ک

میرزا عهلی نه سفهر خانی نه تابه ک که دهبن له م قوناخه دا به کوله که ی گرینگی حکومه تی ملهورانه ی نیران دابندرئ، هه ره له سهر رهوتی بیرو بیوچوون و نامانجه کانی خولی پیشووی سهر وک وه زیربوونی که رایه وه نیران و جاریکی تر له سهر کورسیی سهر وک وه زیرایه تی پالی دایه وه. نه تابه ک لای وایوو که به بی گری و کوسپ ده توانی نازادخوزان به ریته بهر ریکفی. به لام کاتیک چاوی به

بهوتی روژانهی رووداو هه گمان و جوولانهوهی شهنجومه نه گمان و پارلمان و پلار فۆك و روژنامه گمان و ههست و ههنا سهی هارو و ژاوی جه ماوهه كهوت، كهوته سهه رییازی فرت و فیتل و خۆی به مهشرووته خواز نیشان دا و كهوته ههلسووران و ههنگاری نا ههتا نه تهوه په روهران، به تاییهت مهلیكولموته كه لیمین و به ریرسانی روژنامه نازادیه خواز هه گمان به لای خۆی دا رابگیشی و كاتیک ههچی بز نهكرا، به ئاشكرا دژی سیستمی نوی قۆلی ههلمالی<sup>۱</sup>.

دوكتۆر مهلیكزاده نووسیهوه تیی حهوتوویهك بهرله كوژرانی نهتابهك، كاتیک مهلیكولموته كه لیمین له كۆبوونهوهی شهنجومه تیی دهروازهی قهزوینی تاران وتاری دها، گوئی:

«شهی نهو كهسانهی كه له لایه ن بارگاره بز سیخوری و ههوالگری هاتوونه ئیره، له زمان منهوه به شا بلین له بری شهوهی گوئی بداته قسهی نهقامانهی كهسانی دهووبه ریی خۆی و گوئی بز وتهی په ندرانی بیگانه كلور بكا كه ته نیا مه بهستیان چاره رهشی و ئالۆزتر بوونی ئیمیه، وا باشه كه نابینشی و میژووی جوولانهوهی كومه لایهتی و شورشه كانی كه لانی بقیبا بخوینیته وه و په نده له چاره نووسی رابردووان وه ربرگرن، سویندم بهو خوادیهی كه ته واری دام و ده زگای خولقانی جیهان له بهر دهسه لاتی خۆی دایه، سهه به خۆیی و پیشكهوتنی گهلی ئیران و مانه وهی پادشایه تیبه كهی ته نیا له ژیر ئالای مهشرووته و پاراستنی ریزی یاسادا مسزگه رهیی و نهگه ر بیتوو به ههه رهوگه و رینیازیگی دیکه دا برهوا، تیدالچوونی خۆی و ولاتی ئیرانی ئی دهكه ویته وه»<sup>۲</sup>.

ههه له ریه و دوا به واری ته و او بوونی قسه كانی مهلیكولموته كه لیمین، لاویك دری به خه لكه كه دا و چسوه پیش و رووی كرده مهلیك و گوئی: ههتا

۱- دوكتۆر مهلیكزاده ده نووسی كه نهتابهك چه نه كه سێگی وه كور كه یخو دا راسپاردن ههتا بچه دیداری مهلیكولموته كه لیمین و كاریگی وا بگه ن دژی شهوه نهیی ههتا بیته وه به سهه روكوه زیر، بز نمونه موسته و فیولمه مهلیکی وه زیری به رگری ناره لای، كه نازادیه خوازان و نه ته وه په روهران خۆشیا ن دهویست، ههروهه كاریاری بالو یزخانهی رووسیا شی تارد بز كه یخو دایه تی، به لام مهلیك به ههچ شیوه یهك سهه ری وه به رنه هینتا، كاریاری بالو یزخانهی رووس پاش دیداری له گه ن مهلیكولموته كه لیمین و نا هومید بوون له ولامه كانی، به راشكاری به خودالیه خۆشبوو مهلیكولموته كه لیمینی گوئیوو ئیه سهه ری خۆتان له پینتاو نهه كاره دا داهه تین.

۲- ژیا ن نامه ی مهلیكولموته كه لیمین، دوكتۆر مههدی مهلیكزاده، ل ۲۲۲ - ۲۲۴.

حه و توویه کی دیکه و لاسی نهی قسانه ی خوتان پیده گاته وه. نه م لاره هه باس ناغای سررافی نازه ربایجانی بوو.

نه تابه ک که به مه بهستی هه لفریواندن نویتنه رانی ساکار و ساویلکه و بهرزکردنه وهی وره ی لایه نگرانی خزی له پارلمان دا کژیوونه وه دیکه سی تاییه تی پیکهینا بوو. کاتیک که سرکه وتوانه شان به شانی بیبه هانی له «بهارستان» وه درده که وت. که وت بهز گوللهی دهمانچه ی هه باس ناغای سررافی نازه ربایجانی و چاره گیک نوای برینداریوونی له دروشکه ی خزی دا گیانی دا ۲۱۱ی رهجه بی ۱۲۲۵ی ک.ا. هه باس ناغا که نه یوانی له داوی که ماروی سرریازانی شوینگه وتووی بزگار بی. فیشه کیک به کاژه لاکه خزیه وه نا و کوتایی به ژپانی هیتا. له جهنگه ی گه رانی گیرفانه کانی دا نه م به لگه به دوزرایه وه: هه باس ناغا سررافی نازه ربایجانی، نه نداسی ژماره ۴۱ ی نه نجومه ن، پینشمه رگه ی گل.<sup>۱</sup>

سرریازانی ده ولته ی سووکایه تیان کرد به ترمی هه باس ناغای گیانفیدای نازای ریگای نازادی و خستییانه چالویکه وه. به لام پیشه ننگانی نه ته وه په روه ران و نازادیخوازان. به تاییه ت مه لیکولموته که لیمین و سوله یمان خانی مه یکه ده و موساوات، تینیان بز نیچالوسسه نه نه ی سرروکی دهزگای ناسایش هیتا که ترمه کی له چالو بیتنه وه در و به چاره دیزی نازادیخوازان له گورستانی «سر قهبری ناغا» بینژن. جگه له مه نه ته وه په روه ران حه وتوویان بز گرت و شه وه کی له سر گوری هه باس ناغا کژیوونه وه و دوو کس به تاییه ت مه لیکولموته که لیمین و سید جه ماله ددینی واعیزی نیسفه هانی به وتاری گه رم و گور توانییان کژیوونه وه ی په نجاهه زار که سه ی خه لکی شه قام و کولان بهارووژیتن و دروشمی «بژی مه شرروته» و «بیری مله وری» دهنگی دایه وه.

که سرهوی سه باره ت به کار و هه نکاوی دلیرانه ی هه باس ناغا چه ندین دهنگو و واته واتی نه و روزانه ی له کتیه که ی خزی دا بلاو کردوته وه و گوتوویته ی هه باس ناغا و حه پیدر عمووئوغللی و سید حه سه نی تهقی زاده ی نویتنه ری ته وریتز په یوه ندییان پیکه وه بووه. که سرهوی باسی دهوری «حه پیدر عمووئوغللی» ی کردوه له شورشی گه وره دا و به راشکاوی دهلی عمووئوغللی له لایه ن نه ندامانی

۱- میژووی مه شرروته ی نیران، نه حمده که سرهوی، ل ۴۴۷. [نیره دا پینشمه رگه م له بری فیدایی داتاوه. و.]

ئەنجۇمىنى ئەتەپ پەرۋەرخانى ئازەربايجاننى ۋە ئەرەكى كۆشتىنى ئەتەپكى گىرەتتە ئەستۇي و پىشىتر تەقىزادەى لەم كارە تاگادار كىرەتتە ۋە. غەمۇنۇغلى لاۋىكى خۇيتىگەرم و بۇير بە ناۋى ھەباس ئاغا بۇ راپەراندنى ئەم ئەركە ھەلدە بۇيرى. كاتىك ھەباس ئاغا تەقە دەكا و ئەتەپك زامدار دەپىن. غەمۇنۇغلى لە بەر دەرگى «بەھارستان» خىز و خۇل بە دەمۇچاۋى سەربازان ھەلدە پىرۇتتى ھەتا ھەباس ئاغا بۇي دەرباز بى. كەسرەۋى لە بىرئەدا دەنۇسى:

«بۇيۇستە لە كۆتايى ياسەكەدا مەبەستىكى پەمە سەر و بلىم چۈنكە ئىنگلىسى ئەتەپكىيان بە قولە چۇماغى رۇوسان دەزانى. لىنى رەنجابوون و ویدەچى ئارواتەخۋازى كۆزۋانى بوۋىن و تاگايان لە كاكەوبرالەى رىزدار تەقىزادە بوۋىن. ھەرچۇنىك بى. پاش كۆزۋانى ئەتەپك رۇژنامەكانى ئورۇپا پاپەتىكى زۇربان لەسەر نۇوسى و ئەم مەبەستە لە رۇژنامەكانى ئىنگلىسدا زىاترى رەنگابوۋى ۋە. «كەسرەۋى دەربارەى رەنگدانەۋى كۆزۋانى ئەتەپك و سەنگ و بايەخى رۇوداۋەكەۋە دەنۇسى:

«كۆزۋانى ئەتەپك شاكارىكى بىرۋىتتە ۋە كۆۋ بۇمان دەردەكەۋى ئەم شاكارە زراۋى بازگانىشپانى تۇقاند و چىگە و پىگەى شازادىخۋازى لەبەرچاۋى خەلكى بىگانە ھەورازتر برد و دواتر كارەكانى خىستە سەر رەوت و رىيازىكى دىكە و بۇۋوتتەۋى مەشرووتەخۋازى پىنى ئايە قۇناخىكى تازەۋە. ھەباس ئاغا زۇر پىاۋانە گىانى بەخت كىر.»

ئەم بەسەرھاتەى كە لە كىتتى «ژيان نامەى مەلىكوموتەكەلىمىن» ۋە رىگراۋە و لىرەدا دەيگىرئەۋە. دەپى بە رەنگدانەۋەى لاۋازى و بىدەرەتسانى مەھەممەد ئەلى شا و پىاۋانى كاسەلىسى پارگى دابىدەى لە خاند بۇۋوتتەۋەى بەھىزى شازادىخۋازى گەلى ئىراندا و نمونەى ئەۋتۇ لە گەرمەى شۆرشى نىشتمانى زۇرىەى ولاتانى دىيادا ۋە بەرچاۋ دى. دوكتۇر مەلىكزادە دەنۇسى:

«مىرزا سالەخانى ئاسەفۇدەۋلە كە يەككىك بوۋ لە پىاۋانى سەرراست و نىشتمان پەرسى مەشرووتەخۋازى ئىران لە و زەمانىدا<sup>۱</sup> و حوكمدارى تاران بوۋ. دەيگوت ئىۋارەى ھەرۋۇژانەى مەرگى ھەباس ئاغا. مەھەممەد ئەلى شا بە شۇبىتىدا ناردىم... شا ھەر ئاۋرى دىئا و بە تۈۋرەبى دەھات و دەچوۋ. تاقىك لە پىاۋانى

پارگای میری و ماستا و که رانش له سووچیگی چه قیوون. هر که چاوی به من کهوت، دهستی کرد به جنیودان و بهو دهنکه زیقنه‌ی که دهنگوت دهنگی خولجان<sup>۱</sup> به سهری‌دا قیزاندم و گوتی چما تو حوکمداری شم شاره به فورگیراوه نی؟ شم بارودوخه بز وایه؟ دووکان و بازار بزچی داخراون؟ نه‌مه چ غوینیکه؟ عه‌رم کرد: قوربان خو من ناتوانم بهر به ههستی هارووژاوی گلیک بگرم. ومختایک گویی له وشه‌ی گهل بور. وهما هالوزکا و سوور و شین هه‌لگه‌را و چند هه‌نگاو یک هه‌لینگی دایه سهرم. که لیم سووره نه‌گه‌ر چه‌کینگی به دهسته‌وه بووبا ده‌یکوشتم. پاشان قیزاندی: گهل! گهل!... پیتان نیشان ده‌دم گهل یانی چی. به‌کیک له پیاوانی ده‌له‌چه‌ی پارگا که پتر له‌وانی دیکه نیزیکی ده‌رگانه‌ی میری بوو. بز نه‌وه‌ی تووره‌یی شا توژیک بنیشیته‌وه گوتی: قوربان خه‌لک له‌م کارانه‌دا بی‌تاوانن و هه‌موو به‌دل شاه‌رستن و بز کوژرانی خودالینخوشیوو نه‌تابه‌ک به‌داخن! شم کارانه هه‌موو که‌مه‌یکن له ژیر سهری مه‌لیکولموته‌که‌لیمین و سه‌ید جه‌مال‌دا.<sup>۲</sup> شا به بیستنی ناوی مه‌لیکولموته‌که‌لیمین و سه‌ید جه‌مال وای کر کرت و ره‌ش‌ه‌لگه‌را که هه‌موومان ترساین له‌ریزه فججه بکا. وامانژانی شیت بووه! ددانی ده چیره‌وه برد. هه‌رگیز نه‌سدییوو شاوا ده‌ره‌لین و ناورینگان بی‌تی. زیقاندی نه‌وه که‌سیکی به‌شهره‌ف پیدا نابی که من له چنگ شم دوو که‌سه... بزگار بکا؟<sup>۳</sup>

شیدوارد پراون سه‌باره‌ت به‌ کاری نازایانه‌ی هه‌باس‌ناغا و ناکامه‌کانی دهنووسی:

«روون و ناشکرا که کوژرانی له ناخافلی شم وه‌زیره به‌ده‌سه‌لات و خوپه‌رسته شوینیکگی به‌کچار قوولی له‌سه‌ر پایه‌به‌رزان دانا. هه‌والنیریک له نامه‌یه‌کی ۵۱ دیسامبری سالی ۱۹۰۷ی خزی‌دا دهنووسی: ... که‌وره‌ترین رووداوی به‌رچاری شم چند مانگه‌ی دوایی. کوژرانی نه‌تابه‌ک بوو که کوژرانی به‌سه‌ر به‌سستی بزووتته‌وه‌ی نازادی‌دا هیتا و ده‌ریخست که نه‌مه که‌مه‌یه‌کی مندالانه نییه. به‌لکوو ویست و شاواتیکی بی‌پاشه‌گه‌ز و خوپه‌ده‌سته‌وه‌نه‌ده‌ر له نازادایه. بویه نیرانی لئیراون هه‌ر وه‌زیریک دژی نه‌و نازادایه تازده‌یه‌ی که وه‌ده‌ستیان هیتاوه

۱- پیای خه‌سیندراوی تاییه‌ت بز پارگای میران. نیری خه‌سیندراو. نیره‌مووک.

۲- سه‌ید جه‌ماله‌دینی واعیزی نیسه‌هانی

۳- ژبان‌نامه‌ی مه‌لیکولموته‌که‌لیمین، دوکتور مه‌لیکزاده، ل. ۲۲۶.



لینان بگویته فرتوفیلان، سه ری تیدابهرن، من همیشه بیزم له په سندنکردنی تارانی چهپه لی سیاسی هه لدهستی، به لام نه وهی راستی بی ئەم کوشتنه په کچار زۆر به فازانجی بزوووتنه وهی گۆرانخوازان شکاوه ته وه و هیچ لیکدانه وه یه کی دیکه هه لئاگرئ، له و رۆژه وه به ولاره تازه کەس نه یوئیرا په ناشکرا دژی پارلمان هه لوئست بگری و سه ره نجام پارلمان توانی گه لیک هه نگاوی به سوود هه لییتته وه.»

«له راستی سه ره تا سه بهاره ت به م کاره دزیز و ناله بهاره، ترس و تۆقینکی مه یله و ناخۆش له نیو رۆژنامه کانی ئیران دا رهنگی دایه وه، به لام هیتدهی پیتته چوو، به تاییه ت پاش وه ده ره کهوتتی دهق و ئیوه ره وکی په یمان نامه ی رووس و ئینگلیس، شه پۆلی ههستی هارووژاوی نا پۆره ی خه لک، زۆر به تین و ته وژم رووی کرده سه ره بابه تی کوژرانی [ئه تابه ک و زه به ری] هه باس ناغا، ده یانگرت هه باس ناغا پیاویکی نیشتمان دۆسته و گیانی خۆی بو رۆگارپوونی ولاته که ی له چنگ خه یانه تکاریک به خت کردوه و به م شیوه یه به پیاویکی پیروزیان دانا و ریزیان لی گرت، له رۆژی چه ی پاش نه مانی دا، خه لکیکی زۆر له سه ره گۆره که ی کوپوونه وه و به دانی چه ند و تاریک کهوتنه پیداهه لدانی هه باس ناغا و زه به ری وه شاوی و به و په ری ریزه وه یادیان کرد.»

خالیک له رووداوی تروری ئه تابه کدا چیگای په نده بو دواروژ، راست له و رۆژه دا که په یمان نامه ی بی فه ری دابه شینی ئیران، له پیتریزبوورگی پایته ختی رووسیا و له نیوان رووس و ئینگلیس دا له لایه ن نوینه رانی ده سه لات پیدراوی نه و دوو ولاته دا واژو ده کرا، یانی رۆژی ۳۱ شووتی ۱۹۰۷/۲۱ی ره چه بی سالی ۱۳۲۵ی کۆچی، ئه تابه ک دواییین کاته ژمیره کانی ته مه نی خۆی له به هارستان رابوارد و نیزیک کاته ژمیر هه شت و نیوی پاشنیره وژی نه و رۆژه به زه به ری کولله ی هه باس ناغای تازه ربابجانی سه ری دانا.

## II

### شۆرشى مهزن

(۱۳۲۵ - ۱۹۰۷/۱۳۲۷ - ۱۹۰۹)

### دهوری رۆژنامه گان

له بهش و بابه ته کانی پیتشوودا باسی نه و رۆژنامه نه مان کرد که به رله راگه یاندنی فه رمانی مه شرووته له ئیستانبول و هیند و میسر به زمانی فارسی

پلاۋدەكرانهۋە ۋ ھەموو گەس ئەم خالەي لا روونە كە رۇژنامەكان لە نىۋو تەۋاۋى كۆمەلانى نىيادا دەۋرىكى كرىنگيان كىزاۋە ۋ دەيگىرن ۋ ھەر بۇيە رۇژنامەكانيان بە چۈارەم كۆلەكەي مەشرووتە ناۋدىر كىردوون.

رۇژنامەكانى سەردەمى موزەققەردەدەين شا دەستيان كىرد بە ۋرتەۋورت ۋ سرتەسرتى مەشرووتەخۋازى ۋ رەخنە گرتن لە حكومەتى ملھورانەي پاۋانخۋاز. دۋاي راگەياندرانى فەرمانى مەشرووتە ۋ پىكھاتنى بەكەم خولى پارلمانى نىشتمانى. ۋرتە ۋ خورتەي رۇژنامەكان بوونە دەنگەدەنگ ۋ كاتىك دامۋدەزگاي پاۋانخۋاز خۇي بۇ بەربەرەكانى لەگەل ئەتەۋەپەرۋەران ۋ ئازادىخۋازان تەيار كىرد. ھىندىك لە رۇژنامەكانى پايتەخت چوونە رىزى پىشەۋەي خەباتكەرانى رىگاي ئازادى ۋ نووسەرانى ئەم چەشنە رۇژنامانە لەپىتاۋ بىروا بە ئازادىدا سەريان دانا. ئىمە لىرەدا بەشىك لە ۋتارىكى رۇژنامەي شۇرشكىزى «رۈۋحولقودۋوس» دىئىنەۋە كە بەرپىرس ۋ نووسەرەكەي لە جەنگەي بەربەرەكانى لەگەل ھىزەكانى دىكتاتورىدا پىۋاۋنە چەقى ۋ كەۋتە پاراستنى نووسىنگەي رۇژنامە ۋ شەرەف ۋ ئازادىي خۇي ۋ لە باغى شا بە دەست پىۋاكوژانى مەمەدەھەلى شا كوژرا. سەرچاۋەي بابەتەكە كىتئىي «شۇرشى ئىران»ە كە ئىدۋارد براۋن نووسىۋىتەي.

**«بۇ سولەيمان مەگەر بايى ۋ بەيامى من بەرىڭ / كە پەندە ۋ خىزى حوكمانى**

**تەۋى تىدايە.** ئىمە نە خەۋن بە پلەۋە دەپىئىن ۋ نە خۇمان لە پاپە ۋ دەسەلات خۇش كىردوۋە. ئىمە لەگەل ھەموو لايەك تىدەكۇشىن كە پارىزەرى زىد ۋ ۋلات ۋ ھاۋنىشتمانانى خۇمان بىن ۋ نامانھەۋى ھەركىز لە رىيازى راستى لاپدەين. جىۋاۋى ھەيە لە نىۋو جەماۋەرى ۋلات ۋ كۆپلەي زىرخىرىدا. سەربەردانەۋە لە حاند چاۋچنۇكى ۋ ھەلبەي خۇپەرىستان ھەر لە كۆپلان دەۋەشىتەۋە ۋ شاپانى ئەر كەسانە نىيە كە كۆپلە نەبوون ۋ ئازابن، نا ئەمانە لەگەل خۇبى پادىشاھ يەكسانن. ئەركى خەلك ئەۋەپە كە تەنبا بە بارى سەربەرسىدا رىز بۇ شان ۋ پلەي پادىشا داپنى. ئەۋىش بەۋ مەرچە كە پادىشاھ ئەركى پاراستن ۋ شۋاننىيەتى خۇي راپەرىتن. مەريان دانەناۋە بۇ شۋان / ھەر شۋانە بۇ خزمەتى ران.»

سسولتانولەولەماي خوراسانى بەرپىرسى بۋىر ۋ نووسەرى شۇرشكىزى رۈۋحولقودۋوس لە ۋتارىكى توند ۋ ئاگرىندا رۈۋ دەكاتە پادىشا ۋ دەنووسن:

«چا سوو که دوا‌ی مه‌سته‌بازاری تاقانه‌سالاری<sup>۱</sup>، ئینوه هیتدیتک و مخز هاتنه‌وه و به هه‌ست و هانی ده‌روونی خۆتان‌دا چونه‌وه و چاوتان هه‌لینا و له حکومه‌تی خۆتان و خه‌لکی دیکه‌تان روانی. داخوا هه‌موو پادشاهانی جیهان شانیان له ژیر یاری کاران ترازاندووه و روویان له راه‌راندنی شه‌رکی خۆیان وه‌گیراوه و هه‌موو هه‌وله‌کانیان کردوته به‌ختی خوینیشتن؟ تو‌بیلی به‌سه‌رهاتی لروویی سازده‌هه‌م له‌م حکومه‌ته‌دا دوویات نه‌بیته‌وه؟ به‌راستی یه‌زانی پاک‌ی پایه‌رز ده‌توانی تۆله وه‌ریگریته‌وه.

سه‌ری شه‌وی، سه‌ری له کوشتار و تالان ده‌خورا

به‌یانی گیانی بی‌سه‌ر و سه‌ری ناجی پیوه نه‌ما<sup>۲</sup>

«داخوا ده‌زانی که له هه‌ن دلوپه خوینتیکی پینشه‌رگه‌ی ژماره ۴۱ (هه‌باس‌ئاغای نازه‌ربایجانی، گیانفیدایه‌کی که‌وره‌تر بێ ئامانجیگی به‌رزتر سه‌ر هه‌لده‌دا هه‌تا هه‌ق به‌ یه‌کجاری وه‌دی بی؟ ده‌بی به‌ چاوی په‌ندوه‌رکرانه‌ی شاهانه‌ پروانی و بزانی که: نابیی له‌گه‌ل کۆسه‌لی ماران و کورژه‌سازانی جیوان و نه‌خشینی چاوخه‌له‌تین که‌ پراوپرن له‌ ژاری کوشنده‌ بکه‌ویته‌ که‌سه، چونکه‌ ریسی فامینی تیناچی. نابیی به‌ببپاکی و به‌دزی له‌گه‌ل خه‌نیمان و خاشه‌برکه‌رانی ئەم پادشایه‌تییه‌ و ئۆینه‌رانی ولاتی بیگانه‌ راویژ بکری،<sup>۳</sup> چونکه‌ دز بازاری شه‌ل‌قاوی ده‌وی و بیگانه‌ به‌ شوین پینشه‌کوت و به‌رژه‌وه‌ندیی خۆی‌دا ده‌روا، ئەمانه‌ ده‌بی باش بزانی که‌ هیچ جیاوازییه‌ک نییه‌ له‌ نیوان جه‌ماوه‌ری ئەم ولاته‌ و ولاتی دیکه‌دا و ده‌بی چی دیکه‌ نه‌ژین نزم و نه‌وی و بگه‌نه‌ ژیا‌نی سه‌ر به‌رزانه‌. نه‌وه‌ی راستی بی حکومه‌تی پادشایه‌ک که‌ خه‌ون و خه‌یالی رهنگینی پادشایه‌تی له‌ ژیر سیپه‌ری گالوک و که‌له‌شاخی<sup>۴</sup> ده‌رویشیان‌دا به‌دی بکنا، خۆی له‌ حاشا‌ پالاده‌ست‌بوونی بیگانه‌ بێ

۱- ئۆتۆکراسی

۲- لروویی سازده‌هه‌م له‌ چه‌نگه‌ی شۆرش‌ی فه‌رانسه‌دا ۱۷۸۹ - ۱۷۹۲. به‌ فه‌رمانی کومپه‌تی شۆرش‌گیزی پاریس سه‌ری وه‌به‌ر گپۆتین درا و په‌ریتدرا.

۳- مه‌به‌ستی له‌ دیدار و گو‌فت‌و‌گۆی محهمه‌دع‌لی‌شایه‌ له‌گه‌ل بالو‌یزی رووس.

۴- له‌ قه‌دیم‌دا شاخی که‌لیان کون ده‌کرد و وه‌کوو زورنا تییان ده‌توو‌راند. پیاوانی ده‌رویش و قه‌له‌نده‌ر که‌ به‌ چۆل و بیابانان‌دا ئیده‌په‌رین بێ شه‌وی داعیا لیبان ئیزیک نه‌بیته‌وه‌ له‌ که‌له‌شاخیان ده‌توو‌راند.

راناکیری و پادشاهی‌تی کردن به سهر مسکیتی بی‌ش‌سوا و سوال‌ک‌ردا بز  
شانازی و پیونازین نابین.»

«نه‌گهر خاوه‌ن‌شکزی پایه‌برز و خانه‌دانی پادشاهی‌تی لایان وایه شانازی و  
مه‌زناپه‌تی له نوک‌ری و مل به چه‌له‌مه‌بوونی بیگانه‌دایه، چه‌ماوه‌ری ولات به‌پیی  
هه‌لسه‌نگاندنی خویان، نه‌م شیوه بالاده‌ست‌بوونه به جتی‌ش‌هرم و شوروه‌یی و  
بی‌فهر و به محکوومی ده‌زائن، بز؟ چونکه مه‌یلی نیشتمانی کومه‌ل بزته هوی  
مانه‌وه و دریز‌بوونه‌وهی ده‌سه‌لاتی نه‌م خانه‌دانه، ده‌نا باغ و باغاتی مه‌شرووته که  
دوو مانگه‌شو نه‌دراوه، تینووه و جه‌نگه‌ی نه‌وه هاتووه هه‌تا به ریژنه‌ی خویتی  
پیش‌مه‌رگه‌یه‌کی نه‌ناسیاو و نادبووه‌ی دیکه، وه‌ها تیراو بی که گول و میوه‌ی چرز و  
خونچه بکن و وه‌برین.»

ه‌وته‌نامه‌ی «سوررئیس‌سرافیل» که میرزا جانگیرخانی شیرازی به‌پرس و  
[خاوه‌نی] بوو، به هاوکاریی میرزا قاسم‌خانی ته‌وریزی و میرزا علی‌که‌به‌رخانی  
قه‌زویتی ناسراو به دپه‌خویا یان «ده‌خو» بلاوده‌کرایه‌وه، نه‌م ه‌وته‌نامه‌یه به  
یه‌کیک له دیارترین روژنامه و گوزاره‌کاشی سردمدی مه‌شرووته داده‌ندری و له  
دوو به‌ردها دژی محمه‌دعه‌لی‌شا و مه‌لایان خه‌باتی ده‌کرد و میرزا جانگیرخانی  
خه‌باتگیر و فیداکاریش وه‌کوو، سولتانولعوله‌مای خوراسانی، به‌پرسی روژنامه‌ی  
رووحولقودووس، گیانی خوی به‌ختی تازادیی نیران کرد.

یه‌کیکی دیکه له روژنامه‌ی شورشگیر و توندوتیژه‌کاشی تاران روژنامه‌ی  
«موساوات» بوو که س‌هید محمه‌د‌ره‌زا شیرازی بلاوی ده‌کرده‌وه و تینیدا  
ده‌نووسی،<sup>۱</sup> نه‌ویش هه‌روهک سولتانولعوله‌مای به‌پرسی «رووحولقودووس»  
پیاویکی شازا و خونه‌دورین و باوه‌رمه‌ندی شازادی بوو، شیرازی له وتاری  
ژماره‌یه‌کی روژنامه‌که‌ی خوی‌دا‌ئاوای نووسیوه:

۱- س‌هید عه‌بدوررجیم «خه‌لخالی»‌یش، له ناماده‌کردن و چاپ و نه‌ژاندنی روژنامه‌ی  
«موساوات»‌دا یاریده‌ی س‌هید محمه‌د‌ره‌زای ده‌دا، نه‌م روژنامه‌یه له‌سهر ره‌وتیکی توند  
ده‌رویی و پاش نووسینی چند تاریکی تیژ دژی محمه‌دعه‌لی‌شا، پیش به بلاوکرانه‌وه‌ی  
گیرا و موساوات له دادگا سکالای له‌سهر تومار کرا، س‌هید محمه‌د‌ره‌زا دوا‌ی نه‌وه‌ی که  
محمه‌دعه‌لی‌شا پارلمانی نیرانی دایه به‌ر توپ، رایکرده قه‌قاز و له‌ویوه گه‌رایه‌وه  
ته‌وریز و ده‌ستی کرده‌وه به بلاوکرده‌وه‌ی روژنامه‌ی موساوات، س‌ه‌ره‌نجام له  
شارستانی ته‌وریز وه‌کوو نویته‌ری خولی دووه‌می پارلمانی نیشتمانی هه‌لیژیردرا.

«بێ چما و ده‌زانن كه له‌سه‌ودوا ئیرانی ده‌ست له‌ مافه‌ ره‌واكانی خوی هه‌لده‌گه‌ری و ده‌ست له‌ كۆل دزان ده‌كاته‌وه‌ كه‌ به‌بێ سزادان بۆی ده‌رباز بێ، وه‌للاهی، وه‌ببلاهی وای نییه‌. هه‌ر كه‌س بیهه‌وی له‌ بیری پیرۆزی پادشامان دا چی بێ ئه‌م خه‌یاله‌ پوچ و خاوه‌ خۆش یكا، سویندم به‌ ته‌واوی پێغه‌مبه‌ران و پیاوچاكانی دنیا و به‌ رووحی دادپه‌روه‌ری و یه‌كسان‌بوونی راسته‌قینه‌، به‌ئاشكرا خه‌یانه‌تی به‌ خودی فهرمانزه‌وا كردووه‌. ئه‌گه‌ر بره‌وان به‌م سویندانه‌ نییه‌، سویندم به‌ ئیران‌خۆشه‌ویستی شاه‌پشال<sup>۱</sup>. به‌ زانستی ئه‌میربه‌هادور، به‌ داوین‌پاکیی سه‌عه‌ودده‌وله‌، به‌ دینداریی ئیقبالدده‌وله‌، به‌ پاکی و دامین‌خاویینی ئاسه‌ف ئه‌فخه‌م، به‌ پیاوه‌تی و به‌زه‌ی زه‌فه‌روسسه‌نته‌، به‌ شه‌رف و ده‌ماری فه‌واموودده‌وله‌، به‌ خۆشه‌شه‌رفیی حاجیبوودده‌وله‌ی فه‌دیم، به‌ نامیلکه‌ زانستییه‌که‌ی حوججه‌تولئیسلام ئاغسا میرزا مسیته‌فا، به‌ خۆشناوی و به‌دینیی مرچته‌هیدی ته‌وریزی و سویند بێ به‌ رووحی بیگه‌ردی ته‌سدامانی ئه‌نجومه‌نی پیرۆزی فه‌توه‌ت...».

به‌ خویندنه‌وه‌ی ئه‌م دیرانه‌ی سه‌ره‌وه‌ وای ده‌ریه‌که‌وی که‌ سه‌ید محممه‌دزه‌زا موساوات له‌ رۆژنامه‌نووسی دا شینوازیکی تایبه‌تی ره‌چاوه‌ کردووه‌ و نووسینه‌کانی به‌ تیز تیگرتن و گالته‌پیکرد ده‌ستاو داوه‌ته‌وه‌، نووسه‌ر به‌ فشه‌ هاتووه‌ و لاتاوی به‌ شاه‌پشالی راویژکاری رووسی دا داوه‌ و وه‌کوو ئیران‌خۆشه‌ویست ناوی هه‌ناره‌ و دواتر چۆته‌ ده‌سته‌ی پیاویکی نه‌خوینده‌واری وه‌ک ئه‌میر به‌هادور و پاشان به‌زه‌یی و پیاوه‌تی داوه‌ته‌ پال پیاویکی دل‌ره‌ق و بێ روحمی وه‌کوو زه‌فه‌روسسه‌نته‌، هه‌روه‌ها ره‌خنه‌ی توندیشی له‌ خه‌نیمانی ئازادی گرتووه‌ که‌ له‌ جلی مه‌لایه‌تی‌دا و به‌ ناوی دینه‌وه‌ فه‌توايان ده‌دا و کۆر و کۆپوونه‌وه‌ و ئه‌نجومه‌نیان پیکه‌یتا.

که‌سه‌وه‌ی که‌ ئیسه‌ نووسراوه‌که‌ی «موساوات»مان له‌ رووی کتێبه‌که‌ی ئه‌ورا گه‌راوه‌ته‌وه‌، به‌ باری ئه‌خلاقی‌دا هه‌ندیک له‌ کار و نووسراوه‌کانی به‌رپرسی نه‌و

۱- سیر گیتی مارکوفیچ شاه‌پشال (سه‌ده‌ی ۱۴ ی ک)، مامۆستا و راویژکار و سه‌رتاجووانی محممه‌دعای‌شای قاجار بوو. شاه‌پشال به‌ مه‌به‌ستی راهبته‌نی محممه‌دعای‌میرزای چنگه‌وه‌ی‌میر هاتبووه‌ تاران. به‌ مه‌به‌ستی سه‌رکۆتی مه‌شرووته‌خوازان، چاکی محممه‌دعای‌شا دته‌ ده‌دا و ده‌وریکي به‌رچاوی گه‌راو.

روژنامه‌ی داوخته بهر رخصته و بز نمونه نووسیویه‌تی که موساوات شاهیدنامه‌یکی له‌سه‌ر پارچه‌یکی دریزی مهرمه‌ر شا نووسیویو هه‌تا خه‌لک سور و نیمزای بکه‌ن که نومولخاقان [واته دایکی محهمه‌دع‌لی‌شا] ژنکی داوین‌پیسسه و نهم شاهیدنامه‌یه‌ی ناردبوویه بازار تاکوو جه‌ماور بچن و نوبالی له‌سه‌ر بکیشن و نهم هه‌نگاوه‌ی بوو به کاریکی نابروویه‌رانه. دواتر هیندیک مه‌لاش له‌سه‌ر مینبهری مزگه‌وتان به پادشایان گوت کوری نومولخاقان (یانی شه‌و که‌سه‌ی که دیار نیسه کن باوکیه‌تی). که‌سره‌وی لای وایه پی لیه‌لیتانی موساوات و چند که‌سیکی دیکه بز سووکایه‌تی کردن به محهمه‌دع‌لی‌شا. هژکاریکی گه‌وره بوو بز پال‌پیره‌نانی شا بز لای رووسان و سه‌بارت به‌م مه‌به‌سته نووسیویه‌تی:

«بم شیوه‌یه دوژمنیان له خزیان ده‌هارووژاند، بی‌شه‌وی بیر له خوزراگری بکه‌ن‌وه و هیزیش هه‌لسه‌نگین. له لایه‌که‌وه نه‌نجومه‌نی توینه‌ران ناوا به شلی و سستی له‌که‌ل محهمه‌دع‌لی‌شا ده‌جوولایه‌وه و له لایه‌کی دیکه‌وه روژنامه‌کان ناوا زور توندیان ده‌نوسی.»

روژنامه‌کانی زمان‌حالی نازاندیخوازان و نه‌توه‌په‌روه‌رانی ته‌وریز له هان‌دان و هارووژاندنی بیروبرای گشتی و خه‌بات دژی هیزه‌کانی مله‌وری‌دا، که رووی چه‌کی خویان کردبوویه نازه‌ریباچان و شاری قاره‌سانی ته‌وریز، ده‌وریکی کاریگه‌ریان ده‌گیرا. که‌سره‌وی ویرای هینانه‌گوری ناوی روژنامه‌کانی «موجاهید»، «ئیتیحاد»<sup>۱</sup> و «حه‌شه‌راتولنه‌رز»<sup>۲</sup> باسی چند روژنامه‌یه‌کی تورکیش ده‌کا که له

۱- به‌رپرس و بلاوکه‌ره‌وه‌ی روژنامه‌ی موجاهید، س‌ه‌ید محهمه‌د شه‌بستری ناسراو به شه‌بولزیا بوو که روژنامه‌ی «ئه‌لحه‌دید» و «نیرانی شه‌و» ی بلاوکه‌ردبووه. س‌ه‌ید محهمه‌د پاش شه‌وه‌ی له وتاریکی خژی‌دا سووکایه‌تی به س‌ه‌ید کازم یه‌زدی کرد که مه‌زنه‌مه‌لا و موجته‌هیدیکی دانتشتوی نه‌جه‌ف بوو، خه‌لکی ده‌مارگرژ که‌وتنه پهن‌وشوینی و گرتیان و فه‌لاقیه‌یان کرد و له ته‌وریزیان ده‌رکرد، روژنامه‌ی موجاهید زمان‌حالی سوسسیال دینموکراته‌کانی ته‌وریز بوو. سالی ۱۳۲۵ی ک / ۱۹۰۷ی ز، له رده‌شتیش روژنامه‌یه‌ک به ناوی موجاهید بلاوکه‌ردبووه که نه‌نیا ۵ ژماره‌ی خوزراگرت و دوايه برابیه‌وه.

۲- بلاوکه‌راوه‌ی دووه‌فتانه‌ی ئیتیحاد، سالی ۱۳۲۶ی ک / ۱۹۰۸ی ز، له لایه‌ن نه‌نجومه‌نی ئیتیحادی ته‌وریزه‌وه بلاوکه‌رایه‌وه. له یواری سیاسی‌دا گورانخواز و مشرووته‌خواز و له‌سه‌ر ره‌وتیکی میانه‌ره‌وی ده‌رزیی، روژنامه‌ی دیکه‌ش له‌م سه‌رده‌مه‌دا له تاران و یه‌زد به ناوی ئیتیحاد بلاوکه‌راته‌وه.

توريز پلاو كراونه وه. بېر نمونو روژنامه ي «ملاعسه مو» و «ناساديلي»<sup>۱</sup>. كه سره وي باسيكي په كچار جيگاي سره نجي وروژاندوه كه نيشانه ي نه وه په هاو نيشتماني تازه ريباجاني چون له قولايي دله وه دلبه سته ي زماني ميلي ياني زماني شيريني فارسي بوون. كه سره وي دهنوسي:

«لم قوناخه دا چند روژنامه په كيش له توريز به توركي بلاو ده بوونه وه، به لام هر يه كاي چند ژماره يه ك نه يي به رده وام نه بوون. كه سانيك ده يانگرت چونكه توريزي زمانيان توركيه، نه كهر روژنامه كان به توركي بن چاكتري تيده گهن و بيتوو په كيكي بؤ خه لكي بخويئنه وه، گوئي لن زاده گرن، به لام تاقي كراونه كه پينجه وانهي نه م بچوونه ي نيشان دا و روژنامه توركيه كان پيشكه و تيان به خويانه وه نه يي.»

### گومينه ي شؤرشي نيشماني

دوكتور سه ليكزاده نووسه ي «ميژوري مشرووته ي نيران» و «زيان نامه ي مه ليكولموته كه لليمين»، له م به ره مه ي دوايه دا نه م سره ريره ي بؤ باه تيك داناوه و نيمش ليزه دا كورته و پوخته ي نووسينه كه ي دمخه يه به رچاو:

«محهمه دعلي شا به ياريدې پياوڼي بارگاي ميرې و دارودسته ي خؤي له نيو تويزي مه لايان دا هولي ده دا هه تا خاشه ي [بيري مشرووته خوازي] بكيشن و حكومته ي رووسياش پشتيوانني لي ده كره. له لايه كي ديكه وه نه كهرچي نه نجومه ي نوينه ران، ناوه ندي ره سمې بوو بؤ هه مو ده سه لاته گاني گهل، به لام

۱- بناغه دانر و بلاو كه ره وه ي روژنامه ي وينه دار و گالته و گه يي حه شه راتولنه رز، حاجي ميرزا ناغا بلووري بوو، نه م روژنامه يه له سر به وشوئي روژنامه ي «ملاعسه ددين» ي قه فقا ز ده رويي و دواتر به ناوي «ناله ي ميله ت» ميرزا ناغا بلاوي كر دته وه، حه شه راتولنه رز جاري په كه م ته نيا ژماره يه كي له ريكه وتي ۱۴ ي سه هري ۱۲۲۶ ي كوچي دا لن بلاو بؤته وه و دواتر وه ستيندراوه.

۲- ملاعسه مو كه نيدوار د براون له كتبه كه ي خؤي دا به ناوي «نای عمه مو» باسي ده كا، بلاو كراوه ي كونه په رستاني توريزي و خه نيماني مشرووته بووه و به زماني توركي بلاو كراوه ته وه.

۳- ناساديلي كه له توركي دا به واتاي «زماني دايكي» واته [زماني زگمكي] يه، روژنامه يه كي سه ربه خؤ نه بووه و ده كو به شيك [يان باشكؤي] روژنامه ي «عه داله ت» بلاو كراوه ته وه و هه روه ك كه سره وي ناماژه ي پيگر ديوه، زؤر زو تينچاره وه.

چونكى زۆرىيى ئوتتەران ھەر ئەياندە زاتى مەشرووتە و شۇرش و گۇران چىن و سەنگ و بايەخى پرسەكەيان بۇ ئەدەچۆۈ سەر يەكترا ھەرودھا چونكى زۇرىشيان گوى لە مستى بارگانشىيان و بەشىك بوون لە دەستەويەستەي دامودەزگاي دىكتاتورى، ئەنجومەنى ئوتتەران (پارلمان) بە تەئىيىي ئەيدەتوانى بەرگە لە پىلانگىران و ئازاۋەننەۋەي لايەنگرانى سىستىمى پىتسۋو بگىرى، ھەر بۇيە ئازادىخوزان لىيران كە ئاۋەندىكى ئەھىتى بە بەشئارىي كەساتى شارەزا و ديار و باۋەرىپىكراۋ دايمە زرىتن و برىارەكانى ئەۋ ئاۋەندە جى بەجى بگەن، بە چەشتىك كە برىارەكانى ئەۋ ئاۋەندە لە تەۋاۋى ئاۋەندە نىشتىماتى و ئەنجومەنە سىياسىيەكانى تاران و ئاۋچەكانى ولات و لە ئەنجومەنى ئوتتەرانى نىشتىماتى و دەرەۋەي ئىراندا گوى لى بگىرى و بەريۋە بچىن»

جا چونكى لە ئىۋو پىتسەنگانى مەشرووتەخوزاندا كەسانىكى باۋەرىپىكراۋ و بەقورسەغى ۋەكسو ۋە ئىكولموتەكەللىمىن، سەيد جەمالەددىنى واعىز، سوورئىسرافىل، موساۋات، جەكىمولمولىگ و چەشدىكى دىگەي ئاۋاش ھەبوون و لەكەل بئەماكانى مەشرووتە و سىستىمى پارلمانى و ياساكانى سەبارەت بەم شىۋە حكومەتە و پارودۇخى ئىۋنەتەۋەيى ئاشنا بوون، بوونە ماكەي سەرەكى و دامەزرىتەرى ئەم ئاۋەندە و بەم چەشئە «كومىتەي شۇرشى نىشتىماتى» بەدى ھات ھەتا بتوانى دەۋرى گرىنگ و كارىگەرى خۇي لەۋ ھەلكەوت و رووداۋانەدا بگىرى كە دەبوۋ لە داھاتوۋدا قەومايان.

كەلەۋەكىشى لە ئىۋان مەشرووتەخوزان و ملھورانى سەرەرۋىدا رۇژبەرۋ تىژتر دەبوۋ. پاش ئەۋەي كەسىك قومبەلەيەكى كرتە ئوتزمىيلى محەممەدەلى شا و ئامانجى ئەپىكا و شا بە ساغى بىرى قوتار بوۋ. ھەرىك لا پتر لە جاران لە يەكترا درىۋنگ بوون و ئەۋەندەي دىكە يارگرژى كەۋتە ئىۋانئىان. ۋاى لىھات كە بوارى ھەر چەشئە رىككەۋتن و پىكەۋەسازانىك لە ئىۋان شا و ئازادىخوزاندا نەما و ھەردوۋ لا لىيان سوور بۆۋە كە ئەم مەلئانسى و بەرەنگارىيە دەپس ھەتا يەكلاپوونەۋەي يەكچارەكى درىژەي بىن، بەتايىبەت كە لەۋ سەرۋىبەندەدا چەند كەس لە سىخوران و باۋەرىپىكراۋانى شا گىران و ئاشكرا بوۋ كە راسپىزدراون ھەتا دەستىان بە خويى پىتسەنگانى شۇرش سوور بىن.



ئهندامانی کۆمیته که ههتا تێداچووینی مهشرووته و ههلوهشانهوهی خۆلی یه کهمی پارلمانی نیشتمانی له کار و چالاکی رانهوهستان بریتی بوون لهم نۆ کهسه: مهلیکولموته که لیمین، سهید جهماله دینی واعیز، میرزا جانگیرخانی سوورنیسرافیل، سهید محهمه دره زئا موساوات، جه کیمولولک، تهقی زاده، سهید عهبدوهره حیم خه لخاللی و سهید جهلیل ئه دره ویلی ادوکتور مهلیک زاده ناوی که سی نۆه می نه نووسیوه). ئهندامانی کۆمیته هه موو شه ویک له سیتاری شه ودا له مالی جه کیمولولک له شه قامی پۆستخانه کۆده بوونه وه و له تاریک و پروونی به یانی دا بلاوه بیان ده کرد. پردی په یوه ندیی کۆمیته که له گه ل ئازادبخوازان و کهسانی سه ر به کۆمیته سی لاوی خۆنگه رم و باره پیکراوی ئه و رۆژگاره بوون به ناوی میرزا محهمه نه جات، حوسین په رویز و میرزا محسین نه جم ئابادی، ئه م سی که سه ده چوونه شویتی کۆمیته و ئه و فه زمان و بریارانه ی کۆمیته بیان ده که یانده ئه و که سانه ی که پیویست یوو پینان بگا.

یه کیک له هه زگاره گرینگ و کاریکه ره کانی پینشکه وتنی راهه رین و شۆرشه کانی نیشتمانی و یزوتنه وه کۆمه لایه تیه کان، برشتی زمان و قه له مه، وه کوو دیاره به ناو بانگترین و تارده ران و ئازاترین نووسه ران ئه ندامی کۆمیته ی شۆرشێ نیشتمانی بوون و شه وه ی که له وتاری گه رم و هارووژیته ری مه لیکولموته که لیمین و سهید جهماله دین دا سه رانسوینی زمانی ده کرد، له لاپه ره ی رۆژنامه کانی «سوورنیسرافیل» و «موساوات» دا - به قه له می توند و ئاگرینی میرزا جانگیرخان و سهید محهمه دره زئا موساوات - رهنگی ده دایه وه، ئه م دوو باله ته واو که ری رهنگدانه وه ی بانذری کۆمه لایه تی و رامیاریی کۆمیته ی شۆرش بوون له سه ر بیرورای گشتی، به م شیویه کۆمیته توانی بیته رینه ر و پینشه نگی به شی هه ره زۆری چالاکی و هه لسوورانه سیاسی و رۆژنامه وانییه کانی کۆر و کۆمه لانی ئازادبخوازه تاران و ئاوچه کانی دیکه ی ولات و ئاوا چه شنیک هاره نه نگاری و کۆده نگی له نیوان ئه و کۆر و کۆمه لانه دا به دی هات.

#### باروه زخی سنوره گانی ولات

پاش کۆژرانی ئه تابه ک، سه عده و ده وه له کابینه ی تازه ی دامه زرانده، به لام ده وه ته که ی دهوامی نه هیتا و ماوه یه ک دواتر، یانی رۆژی ۱۸ ی ربه مه زانی

۱۲۲۵ ی. ک. کابینه‌ی یکی تازه به سرزکایه تیبی ناسرولمولک بیکهات. له نه نجومه‌نی تازهی وه‌زیران‌دا که سانیکی وهک میرزا حسن‌خانی موشیرودهوله، سه‌نی‌عودهوله. موئته‌مینودهوله و موسسته‌وفیولمه‌مالیک به‌شدار بیون که باوه‌ریپیکراو و جیی ریزی نندامانی پارلمان و نازادبخوانیش بیون، به‌لام نه‌م دهوله‌تش هر شه‌ش‌حوت هه‌فته‌یه‌کی خو بو راگیرا.

له‌و سه‌روبه‌نده‌دا، سپای عوسمانی بزهی کرده نینو خاکی نازهریایجان و دهستی به سه‌ر به‌شیک له ناوچه‌کانی پاکووری خوراوا و خوراوای نه‌م هه‌ریسه‌دا گرت و له «سالماس» هوه هه‌تا «هراغه» ی وه‌بهر خزی دا و به‌رهو «تزرگه‌وهر» و «هه‌رگه‌وهر» یش بزوت. تورکمانه‌کانی دانیش‌تووی ناوچه‌داگیرکراوه‌کانی ژیر چنگی هه‌لیانده‌کوتایه سه‌ر کاروانه‌رییه‌کانی خوراسان و دهستیان ده‌کرد به تالانی مال و سامانی خه‌لک و له نامووسیان ده‌رستن و خویشی نه‌و که‌سانه‌یان ده‌رشت که وه‌بهر گورمیان ده‌که‌وتن. له فارس و کرمانیش چه‌ند جاریک نازاوه سه‌ریان هه‌لدابوو.

موخته‌شه‌موسسه‌نته که له لایهن حکومه‌ته‌وه راسپیژدرابوو هه‌تا په‌یوه‌ندی بکا به سپاسالاری عوسمانییه‌وه و وای لی بکا هه‌تا له خاکی نیران بکشیته‌وه. له کاتی دیاری‌کراودا نه‌یتوانی نه‌رکی خزی راپه‌رتینی و ماوه‌یه‌کی زور له نینوان ریگای تاران - ورم‌دا له‌نگه‌ری خست. واویده‌چی که چه‌ند په‌یامیکی نه‌هیتی له نینوان محه‌مه‌دعلی‌شا و سولتان عه‌بدولحه‌میدی نه‌رمانزه‌وای عوسمانی‌دا نال‌وگزر کرابووین، چونکه ده‌وله‌ت و شا هیچ هه‌نگاویکی پیوستیان بو ده‌ره‌راندنی هیزه ده‌سدریژیکه‌ره‌کانی عوسمانی له خاکی نیران نه‌نجام نه‌دا. ره‌نگه له راستی‌دا قوشه‌نی عوسمانی به‌ه‌په‌ستی به‌ره‌نگار بوونه‌وه‌ی نازادبخوانان و مه‌شرووته‌خوازان هه‌لیانکوتایتیه سه‌ر نازهریایجان، چونکه له ئیستانبولی پایته‌ختی عوسمانی، ده‌سته‌یه‌ک له نازادبخوانی تورک ریگراویکیان بیکه‌تیاوو به‌ناوی «یه‌کیه‌تی و پیشکه‌وتن» و نه‌سه هه‌مان تاقه‌ که ریگای بو شورش‌ی مه‌شرووته و گزرتینی سیستمی حکومه‌تی عوسمانی خو‌ش کرد. له چه‌نگه‌ی

۱- که‌سه‌روی ده‌لی که نه‌رفه‌عوده‌وله‌ی بالویزی نیران له ئیستانبول، هیزشی عوسمانی بو سه‌ر خاکی نیرانی به‌ درو زانیوه و بز روژنامه‌یه‌کی روسی نووسیوو که نه‌وه‌ی له‌م باره‌یه‌دا ده‌گوتری و ده‌نوسری، هه‌لیه‌ستراوی نه‌نجومه‌نی ته‌وریزه و بلاوی ده‌کاته‌وه.

هیزشیی هیژه‌گانی عوسمانی‌دا بۆ سه‌ر نازه‌ریایجان، ئەندامانی کومیته‌ی سه‌رکرداپه‌تیی «یه‌کییه‌تی و پیتشکه‌وتن»، که له‌ خاکی عوسمانی هه‌لاتیوون و له‌ پاریس ده‌ژیان، بۆ ده‌ریزینی هاوسوزی له‌گه‌ل نازادیخوازانی ئێران و هه‌کوو به‌ خه‌مه‌وه‌بوونی دراوسێیه‌تی، کۆمه‌لیک په‌یامی گه‌رم‌وگوریان ناردن بۆ داروششوورا و ئەنجومه‌نی ته‌وریز و ته‌نانه‌ت له‌ شه‌ری خه‌زاکه‌رانی ته‌وریز و «خۆ» به‌دا له‌گه‌ل هیژه‌ گال‌دراوه‌گانی محهمه‌دعلی‌شا، چه‌ند کەس له‌ ئەندامانی ریکخراوی «یه‌کییه‌تی و پیتشکه‌وتن». شان‌به‌شانی خه‌زاکه‌رانی ئێران که‌وتته‌ ریزی خه‌پاته‌وه‌.

کاتیکی سیاسه‌توانانی ئینگلیسی و رووسی بۆیان روون بۆوه که عوسمانی به‌ دنه و قیتی ده‌وله‌تی ئالمان په‌لاماری ئێرانی داوه، له‌ تاران و ئیستانبول که‌وتته‌ هه‌لسووڕانی سیاسی و سه‌ره‌نجام به‌ هه‌لبه‌جانی ده‌وله‌ت و سولتانی عوسمانی به‌ریان به‌ تیکه‌له‌چوونی نێوان سپای ئێران و عوسمانی گوت. وه‌زیری ده‌ره‌وه‌ی ئێران به‌ راپۆرتیک ئەندامانی پارلمانی ناگادار کرده‌وه که له‌ ناکامی هه‌ول و هه‌لسووڕانی وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ و نیوژیوانیی رووس و ئینگلیس، وا بریار دراوه که هیژه‌گانی عوسمانی له‌ خاکی ئێران بکشینه‌وه و ناکۆکیه‌ سنوورییه‌گانی دوو ولاته‌که‌ ئەسه‌پارده‌ی ده‌ستی لیژنه‌یه‌کی هاوبه‌شی ئێران و عوسمانی و رووس و ئینگلیس بکری. جاریکی دیکه‌ش حاجی موخته‌شه‌ موسسه‌نته‌ له‌گه‌ل شان‌دیک به‌ مه‌به‌ستی به‌شداربوون له‌ کۆبوونه‌وه‌ی لیژنه‌ی چاره‌سه‌ری ناکۆکیه‌گانی سنووری رووی کرده‌ نازه‌ریایجان، به‌لام نوینه‌رانی عوسمانی نه‌هاتن و ئەم گێره و کیشه‌ سیاسی و سنوورییه‌ هه‌تا سالی ۱۲۲۹ی ک/ ۱۹۱۱ی ز، درێژه‌ی کیشه‌ و هیژه‌گانی عوسمانیش له‌ ناوچه‌ سنوورییه‌گانی سه‌لماسه‌وه هه‌تا ساوجبلاغ (سایین‌قه‌لا)<sup>۱</sup> به‌یان داکوتا و مانه‌وه‌.

#### پیلانگه‌رانی محهمه‌دعلی‌شا دزی مه‌شروونه

محهمه‌دعلی‌شا له‌ هه‌مبه‌ر هیژی به‌رگری نیشتمانی و چالاکیی بی‌پسانه‌وه‌ی شۆرشگه‌ران و نازادیخوازان‌دا ده‌سته‌وستان رانه‌وستایوو، به‌لکوو هه‌میشه‌ پیلانی

۱- نووسه‌ر له‌م به‌ره‌مه‌دا چه‌ند جاریکی ئەم هه‌له‌یه‌ی دووپات کردۆته‌وه. ساوجبلاغ هه‌ر «سابلاغ» واته‌ «مه‌هاباد» ئیستانیه. رهنه‌گه‌ بۆیه‌ وای نووسیی که‌ قه‌له‌مه‌وه‌ی حکومه‌تی سابلاغ هه‌تا سایین‌قه‌لا رویشتی. و.

بىز پارلمان دادەرشىت و دەپھەويست كە تۆمىسارى تەمەنى سىستىمى تازەى  
 ھۆكۈمەتى تىكەۋەپىچى. شا راست لەۋ كاتەدا كە بىز جارى چوارەم چوۋبوۋىيە  
 پارلمان و سويىندى خواردېۋو<sup>۱</sup> كە ۋەفادارى مەشرووتەيە. لەگەل راۋىژكارانى  
 رووسى و مەزنانى باركا و كۆنەپەرستانى مەلا و نامەلادا خەرىكى دارىشتى  
 پىلاننىك بوۋ بىز كۆدەتا و تەۋاۋ پىشتى بە لەشكرى قەرزاق بەستىۋو.

برىگاد يان ھەمان لەشكرى قەرزاق، ئەگەرچى بە بىرېزەى پىشتى سىپاى ئىران  
 دادەندرا. بەلام بە بوۋنى «سىزگىنى ماركوۋىچ شاپشال»<sup>۲</sup> راۋىژكارى سەربازى و  
 سەروكى بىرگاد و كۆلۇئىل «لىاخۇف»<sup>۳</sup> سەركرە و ئەفسەرى رووسى و ئەۋ  
 دەسەلاتانەى كە لە بوۋارى سىياسى و سەربازى و داراىىدا درابوۋىانە دەستى و  
 بەۋ پەيوەندىيە پتەۋ و راستەۋخۇبەى كە بوۋىان لەگەل ناۋەندى سەركردايەتى  
 ھىزەكانى رووسىپاى قەيسەرى لە قەققاز. لە راستىدا ئەم بىرگادە بە پىشەنگى  
 قۇشەنى رووسيا دادەندرا لە ئىران. ئەفسەرانى رووسى لەسەر كىسە و خەزىتەى  
 دلاۋاى كەلى چەسساۋە و زۇلم لىكرائى ئىران بەرىدەچوۋن. بەلام كۆى لە مستى  
 راستەۋخۇبى فەرمانەكانى مەمەدەلى شا بوۋن. پادشا ۋا تامەزرو و تاسەبار  
 بوۋ بە ھۆكۈمەتى مەھورانە و گەرانەۋەى بىز سەر دۇخى جارائى. كە پاش  
 ۋەبەرتۇپدانى [پارلمان] لە بەھارستان و ھەلۋەشانەۋەى ئەنجومەنى نوپتەران و  
 گرتن و دوورخستەۋە و كوشت و كوشتارى دلرەقانەى بىرگاد بە فەرمانى خۇى.  
 دەستى كۆلۇئىل لىاخۇفى رىككوشى و پىنىگوت. «تاج و تەختت رىگار كردم.»

بىز شەۋەى كە خويشەرانى ھىزا بەرچاۋىان سەبارەت بە دەۋرى كارىگەرى  
 ئەفسەرانى رووسى و سىياسەتى تاۋانبارانەى رووسىپاى قەيسەرى روۋن بىيىتەۋە لە

۱- دوكتور مەلىكزادە دەلى، ۋەختايەك، ۋەبىر مەمەدەلى شاپان ھىتاۋە كە تىز لە  
 پارلماندا سويىندت بە قورشان خوارد كە سەبارەت بە مەشرووتە ۋەفادار بى، بۇچى  
 دەستت كە بە كاول كەرنى پارلمان؟ ئەۋىش لە ۋلامدا كوتبۇۋى ئەۋ دەمەى كە سويىندم  
 دەخوارد لەشم پىس بوۋ. كەۋايە سويىندم لى ناكەۋى و سويىندەكەشم بايى پىروشىكە.  
 ۲- ئىدۋارد براۋن، شاپشالى بە چوۋلەكە دانائە، بەلام م. پاولۇۋىچ لە كىتپى  
 «شۇرشى مەشرووتەى ئىران»دا بە خەلكسى رووسىپاى دانائە و كىوتۋىيەتى لە  
 تۆردەمەى «قەرايى» بە و خويىندى لە كۆلۇئى رۇزھەلاتى پىترىزبۇورگ تەۋاۋ كەردوۋە و  
 بىۋتە ماسۇستا و راھىنەرى مەمەدەلى شا لەۋ قۇناخەدا كە ۋەك جىگەرەۋەى مىر  
 دىبارى كراۋە.

جه‌نگه‌ی ده‌مکوتی هیزه‌ نیشتمانی و نازاد‌یخ‌وازه‌کان‌دا، لیره‌ ده‌قی‌ ته‌‌واوی‌ نه‌ و راپورته‌ نه‌ه‌یتییه‌ی کولونیل‌ لیاخ‌وفی‌ سه‌ر‌کرده‌ی روسی‌ بلاو‌ ده‌که‌ینه‌وه‌ که‌ رژی‌ ۲۱‌ می‌ ماری‌ ۱۹۰۸‌ بۆ‌ ناوه‌ندی‌ سه‌ر‌کرده‌ی‌ ته‌ی‌ هیزه‌کانی‌ قه‌فقازی‌ نووسیه‌وه‌. ئیمه‌ ئهم‌ ده‌قه‌ له‌ رووی‌ کتیبی‌ «شۆرش‌ی‌ مه‌ش‌رووته‌ی‌ ئیران» به‌ قه‌لمی‌ «م‌پاولوفیچ»‌ه‌وه‌ راده‌گو‌یزین‌. جینی‌ وه‌بیر‌ه‌یتانه‌وه‌یه‌ که‌ نووسه‌ری‌ پروس‌ ئهم‌ به‌لگه‌ نامانه‌ی‌ له‌ و کتیبه‌ وه‌رگرتون‌ که‌ پروف‌سۆر‌ «ئیدوارد‌ براون»‌ی‌ ئینگلیسی‌ بۆ‌ یه‌که‌م‌جار‌ نووسیه‌تی‌ و به‌ ناوی‌ «ش‌رک‌ و به‌رپرسایه‌تی‌ ده‌ولته‌ی‌ روسیا‌ له‌ هه‌را‌ و ئاژاوه‌کانی‌ ئیران»‌دا‌ بلاوی‌ کردۆته‌وه‌، ئینستاش‌ ده‌قی‌ راپورته‌که‌:

«ژهنه‌رالی‌ پایه‌ره‌زا‌ ئهم‌ گه‌‌لاه‌یه‌ی‌ که‌ من‌ و وه‌رگیری‌ یه‌که‌می‌ بالۆی‌خانه‌ نووسیویومان، پاش‌ ئال‌وگۆری‌ چه‌ند‌ ته‌لگرافیک‌ له‌گه‌ل‌ پیتریزبوورگ، ته‌نیا‌ که‌میکی‌ ده‌ستیوه‌ردرا‌ و ده‌کری‌ بلیم‌ به‌ی‌ ده‌ری‌ته‌ی‌ هیچ‌ ئاره‌‌زانه‌ندییه‌که‌ په‌سند‌ کرا، خودی‌ محمه‌دع‌لی‌‌شا‌ وه‌کو‌ که‌سیکی‌ ئیرانی‌ له‌ شه‌ر‌ و تیکه‌له‌چوون‌ ده‌ترسا‌ و زۆری‌ دلاودل‌ ده‌کرد و ریگای‌ سووک‌ و هاسانتری‌ ده‌خسته‌روو؛ هه‌ر‌ بۆیه‌ به‌ناچار‌ روومان‌ کرده‌ کۆمه‌لیک‌ هۆکاری‌ یه‌کلاکه‌ره‌وه‌.»

«گوتسان‌ که‌ له‌ هه‌ل‌ومه‌رجی‌ ئیستادا‌ گه‌‌لاه‌که‌ی‌ ئیمه‌ باشترین‌ گه‌‌لاه‌یه‌ بۆ‌ به‌ریوه‌چوون‌ و ده‌یی‌ بزائن‌ که‌ حکومه‌تی‌ رووسیا‌ش‌ په‌سندی‌ کردوه‌. ئه‌که‌ر‌ بپتوو‌ شا‌ به‌م‌ گه‌‌لاه‌یه‌ رازی‌ نه‌ی‌ن‌. تازه‌ ده‌ولته‌ی‌ رووسیا‌ بۆ‌ یاریده‌داتی‌ پادشا‌ هیچ‌ شتیکی‌ دیکه‌ ناخاته‌ نه‌ستی‌ خۆی‌ و به‌رپرسیار‌ نایی‌ سه‌بارته‌ به‌ رووداوه‌کانی‌ پینشوو‌. ئهم‌ شیوه‌ ناخاوتنه‌ کاری‌ خۆی‌ کرد و پادشا‌ له‌ری‌وه‌ ره‌‌زانه‌ندی‌ ده‌ری‌ و بۆ‌ به‌ریوه‌چوونی‌ گه‌‌لاه‌که‌ به‌ لیب‌راوی‌ په‌لینی‌ دا‌ و خاله‌کانی‌ بریتین‌ له‌:

۱- بالۆی‌خانه‌<sup>۱</sup> و شا‌ تیده‌کۆشن‌ هه‌تا‌ نه‌دامانی‌ پایه‌ره‌زی‌ پارلمان‌ به‌ پاره‌ و به‌لین‌ بکرن‌ و بیخه‌نه‌ سه‌ر‌ شانیا‌ن‌ هه‌تا‌ له‌ دوا‌ کۆبووته‌وه‌کانی‌ پارلمان‌‌دا‌ به‌کۆیره‌ی‌ فهرمان‌ بچوولیته‌وه‌.

۲- هه‌تا‌ ره‌خسان‌ی‌ هه‌لی‌ ته‌‌واو‌. نابین‌ رواله‌تی‌ دۆستایه‌تی‌ له‌گه‌ل‌ پارلمان‌ تیکبدری‌ و ده‌یی‌ به‌ جزریک‌ بچوولیته‌وه‌ که‌ وا‌ بزائن‌ لایه‌نه‌کان‌ تیده‌کۆشن‌ باره‌که‌ به‌ره‌و‌ چاکسازی‌ بروا؛ بۆ‌ ئهم‌ مه‌به‌سته‌ش‌ درێژه‌ به‌ گوفتوگۆ‌ و باسه‌کانی‌ تیو‌ پارلمان‌ ده‌دری‌.

۱- بالۆی‌خانه‌ی‌ روس.

- ۳- بە دانى بەرتىل يان بە شىۋەي دىكە ھەول دەدرى كە چەكدارانى مۇگەوتان يان پارلمان يا ئەنجومەن بۇ لاي [حكومت] رابكىشرىن.
- ۴- سەۋكى ئەنجومەنى شارە گەرەكان دەپن بەرتىليان بدىتتېنە ھەتا لە رۇژىكى دىبارى كراودا نەھىلن ئەندامانى ئەنجومەن لە جىيى خۇيان بىزۋون و ۋەدەرەكون.
- ۵- رۇژىك بەرلە كاتى دىبارى كراو يان زووتر پىۋىستە كە تاقىمىك قەزاق بە جلوبەركى كۆردراو بىئىردىتتە پارلمان يان مۇگەوتى سىپاسالار. ئەمانە دەپن بە تەقەي ھەۋايى بىبانو ساز بكن بۇ تۇپپاران و دەپن سەرى پاسەۋانەكانى وپتدەرى تىدبەرن.
- ۶- رىۋشۋىتى پىۋىست و بەرچاۋ دەگىرى ھەتا نارەزامەندان، نەتوانن بۇ مانگرتن پەنا بەرنە بالويزخانەي ولاتانى بىكانە. بەتايىت بۇ بالويزخانەي ئىنگلىس.
- ۷- دۋاي ئامادەبۋىنىكى تەۋاو، بىرىكارى قەزاق لە رۇژى دىبارى كراودا پارلمان و ئەنجومەن كەمارۇ دەدا و دەست دەكا بە تۇپپاران و پاسەۋانەكان پرشۋىلاۋ دەكەن.
- ۸- دۋاي تۇپپارانەكە، مالى مەشرووتەخۋازان و نۆپتەرانى پارلمان لە لاپەن خەلك و سەربازانەۋە تالان دەكرىن.
- ۹- سەردەستەكانى مەشرووتەخۋازان و نۆپتەران و لاپەنگرانى پارلمان دەگىرىن و بەپنى جىگە و پىگەي كۇمەلايەتتى ھەركامەيان. ژمارەبەكيان ئىعدام دەكرىن و تاقىمىكيان دەنئىردىتتە تاراۋكە.
- ۱۰- بە مەبەستى سوكانى ھاتنى بىروراي كشتى و قنىيات پىھىتانى ولاتانى دەرەۋە، فەرمانىك سەبارەت پە ھەلپۇزاردى سەرلەنۋى پارلمان بلاۋ دەكرىتتەۋە. مەمەدەلى شا رەزامەندىي لەسەر ئەم كازە دەربىرى و داۋاي كورد ھەتا سەربازانى ئىرانىش بەشدارى ھەلمەتەكە بىن. بەلام من بەراشكاۋى كۆتم ناپى، خۇنۋاندى بىرىگاد و ۋەدست ھىتانى پلە و پىگەبەكى كارىگەر بۇ بەرەرەكانى لەگەل خەيانەتى دەۋلەتەكانى داھاتۋى ئىران و ئامانچەكانى دۋارۇز لە باشتىن ھەلى رەخساۋدا. پىۋىستە.
- «بالويزى بەرپز لەبەر دەربىرىن نارەزامەندىي ولاتانى دىكە رازى نەبۋو كە من بە شىۋەبەكى راستەوخۇ بەشدارى تۇپپارانەكە بىم. من لەسەر فەرمانى ژەنەرالى

پایه‌بەرز و له‌بەرۆه‌ی که ده‌زانم ئەفسەرانی ئێرانی هەر چه‌نده‌ش وه‌فاداری  
رووسیا بن، دیسانیش هەر ئێرانین و رهنگه‌ له‌ کات و ساتیکی بارناسکدا قه‌لیکیان  
له‌ داویتی هه‌لفری. پیم له‌سه‌ر به‌شدارییوونی راسته‌وخۆم داگرت.

«ژهنه‌رالی پایه‌بەرز ده‌بی بیورن [که ژۆرم قه‌راخ لی کیشا]. به‌لام دلنیا بن نه‌و  
بریگاده‌ی که‌وا خراوته‌ به‌رده‌ستی من، هه‌م له‌ نیو ئەفسه‌ران و هه‌م له‌ نیو  
سه‌ریزه‌کان‌دا، ئەوپه‌ری رینگوییکی و وه‌فاداری زاله‌ به‌ سه‌ریان‌دا. ئەگه‌ر بیتیو  
که‌ند و کۆسیکی چاوه‌روان‌نه‌که‌راو نه‌یه‌ته‌ پیش. ده‌توانم خۆم ده‌سته‌به‌رم  
که‌ هه‌لمه‌ته‌که‌ سه‌رکه‌وتوو ده‌بی. چاوه‌روانی فه‌رمانی ئێه‌وه‌ی پایه‌بەرز.

کۆلۆنیل لیاخۆف، ۳۱ ماری ۱۹۰۸، تاران.»

به‌م شیویه‌ پیلان دژی مه‌شرووته‌ دارنژرا، به‌لام وه‌کوو دیاره  
نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ران و نازادیکه‌زان و ده‌سته‌یه‌ک له‌ نوێنه‌رانی به‌رچاوه‌روونی پارلمانی  
نیشتمانی له‌ چه‌ند مانگیکی ژووتره‌وه‌ هه‌ستیان پیکردیو که محهمه‌دع‌لی‌شا و  
حکومه‌تی پاوانخوازی پادشایه‌تی خه‌ریکی توانی زه‌برۆزه‌نگ و دارشتنی پیلانه  
دژی نازادی، هه‌ر بۆیه‌ له‌ دوو شاری قاره‌مانی ته‌وریز و ره‌شت لاوان و پیاوان و  
ژنان شان‌به‌شانی په‌کتر سه‌رقالی مه‌شقی سه‌ربازی و قیریوونی کارپیکرانی چه‌ک  
بوون و خۆیان بۆ گیانبازی له‌پیتاو ئامانجی پیروزی نیشتمانی‌دا ئاماده‌ ده‌کرد.

به‌پیتی راپۆرته‌که‌ی لیاخۆف و نه‌و کۆمه‌له‌ راپۆرتانه‌ی دیکه‌ی که تاردوونی بۆ  
ناوه‌ندی سه‌رکردایه‌تی هیزه‌گانی رووسیا‌ی قه‌یسه‌ری، کاتیکی ده‌نووستی  
«محهمه‌دع‌لی‌شا وه‌کوو که‌سیکی ئێرانی له‌ شه‌ر و تیکه‌له‌چوون ده‌ترسا»،  
ده‌رده‌که‌وئ که شای ئێران له‌ راستی‌دا بۆته‌ کۆپالی ده‌ستی ده‌وله‌تی زالمی  
رووسیا‌ی قه‌یسه‌ری و ریکخۆشکه‌ری ئامانج و مه‌به‌سته‌ چه‌په‌له‌کانی. پادشای  
ئێران له‌ ته‌واوی هه‌لمه‌ت و ده‌ست‌بزاوتنی تاوا‌تبارانه‌ی هیزه‌ی فه‌زلق و  
سه‌رکرده‌کانی‌دا، ده‌وری په‌له‌ دووه‌می گه‌راوه‌ و ته‌نیا گویی بۆ فه‌رمانه‌کانی  
خودانی خۆی. واته‌ ئیمپراتۆری خۆرکلاوی رووسیا کلۆر کردووه‌ و شویتی  
هه‌لگرتوون.

که‌لله‌ی گه‌ف و چاوسوورکردنه‌وه‌ی هیزه‌کانی داپلۆسیته‌ری حکومه‌تی له  
هه‌مبه‌ر خه‌باتکارانی رینگای نازادی‌دا به‌ شاره‌زایی دارنژرابوو، به‌لام سه‌رکه‌وتوو  
نه‌بوو. مانگی نیوجیژنانی ۱۲۲۵ی ک. پارلمان داوای له‌ شا کرد ئه‌میر به‌هادور و

سه عدو ددوله له سهر کار لایه ری. له ولایمی نه م پیشنیاره دا هیزه کانی حکومتی پوانخواز پاش چند روژیک له تاران زه پروزه نگیان نواند و توانییان په کیک له دزیوترین و پر شووره بیترین دیمه نه کانی سه رکوتی شورشی نیران به دی بیتن. نیستا با پروانینه گیرانه وهی رو وداوه که له زمان دوکتور مه لیکزاده وه:

«... به لام کارگیرانی حکومتی ملهور به پهری لپه اتووی به وه خهریکی دارشتتی که لاله ی تفروتا کرنی [سیستمی] مشرووته بوون. [حکومتی پادشاهی تی] هاتیوو هیزیکی گوره و کرانی بیکه تاپوو که بریتی بوو له: کومه لیک بی بهرچاو مه لا. فقهی، سازاده، پیامو مقول، سه رو کخیل، که یخودا، سه ریزوانی گره که کانی شاران، دروشکه چی، لات و شهلات، شیخ مه محمودی وهرامینی و پیاده کانی - که هشت سست که سیک ده بوون - به شیک له خیلاتی دوروبه ری تاران، کومه لیک لک و پهلای سه ریزان، پله دارانی سه پیده کانی شیرازی، قهزاقخانه و چندی دیکه ی ناوا. نه م قهزاقه بهرچاره له ناکاو مه دانی توپخانه ی جهرگه ی پایتخت و شه قامه که وره کانی که رانکه ریان گرت و خپوه تیان لی هلدان و منجه لی زنجیرداری پلاویان و سه ر ناو ران و هرای نه و هه زاران که سه ی که دیار بوو کین ناوای دنگ دایه وه: هاوار بو دینه که مان! هاوار بو [دینی] محممه دا! بابه نیمه مشرووته مان ناوی! نیمه دینی محممه دمان دهوی! زوری به نه م که سانه یان ده توانم بلیم هموویان چه کدار بوون و چند توپیکشیان خرابوی به رده سستی و به شی هره زوری نه و که سانه ی که وتاریان ددا، دمچوون له سهر توپه کان ده چه قین و خهلکیان دژی مشرووته هان ددا. مه لا خودبه سه ره کان، سیستمی مشرووته یان به دینی «مه زده ک» داده نا و به مشرووته خوزانیان ده گوت «جایی» و رشتتی خورین و تالانی مالی نه وانیان بو مسولمانان به حلال ده زانی و فتوایان له سهر دا. شار همووی خهریک بوو داده خرا و تهواری دوو کانه کان کاله درابوون، چند هه زار لاته و پاته و چه قو کیش ده ستیان کرد به تالان و گوشتار و بریندار کرنی خهلکی بی تاوان.»

«ده ستیان به هه ر که س راده که پشت له پیش دا رووتیان ده کرد و پاشان ده یان گوشت یان لانی که م برینداریان ده کرد، بی به زهی و دلره قی وای پره گرت که له جهنگه ی کوشستی لاوکی بی تاوان دا به ناوی «عینایه ت». هینستا گیانی



ده‌رنه‌چووبوو که چاویان له قاپیلگان ده‌ره‌یتا و ته‌رمی بین‌تاوانیان به‌ داریکی مه‌یدانه‌که‌وه‌هه‌لواسی.»

ئیدوارد براون دوو نامه‌ی وه‌کوو دوو به‌لگه‌نامه‌ی پاوه‌ریپکراو سه‌بارته‌ به‌ رووداوی مه‌یدانی توپخانه له کتێبه‌که‌ی خزی‌دا هیناوه و چونکه هه‌لگری کۆمه‌لیک خالی گرینگ و جیگای سه‌رنجین سه‌بارته‌ به‌ میژووی شۆرشیی گه‌وره‌ی ئێران، نووسینه‌وه‌یان لێزه‌دا به‌ پیوست ده‌زانین.

براون په‌که‌مین به‌لگه‌ی له ژێر سه‌ردیری «که‌فنامه»‌دا بلاو کردۆته‌وه‌ و پێی وایه که ده‌بی کاری په‌کیک له ئه‌نجومه‌نه‌کانی نیشتمانی و ئازادیخوازان بێ و ئاوا نووسراوه:

«وادیاره شاهانشای خاوه‌ن‌شکۆ له بیری چۆته‌وه‌ که ته‌نیا به‌ دوو ته‌لگراف له دوو هیلانه‌وه‌ بانگ‌کراوه‌ته‌وه‌ پایته‌خت و ئاوا ده‌ستی گه‌یه‌ته‌ ته‌ختی ده‌سه‌لات. ده‌بی بزانی که به‌ تاج و کلاوی میرانه‌وه‌ له داوینی مه‌له‌که‌ خاتوونی دایکی به‌رنه‌بۆته‌وه‌ و قه‌واله‌ی په‌که‌سه‌ر به‌ پادشایوونی له ئاسمان و خودای جیهانه‌وه‌ بز نه‌هاتوو و نه‌دراوته‌ ده‌ستی. قسه‌ی تێدا ئه‌یه‌ ئه‌که‌ر تاوێک له بیران روچووبا و لیک‌دا‌باوه‌ که ئه‌م پادشایه‌تییه‌ به‌ رووتیکردن و رووه‌رگیرانی گه‌له‌وه‌ به‌تده‌ و ئه‌وانه‌ی بردوو‌یانه‌ته‌ ئه‌م جیگا به‌رژه‌ و کردوو‌یانه‌ته‌ شا، ده‌توانن لاشی‌به‌رن و په‌کیکی دیکه‌ی له جێی دابنن، هه‌رگیز له رژی راست و دادپه‌روه‌ری و وه‌به‌رچاو کرتنی پیوستیه‌کانی پادشایه‌تیی مه‌شرووته‌ تالسا نه‌ده‌بوو؛ یان ره‌نگه‌ لایه‌کی وای له‌و مه‌به‌ستانه‌ی سه‌روه‌ نه‌کردیه‌وه‌ و ویده‌چن هه‌تا ئیستاش پشت‌ه‌ستوو‌ر بێ په‌هه‌له‌ی خه‌لک که ئه‌وه‌نده‌ له‌گه‌ل مافی خۆیان ناشنا نین و نازانن ده‌توانن ئه‌م پادشایه‌ لایه‌رن و په‌کیکی دیکه‌ی له شویتی دابنن.»

«ئیمه‌ی خێرخوای ئه‌م گه‌ل و پادشایه‌تییه‌ و پاسه‌وانی پله‌ی دین و ده‌وله‌ت و پشتیوانی تاج و ته‌ختی پادشایه‌تی. به‌وپه‌ری ریزه‌وه‌ دوا قسه‌ت له‌گه‌ل ده‌برینه‌وه‌ و به‌م شیوه‌یه‌ ئیمه‌ و گه‌ل و ریک‌خراوه‌که‌مان هه‌یج به‌رپرسایه‌تییه‌که‌مان له‌سه‌ر شانی نامیت.»

به‌لگه‌نامه‌ی دووه‌م که براون داویه‌ته‌ پال شاپشالی رووسی، سه‌بارته‌ به‌ چۆنیه‌تیی دابین‌کردنی پوول که بو دانی مژه و ده‌سخۆشانه‌ی چه‌په‌لکارانی

«روداوی [میدانی] توپخانه» نووسراوه و براون که لکی له دهقی شه و نامه یه وهرگرتوه و ناوای نووسیوه:

«لیسته ی شه و شتانه ی که وهکوو بارمته شاپشال خان له لایه ن خاوه ن شکروه بردوویته ی بز بانگی نیستقرازیی رووسی له تاران و بری شینست هزار ته نیان وام پیوه رگرتوه هه تا بکریته خه رچی نان و خوان و خوشاو و تیچووی دیکه ی وهکوو هه قدهستی لات و شه لاتان و دابه شین له نیو چند حوججه تولیسلامیکی له خودا بن خه بردا و بز خاپووراندنی پارلمانی پیروزی نیشتمانی خه رج گراوه. بریتین له:

۱- کومه لیک میدالیا و وینه کانی خودی خاوه ن شکرو [بایی] ۵۰۰۰۰ تمه ن

۲- زیر و زهمه ری مه له که ی پایه به رزی نیران. [بایی] ۲۰۰۰۰

۳- سی ته سینی مرواری - که له زیر دهستی خه زنه داری

تایبه ت واته عه دلوسسه تنه نه دا بوون. [بایی] ۲۰۲۰۰

۴- سی یان چوار پارچه گه وهه ری دیکه. [بایی] ۱۵۰۰۰

سه رجه م ۶۰۲۰۰ تمه ن

«نیوهش ده بی بزانتن که دوا ی لیدانی چند ته لکرافیکی که وا ده دوا زده روژیکی کیشا، دیسانیش هه ر تووشی بن شاپرووی و به باچوونی حه یا و شه رهقی نیران بووین له پینش چاوی به رپرسی بانک و بالویزی رووسییا. رووسه کان دوا ی هینانه وهی هزار شپورویوی بن تام له لایه ن پادشاهی تیبی پینج هزار ساله ی نیرانه وه. داواکه یان لن سه لماندووین و تنانه ت که وای به ری دیکه شای نیرانیشیان به بارمته وهرگرتوه، جا شه و ده می حازر بوون که بری پاره باس کراوه که بدن به خاوه ن شکرو محه مه ده علی شا.»

هه لسوورداسوورانی پادشا، به لیران و هیزی بروامه ندانه ی خه زاکه رانی سه ر له پیتاو، تیکشکا و چند جاریک هیزی فه زاق هه تا نیریک به هارستان رامالیان برد. به لام تووشی به ره نگاریوونه وهی پیاوانه و دلیرانه ی خوبه ختکه ران بوونه وه که له به هارستان و مزگه وتی سپاسالار و سه ریانی خانووبه ره کانی دهوره ی مهیدان دامه زرابوون و پاشه کشه یان پیکرا. له لایه کی دیکه وه هه ر که هه والی پیلانی شا دژی سیستمی تازه ی حکومه تی به شار و ناوچه کانی ولاندا بلاویزه. کومه لیک ته لگراف و نامه ی پر هه ره شه ی نه ته وه په روه ران و سازادبخوازان به ره و تاران لووزه ویان به ست و ته وریزی فارهمانی نازادی گه فی له شا کرد شه گه ر مه ترسیبه ک

ساز بکا بۆ سه‌ر حکومه‌تی مه‌شرووته و پارلمان و به‌ر به‌ لات و شه‌لاتان نه‌گرئ، هه‌زاران خه‌بانکاری گیان له‌سه‌رده‌ست ده‌نیئرئ بۆ پایته‌خت هه‌تا خویتی خویان بگه‌نه به‌ختی نازادی و حکومه‌تی ئوی.

خۆ په‌یت‌کردنی نازادیه‌خوازن و خه‌بانگری تارانی و شاره‌کانی دیکه‌ی ولات بۆ به‌رنگاری و نووسرانی کۆمه‌لیک وتاری توند و ئاگرینی رۆژنامه‌کانی نیوخۆ و گه‌لیک وتاری پر له‌ ره‌خته‌ی رۆژنامه‌کانی ده‌روه و ره‌نگانه‌وه‌ی پیلانی دلنه‌خوازی شا له‌ کۆر و کۆمه‌لی سیاسی و رۆژنامه‌وانی ئوروپادا و ناکامی و تیشاوی کۆیوونه‌وه‌که‌ی مه‌یدانی تۆپخانه. قنوا‌ی سنی که‌له‌مه‌لای مه‌جته‌هیدی شیعه‌ی دانیشتوی نه‌جف که‌ ده‌یانگوت ده‌بی لایه‌نگری له‌ مه‌شرووته بکری، شای له‌ په‌یکه‌رده‌ی گه‌لاله‌که‌ی خۆی په‌شیمان کرده‌ه و ئهم رووداوه به‌ قازانجی نازادیه‌خوازن و به‌ زه‌رد و بێ‌نابروو‌بوونی پیاوایی حکومه‌تی مله‌ورانه‌ براه‌وه، ئه‌وه‌ی راستی بی شا له‌م ئه‌زمونه‌ی‌دا تیشکابوو.

شا به‌ مه‌به‌ستی ناشتی و سازان له‌گه‌ل ته‌وه‌په‌روه‌ران، عه‌زۆدۆلمولکی سه‌رۆکی خیلی قاجار و په‌کیک له‌ کۆنه‌سالانی خانه‌دانی پادشایه‌تی کرده‌ که‌یخودا و نیویژیوان و رۆژی ۱۴ی مانگی سه‌ه‌لوودی سالی ۱۲۲۶ی ک، کۆیوونه‌وه‌یه‌کی شکۆمه‌ند به‌ به‌شداربوونی وه‌زیران، مه‌زنانی بارگا، نوینه‌رانی پارلمان، ته‌وه‌په‌روه‌ران، نازادیه‌خوازن، سه‌رۆکانی ئه‌نجومه‌نه‌ نیشتمانییه‌کان، به‌رپرسیانی رۆژنامه‌کان و کۆمه‌لیکی ئاوا له‌ دیومخانی عه‌زۆدۆلمولک بیکهات و مه‌لیکولمه‌ته‌که‌لیمین وتاریکی ئاگرینی دا و له‌ کوتاییی وتاره‌که‌ی‌دا به‌ مه‌به‌ستی بیکه‌وه‌ هۆگر‌بوونی پارلمان و شا داوای له‌ محهمه‌دعه‌لی‌شا کرد که‌ بپۆسته‌ تاقمیک له‌و که‌سانه‌ دوور بیاخه‌وه‌ و بیاننیرئ بۆ تاراوکه‌ که‌ خه‌لک ناخۆشی ده‌وین و بیژراون و بریتین له‌:

ئهمیر به‌هادوری جه‌نگ، موختارودده‌وله، مه‌جدودده‌وله، مه‌فاخیرولمولک، شاپشالی رووسی، مووه‌ققه‌روسسه‌تته‌نه، موجه‌لله‌لوسسه‌تته‌نه و ئه‌مینولمولک، کاتیک عه‌زۆدۆلمولک ئهم په‌یامه‌ی برد بۆ شا، راست له‌و کاته‌دا که‌ خه‌لک به‌ بۆنه‌ی سه‌رکه‌وتنی خویان کردبوویاته‌ چیژن و بازار و ته‌نانه‌ت هه‌موو ئیداره‌کانی ده‌وله‌تی داخرا‌بوون، محهمه‌دعه‌لی‌شا له‌ بیری ریخۆش‌کردن‌دا بوو بۆ کۆده‌تایه‌ک که‌ ده‌یو چاره‌نووسی دیاری بکا، شا به‌رواله‌ت پینشیا‌ره‌که‌ی جه‌ماوهری قیوول

کرد و له ریگای و هزاره‌تی دهره‌وهره رایگه‌یاند که نه‌وانه‌ی باسیان کراوه نیردراون بز تاراوگه، به‌لام دواتر روون بزوه که نه‌میر به‌هادوری جه‌نگ په‌نای پردوته به‌ر بالویزخانه‌ی پرووسیا و نه‌وانی دیکه‌ش هه‌روا سه‌رقالی دارشستی پیلان بیون دژی گوزانخوزان.

له دامین و برانه‌وه‌ی نه‌م باسه‌با به پیوستی دهرانم که جاریکی تر به‌شیک له‌و نووسراوه‌ی شیدارد براون که به بزنه‌ی نه‌م رووداوه بیروکیه‌وه هیتاویه‌تی و نیشانه و رهنگدانه‌وه‌ی سرشستی نه‌جیبانه و وره‌بهرزی و جوامیزی گه‌لی نیرانه، لیزه‌با بگنرمه‌وه که دهنووسی:

«پیوسته که من به شیوه‌یه‌کی دیکه له چوارچیوه‌ی قه‌یرانه‌که دهریاز یم و لا له مه‌به‌ستیکی تر بگه‌مه‌وه. له ته‌واوی پاکووری نیران‌دا که شا و خه‌لکه‌که‌ی به‌ناشکرا که‌وتبوونه شهر و به‌ره‌نگاری و به‌کوده‌وه پایته‌خت بیوو به دوو بال. کس دهستی بز سه‌ر که‌ستیکی ئوروپایی دریز نه‌کرد. نه‌مه کاریکی به‌هه‌لکه‌وت و ریکه‌وت نه‌بوو. به‌لکوو سازادبخوزان لیرابوون که‌سابی کاریکی وا بکه‌ن ری بز دهستی‌ه‌ردانی نه‌وان<sup>۱</sup> ته‌خت بکری. نه‌مه‌یه ولاتی خوره‌لانی و نیشتمانی ئیسلامی، ولاتیکی ناشارستانی. داخوا ئوروپا ده‌توانی نمونه‌یه‌کی دان‌به‌خوداگرتی ناوا [له جه‌غزی خزی‌دا] به‌دی بیئی؟»

### باغی‌شا و به‌هارستان

چاره‌نووس وا بوو که باغی‌شا، وه‌کوو له ناوه‌که‌یه‌وه دیاره، بکریته ناوه‌ندی سه‌رکردایه‌تی هیزه‌گانی حکومه‌تی پاوانخوازی سه‌ره‌رژ و به‌هارستان که به‌هاری نازادی گه‌لی نیران له‌وی‌دا چروزی دابوو، بکریته مه‌گوی پاریزهران و خه‌باتکارانی گیانباز و بروانداری ریگای نازادی و سه‌ر به‌ستی نه‌ته‌وه‌یی و خویتی پاکی گیانبازان له‌هه‌وشه و ژووری به‌هارستان برژی و داری نازادی پدیرن. چاره‌نووس وا بوو که هیزی حکومه‌تی سه‌ره‌رژ دواین په‌له‌قاژه‌ی خزی بگا. هه‌تا خه‌لکی جیهان چاویان به‌کۆمه‌لیک دیمه‌نی پر گور و تین و شکۆمه‌ندی به‌رخودان و گیانفیدابوونی گه‌لی نیران بکه‌وی و مستیکی پزلاین له‌ده‌می نه‌و

که سانهش بدرئ که سه ره لدانی حکومتی مه شرووته و نازادی ئیرانیان به دهسکردی سیاسه تی تاوانبارانه ی بریتانیا دادنا.

به ره به یانی رۆژیکى سه ره تاي هاوینی ۱۲۸۷ی هه تاوی/ ژووه نی ۱۹۰۸ی زایینی، محهمه دعلی شا دواي رايوژ له گه ل رايوژکاره روسییه کانی خدی، یانی شاپشال و لیاخوف، ویرای ئەم دوو که سه و پاسه وانانی تاییه تی میری له کۆشکی شار هاته ده ر و به ره و باغی شا وه رێ که وت. هه ره له و کاته دا به مه بهستی فریودان و به لاری دا برنی خه لک و خافلاندیان، ده ستووری دا هه تا هیزه کانی قه ززاق و ده ستی تۆپچییه کانی به ره ده سی به هارستان بکه ونه رايوچکه و خۆنلندن. چه ند رۆژیک به ره وه ی که محهمه دعلی شا بچیته باغی شا، له ته ورێژ، له نیوان زۆره ملان و لایه نگرانی حکومتی سه ره روی شایه تی و نازادیخوازان دا ببوو به کیشه و هه را و هه ردک لا خه ریکی جی دایه ستن و خۆ ته یار کردن بوون. تۆپخانه ی حکومتی له باغی شا دامه زرایوو به ره و به هارستان و هیزی پاسه وانانی تاییه تی میریش له ژیر سه ره گردایه تیی لیاخوف دا، ناماده و کویقولاغی فه رمانی شا بوون. نیزی که ی شمش سه ت خه زاکه ری چه کدار و تاقمیک خه لکی ته یار به چه کی ساردی وه کوو شیر و که تاره و خه نچه ر و چی و چی دیکه له ده ور به ری به هارستان و مزگه وتی سپاسالار و به کیک له بینا کانی ده وری مه يدانی به هارستان کیشکیان ده کیشا و هه موو چاوه روا تی هیزشی قه ززاقان و هیزه کانی حکومتی بوون و له و باغ و کۆشکه له دا بنه یان داکۆتایوو که ئە و کاته ملکی زیلوسسولتان بوو.

هیزی پارێزه ری نازادی له چاو سپای قه ززاق و تۆپخانه ی میری زۆر که م و ناچیز ده هاته به ره چاو. به تاییه ت که ته واوی خه زاکه ران شاره زا و شه ریده نه بوون و ته نیا چه ند که س له ئە فسه رانی پیشووی قه ززاقخانه، وه کوو ئە بولفه ته زاده که چوو بوونه یاریده ی خه زاکه ران، له شیوه ی شه ریان ده زانی، هه روه ها «میرزا سه له خانی وه زیر شه گره م» ی حوکمداری پیشووی تاران که محهمه دعلی شا لێی خسته بوو، له گه ل نۆکه ران و تفه نگدارانی چوو بوویه پال خه زاکه رانه وه. خه زاکه ران هه موو رۆژیک تا شه ودره نگانیک له سه نگره کانی خۆیان دا ده مانه وه و دواتر به ره و مال ده بوونه وه و ته نیا هه فتا که سیان بۆ کیشک کیشان هه تا به یانی له به هارستان و مه ته ریزه کانی ده ور به ری ده مانه وه.

لە كۆپۈنەنە ۋەي رۇزى يەكشەممۇ ۲۱ ى جەمادى يەكەمى سالى ۱۲۲۶. ۱. ۋەزىرەكان چۈنە پارلمان و بە بىيانوۋى نەمانى ناكۆكى و كىشەى نىوان دەولەت و گەل. لە لايەن محەممەدەلى شاۋە سى بابەتيان وروژاند:

۱- دەسلەتەكانى شا وەككو دەسلەتەى ئىمپراتورى ئالمان واپىن. يانى حكومەت و ۋەزىرەكان دەبى تەنيا ولامدەرەۋەى پادشا بن و نايى پارلمان مافى پشكىنى كارەكان و چاۋەدىرى و دانان و لابرديانى ھەين.

۲- دەبى شا مافى ئەۋەى ھەين كە ھەمىشە دەھەزار سەربازى چەكدارى لە تاران بە دەستەۋە بن.

۳- دەبى شا دەسلەتەى تەۋاۋى ھەين لە كاروبارى قۇشەندا و تەنيا خۇى ۋەزىرى بەرگى ھەلىزىرى و ئەۋىش ھەر تەنيا ولامدەرەۋەى پادشا بن و خۇى ھىچ دەسلەتەى نەين.

ئەگەرچى زۆرىەى ئويشەرانى پارلمان لەكەل باركەى مىرى و پادشا بە خۇفروشى تىۋەگلابوون و بىيانخوش بوو كە رەزامەندى پادشا دابىن بگەن و بۇى بگەنە چەقلەسەما، بەلام خۇيان لە بەر شەپۇلى بىرورەى كشتى ئازادىخۋازانى سەر لەپىتاو بۇ رانەدەگىرا و نەپاندهتوانى ئەو سى خالەى پادشا كە دەبوو بە پىشپىل كرنى ياساى بنەرەتى و تىدابردنى مەشرووتە و حكومەتى نىشتمانى، قىۋولى بگەن. جا ھەر بۇىە پارلمان بەراشكەۋى داۋاكانى محەممەدەلى شاى رەت كردەۋە و ۋەزىرانى سەرۋەشكەن كراۋ گەرەنەۋە پاركا و لەو رۇژەۋە بە يەكجارى پەيوەندى لە نىوان شا و پارلمان و گەلدا نەما و ئەو كارە قەوما كە لە دىزەمانەۋە شاى خەپانەتكار و كۆشكى دەسلەتەى رۇوسىا ھەلىان بۇ رەخساندبوو.<sup>۱</sup>

رۇزى سى شەممۇ دوۋەمى پىۋوشپەرى سالى ۱۲۸۷ ى ھ/ ۱۹۰۸ ى ز. كە لە مىژۋى شۇرشى سەزنى ئىراندا بە خۇيتى شەھىدانى كۇمناۋى رىگەى ئازادى تۇمار كراۋە، محەممەدەلى شا دۋاى راۋىژ لەگەل لىاخۇف، فەرمانى بە مىرپىتچە<sup>۲</sup>

۱- مىژۋى مەشرووتەى ئىران، دوكتور مەھدى مەلىكزادە، بەرگى چوارەم، ل ۴۱-۴۲.  
۲- كەسەرەۋى لە مىژۋى مەشرووتەدا دەنۋوسى مىرپىتچە عەلىئاغا ھەر ئەو كەسەپە كە زۇر دواتر لە سپاى ئىراندا بە ئاۋى سەرلەشكەر اژدەئەراى نەقدى ئاسرا، نەقدى دوو بەرى بۈۋە و ئەۋانىش ھەر ئەۋسەرى ھىزى قەزىزاق بوون، قاسمئاغاي بەرى بەشدارى شەر و ←

علی‌ناغادا که ۱۲۰ سربازی قه‌زاق له‌گه‌ل خۇزى به‌رى و ده‌ست به‌ سه‌  
مه‌دره‌سى سپاسالاردا بگريئ و پاشان چه‌کداره‌کاني له‌ گه‌رانگه‌رى پارلمان و  
مه‌يداني به‌هارستان بيته‌ پۇل‌پۇل و نه‌هين خه‌لک کۆمه‌له‌ بيه‌ستى. علي‌ناغا  
مه‌دره‌سى سپاسالارى گرت، به‌لام هيتده‌ى پيشه‌چو که ده‌سته‌به‌ک له  
نازادىخو‌ازان و خه‌زاکه‌ران هر له‌وى ليبيان وه‌ده‌ست هاتن و هه‌ئ‌دييان له‌ خۇزى و  
سه‌ربازاني کرد و چونکه‌ فه‌رمانى ته‌قه‌ى پى نه‌بوو، خۇزى بؤ رانه‌گيرا و  
سه‌ربازه‌کاني له‌ ده‌ره‌وى مه‌دره‌سه‌ ريزيان به‌ست.

کاتىنک لياخۇف به‌ رووداوى مه‌دره‌سى سپاسالارى زانى، چند ده‌سته و  
په‌لئكى دئكه‌ى قه‌زاقى ناردن بؤ ده‌ورى پارلمان که برىتى بوون له‌ ۲۵۰ پياده و  
چوار تۇپ. ئەم هيزه‌ نيزيکه‌ى حه‌وتى به‌ياني گه‌يشته‌ به‌هارستان، ماوه‌به‌ک دواتر  
لياخۇف وئراى شەش کەس له‌ ئەفئەرائى به‌زده‌ستى خۇزى چووه‌ به‌هارستان و  
جئگه‌ و شوئنى دامه‌زرائى هيزه‌کاني حکومه‌تى به‌ سه‌ر کرده‌وه و ده‌ستورى دا  
که‌ رووى هر چوار تۇپه‌کان له‌ لاي شەقامى «شانا‌باد» و شەقامى  
«به‌هارستان» وه‌ به‌ره‌ لاي پارلمان وه‌رسوورئتن. له‌ لايه‌که‌وه‌ هر ده‌هات و  
هيزه‌کاني قه‌زاق زياديان ده‌کرد و له‌ لايه‌كى دئكه‌وه‌ خه‌باتکاران و بازاربييان و  
جه‌ماوه‌رى دئکه‌ به‌ه‌شتاو به‌ره‌ به‌هارستان و پارلمان ده‌چوون و به‌ره‌به‌ره‌ پتر  
ده‌بوون، ئەم پاروودوخه‌ هه‌تا ئەو ده‌مه‌ دريژه‌ى کيشا که هيزه‌کاني قه‌زاق بوونه  
به‌رگيره‌وى خه‌لک بؤ چوونه‌ مه‌يداني به‌هارستان و تنانه‌ت وائ ليها‌ت که  
نه‌يانه‌ئشت نوئته‌رائى پارلمان وه‌ده‌رکه‌ون و ورده‌ورده‌ وائان به‌ره‌گه‌ى هاتوچؤ  
ته‌نى که نه‌يانده‌هئشت هئچکەس بچئته‌ نئو پارلمانه‌وه‌، جگه‌ له‌ لق و ده‌سته و  
په‌له‌کاني سه‌ربازاني قه‌زاق که نيزيکه‌ دووه‌ه‌زار چه‌کداريک ده‌بوون، سه‌ربازاني  
«سيلاخورى»<sup>۱</sup> له‌ ده‌وروبه‌رى مزگه‌وتى سپاسالار و بيناي به‌هارستان بؤ  
تئکه‌له‌چوون ئاماده‌ بوون.

---

تئکه‌له‌چوونه‌کان بووه‌ له‌گه‌ل خه‌زاکه‌ران و دواتر له‌ قه‌زوئىن به‌ ده‌ست نازادىخو‌ازان  
ده‌کوژرى، ئەوى دئکه‌يان کازم‌ناغا بوو که له‌ «ياسمنج» نازده‌ريايجان کوژرا،  
۱- هه‌رىمى برووجئيرد له‌و سه‌رده‌مه‌دا به‌ سه‌ر نوو ناوچه‌ى سيلاخورى سه‌رى و  
سيلاخورى خو‌ارى دابه‌ش کرايوو، ئەم هيزانه‌ له‌و شوئنه‌وه‌ هئندرابوون و.

بەپىيى نووسىنى كەسرەوى و چەند كەسى دىكە لە نووسەرانى مېژووى مەشرووتە، لەو رۆژەدا زۆر كەس ئەچووبوونە پارلمان، بىز وىتە تەقىزادە كە رۆژ و شەوى پىش رووداوەكە بە پىداگرى داواى كردبوو هەتا نویتەران خۇيان وەپاش نەدەن و بچە كۆبوونەوى پارلمان، لە مالى خۇي وەدەرنەكەوت و كاتىك بىناى پارلمان و مزگەوتى سياسالار وەبەر تۆپى قەزاقان درا، بە سواری درۆشكەبەك كە دوو كەسى هىندى وىترای بوون، لە ماله كەى خۇي را كە كەوتبوو بە شتەوى مزگەوتى سياسالار، چووبوویە بالويزخانەى ئىنگلىس، وەك كەسرەوى دەلى بىتەهاتى، تەباتەبايى، حاجى ئىمام جومعهى خۇيى، حاجى ميرزا برايمتاغا، موستەشاروودەولە، مومتازوودەولە، ميرزا محەممەدسادق تەباتەبايى و حەكىمولوك چووبوونە پارلمان.

بەرەنگارووستانى خەزاكەران و قەزاقان رىخوش كردن بوو بىز شەر و پىنگادان، بەلام هېچكاميان تەقەيان نەدەكر، چونكە لە لايەكەو فەرمان درا بو بە قەزاقان كە هەتا ئەوئەندەى بۇيان دەرگى خۇ لە تەقە كردن و خويترشتن پياريزن و لە لايەكى دىكەو سەرۆكلى مەشرووتە و خەياتكاران، پياوانى نازا و بەجەرگى خۇيان راسپاردبوون كە تەقە لە ئەفسەران و كەسانى رووسى ئەكەن هەتا بىانوويەك بۇ دەستپوهرىلى رووسان دانەتاشن.

بە مەبەستى نیشان دانی دىمەنى شكۆمەندى گيان بەخت كردنى رۆلە بويزەكەنى كەل لەم رۆژە دىرۆكيبەدا، گىزانەوى چەند نووسەرىكى نۆخۆ و «م.پاولوئىچ»ى رووسى دەخەينە بەرچاو.

كەسرەوى نووسيوپەتى:

«هەردەك لا ساز و تەيار بەرەنگارى بەكتر چەقپبوون، بەلام شەرىك رووى نەدەدا، لەو هاتوباتەدا خۇدالىخوشبوو سەيد جەمالەددىنى ئەفجەبى كە پياويكى بەشەرف و چاوەنەترس بوو، لە كەرەكى «پامنا»و بە سواری گويدريژ لە مالى خۇي وەدەردەكەوى و جەماوەرىكى چەند سەت كەسى بەرەو پارلمان دەكەونە شويتى. ئەم كۆمەلە خەلكە بۇ ئەووى بە رىگای وادا نەزۆن كە تووشى قەزاقىكى زۆر بىن، بە كۆزلاى مزگەوتى «سىراجولمولك»دا دەرۆن و بە تەختى بەرەربىيەكاندا تىدەپەرن و دەچنە شەقامى پۆستخانە<sup>۱</sup> و لەوئىشەو خۇيان

۱- ئىكباتانى ئىستا.



دهگه به تته بهر دهرگای زیلوسسولتان. ئەفسەرانی رووسی ویستبویان بیانگیرنه وه و کاتیک زانیبویان کەس جوانیان ناداته وه و هەر دین، به مەبەستی تۆقاندنیان رووی توپنک وەردهگیرن و دەیتەقینن. بەم تەقەیی تۆپ هەلتەقاندنە هیچکەس هیچی لێنایە. بەلام گویدێژەکەئ ئەفجەیی لە ترسان بە سەر دەستاندا دئ و ئەویش بەر دەبیتە وه و شوینکە و تۆوانی لێی دەهالین. لەو کاتەدا ئەفسەریکی رووسی دەمانچەکەئ بەر دەکیشی و تەقەیک بە حەوادا دەکا. ئەم تەقەیه وەکوو نیشانەیی داگیرسانی شەر رەنگەداتە وه و قەزاق بەجاریک دەسڕێژ دەکن و لەو لاوه خەباتکارانیش و لامیان دەدەنە وه. بەم شیۆهیه کوشتار و خوێترشتن دەست پێدەکا و شریخ و هۆر و هەرا و هەلالیەکی سەیر و لاتەکە دادەگرئ. چونکە ئەفجەیی و یارانی دەورووبەری دەکەونە ژێر رەهیلەیی گوللە و سنی کەسیان کە یەکیان مامۆستایەکی قوتابخانە دەبی دەکوژرین و کەسیکی دیکەشیان بە سختی بریندار دەبی. پیاوەکانی وەژیر ئەکرەم و مختایەک دەبیتن ئەفجەیی لەو شویتە گرفتارە، خێرایەکی دەرگای خاتوو عوزما دەکەنە وه و لەگەڵ کوران و یارانی دەبیتە ژوورە وه و ئاوا دەبیارینن. لە لایەکی دیکە وه چونکە قەزاق بیسەنگەر بوون، پیاوانی ئەنگێوهی پارلمان و ئەنجومەنی ئازەربایجان بواریان نادەن و ژۆریان لە خویندا دەتێننە وه. وای لئ دئ قەزاق خۆیان بۆ راناکیرئ و دەکشیتە وه سەر شەقام. بەلام ئەفسەریکی رووسی لە پەنا توپنک دەچەقن و سەری لئ تیکناچی و تەقەیی پێدەکا. شەریکی فۆرس هەلدەگیرسی و هەوساری کاران لە چنگ دەردەچن. ئەسپەکانی تۆپخانە کە یاری گوللە و قورخانەیان لەسەر پشتی دەبی، لە ژێر سایەیی داران دەرهونە وه و دەردەپەرنە مەیدان و پەیتاپەیتا لە خۆیتی خۆیان دەگەوزین»

«لە هەنگاوی یەكەمدا سەرکوتن لە بالای ئازادیخوازاندا رەنگی دایە وه. ئازادیخوازان وایان بە سەردا زال بوون کە چەند کەسیکیان دەرهپەرن و ویستیان توپنک رابگیرشن و بۆ لای پارلمانی بەرن. ئەگەر کالی و ئەکولیویسی خۆیان وەلانابا و ئەفسەرانی رووسیان ئەبواردا، بێگومان شەرەیان دەبردە وه. تەقە نەکردن لەو ئەفسەرانی کاریکی وای کردبوو کە بییاکانە لە مەیدانە کە بچەقن و قەزاقان و توپچیەکان بگیرنە وه و تەقیان بی بکن.»

«لەولايە كاتىك لياخۇف دەزىنى شەر ھەلگىرساۋە، بەپەلە خۇي دەگەپەنئىتە مەيدان و كاتىك چاۋى بە بارودۇخەكە دەكەۋى، فەرمان دەدا كە تىكرى تۇپەكان بە راست و چەپدا بىكەنە ئاگرىاران و كەسانىكىشى بە سەررەو بردن بۇ باغىشا ھەتا چەند تۇپىكى دىكەش بىئىن. ئەو تۇپەك كە لە زاركى مەيدانكەى دانابوو، ئاۋرى تەنگى شۇرشكىران دەرفەتى نەدەدا، بۇيە خىرايەكى كىشايانە سوۋچىكى شەقامەكە و دەستيان كورد بە ئاۋرباران.»

«شەرەكە كەموزۇر كاتەژمىزىكى كىشاپوو؛ لەو ماۋەدەدا بېھبەھانى و تەباتەبايى و ئەوانەى دىكەى ئىو پارلمان چونكە ھەمويان پىاۋانى شەرنادىدە بوون و بەر كۆللە تۇپانە تۇقىبوون كە پارلمانى دەگرتەۋە، دىۋارى پىشتەۋەى پارلمان كۆن دەكەن و بەر كاۋل و ھەرسانەى ئەو سەردەمىدا خۇيان دەگەپەنئە پاركى ئەمىنۇدەۋلە و بەم چەشئە پارلمان چۆل دەپى، ئەو چەكدارانەى كە لەۋيۋە و لە مئارەكانى مەزگەۋتەۋە شەريان دەكرد و تاقىكى كەم بوون، بە دىتنى ئەم دىمەنە خۇيان بۇ راناكېرى و لە سەنگەران دەكشېتەۋە و ئاۋا شەر لەۋلاۋە دادەمكى؛ بەلام ئەنجومەنى ئازەربايجان و مېرزا سالەخان و پىاۋەكانى كۆل نادەن و درېۋە بە بەرخۇدان و بەربەرەكانى دەدەن؛ ھەر بۇيە لياخۇف دەستور دەدا كە تۇپەكان لە شەقامى «شانابار» ۱ ھەۋە<sup>۱</sup> راكىشئە مەيدانكە و روويان بەرە جىي بەگروۋنى ھىزەكانى ئەنجومەن و خانوۋەكانى خاتوو عوزما ۋەرسوۋرىن، ھەرۋەھا پەلە چەكدارىكى قەزاقى ئازەن بۇ پىشتەۋەى قەرەۋلخانە،<sup>۲</sup> ھەتا لەۋىشەۋە شەر ھەلگىرسىن.»

ماماتوف دەنۋوسى: «تۇپىك چەند كۆللەى تەقاند، بەلام ھىندەى پىتەچوو كە لە پەنجەرەى كۆشكەلى زىلروسسولتائەۋە»<sup>۳</sup> تېرەندازىكى سىرەرەست و ئەنگىۋە بە تەنگىكى «ماۋزىر» ھەۋە پەيدا بوو، تۇپچى بەك بە دۋاى بەگدا دەكەۋتن و شلەپيان لىدەھات، مېرپىتجەى فەرماندەى تۇپخانە، لە پەنا سەرھىز لياخۇف چاكى برىن ھىتا، پاش ۋەرسوۋراندنى تۇپەكە بەرەۋروۋى ئەو شوپتە و دەسرىۋى تەنگان

۱- ئىستا بۇتە شەقامى جومھورىيى ئىسلامى.

۲- دەكەۋتە بەرەۋروۋى پارلمان و شەقامى سەفىغەلى شا.

۳- گۇيا ئەۋىش ھەر بەكۆك لە خانوۋەبەرەكانى خاتوو عوزما بوۋە.

توانییان شهو تیره دنازه مهترسیداره له جینی خوی هه لگه نهن که پتر له ده کهسی نهنگاوتیوو.»

«بهم شیوهیه شهڕ درێژهی کیشا و هاوکات چهند توییکی دیکهش بپیشوو تۆپیارانی پارلمانیان دهکرد و ولاته که بیان دهکاولاند. نیو کاته ژمیریکی مابوو بۆ نیوهرو که شهڕه که چوار کاته ژمیریکی بپچوو بوو. نهجمه نی نازه ربایجان و دارودهستی میرزا ساله خانیس سرپوه بیان بزا و بهجاریک شهڕ و تیکهه لچوون کوتاییی بینهات. بهلام توپ هه دهیانشریخاند و ناوریان له دم دهباری و ده رگا و پهنجه ره و خانوو به رهکانی خاتوو عوزما و زیلوسسولتان و ههوشه ی نهجمه نیان دهکوتا. دواى درهنگانیک توپهکان له چهقه کهوتن و نۆره ی تالان هات. چهگدارانی سیلاخوری و پهل و دهسته ی دیکهش خویان گه یانده کوشکه لی به هارستان و هه رچی ره به ره دهستیان هات کویان کرده وه و بردیان. پاشان چوونه زگ خانوو به کانێ زیلوسسولتان و خاتوو عوزما و نهجمه نی نازه ربایجان و دهستیان لی نه پاراستن و ته ئانه ت ده رگا و پهنجه ره کانیشیان ده ره نیان. ههروه ها شالاویان برده سه ره نهجمه نی موزه فقه ریه یه و نهویشیان دارووتاند. چونکه دهسته یه کیش له و یوه ته قه یان کردبوو. وهکوو ده بیسن. نازادیه خوازان له بهر ناریکویکی و بپسه رکرده یی به زین. دهنا نهوانیش چاکیان نازایه تی نواند.»

م. پاولو فیچ ده نووسن:

«شهڕ و لیکان بۆ گرتنی پارلمان کاته ژمیر پینجی به یانی دهستی پیکرد و پاش ههوت کاته ژمیر تیکهه لچوون، یانی دوازه ی نیوهرو، پاریزه رانی بویری پارلمان

۱- که سهروه ی دوا به دوا ی گێرانه وه ی، نهم روو داوه، ناوی چهغه کهس لهو خه یانکارانه ی که ناسیونی و بیستووشی تۆماری کردوون که بریتین له: نه سه دوللا خانی نه بولمه تجزاده، نه فسه ری پینشووی قه ززاق و دوو برا که ی، حه سه ن خانی پۆلادی سه ره یزی پینشووی قه ززاق، موشی زاده کارمه ندی ئیداری قه ززاقخانه، حاجی بووسسولتان به خزی و دهسته یه ک له ته نگدارانی موزه فقه ره دین شاهی، سه مایل خانی سه رایی، حامیدولمولک، سه یده بدور ره ززاق، خوشکه زایه کی میرزا جانگیر خانی سوور ئیسرافیل که گویا ناوی نه سه دوللا خان بووه. شوجاع له شکری خه لخال، موسه ییب خانی نازه ربایجانی، میرزا سه له خانی وه زیر شه کره م اناسه فوده وه له، سولتانولعه له مای خوراسانی به رپرسی روژنامه ی «روو جولدووس»، که له نووسینگه ی روژنامه که یه وه له شه قامی «چرا بهرق» له گه ل قه ززاقان شه ری کرد و پاش هینانی چهند برینیک گیرا و برده را بۆ باغی شا.

بەزىن، مىچ و بان و دىوارەكانى پارلمان دارووخابوون، تەرمى سەدان گىناپىزى ماوزىر بە دەست لە دەوروبەرى مەيدانى پىرۆزى پارلمان و بىناى ئەنجومەنى تەورىز لە كۆلانى زىلوسسولتان لە خۆيتى خۇيان تلى بوون، قەزاق لە بەر بە دەستە وەبوونى تۆپخانە سەركە و تىبوون، ئەمانە مەتەرىزەكانى دوژمىيان دەداپە بەر توپ و خۇمپارە. هیزەكانى قەزاق پاش سەركە و تىن، لە سەرمەيتى نەياران ترس و دلەراو كەبەكى زۆريان تايە وە. مالى تەواوى مەشرووتە خوزا زانان تالان كردن و كۆمەلگى بەرچا و پىشيان بردن بۆ زىندان، بە پىي راپۆرتە رەسمىيەكان، وىزى كۆل بوونى پارلمان، پتر لە سىسەت كەس اشا وەگىزا كۆز رابوون، بەلام ئەوە راستى بى نىزىكەى ۲۵۰۰ كەس تىناچو و بوون.»

«پارىزەرانى پارلمان كە زۆر بەيان چەكى ساردى وەكوو خەنچەريان پى بوو، چەند چارىكش هەلىانكوتايە سەرتۆپخانەى دوژمىن و ھەر دەپازدە ھەنگا و پىك سابو بەگ نە سەريان، كەچى شاكرى تۆپخانە پاشەكشەى پىكردن، تەواوى كۆلانەكانى دەوروشتى پارلمان پىر بوون لە تەرمى گىناپازان.»

«ئەمە بوو كار و چالاكى ئەفسەرانى روىسى و بارو دۇخى رۆزى ۲۲ى ژوونى [۱۹۰۸ى ز] لە تاران، ھىچكەس ئەم رووداوەى نە دەشاردە وە تەئانەت رۆژنامە كۆنە پەرسەكانى حكومەتى قەيسەرىش بە و پەرى رەزامە تىبىيە وە باسى ئەم دىمەنەيان دەكرد.»

ئىستا دوو بەسەرھات دەگىزىنە وە كە دوكتور مەلىكزادە، كورى خەباتكارى كەورەى ئىران، خودالىخۇشبوو مەلىكولموتەكەللىمىن لە كىتپى «مىژووى شۆرشى مەشرووتەى ئىران» دا نووسىويەتى!

### ئەسەدوللاخاننى جاگىر

«ئەم لاوہ تەمەن ۲۵ سالەپە، پوورزای مېرزا جانگىرخان بوو. ئەسەدوللاخان لە رەوشت بەرزى دا بە سەرگەلەى لاوانى خەباتكار دادەندرا، ئەگەرچى بەرپوہ بردنى كاروبارى نىوخۇى رۆژنامەى «سورنىسرافىل» ى كەوتىويە ئەستوى كە لە و رۆژە سەختانەدا لە پارلمان بەرپوہ دەچوو، بەلام شەو و رۆژ لە و مەتەرىزدا خەرىكى

۱- شۆرشى مەشرووتەى ئىران، «م. پاولوفىچ»، «و. تریا» و «س. ئىرانسكى»، وەرگىزىنى م. ھوشيار، ل. ۱۰۸.

پاسه‌واتی بوو که پیتی نه‌سپیزدرا بوو، سه‌ره‌نجام وه‌کوو بز خویته‌راتی ده‌گیتینه‌وه، زۆر نازایانه له‌مه‌یدانی شهردا شه‌هید بوو.

ده‌وله‌ت‌ئابادی له‌میژووی ژبانی «یه‌حیا» دا ده‌نووسی: «میرزا نه‌سه‌دوللاخان له‌ رۆژانی مانگرتن و مانه‌وه له‌ به‌هارستاندا زۆریه‌ی زۆری هه‌ر له‌گه‌ل من بوو. به‌ رۆژ زه‌حمه‌ت و کۆیره‌وه‌ریی رۆژنامه‌ی سوورئیسرافیلی ده‌که‌وته سه‌ر شانی و شه‌وانه‌ش هه‌تا به‌یانی له‌ سه‌ر بانی پارلمان کیشکی ده‌دا. شه‌وی ۲۲ی مانگی چه‌مادی به‌که‌م که من له‌ به‌هارستان بووم، چاوم به‌ لاره‌ خورجین به‌ شاننه‌ که‌وت که چوو بز نه‌و ژووره‌ی وا مانگرتوو مکه‌انی ئی بوون، نه‌م خورجینه‌ پز بوو له‌ دوا ژماره‌ی رۆژنامه‌ی سوورئیسرافیل که به‌ هه‌زاران زه‌حمه‌ت چاپ کرابوو.»

«پاش دره‌نگانیک و له‌ سپیاری شه‌ودا من خه‌وم لیکه‌وت و تاریک‌و‌رووشی به‌یانی له‌ خه‌و هه‌ستام و به‌ سه‌ر سوورمانه‌وه ته‌ماشام کرد که نه‌م لاره‌ هه‌روا خه‌ریکی ریکوپییک کردنی لاپه‌ر مکه‌انی رۆژنامه‌که‌یه. ئیم پرسیی بز چما نه‌نوستووی؟ له‌ ولامدا گوته‌ی چونکه‌ شه‌وی له‌ سه‌نگه‌ردا بووم و نه‌متوانی دوا ژماره‌ی رۆژنامه‌که‌ ریک بخه‌م، ئیستا که رۆژ داهاستوو و به‌ری به‌یانه، هه‌ول ده‌دم که له‌گه‌ل نه‌نگووتنی گزینی هه‌تاو رۆژنامه له‌ نیو خه‌لکدا بلاو ببیته‌وه.»

«سه‌رم له‌ غیره‌ت و هه‌نگاوی پته‌وی نه‌م لاره‌ سوورما که تازه‌ چه‌ناکه‌ی تووکی ئی روابوو، هه‌رگیز چاوانی پاک و بی‌تاوان و روخساری گول‌کردووی له‌ به‌رچاوم ون نابین و که ده‌روانه‌ به‌ژنی شلک و نه‌ته‌مامی حکومه‌تی نیشتمانی، ده‌زانم که به‌ خویته‌ی لاوانی نه‌وتز دیزدراوه.» پاشان ئاوا دریزه‌ به‌ نووسینه‌که‌ی ده‌دا: پاش نه‌وه‌ی که ته‌رمی له‌ خویته‌ی ده‌لالی نه‌سه‌دوللاخان ده‌کیشنه‌ پای دیوار، میرزا جانگیرخان که به‌ کۆژانی پوورزا و جیگره‌که‌ی نه‌زانیبوو، له‌ناکار ده‌کاتی و به‌ سه‌ر ته‌رمه‌که‌ی دا ده‌که‌وی، نه‌که‌رچی میرزا جانگیرخان له‌وی زیاتر له‌ براهه‌ک خوش ده‌ویست، خۆی ناشه‌مزیتی و ده‌ستی ناشکینتیته‌وه، روو ده‌کاته‌ نه‌و لاوانه‌ی که له‌ ده‌وری ته‌رمه‌که‌ی هه‌لاون و ده‌لی نه‌و نه‌رکی خۆی له‌ پیتاوی نیشتماندا به‌جی هینا، ئیستا نوره‌ی ئیویه‌ی، زوو بزۆن و مه‌هین که زولم به‌ سه‌ر نازادی دا زال بین و دوژمنی به‌خوا به‌ کاوی دلی بگا.»

به‌سه‌ره‌اته‌که‌ی دیکه‌ سه‌باره‌ته‌ به‌ سولتانولعه‌له‌مای خوراسانی، به‌رپرسی رۆژنامه‌ی رووحو لفقو دوس و ئاوايه‌:

«ئوسسینگەي رۇژنامەي رووحولقوودووس لە بالەخانەيەکی شەقامی چرابەرق بوو. ئەم نامە نیشتمانییە لەو مەکزی ئازادییەرا دەهاتەدەر. هەر کە شەرەکە هەلگیرسا، بەرپرسی رۇژنامەي رووحولقوودووس کە بەراستی شوێرشگێریکی راستەقینە و ئازادیخواز و فیداکاریکی شیلگیر بوو لەسەر رێبازی مەشرووتەخوازی و ئەگەر بمانەوی نمونەیک بیتینەو بە وشەي ئازا هەر دەبی یلئین خوراسانی خۆیەتی. تەنگی بە دەستەو گرت و بە تاقی تەنیا بەری بە هیزیکی پەلاماردەر گرت کە وەکوو سیلاو بەرەو پارلمان کورمی بەستبوو. هەر ئەگەر تەقی لە تەنگی دەهات یەکیکی ئی دەگەوزاندن، ئەم پیاوێ وەهای تەنگ بەو سەریزانەي ئیو ئەو شەقامەوێ هەلچنی کە فەرماندەکانی توورە کردن و ئیبران کە هەر چۆنیک بۆیان دەکری دەست بە سەر ئوسسینگەي رۇژنامەکەدا بگرن و بەرپرسەکەي بکوژن، جا هەر بۆیە لە چەندین لاوێ سەدان کەس شالایان بردە سەری و خویان گەیانە ئوسسینگەي رۇژنامە و ئەو پیاوێ ئازا و فرەزانە کە هەتا دوافیشەک دەستی لە شەر هەلنەگرت و لە چەندین جیگاوه بیکرا و خۆیەتی لە یەژن و بالای دەباری، کیرا و بە بال بەستراوی و بی ریزی سردیان بۆ لای باغی شا و دایانە دەست جەللادەکانی شا.»

ئەم باسە بە هیتانەوێ و گێرانەوێ بەسەرھاتیکی دیکە کە کەسەرەوی لە کتییی «میژووی مەشرووتە»دا ئوسسویەتی. ئەو کورژئین، کەسەرەوی سەبارەت بە یەکیک لە خەباتکارەکان کە شەوانە دەچۆوێ مال و بەری بەیانی دەهاتەوێ پارلمان و ئیو سەنگەری خۆی ئاوی ئوسسویە.

«یەکیک لەوان کورتنەژیان نامەیکە خۆی ئوسسویە کە کەوتۆتە دەستی من. ئەم بەستەزمانە لەم بارەیدا ئاوی ئوسسویە کە رۇژ بۆرە هەوالیان هینا ئەو بەری دەرگای پارلمانیان گرتووە. منیش بە پەلە جلوبەرگی سەربازیم پۆشی و هەر کە ویستم دەست بەدەم تەنگەکەم کە بە بزماریکەوێ هەلمواسیوو، تەماشام کرد نەماوێ نەراندم ئەوێ کوا تەنگەکەم؟... ژنەکەم قورئانیک لەسەر دەستان لەگەل کچەکانم هاتە پیش و کوتی: ئاغا گیان من دەزانم هیچکەس دەسپارت لەگەل ناگري و بە تاقی تەنیا دەچی بۆ لای پارلمان! کورە لە مەودای رینەدا دەتکوژن... لەم کاتەدا گرمەي تۆپ هات. خیرایەکی چوومە سەریان و بەرەو پووی پارلمان دانیشتم و هۆرھۆر گریام.»

### کارەساتەگانی باغی شا و پەنا بەر بیهتی

باغی شا، بە ھارستانی بەزاند و محەممەدەلیشا ئەو ئەرکەى که ئیمپراتۆرى خۆرکلاوى رووسیای قەیسەرى پیتی ئەسپاردیوو، بە دەستی ئەفسەرانى رووسی و ھیزەگانی قەزاق و چەكدارانى دلرەقى سیلاخورى رایپەراند. پارلمانی نیشتمانی لەسەر گریژنەى خۆى ترازا و ئازادىخوازان و نەتەو پەرەران پرشویلاو بوون. ئیوارەى رۆژى دووھەمى پووشپەرى سالى ۱۲۸۷ى ھەتارى/۲۳ى ژوونى ۱۹۰۸ى زابینی. محەممەدەلیشا بەروالت بیوو بە فەرمانرەواى بی بەرگریزەوى ولاتی پان و بەرىنى ئیزان و بەم سەرکەوتتەى دلخۆش بوو. [پادشای قاجار] خۆى بۆ دیتى ئەو دیمەنە دلئەزینانە نامادە دەکرد که بە ئەشکەنجە و کوشتى ریبەرانى نەتەو پەرەران و سەرۆکانى سەر لەپیتاوى ئازادىخوازان بەدى دەھاتن. ھەتا ئاوا ھیتدیک لەو گری کویرانەى دەروونى بگریتەووە که خۆراگرى و کۆلنەدانى ئازادىخوازان ھەناوى ئەویان بین ھەژاندیوو.

یەكەمین ھەنگاوى محەممەدەلیشا بریتی بوو لە دەزگردنى فرمانیکى پتەو بۆ دۆزینەو و کرتنى سەرۆکانى ئازادىخوازان و نەتەو پەرەران. بەتایبەت مەلیکولموتەكەلیمین و میرزا جانگیرخانى سوورئیسرافیل و ئەوانى دیکە که دواتر دەگەرینتەووە سەرى. ھەرۆھا بە فرمانى شا، شیخ مەحمودی و فرامینى و سەید محەممەدى بەزدى که سەرچەلەى رووداوى مەیدانى تۆپخانە بوون و دووسن کەسى دیکە که ھەموویان بە فرمانى دادگا گیرابوون، بردیان بۆ باغى شا و شا بە دەستی خۆى خەلاتى کردن و دەستی ریزى لێتان.

وھکوو پیشتر باسى کرا، دەستەبەك لە سەرۆکانى مەشرووتە، بۆ ویتە بیھبەھانى و تەباتەبایى رۆژى دووھەمى پووشپەر [۲۳ى ژوونى ۱۹۰۸]. لە پارلمان کۆبیوونەووە و تاقمیک لە نویتەرەگان شان بەشانى خەباتکاران دەجەنگین و بۆ نمونە دەبن باسى حاجى میرزا برایم ناغا بکری، وھکوو ئاشکرا بە نویتەرەگانی دیکە وھک دوکتۆر مەلیکزادە دەلى: «بەوپەرى خویزىبیتى و ترسەنۆكى ھەلاتن» یان چونکە پیشتر قەومانى رووداوەکە یان دەزانى، لە مالى خۆیان دا ماتەیان ھەلگرت و دواى بیستى یەكەم گرمەى تۆپ، بیریان لە چوون بۆ جی پەنا بەك کردەووە، ئەو تاقمە وھکوو تەقی زادە پەیوھندیبیان کرد بە «ستۆکس»ى جیگرى بالویزی ئینگلیس لە تاران و بە سواری درۆشکەبەك که کارمەندانى بالویزخانەى

تیدا بوو، خویان گه یانده چی په نایه کی هینم و پاریزراو، جیگای سه رسورمانه که زوربهی نوپه رانی نازا و نیشتمان دؤست و سه روکان و رینه رانی هه لوپسته نه کزری ریگای نازادی به دست پیاوکوژاتی محمه دعلی شا شه کراوی گه شمه رگیان نؤسی و گه لیک له پیاوان و لاوانی نازادیخواز له رووداوه خویناوییه که به هارستان دا به گومناوی سه ریان نایه وه، به لام نهوانه چی وویونه ژیر دالدهی هیور و نارامی بالویزخانه، دواتر وهکوو کوله که چی نازادی و مه شرووته هه ژمار کران و وهکوو هه موو لایهک ده زانن، بن براته وه له دام و ده زگای میری دا ده ستیان به پله و پیگی بهرز راگه پشت.

تاوینک پاش نه وهی که ته باته بایی و بیبه هانی په نایان برده پارکی نه مینورده وله، تا قمیک له سه رکده کانی شورشگیران وهکوو مه لیکولموته که لیمین، میرزا جانگیرخانی سوورئیسرافیل، قازی قه زوینی، میرزا داودخانی عه لی ناپادی، قاسمخانی سوور و ده سته یه کی دیکه له سه روکانی مه شرووته ش له خانووبه ره یه کی نیوه کاره ی بیژیک پارکی نه مینورده وله به بیان داکرت، به لام چند کاته ژمیزیک دواتر چند هه زار سه ریان و قه زاق هه لیانکوتایه سه ر پارک و ده رگا که یان شکاند و به چه که وه و تووره و تۆسن وه ژوور که وتن و هه ر که سیکی تووشی هاتن کوشتیان، یز نمونه حاجی میرزا برابم ناغای نوپه ری نازده ربا یجان که بن وچان شه ری کرد و تفهنگی دانه نا و سه ره انجام به چنگ قه زاقان کوژرا.

قه زاق چون ده ستیان به سه روکانی نازادیخوازان راگه پشت و چند هه یان سووکایه تی پیکردن، هه مووی به شیوه یه کی بوخت و پاراو له دیرزکه کانی سه باره ت به سه رده می مه شرووته دا نووسراون و نه م کتیه ناتوانی چی دیکه بابه ت که له دوو بدا و هه ر شه رنده په سه پشت به قسه کانی چه کیمولمولک بیه ستین که خزی یه کیک بووه له په نابه رانی پارکی نه مینورده وله و دیمه نه کانی به چاوی خزی دیتون و ده لی:

«من به چاوی خوم نه و دیمه نه تال و کاره ساتبارم دیت که سه ربا یزیک ریشی سپیی «ته باته بایی» هه لده کیتشا و به مستان داگزابویه سه ر و دم و چاوی.»

گه لیک زیندانیی سیاسی له باغی شا به کووت و زنجیر به سترانه وه و مه لیکولموته که لیمین و جانگیرخان که وتنه ده مه فره یه کی توند و میژوویسی له که ل محمه دعلی شا، وهک دوکتور مه لیکزاده ده لی، مه لیکولموته که لیمین ده ستی



پاداشت بۆ لای جانگیرخانی لای سی‌وسسی سالی به‌پرسی رۆژنامه‌ی سوورئیسرافیل که به‌جل‌وبه‌رگی تیتۆل‌تیتۆل و خویناوی و قه‌لافه‌تیی سه‌رتاپا زاماری له‌په‌نای راه‌ستابوو و رووی کرده‌ محهمه‌دع‌لی‌شا و گوئی:

«بۆ به‌به‌ختییان نه‌مه‌یه‌ ناکام و به‌ره‌می پادشایه‌تی و فهرمانره‌واپه‌تیی تۆ به‌ سه‌ر خه‌لکی ئێران‌دا، نه‌مه‌یه‌ به‌روبووی شه‌و سویندانه‌ی که بۆ پاراستنی مه‌شرووته و به‌خته‌وه‌ریی گه‌ل خواردیووت، به‌لام شه‌وه‌ی که هه‌ره‌شه‌ی کوشتنت لێ‌کردووم و ده‌ستوورت داوه‌ هه‌تا سه‌رم تێدا‌به‌رن، بزانه‌ که به‌ کوژرانی من هیچ شتیکت و مچنگ ناکه‌وی و قازانجیکت به‌ناگا، چونکه‌ له‌ هه‌ر دلوپه‌ خویتیکی من مه‌لیکولموته‌که‌لیمینیک به‌دی دئی و شه‌وانیش نالای داده‌وانسی و مه‌شرووته هه‌ده‌که‌ن.»

گیانیان شاد بی مه‌لیکولموته‌که‌لیمین و میرزا جانگیرخان، به‌که‌مین قورباتی‌کراوانی باغی‌شا بوون که به‌ فهرمانی محهمه‌دع‌لی‌شا کوژران، کاتیکی هه‌والی کوژرانی شه‌و دوو مه‌ردازایه‌ له‌ ئێو کوژ و کزمه‌لی سیاسی و رۆژنامه‌وانیی زۆریه‌ی ولاتانی دنیا‌دا له‌گه‌ل ناره‌زامه‌ندی ره‌نگی دابه‌وه‌ و شیوازی مله‌ورانه‌ و کاره‌ساته‌ خویناوییه‌کانی محهمه‌دع‌لی‌شا که‌وته‌ به‌ر شه‌پۆلی ره‌خنه‌، پادشا بۆ پاراستنی رواله‌ت و له‌به‌ر راسته‌ی کاران و بۆ شه‌وه‌ی هه‌نگاوه‌کانی خۆی به‌ یاسایی و به‌جێ‌وری پیشان بیدا، ده‌ستووری دا هه‌تا دادکایه‌ک بۆ لێ‌پرسینه‌وه‌ و سزادانی تاوانبارانی سیاسی بیک بی.

شازاده‌ محهمه‌دحسه‌ن‌میرزا (مونه‌بیه‌دوسسه‌تته‌نه‌) وه‌کوو سه‌روکی شه‌م دادگا بی نیوک و نیوه‌رۆکه‌ هه‌لیژێردرا که بۆ پاراستنی به‌رژه‌وه‌ندی بیکهاتیبوو، شه‌ندامانی دادگا‌که‌ بریتی بوون له‌: سه‌درولنه‌شیراف، سه‌روکی نه‌نجومه‌نی «تالی محهمه‌د» که بیکهاتیبوو له‌ لایه‌نگرانی حکومه‌تی پان‌خوازی سه‌ره‌رۆه‌ میرزا شه‌حمه‌دخانی شه‌شته‌ری، مونه‌بیه‌دولمولکی حوکمه‌داری تاران، شه‌رشه‌دوده‌وله‌، غولام‌ره‌زخانی میرپینج و لیکوله‌ری ده‌زگای ئاسایش، کوپوونه‌وه‌ی دادگا له‌ ژێر خێوه‌تیکی گه‌وره‌دا، که جیگای دانیشتی چه‌ند که‌سیک ده‌بۆوه‌، بیکهاتیبوو، وه‌زیران، پایه‌به‌رزانی سه‌ریازی و ئیداری، شازاده‌کانی قاجار و مه‌لاکانی لایه‌نگری حکومه‌تی پان‌خوازانه‌ی سه‌ره‌رۆ تیندا به‌شدار بوون.

له دهره وهی دهسه لاتی دادگسا. پساوکوژان و نهشکه نجه دهران و غولامانی سیستمی مله پوری هه موو روژنیک و هه موو شه ویک دهچورونه دهسته ی زیندانییه کان و به قامچی وهریاند هگه رانی و به نهشکه نجه ی درندانه و دلته زین روخساری راسته قینه ی خزیان نیشان ده دا. وه کوو ناشکرایه هه موو روژنیک دهچورونه سوینی سولتانولعه له مای خوراسانی. بهرپرسی روژنامه ی روو حو لقه و بووس که پیاویکی خوراگر و نازا بیو و نازاریان ده دا. ته نانه ت نووسویانه که رووتیان ده کرده وه و له سه ر تاوه ی سووره وه کراو دایان ده نا و پاشان خنکاندوو یانه و خستوو یانه ته چالیکه وه. سه یید جه ماله ددینی واعیز که دژسته کانی به جل و بهرگی گزردر اوی که س نه ناسه وه بهر تیان کرده بالی خوراوی نیران. له هه مه دان تووشی زه فەر سولمولک هات که پیشتر دیوانس و پیکه وه دوست بوون و له ماله که ی لای دا. شه حو کمرانی که بهروالت بیو به میوانداری سه یید و به دور ه ی دا ده هات و دهچوو. به دزی له محمه ده علی شای راسپارد که سه یید له مالی نه وه. له بارگانی میری را فهرانیان پیدا که میوان و کونه دوسته که ی خوی بنیری بز برووجیرد و غولامانی چه کداری میری کرتیان و دایانه ده ست شه میر نه فخره می حو کمرانی برووجیرد. دوا ی چند روژنیک. نیوه شه و یکی پیاوکوژانی حو کمران چوونه نیو به ندیخانه ی سه یید و به په تیک خنکاندیان.

یه کیک له ناکامه کانی رووداوی دووهه می سانگی پوشه پر و رهنگانه وه ی تاوانه چه په له کانی محمه ده علی شا. کوانه وه ی سه ره له نویی دهرکاکانی بالوینخانه ی نینگلیس بوو به رووی په ناخوازان دا. جکه له حه کیمولمولک و مومتاز و دده وه ی سه روکی پارلمان که په نایان برده بهر بالوینخانه ی فهرانسه. نیزی که ی حه فقا که س له سه روو ته خوازان له بالوینخانه ی نینگلیس بوونه په ناگر. چند که س له وانه بریتی بوون له: ته قی زاده. موعازید و سسه تنه. میرزا عالی نه کبه رخانی دیه خودا. به هاتو لو اعیزین. سه یید حه سه نی حه بلولمه تین و ده ولت نابادی.

به بیی نووسینی دوکتور مه لیکزاده. محمه ده علی شا له ترسی نه وه ی که نه کا په ناگر بوونی نازادینخوازان له بالوینخانه ی نینگلیس دا کینچه لی دیکه ی لی ساز بی. کومه لیک هه زقاق و سه ربازی رانه سپاردن که که ماروی بالوینخانه بدهن و نه هیلن هه چیان دهر باز بن و ریگاش نه دن که س هات و چوی نه وی بکا. هه زقاقه کان و نیرای راپه راندنی شه رکی سه ر شانیان. ده ستیان کرد به نانه وه ی هه را و خود به سه رانه

تاقمیکسان گرتن، ئەم کارە نارەزامەندی ئینگلیسییەکانی لیکەوتەوه و محمه‌دعالی‌شا که به شەرابی سەرخۆشکەری بادیه‌وایی و سەرکەوتن هەر فیکەى سەمیلی دەهات و پشتی به هیزی بەرچاوی رووسانەوه دابوو، تەلگرافیکى بۆ پادشای ئینگلیس لینا و دژی هەلوئیسٹ و هەنگاری کاربەدەستانی بالوێزخانەى ئەم ولاتە و دەنگ هات و کەوتە گلە و سکالا، بەلام بەپێچەوانەى چاوه‌روانیی شا، لە بارگای بریتانیاوه و لامیکى توندی بۆ هاتەوه و شا لە هەمبەر نامەى بالوێزى ئینگلیسدا بۆ وه‌زیری دەرەوه که وه‌کوو دواپین هەرەشە دەچوو، سەری پینل‌بوونی بەردایەوه، دەقی نامەکەى بالوێزى ئینگلیس ئاواپه:

«قسە و هەلوئیسٹی هیژای بەریزی پایەبەرزەم بە گوێی مەزنانی ولاتی خۆم راکەیاندا که لەسەر فەرمانی خاوەن‌شکۆی پاکسەرشت، رانەسپێردراون هەتا پیناخۆشبوونی خۆیان سەبارەت بەو سووکاپەشیانە دەرپەرن که چەند رۆژیکە بە بالوێزخانەى پادشای خاوەن‌شکۆی ئینگلستان کراون، بەگوێزەى ریتمایى نامەیکە که ئەمڕۆ لە وه‌زیری دەرەوهى ئینگلستان‌وه گەشتۆتە دەستم، راسپێردراوم هەتا بە ئیوهى پایەبەرزى هیژا رابگەینم که لەبەر ئەو بێ‌ریزییە دزیوانەى لە لایەن پۆلیس و بریگادی قەزاقەوه بە بالوێزخانە کراوه، ئەگەرچی منى دۆستی ئیوه گوتوووە واکەن و بەرەسمى ئەم کارانەم مەحکوم کردوون، بەلام دەولەتى پادشای خاوەن‌شکۆی ئینگلستان دواى وردپوونەوه‌یکسى تەواو، خوازپاری وەدی هانتی ئەم خالانەى خوارەوه‌په:

- ۱- دەپى دەورەى بالوێزخانە پۆلیس و قەزاقى لى نەمیتى و نابى کەس کارى بە جەماوەرەکەى ئینگلیس بى.
- ۲- دەپى وه‌زیری بارگا لە لایەن خاوەن‌شکۆی پەپەرۆز و وه‌زیری کاروباری دەرەوه‌ش لە لایەن دەولەتى ئێران‌وه بە جلی رەسمیەوه‌ پیتە بالوێزخانەى ئینگلیس لە دارولخەلافه<sup>۱</sup> و بەرەسمى و بە شێوه‌یکى روون و رەوان داواى لیبووردن بکەن و دەپى پیتشومختە و لە جینی خۆى دا هەوالی ئەم هەلوئیسٹ و هەنگاوه‌مان بى بدەن.

۱- مەبەستى شارى تارانە که پایتەختى ئێران بووه و ئیستاش هەر‌واپه‌وه.

۳- ته‌واوی شه که‌سانه‌ی که له‌م دوا‌یی‌یانه‌دا بز کاروپاری باوی رۆژانه دمچونه بالوی‌زخانه یان له‌ویوه دهرده‌چوون، نایی رییان لئ بگیری و ده‌یی خیرا ئیزن بدرین.

۴- ده‌یی نامه‌یه‌کی ده‌سته‌به‌ربوون به‌ واژۆی شاهانشای خاوه‌ن‌شکۆه سه‌بارت به‌ پاراستی سهر و مالی شه که‌سانه‌ی که په‌ناگرتووی بالوی‌زخانه‌ی ئینگلیس بدرئ به‌م دوستی خۆتان.

شه‌گهر له‌ ئیو په‌ناگرتووه‌کان‌دا که‌سانیک هه‌ین که‌ تۆماتی کاری مرۆکۆزانه‌یان دراوته‌ پال، جگه‌ له‌ تاوانی سیاسی که‌ لئ‌خۆشبوون ده‌یگریته‌وه، ده‌یی به‌پیتی ریسایه‌ک له‌ به‌رده‌م به‌کیک له‌ نه‌ندامانی بالوی‌زخانه‌ی ئینگلیس‌دا لئ‌هرسینه‌وه‌یان لئ بگری. ئیستا که‌ شه‌م مه‌به‌ستانه‌ به‌ ئیوه‌ی هیژا راده‌گه‌یه‌تم، راه‌سپیزدروم تا بلیم شه‌گهر له‌ریوه شه‌م داواکاریانه‌ قبول و به‌وردی جی‌به‌جی شه‌کن، ده‌ولتی پادشای خاوه‌ن‌شکۆی ئینگلیس ناچار ده‌یی که‌ ههر کاریکی به‌ پیوستی ده‌زانی بیکا هه‌تا ویسته‌کانی وه‌دی‌بین و له‌م به‌واره‌ش‌دا خۆی به‌ هه‌ق ده‌زانی. له‌گه‌ل شه‌م ریتمایی‌نامه‌یه‌ی ده‌ولتی خۆم، مه‌رجه‌کانی سه‌ره‌وه‌ش ده‌نیرم بز خۆمه‌ت شاهانشای خاوه‌ن‌شکۆ.»

دوکتۆر مه‌لیک‌زاده‌ پاش گه‌رانه‌وه‌ی ده‌قی نامه‌که‌ی سه‌ره‌وه‌ ده‌نوسن. ته‌واوی داواکان به‌ین که‌م و کورتی جی‌به‌جی کران و ده‌سته‌به‌ک له‌ په‌ناگرتووه‌کان له‌گه‌ل کاربه‌ده‌ستانی بالوی‌زخانه‌ی ئینگلیس وه‌ده‌رکه‌وتن و به‌کسه‌ر چوون بز ئوروپا. جه‌ماوه‌ریکی زۆر وه‌ختایه‌ک بزبان ده‌رکه‌وت که‌ شا ئاوا له‌ حاند ویستی بریتانیادا چۆکی داداوه، ویستیان که‌ جاریکی دیکه‌ش وه‌کوو په‌ناگرتوو له‌ بالوی‌زخانه‌ی ئینگلیس کۆبینه‌وه، به‌ه‌لام ئینگلیسییه‌کان نه‌یانسه‌لماند و زۆر به‌توندی ولامیان دانه‌وه.<sup>۱</sup>

وه‌کوو باس‌مان کرد، کار و کرده‌وه‌ی تاوانیارانه‌ی محهممه‌د‌علی‌شا و لایه‌نگرانی حکومه‌تی مهورانه‌ له‌ ئیو کۆر و کۆمه‌لی سیاسی و رۆژنامه‌وانی و

---

۱- دوکتۆر مه‌لیک‌زاده‌ له‌ زمان ده‌وله‌ت‌شاییه‌وه‌ ده‌نوسن که‌ مه‌شرووته‌خووانی ساویلکه‌ و نیازپاک، لایان وابوو که‌ ئینگلیسییه‌کان لایه‌نگری مه‌شرووته‌ن و به‌ وه‌به‌رت‌په‌دانی پارلمان ئارازین، چونکه‌ نه‌یانده‌زانی که‌ ئینگلیسییه‌کان بز پاراستی به‌رزه‌ده‌نیی خۆیان، گۆریان بز مه‌شرووته‌ و بز ئازادی هه‌له‌که‌ند، هه‌تا مه‌شرووته‌ و مه‌شرووته‌خووانی تیدا بنیژن.

خه‌لکی شازادبیری ولاتانی ئورووپایی دا ره‌نگانه‌وه‌ی خراپی لیکه‌وتبۆوه و له هه‌مووان گزینگەر نه‌و هه‌لوێسته یوو که شازادبخوازانئ رووسیا و جقاته پارلمانییه‌کانئ ئینگلستان له هه‌مبهر شه‌م بووداوانه‌دا گرتیان. وه‌ک دوکتۆر مه‌لیکزاده نووسیویه‌تی، رێبه‌رائی شازادبخوازانئ رووسیا که له ولاتانی ئورووپای ناوه‌ندی و خۆراوا‌دا بلاو بیوونه‌وه، به‌تایبه‌ت «لینین» ی پیشه‌نگ و تیئوریسیه‌نی سۆسیالیسته تۆندره‌وکان، توانیبوو یه‌یوه‌ندییه‌کی دۆستانه له‌گه‌ل شازادبخوازانئ کوچه‌ری ئێران له ئوروپا دامه‌زریتن. لینین ده‌ستووری دا به لایه‌نگرانی خۆی له قه‌قاز هه‌تا یاریده‌ی مه‌شرووته‌خوازانئ ئێران بده‌ن و هه‌روه‌ها له رۆژنامه‌کانئ خۆی‌دا چهند وتاری سه‌باره‌ت به‌ کاره‌ساته‌کانئ ده‌ستی بارگای ئێران و محهمه‌دعلی‌شا نووسی و داوای له جه‌ماوه‌ری شازادبیری دنیا کرد که پتویسته یاریده‌ی مه‌شرووته‌خوازانئ ئێران بده‌ن.

شه‌وه‌ی راستی بی ده‌وله‌تی ئینگلیس که شازادی و سیستمی تازه‌ی ئێرانی کردبوو به‌ قوربانی ویست و ئامانجه‌ سیاسییه‌کانئ و دوستایه‌تی له‌گه‌ل رووسیا ی قه‌یسه‌ری، تاقمیک له‌ ئەندامانی پارلمانی ئینگلیس و کومه‌لیک له‌ شازادبیرانی شه‌و ولاته‌ و ا به‌ زه‌برۆزه‌نگی کاره‌ساتبازی رووسان و کاره‌ دلته‌زینه‌کانئ محهمه‌دعلی‌شا ژا‌کان که له پارلمانی شه‌م ولاته‌دا لیژنه‌یه‌کیان بیکه‌یتا و زۆر به‌توندی ره‌خنه‌یان له‌ سیاسه‌ت و هه‌لوێسته‌ی ده‌وله‌تی خۆیان گرت له هه‌مبهر ئێران‌دا. وته‌بیژی شه‌م لیژنه‌یه‌ له پارلمان‌دا وتاریکی بوخت و پاراو و به‌تین و گوری پیشکه‌ش کرد و گوتی ده‌وله‌تی ئینگلیس له ئێران‌دا سیاسه‌تیکی زالمانه‌ و پیچه‌وانه‌ی بنه‌ماکانئ ویژدان و بادپه‌روه‌ری په‌یره‌و کردووه و داوای له ئەندامانی پارلمان کرد که بین و کاریکی وا بکه‌ن تا ده‌وله‌تی روس و ئینگلیس ده‌ست له‌ کۆل خه‌لکی ئێران بکه‌نه‌وه و لینان که‌رین هه‌تا له‌ کاری خۆیان‌دا سه‌ربه‌خۆ بن.<sup>۱</sup>

#### قوتابخانی گورتی گامه‌ه‌وابوونی شا

محهمه‌دعلی‌شا پاش سه‌رکه‌وتنی قرچۆک و له‌رزۆکی، لیاخۆفی کرده‌ فرمانداری سه‌ریازی تاران و به‌ مه‌به‌ستی رێگرتن له په‌نابردنی شازادبخوازان و نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ران بۆ بالۆی‌زخانه‌کانئ ولاتانی ده‌ره‌وه له تاران و هه‌روه‌ها بۆ شه‌وه‌ی

۱- میژوری شۆرشیی مه‌شرووته‌ی ئێران، د. مه‌هدی مه‌لیکزاده، به‌رگی چواره‌م، ۱۶۷.

دهستی به مشرووت‌خوزان زابگسا، فرمانی لیبوردنی گشتیی ده‌گرد، راگه‌یاندرا نی فرمانی لیبوردنی گشتی و رهنگانه‌وهی حکومتی سربازی له تاران، کاریکی وای کرد که تأمیک له نازادیخوزانی سافیلکه له هشارگه‌ی خویان وده‌رکون و بکونه دست پیاوانی حکومتی دیکتاتورانه‌ی میری، بهم شیویه پولیکی دیکه له پیاوانی نازادیبیری نیران بوونه گیروده‌ی چنگی جه‌للادنی حکومتی مله‌وری و گیانی خویان بهخت کرد.

دهمی راگه‌یاندنه‌کهی لیاخوئی فرمانداری سربازی تاران و له راستی سپاسالاری به‌کمی نیران ناوا بوو:

«۱- سه‌قامگیربونی نارامی و ته‌ناهی له شاردا به‌تاییه‌ت دراوت‌ه دست بریگادی قه‌زاقی پادشای خاوه‌ن‌شک و ژاندرمه و هیژمکانی «خه‌ج»<sup>۱</sup> و «زه‌رند»<sup>۲</sup>.

۲- نه‌و که‌سانه‌ی که دژی نه‌م یاسا و ریسایانه بجولیت‌وه، زور به‌توندی سزا ده‌رین.

۳- هر که‌س زولم له هر که‌س بکا، تمی ده‌کری.

۴- نه‌گه‌ر بیتوو له مالیک‌وه ته‌قه له پاسه‌وانیک بکری، نه‌و ماله ده‌ریته به‌ر توپ و خاپوور ده‌کری.»

پاش نه‌م راگه‌یاندنه دیسان تأمیکی دیکه‌شیان گرش و بردیانه بؤ باغی‌شا و هیندیکیان له عمباری ده‌ولته‌تی‌یا به‌ند کردن، چهنده‌کسیک له مشرووت‌خوزان که نه‌یانتوانیبوو برون و له تاران ده‌ریاز بین، له سامی گیران و نه‌شکه‌نجه‌ی مله‌وران، خویان کوشت.<sup>۲</sup>

له‌م کاتهدا بارودوخنی سیاسی نیران، که‌وتیویه سهر هه‌یکهل و قه‌لافه‌تییکی تاییه‌ت، زوریک له ده‌ولته‌تانی دنیا نیرانیان به‌ ولاتیکی دیموکرات و خاوه‌نی سیستمی پارلمانی ناسیبوو، ده‌ولته‌ی موشیروسسه‌تته‌ه که پیش هه‌لوه‌شانده‌وه‌ی پارلمان هاتیبویه سهر کار و ده‌نگی باوه‌ریپکران و متمانه‌ی پارلمانی وه‌رگرتیبوو، وه‌کوو ده‌ولته‌تییکی یاسایی دریزه‌ی به‌کاری ددها، به‌لام نه‌ پارلمانیکی و نه

۱- نه‌و هیژه‌ی که بیکه‌اتیوو له چه‌کارانی عه‌شیره‌تی «خه‌ج»‌ی تورک، و.

۲- چه‌کارانی خه‌لکی زه‌رندی ناوچه‌ی ساوه له پاریزگای کرمان، و.

۳- میژوی شورش مشرووت‌ه‌ی نیران، د. معهدی مه‌لیک‌زاده، به‌رکی چواره‌م، ل ۱۷۰.

ناوه‌ندیکی دیکه‌ی یاسایی هه‌بوو که له نه‌بوونی پارلمان‌دا، چاوه‌دیر بێ به‌سه‌ر کار و هه‌لس‌وکه‌وتی شا و ده‌وله‌دا. ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران چهند پیاویکی خۆشناو، به‌لام خۆپاریزی وه‌کوو موشیروده‌وله و موئته‌مینولمولکی تێدا بسوو. عه‌لاوه‌ده‌وله‌ی وه‌زیری ده‌روه بۆ شه‌وه‌ی نیوانی شا و بالوێزخانه‌ی ئینگلیس خوش بکاته‌وه زۆر چاک هه‌له‌سوورا. سه‌عدوده‌وله، پیاوی کۆنه‌کار و پیلانگیر بپوو به‌ راویژکاری تایبه‌تی شا و هه‌موو رۆژیک ده‌چوو ده‌یاری. ئه‌میر به‌هادوری چه‌نگیش هه‌میشه به‌ شه‌رفی دیداری پادشا که‌ولی شانازی ده‌که‌وته سه‌ر شانی. به‌م شیوه‌یه هه‌موو شتیگ بۆ شادی و کامه‌ه‌وایی پادشا دابین کرابوو. به‌رواله‌ت هه‌یج گری و کۆسپ نه‌ماپوون و ته‌نیا ده‌خورتیه‌کی تاقه‌په‌روکێن هه‌بوو که شادی و کامه‌رانی و رابواری پادشای شیواندبوو. ئه‌ویش بریتی بوو له‌ راپه‌رینی مه‌ردازیانی به‌چه‌رگ و خه‌پاتگیری ئازهریایجان. به‌تایبه‌ت خه‌پاتکارانی گیانفیدی توریژ. وه‌کوو ئاشکرایه ئیشه بۆمان روون ده‌بیته‌وه که ئه‌م ترس و ده‌راوکه‌یه‌ی شا چهند دروست و به‌جی بووه.<sup>۱</sup>

۱- مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار، که‌وره‌ترین شاعیری هاوچه‌رخ، که له تافی لای‌را سه‌ریکی په‌رشۆر و دلیکی که‌لی خۆشه‌ویستی بپوه بۆ نیشتمان، له قوناخێ کامه‌ه‌وایی محمه‌دعلی‌شادا قه‌سیده‌یه‌کی زۆر پاراوی «موسسه‌زاده‌ی هۆنوده‌ته‌وه که لێره‌دا چهند به‌یتکی ده‌نووسینه‌وه»:

باسی ئازادی له‌گه‌ل شاهی وه‌ته‌ن ره‌وتی خه‌تایه  
نیشی ئیرانی هه‌مووی هه‌ر به‌ ده‌س و په‌نجه‌ی خواجه  
ریگه‌ و مه‌زه‌به‌ی شا خۆ به‌ته‌ن ئاق و جودایه  
نیشی ئیرانی هه‌مووی هه‌ر به‌ ده‌س و په‌نجه‌ی خواجه  
شیخ و داڕوغبه‌ی مه‌ و شای وه‌ته‌ن و میری مه‌ سه‌ستن  
سه‌ره‌له‌په‌ر رۆیی ولات و هه‌موویان پیناله به‌ ده‌ستن  
له‌ ده‌س ئه‌م تپه‌ سیامه‌سته له‌ گش لاره‌ هه‌رایه  
نیشی ئیرانی هه‌مووی هه‌ر به‌ ده‌س و په‌نجه‌ی خواجه  
هه‌موو ده‌م دینت و ده‌چیت و ده‌خوریت و ده‌گوریت  
ئسای ده‌ریایی زولم تیزه‌ هه‌ناوان ده‌بیریت  
گه‌له‌ تپه‌ساره‌ گه‌میسی گه‌سه‌ له‌ گه‌زای به‌لایه  
نیشی ئیرانی هه‌مووی هه‌ر به‌ ده‌س و په‌نجه‌ی خواجه  
«بر! میژووی حیزبه‌ سیاسییه‌کان، نووسینی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار»

### ته‌وریز، شاری قاره‌مان

له به‌شی پینشوردا باسی شه‌وه‌مان کرد که خه‌لکی نازارچینش‌توی کرمان له بزووتته‌وهی مه‌شرووته‌خوازی‌دا پینش‌نگ بیرون و دوی کوژرائی ناسره‌ددین‌شا به ده‌ست که‌سیکی کرمانی. کومه‌لیک روله‌ی نازا و گیانقیدای شه‌و شاره‌ قاره‌مانه دژی زولم و ده‌سد‌ریژی‌یه‌کانی روکنوده‌وله و مخوکه‌وتوون و چلزن سه‌ره‌نجام به چنگ محه‌مه‌دعه‌لی میرزای جینشینی‌شا له‌و روژگاری‌دا، شه‌کراوی شه‌هیدبوونیان نوشیوه و له‌پیتاو بیر و باوه‌ر و تامانجی پیروزی خویان‌دا گیاتیان به‌خت کردوه، شه‌م پیاده‌به‌چرگانه، یانسی حاجی شیخ شه‌حفه‌دی رووحسی، میرزا ناقلاخانی کرمانی و میرزا خه‌بیرونده‌وله ده‌بی به پینش‌روهانی شورش‌ی نارام و کوژرائی سیستمی سیاسی نثران دابشرین.

دوی کرمان، تاران و مخوکه‌وت و مه‌چه‌کی ان هه‌لمالی و وه‌کوو باس‌مان کرد، به‌خویتی لوان و روله‌ی بویزه‌کانی توانی نه‌مامی نازادی بدیژی. هاوکات له‌گه‌ل راه‌برینی تاران، له‌چند شارس‌تانیکش‌دا جم‌وجوول و شیوه‌یه‌ک چالاک‌ی وه‌به‌رچاو ده‌هات که له‌هه‌مووان گرینکتر جوولانه‌وه‌ی خه‌لکی دلیری ته‌وریز و نازادیخوازانی ره‌شت بوو.

شه‌وه‌ی راستی بی ته‌وریز که چند سالیک چیکره‌وه‌ی میری له‌کوشی خوی‌دا په‌روه‌ده کردبوو، وه‌ک دووه‌مین پان‌ره‌نگه‌به‌که‌مین تامانجی محه‌مه‌دعه‌لی‌شا بؤ سه‌رکوت‌کردنی نازادی و نازادیخوازی وه‌به‌رچاو گیرایوو. له‌و شاره‌ش‌دا وه‌کوو تاران، کومه‌لیک مه‌لای کونه‌په‌رس‌ست و تاقمیک مروقی دژی نازادی شان‌به‌شانی هیزه‌کانی حکومه‌تی به‌سه‌رکردایه‌تی ره‌م‌چم‌خان و ده‌سته‌یه‌ک له‌نفسه‌رائی رووسی بیوونه‌به‌ره‌له‌ستیکی به‌ککرتوی به‌هیز دژی نازادیخوازان، روژی دووه‌می مانگی پووش‌په‌ر که نازادیخوازان و خه‌نیمانی نازادی له‌تاران پیکداهاتن و تیکه‌له‌چوون و مه‌چه‌که‌یان له‌یه‌کتر شه‌نگاوت و هیزی نازادیخوازان که‌لیکیان شه‌لالی خوین کران. له‌ته‌وریزش‌ شهر و پیکداده‌ان شه‌وما، هیزه‌کانی حکومه‌تی و مه‌لا کونه‌په‌رس‌ته‌کانی و داروده‌سته و لایه‌نگرائیان، که له‌که‌ره‌کی «ده‌وه‌چی»، «سورخاب»، «باغ‌میشه» و «شه‌ش‌که‌لان» بنه‌یان داکوتابوو، له‌گه‌ل



هیزه کانی نه ته وه په روهران و مشروو ته خوازانی ته ورئز که له گهره کی خه یابان<sup>۱</sup>، نه میرخیز و نۆبهره کز بیوونه وه، ټیکه له چوون و هیزه کانی خه نیمى نازادی به سهریان دا دان. له سه روکانی خه باتکاران، سه تارخان و هاوړییانی له گهره کی نه میرخیز و باقرخان و خه باتکارانی گهره کی خه یابان و نۆبهره له تاخی خه یابان سه نگریان دابه ستیوو.

سه ریزانی رحیم خان له دهره وهی شار و له سه رگرده کانی گهره کی «دوه چی» را ته بیان ده کرد و پییان وایوو که به دووسی کاته ژمیزان، به رهنکار بیوونه وهی نازادی خوازانی خه باتکار ټیکه ده شکیتن. له لایه کی دیکه وه گیشتی ته لگرافی محهمه دعهلی شا له تاران وه یز میره اشمی دوه چی، سه رده سته ی مه لا کونه په رسته کان، نه ونده ی دیکه ی وره وه بهر هیزه کانی خه نیمى نازادی نا و لایان وایوو چونکه تارانی قاره مان به چوکدا هاتوه، ته ورئزیش به هاسانی پینل دهین و ده ست به رده داته وه.

ده فی ته لگرافه کی محهمه دعهلی شا که روژی دووه هم یان سه پیه می توپیارانه کی پارلمان که یوه ته ته ورئز، ناوا نووسراوه:

«به ریزی پاک و بیگهردی ناله لگری شه ریعت ریزدار  
میر هاشم ناغا — خوای مه زن بتاریزی — به وپه ری  
ده سه لاته وه، سه رکه وتنم به ده سته وه هات، ته واوی  
نازاوه گیرانم گرتن. سه ید عه بدوللام<sup>۲</sup> دوور خسته وه بؤ  
خوراسان، مه لیکولمونه که لیمین و میرزا جانگیرم سزا  
دان. هه رچی نازاوه گیرن گیراون؛ ئیوهش به ته واوی  
هیز و تواناوه به گز نازاوه گیران دا بچنه وه و هه ر  
وه خنایه ک داوام لی بکن، نامادم که یاریده تان بدهم.  
چاوه روانی ولامم، سلوم هه یه بؤ ماموستایانی نایینی،  
خودا ناگای لیمان یی، پتویسته که ده فی هم ته لگرافه به  
ماموستایانیش نشان بدهی. محهمه دعهلی شای قاجار.»<sup>۳</sup>

۱- گهره کی سه ر شه قام

۲- سه ید عه بدوللا ی ته باته یایی

۳- میژووی مشروو ته ی ئیزان، ئحمده که سه روه ی، به شی ۲، لاپه ره ۶۷۶.

به پیچ‌و‌انتهای بوجوونی هیزه سرکوتکه رهکان، بهرخزدان و بهرنگار بوونه‌وی نازایانه‌ی خه‌باتکارانی ته‌وریز چه‌ند جه‌وتوویه‌کی دریزه کیشا و تنانته دوی شه‌وی که ته‌تجومه‌نی پاریزگای ته‌وریزیش لیکه‌لوه‌شا و به‌شیک له‌ته‌ندامانی ته‌تجومه‌نه‌که له‌ترسی گیان و سامانی خویان، که شره‌خوزان و لات و شه‌لاتی «ده‌هچی» و سه‌ریازانی حکومه‌تی هه‌ره‌شه بوون له‌سه‌ریان و په‌نایان بریدیویه به‌ر کونسوولخانه‌ی فرانسه و پروسیا، دیسانیش به‌ریه‌ره‌گانی نازادیخوزان دریزه‌ی کیشا. تنانته له‌و کاته‌دا که شاکری کوانووی به‌رنگاری خه‌باتکاران له‌چه‌ند گه‌ره‌کیکی شار روده‌مرکا و ره‌حیم‌خان ده‌یه‌ویست که بچته نیو شار و ده‌ست به‌سه‌ر مه‌ته‌ریزه‌گانی خه‌باتکاران‌دا بگری. مه‌ردازیه‌کی وه‌کوو سه‌تارخانی سه‌ر له‌پیتاو. به‌توندوتولی چه‌کی له‌سه‌ر ده‌ستان ده‌سووران و له‌خاند ده‌سریژی دوژمن‌دا کولی نه‌ده‌دا. له‌گه‌رمه‌ی شه‌ره‌گه‌دا ده‌سته‌یه‌ک خه‌باتکاری قه‌فقازی و تاقمیک پیای ده‌سه‌که‌ره‌وه‌ی ته‌وریز وه‌کوو حوسین باغیان و حاجی شیخ علی‌ن‌سفر و میرکه‌ریم له‌گه‌ره‌کی نه‌سرخیز و قه‌لای حکومه‌تی و مزکه‌وتی سه‌مسامخان وه‌فاداری سه‌تارخان بوون و شان‌به‌شانی له‌به‌ره‌ی به‌رنگاری‌دا راوه‌ستا بوون.

چوونی سه‌رکه‌وتوانه‌ی ره‌حیم‌خان بؤ نیو شار که دوی ۱۸ رۆژ تیکه‌له‌چوون له‌گه‌ل خه‌باتکاران ده‌ستی دا، هیچ شویتیکی نه‌کرده سه‌ر وه و لپیرانی سه‌تارخان و هاوریانی و دریزه‌یان به‌خه‌باتی خویان دا. سه‌تارخان و یارانی کومه‌لیک نازادیخوازی وه‌کوو علی میسیو، حاجی میرزا علی‌نه‌قی گه‌نجه‌یی، حاجی محهمه‌دی بالا و که‌ربه‌لایی حوسین فشه‌نگچی له‌مه‌ته‌ریزی به‌ریه‌ره‌گانی‌دا چه‌قیبوون، کاتیک قوشه‌نی حکومه‌تی گه‌پشته نیو شار و پیی وایوو سه‌رکه‌وتی مسوکه‌ره و هه‌موو شتیک به‌کلایی بۆته‌وه، به‌رخزدانی سه‌تارخان و نازادیخوازی به‌هیند دانه‌نا، به‌لام کومه‌لیک ویشکه‌مه‌لای کونه‌په‌رست بی‌برانه‌وه قنویان ده‌دا و رایانده‌گه‌یانده‌ که مه‌شرووته‌خوازان له‌دین ده‌رچوون و ناوا هسانی لات و چه‌قوکیش و شره‌خوزانیان ده‌دا هه‌تا هه‌لکوتنه سه‌ر مال و سامانی نازادیخوازان و نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ران و دایانروتین و پشت له‌نازار و نه‌شکه‌نجه‌یان نه‌که‌ته‌وه.<sup>۱</sup>

۱- نه‌خمه‌ر که سه‌ره‌وی له‌کیتی میژووی مه‌شرووته‌ی نیران‌دا، به‌دوور دریزی باسی رووداره دلته‌زیته‌گانی چه‌ند هه‌فته به‌رخزدانی شکومه‌ندی دلیران و پاله‌وانانی ته‌وریزی ←

په‌خۆدانی دلێزانه‌ی سه‌تارخان و یارانی که له‌سه‌ر ته‌وه‌ری گه‌ڵه‌ و ته‌گییر و وریایی هه‌لده‌سوورا، میره‌هه‌ری ئازهریایجان و ده‌سه‌لاتداری حکومه‌تی به‌سه‌ر ناهومیدی دا خست. هه‌ر له‌م سه‌روبه‌نده‌دا عه‌ینوده‌وله‌ وه‌کوو سیاسالاری گشتیی هیزه‌کانی ئازهریایجان و نه‌سروسه‌نته‌ی سپادار وه‌کوو سه‌رله‌شکری قۆشه‌نی ئازهریایجان به‌ خۆیان و هیزیکی گه‌وره‌ و گرانه‌وه‌ به‌ره‌و ته‌وریژ ناژاوتیان، عه‌ینوده‌وله‌ به‌رله‌وه‌ی یگاته‌ ته‌وریژ چه‌ند نوینه‌ر و که‌یخودایه‌کی به‌ مه‌به‌ستی دیدار و گوڤتوگو له‌گه‌ل سه‌تارخان و سه‌رکرده‌ی ئازادیخوازان ناربوویه‌ ته‌وریژ (روژی ۱۲ی رجه‌یی ۱۲۲۶ی ک.ا). هه‌ر له‌و روژانه‌دا ورده‌تیکه‌له‌چوونیک له‌ شاری ته‌وریژ له‌ نیوان ئازادیخوازان و به‌ره‌ی دژی نازادی‌دا ده‌قه‌وما.

محممه‌دعلی‌شا که‌ لای وابوو ره‌حیم‌خان و شوجاع نیزام و ملهورانی دیکه‌ له‌گه‌ل هیزه‌کانی به‌ره‌رمانیان شۆرشێ ته‌وریژیان بۆ داده‌سرتکی، بۆی روون بۆوه که‌ له‌خۆه‌ پالی به‌ هیوایه‌کی ئاواوه‌ داوه‌، بۆیه‌ ده‌سه‌لاتی ته‌واوی دایه‌ عه‌ینوده‌وله‌ و له‌گه‌ل نه‌سروسه‌نته‌ی سپادار و قۆشه‌نیکی گه‌وره‌ و گران، به‌ مه‌به‌ستی شکاندنی به‌ره‌نگاری ناربوویه‌ ئازهریایجان، عه‌ینوده‌وله‌ پاش ئه‌وه‌ی گه‌یشته‌ ده‌وربه‌ری شار، جاریکی دیکه‌ش چه‌ند که‌یخودایه‌کی بۆ وتووێژ ئاردن بۆ لای سه‌تارخان و باقرخان و خه‌باتکارانی دیکه‌، عه‌ینوده‌وله‌ ده‌یه‌ویست به‌ دیدار و وتووێژ و هاویشتی هه‌نگاوی هه‌مانه‌ ده‌سه‌لاتی به‌ سه‌ر خه‌باتکاران‌دا بشکیتوه‌ و هه‌لیانپنجی هه‌تا سه‌ر وه‌به‌ر حکومه‌تی زۆره‌می و سه‌ره‌زۆ بینن و هه‌روه‌ها دیدار و دانیشتنه‌کان هه‌تده‌ درێژه‌ پی‌یدا، هه‌تا هیزه‌کانی نێردراوی پایته‌خت بگه‌نه‌ ته‌وریژ، که‌سه‌روی سه‌باره‌ت به‌م روژانه‌ نووسیویه‌تی:

«به‌کورتی و پوختی عه‌ینوده‌وله‌ یه‌ فیله‌بازی ده‌جولایه‌وه‌ و پینشیاوی ده‌کرد که‌ ته‌وریژی هه‌موو چه‌ک‌وچولی خۆیان راده‌ستی ئه‌و یکه‌ن و به‌ خاکه‌راییی له‌گه‌ل پادشا تیکه‌ون و داوی لیبووردنی لی یکه‌ن. پاشان دلی ده‌دانه‌وه‌ و ده‌یکوت ئه‌گه‌ر بپتوو وا یکه‌ن، ئه‌ویش سه‌رله‌نوی مه‌شرووته‌ له‌ شا وه‌رده‌گریته‌وه‌ بۆ خه‌لگ، له‌ درێژه‌ی قسه‌کانی‌دا په‌یتا‌په‌یتا باسی دلنه‌رمیی میرانه‌ی ده‌کرد و ده‌یکوت محممه‌دعلی‌شا بۆ جه‌ماوه‌ری ولاته‌که‌ی پیاویکی دلسۆز و دلزوانه‌، ته‌وریژی له‌

---

کردوه‌ له‌ هه‌مبه‌ر هیزه‌کانی خه‌نیمی نازادی‌دا، خۆینده‌وه‌ی ئه‌م کتیبه‌ به‌ترخه‌ بۆ هه‌موو که‌س پێویست و به‌قازانچه‌.

ولامی‌دا دهیانگوت: مشرووته دوو سال لیزه‌ویهر وه‌رگراوه و کس ریتی ناکه‌وی که تیندابهری و چونکه محهمه‌دع‌لی‌شا یاسای بنه‌رته‌یی ولاتی پینشیل کردووه و پارلمانی تیکداوه. نیمه شه‌نده خیراده‌گرین که ناچار بی پارلمان یکاته‌وه، دهیانگوت: شه‌گر عه‌ینوده‌وله میره‌ریم و حوکمرانیکی یاسایی‌یه. ده‌بی له پیش هم‌وو شتیکی‌دا شوجاع نیزام و زهرغام و ره‌حیج‌خان و شه‌وانه‌ی دیکه بگری و بیانداته دست دادگا، چونکه شه‌و تاقمه به سهر ته‌وریزیان‌دا داوه و به کوشتر و تالان شاره‌که‌یان شیواندووه. شه‌گر عه‌ینوده‌وله شه‌و داوایه‌مان جی‌به‌جی نه‌کا نیتشه‌ش ره‌گلی ناکه‌وین.»

ولامی س‌ردازایانی ته‌وریز به پیام و راسپارده‌کانی عه‌ینوده‌وله روونی کرده‌وه که خه‌باتکاران هه‌تا سهرکه‌وتنی یه‌کجاره‌کی دست له به‌ریه‌ره‌کانی و به‌رخ‌دان هه‌لناگرن و رووداوه‌کیانی دواتر شه‌م بچوونه‌یان سه‌لماند. شاری قاره‌مانی ته‌وریز هیتده‌ی لالای خه‌یات دژی حکومه‌تی مهورانه‌ی له‌سهر شانی دانا و داینه‌نا هه‌تا دام‌وده‌زگای محهمه‌دع‌لی‌شا له ناست ویستی پته‌وی خه‌لک‌دا خوی بز رانه‌گیرا و دارما.

#### یاریده‌درانی نازادبخوازان له ده‌روه‌را

پینشتر باس‌مان کرد که له که‌رسه‌ی بزوتته‌وه‌ی مشرووته‌خوازی‌دا، چه‌ندین کور و کومه‌لی نازادبخوازی شه‌فقا‌ز و ئیستانبول شه‌ونده‌ی ده‌ستیان ده‌روسی یاریده‌ی نازادبخوازانی نیرانیان دا. چونکه له‌و کاته‌دا جوولانه‌وه‌ی نازادبخوازی دژی دام‌وده‌زگای ده‌سه‌لاتی داپلوسیتنه‌ری سولتان عه‌یدولحه‌میدی دووه‌م له ولاتی عوسمانی‌دا توانیی‌وو‌ی به‌دی بی و بزوتته‌وه‌ی خه‌نیمانی ده‌سه‌لاتی بی‌به‌رگیره‌وه‌ی قه‌یسه‌ر له سهرتاسه‌ری رووسیا، به‌تایینه‌ت له تغلیس و باکو و نیره‌وان ده‌ستی پیکردبوو. وه‌کوو ناشکرایه‌که‌لانی نیرانی و عوسمانی و رووسیا که‌وتبوونه سهر ریشازی بزوتته‌وه‌یه‌ک که ناکامه‌که‌ی بز هه‌رسیکیان که‌موزور و به‌توزیک جیاوازییه‌وه، یه‌کسان بوو.

ده‌سته‌یه‌ک نازادبخوازی کزچه‌ر له ئیستانبول «شه‌نجومه‌نی سه‌عه‌ده‌تی نیران»یان<sup>۱</sup> پیکه‌تتا و به ریکخستی که‌سانیکی نیرانی و نا‌نیرانی مشرووته‌خوواز،

۱- «شه‌نجومه‌نی به‌خته‌وه‌ری نیران».

توانییان که زۆر چاک یاریده‌ی ئامانجی ئازادیخوازانی ئیرانی بدهن. وه‌کوو له سه‌ره‌تای به‌شى پینشوو‌دا گوتمان، چونکه چه‌ند مانگ پاش سه‌قامگیربوونی سیستمی مه‌شرووته له ئیران‌دا، عوسمانیش ئهم ره‌وته‌ی گرت‌ه‌ر. له‌وی به‌ دواوه ئه‌نجومه‌نی سه‌عه‌ده‌ت به‌ ئازادییه‌کی زیاتره‌وه په‌ره‌ی به‌ په‌یوه‌ندییه‌کانی ئێوان شۆرشگیرانی ئازهریایجان و زانیانی رووناکییری نه‌ج‌ه‌ف و کۆر و کۆمه‌لی رۆژنامه‌ولیی دنیا ده‌دا و ئهم کارانه‌ بیوونه‌ هایه‌ی دلگه‌رمیی خه‌باتکاران و دلیرانی ئازهریایجان، به‌پیی نووسینی که‌سه‌روه‌ی. ئه‌نجومه‌نی سه‌عه‌ده‌ت وای خۆی دارشت و هینزی وه‌به‌ره‌ات که ئه‌رفه‌عه‌وده‌وله‌ی بالوێزی ئیران له ئیستانبوول، که یه‌کیک بوو له‌ گه‌وره‌ترین دوژمنانی مه‌شرووته، له‌ ترسان بیوو به‌ مه‌شرووته‌خواز و داواکارییه‌کانی ئه‌نجومه‌نی قبوول کرد و ته‌نا‌ه‌ت سی‌هه‌زار «مه‌نات»ی رووسی وه‌کوو یارمه‌تی ئارد بۆ ته‌ورێژ.

ده‌وری ئه‌رمه‌نییه‌کانیش له‌ شۆرشى ئیران‌دا جیگای سه‌رنجه. له‌ مه‌ودای سالانی ۱۸۹۲ - ۱۸۹۳ له‌ شارى «ژنیف»ی سوئیس (سوئیسرا)، رۆژنامه‌یه‌ک به‌ ناوی «دروشاک» به‌ زمانى ئه‌رمه‌نى بلووکرایه‌وه که زمانحالی ریکخراوی سوئیسالیست ناسیونالی ئه‌رمه‌نى بوو به‌ ناوی «داشناک» واته‌ یه‌کیه‌تی و یه‌کگرتن. ئهم ریکخراویه‌ به‌ هه‌ول و تیکوشانی کریستوفیر میکائیلیان له‌ شارى قلیس بناغه‌ی داندرا. ئه‌و که‌سه‌نه‌ی که رۆژنامه‌که‌ یان بلاو ده‌کرده‌وه و هه‌رکام به‌ شیوه‌یه‌ک هه‌ولیان ده‌دا تا‌کوو که‌شه‌ پکا و بمیتى. ناویانگیان به‌ «دروشاکيست» رۆی.

ئامانجى سه‌ره‌کی «داشناک» خه‌بات بوو به‌ مه‌به‌ستی بزگاریبوون له‌ چنگ زه‌بروزه‌نگ و چه‌وسیندرا‌نه‌وه‌ به‌ ده‌ست کاربه‌ده‌ستانی حکومه‌تی پخوانخواز و مله‌سوری عوسمانی که به‌وپه‌رى دلره‌فی و بی‌به‌زه‌یی ئه‌رمه‌نییه‌کانی خاکی رۆژهه‌لاتی ناسیای بچووکیان قه‌لت‌وهر ده‌کردن و مال و سامانیان به‌ تالان ده‌بردن. هینده‌ی پیته‌چوو که‌ چالاکى و کارى داشناک په‌ره‌ی گرت و به‌ره‌به‌ره هه‌تا ئاوچه ئه‌رمه‌نى نشینه‌کانی قه‌فاز و ئازهریایجانی ئیرانیش په‌لی هاریشت.<sup>۱</sup>

۱- دوکتۆر ئاوانس حه‌ق‌نه‌زه‌ریان، مامۆستای به‌ریزی زانستگای تاران، کۆمه‌لیک زانیاریی سه‌باره‌ت به‌ رۆژنامه‌ی دروشاک و داشناک نایه‌ به‌رده‌ستم، که سه‌اسی ده‌کام.

لیره‌دا دمچینه سەر بابەتیک که «و. تیریا»ی نووسەری زووس سەبارەت بە ھاوکاری خەباتکارانی مسولمانی قەفقاز لەگەڵ ئەتەو بەرەوێران و نازادبەخووانی نیران نووسیویەتی:

«لەم کاتەدا ئەنجومەنی سەرکردایەتی شۆرشێ نیران و شۆرشگێزانی تەوریز، چەند نوێتەرێک دەنێرن ئەنجومەنی ناوچەیی سۆسیال دیموکراتەکانی کریکارانی قەفقاز و داوای یارمەتییان لێ دەکەن. کریکارانی سۆسیال دیموکرات، پێش بەلابوونەوهی بریارنامەی لیژنەی ناوچەیی<sup>۱</sup>، کوتیان ساز و تەیارن که بەرەو نیران بیزوون. ئەنجومەنی ناوچەیی [تقلیس] بە وەبەرچاو گرتتی بیروبۆچوونی گشتیی کریکاران. لێبرا هەتا خۆو بەداتە نێو کاروباری نیران و بریارنامەپەکی ئەوتوی پلاو کردەوه:

۱- پێویستە که ریکخراوی خەزجیی و شوو کەسانەیی خاوەنی پێشینی سەریازین لەگەڵ پەسپۆزان و پیاوانی شارەزا و بەئەزموونی بواری سەریازی خۆیان ئامادە بکەن.

۲- ئەم سپایە بەو چەک و چۆلەیی وەکوو بۆمب و تەقەمەنی و هەر شتیکی دیکە که ریکخراو دەستی پێی رادەگا تەیار دەکری و دەکریته چەند لق و پەلیک و بە جودا دەنێردریته نیران.»

یەکەم دەستەیی سۆسیال دیموکراتەکان لە تقلیسەوه بە سواری شەمەتەفەر نێردرانە «جولفا»ی سنووری نیران و بەو پەری پاریز و بە شیوەیەکی نەهیتی لە رووباری ئاراس پەرینەوه<sup>۲</sup>. تێپەرین بەم ناوچەیدا لەبەر هەلسوورانی سیخوورانی قەیسەری یەکجار دژوار بوو. هەر بۆیە بە مەبەستی چوونە تەوریز ریکای شاخ و داخیان گرتەبەر. ئەواری ریکاکە کەوتبویە ژێر چارەدیزی لایەنگرانی حکومەتی زۆرەملی، بەلام دیسانیش ئەم دەستەیی خۆیان گەیانده تەوریز و لە ژێر ئالای سەتارخاندا شەری قارەمانانەیان کرد.

لێرە بۆ یەکەم جار نارنجۆک کاری پیکراوه و ھاویژراوه. تەقینەوهی نارنجۆکان بوونە هۆی کۆژرانی تاقمیک زۆری دوژمنانی خەلکی نیران و لایەنگرانی سەرەویی زراویان چوو. شوو زالمانی که گەیبوونە گیانەللا. تووکیان لەو

۱- مەبەست لیژنەی ناوچەیی تقلیسە.

۲- کەسەوی نووسیویەتی که سەت کەس و هەمووشیان کورجی بوون.

گورجییانه دهکرد که له قهفقازهوه هاتبوون و «هه وره بریسکه» یان له گه له خویان هیتابوو. ئێرانی پینشتر به بوونی تهقه نه نیشان ندهزانی.

له یه که مین تیکه له چوونی ته وریزدا، چهند کس له سۆسیال دیموکراته کانی قهفقاز تینداچوون. نهواته ی که به دیل گیرابوون به نه شکه نجه ی کاره ساتیاری دلته زین کوژران. به لام روژه روژه خه باتکاریکی زیاتری قهفقازی دههاتن بو ئێران.

لیژنه ی ناوچه ی قهفقاز که سیک ی بۆ سه رکردایه تیی سۆسیال دیموکراته کانی قهفقاز، نارد که چوو بوونه ته وریز، له م کاته دا ۲۲ کس له سۆسیال دیموکراته کانی قهفقاز که پیشته ته وریز،<sup>۱</sup> نه مانه که چل تفهنگی به رداک، و نیژیکه ی په نجا نارنجکیان له گه له خویان هیتابوو. به پینان مه وای نه و ۲۰۰ کیلومیتره یان بری که له ژیر چاوه دیزیری هیزی خه نیمان ی سه ره ودا بو.

مانکی دیسامبری ۱۹۰۸ له چهنگه ی تیکه له چوون له گه له کونه په رستان دا، بچکه له چهند که سیک ی ته وریزی، پینچ کس له سۆسیال دیموکراته کانی قهفقازیش کوژران. له شه ر و لیکانه کانی «سۆقیان»یش دا<sup>۲</sup>. جهوت کس له سۆسیال دیموکراته کان پاش به دیل گیران و نه شکه نجه دراتیکی تال و تاقه ت پرووکین، ده سووتیندرین. سه رجه م ۲۲ که سیان کوژران و ژماره یه کی به رچا ویشیان بریندار بوون. پۆلیکیش دوا ی گیران دوورخرانه وه بو تاراوکه ی سیبیریا. «و. تیریا» له شوپینکی دیکه دا ده نووسی:

«لیزه دا به راستی ناکری که پاسی مه ق له خۆیرین و بیدهنگیوونی په ستانه ی نوینه رانی سیاسی ئوروپا نه کری.<sup>۳</sup> نه مانه نه ک هه ر ته نیا دژی شالاوی درنده ی هیزه کانی قه یسه ری له ئێران بی هه لو یست بوون، به لکو نه وه دنده ش که بزیان کرا. راستییه کانیان شاه ژوو گرده وه. له م ماوه یه دا ده ستبه ی سۆسیال دیموکراته کانی قهفقاز به سه رکردایه تیی لیژنه ی ناوچه ی قهفقاز به ره و روژه ه لات رو یی. چهند که سیک ی شۆرشگێر خویان که یانده شاری ره شت و له مالی دوو خانی برا خویان

۱- که سه ره وی ویرای له وه ی که پشی لئ ده نی به ده قی کتییی نو سه رانی رووسی دا چونه وه و کومه لیک زانیاری سه باره ت به پارمه تیه کانی خه لکی قهفقازی بو ئێران له وانه وه خواستوته وه، سه باره ت به چوونی نه و ۲۲ کس خه باتکاره ده لی: «گویا نه مانه هه ر نه و که سانه ن که تیردراونه کیلان، ئیمه ناگامان لئ نییه هاتیه ته وریز.»  
۲- سۆقیان شاردوچکه یه که له نیوان ته وریز و مه رهند.  
۳- پاسی نوینه رانی سیاسی ئوروپا له تاران ده کا.

شاردهوه، شم دوو برابره له بهر دوژمنایه تی له گهل پادشا چوو بوونه پال ریزی شورشگیرانه وه. رژی ۲۵ ژانویهی سالی ۱۹۰۹، کزبوونه وه یه کی نه هیتی له زیر چاوه دیری سوسمال دیموکراته کان له مالی خانه کان شه تجم درا. شم کزبوونه وه یه دا چند دروشاکستی وه کوو «یه فریم» یش به شدار بوون.»

مروژف کاتیک شم نووسراوانه ی سهره وه ده خوینتیه وه که سید نه حمده که سهره وی و چند نووسه ریکی دیکه ی میژووی مه شرووتی نیران وه بالیان له سهر کیشاون، شم راسته قینه یی بژ روون ده بینه و بژ ه موو که سیکی دل تاوینته ی ناشقه ناشتی دهرده که وی که ریگای گهلان هموویان هر یه کن و ته نیا دهوله تان و دهسه لاتداران ریگای چه په وانه هله ده بژیرن و به ره وگی وادا دهرژن که دژ به قسازنج و به رژه وه مندییه کانی گهلانی جیهانه. شم په یوه مندییه دا مه زنه خواناسی که وره ی نیران مه ولانا «مه وله وی» ی به لخی ده لی:

گیانی گورگان و سه گان لیکنر جودا پیکه وهن وا گیانی شیرانی خودا

لووتکه ی دهسه لات له رووسپای قه یسه ری ده به یه وی بژووتتسه وه ی شورشگیرانه ی نیران، که تنیا بو رزگار بوون له جنگ زولم و زوری دهسه لاتداران به دی هاتوه، سه رکوت بکا، سولتان عه بدولحه میدی سولتانی ملهور و به فیز و ده ماری عوسمانی، دینه یاریده ی محمه ده علی شا و هیز ده نیرتیه سنوره کانی نیران، به لام هر له و که رمه ی هه رایسه دا، پیاوانی له خو بوور دوو، بی شه وه ی کوئ بدنه ولات و ره که ز و دینی خویان، نه دیو و نه ناسیو پاله و پالی یه کتر راده وهستن و یه کانگیر ده بن، مسولمانانی قه ققازی و نه رمه یی، نیروانی و نیرانی و خه باتکارانی بویری تازه ربایجانی و گیلانی شان به شانی یه کتر له دژی دهسه لاتدارانی نیرانی دهجه تگن و گیانی خویان به خت ده کن، شم راسته قینه پرپایه خ و هیژایه زورجاران سوور بوته وه. «ژورد بایرژن»، شاعیری ناسکخه یالی نینگلیسی چوته یاریده ی نازاد یخووانی بژنانی. «لافایات» و گهلک به رژه وه مجاخی دیکه ی فرانشه وی به شدار ی خه باتسی گهلی شه مریکا ده بن که دژی ولاتی داگیر کهر و به کزیله به ری بریتانیا راده په رن. هه زاران نمونه ی دیکه ی شم شیوه هاوده ردییه ی گهلان پیکه وه له سهر رووپه ری میژووی دنیا ده نه خشی، به لام



دیس‌انیش‌ده‌سه‌لات‌داری‌ه‌ره‌بالا‌نایانه‌ه‌وی‌یان‌ناتوانن‌که‌له‌م‌راسته‌قینه‌روون‌و‌ناشکرایه‌حالی‌بین‌و‌تی‌بگن.

### به‌یمان‌شکاندن‌ی‌محهمه‌دع‌لی‌شا

ده‌ولته‌ی‌رووسای‌قه‌یسه‌ری‌ئه‌گه‌رچی‌بانی‌به‌سیستمی‌مه‌شرووته‌ی‌ئیران‌دا‌هینابوو. به‌لام‌بۆ‌پشتیوانی‌کردن‌له‌محهمه‌دع‌لی‌شا‌و‌به‌بیانوی‌پاراستتی‌قازانج‌و‌به‌رزه‌ه‌ندیه‌کائی‌خزی‌له‌و‌ناچانه‌دا‌که‌به‌پیی‌په‌یمانی‌خه‌پانه‌تکارانه‌ی‌۱۹۰۷،‌توانیبوی‌له‌به‌شی‌ه‌ره‌زۆری‌ناوچه‌کائی‌باکووری‌و‌ناوه‌ندیی‌ئیران‌وده‌ستی‌بیئ. به‌کرده‌وه‌له‌شهری‌نیوان‌خه‌پاتکارانی‌نازای‌ته‌وریز‌و‌حکومه‌تی‌پاوانخوازی‌مله‌وری‌شاهانه‌دا،‌به‌لای‌کونه‌په‌رستان‌و‌که‌له‌زه‌رانی‌نازه‌ربایجانی‌دا‌که‌وتبوو. وه‌کوو‌ناشکرایه‌ئینگلستان‌که‌له‌په‌ر‌پاریده‌نالی‌رووسای‌قه‌یسه‌ری‌له‌ئیران‌دا،‌له‌به‌رچاوی‌ته‌واو‌خه‌لک،‌به‌تایبیت‌نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ران‌و‌نازادبخوازان‌ره‌ش‌بیوو. به‌باری‌سیاسی‌دا‌دئه‌ی‌پادشای‌ده‌دا‌که‌ری‌پۆ‌هه‌لبژاردنیکی‌تازه‌و‌کرانه‌ه‌ی‌پارلمان‌خوش‌بکا‌و‌له‌م‌ره‌وته‌دا‌جوړیک‌خزی‌بنوینی‌که‌جاریکی‌دیکه‌خه‌لکی‌ساویلکه‌پینان‌وابی‌بریتانیا‌پشتیوانه‌بۆ‌سیستمی‌مه‌شرووته‌و‌بۆ‌نازادی‌هه‌ول‌و‌هه‌لسوورانی‌هاوبه‌شی‌سیاسی‌رووس‌و‌ئینگلیس‌له‌گه‌رمه‌ی‌شهر‌و‌تیکه‌له‌چوونه‌کائی‌ته‌وریز‌دا‌ده‌ستی‌پیکرد‌و‌نوینه‌رانی‌ئه‌و‌دوو‌ده‌ولته‌له‌تاران،‌تینیان‌بۆ‌محهمه‌دع‌لی‌شا‌هینا‌هه‌تا‌پارلمان‌یکاته‌وه. دۆکتۆر‌مه‌لیک‌زاده‌ده‌نوسی: «راپۆرتی‌چرچیل‌له‌تاران‌ه‌ه‌بۆ‌وه‌زیری‌ده‌ره‌وه‌ی‌ئینگلستان:‌به‌پیی‌فه‌رمانی‌ئینوه‌ئه‌سره‌له‌گه‌ل‌به‌ریز‌بارنافسکی‌چوومه‌باغی‌شا،‌له‌سه‌ودای‌ریگادا‌ئه‌و‌یادداشته‌م‌نیشانی‌بارنافسکی‌دا‌که‌قه‌رار‌بوو‌بده‌ری‌به‌شا‌و‌ئه‌ویش‌پینی‌رازی‌بوو. هه‌ر‌که‌گه‌یشتینه‌لای‌شا،‌ریزدار‌بارنافسکی‌راسته‌پارده‌ی‌بالویزخانه‌کائی‌په‌راگه‌یانند. شا‌له‌ولام‌دا‌کوئی:‌ده‌ولته‌کائی‌خۆتان‌دنیا‌پکه‌نه‌وه‌که‌من‌به‌کرانه‌ه‌ی‌پارلمان‌رازیم‌و‌ئه‌و‌کاره‌ی‌له‌پیشوو‌دا‌کردوومه‌دۆی‌گۆرانخوازان‌و‌ئه‌نجومه‌نه‌کان‌و‌چه‌په‌لکاران‌بووه‌به‌گشتی‌و‌مه‌به‌ستم‌پاراستتی‌مه‌شرووته‌یه‌که‌خۆم‌یاساکه‌یم‌واژۆ‌کردوه.»

تین‌و‌ته‌وژم‌و‌کۆمه‌لیک‌په‌یام‌و‌راسته‌پارده‌ی‌سیاسی‌و‌ترس‌و‌تۆقین‌له‌شکانی‌هینزه‌کائی‌حکومه‌تی‌له‌ته‌وریز‌و‌ایان‌له‌محهمه‌دع‌لی‌شا‌کرد‌ه‌تا

جاریکی دیکه په تا به ریته وه بهر فیل و فرت. هه لس و که وتی شا و هه لو یسته کانی لای هیچکس شاراوه نه بیون. هه موو ده یانزانی نه و که سه ی بتوانی سویتدی به فورشان بشکیتنی. زور به هاسانی ده توانی خو له په یمان و موز و نیمزای بدزیته وه به لام دیسانیش نووسرانی ده قی ده سخه تی شاهانه له مانگی شاپانی ۱۳۲۶ کوچی دا، جاریکی دیکه ده لاقه یه کی ئومیدی به ره ورووی دلی نازاد یخوازان و نه توه په وهران دا کرده وه و به تاییه ت ئه م تر ووسکه یه له تاران که هه موو یاره قورسه که ی حکومتی ملهورانه ی که وتی وویه سه ر شانی. رهنگی دایه وه.

لیزه دا ده چینه سه ر ده قی ده سخه تی محه مده دعه لی شا:

«چه نایی سه روک وه زیر! پاش نه وه ی که ده ولت له بهر سه قامگیر بوونی بارود و خیکی ریک و پیک له ولات دا و بو ریگرتن له چه په لکاران و نه نجومه نه کان و که سانی لادین، که خه لکیان نازار ددها، پارلمانی هه لوه شانده وه، ئیمه به لئیمان دا که دوا ی هیوربوونه وه ی بارود و خه که و برانه وه ی خاشه ی گورانخوازان و نه نجومه نه کان و سه قامگیر بوونه وه ی ته ناهی و رومر کانه وه ی چه ماوهر، پارلمانیک پیک بئینن که یاسا کانی له گه ل هه لومه رچی ولات و ری و شوین و رتسا پیروزه کانی ئیسلام به کمر بگریته وه و بینه پستیوان و به ره بیده ری داد په روه ری. بویه مان وا کرد هه تا بال به سه ر ته واوی چین و تویری رعیته کانی خومان بکیشین که خودای مه زن به ئیمه ی نه سیاردوون ناگمان لییان بی و له ناشتی و ناسووده بی دا بزین و تیکده ران قه لت و بر تکه بین و بینه پاریزه ری دینی پیروزی ئیسلام که به که مین نه رکی سه ر شانمانه. ته نانه ت هه ر ته مه شمان به ته واوی نویته رانی ولاتانی دوست راگه یانده وه. ئیستا که وه ختی دامه زرانه وه ی پارلمان نیزیک بوته وه، له گوئی ئیوه ی به ریز ده سره ویتین که پتویسته پارلمان به بیی کومه لیک مه رچی دیاری کراو و سنووردار و به گویره ی هه لومه رچی ولات

بیتک بی و یاساکانی له‌سه‌ر بنه‌مای شه‌ری رووناکیده‌ری نیسلام دابریژرین و به‌ر به‌ نازاوه‌ بگری. ئیمه‌ روژی ۱۹ ی مانگی شه‌شه‌کان کوپونه‌وه‌ به‌ پارلمان ده‌که‌ین؛ هه‌ر بویه‌ به‌ ته‌واوی خه‌لکی ولات و هه‌موو چین و توپزی رعیتان راده‌گه‌یه‌نین که‌ چونکه‌ خودا خودی ئیمه‌ی پیروزی کردۆته‌ پاریزه‌ری گه‌ل و نیشتمان و تاج و ته‌خت و مه‌زه‌هب و ئیمه‌ش ده‌مانه‌ه‌وی که‌ رنجازی دادپه‌روه‌رانه‌ی پیغه‌مبه‌ر ره‌چاو بکه‌ین، ده‌ستوور ده‌ده‌م به‌ خه‌لک و حوکیمان لسی‌ده‌که‌م که‌ ده‌بی نه‌ندامانی پارلمان که‌سانیکی به‌دین بن. له‌ ریی ئه‌م پارلمانه‌وه‌ که‌ به‌پیی شه‌رع ده‌جوولینه‌وه‌، خه‌لک ده‌حه‌سینه‌وه‌ و یاساکانی نیسلام یاریزراو ده‌ین و به‌ریوه‌ ده‌چس و هه‌را و نازاوه‌ی نه‌نجومه‌نه‌کان ده‌برینه‌وه‌ و خه‌لک له‌ زیر سیبه‌ری به‌سه‌ر کردنه‌وه‌ی ئیمه‌دا پشوو ده‌ده‌ن. جا بویه‌ ده‌ستوور ده‌ده‌م به‌ ئیوه‌ که‌ یاسای هه‌لیژاردن و یاسای ولات به‌پیی شه‌رع دابریژن و بو سه‌ره‌تای مانگی شه‌شه‌کان ئاماده‌ی بکه‌ن تا هه‌ردک مه‌جلیسه‌ که‌ بیتک‌بین و ئاوا هه‌موو که‌س ئه‌رکی سه‌ر شانی خۆی بزانی و که‌س پی له‌ به‌ری خۆی زیاتر رانه‌کیشی. به‌لام سه‌ربزیوانی ته‌وریز هینده‌ تاوانبارن که‌ ده‌ولت ناتوانی له‌ ولات و شه‌لاتانه‌ خوش بی، هه‌ر بویه‌ به‌ هه‌موو لایه‌ک راده‌گه‌یه‌نین هه‌تا ته‌و کاته‌ی که‌ ته‌وریز ئارام نه‌یه‌ته‌وه‌ و سه‌ربزیوان خاشه‌په‌ر نه‌کری و خه‌لکی ته‌و شاره‌ شه‌ر و گه‌ری ته‌وانیان له‌ کۆل نه‌یه‌ته‌وه‌، نیوه‌رۆکی ئه‌م ده‌سه‌خته‌ ته‌وریز ناگریته‌وه‌ ۲۷ ی شابی ۱۳۲۶، محهمه‌دعه‌لی‌شای قاچار.»<sup>۱</sup>

۱- میژووی‌مه‌شرووته‌ی ئیزان، دوکتۆر مه‌لیک‌زاده، به‌رگی ۴، ل ۱۹۲-۱۹۳.

محمدمهدی‌شا هم فرماندهی نووسی و له راستی‌دا پنی‌خوش بوو که پارلمانیکی قالدور و بن‌نیوهرؤک پیک بی. هررهک خوی به‌راشکوی نووسیویته دهبی نهدامانی پارلمان هموویان بریتی بن له مه‌لاکائی سر به یارگای میری و مه‌زنان و کونه‌پرستان و لایه‌نگرانی حکومتی پاونخوازانیه زوره‌ملی. هتا بتوانی نامانجه گلاوه‌کائی خوی و یز ویشه وهرگرستی قهرز له بیگانان دریزه پی بدا و پارلمانیش بزی بسه‌لمیتی. کاتیک وهرگرستی قهرز له ولاتی وده‌کوو ئینگلیس و فرانسه و بلژیک که سه‌عدوده‌له ده‌لالی بوو. هه‌رای نایه‌وه و نه‌وه‌په‌روهران و مه‌شرووته‌خوازان و نه‌تجومه‌نه‌کائی نیشتمانی به‌نامه و ته‌لگراف ناره‌زامه‌ندی خویان به‌گویی خه‌لکی دنیا راکه‌یاند و نه‌م هه‌لوئیسته له روزه‌نامه‌کان و کور و کومه‌لانی نیشتمانی زوربه‌ی ولاتی جیهان‌دا ره‌نگی دایه‌وه. محمدمهدی‌شا که له‌حاند خوزاگرپی نازه‌ربایجان و راه‌برینی خه‌باتکارانی گیلان و چالکی و هه‌لسورانی خیلی به‌ختیاری و خه‌باتکارانی فارس، ئیسفه‌هان، هه‌مه‌دان، قه‌زوین و کرمانشان‌دا زور سه‌بر تیمایو و به‌چنگ بی‌پوولییه‌وه ده‌نالی. شانزیه‌کی خه‌پانه‌تکارانه‌ی تازه‌ی گنیرا و ده‌ی کومه‌لیک مه‌لا و ناخوندی کونه‌پرستی دان هتا فتوای حه‌رام‌بوونی مه‌شرووته‌بدن. پیشه‌نگی نه‌م جوولانه‌ویه حاجی شیخ فه‌زلولای نووری، حاجی سه‌ید نه‌بولقاسمی نیمام‌جومعه و زه‌هیرولنیسلام بوون. نه‌مانه له‌نامه‌یه‌ک‌دا که پیشه‌شیان کرد به‌خاکی به‌ر پنی وده‌کوو گه‌وه‌ری خاوه‌ن‌شکزی جیی هارار و بانگی مسولمانان. به‌یه‌ک‌ده‌نگ گوتیان که پارلمانی نیشتمانی دژی ری‌وشوین و یاسا و رینساکائی ئیسلامه. محمدمهدی‌شا بو نه‌وه‌ی پیلانه‌کی بیکری، له‌ریی پیاوه‌کائی خویه‌وه تاقبیک له‌بازرگانان و پیشه‌وهرانی هه‌لخراندن هتا دژی مه‌شرووته و پارلمان به‌ارووژین. کارگیری نه‌م دیمه‌نه‌کومیدی - تراژیکه، یه‌کلیک له‌تاجره‌کائی تاران بوو به‌ناری مه‌لیکوتتوججار.

دوکتور مه‌لیک‌زاده له‌م باره‌یه‌وه ده‌نووسی:

«نه‌م کومه‌له‌یان بردن بز تالاریکی که شالیانی دانیشتیوو. مه‌لیکوتتوججار که له‌ریزی پیشه‌وه‌ده‌ریزی و سه‌رؤکی تاجران بوو، هه‌ر که له‌دوره‌وه‌چاری به‌محمدمهدی‌شا کهوت نه‌وه له‌سه‌ر ته‌ختیکی زین‌کفت پالی داوه‌ته‌وه، به‌چؤک‌دا هات و ده‌ستی بز لای دریز کرد و به‌ده‌نگیکی له‌رؤوک گوتی: نه‌ی خودایه له‌

تاوانه کانمان خوش به! تاجرانی مهشرووته خوا هیتده بهم کار و ئاکاره‌ی شه پیاوه خویرییه تیکچوون که سید مورته زهوی به دهنگیکی بهرز گوتی. هه‌ی سه‌گ‌باب»

«شه تاومه به دهستی به‌ستراو به‌ره‌و‌رووی ته‌ختی محمه‌دعلی‌شا ریزیان به‌ست و مه‌لیکو‌ت‌توججار شه و تاره‌ی خوینده‌وه که پیشتر نووسیبووی. نیوه‌روکی قسه‌کانی هیتده‌ی مه‌رای تیدابوو که ئاره‌قه‌ی شه‌رمی ده‌خته سه‌ر نیوجاوانی بیسه‌ره‌وه. هه‌رچی دژی مه‌شرووته و یاسای به‌ره‌تی بوو به ده‌می‌دا هات و گوتی سه‌ره‌به‌ری بازرگانان و کاسپکارانی تاران بروایان به حکومه‌تی گه‌لی و پارلمان نییه... له‌ناکاو ده‌نگیک له‌ نیو شه گومه‌له‌ خه‌لکه به‌رز بیوه و گوتی قوریان شه‌وه‌ی به‌ خزمه‌تی موباره‌کی شه‌وه‌ی راگه‌یاند هه‌ر قسه‌ی خۆیه‌تی؛ گه‌لی ئیزان مه‌شرووته‌خوازه و لایه‌نگری مه‌شرووته‌یه و شه‌گر که‌سیک به‌په‌چه‌وانه‌ی شه‌می به‌ خزمه‌ت راگه‌یاندووی راست ناکا. شه‌مه‌ ده‌نگی بازرگانیکی مه‌شرووته‌خوازه بوو به‌ ناوی میرزا شه‌بولقاسمی ئیسه‌هانی که سه‌ری خزی له‌ سه‌ر قسه‌کانی دانا، میرزا به‌بی ترس و تۆقین ده‌نگی نازادیه‌خو‌زانی ئیزانی که‌یاندده بارگای میری...»

محمه‌دعلی‌میرزا پاش خوله‌کیک تاسیان و رامان و محضی هاته‌وه و بز شه‌وه‌ی که قسه‌کانی میرزا شه‌بولقاسم له‌ ده‌روه‌ه رنگ نه‌داته‌وه. قسه‌که‌ی به‌ نه‌بیستراو دانا و چند وشه‌یه‌کی بی‌سه‌ره‌وبه‌ره‌ی به‌ ده‌می‌دا هات که خوشی نه‌یده‌زانی ده‌لی چی و پاشان به‌ سه‌رساردی هه‌مووی ئیزان دان که بزۆن و شه‌م شانۆگیزانه‌ش ئاوا برایه‌وه.»

پاش شه‌ر و تیکه‌له‌چوونه توندوتیژه‌کانی ته‌وریز و چوونی عه‌ینوده‌وله بز شه‌ شویته. چونکه شه‌ پیاوه دلره‌قه‌ ری دابین‌بوونی بژیوی خه‌لکی شه‌ره‌که‌ی به‌ست و نازادیه‌خو‌زان و چاونه‌ترسانی ته‌وریزی خووشی بارودبخیکی تال و ناله‌بار کردن، ژماره‌یه‌ک له‌ نوینه‌رانی نازه‌ربایجان که دوا‌ی هه‌لو‌ه‌شیتدرانه‌وه‌ی پارلمان چووبوونه ته‌وریز، له‌گه‌ل چند سه‌رکرده‌یه‌کی نه‌ته‌وه‌به‌روه‌ران له‌ ته‌لگرافخانه کۆبوونه‌وه و لیگدالیگدا ته‌لگرافیان بز تاران لندا، راست له‌و سه‌روه‌بهنده‌دا، پانی سه‌ره‌تا‌کانی خا‌که‌لینه‌وه‌ی سالی ۱۲۸۸ه‌ی هه‌تاوی/ مارس‌ی ۱۹۰۹ه‌ی ز، میرزا مسته‌فا ناشتیانی و پولیک له‌ په‌یره‌وانی که په‌نایان بردبوویه به [مه‌ره‌قه‌دی] سه‌زه‌تی عه‌بدوله‌زم، به‌ ناماژه‌ی شا به‌ ده‌ستی تا‌قمیک لات و چه‌فۆکیش کوژران و جاریکی دیکه‌ پایته‌خت و مجوش هاته‌وه. چند رۆژ پاش رووداوه‌که‌ی تاران، له

تەوريزىش باسكرويل، مامۇستاي قوتابخانىسى ئەمىرىگىيى كە دەستەبەك لاوى خويىنگەرمى بۇ يارىدەدەئى مەشرووتەخوازان تەيار كىردىبو، لە شەرى قەزاقاندا كوژرا و لە رى و رەسمى ناشىتى تەرمەكەي دا خەلك زور سەير خروشا،<sup>۱</sup> راست لەو رۇزانهدا كە برسپىيەتى تەنگى بە خەلكى تەوريز ھەلچىبوو، ھەمىسان نوپتەرانى سىياسىي رۇوس و ئىنگلىس كەوتتە نيوپژىوانى و كونسولى ئىنگلىس نامەيەكى نووسى بۇ ئەنجومەنى تەوريز اكه بىبو بە چىگرەوھى پارلمانى خوجىيى). لەم كاغەزەدا پىي راكە ياندىن چونكە دەولەتى ئىران كە مارۇى چوونى ئازووخە و نان و پىخۇر لەسەر تەوريز لانايا، رۇوس و ئىنگلىس لىبراون كە خۇيان رىگىي پىداوېستىيەكانى بۇيو بكنەوھ، لە لايەكى دىكەوھ سەربازان و ھىزە نىزدراوھكانى رۇوسيا لە قەققازەوھ ھاتىبون و لە سنوورى ئىران و رۇوبارى ئاراس پەرىبوونەوھ و بەرھو تەوريز بەرىوھ بوون.

لە ولامى ئەو تەلگرافانەدا كە لە لايەن ئەنجومەنى تەوريز و سەركردەكانى ئازادىخوزان و نوپتەرانى ئازەربايجان بۇ شا و بارگىي لىدرابوون، شا ئەم تەلگرافى بۇ عەينۇدەولە لىدا:

«شازادە عەينۇدەولە! پىويستە لە رىنى ئەوانەي كە ئىستا لە تەلگرافخانەن، خىرايەكى ئەم تەلگرافە بگاتە دەست ئەم سەركردانە: شوچا عودەولە، ئەمىرتومان، سەردار نوسەرەت، ئەمىر موعەزەزىن، سىلارى چەنگ و سەردار نەرشەد، وەختايەك بارودۇخى تەوريزم بە كوئى ناشنا كرا، بەراستى شوئى تىكرىم، تەوريز و ئازەربايجان مالى مەن، ئىدى بە ھىچ شىوھەك رازى نام تەوريز لەوھى زياتر تووشى برسپىيەتى بى و دامىتى، ھەر كە ئەم تەلگرافەتان كەپشتە دەستى بە يەكجارى شە رابىگرن و رىگا بۇ ھاننى ئازووخە يكەنەوھ و تەننەت خۇشتان ھول بەن بۇ ناردنى كاروانى ھىتئانى بۇيو و پىداوېستى.»<sup>۲</sup>

لە ولامى ئەم تەلگرافى شادا كە وەك كەپەنكى پاش پاران واپوو، ئازادىخوزان و ئامسادهبووانى تەلگرافخانە، تەلگرافىكان لىدا بۇ وەزىزان و

۱- كەسەرھوى دەنووسى، كاتىك باسكرويل ئەنگوا، دەستوورى دا كە ھاوړىيائى راکشىن و خۇيان مەلاس بەن و رووى كىردە مېرزا حاجى ئاغا رەزازادە و گوئى: حاجى ئاغا مەن ئەنگوام، ئەمەي گوئ و مەقە لىبرا.

۲- مېژووى مەشرووتەي ئىران، سەيد ئەحمەد كەسەرھوى، بەشى ۳، ل ۹۰۴ - ۹۰۵.

پایه‌بهرزانی پارگسا که له ته‌لگرافخانه‌ی تاران کۆببوونه‌وه و لیسره‌دا به‌شیکی ده‌گیزینه‌وه:

«بۆ خزمه‌ت مه‌زنانی هیژا، به‌راستی شه‌وه‌ی لینی ده‌ترساین خه‌ریکه بقمومی، دوا‌ی لیسدرانی ته‌لگرافی به‌کهم، هه‌والیکی چاره‌روان‌نه‌کراوی چاره‌ره‌شیمان پین‌گه‌یشت و ولات خولی نه‌هامه‌تی به‌سه‌ردا پیژرا و سه‌لامان لئ رایبوو<sup>۱</sup> سه‌ری خه‌نیمانی گه‌ل و نیشتمان خۆش بی. بۆیه هینده‌مان پینداگری ده‌کرد که شه‌وه به‌لایه‌مان تووش نه‌بین. ئیستا به‌ته‌لگراف پینان راکه‌یان‌دین که قوشه‌نی رووس سنووربه‌زی کردووه و هه‌تا ئیستا ۲۵۰ که‌سیان هاتوون و خه‌ریکی له‌شکرکیشانی. تازه شه‌وه که‌سه‌نه‌ی که وه‌کوو کۆری ماته‌مگیزان له‌داخی چند که‌سیکی مالوێرانکه‌ر فرمیسیکی په‌ژاره هه‌لده‌ره‌یتن، هیچ هۆش و گۆشیکیان نه‌ماوه... ناماده‌بوونی ته‌لگرافخانه، نه‌گه‌ر ری‌چاره‌یه‌که‌تان پی شک دئ له‌ تاران بکه‌نه‌وه پین‌شویتی. نه‌گه‌ر فرمایشتیکتان هه‌یه بی‌فرموون.»<sup>۲</sup>

له‌ ناکامی فرت‌وفیل و په‌یمان‌شکا‌شه‌گانی محهمه‌دع‌لی‌شادا، سه‌ربازانی رووسی روژی هه‌شتمی مانگی سه‌لولوودی ۱۲۲۷ی کۆچی. که‌یشتنه‌ ده‌ورپه‌شتی ته‌وریز و له‌ په‌نا پرده‌ی ناچی‌چای<sup>۳</sup> هۆردووبه‌زیان کرد. بۆ به‌یانی سواره و پیاده‌ی رووسی له‌ شاردا ریژه‌یان دا و له‌ لایه‌ن سه‌رۆکانی ئازادیخوازانه‌وه به‌خه‌ره‌اتن کران و لایان لئ کرایه‌وه و زور توند له‌ کۆتی خه‌باتکارانیان سه‌ره‌واند که ده‌بین خۆیان له‌ هه‌ر چه‌شه‌ن تیکه‌ه‌لچووینیک له‌گه‌ل سه‌ربازانی رووسی بیاریژن. محهمه‌دع‌لی‌شا سه‌ره‌نجام خۆی له‌ ئاست تین و گۆشاری سیاسی ده‌روه بۆ رانه‌گیرا و له‌ ترسی ناکامی تال و ناله‌باری هه‌له‌کانی، راست له‌و کاته‌دا که خه‌باتکارانی گیلان و ئیسفهان ده‌یان‌ه‌و‌یست هه‌تا په‌ره‌و پایته‌خت وه‌ری‌که‌ون، به‌ناچاری سه‌ری له‌ به‌رامبه‌ر ویست و لیبراتی خه‌لک‌دا دانه‌واند و له‌ نێوه‌راسته‌کانی مانگی سه‌لولوودی ۱۲۲۷ی کۆچی‌دا، فه‌رمانی مه‌شرووته‌ی

۱- له‌ ده‌قه‌که‌دا نووسراوه: «انا لله و انا لیه راجعون». یانی ئیمه‌ش هه‌ر ئی خوداین و هه‌ر بۆ لای شه‌وه ده‌چینه‌وه، به‌لام له‌ شه‌هیدانی فارسی‌دا نه‌گه‌ر که‌س یان که‌سانیک تووشی به‌لا و چۆرتمیک ده‌بن شه‌هیدانیان به‌ ده‌چا دئ و هاواره بۆ لایقه‌ومان و.  
۲- میژووی مه‌شرووته‌ی ئیزان، سه‌ید نه‌حمه‌د که‌سه‌روی، به‌شی ۳، ل ۹۰۴ - ۹۰۵.  
۳- چۆمه‌تال.

نووسی و لیبورینی گشتیشی راگه یاشد، سه رکرده کانی هیززی کونه پرستی په لاماردهر په کبه دوا په کدا له دهر وازه کانی شاری ته وریز کشانه وه و ریگا بز نازووخه و بزبو و پیداویستی کرانه وه و جاریکی دیکه ته وریز بوویه وه نوقمی جیزن و شادی و شادمانی، به لام به داخه وه و کسو که سره وی دهلی؛ «هاتی پروسان بز نیران دل و دهر وونی همو لایه کی به خه م و زووخا و نازنی و کس نه یده زانی هم میوانه بانگپیشتن نه کراوانه چه نده ولات تووشی خه ساری ده کن.»

### سارکونتی به کجاره کی

پیشتر یاسمان کرد که بیجگه له راهه رین و بهر خودانی پیوانی خه باتکاری ته وریز. له نیسه هان و نارچه بیختیاری و گیلان و چند شارستانیکی دیکه نیرانیش جم و جوول و هلسوروان به مبهستی ریکختنی خه باتکاران له نیو چینی سیه می ولاتا دهستی بیکردبوو، تیکرای هم په کبوون و په کیه تیبه نیوان هیزه کانی شورشی مزن به مبهستی خاشه کیشانی دام و ده زکای حکومتی ملهورانه می ممدعلی شا بوو.

په که مین هیززی خه باتکاران که به نامانجی کرتنی پایتخت له بنکه ی خویان و دهر که وتن، هزار سوازی بهختیاری بوون به سه رکر دایه تی حاجی علی قولی خان (سردار نه سعه د)، که روژی ۲۹ جزیره دانی ۱۲۸۸ ی هتاوی به ریگای «جوشه قان» و «قوم» دا به ره تاران و هری که وتن و به سه ره هیزه ی حکومتی دا تیبه رین که له کاشان بنه کر کرابوو. هر له و کات و ساته دا سه رکرده کانی دیکه بیختیاری به دوا کز کردنه وه هیززی دیکه دا بوون هتا به ره تاران بیانویون. هه والی کشانی سردار نه سعه د به ره پایتخت، سام و ترسیکی وای خسته دل و دهر وونی مهنانی یارگا و پیوانی دام و ده زکای زورداری، که همو و هیزه کان، بیجگه له سه عدوده له دهستان له کاره کانی خویان کیشایه وه و دوری ممدعلی شایان به ردا، که سره وی نووسی میژوی مشرووتی نیران ده نووسی:

«ممدعلی شا هر سه عدوده له له که ل ما، نیمه زورمان تانه له و پیواه داوه و لیرهدا ده که وینه په سن دانی، هم کاره ی پیوانه و نازایانه بوو، به لام نه وانی



دیگه هه‌ر چه‌ندی تیر و تانه‌یان تی‌بگرین هه‌قی خویانه. نه‌مانه نه‌و که‌سانه‌ن که هه‌میشه به‌دوره‌ی محممه‌دعای‌میرزادا ده‌سوورانه‌وه و باب و کالیان مه‌زناتی بارگا بوون و زۆریه‌یان له‌و کاته‌دا که محممه‌دعای‌میرزا پارلمانی دایه به‌ر تۆب و هه‌وساری کاره‌کانی ولات که‌وته ده‌ستی لیاخۆف و شاه‌شال. وه‌زیر بوون. هه‌موو رۆژیک له‌باغی‌شادا چاویان به‌ئاکاری زالمانه‌ی لیاخۆف که‌وت و له‌تهرمی په‌یره‌وانی میرزا جانگیرخان و مه‌لیکولموته‌که‌لیمین خۆرد بوونه‌وه که گیانی خویان له‌پیتاو نازادی‌دا به‌خت کردبوو. به‌لام نه‌وه‌نده‌یان پیاوه‌تی له‌خویان نیشان نه‌دا که وه‌ده‌نگ بین و بلین کاکه‌ وا نایی. وه‌گوو دیاره‌ ئیستا خیرایه‌کی خویان که‌نار داوه و ده‌ستیان له‌کاریان به‌رداوه و ویستروویه‌ناوا په‌ره‌و مه‌شرووته‌ بین و خویان له‌ده‌سته‌ی پیاوانی بارگا ده‌ریاویین.<sup>۱</sup>

قۆشه‌نی به‌رفه‌رمانی سه‌ردار شه‌سعد کاتیگ له‌ قوم چه‌کداری تازه‌ی به‌ختیاری و خه‌باتکارانی دلخوازی ئیسه‌فه‌هان و فارس چوونه‌ پالی، هیزیکی پتری وه‌به‌ره‌ات. له‌ که‌رسه‌ی شه‌م رۆژانه‌دا قه‌زۆین که‌وته به‌رده‌ستی هیزه‌کانی به‌رفه‌رمانی محممه‌دوله‌ی‌خانی نه‌سروسه‌نته‌نه‌ (سپادار) که له‌ گیلانه‌وه هاتیوو. شه‌م هیزه له‌ قه‌زۆینه‌وه هه‌تا «که‌ره‌ج» هه‌ج گرتی وه‌به‌ره‌هات. به‌لام له‌ لای پردی که‌ره‌ج له‌گه‌ل هیزه‌کانی ژیر ریکی «بلینف» توشی تیه‌له‌چوون بوون. به‌فریم‌خان ویزای «ئابراهام‌خان»ی<sup>۲</sup> دوست و هاوکاری خۆی، که هه‌ردووکیان نه‌ندامی بالاده‌ستی ریک‌خراوی «یه‌کییه‌تی» و «یه‌ککرتن» یان هه‌مان «باشناک»ی نه‌رمه‌نییه‌کانی ئیرانی بوون، به‌هه‌لمه‌تیک هیزی قه‌زاقیان تیکشکاند.

ماوه‌یه‌ک دواتر له‌شکری به‌رفه‌رمانی «سپادار» و «سه‌ردار شه‌سعد» که په‌که‌میان له‌ که‌ره‌ج و نه‌وی دیگه‌یان له «ره‌بات‌که‌ریم» دامه‌زرايوو، په‌یوه‌ندیان له نیوانی‌دا په‌یدا بوو. له‌م کاته‌دا نوینه‌رانی سیاسی ئینگلستان له‌ لایه‌ن بالوێزخانه‌ی

۱- میژووی هه‌ژده‌ سه‌له‌ی نازه‌ریایجان، (به‌رگی ۲ میژووی مه‌شرووته)، سه‌پد شه‌حمه‌د که‌سه‌روی، چاپی دووه‌م، ل ۵۱.

۲- له‌ چه‌نگه‌ی شه‌ر و تیکه‌له‌چوون و گیزاتی قه‌زۆین به‌ ده‌ست خه‌باتکاراندا، تاقمیک له‌ کۆنه‌په‌رستانی وه‌ک شیخولئیسلام و هه‌روه‌ها قاسم‌ناغا - له‌ چه‌کداری بریکادی قه‌زاق که له‌ کارلاندنی به‌هارستاندا ده‌وریکی به‌رچاری گیرایوو- کۆزران.

۳- ئابراهام‌خان مه‌شهور به‌ به‌ختیاری دواتر چوویه‌ نیو ریزی سپاوه و سالی ۱۲۴۲ی هه‌تاوی/۱۹۶۳ی ز، له‌ ته‌مه‌تی ۸۶ سالی‌دا له‌ تاران کۆچی‌داییی کرد.

نینگلیسه‌وه له تاران چوونه دیداری ئەم دوو سەرکردەیه هەتا بەلگوو له چوون بز تاران پەشیمانیان بکەنەوه، بەلام هیچیان بز نەکرا و تەنیا ئەوهی دیتوویمان یادداشتیان کرد و دواتر له کتیبی «شین» دا که بلاوکراوهی رەسمیی وەزارەتی دەرەوهی بریتانیایە چاپ کران.

خەباتکارانی گیلان و ئیسفەهان و بەختیاری. بەینی ریککەوتنی نێوان دوو سەرکردەکه بەرەو تاران بزووتن. لەم شالۆدەیا فریتم‌خان و سەربازانی بەئەزموون و شەردیدەیی بیوونە پیشەنگ و بەختیاربیەکان کەوتبوونە بەالی راست و خەباتکارانی گیلان له بەالی چەپەوه بەرەوپیش ئەسپیان دەشارۆت. شەر و تیکەهلچوون لەگەل هیزەکانی حکومەتی که له تاران‌وه هەتا «کارواشەرای سەنگی» هاتبوونە پیش. سێ رۆژی کیشا و هیزەکانی حکومەتی شکان. پاشان بە مەبەستی گرتنی چەند چینگایەکی هەستیار و پارتاسکی پایتەختیش له نێو شاردا شەر سێ رۆژی درێژە کیشا و وای لیهات که شا رۆژی ۲۵ی پووشپەری ۱۲۸۸ی هەتاوی/ جیولای ۱۹۰۹. دەستی له تاج و تەخت و پلەیی پادشاهی‌تی هەلگرت و پەنای بردە بەر کابەیی ناواتەکانی که بالۆیخانەیی رووسیا بوو. بەم شیوایە تەمەنی حکومەتی مەهورانە و سیزدە مانگەیی پادشاهی‌ک که هەلخەلەتابوو بە تینی تاسە و ئەوینی ئەهریمەنانەیی کەسانی دەوروبەری و چلەوی کاروباری ولاتی دابوو بە دەست بیگانه و گەلی خزی له خۆل و خۆین گەوزاندبوو. بە نەگبەتی و بە ژاکاوی بەنی هات.

رۆژی ۲۵ی پووشپەر. رۆژی سەرکەوتنی بەکجاریه‌کی هیزی گەل بە سەر دوژمنانی ئازادی‌دا. تاران نوقمی جۆش و خروش بیوو. کەسره‌وی له درێژەیی ئەم بابەتەدا دەنووسی:

«سەردار ئەسەد و سپادار. بەهارستانیان کردبوویە جینی نیشتەجی‌بوونی خویان و خەلک پۆل‌پۆل دەچوونە وێ. شەقام لەبەر هەلبشکووتنی جەماوەر هەر ژاوهی دەهات. لەم جەنگە‌یەدا دیسەنیککی زۆر جینی سەرنج و بایەخدار وەبەرچاوی حەشامەتی تارانی هات و ئەویش نەوی‌بوونی شان و شکانی شکۆی لیاخۆف بوو. لیاخۆف له گەرمەیی ئەو شادی و بەزەم و هەرایەدا لەگەل ئەمیر موحامەد له بانگی شاهانشاهی وەدەرکەوت و پینکەوه سواری درۆشکە بیوون و رۆیشتن. بز کۆی دەچی ئەم دوژمنە هەرە خراپەیی ئازادی؟ دەچی بز بەهارستان، بەلی بز

به هارستان، دهچى بۆ ئه و شوینتهى که به تۆپان و ئیرانى کردبوو. دهچى ههتا پهتا بهریته پینشهنگانى نازادى تاکوو کیانی پاریزراو بی. هیچ چارهیهکی نهماوه و سووکایهتی شانی گرتووه و دهترسنى که خهلك هه لکه نه سهرى و داواى کردووه که نه میر موجهید بی و له پانکوه بیبا.

«بالویزی روس داواى کردبوو که لیاخوف بچیته به هارستان و خوی نه سپاردهى دهستی ریبه رانی نازادى بکا و پهتایان بۆ بهرى و نه وائیش دالدهى بدن و ریگای بۆ خۆش بکن ههتا له ئیران وه ده رکه وئ. پاراپزوه که په کیک له پینشهنگانى نازادى ههتا بانکی شاهانشاهى - که نیزیکتیرین جى بوو بۆ مهیدانى تۆپخانه و قهزاقخانه. بی و له گهلى برا. بهم شیوهیه بکوژی میرزا جانگیرخان و مهلیکولمونه که لایمى له ئیران وه ده رکهوت و سزا نه درا؛ به لام داواى ماوهیهک له قهقاز به دهست گورجیهکان کوژرا»<sup>۱</sup>

#### نیوه رۆک و پیناسه ی شۆرشى ئیران

وه کوو دیتمان و بۆمان ده رکهوت گهلى ئیران، سه ره رای نه وه ی که به یارى سیاسى و سه ربازى دا له لایه ن رووسیا وه چۆ له پینچ کرا و بریتانیا په دووروویى و نانه وه ی که ند و کۆسپى سیاسى له گهلى تیکه وت، به لام له ریی جولانه وه یه کی نازایانه توانى شۆرشى شکۆمه ندی ههتا لووتگه ی سه رکه وتن به رى و چاره نووسى خۆى به دهسته وه بگرئ که چه ندین سه ده به چنگ پادشایانى مله ور و لووت به رزه وه بوو.

زۆربه ی ریبه رانی شۆرشى مه شرووته له چینی ناوه ندیی کۆمه لگا وه ههلقولین و گیان به ختکه ران و جه ماوه رى چاونه ترس و فیداکارى نه م چینه بیون که به له خۆ بووردوویى و نازایه تی توانیان نازادى وه ده ست بیئن. به لام نابى له بیرمان بچى که شۆرشى مه شرووته نه ی توانى شوینیکى قبول بکاته سه ر بارو دۆخى کۆمه لایه تی و چینایه تی له ولاتى ئیران دا. له سایه ی نه م شۆرشه وه هه لومه رجى ئابوورى و ته نانه ت کۆمه لایه تی خه لکیش هیچ گۆرانیکى به سه ردا نه هات. له چاو سه رده مى پر زه برۆزه نگى پینشوو. ئال و گۆریکی وا به رچاو له هه لومه رجى ژبان و په یوه ندیه کانی نیوان کریکاران و زحمه تکیشان و خاوه ن کارانى چینی بالاده ست دا

۱- میژووی ههژده ساله ی نازه ربایجان، نه حمه د که سه ره وى، چاپى دووه م، ل ۶۰-۶۱.

بەدى نەھات. رېپەرانتى شۆرش دۋاي سەركەوتىن و پتەبوونى بىنەماكانى پارلمانتى نىشتىمانى، چارمنووسى مەشرووتەيان داىبە دەست تىپەرىنى زەمان و رەوتى گەشە و پىنگەبىشتەن و لايمان وابوو كە ھۆكۈمى زەمان خۇى دەبىتتە بەدبىنەرى ئالۋگۈرى بىنەرەتى و بەرچاۋ و ھەست پىكراۋ كە بىن گومان دۋاي ھەر شۆرش و راپەرىنىكى قوول و رېشەدار خۇى دەردەمخا، لە ئاكامى ئەو شىۋە بۇچوون و لىكئانەۋەدەدا و بە پەيدابوونى كۆمەلىك ئاكوكى لە نىۋان سەروكانى شۆرشدا لەسەر چەند پىرس و بابەتىكى سىياسى و ھەرودھا بەو رەوت و رىيازەتى كە جىزبەكان لە ھەلوئىست و سىياسەتى خۇياندا رەچاۋيان كىرد، وا ھەت كە چارمنووسى ھكۆمەتى مەشرووتە بگەۋىتتە دەست كەسانىك كە لە نىۋو كارول و ھەرەسى ھكۆمەتى پووكاۋەى ملھورىدا بە شوۋىن قازانچ و بەرژەۋەندىي خۇياندا دەگەران؛ پانى ھەر ئەو چىنە دەسەلاتدارەى ھكۆمەتى پىشوو كە بە رەنگ و روخسار و قەلەبەتتىكى تازەۋە لە قوناخى دۋاي شۆرشى مەشرووتەدا تۋانىيان ھەوسارى كاران بە دەستەۋە بگرن و بوونە كۆسپ لەسەر رىگائى ھەر چەشەنە ئالۋگۈرىكى بىنەرەتى لە ھەلومەرجى ئىيانى كۆمەلەيتى و ئابوورىي چىن و تۋىژە بەشخوراۋ و زەحمەتكىشەكانى ئىراندا، ئەم كەسانە بەپىچەۋانەى چاۋەروانىي ئەۋانەى كە لەپىتاۋ دامەزئاندى ھكۆمەتى مەشرووتەدا لە مەيدانى فېداكارى و تازاىبەتىدا خۇيان ئۋاندېبوو، بەبى ئىۋىر قان و بەش و زىدەپاروۋى چىنايەتىي خۇيان لە نىۋو كۆمەلگادا پاراست و چونكە تۋانىيوۋيان بىنە پىۋەرسى ھكۆمەتى ئازاد و بەروالەت بگەۋنە رىزى ئازادىخاۋازان و ھكۆۋ پىشتىۋانى بىنەماكانى مەشرووتە خۇ بىۋىن، گەشە و پەرەيان بە كەسايەتى نىشتىمانى و كۆمەلەيتىي خۇيان دا.

لە بەشەكانى پىشووۋدا چوۋىنە سەر باس و لىكئانەۋە و شى كىردنەۋەى مەشرووتەخاۋازى و گوتمان چىنىي بەرھەمبەيتى ۋلات پانى جووتىاران كە پىكەپتەرى زۆرىنەى كۆمەلگائى ئىرانى بوون، ئەگەرچى كەۋتتە سەر رەۋگە و رىيازى شۆرش، بەلام ئە لە چەمكى مەشرووتە ھالى بوون و ئە بەكرەۋە بوونە بەشدارى سەركەۋتتى شۆرش، لە روانگەى جووتىاران و رەنجبەرانتى ئىرانەۋە، ھىشتا دەربەگ ۋەك سەمبولى دەسەلات و فەرمانرەۋايى چاۋى لى دەكرا و جووتىار زىردەستەى دەسەلاتى بوو؛ ئە دەۋلەتى دەئاسى و ئە ياسا.

کاره سات و رووداوه تسال و ناخوشه کانی سهردهمی پادشاهی تیی ناسرده دین شا و موزه فقهه ددین شا، شوینه واریکی هینده قهولی له سهه ناخ و دهروون و باری کومه لایه تیی گهلی ئیران په جیهه شتیوو که ته نیا هه به گۆزانی سیستمی سیاسی چاره سهه نه ده کرا و برینه که ی ساریژ نه ده بۆوه، ئیران له ژیر باری فورسی پشت شکین و تیل و بهندی سیاسی و ئابووری ولاتانی داگیر که ری په کۆزله به ردا که وتوو یه هه ناسه برکه و دهینالاند. له و روژگاره دا ته نیا حکومه تییکی په هیزی نیشتمانی و پشت به ستوو به بیرو برای گشتی دهیتوانی سهه ره ای هیتانه گۆزی چاکسازی له بواری نیوخۆدا، دهستیکیش به سهه رووی سیاسی دهه وهی ئیران دا بکیشی و کۆت و بهندی سیاسی و ئابووری له دهست و پی خه لک بکاته وه. هه وه ک بزمان روون ده بپته وه حکومه تی مه شرووته ی ئیران، نه که رچی له سهه بناغه ی پارلمانی نیشتمانی دامه زرابوو، که نه دامانی بریتی بوون له کومه لیک خه لکی پرشور و نیشتمان خوشه ویست و خاوه ن باوه، به لام ته نانه ت وه کوو حکومه ته کانی رابردووش نه ده هاته وه و بو نه انجام دانی چه نه چاکسازی به کی وه کوو نه وان دهسته وستان بوو. له راستی دا کاکل و نیوه روکی حکومه تی ئیران له چاو سهه ردهمی سیستمی ملهورانه ی پيشوو، ته نیا به باری یاسادانانه وه گۆزانی به سهه ردا هاتیوو. چوار به ندهی حکومه ت له چاو روژکاری دهسه لاتی ملهورانه نه یه توانیوو به سهه ر گۆزانیکی بنه مایی دا بکه وی و ماکه و هه وی پی روانگه ی دهسه لاتداری نیستا، شتیکی و له سهه ته وه ره ی دۆخی جارن نه ترازابوو.



بنگه‌ی ژین

پهښتې ۱۹

### پادشاهيتي نه حمه د شاي قاجار

(په شې پدگه م)

(۱۳۲۷ - ۱۳۴۸ ای ک/ ۱۸۱۲ - ۱۸۲۲ ای ز)

۱  
(۱۳۲۷ - ۱۳۴۳ ای ک/ ۱۸۱۲ - ۱۸۱۷ ای ز)

#### د دولتې نوی

دواپه دواي گيراني تاران به دست خه باتکاران و هه لوه شانه وده دولت و دست له کار کيشانه وده محمه دعلي شا له پله ي پادشاهيتي. کومه ليکي به رچاوي گورانخوازان و سهروکاني مشرووته له بهارستان کږبونوه و بډ به ريوه بردي کاروباري ولات ۲۲ کس هه ليژيريدران هه تا چاوه دير بن به سر نه نجومه ني وه زيران دا. له راستي يا نه م ۲۲ کسه بریکار يان جیگره وده سهروکي دولت بوون و چونکه نه حمه د شاي سيزده سالانه ي کوري محمه دعلي شا کاتيک وکيو پادشا هه ليژيردرا هينستا شه پتاني پنه که نيپور. عه زودولولکي سهروکي به ته مه ني خيلي قاجار به بریکاري داندره. پيگه اته ي دولتې نوی که ده پيو له ژير چاوه ديري سي نه م ليژنه ۲۲ که سيبه دا نه رکه کاني راهه ريتي بريتي بوون له:

۱- محمه دولي خاني نه سروسه نته نه (سپادار). وه زيړي به رگري

۲- حاجي عالي قولي خان (سهردار نه سعه دا). وه زيړي نيوخز

۳- ناسرومولکی قهره‌گویزولو، بیز و وزیر دهره‌وه دیاری‌گرا و بریار درا تاکرو نهو له نوروپاوه دهگاته‌وه ولات، موشاویروسه‌نتنه کاروباری و وزارت دهره‌وه راپه‌ریتتی.

۴- فرمانفرما، وزیر دار

۵- موسته‌و فیولمه‌مالیک، وزیر دارایی

۶- سردار مه‌نسور، وزیر پست و تلگراف

ه‌روه‌ها سه‌ساموسه‌نتنه‌ی به‌ختیاری که له گرتتی نیسه‌هان و دهره‌راندنی هیزه‌کانی سه‌ریازگی حکومتی نهو شارهدا توانیبوی هونه‌ری ده‌ست‌بردنی بنویتی. کرایه جوکمداری نیسه‌هان و یه‌قریم‌خان له گیلانه‌وه به سه‌روکی ده‌زگای ناسایشی تاران داندرا و له نیو نازادیخوازان‌دا که‌سانیکی دیکه‌ش نرک و پله‌یان بی‌نه‌سپیدرا.

که‌سره‌وی دوا‌ی هینانی ناوی و وزیردکان، ناوی توسیوه:

«ه‌گه‌ر که‌سیک له لیزگی‌ی ناوی و هیزه‌کانی روانیبا و نه‌ندامه‌کانی لیژنه‌ی [۲۲ که‌سه‌ی] ناسیبا، ده‌بوو هینده دلخوش نه‌بین، چونکه وه‌کوو ناشکرایه زوریان له نیژیکانی محمه‌ده‌علی‌میرزا و له باغی‌شادا هاوبیری بوون، نه‌م کاره به‌راستی جتی سه‌رسورمانه که پاش نه‌م کشته خوینترانه، یه‌که‌م هه‌نگاوی حکومتی مه‌شرووته ده‌ستی نه‌مانه‌ی تیداین، توپلی کن لایه‌نگری نه‌مانه بووبین؟ باشه چون بوو که خه‌لک هه‌ستیان به‌م کاره ناره‌وايه نه‌ده‌کرد؟ جا لیره‌وه‌یه که ده‌کری نه‌هینیه‌کانی میژوت به لاره روون بیته‌وه.»

یه‌کیک له کاره‌کانی ده‌ولتی نوی دابین کردنی پوول بوو، نه‌م ده‌ولته چونکه نه‌یده‌توانی ده‌ستی که‌دایی بولای ولاتانی بیگانه دریزیکا و خه‌زینیه‌ی ولاتیش تاقه پوولیکی سه‌روتاوی تیدا نه‌بوو، به زه‌بیری زوری خه‌باتکاران، ده‌وله‌مندان و زه‌نگینانی بارگای والی کردن هه‌تا هه‌رکام بیره پوولیک به ده‌سقه‌رز بده‌نه ده‌ولت، که‌سره‌وی ده‌توسی چونکه پاوکی سه‌ردار نه‌سعه‌د به ده‌ست زیلوسولتان کوژرابوو،<sup>۲</sup> خیلی به‌ختیاری ده‌یاندزاند و رقیان لی هه‌لگرتیوو.

۱- نووسه‌ری نه‌م کتبه‌ی خزی لی زیاد کردوه‌و.

۲- حوسین‌قولی‌خانی سه‌رخیلی به‌ختیاری پاوکی سه‌ردار نه‌سعه‌د بوو که مانگی شابانی سالی ۱۲۰۰ی ک، به ده‌ست زیلوسولتان کوژرا.



[شازاده‌ی قاچار] هر که بیستی ده‌سه‌لته‌که‌ی محمه‌دع‌لی‌شا‌هره‌سی هیتاره و روخواوه، به هیوای وچنگ هیتانی پله و پیگه‌یک به دهریای خه‌زه‌ردا خوی گه‌یاند‌ه‌گیلان. به فرمانی ده‌ولت له ره‌شت کرتیان و بری ۱۰۰ه‌زار ته‌نیان لی نه‌ستاند و نازادیان کرد و نه‌مش گه‌وره‌ترین ده‌سقرز بوو که له ده‌وله‌مندان وه‌رگیرایو [۱].

یه‌کیک له و خالانه‌ی که که‌سره‌وی پتی هه‌لبه‌زیوه‌ته‌وه و واقعی پتی ورماده، دووچاوه‌کی کردنی حکومتی تازه‌ی مشرووته‌یه له چو‌تیه‌تی سزادانی تاوانباران و خه‌نیمانی نازادی‌دا، ده‌ولت له‌بری نه‌وه‌ی له سه‌رتاسه‌ری ولات سیداره بجه‌قیتی و جینایه‌تکاران و تاوانبارانی چاوناسی سه‌ره‌کی و هه‌ره زلی نه‌وه‌وه‌وه‌ خویترشته له دار بنا، چهند بوزه‌پیاویکی بن ده‌ست‌وپلی به‌ره‌ژیری گرتن که به‌ره‌و سنووری ولاتانی دراوسنی ته‌قیبوون و گولله‌بارانی کردن<sup>۱</sup> به‌لام عه‌ینوده‌وله و که‌سانیکی وه‌کوو نه‌وه که توانیوویان نه‌وه گشته کاره‌ساتانه بخولقین، سزا نه‌دران و خه‌له‌ستن. نیمه‌ش وه‌کوو که‌سره‌وی هه‌قمانه بیرسین که کامه هه‌لویتست و سیاست توانیوویته‌ی نه‌م شانویانه بگیری و ناوا دووچاوه‌کی بگا و بیته‌پشتیوانی کومه‌لیک جینایه‌تکاری گه‌وره‌ی وه‌کوو عه‌ینوده‌وله؟ ره‌نگه له‌م بابه‌ته‌ش‌دا هه‌روه‌کوو نه‌وانه‌ی رابردوو، به‌سانایی بکری جی‌په‌نجه‌ی ناپاکیی بریتانیا که له قو‌لی کراسی سیاستیه‌وه هاتبوویه‌ده‌ر، بناسریته‌وه؛ هه‌لویتست و سیاستیکی مه‌ترسیدار که گه‌ل و نیشتمانی نیرانی خروپتون به‌رووسیای قه‌یسه‌ری فروشت و ده‌رویی هه‌تا جاریکی دیکه‌ش تاوانی دیروکیی خوی به‌یاریده‌ی دراوسنی ملهور و غه‌دداری باکووری نیران تازه بکاته‌وه و بیگه‌په‌نیتته سه‌ره‌نجام. نه‌م سیاست و دیپلوما‌سییه له‌ه‌ زمانسی ناسره‌ددین‌شادا ره‌نگی دایه‌وه و کاتیک یاسی توپبارانی بووشیهر که‌وته به‌زباس، بؤ نه‌وه‌ی کاری خوی پاساو یاته‌وه‌گو‌تی به‌مه‌بستی به‌ر گرتن له خویترزانی زیاتر وای کردوه.

۱- هه‌ستی دلینی و جوامیزی و لیبوورده‌یی گه‌لی نیران که نیمه‌ه‌ زورچار ناما‌زه‌مان پیکردوه، کاریکی وای کرد هه‌تا زوریک له دو‌ژمنانی مشرووته هه‌ر که هاتن و گوتیان له کرده‌ی پیشوویان په‌شیمان بوونه‌وه، بیه‌خسرتین، به‌لام نه‌وه که‌سانه‌ی که به‌برباری دادگای ده‌ولتی نویی مشرووته مه‌رگیان بؤ برابوویه‌وه بریتی بوون له: سه‌نبح هه‌زه‌رت، حاجی شیخ فه‌زلوللا سووری، ناچو‌دانباشی، میره‌اشمی ده‌وه‌چی مه‌فاخیرولمه‌مالیک، بکوژی سمایلخان و میرزا مسته‌فا ناشتانی.

دیپلوماسی بریتانیا له سردمی دولتی تازه پینگه یشتوی مشرووتی نیران دا. بوو به پشتیوانی پیاوانی دهسه لاتداری سردمی ملهوری و چند کهنیکی له پلهی هستیاری حکومتی مشرووتی دانا و روداو هکائی داهاتوو شم راسته قینه به دهسه لمین.

دولتی شلک و تازهی مشرووتی، توشی گلیک کیشه و سریشی هالوز و پر گری و گزلی نیوخز و دهرهوه بیوه. گرینگری نی شم گری و گرفتانه بریتی بوو له هانتی هیزه کائی روسیای قهیسری بز هریمی نازهریاجان و پاشان گیلان و نواندی زهبروزنگ و هرا و نهرهوی مهیدانداری و دهستیوهردانی ناشکرا له کاروباری نیوخزدا. روسیای شم قوناخه دا بز جاری دوهم نیرانی به تاقی ده کرده و دهیه ویست حکومتی مشرووتی برووخیشی و شهگه بزوی بگری هریمه کائی باکووری و باکووری خورنشین له نیران دایبری و بیانخاته سر خزی. شم دهستیوهردانانه به هه لگرسائی شهری یه کهمی جیهانی پهری نه ستاند و هیزه بهربلاوه کائی روس و قهزاق و تورکی قهفقازی و چه کدرانی دیکه له شم شیوهی که سر به نیمپراتوری قهیسر بوون. هریمی نهرهویل هه تا قهزوین و مهلبندی هه مه دان تا کوو کرماشانیان کرده مهیدانی شهر و تیگه له جوون له گه له هیزه کائی عوسمانی و دهستان له هیچ تاواتیکی چه پهل نه پاراست. به شم شیوهی، له کاتیکدا که تاران خهریک بوو بز سهزکوتی یه کجاره کی دهی کرده جیزن و له مه شه و نیسغه هان خه لک له بهر گیرانی تاران به دهست خه باتکاران کردیویانه شادی و هه لپهرین، نازهریاجان له زیر باری قورس و گران سیاسی و سه ربازی روسیادا پهله قازهی ده کرد و دهینالاند. نازادیخوازان و نه ته وه پهره رانی شو هریمه گیسرودهی گرفتیکی ناوا بیرونه وه و نه نانت سه تارخان ناچار بوو که بز داکووژاندنی ناوری شه ره لدانی نهرهویل له گه له هیزه کائی بچیته شو شاره.

کیشهی زیر و گه و اهیراتی میری که محهمه دهلی شا وه کوو بارمته له لای بانکی نیستقرازی و بانکی شاهی و شوینی دیکه داینا بوو یان له گه له خزی بردیوی، به دهسته به ربوونی دولتی روس و نینگیس بز گیلانه وه یان چاره سهر کرا. دولتی تازه دهستی به سر ته اوای ملکوماشی محهمه دهلی شادا گرت و بریار درا که دوور بخریته وه بز دهره وهی ولات و دولتی ش هه موو مانگیک بری

سه‌هزار تمن بز خرجی به‌ریچوونی خزی و بنه‌مالی دابین بگا؛ هله‌بته به و مەرجه‌ی له‌ترکین روو نه‌کاته‌وه ئیران.

پرسی په‌یوه‌ندییه‌کانی ده‌ولته‌تی نوی له‌گه‌ل رووس و ئینگلیس و ته‌واوی نه و ولاتانه‌ی که له‌گه‌ل ئیران خاوه‌نی په‌یوه‌ندیی دیپلوماسی بوون. له‌و په‌شه‌دا که سه‌بارته به رووس و ئینگلیس. پیویست به دوویات و شیت‌ل‌کردنه‌وه ناکا، چونکه گوتمان که نه و دو ده‌ولته‌ ته‌نانه‌ت ده‌ستیان و هردایه په‌یوه‌ندییه‌کانی ئیران ده‌ولته‌تی تازه و شای لیخراو و رووسیا به پشت‌به‌ستن به په‌یمان‌نامه‌ی ۱۹۰۷ ده‌ستی به سه‌ر به‌شیک له هه‌ریمه‌کانی باکوور و باکووی خۆرنشین‌دا گرت و سه‌ربازانی رووسی هه‌موو رۆژیک له کۆلان و شه‌قامه‌کانی «ته‌وریز» و «خۆ» به و چند شاریکی دیکه‌ی نازه‌ربایجان‌دا ریزه‌یان دها و راوینچه‌یان ده‌گرت و سه‌روودیان ده‌خوینده‌وه و ده‌ستیان دریز ده‌کرد بز سه‌ر مال و سامانی خه‌لک و بیروی ژیان و پاشه‌که‌وتی جه‌ماوه‌ری رهنجیه‌ری گوندانیان به تالان ده‌برد. نازادبخوازانیش له ترسی نه‌وه‌ی که تیکه‌له‌چوو‌نیان له‌گه‌ل سه‌ربازانی رووسی به زه‌ره‌ری مه‌شرووته‌ی شلک و تازه‌بیکه‌بیشتوو بیرته‌وه، دانیان به سه‌ر جه‌رگی خویان‌دا ده‌گرت و گوئیان له حاند نه و گشته زولم و زوره ده‌ناخنی، به‌لام بریتانیا وهک نه‌وه‌ی که شواری کاره‌که‌ی به ده‌سته‌وه بی و بزانی چون هه‌لداوی، له هه‌موو قوناخیک‌دا هه‌نگاو به هه‌نگاو وریای رووسیای قه‌پسه‌ری و ده‌ولته‌تی تازه‌ی ئیران بوو تا بزانی چ ده‌که‌ن و کتیبی «شین» یی بلا‌قزکی ره‌سمی و ه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی ئینگلیس نه‌م بزچوونه ده‌سه‌لمیتی.

### خولی دووه‌می پارلمان و حیزبه‌گان

پاش گیرانی تاران، به‌پینی که‌لاله‌بیک که نه‌نجومه‌تی هه‌ریمی نازه‌ربایجان به نویتنه‌رایه‌تی له لایه‌ن ته‌واوی نه‌نجومه‌نه هه‌ریمی و ناوچه‌یی‌یه‌کانی دیکه‌ی ئیرانه‌وه ناماده‌ی کرد‌بوو. هه‌لب‌ژاردن له زۆریه‌ی شارستانه‌کان‌دا به شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ و به دوو قوناخ ده‌ستی پیکرد. پاش نه‌وه‌ی که نویتنه‌رانی تاران هه‌لب‌ژاردن. خولی دووه‌می پارلمانی ئیران رۆژی ۲۴ی خه‌زلوه‌ری ۱۲۸۸ی هه‌تاوی / نوامبری ۱۹۰۹ی زاینی، له که‌رمه‌ی خۆپیشاندانی پر تین‌وتاوی خه‌لکی پایته‌خت‌دا ده‌ستی کرد به کار که شاره‌که‌یان رازاند‌بووه و کرد‌بوویانه چراخان و

جیژن و شادی. به بونهی دهست به کاربوونی خولی دووهمی پارلمان. له سرتاسیری دنیاوه تلگرافی پیروزیایی به سهر پارلمان و دولهتدا باری و نویته رانی هریمه کائیش به ره به ره هه لیژیردان و هاتن یز تاران.

خولی دووهمی پارلمان سیبیم رۆژی مانگی خهزه لوهری ۱۲۸۸ی هه تاوی / ۲۱ی نوامیری ۱۹۰۹ به شیوه یه کی رسمی دهستی کرد به کار و ههر له و رۆژهدا «موسسه شاروددهوله» به سه رۆکی پارلمان هه لیژیردا. یه کیگ له جواتترین کاره کانی پارلمان نهمه بوو که له کوبوونه وهیه کی گهرم و گوردا. ریز له نازاییه تی و لیبران و گیان به خت کردنی پیاوانی دلیر و جوامیر گیرا. تهقی زاده له وتاریکی دوورودریژدا ناوی شهیدانی ریگای نازادیی نیرانی<sup>۱</sup> هیتان و حاجی سهید نه سروللا تهقهوی باسی خنراگری و هه ولی مه زنه مه لاکانی نه جیه فی له پیتاو نازادیی نیراندا خسته به ریاس و تاریقی پیاوه تی ته باته بایی و بینه هانی هیتایه ئارا. و سووقوددهوله که وته پیداهلدانی له خوبووربوویی و بویری سه تارخان و باقرخان و گیانبازانی نازه ربایجان و گه لاله یه کی به مه بهستی ریزگرتن له سه تارخانی سهرداری نیشتمانی و تیکرای خه باتکارانی ته وریز. به مه بهستی په سنکران پیشکشی پارلمان کرد و له ریزه په سند کرا.

«پارلمان پنی وایه گیانبازی و سهر له پیناوبوونی به ریزان سه تارخانی سهرداری نیشتمانی و باقرخانی سالاری نیشتمانی و تیکرای به چه رگانی ته وریز. یه که مین هۆکاری به دی هاتی نازادی و رزگاری گه لی نیران بوون بو درجوون له زینر نیری به خسیری و کوبله بوونی به ردهستی زلمان و چه وسینه ران. لیره دا سه پارهت به و مهینهت و نه هاهمه تیانه تی که سه و روله نازایانه تی نیشتمان و سه رله به ری خه لکی چاونه ترسی نازه ربایجان له پیتاو به خته وه ری هه تاهه تایی و خوشناویی نیراندا کیشاویانه. له قولایی دلی گه لی نیرانه وه سیاسیان پیشکشی ده کری.»

۱- که سه ره وی ده نووسی که تهقی زاده گوتوویه تی شهیدانی نازه ربایجان سه ربان گه یوه ته هزار کس، به لام نه وهی راستی بن ته تیا دووه هزار کس ههر له ته وریز کوزرابوون.

دوایه‌دوای په‌سندکرانی گه‌لاله‌کهای و سسوقوددهوله، له‌سه‌ر پیشنیاری مومتازوددهوله، سپاسنامه‌یه‌کی ناروا به‌ بونه‌ی کار و خزمه‌ته‌کائی «سپادار» و «سردار نه‌سعد» له‌ لایه‌ن پارلمانه‌وه په‌سند کرا:

«سپاسنامه، پارلمانی نیشتمانی له‌ قوولایی دلی گه‌لی ئیرانه‌وه، سیاسی نازایه‌تی و گیانبازی ره‌شیدانه‌ی به‌ریز سپاداری گه‌وره و خه‌پانکارانی به‌رفه‌زمانی و رین‌دار سردار نه‌سعد و سه‌رکرده‌ مه‌زنه‌کان و سه‌رؤکان و سه‌رله‌به‌ری خپلی به‌رزه‌جینی به‌ختیاری ده‌کا، که یوونه یاریده‌ری نازادیی ئیران و ده‌رچوون له‌ زیر نیری به‌خسری و کویله‌بوونی به‌رده‌ستی زالمان و چه‌وسینه‌ران و له‌ ریگای به‌ختیاری و سه‌رله‌خویی ئیران‌دا نووشی درد و کویره‌وه‌ریه‌کی به‌رچاو بوون. نیمه‌ له‌ خودای مه‌زن ده‌پارینه‌وه که یو به‌ ناکام گه‌بشتمی کار و هه‌نگاوه‌کاتیان له‌ پیناو نازادی و هه‌سانه‌وی گه‌لی ئیران‌دا ده‌ستیان به‌ بن یالی بگری.»

بهم شیوه‌یه یو به‌که‌م‌چار نویته‌رانی گه‌ل دوو که‌سی گومناوی هه‌لقولیوی چینی سپه‌م یان به‌ واتایه‌کی دیکه‌ دوو که‌سی قوولایی کومه‌لکایان خسته‌ته به‌رچاوون، نویته‌ران سه‌تارخانی ده‌لالی گرین و فرؤشتمی به‌سپ و باقرخانی سه‌نگتراشیان پیکه‌وه نانه‌ تایه‌کی ته‌رازوویک و دوو ده‌ره‌به‌ک و ملکداری گه‌وره‌ی چینی هه‌ره‌ بالای کومه‌لکایان له‌ تایه‌کهای دیکه‌ نان و پیکیان هه‌لکیشان و سه‌ره‌سه‌ر هاتنه‌وه، شه‌وی راستی بی به‌داخه‌وه ده‌بی چاریکی دیکه‌ش شه‌م راسته‌قینه‌ تاله‌ دووبات بکه‌ینه‌وه که‌ تیپه‌ربوونی زه‌مان و نال‌وگوره‌کائی داهاتوو شه‌م هاویشتمی و هاوسه‌نگیبه‌ی تیدابرد که‌ پارلمانی خولی دووه‌م بناغه‌ی دارشتیوو، سه‌تارخان و باقرخان و هه‌زاران گیانبازی هاوچینی شه‌وان به‌ته‌واوی فه‌رامؤش کران. به‌لام ده‌ره‌به‌کان که‌ ته‌نیا رعیت‌کان و پیاوانی زیرخردی خویان ته‌یار کردبوون و به‌ره‌وییری ریژنه‌ی گولله‌یان نارده‌بوون هه‌تا پیکه‌ و دارایی و حوکمرانی و ده‌سه‌لاتی خویان بی‌پسانه‌وه بیاریژن. له‌سه‌ر کورسیه‌کائی پارلمان پالیان

دایه‌وه و خویسان و مال و مندالیان شه‌وپه‌ری سوودیان له مه‌شرووته و نازادی وهرگرت.

شه شادی و خوشی و ئوخزنی که دواي سه‌رکه‌وتنی خه‌باتکاران له تاران، کۆز و کۆمه‌لی رۆژنامه‌وانی و نه‌ته‌وه‌یی ولاتی داگر تیوو، له لایه‌که‌وه بازاری بلافۆکانی خوش کرد و له لایه‌کی دیکه‌وه خه‌لکی هه‌مه‌ره‌نگی له ده‌وریه‌ری شه دوو حیزبه سیاسییه کۆ کردنه‌وه که یه‌کیان له‌سه‌ر ریئازی شو‌رش‌گیزانه ده‌ریشته و شه‌وی دیکه‌یان میانه‌ره‌و بوو. هه‌رێک حیزبه‌که له هه‌لبژاردنی پارلمان‌دا که‌وتته چالاکي و هه‌لسووزان و پاش کرانه‌وه‌ی پارلمان یه‌که‌میان به‌ ناوی «دیموکراتی عامییوون»<sup>۱</sup> و دووه‌میان به‌ ناوی «ئیتجتماعییوونی ئیعتیدالییوون»<sup>۲</sup> خویان به پارلمان ناساند. چهند حیزبیکي وه‌کوو «ئیتتیفاق و ته‌ره‌قی»<sup>۳</sup> پیش‌پیکهاتن، به‌لام چونکه له پارلمان‌دا خاوه‌نی کورسییه‌کی زۆر نه‌بوون، نه‌یان‌توانی له چاره‌نۆسی داهاتووی ولات‌دا جی‌په‌نجه‌یان دیار بی. ئیستا سه‌بارته به‌ کاکل و ئیوه‌رۆکی دوو حیزبه‌که‌وره سیاسییه‌که بابته‌تیک ده‌خه‌پنه به‌رچاو که خودالئوخشیوو «مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار» نۆوسیویه‌تی:

«دیموکراته‌کان که ۲۸ کس بوون، رقه‌به‌ره‌کانی خویان واته ئیعتیدالییوون [یان میانه‌ره‌و]ه‌کانیان به‌ کۆنه‌په‌رسته دانه‌نان، چونکه شه‌وان لایه‌نگری هاویشته‌ی هه‌نگاوی شه‌رم و به‌پاریز و وه‌به‌رچاو گرتنی ئیته‌ربوونی زه‌مان و پیکه‌یشته‌ی دۆخه‌که بوون و بره‌ویان به‌ کوشتن و تیدایرینی ملهوران و کۆنه‌په‌رستان نه‌بوو، هه‌ر بۆیه مه‌زن و ماقوولان زیاتر په‌نایان بۆ ده‌برد. سه‌باداری که‌وره‌ی تۆنیکاپۆنی، سه‌ردار سوچییه‌ی، ده‌وله‌ت‌آبادیه‌یه‌کان، سه‌یدعه‌یدوللا بزورگی بیه‌به‌هانی، سه‌ید محهمه‌د بزورگی ته‌باته‌یایی، دوو پیشه‌نگی مه‌شرووته و زۆریه‌ی بیاوانی قسه‌رۆیشته‌وو له‌گه‌ل ناسرولمولکی ئایبوسسه‌تته‌نه و فه‌رمانفه‌زما و زۆریه‌ی پیاوماقوولان و مه‌لاکان و زۆریه‌ی پارلمانی خولی دووه‌م بوونه لایه‌نگر یان نه‌نداسی شه‌م دوو حیزبه. به‌ بره‌وی پاریزکاران، دیموکراته‌کان شو‌رش‌گیز و توندیه‌و بوون و له رۆژنامه‌کانی خویان‌دا ده‌خه‌پان لی ده‌گرتن و جاری وایه تۆماتی

۱- پارته دیموکراتی هه‌مووانی

۲- پارته پاریزکارانی کۆمه‌لگا

۳- پارته یه‌کیه‌تی و پیشکه‌وتن

لادین‌یونیشیان پیوده‌به‌ستن. حیزبی شیعتیدالی توانیبوی له‌گه‌ل ۲۴ ی موته‌لیفه،  
۴ که‌سی ئیتتیفاق و تهره‌قی، ۳ که‌س مه‌زئه‌مه‌لای پایه‌برز<sup>۱</sup> و ۷ که‌سی بی‌لایه‌ن،  
هاوپه‌یمانیه‌ک ساز بکا.»

«چهند به‌ندیکی به‌نامه‌ی دیموکراته‌کان بریتی بوو له: سه‌ربه‌خوبوون و  
دایرانی ده‌سه‌لاتی سیاسی له ده‌سه‌لاتی دینی، داندرا‌نی ری‌وشویتی نه‌نجام‌دانی  
سه‌ربازی، دابه‌شینی زه‌وی‌وزار له ئیو جووتیار و پاله و ره‌نجبه‌زان‌دا،  
به‌گژداچوونه‌وی ره‌وتی گرانی و شاردنه‌وه و پاوانی که‌لوپه‌ل و پیدایسته‌یه‌کانی  
کومه‌لگا، پی‌خویندنی به زورمیلی، داتانی بانگی کشت‌وکال، وه‌پیش‌دانی پیتاکی  
راسته‌وخو له‌چار پیتاکی ناراسته‌وخو، دژایه‌تی له‌گه‌ل دامه‌زرائی نه‌نجومه‌نی  
مه‌زنان<sup>۲</sup> و چی‌وچی دیکه‌ش، شه‌م بییر و باوه‌ر و تیروانینه‌ کاریکی وای کرد که  
دیموکراته‌کان بکه‌ونه به‌ر په‌لاماری سه‌لاکان و کومه‌لیکی به‌رچاوی جووتیاران و  
شاپوره‌ی خه‌لک، به‌لام چونکه‌ که‌لیک، پی‌اوی چالاک و باوه‌رمه‌ند و دم‌پاراو و  
نووسه‌ریان هه‌بوون و له راستی‌دا ره‌خنه‌گر و زمان‌تال بوون و وه‌ک لایه‌نگری  
هه‌ژاران و زه‌مه‌تکیشان ناسیندرا‌بوون. توانییان که له پارلمان‌دا فراکسیونکی ۲۸  
که‌سی پیک بیئن و له دهره‌وه‌ش کومه‌لیک گه‌نج و ته‌منداری چینی دووه‌میش له  
خویان هالینن. دیموکراته‌کان توانییان چهند روژنامه‌یه‌کی قه‌له‌مپاراو و گونجاو و  
به‌ناوبانگی وه‌کوو «ئیرانی نه‌و»<sup>۳</sup> له تاران، «شه‌فه‌ق» له ته‌وزیز و «ته‌وبه‌هار» له  
خوراسان بلاو بکه‌نوه و دژبه‌رائی خویان به ناوی خو‌پاریز، کونه‌په‌رست، ئلخوند،  
سه‌رمایه‌دار، مه‌زن و ماقوول بده‌نه به‌ر ته‌وس و پلار.»

«سه‌روکاتی دیموکرات بریتی بوون له: سه‌ید سه‌سن ته‌قی‌زاده،  
حوسین‌قولی‌خانی نه‌رواب، سوله‌یمان‌میرزا، وه‌جیدولمولک و سه‌ید محمه‌دره‌زا  
موساوات. سه‌روکاتی میانه‌ره‌وان یان هه‌مان پاریزگارائیش بریتی بوون: میرزا  
محمه‌دسادقی ته‌باته‌بایی، میرزا عه‌لی‌نه‌کیه‌رخانی دینه‌خودا، حاجی میرزا  
عه‌لی‌محمه‌سادی دوله‌ت‌ناپادی، حاجی ناغسا شیرازی، قه‌وامودده‌وله

۱- مه‌یست نه‌و مه‌زئه‌مه‌لا پایه‌برزانه‌یه که به‌پینی ده‌قی نه‌ولوکه‌ری یاسای به‌ره‌تی ده‌بوو  
بچه پارلمانه‌وه.  
۲- نه‌نجومه‌نی بیران (مجلسی سه‌نا)  
۳- ئیرانی نوئی

(شوكروڭلاخان)، مەلا مەزىنەكانى ۋە كوو سەيد عەبدوللا بېنەھانى ۋە سەيد محەممەد تەبائەبايى ۋە تىگرەي پىۋانى قەرزىشتو ۋە بىۋىنە لايەنگرى جىزىي ئىعتىدالىيۋىن ئىجتىماغىيۋىن ۋە ناسرولمولكى نايۋىسەتتەنە ۋە سپادارى گەرەش ھەر لەسەر ئەم پىۋىشۋىتە دەرۋىشتىن، خانانى بەختىياري، بىچگە لە مورتەزاقولى خانى كورى سەمساموسسەتتەنە كە ئەندامى فراكىسيۋى ئىعتىدال بوۋ، ئەۋانى دىكە - بەتايىبەت سەردار ئەسەد - لەگەل ھەردىك پالان جاۋابۋىنەۋە، چونكە مۇستەۋقىلەمەلىك كە لە لايەن دىموكراتەكانەۋە بۇ جىگر ۋە سەرزىكەپتىي ۋەزىران پالىۋىراۋو، دۇستايەتتى ھەبوۋ لەگەل خانانى بەختىياري.<sup>۱</sup>

#### ھالۋىسى سىياسى ۋە ئىرۋىر

شەھەردىۋىكە ۋە شەھەرقەلەمى ئىۋان جىزىبەكان ۋە كۆمەلانى رۇژنامەۋانى ۋە فراكىسيۋىنەكانى پارلمانى، بەتايىبەت لە مابەينى دىموكراتەكان ۋە ئىعتىدالىيەكاندا، لە دەر ۋە ژۋورى پارلمان، برەۋى دابوۋ بە تۇمات ۋە قەھەلپەستىن ۋە ملانەي پىر ۋە باۋەرى جىزىبەكان پال پالېن ۋە پىلانكىرەنى لىكەۋتېۋە. دەۋلەتى رۋوسىيە قەيسەرى داۋاي لە دەۋلەتى ئىران كىرېۋو كە سەتارىخان ۋە باقرخان لە تەۋرىزەۋە بانگ بىكەتە تاران. ئەم دۋو پىۋە خەباتكار ۋە سەر لەپىتاۋە لە تەۋارى مەۋداي رىگادا خەلك بەگەرە پىشۋازىيىن كىرېۋىن ۋە لە پاپتەختىش ھەروا بەرەۋى پىرپانەۋە چۈۋېۋىن، جا بۇيە دىپلۇماسىيى رۋوسىيە ۋە رەنگە برىتانيا ۋە تەننەت دەستەپەك لە رىيەرانى مەشروۋتە ۋە كەسانىكى ۋە كوو سەردار ئەسەد ۋە فەرمانفەرماش، پىيان باش ئەبوۋ لە تاران بىمىننەۋە ۋە ۋىستىيان كە بە دەستى مەزىنەلاكانى نەجەف ئەۋ دۋو پىۋە شۇرەشگىزە رابكىنەشە دەرەۋى ئىران، سەركەۋتۋانى تاران كە رۇژىك شان بەشانى يەكتر بە ھاۋىلى ۋە ھاۋرىيازى چۈۋېۋىنە پاپتەختەۋە ۋە [تۋانىۋىۋىيان خاشەي دەسلەتى محەممەدەلىشا بىكىشىن]. ئىستا كە سىستىمىكى تازە دامەزراۋو، لەسەر بارى يەكدىلى ۋە يەكزىمانى ترازاپۋىن ۋە ھەر كەس مىلى رىچكە ۋە رىگاپەكى كىرېۋو، يەفرىمخان دەستەپەكى تايىبەت بە خۇي ھەبوۋ، موعىززۋىسولتان تاقمى لايەنگرانى خۇي رىكخستېۋىن ۋە بەختىيارىيەكان لە دەۋرى سەردار ئەسەد ھالاۋىن ۋە ھىزىكى سەربەخۇيان پىكېتېنابوۋ، بەم شىۋەيە

۱- مېژۋى جىزىبە سىياسىيەكان، مەلىكوششۋەراي بەھار، بەرگى يەكەم، ل ۹-۱۰.



رینگا بز گزبویونی نیوان تاقمه‌کان و لیگترازانی نه‌تو‌په‌روه‌ران و نازادیخوزان له‌سه‌ر ره‌وتی وه‌ده‌ست‌هینانی نامانجه‌هاوبه‌ش‌کان خوش‌ده‌کرا و نه‌ر گشته‌فیداکارییه‌ی که شه‌مرۆی به‌دی هیتابوو پشت‌گۆی ده‌خرا و شاورى نات‌هبایی و دووبه‌ره‌گایه‌تی روژبه‌روژ پتری بلنسه‌ده‌دا و گری تیکه‌له‌چوونی سیاسی و بیر و باوه‌ری حیزبی و روژنامه‌وانی زیاتری بالا ده‌کرد.

ئالۆزیی سیاسی له‌پایته‌خت‌دا هینده‌ی ته‌شه‌نه‌کرد که شه‌وی نۆه‌می مانگی ره‌جه‌یی ۱۳۲۸ی ک. چوار کس له‌گیان‌بازان خۆیان‌هاو‌یسته‌نیو‌مالی‌س‌ه‌ید‌عه‌بدوللا بیبه‌هانی و نه‌و پینسه‌وا شوژش‌گیره‌ی رینگای نازادیبان دایه‌به‌ر گولله‌و کوشتیان.<sup>۱</sup> بۆ سه‌یه‌نی، روژنامه‌کانی سه‌ر به‌حیزبی ئیعتیدالی، ترۆری ناجوامیرانه‌ی «بیبه‌هانی» یان دایه‌پال به‌ره‌ی دۆبه‌ری خۆیان‌یانی حیزبی دیموکرات، دوو‌کان و بازار داخراڤ و بوو به‌هه‌را و هوریا، خه‌لک له‌گه‌رمه‌ی خۆپینشان‌دان‌دا، تاوانه‌که‌یان‌هاو‌یسته‌نه‌ستۆی ته‌قی‌زاده، به‌کێک له‌سه‌روکانی دیموکرات و داوایان له‌ده‌وله‌تی ئیران کرد که بیئیرته‌تاراوکه‌و شه‌ویش له‌تاوان‌په‌نای برده‌به‌ر سه‌ردار شه‌سه‌د.<sup>۲</sup>

کابینه‌ی چواره‌م هه‌لوه‌شا و موسته‌وقیولمه‌مالیک کرایه‌سه‌روکه‌وه‌زیر، شه‌ویش نه‌نجومه‌نی وه‌زیراتی له‌سه‌روکانی دوو حیزبه‌گه‌وره‌که‌و که‌سانی بی‌لایه‌ن پینگه‌یتا، کاتیک بز جاری دووه‌م ته‌قه‌ی ته‌نگی خاقلۆزی له‌تاران‌دا ده‌نگی دایه‌وه‌و «عه‌لی‌محمد‌ه‌دخانی ته‌ریبه‌ت» و «سه‌ید‌عه‌بدوره‌زراق»، دوو نه‌ندامی

۱- که‌سه‌روی نووسییوه‌تی که‌به‌کێک له‌وانه‌ی بیبه‌هانی کوشتوره، خه‌لکی قه‌فاز بووه‌به‌ناوی ره‌جه‌ب سه‌رابی، شه‌م کابرایه‌له‌تاران‌چۆکه‌نیو‌ریزی چه‌کدارانی حه‌یدەر‌عه‌موونۆغلی و سه‌ره‌نجام له‌شه‌ری مانگی محه‌رره‌می سالی ۱۳۲۰ی کۆچی‌دا، له‌تیکه‌له‌چوون‌له‌گه‌ل سه‌ربازانی رووسی له‌ته‌وریز فیشه‌کێک وه‌ده‌می که‌وت و کوژرا، روحی شاد بی بیبه‌هانی‌ش گۆیا گولله‌یان به‌ده‌مییه‌وه‌نابوو.

۲- که‌سه‌روی له‌جینه‌کی دیکه‌دا ده‌نوسن، چونکه‌ده‌سته‌به‌ک له‌مه‌لاکانی تاران‌دۆی دیموکراته‌کان وه‌خۆکه‌وتیوون و ده‌نگۆی شه‌سه‌یان بلاوکرده‌بووه‌که‌مه‌زنه‌مامۆستایانی نه‌جعه‌ف فتولیان له‌سه‌ر بی‌دینیی ته‌قی‌زاده‌داوه، وا ته‌ما گیرابوو که‌خودالینخۆشبوو بیبه‌هانی له‌لایه‌ن مه‌زنه‌مامۆستایانی نه‌جعه‌فه‌وه‌بجیته‌پارلمان و فتواکه‌یان بی‌رابگه‌یه‌نی، ناشکرایه‌که‌کاریکی ناوا زه‌بیرکی توندی له‌ته‌قی‌زاده‌و حیزبه‌که‌ی ده‌وه‌شاند و ره‌نگه‌له‌نیو‌جه‌ماوه‌ردا چوولانه‌وه‌به‌ک به‌دزیان سازبووبا.

حيزبى ديموكرات كوژران، جاريكى دىگە ملانە و ناكوكىي نىسوان حيزبەكسان بەتوندى دەستى پىكر دەوہ. دەلئىن حيزبى ئىعتىدالىييون بە تۆلەي كوژرانى بىنپەھانى ئەو دوو ئەندامەي حيزبى ديموكراتى كردونە ئامانج. لە ئاكامى گىترە و كىشەي حيزبىدا، تەقىزادە بەناچار لە ئىرانەوہ رۇبى بۇ ئىستانبول و پاشان لەوئىشەوہ چوو بۇ ئوروپا و ھەتا دامەزرانى حكومەتى پەھلەوى نەھاتەوہ.

نوئىتەرانى سىياسىي رووسيا و ئىنگلىس تىنيان بۇ دەولەت دىتا كە ھەرچى زووتر بگەوتە چەكچىنەوہى دەستى خەباتكاران. بەلام موستەوفىولمەمالىك كە دەيزانى ئەم كارە بەين رەزامەندىي سەرۆكائى ئەتەوہپەرورەران و خەباتكاران دەست نادا و لئى سوورسووريش بوو ئەگەر بىتوو بۇ چەكدامالىنى خەباتكاران ھىزى قەززاقي دەولەتى بىنئىتە كاپەوہ، شەر و ئىكەلچوونى نىوخۇبى دەقەومى. لەگەل سەرۆكائى خەباتكاران كەوتە كوفت وگۆ و رۇزى ۲۶ رەجسەبى ۱۲۲۸ى ك. تەواری سەرکردەكانى خەباتكارانى بانگەيشتە پارلمان. دواى ھەوت كاتەژمىز وتووئىژ، پارلمان كەلالەپەكى پەسند كورد كە بەپىسى ئەو كەلالەپە تەنيا لەشكرچىيى حكومەتى و پاسەوانان مافى ھەلگرتنى چەكيان ھەبوو. خەباتكاران دەبوو ۴۸ كاتەژمىز دواى بلاويونەوہى راگەياندرائى دەولەت، چەكەكانيان بەدەنە دەست ھىزەكانى ئاسايش يان لەشكرى حكومەتى و ئەگەر نەشياندا سزا بديرىن. سەتارخان و باقرخان ھەر لە سەرەتاوہ پىنى رازى بوون و سەرۆكائى دىكەي خەباتكاران پاشان رەزامەندىيان لەسەر دەرىزى. بەم شىوہە دەولەت رايگەياند كە بەپىنى ئەم ياسايە ھەلگرتنى چەك قەدەغەپە و خەلك كە لە تەننەوہى تروورى سىياسى توقىبوون. بەم ھەنگاوەي پارلمان و دەولەت دلشاد بوون.

وھكوو ئاشكرايە ياساي قەدەغەبوونى چەكھەلگرتن وھكوو چاوەروان دەكرا، بەرتوہ نەدەچوو. چونكە خودى سەرۆكى حكومەت و بەشىك لە وھزىرەكان ئەندامى حيزبى ديموكراتى شۆرشگىز بوون و ئەم حيزبە دەپھەويست ھەر چۆنىك پىن چەك دانەئى. سەردار ئەسەد و فەرمانفەرما زۆريان دل لە سەتارخان ئىشاپوو. چونكە ئەو پىاوە ئازا و فېداكارە كە نوئىتەرى راستەقەينى زۆرىنەي ئاپۆرەي ئىران بوو، تەواو بەراشكائى و بىياكى كەوتووويە رەخنەگرتن لە ھەلسوكەوت و ئامانجى دەرەپەكانى وھكوو سەردار ئەسەد و فەرمانفەرما و ھاوبىرانىيان. بەفەرمانخان كە ھەم سەرۆكى دەزگائى ئاسايش و ھەم فەرماندەي سپا

بوو. کومه‌لیکی به‌رچاو له‌نهرمنی و مسولمانانی لایه‌نگری خوی خزانده‌بوونه نیو. ریزی سپا و توانیووی ریکیان بخا. دولت له‌لایه‌کوه‌چه‌کی حیدر عمونوغللی و بیاوه‌کائی و نه‌ندامانی دیکه‌ی حیزی دیموکراتی شورش‌گیزی دامالی و له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌هر‌نه‌و‌کسانه‌ی بردنه نیو ریزی سپا و چه‌کی دانه‌وه‌دهستی.

یه‌کیک له‌دلته‌زیتترین دیمه‌ن‌کائی هالوزکائی سیاسی هم قوتاخه، رووداری پارکی نه‌تابه‌ک بوو. که‌سره‌وی هم کاره‌ساته به‌ناخوشتترین رووداری میژووی مه‌شرووته و به‌تالترین به‌ری داری چه‌په‌لکاریه‌کائی پیشه‌نگانی مه‌شرووته داده‌نی و له‌به‌رگی دووه‌می میژووی هه‌ژده‌ساله‌ی نازه‌ربایجان‌دا به‌دووردریژی باسی ده‌کا و نیمه‌لیزه‌دا کورته و بوخته‌ی ده‌خه‌په‌روو:

هه‌روه‌ک له‌پارلمان به‌لینی نابوو، سه‌تارخان له‌ریوه‌فرمانی دا به‌خه‌باتکارانی هاورینی که‌چه‌کائی خویان بزراده‌ست‌کردنی دولت کوبه‌نه‌وه. بزروژی دواتر، یانی ۲۷ی ره‌جه‌بی ۱۴۲۸ی ک. سه‌تارخانیان بانگه‌بستن کرده «میهراباد» و له‌ده‌رکه‌وانانی پارکی نه‌تابه‌کیان<sup>۱</sup> راسپارد که‌نابین خه‌باتکارانی هاورینی به‌م بانگه‌بسته‌بزانن. به‌لام‌تاقمینگ له‌هاوریشانی پیشان‌زانی و سه‌تارخانیان له‌میهراباده‌وه‌گیزیوه‌پارکی نه‌تابه‌ک. چه‌کاره‌کائی «موعیز‌وسولتان» بش‌چونه پارک و داویان کرد دولت ماوه‌په‌کی سس مانگ و نیوه و پوولی تفه‌نگ و فیشه‌کیان بداتینه که‌قراره راده‌ستی بکنن. بوو به‌هه‌را و هه‌للا له‌پارک‌دا و «سهرداری میلی» و «سالاری میلی» به‌هاوکاری شیخ سمایی هه‌شته‌رویی و موعینورروعايا و موخته‌میدوتتوچجار هه‌ولیان دا هه‌تا خه‌باتکاران هیور بکه‌نه‌وه. به‌لام هیچیان بز نه‌کرا. تنه‌انه‌ت گوییان بز قسه‌کائی ره‌زیری پوست و ته‌لگراف و حاجی سید نه‌سروللا نه‌خه‌وی شل نه‌کرد که له‌لایه‌ن دولت و پارلمانه‌وه بز مرزهم‌کردنی خه‌باتکاران هاتبوون. قسه‌ی تال و توندیان به‌دهمی‌دا هات و کوتیان دولت که‌وتوتته‌خومه‌خومه و دووچساوه‌کی له‌به‌زیوه‌بردنی یاسای چه‌ک‌دامالین‌دا و خوی له‌چینه‌وه‌ی چه‌کی لایه‌نگرانی یه‌فریم‌خان و حیدر عمونوغللی و سهردار نه‌سه‌ه‌د پاراستوه. وه‌کوو دیاره سه‌تارخان و باقرخانیش

۱- پارکی نه‌تابه‌ک جیی جاوانه‌وه‌ی سه‌تارخان و باقرخان بوو.

لهم می‌بشایند برون و پهیمان شکانندهی هوسه‌نگه‌رانی پیشوویان و رقبه‌رانی  
نیستایان و هلوئیستی دولت نارازی برون.

په‌ریه‌رگانیی خه‌باتکاران له پارک و گوی شل‌نه‌گردنیان بسز په‌ند و  
ناموژگاریه‌کانی سه‌رؤگان و سه‌رکرده‌کانی خویان و کاربه‌دهستانی دولت و  
پارلمان. وای کرد که هیزه‌کاتی حکومتی گه‌ماروی پارکی نه‌تابه‌کیان دا و که‌وتته  
خوناندنی سه‌ربازی هتا به‌لگوو خه‌باتکاران چه‌که‌کاتی خویان به‌دهسته‌وه بدن.  
لهو گرمه‌گرم و هه‌راهه‌رایه‌دا موعیززوسسولتان له پارکه‌وه رایکرد و په‌نای برده  
به‌ر بالویزخانه‌ی عوسمانی و «زه‌رغاموسسه‌نته‌ی به‌ختیاری»ش ره‌وی بوژ ژیر  
دالده‌ی گرمه‌زی شاعه‌بدولعه‌زیم. دوی گیره و چه‌قه و هه‌رایه‌کی زور وا‌قه‌رار  
کرا که دولت نیوه‌ی موچه‌ی دواکه‌وتووی خه‌باتکاران بدا و بسز نیوه‌کی  
دیکه‌شی سه‌تارخان به‌مه‌رچیک ده‌سته‌به‌ر بی که‌هه‌موویان بچن و چه‌که‌کانیان  
رادهستی دولت بکن. حاجی سمایی نه‌میرخیزی له لایه‌ن «سه‌رداری میلی» و  
«سالار میلی»یه‌وه لهم یاره‌یه‌دا له‌گه‌ل دولت که‌وتته گوفت‌وگژ و توانی  
ره‌زانه‌ندی دولت وه‌دهست بیتی.

راست لهو ده‌مه‌دا که خه‌باتکاران په‌کیه‌ک چه‌کی خویان رادهستی نویتنه‌ری  
سه‌تارخان ده‌کرد. له‌ناگاو دوی کس له پیاوانی عوسمانی به‌ناوی «چه‌میل‌به‌ک» و  
«چه‌مال‌به‌گ» هاتنه‌ نیو پارک و په‌کیان رووی کرده خه‌باتکاران و گوتی:  
«لهم خه‌باتکارانه له‌پیتاو وه‌دهست هیتانی نازادی‌دا هه‌ولیکی زوریان داوه و  
زوریه‌یان باوک. برا یان کوری خویان له ده‌ست داوه و تفه‌نگه‌کانیشیان له  
شهران‌دا له چنگی دوژمن دهره‌پتاوه و نیستا دولت کاریکی زالمانه‌یان له‌گه‌ل  
ده‌کا.» لهم قسانه و شه‌پولی هرووژم و زه‌نازه‌نای شه‌و که‌سانه‌ی که‌ پؤل‌پؤل  
ده‌هاتنه پارک کاری دلته‌زیتی خوی کرد و شریخه‌ی قیشه‌کیک ولاتی داگرت.  
پاران و هاوریشانی چه‌ند مانگ له‌سه‌ویه‌ر پیکه‌وه تووشی شه‌ر بیرون.  
په‌ختیاریه‌کاتی ده‌ستی سه‌ردار نه‌سه‌هد له دهره‌وه‌ی پارکه‌وه شالوویان برد و له  
شهریکی دل‌ه‌ژین‌دا. تاقمیک له خه‌باتکاران کوژران و نیزیکه‌ی دووسه‌ت که‌سیکیش  
گیران و سه‌تارخانی سه‌رکرده‌ی دلیری نازادی برینی هیتا. هیتده‌ی پیته‌چوو که

ناگری شهرکه رومرکسا و سه‌تارخان و باقرخان و کورینگی دوو ساله‌ی سه‌تارخانیان به سواری دروشکه بردن بۆ مالی سه‌مساموسه‌نته<sup>۱</sup>. کابینه‌ی شورشگری موسسه‌وقیولمه‌مالیک خوی له حاند شه‌م پروداوه و هه‌را و نازاوه‌کانی زۆربه‌ی شاره‌کانی دیکه‌ی ئیران بۆ رانه‌گیرا و لیکه‌لووه‌شا. جاریکی دیکه «سپادار» به هیتانی چند وه‌زیرگی میانه‌ره‌و نه‌جومه‌نی وه‌زیرانی پیکه‌تتایه‌وه. پارلمان ده‌سه‌لاتی پیدان هه‌تا به‌وپه‌ری هیزه‌وه به گۆ هه‌را و هه‌للا و نازاوه‌دا بچنه‌وه و خاشه‌ی بکیشن. به‌لام مه‌زنانی ده‌ولت هه‌له‌که‌یان خواسته‌وه و که‌وتنه‌ گرتن و راه‌وونان و دوورخسته‌وه‌ی نه‌یاریانی سیاسی خویان و ده‌ستیان له پارمه‌مه‌دخان و هه‌یدره‌ سه‌موونوغلای و چند که‌سیکی ناوا نه‌پاراست. هه‌روه‌ها ده‌ولت به‌ره‌رووی دوو گری و کۆسه‌ی سه‌ره‌کیش بیژه که بریتی بیون له خه‌زینه‌ی به‌تال و شیواوی و ناسه‌قاه‌گیری سیاسی ولات. شه‌م بارودوخه‌ که‌م‌تاکوریتیک هه‌تا هه‌لگیرسانی شه‌ری به‌که‌می جیهانی دریزه‌ی کیشا و ده‌ولتی مه‌شرووته بۆ دابینی پاره و تیر و ته‌یار کردنی هیزه‌کانی ناسایش. ناچار بیو که قهرز له دهره‌وه وه‌ریگری.

#### دواین هه‌ولتی محمه‌دعه‌لی میرزا

محمه‌دعه‌لی میرزای شای لیکه‌وتوی قاجار. چند مانگیک پیش برانه‌وه‌ی سالی ۱۲۲۷ی ک/ ۱۹۰۹ی ز. خوی ده‌دهسک نابوو هه‌تا بیه‌وه ئیران و تاج و ته‌ختی له ده‌ست‌چووی وه‌چنگ بینیه‌وه و که‌م‌تاکوریتیک شه‌م ته‌مایه‌ی له رۆژنامه‌کان و کۆر و کۆمه‌لانی نیشتمانی‌دا ره‌نگی دابوو. شه‌و له پایته‌خته‌کاتی ولاتانی ئوروپایی‌دا بۆ که‌شت و سه‌یران ده‌خولایه‌وه و چاوی به‌ پیاره‌کان و لایه‌نگانی خوی ده‌که‌وت به ئیرانی و بیگانه‌وه و ده‌یدواندن و له شاری «قیه‌ن» پاش گو‌فت‌وگۆی له‌گه‌ل په‌کیک له نوینه‌رانی روسیای قه‌یسه‌ری بریاری دابوو که بگه‌ریته‌وه ئیران.

چوونی له‌ناکاوای سپاداری سه‌رۆک‌وه‌زیر بۆ ره‌شت و مانه‌وه‌ی له‌و شاره و شه‌ژانی بارودوخ‌ی ده‌ولت و چیتدرانی تۆوی درۆ و بلاوکرانه‌وه‌ی ده‌نگو له لایه‌ن

۱- سه‌تارخان که له گه‌رمه‌ی خه‌باتی نازایانه‌ی‌دا سه‌لماندبووی پیاویکی ده‌روون‌پاک و خاوه‌ن‌به‌لیته و بروای هه‌یه به نازادی. پاش شه‌م پروداوه تاله‌ چند سالیگ به شه‌لی ژیا.

لایحه‌نگرانی محممه‌دع‌لی‌میرزاوه له تاران و ناوچه و هه‌ریسه‌کلنی ولات و خویاردنی دولت له دهرده‌ست‌کردنی کهسانی ناسراوی دژی مه‌شرووته، که ده‌زگای ئاسایش ناوی چل کهسانی ناریدیون بو ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و داوای گرتنی کردیون، ئه‌م راسته‌قینه‌یه‌ی روون کرده‌وه که سپه‌دار و تاقمیک له وه‌زیره‌کلنی له ژیره‌وه لایه‌نگری محممه‌دع‌لی‌میرزان، هه‌ر بویه‌ی رۆژی ۲۹ی رجه‌یه‌ی ۱۲۲۹ی ک/ ۱۹۹۱ی ز، کابینه‌ی سپه‌دار لیکه‌لوه‌شا و سه‌مساموسه‌سته‌ی وه‌زیری به‌رگری کرایه‌ سه‌رۆک‌وه‌زیر و وه‌زیره‌کلنی لایه‌نگری شای لیکه‌وتووی له‌سه‌ر کار لابردن و وه‌زاره‌تی به‌رگری هه‌ر له ژیره‌ده‌ستی خۆی دا‌مایه‌وه. کاتیک په‌یتا‌په‌یتا هه‌والی خۆ سازکردنی محممه‌دع‌لی‌میرزا و هه‌ول و هه‌لسوورانی پیاوه‌کلنی بو چارهدانی تورکمانان ده‌گه‌پشته‌ ده‌ستی دولت و پارلمان، ده‌ولته‌ی نوێ تاقمیک له لایه‌نگرانی چاواناسی محممه‌دع‌لی‌میرزای گرتن که بریتی بوون له: مه‌جدوده‌وله، ئه‌مینوده‌وله، زه‌هیرولئیسلام و چه‌ند که‌سیکی دیکه‌ی ئاوا.

شای لیخراو به‌جل‌وبه‌رگی گۆراو به‌خاکی رووسیا خۆی گه‌پانده‌ ده‌ستی گورکان و هیندیک چه‌کوچولیشی له سنووفان‌دا له‌گه‌ل خۆی هیتا و هه‌موویان «مارکه»‌ی ئاوی گراویان له‌سه‌ر درابوو. له لایه‌کی دیکه‌وه «سالاروده‌وله»‌ی براشی توانیبووی هیندیک دلوخازی کورد و لور و خه‌لکی شاران و گوندان له بالی خورنیشی ئیران پینگ‌بیشی و داوای گرتنی کرماشان هه‌لیکوتایه‌ سه‌ر هه‌مه‌دان و ده‌ستی له کوشتار و تالانی مال و سامانی ده‌ره‌به‌کلنی ناوچه‌که نه‌پاراست.

ده‌ولت سنی هیندی بو به‌ره‌رچدانه‌وه‌ی محممه‌دع‌لی‌میرزا و سالاروده‌وله ته‌یار کرد، هیندیکانی به‌سه‌رکردایه‌تی خانانی به‌ختیاری نارین بو هه‌مه‌دان هه‌تا به‌گۆ سالاروده‌وله‌دا بچنه‌وه. خه‌باتکارانی گیلانی وه‌کوو هیندیک که «میرزا کووچک‌خان»‌یشان له‌گه‌ل بوو، به‌سه‌رکردایه‌تی موغیزووسولتان ئێردران بو مازنده‌ران و فیرووزکۆ و هیندی سیه‌مه‌یش به‌سه‌رکردایه‌تی یه‌فریم‌خان ریگهران و بو به‌هاناوه‌چوون و یاریده‌ی هیندی دووه‌م ئێردران بو شاروود. به‌خته‌وه‌رانه‌ راست له‌ سه‌رویه‌نده‌دا ئه‌و چه‌کوچولانه‌ی که له رووسیا کردرابوون، به‌ریی به‌نده‌رته‌زه‌لی و ره‌شت و قه‌زوین‌دا گه‌پشته‌ تاران و تین و هه‌ناوی وه‌به‌ر هه‌رسیک هیندیکه‌ هیتا.

پارلمانی نیشتمانی بانگوازیکی بلاو کرده‌وه و رایگه‌یاند که بو کوشتن یان قول‌به‌ستکردنی محمه‌دع‌لی‌میرزا، ۱۰۰هزار تمن، بز شو‌ع‌اوسسه‌تته‌نه ۲۵هزار تمن و بز سالارودده‌وله ۲۵هزار تمن. خ‌ل‌ات و ده‌سخ‌ز‌ش‌انه‌یه‌کی نه‌غداونه‌غدی دان‌اوه، شم هه‌نگاوه زراوی محمه‌دع‌لی‌میرزای برود و لایه‌نگره‌کانیشی تو‌ق‌اند. وه‌کوو ناشکرایه شم هه‌رایه به قازانجی ده‌ولتی مه‌شرووته بوو. چونکه سه‌ره‌رای نازاوه‌گیزلانی رووسان و یاریده‌دانی به‌ربلاری محمه‌دع‌لی‌میرزا و هیزوه‌به‌رنانی تاقمه‌کانی دژی نازادی له نازده‌ریا‌یجان بز لیدانی قوشه‌نی حکومه‌تی، به‌لام دیسانیش شای لیخراو که‌وته نیو بازنه‌ی که‌مارزی نه‌و سپاهی که ده‌ولت نارده‌بووی، نه‌گه‌رچی «نه‌رشه‌دوده‌وله»‌ی په‌کیک له سه‌ره‌یزه‌کانی محمه‌دع‌لی‌میرزا توانی هه‌تا ۴۸ کیلومتری پایتخت بکشی و سالارودده‌وله‌ش به‌ره‌و تاران ری داپگری، به‌لام هیچیان بز نه‌کرا، چالاک‌ی و ده‌ست‌وبردی نازایانه‌ی به‌فریم‌خان و سه‌ردار به‌هادوری به‌ختیاری به‌رپه‌رچی سپای به‌رفه‌رمانی نه‌رشه‌دوده‌وله‌یان دایه‌وه و به‌دیلیان گرت و ناوا هیوا و ناواته‌کانی شای لیخراو بوونه بلقی سه‌رناو، که‌سره‌وی سه‌بارت به‌گولله‌بارانی نه‌رشه‌دوده‌وله به‌ده‌ستی خه‌باتکاران، له زمان ری‌زدار «شووستیر»‌ی راویژکاری دارایی نی‌رانه‌وه - که په‌کیک له تامه‌زویانی نازادی و که‌سیکی خزه‌تکاری نی‌رانی بوو- به‌سه‌ره‌اتیکی سه‌رنج‌راکش ده‌گیزیتته‌وه و ده‌نوس:

«له‌جنگه‌ی قسه و وت‌وو‌یزان‌دا [نه‌رشه‌دوده‌وله] داوای له سه‌رکرده‌کان ده‌کرد با لئی خوش بین و نه‌یکووزن و پاشان گرتی با لیزه‌دا بیبرینه‌وه هه‌تا‌کوو من بخوم. سه‌رکرده‌کان هه‌ستان و به‌لینیان پیندا به‌و شه‌وه هیچی لی ناکه‌ن و لئی ده‌گه‌رین هه‌تا بخوی، به‌لام به‌ری‌به‌یانی چوونه ده‌سته‌ی و بز گولله‌بارانی ده‌ریان‌کیشا، بیست ژاندرمه‌یه‌ک بردیانه لای دیوازیگ و له‌وی رایسانگرت و ده‌سریژیان لی کرد، نه‌و چاره‌ر‌ه‌شه ده‌سته‌کانی هه‌لینا و راتله‌کی و به‌ره‌وده‌م بوو، به‌لام زانیان که ته‌نیا فیشه‌کیکی ویکه‌وتوه و نه‌مردوه، چه‌ند خوله‌کیک ناوا خویان تینه‌گه‌یاند و کاتیک ویستیان سه‌رله‌نوی گه‌لله‌بارانی یکه‌نه‌وه، شم‌چاره‌یان ده‌سته‌یه‌ک چه‌کاری نه‌رمه‌نیان ناردن. له‌م کات‌دا نه‌رشه‌دوده‌وله هه‌ستایه سه‌ر

نه ژنډ و به دهنګی بهرز هاواری کرد: بژی محممه دعه لی شا، به لام که تقه ی لیکرا، کهوت و گیانی دهرچوو.<sup>۱</sup>

له گه رمه ی بگره و به رده ی شسکانی هینزی محممه دعه لی میرزادا، خنزی و شوعا عوسسه تنه ی برای رایانکرد و خویان گه یانده گه من و لیبی سوار بوون و به ره کوموش ته په اکومیشان) نازاوتیان،<sup>۲</sup> تاقمیک مه لا و کونه په رست و دهره به گی مازنده رانی که بژ پشتیوانی محممه دعه لی میرزا هه ستایوون، گیران و چند که سیکیان گولله باران کران.

وهکوو دیاره سالاروددهوله، تاقمیک له دهره به گانی خورنشین ولاتی وهکوو داودخانی کهلهور و کورمکانی و نه زهرععلی خانی پیشکویی<sup>۳</sup> و سردار نه شرفی کوری والیبی پشتکوز و دهسته په ک له سازادهکان و کونه په رستانی ناوچه خیل نشینه کانی له دهری خزی کزکردبوونه وه که به ییبی بانگه شه ی مه لاکانی سر به بارگای میری بیوونه بژی مه شرووته، سالار به پالپشتی هم دسته و به ستانه توانیبوی به سر کرماشان و هه مه یاندا زال بی و تنانعت عه زو دوسولتانی براشی کردبوو به حوکمرانی کرماشان و وهکوو پیشتر باسما ن کرد. له کلکه ی مانگی شاپانی ۱۳۲۹ ی کوچی/۱۹۱۱ ی زاینی دا، به ریگای کرماشان و هه مه دان و نه هاوهند و برووجیردا روی کرده تاران. هیزه سه ره کییه کانی سالار هر

۱- میژوی هه ژده ساله ی نازهر بیاجان ایه رگی دووه می میژوی مه شرووته ی نیران، که سره وی، چاپی دووه م، ل ۱۵.

۲- ئیدوارد براون و سایکس هم شیعرائه بیان له زمان محممه دعه لی میرزاوه - له چنگه ی گه رانه ودا بژ نیران- گیزاوه توه:

هه گه ر تییه رم به لای تارانا	وهکوو قه سآبان، قهت رانواه ستم
هه رچی بیگه من درشت و وردی	له دهمی توپان شه رته بیه ستم
ده بیسرم سه ری بریکاری میر	چون بژته تیگدر بژ بیر و هه ستم
به بی شاپرووی چلوی نه حمه دشا	ده کولم به گیرد، ده یخه مه ستم
ده ردیم چه رگی سردار نه سعده ی	سه ادار ده کوژم به شیری ده ستم
هه مان پارلمان داده گرم به توی	هه لوی مه شرووته ده ژار ده به ستم

۳- نه زهرععلی خان خه زووری سالاروددهوله بوو.



سپه‌چوار هزار کسبک ده‌بوون، به‌لام هتا زیاتر به‌ره‌پیش ده‌خوری، هاوریشانی زیادیان ده‌کرد و پزل‌پزل سه‌ربه‌گنجه‌لانی شارسستانی و دینهاتی و خیلانی ره‌گه‌لی ده‌گه‌وتن. نه‌میر نیزامی حوکمرانی همه‌دان و نه‌میر نه‌فخه‌می به‌ختیاری حوکمرانی برووجیزد، که هیزی تۆکه و ته‌راو و پاره‌ی پیویستی حوکومه‌تیان به‌ده‌سته‌وه بیو، به‌که‌مته‌رخه‌می له‌گه‌ل سالار تیکه‌وتن و هردوکیان به‌زین و چه‌ک‌وچول و توپخانه‌ی حوکومه‌تی که‌وته چنگ سالار.

سه‌ره‌کرده‌گانی ده‌ولته‌ی مه‌شرووته یانی سه‌ردار موخته‌شهم و سه‌ردار به‌هادوری به‌ختیاری و به‌فریمخان، نوابه‌دوای به‌کتر به‌خویان و هیژه‌گانی به‌رفه‌رمانیان هه‌لیانکوتابه‌ سه‌ر سالاروده‌وله و تیکیانشکانه و له «نۆبه‌ران» به‌ره‌رچیان دایه‌وه. نه‌ویش مه‌یدانی شه‌ره‌که‌ی چول‌کرد و به‌ره‌و خورنشین ره‌وی و جاریکی دیکه‌ش ده‌ستی له‌ تالان‌وپرو هه‌لته‌گرت و له‌ مه‌ودای ری‌ی که‌رانه‌وه‌ی‌دا خه‌لکی دارووتانه.

به‌م شیویه‌ی دوایین هه‌ول و هه‌لسوزانی محمه‌مدعه‌لی میرزا و براکانی و لایه‌نگرانی بز‌گنیرانه‌وه‌ی حوکومه‌تی ملهورانه‌ی پیشوو به‌ ناکام نه‌گه‌یشت، به‌لام ده‌بن له‌ بیرمان بی که‌ ده‌ولته‌ی شلک و تازه‌لای مه‌شرووته هتا ماوه‌یه‌کی دریز به‌ره‌وروی هه‌ول و تیکوشانی ناوا بی‌وه و پیلانی ده‌ر و ژوور که‌ریان تیده‌هالاند هتا سیستمی پارلمانی تیدابچن و نه‌گه‌ر تیشدانه‌چن لاواز بی.

### باروه‌خی دارایی و سیاسی ولات

لیکه‌له‌وشانی شیرازه‌ی کاروباری دارایی ولات له‌ ماوه‌ی شۆرش‌ی که‌ورده‌ا و پاشان به‌ سه‌ردا سه‌پینی خه‌رج و تیچ‌ووی قورس و گرانی شه‌ر و تیکه‌له‌چوونه‌گانی نیوخو و به‌ره‌ره‌گانی له‌گه‌ل به‌کری‌گیراوانی حوکومه‌تی ملهوری رابردوو و سه‌ره‌نجام کرینی چه‌ک‌وچول و ته‌پارکردنی سپا بز‌ده‌ره‌راندنی محمه‌مدعه‌لی میرزا و یارانی و له‌ هه‌مووان کرینگتر ته‌پارکردنی هیزی ژاندرمه و پولیس و دابینی موچه‌ی دواکه‌وتووی کارمندان‌ی ده‌ولت، خه‌زینه‌ی ده‌ولته‌ی به‌ سه‌ر داماو‌ی‌دا خست. خه‌زینه‌ی وا هه‌لته‌کابوو که‌ ده‌ولته‌ی گه‌نجی مه‌شرووته به‌ سه‌ر کۆمه‌لیک گری و گرفت و نه‌هامه‌تی‌دا که‌وتیوو. له‌و کانه‌دا ولاتانی دۆست و دراوسینی ئیران (۱۱) یانی روسیا و ئینگلیس کاریکی وایان کردیوو که‌ هیچ

دولت و شهریکه و سرمایه داریکی ولاتانی بیلاین دهستی نیران نهگرن و وامی نهدهنییه و دهیانگوت نهگرن نیران وامی دهوی بیلونه بیل دهسی له روس و نینگلیسی وهربرگی.

له کابینهی موسته و فیولمه مالیکدا که دیموکراته شورشگیره کان هاتیوونه سر دهسلات. دولتی نیران به رهامندیی پارلمان، ریکه وتن نامه یکی له گهل دولتی شمیکا واژو کرد. هه تا شم ولاته شاندیکی راویژکاری دارایی بنیزته نیران. به پیی شم ریکه وتنه ریزدار موزگان شووستیز سالی ۱۹۱۱ ی ز. له گهل شاندیک هاته نیران و جلهوی کاروباری دارایی نیرانی به دهسته و گرت. پارلمانی نیشتمانی که ته او پروای به نیازپاکی شووستیز و هاورینیانی هیناپوو. دهسلاتی دایه که چون دهگری و شیاوه ناوا به باری دارایی نیران دا بچته وه و چاکی بکا. نهگهچی سیز پیرسی سایکس و چهند نووسه ریکی دیکه ی نینگلیسی وه کوو وی. دهیانگوت شووستیز «له کاروباری دارایی نازانی» و پیاویکی «سووک و چرووک و بیلنه ده» و بز سهلماندنی قسه ی خویان کرد بوویانه هه را که گوی ناداته دابوده ستوری باوی بارگایان له چاویکته وتی نوینه رانی سیاسی ولاتانی دهره ودا؛ به لام له راستی دا و شه بوو. نینگلیسییه کان بزیه دزی بوون چونکه کسکی غیری هاوولاتی خویان کاروباری دارایی نیرانی به دهسته و گرتیوو و روسه بیانوگره کانتیش دهیانگوت نیمه بزیه به کاری شووستیز نازان چونکه دهیه وی ملکوماشی شواعوسسه نته نه ی یاغی له دولتی مه شرووته - که له لای بانکی نیستقرازیی روس وه کوو بارمته ی وام داندرا بوو- به زهیری ژاندرمان بخته به ردهستی دولت.<sup>۱</sup>

یه کیک له کاره چاگه کانی شووستیز، که باره یی به هیزی قه ززاق نه بوو، بیکه تانی هیزیکی پاسه وانی تایبهت بوو بز کوو مترگ و داموده زگای دارایی و ماژور سی. بی. ستوکس<sup>۲</sup>، پاشکوی سربازیی پینشوی بریتانیا له نیرانی بز کرده

۱- سایکس دهنووسی که شواعوسسه نته نه سر به دولتی عوسمانی بوو نه ک روسیا. له بریزه دا دهنی: نه وی راستی بیل نیرد رانی ژاندرمه بز جیکایه ک که ژهنه رال کونسولی روس و پاسه وانی پاراستتی ملکوماشی شواعوسسه نته نه ی لن بوو، کاریکی نابه چن بوو له لاین شووستیزه وه. شم کاره پرسیکی به کجار روون و ساکاری به سر نالوزی و له گریژته چوون دا خست و نیرانی توشی بارودوخیکی قهیراتاری کرد.

۲- ماژور پله یکی سربازییه و له نیران ده بیته سره گورد ارناید او.

فرمانده. روسیا زور توند دژی هه‌لیژاردنی شه‌م فرماندهیه راوه‌ستا و دهولته‌تی بریتانیا که هیشتا به ریباژی هاوکاری له‌گه‌ل روسیای قه‌یسهری‌دا هه‌نگاری دهن، ده‌ستووری دا به ستوکس که له ئیران وه‌ده‌رکه‌وی و برواته هیندوستان، به‌م شیویه شووستیز له‌ه‌که‌م هه‌نگاری‌دا دوو دهولته‌تی دراوسی کوسپیان وه‌به‌ره‌یتا و کاره‌که‌یان لی تیکدا و روسیاش به‌ناشکرا دژی راوه‌ستا.

دوو کس له وه‌زیره‌کانش، یانی «برایم حه‌کیمی» وه‌زیری دارایی و «وسووقوددهوله» وه‌زیری کاروباری دهره‌وه نیوانیان له‌گه‌ل شووستیز خوش نه‌بوو. له راستی وه‌زیره‌کان و سه‌زنانی پارگسا و ته‌ناسه‌ت ناسرولمولکی بریکاری‌میریش، چونکه شووستیز به‌پتی نه‌رکی سه‌ر شانی ده‌جوولاره و ده‌ستی وه‌به‌ره‌یتان هه‌تا هه‌ر پیدانه‌دهن و نه‌یکه‌نه ته‌خشان په‌خشان، دژی چوارچینوهی ده‌سه‌لاته‌کانی بوون. له‌م کاته‌دا که دهولته‌تی روسیا تینی هیتا بز دهولت و پارلمان که ده‌یی شووستیز له ئیران نه‌میتنی، هینده‌ی نه‌مابوو که خولی دووه‌م کوتایی پی بی و ناشکرایه که له نه‌بوونی پارلمان‌دا، شه‌تیا کوسپی سه‌ر ریگای روسان بز که‌یشتن به نامانجه سیاسی و سه‌ریاژییه‌کانی لاده‌چوو. هه‌ر بویه له سایه‌ی چالکی و تیکوشانی حیزبی دیموکراتی شو‌رشگیردا، شه‌م خوله‌ی پارلمان که ده‌بوو رژی ۲ی مانگی نیوجیژنانی ۱۳۲۹ی ک/ ۱۹۱۱ی ز. کاری بیرته‌وه. ده‌نگی دا که ته‌مهنی شه‌م خوله هه‌تا شه‌ش مانگی دیگه دریز بگریته‌وه. که سه‌ره‌وی گوته‌نی؛ چونکه له‌م کاته‌دا کس به نه‌بوونی پارلمان رازی نه‌بوو. وای لیه‌ات نوینه‌رانی پارلمان که هینده‌شیان گوی به یاسا نه‌ده‌بزووت، به تیکرای ده‌نگ شه‌ش مانگ ته‌مهنی پارلمانیان دریز کرده‌وه.

شووستیز که ناچار بیوو هه‌تا ستوکس له سه‌ر کاره‌که‌ی لایه‌ری، چونکه ده‌یزانی روس و ئینگلیس هه‌ر به‌رواله‌ت یاریده‌ی به‌کتر ده‌دهن و دهن له ژیره‌وه پیکه‌وه دوژمن و رقه‌به‌ری سیاسین، چاریکی دیکه‌ش که سیکلی ئینگلیسی کرده‌وه فرمانده‌ی پاسه‌وانانی خه‌زنه‌خانه‌ی میری. که سه‌ره‌وی ناوای پاساوی شه‌م کاره‌ی شووستیز داوه‌ته‌وه و نووسیویه‌تی شووستیز ویستویه‌تی ناوا پشتیوانی گه‌ل و کور و کومه‌لانی رژی‌نامه‌وانی و نیشتمانی ئینگلستان. انه‌ک دهولته‌تی ئینگلستان بز خزی ده‌سته‌به‌ر بکا و سه‌رنجیان رابکیشی هه‌تا بتوانی خزی له حاند گوشاری روسیای قه‌یسهری رابگری.

دولتی روس بجز جاری دووهم په‌یامی خزی گه‌یاندگه‌ی پارلمان و دولت و گوتی ده‌بی شووستیز ب‌روا. ه‌وا‌هات له‌ ناز‌ه‌ر‌بایجان و ه‌ریمه‌کانی باکووری و خوراسان نه‌ستی کرد به‌ جموجوول و خوتاندنی سه‌ریازی. روسه‌کان له‌ م‌ش‌ه‌د گومب‌ه‌زی پیروزی نیم‌م‌ره‌زایان دایه به‌ر ده‌س‌ریژ و له‌ توریژ و نه‌رده‌ویل و گیلان به‌ریونه گیانی ناز‌ادیخوازان و نه‌ونده‌یان پروداوی تال و دلته‌زین خولقاندن که پتویستی به‌ نووسینی کتیبکی سه‌ره‌خزیه. خوتنه‌رانی خوشه‌ویست بجز زانیاری زیاتر ده‌ریاره‌ی بارودخی سیاسی نیران له‌ ناست دولتی روس و ئینگلیس ده‌توانن سه‌ریگ له‌ کتیبی «ده‌م‌گوت‌کردن له‌ نیران‌دا»، ه‌ل‌یتن که په‌ریژ م‌ز‌رگان شووستیز نووسویه‌تی و ه‌روه‌ها بچنه‌وه سه‌ر «میژووی ه‌ه‌ژده‌ ساله‌ی ناز‌ه‌ر‌بایجان»ی که سه‌روه‌ی که پاسی زولم و زوری و که له‌زه‌ریه‌کانی سپای روسیای تیدایه. ه‌ر چوئیک بی خولی دووهمی پارلمان هاوکات له‌گه‌ل ه‌ره‌شه‌و‌گوره‌شه‌ی روسان و ته‌نیه‌وه‌ی ناکوکی و کیش‌ه‌ی نیوان دوو حیژی دیموکرات و ئیعتیدالی و لاقاری تاره‌زام‌ندبی خ‌لک و بزووتنه‌وه و سه‌ره‌لداتی ه‌ریمه‌کان. پیش ته‌وا‌یوونی ماوه‌ی دریز‌کراوه‌ی. ه‌له‌ه‌شایه‌وه و شووستیز نیرانی به‌چینه‌یشت.

وه‌کوو باس‌مان کرد. دولتی م‌ش‌رووته ه‌ر ده‌یتوانی وام له‌ روس و ئینگلیس وه‌ر‌ب‌گ‌ری. ه‌ر بویه سالی ۱۲۲۹ی ک/۱۹۱۱ی ز. سه‌ره‌نجام پاش دمه‌قره و کیش‌ه‌یکی زور. دوو وام له‌ بانک‌ی ئیستقرازی و شاهانشاهی وه‌ر‌گیران. وامی په‌ک‌م ۱/۱۱۱/۱۰۰ لیره‌ی زیری ئینگلیسی بوو که ده‌بوو به‌ ۶۰ میلیون قرانی نیران. ماوه‌ی وامه‌که ۱۵ سال بوو که سه‌تی سه‌تی خرابویه سه‌ر و له‌ داهاتی ته‌واوی گومرگه‌کانی نیران ده‌کیردراپه‌وه و ته‌نیا ه‌ریمی فارس و که‌نداوی فارسی لن ده‌رده‌ک‌را. شه‌م وامه بانک‌ی ئیستقرازی روس دای به‌ دولت و بریار درا که قیستی په‌ک‌می به‌ سوودم‌ووده‌وه بیته ۱۲۰/۸۰۰ لیره و ده‌ست ب‌ک‌ری به‌ دانه‌وه‌ی.

وامی دووهم ۱/۲۵۰/۰۰۰ لیره‌ی زیری ئینگلیسی بوو که سه‌تی سه‌تی سوود خرابویه سه‌ری و ماوه‌ی درانه‌وه‌ی ۵۰ سال دیاری‌ک‌را‌بوو. شه‌م وامه بانک‌ی سا‌هان‌شاهی له‌ لایه‌ن دولتی ئینگلیسه‌وه داپووی. درانه‌وه‌ی وامه‌که داهاتی

گوومرگه‌کائی که‌نداوی فارس و به‌نده‌ره‌کائی بووشیهر و له‌نگه و موحه‌مسره<sup>۱</sup> و به‌نده‌رع‌بیاس و شاری نه‌هوازی له‌گه‌ل داهااتی ته‌لگرافخانه‌ی ئیرانی وه‌ک ده‌سته‌به‌ر بۆ داندرايوو. ده‌ولتی ئیرانی ده‌بوو هه‌ووو سالیکی بیری ۶۲/۵۰۰ لیره‌ی زیری ئینگلیس وه‌کوو سوود بده‌توه.

دوای هه‌لوه‌شانه‌وه‌ی پارلمان، ده‌ولت و ناسرولمولکی بیریکاری‌میر، ته‌واوی سه‌روکائی جیزیی دیموکرات و کۆمه‌لیک له‌ بالی چه‌پی جیزیی ئیعتیذالی دوورخرانه‌وه‌ بۆ قوم. روژنامه‌کائی سه‌ر به‌ جیزیی دیموکرات داخران و رووسه‌کان له‌ هه‌ریم و مه‌لبه‌نده‌کائی پاکووری نه‌وه‌نده‌ی دیکه‌یان دوولک له‌سه‌ر ملی خه‌لک دانا و زولمان لێ کردن و روژنامه‌ نازادبوخاوه‌کائیان داخستن و نووسه‌ره‌کائیان دوورخستنه‌وه‌ بۆ تاران و هه‌ریمه‌کائی ناوه‌ندی و باشووری.

قوناخی بۆشایی ده‌سه‌لاتی [پارلمانی] که‌ له‌ پاش هه‌لوه‌شانه‌وه‌ی خولی دووه‌می پارلمان ده‌ستی پیکرد، هه‌تا نه‌و ده‌می که‌ نه‌حه‌دشا که‌یشته‌ ته‌مه‌نی یاسایی، نیزیکی سنی سال و چه‌ند سانیکی کیشا و له‌م ماوه‌یه‌دا ناسرولمولک بپسانه‌وه‌ وه‌کوو فرمانه‌واوی ئیران به‌ مه‌یلی دلی خوی نه‌تجومه‌نی وه‌زیرانی ده‌گۆرین و خوی له‌ ئاست ده‌رکردنی فرمانی هه‌لبژاردن و پیکه‌اتنی پارلمانی خولی سێهه‌م ده‌دزییه‌وه‌. رووسیای قه‌یسه‌ری له‌م ماوه‌یه‌دا روژبه‌روژ که‌شه و په‌ره‌ی به‌ ده‌سه‌لات و خۆتیوه‌ردانی ده‌دا له‌ کاروباری ئیران‌دا. وه‌کوو ناماژه‌مان پیکرد، به‌ فیت و دنه‌ی چه‌ند خراپکاریک له‌ مه‌شه‌د ناژاوه‌یه‌کی نایه‌وه‌ و «سه‌ید محه‌مه‌دی تالیبوچه‌ق» و «یوسف‌خانی هه‌راتی» و کۆمه‌لیکی دیکه‌ی هان دان و له‌ مزگه‌وت و خه‌وش و ده‌رکوبانی مه‌رقه‌دی ئیمام ره‌زا کۆبوونه‌وه‌ و دژی جیزیی دیموکرات و مه‌شرووته‌خوازان و سه‌ره‌نجام دژی حکومه‌تی ناوه‌ندی و به‌ لاگیرێ له‌ محه‌مه‌دعه‌لی‌میرزا راپه‌رین و خه‌لکیکی بپه‌توانییان کۆشتن. رووسه‌کانیش به‌ بیانووی نه‌وه‌ی که‌ حوکمرانی مه‌شه‌د و هیژه‌کائی حکومه‌تی بۆ چه‌ککردنی ئاژاوه‌گیران داماون. خۆیان تێوه‌ردا و پاش دوورخستنه‌وه‌ی سه‌روکائی جیزیی دیموکراتی شوێشگیر - که‌ خودالیتخۆشیوو مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار. نووسه‌ری روژنامه‌کائی «نه‌وبه‌هار» و «تازبه‌هار»یش به‌کیک بوو له‌وان. هیژه‌کائی خۆیان له‌ خه‌وشه‌ و ده‌روویشتی مه‌رقه‌دی ئیمام ره‌زا دامه‌زراندن و

گومیه زهک بیان دایه بهر گولله. شم کاره نه وهندهی دیکه‌ی خه‌لک سه‌بارمت به هلوئست و سیاسه‌تی زالمانه‌ی روسیا تووره کرد و شم رقه له چنگه‌ی شهری به‌کمی جیهانی‌دا وهک لایه‌نگری و پشتیوانی گه‌لی نیران بز قرشه‌نی عوسمانی، رهنگی دایه‌وه.

### ده‌سگریزی و وامی تازه

ده‌سه‌لاتی به‌ریوه‌بردن له قوناخی به دست‌وه‌نه‌بوونی ده‌سه‌لاتی یاسادانان یان هه‌مان پارلمان‌دا که به‌روالت ته‌واوی کاره‌کان به دست نه‌حمه‌دشواوه بوون و له راستی‌دا ناسرولمولکی قهره‌گرویزلووی بریکاری‌میر، هه‌مه‌کاره‌ی حکومت بوو، له ده‌سپیکي شم خوله‌دا جاریکی دیکه‌ش خزی له وهرگرتتی قهرزانه‌وه وهردا و کورته و پوخته‌ی هه‌نگاوه‌کانی له «گه‌نجی شاپان»ی سه‌ید محه‌مه‌دع‌لی چه‌مالزاده وهرده‌گرین و لیزه‌دا ده‌یخه‌ینه‌روو.

وامی به‌کهم ۲۰۰ه‌زار لیره‌ی ئینگلیسی بوو که سه‌تی جه‌وتی سوود خرابوویه سهر و بانکی شاهانشاهی دایینی کرد و نیوه‌ی ده‌ولته‌ی ئینگلیس و نیوه‌ک‌ی دیکه‌شی حکومتی هیند دای. دانه‌وه‌ی قهرزده‌ک ماوه و بری قیسه‌ت‌کانی بز دیاری نه‌کرا و وه‌کوو ده‌سگریزی، داهاتی گوومرگانه‌ی به‌شی باشووری ولاتی به ده‌سته‌به‌ر بز دیاری کرا.

وامی دووه‌م ۲۰۰ه‌زار لیره‌ی ئینگلیسی بوو که سه‌تی جه‌وتی سوود خرابوویه سهر و بز ماوه‌ی سنی سال که وهک یاریده‌دان له لایه‌ن بانکی ئیستقرایی روسیاوه درا و داهاتی گوومرگانه‌ی سه‌راسه‌ری نیرانی جگه له هه‌ریمی فارس و که‌نداوی فارسی وه‌کوو ده‌سته‌به‌ر بز دیاری کرا و قیسه‌ت‌کانی ۶ مانگه بوون. شم وامه مانگی چه‌مادی دووه‌می ۱۹۱۲/۱۲۲۱ درا به نیران.

وامی سه‌یهم ۲۰۰ه‌زار لیره‌ی ئینگلیسی بوو بز ماوه‌ی دوو سال و ئیو که سالی ۱۲۲۱ی ک. بانکی شاهانشاهی وه‌کوو یارمه‌تیی ده‌ولته‌ی ئینگلیس دایینی کرد و داهاتی گوومرگانه‌ی باشووری به ده‌سته‌به‌ر بز دیاری کرا و بریار درا نه‌گه‌ر گوومرگانه‌ی باشوور شم وامه و وامه‌کانی دیکه‌ی ئینگلیسیه‌کانی پی پاک نه‌کری. له داهاتی دیکه‌ی ده‌ولته‌ی قهرزده‌کان بدریته‌وه. سووتی شم وامه‌ش هه‌ر سه‌تی جه‌وت بوو.

وامی چوارهم ۱۰۰هزار لیره بوو بهین دیاری‌کرانی ماوه و سووتی سه‌تی  
 حه‌وتی خرابوویه سهر. بانکی شاهانشاهی سالی ۱۳۳۱ی ک/ ۱۹۱۲ی ز. ثم وامی  
 دایوو به نیران و مهرجه‌کانیشی هه‌روهک وامه‌کانی پیشووی ئینگلیسیه‌کان وایوو.  
 جگه له‌م وامانه‌ی که له سهره‌وه باسیان کرا. کۆنه‌قهرزه‌کانی سهرده‌می  
 موزه‌فهره‌دین‌شا و ناسره‌دین‌شاش که وتیونه‌وه سهر یه‌ک و هه‌تا مانگی  
 ره‌جه‌بی سالی ۱۳۳۱ی ک. سهرجه‌م بیوونه ۶/۷۵۴/۰۰۰ لیره‌ی ئینگلیسی. <sup>۱</sup> یانی  
 ۳۷/۴۷۲/۰۰۰ تمه‌نی ئیرانی. دوله‌تی ئیران قهرزی دیکه‌شی له‌سهر بیوون که  
 گرینگرینیان ۱۵ی مانگی مه‌لوودی ۱۳۳۰ی ک/ مارس‌ی ۱۹۱۲ی ز. «میزنار»ی  
 خه‌زینه‌داری ئیران ناویه‌ته ده‌ست «پارکله‌ی» بالویزی ئینگلیس له تاران و به‌م  
 شیوه‌ی خواره‌وه بووه:

قهرزی «شیدیر»ی فرانسه‌ری ایز کریتی چه‌ک‌وچول	۱۲/۰۰۰/۰۰۰ قران
بانکی شاهانشاهی ئیران	۳/۳۰۰/۰۰۰
بانکی ئیستقرازی	۱/۱۲۰/۰۰۰
توعلانیس	۵۰۰/۰۰۰
چه‌مشیدیان	۴۰۰/۰۰۰
بایه‌تی قهره‌بووی دزیه‌کانی پۆستی	۲/۰۰۰/۰۰۰
بایه‌تی قهره‌بووی خه‌ساره‌تی که‌سانی ئینگلیسی له‌ جه‌نگه‌ی شورش‌دا	۷/۰۰۰/۰۰۰
بایه‌تی قهره‌بووی خه‌ساره‌تی که‌سانی روسی له‌ جه‌نگه‌ی شورش‌دا	۱۸/۰۰۰/۰۰۰
سهرجه‌م ۴۴/۳۲۰/۰۰۰ قران	

ئه‌وه‌ی جینی داخه له‌و لیزگه‌یه‌دا. ده‌بینین ده‌وله‌تانی مله‌وری روسیا و ئینگلیس  
 که په‌راستی ده‌بوو له‌په‌ر ئه‌و گشته خه‌ساره‌ته گیانی و مالییه‌ی که له جه‌نگه‌ی

۱- ئیران له‌و بره‌ پاره‌یه ۴/۷۵۰/۰۰۰ لیره به ده‌وله‌تی روسیا و ۲/۰۰۴/۰۰۰ لیره به  
 ده‌وله‌تی ئینگلیس قهرزدار بوو.

شورشی مشرووته و رووداوه‌گانی دواتری‌دا به سهر خه‌لگی نیرانیان هیتابوو، خه‌سارته‌ی قورس بدمن و قهره‌یوی زیانه‌کان بکهنه‌وه، په‌په‌ری رووه‌لمالاری و ته‌نیا بز‌ته‌وه‌ی که په‌رده به سهر کار و کرده‌وه‌ی دزیوی خویان بکیشن له نیران، پرس‌ی قهره‌یوی خه‌سارته‌ی خه‌لکانی خویان وروژاند و پاره‌یه‌کی قورسیان پیوه‌یه‌ست و ۲۵ میلیون قرانیان به ته‌ستوی‌دا بری. ته‌ری داخوا‌گه‌لی نیران زیانی به روس و ئینگلیس‌گه‌یاند یان سیاسه‌تی خه‌یانه‌تکارانه‌ی دابه‌شینی نیران و ره‌وتی توندوتیژ و نه‌گونج‌اوی روسیا و ده‌ست‌یوه‌ردانی سه‌ریازی بوو که له‌گه‌ل که‌تن و پیلان و فیله‌بازیسه سیاسییه‌گانی بریتانیا دل‌ی‌گه‌لی نیرانیان شکاند و گه‌ردیان هاویشته سهر رووچی؟! داخوا‌ته‌م ره‌وت و ریپازانه‌ نه‌بوون که گیان و مالی‌گه‌لی نه‌جیم و ره‌شیدی نیرانیان کردن به تۆزی بانان؟ واته‌ته‌وه‌گه‌لی که به چنگ میران و به‌گه‌رانی هیچ و پوچ و لاوازه‌وه ده‌تالین! میژووی رووداوه‌گانی رابردوو، ولای ته‌م پرس‌یاره‌ ده‌داته‌وه.

وه‌کوو دواتر به‌وردی باسی ده‌که‌ین. دوا‌ی هه‌لک‌پرسیانی شه‌ری په‌که‌می جیهانی. خاکی نیران بوو به مه‌یدانی تراتین و رمیازین و شه‌رگی نیوان هیزه‌گانی هاوپه‌یمانان و په‌گرتووان. ده‌وله‌تی نیران به سه‌رو‌گایه‌تی میرزا خه‌سه‌ن‌خانی موسته‌وفیولمه‌مالیک که له مانگی نیوجیزنانی ۱۲۲۲ی که تا ۲۴ی ره‌یعی دووه‌می ۱۲۲۳ی که، له‌سه‌ر کار بوو، به سه‌به‌ستی دانه‌وه‌ی قهره‌مکانی روس و ئینگلیس داوا‌ی لی‌کرن که دوا‌ی برانه‌وه‌ی شه‌ری جیهانی له‌سه‌ری راه‌وستن و ماوه‌که‌ی بو درینژ بکهنه‌وه. هه‌روه‌ها داوا‌ی کرد تاکرو بری ته‌وه ۲۰۰ه‌زار تمه‌نه‌ی که مانگانه له بانکان‌دا بو دانه‌وه‌ی قیسه‌تکان کز ده‌بنه‌وه، بخرینه سهر خه‌زینه‌ی ده‌وله‌تی نیران هه‌تا خه‌رچی ده‌وله‌تی بی نابین بکزی. پاش ماوه‌یه‌ک ده‌بی و نابین، سه‌ره‌نجام ته‌وه دوو ده‌وله‌ته له کلکه‌ی مانگی قوربانی سالی ۱۲۲۳ی کزچی/۱۹۱۴ی زابینی‌دا، ره‌زامه‌ندیان له‌سه‌ر داوا‌که‌ی نیران ده‌برری، به‌لام قه‌رار کرا له‌بری گه‌راندنه‌وه‌ی ۲۰۰ه‌زار تمه‌نه‌ی مانگانه بو نیو خه‌زینه‌ی نیران. هه‌موو مانگیک ۳۰۰۰۰ لیره‌ی ئینگلیسی به‌پیی ترخی روژ و پسوله‌ی قهرزی ده‌سته‌به‌رکراوی له لهنده‌ن بز‌دابین بکهن.



### تاج له سهرنانی شا و پارلمانی خولی سیهم و حیزبه‌کان<sup>۱</sup>

ناسرولمولکی بریکاری شا، له‌خاند گوشاری بیروزی گشتی و حیزبه‌کان و به‌تایبته له به‌رامیهر هه‌ول و هه‌لسوورانی نه‌نجومه‌نی هه‌ریمی ته‌وریزدا، که وه‌کوو پارلمانی خۆجینی وایوو، خۆی بۆ رانه‌گیرا و به‌ناچار به‌ ناوی شاهه فرمانی به‌ریومه‌چوونی هه‌لیژاردنی خولی سیهمی پارلمانی ده‌رکرد و ماوه‌یه‌ک دواتر ره‌وتی کاره‌که ده‌ستی پیکرد. هه‌ر له‌و سه‌روه‌نده‌دا بوو که نه‌حمه‌دشا که‌یشته ته‌مه‌نی یاسایی و مانگی که‌لاویژی ۱۲۹۲ی هـ/ ۱۹۱۴ی ز، به‌ شیوه‌یه‌کی ره‌سمی تاجی پادشاهی‌تبی نایه سه‌ری. به‌م شیوه‌یه سه‌رده‌می بریکاریی ناسرولمولک و فرمانره‌وابوونی کۆتاییی پینهات و سی‌هه‌وتوو دواتر، یه‌نه‌وه‌ی و تاریک بنا یان راپۆرتیک سه‌پاره‌ت به سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتی خۆی پلاو بکاته‌وه، ئێرانی به‌جیه‌نشته و رژیی بۆ ئوروپا.

راکه‌یاندراوی هه‌لیژاردن سالی ۱۲۳۲ی ک، دوو جار بلاوکراپۆوه و نه‌و ده‌می که نه‌حمه‌دشا تاجی نایه سه‌ر و جله‌وی کاروباری ولاتی به ده‌سته‌وه گرت، هه‌لیژاردن له‌گه‌رمه‌ی خۆی‌دا بوو. نه‌که‌رچی حیزبی دیموکرات په‌یوه‌ندیی باش بوو له‌گه‌ل ئینگلیسییه‌کان و به‌رپرسیانی نه‌و ولاته له هه‌ریشه‌کان رووی خۆشیان پهن نیشان دها، وایده‌چوو که نه‌م حیزبه له هه‌لیژاردنه‌گانی خولی سیهم‌دا تیشکی کۆر و کۆمه‌لاتی سیاسی لایان وایوو که حیزبی چه‌پ و گۆرانخواز و توندروه‌وی دیموکرات، نه‌م‌چار که‌سی ناگاته پارلسان. له‌و رۆژانه‌دا به‌پتی پلاویونه‌وه‌ی کۆمه‌لیک ده‌نگۆ له‌ لایهن ناسرولمولک و به‌رپرسیانی بریتانیاه، وایده‌چوو که نه‌م حیزبه به‌ په‌کجاری ده‌ستی لیک‌به‌رداوه و داری له‌سه‌ر به‌ردی نه‌ماوه. بالویزی

۱- «له‌ رۆی‌وره‌سمی تاج له سه‌رنانی نه‌حمه‌دشادا کۆمه‌لیک له‌ پالوویزان و نوینه‌رانی سیاسی ولاتانی ده‌روه‌ به‌شدار بوون بۆ نمونه: گه‌وره‌بالوویز و نوینه‌ری تایبته‌ی سولتانی عوسمانی، وه‌زیر موختاری فه‌رانسه، بلژیک، بریتانیا، ئالمان، رووسیای فه‌یسهری، ئه‌مریکا، ئوتریش - مه‌جارستان، انه‌مسا - هه‌نگاریا، له‌گه‌ل نوینه‌رانی سیاسی ئیسپانیا و ئیتالیا و هه‌موویان بیجکه له وه‌زیر موختاری ئه‌مریکا، دیارییان دا به نه‌حمه‌دشا، بۆ وینه‌ گه‌وره‌بالوویزی عوسمانی میدالیای هه‌ره‌ بالا و ملوانکه‌ی ئالی عوسمانی پینکه‌ش کرد. دیارییه‌گانی بالوویزی رووسیا بریتی بوون له سه‌ماوه‌ریک و که‌شه‌ف و ئیستیکان و قه‌ندان و چادان.» بر: «ئێران له سه‌رده‌می شه‌ری گه‌وره‌دا»، نووسینی موهره‌ریخۆده‌وه‌لی سپهر.

ئىنگلىس لە رېتىمىي نامە يەكى نەھىتىدا كە رۇزى ۲۲ى مارسى ۱۹۱۴ى ز. بۇ نۆتەرانى سىياسىي برىتانىيائى نووسى، كوتى دىموكراتەكان كارىيان كراوه و خاشە براوه بەلام شەوھى راستى بىن دىموكراتەكان لە ھەرىم و مەلەندەكانى ولاتدا رىشاژۇيان كرديبوو. لە خوراسان، ئىسفەھان، فارس و كرمان دىموكراتەكان زۇرىنە بوون و لە ئال و گزىرەكانى دواترى تارانىشدا لەبەر بەشداربوونى ھەوت نۆتەرى تاران لە ئىنجومەنى و ھزيراندا، دىموكراتەكان زۇرىنە يەكلا كراوھيان بۇ خويان مسوگەر كرديبوو. پاش تەواو بوونى ھەلۋاردن پىكھاتەى پارلمانى خولى سىنھەم ئاوا بوو: ۲۱ كەس دىموكرات، ۲۹ كەس ئىعتىدالى، ۱۴ كەس ھەيشەتى عىلمىيە، ۲۰ كەس بىلايەن كە لەگەل دىموكراتەكان بېوونە ھاوپەيمان. نۆتەرانى ئىعتىدالى بەناچار بوونە دوو دەستە و دەستە يەكيان لەگەل فراكسىيۇنى دىموكراتەكان بوونە ھاوپەيمان، پارلمانى خولى سىنھەم بەم پىكھاتەوھ رۇزى ۱۲ى سەرمائەزى ۱۲۹۳ى ھ/ ۱۹۱۴ى ز. لە قوناخىكدا كە ئاروى شەرى يەكەمى جىھانى بەشى زورى ئوروپايى كرتيۇوھ و لە ئىران ئىزىگ دەبووھ، لە لايەن ئەھمەدشاوھ كرايوھ.

پاش دەست بە كاربوونى پارلمان، لە راستىدا ھكۆمەتى مەشرووتە كە لە سەردەمى برىكاربوونى ئاسرولمولك و پاش ھەلوھشانوھى پارلمانى خولى دووھەم، ئىنجاچووبوو، سەرلەنئى ژىايەوھ و رۇژنامەكانىيان بووژانەوھ و لايەنگرانى مەشرووتەش ئاھىكىيان ھاتەوھبەر و ئىننىك لە دەروونىيان كەرا. رۇژنامەى «تەوبەھار» ژمانحالى دىموكراتەكان بە سەروكايەتى مەلىكوششوعەراى بەھار، رۇژنامەى «شوررا» ژمانحالى ئىعتىدالىيەكان بە سەروكايەتى ئاسرولئىسلامى كرمانى، رۇژنامەى سەرىپەخۇزى «رەعد» بە سەروكايەتى سەيد زىائەددىنى تەباتەبايى و ھوتەنامەى «عەسرى جەدېد» بە سەروكايەتى مەتىنوسسەتەنە لە تاران دەست بە كار بوون و چەند رۇژنامە يەكى دىكەى و ھكۆ «ستارەى ئىران» سەر بە جىزبى دىموكرات و «بامدادى رەوشەن» لايەنگرى يەكىيەتى ئىسلام و بلاقۇكى دىكەى لەم چەشنەش بلاوكرانەوھ.

## II

### ئیران له فوناخیی شهری به‌گه‌می جیهانی‌دا

(۱۳۴۲ - ۱۳۴۶/۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ ی ز)

#### بهرایی

شهری به‌گه‌می جیهانی ۴۸ کاته‌ژمیر پاش تیراخورین و داموله‌تیک که ئیمپراتوری ئوتریش انه‌مسا، بۆ ده‌وله‌تی سیربستانی دیاری کرد. <sup>۱</sup> رۆژی ۲۰ی ئاوریلی ۱۹۱۴ ده‌ستی پیکرد و ئوتریش به‌لاماری سیربستانی دا و شهر له ئوروپا هه‌لگیرسا. هه‌روه‌ک له پاس و بابته‌تی سه‌بارته به په‌یمان‌نامه‌ی سالی ۱۹۰۷ دا پاسمان کرد، زۆر له‌میز پوو ولاتی گه‌وره‌ی ئوروپا پیکه‌وه که‌وتبوونه مشتومر و له هه‌مبه‌ر په‌کتر دا راه‌ستابوون. ئالمان و ئوتریش و ئیتالیا به‌پیتی چهند په‌یمان‌نامه‌یه‌کی هاوکاری سه‌ریازی که‌وتبوونه ده‌سته‌ی «په‌ککرتووان» و فه‌رانسه و روسیا و ئینگلستانیش له به‌ره‌ی «هاوپه‌یمانان» دا کزبوونه‌وه، به‌لام دواي هه‌لگیرسانی شهر ئیتالیا له دوستانیی خوی هه‌لبه‌را و چوو به نێو ریزی هاوپه‌یمانان و ئیمپراتوری عوسمانی له نێو به‌ره‌ی په‌ککرتووه‌کان جیتی ئیتالیاي پر کرده‌وه.

ئیمپراتوری ئوتریش رۆژی ۲۸ی ژوونییه‌ی ۱۹۱۴ له‌گه‌ل سیربستان و رۆژی په‌که‌می ئووت له‌گه‌ل روسیا و رۆژی سینه‌می ئووت له‌گه‌ل فه‌رانسه و ئینگلیس و رۆژی چواره‌می ئووتی ۱۹۱۴ له‌گه‌ل ژاپۆن شهری هه‌لگیرساند. ژاپۆن رۆژی ۲۳ی ئووت له‌گه‌ل ئالمان تیکه‌له‌چوو و به‌م شیوه‌یه به تیره‌کلانی ئالمان و په‌یدا بوونی له شهر گه‌دا. ئاوری شهر ته‌واوی ئوروپای کرته‌وه.

به‌چوونی ئیمپراتوری عوسمانی بۆ نێو ده‌سته‌ی په‌ککرتووان و کشانی ژاپۆن و ولاتی ژیربالی بریتانیا بۆ مه‌یدانی شهر. و زده‌ورده ئاگری تیکه‌له‌چوون ئاسیا و ئه‌فریقاشی کرته‌وه. هاوپه‌یمانان به‌تایبه‌ت روسیا و ئینگلیس له به‌ره‌ی ئاسیای خورتشین دا له‌گه‌ل هیزه‌کانی ئالمان و عوسمانی به گۆ په‌که‌داچوون. به‌م شیوه‌یه سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی که ئیران هاواری کردبوو بی‌لایه‌نه، به‌لام دیسانیش هیزه پیکه‌له‌پرژاوه‌کانی په‌ککرتووان و هاوپه‌یمانان به زۆر به‌ی خاسکی ئیران دا

۱- هه‌ره‌شه‌ی ئیمپراتوری ئوتریش له‌به‌ر ترور کرانی وه‌لیعه‌دی ئه‌و ولاته‌ بوو له شاری «سارایفۆ»ی سیربستان [به ده‌ستی خۆینه‌کاریک].

بلاۋبونەۋە ۋە خىستىياتە ژىر رىكىفى خۇيان. ۋاى لىنھات كە ناۋچەكانى خۇرنشىن ۋە باكۋورى خۇرنشىن ۋە چەند ھەرىمىكى باكۋورى ئىران بوۋنە چىگا ۋە رىنگايەكى بارناسكى سەرىيازى. ئەم رووداۋانە لەو سەروپەندەدا قەۋمان كە ئەخمەدشا تازە شەيتانى پىكەنىپو ۋە تاجى نابوۋپە سەرى ۋە پارلمانى خولى سىنەم دۋاى كۆتايى ھاتنى ھەلىژاردن كراپوۋە ۋە دەستى كرديوۋ بە كار.

### ھەشت مانگ قەيرانى ساسى

ۋەكوو ئاشكرايە لەو رۆژەۋە كە خولى سىنەمى پارلمان دەستى كرد بە كار. قەيرانى ساسى لە ۋلاتدا رەنگى دايەۋە ۋە ئەنجومەنى ۋەزىران يەك بە دۋاى يەكدا ھاتن ۋە رووخان ۋە لىكپەلۋەشان. موستەۋقىولمەمالىك كە باۋەرىپىكراۋى فراكسىۋنى خىزىبى دىسوكرات ۋە ھاۋپەيمانانى پىرو. پاش چەند خەۋتوۋپەك باس ۋە راۋىژ سەرنەجام كابىنەى نوپى بە پارلمان ناساند ۋە كەلالەكانى دەۋلەتى خولى پىشكەش كرد.<sup>۱</sup>

مشتومر ۋە قسە ۋە باس لەسەر پىشپىار ۋە كەلالەكانى دەۋلەت ۋە دوۋلىيى نوپنەران. ئاخىرىيەكەى ۋاى كرد كە موستەۋقىولمەمالىك دەست لە كار بىكىشپتەۋە. دۋاى دۋاى لاچۋونى سەروك ۋەزىر. موشىروودەۋلە (پىرنيا) ۋەكوو سەروكى ئەنجومەنى ۋەزىران دىارى كرا. لەۋى بەۋلاۋە بە رىز غەپنوددەۋلە ۋە بۇ چارى دوۋەم موشىروودەۋلە ئەنجومەنى ۋەزىران پىكەنىئا ۋە ھىچيان لە يەكدۋ مانگ پتر خۇيان بۇ رانەگىرا ۋە ھەلۋەشانەۋە. چارىكى دىكە پارلمان سەيلى نواند كە موستەۋقىولمەمالىك بىتەۋە مەيدان ۋە بىتەۋە بە سەروك ۋەزىر. موستەۋقىولمەمالىك كە لە سەرنەتاي ھەلگىرستانى شەرى دوۋەمى جىھانىدا بىلەن بوۋتى ئىرانى بە ھەموو دىئا راگە ياندېۋو. زەمانىك ھاتە سەر كار كە ھىزەكانى عوسمانى لە سىنۋورەكانى سالى خۇرنشىنى ئىران پەرىپوۋنەۋە. سىخۋوران ۋە كار بە دەست ۋە راسپارە سىياسىيەكانى ئالمان لە باشۋور ۋە خۇرنشىن ۋە باكۋورى خۇرنشىنى ئىران سەرقالى چالاكى ۋە ھەلسۋوران بوۋن ۋە رووسىاي قەيسەرى بە مەبەستى بەرپەردچدانەۋەى ھىزەكانى ئالمان ۋە عوسمانى.

۱- پارلمان لەم خولەدا رۆژى ۱۶ى مەھرەمى ۱۳۳۳ دەست بە كار بوۋ. لە كابىنەى تازەدا غەپنوددەۋلە بە ۋەزىرى ئۆخۇ ھەلىژىردىراپوۋ.

هیزی زیاتری له بالی باکوور کۆکردبووئهوه، ئینگلیسییه‌کان سه‌ربازانی هیندی و ولاتانی به‌کزیله‌براو و ژیربالی خزیان له هه‌ریمی فارس و خووزستان دامه‌زاندبوون و له نیو چه‌ند هه‌ز و خیلکی عه‌ره‌یی سه‌ر به ئیتران‌دا سه‌رقالی بانگه‌شه و ساز و ته‌یارکردنی هه‌یز بوون.

هیزی ژاندرمه که یه‌کیک له ریکه‌سته‌کانی دام‌وده‌زگای ئاسایشی سه‌رده‌می مه‌شرووته بوو، ئه‌فسه‌رانی راویژکاری سویدی به‌ریوه‌یان ده‌برد و له دابین‌کردنی باری ئارامی و هه‌مناپه‌تبی ولات‌دا ده‌وریکی به‌کجار گرینگی ده‌گه‌ترا و جی‌په‌نجی دیار بوو، هه‌ر بۆیه رووس و ئینگلیس که‌ریان تیه‌الاند و تیه‌انه‌لکته‌لا و کردیانه هه‌را که ئه‌فسه‌ره‌کانی ژاندرمه‌ری، به‌تایه‌ت ئه‌فسه‌رانی سویدی لایه‌نگری ئالمان و به‌م شیوه‌یه هه‌ولیان ده‌دا هه‌تا چواره‌بهنده‌ی له به‌ریه‌ک هه‌لوه‌شیتن، ئه‌وه‌ی راستی به‌ن چونکه خه‌زیشه‌ی ولات به‌ ده‌ست راویژکاری و ه‌کوو «میرنار» و پارانییه‌وه بوو و رووس و ئینگلیس به‌ شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ چاره‌دیرییان به‌ سه‌ردا ده‌کرد، نه‌پانده‌هه‌شت له چه‌نگه‌ی خوی‌دا مووچه و پیدایه‌ستی و خه‌رج‌وبه‌رجی مانگانه‌یان بگاته ده‌ستی و چه‌تیان تیه‌ه‌خست، دواتر باسی هه‌لوینه‌ست و دژ‌کرده‌وه‌ی ژاندرمه‌ری ده‌که‌ین له هه‌مبه‌ر سیاسه‌تی رووس و ئینگلیس‌دا و لیره‌دا ته‌نیا ده‌بین ئه‌وه‌نده‌مان له بیر به‌ی که هه‌یزی ژاندرمه‌ ته‌نیا هیوایه‌ک بوو که پارلمان و نه‌وه‌په‌روه‌ران و سازادیه‌خوازان دلیان به‌ی خوش بوو، له‌م هه‌زه‌دا چه‌ند ئه‌فسه‌ریکی خوی‌ده‌ه‌واری و ه‌کوو محه‌مه‌ده‌ته‌قی په‌سیان و مه‌سه‌وون‌خان<sup>۱</sup> و که‌سانیکی ئاوا خه‌مه‌تیان ده‌کرد، ئه‌م ئه‌فسه‌رانه که ئه‌وینداری نیه‌ستمان و پاراستنی مه‌شرووته بوون، ده‌یانزانی که رووسیای قه‌یسه‌ری چ ده‌رد و مه‌ره‌دیکی به‌ سه‌ر خه‌لکی ولات هه‌تاوه و فرت‌وفیل و پیلانگه‌یرانی بریتانیا چون کاره‌ساتی تال و دلته‌زیتی لیکه‌وت‌ه‌وه.

#### ده‌وری خه‌لکی ئیتران له شه‌ری به‌که‌می جیهانی‌دا

ده‌وله‌تی نه‌به‌که و خه‌نه‌گر و له‌رزۆکی ئیتران که هه‌ر به چه‌ند هه‌فته‌یان چه‌ند مانگ جارێک یه‌کیک له‌ی ده‌بوو به‌ سه‌رۆک، له خاند قه‌یرانی ده‌سته‌یه‌ردانی سه‌ربازی یه‌که‌رت‌توان و هاو‌په‌یمانان و سه‌ستی و دردزنگی پارلمانی خولی

۱- دوکتور مه‌سه‌وود که‌به‌هان

سینه‌ها هیچ کاریکی به‌ری‌وجیی له جنگ نه‌ده‌هات. جا هر بویه چاره‌نووسی خه‌لک درابوویه دست هه‌ست و سوزی خویان. نه که‌ساتی که هر مه‌یلیان له کاری چه‌کداری و ره‌نگدانه‌وهی دست‌وتفنگ بوو. زوریان فرقی پینه‌ده‌کرد بو کن چووبانه مه‌یلان. به‌م شیوه‌یه هم هاوپه‌یمانان و هم راسپارده و سیخورانی نالمانی هه‌لیان بو رمخسا که له ناوچه‌ی ژیر سیبهری خویان‌دا، که‌ساتیکی نه‌وتو تیار بکن.

نه‌وهی راستی بی دوری سهره‌کیی خه‌لک که ده‌ولت و پارلمان ده‌ستیان لی به‌ردابوون له شهری نیران خه‌نیمان‌دا جیگای سهرنجه. پیشتر باسماں کرد که هه‌ستی گه‌لی نیران دژی زولم و زورییه‌کانی روسیای قه‌یسهری و سیاسی ناپاکانه‌ی بریتانیا زور چاک هاووزایوو. خه‌لکی دلناکای ولاتی نیمه‌بزیان روون ببزوه که هر به‌لا و نه‌هاسه‌تییه‌کی وا ناوینی خه‌لک و نیشتمانی گرتوته‌وه. هه‌مووی هر ده‌گه‌ریته‌وه سهر هه‌لویست و هه‌تکاوای دراوسیانی باکووری و باشووری. شوپته‌واری تبال و ناله‌یاری رق‌به‌رقه‌ی شم دووانه و پاشان پیکه‌وسازانیاں. له هه‌موو ناستیکی سیاسی و شاپووری ولاتی نیران‌دا ره‌نگی دابزوه. سایکس که خزی له هه‌لکه‌وت و رووداوه‌کانی سه‌بازت به سهرمدی شهری به‌که‌می جیهانی‌دا له نیران ده‌وریکی کرینگ و کاریگه‌ری گنرابوو. بیزرانی نینگلیسیه‌کان له‌به‌رچاوی خه‌لکی نیران ناوا پاساو ده‌داته‌وه:

«رق و ناخوشه‌ویستییه‌کی نیکه‌ل به ترس و توفین سه‌بازت به رووسان له نیو جه‌ماوهری نیرانی‌دا ره‌نگی دابزوه، به‌لام له نیو ناوه‌نده‌کان و کزوری که‌سانی ناگاداردا، ده‌یانگوت بریتانیای گهره‌ی به‌زیتنه‌ری ناپلئون سهره‌نجام شه‌ره‌که ده‌باته‌وه، که‌چی به‌گشتی چونکه نیمه‌ببووینه هاوپه‌یسانی رووسان زور له‌به‌رچاوان ره‌ش بووین.»

ده‌بی بلین راسته‌قینه‌ شتیکی دیکه‌به که سایکس له حه‌وره‌نگیله‌ی وشه و رسته‌ی چاوخه‌له‌تیتی خزیه‌وه پینچاوه، گه‌لی نیران تاوانه‌کانی نینگلیسی سه‌بازت به خزی و نیشتمانه‌کی له بیر نه‌چوته‌وه و هیشتا مه‌ره‌که‌یی واژوی په‌یمانی ۱۹۰۷ ویشک نه‌ببزه که جاریکی دیکه‌ش ده‌ستی سیاستی بریتانیا له قولی رووسیاه هاته‌ده‌ر و به دابه‌شینی سه‌ره‌به‌ری نیران بو دوو هه‌ریضی ژیرده‌سته و داگیرکراو له سالی ۱۹۱۵‌دا، تاوانی میژوویی خزی کامل کرد.

به‌پیچ‌وانه‌ی بزچوونی سایکس، هم روسیای قه‌یس‌ری و هم بریتانیای گوره له‌به‌چاری گه‌لی نیران بی‌زرایبون. خه‌لکی وشیاری ولاته‌که‌مان بی‌نه‌وه‌ی هر تزئیکش گه‌لانی روس و نینگلیسیان ناخوش بوئ، چونکه هتا نه‌و کاته نالمان هیچ خراپه‌یه‌کی دهره‌ق نه‌کردبوو، معیلی به لای سیاسی نه‌و ولاته‌دا شکایه‌وه و ریگای بز پیاوان و هولگرانی نه‌و ولاته له نیران خوش کرد. به‌مه‌بستی روون‌بوونه‌وه‌ی دهوری خه‌لک له شه‌ردا، ده‌بی تیشک بخه‌ینه سر نه‌م خالانه‌ی خواره‌وه.

۱- پشتیوانی خه‌لکی [نیران] له حکومتی عوسمانی که هاوپه‌یمانی نالمان بوو، بیچکه له ره‌نگدانه‌وه‌ی هست و سوزی دینی، ده‌گه‌رایه‌وه سر هؤکاریکی دیکه‌ش، له روانگی خه‌لکه‌وه عوسمانی دوژمنی دوژمنه‌کانیان، واته روس و نینگلیس بوو. کاتیک ده‌پاندی که هیزه‌کائی عوسمانی له‌گه‌ل نه‌و دوو ده‌وله‌ته سرقالی شهرن، به شیوه‌یه‌کی سروشتی هستیان ده‌بزووت و به هم‌وو یاران‌دا یاریده‌ی دراوسیی مسولمانی خزیان ده‌دا و ناوا هم کول‌وکزی دینی خزیان داده‌مرکاند و هم ناوا رقی خوشیان به روس و نینگلیس دهرشت و توله‌ی زولمه‌کائی رابردوویان ده‌کرده‌وه.

۲- بویه کور و کومه‌لانی نیشتمانی به لای سیاسی نالمان‌دا شکابوونه‌وه، چونکه ده‌پانه‌ویست به مه‌بستی خه‌بات دژی روسیای قه‌یس‌ری چه‌ک و ته‌قه‌منی لهو ولاته وهریگرن، بییری وهرگرتتی چه‌ک‌وچزل له نالمان و ته‌یارکردنی هیزه‌کائی نه‌ته‌وه‌یی بز به گژداچوونه‌وه‌ی روسان و دهرپه‌راندنیان له نیران وای ته‌شه‌نه کرد، که په‌یوه‌ندییه‌کی گه‌رم‌وگور له نیوان کور و کومه‌لانی نیشتمانی و کارگیزانی نالمانی‌دا دام‌زرا، نه‌م کار و ده‌سپشخه‌رییانه وایان کرد که چه‌ند لک و په‌لیک بو یاریده‌دانی هیزه‌کائی نالمان و عوسمانی له نیر خه‌لک‌دا پیک بین.

۳- وکوو باسمان کرد ژاندرم‌ری ته‌نیا ده‌زکایه‌کی ناسایشی باوه‌ریپیکرای کور و کومه‌لانی نیشتمانی بوو. سایکس و تروسه‌رائی دیکه‌ی نینگلیسی ده‌لین که نه‌فسه‌ران و راویژکارانی سویدی نه‌و هیزه‌یان به قازانجی به‌ککرت‌توهمکان هینابوویه مه‌یدان، لهو کاته‌دا چه‌کدارانی قه‌زاق هیشتا له ژیر فرمانی نه‌فسه‌رائی روسی‌دا بوون و ژماره‌یان ده‌گه‌یشته هه‌شت‌هزار که‌سیک و بزگومان هیزی قه‌زاق ته‌نیا به ریپازی پاراستتی به‌رژوه‌ندییه‌کائی روسی‌ادا هه‌نگاوی ده‌نا، سه‌ریازانی

قهزاق زوربەیان در و توندوتیژ و نهخوتدهوار و تەزان بوون و بەپێچهوانەیی ئەوەی کە خۆیان پێوهه‌لده‌نا، ناشیای و ناکارامە بوون. وەکوو ناشکرابە ئەفسەرائی هیزی ژاندرمەری زوربەیان لاوانی تامەزرو و نیشتمان‌دوست بوون و چونکە هەر لە سەرەتای پیکهاتنەوه ئەم هیزە ناکوکی و کێشەیی لەگەڵ قەزاقان بۆ ساز بێوو، بە بۆی هەلویستی ئەوان کە لە خەتی روسەکانیان لانه‌ده‌دا، ژاندرمەکان بێوونە لایەنگری هیزەکانی بەککرتوو. وای لێهات کە لە گەرمەیی شەردا، لە زوربەیی ئەو شوپانەیی وای بە شەرگی نیشوان هاوپەیمانان و بەککرتوو مکان دادەنەدران، ژاندرمەکان و خەلکی داخوواز بۆی هیزەکانی روس دەجوولانەوه و زەبیریان لێ دەوه‌شانن.

۴- چالاکیی بی‌وچانی ئالمانییەکان لە نیراندا بۆ توندوتولتر کردنی دۆستایەتی و هاوکاری لەگەڵ گەلی نیران بۆ ژێه‌پوژ پتر پەرهی دەستاند و وای لێهات کە سالی ۱۹۱۵ تا ۱۹۱۶ دەستەبەگ لە هەوالکرانی شارەزای ئالمانی- کە نیدیترماییز و اسموس ئەوانی ناوبەدەرەوه‌یان بوون- توانییان چەندین دەستە و پەلی نیشتمانی چەکدار و تەیار بکەن و بینانیزنە یاریدەیی فوشەنی عوسمانی کە لەسەر رەوگەیی بەغدا- قەزوین و کرماشان- ساپلاغ<sup>۱</sup> لەگەڵ سپای روسیای قەیسەری سەرقالی شەر بوون.

### گۆچ کردن و حیزبەکان

چالاکی و هەلسوورانی ئالمانییەکان لە نیراندا و تیکۆشانی دەستەبەگ لە سەرکرده‌کانی حیزبی دیموکرات وەکوو «تەقی‌زاده» لە بێرلین و کەسانیکی دیکە لە ئیستانبۆول و گۆشاری روسەکان و لە ریشمە‌چوونی کارەکان و خاوی و بی‌وازیی پارلمانی خولی سێهەم، تۆلی بزوووتنە‌ویەگ لە نیشوان سەرۆکانی حیزبەکان و سازادیکووازاندا بە مەبەستی پیکهاتنای بەرەبەگی بەککرتوو بۆی هاوپەیمانان، بەتایبەت زووسیا بەدی بیتن. ئەم حەول‌و‌ده‌وله وردەورده لەگەڵ هەلویست و سیاسەتی دەولەتی بەککرتی گرتەوه و سەرۆکان و سەرکرده‌کانی ژاندرمەریش بە پیریبه‌وه چوون.



له ناکامی نه‌م کار و چالاکیانسه‌دا. کلکه‌ی سانگی قوربانی ۱۳۳۳ی ک/ خه‌زه‌لوه‌ری ۱۲۹۴ی هه‌تاوی/ ۱۹۱۵ی زایینی، قه‌زوین‌کوته‌ به‌ر شالاری هیژده‌کاتی پروسیا و گیرا و پاشان‌خویان‌نامه‌ده‌ کرد و به‌مه‌بستی‌گرتتی پایته‌خت‌به‌ره‌و تاران‌وه‌ری‌کوتن، موسته‌وقیولمه‌مالیکی سه‌روکه‌وه‌زیسر. له‌ریسی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار و سوله‌یمان‌میرزاوه‌ به‌ نه‌هیتی ده‌ستوری‌دا به‌ کومیتته‌ی [سه‌رکردایه‌تبی] حیزبی دیموکرات که‌ برونه‌ قوم. ژاندرمه‌ری به‌ چه‌ک و جبه‌خانه‌وه‌ و تاقمیک له‌ نویته‌رانی پارلمان و خه‌لک و بالویزی‌نالمایش‌چوونه قوم. موسته‌وقیولمه‌مالیک له‌به‌ر بزووتتی هیژده‌کاتی پروسیا به‌ره‌و تاران، لئیرابوو که‌ شا و نه‌نجومنی وه‌زیران له‌ تارانه‌وه‌ راگو‌یزیتته‌ نیسفه‌هان. مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار که‌ خزی‌په‌یامی سه‌روکه‌وه‌زیری به‌ کومیتته‌ی [سه‌رکردایه‌تبی] حیزبی دیموکرات راگه‌یاند هه‌تا برونه‌ قوم. سه‌بازت به‌ راگو‌یزرانی شا بۆ شاری قوم ده‌نووسی:

«روژی‌هه‌وتته‌می سانگی سه‌هره‌م، شار هه‌ر ژاوه‌ژاو و قریوه‌قربوی بوو. هیژده‌کاتی ژاندرمه‌ ده‌سته‌ده‌سته، سواره و پیاووه‌ده‌هاتن و ده‌چوون. دروشکه و نه‌سپ دیار نه‌بوون. هه‌والی بریاری ده‌ولت سه‌بازت به‌ رویشتی شا و نه‌نجومنی وه‌زیران و بارگا و دیوانی بالای میری به‌ پاشه‌کوتوه‌ له‌ تاران. له‌ شاردا ده‌نگی دابوویوه‌وه. بارگای میری هه‌ارووژابوو. دروشکه‌ی شایان له‌ دوو نه‌سپی کویتی چوارپه‌ل قایم به‌ستبوو. سوارانی پاسه‌وان به‌ ریز چه‌قیبوون. پزلیس و ژاندرمه له‌ ده‌رگای نه‌ده‌روونه‌وه‌ هه‌تا ده‌روانه‌ی سه‌زرتی عه‌بدولعه‌زیم (س.خ) جه‌لله‌ بیوون و به‌کورتی شا ده‌یه‌ه‌وی بروا. بۆ کوئی ده‌چی؟ وه‌للا بۆ نیسفه‌هان.»<sup>۱</sup>

«نه‌م هه‌واله‌ بۆ من که‌ بیشتر بیستبووم. هینده‌م کوئی بی‌نه‌ده‌دا. به‌لام شاریکی چوارسه‌ده‌ه‌زار که‌سه‌ی خستبوویه‌ ترس و دل‌ه‌راوکه و په‌له‌قاژه، خۆ روون نه‌بوو شا بۆچی ده‌روا، زه‌نگه‌ بۆیه‌ بروا چونکه‌ قوشه‌نی رووس خه‌ریکه‌ دئی! من دانی

۱- نه‌م دیمه‌ته‌ی که‌ مه‌لیکوششوعه‌را باسی ده‌کا، ۲۶ سال دواتر پاتی مانگی خرمانانی ۱۳۲۰ی ه/ ۱۹۴۱ی ز، به‌ نیژیکبووتته‌وه‌ی قوشه‌نی رووسی له‌ تاران دوویات بزوه، به‌لام نه‌م‌چاره‌یان به‌راستی ره‌زاخان ته‌مای گرت که‌ پایته‌خت له‌ تارانه‌وه‌ راگو‌یزیی بۆ نیسفه‌هان.

بە يانى پاش بېستى ئەم ھەوالە چوومە پارلمان. لەوئى بۆم دەركەوت كە لەم دوو رۆژەدا بەشىكى دىكەش لە نوپتەران رۇشتون و لە قوم جەمبۇرەيان داوھ. «ماينەو ھەتا بوو بە نيوەرز. جىگرانى سەرزكى پارلمان لە كۆيونەوئەي ئەنجومەنى وەزيران گەرابونەوئە. ئەو نوپتەرانەي كە لەوئى دەخولانەوئە. بۇ بېستى ھەوالى تازە بە پىشوازيانەو چووين و دەورەمان دان. موئتەمىنولكى سەرزكى پارلمان گوتبوى پادشا ناروا. نوپتەرانىش تەمايان گرتىو ھەتا ئەركى سەر شانيان راپەيتىن. داخو ئەركى ياسايى نوپتەرانى پارلمان دەبى ج بى كە شا و ئەنجومەنى وەزيران لەسەر رۇشتن؟ ئەوئىش كۆرەو و بۆوتتىكى سىياسى! بەم پىنە نوپتەرانىش دەنگيان لەسەر كۆچ كۆردن دا.»

«لەسەر ئەم رىوشوئە بوو كە لە دەروازەي تارانەو ھەتا دەروازەي قوم، كاروانى كۆچەر و بارگە و بنەي ژاندرە و بار و بارخانەي سووك و قورسى پاشكەوت و پىداوئىستى و قورخانە و تەقەسەنى و ئەسپ و درۆشكە و كەر و داشقە و تەنانت پىدەي لىقەوماروش وەكوو پورەي ھەنگ تىكھالابوون. يەككە لە كۆچەرانى ئەم كۆرەو پەرس «ھىترى رويس»ى بالوئىزى ئالمان بوو كە بە پشتبەستن بە قسەي سەروكووەزىر لە شوئى كارى خۆي بەرەو جىگاپەكى دىكە تالسا بىو.»

سپاسالارى وەزىرى بەرگى و كسامران مېرزا<sup>۱</sup> و سەمساموسسەنتەنى بەختيارى و تاقمىكى دىكەي پىاوى كۆنەسال چووبوونە بارگا ھەتا پادشا لە چوونى بۇ ئىسغەھان پەژىوان بكنەوئە. ماوئەك دواتر بالوئىزى رويس و ئىنگلىسش تىكەليان بوون. ئەگەرچى ئەخمەدشا جارى يەكەم داواي دوو بالوئىزەكەي بۇ دىدار و چارپىكەوتنى بردەوئەپاش. بەلام سەرەنجام توانىيان چاويان پىنى بكنەوئە و بەراشكاوى پىيان راگەياند بىتوؤ لە تاران بىزوى و بىرؤا. لەسەر دەسەلات لاي دەبەن و يەككىكى دىكەي لە جىنى دادەنئىن. ئەخمەدشا بەگۆرەي خووخدە و روانگەي دىموكراتىيانەي خۆي. گرتنى برىارەكەي دايبە دەست ئەنجومەنى وەزيران و سەرەنجام دەولەت لە برىارى چوون بۇ ئىسغەھان پاشكەز بۆوئە. ھەفتەي داھاتو سەرزكى پارلمان ئەم برىارەي بە نوپتەرانى پەگرتوى قوم راگەياند. تاقمىكىان گەرانەوئە تاران و تاقمىكىش ھەر لەو شارە مانەوئە. ھەرۆھە

۱- كامران مېرزا باوكى داپكى پادشا بوو.

قوشه‌نی روسیا رووی له هاتن بز تاران وهرگیرا و به فرمانی بالویزی رووس له نژیک که رمچه‌وه گه‌رانه‌وه قه‌زوین.

### دوله‌نی نیشتمانی

کومیت‌ی به‌رگری نیشتمانی که له قوم پیکهاتیوو له چند سهرکرده‌یه‌کی دیموکراتی و هکوو سوله‌یمان میرزا، میرزا سوله‌یمان‌خانی هیکه‌ده، میرزا محمه‌دع‌الی‌خانی کلوپ (فهرزین)، و محیدولم‌ولک (شاهیانی)، حاجی فه‌ته‌تولم‌ولک (چهل‌الی)، نه‌دیوو سسه‌نته‌ئی سه‌میعی و کی‌وکی دیکه، هاوکار بوو له‌گه‌ل «شومان» کاربه‌دهستی ده‌له‌تی ئالمان. هر که قوشه‌نی رووسان له دوو لاره په‌لاماریان برده سهر قوم و هیزی ژاندرمه و چه‌کداری گه‌له‌جاریان نیکشکاندن. له قومه‌وه چوونه کاشان و له‌پیشه‌وه رژیشتن بز نیسه‌هان، له‌م کچه‌دا کومه‌لیکی به‌رچاوی مرؤفی نازانه و خه‌باتکاری سهردهمی شورشی گه‌وره له هر چین و توژ و پیشه‌یه‌کیش ره‌گه‌لیان که‌وتن. هه‌روه‌ها چند که‌س له ئندامانی سهرکردایه‌تی حیزبه‌کانی دیکه و هکوو سه‌ید محمه‌دسادق ته‌بته‌بایی له حیزبی شیعتیدالییون و سه‌ید حسنه‌ن موده‌رریس و پیاوئی له‌م شیوه‌یه‌ش چوونه نیسه‌هان. نه‌م ده‌سته و تاقلانه ورده‌ورده له نیسه‌هانه‌وه به‌ره‌و کرماشان کوچ و باریان لینا که نه‌و کاته به ده‌ست هیزه‌کانی عوسمانیه‌وه بوو. له‌و شاره‌دا «نیزاموسسه‌نته‌ن» ش‌گه‌شته لایان و ده‌وله‌تیکی نیشتمانی به‌ سه‌رؤکایه‌تی نیزاموسسه‌نته‌ن پیکهات که موده‌رریس تیندا بوو به وه‌زیری داد و وه‌زیره‌کانی دیکه بریتی بوون «فه‌ته‌تولم‌ولک» و «سوهر» و «سالارله‌شکر» و «فه‌رزین».

ره‌نگه ده‌وله‌تی نیشتمانی له کرماشان توانیایی به‌ یاریده‌ی هیزه‌کانی عوسمانی و ئالمان و به پشتیبانی مالی ئالمان، که نه‌و کاته به باری داریی‌دا یارمه‌تی عوسمانی هاوپه‌یمانیشی ده‌دا، مه‌کویه‌کی به‌هیز بس خه‌بات دزی هاوپه‌یمانان یان لانی‌که‌م بز پاراستی هه‌ریم و مه‌له‌نده‌کانی خورنیشینی ئیران له هه‌م‌به‌ر سپای رووسیای قه‌یسه‌ری‌دا نامه‌زرتی، به‌لام هینده‌ی پینه‌چوو که له لایه‌که‌وه ناکوکی که‌وته نیوان مه‌زنان و سه‌رؤکانی حیزبی دیموکرات و شیعتدالی و له لایه‌کی دیکه‌وه نات‌بایی له نیوان مه‌زنانی عوسمانی و ئالمانی‌دا ره‌نگی دایه‌وه. عوسمانیه‌کان به‌و کار و هه‌لویتسه‌ی ئالمانیه‌کان نارازی بوون که راسته‌وخو

له گهل کور و کوملانی نیشتمانی نیران په یوه نندیان دامه زران دووه و دهیانگوت ناین وایی و پنیوسته په یوه نندییه کانی خویان له گهل حکومتی نیشتمانی له ری کاریه دهستانی دولتت عوسمانییه وه بی. دهسته بهک له گوره گوره و مه زانی دولتت نیشتمانی شم بزچوونه عوسمانییان دهسه لماند، به لام زور به یان دهیانگوت شم پشتمان به به لیته کانی دولتت نالمان به ستووه و خه یاتمان دهست پیکردوه و باوه رمان به رووراستی تورکان نیه و دهی به شیوه به کی راسته وخز له گهل نالمانییه کان تیکه وین و بیینه هاوبه لین و هارپه یمان. چونکه دولتت موسته و فیولمه مالیک پتی واپور دامه زران دنی په یوه نندی راسته وخز له گهل نالمان ناگونجی. سوله یمان میرزای سرگه له ی خیزی دیموکرات که سوور بوو له سر به ستی په یمان له گهل نالمانییه کان، له م مللانییه سیاسییه دا به زی، به پروای دولتت موسته و فیولمه مالیک، نه که په یوه نندییه کی ناراش دامه زرا یا، چونکه نالمان ولایتی دووره دهست بوو بو نیران و چند خالیکی ناروونیش له په یوه نندییه کانی نیوان نیران و عوسمانی دا هه بوون، بزور و تته وهی نیشتمان به یی خوتیوه ردانی راسته خوی تورکانی عوسمانی نهیده توانی به هره له په یوه نندییه کانی خوی له گهل نالمان وهر بگری.

له گهرمه ی بگره و به رده ی مللانیسی سیاسی دوو خیزی دیموکرات و نیعتیدالی دا که سپهری هاویشتیوویه سر دولتت نیشتمانی و پرسی کوچ و ره، سپای روسیای قهیسری له خانه قین توانی هیزی حکومتی نیشتمانی بشکتی. شم تیشکان و توشی مه ترسی بوونه، کوتایبی هیتا به که له و کیشی دوو خیزه که و سر و کانی دیموکرات و نیعتیدالی ریکه وتن و هر دک خیزه کانیان هه لوه شاننده وه و شم بارودوخه هه تا شورشی نژکتوری روسیا و گه رانه وهی سپاکه ی له نیرانه وه بریژه ی کیشا و سره انجام پاش شم قوناخه دوو خیزه که سرله نوی له تاران دامه زرانته وه.

### نهونی باشوور

له به شتی چارده هه می شم کتبییه دا باسی چونیه تی وهر گیرانی پاوانی هه لینجان و به ره هم هیتانی نهوتی باشوور قسه ی لیکرا که چوون ویلیام ناکس داریسی توانیووی له موزه فقه رده دین شای قاجاری وهر بگری، باسه که مان هه تا شو

شویته دريژه پيدا که دهولتهی بریتانیا له‌سەر پيشنباری وه‌زاره‌تی ده‌ریاوانی نه‌و ولاته ویستی تا‌کورو چه‌ند پشکیک له‌ کۆمپانیای نه‌وتی ئینگلیس و ئی‌ران بکړی. ئەم بیروکه هه‌تا دههات و دنیا له‌ شه‌ری په‌کەم نيزیک ده‌بزووه، زیاتر ره‌نگی ده‌دایه‌وه، سه‌ره‌نجام دهولتهی ئینگلیس به‌پنڤی یاسایه‌ک که‌ سالی ۱۹۱۴ له‌ پارلمانی نه‌و ولاته په‌سند کړا، له‌ ریگای کرینسی پشکی ئاسایی و پشکی دانسته و به‌سنتی ریکه‌وتنه‌نامه‌ی کرینسی نه‌وت له‌و کۆمپانیایه و دیاری‌کردنی به‌ریوه‌به‌رانی کۆمپانیاکه له‌ لایهن دهولتهی بریتانیاوه، به‌راستی توانی ره‌وت و ریپازی گشتی کۆمپانیا و له‌ ئاکام‌دا سیاسه‌تی نه‌وتی ئی‌ران به‌ ده‌سته‌وه بگړی.

بلا‌بوونه‌وه‌ی هه‌والی خۆتیوه‌ردانی راسته‌وخۆی دهولتهی ئینگلیس له‌ کاروباری نه‌وتی ئی‌ران‌دا، ناره‌زامه‌ندی توندی له‌ ئی‌ران و ئوروپا لیکه‌وته‌وه و قورونه‌شه‌ری هه‌راکه هه‌تا پارلمانی نه‌و ولاته‌ش بزیی. دهولتهی ئی‌ران له‌ ریی وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی خویه‌وه ناره‌زامه‌ندی ده‌ریی، به‌لام بالوێزخانه‌ی بریتانیا له‌ تاران ولامی دایه‌وه که «ئەم سه‌ودایه‌ ته‌نیا به‌ مه‌به‌ستی ریکه‌وتنه‌ بۆ فرۆشی نه‌وت و به‌ هیچ شیه‌یه‌ک دهولتهی ئینگلیس نه‌ به‌شداري به‌ریوه‌بیرنی کاروباری کۆمپانیایه و نه‌ هیچ ده‌وریکي ده‌بی له‌ په‌یوه‌ندییه‌ بازرگانی و سیاسیه‌کاتی کۆمپانیاکه‌دا له‌گه‌ل دهولتهی ئی‌ران». وه‌کوو ناشکرایه ئەم قسانه‌ وای نه‌بوون و دهولتهی بریتانیا ته‌نانه‌ت به‌په‌نجه‌وانه‌ی به‌لینی به‌رواله‌تی که‌ هیچ ده‌وریک ناگړی، ده‌ستی له‌ کاروباری بازرگانی و ئاسایی کۆمپانیا‌ش‌دا هه‌بوو.

شورشی ئارام و گۆرانی سیستمی سیاسی ئی‌ران و ئازادی قه‌لم و بۆژنامه‌وانی، پرسنی نه‌وتی باشووری خسته‌بویه سه‌ر زمانان، به‌لام له‌و کاته‌دا دهولتهی ئی‌ران هه‌ر په‌یوه‌ندی به‌ کۆمپانیایه‌کی بازرگانییه‌وه هه‌بوو و خه‌لک زۆر چاک نه‌یانده‌زانی نه‌وتی ئی‌ران چی لی دی و کۆمپانیاکه‌ چ ده‌کا. به‌ مه‌به‌ستی روون‌بوونه‌وه‌ی بابه‌ته‌که وه‌زیری کانگاکانی ئی‌ران بۆزی په‌تجه‌می مانگی قوربانی ۱۲۳۴ی ک، چوو په‌ کۆبوونه‌وه‌ی پارلمان هه‌تا ده‌ره‌به‌ری نه‌وت و په‌یوه‌ندییه‌کاتی کۆمپانیاکه له‌گه‌ل دهولتهی ئی‌ران، ولامی نوێته‌رانی بداته‌وه. له‌ کۆبوونه‌وه‌که‌دا ده‌ست کړا به‌ خویندرا‌نه‌وه‌ی پاوان‌نامه‌که‌ی داری و له‌ گه‌رمه‌ی کاره‌که‌دا وه‌زیر ولامی نوێته‌رانی ده‌دایه‌وه که‌ زۆربه‌ی پرسیاره‌کان به‌ باری گومان و در‌بۆنگی‌دا

سه‌بارت به کاروباری کومپانیایکه داریژرابوون. سه‌ره‌نجام لیژته‌یه‌کی شه‌ش که‌سی یژ پیناچوونه‌وه به پاون‌نامه‌ی نه‌وت له لایهن پارلمانه‌وه دیاری کرا. له نیو‌شو ناره‌زانه‌ندیانه‌دا که سه‌باره‌تن به خوتیوه‌ردانی ئینگلستان له کاروباری نه‌وتی باشووری نیران، ناره‌زانه‌ندی «شیخ محه‌مه‌د خه‌یابانی» و «ره‌مزی مه‌ک‌دونالد»ی سه‌روکی حیزبی کریکاری ئینگلیس جیگای سه‌رنجن و ئیمه ده‌قاوده‌ق له رووی کتیبی «په‌نجا سال نه‌وتی نیران»ی نووسراوی مسته‌فا فاتح رایانده‌گوین:

گیانی شار بین خه‌یابانی له وتاریکی گه‌رم‌وگوری خزی‌دا له ته‌وریز گوتی: «نه‌و پاونه‌ی که دراهه به داری ناین رایگوزری بژ نیمه‌راتوری ئینگلستان، چونکه ئالوزی و پهریشانی و دلنیکه‌رانی نیرانی به دوا‌دا هاتوه. نه‌م سه‌ودایه نادرست و ناپاکانه بووه، چونکه ده‌وله‌تی ئینگلستان هه‌رکیز نه‌یده‌توانی که پاونیکی ئاوا به شیوه‌یه‌کی راسته‌وخ‌له ده‌وله‌تی نیران وه‌برگری. ئینگلستان هاتوه و «داری»ی وه‌پیش داوه هه‌تا ئاوا پاونه‌که‌ی پی بستینی و روخساری دزیوی نه‌میریالیزمانه‌ی خزی له پشتی وی خه‌شار بدا. نه‌م کاریکی فیله‌بازانه و نادرست و گزیکارانه بووه.»

سالی ۱۹۱۴ له کژیونه‌وه‌یه‌کی پارلمانی بریتانیا‌دا که «چرچیل»ی وه‌زیری ده‌ریاوانی سه‌بارت به قازانج و لایه‌نه باش و به‌رچاوه‌کاتی قه‌رارداده‌که‌ی ده‌وله‌ت له‌گه‌ل کومپانیای نه‌وتی ئینگلیس و نیران وتاری دها. مه‌ک‌دونالدی سه‌روکی حیزبی کریکار، به دانی وتاریکی توندوتیژ به گز سیاسی ده‌وله‌تی بریتانیا‌دا چۆوه و گوتی:

«ده‌وله‌ت ده‌لی که قه‌رارویری له‌گه‌ل کومپانیای نه‌وت ته‌نیا ریکه‌وتیکی بازرگانیه، نه‌م قسه‌یه‌کی پیچه‌وانه‌یه. چونکه نه‌گه‌ر داریسی و که‌ره‌سه و نامرازه‌کاتی کومپانیای نه‌وت له نیران بکونه به‌ر په‌لاماری به‌ختیاریه‌کان و عیل و عه‌شیره‌تی دیکه. خز کومپانیا ناتوانی که نه‌وتی پیویست بدا به وه‌زاره‌تی ده‌ریاوانی و جا‌شو کاته نه‌میریالیسته‌کان وه‌ده‌نگ دین و ده‌یکه‌نه هه‌را و دنی ده‌وله‌ت ده‌ده‌ن هه‌تا بچیته هانای کومپانیای نه‌وت و وای لئ ده‌که‌ن که خز له کاروباری نیوخزی نیران وه‌ریدا.»

«سیاسه‌تی کومپانیای نه‌وت له ئیران‌دا له‌سه‌ر زه‌وتی داگیرکرانه‌ده‌روا و زه‌بر له‌سه‌ره‌خیزیی نه‌م ولاته‌ده‌ه‌شیتتی، چونکه‌ کومپانیا به‌و پولانه‌ی که‌ ده‌یدا به‌به‌ختیاریه‌کان و عه‌ره‌به‌کانی خووزستان بو‌ نه‌وه‌ی مال و داراییه‌کانی بیاریزن، ده‌سه‌لاتی حکومه‌تی ناوه‌ندی لاواز ده‌کا و په‌ره به‌ حکومه‌تی خان‌خانی و خیالاتی ده‌ا. من پیشنیار ده‌که‌م که‌ ده‌ولت خو له‌سیاسه‌تیکی ئاوا نه‌میریالیستیانه‌ لایدا و ده‌ستیان لی هه‌لگری و هیژ وه‌به‌ر حکومه‌تی ناوه‌ندی بی هه‌تا خودی ده‌ولتی ئیران نه‌رکی پاراستنی سال و دارایی کومپانیا وه‌نه‌سه‌تر بگری و یا له‌ داها‌تو‌دا هه‌ل‌ومه‌رجیکی وا نه‌یه‌ته‌ پیش که‌ پتیوست بی ده‌ولتی ئینگلیس ده‌ستوه‌ریداته‌ کاروباری نیوخوی ئیران.»<sup>۱</sup>

له‌و کۆبوونه‌وه‌یه‌دا سێژ ئیدوارد گری و ه‌زیری ده‌روه‌ی ئینگلیس و گریده‌ری په‌یمان‌نامه‌ی دابه‌شینی ئیران له‌گه‌ل روه‌وسیا له‌ سالی ۱۹۰۷ و ۱۹۱۵‌دا، نویته‌رانی پارلمانی دنیا کردنه‌وه‌ که‌ هیچ کاتیک ده‌ولتی بریتانیا پیوستی به‌ ده‌ستیه‌ردانی کاروباری نیوخوی ئیران نایب. پارێزرانی هیللی لوه‌له‌ی نه‌وت و ده‌زگا و دامه‌زراوه‌ و که‌ره‌سه‌کانی کومپانیا نه‌که‌ر پیوستیان به‌ ئاگاداری لی کران بی. ته‌نیا دوو په‌له‌ سه‌ربازیان به‌سه‌ و چوونی نه‌مانه‌ش هیچ زه‌بریگ له‌ سه‌ره‌به‌ستی ئیران ناوه‌شیتتی. سه‌ره‌نجام پارلمان پیشنیاری ده‌ولتی په‌سند کرد.

ده‌ولتی بریتانیا به‌په‌چه‌وانه‌ی پیشنیاره‌که‌ی مه‌ک‌دوئالد، نه‌ک ته‌نیا هیژی وه‌به‌ر حکومه‌تی ناوه‌ندی نه‌تا که‌ له‌ چه‌نگه‌ی قه‌یرانی شێرشی که‌ورده‌ا تووشی هه‌زاران گری و گرفتی سیاسی و دارایی بیژه، به‌لگوه‌ به‌رواله‌ت هات و خوی راوه‌شاند و گوتی پشتیوانم بو‌ مه‌شرووته‌خوازان، به‌لام به‌ نه‌هینی له‌گه‌ل روه‌وسیا ده‌ستی تیکه‌ل کرد و نه‌وه‌ندی توانی هه‌ولی دا هه‌تا ده‌ولتی شلگی مه‌شرووته‌ لاواز بی. له‌ ماوه‌ی به‌رده‌وام‌بوونی شه‌ریش‌دا، جاریکی دیکه‌ به‌ شێوه‌یه‌کی دوستانه‌ ئیرانی له‌گه‌ل روه‌وسیا په‌ش کرد و سیاسه‌تی نه‌میریالیستی بریتانیا که‌ ره‌مزی مه‌ک‌دوئالد

---

۱- به‌داخه‌وه‌ شه‌م ده‌ره‌فاته‌یه‌ی که‌ ده‌ره‌خسان بو‌ نه‌وه‌ی بریتانیا خو له‌ نیو کاروباری نیوخوی ئیران وه‌ربیدا، زۆرجاران چه‌ندپات ده‌بوونه‌وه‌. جینی سه‌رسورمانه‌ که‌ که‌من شه‌ره‌که‌کانی بریتانیا به‌ مه‌به‌ستی ری‌گرتن له‌ وه‌گه‌رخستنی ده‌سه‌لاتی نیشتمانی ئیران و سواربوون به‌ سه‌ر سه‌رچاوه‌کانی نه‌وتی‌دا، سالی ۱۲۳۰هـ/ ۱۹۱۵ی ز. به‌ فه‌رمانی ده‌ولتی کریکاری ئینگلیس به‌ره‌و ناوه‌کانی ئیران بزروتن.

له وتاره‌کی خوی دا چند جار یکی ناماژه پیکردبوو. تهنانت ریگای نه‌دا که مافی پاورانه‌ی نهوت بدرئ به دوله‌تی نیران. کاتیک که هیزه‌کاتی هیندی و ئوسترالیایی و ئینگلیسی دستیان داگرتیوو به سهر به‌شی هره زوری خاکی نیران‌دا و خه‌ساره‌تیکی به‌رچاویان به گهل و نیشتمانی نیران ده‌گه‌یاند. کاتیک نیران به تاره‌نامه‌ندی به‌ه‌وروی کومپانیای نهوت بووه و گوتی له په‌یمانی خوی لاداره و هه‌قی پاورانه‌ی نه‌داوه. کومپانیا کردی به هه‌را و گوتی چونکه نیران نه‌یتوانیوه هیمنایه‌تی له هه‌ریمی خووزستان بیاریزی. به سهر خه‌سارباری‌دا که‌توره و پاورانه‌ی بو ندرئ.

وه‌کوو ناشکرایه کومپانیای نهوت. یانی داره‌ستی سیاسی نه‌میریالیزمی بریتانیا. له‌بری نه‌وه‌ی که هه‌ول بدا دوله‌تی ناوه‌ندی به‌هیز بی و داوای لی بکا هه‌تا هیمنایه‌تی ناوچه نه‌وته‌وه‌ره‌کاشی ولات دابین بکا. وای به به‌رزه‌وه‌ند زانییوو که به دانی به‌رتیل دلی خانانی به‌ختیاری و سه‌روکه ده‌سترویش‌توه‌ه‌کاتی خووزستان. واته په‌کیکی وه‌گوزو شیخ خه‌زه‌هل وه‌ده‌ست بیئی و له به‌رامبه‌ر هیزی حکومه‌تی مه‌شرووته‌دا قوتیان بکانه‌وه. به‌م کاره هه‌م ده‌یتوانی ری له شالاری چاوه‌روان‌نه‌کراویان بگری بو سهر ناوچه نه‌وته‌وه‌ره‌کان و هه‌م واشی نیشان بدا که دوله‌تی ناوه‌ندی به‌هیز و هه‌ناوه. تیتال تیهالاندن و هینانه‌گوزی حیساباتی به‌ری‌وجیی کومپانیای نه‌وتی ئینگلیس و به‌ریینگ بیگرتتی نیران. به‌تایبه‌ت پرسی قه‌ره‌بیوی زیان و زه‌رده‌ی نه‌بیوونی ته‌ناهی که نه‌ویش هه‌ر له سایه‌ی سهری هه‌لگیرسانی شهری په‌که‌مه‌وه بوو. نه‌وه‌نده بی‌شهرمانه و دور بوو له ویژدان و جوامیری که هه‌ر باسی ناکری. دوله‌تی بریتانیا ویزای پیشیل‌کردنی هه‌لو‌یستی بی‌لایه‌نانه‌ی نیران. به‌شیکی زوری ناوچه و هه‌ریمه‌کاشی خورنشین و باشووری خورنشین و باشووری نیرانی کردبوویه مه‌یدانی تراتین و هوزدووگای قوشه‌نچیانی خوی و ولاتانی ژیریالی و گه‌نم و پینداویستی و بیژو و مهر و مالاتی به‌نرخیکی گه‌م و چرووک له ده‌ست خه‌لگ ده‌ره‌ی‌نابوون و کردبوویه قاتی‌وقری له بالی خورنشین. ئیستا که شهر برابزه و شاری نیران توانیووی ده‌وریکی په‌کجار کاریگر له سه‌رکه‌وتتی بریتانیا‌دا بگری. نه‌وجار هاتیوو داوای قه‌ره‌بیوی خه‌ساره‌تی له نیران ده‌کرد و نه‌و تۆزه هه‌قه‌ش که ده‌بوو بابه‌تی ئیمتیاژ و پوانی



نہوت بیدا و بہ فرٹوفیل شستگی وای بہ بہرہوہ نہہیشتبور، دہیہویست  
نہویش بقاچینی.

دولہتی نیران بہ خستہرووی کڑمہلیک بہلگہی روون و پتہو داوای بنہمای  
کڑمہانیای نہوتی بردہوہپاش و وہیبری ہیناہوہ کہ کڑمہانیای لہ چوارچنہوی  
پاواننامہکہ لای داوہ و بہراشکاویش بز کڑمہانیای نووسی کہ نیران بہیتی  
پاراننامہکہ لہ تہواوی قازانجہکانی دا شہریکہ و بہشی ہہیہ لہ دہزگا و  
دامہزراوہ و کڑمہانیاکانی دیکہی سہر بہ کڑمہانیای نہوت دا کہ بریتین لہ  
شہریکہی بہرہمہینانی بہرای، شہریکہی نہوتی بیڑمی، شہریکہی گہسیہوانی و  
نہوانی دیکہش؛ بہلام نیستا دہرکہوتوہ کہ کڑمہانیای نہوت بز دانی بہشی نیران  
ہیندیک لہو شہریکانہی دہراویشتورن، نہم ناکوکیانہی نیوان کڑمہانیای نہوت  
پان بہ واتاہکی دیکہ دولہتی بریتانیا و دولہتی نیران ہہروا دریزہی کیشا ہتا  
پرسی پیماننامہی سالی ۱۹۱۹ ہاتہ پیش و نیمش ویرای لیکانہوہ و  
شی کردنہوی نہو پیماننامہیہ، بہ شوین مہیہستہکہ دا دہرزین.

#### کومیتہی سزادان

میرزا برایخان موشی زاہہ و نہسہدوللاخانہی نہبولفہتخزادہ، کہ ہہردوویکیان  
نہفسہری سپای قہزاق بوون و لہ چہنگہی شزرنی گہورہ دا چوویوونہ نیو  
ریزی نازادبخوازانہوہ، لہ گہرمہی یگرہویہردہ و ہہرای سیہم سالی شہری  
یہکہمی جیہانی دا، تہمایان گرت کہ بہ مہیہستی سزادانی خہیانہتکاران و ناہاکان و  
بیگانہپہرستان و سیخوران کومیتہیہک بہ ناوی کومیتہی سزادان پیکبیتن و بہ  
نوسینی نامہی ہہرہشاوی و نہکہر پیویست بوو بہ کفی توندوتیژتریش، کاریکی  
وا بکہن تا نہو کہسانہ لہ رہوت و ریپازی خزیان پہشیمان بکہنہوہ، ہیندہی  
پیتہچوو کہ محہمہدنہزہرخانی «میشکاتولمہمالیک»یش چوہہ نیو ریزی نہوان و  
«کہریم دہواتگہر» و چہند ہاوریہکی رہشہکوژی بز و ہکردہوہگیرانی نامانجہکانی  
کومیتہی سزادان، خزیان نامادہ کرد، یہکہم رہشہکوژی لہ روژیکی مانگی رہیعی  
دوہہمی سالی ۱۳۲۵ی ک/۱۹۱۶ی زایینی دا، لہ تاران نہنجام درا و  
«سمایلخان»ی سہرؤکی عمہباری دہغلودان لہ چہنگہی گہرانہوہی دا بز مال بہ  
دہست دوو کہسی نہناسراو کوژرا، پاشان بہرہیہرہ و یہکہبہوای یہکہدا خودی

كەرىم دەواتكەر و مەتىنوسسەتتەنەي بەرپىرس و نووسەرى رۇژنامەي «عەسرى جەدىد»<sup>۱</sup> كە بە نۇكەرى بېگانەيان دەزانى،<sup>۲</sup> لەگەل مىرزا موحسېنى موحتەھىد لە ماوەي چوار مانگدا كوژران. ئەم ترۇراتە كە راگەياندرەوى توندوتىژ و ئاگرېنى كومىتەي سزادان بە دواياندا دەھات، سېپەرى ترس و توقىنى بە سەر ولات كېتسا، دەزگای ئاسايش كە لەو كاتەدا سەرھەنگ «وېستېداھىل»ى سويدى سەرۇكى بوو، بە مەبەستى گرتنى ئەندامانى كومىتەي سزادان كەوتە ھەول و ھەلسووران. بەشىك لە دەقى يەكەم راگەياندرەوى كومىتەي سزادان بەم شىۋەيەي خوارەويە:

«ھاوئىشتامانان! مەتىنوسسەتتەنە كوژرا و كۆل و بارىكى قورسى خەيانەت و بېشەرەفېي لەگەل خوى برد. ئېمە كۆمەلگامان لە ملۇزمىكى چەپەل پاك كەردەو، ھەتا پەتدىك بى بو تەواوى كەسانى خەيانەتكار، بەلگوو رەوت و رېيازى خۇيان بگورن. بەراستى ئەويەرى سەرشورى و شەرەزارىبە بو گەلىك كە رادەي نىشتان فرۇشى و سېخورى و خزمەت كەردنى بېگانان و ھەي پەرە تېدا گرتىن كە خودى ئەو ملۇزمە ئاپاكانەش چاكە و خرابەي خزمەتەكانى ئىران دەدەنە دەم با و شەبۇلى رەخنە گرتن. لە ھەموو شتىك خرابتر ئەويە كە ئەم كەسانە بە روانگە و بېرى شەيتانى و گلاوى خۇيان،

۱- سەردەمى نۆى

۲- مەلىكوششوعەراي بەھار دەنوسى: «خودالېخۇشبوو مەتىنوسسەتتەنەي بەرپوھەرى عەسرى جەدىد لە وتارىكى رۇژى ۳ى مەھرەمى ۱۳۲۴ى كۇچىدا نووسى: الە سالانى رابىردوودا چەكدارى روسى و ئالمەنى و عوسمانى بە تارانى پىايتەختى ئىراندا نەدەگەران و چەكچۆل و بۇمبا لە دەورويەراتەو نەرزايويە تاران. ئاشكرايە كە ئەم رىستائە بۇ پاساويانەوئەي بزووتنى قۇشەنى روس لە كەردەجەو بۇ ئاومند نووسرايوون. مەن پاش ئەوئەي كە بېستەم قۇشەنى روس بەرمو تاران بزووتوود، لە «ئەويەھار»دا وتارىكم نووسى و ئەم سەردىزەم بۇ دانايوو «نوژمەن ھېرشى ھېتا». لە ژمارەي دواتردا وتارىكم لە ولانى وتارمەكەي «عەسرى جەدىد»دا نووسى و ئاوم تا «دوستىش ھېرشى ھېتا». رۇژنامەي [ئەويەھار] لەرپوھ قفلى لىندرا و راگېرا و بە مېنشىيان گوت كە لە تاران و دەركەوم.» بر: مېژوى حېزبە سىياسىيەكان، بە قەلمى مەلىكوششوعەراي بەھار.

هه‌موو تاقم و ده‌سته و که‌سانی نیشتمان‌به‌رست ده‌که‌نه‌وه هیچ له‌هه‌ل‌ومه‌رجیکی ئاوا بارناسکی کومه‌لایه‌تی و سیاسی‌دا که به‌میلیونان پیاو و زنی گهلانی دنیا دا‌کوکی له‌بوون و مان و سه‌ربه‌سنی نیشتمانی خوشه‌ویستی خویان ده‌که‌ن. بۆ چاره‌ده‌شیان له‌ ئیرانی شیواو و سه‌روه‌شکین کراودا. که‌سانیک هه‌ر به‌ریساری سیخوری، نیشتمان‌فروشی، خه‌بانه‌ت و جینایه‌ت‌دا هه‌نگاو ده‌نین...

«کومینه‌ی سزادان داوا له‌ تیکرای هاو‌نیشتمانان ده‌کا که‌ ته‌واوی خه‌بانه‌تکاران له‌ هه‌ر چله‌به‌رگ و پله‌به‌ک‌دا بناسین. له‌ کوتایی‌دا کومینه‌ی سزادان به‌ ده‌نگیکی به‌رز ئهم رسته‌ بگه‌رد و ئاسمانیه‌ به‌ گویی خه‌بانه‌تکاران‌دا ده‌دا! ئه‌و خاک و سه‌رزهمینه‌ی که‌ شویتی نیشته‌جی‌بوون و مه‌زنایه‌تی بووه‌ بۆ ئیرانیانی خاوه‌ن‌شکو و شانازی، ئایی چی دیکه‌ بیه‌ته‌ هیلانه‌ی سیخوری و خه‌بانه‌تی تاقمیک چه‌په‌ل.»

«ئه‌گه‌ر ئیوه‌ ناتانه‌ه‌وی ره‌جم به‌ دایکی نیشتمان بکه‌ن، لانی که‌م به‌زه‌بیان به‌ دایک و زن و مندالی خوتان‌دا بێ و لیان سوور بێ که‌ له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌م‌دا تازه‌ ناکری چی دیکه‌ درێزه‌ به‌ خه‌بانه‌ت و سیخوری بدری. له‌م سه‌ده‌به‌دا سیخوری و بی‌شه‌ره‌فی و نیشتمان‌فروشی به‌ بیگانه‌ مه‌حکومه‌ به‌ نه‌مان و برانه‌وه و ئیدا‌چوون.»

له‌ درێزه‌ی کار و هه‌نگاو‌مکانی کومینه‌ی سزادان‌دا، که‌سانیک دیکه‌ی وه‌کوو میرزا حه‌مه‌حوسینی عیبادولکیتاب، سه‌یفی قه‌زوینی، میرزا‌عه‌لی‌ئه‌کیه‌رخانی ئه‌رداقی برای قازی شه‌هید ئه‌رداقی و به‌هادوروسسه‌تته‌نه‌ی خانی کورد چوونه‌ نیو ریزه‌کانی کومینه‌که‌وه. ماوه‌یه‌ک دواتر ئه‌رداقی به‌ کومینه‌ی راگه‌یانده‌ که‌ له‌م

سرویه‌نندها تا قمیگی ده کسی له به‌ره‌ی شهری دوچومان<sup>۱</sup> گه‌راونه‌وه تاران و ده‌یانه‌وی به‌مه‌ستی خزمه‌ت‌کردنی نیشتمان کومیتیه‌ک پتک‌بیتن و پیشنیاریان کردوه که له‌گه‌ل کومیتیه‌ی سزادان بگه‌ونه هاوکاری. سه‌رؤکانی کومیتیه ره‌زامه‌ندی ته‌واویان له‌گه‌ل هم پیشنیاره‌ه‌رنه‌بری. به‌لام چه‌ند رؤژ دواتر میرزا محسینی موخته‌هید ترور کرا. چونکه نه‌رداقی به کومیتیه‌ی راگه‌یاندیوو که نه‌و تا قسه ده کس‌یه لیب‌راون هه‌تا موخته‌هید بکووژن و له‌سه‌ر ره‌زامه‌ندی و ناره‌زامه‌ندی کومیتیه به‌ند نابین و کاری خویان ده‌کهن. وه‌کوو ناشکرایه هم ترور شه‌ خرایه سه‌ر دوسیه‌ی کومیتیه‌ی سزادان و پزلیس پتر که‌وته گه‌ران و هه‌لسووران.

به‌هادوروسسه‌نته‌ه ناو و نیشانی ته‌واوی نه‌ندامانی کومیتیه‌ی سزادانی دایه ده‌ست سه‌ره‌نگ «ویست‌داهیل»ی سه‌رؤکی ده‌زگای ناسایشی نیران و نه‌ویش رؤژی سه‌یه‌می شه‌سه‌کانی ۱۳۳۵ی ک. نه‌ندامانی کومیتیه‌ی گرتن. به‌هادوروسسه‌نته‌ه بویه نه‌هینیه‌کانی کومیتیه‌ی له قباو دا. چونکه سه‌ره‌رای ده‌رکرائی فرمانی کوژرائی مونته‌خه‌بوده‌وله. چاره‌نووسی «که‌ریم ده‌واتگه‌ر»ی تروریستی کومیتیه وای تو‌قاندیوو که نه‌ویش له کیانی خوی پترسی.

هه‌ر پاش نه‌ودی که سه‌مساموسسه‌نته‌ه نه‌نجومه‌نی تازه‌ی وه‌زیرانی پتک‌بیتنا. نه‌ندامانی کومیتیه‌ی سزادانی نازاد کردن. به‌لام هینده‌ی پتیه‌چوو که کابینه‌که‌ی لیکه‌لوه‌شا و وسووقودده‌وله یوو به سه‌رؤکوه‌زیر و فرمانی گیرانه‌وه‌ی نه‌ندامانی کومیتیه‌ی ده‌رکرد. میشکاتوله‌مالیک له پاش نازادکرانی چووبوییه مارنده‌ران. هه‌تا چه‌ند مانگ‌یک ده‌ستیان بی‌رانه‌گه‌یشت و خوی په‌نا دا. نیشانوللاخانی نه‌ندامیکی دیکه‌ی کومیتیه ره‌ویوو یو ناوچه‌ی لیره‌وار و له‌ویشه‌وه خوشییوو یو قه‌فقاز هه‌تا به‌شداری شورشنی نیوخوی رووسیا پی. ره‌شیدوسسولتان له «کن» گه‌را و به‌که‌یخودایه‌تی و تکای وسووقودده‌وله. میرزا عه‌بدولحوسیتی سه‌عاتساز رزگاری هات. حوسین‌خانی «له‌له» و ره‌شیدوسسولتان له دار دران. ره‌شیدوسسولتان له چه‌نگه‌ی له داردانی‌دا. وئیرای مالشواوی له جه‌ماوه‌ری ده‌روبه‌ری. هاواری ده‌کرد: «سه‌رگ و نه‌مان بو خائینان»

موشی‌زاده و نه‌بولفه‌تج‌زاده که راستی‌دا بناغه‌دانه‌ری کومیت‌هی سزادان بوون، له باغی‌شا زیندانی کران و دوی‌چند روژیک به ناوی نیردران بز تاراوگه له که‌لاتی نادری، له تارانه‌وه رایانگواستن و روژی ۲۶ی تیوجیزنانی ۱۲۳۶ی ک، گه‌یشته سمنان، بز به‌یانی دوو نه‌سپی به‌رمخت و زینیان بز هینان هه‌تا سواری بین و له‌گه‌ل ژاندرمان به‌رهو مه‌شه‌د برۆن. تازه ده‌دوازده کیلومتریگ له سمنانه‌وه دورور که‌وتیونه‌وه که ژاندرمه‌کان پیشنیاریان بیکردن وا چاکه هه‌تا له چایخانه چایهک دمخزنه‌وه. نه‌وان ورده‌ورده له پیش‌دا برۆن. هه‌ر که موشی‌زاده و نه‌بولفه‌تج‌زاده چند هانگاوینگ له چایخانه دورور که‌وتنه‌وه، ژاندرمه‌کان کردیانه هه‌را و هوریا و ایان نواند که زیندانییه‌کان هه‌لاتوون و له‌ریوه ته‌قیان لی کردن. نه‌بولفه‌تج‌زاده که گولله‌یه‌کی وه‌سه‌ر دلی که‌وتیوو نه‌وه‌نده‌ی بلنی به‌ک‌ودوو گیانی ده‌رچوو و موشی‌زاده هه‌لیکرده سه‌ر ژاندرمه‌کان و له‌گه‌لیان تیکه‌له‌چوو. به‌لام سه‌ره‌نجام به‌فیشهک و به‌زه‌یری قونداغی تفهنگ نه‌ویشیان کوشت و نه‌یانپه‌شت له هواله‌که‌ی به‌جی‌بمینی.

عیمادولکیتاب و میرزا عالی‌نه‌کیه‌رخانی شه‌ریانی و میشکاتولمه‌مالیک هه‌رکام یه‌کی ماوه‌ی پینج سال دورورخرانه‌وه‌یان له تاران بز برابه‌وه و نه‌وانی دیکه‌ش له پینج ساله‌وه تا پازده سال زیندانیان بز برابه‌وه یان بریاری دورورخرانه‌وه‌یان به سه‌ردا برا؛ به‌لام به‌هادروروسسه‌نته‌ه که له شه‌ره‌کانی له‌گه‌ل «سمایل‌ئاغای سمکز»<sup>۱</sup> سیخوریی ده‌کرد بز هیزه‌کانی حکومه‌تی. سه‌ره‌نجام به‌ شیوه‌یه‌کی کاره‌ساتبار کوژرا.

### شۆرش‌ی رووسیا

ئیمه که لیره‌دا سه‌ریاسی شۆرش‌ی رووسیا مان هیناوه‌ته گۆر، نامانه‌ه‌ری که بکه‌وینه سه‌ر بایه‌تی شی‌کردنه‌وه و لیگدانه‌وه‌ی هۆکاره‌کان و ره‌وتی به‌دی هاتنی شۆرش. چونکه هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌ نیوه‌رۆکی کتیبه‌که‌ی ئیمه‌وه نییه؛ به‌لگوو بویه

۱- سمایل‌ئاغای سمکز له کوردی‌دا و ئیسماعیل‌ئاغای سمیتقز له فارسی‌دا وه‌کوو ناو و ناستاو بوونه بار. ده‌ئا سمایل‌ئاغا هه‌ر «سمکز» به‌ دووپاتی ناوه‌که‌ی خۆی لینی بوته ناستاو. سمایل‌ئاغای شکاک یان سمکزی شکاک، ده‌ری‌پینکی دروسته، ده‌مناوی وای بنروسم، به‌لام کومه‌ل وای دارشتوه و له کوردی‌دا به‌پنجه‌وانه‌ی فارسییه‌که چه‌شنگ خۆشه‌ویستی‌تی تیدابه‌و.

ناماژه‌ی پنده‌کین چونکه شورش مه‌زنی رووسیا، سه‌ره‌رای نه‌وی که سیستمی سیاسی و هل‌وسه‌رجی کومه‌لایه‌تی و نابووری دراوسنی باکووری نیرانی نال‌وگور پیکرد. توانی شویتی گرینگ و به‌رچاو له‌سه‌ر بارودوخ سیاسی و په‌یوه‌ندیه‌کانی ولاتی نینه له‌گه‌ل رووسیا و ئینگلیس دابنن که بریتین له:

۱- کاریگری و شوین‌دانانی له‌ریوه‌ی شورش رووسیا، له‌کارکه‌وتنی هیزی شه‌رگری بوو له‌به‌ره‌ی نیران‌دا و قزقه‌نی رووسیای قه‌یسه‌ری له‌ناوچه و هریمه‌کانی باکووری و باکووری خورنشینی نیران‌گه‌رانوه ولاتی خویان.

۲- دوا‌ی قومانی شورش و هاتنه‌سه‌ر کاری جیزی شورشگری بولشویک، هیزه‌کانی ئینگلیسی له‌باشووری خورنشینی نیران‌وه به‌ره‌و نازه‌ربایجان و قه‌قاز و خوراسان بزوتن، چونکه ده‌وله‌تی بریتانیا ده‌یبه‌ویست هه‌تا به‌پاری دارایی و سه‌ربازی‌دا یاریده‌ی رووسه‌سپییه‌کان و سه‌رزه‌کانیان بدا که دزی حکومتی تازه‌ی سزقییه‌ت راپه‌رییون. به‌م شیوه‌یه‌ده‌سلات و برشتی سه‌ربازی ئینگلیس هه‌تا باکووری نیرانیش په‌لوپوی هاویشت.

۳- چونکه بنه‌مای سیستمی تازه‌ی حکومتی رووسیا، واته حکومتی سزقییه‌ت<sup>۱</sup> له‌سه‌ر بناغه‌ی سوسیالیزم و پشتیوانی له‌چینی زحمه‌تکیشان و به‌ریه‌ه‌کانی له‌گه‌ل هه‌ر چه‌شنه کولونیالیزم و ئه‌مپریالیزمیک نامه‌زراوو. بئ‌گومان نه‌یده‌توانی له‌گه‌ل مله‌وریه‌کانی حکومتی رووخاوی قه‌یسه‌ری هاوده‌نگ و ته‌پا بی. هه‌ر بزیه حکومتی سزقییه‌تی پی‌خزی له‌ریکه‌وتن‌نامه‌ی روس و ئینگلیس سه‌باره‌ت به‌دابه‌شینی نیران کیشایه‌ره و پاشان رایگه‌یاند که هه‌ر چه‌شنه ده‌سکه‌وت و ئیمتیازیکی سیاسی و دیپلوماسی و شتی له‌م چه‌شنه که حکومتی قه‌یسه‌ری به‌زوره‌ملی له‌نیرانی نه‌ستانده‌وه. هه‌لیده‌ره‌شیتته‌ره و له‌بر ده‌که‌وی.

۴- خه‌باتکارانی قه‌قاز که دزی حکومتی مله‌ورانه‌ی محه‌مه‌ده‌لی‌شا شان‌به‌شانی برا نیرانیه‌کانی خویان که‌وتیونه به‌رخ‌ودان و نیستا له‌رووسیا‌دا تووشی شورشیکی ناوا مه‌زن بی‌یونه‌وه. له‌گه‌ل شورشگریانی رووسیا بوونه هاوده‌نگ و پتر له‌پیشوو خویان به‌هاودردی نازادبخوازانی نیران‌دانا و گوتیان خه‌باتکارانی نیرانی برا و هاویشتی گه‌رم‌وگوری خویانن. له‌به‌ر نه‌م هاوده‌ردی و

۱- سزقییه‌ت واته ئه‌نجومه‌نی نوینه‌رانی کریکاران، جووتیاران و سه‌ربازان له‌حکومه‌تی تازه‌ی رووسیا‌دا.

بروایوونه به‌وهی که سیستمی سو‌قیهت ته‌نیا ریگای سازادی و دابین‌بوونی به‌خته‌وه‌ریی گه‌لانه، تاقه‌کائی بولشویکی قه‌ققاز به لیکانه‌وهی خویان یز سازادکردنی گه‌لی ئیران، ملی ریگای که‌وشه‌نی ناوچه و هریمه‌کائی باکوری ولاتی ئیمه‌یان گرت‌به‌ر و تودره‌وان و شوزشگیزانی گیلانیان له‌گه‌ل خویان کردنه هاوده‌نگ و پاشان حکومه‌تی بولشویکی گیلانیان دامه‌زرا‌ند.

هیچ گره‌سانی تیدا نیبه که شوزشی مه‌زنی رووسیا یان وه‌ک خوابه‌خشیر مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار ده‌لی «په‌رجوی سیاسی» له‌و هه‌لومه‌رجه ناسک و قه‌یراناویبه‌دا که سپای رووسیای قه‌یسهری گه‌ییویه نیژیک پایته‌خت و قوشه‌نی عوسمانیش پی‌وه‌بوو که هه‌لکوئیته سه‌ر تاران و «باراتوف»ی سه‌رکرده‌ی سپای روس ببوو به هه‌مه‌کاره‌ی پایته‌خت، هه‌لکه‌وتیکی ده‌گه‌ن بوو، له‌و بارودوخه‌دا که بیژکه‌ی راگو‌یزرانی شا و نه‌نجوسه‌نی وه‌زیران له تارانه‌وه بو‌مازنده‌ران له نیو مه‌زنان و پیشه‌نگانی حکومه‌ت‌دا ته‌نییویه‌وه، شوزشی رووسیا به‌ری به سپای رووسیا گرت له ئیران‌دا و حکومه‌تی گه‌نجی مه‌شرووته‌ی له ژینر باری تاقه‌ت‌پرووکتیی دیپلوماسی و زه‌بیر و زوری په‌ره‌گری داگیرکه‌رانی رووسیا ده‌ره‌یتا و ئوخ‌ژینکی خسته‌وه به‌ری.

مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار سه‌باره‌ت به رووداوه‌کائی پاش بلاویونه‌وه‌ی هه‌والی شوزشی رووسیا له ئیران‌دا ئا‌وای نووسیه:

«رؤژیکی کۆمه‌لیک دیموکرات له مزگه‌وتی شا کۆبیوونه‌وه و منیش له‌سه‌ر راسپارده‌ی نه‌نجومه‌نی نه‌هیتی حیزیی دیموکرات، قسه‌م بز ده‌کردن، له‌چه‌نگه‌ی قسه‌کانم گوتم: دوو دوژمن له‌و شانه‌وشانی که‌سیک راه‌ه‌ستا‌ون و په‌تیکیان خستۆته نه‌ستۆی و هه‌رکام له‌ لایه‌که‌وه سه‌ه‌ری په‌ته‌که راه‌ه‌کیشن و ده‌یان‌ه‌وی بیخنکینن و له‌و سیابه‌خته‌ش په‌له‌قاژه ده‌کا، له‌ناکا‌و په‌گنیک له‌و دوو خه‌نیمانه سه‌ری په‌ته‌که به‌رده‌دا و ده‌لی نه‌ی بیچاره من ب‌رای تۆم و پیا‌وه‌ی چاره‌ره‌ش بزگاریی ده‌بن، له‌و پیا‌وه‌ی که په‌ته‌که‌ی ده‌وری گه‌ردنی ئیمه‌ی به‌ریا‌وه لیتینه.»

له‌ درێژه‌ی تۆکه‌ و ته‌وا‌و‌کردنی قسه‌کائی خوابه‌خشیر به‌هاردا ده‌بن بلیین هه‌ر پاش نه‌وه‌ی که رووسیای قه‌یسهری په‌تی له‌ مل‌ه‌ال‌و‌ی گه‌لی ئیرانی به‌ریا، خه‌نیمیکی دیکه که بریتانیا بی زۆر به‌ شاره‌زایی و چالاکی ده‌سته‌که‌ی دیکه‌ی له‌ قو‌لی نا‌جوامیرانه‌ی هیتایه‌ده‌ر و کاری خنکاندنی ئیرانی به‌ته‌نیا گرته نه‌ستۆی که

پنشنتر بریار واپو له گهل رووسیای قهیسری بیگا، له م قوناخوه بهرهدوا ته نیا نیمپراتوری بریتانیا بوو که به هر دک، دهستان دوو سهری په تکه ی دکیشا، له پینشودا هلوئیس و سیاستی تیژ و نه گونجاوی رووسیا و توند سهری په تکه ی لای خوی دکیشا که نهیده هیشت نیران هه ناسه هه لکیشی، به لام دیپلوماسی بریتانیا به پتی هه لومهرجی زهمان شله و تونده ی پنده کرد و دهرغه تکه کانی دهرقوته که ینگلیسی دهرقته زهمان به گرینگترین هکاره کانی سهرکه وتن و که یشتن به نامانجه کانی خویان دهران.

۵- گرینگترین شوینتهاتی رووخانی حکومتی قهیسری و هاتنه سهر دهسلاتی حکومتی سوسیالیستی په کیه تیبی سؤقیهت که ته او به پیچه وانه ی کاپیتالیزی بریتانیا ملی ریکای بهر هپیش چوونی گرتیوویه بهر، گری و گرتیگی تازه ی سیاسی بوو بز بریتانیا و نه ویش بریتی بوو له ململانی له گهل بیروباوهری حکومتی سؤقیهت له سهرتاسه ری سنوره کانی رووسیا دا، بز نمونه بریتانیا له دریزایی سنووری هاویه شسی ۲۵۰۰ کیلومتری رووسیا له گهل نیران دا تووشی کیشه یکی ناوا هاتیوو. بریتانیا هم زورانیازییه راستینه ی خسته سهروی که لاله سهره کیه کانی دیپلوماسی خوی، ههول و ههلسوورانی ینگلستان له م پتتاوه دا له نیوخوی رووسیا دا هچ ناکامیگی لی نه که وته وه، به لام لیرا که لانی کهم زور توند پیش به تهینه وه ی بیروباوهری لیتین و یاراتی بگری له نیران و عوسمانی و سنوره کانی هیندوستان. ناکامی هم سیاسته په شیوه یه کی روون و ناشکرا له کزده تای سالی ۱۲۹۹ هـ / ۱۹۲۰ ی زایینی و رووداره کانی دیکه ی دوی قوناخی کزده تادا رهنگی داوه ته وه.

پاش بلاویونه وهی هه والی شوریسی رووسیا و دهست له کار کیشانه وهی نیکولای دووه می قهیسری رووس و پیکه اتی حکومتی کاتی، ته لگرافیکی پیروزیایی بز دووما یان پارلمانی تازه ی رووسیا لیدرا تا قمنیک له نوپته رانی پینشووی خولی په کهم و دووه هم و سپه می پارلمانی نیشتمانی له سهر پینشیا ری سهید زیانه دینی ته پاته بایی، بهرپرسی روژنامه ی «رهعد» که نه و کاته- یانی مارس ی ۱۹۱۷ - بو نه انجام دانی شرکیک له لایه ن دولته ی نیرانه وه چووبویه رووسیا، تلگرافه که بیان لیدا و نه م به په که مین هه لوئیس تی نیوخوی نیران



دادهنرئ، لیزه دا دهقی تلگراف و ولامهکەیی دهخینه بهرچاو که له کتیبی «ئیران له شەری گهردها» به قەلمی موهرریخوددهولهی سپیهر تۆمار کراوه:

«پیتروگراد، بهرێز سهروکی پارلمان، پارلمانی بهرز (دووما)!

له کاتیکدا که گهلی مهزنی رووس له سایه‌ی گیان بهخت کردنی رۆلهکانی و له بیران نهچوونهوهی نازایهتی نوینهرانی خوی له پیتاو ئامانجیکی گهردها توانی سههرکهوتنی به کچارهکی وهدهست بیتی، نوینهرانی خولهکانی پیشووی پارلمانی ئیران که له تاران، بهویهری شادمانی، پیروزیایی و دهسختی دهکەن لهو نهنجومهنه پایه‌هرزه به بۆنه‌ی خهباتیکی فیداکارانه که ته‌نیا داکوکیکه‌ران و باریزه‌رانی راسته‌قینه شانی وه‌به‌ردیتن. نه‌و مه‌سخه‌له‌ی که ده‌ستانی ناوا به‌هیز له نیوان خوره‌هلات و خورنشین دا چه‌قاندووایه، پرسنگیکی دره‌وشاویه که سه‌ره‌نجام دنیا رووناک ده‌کا و ههرچی تاریکیه ده‌به‌زیتی و نه‌و گه‌لانه سه‌رده‌خا که به شوین ئامانج و بنه‌مای هاو‌به‌شد دا ده‌رون و ریگایان بو خوش ده‌کا هه‌تا له که‌شیکی پر ئه‌وینی برابانه‌دا به‌کتر بناسن. بزی رووسیای نازادیخواز.»

حاجی ئیمام جومعه‌ی خوبی، میرزا حه‌سه‌ن، موسی‌ه‌وفیولمه‌مالیک، موسی‌روده‌وله و ۸۴ واژوی دیکه.

ولامی پارلمانی رووسیا بزی نوینهرانی پارلمانی نیشتمانی ئیران:

«له پیتروگراده‌وه بو تاران؛ نوینهرانی پیشووی پارلمانی نیشتمانی، هاتنی نامه‌ی پیروزیایی و نه‌و ئاوانانه‌ی که ئیوه و هاوکاره‌کانتان له کانی سه‌هرکهوتنی نازادی له رووسیادا خواستیووتان، به قوولی هه‌ستی بزواتین، به ئه‌رکی سه‌ر شانی خۆمی ده‌زانم که به ناوی دووماوه سیاستان بکه‌م. نه‌واو له‌گه‌ل ئه‌م بۆچوونه‌تانم که هینده‌ی

بىناچى ئەو بىنەما و رىۋشوتە بەرز و بالايانەى وا ئىستا  
لەم ولانەدا پەيرەو دەكرى، بە شىۋەبەكى ئاشتىيانە  
بە سەر دىيادا زال دەبىي و دەشى گەلانى جىهان بە  
ھەست و وىستى گەرموگور و براپەنى، كە باشتر لە  
ھىزى درندانە دەتوانى ۋەدى ھاتنى قازانچ و ئاۋاتە كانيان  
داپىن بگا، بە كانگىر بگا. **رۇدزىانكۆ، سەرۋكى دووما.**

پىۋىستە لىرەدا شەم مەبەستە ۋەبىر بىتئەۋە كە قۇناخى يەكەمى شۇرشى  
رووسيا لە ئىراندا كە دەست لە كار كىشاشەۋەى تىكۆلەى دووھەم و سەرۋكايەتتى  
«كرىتسكى»ى لىكەۋتەۋە، نەيتۋانپوۋ رەنگدانەۋەى ھەپىن. ھەلوئىست و سىياسەتى  
دەولەتى كاتتى رووسيا لەچاۋ راپردوۋ سەبارەت بە ئىران ئالۋكۆرىكى ۋاى بە  
سەر نەھات، ئەكەرچى تەۋاۋى تىل و بەند و سەر بەشەنە و ئىمتىيازەكانى راپردوۋ  
تورھەلدرابوۋن. ئەۋەى راستى بىن ئاكامى شۇرشى مەزنى ئۆكتۇبرى ۱۹۱۷ كە  
چارەنوۋسى رووسىيە داپە دەست خىزبى بۆلشۋىك و لىتئىنى رېپەرى، لە ئىراندا  
خۇى نواند و ئىران يەكەم ۋلات بوۋ كە داتى بە حكومەتى تازەى سۇسىالىستى  
سۇقىيەتدا ھىتا.

پاش سەركەۋتتى شۇرشى مەزنى ئۆكتۇبرى ۱۹۱۷ و ھاتتە سەر دەسەلاتى  
خىزبى بۆلشۋىكى لىتئىن و دامەززاندى دەولەتى نۆى كە پىكھاتبوۋ لە چەندىن  
كومىسارىيە ئىشتامانى كومىسارىيە لىپرى ۋەزارەتخانە، رۆزى ۱۶ى دىسامبىرى  
۱۹۱۷، حكومەتى يەككىيەتتى سۇقىيەت شەم راگە ياندەنى بلاۋ كىردەۋە. لىرەدا  
دەچىنە سۋىيى كىتتى «ئىران لە چەنگەى شەرى گەرەدا» بە قەلەمى  
موۋەررىخوۋدەۋەلى سىپپەر و بەشىكى دەخەپنە بەرچاۋان:

«ئوروۋپاى درندەى چاۋبىرسى كە لە ماۋەى سەدان سالدا  
زىان و دارايسى و ئازادىيە مسولمانانى رۆزھەلات،  
ئىرانىيەكان، توركەكان، عەرەبەكان، ھىندوۋەكان و  
تەۋاۋى توخم و تۆرەمەكانى دىكەى كىردوۋنە پاۋانى  
خۇى و دەبانچىتتەۋە، لەگەل ئالانكەرانى شەرخۋاز  
دەبانھەۋى ۋلاتە كانيان داھەش بىكەن. ئىمە راپدەگەبەن  
كە رىككەۋتتى نامەى نەھىتى سەبارەت بە داپەشىنى ئىران

دریتدرا و شویته‌واری نه‌ما. هر که شالای شهر کوتایی  
پیتهات، قوشه‌نی پروس له نیران وده‌رده‌که‌وی و  
دیاری کرانی چاره‌نووسی نیرانییه‌کان ده‌دریته دست  
خویان... له کاته‌دا که ته‌نانه‌ت مسولمانانی هیند دزی  
زولم و زوره‌ملی و ته‌په‌سه‌رکران و تین و ته‌وزمی بیگانه  
راپه‌ربون. نایی پنده‌نگ دانیشن و ده‌بی هه‌له‌که  
بغوزنه‌وه و داگیرکران له خاکی خوتان دهریه‌رین و  
نیمه‌گه‌لانی چه‌وساوه بو زرگاری ده‌خه‌ینه زیر دالده‌ی  
نالای خومان. نه‌ی مسولمانانی پروسیا، نه‌ی مسولمانانی  
روژه‌هلان، له ره‌وتی زیانه‌وه‌ی دنیا‌دا، نیمه‌چاوه‌روانین  
که له‌گه‌لمان بینه‌هاویاوه‌ر و یاریده‌مان بدن. کومیسیری  
کاروباری نیستمایی: **نیستالین - سه‌روکی نه‌نجومه‌نی**  
**کومیسیره‌کانی نیستمایی: لیتین**

له سایه‌ی هه‌ول و هه‌لسوورانی تاقمیک شازادیخوازی نیرانی که دانیشتوی  
بیزلین بوون، له چه‌نگه‌ی نووسرانی په‌یمانی شهربرانه‌وه‌ی ئالمان و روسیا له  
«بیزست لیتوفسک»<sup>۱</sup>. له به‌ندی ده‌ی په‌یمان‌که‌دا پیوستیی چول‌کرانی خاکی نیران  
له لایه‌ن هیزه‌کانی روسیا و عوسمانیه‌وه گونجیتدرا و نهم په‌یمان‌نامه‌په‌له  
کونگره‌ی نه‌نجومه‌نه‌کانی حکومه‌تی تازه‌ی یه‌کیه‌تیی سزقیه‌ت‌دا به ۷۸۴ ده‌نگی  
به‌لی، په‌سند کرا، نه‌و که‌سانه‌ی که له ئالمان هه‌لده‌سووران و توانییان به دیدار و  
وت‌وویت له‌گه‌ل به‌رپرسانی نه‌و ولاته شوین‌په‌نجه‌یان به په‌یمان‌نامه‌که‌وه دیار بی  
بریتی بوون له: نیراموسسه‌بته‌نه‌ی سافی، ته‌قی‌زاده، جوسین‌قولی‌خانی نه‌وواب و  
وه‌حیدولمولکی شه‌ییانی. به‌ندی ده‌هه‌می په‌یمان‌نامه‌که‌ ئاوا نووسرا‌بوو:

«سیاسالارانی هیزه‌کانی عوسمانی و پروس سوورن له‌سه‌ر  
نازادی و سه‌ره‌خویی و پاریزرانی چوارچینه‌ی خاکی

---

۱- په‌یمانی بیزست لیتوفسک که له نیوان حکومه‌تی تازه‌ی روسیا له‌گه‌ل ئالمان مؤر کرا،  
بویه بوو هه‌تا حکومه‌تی روسیا بئوانی له نیوخزی ولاته‌که‌ی‌دا به‌ره‌لستی نه‌پاران و  
دزی شورشان بیته‌وه.

ئىران و نامادەن كە ھىزە كانى خۇيان لە ئىران بەرنە  
 دەرەو. ئەو سەر كۆردە و ساسالارانە ھەرچى زوو لە گەل  
 دەولەتى ئىران دەكەونە گوفتوگو ھەتا لە سەر چۆنە تىي  
 وردە كارىبە كانى پاشە كىشە لە خاك و تەواوى بەنەما و  
 رى و شۆنە پىوئىستە كانى ئەم كارە رىك بەكون.»<sup>۱</sup>

دەكوو ئاشكرایە ھەلوئىستى برىتانىا لە ئاست ئەم رووداوانەدا زۆر جىتى  
 پەندو ھەرگرتە. دەولەتى برىتانىا لە يەكەم ھەنگاوىدا بەندى دەھەمى پەیمانەكەى لە  
 رۇژنامەى «تایمز»دا وا بەراو ھۆو كۆردەو كە رەنگانەو ھى دلخووزى لە كۆر و  
 كۆمەلانى نازادىخووزى ئىنگلستان و ولاتانى ژىرچە پۆكەى خۇىدا كال بىتەو ھە  
 نسوودى نەمىتى. لە ھەنگاوى دوو ھەمدا برىتانىا چەند كەس لە كارىدەستانى  
 رەسمىى حكومەتى تازەى رووسپاى لە ھەرىقى خوراسان كۆرتن. لە تۆلەى ئەم  
 كارە، لىپرسراوانى بالای يەكئىبە تىي سۆقئىبەت چەند بەرپرسىكى ئىرانىيان لە وولاتە  
 كۆرتن كە برىتى بوون لە ئەسەد بەھادور. كارىداری بالوئىزخانەى ئىران لە پىترۆكۆراد.  
 سەركۆنسولى ئىران لە حاجى تەرخان<sup>۲</sup> و كۆشسولى ئىران لە قەفقاز. ئاشكرایە  
 ئەگەر ھاتىبا نىازپاكى ئىران بۆ پایە بەرزانى حكومەتى سۆقئىبەت روون  
 نەبوو بايەو. رەنگە ئەم كارە تەواوى رىسەكەى كۆردىبايەو خورى و نىوانى تەواو  
 تىكدايان. موو ھەرىخوودەولەى سىپىھەر سەبارەت بە بەراو ھۆو كۆرانەو ھى  
 پەیمان نامەى بىرست لىتۆسك لە لایەن رۇژنامەى «تایمز»ى لەئەنەو ھە دەنووسى:

«... زۆر شتىكى سەپرە كە رووس دەبەھوئى ئىران نازاد  
 بى و دان بە سەربەست بوونىدا دەنى و ئىنگلىسىبە كان  
 كە ھەمىشە بەردى دلسۆزى و پاراستنى گەلانى لاواز لە  
 سىنەپان دەدەن و بەتەبەت كە ماو بەك بە دانى  
 بەلئىنى گەرم و نەرم گوى ئىرانىبە كانىيان ناخىبوو. نەمرۆ  
 چاوىيان بە ھەرمانى نازادى ئىرانىش ھەلئىبايە و بەىن  
 ترس و خەجالە تبارى واى بەراو ھۆو دەكەنەو ھە كە بۆ  
 ھەتاهەتايە دەبىتە ھوى روو ھەش بوونىيان.»

۱- ئىران لە جەنگەى شەرى گۆردەدا، موو ھەرىخوودەولەى سىپىھەر، ل ۴۷.  
 ۲- ئاستاراخان كە لە كۆردىدا بۆتە «ھەشتەرخان» و ئارەكەى بەئاوبانگ بوو.

### III

(۱۳۳۶ - ۱۳۳۹ ای ک/ ۱۹۱۷ - ۱۹۲۰ ای ز)

#### دهولمت و بزوتسه‌وهی باشور

کابینه‌ی یه‌که‌می وسووقوددهوله له مانگی ره‌جه‌بی سالی ۱۳۳۵ ای ک‌چچی‌با لیکه‌لوه‌شا و رژی چارده‌ی شابانی نه و ساله دهوله‌تیکي نوی به سه‌روکایه‌تبی عه‌لائوسسه‌نته‌ه پیکهات. له‌م کابینه‌یه‌با موسته‌وفیرلمه‌مالیک کرابویه و‌ه‌زیری رابوژکار و موشروددهوله به و‌ه‌زیری به‌رگری و موسته‌میتولمولک به و‌ه‌زیری ریگابان و بازرگانی و موخته‌شه‌موسسه‌نته‌ه به و‌ه‌زیری دارایی داندرابوون. خودی عه‌لائوسسه‌نته‌ه و‌ه‌زاره‌تی کاروباری دهره‌وه‌ی و‌ه‌ه‌ستز گرتبوو. نه‌م نه‌نجومه‌نی و‌ه‌زیرانه‌ه‌تا کوتاییی سال خوی راگرت و کاتیک لیکه‌وه‌شا، چاریکی دیکه‌ش عه‌لائوسسه‌نته‌ه راسپزیرا‌ه‌تا کابینه‌ی تازه پیک‌بینی. نه‌م‌چاره‌بان موسته‌وفیولمه‌مالیک و حه‌کیمولمه‌مالیک و موخته‌شه‌موسسه‌نته‌ه نه‌ندامی کابینه‌ی نه‌بوون. به‌لام و‌ه‌زیره‌کائی پیشوو ه‌ه‌ر له شویئی خزیان سابوون و قه‌واموسسه‌نته‌ه کرابویه و‌ه‌زیری نیوخز.

کابینه‌ی دووه‌می عه‌لائوسسه‌نته‌ه ته‌نیا دوازه رژی دوام هیئا و دواپه‌دوی وی نه‌م که‌سانه بی ماوه‌یه‌کی که‌م و کورت بوونه سه‌روک‌وه‌زیر: عه‌بنوددهوله (شه‌شمی سه‌فهری ۱۳۳۶ ای ک)، موسته‌وفیولمه‌مالیک (سپه‌می ره‌بیعی دووه‌می ۱۳۳۶ ای ک)، سه‌ماموسسه‌نته‌ه ۱۹۱ ای ره‌جه‌بی ۱۳۳۶ ای ک) له‌گه‌ل وسووقوددهوله ۲۱ شه‌شه‌کائی ۱۳۳۶ ای ک، به‌لام کابینه‌ی دووه‌می وسووقوددهوله نیزیکه‌ی دوو سالیکی خز راگرت.

بارودخی سیاسی و کومه‌لایه‌شیی نیران له‌م چهنه‌مانگه‌با یه‌کچار هالوز و په‌ریشان بوو. له‌به‌ر هاتنی هیزی هاوپه‌یمانان و یه‌کگرتووان و داکیرکرانی خاکی نیران و رامال‌درانی نازووخه و بزیه و نان و پیخوری ولات. قاتی‌وقری و برسپیه‌تی و پاشان دهرد و په‌تا زوربه‌ی ناوچه‌کائی خورزشین و ساکووری خورنشین نیرانی گرت‌وه و پزل‌پول خه‌لکی بی‌نه‌نوی به‌رهو دنیای نه‌بوون راپنجه‌ک دا. ئینگلیسیه‌کان به ناوی پاراستنی ته‌ناهی له ریگابانه‌کائی باشور. که نه‌و کاته خیلاتی قه‌شقای و چهندیکی دیکه‌ش کردبوویانه جینی ترانتینی خزیان، هیژیکی به ناوی پولیسی باشور (S.P.R) له چه‌کدراتی داخوان. سه‌ریازانی

هیندی و نهفهرانی ٲینگلیسی بیکهیتسا. که له راستیدا به مه بهستی بهر په چدانه وهی «واسمؤس» و «نیدیرماییر»، کار به دهستانی زور چالاکی نالمانی شم کاره کرا. هیزه کانی ٲینگلیسی دوی شؤرشی رووسیا و راهستان و په کخرانی چالاکی و شالاری قوشه نی رووسیا ی قهسه ری له ناوچه و مه لیه نده کانی باکووری و خورنشینی نیران، روویان کریه بالی خورنشین و باکووری خورنشین و پاشان به رهو خوراسان چون. دوی شه وهی له و ناوچانه بلا بوونه وه. چند لق و په لیکیان نارنده یاریده ی [میرزا] کوچک [خانی] چنگه لی که به مه بهستی بهر نه نگار بوونه وهی حکومتی بولشویکی گیلان هه تا قه زوین داپه ریوون و چند دهسته به کی دیکه ش چه کدار به رهو قه فقا ز به ریکران. له نازه راپاجان «شیخ محممه خه بابانی» و له گیلان کوچک خانی چنگه لی و له مه لیه نده کانی دیکه ش که سانیکی وه کوو «ماشه لالاخان» و «نایب حوسین کاشی» راپه ریوون یان هه رایان تابوویه وه. هیزه پارتیزانه کانی دلیر و خه باتکاری ده شتستانی پیدایندا هه لیا نده کوتایه سه ر پولیسی باشوور و ته نگیان به ٲینگلیسی به کان هه لچنیوو.<sup>۱</sup> قه شقاییه کان به سه روکایه تیبی سه وه توده وه که رهنگه له لایه ن چند وه زیریکه وه پشتیوانی لی کرابی. توانیووی پیاوانی تیره و خیالاتی قه شقاییه. ده شتی، ته نگستانی و کازیروونی به مه بهستی گرتی شیراز و دهر په راندنی ٲینگلیسی به کان و هه لو ه شاندنه وهی هیزی پولیسی باشوور، ریک بخا و بیانیویتی. شم رووداوانه قهیرانیکی و ا نالزریان له ولادا به دی هینابوو که هیچ دوه له تیک پتر له چند حوتوو یان چند مانگیک خوی بز رانه ده گیرا و دهر ووخا.

هیزی «سه ولت» بز سه ر شیراز و هه لگیرسانی بزوتنه وهی دژی ٲینگلیسی جه ماوه ری فارس، شه کهرچی نالمانی به کان توانیوویان ریکی بخن و که لاله ی بز دابریژن، به لام دیسانیش په کیکه له دیمه نه پر جزش و خروشه کانی دژی بیگانه له نیراندا و نیستاش چند برکه بهک له نووسراوه کانی سیر پیرسی سایکس لیره دا ده خه یه بهر چاو:

۱- هیزه ٲینگلیسی به کانی بزه گرتووی شیراز، جکه له چند لق و په لیکنی پولیسی باشوور بریتی بوون له: لقیک نیزه داری بهنگالی هیندی، سس لق تفهنگداری بیزمه یی و په نجابی، په کیته به کی ناگر باری شاخستانی و دهسته بهک راجپوت اراجستانی له که ل دهسته بهک به لوچ.

به‌شیک له‌و رایه‌گه‌یاندراوه‌ی سه‌وله‌تی قه‌شقای که رژی ۱۱‌ی شاپانی ۱۲۳۶‌ی ک/ مانگی مه‌ی ۱۹۱۸‌ی زاینی یلاوی کردوته‌وه ناوایه:

«من به هم‌وو لایه‌کی راده‌گه‌یتم قزقه‌نی پولیسی باشوور که حکومه‌تی ئیران دانی پیدانه‌هیتاوه. کاریکی وای کردوه هه‌تا قه‌شقای‌یه‌کان و جه‌ماوه‌ری کازیروون و ده‌ستی و ده‌ستسانی و ته‌واوی مه‌لینه‌ده‌کان. له‌سه‌ر فه‌رمانی ده‌وله‌تی ئیران به‌به‌ستی پاراستی ئیسلام و مخوکه‌ون.»

سه‌وله‌ت هاوکات له‌گه‌ل هان‌دان و ریکه‌ستنی هیز بژ گرتی شیراز. کومه‌لیک ته‌لگرافیشی لیده‌دا بژ پایته‌خت هه‌تا ده‌وله‌ت دان به‌ پولیسی باشووردا نه‌نی و له‌ لایه‌کی دیکه‌شوه له‌ شیراز و ناوچه‌کانی دیکه‌ی فارس. کومه‌لیک راگه‌یاندراو له‌ زمان مه‌لایانه‌وه بلاو ده‌کرانه‌وه و خه‌لکیان بژ خه‌بات دژی بیگانه‌کان هان ده‌دا. په‌کیک له‌م بانگه‌وازانه ناوا نووسراپوو:

«ئه‌ی خه‌لکی شیراز! ئه‌ی جه‌ماوه‌ری خافلاوی خه‌وتوو! ئه‌ی خه‌لکی نه‌زان! ئه‌ی جه‌ماوه‌ری بی‌دین و بی‌شهره‌ف و ته‌وه‌زه‌ل. ئیوه له‌ ژنان که‌مترن! هه‌ستن برون خه‌یانه‌تکاران بکووژن. خه‌نیمان له‌ مالی خویان‌دا گوره‌هوو کن و هه‌رچی دوژمنی ده‌ره‌کییه قه‌لت‌وبریان کن!»

هیزه‌کانی قه‌شقای له‌ شاپانی سالی ۱۲۳۶‌ی کزچی‌دا. هرووژمیان کرده‌ سه‌ر شیراز. له‌شکری بریتانیا و په‌کینه‌کانی پولیسی باشوور که له‌و شاره و ده‌وروبه‌ری ویرای دابه‌ستنی مه‌ته‌ریژ ئاساده‌ی به‌ره‌نگاری بوون. پتر که‌وتته نیو هه‌ل‌ومه‌رجیکی ناله‌بار و له‌ په‌ک‌درو تیکه‌ه‌لچووونیان‌دا له‌گه‌ل چه‌کدارانی سه‌وله‌ت، ئینگلیسی شکان و قه‌شقای سه‌رکه‌وتن. وه‌کوو ئاشکرایه راست له‌و سه‌روبه‌نده‌دا جاریکی دیکه‌ش خه‌یانته و بیگانه‌په‌رستی و فرسواری کاری خزی کرد و هه‌نگاوی په‌کیک له‌ خانه‌کانی قه‌شقای که‌یشته فریای ئینگلیسیه‌کان. ئیستاش چۆنیه‌تی رووداوه‌که له‌ زمان خودی سیر پیرسی سایکسه‌وه ده‌خه‌ینه به‌رچاو که‌ خزی فه‌رمانده‌ی چالاک‌ی و زه‌بروه‌شاندنی هیزه‌کانی بریتانیا بووه له‌و کاته‌دا:

«کاتیک من<sup>۱</sup> که‌یشته شیراز و بوم ده‌رکه‌وت که‌ ده‌بی له‌گه‌ل قه‌شقای‌یه‌کان بکه‌ومه شهر و به‌ره‌نگای. به‌وردی سه‌رنجم دا و زانیم که‌ ده‌بی له‌گه‌ل سه‌ردار ئیحتیاشمی برا که‌وره‌ی سه‌وله‌ت‌وده‌وله بناغه‌ی دۆستایه‌تی دامه‌زرتیم. ئیحتیاشام

دوچار کرابوویه نیلخان،<sup>۱</sup> به لام چونکه برا چووکه که ی زیاتر به لیوه شاووهی جوولابوویه وه، نهو هوساری کاری به دستوه نه مابوو. له سهره تائی ههراکه وه من تینم یز فرمانفرما<sup>۲</sup> هینا که سهولت لایبری و کاکلی له جیتی دابینی، به لام شازادهی پیری کامرهوا پیی خوش نه بوو تاران دلی لئی بره نجن.

بهخته وهرانه دوژمن روژی ۱۹ی ژووهن تلی تلگرافی هه لیری و من توانیم یز نهو ئال وگزره ره زامه ندیی فرمانفرما دست بهر بکم؛ چونکه بزم روون کرده وه که به دابرنی تلی تلگراف، نهو نازاده که بهر ژوه ندیی دهولت چوئی دهخواری ناوا بجوولیت وه. کاتیک نهو کیشنه بنه زه تیبی چاره سهر کرا، بی گومان «قهوام» له بهر نهو دوو زه بهر گورچوو بهری که له دوژمنی ناخوشه ویستی وه شان دیوو. ملی یز ریگه وتن له گهل نیمه راکیشا. فرمانفرما بهر زترین هونری سیاسی خوی هیتایه کاپه وه؛ محمه دخانی که شگولی، دوژمنی قهسته سهری سهولت به خوی و شه سسه، چه کداره وه هات و دواتر هیندهی پیته چوو که زبرایه کی سهولت به ناری علی خان لینی هه لیرا و دایه پمال سهردار نیختیشامی برای بهر و پشتی خوی.»

بهم شیوه به سهولت و هاوریانی له سهر ری و رهوگه ی نیوان شیراز و ئاباده و فیروون ئاباد که وتنه بهر په لاماری هیزه خوروشه کانی سهر به بریتانیا، یانی سهردار نیختیشام و قهوام و کومسلیکی دیکهش که هیزه کانی نینگلیسی یاریده یان دهان. چه کارانی سهولت له م شهر و تیکه له چوونانه دا تیکشکان و ناوا یزووتته وهی باشوور داکوژا.

سه مساموسسه نته له کابینهی دووه می خوی دا ههنگاو یکی به کچار گرینگی هه لیتایه وه و به گزیره ی راکه یاندراره کانی حکومهتی تازه ی روسیا که دهیگوت له روانگی نه وانه وه تهواری قان و په یمانه کانی رابردوو به هه لوه شاوه داده ندرین. له کویونه وه په کی شهجمه نی وهزیران له مانگی شه شه کانی ۱۲۲۶ی ک/ ناگوستی

۱- سه روکی خیل، سهر کرده ی خیل.

۲- سایکس له کتیبی «میژووی نیران» دا وینه په کی فرمانفرمای چاپ کردوه که به دهسختهی خوی له په تا وینه که ی ناوای نووسیوه؛ «یادگار بن یز دوستی خوم ناغای سایکس. نهو وینه په م له نه مانی ۵۶ سالی دا پیشکهش کردوه.» عه بدولحوسینی فرمانفرما، ۲۷ی چه مادی په که می ۱۲۲۲.



۱۹۱۸د. په‌سندکراویکی بلاو کرده‌وه که لیره‌دا به‌شپکی له‌کتیبی «میژووی هه‌ژده ساله‌ی نازده‌ریایجان» ی «نه‌حمه» که‌سره‌وی» و‌رده‌گرین:

«وه‌کوو دیاره‌ ده‌ولته‌تی تازه‌ی رووسیا، نازادی و سه‌ریه‌ست‌بوونی ته‌واوی که‌لانی کردوته‌ ناوات و نامانجی و به‌تایبته‌ چند جاریک به‌ شیوه‌ی ره‌سمی و ناره‌سمی رایگه‌یاندووه‌ که‌ ته‌واوی نیتیمتیاژه‌ و‌ه‌رگیراوه‌کسانی له‌ نیران و په‌یمان‌کانش به‌ هه‌لوه‌شاوه‌ ده‌زانی...»

«جا چونکه‌ وه‌کوو ناشکرایه‌ نه‌و قان و پاوان و په‌یمان‌تامانه<sup>۱</sup> هه‌موویان به‌ زه‌بری زور و تین و گوشار و به‌ نژی به‌رژه‌وه‌ندیه‌کاتی ولات سه‌روبه‌ریان لیکدراوه‌ و هیندیگی دیکه‌ش دواي راگه‌یاندرانی حکومه‌تی مه‌شرووته‌ به‌پنجه‌وانه‌ی ده‌قی روون و ره‌وانی یاسای پنه‌ره‌تی داسه‌پیتدراون یان نه‌خراونه‌ پواری جی‌به‌جی‌کران یان به‌ شیوه‌یه‌کی په‌کچار نه‌قوس‌تان کاریمان پیکراوه‌ و له‌ چوارچینه‌ی خویان لایانیاوه‌، نه‌ک ته‌نیا مافی ده‌ولته‌تیا نیدا ره‌چاو نه‌کراوه‌، به‌لکوو نال‌وکور و هه‌لگیرانه‌وه‌یان به‌ کومه‌لیک بیانووی خه‌سارباری سیاسی و نابووری. به‌ زه‌رده‌ی سه‌ریه‌خویی ده‌ولته‌ت و نیازه‌کاتی که‌ل بیون. به‌گشتی چونکه‌ ده‌ولته‌ت و که‌لی نیرانیش مافی نه‌وه‌ی هه‌یه‌ که‌ وه‌کوو ته‌واوی ولاتان و که‌لانی جیهان که‌لک له‌ کانکا و سه‌رچاوه‌کاتی سامان و نازادی سروشتی خزی و‌ه‌ر‌بگری. نه‌نجومه‌نی و‌ه‌زیران له‌ کوبونه‌وه‌ی مانگی شه‌شه‌کاتی ۱۳۳۶ی ک/ ناگوستی ۱۹۱۸د. بریاری دا که‌ ته‌واوی په‌یمان‌نامه‌ و قه‌رارو‌بری و نیتیمتیاژه‌ په‌ریاسه‌کاتی سه‌روهه‌ هه‌لبه‌شیته‌وه‌، لیره‌وه‌ وه‌زاره‌تی به‌رزه‌جی کاروباری ده‌روهه‌ راده‌سپیری که‌ ده‌قی نه‌م په‌سندکراوه‌ به‌ نوته‌رانی ولاتانی ده‌روهه‌ له‌ بارگای نیران و بالو‌یزانی ده‌ولته‌تی پایه‌به‌رزی نیران له‌ هه‌نده‌ران رایگه‌یه‌نی. هه‌روهه‌ا پتویسته‌ که‌ وه‌زاره‌تی به‌رزه‌جی ریکاو‌بان و بازرگانی و کشت‌وکال هه‌ر چو‌نکی شیاره‌ و بی‌ی ده‌کری، نیوه‌روکی په‌سندکراوه‌که‌ بی‌ناکاداربوونی خه‌لک بلاو بکاته‌وه‌.»

۱- ده‌ولته‌ت لیره‌دا مه‌به‌سستی په‌یمان‌نامه‌کاتی کولستان و تورکمانچای و تیکرای ریکه‌وت‌نامه‌کاتی بازرگانی و سه‌رله‌به‌ری نه‌و قان و پاوانه‌ نابووری و سیاسییانه‌ بیون که‌ هه‌تا به‌رله‌ شورش‌ی مه‌شرووته‌، ده‌ولته‌تی رووسیا قه‌یسه‌ری له‌که‌ل نیرانی واژو کردبوون یان له‌ نیرانی و‌ه‌رگرتبوون.

ئەم ھەنگاۋەي كاپىنەي سەمساموسسەنتەنە كە زىياتر پىشتەستورر بوو بە كەسائى ئازادىخواز و خىزىي زىندووكراۋەي دىموكرات، ھەنگاۋى بەجى و شاپائى دەستخۇشى بوو. ئەم كارە بە بارى سىياسى و بەپىي ھەل ۋەمەرجى تازەي شۇرشى رووسىيا و ئاكام و رەنگدانە ۋەكائى لە ئىراندا بەكجار پىۋىست بوو. ھىچ دورر نىيە ئەگەر برىتانيا خۇي لە باروۋىخەكەۋە ۋەرنەدايا و برىشت و تەننەۋەي دەسلەتتى سىياسى و سەربازىي ئەو دەۋلەتە نەبوۋيا بە جىگرەۋەي رووسىيائى قەيسەرى، رەنگە كاپىنەي سەمساموسسەنتەنە ئاكامى دلخۋازى لە ۋە پەسندكراۋەي خۇي ۋەرگرتيا. يائى ئەگەر برىتانيا ۋەك بۇخۇي دەيگوت دوستى راستەقەينەي ئىران بوۋيا و ھىزى ۋەبەر حكومەتتى ناۋەندى ئايا، ئاكامەكە بە چاك دەردەچوو.

كەسرەۋى پىي ۋايە سەمسام بۇيە سەركەۋتو نەبوۋە چونكە پەسندكراۋىكى دىكەي بە مەبەستى «ھەلۋەشاننەۋەي كاپىتۇلاسىۋن» پەسند كردوۋە دەكرى بلىي كە بەلگەھىتانەۋەي كەسرەۋى لىزەدا بەكجار بەرىۋجى و دروستە، چونكە ئەم مافە بەكەمجار لە نىۋ دەقى پەيماننامەي تۇركمانچايدى بۇ رووسىيائى قەيسەرى ۋەبەرچاۋ گىرايوو. دەۋلەتاتى دىكەش بەپىي دەستەۋاژەي «كامىلەتولۇيدار» كە لە پەيماننامەكائى خۇياندا لەگەل ئىران گونجاندىبوۋيان، تۈننىبوۋيان مافىكى ئەوتۇ ۋەدەست بىنن. ئىستا كە پەيماننامەكائى ئىران لەگەل رووسىيائى قەيسەرى بە ھەلۋەشاۋە داندىرايوون، بىن گومان ئەم مافە بۇ بەكەپىتتى سۇقىيەتتىش دەچۇۋەپاش و بىنەي دەبىرا، ۋەكوو ئاشىكرايە نەمانى ئەم مافە بۇ رووسىيا خۇ بەلگە نەبوۋ لەسەر ئەۋەي كە ولاتائى دىكەش چاۋ لە مافى خۇيان بېۋىش، ئەۋىش لە چەنگەپەكدا كە حكومەتتى ناۋەندىي ئىران كەۋتېسۋوبە كەنەقتى و ئەۋپەرى بىن ھىزى، بەپىي ئەم باروۋىخە لە مارەي سى سال و چەند مانگى سەردەمى شەرى بەكەمى جىھائىدا، دوازە كاپىنە لە ئىراندا پىكھاتن و دوازەھەمىتيان كاپىنەي دوۋەمى سەمساموسسەنتەنە بوو كە چەند رۇژ دۋاي پلاۋكرانەۋەي ئەو پەسندكراۋانە رووخا.

#### جىزبەگان و خۇلى جۋارەمى پارلمان

دۋاي شۇرشى رووسىيا، ۱۸ كەس لەو دىموكراتانەي كە لە تاران مابوۋنەۋە يان لە ھەندەرانەۋە گەرابوۋنەۋە ئىران، بۇ نمونە بەككىكى ۋەكوو مەلىكوششۋوعەراي

به‌هار، لیبران هه‌تا حیزبی لینگ‌بلا‌بووی خویسان زیندوو بگه‌نوه، شه‌وان ده‌پانه‌ویست که له کابینه‌ی به‌کمی وسووقودده‌وله نیژیک بینه‌وه و وه‌ک مه‌لیکوششوعه‌را ده‌لی جله‌وی ره‌وتی زه‌مانه‌که بگورن و ده‌روبه‌ری شا و کاربه‌دهستانی بالا بگرن و نه‌هین هیچ بیگانه‌یه‌ک ده‌ستوره‌بدانه کاروباران و ده‌وله‌تیکي وا به‌هیز دایمه‌زرتین که تازه بری له خوتیوه‌ردانی غه‌واران بگری.

کرمیت‌ی ناوه‌ندی حیزبی زیندوو‌کراوه‌ی دیموکرات له‌گه‌ل ده‌ولت ریکه‌وتوو که له ماویه‌کی که‌م‌دا هه‌لیژاردنی پارلمان ده‌ست پینکا؛ به‌لام لیکه‌برانی حیزبی و جوئ‌بوونه‌وه‌ی تاقمیک و پیکه‌اتی ده‌سته‌یه‌کی نوئ به‌ ناوی «ریکخراوی دیموکراته‌کانی دژی دامه‌زانه‌وه‌[ی حیزب]»<sup>۱</sup> له لایه‌ن سه‌ید محمه‌دی که‌سره و هاوری‌نایی، که هه‌موویان نه‌ندامانی پینشووی حیزبی دیموکرات بوون، که‌لاله‌که‌ی حیزبی دیموکراتیان تیگدایه‌وه؛ به‌تایه‌ت که نه‌م پاله له رتی روژنامه‌ی زمانحالی خویانه‌وه به‌ ناوی «ه‌ستیزه‌ی ئیران»<sup>۲</sup> له‌گه‌ل حیزبی دیموکرات و روژنامه‌کانی سه‌ر به‌و حیزبه، وه‌گوو «ئیران»، «نه‌ویه‌هار» و «زمانی نازادی»<sup>۳</sup> که‌وتنه به‌ریه‌ه‌کانی و ده‌ه‌ته‌قه‌ی قه‌له‌می. به‌م شیوه‌یه‌ شه‌ هه‌ل‌ومه‌رجه‌پان شیواند که حیزبی دیموکرات توانیبوو بی سه‌ره‌که‌وتن له هه‌لیژاردنی پارلمان‌دا ده‌سته‌یه‌ری بکا. سه‌ره‌رای شه‌ه‌ش له هه‌لیژاردنی خولی چواره‌می پارلمان‌دا که نیوه‌راسته‌کانی سالی ۱۳۳۶ی ک، له تاران ده‌ستی پیکرد، هه‌ردک بالی دیموکرات پیکه‌وه زورینه‌ی کورسیه‌کانیان یوخویان مسزگر کرد. مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار سه‌پاره‌ت به‌ ناکامی بن‌فهری شه‌م دایرانه و هه‌کاره‌کانی ناوای نووسیه:

«[ریکخراوی دیموکراته‌کانی] دژی دامه‌زانه‌وه‌[ی حیزب] خودبه‌خود تیدلچوو، به‌لام دووبه‌ره‌گییه‌کی دژنوی خسته‌نیو حیزبی دیموکرات و په‌لی هاویشت بی هه‌ریمه‌کان و ناوچه‌کانیش و شه‌و بریاره‌ فیه‌ باشه‌ی که پیاوانی زانای حیزبی دیموکرات له یه‌که‌م سالی شۆرش‌ی روسیا له کۆبوونه‌وه‌ی هه‌ژده‌ که‌سی‌دا گرتیویان، به‌تال کرایه‌وه. جینوفروشی و نابروویه‌ریی و دوژمن‌شادی جیگای

۱- تشکیلات دیموکراته‌ی ضد تشکیلی

۲- ستاره‌ی ایران

۳- زبان آزادی

هه‌فالیتی و یه‌کگرتویی گرت‌وه و گومانی تندا نیبه ئەم کاره پیلانگی گه‌وره‌ی سیاسی بوو که نه‌ته‌نیا به‌فیتی تاقمیک پیاوماقوولی به‌پاریز سهری گرتبوو، به‌لکوو بیگانه‌ش تیندا به‌شدار بوون. ئەم کاره‌ش بز لاگیری و پشتیوانی له‌و پیشه‌نگ و سه‌رجه‌لانه‌ بوو که له‌ ناوچه‌کانی سنووری یان ئیسلامبول و بیرلین بوی دانیشتیبوون و پیمان‌خوش نه‌بوو که هیچ‌کس له‌ ناومندی [ولات] جیگایان بگرتیه‌وه و بناغه‌ی ئەم ناوکی و دووبه‌ره‌کاتیبه‌ له‌سه‌ر تاکه‌په‌رستی و خو به‌زلزانی دامه‌زرابوو.<sup>۱</sup>

ماوه‌یه‌کی کورتی دوائ شوژی روسیا، ورده‌ورده‌ شوپته‌واری شکانی یه‌کگرتوان و سه‌رکه‌وتنی هاوپه‌یمانان له‌ به‌ره‌کانی شه‌ردا خوی نواند. له‌و سه‌روه‌نده‌دا «براقین» له‌ لایهن «لینین» هوه‌ هاته‌ تاران و چه‌ند په‌یامیکی دۆستایه‌تی هینا و حیزبی دیموکرات زور به‌ گه‌رم‌وگوری پیشوازی لیکرد. رۆژنامه‌کانی ئەم حیزبه‌ چه‌ندین وتاریان بز تاریف و پیداه‌لدانی شوژی روسیا و ریبه‌رانی ئەو ولاته‌ تندا نووسترا و له‌و وتارانه‌دا هیوای ناسۆیه‌کی رووناک بز داگیرسانی په‌یوه‌ندییه‌کی دۆستانه‌ و هه‌لس‌وکه‌وتی باشی نیوان نیران و په‌کیه‌تی سۆقیه‌ت خوازرابوو.

وه‌کوو پیشتر باسمان کرد دوائ روودانی شوژی روسیا و پاشه‌کشه‌ی ره‌وتی دیپلوماسیی روس و کوپرووشه‌وه‌ی ره‌وتی بالاده‌ستی سیاسی و سه‌ربازی ئەو ده‌وله‌ته‌ له‌ نام‌وده‌زگای ناسایش و دارایی نیران‌دا، بی‌گومان مه‌یدان بز خه‌نمی له‌میژینی روسیا، واته‌ بریتانیا، له‌ نیران‌دا به‌ چۆل‌وه‌زلی ماپۆوه، حیزبی دیموکرات که ده‌یکوت دۆبه‌رانی سیاسی و دۆمناکانی هه‌موویان پیای بریتانیا، به‌ شوین‌که‌سیکی وادا ده‌که‌را که بتوانی ده‌وله‌تیکی خاوه‌ن‌برشت دامه‌زرتی. وسووقوودده‌وله‌ که له‌گه‌ل فه‌واموسسه‌ته‌ته‌ی برای به‌شداره‌ی چه‌ند کابینه‌یه‌ک بیوون، بز جاری دووه‌م رۆژی ۲۹ شه‌شه‌کانی ۱۳۲۶ هه‌ک سه‌رۆکه‌ه‌زیری تازه‌ هه‌لیژیردا، ئەندامانی کابینه‌ی نوێ بریتی بوون له‌: موشارولمه‌مالیک وه‌زیری ده‌ره‌وه، نوسره‌توده‌وله‌ وه‌زیری دادوه‌ری، موشارولمولک وه‌زیری دارایی، نه‌سیروده‌وله‌ وه‌زیری په‌روه‌رده‌ و شه‌وقاف و ده‌بیرولمه‌مالیک وه‌زیری بازرگانی و ریگاویان. سه‌ردار هومایرون کرابوویه

۱- میژوی حیزبه‌ سیاسییه‌کان، نووسینی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار، ل ۲۸ - ۲۹.

سەرپەرستی وەزارەتی بەرگری و موخاسیبولمەمالیک بە وەزیری پۆست و تەلگراف داندرابوو. بەریوەبردنی وەزارەتی نیوخۆش خرابووێه سەر شانی خۆدی و سووقوددەوله.

وەکوو لە سەرەوه باسمان کرد، تەنیا ولاتیکی بەهێز که لەو زەمانەدا دۆستایەتی یان دوژمنایەتی کردنی لەگەڵ ئێران، شوینی دادەنایه سەر چارەنووسی ولات و گەلی ئێمه، بریتانیا بوو. کابینەیی و سووقوددەوله که لە سەرەتای دامەزرانییه‌وه بە گرتن و سزادانی تاقمیک لە سەرکرده‌کانی «کومیتەیی سزادان» توانیبوو زەبروزەنگ بنوینی و بە خۆش‌کردنی ریکای هەلیژاردنی پارلمان شیاوو هەتا کەسانی نیشتمانی و ئازادخواز و مەزنان و سەرۆکانی حیزبی دیموکرات بە لای پشتیوانی لە خۆی دا رایکیشی. دەرگای وتووێژ لەگەڵ بریتانیای کردەوه. وەکوو دواتر دەچینه‌وه سەری، سەودای ئەم دیدار و پێوازیانه که ئەواو لە بەرژەوه‌ندیی بریتانیا بوو. هەتا زەمانی ئوسراش پەیمان‌نامەیی سالی ۱۹۱۹. لە ئێوان دەولەتی و سووقوددەوله و ئیمپراتۆریی بریتانیا دا درێژەیی کیشا. مەلیکۆششوعەرای بەهار سەبارەت بە گۆرائی ئەنجومەنی وەزیران و هاتتە سەر کاری و سووقوددەوله دەنووسی:

«... لەبری ئەواوی ئەو کارانەیی که دەبوو بگرین، تەنیا کابینەیی دووھەمی ناغای و سووقوددەوله هاتە سەر کار؛ کابینەییەک که دەبوو هەلەکه بقۆزیتەوه و هەوساری کاروباران وا بە دەستەوه بگری که نەگری بە توپیش لە چنگی دەریهێندریته‌وه... لەم قوناخەدا ئەوەندەمان نەهیتیی میژووویی هەیه که دەین لیقه‌یان لەسەر هەلنەدریتەوه. چونکه بە سەت و تاریش پێناوه‌ستین که باسیان بکەین... یەکیک لەو نەهینییانە شایه. بەلێ خۆالیخۆشبوو ئحمەدشا یەکیک لەو کۆسپانە بوو که هەتا ئەو رۆژە لەبەر وی و شیۆه‌ی بییر و بۆچوونی نەمانتوانی ئەو دەولەتە پیک‌بیتن که بە دلی خۆمان بین. نەک ئیمە بەلکوو هێچکەس بەگۆرەیی بییر و بۆچوونی ئەو خودابەخشپۆه نەیدەتوانی لە شیۆه و شیۆازی ئاسایی دەریچی.<sup>۱</sup> سەرۆکی دەولەتی ئیمەش یان ئەیویست یان ئەیویزا که رەوت و رییازی

۱- بۆ زانیاری دەربارەیی بییر و بۆچوون و زەوشتی ئحمەدشا، دەرۆانیته ئەو برگانەیی که مووهرریخوددەولەیی سپێهر لە کتیبی «ئێران لە چەنگەیی شەری گۆرەدا» نووسیوتی: «... شیۆه‌ی پەرورەدەگراتی ناسرولمولک و پەند وەرگرتن لە بەدبەختییەکانی باوک، وایان کردبو هەتا پابەندی یاسای بەرەتی بین و خۆی لە کاروباری دەولەت وەرئەدا. سەرۆینی قسەیی ئەره بوو که من بەرپرسپار نیم، هەمیشە لە بیگانان بەدگومان بوو و هەرگیز هەلس‌وگەوتی دراوسینیەکانی لەگەڵ محەممەدەلی‌شا لە بییر نەدەچۆه.»

«ئاتاتورک»<sup>۱</sup> یان «موسولینی»<sup>۲</sup> ره‌چاو بکا و نم کاره دواتر کرا، به‌لام به دست تاقمیک قه‌زاق نمک به دست پزلیک زانا و نازادینخوان.»

وای لیهات که دواي نووسرائی په‌یمان‌نامه‌ی ۱۹۱۹، هر چندی ده‌ولتی تی‌نگلیس تی‌نی بسو هینسا هتا قبول نه‌سهر شو په‌یمان‌نامه بین‌قهره بکیشی، به‌لام ملی شه‌دا و له شه‌وه‌خواتیکی ره‌سمی‌دا، له ولایمی وتاری سه‌روکی شماره‌وانی له‌ندن و لورد کورژونی وه‌زیری دهره‌ده‌دا، خوی شلوی نه‌کرد و لای لهو معیسه‌ته نه‌کرده‌وه و هپچی نه‌درکاتند. نم هملوینست و هه‌نگاره‌ی کاریکی وای کرد که له گه‌شته‌ک‌ی‌دا بسو پاریس زور به گرم‌وگوری و به ریژه‌وه له لایه‌ن ده‌ولتی فه‌رانسه‌وه پیشوازیی لن بکری و نه‌ویش هتا ناخری تمه‌نی هر هرگری فه‌رانسه‌ بوو. میژوونووسی تی‌نگلیسی کریستوفر سایکس، ناوا یاسی سولتان له‌حمه‌دشا ده‌کا: بین‌بریاربوونی نم لاره کال و خه‌په‌توله چاوچوان و خه‌والووه، نثرانی به‌رهو مهندي و مه‌تینی برد، نه‌گه لهو کانه‌دا پادشاهی‌کی لیبرای به‌ده‌سه‌لات هانتباهی سه‌ر ده‌سه‌لات، بین‌کومان نم ولاته که ونارایه له هه‌ل‌ن‌یریکی سامناک‌وه هه‌ل‌ده‌زیا.»

«نه‌ونده‌ی ناگامان له ژبانی تابه‌تبی سولتان له‌حمه‌دشاهی، بومان روون بژه‌وه که لاویکی دل‌زوان و خاوه‌ن به‌زه‌یی و به‌نه‌ده‌ب بووه. ده‌نگی هه‌ل‌نه‌دینا و به نه‌رمی قسه‌ی ده‌کرد. چونکه ده‌یزانی به به‌ریبه‌وه هه‌یه فله‌و بی، زوری نه‌ده‌خوارد. چیشت و نان و پیخور و ده‌ستاوی نثرانی له خورد و خوراکي فه‌ره‌نگی بین خوشتر بوو. دلی به شاره‌ق و شه‌راه‌وه نه‌ده‌نووسا و بروای به ری‌وره‌سم و هات‌وبیاتی بارگا نه‌بوو. ده‌رویشانه و دیموکراتانه‌ی بیر ده‌کرده‌وه. بناوه‌ری هه‌بوو به راسپارده‌کالی ئیسلام، به‌لام نویژی نه‌ده‌کرد و رۆژووی نه‌ده‌گرت. مه‌یلی له راز و کاپه‌ی بیلبارد و تی‌نیس بوو. زور هرگری موسیقای کونیاو بوو. که‌سیکی ترسه‌توک و به‌باریز و پشودریژ و فیله‌زان و رازدار بوو. به شیوه‌یکی سروشتی نادمیزادیک بوو له‌چهر و له بی‌ری کورک‌ده‌وه‌ی زیر و زیودا بوو. لهو سی‌هزار تمه‌ن مانگانه‌یه‌ی که بسو بارگای میری برابووه، هه‌موو جارئ شتیکی وه‌ل‌ده‌نا، له ری‌ی تی‌وه‌کلان له کنار و گه‌سه‌ی بوورس و کرین و فروشتنی زیره‌وه، سامانیکی چاکی خستبوویه سه‌ریه‌ک. زوری خیزم و که‌سه‌کانی، به‌تابیه‌ت دایک و باوکی خوش ده‌ویستن... نه‌که‌وتیوویه سه‌ر ریچکه‌ی ناکاری ناله‌باری محه‌مه‌دعلی‌شا، به‌لام هه‌میشه له حاند په‌ری‌روخسارانی ناسک و نازنه‌نین‌دا هه‌ل‌ده‌خلیسکا.»

«پیش نه‌وه‌ی ژن بی‌نی له ناوری شه‌وینی «کوتتس لیگوتی»<sup>۳</sup>ی کچی وه‌زیر موختاری نوتریش‌دا سووتابوو. هاوینی کوشکی مه‌تزه‌ریبه‌ی نایه به‌رده‌ستی بالویزخانه‌ی نوتریش هتا به رۆژ له نیاودرانه‌وه له‌گه‌ل شه‌و کیژه جوانه سه‌رقالی گه‌شت و سه‌یران و نه‌سپ‌سواری و کاپه‌ی تی‌نیس بین.»

۱- مسته‌فا که‌مال‌پاشا (ئاتاتورک) ۱۸۸۱-۱۹۲۸، نه‌فسه‌ریکی عوسمانی بوو که حکومه‌تی کوماری له و لاته‌دا دامه‌زاند و ناوی عوسمانی گوری به تورکیا و هه‌تاکرو ما هر سه‌رکوماری ولاته‌ک‌ی بوو.

له به‌شکائی پیشوودا، له نوکوهه هه‌تا سالی ۱۲۳۶ی ک/ ۱۹۱۷ی ز، باسی به‌سه‌رهات و چاره‌نووسی پارلمانه‌کائی ئیرانمان کرد و به‌پنێ کورته و بوخته‌ی باسه‌کان پارلمانی خولی یه‌که‌م به‌فه‌رمانی محهممه‌دعه‌لی‌شا و به‌تویی هیزه‌کائی ڈیز رکیقی لیاخوئی رووسی بوو به‌تویی هه‌رزن. خولی دووه‌می پارلمان له‌به‌ر هه‌ره‌شه‌ی ده‌ولتی رووسیای قه‌یسه‌ری هه‌لوه‌شایه‌وه و خولی سێهه‌می پارلمان له‌ساوه‌ی سالانی سه‌ره‌تای شه‌ری یه‌که‌می جیهانی و تیرزانی هیزه‌کائی رووس و ئینگلیس و عوسمانی و کۆچی ژماره‌یه‌کی به‌رچاوی نوینه‌رانی پارلمان و به‌گشتی لاوازی و سستی و داماوایی ده‌ولته‌کان و ناژاوه و شالوژی سیاسی له‌ولاتا رووی کرده‌توانه‌وه. شه‌وی راستی یس نه‌گه‌ر نوینه‌رانی پارلمان، نوینه‌رانی راسته‌قینه‌ی گه‌ل و چاونه‌ترس و شه‌ونداری نیشتمان بووبان. هه‌رگیز له‌سه‌نگه‌ری نازادی یانی پارلمانی نیشتمانی نه‌ده‌یزووتن و چۆلیان نه‌ده‌کرد و به‌م کاره‌ ناره‌وايه نه‌ده‌بوونه هزی به‌دی هاتنی قوناخی بۆشایی ده‌سه‌لات له‌ئیران‌دا.

وه‌کوو دیاره‌ خولی چواره‌می پارلمان به‌سه‌ر چاره‌نووسیکی سه‌یردا که‌وت، چونکه‌ له‌ زه‌مانی کابینه‌ی دووه‌می سه‌مساموسسه‌ته‌نه‌وه (ره‌جه‌ی ۱۲۳۶ی ک)، په‌یتا‌په‌یتا به‌ئینیی هه‌لبژاردن ده‌دا، که‌چی هه‌ر پاش ده‌س پیکردنی هه‌لبژاردن له‌سه‌ره‌تاکانی پیکهاتنی کابینه‌ی دووه‌می وسوو‌توده‌وله‌دا. دیسانیش چه‌ند گری و کۆسپیک، په‌یدا بوون و به‌گشتی هه‌تا ئه‌ندامانی ئه‌م خوله‌ی پارلمان هه‌لبژاردن، سی‌چوار سالیکی پیچوو. وه‌کوو ناشکرایه‌ هه‌لبژاردنی زۆرینه‌ بۆ پیکهاتنی

۱- [بیئتو] موسسۆلینی [۱۸۸۳ - ۱۹۴۵ی ز]، سه‌روکی [دیکتاتۆری] ئیتالیا و ریبه‌ری حیزبی فاشیستی ئه‌م ولاته‌ پاش شه‌ری یه‌که‌می جیهانی، [دوای شه‌وی که‌ به‌ پشتیوانیی لایه‌نگرانی خۆی که‌ زۆربه‌یان سه‌ربازانی قوتاربووی شه‌ری یه‌که‌م بوون حیزبی فاشیستی میلانی پیکهاتنا، شا فیکتۆف ئیمنائۆئیلی سێهه‌م، سالی ۱۹۱۹ رایته‌سپارد که‌ حکومت پیک بینن، به‌لام هینده‌ی پینه‌چوو که‌ ده‌ولته‌ی کرده‌ دیکتاتۆریکی دلره‌ق به‌سه‌ر گه‌وه، سالی ۱۹۲۸ پارلمانی هه‌لوه‌شاندوه‌. ده‌ستی به‌سه‌ر ئیتیزی و ئالیانی داگرت. ئاوا له‌ولاتانی خۆراوایی دوور که‌وتوه‌ و له‌ ئالمان نزیک بۆوه، سالی ۱۹۴۰ ئیتالیا له‌شه‌ری دووه‌می جیهانییه‌وه‌ گه‌لا. پاش چه‌ند جارینک شکان و به‌زینی گیرا، به‌لام په‌لینکی رزگاریده‌ری ئالمانی توانی ده‌ربازی بکا و له‌ باکووری ئیتالیا حکومتیکی گۆی له‌مستی دامه‌زرا. دوای رووخانی حکومتی ئالمان، پارتیزانه‌کائی ئیتالیایی گرتیان و له‌ ناریان داو.]

پارلمان لە سەردەمى سەزۈك وەزىراھى تىي و سووقوددەولە بەدى ھات اخىرمانانى  
۱۲۹۸ ى ھەتاۋى/۱۹۱۹ ى ز.

### نەونى باكوور

كايرايەكى «گورجى» ى خەلكى رووسىاي قەيسەرى بە ناۋى خۇشتاريا كە خۇى  
بە دۈستى «سارانوف» ى وەزىرى دەرەھەى رووسىا و ئەويندار و دلبەستەى ئىران  
نېشان دەدا. دواى مانەھەى ماۋەپەك لە تاران. رۇژى ۲۷ ى ژانۋىيەى ۱۹۱۶/  
رېيەندانى ۱۲۹۴ ى ھ. تۋانى قەرارۋېرىيەك لەگەل مەمەدوھلى خانى خەلەتەبەرى  
ناسراۋ بە نەسروسەتتە<sup>۲</sup> - كە مانكى شاپانى ۱۲۱۲ ى ك. ئىزنى ھەلىنجانى  
نەوتى مەلەندى تۇنىكاپۇن و كۆجوور و كەلارۋىستاقى مازندەرانى لە ناسرەدېن شا  
وەرگرتىبوو. بە مەبەستى ھەلىنجان و چىننەھەى بەھرەى داھاتى نەوتى ئەو  
شۋىتانه واژۇ بكا.

بە پېنى پوختەى ئەم قەرارۋېرىيە. مەمەدوھلى خانى سېاسالارى گەرە. مافى  
پىشك و پاۋانەكەى خۇى داۋە بە خۇشتاريا و ئەۋپىش بەلىنى داۋە كە لانىكەم ھەتا  
سالېك پاش روون بوونەھە و چارەسەركرانى كېترە و كېشەى رووسىا لەگەل  
بەككرتوۋەكان. گەران و پىشكىنى سەبارەت بە نەوت ئەنجام بىدا و ئەكەر نەوتى  
دېتەھە. ۵۰ ھەزار مەنات وەكوو دىيارى بىداتە خۇزەت بەرپۇزى بەرزمجى سېاسالارى  
گەورد و ھەر كە دەستى كورد بە ھەلىنجانى نەوت. ۱۰۰ ھەزار مەناتى دېكە وەكوو  
پېشەكى بىدا و پاشان ھەر پروتە نەوتىك بە يەك «كۆپىنك» بىقەلىنى. سېاسالارى  
گەرە مافى ئەھەى ھەبوو كە نۆيتەرىك لە ناۋچەى ھەلىنجانى نەوت دابىنى ھەتا  
چاۋەدېر بى بە سەر ھەلىنجانى بىرى نەوتەكەدا.

ئەم قەرارۋېرىيە نووسرايوو بۇ ۹۹ سال و چونكە سېاسالار خۇى دائىرايوو بە  
سەزۈك وەزىر و سووقوددەولە بە وەزىرى دەرەھە و پارلمانىش كاله درابوو.

۱- بەشى ھەرە زۆرى بابەتەكانى سەبارەت بە نەوتى باكوور لە كىتېبى «پەنجا سال نەوتى  
ئىران» بە قەلمى مستەفا فاتح وەرگىراۋە و جارى واپە دەقاۋدەقە و جارى واشە كورته و  
پوختەبەتى. سالى چاپ ۱۳۵۵ ى ھ/۱۹۷۶ ى ز.

۲- مەمەدوھلى خان دواپە سەرتاۋى سېادار و سېاسالارى گەرەى بارىبوو كرا و دواى  
گرتنى تاران و ژيانەھەى مەشرووتە. ماۋەپەك بوو بە سەزۈك وەزىر.



رینکته‌وتته‌کسی له نووسینگهی وه‌زاره‌تی دهره‌وی ئیران تۆمار کرد. له‌به‌ر  
گوشاری رووسیای قه‌یسه‌ری، هر له‌و ساله‌دا ده‌وله‌تی ئیران قانی هه‌لینجان و  
به‌رهم‌هینانی نه‌وت و گاز و قیل و میوی سروشتی له‌ سه‌رتاسه‌ری گیلان و  
مازندهران و نه‌سته‌راباد اگورگان‌ای بۆ ماوه‌ی ۷۰ سال دا به‌ خوشتاریا و سن  
مه‌لیه‌ندی تونیکاپون و کوجوور و که‌لارۆستاقی که‌ پیشتر سپاسالار دابووی به  
خوشتاریا، له‌ چوارچیوه‌ی ئەم قه‌رارووبریه‌ دهره‌اویشت.

به‌گویره‌ی ئەم قه‌رارووبریه‌ تازه‌یه‌ی سالی ۱۳۲۴ی ک / ۱۹۱۶ی ز. ده‌وله‌تی  
ئیران مافی چاوه‌دیزی و وردیینی هه‌بوو به‌ سه‌ر کاری گه‌ران و پشکنین و  
هه‌لینجانی نه‌وتی پاکووردا و خوشتاریا له‌ نه‌ستۆی بوو که‌ هه‌موو سالیگ یان هر  
زه‌مانیک که‌ ده‌وله‌تی ئیران راهزرتی چۆنیه‌تی کاری هه‌لینجان و به‌هره‌چینه‌وه‌ی  
بوئ. بیخاته‌ به‌رده‌ستی و بۆی روون بکاته‌وه‌ که‌ ئەو کۆمپانیایه‌ی کاره‌کان ده‌کا  
داهات و ده‌رکه‌وتی چۆنه‌. هه‌روه‌ها ده‌بوو له‌ به‌شه‌ قازانجی تاییه‌ت سه‌تی شازده  
بدا به‌ ده‌وله‌تی ئیران و کۆمپانیای هه‌لینجانی نه‌وت ده‌بوو بچگه‌ له‌ کارمه‌ندانی  
پسپۆر و شاره‌زای کارزان. هه‌موو کارمه‌ند و کریکاریکی دیکه‌ی ئیرانی بن.  
خوشتاریا له‌ نه‌ستۆی بوو که‌ هر چال و چاوه‌یه‌کی تازه‌ بدۆزیته‌وه‌ له‌ریوه‌ به  
وه‌زاره‌تی ریگاوینی رابکه‌یه‌نی و بوو ده‌ق نه‌خشه‌ی ئەو جیانه‌ی که‌ نه‌وتیان تیدا  
دۆزراوه‌ته‌وه‌ لانی‌که‌م به‌ پیوه‌ری  $\frac{1}{1000}$  پیشگه‌ش به‌ ده‌وله‌ت بکا. ئەگه‌ر پنی وابوو  
که‌ هه‌لینجانی نه‌وت به‌هره‌ی لی هه‌لده‌گیرئ، ۱۰۰ه‌زار مه‌ناتی نه‌غد و ۱۰۰ه‌زار  
مه‌نات وه‌کوو ده‌سته‌به‌ری بی‌وه‌رگیرانه‌وه‌ بدا به‌ وه‌زاره‌تی ریگاوین، به‌لام ئەم  
بره‌ پاره‌یه‌ هر چاریک ده‌درئ و دوویات ناییته‌وه‌.

ته‌واوی مه‌کینه و که‌ره‌سه و پیداو‌یستیه‌کانی هه‌لینجانی نه‌وت گرومرگانه‌یان  
لی‌وه‌رنه‌ده‌گیرا و خوشتاریا ده‌بوو که‌ دوا‌ی ته‌واویزونی ماوه‌ی قه‌راره‌که‌  
سه‌ره‌به‌ری چاله‌ نه‌وت و زه‌وی و بینا و مه‌کینه و سازکراوه‌کانی پازنه‌ی  
هه‌لینجانی نه‌وت و هرچی هه‌یه و نییه و راده‌گو‌یزری یان زانا‌گو‌یزری تیکرایان  
بدا به‌ ده‌وله‌تی ئیران. ئەگه‌ر ماوه‌ی پینج سال به‌ سه‌ر وه‌رگرتی پاوانه‌که‌دا  
تیپه‌ری و خوشتاریا ده‌ست نه‌کا به‌ هه‌لینجانی نه‌وت. پاوانه‌که‌ هه‌له‌وه‌شیته‌وه‌.

هینشتا خوشتاریا هه‌چی له‌و پاوانه‌ که‌وره‌یه‌ی که‌ به‌ زه‌بیری زۆری ده‌وله‌تی  
رووسیای قه‌یسه‌ری وه‌ریگرتیوو، نه‌چنیبۆوه‌ که‌ شو‌رشی مه‌زنی رووسیا قه‌وما و

وهکوو ناماژهمان پیکرد گذرانی به سهر ریپازی سیاسی شو دهوله تها هینا و رایگه یاند که تهوای قهراروبری و قانه کانی پیشوو له روانگه ی نهوانه وه هله وشاونه وه. به لام خوشتاریا به مه به سستی فرودشتی قان و پاوانه که ی خوی رژی بژ نوروپا. له نوروپا چاوی کهوت به به پرسانی «رزیال دوج» و شهوانیش دوی وتووینژ له گهل به پرسانی نیرانی بیوان روون بیوه که شم قهراروبریه هله وشاونه وه و به باری یاسایی دا تیگچوته وه. هه بویه خویان پاراست و نهانگری. کومپانی کانی فرانسویش پاش نهوی مه به سته که یان بژ روون بیوه و زانیان که دهولتی نیران سهری وه به رهاهیتی. خویان له کرینی لادا. سهره نجام خوشتاریا رژی بژ له ندهن و له گهل کومپانیای نهوتی ینگلیس و نیران که خاوهنی قانی هلیتجانی نهوتی باشووری نیران بوو کهوته دانیشن و گرفتوگو.

ینگلیسییه کان که دوی شورش ی روسیا بیوونه تاقه سواره ی مه پدانی سیاسی نیران و کابینه ی نالقه به گوی و تیه سته ی خویان. یانی کابینه ی «وسووقوددهوله» یان هینا بیوویه سهر کار. پاوان نامه که و دهقی فرمانه که ی ناسره دین شا و قهراروبریه که ی نیوان خوشتاریا و سیاسالاریان به سته هه زار لیره ی نهغد کری و به لینیان پیدا که له داهاتووش دا دراوی دیکه ی دهده نییه. مانگی مه ی ۱۹۲۰. کومپانیای نهوتی ینگلیس و نیران. شه ریکه یه کی تیه سته ی به ناوی «شه ریکه ی نهوته کانی پاکووری نیران» ی به سه رمابه ی سن میلیون لیره وه دامه زاند و له له ندهن ناوی ترمار کرد. سیر چارلز کرینوی. سه روکی نهجمه نی به ریه بردنی کومپانیای نهوتی ینگلیس و نیران و خوشتاریا و رایبرت واتسون. په کی که له کارگیرانی کومپانیای نهوتی بیرمن (بورما) له گهل کابرایه کی دیکه به ناوی «ژاکی» بیوونه به ریه به رانی شه ریکه ی نهوتی پاکوور.

دهولتی نیران به سه روکایه تیبی مه شیروددهوله به پتی یادداشتیکی ره سمی که ناردی بژ بالویژخانه ی ینگلیس له تاران. وه بیریه هینا یوه که دهولت و گه لی نیران دان بهو قان و پاوانه ی خوشتاریا دا ناهیتی که به دهستی زور و گه له گایی له دهولته تانی پیشووی نیران نه ستیندراون و شو پاوان نامه یه که له لایه ن پارلمانی نیرانه وه په سهد نهکراوه به تاله و پشتی پینابه سترئ. له لایه کی دیکه وه دهولتی شه ریکا که له گهل ینگلستان له سه ره نهوت و قازانچ و بازاری فرودشتی که وتیوویه مالنه و رق به رقه و لایه نگری «دهروازه ی ناواله» و دژی هه ره چه شته پاوان کرانیکی

نوت بوو له لایهن یهک یان چند ولاتیکوه له دنیاډا. له بابهت سات و سه‌ودای  
ئینگلیسیه‌کان له‌گه‌ل خوشتاریا. نارهمه‌ندی خزی به دهولتی بریتانیا راگه‌یاند.  
شم کیشمه‌کیش و ململانیه‌ی نیوان شمیرکا و ئینگلیس چه‌دین سال دریزه‌ی  
کیشا و سه‌ره‌نجام شمیرکا تپیدا سه‌رکه‌وت.

دهولتی ئیتازونی (ه‌ریمه‌ یه‌ککرتووه‌کانی شمیرکا) سه‌بارت به پاوان‌نامه‌ی  
خوشتاریا داوای روون‌کردنه‌وی کرد له بالویزخانه‌ی ئیران له واشینگتون.  
حوسیتی عه‌لا. وه‌زیر موختاری ئیران له ولاته راگه‌یاندراویکی بلاوکرده‌وه و  
به‌راشکاوی کوتی که کومپانیای نه‌وتی ئینگلیس و ئیران ده‌یه‌وی پاوانی نه‌وتی  
پینج ه‌ریمی پاکووری ئیران وه‌ده‌ست بیئنی و دهولتی ئیران وای پی‌باشتره‌ که  
شم قان و پاوانه‌ بډا به دهولتی شمیرکا.

«له‌و کاته‌دا وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وی شمیرکا ده‌ستووو ده‌دا به وه‌زیر موختاری  
خزی له تاران که پیوسته شم مه‌به‌ستانه‌ی خواره‌وه به وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وی ئیران  
رابگه‌یئنی:

۱- کومپانیایکانی شمیرکایی وه‌مخوده‌کسون هه‌تا قسانی نه‌وتی ه‌ریمه‌کانی  
پاکووری ئیران وه‌ده‌ست بیئن و وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وی شمیرکا هیواداره‌ که له‌م  
هه‌نگاوه‌دا سه‌رکه‌وتوو بن.

۲- وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وی شمیرکا شادمانه‌ که دهولتی ئیران هه‌ستی به‌م  
مه‌به‌سته‌ کردوه که سه‌رچاوه‌یه‌کی گرینگی نابووری نابن بیته‌ پاوانی تاقه  
کومپانیایه‌ک.

۳- وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وی شمیرکا له‌سه‌ر شم پاوه‌ریه‌ که پاوانی به‌ره‌مییکی  
گرینگ و خاوی وه‌کوو نه‌وت له لایهن دامه‌زراوه‌یه‌کی ده‌ره‌کی‌را. به‌پینچه‌وانه‌ی  
هه‌لس‌وکوتی یه‌کسانه‌ له‌گه‌ل که‌سانی ولاتانی دیکه.

۴- وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وی شمیرکا به‌ گویی ئیران هه‌لدیتی که به‌ باری پاراستنی  
قازانج و به‌رزه‌وه‌ندی ئیران و به‌ لایهنی ریک‌بوونی په‌یوه‌ندییه‌ نابوورییه‌کانی له  
ناسنی نیونه‌ته‌وه‌یی‌دا. به‌رزه‌وه‌ند وا ده‌خوازی که شم قان و پاوانه‌ نه‌وتییه  
رابگیری. هه‌تا کومپانیایکانی شمیرکایی ده‌رفه‌تی نه‌وه‌یان هه‌بی که له‌و بابه‌ته‌وه  
له‌گه‌ل دهولتی ئیران بکه‌ونه‌ گوفتوگو.»

له دیداریکی نیوان وهزیر موختاری شه‌مریکا و وهزیری دهره‌وهی نیران‌دا سه‌بارت به‌م بابه‌تانه گوفت‌وگو دکری و وهزیری دهره‌وهی نیران دهلی که پاونی خوشتاریا هه‌لوه‌شاوهیه و له‌مه‌ر درانی پاونی نه‌وت به کومپانیاکانی شه‌مریکابیش ناتوانی هچ بیر و بۆچوونیک دهریبری، چونکه پارلمانی نیشتمانی داخراوه و ده‌بن شه‌م بابه‌ته پاش کرانه‌وهی پارلمان به شیوه‌یه‌کی ره‌سمی و یاسایی، بکه‌ویتته به‌ریاس و لیدوان»<sup>۱</sup>

دووسی مانگ به‌رله کۆده‌تای ۱۲۹۹ی هـ/ نوامیری ۱۹۲۰ی ز، نویتنه‌ریک له لایهن کومپانیای نه‌وتی باشووره‌وه به مه‌به‌ستی وتووێژ له‌گه‌ل ده‌وله‌تی نیران و وه‌رگرتنی قانی هه‌لیتجانی نه‌وت له خوراسان و نازهربایجان و تینه‌هیتان بۆ نیران به مه‌به‌ستی سه‌لماندنی پاونی خوشتاریا که‌یشته تاران، دیدار و گوفت‌وگو‌یه‌کانی شه‌م نویتنه‌ره له‌گه‌ل وه‌زاره‌تی دهره‌وهی نیران جازیکی دیکه‌ش ناره‌زامه‌ندیی بالوینخانه‌ی شه‌مریکای لیگه‌وته‌وه له تاران. ده‌وله‌تی نیران به وه‌زیر موختاری شه‌مریکای راگه‌پاند که نیران تووشی ته‌نکه‌ژه‌ی مالی هاتوووه و چاو له ده‌ستی بریتانیایه هه‌تا یاریده‌ی بدا، به‌لام نه‌که‌ر ده‌وله‌تی شه‌مریکا وامیکی ۲ میلیون دۆلاری بدا به نیران، پشتی له بریتانیا ده‌بیتته‌وه و نیازی پینی نامیتن. هه‌لبه‌ت درانی شه‌م واهه ده‌بن ریخۆشکه‌ری وه‌رگیرانی قان و پاونی نه‌وت و گه‌لیک کانگای دیکه‌ی نیران بۆ شه‌مریکا.

کاتیک ناره‌زامه‌ندیی ده‌وله‌تی شه‌مریکا و مل‌نه‌بانی ده‌وله‌تی نیران بۆ دانی پاونی نه‌وتی خوراسان و نازهربایجان و سه‌لماندنی پاون‌نامه‌ی خوشتاریا ره‌نگی دایه‌وه و کاری خۆی کرد، ده‌سته‌ی کارگیری و به‌ریوه‌به‌رایه‌تی کومپانیای نه‌وتی ئینگلیس و نیران به سه‌ر بیه‌یوایی‌دا که‌هوت و ژانی هه‌چی بۆ ناکری، هه‌ر بۆیه جاریکی دیکه دیپلوماسیی بریتانیا به شیوه‌ی ناجوامیرانه‌ی پینشووی تیکه‌هوت و وه‌کوو جاری‌جاران که توانیبووی چه‌ندین ده‌وله‌تی نیران به چۆکه‌دا بپینن، خۆی نواند و له‌نه‌ده‌ن به کۆمیسیری نه‌وتی ده‌وله‌تی نیرانی راگه‌پاند که چونکه پرسه‌ی نه‌وتی باکوور به هه‌له‌سه‌یژاوی ماوه‌ته‌وه، کومپانیای نه‌وتی ئینگلیس و نیران پاونانه‌ی ده‌وله‌تی نیران له باب‌ه‌ت پاونی دارسییه‌وه نادا به نیران، به بۆچوونی

۱- شه‌م چه‌ند بره‌گه‌یه له کتێبه‌که‌ی مسته‌فا فاتح وه‌رگیراوه و شه‌ویش وه‌ریگرتوووه له کتێبی «په‌یوه‌ندییه‌کانی دهره‌وه‌ی شه‌مریکا له سالی ۱۹۲۰».

مستفا فاتح بویه بریتانیا نه‌م رهورت و ریپازه نارهوایه‌ی هه‌لیژاردوه هه‌تا گف له دهوله‌تی ئیران یکا و بیترقینی.

له‌و سه‌رویه‌نده‌دا، یانی دوو مانگ پاش نه‌م قره‌یه، کوده‌تای ۳ ره‌شه‌مه‌ی ۱۲۹۹ی هـ/ ۲۲ی فینورییه‌ی ۱۹۲۱ی ز، قه‌وما و دواتر چند هه‌لکه‌وتیکی دیکه‌ش روویان دا که شویتیان کرده سه‌ر دؤخی نه‌وت و وه‌رگیرانی قان و پاوان و نه‌م یاسه له به‌شی دواتردا دریزه پینده‌دین.

### رینگه‌وتن‌نامه‌ی سالی ۱۳۳۷ی ک / ۱۹۱۹ی زابینی

رووحی شاد بی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار که پین‌گومان وسووقوددهوله و قه‌واموسه‌تته‌نه، دوو ده‌ورگیری سه‌ر شانزی سیاستی نه‌و سه‌رده‌مه‌ی ئیرانی خۆش ویستوون، پاش نه‌وه‌ی یاسی گورته و پوخته‌ی هه‌نگاره به‌جی و باشه‌کانی دهوله‌تی به‌هیز و کابینه‌ی دووه‌می وسووقوددهوله ده‌کا، چند نمونه‌یه‌کی وه‌کوو به‌ دوادا چوون و گرتن و سزادانی نه‌ندامانی کومیته‌ی سزادان و قزلبه‌سست‌کردن و له‌ داردانی ماشه‌للانخان و تاپیب حوسینی کاشی له‌ مه‌یدانی تۆپخانه و پینچانه‌وه‌ی تۆماری ته‌مه‌نی دوو ریگری به‌ناوبانگی وه‌کوو ره‌جه‌ب‌علی و جه‌غه‌رقولی ده‌کا و دواتر ده‌جیته سه‌ر یاسی ره‌زا جووزاتی یاغی که سه‌رداری جه‌نگ له ئیسفه‌هان سه‌ری تندا برد، به‌هار له دریزه‌ی یاسه‌که‌دا ده‌نووسی:

«نه‌م کار و هه‌نگاوانه ته‌نامه‌ی و نارامییان به‌ دوا‌ی خویان‌دا هیتا و بوونه ده‌سپیکی چاکسازی و نه‌گه‌ر دریزه‌ی کیشابا و هه‌تا نه‌مرز نه‌پسایه‌وه، تووشی نه‌هامه‌تییه دیرۆکیه‌کانی ئیستا و رابردوو نه‌ده‌بووین؛ به‌لام ده‌لیی راسته که ئیران تووک لی‌کراوه، نه‌م قسه پوچ و بینه‌مایه کاتیک له‌گه‌ل ره‌وتی میژوو به‌راورد ده‌کری، له هه‌موو جیگایه‌ک به‌ بیری سزفی بیرکه‌روه‌دا تیده‌په‌ری.»

«وسووقوددهوله له سالی دووه‌می ده‌سه‌لاتی‌دا به‌ره‌ورووی کۆمه‌لیک داواکاری تازه بۆوه که سه‌رچاره‌یان ده‌که‌رایه‌وه سه‌ر شو‌رشی رووسیا و شاده‌میزادی بیرمه‌ند ده‌زانن هۆکاره راسته‌قینه‌که‌ی چیه و چونه، به‌کیک له‌و

داوایانه هاتسه به ریاسی نووسرائی ریکه وتتی نیوان [نیران و ئینگلیس بوو له سالی ۱۹۱۹دا].<sup>۱</sup>

«نیران که وتیوو به نیو بارودوخیکی مه ترسیداره وه. هیشتا شەری نیونه ته وهیی نه برابوو به وه. عوسمانی هاتیوو به نیو خاکی نازەربایجان و له قەفقاز و نیرەوان و پاکو بنەیی داکوتایوو. دولەتی بریتانیاش بیجگه له پۆلیسی باشوور، چەند هیزیکی له خوراسانه وه بریدبوونه ناوچەیی دووچۆمان و له دەورووبەری زەنجان و قەفقاز له گەل عوسمانییه کان و ریکه وتیوو. ئینگلیسی له بەندەر شەنەزەلێش ته قەمەنی و جبهه خانیان کۆکردبوو به وه و له خوراسانی شه وه دهیانته ویست به رهو ئه وه بهری ده ریای خەزەر بیزوون. شەرەکه خەریک بوو که به قازانجی هاو په یمانان ده بریاه وه، به لام شه چار ئاگریکی تازه به ناوی بۆلشویک له پاکووری نیرانه وه بۆیسه ی دا.»<sup>۲</sup>

گیانی شاد بی مه لیگوششوعه رای به هار له جیگایه کی دیکه ش یاسی بیویست بوونی پیکه اتنی حکومه تیکی به هیز و ده سه لاتی کردوو و نه گەر نه و قسانی له گەل و ته کانی سه ره وه ی پیکه یگرین. ده گه یه شه ناکامه که له روانگه ی به هاره وه دوله تی وسوو قوددوله هه مان دوله ته به هیزه که یه و پیتی وایه نووسرائی ریکه وتتی ۱۹۱۹ له گەل بریتانیا به زه بری زوری میژوو بووه و به تنیا ده رووی ده ربازبوونی ده زانی له و گری و گزقته ی ده ولت تووشی هاتروه و به باشی زانیوه.

ماوه یه کی کهم پیش برانه وه ی شەری به که می جیهانی له ئوروپا، سیر «چارلز مارلینگ» ی وه زیر موختاری ئینگلیس له تاران جیتی خوی دا به «سیر پیرسی کاکس» ی وه زیر موختاری تازه ی شه دوله ته له نیران. نویتەرە سیاسییه تازه که ی بریتانیا خاوه نی پیشینه یه کی دریزخایه تی کار و خزمەت بوو له خاکی نیران و عوسمانی دا (به تایبەت له هه ری می دووچۆمان و به غدا). وه ک سایکس ده لی کاکس پیاوینی باوه رپیکراوی پایه به زانی ئینگلیسی بوو. دیدار و وتووێژه کانی سه به رت به ریکه وتنه که ماوه ی نو مانگیکی کیشا و ریکه وتی ۹ ئووتی ۱۹۱۹ له تاران واژو کرا.

۱- نووسەر له ده قه که ی به هاری زیاد کردوو وه.

۲- میژووی حیزبه سیاسییه کان ارووخانی حکومه تی قاجاران، نووسینی مه لیگوششوعه رای به هار، ل ۲۴.

نهم ریکه‌وتنه بیکه‌اتبوو له پیتسه‌کیه‌ک و شه‌ش به‌ند و گورته و پوخته‌ی بریتی بوو له: پینل‌بوونی بریتانیا بۆ نه‌وه‌ی که ریز له سه‌ریه‌خوژی و چوارچینه‌ی خاکی نیران بگری و راویژکارانی پسرور بۆ دام‌وده‌زکاگانی به‌نیوه‌به‌رایه‌تبی نیران دابین بکا و له بواری راکیشانی هیللی شه‌مه‌نه‌فر و رایه‌له‌ی په‌یوه‌ندی و دانی وام به نیران - به‌پیتی ریکه‌وتتیکی دیکه - هه‌نگاو باوئ.

له به‌ندی شه‌شه‌می ریکه‌وتنه‌که‌دا بیکه‌اتنی لیژنه‌یه‌کی پسروری هاوبه‌ش به مه‌به‌ستی وردبوونه‌وه و پیناچوونه‌وه به بری گوومرگانه‌ی دیاری‌کراو وه‌به‌رچاو گیرابوو. هه‌روه‌ها ده‌وله‌تی بریتانیا تاماده ببوو هه‌تا بۆ دابینی مووچه و مانگانه‌ی راویژکارانی مالی و سه‌ربازی ئینگلیس و په‌کده‌ست‌کردنی سه‌پای نیران له‌سه‌ر کیسه‌ی ده‌وله‌تی نیران، بری ۲ میلیون لیره‌ی ئینگلیسی بۆ ساوه‌ی ۲۰ سال بدا به نیران و سه‌تی ۷ سوود لینه‌وه‌ربگری.

گورته و پوخته‌ی نیوه‌روکی ریکه‌وتتی ۱۹۱۹ له‌گه‌ل قه‌رارویری سه‌یاره‌ت به وام و نه‌و نامانه‌ی که له نیوان ده‌وله‌تی بریتانیا و ده‌وله‌تی نیران‌دا ئال‌و‌گور کران له چهند خالی‌کدا خویان ده‌بینه‌وه:

- ۱- بریتانیای گه‌وره‌ جله‌وی کاروباری دارایی و سه‌پای نیران له ریی پسروران و راویژکارانی خویه‌وه به ده‌سته‌وه‌ ده‌گری که خودی نیران مووچه‌یان دابین ده‌کا.
- ۲- بریگادی قه‌زاق و ژاندرم‌ه‌ری هه‌له‌ده‌وشینه‌وه و سه‌پایه‌کی په‌کده‌ست و په‌که‌رنگ له ژیر چاوه‌دیری و سه‌رکردایه‌تبی نه‌سه‌رانی ئینگلیسی‌دا بیکدئ.
- ۳- بری وه‌رگیرانی گوومرگانه‌ به‌رواله‌ت بۆ پاریزرانی مافی راسته‌قینه‌ی نیران و له راستی‌دا به قازانجی بریتانیا بگوردئ.
- ۴- بریتانیا به‌گوریه‌ی په‌یمان‌نامه‌کانی نیوان دوو ولاته‌که ناماده‌یی خزی ده‌ریببوو که هه‌تا بۆ قه‌ره‌بووی خه‌ساره‌ته‌کانی سه‌زده‌می شه‌ر و پیناچوونه‌وه به داوا و سکالاکانی نیران له‌سه‌ر دیاری‌کرانی سنوره‌کانی نیران، یاریده‌ی نهم ولاته‌ بدا.

۵- بریتانیای گه‌وره‌ به‌وپه‌ری دل‌وایی و مه‌زنایه‌تبی تاییه‌تی خزی (!!) چاوی له حاند وه‌رگرتی خه‌رج و تیچووی راگرتن و به‌خیزکردنی سه‌پای خزی له نیران‌دا ده‌پوشی، که بۆ سه‌لماندنی بین‌لایه‌ن‌بوونی نیران به پیویستی دانا‌بوو، هه‌لیه‌ت مه‌رج

نه‌وه بوو که نیرانی داوای بژاردنی هیچ خه‌ساره‌تیک نه‌کا که قوشه‌نی بریتانیا لئی دابوو.

سه‌رنج بدهن ا خودی بریتانیا له شه‌ری به‌کمی جیهانی‌دا سنووری بین‌لایه‌ن‌بوونی نیرانی به‌زاندووه و خاکی شه‌م ولاته‌ی کردوته مه‌یدانی ترانتین و شه‌رانخیوی سه‌ریازانی به‌نگالی و سیتنگالی و ینگلیسی و به‌کرین و شاردنه‌وه‌ی پیدایستی و بژیوی خه‌لکی شه‌م خاکه. گه‌لی نیرانی تووشی قاتی وقری کردووه و به‌میلیونان تمه‌نی خه‌ساره‌ت له ولاتی شه‌م داوه و نیستا به‌وپه‌ری رووه‌له‌مالاوی به‌زاندنی خالی بین‌لایه‌ن‌بوونی به‌پاراستنی بین‌لایه‌نی داهنا و له‌حاند شه‌م تاوانه‌ی دزیوه‌دا نیرانی به‌قهرزدارباری خزی ده‌زانی. له‌راستی‌دا شه‌م بره‌دراوه‌ی که ده‌بوو بریتانیا بز قهره‌بووی شه‌ر و خه‌ساربارکرانی ولات و گه‌لی نیران پیدا. به‌م شیوه‌ی و به‌نووسرائی په‌یمانی ۱۹۱۹ و ریکه‌وتن له‌سه‌ر وه‌رگیرانی وام و چه‌ند ریکه‌وتن‌نامه‌ی‌کی دیکه تیوا ده‌چوو.

نیستا بروانن و بزانتن که سیز پیرسی سایکس سه‌پاره‌ت به‌م په‌یمان‌ه‌چی نووسیوه:

«پیم‌وايه جینی داخه‌که شه‌م ریکه‌وتنه‌ی نه‌گه‌رچی به‌رله‌په‌سندکرانی په‌یمان‌نامه‌ی ناشتی [یانی په‌یمان‌نامه‌ی فیرسای] نووسرايوو. به‌لام خیرا نه‌گه‌په‌ندرایه‌ی کوبونه‌وه‌ی کومالی گه‌لان. وه‌ک لژرد «گری. نیف. فالان» ده‌لی. لیره‌دا مه‌به‌ست یاریده‌دانی ولاتیکی لاواژ بوو که به‌راستی ده‌بوو کومالی گه‌لان تییدا به‌شدار بوویا و زور جینی داخه‌که ریئی به‌شداربوون بز نه‌نجومه‌ن خوش نه‌کرا. شه‌م کاره‌ی ناگامیکی هه‌ل و پیچه‌وانه‌ی لیکه‌وته‌وه‌ له‌نیادا و ولاتانی وه‌کوو قهرانسه و شه‌مریکا لایان وایوو نیسه‌ نیرانمان وه‌کوو یا بوله‌ی‌کی چه‌ور و نه‌رم هه‌ر بز خومان وه‌لا ناوه.»

«نه‌نجام‌دانی هه‌ر کاریک له‌ولاتیکی وه‌کوو نیران نه‌وه‌نده‌ی دژواره‌که ره‌نگه‌ دل‌سوزی شه‌م دوو ده‌وله‌ته‌ی که باسیان کرا. ریکه‌وتنه‌ی لیکه‌وله‌شاندبا. نه‌گه‌ر شه‌م به‌به‌ستانه‌ی بخه‌ینه‌ی لاره. چونکه په‌یمان‌ه‌که ده‌بوو به‌هزی پیکه‌یتانی که‌شیکی باوه‌رپیکی له‌نینوان ینگلیس و نیران‌دا. زور به‌قازانج بوو. نیران نیازمه‌ندی ده‌ستیکی به‌هیزی فیداکارییه و بریتانیای گه‌وره‌ش ته‌نیا دراوسینه‌ی‌که که ده‌توانی

۱- نووسه‌ر زیادی کردووه‌و.



یاریده‌ی بدا. هررهک له رابردوونا زور دیتراوه، به‌وپه‌ری دلاوایی دهستی هاوکاری کردنی ره‌پیش داوه.<sup>۱</sup> دیسانیش ده‌بن وه‌بیری بیتینه‌وه که له ره‌وتی یاریده‌دان و کارکردنه‌دا، بن‌گومان ناشتی ناسیا و نارامیی سنوورده‌کانی ئیمه‌ش خزی ده‌دزیبیه‌وه.»

وسوو‌قوده‌وله سه‌بارت به په‌یمانی ۱۹۱۹ به‌یان‌نامه‌یه‌کی بلاو کرده‌وه و له روژنامه‌کانی «رعد» و «ئیران» دا په‌یتا‌په‌یتا وتار ده‌بارده‌ی قازانج و لایه‌نه باشه‌کانی په‌یمان‌که ده‌نوسرا و جاری واش بوو به فه‌رمانی وسوو‌قوده‌وله به مه‌به‌ستی ره‌چاو‌کردنی رواله‌ت، رمخه‌ش له‌چهند جینه‌کی ریککه‌وتنه‌که ده‌گیرا هتا وا نیشان بدری که هر کس هر رمخه‌یه‌کی که هه‌یه‌تی ده‌توانی بیدا به روژنامان؛ به‌لام ئهم راویچه‌که و خوتوانده‌ سیاسیانه‌ خویان له ناست لاقاوی ناره‌زامه‌ندی کۆر و کۆمه‌لانی حیزبی و نه‌ته‌وه‌یی بۆ رانه‌گیرا.<sup>۲</sup>

بیچکه له په‌یمانی ۱۹۱۹، هررهک باسما‌ن کرد سیر پیرسی سایکس نامه‌یه‌کیشی نووسی بۆ وسوو‌قوده‌وله و له‌و نامه‌یه‌دا به مه‌به‌ستی ده‌برینی هه‌ستی نیازپاکانه‌ی بریتانیا، رایکه‌یاند که ئینگلستان ناماده‌یه هتا داواکانی ئیران له چوار باب‌ه‌تا بسه‌لمیتی:

- ۱- پیداجوونه‌وه به په‌یمان و ریککه‌وتنه‌نامه‌کانی نیوان هرردک لادا.
- ۲- قه‌ره‌بوو‌گرانه‌وه‌ی ولاتی ئیران له لایه‌ن ولاتانی خه‌ئیمی تیکه‌له‌چووی دیکه‌وه (یانی جگه له ئینگلستان).
- ۳- پیداجوونه‌وه به‌و سنوورانه‌ی ئیران‌دا که هرردک لا له‌سه‌ری کۆک بن و به کاریکی ره‌وای بزائن.

۱- ئه‌که‌ر مه‌به‌ستی سایکس له دلاوا‌بوونی بریتانیای گه‌وره‌ دانی وام بی به ئیران له ریعی بانکی شاهان‌شاهیه‌یه‌وه، ده‌بن بلن‌ین ئه‌گه‌ر وایی خۆ جووله‌که‌کان و سه‌رافه‌کانی ئهم نه‌ته‌وه‌یه له هه‌موو کسه‌ی دنیا دلاواترن، چونکه قه‌رز ده‌ده‌ن به هه‌موو کسه‌ی به‌لام به سووتیکی قورس، بریتانیاش ئه‌و قه‌رزیه‌ی که ده‌یدا به ئیران سه‌تی لای سووت داویشته سه‌ری و به‌راستی نه‌وه‌نده قورس بوو که کله‌ی دادینا.

۲- خودابه‌خشییو مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار که ئه‌و کاته به‌رپرس و کارگیری روژنامه‌ی ئیران بووه ده‌نوسنی: «من لام وابوو ده‌بن خه‌لگ بۆ ده‌برینی بیر و باوه‌ری کۆک و نا‌کوکی نازاد بی... له روژنامه‌ی ئیرانیش‌دا ئهم رینبازم ره‌چاو کردبوو و وتاری ته‌با و ناته‌با له‌گه‌ل په‌یمان‌که‌م تیدا بلاو ده‌کرده‌وه.» بر: میژووی حیزبه‌ سیاسییه‌کان، نووسینی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار.

۴- دهبن زهسانیکی دیاری کراو و هلومهرجیکی گونجاو بز وهدی هاتنی شم خالانهای سهرهوه وههرچاو بگیری و خیرایهکی بخریته نیو وتووژی دوو ولاتهکوه.

دزایهتی کردن لهگل ریکهوتن نامهکه بز نازادبخوازان و کهسانی نیشتمانی بیوو به هزکاریکی سهرقالبیونی سیاسی و بز پووجهلبیزان و دهسههرانی خو به سیاسی تاسین و بهرژوهوندخوازانیش بیوو به بیانووی شاتوشووت و هیندیگ مهلاش هاتن هیز و دهسلاتی خویمان پیوهراشا. له تاران کهسانیکی وهکوو موستهشارووددهوله و مومتازووددهوله و حاجی موختهشهموددهوله و چند کهسیکی بیکهش کهوتنه دزایهتی و مهلاش به ناوی شینگیزان بز نیماسان له مزگهوتی شیخ عبدالموحسین خیرهتیاان ههلهدا. بهلام وسوووقوددهوله له سییاری شهودا خیرهتهکانی لی کزکردنهوه و به ناوی «حکومتهتی سهربازی». رینی له کزیوونهوی خهلق گرت. سهروکوهزیر. موستهشارووددهوله و هاورپییانی له تارانهوه دورخستهوه بز کاشان و میرزا حوسین خانی سهبا. بهرپرسی روزنامهی «نستیرهی نیران»ی ههلهداشت بز فهزویین و بهم شیوهیه نهیهشت جهماهر له دوری پهکتر بهالنی و توانی پیش به خویشاندان بگری. شهوهی راستی بی به پشتیوانی نهمهدشا دزایهتی دژی پهیمانهکه وهکوو خهپاتیکی شیلگیر له بهرامبهر دهولهتی وسوووقوددهولهدا ههروا دریزههی کیشا.

۱- میرزادهی عیشقی شاعیری لاری پر تینوتاوی شهو سهردهمه که بینشهوهی بزاتنی یان نهزانی بیوو به داردهستی وهدی هاتنی نامانجی چند روزنامهوانیک و پیاوانی شارهزای ← یواری سیاست و سهرههجام سهری خوشی لهسهر دانا، سهبارهت به پهیمانی ۱۹۱۹ چهگاههپهکی هوندوتهوه که لیرهدا چند بهینگی دهخهینه بهرچاو:

ناوی جهلادی وهتن بزنهوی دل، خوین ددهلین  
نهی نهگر تووشی بی چون چاوی به دیداری ههلیتی  
هر لهریوه قسهکی تیکلی سهرنیزهیه دوژمن  
نهو که دهیگوت دهبن قورئان سهروبهر پاکنی نهیمین  
وهی له دس نهو زلهمیوانه که هیژ دانهبهزیوه  
به چره و گوررهوه دی و خانهخوی دهردهبهرین  
نهقلی مشک و پشهم دینهوه یادی به سهری تز  
پیره نینگلیسی به پهیمانی چلوسمان دهچزیتنی ←

هه‌لیژارینی تاران بو خولی چواره‌می پارلمان پیش بیکهاتنی کابینه‌ی وسوق‌دده‌وله نه‌نجام درابوو. له سه‌ره‌تای ده‌ست به‌کاربوونی کابینه‌ی وسوق‌دده‌وله‌دا هه‌لیژارینی ناوچه و هه‌ریمه‌کانی ولات دریزه‌ی کیشا و هه‌روه‌ک باسمان کرد نه‌گه‌رچی نه‌م پرۆسه‌یه سه‌ن‌چوار سالیکی پیچوو هه‌تا گه‌یشته سه‌ره‌نجام، به‌لام دیسانیش پارلمان بیکهات و په‌یمان‌نامه‌که‌ی هه‌لوه‌شانه‌وه، کابینه‌ی وسوق‌دده‌وله له‌بهر نه‌م هه‌نگاوه‌ی پارلمان ده‌ستی له‌کار کیشایه‌وه و سه‌رله‌نوئ موشیرو دده‌وله بوویه‌وه به سه‌رۆکوه‌زیر.

وه‌کوو ئاشکرایه نه‌حمه‌دشا له‌چه‌نگه‌ی مانه‌وه‌ی له‌لنده‌ن، نه‌چوو بوویه ژیر باری گوشاری پالاده‌ستانی بریتانیا که‌دان به‌په‌یمانی ۱۹۱۹‌دا بیینی و گوتبووی: «من پادشاهی‌کی دیموکراتم و ده‌بی ده‌ولت و پارلمان ده‌نگی له‌سه‌ر بده‌ن». هه‌روه‌ک مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار به‌راشکاوئ ئوسیبویه‌تی. نه‌حمه‌دشا زۆر توند دژی ده‌ولتی وسوق‌دده‌وله بووه.

به‌رله‌وه‌ی که‌چواره‌بنده‌ی سست و له‌رۆکی په‌یمان‌نامه‌که‌ به‌ره‌رووی شه‌پۆلی دژایه‌تی‌کردنی ده‌سه‌لاتی یاسادانان بیته‌وه، نه‌رمیتاژ سمیت، په‌کیک له‌زانیان و په‌سپۆرائی هه‌لکه‌وته‌ی کاروباری دارایی ئینگلستان گه‌یشته ئیران هه‌تا بو دارشتنی به‌مای دارایی و خه‌زینه و گوومرگی ولات و به‌شه‌کانی دیکه‌ چهند گه‌لاله‌په‌ک ناماده‌ بکا. هه‌روه‌ها ژه‌نه‌رال «دیکسون»ی ئینگلیسی به‌مه‌به‌ستی خویندنه‌وه و وردبوونه‌وه ده‌ریاره‌ی کاروباری سه‌ربازی و بیکهاتنی سپاهی‌کی په‌کده‌ست له‌ئیران‌دا دامه‌زیریتدرا. هه‌ردک راویژکاره ئینگلیسییه‌که به‌هاوکاری کاربه‌ده‌ستان و نه‌فسه‌رائی ئیرانی ده‌ست به‌کار بوون و چهند گه‌لاله‌په‌کیش ناماده‌ کران.

له‌کۆمیسۆنی سه‌باره‌ت به‌تبیینی و وردبوونه‌وه له‌کاروباری سه‌ربازی‌دا که‌ دیکسون و نه‌فسه‌رائی ئینگلیسی و ئیرانی تییدا به‌شدار بوون، نه‌فسه‌رائی ئینگلیسی پینشنیاریان کرد که‌ پله‌ی سه‌ربازی له «سه‌روان»هوه<sup>۱</sup> به‌ره‌و سه‌ر تاییه‌تی

مه‌به‌ستی عیشقی له‌هه‌تانه به‌رباسی نه‌مانی قورئان، ناماژه‌یه به‌وتاری لورد «کلادستون»ی سه‌رۆکوه‌زیری ئینگلیس له‌پارلمانی بریتانیا‌دا که‌ گوتبووی مه‌رجی پینشکوتنی سیاسی بریتانیا له‌ولاتی ئیسلامی و رۆژه‌لاتی نیوه‌راست‌دا، تیداچوون و نه‌مانی قورئانه له‌نیو مسولمانان.

ئەفسەرانى ئىنگلىسى بىن و ئىرانى مافى ئەوھيان ئەبىن كە لە سوتوان يەكەمى<sup>۱</sup> ھەورازتر برون. چەند ئەفسەرىكى ژاندرەرى كە بەشدارى كۆمىسيۇنەكە بون لەم پىشئىارە ھەجواب ھاتن. بۇ نموونە كۆلۈنل<sup>۲</sup> فەزوللاخان يەككىك لە ئەفسەرانى شارەزا و لە ئىنگىستان خويىندوو. چونكە ژىرى ئەم كەلالەيەى كۆمىسيۇنى واژۇ ئەكرديوو. ھەزىرى بەرگىرى ژور توند بە كۆيىدا چوۋە و رۆژى يەكەمى نەورۆزى سالى ۱۲۹۹ى ھەتاۋى. يانى ۱۹۲۰/۲/۲۱ لە سالى خۆيىدا خۆيى كوشت ھەتا سووكايەتتىي پىمل بوونى بيگانەى نەكەۋىتە سەر شانى.

لە ككەى مانگى رەجەبى ۱۲۳۸ى ك/ ژوۋەتى ۱۹۲۰دا. ئەفسەرانى ئىنگلىسى دەستيان يە سەر دامودەزگى پەريۆھەرايەتتىي ژاندرەرىدا كرت و ويستيان فەزاقخانەش بەنە ژىر چىنگى خۇيانەۋە و ئەگەرچى ماۋەيەكى دىرئۇ بوو كە بىانكى شاھانشاھى موچەى فەزاقخانەى دابىن دەكرد. بەلام دەزگى پەريۆھەرايەتتىي ئەو شويىتە سەرى ۋەبەر ئەفسەرانى ئىنگلىسى ئەھىتا. ئەفسەرانى فەزاق مىليان ئەدا و لە ۋلامدا كوئىيان بىرگىداى فەزاقى ھىزىكى تايىبەتى خۇدى پادىشاھە و بەبى ئىزنى ئەحمەدشا ناچىنە ژىر بارى كەسەۋە.

### نەوتى باشوور

لە پاژى دوۋەمى ئەم بەشەدا باسى تاكۆككەكانى ئىوان دەۋلەتى ئىران و كۆمپانىيائى نەوتى ئىنگلىس و ئىرانمان كورد كە لە راستىدا دەمراست و بىركارى دەۋلەتى برىتانىا بوو لە ئىراندا. ئەو دەمەى كە برىتانىا داۋاي نيومىليۇن لىرەى بابەتى قەرەبۇوى كۆن بوونى لوۋلەى نەوت كورد. دەۋلەتى ئىران نامەيەكى بۇ ئەو كۆمپانىيائە نووسى و روونى كوردەۋە كە قەرارۋىرېيەكە چارەسەركرانى ئەم چەشە تاكۆككەكانەى تىندا رەچاۋ كراۋە و دەبى مەبەستەكە بخرىتە بەر دەنگى چەند كەبخودايەك. كۆمپانىيا ۋلامى داۋە ئەگەر نىۋىسزىۋانى و كەبخودايەتتېيەكە بۇ دىيارى كوردى بىرى خەسارەتەكە بى قىۋولى دەكا. بەلام ئەگەر بۇ ئەۋە بى كە كەبخوداكان بىن و بىروراي خۇيان دەربىرن و بلىن كە داخوا كۆمپانىيا ھەتى خۇيەتى داۋاي خەسارەت بكا يان نا. قىۋولى تاكا و ئەۋان دەسلەتتى ئەم كارەيان

۱- ملازم يەكەم

۲- سەرھەنگ، عەقىد

پهنه‌دراوه. ناشکرایه نه‌گهر ده‌ولته‌تی ئیران پیتشتیاره‌که‌ی کومپانیای سه‌لماندیا. به‌سهری زمان وه‌بالی ده‌کیشا که کومپانیا خه‌ساریار بووه و ده‌بی ده‌ولت سه‌ری وه‌به‌ریتی:

دوای واژوی ریکه‌وتن‌نامه‌ی ۱۹۱۹، نوسره‌توده‌وله که ماوه‌یه‌ک دوای پیکهاتی کابینه‌ی وسوو‌توده‌وله له وه‌زاره‌تی دادوهری‌را چوو‌بوویه وه‌زاره‌تی دهره‌وه، رؤیی بز له‌ندهن و دوای دامه‌زاندنی شه‌رمیتاژ سمیت بز به‌ریته‌بردنی کاروباری داراییی ئیران. سه‌بارت به‌ناکوکی ده‌ولته‌تی ئیران له‌گه‌ل کومپانیای نه‌وت که‌وته باس و راویژ. نوسره‌توده‌وله له‌سه‌ر راسپارده‌ی سمیت له‌گه‌ل په‌کیک له ژمیریاری سویندخواردوی شاره‌زای نینگلیسی به‌ناوی سیز «ویلیام سه‌کلین تاک» که پسپه‌زی یواری لینکانه‌وه و شی‌کردنه‌وه‌ی پاوان‌نامه و پیداجوونه‌وه به‌کاری کومپانیاکانی خاوه‌ن پاوان بوو. که‌وته گوفت‌وگژ و دوای لینکرد که به‌حیساباتی کومپانیای نه‌وت‌دا بچیته‌وه و روونی بکاته‌وه که داخوا له‌سالانی رابردودا ئیران له‌داهاتی نه‌وت ته‌واو پشکی خزی پی تاییه‌ت دراوه یان نا؟ هه‌روه‌ها نه‌م پرسپاره‌ی هیتایه‌نارا که داخوا به‌قازانجی ئیرانه که شیوازی وهرگرشی پاوانانه که سه‌تی سازده‌ی له‌داهاتی پالوته‌ی کومپانیا بز وه‌به‌رچاو گیراوه. بگوزی بز بریکی دیاری‌کراو له‌هه‌ر تونیک و ناوای وهریگری یان وا نه‌کا؟ سه‌کلین تاک، چونکه ژمیریاریک بوو سویندخوژ و پیملی ویزدانی خزی، راپورتیکی چروپری نووسی و پیشک‌شی ده‌ولته‌تی ئیرانی کرد اجه‌مادی په‌که‌می ۱۳۳۸ی ک. کورته و بوخته‌ی بیر و بچوونی سه‌کلین تاک که ژور به‌روونی له‌راپورته‌که‌دا دهریبریوه ناوای:

په‌که‌م: نه‌گهر ده‌ولت پنه‌ما و شیوازی وهرگیری پاوانانه بگوزی بز بریکی دیاری‌کراو له‌هه‌ر تونیک‌دا. که نه‌و کاته کومپانیا گوتبووی حازره بز هه‌ر تونیک ۲/۵ شیلینگ‌دا. به‌قازانجی ده‌ولت نییه.

---

۱- «په‌داخه‌وه نه‌م راپورته که په‌کجار گرینگ بوو و له‌جه‌نگه‌ی میلی‌کرانی نه‌وت‌دا ده‌کرا که‌لکی ژور به‌جیی لیره‌برگیری، نه‌که‌وته به‌رده‌ستی خه‌لک و له‌ئیران پلاونه‌کرایه‌وه.» بر: پنجا سال نه‌وتی ئیران، نووسرانی مسته‌فا فاتح. واویده‌چن که نه‌م راپورته به‌مه‌به‌ستی داکوکی کردن له‌ماهه‌کان و ده‌سه‌لاتی ئیران له‌دیوانی دادوهریی نیونه‌ته‌وه‌یی لاهه و نه‌نجومه‌نی ناسایش‌دا که‌لکی لیره‌گیریان.

دووهەم: كۇمپانىيائى نەوتى ئىنگلىس و ئىران تەواوى ھەقى رەواى دەولەتى ئىرانى وەكوو پائوانانە نەداوہ و برى ۵۲۵/۰۰۰ لىرە بە ئىران قەرزدارە.

نوسرەتوددەولە بەگوپرەى دەقى راپورتى مەكلىن تاك لەگەل مەزنانى كۇمپانىيائى نەوت لە لەندەن كەوتە كوفتوگۇ و لەگەليان رىككەوت كە ئىران دواى وەرگرتتى برى ۵۰۰ھەزار لىرە لە كۇمپانىيائى نەوت، حىساباتى دواكەوتەى خۇى لەگەل ئەم كۇمپانىيائە يەكلايى بىكاتەوہ. بەم شىوہە ناكزكى دەولەت و كۇمپانىيا چارەسەر كرا و ئىستاتش دەچىنە سەر دەقى ئەو نامەيەى كە سەرۇكى دەستەى بەرئوہ بەرايەتىي كۇمپانىيائى نەوت لە لەندەن بۇ نوسرەتوددەولەى ئووسىوہ و لە دەقى كىتئىي «پەنجا سال نەوتى ئىران» وەرگىراوہ و دەقاولەق دەخەينە بەرچاو:

«پايەبەرزى ھىژا شازادە نوسرەتوددەولە، وەزىرى كاروبارى دەرەوہى ئىران، مەن زۇر شادمانم كە بەم شىوہە دەتواتم ئەم رىككەوتئەى خوارەوہ واژۇ بىكەم كە سەبارتە بە ھىندىك پىرسى ھەلپەسىزاوى نىوان دەولەتى ئىنە و كۇمپانىيائى ئىوہ، خۇشخالم كە ئىوہ قولتان لەسەر ئەو خالانە كىتشاوہ كە دەولەتى ئىران نامادەيە لاىان لى بىكاتەوہ:

يەكەم: دەبى وەرگىرانى ئەو سەتى شازدەيەى كە لە قازانجى پالوتە وەبەرچاو گىراوہ و لە بەندى دەھەمى پاوننامەى دارسى ۲ى مانكى مەيى ۱۹۰۱دا) نوسراوہ، بەگوپرەى رىككەوتئەى نامەى ۴ى ژوونى ۱۹۲۰ كە رىزدار مەكلىن تاك، و رىزدار «لېلويد» داىانرشتوہ، بەلام ھىشتا وىرەكارىيەكانى دىبارى نەكراوہ، لىكئانەوہ و شى كىرئەوہى لەسەر بىكئى.

دووهەم: داواكردنى مافى دەولەت لەسەر كەيانىن و گواستتەوہى نەوت لە رىي ئەو كەشتىيائەوہ كە وىرەكارىيەكانى لە رىككەوتئەى نامەى ۴ى ژوونى ۱۹۲۰دا ھاتوہ، بەردى لەسەر نابندىرى و كۇمپانىيائى نەوتى ئىنگلىس و ئىرانىش دەستەبەر دەبى كە:

۱- برى ۵۰۰ھەزار لىرەى نەغدى ئىنگلىسى يان ۱۰۰ھەزار پىشكى ئاسايىي كۇمپانىيا كە خاوەنى مافى دەنگدان ئىيە، سەبارت بەر ھەق و حىساباتە بىدا بە دەولەتى ئىران كە ھەتا ۳۱ى مارسى ۱۹۱۹ داوايان دەكا.

۲- ده‌بی ده‌ست له ته‌واوی شه‌ دارایی‌یانه‌ی خوی هه‌لیگری که سه‌بارته به‌و  
خه‌ساره‌تانه‌ی کومپانیا ده‌لی به شکانی لووله‌ی راگراستی نه‌وت له مانگی  
فیوریبه‌ی ۱۹۱۹دا وینی‌که‌وتوه.

۳- کومپانیا ده‌بی ده‌ست له‌و داوای هه‌لیگری که ده‌لی سه‌تی سسی له  
به‌شه‌قازانجی ئیران که‌م ده‌کاته‌وه. چونکه ناچار بیوه وه‌کوو ده‌مچه‌ورانه پیدا به  
خانانی به‌ختیاری.

له کوتایی‌دا شانازیم بی‌ده‌بری که به به‌کیک له دۆستانی گه‌رم‌وگوری شه‌و  
پایه‌برزه هیژایه دابدیریم. س. گرینتوی.»

نوسره‌توده‌وله ره‌زانه‌ندی له‌سه‌ر پینشنیاره‌که‌ی ده‌سته‌ی به‌ریوه‌به‌رایه‌تبی  
کومپانیای نه‌وت ده‌ریری له ۲۸ی ژووه‌نی ۱۹۲۰دا؛ به‌لام وه‌کوو پینشتر باس‌مان  
کرد. مانگیک دوا‌ی شه‌و ریگه‌وتنه. کابینه‌ی وسووقوده‌وله خوی له خاند تین و  
گوشاری کور و کومه‌لانی نیشتمانی و پارلمانی و روزنامه‌وانی بی‌رانه‌گیرا و چونکه  
نه‌حمه‌دشاش پشتیوانی له نه‌یاری ده‌کرد. لیکه‌لوه‌شا. ده‌وله‌تی وسووقوده‌وله  
که ده‌یبه‌ویست هه‌تا ده‌ستی نه‌رمیتاژ سمیت له کاروباری دارایی و گوومرگی  
ئیران‌دا نه‌میتی. رایته‌سپارد که برواته له‌ندن و بکه‌ویته چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کانی  
ده‌وله‌تی ئیران له‌گه‌ل کومپانیای نه‌وت.

تاکامی شه‌رک و راسپارده‌ی نه‌رمیتاژ سمیت ئال‌وگوریکی گرینگی له  
ریگه‌وتنه‌نامه‌ی نیوان نوسره‌توده‌وله و سه‌روکی ده‌سته‌ی به‌ریوه‌به‌رایه‌تبی  
کومپانیا‌دا به‌دی هیتا که بریتیه له:

۱- شه‌و پینسه‌د هه‌زار لیره قه‌رزه‌ی که ده‌بیو کومپانیا پیدا به ده‌وله‌تی ئیران.  
هه‌لکشا بۆ یه‌ک میلیون لیره.

۲- له حیساباتی درانی سه‌تی شازده بایه‌تی پاروانه و به‌شه‌قازانجی ده‌وله‌تی  
ئیران له داهاتی پالوته‌ی کومپانیا. چند ئال‌وگوریکی به قازانجی ده‌وله‌تی ئیران  
رووی دا.

نه‌رمیتاژ سمیت له ده‌قی راپورته‌که‌ی خوی‌دا بۆ ده‌وله‌تی ئیران. شه‌م خالانه‌شی  
خستونه‌روو:

«۱- وا باشه کیشه و نا‌کۆکیه‌کان له‌گه‌ل کومپانیا به شیوه‌یه‌کی هیتانه  
چاره‌سه‌ر بکرین و نه‌خرینه به‌رده‌ستی نیو‌بژیوانان.

۲- پی وایوو پیویست ناگا وهرگیرانی هه‌قی سه‌تی شازده‌ی پوانان‌ه‌ی نیران له داهاتی پالوته نال‌وگزی به‌ سه‌ر بی، مه‌گین نه‌وه‌ی که کومپانیا ناماده بی که بز هه‌ر تونیک ۶ شیلینگ بدا و گوتبوری نه‌وه‌نده‌ی بزانه کومپانیا ناماده‌یه که بز هه‌ر تونیک ۵ شیلینگ بدا.

۳- پی وایوو نایی ماوه‌ی پوان‌نامه‌که دریز بکریته‌وه.

۴- پی وایوو کومپانیا له سات و سه‌ودای خزی‌دا له‌گه‌ل ده‌وله‌تی نیران هه‌نگاری به‌پارسه‌نگ و ره‌وای هه‌لنه‌هیناونه‌وه.»

مسته‌فا فاتح پاش خسته‌رووی نه‌م خالانه‌ی سه‌روهه، دنووسی که ده‌وله‌تی نیران ریکه‌وتن‌نامه‌ی «شهرمیتاز سمیت» یه‌سند نه‌کرد و دانی پیدانه‌هیتا، به‌لام شیوه‌ی وهرگیرانی پوانان‌ه‌ی نیران، هه‌تا زه‌مانی هه‌لوه‌شانه‌وه‌ی پوان‌نامه‌ی داری له‌ سه‌رده‌می پادشایه‌تیی ره‌زخانی به‌هله‌وی‌دا اسالی ۱۹۲۲، هه‌ر له‌سه‌ر پین‌وشوتی هه‌مان ریکه‌وتن‌نامه‌یه‌ ده‌روسی، ده‌قی قه‌رارویری و پیکه‌اته‌که‌ی سمیت له‌گه‌ل کومپانیای نه‌وت، سالی ۱۳۰۱ هـ/ ۱۹۲۲ ی ز، له‌ تاران چاپ و بلاکرایه‌وه.

\*\*\*



لە سەرۆبەندى كۆدەتاۋە ھەتتا پروخانىى ھكۆومەتى قاجاران  
(بەشى دوۋھەم)

پادشاھىسى ئاھمەدشاھ

(۱۳۲۹ - ۱۳۴۴ ھى. ۱۹۲۰ - ۱۹۲۵ ى ز)

I

پروداۋەكانى سالانى ۱۳۳۷ - ۱۳۳۸

نوئىنەرى ئىران لە كۆبوونەۋەى ئاشىسى پاریسدا

شاندی نوئىنەرايەتى ئىران لە كۆبوونەۋەى ئاشىسى پاریسدا كە رىگای بۇ پىكھاتتى كۆمەلى كە لان خوش دەکرد. بە مەبەستى خستتە پروى چەند داۋايەكى ئىران بە سەرۆكايەتى قىرووزمىرزا نوسرەتوددەۋلەى ۋەزىرى كاروبارى دەرەۋە لە كاپىنەى دوۋھەمى وسووقوددەۋلەدا. رۆىسى پۇ پاریس. داۋاكانى ئىران برىتى پوون لە: دەبى كۆمەلىك بايەتى سىياسى چارەسەر بىكرىن. بە تايىبەت پرسى سەرەخۇبى ۋ پاریزرانى چوارچىنەۋەى خاكى ئىران رەچاۋ بىكرى ۋ خۇ لە كاروبارى دادۋەرىى ئەم ۋلاتە ۋەرنەدرى ۋ كاپىتۆلاسىۋن ھەلبۇەشىتەۋە ۋ گىرە ۋ كىشەى ئابوورى. بۇ نمونە قەرەبۋى ئەۋ خەسارەتتە بىكرىتەۋە كە لە چەنگەى شەردا ۋلاتانى نەپار. سەرەراى بىلەن مانەۋەى ئىران. بە سەريان ھىتاۋە. دەۋلەتى ئىران لە راگەپاندراۋىكدا كە باسى مافە رەۋاكانى خۇى كرىدبوو. باسى ۋەرگىرانەۋەى ئەۋ ناۋچە ۋ ھەرىمانەشى كرىدبوو كە دەۋلەتى پرووسىپاى قەيسەرى ۋ برىتانيا بە زۆرى ۋ زۆردارى لىيان دابرىبوو. ئىران داۋاي كرىدبوو كە دەبى ھەموویان بىخرىتەۋە سەر خاكى ئىران ۋ سوورە لەسەر داۋاي خۇى.

سه‌بارت به چاره‌ساری چند پرسیکی سیاسی، هه‌لوه‌شانه‌وهی خیرای زیکه‌وتنی سالی ۱۹۰۷ و ۱۹۱۵ له پلهی یه‌که‌م‌دا دهاتن و چونکه سیستمی حکومتی گزرا بوو له روسیا و هه‌موو قه‌رارویری و په‌یمان‌کانی زه‌مانی پیشوو له روانگی حکومتی تازه‌وه به هه‌لوه‌شاوه دائر ابروو، بریتانیاش به‌ناچاری ساری وه‌ره‌یتا:

له‌سه‌ر هه‌لوه‌شانده‌وهی مافی کاپیتولاسیون، بریتانیا و فرانسه و چند ولاتیکی دیکه که نه‌م مافه‌یان بژ کاربه‌دهستانی سیاسی خویان و چنگ هیتابوو، گوتیان چونکه داگاکانی نیران له‌سه‌ر ته‌وه‌ری ری‌وشویتی شهره هاده‌سوورین و هینشتا دام‌وده‌زگای داده‌وه‌ری سردمی مه‌شرووته هه‌روا نه‌په‌گه‌یه و خوی نه‌گرتوه و هینشتا ته‌ناهیی داده‌وه‌ری له نیران سه‌قامگیر نه‌بووه، نه‌م ده‌وله‌تانه هه‌تا زه‌مانیکی که هه‌ل‌ومه‌رجی پیویست بژ پاریزانی سه‌ر و مالی کسان و لاته‌که‌یان له نیران‌دا نه‌ره‌خسی، ده‌ست له مافی کاپیتولاسیون هه‌لناکرن.

سه‌بارت به قه‌له‌مه‌وهی خاکی نیران و گه‌رانه‌وهی سنووره‌کانی بژ سه‌ر نۆخی جارن، نیران داوای کرد ناوچه‌کانی مه‌رو، به‌لخ و خیره تا جه‌یحوون و هه‌ر حه‌له‌هه‌ریشه‌که‌ی قه‌فقاز تا کوو ده‌ربه‌ند و ناوچه و سه‌له‌بنده‌کانی لیواری چه‌پی رووباری دیجه‌ یانی «وان» و «مووسل» و «دیاربه‌کر» بگه‌ریشه‌وه نینو چوارچینه‌ی خاکی نیران. شه‌م ناوچانه که‌م‌تاگورتیک سنووری سروشتی نیران بوون و له‌گه‌ل جه‌غزی ده‌سه‌لاتی سردمی سه‌فه‌وی و پاشان نه‌فشار و سه‌ره‌تای دامه‌زانی حکومتی قاجاران یه‌کتری ده‌گرتوه.

کیشه‌ی وه‌رگیرانه‌وه و قه‌ره‌بووی خه‌ساره‌تی شهر که له‌به‌ر نه‌پاریزانی هه‌لویشتی بی‌لایه‌نی ده‌ری به‌سه‌ر ولات و گه‌لی نیران هیتابوو، زور به‌ورده‌کارییه‌کی چروپه‌وه له ده‌قی داوانامه‌که‌ی نیران‌دا گوتجیندرا بوو. سایکس سه‌بارت به‌خسته‌رووی داواکانی نیران به‌شیوه‌یه‌کی ناوا یه‌کجی ده‌توسن:

«... له لایه‌کی دیکه‌وه هیچ گومانی تیندا نییه که سه‌ای روس نیرانی له چنگ زیرچه‌په‌که‌بوونی تورکان رزگار کرد و به‌په‌یه‌ک خوارتر توانی نارامی و ته‌ناهی له باشووری نیران‌دا سه‌قامگیر بکا. خه‌رج‌کرانی پاره‌یه‌کی زور و به‌کلؤ له لایه‌ن

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران / ٧٤٩

ولاتیانی نه‌یاره‌وه و پیشكه‌وتی شامراز و رایسه‌ل‌و‌پۆزی په‌یوه‌ندی له باشوور و خۆزهللات و چه‌رگه‌ی ئێران‌دا، ئهم ولاته‌ی له جاران ده‌وله‌مه‌ندتر كرد.

سایكس له جیگایه‌کی دیکه‌دا ده‌نووسی:

«زۆر جیتی داخه که ئیزنی شاندی نوینته‌رایه‌تی ئێران نه‌درا هه‌تا داواکانی خۆی ب‌خاته به‌رده‌می کونفرانسی ئاشتی [پاریس]. وایان نواند چونکه نه‌ندامانی شانده‌که سووکایه‌تیان پیکراوه، داواکه‌یان وه‌رنه‌گیراوه، به‌لام ئهم مه‌یه‌سته زیاتر جیتی داخه که ده‌وله‌تی ئێران له‌بهر نه‌بوونی سیاسه‌تمه‌دارانی شاره‌زا، قسه‌ی ئاوا سه‌یروسه‌مه‌ره له لایه‌ن نوینته‌رائیه‌وه هاتیویه ئاراوه.»

#### په‌یوه‌ندییه‌کانی ئێران و رووسیا

دوای هه‌لگیرسانی شوێزی رووسیا و ده‌ست له کارکیشه‌وه‌ی ئیکۆلای دووه‌می قه‌یسه‌ری رووس و بیکهاتنی حكومه‌تی کرینسکی، له هه‌ریمی قه‌فقاز چه‌ند حكومه‌تیکی نیمچه‌سه‌ربه‌رخۆ له لایه‌ن نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ران و حیزبه‌ میان‌ه‌روه‌کان و سۆسیال دیموکراته‌کانه‌وه دامه‌زران، بۆ نمونه باکۆ کرایه‌ ناوه‌ندی حكومه‌تی ئازهریایجانی قه‌فقاز و حیزبی سۆسیال دیموکرات به‌ ریه‌رایه‌تی محهمه‌دئهمین ره‌سوول‌زاده سه‌رنووسه‌ری پیشووی روژنامه‌ی «ئێزانی نوێ» ئهم نه‌رکه‌ی خسته‌ سه‌ر شانی. ئهم حكومه‌ته‌ ئاماده‌ بوو که سه‌رله‌نوێ ئازهریایجانی قه‌فقاز ب‌خاته‌وه سه‌ر خاکی ئێران و له‌پیناوه‌رگرته‌وه‌ی هه‌ریم و ئاچه‌کانی دیکه‌ی قه‌فقازیش‌دا یاریده‌ی ده‌وله‌تی مه‌شرووته‌ی ئێران بدا و بۆ ئهم مه‌یه‌سته‌ش چه‌ند نوینته‌ریکی نارینه‌ تاران.

وسوقودده‌وله له کابینه‌ی دووه‌می خۆی‌دا، شانیدیکی به‌ سه‌رۆکایه‌تی سه‌ید زیاته‌ددینی ته‌باته‌بایی. به‌رپرس و نووسه‌ری روژنامه‌ی «ره‌عد» نارده‌ باکۆ هه‌تا سه‌باره‌ت به‌ داهاتووی په‌یوه‌ندییه‌کانی ده‌وله‌تی ناوه‌ندی ئێران له‌گه‌ل ئهم حكومه‌ته‌ تازه‌یه‌ بکه‌ویته‌ وشوویژ و هه‌ر په‌یمان و ریککه‌وتتیکی که پێویسته‌ بینووسی.

سه‌ید زیاته‌ددین له یواری په‌یوه‌ندیی سیاسی و گه‌یاندن و گواسته‌وه‌ی کالای و که‌لوپه‌ل و چه‌ند بابه‌تیکی دیکه‌دا له‌گه‌ل ده‌وله‌تی باکۆ، واته ده‌وله‌تی موساوات، که‌ ناوی حیزبی سۆسیال دیموکراتی قه‌فقاز بوو، ریککه‌وتنامه‌یه‌کی نووسی و

دهقه‌ک‌هی بز په‌سندکران نارده تاران، به‌لام نه‌نجومه‌نی وه‌زیران نه‌یتوانی که خیرایه‌کی بریاری له‌سه‌ر بدا. ده‌ولت بز روون‌بوونه‌وهی زیاتری برکه و به‌نده‌کانی ریکه‌وتن‌نامه‌که سه‌ید زیانه‌ددینی بانگ کرده‌وه تاران، چونکه ده‌ولت هیتدیکیانی هر نه‌ده‌سه‌لماند. ماوه‌یه‌کی کهم پاش شه‌وهی که نوینه‌ری نیران گه‌یشته‌وه نه‌زله‌لی، بولشویک ده‌ولتی موساواتیان بروخاند و حکومتی تازهی سؤقیه‌تی لی دامه‌زیرتدرا.<sup>۱</sup>

وه‌کوو پیشتر باسمان کردوه، حکومتی تازهی سؤقیه‌ت هر له‌سه‌ره‌تای ده‌ست به‌کاربوونییه‌وه، به‌مه‌به‌ستی ره‌مخساندن ه‌ل‌وه‌رجیکی له‌بار له‌پتواو باش‌بوونی په‌یوه‌ندیه‌کانی له‌گه‌ل نیران، چند هه‌نگاویکی هه‌لیتایه‌وه، بز نمونه تروتسکی کومیسیزی کاروباری دهره‌وهی ده‌ولتی لینین، چند چاریک ته‌لگرافی لینا و رایگه‌یاند که پیوه‌ن هه‌تا نیوانیان له‌گه‌ل نیران خۆش بکن. هه‌روه‌ها چند چاریکی له‌رتی نوینه‌رانی خۆیه‌وه کومه‌لیک به‌ند و برکه و مه‌رج و ری‌وشوینی بز به‌ستی چند په‌یمان و ریکه‌وتتیک له‌گه‌ل نیران وه‌کوو پیشنیار خسته‌بروو؛ به‌لام چونکه له‌و ده‌مه‌دا هیتتا هیزه‌ دژی شورشه‌کانی روسیای سپی به‌سه‌روکایه‌تی «کولچاک» و «دینیکین» و به‌پشتیوانی نینگلیس و فراتسه، که‌وتبوونه به‌ره‌نگاریونه‌وهی سپای سووری بولشویکه‌کان و هیتتاش ناسزی سه‌رکه‌وتنی دژی شورشان رووناکی ده‌واند. ده‌ولتی نیران به‌سه‌رساردی له‌گه‌ل نوینه‌رانی حکومتی سؤقیه‌ت به‌ره‌و‌وو بزوه، وه‌گ مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار ده‌لی: «حیزی دیموکرات و روژنامه‌کانی نیران و نه‌وبه‌هار، که هه‌ردوکیان هر مه‌لیکوششوعه‌را خۆی وتاره‌کانی ده‌نوسین، به‌خیره‌تتی نیردراوانی روسیان کردن و ده‌ستی ریزیان لی‌شان و ده‌ولت و پیاوانی ده‌ولت له‌به‌ر دلی پادشا و ده‌ولتی بریتانیا رووی خۆشیان پی نیشان نه‌ده‌دان.»

مانگی شاپانی ۱۳۳۸ی ک، هیزی به‌زیوی دینیکین له‌دهریای خه‌زه‌ر که بریتی بوو له ۱۵ گه‌متی شه‌رکه‌ر و باره‌ه‌لگر، له‌باکووه به‌ره‌و به‌نده‌ره‌نه‌زله‌لی کشانه‌وه و

۱- شانندی سه‌ریازی بریتانیا که دواي شورشی روسیای به‌سه‌روکایه‌تی ژده‌رال دوستیزفیل، به‌مه‌به‌ستی پشتیوانی کردن له‌بزوتنه‌وه‌کانی دژی شورشی روسیای چووبوویه قه‌ققان، نه‌گه‌رچی ده‌ولتی عوسمانیش پشتی حکومتی موساواتی باکوی گرتیوو، به‌لام دیسانیش دوستیزفیل هیچی بز نه‌کرا و نه‌یتوانی خۆی له‌خاند کرده‌تای بولشویکه‌کان رایگری.

داوایان له دهوله‌تی ئێران كرد هه‌تا مافی په‌نا به‌ربوونیان بۆ دابین بکا. به‌فرمانی دهوله‌ت و به‌نیوژیوانی نوێنه‌رانی سه‌ریازی بریتانیا له‌باكوور، وا بریار درا كه سه‌ریازی رووسی چه‌ك بگرین و گه‌میه‌كانیش ده‌ستیان به‌سه‌ردا بگرین.

وسووقووده‌وله‌كه‌توقیوو له‌رووسانی دژی شۆرش و سه‌والی شكانی هیزه‌كاني كۆلچاك و كه‌سانێکی ئاواي به‌گویی ئاشنا كرابوو. ته‌لگرافیکي بۆ حكومه‌تی سه‌رقییه‌ت لێدا و رایگه‌یانده‌كه‌ ئاماده‌یه‌ رینگه‌وتن‌نامه‌ی له‌گه‌ل بنووسی و له‌راستیدا ئه‌م هه‌نگاوه‌ ده‌بی وه‌كوو به‌ره‌سمی ناسینی حكومه‌تی تازه‌ی په‌کیه‌تی سه‌رقییه‌ت چاوی لێ بگرین. دهوله‌تی لیتین له‌لامدا رایگه‌یانده‌ ئه‌گه‌ر دهوله‌تی ئێران مه‌یلی له‌دیدار و گوڤت‌وگۆیه‌ سه‌بارمه‌ت به‌په‌یوه‌ندیه‌كاني نیوانمان، ده‌ین هیزه‌كاني ئینگلیسی له‌خاکی خزی ده‌ربکا و بیوو واته‌كا، سه‌پای سوور هیزه‌ ده‌كاته‌ سه‌ر ئێران. ده‌قی ولامه‌كه‌ی دهوله‌تی په‌کیه‌تی سه‌رقییه‌ت له‌ ژماره‌ ۲۰ی مانگی شایانی ۱۳۳۸ی روژنامه‌ی «ئێران» دا پلاوكرایه‌وه<sup>۱</sup> و هینده‌ی پینه‌چوو بۆلشویكه‌كان كه‌ه‌وتبوونه‌ په‌یکه‌رده‌ی هیزه‌ی ده‌ریایی دینیکین له‌ ده‌ریای خه‌زه‌ر. گه‌پشته‌ ئاوه‌كاني ئێران و هه‌ر كه‌ نزیك بوونه‌وه‌ له‌ریوه‌ به‌ ۱۲ كه‌شیتی شه‌ركه‌ر، ئه‌مه‌زه‌لییان دایه‌ به‌ر تۆپ. دوو كاته‌ ژمی‌ر دواي ئه‌م په‌لاماره‌ له‌ناكاوه‌، كاربه‌ده‌ستانی به‌نده‌رئه‌نزه‌لی ئالای سپیان هه‌لدا و به‌سواری لۆتکه‌ خویان گه‌یانده‌ كه‌شتیه‌كاني رووسی و په‌رسپاریان كرد كه‌ بۆچی وا ده‌كهن؟! «گازلۆف»ی ده‌ریاسالاری رووسه‌ سووره‌گان ولامی داوه‌ كه‌ ئیسه‌ كه‌ه‌وتووینه‌ پینوشویتی گه‌میه‌كاني دینیکین و ده‌مانه‌وئ ده‌ستیان به‌سه‌ردا بگرین و پینوه‌ین

۱- سایکس ده‌نووسی: «پاشا كۆده‌تای باکو، روژنامه‌كاني تاران بێگومان به‌ده‌نی پاره‌ی بۆلشویكه‌كان بانگه‌شه‌یان ده‌ست پیکرد. بۆ نموونه‌ روژنامه‌ی نیوه‌ره‌سمی ئێران، له‌ زمانه‌ هه‌والنیری «تایمز»ه‌وه‌ سووری ده‌كرده‌وه‌ كه‌ بنه‌ماكاني بۆلشویسم زۆر وه‌كوو دێوشوینه‌كاني قورئان ده‌چن و ته‌واوکه‌ری نیویاوی ئه‌و کاراته‌یه‌ كه‌ پینغه‌میه‌ری خودا له‌ دیندا ده‌ستی پیکردیوو.» نووسراوه‌كه‌ی سایکس، ئه‌ویش له‌ زمانه‌ هه‌والنیری روژنامه‌ی تایمز له‌ده‌ته‌وه‌ و له‌هه‌لومه‌رجیکي ئه‌وتزی سیاسی دا، ویناچن وای و چیی متمانه‌ بین، به‌لام ئه‌وه‌ی راستی بین هه‌روه‌ك خودالینخۆشبوو مه‌لیكوششوعه‌رای نووسه‌ری روژنامه‌ی «ئێران»یش خزی پینی لێناوه‌، ته‌نیا حیزبی دیموکرات و روژنامه‌كاني ژیر چاوه‌دیری خودی به‌هار، ده‌ستی ریزیان له‌ نوێنه‌رانی دهوله‌تی سه‌رقییه‌ت ئاوه‌ و بێگومان ئه‌م ریزگرته‌ له‌ ئاست سه‌رساردی دهوله‌ت له‌گه‌ل نوێنه‌رانی ئاوبراو، پینویست بووه‌.

هتا هیزه‌کائی بریتانیاش له خاکی نیران دهر په‌ریتین، دهریاسالاری رووسی گوئی یو داوای به‌رپرسانی به‌نده‌رنه‌نزی راگرت که په‌لاماری خاکی نیران نه‌دا و نه‌وانیش به‌ تلگراف له‌گه‌ل تاران دهر وین هتا بزائن ولام و هلوئیستیان چیه، به‌لام پیش نه‌وی که هم دهرفته کوتایی بی بی. چه‌ند لق و په‌لیکی هیزی سوور له ده کیلومتریی روزه‌لاتی «غازیان» دابه‌زین و به‌رهو غازیان ریگایان کوتا.

وهکوو سایکس ده‌لی ژهنه‌رال دونه‌تیرقیل چونکه قوشه‌نیکی لاواز و بی‌هیزی به‌دهسته‌وه بوو یان وهک مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار ده‌لی چونکه تیکه‌له‌چوون له‌گه‌ل بولشویکه‌کائی له نیران‌دا به قازانجی بریتانیا نه‌ده‌زانی و نیژنی پاراستتی کیلانیسی نه‌درابوو، ده‌ستی له غازیان و ره‌شت به‌ردا و پاشه‌کشه‌ی کرد بو مه‌نجیل. هه‌روه‌ها نه‌وه‌نده‌ی یزی کرا رووسه سپیبه‌کائی له‌گه‌ل خزی بردن و سه‌ره‌نجام قه‌زاقی نیران و هیزه‌کائی دونه‌تیرقیل هتا قه‌زوین کشانه‌وه. کیلان که‌وته چنگ بولشویکه‌کان و ده‌ولته‌ی نیران زراوی توفی و ده‌نگی ناره‌زانه‌ندی خزی که‌یانه‌ه موسکو و سکالای برده کومه‌لی که‌لان و هه‌روه‌ها سه‌رکونه‌ی هیزه‌کائی نینگلیسی کرد که بزچی به‌مه‌به‌ستی پاراستتی کیلان نه‌چوونه هانای هیزه‌کائی قه‌زاق؛ به‌لام نوپنه‌رانی فرانسسه له کومه‌لی که‌لان به‌راشکاوی رایانگه‌یاند که چونکه ریکه‌وتن‌نامه‌ی سه‌ربازی نیوان نیران و نینگلیس. یانی ریکه‌وتن‌نامه‌ی سالی ۱۹۱۹ له کومه‌لی که‌لان تومار نه‌کراوه، سکالای نیران کاری له‌سه‌ر ناکری و هم کیشه‌یه له چوارچینه‌ی ده‌سه‌لاتی کومه‌لی که‌لان به‌دوره. له‌و کاته‌دا روزه‌نامه‌ی تایمزی له‌ندن هم کاره‌ی به «کالته‌جاریبه‌کی شکومه‌ند» ویتا کرد.

میرزا کوچک‌خانی چه‌نگه‌لی، که دواتر ده‌چینه‌وه سه‌ر ژیان و به‌سه‌ره‌ات و کاره‌کائی. هه‌لی لاوازیوونی حکومه‌تی ناوه‌ندی قوزته‌وه و بوو به‌هاوپه‌یمانی حیزبی پیکهاتوری بولشویکه‌کائی قه‌فقازی و رووسی و نیرانی له کیلان و ده‌ستی به سه‌ر ئیداره‌کائی ده‌ولته‌تی‌دا گرت و هینده‌ی پیته‌چوو که قه‌لمره‌وی ده‌سه‌لاتی خزی هتا مازنده‌ران په‌ره پیندا و دامه‌زانی کوماری پاکووری راگه‌یاند.<sup>۱</sup> چکه له

۱- کوماری بولشویکی کیلان له سه‌ره‌تاکائی سالی ۱۳۰۰ هـ/ ۱۹۲۱ی زاینی‌دا، خاوه‌نی هیژیکی ریکه‌وتنیکی ۸۵۰۰ که‌سی بووه و توپخانه و ره‌شاش و چه‌کوچولی چاکی بو دابین کراوه.

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران / ۷۵۳

بالیزخانه‌ی ئینگلیس به ته‌واوی بالویزخانه‌کانی ولاتانی دهره‌وه‌ی راگه‌یاند که ده‌وله‌تی ناوه‌ندی ئیران له‌به‌ر نووسینی ریکه‌وتن‌نامه‌ی ۱۹۱۹ ره‌سمیه‌تی نه‌ماوه و نه‌و حکومه‌تیکی تازه‌ی بینات ناوه.

میرزا کوچک‌خان و ئیجسانوللاخان دوو هه‌لسوورپه‌تری سه‌ره‌کی شانه‌ی شورش‌ی سووری گیلان، رۆژی ۲۰ی رهمه‌زانی ۱۲۲۸ی ک/ ۱۸ی جوزهدانی ۱۲۹۹ی هه‌تاوی/ ۸ی ژووه‌نی ۱۹۲۰ی ز، له راگه‌یاندراوێکدا که ده‌قاده‌ق بلاوی ده‌که‌ینه‌وه، پیکهاتنی ده‌وله‌تی تازه‌یان به خه‌لکی گیلان راگه‌یاند:

«بو ئاگاداربوونه‌وه‌ی ته‌واوی خه‌لکی به‌ریز رایده‌که‌یه‌نین که کومیه‌تی شورش‌ی سوور پاش دامه‌زانی حکومه‌تی تازه و راگه‌یاندرانی ناشکرای، نه‌م که‌سانه‌ی خواره‌وه‌ی کردونه‌ کۆمیسێری<sup>۱</sup> ناموده‌زگاکانی حکومه‌تی و ده‌یانناسیته‌ی و پێویسته که جه‌ماوه‌ر بۆ کاروباری خۆیان سه‌ردانیان بکه‌ن و هه‌ر ئیداره‌یه‌ک به‌په‌چه‌وانه‌ی یاسا و راستی بجولیته‌وه، بی‌ئوه‌ی که له روودا به‌ینن له‌ریوه راییکه‌یه‌ن. [به‌رپرسه‌کان بریتین له:]

- ۱- کۆمیسێری کاروباری ئیوخۆ: میرشه‌سه‌ددین.
- ۲- کاروباری دهره‌وه: سه‌ید جه‌عفر (موحسینی)
- ۳- دارایی: میرزا جه‌مه‌علی و یقارسه‌ته‌نه‌ی پیر بازاری
- ۴- دادوه‌ری: مه‌جموونداغا
- ۵- پۆست و ته‌لگراف: نه‌سروللا
- ۶- په‌روه‌رده: حاجی مه‌مه‌ده‌جه‌عفر
- ۷- ریکاوێان: میرزا جه‌مه‌علی خورامی
- ۸- بازرگانی: میرزا نه‌بولقاسم فه‌خرایی

#### سه‌رکۆمیسێر و کۆمیسێری به‌رگری، میرزا کوچک‌خان

گیانی شاد بی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار با بزانی که دهره‌اره‌ی په‌یوه‌ندییه‌کانی ئیزان و رووسیا چی نووسیه‌وه:

۱- کۆمیسێر: به‌رپرس، ئیهرسراو

«دەولەتی ئیران تەماشای کرد که تووشی گیزاویکی سامناک هاتوو. من دوو سالیکی بوو که لەگەڵ سەرۆک وەزیر<sup>۱</sup> سەبارەت بە پیشکەوتی دەولەتی یەکیبەتی سۆڤیەت باس و دەستەتەم بوو. دواي ئەوەی که نامە ۱۸ بەندییەکی لیتین و تروتسکی گەیشتە ئیران. هەلمدەپینچا که هەر چۆنیک هەبە و بۆی دەکری دەرگای نامەگۆرینەوه و نیوانخۆشی لەگەڵ مۆسکۆ بکاتەوه و جاریکیش ئەم لەبەبانییە کاری خۆی کردبوو. ئیستا روون بۆوه که دەولەت لەم بوارەدا زۆر لەسەر خۆی چوو. دەولەت پاش رووداوی ئەنزلی لە ریی نوسرەتودەوه که هینشتا لەگەڵ شا بوو لە پاریس. زۆر توند نارهزانهندی دەربیری و سکالایەکی دوورودریژی ناردە کۆسەلی گەلان و هەرۆهەا فرمانیشی دا که لە ریگای «کۆپیتهاگ» هوه مەبەستەکه بە دەولەتی سۆڤیەت رابگەینن.

رۆژی ۷ شاپانی [۱۳۲۷ی ک.] «چنچیرین»ی کۆمیسیری دەرەوهی سۆڤیەت، تەلگرافیکی لە ولامی تەلگرافەکی مانگی پینشوی دەولەتدا ناردەوه که تییدا نووسرابوو: هەرۆهک سالی ۱۹۱۸ بە وەزیر موختاری ئیرانمان راگەیانددوو. نامادەین هەتا لەگەڵ دەولەتی ئیران دەرگای دوستایەتی بکەینەوه. سێ رۆژ دواتر دیسان کۆمیسیری دەرەوه تەلگرافیکی دوورودریژی نارد و سەبارەت بە کارەکانی دەریاسالاری دەولەتی سۆڤیەت کەم تا کورتیک داواي لیبووردنی کرد و گوئی بە مەبەستی وەرگرتنەوهی هیزی ئەپاران<sup>۲</sup> وای کردوو. خۆ دەنا ئیمە وریای دوستایەتی ئیرانین و پینشتریش لە ۲۶ی ژووهنی ۱۹۱۹دا، لە ریی «تروتسکی»ی کۆمیسیری دەرەوهی ئەو کاتە، ۱۸ بەتدیمان وەکوو پینشیار ناردۆتە لای دەولەتی ئیران و ئیستاش هەر لەسەر پەیمانی خۆمان ماوین. هیوادارین که خودی ئەم رووداوه تازانە<sup>۳</sup> دەرگای دوستایەتی بخەنە سەر گازەرای پشت.<sup>۴</sup>

#### خەیاپانی و نازاەپستان

شیخ محەمسەد خەیاپانی [۱۸۷۸-۱۹۲۰]. که یەکیک بوو لە نازادپخوانان و خەپاتکارانی سەردەمی شۆرشە مەشرووتەیی ئیران لە تەوریز. لەگەڵ پاران و

۱- و سووقوددەوله

۲- هیزەکانی دینیکین

۳- حکوومەتی شۆرشگیزی گیلان

۴- میژوی حیزبە سیاسییەکان، مەلیکوششوعەرای بەهار، ل ۴۳ - ۴۵.



دۆستان و هاویریانی خۆی له ته‌واوی قۆناغه‌کاتی بزووتنه‌وه و شوێرشێ گه‌وره و به‌رخزدان دژی هیزه‌کاتی داپلۆسیته‌ر، شان‌به‌شانی ریشه‌ران و سه‌رکرده نازادیه‌خوازه‌کاتی وه‌کوو سه‌تارخان و باقرخان و هاویرتیاره‌کانیان، خه‌باتی کردبوو، وه‌کوو دياره کۆنسولخانه‌ی ئالمان له ته‌وریز، دواي شوێرشێ رووسیا، چونکه رووس و عوسمانی بیکهاتوون، ئه‌و چه‌ك‌وچولانه‌ی نه‌دایه عوسمانی که داینبوو دژی رووسان ده‌ کاری بکا، ئه‌م شویته بیوو به‌ ناوه‌ندیکی دژی نیشتمانی یان ره‌نگه‌ ناوه‌ندیکی شوێرشگیرێ بژ لێدان و رووخاندنی حكومه‌تی مه‌شرووته و دامه‌زاندنی حكومه‌تی بۆلشویکی له‌ نازه‌ریایجان. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه به‌په‌نچه‌وانه‌ی ویستی نه‌ته‌وه‌په‌روه‌ران و نازادیه‌خوازه‌ی ته‌وریز، ده‌وله‌تی ناوه‌ندی جاریکی دیکه‌ش عه‌ینووده‌وله‌ی کردبووه‌ حوکمرانی نازه‌ریایجان و ناردیویی، هه‌روه‌ها له‌سه‌ر چه‌ند پرسیکی نیوخیزی و بیرورا و رییازی جیاواز، ناکۆکی که‌وته نینوان خه‌یابانی و که‌سانیکی دیکه‌ و به‌م شیویه‌ ورده‌ورده‌ ریگا بژ هه‌لگیرسانی جوولانه‌وه‌ی خه‌یابانی دژی حكومه‌تی ناوه‌ندی ته‌خت کرا.

بی‌گومان شیخ محهم‌مه‌د خه‌یابانی پیاویکی نیشتمان‌خۆشه‌ویست و به‌ باری نه‌ته‌وه‌یی‌دا زۆر ده‌سارگرژ و دوژمی سه‌رسه‌ختی بیگانان و دژی هه‌ر چه‌شه‌ ده‌ستیوه‌ردانیکی غه‌واران بووه‌ له‌ کاروباری نیوخزی ئێران‌دا و ویستویه‌تی که‌ حكومه‌تیکی نیشتمانی و سه‌ربه‌خۆ و به‌هیز نابمه‌زێ؛ به‌لام چونکه‌ پێی وابوو که‌ بالاده‌ستانی سه‌رده‌م که‌سانیکی له‌ته‌وه‌شاده و بی‌هیزن، ویستویه‌تی که‌ خۆی ئه‌و حكومه‌ته‌ به‌هیزه‌ نیشتمانی و چاک و شیاوه‌ دامه‌زێتی. گومانی تێدا نییه‌ که‌ وه‌دی هاتتی ئاواته‌کاتی خه‌یابانی ده‌بوو له‌ ته‌وریز و نازه‌ریایجان‌سه‌وه‌ ده‌ست پێ بکا و بتوانی ته‌واوی ئێران به‌نیه‌ته‌وه، که‌ سه‌ره‌وی سه‌باره‌ت به‌ خه‌یابانی ئاوی نووسیوه‌:

«... ئیمه‌ ده‌توانین بلیین که‌ خه‌یابانی وه‌کوو زۆر که‌سی دیکه‌ چاکه‌ی ئێرانی به‌ ئاوات ده‌خواست و پێی وابوو ته‌نیا ریگای وه‌دی هاتتی ئه‌م ئامانجه‌ به‌ ده‌سته‌وه‌ گرتنی حكومه‌ته‌. ده‌یه‌ویست چواره‌نده‌ی دام‌وده‌زگای حكومه‌تی هه‌لوه‌شینیته‌وه‌ و سه‌رله‌نوێ سازی بکاته‌وه‌ و یاساکان بگۆڕی؛ هه‌روه‌ك‌ چۆن له‌و سه‌روبه‌نده‌دا میرزا كوچك‌خانی‌ش له‌ چه‌نگه‌ل به‌ شوێن ئاواتیکی ئاوانا هه‌نگاری ده‌نا. ئه‌وان لایان وابوو ئه‌مه‌ ته‌نیا ریگای چاکه‌ و به‌رژه‌وه‌ندیی ئێرانه‌، له‌ لایه‌کی

دېگەن خەي ياپانى دەپھەويست تەنيا خۇي ئەم ئەركە راپەرىتى و كەسى نەدەكردە ھاوبەشى كارەكەتى.»

ئەوھى كە سەبارەت بە ئاۋات و ئامانجەكەنى خەي ياپانى باسى كرا. كوۋچكى چەنگەلى و كەسانىكى وەككو ئەوئىش دەگىرەتەو كە خاۋەنى دەردى نىشتان و ھەستى نەتەوھىي بوون. ھەر چەند كە يگوترى ئەم كەسانە خەلكىكى لووتبەرز و دەسەلاتپەرست بوون. بەلام وەككو كەسەرەوى دەلى تەنيا بە شوئىن چاكەى ئىزان و سەرلىندىي نىشتاندا ھەنگاۋيان دەنا. لىرەدا تەنيا پىرسىارىك بەجىيە كە داخا ئەم كەسانە لەو ھەلومەرجە تاييەتە سىياسى و كۆمەلەيتىيەدا تۈننىبوويان رىكايەكى راست و دروست ھەلبۇزىن؟ يان داخا ئەوئەدىان ھىز بە دەستەو بوو كە ھەتا كەبىشتن بە ئامانجى دوايى دەست لە رىيازەكەى خۇيان ھەلنەگرن؟ رووداۋەكەنى داھاتو ولامى ئەم پىرسىارانە روون دەكەنەو كە دواتر دەچىنە سەريان. ئەوھى راستى يىن لەم بابەتەو ھىچ نووسەر و مېژوونووسىك مافى ئەوھى ئىيە كە كار و ھەنگاۋى نىشتانخۇشەويستەنى «خەي ياپانى» و «كوۋچكى چەنگەلى» و «پىسيان» و كەسانىكى ئەوتۇ بە ھەلە و نارەوا لىكىداتەو و ئەم پىاۋە چاكە سەر لەپىتاۋانە بختە رىزەى كەسانىكى وەككو سەمىل تاغا سەمىتقۇ<sup>۱</sup> و ماشەللاخنى كاشى يان دەرەپەكان و شىخانى سەربىزۈي وەككو شىخ خەزەل و سەروك خىلانى لور و قەشقابى و كەسانىكى ئاۋا.

خەي ياپانى لە رۇزى ۱۶ى رەجەبى سالى ۱۲۲۸ى كۇچى را بە يارىدەى سەردار ئىنتىسار. سەروكى سەپا و چەند ھاۋرىيەكى بەرچاۋروونى وەككو «فىووزات» بەرپىسى پەرۋەردەى تەورىز و سەمىلى ئەمىرخىزى دەستى پىكرد. لەم رۇژەدا تۈنى زىندانىيەكى سىياسى لە زىندانى ئاسايشى تەورىز رىكار بكا و بۇ سەيىنى تاقىمىك لە كۆنە خەپاتكارەكان و بەشىك لە دىمۇكراتەكان چوونە پال خەي ياپانى. قوتايىيىنى قوتايخانەكان بە شەقام و بازارانەو ھەرىسوون و دوكانىيان بە دوكانساران داخستىن و چونكە سەربازان و پاسەوانانى دەزگەى ئاسايش (شارەبائى پىشوو) چەند مانگىك بوو موچەيان ھەرنەگرتىوو. بە مەبەستى

۱- بەداخەو نووسەر بەين وردىبوونەو پىسى «سەمكۇ»ى ئاۋا وروژاندوۋە، بۇ زائىيارى زىياتر، بىر: سەمكۇ ئىسماعىل تاغاي شاكاك) و بىزووتنەوھى نەتەوايەتىي كورد، نووسىنى مەھمەد سەسول ھاۋار، چاھى بەكەم، سەيد، ستوكھولم ۱۹۹۵.

وه‌رگرتسی مووچه‌ی خۆیان بانگیان‌هێشتنه ناوه‌ندی راپه‌ربینی خه‌یابانی یانی نووسینگه‌ی رۆژنامه‌ی «ته‌جه‌ددود». به‌م شیوه‌یه په‌یوه‌ندی پاسه‌وانه‌كان له‌گه‌ل ناوه‌ندی ده‌زگای ئاسایش هه‌لبه‌را و خه‌لك هه‌لبه‌نكوتایه‌ سه‌ر ئاسایش. سه‌رۆکی ده‌زگای ئاسایش كه‌ په‌یویکی سویدی بوو به‌ ناوی كاپیتان بیورلینگ به‌ فه‌رمانی شه‌میتولمولکی بریکاری میره‌هریمی نازه‌ربایجان له‌گه‌ل هاو‌ریسانی به‌ی ده‌ست‌كرده‌وه له‌ ئاسایش وه‌ده‌رکه‌وتن و چوونه «باسمنج»ی سه‌ر ریگای نیوان ته‌وریز - تاران. هه‌تا به‌ ته‌لگراف په‌یوه‌ندی بکه‌ن به‌ تاران‌ه‌وه. به‌م شیوه‌یه ده‌زگای ئاسایش و هه‌وساری کاروباری شار که‌وته ده‌ست خه‌یابانی. رۆژی پێنج‌شه‌ممۆ ١٩ی خا‌که‌لیۆه‌ی ١٢٩٩ی ه/ه‌ ٨/ی ئاره‌یلی ١٩٢٠ی ز. ئەم راگه‌یاندره‌وه‌ی خواره‌وه له‌ لایه‌ن «ده‌سته‌ی به‌ریۆه‌به‌رایه‌تی کۆیونه‌وه‌كان» به‌ دوو زمانی فارسی و فه‌رانسه‌ پلاو‌کراپه‌وه‌:

«نازادیخوازانی شاری ته‌وریز، چونکه‌ زنجیره‌یه‌ك هه‌نگاوی كۆنه‌په‌رستانه‌ی دژی حكومه‌تی مه‌شرووته‌ی خۆجیبی خۆی ده‌نواند و له‌ ناوه‌ندی هه‌ریمی نازه‌ربایجان‌دا به‌ شیوه‌ی بیرو‌كه‌یه‌کی په‌كلا‌گراوه‌ ولاتی داگرتیوو. ده‌ره‌له‌بوون و به‌ مه‌به‌ستی ده‌ربیرینی ناره‌زامه‌ندی و مه‌هكرووم كردنی توند و پته‌وی ئەم كاره راپه‌ربوون.»

« نازادیخوازانی ته‌وریز را‌یده‌گه‌یه‌ن كه‌ سه‌رله‌به‌ری داخوازه‌كانیان له‌سه‌ر چه‌ند خالێك ساغ بۆته‌وه كه‌ بریتین له: دنیا‌بوونه‌وه‌ له‌وه‌ی كه‌ كاربه‌ده‌ستانی حكومه‌تی. به‌ شیوه‌یه‌کی نازادانه‌ ریز بۆ سیستمی حكومه‌تی ولات و یاسای بنه‌ره‌تی دانه‌نین و لێ‌ده‌رنه‌چن و به‌ رووراستی ده‌یباریزن و به‌ریۆه‌ی ده‌به‌ن. نازادیخوازان ده‌زانن كه‌ له‌كه‌ی په‌كجار ناسکه‌ و لێ‌بیراون كه‌ هه‌ر چۆنێکی بۆیان ده‌كری ریکه‌وپێکی و ته‌ناهی سه‌قامگرتوو بکه‌ن. ناوای نازادیخوازان له‌ دوو قسه‌ واوه‌تر ناچن: سه‌قامگیربوونی ژیا‌نێکی هه‌مانه‌ بۆ هه‌موو كس و وه‌ك‌ده‌وه‌گه‌رانی حكومه‌تی مه‌شرووته‌.»

ئه‌حمه‌دی كه‌سه‌وه‌ی كه‌ په‌كێك بووه له‌ هاو‌بیران و كۆنه‌دۆستانی خه‌یابانی و له‌ جه‌نگه‌ی یزووتنه‌وه‌كه‌دا خۆی كێشاوه‌ته‌وه و درێژه‌ی به‌ ئه‌ركی ده‌وله‌تی داوه له‌ دا‌نگای ته‌وریزدا و پینی كه‌وتۆته‌ به‌ر شه‌پۆلی رووساردی و وه‌ك خۆی ده‌لی

لايەنگرانى خەياپانى چۆلەپىچيان كىردوۋە و ئازاريان داۋە، سەبارەت بە وتارەكانى خەياپانى دەنوسى:

«لەو سەروپەندەدا ھەموو رۆژى كۆمەلىك خەلك لە ھوشەي [رۆژنامەي] تەجەددود كۆدەبوۋنەو. خەياپانى واى دانا كە بە مەبەستى سەرقال كىردىيان ھەموو رۆژىك خۆى يىتە بەرەو ە قسەيان بۇ بكا. وردەوردە ئەم وتاراتەي خەياپانى خۇيان بوۋنە چىرۆكىك، چونكە ھەر كات وتارى دەدا، چەند كەس لە پەيرەوانى خەياپانى و تاقمىك ماستاۋچى قەرەچى و غۇبىيان دەگىرا، بۇ نمۇنە لە كەرمەي وتار و لە كۆتايىدا بەك بەخۇيان چەپلەيان لى دەدا و دەيانكردە گرمە و ھەرا، لە رۆژنامەي «تەجەددود» دا بە رستەي سەير باسى ئەم كارەيان كىردوۋە و نوسىويانە:

چەپلەيدانى ۋەك ھەورەتريشقە و چەپلەريزايى ۋەكۆو ھەورەبرووسكە! جارى وايە چەند كەسىك لە ۋەش تىپەريون و زۆر بە رىايى بازى تىكەوتون و تاويان داۋەتە خەياپانى و لەسەر دەستان كىراۋيانە. جارى وابوو دەيانكوت: ئەگەر ئەمريكا «ويلسۆن» ى ھەيە، ئىرائىش خاۋەشى «خەياپانى» يە.

حاجى سىمبلى ئەمىرخىزى يار و ھاۋكارى خەياپانى، پىشنىياري كىرد چونكە «ئازەربايجان» لەپىتاۋ ۋە دەست ھىتائى ئازادى و مەشروۋتەدا ھەلىكى زۆرى داۋە، وا چاكە ناۋى بگۆرى بۇ «ئازادىستان». ۋەكۆو ديارە چونكە خەلكى قەفقازى خۆرەلاتى يائى دانىشتوۋانى باكۇ و شىروان ناۋى كۆمىرى «ئازەربايجان» يان ھەلىژاردىبو بۇ دەولەتى خۇيان و ئاۋاتەخۋاز بوون كە ئازەربايجانى ئىرائىش بختەو ە سەر خۇيان، پىشنىيارەكەي ئەمىرخىزى بۇ كۆرىنى ناۋى ئازەربايجان و كرانى بە «ئازادىستان» چاكى پىشۋازى لوكرا، ئەگەرچى خەلكى ئازەربايجان ھەركىز ئامادە نەبوون دەست لە تۆرمەي ئىرائى بۆۋنى خۇيان ھەلىگىرن. بەپىي قەرمانى خەياپانى تەۋاۋى كاغەزە رەسمىيەكان ناۋى «ئازادىستان» يان لەسەر چاپ كرا، دواتر خەياپانى لە نامەنووسىنەكانى خۆىدا بۇ تاران ئەم مەبەستەي وروۋئاند كە «دەپى دەولەتى ئازادىستان بە رەسمى يىناسرى». ئەم ناۋە لە راستىدا رەنگدانەۋەي مەبلى جودايى خۋازانەي خەياپانى بوو كە بىن گومان رىي بۇ نەگەتى و ھەلدىرائى خۇش كىرد.

نه و نال وگورانهی كه له رهوتی ریپاز و سیاسهتی خه یابانی دا روویان داوه، كړدوویانه ته شاده میزادیکي ره مزایوی، خه یابانی هاو كات له گه ل دریزه دانسی دوژمنایه تی توندوتیژی له گه ل ښنگلیسیه كان، په یوه ندی هه یو له گه ل كونسولخانه ی نالمان له ته وریز و دهستی كړد یو په نارهناری سره به خزی نیوخی نازه ریپاجان نازاد ایستان» جاری وایو به مه بهستی چاوترساندنې تاران و دهولته ناوه ندی، له گه ل نه و بولشویكانه ی ته وریز كه تا قمیکیان دامه زران دبوو، ههستی هاو دهریدی دهنواند و هلی واش بوو كه به پیی وتار و ناكاری دژی ریپازی بولشویکی دمجوو لایه وه.

وهكوو له سره وهر باسمان كړد، نه حمه د كه سره وی كه وتیوویه پالی ناكوك له گه ل خه یابانی و بیجگه له ویش كه سانیکی وهكوو «سولتان زاده» و «هلی ناغا هه پنه ت» له ریبه رانی دیموكراتیش دژی ریپازی سیاسی خه یابانی و پیری جودایی خوازانه ی بوون، كه سره وی له كنیسی «میژووی هه ژده ساله ی نازه ریپاجان» دا باسی نه وهی كړدوه كه ساژور ښدموند سرزکی به شی سیاسی بالویزخانه ی بریتانیا، كه به ناوی دیداری نازه ریپاجان چو بوویه ته وریز چاوی پیی كه وتوه، كه سره وی دهنی كابرایی كاره دهستی ښنگلیسی داوی لئ كړدوه هه تا دژی خه یابانی راپه ری و نه وانیش دهنه پالپشتی، پاشان یاسی گو فت وگزی خزی دهكا له گه ل كه ریبه لای جوسین ناغا قشنه نگی، نو پشه ری و سوو قوددهوله ی سرزك وهزیر و دهنی نه ویش هه ری پشنیاری نه وهی كړدوه تاكوو كه سره وی و یارانی دژی خه یابانی بگه ونه به ربه ركانی، كه سره وی دهنی داواكی هه ردووك لام برده وه پاش و گوتم چونكه خه یابانی له پینا و نازه ریپاجان دا راپه ریوه، خزی و هاوریپانی هه رگیز لینی هه لنایه زنه وه و دژی راناوه ستن، ساژور ښدموند له ری «وهرام خانی نه رمنه تی»، په كیك له په ربه وانی خه یابانی را، دیداری له گه ل كړد و له و چاویپكه وتنه دا و به لاین درا كه ښنگلیسی دهست له دژاپه تی كړدنسی خه یابانی هه لېگرن، به مه رجیك كه خه یابانیش به لای بولشویك كانی دا نه شكیپته وه و ههستی هاوسوژیان له گه ل دهنه بری.

عه ینودهوله له ناست راپه ریپانی خه یابانی دا به نانه ست یان په هه له چند کاریکی كړد كه به قازانجی خه یابانی برابه وه و له پایته ختیش دهه قره و شه رهدشووكه په کی توندوتیژی قه له می كه و ته نینوان لایه نگران و دژبه رانی

بزوتته‌وهی خه‌یابانی. رۆژنامه‌کانی نیران و ره‌عد زۆر توند هه‌لیانگوتایه‌ سه‌ر خه‌یابانی و ئه‌ویش له‌ جه‌نگه‌ی وتاردانی‌دا له‌ ته‌وریز ولامی نووسینه‌کانی ئه‌و دوو رۆژنامه‌یه‌ی دایه‌وه. به‌گشتی ئه‌م سه‌ره‌له‌دانه‌ که‌ ده‌رۆیی هه‌تا خه‌یابیه‌کی که‌ف و کولی بیه‌شیتته‌وه. بۆ ماوه‌یه‌ک بازاری چهره‌ و گوره‌ و دم‌به‌دمه‌ی خه‌یبه‌کان و رۆژنامه‌کانی بۆ ماوه‌یه‌ک که‌رم که‌دیوو.

خه‌یابانی که‌ به‌لیتی دابوو به‌ ئینگلیسییه‌کان تاکوو تاوه‌ندی په‌ره‌پێدانی بیرورای کۆمونیستی یانی کۆنسوولخانه‌ی ئالمان له‌ ته‌وریز کۆ بکاته‌وه و «کورت ووستروا»ی بالویزی ئالمان ده‌ریکا که‌ له‌ بالويزخانه‌ی ئالمانه‌وه له‌ تاران فه‌رمانی که‌رانه‌وه‌شی پێدراوو. به‌لام ئه‌و گوێی نه‌دابوو. به‌لینه‌که‌ی برده‌سه‌ر. کۆنسوولی ئالمان له‌ که‌رمه‌ی رووداوه‌که‌دا (۱۴ی رهمه‌زانی ۱۳۲۸ی ک.) کوژرا و به‌م شیوه‌یه‌ کۆنووپی که‌ی مه‌ترسی که‌ له‌ جه‌رگه‌ی ته‌وریزدا به‌دی هاتوو. لیکه‌له‌وشا و له‌ ته‌وریز ته‌نیا هه‌یزیک که‌ له‌ به‌رامبه‌ر خه‌یابانی‌دا مایه‌وه. فه‌زاقخانه‌ بوو که‌ نه‌رکی پاراستی شار و کۆشکه‌لی «عالی‌قاپوو»ی خه‌یابویه‌ سه‌ر شانی. ئه‌وه‌ی راستی بی چونکه‌ هه‌زه‌کانی فه‌زاق له‌ جه‌نگه‌ی که‌رانیان به‌ نێو شاردن جاری وایه‌ کاری ناله‌باریان ده‌کرد و ده‌که‌وتنه‌ شه‌ره‌نگیزی. خه‌یابانی له‌ وتاریکی رۆژی ۵ی شه‌شه‌کانی ۱۳۲۸ی کۆچی‌دا له‌ ته‌وریز به‌راشکاوی رایگه‌یانده‌ که‌ «ئه‌وه‌ی به‌ولاوه‌ هه‌ر فه‌زاقیک سافی خه‌لک پێشیل بکا و پێی له‌ به‌ره‌ی خۆی زیاتر رابکێشن ده‌کوژرێ. هه‌ر بۆیه‌ تازه‌ هه‌یج فه‌زاقیک نایێ به‌ چه‌که‌وه‌ بیه‌ نێو شار و بازار و نایێ له‌ کاروانسه‌راکانی نێو شار بته‌ دایگرن.»

له‌به‌ر هه‌ره‌شه‌ی خه‌یابانی. فه‌زاقه‌کان له‌ نێو شه‌اره‌وه‌ بانگ‌کرانه‌وه‌ فه‌زاقخانه‌ و خویان بۆ په‌لاماردانی بکه‌کانی خه‌یابانی و لایه‌نگرانی ناماده‌ کرد. حاجی موخه‌یروسسه‌نته‌ که‌ له‌ لایه‌ن کابینه‌ی موخه‌یروسسه‌نته‌وه‌ ده‌سه‌لاتی ته‌واوی درابوو هه‌تا بۆ داکوژاندنی سه‌ره‌له‌دانه‌که‌ بڕواته‌ تازه‌ریایجان. له‌ نێوه‌راست سانگی قوربانی ۱۳۲۸ی کۆچی‌دا که‌یشته‌ ته‌وریز. له‌م قۆناخه‌دا هه‌یزی پێویست بۆ ده‌مکوت‌کردنی راه‌ه‌ینه‌که‌ی خه‌یابانی و گه‌رانه‌وه‌ی «عالی‌قاپوو» دابین که‌رابوو. رۆژی ۲۹ی قوربان هه‌یزه‌کانی فه‌زاق هه‌روژمیان کرده‌ نێو شار و پاش

۱- شوینی نیشته‌جی بوون و حاوانه‌وه‌ی محهممه‌دحسه‌ن‌میرزای جیگه‌وه‌ی‌میر و بنه‌ماله‌که‌ی. له‌و کاته‌دا ته‌نیا بنه‌ماله‌که‌ی له‌وێ بوون و جیگه‌وه‌ی‌میر له‌ تاران بوو.

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاره هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاجاران ٧٤١/

ده‌ره‌راندنی لایه‌نگرانی خه‌یابانی له عالی‌قاپوو. هه‌لیانكوتایه سه‌ر مالی رینه‌رانی راه‌رینه‌كه و ده‌ستیان كرد به كوشتار و تالان و خودی خه‌یابانیش له چه‌نگه‌ی به‌ره‌نگاری و له ژیرخانی مالی یه‌كێك له دوستانه‌ی دا به زه‌بری گولله‌ی قه‌زاقان كوژرا (١٩٢٠). قه‌زاق تهرمه‌كه‌یان به راكیش‌راكیش هینایه‌ده‌ر و له‌سه‌ر شه‌قام فریسان دا و به‌م شیوه‌یه‌ چه‌یرۆك و به‌سه‌رهاتی راه‌پرینی خه‌یابانی كۆتایی پیهات.

كه‌سه‌روی له‌م باره‌یه‌دا ده‌نوسن:

«به‌م شیوه‌یه‌ خودالینخۆشبوو خه‌یابانی كوژرا و سه‌ری تیداچوو. به‌راستی ده‌بن نه‌و به كوشته‌ی شانزگیزانی رووبینان و چه‌له‌ریزان و بژی‌بژی به‌ درۆی خه‌لك دابندرئ. دیسه‌نێکی دزیو كه له‌ چه‌اره‌نوسه‌ی خه‌یابانی دا دووپات‌بوونه‌وه‌ی چه‌له‌ریزانی زه‌مانی مان و وتاردانی بوو. پاش كوژرانیشی ره‌نگی دایه‌وه‌ و نه‌وانه‌ی هه‌تا دوتنی چه‌له‌یان بو لێ‌دابوو، نه‌مه‌و به‌ ده‌وری تهرمه‌كه‌ی دا ده‌سوورانه‌وه‌ و چه‌له‌یان لێ ده‌ته‌قاند و زور ناخه‌ز ده‌جولانه‌وه.»<sup>١</sup>

یه‌كێك له‌ ناكامه‌ بی‌ره‌كانی كوژرانی خه‌یابانی نه‌مه‌ بوو كه ده‌سته‌یه‌ك له‌ یاران و لایه‌نگرانی به‌ مه‌به‌ستی نه‌ستاندنه‌وه‌ی توله‌ وه‌خۆكه‌وتن و به‌م شیوه‌یه‌ ئاویری ئاژاوه‌ی سمایل‌ئاغای سمیتقۆی سه‌ریزیوی زالم و خویته‌خۆره‌وه‌ی ئازهریایجان سه‌ری هه‌لدایه‌ره‌ كه به‌پیی سیاسه‌تی وسوو‌قودده‌وله‌ داكووژابوو. له‌ كه‌رمه‌ی شه‌ر و تیکه‌له‌چوونی هیزه‌كانی ده‌وله‌تی له‌كهل نه‌م كه‌ردنكه‌شه‌ بینیاكه‌دا. هیزه‌كانی حكومه‌تی زه‌یری قورسیان لێ‌وه‌شا و خه‌لكی چه‌وساوه‌ی ئازهریایجانی خۆراوایی خه‌سه‌ره‌تێکی زۆریان به‌ نه‌ستۆی دا پرا و نه‌م تیکه‌له‌چوونانه‌ هه‌تا ماوه‌یه‌ك دواي كۆده‌تای ١٢٩٩ هـ/ ١٩٢١ ی ز، دزیه‌یان كێشا.

١- هه‌روه‌ك، كه‌سه‌روی نووسیویه‌تی هه‌بوون كه‌سانێك كه به‌رواله‌ت خۆیان به‌ دۆستی خه‌یابانی دادنه‌تا. به‌لام دواي كوژرانی وه‌خۆكه‌وتن و په‌تیان خسته‌ تهرمی بن‌گیانی و به‌ شه‌قامان دا رایانكێشا. هه‌تا ئاوا خۆیان له‌ دام‌وده‌زگایه‌کی به‌هیزی ئازه‌ نێزێك بکه‌نه‌وه‌ كه‌ موخپیروسه‌ته‌ته‌ بپوو به‌ سه‌رۆکی.

## II

### لە كۆدەتاي (رەشەمى) ۱۲۹۹، ھەتا خەزەلۈەرى ۱۳۰۴ ھەتاي

(ئىۋرىيە ۱۹۲۱ تا ئۆكتۇبرى ۱۹۲۵ ز)

#### كابينەى موشىروددەولە

موشىروددەولە كە پاش لىكەلۈەشەنى كابينەى وسووقوددەولە رۇزى ۱۸ ى شەشەكانى ۱۲۳۸ ى ك / پووشىەرى ۱۲۹۹ ى ھ / ۱۹۲۰ ى ز. ھاتىۋىيە سەر كار. بە مەبەستى ھىۋر كرىنەۋەى پىروراي گىشتى و سىرپەۋەى تەۋارى ئەۋ ھۆكارانەى كە بىۋونە ھۆى رووخانى حكومەتەكەى وسووقوددەولە. رايگەياند كە كار بە رىككەۋتن نامەى سالى ۱۹۱۹ ئاكا لەگەل ئىنگلستان. پاشان لەگەل ئەحمەدشا. كە ھەروا مانگىك دەپور لە گەشتى دوۋەمى ئوروپاى گەراپۇۋە. بەپىچەۋانەى وسووقوددەولە كەتە سەر رىپازى ھاۋكسارى و پىكەۋەسازان و شا و سەرۋكەۋەزىر دەستيان ۋەدەستى بەكتر دا و بە مەبەستى رەۋاننەۋەى مەترسىي بۇلشۋىكەكانى گىلان. كە ھەتا ناۋچەپەكى مازندەرانىش تىراچۋوبوون. ھىزىكى قەزاقيان خستە بەركار.

ۋەكۋو پىشتەر باسمان كىرد. دەولەتى تازە موخىپروسەتەنەى ۋەكۋو مىرھەرىم نارە نازەربايجان و ئەۋىش بەپىي شارەزايى و ئەزمونى تايىەتى سىياسىي خۇى پاش ئەۋەى كە كەپشتە تەۋرىز لەگەل دىمۇكراتەكان پىكەت و بە يارىدەى قەزاقان خاشەى سەرھەلدانى خەيايانىي كىشا.

دوۋەم ھەنگاۋى موشىروددەولە بە داۋاچۋونى سكالاي ئىران بوۋ دۇى سۇقىيەت لە كۆمەلى گەلان. ئىران لە كۆمەلى گەلاندا كەۋتۋوبىە پىۋشۋىتى رادرانى ھىزەكانى سۇقىيەت لە خاكى ئىران كە پىشتەر كابينەى وسووقوددەولە سەرھەتاي بۇ دامەزىراندىۋو، بەلام بەپىي بەرژەۋەندىيەكانى ئوروپا لەۋ رۇزگارەدا و لەبەر ئەندامنەبوونى سۇقىيەت لە كۆمەلى پەككرتۋى گەلاندا و سەرساردى نواندى فەرانسە. ئەندامى گرېنگ و كارىكەرى كۆمەلى گەلان لەگەل داۋا و سكالاي ئىران. كارەكە ھىچ ئاكامىكى لىنەكەۋتەۋە.

ئىنگلستان بۇ ئەۋەى كە بتوانى لە ھەلىكى كونجاۋى دىكەدا دەستى بە ئامانچەكانى خۇى رايگا، لەم كاتەدا كە رىككەۋتن نامەى ۱۹۱۹ بەرى پىگىراپوۋ و ھىزەكانى قەزاقى ئىران و قۇشەنى ئىنگلىس لە رەۋكەى ئىۋان قەزۋىن - رەشت



له‌گه‌ل بۆلشویكان تیگگیرابوون و هیوایه‌کی سه‌رکه‌وتن له ئاراندا بوو، بێجگه له کۆلۆنیل «سمایس» شاندى سه‌ریازی خۆی له ئیران کیشایه‌وه و «ئهرمیتاژ سمیت» یش ده‌ستی له کار به‌ردا و هیزه‌کانی ئینگلیسی له خوراسان و ده‌ره‌که‌وتن و گه‌رانه‌وه هیندوستان. هیزه‌کانی بریتانیا هیندیگ چه‌که‌وچۆل و جیه‌خانه‌ی خویان به ده‌وله‌تی ئیران فرۆشت و دایانه ده‌ست ژاندرمه‌ری خوراسان که پتی هه‌ستا و هیزی وه‌به‌ره‌ات.

شیخ حه‌سه‌نی چاکووتاه‌ی رۆله‌ی بویری ئیران، که شان‌به‌شانی دلیرانی ته‌نگستانی دژی پولیسی باشوور و هیزه‌کانی ئینگلیسی ده‌جه‌نگی، هه‌ر له‌م به‌یانه‌دا که‌وته ئێو داوی ئینگلیسییه‌کان و خۆی و کۆرانی ئازا و ده‌سته‌یه‌کی به‌رچاو له هاورینانی وه‌فاداری به‌شیویه‌کی کاره‌ساتبار کۆژران و نه‌م کاره‌ساته له‌سه‌ر حیسابی سه‌قامگیربوونی ته‌نای له باشووری ئیراندا تۆمار کرا. پاش ئه‌وه‌ی که حكومه‌تی موشیروده‌وله توانی کۆتایی به‌ راپه‌رینه‌که‌ی خه‌یابانی بیتی و له مازنده‌ران بۆلشویکه‌کانی هه‌س‌دایه‌وه و هیوادار بوو که به‌ته‌واوی خاشه‌ی بزوتنه‌وه‌ی بۆلشویکی باکوور بکێشێ. پله و بایه‌خی به‌رز بۆوه، به‌تایبه‌ت که هیزه‌کانی قه‌زاقی ئیران له گیلانیش زۆر توند به‌ گۆ بۆلشویکه‌کاندا چوو بوون و هه‌تا که‌ناری ده‌ریای خه‌زه‌ر له ئه‌نزه‌لی راویان نابوون.

وه‌کوو دپاره ده‌وله‌تی موشیروده‌وله که په‌نجا و پهنجه‌مین کابینه‌ی سه‌رده‌می هه‌شروه‌ته بوو، سه‌ره‌رای ئه‌و هه‌نگاوه‌ باشانه‌ی که له‌پیتاوه‌ هینانه‌دی ته‌نای و هینتایه‌تی کردبوونی و به‌ره‌ه‌لستی سه‌ره‌هلدان و جودایی‌خوازییه‌کان بپۆوه، ورده‌ورده تووشی ئاره‌زامه‌ندی کۆر و کۆمه‌لانی نیشتمانی و سیاسی و رۆژنامه‌وانی بۆوه. کۆرانی خه‌یابانی له ته‌وریز و هه‌نگاوی خودبه‌سه‌رانه‌ی پولیسی باشوور له کوشته‌ی شیخ حه‌سه‌ن و یارانی‌دا، کاریگی وای کرد که کۆر و کۆمه‌لانی نیشتمانی له تاران پتی به‌هاروویژن. هه‌ر له‌و سه‌روبه‌نده‌دا ده‌وله‌تی موشیروده‌وله هه‌نگاوی هاویشته هه‌تا هه‌رچی زووتره په‌یوه‌ندی ئاسایی و سیاسی له‌گه‌ل حكومه‌تی په‌کیه‌تی سۆفیه‌ته دامه‌زرتی. یۆ نه‌م مه‌به‌سته موشاویرولمه‌مالیکی بالویزی ئیرانی له ئیستانبول وه‌کوو وه‌زیر موختار نارده مۆسکۆ (نیوجیژنای ۱۲۲۸ی ک.ا). ئینگلیسی هه‌یج خۆشییان له‌م کاره‌ی ئیران نه‌هات و پرسی یارمه‌تییه‌کانی بانکی شاهانته‌شاهی ئیرانیان هینتایه ئارا و گوتیان

چونكى رېڭكەوتىننامەى ئىران و ئىنگلىس پەسند تەكراره. تازه بانك ناتوانى هيچ پارهيك و كوو پيشهكى بدا به دولت. وتوويزى پايه بهرزانى ئىزىنى له گەل ئىنگلىسيه كان تاكامى دايه وه و وا بريار درا كه هتا سى مانگى ديكه بانك ياريدەى مانگە و مانگى بدا و هيزه كانى ئىنگلىسى كه له بهرامبەر بولشويكه كانى گيلاندا پشتى هيزه كانى قەزاقيان بهردايوو و كشابوونه وه مەنجيل. بچنه وه ياريدەيان. هەلبەت بزيه ئەم سى مانگە ديارى كرابوو هتا دولت بتوانى له و ماوهيه دا رېڭكەوتىننامەى ۱۹۱۹ له رى پارلمان وه پەسند بگا. به لام موشيروددوله له ناست ملئەدانى نوپتەرانى پارلمان كه له كۆيونه وه دهچوونه دهره وه و پارلمانيان له زۆرينه دەخست. نەيتوانى داواى ئىنگلىسيه كان وهدى بيتى. دولت له نيو هەل ومەرجىكى لىل و ناديارى سياسىيى ولات دا. كه تەئانەت زۆريهى پياوانى سياسيش ناكايان له رووداوه كانى پشتى بهردەيه وه نەبوو. دەستى له كار كيشايه وه.

#### كابينەى فەتحوئلا ئەكبەر (سپادار)

داواى دەست له كار كيشانە وهى موشيروددوله. داوا له خىزى و موسته و فيولمە ماليك و فرمانفەرما كرا كه سەرۆكايه تىي دولتەى نوئ وه ستز بگرن. به لام هيچيان نهچوونه ژير بار و سەرەنجام ئەحمەدشا هات و فەتحوئلا ئەكبەر. واتە سەردار «مەنسور» كرده سەرۆك وه زير. سپادار. داواى ئە وهى كه محەمەد وهلى خانى تونيكابونى سەرنواوى سپاسالارى گه وهى باربوو كرا و له سەردەمى مەشرووتە دا بوو به سەرۆك وه زير. يەكەمىن سپادار بوو كه گە پشته ئەم پلەيه. سپادار له مانگى سەرما وه زى ۱۲۹۹ى ك/ دىسامبىرى ۱۹۲۰ى زايىنى دا بوو به سەرۆكى دولت. به لام داواى سى مانگ دەستى له كار كيشايه وه و جاريكى ديكەش به پيداگرىي ئەحمەدشا سەرۆكايه تىي وه زيرانى قبول كرده وه و رۆزى حەوتەمى جەمادى دووهەمى ۱۲۳۹ى ك. يانى ۵ رۆژ پيش كوده تاي سبهەمى حوت [ره شه مەى ۱۹۲۱ى ز]. كابينەى خىزى به حەوت وه زيره وه پيگهيتا و به پادشاهى ناساند.<sup>۱</sup>

۱- كار و ئەركە كان ئاوا دابەش كرابوون: سپادارى گه وه سەرۆك وه زير و وه زيرى ئۆخۇ، حاجى موخته شه موسسه تته وه زيرى دهره وه، سالار له شكر وه زيرى دادرهى. ۳-

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران / ۷۶۵

گیانی شاد بی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار. به‌پیی ده‌قی نووسینه‌کانی خۆی له کتییی «میژووی حیزبه سیاسییه‌کان» دا، ده‌لی کابینه‌کانی موشیروده‌وله و سپادار دوو کابینه‌ی ماره به جاش بوون. چونکه کۆده‌تای سییه‌می ره‌شه‌مه که ده‌بوو ره‌زاخانی میرپینچه بیگا، چند مانگیگ بوو له نیو کۆر و کۆمه‌لی سیاسی نیوخۆ و تۆری په‌یوه‌ندییه‌کانی بریتانیا له‌گه‌ل پایه‌به‌رزانی ئیرانی له ده‌ر و ژووری ولات، ریی بۆ خۆش کرابوو. ئه‌وه‌ی راستی بی کابینه‌ی له‌رزوکی سپادار ره‌شتی نه‌ک ته‌نیا نه‌یتوانی به‌ شوین کار و هه‌نگاوه‌کانی موشیروده‌وله‌دا بروا. به‌لکو له نیو بارووخانی تال و شیواوی سیاسی ولاتدا بۆ مانه‌وه‌ی خۆشی تیمابوو.

### کۆده‌تای ۳ ره‌شه‌می ۱۲۹۹هـ / ۲۲ی فبرویه‌ی ۱۹۲۱ی زاینی

پیش ئه‌وه‌ی که بچینه سه‌ر یاسی ری‌خۆش‌کران بۆ کۆده‌تا و ئه‌و رووداوه گرینگه دیروکییه‌ بخینه به‌ریاس. به‌ پیوستی ده‌زانی که لیره‌دا به‌شیک له نووسینه‌کانی محهممه‌ده‌زا[شای] په‌له‌وی له رووی کتییی «ره‌زاشای گوره» هه‌ بخینه به‌رچاو:

«له‌ درێژه‌ی رۆژگاریا، رووداوه‌کان سروژ بۆ دانی بریاریکی ته‌واو ئاساده ده‌کن و کاتیگ هه‌له‌که ره‌خسا. ئه‌و کات رووداوێک یان زنجیره‌یه‌ک رووداو ده‌بنه پریشکه‌یه‌ک ئاور بۆ نیو خه‌زینه‌ی بارووت. سالی ۱۲۹۹هـی هه‌تاوی هیژه‌کانی فه‌زاق له‌گه‌ل سه‌ربزیوان تیکه‌له‌چوون. به‌لام خه‌پانه‌تی نه‌فسه‌راتی بیگانه شکستی به سه‌ر شانی‌دا هه‌تێان و به‌ ده‌رد و سه‌ره‌دیگی به‌گچار ژور له‌گه‌ل نه‌فسه‌ره‌کانی خۆیان هه‌تا مه‌نجیل و پاشان تاکوو فه‌زوین پاشه‌کشه‌یان کرد. ئه‌م رووداوه کاریکی وای کرد که باوکم ته‌مایه‌کی به‌کلاکه‌ره‌وه یگرئ. گومانی تیدا نییه که رۆژانی به‌رله کۆده‌تا، ئه‌م شکسته گری و گرفتیکی ژور گرینگ بوو که بییری باوکمی له خۆی شه‌ته‌ک داوو.»

ئه‌م زاسته‌قینه تاله حاشای لێ ناکرئ که ده‌سه‌لاتداریانی بالای سه‌رده‌می مه‌شرووته‌ش هه‌ر له به‌نگ و توخمی تاغمی ده‌سه‌لاتداریانی سه‌رده‌می دیکتاتۆری و

---

سه‌ر‌دار موعتمید وه‌زیری پۆست و ته‌لگراف، ئه‌مپولمولک وه‌زیری په‌روه‌رده و ئه‌وقاف، نه‌سرولمولک وه‌زیری بازرگانی و ریگاوینان، شه‌میر نیزام وه‌زیری به‌رگری، میرزا عیساخان سه‌ره‌رستی وه‌زاره‌تی دارایی.

جه ماوه ریگی خو به زلزان و چا و چنوک بیان نه و په ریبه که ی که ساتیگی وه کور  
موسسه و فیولمه مالیک بوون که له جهنگه ی قهیران دا نم په نده ی «سه عدی» بیان  
ده کرده ناویزه ی گوینان که دهلی:

**کله قازانچ له ده ریا هه لرژاوه / به لام وریا به لئی، خو بگره لوه!** له  
هه لومه ریگی نه و تودا پیویست بوو که پیاویک له قوولایی کومه لانی خه لکه وه  
هه لقلی و خاوه نی ده ماری پیاوانه و لیبران و تمای پته و بی و به دهر و مهرگی  
کومل بزانی، نم که سه خودی ره زاخانی میریپتجه ی سه وادکوهی، نه فسهری  
قه زاق و فرماندهی هیژی قه زاقی سه ریازخانه ی هه مه دان بوو که به فرمانی  
ده ولت له به ره ی ریگی نیوان قه زویژ - نه زهلی به رفنگاری بولشویکه کان  
راوه ستابوو، نیستاش نمونه یه که له قه زاخه کانی کار و خزمه تی ره زاخان به  
قه لمی محمه دره زاشای په هله وی:

«له ناکاو ویرای هیژی به رفهرمانی له تاران وه رویی بو هه مه دان. ته نیا  
نه سپیکان پی بوو که له بری نامبولانس کاریان پی ده کرد، کاتیک که یشتیویوه  
هه مه دان لاقوله تری وایان برین هینابوو که ماوه یه که به جی و بیان بزی که وتیوو،  
رهنگه نه و ده می که له ریگادا لاقه کانی بلوقیان دهرده کرد، بزی دهرکه وتی که  
خه لک چ ده کیشن. رهنگه هه نه و ده می که له تاوی ژانی لاقی خوین تیزای  
خه وی له چاوی تورا بوو، لای خزی سویندی خواردین که کاریگی وا بکا هه تا  
خه لکی نیران به پی کری نه و شاره وشاران بکه ن و بار و به ره می خویان  
راگوین و تازه و نه میتی که له بهر نه بوونی نامرازی هات وچو، کورپه ی چل  
رژه یان له بیابان ویشک هه لی»<sup>۱</sup>

وه کور دیاره مه لیکوششوه رای به هار له کتیه که ی خزی دا و سه باره ت به  
کوده تا دواوه که دهرده که وی که ساتیگی وه کور سه یه که سه نی موده رریس و  
شازاده فیروزمیرزا نوسره توده وله و پیاوانی نه و تو پیشتر بیریان له کوده تا  
کودته وه، رهنگه راست له و سه رو په نده دا که کابینه ی سپادار ره شتی له سه ر کار

۱- «ره زاخان چل رژه بوو که باوکی له دست دا، دایکی بو دریزه ی ژیان هینایه تاران  
هه تا به یارمه تی خزماتی میزده که ی بزی، نم مناله شیرده خوره له بهر ویشکه بندی  
سه وادی ریبه، سه رما ده یه تنگیوی و چی وای نامیتن که هه نه و کاته خوینچه ی ژیانی  
سیس هه لگره ی» بر: ره زاشای گوره، نویسی محمه دره زاشای په هله وی.

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران ٧٤٧/

بووه. له نیوخز و ده‌ره‌وه‌ی ولات گه‌لاه‌ی هاتته سه‌ر كاری حكومه‌تیکی به‌هه‌یز و توانا دارنیژرابی. هه‌چ گومانی تێدا نییه كه بریتانیا و كه‌سانیکێ و كه‌كوو مینستیر «نۆرمان»ی وه‌زیر موختاری ئینگلیس و كۆلۆنیل سمایس - ته‌نیا راویژكاری سه‌ریازی بریتانیا كه دوائی وه‌ده‌ركه‌وتی شاندی سه‌ریازی ته‌و ولاته له ئیران مایوووه. له‌گه‌ل ده‌سته‌یه‌ك پیاوی سیاسی و نیشتمانی كه هه‌موویان له به‌سه‌ره‌وه‌یه‌یه‌ی سیاسی و قه‌یران وه‌گیان هاتیبوون، به‌م كاره رازی بوون و زۆریه‌ی خه‌لكیش خوازیاری هاتته سه‌ر ده‌سه‌لاتی حكومه‌تیکی به‌هه‌یز و برست بوون كه توانیبای هه‌منایه‌تی و ته‌ناهی له سه‌رتاسه‌ری ولات سه‌قامگیر بكا. له هه‌مووان گرینگتر خودی شا بوو كه له‌به‌ر به‌ر و خه‌یالی حكومه‌تی بۆلشویکی گیلان و په‌لامار و شالاوی هه‌زه‌كانی بۆلشویك له قه‌زوینه‌وه بۆ سه‌ر تاران ئاراقارای له‌هه‌لكه‌یرابوو.

راست له‌و كاتدا كه هه‌تده‌ی نه‌مایوو هه‌زه‌كانی ئیران به سه‌ر بۆلشویكه‌كانی گیلاندا زال بن و بیانبه‌زیژن. له‌به‌ر په‌یدا بوونی ناكۆكی له نینوان ئه‌فسه‌رانی رووسی و ئینگلیسی‌دا كه ده‌یان‌ه‌وه‌یست هه‌یزی قه‌زاقیان له ژیر ركه‌تی‌دا بی. ره‌زاخان و هه‌زه‌كانی له ته‌زه‌لی خۆیان له حاند بۆلشویكه‌كانی ته‌زه‌لی بۆ نه‌گیرا و شكان. كه‌مه‌رخه‌می و خاومه‌خاوی ئه‌فسه‌رانی رووسی ئه‌م مه‌رده‌یان به سه‌ر سه‌پای قه‌زاق هه‌تا و به راکه‌راکه به‌ره‌و قه‌زوین ره‌وین و له گوندی ئاغا‌بابا كۆبوونه‌وه. مه‌لیكوششوعه‌رای به‌هار ده‌نووسی:

«سه‌ردار سه‌پا پینی گوتم كه سه‌ر كرده‌كانی رووسی له دوا‌یه‌ین شه‌ردا كه‌مه‌رخه‌مییان نواند. من هه‌زه‌كه‌ی خۆم به كۆپه‌ره‌ی و كه‌ژ و كۆی سه‌خت و چه‌ردا ده‌ریاز كرد و رووت و برسی كه‌یاندمه قه‌زوین، به‌لام له سه‌ودای ریگادا جاری وابوو هه‌تا ملان به زونگاواندا رۆده‌چووین و هه‌لی وابوو په‌له‌بار و تیکانی لێره‌وار به‌ری په‌لاوی قه‌زاقی را هه‌لده‌دری كه له پشتی پینی ده‌هاته‌وه‌ده‌ر. به‌راستی ته‌وه‌نده ناهومێد بووم كه ویستم بیه‌وه تاران و ده‌ستی ژن و مندالم بگرم و سه‌ر بنه‌یه بیایان و روو بکه‌مه کێو و ته‌لانی دووره‌ده‌ست.»

له سه‌ره‌تای دامه‌زرانی کابینه‌ی یه‌که‌می سه‌پاداردا، ئاکامی وتووێژه‌كانی موشاویرو له‌مه‌مالیکی نوێته‌ری ئیران له مۆسكۆ له‌گه‌ل پایه‌به‌رزانی سۆقیه‌ت وه‌كوو

گەلەلەيەكى ۲۶ بەندى لە رىتى تەلگرافەۋە تىردرا بۇ دەۋلەتى ئىران. سپادار دۋاي پاس و راۋىژ لەگەل گەورەپياۋان و سىياسەتوانانى ئىزىنى، رەزامەندىي لەسەر دەربىرى و ھەلوۋىستەكەي خۇي بە مۇسكۇ راگەياند و ئەخمەدشا بەم كارە تۇقى. لە لايەكى دىكەۋە كاربەدەستانى ئىنگىلىسى فەرمانيان دا بە خەلكى ۋلاتى خۇيان كە دەبى ھەرچى زۈۋە لە خاكى ئىران ۋەدەر كەون. بانكى شاھانشاھى چەند لىقىكى خۇي لە شاران كۆكردەۋە و راىگەياند ھەر كەس پارەيەكى لە بانك دانائە با بچى ۋەربىگىرەتەۋە و دەتوانى پارەي كاغەزىش لەگەل سىكە بىگورپىتەۋە. بەم كارەي ئىنگىلىسىيەكان پادشا و خەلك ترسىان رېئىشت و بە سەر نىگەرانى دا كەوتن.

شا دەپھەۋىست خۇلى چوارەمى پارلمان يكاتەۋە، بەلام لەسەر داۋاي ئەنجۈمەنى نازەربايجان و يازدە كەس لە نوپتەرانى پارلمان ھەتا كۆتايى ھاتتى ھەلىۋاردنى نازەربايجان لەم كارەي پەشيمان بۇۋە، راست لەۋ سەرۋەندەدا ۲۹ نوپتەرى پارلمان بەياننامەيەكەيان لە رۇژنامەي «رەعد» دا بىلاۋ كوردەۋە و دۇايەتتى خۇيان لەگەل رىككەۋتەننامەي ۱۹۱۹ى ئىۋان ئىزىن و ئىنگىلىس دەربىرى. ھەرۋەھا لەگەل مىستىر نۇرمانى ۋەزىر موختارى ئىنگىلىس كەۋتتە كوفت وگۇر و قىياتيان پەن ھىتا كە ئەگەر خۇلى چوارەمى پارلمان دەست بە كار بى و دەۋلەتتىكى بەھىز بىتتە سەر كار، پەيۋەندىيەكى دۇستانە لەگەل سۇقىيەت دادەمەزى و ئاۋا مەترسىي دزەي كۆمۇنىزم بۇ ئىزان بە يەكجارى دەرۋەيتەۋە و بەم شىۋەيە ھىچ پىۋىستىيەك بە رىككەۋتەننامەي ۱۹۱۹ نامىنى و دۇستايەتتى لەگەل سۇقىيەت ھەلىكى گونجاۋ بۇ ئىزان دەرەخسىنى ھەتا تەۋاۋ خاشەي بولشۋىكەكانى گىلان بىكىشى.

مەلىكۈششۋوعەراي بەھار سەيارەت بە كۆدەتا دەنۋوسى:

«ئىۋارەيەكى دەرەنگى رۇژى يەككشەممۇ ۲ى رەشەمە، ھەۋاللىرى رۇژنامەي ئىزان بە مەبەستى كۆكردنەۋەي ھەۋال رۇيشتىۋو. كاتەژمىر ۹ى شەۋ كرايەۋە و ھەۋالى ھىتا كە رەزاخانى مىرپىنچەي دانىشتۋوى قەزۋىن بە خۇي و دوۋھەزار قەزاقەۋە بە مەبەستى گەرانەۋە نىۋو سال و مندالى خۇيان بەرەۋ [تاران] بەرئەۋەن و ھىچ مەترسىيەك لە نارادا نىيە و ئەم ھەۋالە لە ژمارەي سەپىنى رۇژنامەي ئىزاندا بىلاۋ كرايەۋە.»

ۋەكۋو ديارە ئەم ھەۋالە رۇژى دوۋشەممۇ ۲ى رەشەمەي ۱۲۹۹ى ھەتاۋى لە رۇژنامەي ئىزاندا بىلاۋ كرايەۋە. بەلام راست لەۋ كاتەدا لەبىرى ئەۋەي كە رەزاخانى

له سه‌روبه‌ندی كوده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران / ٧٦٩

میریته‌ی بگه‌ریته‌وه نیو مال و مندالی خۆی. به لئیراوی دهستی به سه‌ر پایته‌خت‌دا گرت و ته‌واوی دام‌وده‌زگا و رایه‌له و نامه‌زراوه سه‌ربازی و دارایی‌یه گرینگه‌کانی تارانی خسته ژیر دهسه‌لاتی خۆی و له راستی‌دا كوده‌تای كردبوو.

فه‌تحو‌لا نووری ئیسه‌فه‌ندیاری له وتاریکی‌دا به ناوی «شۆرش‌ی حكومه‌ت له ئی‌ران‌دا» ده‌وله‌تی تازه‌ی دژی بولشویك» له زمان هه‌والئیری تایمزی له‌نده‌نه‌وه ده‌نووسی:<sup>١</sup>

«تایمز. ٢٤ی فئورییه‌ی ١٩٢١/٦ی ره‌شه‌مه‌ی ١٢٩٩ی هه‌تاوی: ئه‌و ته‌لگرافه‌ی كه ٢١ی فئورییه له سه‌رچاوه‌یه‌کی ئینگلیسی‌را له تاران‌وه گه‌یشتو‌ته له‌ندن. ده‌لی كه سه‌ه‌زار فه‌زاقی چاونه‌ترسی ئی‌ران له سه‌ربازخانه‌کانی فه‌زوین و هه‌مه‌دانه‌وه به سه‌ر كرده‌یه‌تی ره‌زاخان هه‌ر له‌و رۆژه‌دا به‌ره‌و تاران بزووتوون. ده‌وله‌ت بۆ ئه‌وه‌ی لیبان خالی بی و بزانی چیبان ده‌وی چهند نوینه‌ریکی ناره‌ لایان. به‌لام فه‌زاقه‌كان گوتیان بی‌ونه‌ی ده‌چینه نیو شار. ره‌زاخان گوتویه‌تی فه‌زاقه‌كان لئیراون هه‌تا دژی بولشویكه‌كان بگه‌ونه به‌ربه‌زه‌کانی و هه‌ر بویه ئه‌و ئی‌زن ئادا كه ده‌وله‌تی بیکاره و بی‌کیفایه‌تی ئیستا له‌سه‌ر ده‌سه‌لات بمی‌تی. هیزه‌کانی فه‌زاق ده‌یان‌ه‌وی كه دام‌وده‌زگایه‌کی توكسه و ئابروومه‌ندی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی پینك‌بیتن و به‌ته‌واوی وه‌فاداری شا ده‌بن. ئه‌وان هاواریان ته‌نیا له چنگ سه‌پاسالاری گه‌وره‌یه و خراپه‌ی كه‌سی بیگانه‌یان ناوی. فه‌زاقه‌كان ریکوپینك و ئارام گه‌یشتنه نیو شار و ده‌ستیان به سه‌ر ته‌واوی دام‌وده‌زگاکانی ده‌وله‌تی‌دا گرت و بنه‌یان لی داکوتان. سه‌پاداری سه‌رۆكه‌ه‌زیر په‌نای برده به‌ر بالویزخانه‌ی ئینگلیس و پاش ئه‌وه‌ی به‌لینیی وه‌رگرت كه گیانی پاریزراو ده‌بی. له بالویزخانه وه‌ده‌ر كه‌وت. ره‌نگه سه‌ید زیانه‌ددین جینی بگریته‌وه.»

پیش‌بینیه‌كه‌ی هه‌والئیری رۆژنامه‌ی تایمز كه رۆژی ٢١ی فئورییه‌ی [١٩٢١ی ز] هه‌واله‌كه‌ی ناردبوو بۆ له‌ندن و لای واپوو سه‌ید زیانه‌ددین ده‌بیته سه‌رۆكه‌ه‌زیر. له‌گه‌ل قسه‌كه‌ی مه‌لیكوششوعه‌رای به‌هار كه ده‌لی سه‌ید زیانه‌ددین په‌یوه‌ندیه‌کی زۆر نیزیکی بووه له‌گه‌ل میستیر «هاروارد»ی كۆنسولی بریتانیا له تاران. په‌رده له‌سه‌ر ئه‌م راسته‌قینه‌یه لاده‌دا كه ئینگلیسیه‌كان پیشتر به كوده‌تایه‌کی ئاوابان زانیوه. زۆریش ویده‌چی كه به ئه‌حمه‌دشایان سه‌لماندیی و رازییان كردیی

١- رابوونه‌وه‌ی ئی‌ران. گرده‌وێی فه‌تحو‌لا نووری ئیسه‌فه‌ندیاری. ل ٤، چاپی تاران.

كە با كۆدەتا بگرى و دولەتتىكى بەپرشتى سەربازى بىتە سەر كار. مەلىكوششوعەرا بەگۆزەي نووسىنەكانى «شەھرىوەر» دەلى مىستىز نۇرمان بەرلە قەومانى كۆدەتا چاوى بە ئەحمەدشا كەوتووه و لەو دىدارەدا وا قەرار داندراره كە دولەتتىكى خاومپرشت بىتە سەر كار و ئەم خالانەي خوارەوہ رەچاۋ بكا:

۱- رىككەوتن نامەي سالى ۱۹۱۹ بە رىزەوہ ھەلوەشيتەوہ و پەيوەندىي ئوئ لەگەل دولەتى برىتانيا دامەزى.

۲- پەيوەندىي دوستايەتتى ئىزان لەگەل سۇقىيەت دەپن ھەر ئەوئەندە بىن كە ھەم رىئ لە دەستتوہردانى سەربازىي ئەو دولەتە بگرى و ھەم بەرژەوہندىيەكانى برىتانياش خەسارىان بىن ئەگا.

۳- لەشكر و سپاى ئىزان ھەموويان بخرىنە سەر شىكل و شىوازيك و چلەھزار سەربازىك دابىن بكن.

مەلىكوششوعەرا وىزراي گىزانەوہئ ئەو قىسانە لە زمان «ئەحمەد شەھرىوەر» ەوہ. دەنوسى «ئەوہى ئىستا كە دەپنوسم ھەم لە نووسىنەكەي ئەحمەد شەھرىوەر دايە و ھەم خۇم لە چەند كەسىكى ئاگادارم بىستوہ كە شا لەو دەمەدا پىنشىنارى بە سەرىكۆوہزىر كىردوہ پىويستە ۵۰۰ قەزاق بىچگە لە پاسەواننى تايەتى مىرى لە تاران بىن و دەپن فرمان بەدى تا خىزايەكى ئەم تاقمە لە قەزويتەوہ بەرەو تاران وەرى كەون».

#### كايىنەي سەيد زىانەدەپن

يەكەمىن دولەتى كۆدەتا بە سەرىكۆكايەتتىن سەيد زىانەدەپنى تەباتەبايى، بەرتوہبەر و نووسەرى رۇژنامەي «رەعد» پىكھات و ساوہى ھەفتەيەك سەرىكۆوہزىر و يارىدەرە سەربازىيەكەي يانى رەزاخانى مىرپىتجە بەبىن ئەنجومەتى وەزىران چلەوى كاروبارى ولاتيان بە دەستەوہ بسو. مەلىكوششوعەراي بەھار بە دوو شىوہ رەوتى روودارەكانى گىزانەوہ كە ھەردووكيان لىزەدا دەخەينە بەرچاۋ:

«لە بەرىبەيانەوہ بە فرمانى دەورگىرەكانى كۆدەتا، بە پىنى گەلالەيەكى رىكۆويك بگرىگ دەستى بىكرد. پىاوانى دەزگاي ئاسايش لەگەل پەلىك چەكدارى



ده كەسی به دوائی په‌كتردا ریز ده‌بوون و ده‌ریشتن. چه‌كدارانی قه‌زاق ده‌كه‌وتنه شوین كارمه‌نده‌كه‌ی ئاسایش و ئه‌و ده‌بوو به سه‌رجه‌له‌یان. قه‌زاق به‌جل‌وبه‌رگی په‌شمینی رهنگ‌بۆر و رمخت و فیشه‌كسانی تازه‌وه‌ ده‌هاتن و ده‌چوون و به‌دنیایی هه‌نگاویان هه‌لدیتایه‌وه. هه‌ركام له‌م په‌له‌ چه‌كدارانه‌ خه‌نیمی مالی یه‌كێك له‌ گه‌ره‌پیاوانی ولات بوون كه‌ لێی وه‌ژوور ده‌كه‌وتن و ده‌یانگرت و ئه‌گه‌ر یه‌كێکی زۆر سه‌زن و ماقوول بووبا كه‌ل‌وپه‌لی ماله‌كه‌یان ده‌پشكنی و پاشان سه‌ر به‌ مۆریان ده‌كرد و ئه‌ویشیان به‌ دیل ده‌برد. هه‌چكس نه‌یده‌زانی بۆ كوویی ده‌به‌ن و چی به‌ سه‌ر دیتن. هه‌ر كەس كه‌ولی دوو قرانی دینا، ئه‌و رۆژه‌ گیرا، مه‌گین ئه‌و كه‌سه‌ی كه‌ هیوادار بوون له‌گه‌لیان هاوبیر بی یان ده‌ترسان بیگرن و به‌ بۆچوونی «به‌ریزان» نه‌ده‌كرا به‌خریته‌ ئیو ریزی خه‌پانه‌نگارانه‌وه. ئه‌م كه‌سانه‌ ئه‌وه‌نده‌ كه‌م بوون كه‌ به‌ پنجه‌ی ده‌ست ده‌بژێردران؛ بۆ نمونه‌ سه‌مساموسسه‌ت‌مه‌. خانانی به‌ختیاری، هه‌یه‌ت، موته‌مبولمولك و چه‌ند كه‌سیکی دیکه‌ی ئه‌وتو. به‌كورتی له‌ ماوه‌ی هه‌فته‌یه‌كدا ئیزیکه‌ی هه‌شتا كه‌سی هه‌سه‌رهنگ و له‌ هه‌ر ده‌سته و چین و توژیك كه‌وتنه‌ به‌ندیخانه‌ و زۆربه‌یان له‌ بیخای قه‌زاقخانه‌دا به‌ند کران كه‌ ده‌روائیه‌ سه‌ر مه‌یدانی مه‌شقی پێشوو. جیگاكه‌ هه‌نده‌ تنگه‌به‌ر بوو كه‌ هه‌ر تاقه‌ی له‌ ژووریکیان په‌ستاوتیوون.»

«رۆژی پێنج‌هه‌ممه‌ ۷ی ربه‌شه‌سه‌ی [۱۲۹۹هـ/ ۲۵ی فیه‌رییه‌ی ۱۹۲۱ی ز] له‌ نووسینگه‌ی سه‌رۆك‌وه‌زیرانه‌وه‌ ته‌له‌فۆنم یۆ كرا و گوتیان «گالاری» وه‌ره‌. سه‌رۆك‌وه‌زیر كلاویکی كه‌ولی وه‌ك توركانی ئابویه‌ سه‌ری و له‌ دوا‌بین ژووری باشووری چاوی پینم كه‌وت. هه‌شتا ده‌وله‌تی پێكنه‌هه‌تا‌بوو. له‌و دیداره‌دا ده‌ستخۆشیم لی‌كرد. سه‌رۆکی ده‌وله‌ت گوتی: ئه‌گه‌ر من كۆده‌تام نه‌كردبا، دلییا بن كه‌ موده‌رریس كۆده‌تای ده‌كرد و هه‌موومانی له‌ دار ده‌دا.»

ئه‌وه‌ی كه‌ سه‌رچاوه‌ میژوویی‌یه‌كانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ سه‌باره‌ت په‌ گرتنی پایه‌یه‌رزان و ماقوولان و ده‌وله‌مه‌ندانی تاران نووسیه‌ویانه. شتیکی سه‌یر ئییه‌ و بۆ هه‌ر كۆده‌تایه‌ك، ره‌وتیکی سروشتیه‌ و ده‌بی به‌ر به‌ ته‌واوی چالاکی و جوولانه‌وه‌ی سیاسی و خراپكارانه‌ی ئه‌و كه‌سانه‌ بگه‌ڕێ كه‌ رهنگه‌ بینه‌ كۆسپی سه‌ر ریگای به‌ ئامانج كه‌یشتنی. سه‌ید زیانه‌ددینیش هه‌ر وای كرد. رۆژنامه‌كانی داخستن و هه‌تا چه‌ند رۆژنێك ئیداره‌كاتیسی گاله‌دان، پیاوانی به‌ناو‌ده‌نگ و دۆیه‌راتی سیاسی

خۇي گرتن و بەينى راگە ياندر اويك له تاران حكومەتى سەربازىي راگە ياند كه ناوى «رەزا» له پاى نووسرايوو. راگە ياندر اوه كه به رستەي «فەرمان دەدم» دەستى پىنگرديوو و ھەر چەند له بەرۋەي كه زور توند نووسرايوو كۆكرايەو. بەلام رى وشوشتى رەقوتەقى سەربازى. بەتايبەت دەر بارەي كۆر و كۆبوونەو و رۆژنامەكان زور توند رەچاۋ كرا. سەرەنجام رۆژى دووشەممۇ ۱۹ى رەشەمەي ۱۲۹۹ ھەتاۋى. سەيد زيانەددىن ئەنجومەنى وەزىرائى بە خزمەت ئەخسەدشا ناساند كه برىتى بوون له:

- ۱- سەيد زيانەددىن: سەرۆك وەزىر و وەزىرى ئىوخۇ
  - ۲- نەبىرولمولك (ھىدايەت): وەزىرى پەرۋەردە و ئەوقاف و عەنتىكە
  - ۳- مودىرولمولك (جەم): وەزىرى دەرۋە
  - ۴- مېرزا عىساخان: وەزىرى دارايى
  - ۵- دوكتور مودەد دەبۇدەولە (نەفىسى): وەزىرى تەندروستى و خىزوخىراتى ھەموانى
  - ۶- موشىر موعەززەم (خواجەوى): وەزىرى پوست و تەلگراف
  - ۷- موۋەقەروددەولە: وەزىرى بازارگانى و رىگاۋيان
  - ۸- عەدلولمولك (دادگەر): سەرپەرستى وەزارەتى ئىوخۇ
  - ۹- مەنسوروسسەنتەنە (عەدل): سەرپەرستى وەزارەتى دادۋەرى
  - ۱۰- سەرگورد مەسعوودخان (كەبھان): وەزىرى بەرگرى
- مەسعوودخان رۆژى ۷ى خاگەلىسۋەي ۱۳۰۰ى ھەتاۋى. واتە ۱۹۲۱/۳/۲۷
- لەبەر ھەبوونى كۆمەلىك كرى وگول له كاروبارى وەزارەتەكەي دا دەستى له كار كىشايەو. بەلام لىنى نەسەلمىندرا و له پلەي خۇي دا مايەو. جارى دووھەم رۆژى ۷ى بانەمەرى ۱۳۰۰ى ھەتاۋى. ديسان دەستى له كار كىشايەو. بەلام ئەمجارەيان لىنى قىبول كرا و رەزاخانى سەردارسىا (مىرپىتجەي پىشور) له جىنى داندر و بوو بە وەزىرى بەرگرى و سەرگورد مەسعوودخان وەگوو وەزىرى راۋىژكار ھەر له كابينە دا مايەو. ھەر لە مانگە دا ئەنجومەنى وەزىران چەند ئال وگۆرىكى دىكەشى تىندا كرا: بۆ نمونە مودەبىرولمولك بوو بە وەزىرى دارايى و موعىززوددەولە (نەبەوى) كرايە وەزىرى دەرۋە.

مه‌لیكوششوعه‌را سه‌باره‌ت به سه‌ید زیانه‌ددین ده‌نوسنی:

«ئه‌وه‌ی راستی بی سه‌ید زیانه‌ددین پیاویکی شۆرشگیز و نازا بوو. به‌لام به باری زانستی و مه‌نتیقی‌دا شتیکی وای ده‌باره‌ی به‌ما نه‌گۆره‌کانی شۆرش و ره‌وت و ریپازی سۆسیالیزم و کۆمۆنیزم و فاشیزم نه‌ده‌زانی و له‌ نیو ریکخسته‌کانی حیزبی و شانه‌ی کۆر و کۆمه‌لی [سیاسی‌دا] کاری نه‌کردبوو. له‌ بواری کۆمه‌لایه‌تیش‌دا - به‌پیتی ریشای هه‌ر نووسه‌ریک- زیاتر هه‌ر له‌ قسه‌ی کردبوو هه‌تا کرده‌وه. له‌چاو حیزبایه‌تی و ریکخراوه‌یی بوون پتر مه‌یلی به‌ لای ده‌سته‌برایه‌تی‌دا شکابۆوه. هه‌ر بویه‌ پاش ئه‌وه‌ی له‌گه‌ل تاقینگ قه‌زاق توانی ده‌ست به‌ سه‌ر تاران‌دا بگری. پتر خه‌یالاتی کۆن و رابردوو له‌ مینسکی‌دا هه‌لقولین و له‌ قه‌زوینه‌وه هه‌تا تارانیش تینی فرمانده‌رانی قه‌زاقی‌دا و ئاساده‌ی کاری کردن و هاروژاندنی هه‌تا تۆله‌ له‌ پیاوانی تاران بکه‌نه‌وه و چاویان له‌ هه‌ژار و ده‌وله‌مهند نه‌ین و ئابین ده‌ سه‌ریانه‌وه بچن و به‌ فرمانی وی هه‌موویان گرتن. هه‌تا ئیره‌ هه‌ر به‌ دوا‌ی خه‌یالات و مه‌شقی له‌میزینه‌ی بی‌ری خۆی‌دا ده‌ریی و ده‌جوولایه‌وه. له‌وی‌را تینا که‌ چ بکا؟! خاوه‌نی هیچ ره‌وت و ریپازیکی دیاری‌گراو نه‌بوو. نه‌ کۆمۆنیست بوو که‌ هه‌مووان بکوژن، نه‌ فاشیست بوو که‌ له‌گه‌ل مه‌زن و ماقوولان بکه‌ویته‌ هاوکاری و تونده‌وان و کۆمۆنیسته‌کان ده‌مکوت بکا، نه‌ حیزبکی هه‌بوو که‌ کار بژ هاوریپا‌زی خۆی دابین بکا و خه‌لکی دیکه‌ له‌ کار بکا، نه‌ خاوه‌نی عین و عه‌شیره‌تیک بوو که‌ خه‌مانی ده‌وروبه‌ری به‌ سه‌ر خه‌لکی دیکه‌دا بسه‌پینن و نه‌ وه‌کوو بژ خۆی گوتویه‌تی. پینستر لانی‌که‌م سه‌ت که‌سیکی دۆستی شیاوی بارودۆخه‌که‌ی له‌ خۆی هالاندبوو که‌ دوا‌ی سنی مانگان سه‌ردار سپا نه‌توانی به‌ره‌ی له‌ ژیر پیی ده‌رکیشن.»

#### به‌یمان‌نامه‌ی ئیران و سۆقیه‌ت

پینستر باسمان کرد که‌ له‌ سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتی فه‌تحوللا نه‌که‌به‌ریا. پیناوی ئینوان موشاویروله‌مالیکی وه‌زیر موختار و نوینه‌ری تاییه‌تی ئیران له‌ مۆسکۆ له‌گه‌ل پایه‌به‌رزانی ده‌وله‌تی سۆقیه‌ت ئاکامیکی لیکه‌وته‌وه و په‌یمان‌نامه‌یه‌کی ۲۶ به‌ندی ریکخرا و به‌ ته‌لگراف به‌ ده‌وله‌تی ئیران راگه‌یاندرا و فه‌تحوللا نه‌که‌به‌ر (سپادار) پاش باس و راوینژ له‌گه‌ل چاواناسان و سیاسه‌توانانی دیاری ئیرانی،

پەرزمانەندیی دەولەتی نیرانی لەسەر ئەو پەیماننامەیە بە وەزارەتی دەرەوی سۆقیەت و موشاویرولمەمالیک راگەیاندا.

بەسترازی پەیمانی نیوان نیران و سۆقیەت کە تەواوی ریککەوتننامە و پەیماننامەکانی سەردەمی حکومەتی پیشووی رووسیای لەگەڵ نیران پینەلەدەوێت و شاھەزادە و ئاوا بناغەیی پەیوەندییە تازەکانی حکومەتی سۆقیەتی لەگەڵ نیران پارشت، بەکێک لە پرشنگذارترین سەرکەوتنە سیاسییەکانی ئەو سەردەمی نیران کە سەرەرای تەواوی ئەو گێرگرفتنە سیاسی و ئابوورییانە و دەستی هێناوە. ئەم پەیمانە کە هاوکات لەگەڵ کۆدەتای رەشەمی ۱۲۹۹ی هـ / فێورییە ۱۹۲۱ی ز. لە مۆسکۆ واژۆ کرا. سەیر ئینگلیسییەکانی تۆقاند. [ئینگلیسی ئەوانە لە و تەوویژانە تۆقیوون] کە هەوائنیرانی روژنامە ئینگلیسییەکانی دانیشتووی مۆسکۆ. هەموو روژیک سەبارەت بە دیدار و کۆتەگۆی نیوان نوینەری نیران و «کارخان»ی کۆمیسیری کاروباری دەرەوی سۆقیەت، راپۆرتیان دەناردەوێت لەنەوێن و سەبارەت بە گەڵاڵەکردنی پەیمانی دۆستانەیی نیوانیان دەدوان. بۆ وینە هەوائنیری «دەیلی هیرالد» روژی ۲۶ی ژانویییە ۱۹۲۱ بە روژنامەکەیی خۆی راگەیاندا کە چاوی بە کارخان کەوتوو و تەوویژی لەگەڵ کردوو و گوتوویەتی بەکێیەتی سۆقیەت بە هیچ شێوەیک نایههوی کە دەست لە کاروباری نیوخۆی نیران وەربدا. روژنامەیی «دەیلی هیرالد» نوایەدوای راپۆرتی هەوائنیری کەیی خۆی دا لە مۆسکۆ ئاوا نووسیوە:

«هەرۆک حکومەتی سۆقیەت لە میژووی حکومەتانی دنیا تا قە و هەکوو هیچ حکومەتیکی دیکە ناچی، ئەم پەیمانەش هەر بەلگەنامەیکە سەیرە. <sup>۱</sup> بەپێی ئەم پەیماننامەیە تەواوی قەزارووبری و ریککەوتننامەکانی پیشووی رووسیا و نیران هەلەدەوێت و هەموو ماف و پاروونیک کە رووسیا قازانجی لێ چینیوە و دەچنەوێت پاش و بەتال دەکێشێت و بەگۆرەیی دەقی ئەم پەیمانە. پەیماننامەیی سالی ۱۹۰۷ی نیوان رووسیا و ئینگلستان کە نیرانی پین کرابووێت دوو ناوچەیی ژێر دەسەلات هەلوەشاوەت و.»

«ئەو ناوچە و هەرمیانەیی نیران کە لە راپردوودا خراوتنە سەر رووسیا، دەخوێت و سەر خاکی نیران. ئەو قەرزانەیی کە نیران لە رووسیای وەرگرتوون و

۱- مەبەستی پەیمانی نیوان نیران و سۆقیەت.

سوودی سالانه‌ی له چند میلیون لیره‌ی ئینگلیسی تیده‌په‌ری، له‌سه‌ر شه‌ستوی ده‌وله‌تی ئیران هه‌لده‌گیرئ. ئه‌و بانكانه‌ی كه حكومه‌تی پیشووی روسیا له ئیران دایمه‌زاندوون و زور به‌توندی ژبانی شاپووری شه‌م ولاته‌یان خستوووه ژیر چاره‌دیزی، به‌خواری ده‌ریژ به‌ ئیران، ریچكه‌ی ناسنی روسیا له ئیران‌دا شه‌سپارده‌ی ده‌ستی شه‌م ده‌وله‌ته‌ ده‌كړئ و هه‌موو قان و پاوانه‌كان هه‌لده‌وه‌شپته‌وه. ئیران سه‌رله‌نوئ مافی كه‌شتی‌ناژوان له ده‌ریای خه‌زه‌ردا وه‌ده‌ست دیتته‌وه. شه‌و ئیمتیازانه‌ی كه بز كه‌سانی بیگانه‌ وه‌به‌رچاو گیراون و كاریکی پر له سووكا‌ه‌تین هه‌لده‌وه‌شپته‌وه. شه‌و خه‌ساره‌تانه‌ی كه‌ چه‌نگه‌ی په‌لاماری كه‌سیه‌كانی دیتكین له به‌نده‌رنه‌زله‌ی وه‌شاون، قه‌ره‌بوو ده‌كړینه‌وه. ئیبه‌لیتانه‌وه و بژاردنی شه‌م زه‌ره‌دانه‌ كاریکی په‌كچار گرینگه و روسیا به‌ دل ده‌یگا و ده‌یبه‌وی به‌م ده‌سته‌رداربوون و پشووریزیه‌ نیوانیکی كه‌رم‌وگور و دوستانه‌ له‌گه‌ل ئیران دامه‌زرتن و ریگا بز په‌ره‌ی بازرگانی و کرانه‌وه‌ی ریگای كه‌یاندن و گواسته‌وه‌ی ناژاد ده‌سته‌به‌ر یگا. «به‌لام سه‌پاره‌ت به‌ بیواری سه‌ربازی، شه‌نیا خالیکی كه‌ روسیا له‌م په‌یمان‌نامه‌یه‌دا هیتاویه‌تی به‌م چه‌شنه‌یه‌: شه‌كه‌ر خاکی ئیران له لایه‌ن هیزیکی بیگانه‌وه بگریته‌ بنگه‌ی هه‌لمه‌ت و شالووی دوژمنانه و ئیرانیش نه‌توانئ به‌ر به‌م په‌لاماره‌ بز سه‌ر خاکی خزی بگری، روسیا مافی شه‌وه‌ی ده‌بی كه‌ له خاکی ئیران‌دا زه‌بری به‌ره‌نگاری بوه‌شیتئ.»

په‌یمانی فیورییه‌ی ۱۹۲۱ی نیوان ئیران و سزقیه‌ت، به‌په‌نچه‌وانه‌ی بوجرونی هه‌والئیزی روژنامه‌ی ده‌یلی ه‌رالد، به‌لگه‌نامه‌یه‌کی سه‌یر نه‌بوو كه به‌رله‌ واژوكرانی وه‌كوو راپوژرت ناردبوویه‌وه له‌نده‌ن، شه‌وه‌ی راستی بی‌ئال‌وگوری سیاسی له روسیادا و به‌ره‌وروو بوونی حكومه‌تی شو‌رشگری نوی له‌گه‌ل هه‌زاران گری و گرفتگی سیاسی و سه‌ربازی و شاپووری و پیوستنی به‌دی هیتانی هیتانیه‌تی له سنووره‌كانی شه‌و ولاته‌دا، به‌تایبه‌ت له سنووره‌كانی باشووری دراوسنی ئیران و عوسمانی و شه‌فغانستان ده‌وری به‌رچاویان له‌ گه‌لاله‌ كردن و ریکخستن و واژوی شه‌م په‌یمان‌ده‌ا گئرا. هه‌روه‌ها هه‌نگاری كه‌رم‌وگوری ئیران به‌ره‌و روسیا و سرشتی حكومه‌تی سوسیالیستی له‌ به‌دی هیتانی كه‌شیکی ئاوادا كاریگر بوون، هه‌لیه‌ت ده‌سته‌رداربوونی روسیا له‌ گه‌لیك پشك و پاوانی سیاسی، شاپووری و دارایی و به‌خشینه‌وه‌یان به‌ ئیران شایانی پیزانینه و له هه‌ل‌ومه‌رچیکئ ئاوا ناسك‌دا

زۆر بە قازانچى ولاتى ئىمە شىكايەتوھ و بارىكى قورسى لەسەر شاتى دەولەت و گەلى ئىران ھەلگرت و تەواوى ئەم ھەنگاوانە دەگەریتەوھ سەر دامەزراتى حكوومەتى سۆسئالىستى لە رووسىادا.

ئەو مەپەستانەى كە لە پەيمانى فېورىيەى ۱۹۲۱ى ئىوان ئىران و سۆقىيەتدا جىگای سەرنجىن و پىويست بە شىكراتەوھن بىرىتىن لە دوو بابەت:

۱- حكوومەتى سۆقىيەت بەرلە واژوكراتى پەيمانى ۱۹۲۱، يانى لە سەرەتاكاتى سالى ۱۹۱۸دا كە دەسەلاتى بە سەر مۆسكودا شىكايەتوھ، بەراشكاي رايگەياند كە تەواوى رىنگەوتن و پەيمان نامەكانى حكوومەتى قەيسەرى لەگەل دراوسىيائى، بۇ نمونە لەگەل ئىران بە ھەلوەشاوھ دەزانى. ھەرەك ھەوالئىزى دەپلى ھرالند نووسىويەتى، پاشان دەولەتى سۆقىيەت بە پىنى پەيمانى فېورىيەى ۱۹۲۱ پىنى لىناوھ و ئىبالى لەسەر كىشاوھ كە بەشىك لە خاكى ئىران بە دەستى زۆر و كەلگايى لە سەردەمى قەيسەرىدا داگىر كراوھ و دەپن بگەریتەوھ سەر قەلمەرەوى ئىران. ھەكوو باسى كرا شاندى نوپنەرايەتى ئىران لە كۆپوونەوھى ئاشتى پارسىيەدا ئەم پرسەى ورووژاند و داواى كرد كە ناوچە و ھەرىمەكانى قەفقاز و باكوررى خوراسان بىریتەوھ بە ئىران؛ بەلام ئە لەرپەوھ دواى پەستراتى پەيمانەكە و ئە لە سالانى دواتردا ھەرگىز تەنەت بىستىكىش لەو ناوچە و ھەرىمانە نەدرانەوھ بە ئىران. ھەرەھا برىتائىيائى كەورەش كە دەھات و دنيايەكى لاقى دۆستايەتى لىدەدا لەگەل ئىران، بچووكترىن ھەنگاوى لەپىناو دەستەبەربوونى مافى ئىراندا ھەلنەھىتايەوھ. تۆبلىنى دواتر رەوت و رىياز و روانگەى مەزنانى حكوومەتى سۆقىيەت سەبارەت بە ئىران تووشى ئالوكور بووبى؟ لامى ئەم پرسىيارە دەپن لە پىداچوونەوھ و شىكرەتەوھى وردى حكوومەتى ئىران لە پاش سالانى ۱۲۰۲ى ھەتاوىدا بىدۆزىتەوھ و ئەم بابەتە لە چوارچىوھى ئىزەروكى كىتەبەكەى ئىمەدا خۆى نابىيىتەوھ.

۲- حكوومەتى سۆقىيەت كە لە رۆژانسى سەروپەندى واژوى پەيمانەكەدا كەوتىويە بەر كەفى ھىزەكانى ئىنگلىسى لە پىنگە و بىكەكانى ئىرانەوھ و ھىزەكانى فەرانسە و ئەمريكا لە ستورەكانى پالى ئاسىيا و ئورووپايەوھ گوئىيان لى لە كلاوى دەرپەراندىبوو، بە مەپەستى پىكەتئاننى پىستىتەدەھەكى پاراستن بۇ داھاتووى، لە پەيمان نامەكەى ۱۹۲۱دا ئەم خالەى گونچاند كە ئەكەر ئىران بىكرىتە بىكەى شالاو بۇ

سه‌ری مافی شه‌وی هه‌یه هینز بئیریتته نینو خاکی ئێران، سیاسه‌تمه‌دارانی شه‌و سه‌رده‌مه‌ی ئێران که دبوو‌یان حکومه‌تی سوڤیه‌ت ئاوا ده‌ستی له زۆر شت کیشاوه‌ته‌وه و به سه‌رکه‌وتتییکی گه‌وره‌ی سیاسییان ئینگه‌دایه‌وه. هه‌رگیز لایان وانه‌بوو که دراوسیی گه‌وره‌ی باکووری به حال و دووبه‌لاش ده‌بیته مه‌ترسی بۆ سه‌ر ئێران! هه‌ر بۆیه بی‌شه‌وی شه‌و به‌نده‌ی په‌یمان‌نامه‌که و ئاکامه‌کانی داهاتووی زه‌چاو بکه‌ن، قبوولیان کرد و به‌راستی هه‌قیش وابوو که بیکه‌ن. چونکه ئێران هه‌رگیز ولاتیکی شالویه‌ر نه‌بووه و قه‌ت به ویست و دلی خۆی نه‌یوستووه که دراوسییانی زیان له دراوسیی بوونی ببینن. بێجگه له‌وش شه‌ونده تییینی و بی‌ری دوا‌رژه که ده‌بی له بی‌ر و مێشکی سیاسه‌تمه‌دارانی به‌ئه‌زموونی ولاتی‌کدا بی، له هزر و بی‌ری مه‌زنان و سیاسه‌توانانی ئێرانی دا نه‌بوو.

هه‌ر چۆنیک بووبی په‌یمانی فیوورییه‌ی ۱۹۲۱ی ئیوان ئێران و سوڤیه‌ت پاش په‌سندکرانی دوو ده‌وله‌ته‌که رووی ره‌سمی بوونی به خۆیه‌وه بینی. تیشو‌بۆر زۆتشتاین که پیتشتر ئه‌ندامانی شان‌دی ئوینه‌رایه‌تی بازرگانی رووسیا بوو له لهن‌ده‌ن، کرایه وه‌زیر موختاری تازه‌ی سوڤیه‌ت له ئێران و به مه‌به‌ستی چاوه‌دیری به سه‌ر په‌یره‌وکرانی په‌یمان‌که‌دا رووی کرده ئێران و له کابینه‌ی سه‌ید زین‌ه‌ددین دا به ده‌وله‌ت ناسیتدرا و پاشان باوه‌رنامه‌که‌ی خۆی دایه‌ خزمه‌ت نه‌حمه‌شا.

### کار و هه‌نگاوه‌کانی سه‌ید زین‌ه‌ددین و رووخانی کابینه‌که‌ی

مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار، سه‌ید زین‌ه‌ددینی به‌ کابرایه‌کی فاشیست داناوه و ئا‌وای ده‌ریاره‌ی ئوسیره‌:

«سه‌ید زین‌ه‌ددین ده‌م‌پاراو بوو، وه‌کوو دیاره فاشیست بوو، به‌لام هه‌چی له ئی‌وشسویتی فاشی‌زم نه‌ده‌زانی، له‌و سه‌رده‌مه‌دا په‌تای دیکتاتۆری بۆ

---

۱- وشه‌ی ئیتالیایی «فاشی‌سم» له «فاشی‌س»ی زمانی لاتینی وه‌رگیراوه و شه‌ویش ته‌وریک بووه که چه‌ند شیشینی هاوته‌ریب له ده‌وری ده‌سه‌که‌ی شه‌ته‌ک دراوه و وه‌کوو هه‌یمای ده‌سه‌لات له به‌رده‌م پادشایانی رۆمی دان‌دراوه. مووسۆلیتی ئه‌م تیشانه‌یه‌ی وه‌کوو هه‌یمای حیزبی «فاشی‌ست»ی ئیتالیا هه‌لبژارد....

فاشی‌زم جوولانه‌وه‌یه‌کی سیاسی و ریه‌بازی سیاسیه و به شوین بیکه‌تانی حکومه‌تی دیکتاتۆری و دژی پارلمانی دا ده‌روا، به‌ئاشکرا ده‌وله‌ت به مه‌زنی هه‌موو لایه‌ک ←

به‌رهم‌است‌بوونه‌وهی کومونیزم له دنیا‌دا بیوو به باو. س‌سید زیانه‌ددین بز به‌رهم‌کانی و به‌رهم‌چدانه‌وهی کومونیزم قوت کرابزوه و به‌پیی دایی باوی دنیا کابرایه‌کی فاشیست بوو. به‌لام خاوه‌نی کومه‌لیک دوست و هاوری نه‌بیوو بز سه‌پاندنی هم‌چ‌شنه ده‌سه‌لاته، یان به‌که‌سته‌رخه‌سی نه‌یتوانیبوو ه‌لیان‌بزیزی. هر بویه له کاروباری خوی‌دا داما و دوا‌ی به‌رهم‌اندنی له نثران و گیرسانه‌وهی له فرهنگ له وت‌وو‌یژیکی یلاوکراوه‌ی‌دا له‌گه‌ل ر‌ژنامه‌نووسیک، دانی پیداهیتابوو که له‌م ر‌هوت و ریاز‌ده‌دا خاوه‌نی هاوری و هاوکار نه‌بووه.»

هم‌ه‌لسه‌نگانده‌نی مه‌لیکوشش‌وه‌رای به‌هار سه‌بارت به‌ س‌سید زیانه‌ددین به‌و شیوه‌یه‌ی که له کتیی میژوری حیزبه سیاسییه‌کان‌دا هاتروه و وک بزخوی ده‌لی به‌شی ه‌ره گرینگیشی له کتیی «نه‌محمد شه‌هریور» و‌ه‌رگرتوه، ناکری هم‌مو‌ی واین، چونکه نه‌و کاتی، مه‌لیکوشش‌وه‌را به‌ باری سیاسی‌دا که‌وت‌ته بالی د‌زبه‌ری حکومت و وک خوی ده‌لی به‌ فرمانی س‌سید زیانه‌ددین زیندانی کراوه، بمانه‌و‌ی و نه‌مانه‌و‌ی هم‌کاره شوپتی کرد‌ته س‌ه‌ر چ‌ونه‌تبی ه‌لسه‌نگانده‌نی سه‌روکی ده‌ولتی ک‌ده‌تا و به‌ریوه‌ری ک‌ده‌تا یانی ره‌زاخانی میرپیتجه له لای‌ن به‌هاروه و نه‌و خواجه‌خشویه پینی وایه ک‌ده‌تا له لای‌ن بیگانه‌وه که‌لاله‌ی بز داریژراوه و به‌ شوین نامانج و به‌ر‌ژه‌وه‌ندییه‌کی دیار‌دا ه‌نگاوی ناوه، به‌هار به‌ ره‌ش‌بینی له هم‌مو کاره‌کانی ده‌ولتی ک‌ده‌تا و سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتی س‌سید زیانه‌ددین و ر‌ژگاری برشت و ده‌سه‌لاتی سه‌ردارسیا، یانی ره‌زاخانی میرپیتجه‌ی روانیوه، جگه له‌سه‌ش چ‌ون ده‌کری که‌سیک فاشیست بی، به‌لام ناکای له چوارچیه‌ی بنه‌ماکانی بیر و باوه‌ری فاشیزم نه‌بی؟ ه‌روه‌ها ده‌بی بزانی خ‌ه‌ر که‌سیکی که‌ د‌زی کومونیزم بی، ناکری به‌ فاشیست ناو‌یر بکری. نه‌سه ناویکه که‌ زور دواتر، یانی له سه‌رده‌می فرمان‌ده‌وایه‌تبی «ئیستالین»‌دا له س‌زقیه‌ت و‌ه‌کوو به‌لگه و بیان‌وو‌یه‌ک بز کافراندنی د‌زبه‌رانی سیستمی حکومتی س‌زقیه‌ت کاری پیداکرا، نه‌ک له زه‌مانی ده‌سه‌لاتی س‌سید زیانه‌ددین‌دا که‌ ه‌یشتا بنه‌ماکانی بیگه‌اته و ریک‌خسته‌کانی فاشیستی له ئیتالیا و آلمان نه‌یانتوانیبوو پن‌جیان دابکوتن و نه‌و دوو ده‌ولته به‌ناشکرا نه‌یاندراکانبوو که‌ خه‌نیمی ریازی کومونیزمن.

---

ده‌زانی و پشت‌ه‌ستوره به‌ ره‌گه‌زه‌رستی و خه‌نیمی که‌ل‌سالاری و کومونیزم و لیبرالیزمه، فاشیسم پاوانی ده‌سه‌لات له چنگ حیزبیک‌دا به‌ ره‌وا ده‌زانی... و.



وه‌كوو ئاشكرايه كابينه‌ی سه‌ت رۆژه‌ی سه‌ید زياڤه‌ددین له ماوه‌ی ده‌سه‌لاتی‌دا چه‌ند كه‌سیكى به‌ناوبانگی وه‌كوو ته‌يموورتاش و فه‌رمانفه‌رمای كرتن و كه‌وته په‌يكه‌رده‌ی موسه‌ددیقه‌وسسه‌تته‌نه و چه‌ندین به‌یانیه‌ه و راگه‌یاندرای توند و ئاگرینی پلاو كرده‌وه و ده‌ركه‌ی مه‌یخانانی داخستن و قه‌ده‌غه‌ی له‌سه‌ر كرتن و فره‌وشتی ئاره‌ق و شه‌راب دانا، به‌لام بیجكه‌ له‌م كارانه‌ چه‌ند هه‌نگاویكى ديكه‌ی هاویشتن كه‌ بریتین له‌:

١- سه‌ید زياڤه‌ددینی سه‌رۆكه‌وه‌زیر فه‌رمانی‌دا به‌ كۆلژنیل محه‌مه‌ده‌ته‌قی‌خانی پێشپانی سه‌رۆكى ژاندرمه‌ری خوراسان هه‌تا ئه‌حمه‌دی قه‌وام (قه‌وام‌وسسه‌تته‌نه‌ی والی خوراسان بگرێ. پێشپان ئه‌ركه‌كه‌ی راپه‌راند و قه‌وامی له‌گه‌ل پۆلیك پاسه‌وان نارده‌ تاران و شا فه‌رمانی‌دا هه‌تا له‌ به‌ندیخانه‌ی په‌ستۆن، (هه‌ر ئه‌م گه‌راوه‌ دنه‌خواز و نه‌خوازراوه‌ بوو كه‌ ماوه‌یه‌ك دواتر له‌ نیو به‌ندیخانه‌دا حوكمی سه‌رۆكه‌وه‌زیرایه‌تی له‌ ئه‌حمه‌دشا وه‌ركرت.

٢- له‌ سه‌ره‌تاكانی سالی ١٣٠٠ه‌/ ١٩٢١ه‌ی زایینی‌دا، سه‌رگورد مه‌سه‌عووخانی وه‌زیری به‌رگری راسپێردرا كه‌ بروه‌ته‌ فه‌زۆین و ئه‌و فه‌زاقانه‌ وه‌ریگری كه‌ له‌ ژیر فه‌رمانی ئه‌فسه‌رائی ئینگلیسی‌دا بوون.

٣- وا قه‌رار كرا كه‌ هه‌یه‌ه‌كانی ئینگلیسی هه‌تا پاته‌مه‌ری ١٣٠٠ه‌/ ئابریل - مه‌ی ١٩٢١ كه‌سیان له‌ خاکی ئێران نه‌میتن و سه‌ره‌به‌ری پۆلیسی باشوور بده‌نه ده‌ست ده‌وله‌تی ئێران. رۆژی ٨ه‌ی شاپانی ١٣٢٩ه‌ی ك/ كلكه‌ی خاكه‌لێوه‌ی ١٣٠٠ه‌. ده‌وله‌ت به‌ پلاوكرده‌وه‌ی راگه‌یاندرایه‌ك له‌ رۆژنامه‌ن‌دا برونی كرده‌وه‌ كه‌ هه‌یه‌ه‌كانی ئینگلیسی فه‌زۆینیان چۆل كرده‌وه‌ و له‌ شكريکی ژاندرمه‌ و فه‌زاق به‌ مه‌یه‌ستی به‌ره‌چه‌دانه‌وه‌ی پۆلشویكان و سه‌ركوت‌كردنی كوچكى جه‌نگه‌لی له‌ مه‌نجیل به‌یان داکوتاهه‌.

٤- له‌ نیه‌ی شاپانی ١٣٢٩ه‌ی كوچی و رۆژی دیداری شادا، ره‌زاخانی مه‌رپه‌تجه‌ كه‌ پێشتر له‌ لایه‌ن ئه‌حمه‌دشاوه‌ سه‌رناوی سه‌ردارسپای باربوو كرابوو، له‌ كابينه‌ی كۆده‌تاوا وه‌كوو وه‌زیری به‌رگری به‌ پادشا ناسپێدرا و بۆ به‌یانی‌را ده‌ركه‌وت ده‌وله‌تی سه‌ید زياڤه‌ددین هه‌نده‌ی پێناچی كه‌ ده‌رووخی.

بووداویکی بوون و سروشتی یوو كه‌ به‌ هاتنه‌ سه‌ر كاری سه‌رۆكه‌وه‌زیری نوێ زیندانی‌كراوی سه‌ید زياڤه‌ددین، سه‌رۆكه‌وه‌زیری پێشوو له‌ ئێران نه‌میتن.

رؤزی ۱۷ ره‌ه‌زانی ۱۳۳۹ ی ک / ۴ ی جزوه‌ردانی ۱۳۰۰ ی ه‌تاوی / ۲۵ ی مه‌یی ۱۹۲۱، پاش نووسران و بلاووننه‌وه‌ی فرمانی شا بز لایردنی س‌ید زیانه‌ددین، ناوبراو له‌گه‌ل سه‌رگورد مه‌سه‌وودخان و کولونیتیل کازم‌خانی فرمانداری سه‌ربازی تاران و سه‌رؤکی ده‌سته‌ی کارگیری حیذب، له‌ ژینر چاوه‌دیری کومه‌لیک پاسه‌واتی قه‌زاق‌دا به‌ ریتی به‌غدادا پرویان کرده‌ ئوروپا، خه‌نیمانی س‌ید زیانه‌ددین ده‌وله‌تک‌عیان به‌ «کابینه‌ی ره‌ش» ناویتر کرد.<sup>۱</sup>

#### کابینه‌ی قه‌وام‌وسه‌نته‌نه

قه‌وام‌وسه‌نته‌نه له‌ په‌ندیخانه‌ی س‌ید زیانه‌ددین‌دا هه‌والی بینگه‌نیشته که س‌ید زیانه‌ددین له‌سه‌ر کار لادراوه و ئه‌ویان له‌ جینی دانساوه، ئه‌حمه‌دی قه‌وام (قه‌وام‌وسه‌نته‌نه) رؤزی ۲۷ ی ره‌ه‌زانی ۱۳۳۹ ی ک / ۱۴ جزوه‌ردانی ۱۳۰۰ ی ه‌تاوی، یانی ده‌ رؤز یوای لیکه‌لوه‌شانی کابینه‌ی کوده‌تا له‌ کوشکی «قه‌رح‌تاباد» تاران ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی به‌ خ‌زمه‌ت ئه‌حمه‌دشا ناساند:

قه‌وام‌وسه‌نته‌نه، سه‌رؤکر وه‌زیر و وه‌زیری نیوخ‌ر؛ سه‌ردار سپا، وه‌زیری به‌رگری؛ دوکتور موسه‌ددیق‌وسه‌نته‌نه، وه‌زیری دارایی؛ موخته‌شه‌وسه‌نته‌نه، وه‌زیری کاروباری ده‌رده‌وه؛ موسته‌ش‌اروده‌وله، وه‌زیری راویژکار؛ مومتازوده‌وله، وه‌زیری په‌روه‌رده و ئه‌وقاف؛ عمید‌وسه‌نته‌نه، وه‌زیری دادوهری؛ موشاروسه‌نته‌نه، وه‌زیری پزست و تلگراف؛ حه‌کیم‌وده‌وله، وه‌زیری ته‌ندروستی و خ‌یزوخ‌یزات و ئه‌دیوسه‌نته‌نه (اسه‌میعی)، وه‌زیری ریگاو‌بیان و کشت‌وکال و بازرگانی.

### بنگه‌ی ژین

۱- چ‌ند کار و هه‌نگاوکی س‌ید زیانه‌ددین وای کرد هه‌تا به‌شیک له‌ رووناکیان، به‌تایبته چین و توویژ شاپوره‌ی کومه‌لکا به‌گشته‌ی بینه‌ لایه‌نگری، بز نمونه «عارفی قه‌زونی»، شاعیری ئه‌وه‌یی ئیران هونراوه‌یه‌کی پر شوری بز داناوه و له‌ بینه‌ندی‌دا ده‌لی:

ئهی که سه‌ر په‌نجیمی هه‌ق پشت و په‌ناته وهره‌وه  
چ‌م به‌ دل چاوه‌روان، شیتی ئیگاته وهره‌وه

[ش‌عه‌که‌م کورت کرده‌وه.] بز ژانیاویی زیانه‌ددین: دیوانی عارفی قه‌زونی، چاپی چواره‌م، ل ۴۱۱-۴۱۴.

به‌كورتی به‌رنامه‌ی ده‌وله‌تی قه‌واموسسه‌ته‌نه بریتی بوو له: دابین‌کردنی ژیانگی ناسووده بۆ چینی سه‌یه‌می كۆمه‌ل، پینگه‌ینانی چاكسازی له حال‌وبالی وه‌رزیران‌دا؛ سه‌رنج‌دانه سه‌ر كاروباری كشت‌وكال، وه‌گه‌رخستتی بانگی ئیستقرازی كه به‌پینی په‌یمانی فبورییه‌ی ١٩٢١ی نیوان ئیران و سؤقیه‌ت، ئیران ببوو به‌ خاوه‌نی، كه‌لك وه‌رگرتن له سه‌رچاوه‌كانی سامان له ریتی نامه‌زاندنی كۆمه‌لیك شه‌ریكه و وه‌گه‌رخستتی كانگاكان، راكیشان و تیوه‌دانی سه‌رمایه‌كانی نیوخۆ له كاروباری ئابووری و دابین‌کردنی وامی نیوخۆ بۆ چالاك‌بوونی دام‌وه‌زگاكانی ده‌وله‌تی، ده‌ست پیوه‌گرتن به‌ بوودجه‌وه و ده‌رهاویشتی خه‌رج‌وبه‌رجی زیاده، توكمه و ته‌سه‌ل‌کردنی هیزه‌كانی ناسایش، گه‌شه‌دان به‌ بواری فه‌ره‌نگی، چاكسازی له سیستمی دادوه‌ری‌دا و هه‌لوه‌شاندنه‌وه‌ی كاپی‌تولاسیۆن؛ سه‌رنج‌دانه سه‌ر باری ته‌دروستی و په‌ره‌پیدانی ناوه‌نده‌كانی ئه‌م بواره له ولات‌دا.

خولی چواره‌می پارلمان ده‌نگی شمانه‌ی داپه‌ ته‌نجومه‌نی وه‌زیرانی قه‌واموسسه‌ته‌نه و چونكه سازابوو له‌گه‌ل ئه‌خمه‌دشاش و تاقمیک له رۆژنامه و پلاوكره‌كانی تاران و شاران ببوونه پشتیوانی ده‌وله‌ت، زۆر به‌گور هیزش بۆ سه‌ر سه‌ید زیائه‌ددین و كۆده‌تا له رۆژنامه‌كان و كۆمه‌لانی سیاسی و پارلمانی‌دا ده‌ستی پینكرد.<sup>١</sup> هیشتا بۆلشویكه‌كانی گیلان سه‌ركوت نه‌كرا بوون و كوچك‌خانی جه‌نگه‌لی له په‌نای لیڤه‌واردا دژی ده‌وله‌تی ناوه‌ندی ده‌جولایه‌وه و له لایه‌کی دیکه‌وه كۆلونیل محمه‌ده‌ته‌قی‌خانی پیسیان، سه‌روکی ژاندرمه‌ری خوراسانیش سه‌ری له ئاست فه‌رمانی حكومه‌تی ناوه‌ندی بادابوو.

له پارلمانی نیشتمانی‌دا كیشه‌ كه‌وتبوویه نیوان بالی زۆرینه یانی چاكسازی‌خوازان و بالی كه‌مینه‌ی حیزبی تازه‌نامه‌زوائی سؤسیالیست كه سه‌ید محمه‌دسادق ته‌باته‌یایی و سوله‌یمان‌میرزا پیشه‌نگی بوون و هه‌لیانده‌سووراند، سؤسیالیسته‌كانیش خویان ببوون به‌ دوو بال؛ بالی چه‌پ كه به‌ لای ره‌وت و

١- «سه‌ردارسپای وه‌زیری به‌رگری، وه‌ختایه‌ك شه‌پولی هیزش بۆ سه‌ر به‌ریوه‌به‌ری كۆده‌تا په‌ره‌ی ئه‌ستاند و مجواب هات و گوتی: سه‌یره! من لیڤه‌م و خه‌لك ده‌یانیه‌وی به‌ریوه‌به‌ری كۆده‌تا بدۆزنده‌وه. «من به‌ریوه‌به‌ری كۆده‌تا بووم،» بر: میژووی حیزبه‌ سیاسییه‌كان، نووسینی مه‌لیكو ششوعه‌رای به‌هار.

رینیزی سؤقییه تدا شکابؤوه و بالی راست که پینی وابوو میانه رهوی له داشکاتی ناشکرا بهو لایهیی دیکه دا باشتره. سؤسیالیسته کانی خولی چوارهمی پارلمان و حیزبه که بیان «هیهت» بیان پالوتیوو بز سه رۆک وه زیریایه تی و چاکسازی خوزان یانی زۆرینه به لای هه لیزاردنی قه واموسسه نته نه دا شکابوونه وه. به م شؤدییه که م تا کورتیک زۆرینه به کی نه گۆر و که مینه به کی بگۆر له پارلمان دا خویان دهنواند و قه واموسسه نته نه به پشتیوانیی شا و زۆرینه ی پارلمان له نیوخۆ و دهره وهی ولات ملی نا له کار و ههلسووران.

هیرش بز سه ر سید زیانه ددین و به دیه پته رانی کۆده تا به ههستی هارووژاوی دژی ئینگلیسی ده ستاوردرا بؤوه و له رۆژنامه دیار و بهرچاوه کانی شه سردمه می نیران دا رهنگی نابؤوه. لۆرد کورزۆن وه زیری دهره وهی بریتانیا رۆژی ۲۶ی ژوونییه ی ۱۹۲۱ / که لاویژی ۱۳۴۰ی هه تاوی، له پارلمانی ئینگلستان دهریاره ی نیران وتاری دا و خوی به دۆستی له میژینه و خه مخوری نیران و خوازیاری پیشکوتن و به خته وه ریی که ملی نیران دانا. رهنگدانه وهی وتاره که ی لۆرد کورزۆن له رۆژنامه کانی نیران دا شه پویلیکی رق و تووره بوونی شاپۆره ی خه لکی نیرانی دژی لۆرد و سیاسه تی تاوانبارانه ی بریتانیا به دوا دا هات. له رۆژنامه کانی تاران دا، به تاییه ت له «هه ستیره ی نیران» و «نیران» دا جه ند وتاریکی توند و سارد و سووک دژی بریتانیا و سیاسه تی دهره وهی شه و ده ولته له نیران دا بلاو کرانه وه. له وتاریکی توند و ئاکرینی رۆژنامه ی «هه ستیره ی نیران» دا، پاش په لاماردانی لۆرد کورزۆن و پیکه وه هه لسه نگانندی په یمانی فیورییه ی ۱۹۲۱ی نیوان نیران و سؤقییه ت له که ل په یمانی ۱۹۱۹ی نیوان نیران و ئینگلیس و تاریف و پیداهه لدانی په یمانی به که م و به قوردا رۆبهردی په یمانی دووهه م، ئاوا نووسرا بوو:

«ئینگلستان به به سستی په یمانی ۱۹۰۷ و هه ره شه ی ۱۹۱۱ و په یمانی ۱۹۱۹، پیکه پتانی پولیسی باشوور، ناردنی شه رمیباژ سمیت، هینانی سه ربارانی هیندی و ده ست به سه رداگرتنی خاکی نیران، بهرگرتن له چاکسازی و قه رزوقوله ی دهره کی و ههلسوورانی نوینه رانی خوی له نیران، به که ملی نیرانی سه لماند که هه چ پینی خۆش نییه نیران ولاتیکی مه زن و خاوه نده سه لات و پیشکوتوو بی، به لکوو ده به وه ی که بز په ره ی سیاسه تی داگیرکه رانه ی خوی، نیران بیته ولاتیکی وه کوو میسر. ده ولته ی ئینگلیس خوازیاره که نیران خاوه نی سپاهه کی ریکو پیک بی، به لام

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران ۷۸۳/

وه‌كوو پزلیسی باشوور و له ژێر ركیفی نه‌فسه‌رانی ئینگلیسی و سه‌ر له‌پیتاوی فه‌رمانه‌كانی ده‌وله‌تی [ئینگلیسی هیندا] بی. نه‌م ده‌وله‌ته‌ ده‌یه‌ه‌وی بارووبوخی دارایی ئێران باش و جیتی ره‌زامه‌ندی بی. به‌لام وه‌كوو میسر خوی دوولینگه‌ی به‌ ملی‌دا هیتابن و به‌پیتی فه‌رمانی راویژكاران و به‌ریوه‌به‌رانی ئینگلیسی به‌ریوه‌چی. «  
روژنامه‌ی تایمزی له‌نده‌ن له ژماره‌ی ۲۹ی ئووتی ۱۹۲۱دا، سه‌باره‌ت به‌ ره‌نگه‌نه‌وه‌ی وتاره‌كه‌ی لۆرد كورزۆن له‌ روژنامه‌كان و كۆر و كۆمه‌لانی نیشتمانی ئێران‌دا ناوای نووسیوو:»

«لیكانه‌وه‌ی ئیوان لۆرد كورزۆن و روژنامه‌كانی تاران له‌سه‌ر سیاسه‌تی ئینگلستان عه‌رز و عاسمانیان نیوانه‌ و لیکداپرائیکی قبول دیاره‌ كه‌ ره‌نگه‌ له‌ بینه‌وه‌ی‌دا راسته‌قیه‌یه‌کی زه‌ق بدوزریته‌وه‌. بی‌گومان لایه‌نی خراپی سیاسه‌تی ئینگلستان زۆر له‌ ناو‌زانی حكومه‌تی پیشووی قه‌یسه‌ری روسیا واوه‌تر چوو و نه‌و ژینگه‌ و ئاقاره‌ی كه‌ روژابه‌ك بۆ كه‌لی ئینگلیس شادی‌ه‌ین بوو، ئیستا به‌ته‌واوی كۆراوه‌.»<sup>۱</sup>

#### چاره‌نووسی میرزا كووچك‌خان [۱۸۷۸- ۱۹۲۱ی ز]

وه‌كوو پیشتر باسمان كرد. میرزا كووچك‌خانی چه‌نگه‌لی یه‌كێك بوو له‌ خه‌باتكارانی سازای شوێشی مه‌شرووته‌ و پیاویکی به‌دین و به‌شه‌ره‌ف و نیشتمان‌دۆست و خوازیاری سه‌ربه‌ستی و مه‌ژنایه‌تی ئێران بوو. كووچك‌خان له‌ چه‌نگه‌ی شه‌ری یه‌كه‌می جیهانی‌دا «كومیته‌ی یه‌گیه‌تی ئیسلام»ی له‌ گیلان دامه‌زرا‌ند و ده‌یه‌ه‌ویست حكومه‌تی سهر‌به‌خۆی دوور له‌ ده‌ستیه‌ردانی بیگانه‌ به‌دی بی. كۆمه‌لیك هاورری و هاوکاری وه‌كوو دوكتۆر حیشمه‌ت تاله‌قانی، حاجی ئه‌حمه‌د كه‌سمایی و سولتان داوبخانی ئه‌فسه‌ری ژاندره‌ری و غولام‌ره‌زاخانی پیرای و ئیجسانوللاخان و كۆلۆنیل محه‌مه‌ده‌قی پێسیان سه‌رۆکی ژاندره‌ی نێردراو بۆ زه‌نجان و تاروم و ده‌سته‌یه‌ك له‌ خه‌لكی سازادیه‌خوازی ره‌شت و گیلان پشتیوانییان لێ‌ده‌كرد و هاوكات كاربه‌ده‌ستانی بالای ئالمانی و عوسمانیش له‌ ئاست رووسیای قه‌یسه‌ری‌دا پاریده‌ری یوون و هیزیان وه‌به‌رده‌نا.

۱- رابوونه‌وه‌ی ئێران، گردوگۆی فه‌تحوللا نووری ئیسه‌ه‌ندیاری.

وهکوو پیشتر باسی کرا، میرزا ماوهیه کیش شان به شانی هیزه کانی نینگلیسی به مه بهستی دهره راندنی بولشویکه کان له گیلان که وتیوویه سه ر یواری هاریکاری و پاشان خوی له گهل نیحسانوللاخان دایه پال حکومتی شورشگری گیلان. پاش نه وهی که هیزه شورشگریه کانی بولشویک خویان له حاند هیزشی هاویه شی نینگلیسی و قه ززاقان یو رانه گیرا، میرزا له «په سیخان» ی ناوچه ی جهنگل ماته ی هه لگرت و دژی حکومتی ناوهندی راپه ری.

ژنه رال دوستیرقیل فرماندهی هیزه کانی نینگلیس له باکووری نیران سه بارهت به میرزا کووچکخان کوتوویه تی: «بزووتنه وهی جهنگل له لایهن میرزا کووچکخانه وه که شورشگریکی ناسراو و نیده نالیستیکی به شه ردف و به ویزدانه هه لگیرساوه... به یروای من میرزا په کیکه له نیشتمان دوستانی راسته قینه و پیوای ناوا له نیران دا کیمیاپه.»

تیکچوونی یارو دخی ولات له کلکه ی سالی ۱۲۲۸ و سه رده تا کانی سالی ۱۲۳۹ ی ک / ۱۹۲۰ - ۱۹۲۱ ی زاینی دا. میرزای دژی ده سه لاقارانی ناوهندی تیژتر و لئیراوتر کرد و له نئیر هه ریمی لیره واردا چوویه قاپیلکی خویه وه و به رهنکاری هیزه کانی قه ززاق چه قی.

دوله تی سه یذ زیانه ددین که میرانگری سه رکه وتنه دره وشاوه کانی کابینه ی سپادار و موشیرو دده وله بوو سه بارهت به به سستی په یمانی دوستایه تی له گهل حکومتی سو قییه ت. پاش دلنیا برونه وهی له وهی که تازه دوله تی روسیا پشتیوانی له حکومتی بولشویکی گیلان ناکا و پشتی دوله تی ناوهندی ده گری هه تا ده سه لاتی سیاسی و سه ر یازی له گیلان سه قامگرتوو بی، بریاری دا که شورشی گیلان و راپه ریشی میرزا کووچکخان بنه بر یکا.

تیکو دور روتشتاین وه زیر موختار و نوینه ری تاییه تی سو قییه ت له نیران. روژی ۸ ی پانه سه ری ۱۳۰۰ ی هه تاوی / کلکه ی شاوریلی ۱۹۲۱، کاتیک باوه رنامه ی خوی پیشکشی نه حمه دشا کرد. وتاریکی دا و له ناخری قسه کانی دا گو تی:

«با خاوهن شکزی پایه رز دلنیا و خاترجه م بی که دوله تی من پی خوشه به گیزی له وه به لیتانه بچوولیته وه وا له جهنگه ی به سستی په یمانی نیولمان دا داویه تی و به وپه ری گه رم وگوری سه بارهت به تیکه وه پیچانی توماری ته مه نی کیشه ی گیلان به خیرایی هه نکاو هه لدیتیه وه.»

شالای سهریازی دژی سه‌ریزیوانی گیلان هه‌ر دوابه‌دوای پینکهاستی ده‌وله‌تی قه‌واموسسه‌نته‌ه ده‌ستی پینکرد و هیزه‌کانی سه‌ریزیوان له به‌شی هه‌ره زۆری هه‌ریمی مازنده‌ران ده‌ره‌پیتدران، ئیحسانوللاخان له توینکابون په‌رگه‌ی هیزه‌کانی ده‌وله‌تی نه‌گرت و ده‌یه‌ویست په‌رواته رووسیا، به‌لام میرزا و «خالو قوربان»<sup>١</sup> که ماوه‌یه‌ک پینشتر دلپان له ئیحسانوللاخان ئینشایوو، جارێکی دیکه‌ چوونه‌وه یاریده‌ی و هیژیکی دووه‌زار که‌سه‌بیان له تینوان لاهیجان - سفیدرود کۆکرده‌وه و په‌ره‌ورووی هیزه‌کانی حكومه‌تی که‌وته به‌رنگاری، ئه‌م هیزه‌ش به‌زی و سه‌رکرده‌کانی حكومه‌تی شۆرشگیرێ گیلان دوژمنایه‌تییه‌کی سه‌ختیان که‌وته به‌ینی. ئیحسانوللاخان په‌ره‌و پاکو ره‌وی و خالو قوربان له میرزا هه‌لبه‌را و هه‌بده‌ر عه‌مووئوغلی به‌ ده‌ستی میرزا کوژرا و وه‌کو پینشتر باسی کرا کشایه‌وه ناوچه‌ی لێزه‌وار و له په‌سیخان ماته‌ی هه‌لگرت (مه‌هره‌می ١٢٤٠ی ک/ ره‌زه‌ری ١٣٠٠ی ه/ ١٩٢١ی ز).

شه‌ر و پینگدانی نینوان قۆشه‌نی حكومه‌تی و پاشماوه‌ی حكومه‌تی شۆرشگیرێ گیلان و میرزا درێزه‌ی کیشا، کابینه‌ی قه‌واموسسه‌نته‌ه له پارلمان‌دا لینی بوو به‌ هه‌را، به‌لام سه‌ردار سپا کۆلی نه‌دا و خاشه‌به‌رکردنی کیشه‌ی گیلانی خسته‌ سه‌ر شانی خزی و مانگی ره‌زه‌ری ١٣٠٠ی هه‌تاوی. خزی له‌گه‌ل قۆشه‌نی په‌ره‌و پاکوور بزووت.

هاوینی ١٣٠٠ی هه‌تاوی له که‌رمه‌ی تیکه‌له‌چوونی هیزه‌کانی حكومه‌تی‌دا له‌گه‌ل سه‌ریزیوانی گیلان، بالوین‌خانه‌ی سه‌قییه‌ت له تاران قسه‌کانی وتووێژی سه‌عدوللاخانێ حوکمرانی مازنده‌رانی له‌گه‌ل رۆژنامه‌ی ئیران وه‌درۆخسته‌وه که گوته‌ی هه‌تا ئیستاش سه‌پای سوور له گیلان ساوه، سه‌ره‌نجام هاوکات له‌گه‌ل بزووتی سه‌ردار سپا بز پاکوور پاشماوه‌ی سه‌پای سوور که بریتی بوون له دوو

---

١- «له پاشکۆی رۆژنامه‌ی ژماره ٢٠ی رۆژنامه‌ی «کورد»ی چاپی ورمی‌دا نووسراوه که خالو قوربان رۆژی ٢٩ی رهمه‌زانی سالی ١٢٤٠ی کۆچی له شه‌ری سابلاخ (مه‌هاباد) کۆژراوه... بر: پاشه‌رۆک، هه‌مین، ل ٩-١١، چاپی په‌که‌م ١٣٦٢ی ه/ ١٩٨٢ی ز.و.

فوجی ۸۰۰ کهسی و ۶۰۰ کهسی خاکی نیرانیان چول کرد و گهراشه و ولاتی خویان.<sup>۱</sup>

تیتودور روتشتاین به پیتی نهو به لیتھی که دابوری به نهحه دشا. هه ولی دا هه تا به میرزا کووچک خان بسلمیتی که وا باشه واز له که له وه کیشی له که له دولت بیئی و خوی به دستوه یدا. بو نه مبهسته چند نامه کی لی نویسی. به لام میرزا که وتیویه نیو یارودوخیکی تال و ناله باره وه. میرزا پنی خوش نه بوو که خو به دست هیزه کانی حکومتوه بدا چونکه بروای نه بوو بهم دولتته و نه شیده ویست که برواته ولاتی سزقیهت و ههست و سوز و دهمارگریی دینی بیونه ریگری. له لایه کی دیکه شه وه دهیزانی که خوی له ناست هیزی ته یاری دولتته دا یز ناگیری که خودی سردار سپا سرکردایه تیی ده کردن. دیسانیش به رنگار بیونه وهی پی له را کردن بو روسیا یان خو به دستوه دانی حکومتی به باشتر زانی و نه وندهی به ری ره کانی کرد هه تا به تاقی ته نیا مایه وه. نهو دهمی که سردار سپا گیشته رهشت و خالو قوربان خوی دابوو به دستوه. میرزا له که له دوستیکی خوشه ویستی نالمانی خوی له که لی نیوان تالش و خالخال سرما بردی (سرمادهزی ۱۳۰۰ ی ه/ نوامبر- دینسامبری ۱۹۲۱). که سیکی تالشی ساری میرزای بری هه تا به تمای وه رگرتنی خه لات بیاته دست سرکردهی قوشه نی حکومت و بهم شیویه جولانه وهی جهنگل کوتایی پنهات.

#### وابه رینی پیسیان و چاره نویسی

کولونیل محمدمهدته فی خانی پیسیان [۱۸۹۲-۱۹۲۱ ی ز]. فرماندهی ژاندرماریی خوراسان، وه کوو پیشتر پاسی کرا به فرمانی سید زیانه دینی سر وکوه زیر، قواموسسه تنه نی والیی خوراسانی کرت و له که له پولیتک پاسه وان ناردی بو تاران. پیسیان نه فسه ریکی خویشده وار و هوشیار و نیشتمان خوشه ویست و که سیکی دهمارگریی نه ته وهی بوو؛ به لام نه م نه فسه ره چاک و هیژایه پیاویکی لووت بهرز و ناشقه دهسه لاتیش بوو. کاتیک نه م هه واله ی به گونی ناشنا کرا که

۱- «کیکتوز» سرکردهی نهو دور فوجه. هه ماوه کی که پیش بزوتتی له رهشت له «سه رزه میدان» نهو شاره و تاریکی دا و به لینی تازه کرده وه و گونی نه که ر دیسانیش پیویست پی دیته وه یاریدهی شورشگیران اواته سر بزنیوانی باکوورا.



قه‌واموسسه‌تته‌نه كراوته سه‌روكه‌وه‌زیر، بیه‌ونه‌بێ له‌ نه‌مانی پله و بیه‌گی خوی تۆقی، به‌تاییه‌ت كه‌ هه‌ر ماوه‌یه‌كی كورت پاش بیه‌كها‌تی ده‌وله‌تی نوێ، له‌سه‌ر ده‌ستووری پایته‌خت میرزا سه‌درا ناسراو به‌ مه‌جدوسسه‌تته‌نه كرایه سه‌ره‌رستی هه‌ریمی خوراسان، كۆلۆنیل كه‌ له‌ سه‌رده‌می حكومه‌تی سه‌ید زیا‌ه‌ددین‌دا به‌ریوه‌بردی كاروباری هه‌ریمی خوراسانی به‌ ده‌سته‌وه بوو، هه‌ر له‌ پله‌ی سه‌روكایه‌تی ژاندره‌ری‌دا مایه‌وه و چونكه‌ ئەم كاره‌ی به‌ سووكایه‌تی به‌ خوی دانا و پێی وابوو چه‌شنیک تۆله‌كردنه‌وه‌ی قه‌واموسسه‌تته‌به، لێبیرا كه‌ دژی ده‌وله‌تی ناوه‌ندی راه‌بێ.

ئه‌گه‌رچی رۆژایه‌كی میرزا كووچك‌خان و پێسیان بیه‌كه‌وه هاوری و هاوكار و هاوبیر بوون، به‌لام راه‌بینه‌كه‌یان به‌ بارێك‌دا بیه‌كه‌وه جیاواز بوو، وه‌كوو باسی كرا میرزا كووچك‌خان ده‌یه‌ه‌ویست ره‌وتی رووداوه‌كانی رۆژگار به‌ مه‌به‌ستی وه‌دی هاتتی ئامانجه‌كانی خۆی بقۆزیه‌وه و خۆی و یاراتی خه‌لكی ئاسایی بوون، به‌لام كۆلۆنیل پێسیان ئه‌فسه‌ری‌كی خاراو و به‌ئه‌زه‌موون و خوێنده‌وار و فه‌رمانده‌ی هه‌زینی ته‌یاری ۸۰۰۰ كه‌سی بوو، ئه‌و ده‌یتوانی له‌و قوتابخه‌ ئالوز و فه‌یراناوییه‌دا كه‌ سه‌رتاسه‌ری ئێزان له‌ ناوری شینوان و كۆمه‌لیك سه‌ره‌له‌لانی ناوچه‌یی‌دا گرگر ده‌سووتا و له‌ پایته‌خت ریک‌خستنی پتر له‌ دووسی هه‌زار سه‌ریازی چه‌كداری كارا بۆ ده‌وله‌تیش ده‌ستی نه‌ده‌دا، شه‌قه سه‌رئێشه‌یه‌ك بۆ ده‌وله‌تی قه‌واموسسه‌تته‌نه به‌دی بێنی، جگه‌ له‌مه‌ش خه‌لكی خوراسان، به‌تاییه‌ت جه‌ماوه‌ری مه‌شه‌د مه‌مه‌ده‌تقی‌خانیان خوش ده‌ویست و ئه‌گه‌رچی ئه‌و به‌ فه‌رمانی ده‌وله‌ت یان هه‌ر به‌ بۆجوونی خۆی چه‌ند كه‌سی‌كی گرته‌بوون یان دووری خستبوونه‌وه بۆ تاراوگه‌ و بیه‌گومان خه‌نیه‌یكی زۆر لێنی خه‌فنا‌بوون، به‌لام زۆریه‌ی رووناك‌بیران و چاك‌سازی‌خوازانی خوراسان لایه‌نگری بوون. [ئه‌م خۆشه‌ویستیه‌ وای ره‌نگ‌دا‌بووه] كه‌ پاش پلا‌بوونه‌وه‌ی هه‌والی داندرانی مه‌جدوسسه‌تته‌نه وه‌ك سه‌ره‌رستی هه‌ریمی خوراسان، له‌ كۆبوونه‌وه‌یه‌ك‌دا له‌سه‌ر بانگه‌پێشستی كۆلۆنیل، كۆمه‌لیك خه‌لكی مه‌شه‌د له‌ هه‌موو چین و توێژه‌كان له‌ ناوه‌ندی ئیداره‌ی هه‌ریم كۆبوونه‌وه و پاش ئه‌وه‌ی كه‌ كۆلۆنیل به‌گورتی باسی هه‌تدیک له‌ كار و خه‌مه‌ته‌كانی خۆی كرد، لێ‌ئینه‌یه‌كی شه‌ش كه‌سی له‌ نێو جه‌ماوه‌ره‌كه‌ هه‌لبژێردرا كه‌ ئه‌ندامه‌كانی بریتی بوون له‌: حاجی فزازلی موچه‌هه‌سد، میرزا مورته‌زا‌قولی‌خان، حاجی شه‌یخ

معه مسه دکا زمی تاجر، سردار نوسرهت ائه میرته یمورا، حاجی حوسین ناغا مهلیک و شیخ حسینی پایین خه یابانی. نه دنامه کانی نه م لیژنه به له تلگرافخانه کوبونه وه هتا هژکاری راهبرینی کولونیل و مرجه کانی رازی بیون و جزئیه تیبی سر وه بر حکومت هیتانی به خزمهت نه حمه دشا رابگه یمن.

کورت و پوخته ی مرجه کانی کولونیل نه م بوو که هیچ شتیگ له گوژمه ی ژاندرمیری خوراسان کم نه کرتیه وه و پله ی نه فسه رانی ژاندرمیری به گویره ی په سندرکرای دولته ی پیشوو (کابینه ی کوده تا) هه وراز بروا و نوزن بدری به کولونیل هتا بز دریزه ی خویندنن ساوه ی دوو سال بروا بز نوروپا و چند داوایه کی نیکه شی جن به جی بکرین. هه ر نه و رژه له پارگاهه و لام هاته وه که نه حمه دشا ته وای مرجه کانی کولونیلی قبول کردوه. به لام نیزی نادا که دهست له خزمهت هه لبرگی و بروا و به پیوستی ده زانی تا په هیواداری و شادمانیه وه دریزه به خزمهتی سربازینه ی خزی بدا. کولونیل به هاتنه وه ی ولامه که نوزخنی به دروونی دا که را و خیرایه کی کاروباری هه ریم و خانه میری خوراسانی نه سپارده دهست مه جدوسسه تنه و خزی روی بز دره وه ی شاری مه شه.<sup>۱</sup>

قواموسسه تنه زور چاک دهیزانی سره لدانی کولونیل چه نده گریگه و نه م نه فسه ره له خوراسان جیگه و پیگه ی چونه و زه مانیک که خزی میره ریم بوو له خوراسان نه م مه به سته ی بز روون ببزوه، یوبه ده به هیوست هه رچی زووتره و نه وه نده ی ده کری بی شهر و تیکه لچوون خیره سه ریوونی کولونیل له کزل یگاته وه. قوام هات و «سه مساموسسه تنه ی به اختیار» ی کرده میره ری می خوراسان و سه مساموسسه تنه ی پیش بزووتنی له تارانه وه، به تلگرافیک کولونیلی وه کوو سه رپرستی هه ریم دیاری کرد. کولونیل به بی دهقی تلگرافیک که رژی دهه می مانگی گه لویژی ۱۲۰۰ ی هه تاوی / یکه می ناگوستی ۱۹۲۱، بز سه مساموسسه تنه ی لیداره، چند مه به سستی درکاندوه که ده کری به لی وردبوونه وه یان هتا راده یه ک هوکاره سه ره کییه که ی سره لدانی نه و نه فسه ره مان بز روون بیته وه. نیستاش دهچینه سه ر دهقی نه و تلگرافه که له کتیبی «میژووی حیزه سیاسییه کان» دا تومار کراوه:

۱- مه لیکوششوعه رای به هاری له کتیبی «میژووی حیزه سیاسییه کان» دا نه م قسه نه ی له زمان سردار نوسرهت ائه میرته یمورا وه گپراوته وه.

«بو خزمه‌تی موباره‌گی پایه‌به‌رزی به‌ریزی هه‌یژا جه‌نایی سه‌مسه‌موسسه‌نته‌نه، والیی مه‌زنی خوراسان، شان و شكۆت هه‌ر پایه‌دار بێ؛ پاش ده‌ریزینی هه‌ستی خۆ به‌ كه‌م‌زانی و سه‌ر له‌په‌شایی، ئیستا مه‌به‌سته‌كانی خۆم به‌ خزمه‌ت ئیوه راده‌گه‌یه‌نم و هه‌وادارم كه‌ به‌وردی لێیان به‌روانی.»

«پاش گۆرینه‌وه‌ی زنجیره‌یه‌ك ته‌لگراف به‌په‌ی دله‌یابوون له‌ وه‌رگیرانی هه‌رجه‌كانم، ئه‌گه‌رچی هه‌یج ئاماده‌ی خزمه‌ت نه‌بووم و لێم سوور بوو كه‌ هه‌یج‌كس به‌ خه‌بالی‌دا نایه‌ هه‌تا خزمه‌ته‌كانی من بخوینته‌وه، ته‌نیا و ته‌نیا له‌به‌ر نه‌شكاندن ریزی میرانه‌ی پادشا، رۆژی ١٢ی چۆزه‌ردان ده‌ستم له‌ كاروباری حكومه‌تی هه‌لگرت و وه‌كوو سه‌رۆکی هه‌یژه‌ چه‌كداره‌كان درێژه‌م به‌ خزمه‌تی رووراستانه‌ی خۆم دا. ئیستا هه‌روه‌ك ده‌م‌زانی له‌ رۆژی به‌كه‌مه‌وه‌ له‌ هه‌ردك پایه‌ته‌كه‌وه‌ گری و كۆسه‌ی تال و ناخۆش كه‌ گه‌رانه‌وه‌یان ده‌بیته‌ هۆی درێژداری، منیان له‌ كاره‌كه‌م سارد كردۆته‌وه‌ و زۆریه‌ی كاته‌كانم كه‌ ده‌بی سه‌رقالی ریکوپیکاندنی هه‌یژه‌كانی حكومه‌تی بكه‌ی، به‌ختی داكۆکی كردنم كردۆوه.»

«سه‌ره‌رستی هه‌ریم ئه‌گه‌رچی له‌ سایه‌ی ده‌سه‌لاتی سه‌پادا حكومه‌تی كردوو و زۆر به‌گه‌رمی سه‌رقالی لایردن و دانانی حوكمرانانی تازه و وه‌رگرتنی دیاری و خه‌لات بووه، به‌لام مووقایه‌تی و ئه‌ده‌ب و پشوو‌دریزی و پم‌لبوونی له‌ راده‌به‌ده‌ری منی تینه‌هه‌تاوه‌ و هه‌ر چۆن‌یکێ بۆی كرابی خه‌لكی هه‌ن داوه‌ كه‌ به‌ تانه‌ و ته‌شه‌ر و قسه‌ی تال زمانیان له‌ هه‌یژه‌كانی حكومه‌ت ده‌ركێشن. سه‌ره‌رستی هه‌ریم ده‌ستی له‌ دانی راپۆرتی هه‌له‌ و هه‌له‌ستراو هه‌لنه‌ده‌گرت.»

«ولامی پهنشیاره‌كان و داواكاریه‌كان له‌ ناوه‌نده‌وه‌ هه‌موویان به‌ چه‌شنگ بوون كه‌ هه‌ر سنه‌لیكی شیرمخۆرش هه‌ستی به‌ به‌ره‌له‌ست‌بوونه‌وه‌یه‌کی ته‌واو ده‌كرد و ده‌بوو هه‌میشه‌ ژبانی خۆی له‌ مه‌ترسی و وه‌شانی زه‌بردا ببینی. به‌كورتی ئه‌وه‌ی كه‌ له‌ دوو مانگه‌دا له‌ خوراسان رووی داوه، هه‌موویان ده‌گه‌ریته‌وه‌ سه‌ر بۆچوونی خۆدی جه‌نایی سه‌رۆكه‌وه‌زیر و ئه‌ستانه‌وه‌ی توله‌ و هه‌یچی دیکه، پاش ئه‌وه‌ی كه‌ به‌راستی بۆم ده‌ركه‌وت سه‌ركه‌وتوو نابم، رۆژی ٢٨ی پووشپه‌ر به‌ ئامازه‌ پارامه‌وه‌ كه‌ یان كۆتایی بینن به‌ خزمه‌تم یان ده‌ست له‌م كار و شیوازه‌ هه‌لیگرن، به‌لام ولامیكی روون و به‌كلاکراوه‌ نه‌درايه‌وه.»

«به کورتی، تماشام کرد خؤ نه وه شهرف و نابرووی خؤم و ژیردهسته کانم و تهناهی ههریمیکی ناوا گرینگ که وتوته مهترسی، بویه دوی دهست له کار کیشانهوی سرپرستی ههریمه که گویم بو تکا و پارانهوی خهلک کلور کرد و راسته وخؤ شانم وه بر کاران دا، جا چونکه به راستی هیچ هیوایه کم به پایه بهرزی هیزا جهنابی سرؤک وه زیر و سرپرستی ریزداری ههریم نه سابوو، به پیتی خزمایه تی له گه ل پله بهرزی معزن جهنابی موشیرود دهوله، خودا نمکا به قوریانی، مه به سه ته کم هینایه نارا و رژی ۷ که لایژ نه و گوره پیاوه که باندیبه خزمهت خاکی بهر بی پیروزی پادشا و بز چاره ره شیبیان هه تا ئیستا دهستخه تی و لامه کم نه گه بوته دهستی؛ بویه تکا ده کم که تشریف بیتن،<sup>۱</sup> چونکه نه وهی نه م دهوله ته و لاتی کم خودی سرؤک وه زیر له خوراسان کردویانه به پیچه وانهی بهرزه ونیدی ولاته، من خؤم هیچ باور و متمانه کم به جهنابیان نیبه و ههر بویه هیچ نه رکیک وه نه ستو ناگرم و ناتوانم دهسه لاتی شم هه بی و چاو له حاند زولم و زوره ملی بقووچینم.»

«پایه بهرزی به ریز تکتان لی ده کم و هرن له بروی دلسوزی را ریگایه بز دهست له کار کیشانهوی به نده بدوزنه وه بیان نه وهی که به داوا کانم رازی بن، خودا له و سره ی ناگاداره که یارودوخه که ههر ناوا نامینی و ریی تیناچی که به م شیویه کاروباری ولات بکونه سهر سکه ی خویان، سهر بازیک چی له نه ستویه هه مووی به خزمهت راگه یاندن و نه گه ر بیتوو کاره ساتیکی تال و ناله یار بقه ومن ته او خؤم به بی تاوان ده زانم و نامادم تا له ههر دادکایه کدا که به دادپه روهی بهر یوه بچی، قسه کانی خؤم به پیتی به لکه نامه ی پته و سوور بکسه وه<sup>۲</sup> محه مه رته قی.»

له روانگی دهوله تی ناوه ندیی شیرانه وه کولونیل محه مه رته قی خانی سرؤکی ژاندرمه ری خوراسان به یاغی و سهر یژو داندرا بوو، قه واموسسه ته نه هه م پیاوانی دهسه لاتدار و سهرخیلان و دهره به گانی خوراسانی دژی کولونیل تین دها و هه م به شیویه کی ناراسته وخؤ دهیبه ویست که بهر به هه لگیرسانی شه ری نیوخزی نیوان دوو بالی هیزه کانی دهوله تی بگری و ههر چونیک که بوی دهلوی کولونیل به ره و سازان و ناشتی و پینکه اتتی هینمانه به ری، تهانه ت پینشیاری پیکرد

۱- یانی تشریف بیتن بو تلگرافخانه هه تا راسته وخؤ بکویه تال و گوری بیرورا.

هه‌تا مووچه‌ی دوو ساله‌ی خۆی هه‌لبگرئ و برۆا بۆ ئوروپا، به‌لام چونکه له نێزیک مه‌شه‌د پینشی گرتیوو به‌ کۆلۆنیل «گولروپ»ی سویدی، سه‌رۆکی ژاندرمه‌ری و هاوڕینیانی و چه‌کی لێ دامالییوون و برینی نه‌دایوون بچنه‌ نیو شاره‌وه، به‌تاشکرا له حکومه‌ت هه‌لگه‌رابوو و گوتی بۆ پینشیا‌ره‌کانی ده‌ولت شل نه‌کرد.

مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار ده‌لس، کۆلۆنیل نه‌ خه‌لکی بیگانه و هه‌نده‌راتی ده‌بوغزانن و نه‌ ده‌ستی بۆ به‌رده‌دانه‌وه و نه‌ ده‌بوو به‌ تۆکه‌ریان؛ به‌لام جارێکی له سه‌ره‌تاکانی حکومه‌تی سه‌ید زیا‌ه‌ددین‌دا که هه‌قال رۆتشتاین (وه‌زیر موختاری سۆقییه‌ت له‌ نێزان) به‌ خاکی خوراسان‌دا ده‌چوو بۆ تاران، کۆلۆنیل شه‌ویکی زۆر چاکی میوانداری ده‌کا... . په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل ئینگلیسییه‌کانیش خراپ نه‌بووه و ته‌نانه‌ت ده‌لێن که کۆنسولی ئینگلیس که‌وتۆته‌ نێوان کۆلۆنیل و ده‌ولت و ویستویه‌تی که پیکیان بێنێته‌وه، که‌چی سه‌ری نه‌گرتوه. ئه‌وه‌ی راستی بێ کۆلۆنیل پاش تیکچوونی په‌یوه‌ندییه‌کانی له‌گه‌ل ده‌ولت نێوانی له‌گه‌ل کۆنسولی ئینگلیس ناخۆش بووه و لای له‌ داوای ئینگلیسییه‌کان نه‌کردته‌وه. ته‌واوی ئه‌و که‌سانه‌ی که په‌یوه‌ندییه‌کیان هه‌بوو به‌ کۆنسولخانه‌وه یان ته‌نانه‌ت تیکرای ئه‌و په‌دارانه‌ی که گومانیان لێ ده‌کرا نێوان و هات‌وچۆیه‌کیان هه‌بێ هه‌مووی کرتن و ته‌لگرافچیه‌کانی ئینگلیسی له‌ ته‌لگرافخانه‌ی مه‌شه‌د وه‌ده‌رنان و کاره‌کانی کۆنسولخانه‌ی خسته‌ ژێر چاره‌دێری و پشکنینی.

که‌له‌ره‌قی و خۆاگری کۆلۆنیل و مل‌نه‌دانی بۆ هه‌ر شیوه‌ سازانیک له‌گه‌ل حکومه‌تی ناوه‌ندی، سه‌ره‌نجام کاره‌ساتی خوراسانی به‌دی هێتا. کۆلۆنیل ماوه‌یه‌کی زۆر له‌ ناست هێرش و په‌لاماری که‌له‌جاری ده‌ره‌به‌کانی «خوراسان» و «قایشات» که رۆژبه‌رۆژ پتر ده‌بوون و ده‌سه‌لاتیان په‌ره‌ی ده‌ستاند، به‌وپه‌ری فیداکاری و نازایه‌تی بێ‌وینه‌وه خۆی راگرت و سه‌ره‌نجام له‌ داوایی تیکه‌له‌چوونی دلێزانه‌ی‌دا له‌گه‌ل چریکه‌ کورده‌کانی قووجانی رۆژی دووشه‌ممۆ په‌که‌سی مانگی سه‌فه‌ری ۱۲۴۰ی ک/ ۹ی ره‌زبه‌ری ۱۲۰۰ی هه‌تاوی، له‌ جه‌غه‌رناباد، پاش ئه‌وه‌ی که به‌ تافی ته‌نیا مایه‌وه و هه‌تا داوایی فیشه‌ک شه‌ری کرد، کوژرا، کورده‌کانی قووجانی کاتیک تووشی ته‌رمه‌که‌ی هاتن له‌ رووی دروشم و کۆمه‌لیک نیشانه‌ی سه‌ربازی‌را ناسییانه‌وه و سه‌ریان بری و بردیان‌وه قووجان، به‌م شیوه‌یه‌ ده‌ولته‌

قهواموسسه سته ته له به رامبه راپه رین و سه ره له دانه کانی نیوخودا دهسکه وتیکی دیکه شی و مچنگ هیتا.<sup>۱</sup>

مه لیکوششوعه رای به هار پاش شه وهی که په سنی ناکاری جوان و مه زنا به تی و نیشتمان خۆشه ویستی و سرشستی به رزی محمه ده ته قی خانی داوه و باسی چاوپیکه وتی نیوانیانی کردوه، ناوای نووسیوه:

«ئه مه درابین دیداری من بوو له گه له ئه م پیاوه که شه وندهی گه وره و لیوه شاهه بوو. نه بیتوانی هیتده کار بکا. له راستی دا به کیک بوو له وه هه زاران مروغه به که لکه نیرانییهی که هه ر به فشه تینداچوون. نازانم چونه که ئه م گشته ئاده میزاده تیندا ده چن؟ وه کوو شه وایه که له نیران دا کرمیک هه بی که پنی ده لین «کرمی ئاده مخۆر». به شیک له لاوه کان که بزنیکی تایبه تیان لی دی. یانی بزنی شه رف و لیوه شاهه وه و تیگه یشتنپان لی دی. شه کرمه به بونه که ده یاندوزیتوه و ده یان خاته ژیر چاره دیزی و ریشهی هه موویان ده قرتینی. جاری وایه به ناخیان دا زوده چی و ژهه ریان تینده ریژی و نه گه ر کاری لی نه کردن. ژهه ر ده پرژینیته که سانی به ره وروویان. سه رۆکه کانپان، هاوریپان و هاوکارانیان و [بیری] شه وان دژی ئه م لاوانه ژاراوی ده کا. به کورتی هه تا ناخری ته مه ن و رۆژگاری پیریش هه ر به دواي ئه م لاوانه دا ده روا تا کوو بیانکوژی یان به کیان بکا.»

### نهوتی باکوور و نه امریکایی به کان

له به شی پینشودا باسی نهوتی باکووری نیران یانی بازنه ی نهوتی خوراسان و مازندهران و تۆنیکا بون کرا. پاش کۆده تا چه ند کۆمپانیایه کی گه وره ی نه امریکایی به مه بهستی وه رگرتنی قان و پاوانی هه لینجانی نهوتی نیران به شیوه یه کی شیلگیرانه هاتن و وشووژی نیران بالوینخانه ی نیران له واشینگتون له گه ل پایه به رزانی نه امریکایی و له تاران له گه ل وه زاره تی ده ره وه و وه زیر موختاری نه امریکا گه یبوویه ناگام و پیشتر باسی کرا. ده ولته تی نیران پرسپاری له وه زاره تی کاروباری ده ره وه ی نه امریکا کرد و گو تی نه گه ر گری تیدا نه بی بالوینخانه ی نیران له گه ل کۆمپانیای نهوتی «نیوجیرسی» به کیک له کۆمپانیا گه وره نهوتیه کانی

۱- کۆلۆنیل که له دایک بووی ته وریزه، له چه نگه ی کۆژرانی دا ۲۲ سالی ته مه ن بووه (۱۳۰۹- ۱۳۴۰ ی کۆچی).

ئهمريكا به مه‌به‌ستی دانی قانی نه‌وتی باكوور ده‌كه‌ویته وئوویژ. وه‌زاره‌تی ده‌روهی ئهمريكا ئامیژی بۆ پیشنیاره‌كه‌ی ئیران كرده‌وه و پاش زنجیره‌یه‌ك دیدار و گوڤت‌وگۆ له نیوان بالوێزخانه‌ی ئیران و نوینه‌رائی شه‌و كۆمپانیایه‌دا له واشینگتن قه‌راردادی درانی قان و پاوانی نه‌وتی باكووری ئیران به كۆمپانیای ستاندارد ئویل كه هه‌ر هه‌مان كۆمپانیای ستاندارد ئویلی نیوجیرسییه. نووسرا و واژو كرا و له كۆبوونه‌وه‌ی رۆژی ٢٠ی خه‌زه‌له‌وه‌ی ١٢٠٠ی هه‌تاوی پارلمانی خولی چواره‌مدا په‌سند كرا.

پاوان‌نامه‌ی هه‌لیتجانی نه‌وتی باكووری ئیران، سه‌ره‌تا له كۆبوونه‌وه‌ی داخراوی پارلماندا خرایه به‌رباس و لیدوان و پاش رازی بوونی زۆریه‌ی نوینه‌ران وه‌كوو په‌سندیگی خه‌را له كۆبوونه‌وه‌ی ئاشكرا خرایه به‌رباس و له ٥ په‌ندا په‌سند كرا.

به‌ندی یه‌كه‌م: پارلمانی [ئیران] درانی پاوانی هه‌لیتجانی نه‌وت له هه‌ریه‌كه‌ی ئازهربايجان، خوراسان، گیلان، ئه‌سته‌زباد و سازنده‌ران به‌په‌ی شه‌م مه‌رجانه‌ی خواره‌وه‌ ده‌دا به كۆمپانیای ستاندارد ئویلی ئهمريكایی:

به‌ندی دووه‌م: ماوه‌ی شه‌م پاوانه‌ ناين له په‌نجا سال تێپه‌ری.

به‌ندی سه‌یهم: به‌شی ده‌ولت پتره‌ له سه‌تی ده‌ی نه‌وت و هه‌رچی ماكه‌ی نه‌وتیه‌ و كۆمپانیا له چاله‌كان هه‌لیدیئج و شه‌م بره‌ په‌ش شه‌ویه كه هه‌یج خه‌رج و تێچووویه‌كی بخه‌ریته‌سه‌ر.

به‌ندی چواره‌م: مه‌رجه‌كانی ديه‌كه‌ی شه‌م پاوانه‌ وه‌كوو گزیرنه‌وه‌ی داها‌تی ده‌ولت به‌ دراوی قورس یان هه‌ر چۆنیه‌ی ده‌ولت په‌ی باش به‌ی، له‌گه‌ل شه‌ویه‌ وه‌رگرتن و شه‌یوازی چاره‌دیه‌ری كردنی ده‌ولته‌ی ئیران و داها‌تی كۆمپانی و شه‌و مه‌رجانه‌ی كه پاوانه‌كه‌یان په‌ هه‌لده‌وه‌شه‌یته‌وه‌ و تیکرای مه‌رجه‌ په‌یسته‌كان به‌ مه‌به‌ستی پاراستنی مافی حكومه‌ت و نیشتمان، ده‌ولت هه‌موویان ده‌نوسنی و ريكه‌وپه‌نگیان ده‌كا و پاش په‌نگه‌اتن له‌گه‌ل كۆمپانیای ناویراو. وه‌كوو پیشنیار ده‌یئیرته‌ پارلمان.

به‌ندی په‌نجهم: كۆمپانیای ستاندار ئویل به‌ هه‌یج شه‌ویه‌كه‌ ناتوانی شه‌م پاوانه‌ بدا به‌ هه‌یج ده‌ولت یان كۆمپانیا یان كه‌سێك و نه‌گه‌ر به‌یه‌زێ له‌گه‌ل ده‌سه‌مایه‌دارانی

دېكە بگە وىتە شەرىكايەتى. دەبى پەسندى پارلمانى ئىرانى لەسەر بى. ئەگەر ئەم بەندە رەچاۋ ئەكزى پاولنەكە ھەلدەۋەشپتەۋە.<sup>۱</sup>

مەلىكوششوعەرا دەلى پاش پەسندكرانى پاولانامەكە كە «ۋەكۋو بۇمب تەقى و ھەمور دىئاي سەردەم كرمەى تەقىنەۋەكەى كۋى لى بوو» دوو دراوسىنى باكوورى و باشوورى كەۋتتە دژايەتى و دەربىرىنى نارەزەمەندى. دەۋلەتى سۇقىيەت دەيگوت لە كايىنەكانى سەردەمى داخزانى پارلماندا. پاولنى نەۋتى باكوور نارەۋەتە خۇشتارپاي روىسى و بەپىنى بەندى سۆزىدەھەمى پەيمانى نىۋان ئىران و سۇقىيەت (۲۱ ئى فېۋرېيە ۱۹۲۱). دەۋلەتى ئىران ناپى ئەۋ پاولانەى كە سەردەمى حكومەتى قەيسەرى لە ئىران ۋەركىراون و بەگۋىرەى پەيمانى تازە ھەلۋەشاۋنەۋە. بدا بە لايەنىكى دېكە. لە لايەكى دېكەۋە دەۋلەتى سۇقىيەت بەپىنى يادداشتىكى دېكە داۋى لە دەۋلەتى ئىران كىرد كە پارلمانى ئىران دەبى بىز پەسندكرانى پەيمانى نىۋان ئىران و سۇقىيەت ھەنكاۋى خىرا باۋى. دەۋلەتى برىتانپاش نارەزەمەند بوو. چونكە دەيگوت خۇشتارپا پاولانامەكەى خۇى بە كۇمپانىي نەۋتى ئىنگلىس و ئىران فرۇشتتەۋە و دەۋلەتى ئىران مافى ئەۋەى نىيە لە ھەرىمى باكوورى ئىران كە سەبارەتە بە پاولنى خۇشتارپا. پاولنى ھەلپىنجانى نەۋت بدا بە لايەنىكى دېكە.

دەۋلەتى ئىران بە ھېتەنەۋەى بەلگەى پتەۋى ژىرمەندانە ۋەلامى نارەزەمەندىيەكانى سۇقىيەت و برىتانپاي دايەۋە و دەيگوت ئەۋەى راستى بى پاولانامەى خۇشتارپا بە ھېچ شىۋەيەك ھەلكرى بارى ياساى و رەسمى نەبۋە و پارلمانى ئىران پەسندى ئەكردۋە ھەتا دەۋلەتى سۇقىيەت بىخاتە سەر قان و پاولنەكانى حكومەتى روىسپاي قەيسەرى يان دەۋلەتى برىتانپا خۇى بە خارۋەى پاولنەكە بزانى و [بلى كرىۋمەتەۋە]. بلاۋبوۋنەۋەى ھەۋالى دەربىرىنى نارەزەمەندى سۇقىيەت و برىتانپا سەبارەت بە پاولانامەى نەۋتى باكوور ھەستى خەلكى ھاروۋژاند و ھەروۋنى ۋەكۋل ھېتان. لە پارلمان و كۆر و كۆمەلى نىشتامنى و رۇژنامەۋالى دا دەنگ و ھەرايەكى زۇرى نايەۋە و ناخاۋتتى توند و وتارى تىژ لە پارلمان و رۇژناماندا دەنگيان دايەۋە و جارىكى دېكەش رۇژنامەكان و پارلمان چوۋنەۋە سەنگەرى پىتتەۋەى بەر بەرەكانى لەگەل بىگانان. حىزبى دىموكرات كە

۱- پەنجا سال نەۋتى ئىران. مستەلما فاتح.



ئه‌و كاته وه‌ك به‌هه‌یترین حه‌یزه‌ی په‌ه‌گه‌می ئه‌ران خۆی ده‌نواند و له‌ پارلمانه‌ییدا توانیبه‌وه‌ی فراكسیۆنه‌ی چالاك و خاره‌ن‌برشت په‌نكه‌یه‌تی، له‌ راگه‌یاندراوێك‌دا په‌شتیوانی خۆی بو ده‌وله‌ت و پارلمان ده‌ربه‌ری كه‌ ده‌نگیان له‌سه‌ر پاوان‌نامه‌ی نه‌وتی باكوور داوه‌ و روونی كرده‌وه‌ كه‌ زۆری په‌ناخۆشه‌ سۆقیه‌ت و بریتانیا كه‌وتونه‌ ده‌ستیه‌ردان و به‌ناشكرا رایگه‌یانده‌ كه‌ حه‌یزب ناماده‌یه‌ داكوژی له‌م هه‌نگاره‌ی ده‌وله‌ت و پارلمان بكا.

ئینگلیسه‌ی‌كان هه‌ر پاش ئه‌وه‌ی كه‌ هه‌چیه‌یان له‌ ناره‌زانه‌ندیه‌ی به‌هه‌ووده‌ی خۆیان سه‌باره‌ت به‌ درانی پاوانی نه‌وتی باكوور وه‌چنگ نه‌كه‌وت، به‌ مه‌به‌ستی گه‌یه‌شتن به‌ نامانج رێگه‌یه‌كی دیکه‌یان هه‌لبه‌زارد و لۆرد كودمه‌ن راویژكاری ته‌كنیكی كۆمه‌پانه‌ی نه‌وتی ئینگلیس به‌رواله‌ت به‌ مه‌به‌ستی به‌شداربوون له‌ كۆبوونه‌وه‌ی سالانه‌ی دامه‌زراوه‌ نه‌وتیه‌كانی ئه‌مریکا و له‌ راستی‌دا بو ساژان و په‌نكه‌اته‌ن له‌گه‌ل كۆمه‌پانه‌ی ستاندارد ئۆیل له‌ لهنده‌نه‌وه‌ روپی بو ئه‌مریکا. وه‌كوو له‌ په‌شی په‌یشوودا گوتمان ئه‌مریکا له‌ یواری نه‌وت‌دا خۆی لایه‌نگه‌ری ره‌وت و ریه‌بازی «ده‌روازه‌ی گراوه‌» بوو؛ یانی پیی وابوو كه‌ پاوانی هه‌ر چه‌شه‌ن كان و كانگایه‌ك بو ولاتیكی تابه‌ت كارێكی ناپه‌چینه‌ و هه‌ر به‌م پییه‌ش لۆرد كودمه‌ن له‌گه‌ل به‌رپه‌سه‌نی ئه‌مریکایی و كۆمه‌پانه‌ی ستاندارد ئۆیل كه‌وته‌ گوڤه‌توكۆ و سه‌ره‌نجام روژی ۲۱ی دێسامبه‌ری ۱۹۲۱، وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی ئه‌مریکا و بالویژخانه‌ی ئینگلیس له‌ واشینگتۆن له‌سه‌ر ئه‌م خاله‌ی خواره‌وه‌ رێككه‌وتن:

«ئه‌گه‌ر ولاتانی ئه‌مریکا و ئینگلیس به‌ په‌نویه‌ستی بزانه‌ن هه‌تا داوایه‌ك ده‌رباره‌ی پاوان‌نامه‌ی خۆشته‌اریا له‌ ئه‌ران پوره‌وژێتن، نابێ هه‌چكام له‌م دوو ده‌وله‌تانه‌ به‌بێ ناگاداریی په‌كتر هه‌نگاویكی په‌كلاگراوه‌ باوین.»<sup>۱</sup>

به‌م شه‌ویه‌ دیپلوماسی كۆنه‌كاری بریتانیا، توانی سیاسه‌ته‌دارانی تازه‌كاری ئه‌مریکایی بخاته‌ ته‌له‌وه‌ و جاریكی دیکه‌ش قازانج و په‌رژه‌وه‌ندیه‌كانی گه‌لی ئه‌ران بگاته‌ چه‌وره‌پارووی په‌نكه‌اته‌نی دوو ده‌وله‌تی به‌هه‌یزی ده‌ره‌گی. ئه‌م مه‌به‌سته‌ درێژه‌ی كێشا و وای لیه‌ت كه‌ بالویژی ئه‌ران له‌ واشینگتۆن زۆر توند ناره‌زانه‌ندی ده‌ربه‌ری و رایگه‌یانده‌ كه‌ ده‌وله‌تی ئه‌ران هه‌رگه‌ز به‌ خۆتیه‌ردانی كۆمه‌پانه‌ی نه‌وتی

۱- په‌نجا سال نه‌وتی ئه‌ران، نووسینی مسته‌فا فاتح، له‌ كتێبی «په‌یه‌وه‌ندیه‌كانی ده‌ره‌وه‌ی ئه‌مریکا»، به‌رگی ۲، ل. ۶۵۵ وه‌رگه‌راوه‌.

ئىنگلىس و ئىران لە پاوانى نەوتى ياكور رازى نابى. پاش ئەم ھەرايە وەزارەتى دەروھى ئەمىرىكا لە رىئى كاردارى بالوئىزى خۇيەو لە تاران بە دەولەتى ئىرانى راگە ياند كە كۆمپانىيائى ستاندار ئوئىل و كۆمپانىيائى نەوتى ئىنگلىس لە سەر ھەلئىجان و بەرھەم ھەلگرتتى نەوتى ياكور پىكەو رىككەوتوون و چونكە دەولەتى ئەمىرىكا لايەنگرى سياستى ئابوورىي «دەروازەى كراو» يە، ئەم ھەراوورپىيەى ئىوانىيان پەسند دەگا.

پارلمانى خولى چوارەم كە بەراستى دەبى بە يەككە لە باشترىن و چالاكترىن پارلمانەكائى سەردەمى مەشرووتە دايتدرئ، لەگەل دەولەتى ھەواموسسەتتەنە لە بەرامبەر ئەمىرىكا و ئىنگلىس دا لەرئوھ دژكردەوھى توندپان نواند. دەولەت دەستى لە وتووئىژەكائى سەبارەت بە ھەلگرتتى ھەرز لە بانكى ئەمىرىكايى مۆرگان - كە پەلئىكى دەچۆوھ سەر پاوانى نەوتى ياكور - ھەلگرت و پارلمانى ئىران لە كۆبوونەوھى رۆژى ۲۵ى جۆزەردائى ۱۳۰۶ى ھـ / ۱۵ى ژوونى ۱۹۲۲دا، بەندى يەكەم و پىنجەمى پاوان نامەى سەرچاوەكائى نەوتى ياكور ئاوا كۆرپىن و چاكى كرىن:

بەندى يەكەم: پارلمانى [ئىران] درائى پاوانى ھەلئىجانى نەوت لە ھەرىفەكائى ئازەربايجان، خوراسان، گىلان، ئەستەراباد و مازندەران بەپىئى ئەم ھەرجانەى خسارەوھ دەدا بە كۆمپانىيائى ستاندار ئوئىل (پان كۆمپانىيەكى باوھەرىپىكراوى سەرىخۆى دىكەى ئەمىرىكايى).

بەندى پىنجەم: كۆمپانىيائى ستاندار ئوئىل پان ھەر كۆمپانىيەكى ئەمىرىكايى كە قبوول بكرى، بە ھىچ شىئوھەك ناتوانى ئەم پاوانە بدا بە ھىچ دەولەت پان كۆمپانىيا پان كەسىكى ئر و ئەگەر بىھەوى لەگەل دەسمايەدارانى دىكە بەھوتە شەرىكايەتى، دەبى پەسندى پارلمانى ئىرانى لە سەر بى.

تېوھدان و گونجاندنى رستەى (پان كۆمپانىيەكى باوھەرىپىكراوى سەرىخۆى دىكەى ئەمىرىكايى) لە بەندى يەكەمدا، يەككە لە شاكارەكائى نوئىتەرانى ئاگادار و بەرچاوورونى پارلمانى خولى چوارەم. ئەم كارە لە راستىدا رىكايەكى تازە بوو كە خرابوويە بەر دەمى دەولەت ھەتا بتوانى رقبەرفەبەك لە ئىوان كۆمپانىيا گەورە نەوتىيەكائى ئەمىرىكادا بەدى بىتتى و ئاوا دەستى دەولەت و پارلمان ئاواالا كرا ھەتا بە دلخوازى خۆى لە سەر پىنشىيارەكائى سەبارەت بە ھەلئىجانى نەوتى ياكور كە

دواتر ده‌گه‌یشته لایان بریار بیدا. ئەم زسته‌یه ریگای خۆش كرد كه زۆر به‌ ئازادی قه‌راروبری له‌گه‌ل شه‌و كۆمپانیایانه واژو بکری كه ئێران پینی باشن و قبوولیان ده‌كا.

پاش چاك‌كردن و په‌سندكرانی ئەم به‌ندانه، سه‌روهك چاوه‌روان ده‌كرا، رقیه‌رقه‌یه‌کی توند له‌ نیوان كۆمپانیا نه‌وتیه‌كانی شه‌مريكایی دا له‌سه‌ر نه‌وتی باكووری ئێران ده‌ستی پێكرد و پاش شه‌وه‌ی كه له‌ مانگی قوریانی ۱۳۴۰ ی ك / شه‌وتی ۱۹۲۲ دا، كۆمپانیای نه‌وتی «سینگلەر» نویته‌ریکی ناره‌ تاران و چه‌ند پینشیا‌ریکی سه‌باره‌ت به‌ وه‌رگرتنی قان و پاوانی نه‌وتی باكوور خسته‌ به‌رده‌ستی ده‌وله‌تی ئێران، وه‌ك مسته‌فا فاتح له‌ كتیبه‌ی «په‌نجا سال نه‌وتی ئێران» دا نووسیه‌وتی. كیشمه‌كیشی‌کی سه‌یر له‌ نیوان لایه‌نگرانی ستاندار ئویل و سینگلهدا په‌یدا بوو. لایه‌نگرانی كۆمپانیای ستاندارد ئویل له‌ لایه‌ن كۆمپانیای نه‌وتی ئینگلیس و لایه‌نگرانی سینگلەر هه‌تا ئەندازه‌یه‌ك له‌ لایه‌ن بالوێزخانه‌ی سۆقیه‌ته‌وه پشتیوانییان لی‌ده‌كرا، نوینه‌ران و وه‌زیران و به‌رپرسیانی كاروباران كه‌لیكان به‌لته‌ی ده‌درایه‌، روژنامه‌كان و هه‌له‌په‌رستانی بیگانه‌په‌رستیش وه‌خۆكه‌وتبوون و هه‌ر ده‌سته‌یه‌ك سینگلی بۆ په‌كێك له‌م دوو كۆمپانیایه‌ ده‌كوتا هه‌تا خێرووبی‌زنیکیان به‌ سه‌ردا برژی.

سینگلەر له‌ سه‌فه‌ری پیشووی دا بۆ سۆقیه‌ت توانیپووی هه‌تا ریگای به‌ستی په‌یمانێك له‌گه‌ل ده‌وله‌تی سۆقیه‌ت بۆ به‌ره‌مه‌هه‌لگرتن و هه‌لیتجانی نه‌وت و راه‌راندنی كاروباری نه‌وتی شه‌و ولاته‌ خۆش بكا. چونكه‌ سینگلەر له‌گه‌ل «هاردینگ»ی سه‌ركۆماری شه‌و سه‌رده‌می شه‌مريكا دۆست بوو، زۆر هیوادار بوو بتوانی کاریکی وا بكا كه ده‌وله‌تی شه‌مريكا به‌ شیوه‌یه‌کی ره‌سمی دان به‌ حكومه‌تی سۆقیه‌ت دا بشی و ئاوا حكومه‌تی سۆقیه‌ت بیته‌ی و بیگاته‌ پشتیوانی‌کی پته‌و بۆ وه‌رگرتنی سافی پاوانی هه‌لیتجانی نه‌وتی باكووری ئێران. به‌لام راست له‌و سه‌روبه‌نده‌دا هاردینگ پێراهات و سینگلەر به‌شی له‌ یاریده‌دانی برا، دوا‌ی ماوه‌یه‌ك سینگلەر له‌ به‌ر مامه‌له‌ی دزی‌وفزیی نه‌وت له‌گه‌ل وه‌زیری ئیوخۆی شه‌مريكا كه‌وته به‌ر لیپرسینه‌وه‌ی دادگا و زیندانی و تاوانه‌ی بۆ برایه‌وه و كاتیك سۆقیه‌ت ئەم رووداوه‌ی پینی قه‌راروبریه‌كانی خۆی له‌گه‌ل هه‌له‌وشانده‌وه.

ئەوێ راستی بێ پارلمانی ئێران لە جەنگەئە هەرا و هەللائی توندوتیژی سیاسی ئێوان لایەنگرانی سەردارسیا و دژبەراتنی دا که توانیبووێ لە نیو کۆر و کۆمەڵی سیاسی و پروژنامەوانی و خودی پارلمان دا رەنگ بداتەو. یاسایەکی پەسند کرد که چەند مەرجیکی بئەرەتی سەبارەت بە دانی قان و پاوانی ئەوتی باکووری بە کۆمپانیایەکی باوەرپیکراو و سەر بەخۆی ئەمریکایی تیدا گونجیندرابوو. بەم پێت دەبوو بانکە سەزبەدەرەوێکانی ئەمریکا دە میلیۆن دۆلار وام بدەن بە ئێران و جەغزی پاوانەکش بریتی بوو لە خوراسان و نازەریباجان و دوو هەریم لە سن هەریتی باکووری (گیلان و مازندەران و گورگان). مەرجەکانی یاسای پێشوو لەگەل ئەو بەندانەئە که چاککرابوون لەم یاسا تازەبەدا گونجیندرابوون و دەولەت توانی بە پێت یاسای نوێ قەرارادیک لەگەل نوێنەرانی سینکلەر بنووسی (سەرماوەزی ١٢٠٢ / دێسامیری ١٩٢٣). بە پێت ئەو قەرارووبریە پاوانی ئەوتی خوراسان، نازەریباجان، مازندەران و گورگان درایە کۆمپانیای ئەوتی سینکلەر. سەردارسیای سەرۆکوەزیری سەردەم لە کۆریکی جیژندا که بە بۆنەئە بەستنی قەرارادی ئەوت لە تاران گیرابوو. رووی کردە کارداری بالوێزخانەئە ئەمریکا و گوئی: «من لام وایە ئەم هەل و هەلکەوتە یەکیک لە باشترین رووداوێکانی میژووێ ئێرانە. ئێمە دەمانهەوئ چێ دیکە ئینگلیس و روس دوولینگە بە سەر ئابووریمان دا شۆر نەکەنەو و واژۆئ ئەم پاواننامەئە لەگەل شەریکەبەکی ئەمریکایی. سەرەتای دامەزرانی پەيوەندیەکی پتەوتر دەبێ لە ئێوان ئێران و ئەمریکادا.»<sup>١</sup>

خۆراکری دەولەت و پارلمان لە ناست تازەزامەندی و تەنگ و چەلمەنانەوێ دەولەتی ئینگلیس سەبارەت بە ئەوتی باکوور هەروا درێژەئە کیشا و راست لەو سەروپەندەدا که دەولەت چاوەروانی تاکامی کار و هەنگاوەکانی کۆمپانیای سینکلەر بوو. کارەساتی جیتی داخی کۆژرانی «ماژور ئیمیزی»ی کۆنسوولی ئەمریکا لە تاران قەوما، ئەو لە زمان خەلکی رەمەکی تارانەو بەستبووی که «سەفاخانە»ی<sup>٢</sup>

١- پەنجا سال ئەوتی ئێران، مستەفا فاتح.

٢- سەفاخانە شوپتیکێ متفەرەکه که لە هیندیک رێوبان و رەوگان بە مەبەستی شکاندنی تونبایەتی رێبواران ساز دەکران. ئەم شوپتانه وەکوو جەوشەئە تەکیە و خانەقائ خۆمان وان که مەرقەدیان تێداپە و خەلک دەچن بژگەپشتن بە سرازێ دایان شەمی تیدا هەلەگیرسینن یان پەرز و شالی لە شەباک و کیلی دەهالینن. ناوخانەبەک که رەنگ و بۆنی دینی پێوێ، کانییە مرادان و.

شه‌قامی شیخ هادی په‌رجوی كردوو و گویری تیندا چاك بۆته‌وه و خه‌لكیش به‌مه‌به‌ستی روون‌بوونه‌وه‌ی رووداو‌ه‌كه له‌ده‌وره‌ی سه‌قاخانه‌كۆبوونه‌وه. هه‌ستی داودزانه‌ی تایه‌تی شه‌میركایی هانی دها كه‌ بروا و هیتدیك وینه له‌ سه‌قاخانه و ئاپۆره‌ی خه‌لكه‌كه‌ی ده‌ورو به‌ری هه‌لبگره‌ته‌وه. هه‌ر كه‌ ئیمیری وستی ده‌ست به‌كار بی، پاسه‌وانیک خۆی و هاورییه‌كه‌ی حالی كرد كه‌ رهنه‌گه‌ ئه‌م كاره‌ هه‌را و هه‌للای لی ساز بی. شه‌ویش له‌گه‌ل هاورییه‌كه‌ی لینی سواری درۆشكه‌ بۆوه هه‌تا بگه‌ریته‌وه. به‌لام له‌ناكاو ده‌نگه‌ده‌نگه‌كه‌ له‌ نیو خه‌لكه‌كه‌دا ته‌شه‌نه‌ی كرد و چه‌ند كه‌سیك گوتیان كه‌ كۆنسولی شه‌میركا وینه‌ی له‌ سه‌قاخانه‌هه‌لگرتۆته‌وه، لافاوی خه‌لك به‌ره‌و درۆشكه‌ لووزه‌وی به‌ست و ئیمیری به‌ ده‌ست چه‌ماوه‌ه‌كه‌ كوژرا.

ئه‌م كاره‌ساته‌ كه‌ له‌ شیوه‌ی خۆی‌دا هه‌لكه‌وتیگی تازه‌ بوو، ده‌وله‌ت و تاقم و ده‌سته‌ی نوێخو‌ازانی زۆر په‌ریشان و ئیگه‌زان كرد. ده‌وله‌تی ئێران خۆیتی «ئیمیری»‌ی بۆارد و ۶۰هه‌زان دۆلاری‌دا به‌ پاشه‌واره‌كانی و ۱۱۰هه‌زار دۆلاریشی بابه‌تی بردنه‌وه‌ی ته‌رمه‌كه‌ی به‌ سواری كه‌مینی هیزی ده‌ریایی بایه‌ ده‌وله‌تی شه‌میركا، ئێران بۆ وه‌ده‌ست‌ه‌ینانه‌وه‌ی دلی بالاده‌ستانی شه‌میركا هه‌نگاوی پته‌وی هاویش و رۆژنامه‌كانی شه‌میركا و ئینگلیسیش چۆنه‌تی رووداو‌ه‌كه‌یان بۆ روون بۆوه و زانیان كه‌ بزوتتی هه‌ستی ده‌مارگه‌زانه‌ی دینی و كه‌مه‌رخه‌می خۆی ئیمیری و وینه‌هه‌لگرتنه‌وه‌ی له‌ سه‌قاخانه‌كاره‌ساته‌كه‌ی خولقاندوو. به‌لام رۆژنامه‌كان و كه‌سانیکي نیوخۆ و ده‌سته‌وبه‌سته‌ی سه‌ر به‌ پرسی شه‌وت رووداو‌ه‌كه‌یان زۆر گه‌وره‌ كرده‌وه و چه‌ند شه‌وه‌نده‌یان پیوه‌نا و له‌ كۆر و كۆبوونه‌وان‌دا كرده‌یانه‌ بێشته‌خۆشكه‌. قسه‌كه‌ هینده‌ی درێژه‌ كیشا و جوورایه‌وه‌ كه‌ چه‌ند رۆژنامه‌یه‌کی توركیا نووسییان بپاوه‌كانی سۆقییه‌ت خه‌لكیان تین داوه‌ هه‌تا ئیمیری بكووژری. هه‌زه‌ها له‌ چه‌ند رۆژنامه‌ی شه‌میركا‌دا نووسرا كه‌ سه‌رمایه‌دارانی ئینگلیسی و شه‌میركایی بوونه‌ هزی كوژرانی ئیمیری له‌ ئێران.

له‌ كۆتایی ئه‌م پاسه‌دا بره‌گه‌یه‌ك له‌ نووسینی مسته‌فا فاتح كه‌ سه‌باره‌ته‌ به‌ تینداچوونی پاوانی نه‌وتی باكور و له‌ كتیبی «په‌نجا سال نه‌وتی ئێران» وه‌رگیراوه، ده‌قاوده‌ق ده‌خه‌ینه‌ به‌رچاو:

«ئه‌وه‌ی كه‌ گۆتویانه‌ له‌ به‌ر كوژرانی ئیمیری كۆمپانیای سینگه‌ر ده‌ستی له‌ پاوانی نه‌وتی باكور هه‌لگرتوو، قسه‌یه‌کی ته‌واو بووچ و بێمانایه‌. كاربه‌ده‌ستانی

پدسمی شمیریکا که زور چاک و بین لایه نانه که وتوتونه هلسه نگانندی بابه ته که، گوتویانه که هر کومپانیایه کی شمیریکایی که پوانی نهوتی پاکووری ودهست هینابا، ناچار بوو هتا له گهل ښینگسییه کان کلکی لیکهالیتی بو نهوهی بتوانی نهوتی پاکوور له ریگای که ناوی فارسه وه رابگوژی یان دهبوو له گهل دوله تی سؤقیهت ریک بکوئی هتا به ریی قه فقاذا نهوت هه ناردهی دهره وه بکا. دولهت و گهلی ښیران پوانی هه لیتجانی نهوتی نه دایه کومپانیای سستاندارد ټویل. چونکه شمیر کومپانیایه له گهل ښینگسییه کان کاکه ویراله ی کردیوو. پوانی هه لیتجانی نهوت درا به سینگر که دهیگوت به شیوه یه کی سهر به خز کار دهکا. هر پاش نهوهی که دوله تی سؤقیهت قه راروبرییه که ی - پیش کوژرانی ښمیری - له گهل کومپانیای سینگر هه لوه شانده وه و روون بوه که کومپانیای سینگر ناتوانی نهوتی پاکوور به ریی قه فقاذا رابگوژی. سهر به خز پوانه که بوخوی هه لوه شایه وه.»

#### کابینه ی موشروددهوله

قه واموسسه تنه جلهوی یه کی که له چالاکترین و پرکارترین کابینه کانی سردمدی مشرووته ی به دهسته وه گرت و چکه له تیپه راندنی یاسای نهوتی پاکوور و به په سند گیانندی په یمانی دزستایه تیی ښیران و سؤقیهت و په یمان نامه ی ښیران و ښیران و ښیران و چین له خولی چوارهمی پارلمان دا. وه کوو باسما ن کرد توانی به سهر راپه رین و سهره لدانه کانی ښووخشدا زال بی و هتا نه ندان دیک هینایه تی له ولاتدا سه قامگیر بکا، په لام وه کوو دیاره واویده چی که کار و ههنگاره کان قه واموسسه تنه له گهل روانگی نه جمه دشا و سؤسیالیسته شورشگیره کاشی مه یله و چه پ و سرشتی سهر بازانه ی سهر دارسپا نه گونجا بی. له لایه کی دیکه شه وه له بهر وروژاندنی کیشه ی نهوتی پاکوور. هم سؤقیهت و هم ښینگستان سهر بهرت به دوله تی قه واموسسه تنه ره ش بین و نارازی بوون. ورده ورده له پارلمانیشدا زؤریته ی لایه نگری دولهت له که مییان دا و که مینه ی دژی دولهت بوونه زؤریته.

قه واموسسه تنه دواي دهمه قره یه کی توندوتیژی ښیران وه زیری دارایی و دهسته یه که له نوینه رانی دژبه ری دولهت، له کزبوونه وه ی رژی چوارشممؤ، ۲۵ ی سهرانیاری ۱۳۰۰ هـ / ژانویه ی ۱۹۲۲ ی پارلمان دا. دهست له کار

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاجاران ۸۰/۱

كیشانه‌وه‌ی خزی پیشکەشی ئەحمەدشا کرد. ئەویش کە مانگیگ بوو بارگە و بنە‌ی سه‌فه‌ری دووه‌می خزی ده‌پنج‌ایه‌وه بۆ فه‌ره‌نگستان، ده‌ست له کار کیشانه‌وه‌ی فه‌واموسسه‌تته‌نی قبوول کرد و موشرودده‌وله‌ی ک‌ریه سه‌رۆک‌وه‌زیر، موشرودده‌وله‌ی کە بۆ جاری پینجهم سه‌رۆک‌ایه‌تی ده‌وله‌تی وه‌ه‌ستۆ گرتبوو، رۆژی ۵ی رێبه‌ندانی ۱۳۰۰ی هـ/ ژانویه‌ی ۱۹۲۲، کابینه‌ی خزی ئاوا به‌ خزمەت پارشا تاساند:

- ۱- موشرودده‌وله، سه‌رۆک‌وه‌زیر و وه‌زیری نیوخۆ ۲- سه‌ردارسپا (ره‌زاخان)، وه‌زیری به‌رگری ۳- هه‌کیمولمۆک، وه‌زیری کاروباری ده‌روه‌ ۴- ئەبیرولمۆک، وه‌زیری په‌روه‌رده ۵- ته‌یموورتاش، وه‌زیری دادوه‌ری ۶- ئیعتیلا‌ئوسسه‌تته‌نه، وه‌زیری پۆست و ته‌لگراف ۷- ئەدیوسسه‌تته‌نه (سه‌میعی)، وه‌زیری ریگا‌وبان ۸- مودیرولمۆک (جه‌م)، سه‌رپه‌رستی وه‌زاره‌تی دارایی.

ئەحمەدشا ماوه‌یه‌ک بسوو کە به‌رواله‌ت به‌ مه‌به‌ستی چاره‌سه‌ری نه‌خۆشیه‌کانی و له راستی بۆ دوور بوون له کۆمه‌لیک گێزه و کیشه‌ی سیاسی و داواکارییه‌کانی نوینه‌رانی سیاسیی رووس و ئینگلیس و سه‌ره‌له‌به‌ری ولاتانی ئوروپایی، خزی بۆ سه‌فه‌ری ئوروپا ده‌ه‌سک ده‌نا، به‌لام مه‌زنانی پارلمان و سیاسه‌توانانی کۆنه‌کاری ئێرانی له‌ هه‌ل‌ومه‌رحه‌دا رازی نه‌بوون کە شا بپروا و له پایته‌خت دوور که‌ویته‌وه، بۆیه‌ چه‌ند جاریک ویستیان کە په‌شیمانی بکه‌نه‌وه. ره‌نگه ئه‌وان بۆیه‌ نه‌وه‌نده پینداگر بووین کە ئەحمەدشا له‌ سه‌فه‌ره‌ی په‌ژیوان بیه‌وه، چونکە ده‌یانزانی زنجیره‌یه‌ک هه‌لسوورداسووری سیاسی له‌ نیوخۆی ولاتدا به‌ مه‌به‌ستی هاتنه‌ سه‌ر ده‌سه‌لاتی سه‌ردارسپا له‌ ئارادایه. پیاوچا‌کانی ئه‌و رۆژگاره لایان وابوو کە ون‌بووشی شا و ده‌رچوون‌ی له‌ ولات، په‌ره به‌ چالاکیه‌ سیاسییه‌کانی دژی شا ده‌دا و ریگا بۆ سه‌ردارسپا خۆش ده‌کا هه‌تا - به‌ لیگانه‌وه‌ی ئه‌و مه‌زن و سیاسه‌ت‌مه‌دارانه - به‌ره له ژێر پیتی ئەحمەدشا ده‌رکیشی و به‌پیتی ده‌سه‌لات و مه‌یلی خزی حکومه‌ت بکا؛ به‌لام ئەحمەدشا ته‌مای خزی نه‌گۆری و سه‌ره‌نجام رۆژی ۶ی رێبه‌ندانی ۱۳۰۰ی هه‌تاوی، نامه‌یه‌کی نووسی بۆ جیگره‌وه‌ی میر هه‌تا بیته تاران و وه‌کوو بریکاری فه‌رمانه‌وه‌ا سه‌رقالی ئه‌رک و کار بێ. هه‌ر له‌م کاته‌دا فه‌رماتی سه‌رۆک‌وه‌زیرایه‌تی موشرودده‌وله‌ی نووسی و پاشان به‌ ریگای

خانه قین و به بغدادا روی کرده نوروپا و سردار سپا بز بهرئ کردنی که زاوی میری هتا خانه قین له گلی روی.

کابینهی موشیرو ددهوله (پیرنیا) به سر قهرانی سیاسی و بارودخیکی لیل و نالوزیلوزدا کهوت که به پی پی بزچوونی مهلیکوششوعه رای به هار ده گه رایه وه سر هلویت و هتگاوهکاتی سردار سپای وهزیری بهرگری و به کیک له نیشانه کانی بریتی یوو له تهنیه وهی رئوشویتی حکومتهی سهربازی و په یگه رده و نازاردانی چند روزنامه نووسیگی وه کوو فهرروخیی یه زدی بهرپرس و نووسه ری روزنامهی «توفان» که ویرای چند روزنامه نووس و نازادبخوازیکی دیکه چوو به پالویزخانهی سؤقییه و دهسته په کی دیکه له [مهرقه دی] حه زه تی عه بدولعه زیم په ناگیر بوون و سهره نجام تا قمنیک له نازادسردان و دژبه رانی سردار سپا له پارلمان مانیمان گرت و داوایان له دهولت کرد هتا حکومتهی سهربازی هله وه شینتیه وه. پالویزی روسیاش چوو دیداری سردار سپا و داوای لیکرد هتا دست له نازار و نیشاندن و په یگه ردهی روزنامه نووسان و نازادبخوازان هه لیکری. به لام قهرمانی شریکی چوو که له نیوان پولیک جووله که و مسولمان دا له گهره کی جووله کانی تاران. سوو به بیانووی دریز کردنه وه و تیژبوونه وهی حکومتهی سهربازی.

له گوشه و که ناری پایته خت چند خویپشاندانیک دژی دهولتهی موشیرو ددهوله روویان دا و که ساتیک به دانی وتار به شداری کزبوونه وهکان بوون. تنانته له پارلمانیس دا موشیرو ددهوله یان هه لپنچا که بزچی نه حه دشا کولیک که واهیزاتی میرانهی له گهل خوی بردوته نوروپا. سهره نجام روزی ۱۰ ی رهمه زانی ۱۲۴۰ ی ک/ پانه مه ری ۱۲۰۱ ی هه تاوی کابینهی موشیرو ددهوله لیکه لوه شسا و حکومته ته که ی رووخوا. سهره کوه زیر به تلگراف دهست له کار کیشانه وهی خوی به نه حه دشا راگه یاند و سردار سپا بی نه وهی هیچ نه رک و پله په کی خرابیته سر شانی. قهرمانی دا به جیگرانی وهزاره تخانه کان که هتا هه لیزاردنی وهزیرانی تازه کاروباری وهزاره تخانه کان به ریوه برن.

پارلمان و که یخوایانی تیسیین و سوسیالیسته کان وه خوکه وتن هتا موشیرو ددهوله له بهرام بهر که تن و پیلانی خه نیمانی دا بیاریزن و پاش بینکها تنی چند لیژنه بهک و وتوویزی پیویست. جاریکی دیکه پارلمان دهنگی متمانهی دایه وه



به موشیروودده‌وله و به ته‌لگراف هه‌واله‌كه به نه‌حه‌دشا راگه‌یاندرآ و شا ره‌زامه‌ندی له‌سه‌ر ناخوازه‌كه ده‌ربیری و به موشیروودده‌وله‌ی راگه‌یانده‌وه، به‌لام موشیروودده‌وله نه‌یتوانی له‌گه‌ل سه‌ر دارسپا رینگ بکه‌وی. «به‌روالت وه‌زیری به‌رگری رازی نه‌بوو به هه‌لیژاردنی وه‌زیره‌كان و نه‌وه‌ش زۆر سه‌یره كه وه‌زیریك دواب ده‌ست له كار كیشه‌نه‌وه‌ی سه‌رۆكی ده‌وله‌ت هه‌ر له‌سه‌ر كار بی و ته‌نانه‌ت له‌سه‌ر دانانی وه‌زیره‌كان له‌گه‌ل سه‌رۆكه‌وه‌زیرانی دواتر یه‌ك‌دیوو یكا.»<sup>۱</sup>

به مه‌به‌ستی ناشناپوونی خویته‌رانی هیژا له‌گه‌ل به‌شپك له راستیه‌یه‌كانی بارودۆخی سیاسی شه‌و رۆژگاره. چه‌ند بره‌گه‌یه‌ك له وتاریکی رۆژی ۱۸ی ئاویری ۱۹۲۲ی تایمزی له‌نده‌ن ده‌خه‌ینه به‌رچاو كه له كتیبه‌ی «رابوونه‌وه‌ی ئیران»، گروكۆی فه‌تحو‌للاً نووری ئیسه‌فه‌ندیاری دا تۆمار كراوه:

«رۆژنامه‌كانی ئیران به نووسینی زنجیره‌یه‌ك وتاری توندوتیژ و پر له سووكایه‌تی هه‌له‌كه‌وتته سه‌ر بریتانیای گه‌وره و رووسیا و هه‌روه‌ها خانه‌دانی پادشایه‌تی ئیرایش.»

«رۆشتاینی وه‌زیر موختاری بۆلشویك زۆر به توندی كه‌وتۆته به‌ر شه‌پۆلی سه‌ركۆنه و ره‌خنه و سه‌رۆكه‌وه‌زیره‌كانی پێشوو یانی سه‌ید زیاته‌ددین و وسووقوودده‌وله به نۆكهری ئینگلستان تۆمه‌تبار كراون. رۆژنامه‌كان رایانگه‌یانده‌وه كه شه‌م دوو كه‌سه له‌گه‌ل موشیروودده‌وله‌ی سه‌رۆكه‌وه‌زیری ئیستا و موته‌مینولمولكی برای كه سه‌رۆكی پارلمانه ده‌یی به تاوانی رابوون دژی به‌رزه‌وه‌ندییه‌كانی ولات له دار بدرین. شا و جیگره‌وه‌ی‌شا تاوانی به‌یادانی سامانی ولاتیان خراوته سه‌ر شانی و ده‌لین شا به‌هام‌وشزی بو ئوروپا و جیگره‌وه‌ی‌شا له‌به‌ر گه‌للایی و خۆش‌رابواردن گونا‌هیارن. هه‌روه‌ها نوینه‌رانی پارلمان به‌كۆرانی ناره‌سه‌نی ولات ده‌زانن كه به‌شێوه‌یه‌کی پر شه‌رمه‌زاری به‌ فه‌رمانی یارگای له‌نده‌ن هه‌لیژیردراون و بوونه سه‌رۆكی كار و ده‌سه‌لات.»

#### كاینه‌ی فه‌واموسه‌ته‌نه

له چه‌نگه‌ی به‌دی هاتنی شه‌و فه‌یرانه‌ گرز و ئالۆزه‌دا كه پاش رووخانی كایینه‌ی موشیروودده‌وله بارودۆخه‌كه‌ی ته‌ئیبزوه و ئاوبراو بو پێكه‌یتانه‌وه‌ی كایینه‌یه‌کی نۆی

۱- میژوی حیزبه سیاسییه‌كان، مه‌لیكوششوعه‌رای به‌هار، ل ۲۱۲.

تیمابوو. پارلمان جاریکی دیکه رووی کردهوه قواموسسه‌نتنه و شیره‌شوانه‌ی بز هیتایه‌وه و نه‌حمه‌دشاش له پاریسه‌وه ته‌لگرافی لیدا و قواموسسه‌نتنه‌ی کردهوه سه‌روک‌وه‌زیر. هر لهو هات‌وباته‌دا همه‌حه‌سه‌ن‌میرزای جیگه‌وه‌ی‌میریش که پاش کزده‌تای ۱۲۹۹‌ی هتای. چوربوویه نوروپا و له جه‌نگه‌ی دوه‌هم گه‌شتی پادشادا بو نوروپا له نیستانبول بوو، گه‌رایه‌وه تاران.

قواموسسه‌نتنه رژی ۲۵‌ی شه‌شکائی ۱۲۴۰‌ی ک/ کلک‌ی مانگی جززه‌ردانی ۱۲۰۱‌ی هتای. ده‌ولتی خزی پیکه‌تا و به پارلمانی ناساند که بریتی بوون له:

- ۱- قواموسسه‌نتنه، سه‌روک‌وه‌زیر و وه‌زیری کاروباری دهره‌وه
- ۲- سردارسپا، وه‌زیری به‌رگری ۲- موخته‌شه‌موسسه‌نتنه، وه‌زیری دادوه‌ری
- ۳- وه‌جیدولمولک‌شه‌بیانی، وه‌زیری پزست و ته‌لگراف ۵- عمیدوسسه‌نتنه، وه‌زیری ریگاریان ۶- قه‌هیمولمولک، وه‌زیری دارای ۷- مه‌نسورولمولک، سه‌رپرستی وه‌زاره‌تی نیوخو.

نه‌حمه‌دشا رژی ۸‌ی سه‌رماه‌زی ۱۳۰۱‌ی ه/ نوامیری ۱۹۲۲، له سه‌فه‌ری دوه‌هم‌ی نوروپای گه‌رایه‌وه و گه‌یشته‌وه به‌نده‌ربووشیهر و لهو شماره و شیراز و نیسه‌هان له لایه‌ن خه‌لکه‌وه پت‌شوازیی لیکرا و رژی ۲۲‌ی سه‌رماه‌ز گه‌یشته‌وه پایتخت و به‌ینی ری‌وره‌سمیکی که پت‌شتر که‌لاله‌ی بز داریژرابوو، که‌ژاوه‌ی میرانه‌ی به‌ینی پیوست پت‌شوازیی لیکرا.

سوله‌یمان‌میرزای سه‌روکی فراکسیونی که‌می‌ی سزسیالیسته‌کان و هاوپه‌یمانانی پارلمان، وه‌جیدولمولکی وه‌زیری پزست و ته‌لگرافی کابینه‌ی قواموسسه‌نتنه‌ی بز لیپرسینه‌وه بانگ کرده پارلمان، مه‌بستی لیپرسینه‌وه‌که‌ش توماتی نه‌و دزی‌وقزیانه بوو که له ره‌وشی چاپ و بلا‌و‌کردنه‌وه‌ی ته‌مری پزستی و کاری نه‌وتزدا خراب‌ونه نه‌ستوی وه‌زاره‌تخانه‌که‌ی. به‌لام له‌به‌ر داکوکی کردنی قواموسسه‌نتنه، پارلمان به‌ زورینه‌په‌کی فرچوک دهنکی متمانه‌ی دایه‌وه قواموسسه‌نتنه.

شاندی داراییی نه‌مریکا به سه‌روکایه‌تبی دوکتور [نارتور چینستیز] میلیسپز [۱۹۵۷-۱۸۸۲‌ی ز. پسپوری بوری دارایی] به‌ینی بودجه‌په‌کی داخراو که دوکتور موسه‌دبوقوسسه‌نتنه له کابینه‌ی پت‌شووی قواموسسه‌نتنه‌دا ریکی خستیوو. بز چاک‌کردنی بارودخی داراییی ولات تیده‌کوشان و ا چاوه‌روان ده‌کرا که

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران / 805

پارودوخه‌كه به‌ره‌و باشی بڕوا، به‌لام بېنگه‌ته‌ی پارلمان رۆژبه‌رۆژ به زه‌رده‌ی قه‌وام گۆرانی به سه‌ردا ده‌هات و سه‌ره‌نجام رۆژی شی رێبه‌ندانی 1301ی هه‌تاوی، ده‌وله‌تی قه‌وام ڕووخا.

### كایه‌ی موسته‌وفیولمه‌مالیک

موسته‌وفیولمه‌مالیک كاندیای سۆسیالیسته‌كان و به كوته‌ی رۆژنامه‌ی تایمزی له‌نده‌ن به‌رێژاری سۆقیه‌ته‌كان کرایه سه‌رۆک‌وه‌زیر. به‌لام ماوه‌ی بیست رۆژان نه‌یتوانی ده‌وله‌تی خۆی بێک بیتی و سه‌ره‌نجام رۆژی 25ی رێبه‌ندانی 1301ی هه‌/ فیورییه‌ی 1923 ده‌وله‌تی له‌رۆکی موسته‌وفیولمه‌مالیک به‌م شێوه‌ی خواره‌وه بېنگهات:

1- موسته‌وفیولمه‌مالیک، سه‌رۆک‌وه‌زیر و وه‌زیری ئیوخۆ 2- سه‌ردارسیا (ره‌زاخان)، وه‌زیری به‌رگری 3- نه‌سرولمولک، وه‌زیری دارایی 4- زه‌کائولمولک (فرووغی)، وه‌زیری ده‌روه 5- موسته‌واژولمولک، وه‌زیری دادوه‌ری 6- موخته‌شموسسه‌ته‌نه، وه‌زیری په‌روه‌ده 7- ئیدیوسسه‌ته‌نه (سه‌میعی)، سه‌رپه‌رستی وه‌زاره‌تی ئیوخۆ.

رۆژنامه‌ی «مورنیگ‌پۆست»ی له‌نده‌ن له ژماره‌ی 17ی مارس 1923دا ئاوا ده‌رباره‌ی داها‌تووی ده‌وله‌تی تازه‌ ده‌وئ:

«له ئیو ئه‌م وه‌زیرانه‌دا ته‌نیا سه‌ردارسیا لێوه‌ش‌اوه‌یه بۆ به‌ریوه‌بردنی وه‌زاره‌تخانه‌که‌ی خۆی. له‌ رۆی ناچارێرا موسته‌وفیولمه‌مالیک کراوه‌ته سه‌رۆک‌وه‌زیر و ویتاچی که ده‌وله‌ته‌که‌ی هینده بخایه‌نی. ئێران ئه‌مرۆ پێویستی به پیاویکی لێها‌تووی نیشتمانه‌په‌رسته هه‌تا بتراش گه‌می شکاری [له‌و گێژاره‌] ده‌رباز بکا.»<sup>1</sup>

هه‌ر ئه‌م رۆژنامه‌یه‌ له ژماره‌ی ریکه‌وتی 23ی مه‌ی 1923ی خۆی‌دا ئاواي نووسیوه:

«گرفتگی گه‌وره و مه‌ترسیداری بارودۆخی ئیستای ئێران، هه‌نگاوه‌کانی وه‌زیری به‌رگریه‌ که نا‌کری به‌روونی بلیی ئه‌م ولاته بۆ کوئ ده‌با و تووشی چ چاره‌نووسیکی ده‌کا، ته‌نانه‌ت ده‌وله‌تیش هه‌چ شتیک سه‌باره‌ت به‌م مه‌به‌سته و

1- رابوونه‌وه‌ی ئێران، گه‌ردوکی فه‌تحوللا نووری ئیسه‌ه‌ندیاری.

خودى ۋەزىرى بەرگى تازانى كە رۇزبەرۇز كە ساھىتى ۋە بىرشتى دەسلەپتى بە قىتى [كەلەئى] سىياسى ھەوراز دەچى. بىگومان رەزاخاننى سەردارسىپا لى ناپىرى ھەتا جەغزى دەسلەپتى بەرتەسك بىكاتەۋە ھەتا كەل ھىزەكانى كەۋرەتر ۋە توندوتىۋتر لە خۇى تىكەلنەچى. بۇيە ھەروا لەسەر رەوت ۋە رىپازى رابردوى خۇى دەروا. كەساھىتى دىار ۋە بەسامى ۋەزىرى بەرگى لە نىۋ جەغزى تارىك ۋە لىلى ئەنجومەنى ۋەزىراندا ۋەكرو خۇر دەدرەۋشيتەۋە»<sup>۱</sup>

بەككە لە كارەكانى دولەتى مۇستەۋقىولمەمالىك راگە ياندنى ھەلىۋاردنى خولى پىنجەمى پارلمانى نىشتىمانى بوو كە دەبوو لە رۇزى ۲۴ى خاكەلىۋەى ۱۲۰۲ى ھ/ ئاورىلى ۱۹۲۲ى زابىنەۋە دەست پى بىكا. لە تاران كەساھىتى ۋەكرو مۇستەۋقىولمەمالىك، قەۋامۇسەتتەنە، مودەرىس، ئاشتىيانى، سولەيمان مىرزا ۋە بىپەھانى بە نوپنەر ھەلىۋاردان، بەلام ھەلىۋاردنى شارستانەكان كەموزۇر بەتەۋاى كەۋتە بەردەستى خىزىكى تازە كە مەلىكوششورەراى بەھار پىنى گوتوۋە «دېموكراتى سەربەخۇ» ۋە رۇژنامەكانى ئىنگلىسى ناۋيان ناۋە خىزىكى «رادىكال» ۋە خودايارخاننى دوست ۋە ھاۋكارى نىزىكى سەردارسىپا ئەم خىزىكى ھەلسووراندىۋە، ھەر ئەم پارلمانە دەبوو خاشەى بارگۇزى ۋە كەتن ۋە پىلانە سىياسىيەكان بىكىشى ۋە سەبارەت بە ھەلىۋاردنى بەككە لەم دوو كەسە، ياتى ئەحمەدشا ۋە سەردارسىپا بىرپارى بەكلاكەرەۋە بىدا ۋە بىپتە پىشتىۋانى ئەۋ كەسەى كە ھەلىۋاردىۋە ۋە ھىزى ۋەبەرىنى.

#### كابينەى بەكەمى سەردارسىپا

دولەتى مۇستەۋقىولمەمالىك لە پارلماندا كەۋتە بەر لىپرسىنەۋە ۋە ھەلىپچىران ۋە سەرۋكەۋەزىر لە كۇبوۋنەۋەى ئاشكراى پارلماندا ۋە تارىكى كرىنگى دا ۋە ۋەكرو «عېشىقى» دەلى «ئەسكۋىنى لە دىزەى ھەموۋان ۋەردا» ۋە سەرفىچام لە نىۋ شەپولى لاقاۋى لاپەنگران ۋە دۇبەرانى لە پارلمان ۋە رۇژنامەكانى نىۋخۇ ۋە دەروەدا بەناچارى دەستى لە كار كىشايەۋە ۋە ھەمان ھەمان موشىروددەۋە بىز پىكەپتەنەۋەى دولەت راسپىردرا ۋە رۇزى بەكەمى نىۋجىۋىزانى ۱۲۴۱ى ك/ جۇزەردانى ۱۲۰۲ى ھەتاۋى، ئەندامانى كابينەى ھەلىۋاردىن كە بىرتى بوون لە:

۱- رابوۋنەۋەى ئىران، گىردوگۇى ھەتھوللا نوورى ئىسەندىبارى.

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران ۸۰٪

سه‌دارسپا، دوكتور موسه‌د ديقوسسه‌نته‌نه، زه‌كائولمولك، سه‌كيمولمولك، سه‌كيمودده‌وله و ئيعتيلانوسسه‌نته‌نه.

پارلمانی خولی چواره‌م له دوایین كۆبون‌وه‌كانی خۆی‌دا، یاسا و ریسا‌ی وه‌رگرتنی ۵ میلیۆن دۆلار وامی له بانكه‌كانی شه‌مريكایی په‌سند كرد و رۆژی ۲۳ جۆزه‌ردان موشیروده‌وله (پیرنیا) ده‌وله‌تی به پارلمان ناساند و به‌كۆرتی كار و كه‌لاله‌كانی داها‌تۆی روون كرده‌وه. ئه‌وه‌ی راستی ئه‌م ده‌وله‌ته‌ش وه‌كۆ ده‌وله‌تی موسسه‌تو‌فیولمه‌مالیک نه‌یتوانی به سه‌ر گه‌رفه‌كانی نیۆخۆیی و كۆشاره‌ سیاسییه‌كانی ده‌ه‌كی‌دا زال بێ كه له لایه‌كه‌وه به‌رواله‌ت به قازانجی ده‌وله‌ت و له لایه‌كی دیکه‌وه و له هه‌ناری خۆیان‌دا بۆ بنگۆل كردنی بوون. ته‌مه‌نی پارلمانی خولی چواره‌میش براهیه‌وه و خولی پینجه‌م كه زۆربه‌یان لایه‌نگری حكومه‌تی سه‌دارسپا بوون. پینكه‌ات.

موشیروده‌وله رۆژی په‌كه‌می مانگی خه‌زه‌له‌ره‌ی ۱۳۰۲ ی هـ/ ۲۳ی ئۆكتۆبری ۱۹۲۳، ده‌ست له كار كیشانه‌وه‌ی خۆی پینشه‌كشی شا كرد و چه‌ند رۆژ دواتر به‌پیتی فه‌رماتی شا سه‌دارسپا بوو به سه‌رۆك‌وه‌زیر و شه‌ست و شه‌شمین كایینه‌ی سه‌رده‌می مه‌شرووته‌ی پارلمانی ئێرانی به خه‌مه‌ت شا ناساند كه ئاوا پینكه‌اتبوو.

۱- سه‌دارسپا (زه‌زاخان)، سه‌رۆك‌وه‌زیر و وه‌زیری به‌رگری ۲- زه‌كائولمولك (فروو‌غی)، وه‌زیری ده‌ره‌وه ۳- مودیرولمولك (مه‌حمود جه‌م)، وه‌زیری دارایی ۴- سوله‌یمان‌میرزا (ئه‌سه‌كه‌نده‌ری)، وه‌زیری په‌روه‌رده و شه‌وقاف و ده‌سكردی عه‌تتیکه ۵- خودایارخان، وه‌زیری پۆست و ته‌لگراف ۶- موعازیدوسسه‌نته‌نه، وه‌زیری دادوه‌ری ۷- میرزا قاسم‌خانی سوور، سه‌رپه‌رستی وه‌زاره‌تی نیۆخۆ. رۆژنامه‌ی ئینگلیسی نیه‌رئیس‌ت [رۆژه‌لاتی نیزیك] له ژماره‌ی ۲۹ی نوامبری ۱۹۲۳ی خۆی‌دا ئاوا‌ی نووسی:

«سه‌دارسپای سه‌رۆك‌وه‌زیری ئیس‌تای ئێران پیاویکی به‌زییک و زاكۆون و كارامه‌یه و بۆ هه‌ر كاریکی كه مه‌یلی ئی بێ شاره‌زا و لێها‌تویه. ئه‌و له كار و كه‌لاله‌ی ده‌وله‌تی خۆی‌دا بابه‌تتیکي تازه‌ی وروژاندوه و له‌بهری زنجیره‌یه‌ك چاكسازیی پڕ كۆیره‌وه‌ری، هه‌موو هه‌ول و هه‌لسوورانی خۆی كرده‌ته به‌ختی پاراستن و بال به سه‌ركیشانی به‌رژه‌وه‌ندییه‌كان و دانه‌برانی خاکی ئێران و

پنی وایه که دهبن یاساگانی سه پارهت بهم نه رکانه له هه سوو پاریکه وه ریزیان لی بگیری. هیوادارین که سردار سپا پاریزرانی په یوه ندیی باش له گه ل بریتانیای گوره بخاته نیو ریزی بهر ژه وه ندییه کانی ئیرانه وه.»

یه که مین شوینه واری سردار سپا گه شتی تازه ی نه حمه دشا بوو یو ئوروپا. نه حمه دشا که یو سهری سنی چاره بارگه و بنه ی به ره ئوروپا تیکتابوو. جیگه وه ی میری وه کوو بریکاری فرمانره وایه تی دانا و له کلکه ی مانگی خه زه لوه ری ۱۲۰۲ ی هتاوی دا به ری به فدا دا رژی یو ئوروپا، رژی یه که می سه رماوه ز گه یشته نه سکه ندرییه ی میسر و یو به یانی به سواری گه شتی به ره و له نگارگای ماریسی وه ری گوت و رژی حه و ته می سه رماوه ز گه یشته پاریس.

سردار سپا له ساوه ی دوو سال دا هه نگای گریگی هه ئینانه وه و توماری ته منی حکومته خوجییی و ناوچه یی یه کانی تیگه وه بیجان که دوی کزده تای ۱۲۹۹ ی هـ / ۱۹۲۰ ی ز. دامه زرابوون و له پیتاو به دی هینانی یه کییه تی سیاسی دا تیکوشا. شیخ خه زععل. شیخی خود به سهر و گه رنکه شتی موحه سه ره که ده سه لاتی به سهر خووزستان دا شکاپوه. خزی دایه ده ست سردار سپا و سه رکرده سه ربزیوه کانی لورستان دوابه دوی یه کتر ده مکوت کران و گیران و له دار دران. به هه ول و کول نه دانی سردار سپا و سه ربازانی فیداکار ریگای نیوان تاران یو خووزستان به ری برورجیرد و خوره م ناباد و دزقوول دا لیدرا. تازه ربایجان له پاشماوه ی چند یاغی و سه ربزیویکی وه کوو سمالیل ناغای سحر و که سانیکی وه کوو وی پاک کرایه وه و به ره به ره سه ربازخانه ی سپای تازه ی ئیران له ناوه ندی پاریزگاکان و شارستانه کان و سنووره کانی ولات داندردان. نه م کارانه ی سردار سپا له لایه کتیره که و ته به ر سه رنجی به شیکی زوری پیاوانی تییین و نه م کیشه و ملانه سیاسییه نیزیکیه ی دوو سالی کیشا، یانی له سه رتاسه ری خولی پینجه می پارلمان دا نه پسایه وه و سه ره نجام سه ردار سپا تییدا سه رکه وتوو بوو.

#### کابینه ی دووه می سه ردار سپا و [ورووزانی پرسی دامه زرانی] کومار

نه وه ی راستی بی و هختایه ک نه حمه دشا رژی یو ئوروپا، ده نگوی ده ست له کار کیشانه وه ی بلاو بووه. سه ردار سپا نه که رچی وای ده نواند که پیاویکی

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاجاران / ۸۰۹

شادۆسته، به‌لام له راستی ژۆر توند دژی فه‌رماتره‌واپه‌تی خانهدانی قاجاران بوو. له‌ سه‌روبه‌نده‌دا وتاری ژۆر تێژ و ئاگرین و پر سووكا‌په‌تی دژی نه‌حه‌مه‌دشا و باوك و باپیرانی له‌ روژنامه‌كانی ئێران و چه‌ند روژنامه‌یه‌كی ده‌ره‌وه‌دا بلاو ده‌بوونه‌وه، جا له‌ بروی ته‌واوی ئه‌م نیشانه‌وه‌ ده‌كری وای بژ بچین كه‌ زمزمه‌ی دامه‌زرائی حكومه‌تی كۆماری له‌ ئێران‌دا به‌ دلی سه‌ردارسپا بووین و به‌پێی ئه‌م ئامانجه‌ لیبرایی هه‌تا ده‌ستی خانهدانی قاجار - كه‌ جگه‌ له‌ چاره‌ره‌شی و نه‌گه‌یه‌تی بژ گه‌ل و نیشتمانی ئێران، هه‌چی دیکه‌یان پێ نه‌بوو - له‌ په‌رۆکی خه‌لكی ئێران بکاته‌وه.

له‌ نیوه‌راست مانگی په‌فرایناری ۱۳۰۲ی هه‌تاری‌دا، روژنامه‌ی مورنینگ‌پۆستی له‌نده‌ن له‌ زمان هه‌والنیره‌كه‌ی خۆی له‌ پارێسه‌وه هه‌والیکی بلاو كرده‌وه و نووسی «رادیک»ی نوێه‌ری سیاسی سۆقیه‌ت له‌ بێزلین. ته‌لگرافیکی نه‌هه‌ینی لێداوه بژ «چنچیرین»ی وه‌زیری ده‌ره‌وه‌ی سۆقیه‌ت و هه‌تدیکي باسی بارودۆخی ئێران كرده‌وه و كوتوو‌په‌تی پارلمانی ئێران فه‌رمانی دامه‌زرائی حكومه‌تی كۆماری په‌سند كرده‌وه و شا ده‌ستی له‌ پله‌ی خۆی كێشاوه‌ته‌وه.

دوو مانگ دوا‌ی بلاو‌بوونه‌وه‌ی ئه‌م هه‌واله‌ له‌ روژنامه‌یه‌کی ئینگلیسی‌دا، پارلمانی خۆلی بێتجه‌م له‌ ۵ی ره‌شه‌مه‌ی ۱۳۰۲ی هه‌تاوی‌دا ده‌ست به‌ كار بوو هه‌تا له‌ پاوه‌رنامه‌ی نوێه‌ران بکۆلیته‌وه. پارلمان له‌ سه‌ره‌تای خا‌که‌لیوه‌ی ۱۳۰۲ی هه‌تاوی‌دا كه‌وته سه‌ر باری ره‌سنی بوون و دوا‌زده‌ گه‌س له‌ نوێه‌ران سه‌ره‌له‌نوئ قنایاتیان به‌ سه‌ردارسپای ده‌ست له‌ كار كێشاوه هه‌تا كه‌ بێ و ده‌وله‌تیکی تازه‌ پێك بێنن. له‌ كلكه‌ی مانگی خا‌که‌لیوه‌ی ۱۳۰۲ی هه‌/ ئاو‌ریلی ۱۹۲۴دا سه‌ردارسپا كایینه‌ی تازه‌ی به‌ پارلمان ناساند كه‌ برین بوون له‌:

- ۱- سه‌ردارسپا، سه‌رۆك‌وه‌زیر و وه‌زیری به‌رگری ۲- ژه‌كائۆلمۆلك (غرووخی)، وه‌زیری ده‌ره‌وه ۳- مودیرۆلمۆلك (مه‌حموود جه‌م) وه‌زیری دارایی ۴- شه‌میر ئیقتیدار. وه‌زیری پۆست و ته‌لگراف ۵- موغازیدوسسه‌نته‌نه. وه‌زیری دادوه‌ری ۶- موشاویروده‌وله. وه‌زیری رینگاویان ۷- میرزا قاسم‌خانی سوور، وه‌زیری نیوخۆ.

له‌م سه‌روبه‌نده‌دا ده‌نگه‌ده‌نگ و نارهناری كۆماری‌خوازی له‌ تاران و چه‌ند شارستانیک ته‌شه‌نه‌ی كرد. كۆمه‌لیك له‌ سه‌رناسانی ولات و ژۆربه‌ی كارمه‌تدانی

دەولەت و كۆمەلنى خەلك بۇ پىشتىوانى كىردن لە پىكەيتىنى كۆمار خۇپىتشان دانىيان كىرد و لەم بوارەدا چەند كەسىك، وتارىيان دا، لە برىتانىا ئەنجومەنى پىرائى ئىنگلىس سەبارەت بە باروۋىخى ئىران دەولەتتەيان پىرسىيارپىچ كىرد و ئورد كورژونى ۋەزىرى دەرەۋە، وتارىكى تىر و تەسەلى سەبارەت بە باروۋىخى ئىران پىشكەش كىرد. لە لاپەكى دىكەۋە لە كاتى سوتىدخواردىنى پارلمان دا، نوپتەرائى سۇسىالىست و ھاۋپەيمانەكانىيان، كە لاپەنگرى حكومەتى كۆمارى بوون، خۇيان لە خواردىنى سوتىدى ۋەفادارى سەبارەت بە شا پاراست، بەلام ۶۰ كەس لە نوپتەران كە زورىنە بوون، بەپىيى دابىى حكومەتى مەشرووتە سوتىدىيان خوارد و بەم شىۋەپە كۆمارى خوازان لە پارلمان دا شىكستىيان ھىتتا، لە دەرەۋەي پارلمانىش پاش بلاۋبونەۋەي چەند راگەياندىراۋىكى پىشەۋاپاينى دىنى و مەزىنەمەلاپاينى قوم بە دۇى دامەزرائى حكومەتى كۆمارى و پەلامارى توندوتىژى چەند رۇژنامەپەك بۇ سەر ئەم پىرسە، ھەۋلى دامەزرائى حكومەتى كۆمارى لە ئىران دا نەزۇك ماپەۋە.<sup>۱</sup>

۱- مىرزادەي عىشقى پەكەك لەر كەسانە بوو كە زور توند دۇى دامەزرائى حكومەتى كۆمارى بوو، مىرزادە كە شاعىر و نووسەرىكى ناسك و پىر سۇرى ھەمەدانى بوو، چەند وتارىكى توند و تارىپىنى لە رۇژنامەكانى تەو سەردەمە، بەتاپبەت لە «سىياسەت» نووسى، عىشقى لە وتارىكى خۇى دا نووسىبوۋى: «مەسەتنگ كە زور ۋەكۋو كالتەجارى دىتە بەرچاۋ ھەراي شوانەۋىلەكانى سەقىيە كە خوازىبارى [دامەزرائى حكومەتى] كۆمارىن، بەلام مەن خۇم بە كۆلىك سەر و قىز و كاگۇل و كىرانتەۋە دۇى [دامەزرائى حكومەتى] كۆمارىم... ناخۇا شوانەۋىلەكانى سەقىز دەزائىن كۆمار چىپە؟ كۆمار دەخۇرى؟ كۆمار دەپۇشۇرى؟ كۆمار دەدروپتەۋە يان كۆمار نىتى پىدەكەن؟! كۆمار ئاۋى داعباپە؟ كۆمار ئاۋى گىاپە؟»

مىرزادەي عىشقى لەبەر ئووسىپىنى ئەم وتاراشە و بلاۋكردىنەۋەي كارىكتاتورىكى رەختەگراڭە پە ئاۋى «سەمبولى كۆمار» لە رۇژنامەي «قەرتى بىستەم» دا، بەرەپەيانى ۱۲ پوۋشپەرى ۱۳۰۳ ھ/ جۋولاي ۱۹۲۴، لە مالى خۇى دوو كەس داپانە بەر گوللە و چەنگەي ئىۋەروپە مال ئاۋاپى لە ژيان كىرد، تەرمەكەي بەۋپەرى رىزەۋە لە نىۋ پەژارەي خەلكى كۆلان و بازاردا بە دەست يارانى ھاۋرىپاز و ھاۋبىرى سىياسىي خۇى لە كورستانى «ئىپنى بابوۋپە» نىژرا.

[مەمەدەرەزا كورى حاجى سەيد ئەبولقاسم كورستانى، كورده و سالى ۱۲۷۲ى كۇچى لە ھەمەدان پىنى ناۋەتتە جەغزى ژيان، پاش ئەۋەي دەخوئىنى و پىدەگا ۋەكۋو شاعىرىكى ئازادىخۋاز و كورائخۋاز خۇى دەنوئىن، بەپىيى ئووسىنى رۇژنامەي شەقىقى سۈرخ اسالى دوۋەم، ژمارە ۱۹، ل ۱۴، مەمەدەرەزا امىرزادەي عىشقى، خۇى ←



### درانی چه‌ند ده‌سه‌لاینگ به سه‌دارسپا

سه‌دارسپا ویرای تیک‌شان بۆ سه‌قامگیربوونی ده‌سه‌لاتی حكومه‌تی ناوه‌ندی له سه‌رتاسه‌ری ئێران. به‌تایبه‌ت له خووزستان و گورگان كه دوو ناوه‌ندی كه‌وره‌ی سه‌ره‌هلدان و خودبه‌سه‌ری و سه‌ربژیوی بوون دژی حكومه‌ت. له چنگ ده‌ستیوه‌ردانی شا و جیگه‌وه‌ی‌شا له كاروباری ولات‌دا، هاواری برده به‌ر پارلمان و باوای كرد كه ده‌سه‌لاتی ته‌واوی هیژه چه‌كداره‌كانی بده‌نه ده‌ستی یان لێی كه‌رین كه ده‌ست له كار بكێشینه‌وه. پارلمانی خولی پینجه‌م له نێو شه‌پۆلێکی توند و به‌گورمی دژایه‌تی كه‌مینه‌دا، سه‌ركرده‌یه‌تی ته‌واوی هیژه چه‌كداره‌كانی دایه چنگ سه‌دارسپا و ته‌واو ریی بۆ خۆش كرد هه‌تا به‌پیی پێویست نهم ده‌سه‌لانه بخاته گه‌ر كه به‌گۆیره‌ی یاسا تایبه‌تی پادشا بوو. به‌م شیوه‌یه تازه به‌ریكاری پادشا ده‌رفه‌تی مانه‌وه‌ی له ئێران‌دا به شیواو نه‌ژانی و خێرایه‌كسی به‌ره‌و ئوروپا رۆی.

ماوه‌یه‌کی زۆر بوو كه له رۆژنامه‌كانی ئیوخۆ و ده‌ره‌وه‌ی ولات‌دا كۆمه‌لیك هه‌والی جۆراوجۆر سه‌باره‌ت به ته‌مای شه‌حمه‌دشا له‌مه‌ر كه‌رانه‌وه‌ی بۆ ئێران بلاو ده‌كراوه‌. به‌لام دواي پلاو بوونه‌وه‌ی هه‌ر هه‌والیك سه‌باره‌ت به ته‌مای شا، هه‌والیكی دیکه ده‌هات و ئه‌وه‌ی پیتشووی ده‌بیره‌وه‌ پاش و له رۆژنامه‌كانی

---

كردۆته به‌ره‌بژاری نوێنه‌رایه‌تی شاری سنه بۆ خولی پینجه‌می پارلمان. به‌لام ده‌نگی نه‌هیناوه‌ته‌وه (۱۳۰۲ی هـ/ ۱۹۲۳ی ز).

عیشقی پاش نهم تیشكانه، ده‌گه‌وته سووكایه‌تی كردن به تۆرهمه‌ی خۆی كه كورده و ئاوا په‌لاماری ده‌نا. وه‌كوو له خۆدی نهم ده‌قەش‌دا نووسراوه له ژۆربه‌ی شه‌اره‌كانی ئێران بییری دامه‌زراتی حكومه‌تی كۆماری ره‌نگی داوه‌ته‌وه. به‌م پیه‌ی شاری سه‌قزیش له‌م كاروانه به‌جی نه‌ماوه و شیخ ره‌ئوف زبایی له بیروه‌ریه‌یه‌كانی خۆی‌دا زۆر به‌روونی نهم سه‌به‌سته‌ی دركانه‌دوووه ابر؛ یادداشت‌هایی از كردستان، خاطرات شیخ ره‌ئوف ضیایی، ۱۱۱، ۱۱۰، انتشارات صلاح‌الدین ایوبی، ۱۳۶۷ خورشیدی [۱۹۸۸م].

به‌پیی نووسینی رۆژنامه‌ی شه‌فه‌قی سورخ اسالی دووه‌م، ژماره ۹۶، ل. ۴، ۱۹ حیوتی ۱۰/۱۳۰۲ی مارس ۱۹۲۴، ته‌لگرافی كۆماری‌خوازی بۆ تاران لینه‌راوه ۶۴۰ كه‌س شیخ و مه‌لا و بازرگان و كاسپكار و پیتشه‌وه‌ر ئیمزایان كردبووه... سیاس بۆ به‌ریژ دوكتۆر سمایل شه‌مس و دوكتۆر خالید ته‌وووه‌ككولی كه نهم زانیارییه‌یه‌یان بۆ كردمه دیاری، و.].

دهره‌وهدا رنگی ده‌دایه‌وه. بز ویته لیره‌دا ده‌قی دوو هه‌والی رۆژنامه‌کاتی دهره‌وه دمخه‌ینه یرچاو.

هه‌والی یه‌که‌م: رۆژنامه‌ی تایمزی له‌ئێهن، ۱۹ فیهورییه‌ی ۱۹۲۵:

«ره‌زاخانی سهر‌دارسپای سه‌رۆک‌وه‌زیر، سه‌ری وه‌یه‌ر شه‌و یریاره‌ی پارلمان هه‌تاره‌ که‌ کردبووه‌تی به‌ سه‌رکرده‌ی ته‌واوی هه‌تزه‌ چه‌کداره‌کاتی نیران و هه‌موو ده‌سه‌لاتیه‌کی یاسایی و به‌رپرسیاریبوون له‌ خاند پارلمانی بز په‌سند کردبووه‌ و سه‌رله‌نوێ داوا له‌ شا ده‌کره‌توه‌ هه‌تا بگه‌ریته‌وه‌ نیران...»<sup>۱</sup>

هه‌والی دووه‌م: ده‌یلی ته‌لگرافی له‌ئێهن، ۱۳ ئۆکتۆبری ۱۹۲۵:

«ئێستا که‌ روون بۆته‌وه‌ شا له‌ چوونه‌وه‌ بز ولاتی خۆی په‌ژیوان بۆته‌وه‌، رنگه‌ شه‌ هه‌را و هه‌للا و هه‌روژانه‌ی که‌ به‌ قه‌یتی تاقمه‌یک له‌ لایه‌نگرانی تونده‌روی پادشاهیته‌ی و مه‌لایان دژی ره‌زاخانی سهر‌دارسپای سه‌رۆک‌وه‌زیری به‌ده‌سه‌لاتی نیران به‌دی هه‌تیوو، دامرگه‌ی و یریته‌وه‌، به‌راسته‌ی سه‌یره‌، بۆلشویکه‌کان که‌ له‌ بزووتنه‌وه‌ی تازه‌ی کۆماری‌خوای‌دا دژی پادشاهیته‌ی و مه‌لایان پشتیوانی ره‌زاخان بوون، ئێستا بوونه‌ پالیه‌ستی لایه‌نگرانی شا، شه‌وان بۆیه‌ ناوا هه‌لوێستیان گۆریوه‌ که‌ ره‌زاخان خۆی له‌ ئاست شه‌وان زۆر وریا و وشیار و په‌کچار به‌هه‌یز نیشان داوه‌ و به‌ ده‌ی شه‌وان نێوانی خۆی له‌که‌ل ئینگلیسیه‌کان تیکنه‌داوه‌.»<sup>۲</sup>

### نه‌وتی شه‌وره‌کاتی خووربان

وه‌کوو ینشته‌ر باسمان کردبووه‌ ناسره‌ددین‌شا له‌ چه‌نگه‌ی ده‌سه‌لاتی‌دا که‌لیک قان و پاوانی له‌ کاهه‌ز کردبوون و هه‌ر له‌سه‌ر شه‌م ین‌وشووته‌ سالی ۱۲۹۷ی ک/ ۱۸۷۹ی ز، سسی فه‌رمانی یه‌ شه‌اوی حاجی عه‌لی‌ئکه‌به‌ری شه‌مین‌سه‌عادن نووسیه‌ و مافی شه‌وه‌ی پێداوه‌ که‌ به‌ره‌م له‌ کانه‌گای مس و قورقوشم و زاخه‌شینه و به‌رده‌مخه‌لووز و نه‌وتی شه‌وره‌کاتی خووربانی شارستانی سمعان هه‌لبگرئ و پاش ده‌ سالان ده‌یه‌کی کانه‌گان بداته‌ ده‌ستی ده‌وله‌ت.

حاجی عه‌لی‌ئکه‌به‌ر ینش شه‌وه‌ی ده‌ست یکا به‌ به‌ره‌مه‌ه‌لگرتن له‌و سه‌رچاوه‌ سروشتیه‌یه‌ کۆچی‌دوایی کرد و قاره‌مان‌خانی سهر‌دارشه‌عزم که‌ دایکی کچی ناسره‌ددین‌شا بوو و له‌به‌ر پاراستنی سامانی زۆر و زه‌وه‌ندی خۆی سه‌ری

۱- ۲- رابوونه‌وه‌ی نیران، کردوکه‌زی فه‌تحو‌للا نووری ئیسه‌ف‌تدیاری.

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاجاران ٨١٣/

بردیوویه ژنیر بانی پاراستتی رووسیای قه‌یسه‌ری، به‌ ئاساژه‌ی رووسان فه‌رمانه‌کانی ناسره‌ددین‌شای له‌ میرانگرانی حاجی عه‌لی‌ئه‌کبه‌ر بز ماوه‌ی ٧٠ سال به‌ کرئ گرت و ٢٥٠٠ تمه‌نی نه‌غدی بز بژاردن و به‌لئتی دا که هه‌تا ٥ سال هه‌موو سالیگ ٥٥٠٠ تمه‌ن و له‌و ساله‌وه به‌ره‌ودوا هه‌موو سالی ٥٠٠٠ تمه‌نیان کرئی کانگاکان بداتییه و هه‌روه‌ها سه‌تی شه‌ش له‌ قازانجی پالوته‌ی داهاتی کانگاکانیشیان بداته ده‌ستی و بری مافی ده‌وله‌تیش له‌ ئه‌ستۆی خۆی بی (١٣٣٥ ی ١٩١٦/ک ی ز).

له‌یه‌ر قه‌ومان و په‌ره‌ئستاندنئ شه‌ری یه‌که‌می جیهانی. هه‌لگیرانی به‌ره‌م له‌و کانگایانه‌ نه‌گونجا و پاشه‌واره‌کانی حاجی قه‌راره‌که‌یان له‌که‌ل سه‌رداره‌ئه‌زه‌م هه‌له‌وشانده‌وه و سالی ١٣٤٢ ی ک / ١٩٢٣ ی ز. قه‌رارووبزییه‌کی تازه‌یان له‌که‌ل حاجی محه‌مه‌دسادقی بانگی له‌سه‌ر کانگاکان نووسی. ئه‌ویش به‌پیی وه‌کاله‌تنامه‌یه‌ک که له‌ پاشه‌واره‌کانی حاجی عه‌لی‌ئه‌کبه‌ری وه‌رگرتیوو. کانگاکانی بز ماوه‌ی ٧٠ سال به‌ کرئ دان به‌ مورته‌زاخانی فتوحی‌قه‌یام (یه‌مینولمولک). ماوه‌یه‌ک دواتر خوشتاریا که فه‌رمانیگی پوچه‌ل و سووتای سه‌باره‌ت به‌ کانگاکانی هه‌ریمه‌کانی باکووره‌وه به‌ ده‌سته‌وه بوو و پینشتر باسی کرا. هاته مه‌یدان و به‌ یاریده‌ی چه‌ند مه‌زن و ماقوولیک که هه‌میشه‌ بو‌ئو جۆره‌ ده‌لالی و هه‌لئیس‌ه‌لئیسانه‌ ئاساده‌ بوون. وه‌خۆ که‌وت هه‌تا هه‌ر چه‌نیککی که بۆی ده‌کرئ فه‌رمانه‌کانی میرانگرانی حاجی عه‌لی‌ئه‌کبه‌ر له‌ نووسینگه‌کانی حكومه‌تی ئیران‌دا تۆمار بکا. وه‌کوو دیاره‌ له‌و سه‌روبه‌نده‌دا ده‌وله‌ت رایگه‌یاندیوو که هه‌ر که‌س فه‌رمان یان پاوان‌نامه‌یه‌کی پینیه‌ سه‌باره‌ت به‌ سه‌رچاوه‌کانی ولات ده‌بی بجیته نووسینگه‌ی وه‌زاره‌تی ریگاویان و تۆماری بکا، جا بۆیه‌ خوشتاریا له‌که‌ل نوینته‌ری حاجی محه‌مه‌دسادقی بانگی که فه‌رمانه‌کانی به‌ ده‌سته‌وه‌ بوو. چوویه‌ وه‌زاره‌تی ریگاویان و مانگی پووشپه‌ری ١٣٠٢ ی هـ / جیولای ١٩٢٤ ی ز. قه‌رمانه‌کان تۆمار کران.

دوای به‌دی هاتنی کۆمه‌لیگ، ئال‌وگۆر و کاردانه‌وه و کیشه‌کیشی ئیوان میرانگرانی حاجی عه‌لی‌ئه‌کبه‌ر و فتوحی‌قه‌یام و خوشتاریا، سه‌ره‌نجام خوشتاریا به‌ یاریده‌ی دوستان و ده‌لاله‌ ئیرانییه‌کانی خۆی توانی که شه‌ریکه‌یه‌ک به‌

دەسمايەى پەنجا مىليون قران بە ناوى شەرىكەى ھاوپىشكى نەوتى خورىيان دامەزرىتى.

مستەفا فاتح لە كىتیبى «پەنجا سال نەوتى ئىران»دا ناواى نووسىو:

«پىشكەكانى نەو شەرىكەى پى ناو بوون. بانكى «روس وىسى»ى روسى خاوەنى سەتى ۱۵ى پىشكەكان بوو. خۇشتارىاش سەتى سى و پىتچەكەى دىكەى خرايە بەز دەستى كە بەشىكى وەكوو هەقى دەلالى بىز خۇزى دانا و نەوى دىكەشى بە سەر دۆستە ئىرانىيەكانى دا دابەش كرد. ئەوانەى كە دەيانگوت لەو شەرىكە دا بەشدار بوون پەكيان تەيموورتاش بوو كە بايى بەكمىليون قرانى بەش هەبوو. ئاغا مىر قەفقازى حەمزەوى (تەمىر مۇنەزەم) بايى پىتچەدەهزار قرانى بەش پى برابوو. «ستوودە» بايى سەتەهزار قران و ئەمىنەعادن بايى سەتەهزار قران و چەند كەسىكى دىكەش بە شىوہى جىاواز. پىشكيان ئىرايوو، لەو رۆژگارە دا دەنگۆزى ئەو هەبوو كە بايى دوومىليون قران پىشك پىشكەش بە كار بە دەستانى بالاتر كراو، بەلام چونكە وەرگىرانى قەبوول نەكرايوو. هەر ئەو كاتە بەخىشرايوو بە بانكى پەهلەوى (بانكى «سپىهەى ئەمرۆ».)»

رەوتى ئەم رووداوانە سەبارەتە بە سالى ۱۳۰۴ى هـ / ۱۹۲۵ى ز، يانى دوایىن رۆژەكانى تەمەنى حكومەتى قاجار و باس و لىدون دەريارەى رووداوەكانى دواتر لە چوارچىوہى بابەت و نىوەرۆكى ئەم كىتیبەى ئىمەدا ناگونجى، بەلام دەبى لە بىرمان نەچى كە نەوتى خورىيان هەرگىز نەگەيشتە قۇناخى هەلىتجان و بەپى تىپەربوونى زەمان، پاوان و فەرمان و شەرىكەى ھاوپىشكى نەوتى خورىيان تىداچوون.

## بىكەى ژىن

### پروخانى حكومەتى قاجاران

دەولەتى سۆقىيەت كە بەپىچەوانەى وىستى سەردارسىا بىوو بە پالېستى ئەحمەدشا و بەمالەى قاجار. واى بە بەرژەوئەند زانى كە لەم بواردە دەست لە پىداگرى هەلىگرئ. زۆربەى هەرە زۆرى ئەندامانى پارلمانى خولى پىتچەم لەسەر دژايەتى كردنى خانەدانى قاجار پىكھاتن و سىلاوى تەلگراف و نامە بىز لا بردنى ئەحمەدشا لەسەر دەسەلات لە شارائەو بەرەو پارلمان و دەولەت لووزەوى بەستىوو. هەرەها لە نىو كۆر و كۆمەلى نىشتمانى و رۆژنامەوانىش دا بىز ئەم

له سه‌روبه‌ندی كۆده‌تاوه هه‌تا رووخانی حكومه‌تی قاچاران / ۸۱۵

مه‌به‌سته هه‌ولی بی‌وچان ده‌درا و سه‌ره‌نجام پارلمانی خولی پینجه‌م له سه‌ره‌تاکانی مانگی خه‌زه‌لوهری ۱۲۰۴ی هه‌تاری دا، به زۆرینه‌ی ده‌نگ برانه‌وه‌ی پادشایه‌تی خاته‌دانی قاچاری په‌سند کرد و رایگه‌یاند.<sup>۱</sup>

هه‌روه‌ها به مه‌به‌ستی دیاری‌کردنی چاره‌نووسی داهاتووی ولات، پارلمانی خولی پینجه‌م په‌سندی کرد که «ئهنجومه‌نی بنچینه‌دانان»<sup>۲</sup> پینک بی و ژماره‌ی ئه‌ندامه‌کانی ده‌بی دووه‌یتده‌ی ژماره‌ی نویتهرانی پارلمان بی. جگه له‌مه‌ش هه‌تا کوتایی هاتی کاری ئهنجومه‌نی بنچینه‌دانان، پارلمان حكومه‌تی کاتی دایه ده‌ستی ره‌زاخان.

ئهنجومه‌نی بنچینه‌دانان که خیزایه‌کی پینکها، له کۆبوونه‌وه‌ی رۆژی ۲۱ی سه‌رماره‌زی ۱۲۰۴ی ه/ه‌ ۱۲/دیسامبری ۱۹۲۵ی زایینی دا، به زۆرینه‌ی ده‌نگی ۲۵۷ که‌س له ۲۶۰ که‌سی ناماده‌بوو، به‌ندیگی ئاقانه‌ی وای په‌سند کرد که ئال‌وگۆری له سنی به‌ندی ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ی پاشکۆری یاسای بنه‌ره‌تی دا به‌دی هینا و به‌پیتی ئه‌و به‌ندانه پادشایه‌تی مه‌شرووته‌ی ئیران له لایه‌ن ئهنجومه‌نی بنچینه‌دانانه‌وه درا به خودی ره‌زاخانی په‌هله‌وی و خاته‌دانی.

له کوتایی دا به پیوستی ده‌زانم که بلیم له ته‌واوی ئه‌و ماوه‌یه‌دا وا له تاران هه‌ول و هه‌لسوورانی سیاسی بۆ له‌سه‌ر کار لابردنی ئه‌حه‌ده‌شا له ئارادا بوو، ئه‌و به‌ئوه‌ی شلوی بن و خۆی به‌شه‌مزیتی و کۆیی به‌و کارانه ببزوی، له ئوروپا خه‌ریکی گه‌شت و سه‌یران بوو. رۆژنامه‌ی ده‌یلی هه‌رالدی ئینگلیسی نووسیه‌تی: شای لێخراو ماوه‌یه‌کی زۆر له شاری «ئیس»<sup>۳</sup> به‌ی داکوتاوه و ده‌لین له‌سه‌ر میزه‌کانی [فوماری] مونت کارلو هینده‌ی دۆراندبوو که ناچار بوو به‌شیک له که‌واهیراتی خۆی به‌روشی.

په‌نه‌ی زین

۱- ۸۰ ده‌نگی به‌لی و ۵ ده‌نگی ئه‌خیز.

۲- مه‌جلیسی موئه‌سسسان یان هه‌مان ئهنجومه‌نی بنچینه‌دانان، ئهنجومه‌نیگه که بۆ داتانی یاسای تاییه‌ت و گۆرین و لیکه‌انه‌وه‌ی به‌نده‌کانی یاسا پینک دی.

۳- له‌نگه‌رگایه‌کی خوش و دلگری فه‌رانسه‌یه له ئیواری ده‌ریای مه‌دیته‌رانه و سه‌یرانگه‌ران رووی ئیده‌که‌ن.و.



بنگه‌ی ژین

## سەرچاوه‌کان

### بەگەم: سەرچاوه‌کانی ئێبوخۆ:

- 1- میژووی ئو، نووسینی جانگیرمیرزا (کوری هەباس میرزای جیگره‌وه‌ی میرا، چاپی تاران، خرماتانی ۱۳۳۸ ی / ۱۹۵۹ ی ز. ئاماده‌کردنی عەبباس ئیقبالی ناشتایانی. ئەم کتێبه سەبارەتە بە رووداوه‌کانی سەرەمی قاجاران لە سالی ۱۲۴۰ هه تا ۱۲۶۷ ی ک / ۱۸۲۴-۱۸۵۰ ی ز.
- 2- جامی جەم، نووسینی قەرەمیرزا موعتەمیدووده‌وله، تاران ۱۲۷۲ ی ک / ۱۸۵۵ ی ز. ئەم سەرچاوه‌یه سەبارەتە بە جوغرافیا و پوختەیه‌ک له میژووی ولاتانی دنیا و کورتەیه‌ک له جوغرافیای هەریم و ناوچه‌کانی ئێران، تووسەر ناویری له دیرۆکی بەرله ئیسلامی ئێران داوخته‌وه و به‌کورتی یاسی ژینان و به‌سهراتی پادشایه‌تی قاجاران ده‌کا هه‌تا سالی ۱۲۷۰ ی ک / ۱۸۵۳ ی ز.
- 3- میژووی به‌سهراتی مەسعوودی، نووسینی سولتان مەسعوودمیرزا زیلوسولتان (دووه‌م کوری ناسرهددین‌شا)، تاران ۱۳۲۵ ی ک / ۱۹۰۷ ی ز. ئەم ژێدەرە سەبارەتە بە دیرۆک و سەفەرنامە‌ی فەرنگستان.
- 4- حە‌ق‌ایق‌ولشە‌خ‌باری ناسری، نووسینی میرزا سەید جە‌غ‌ه‌رخانی حە‌ق‌ایق‌نگاری خوورمە‌وجی، بە‌رگی یە‌کە‌م، تاران ۱۲۸۴ ی ک / ۱۸۶۷ ی ز. ئەم کتێبه لە‌سەر رووداوه‌کانی سەرەمی قاجاران نووسراوه و هه‌تا سالی ۱۲۸۰ ی ک / ۱۸۶۳ ی زایینی بر ده‌کا.
- 5- فارستانە‌ی ناسری، نووسینی حاجی میرزا حە‌سە‌ن شیرازی ناسراو بە‌ هە‌سای، تاران ۱۳۱۳ ی ک / ۱۸۹۵ ی ز. ئەم سەرچاوه‌یه بریتیه له دوو بە‌ش، بە‌شی یە‌کە‌م سەبارەتە بە‌ سەربوورده‌ی پادشایان و فەرمانرە‌وایان و مە‌زناتی فارسی له‌ سەرته‌ای ئیسلامه‌وه هه‌تا ۱۳۱۱ ی ک / ۱۸۹۳ ی زایینی و بە‌شی دووه‌می دەر‌بازە‌ی باروودۆخی جوغرافیایی و دیرۆکی فارس نووسراوه.
- 6- ناسیخ‌وتنه‌وارێخ، نووسینی میرزا محە‌مه‌دته‌قی لیسائولمولکی سی‌پهر، تاران ۱۳۳۷ ی ک / ۱۹۱۸ ی ز. ئاماده‌کردنی جانگیر قائم‌مقامی. ئەم سەرچاوه‌یه سەبارەتە بە‌ میژووی بە‌ریلاوی سەرەمی قاجار و سنی بە‌رگە و سەرله‌به‌ری رووداوه‌کان هه‌تا سالی ۱۲۷۳ ی ک / ۱۸۵۶ ی زایینی له‌ خۆ ده‌گرێ.
- 7- ره‌وزه‌توسسه‌های ناسراو به‌ ره‌وزه‌توسسه‌های ناسری، که پاشکۆ یان درێژه‌ی ره‌وزه‌توسسه‌های نووسینی «میرخوانده». بە‌رگی ده‌هەمی سەبارەتە بە‌ رووداوه‌کانی

روژگاری سه‌ه‌وییه‌کان، نه‌فشاره‌کان، زنده‌کان و قاجاره‌کان. ره‌زاقولی‌خانی هیدایه‌ت‌نم کتیبی‌توسیه و له‌سهر رووداو‌ه‌کانی زه‌مانی حکومه‌تی قاجارانه هه‌تا سالی ۱۲۷۳ / ک / ۱۸۵۶ ای ز.

۸- مونته‌زه‌می ناسری، نویسی‌ محهمه‌ده‌سه‌ن‌خانی سه‌نوع‌ده‌وله (که دوی نه‌مانی «حاجی علی‌خانی موقه‌ده‌م مه‌رافه‌یی فرایشاشی» ی باوکی، سه‌رناوی نعتیما‌بوسه‌ننه‌ی نه‌وی به میرات پی‌برا. حاجی علی‌خان بکوژی نه‌میرکه‌بیر بو. ۱۰. نم کتیبی له تاران چاپ کراوه و سه‌بارده به رووداو‌ه‌کانی نیوان سالانی ۱۱۹۴ تا ۱۲۰۰ ای ک / ۱۷۸۰-۱۸۸۲ ای ز. نم سه‌رچاوه‌یه به زنجیره باسی رووداوه دیروکیه‌کالی نثران ده‌کا و هیندیک هه‌لکوت و رووداوی ولانانی دیکه‌ی نیشی خستوته به‌رباس.

اوه‌کوو ناشکرایه سه‌رچاوه‌کانی ۸۰۶، به پایه‌خدارترین به‌لگه‌نامه‌کانی سه‌رده‌می قاجاران دادندترین و هه‌تا برانه‌وه‌ی ده‌سالانی ناسره‌دین‌شایان له خو گرتووه، به‌لام نه‌وه‌ی راستی بی چونکه نویسه‌رانی نم کتیبانه له ده‌ورگیزی سیاسی نه‌وه سه‌رده‌مه و تیگه‌لوی بارگای فه‌رمان‌ه‌وایی قاجار بوون، زورجاران خویان له درکلندی راستییه‌کان پاراستووه، رنگه له‌بهر پاریزوانی گیان و سامان و په‌ی خویان رووی راسته‌قینه‌ی رووداو‌ه‌کانیشایان ناوه‌وو کردینه‌وه. نیمه له ده‌قی نم کتیبه‌دا هه‌موو جاریک له جینی خزی‌دا باسی نم مه‌به‌سه‌مان کردووه. کتیبی ناسیخوته‌واربخ په‌کیکه له دریزترین و ته‌واترین میژوو‌ه‌کانی سه‌رده‌می قاجار و به په‌خشانیکی به‌کجار ریک و ره‌وان و پاراو نویسه‌راوه و نمونه‌ی په‌خشان‌ی سه‌رده‌می خویه‌تی ۱.

۹- میرزا ته‌قی‌خانی نه‌میرکه‌بیر، نویسی‌ عه‌باباس ئیقبالی ناشتیبانی، نامه‌ده‌کردنی ئیره‌ج نه‌فشار. تاران ۱۳۴۰ ای ه / ۱۹۶۱ ای ز. بلاو‌کراوه‌ی زانکوی تاران، ژماره ۷۰۶. دوکتور نه‌سفر مه‌ده‌وی وه‌کوو دیاری به‌خشیویه‌تی په‌زانکوی تاران.

۱۰- میژووی رامیاری و دیبلوماسی نثران، نویسی‌ دوکتور علی‌ته‌کبه‌ر بینا، به‌رگی په‌کهم (۱۱۳۴-۱۲۴۳ ای ک)، تاران ۱۳۳۷ ای ه / ۱۹۵۸ ای ز، بلاو‌کراوه‌ی زانکوی تاران، ژماره ۴۶۶.

۱۱- په‌بونه‌ی ئیبه‌ری‌بوونی سه‌ده‌یک به سه‌ر کوژرانی نه‌میرکه‌بیردا (ژیان و به‌سه‌ره‌اتی میرزا ته‌قی‌خانی نه‌میرکه‌بیر)، نویسی‌ حوسین مه‌ککی، چاپی دووه‌م، ره‌زبه‌ری ۱۳۲۹ ای ه / نوکتوبری ۱۹۵۰ ای ز.

۱۲- نال‌وگوره سیاسییه‌کانی سیستمی حکومه‌تی نثران له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی یازده‌ه‌می کچی‌را هه‌تا ۱۳۰۱ ای ک، نویسی‌ جانگیر قایمه‌قامی، چاپی په‌کهم، تاران ۱۳۲۶ ای ه / ۱۹۴۷ ای ز.

۱۳- سنووره‌کانی نثران، نویسی‌ موه‌ندیس محهمه‌ده‌علی موخبیر، چاپی په‌کهم، تاران ۱۳۲۴ ای ه / ۱۹۴۵ ای ز.



- ۱۴- بیرەوهرییە سیاسییەکانی میرزا عەلیخان ئەمیندەولە، ئامادەکردنی حافز فەرمانفەرمانیان، تاران ۱۳۴۱ی هـ/ ۱۹۶۲ی ز. ئەم سەرچاوەیە کە ئێمە لەم کتێبەدا زۆرجارمان باس کردووە و گەیک بابەتمان لێ راگواستوو، پێڕە لە گەیک دیمەن و رووداری سەبارەت بە سەردەمی ناسرەددینشا. ئەمیندەولە کە پەکیکە لە دەورگیرانی تۆبەدەرەوێ رۆژگاری حکومەتی ناسرەددینشا بە رقبەریکی سەرسەختی میرزا عەلیخان ئەمینوسسولتان داندراوە. ئەم کتێبە کە دەبێ ئەمیندەولە نووسیبیستی سەرچاوەیەکی رەخنەگراوە و بایەخدارە. ئەمیندەولە لەم کتێبەدا رقبەیرانی سیاسی خۆی و ناسرەددینشاشی داووتە بەر ئیز و تائە و هەمووی رەخنەباران کردوون. نووسەر هەموو ئاکناریکی بزێو و نلەبیری داووتە پال خەنیمانی و خۆی لەم کارە نەپاراستوو. ئەوێ راستی بێ ئەگەر سەرچاوەیەک هەبووبا بە ناوی «بیرەوهرییە سیاسییەکانی ئەمینوسسولتان»، رەنگە باسی ئەوێ ئیدا کرابا کە ئەمیندەولە چەندەیی خەینەت کردووە و چەندەیی مال و سامان بردووە.
- ۱۵- کەناوی فارس، نووسینی دەریادار بایوندور، چاپی تاران.
- ۱۶- گەنجی شایان (شایگان) بیان باروئۆخی شاپووری ئێران، سەید محەممەد عەلی جەملزادە، بێرلین ۱۳۳۵ی ک/ ۱۹۱۶ی ز.
- ۱۷- نیوسەدە کۆلیاوەتیی شاپووری، نووسینی ع. داتیشپور، تاران، رەشەمەیی ۱۳۲۸ی هـ / ۱۹۵۰ی ز.
- ۱۸- بانگی شاهانشاهی و ئیمتیاز، نووسینی ع. داتیشپور، چاپی دووهم، تاران، گەلاویزی ۱۳۲۶ی هـ/ ۱۹۴۷ی ز.
- ۱۹- بەسەرھاتی موسیقای ئێران، نووسینی رووچوللا خالەقی، بەشی یەكەم، تاران، رەشەمەیی ۱۳۳۳ی هـ/ ۱۹۵۵ی ز.
- ۲۰- بەسەرھاتی من، نووسینی عەبدوللا مۆستەوفی، بەرگی یەكەم، چاپی یەكەم، تاران.
- ۲۱- پەنجا سال ئەوتی ئێران، نووسینی سەتەفا فاتح، تاران ۱۳۳۵ی هـ/ ۱۹۵۶ی ز.
- ۲۲- میژووی لەخەورابوونی ئێرانییەکان، نووسینی محەممەد نازمۆلئیسلامی کرمانی، چاپی دووهم، تاران، رەشەمەیی ۱۳۳۲ی هـ/ ۱۹۵۴ی ز. بروانە پیشەکی و بەرگی ۱-۳ کە هەتا مانگی رەمەزانی ۱۳۲۴ی کۆچی بر دەکا.
- ۲۳- میژووی مەشرووتەیی ئێران، نووسینی سەید ئەحمەد کەسرەوی، چاپی سێهەم، تاران، گەلاویزی ۱۳۳۰ی هـ/ ۱۹۵۱ی ز.
- ۲۴- میژووی هەژدە سالەیی ئازەربایجان (بەرگی دووهم، میژووی مەشرووتەیی ئێران)، نووسینی سەید ئەحمەد کەسرەوی، چاپی دووهم، جۆزەردانی ۱۳۳۳ی هـ/ ۱۹۵۴ی ز.

- ۲۵- میژووی شۆرش مه‌شرووتی نیران، نووسینی دوکتور مه‌هدی مه‌لیکزاده، به‌رگی چوارم اثوابوونی ته‌ستیزه‌ی نازادی، تاران ۱۳۳۱ی ه/ ۱۹۵۲ی ز.
- ۲۶- زیان‌نامه‌ی مه‌لیکولموت‌که‌لیمین، نووسینی مه‌هدی مه‌لیکزاده، تاران، پانه‌میری ۱۳۲۵ی ه/ مه‌ی ۱۹۴۶ی ز.
- ۲۷- کورته‌میژووی حیزبه سیاسییه‌کان (زروخانی حکومتی قاجاران)، نووسینی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار (ماموستای زانکۆ)، به‌رگی به‌که‌م، سالی شووسران ۲۱-۱۳۲۲ی هه‌تاوی، تاران ۱۳۳۳ی ه/ ۱۹۵۴ی ز.
- ۲۸- نیران له‌جه‌نگی شه‌ری گه‌ورده‌ا، نووسینی موهرریخوده‌وله‌ی سپنهر، تاران ۱۳۳۶ی ه/ ۱۹۵۷ی ز.
- ۲۹- رابوونه‌وی نیران، گردوکی فه‌تحوللا نووری ئیسفه‌ندیاری، چاپی به‌که‌م، تاران، پووشپیری ۱۳۳۵ی ه/ جوولای ۱۹۵۶ی ز.
- ۳۰- میژووی کومه‌لایه‌تی و سیاسی هارچه‌رخنی نیران، نووسینی سه‌عید نه‌فیس، به‌رگی به‌که‌م، تاران ۱۳۳۵ی ه/ ۱۹۵۶ی ز.
- ۳۱- بزووتنه‌وی نه‌ده‌یی نیران له‌ سردهمی قاجاردا، نووسینی برابیم سه‌فایی، چاپی دووه‌م، تاران.
- ۳۲- میژووی شارستانییه‌تی تازه‌ی فنییا و نیران، نووسینی عه‌بیاس په‌رویز، تاران ۱۳۳۹ی ه/ ۱۹۶۰ی ز.
- ۳۳- به‌ند و بره‌گه‌کانی یاسای بنه‌ردتی و ته‌راوکه‌ر و پاشکوکانی، ئاماده‌کردنی جه‌سه‌ن فه‌سیحی شیرازی اثیجسان، تاران ۱۳۴۲ی ه/ ۱۹۶۳ی ز.
- ۳۴- ره‌زاشای گه‌وره، نووسینی محه‌مه‌د ره‌زا [شای] په‌له‌وی، کتیبه‌که ۱۸ لاپه‌ره‌یه و پره‌ له‌ وینه و به‌ خه‌تی نه‌سته‌علیق نووسراوه‌ته‌وه.

**دووه‌م: سه‌رچاوه‌کانی ده‌روه (به‌ فه‌لمی نووسه‌رانی ده‌روه):**

- ۳۵- میژووی نیران، نووسینی سیر جان مه‌لکۆم، وه‌رگیزانی میرزا سه‌مایل ناسراو به‌ حیره‌ت، به‌ وینه‌چاپ له‌ زووی چاپی به‌مه‌تی‌را چاپ کراوه‌ته‌وه. کتیبه‌که دوو به‌رگه و سه‌باره‌ته به‌ میژووی نیران له‌ روژگاری «پینشادادییان» هوه هه‌تا برانه‌وه‌ی حکومتی ئاغامحه‌مه‌بخانی قاجار. (نووسه‌ره‌که ئینگلیسیه‌ه).
- ۳۶- میژووی نیران، نووسینی سیر پیزسی ساییکس، وه‌رگیزاتی محه‌مه‌دته‌قی فه‌خیری داعی گیلانی، به‌رگی دووه‌م، چاپی دووه‌م، تاران ۱۳۳۵ی ه/ ۱۹۵۶ی ز.
- ۳۷- میژووی قاجار، نووسینی راینرت گرانث واتسون، وه‌رگیزاتی عه‌بیاس‌قولی نازه‌ری، تاران ۱۳۴۰ی ه/ ۱۹۶۱ی ز. (نووسه‌ره‌که ئینگلیسیه‌ه).

- ۳۸- میژووی ویژدی ئیران له سهرده‌تای سهردهمی سه‌فه‌وی‌را هه‌تا ئیستا، نووسینی پروفیسور ئیدوارد براون، وه‌رگیرانی غولام‌ره‌زا ره‌شید یاسه‌می، چاپی دووه‌م، تاران ۱۳۲۹ ی /هـ ۱۹۵۰ ی ز. انوسه‌ره‌که ئینگلیسیه‌.
- ۳۹- شۆرشى ئیران، نووسینی ئیدوارد براون، وه‌رگیران و په‌راویز بی نووسینی ئەحمەد په‌ژووهر، تاران، خا‌که‌لیوه‌ی ۱۳۲۹ ی /هـ ۱۹۵۰ ی ز.
- ۴۰- شه‌ری ئیوان ئیران و ئینگلیس، نووسینی کاپیتان هینت، وه‌رگیرانی سه‌عه‌ده‌ت ئووری، چاپی تاران، انوسه‌ره‌که ئینگلیسیه‌.
- ۴۱- میژووی رۆژنامه‌ن و ویژدی ئیران له سهردهمی مه‌شرووته‌دا، نووسینی پروفیسور ئیدوارد براون، به‌رگی ۲-۱، وه‌رگیرانی مه‌مه‌ده‌ عه‌بیاسی، چاپی تاران، له‌گه‌ل به‌رگی سه‌په‌م، وه‌رگیرانی ره‌زا سالج‌زاده، چاپی تاران.
- ۴۲- سه‌قه‌نامه‌یه‌که له خوراسانه‌وه هه‌تا به‌ختیاری، نووسینی «هانری ریتی» ئالمانی، وه‌رگیرانی م. فره‌ه‌شی (موته‌رجیم هوما‌یوون)، تاران ۱۳۳۵ ی /هـ ۱۹۵۶ ی ز.
- ۴۳- سنی سال له یارگه‌ی ئیران‌دا اسالی ۱۳۰۶ تا ۱۳۰۹ ی /هـ ۱۸۸۷-۱۸۹۱ ی ز، نووسینی دوکتۆر ژان باتیست فیفریه‌ اه‌زیشکی قایه‌تی ئاسره‌ده‌دین‌شا، وه‌رگیرانی عه‌بیاس ئیقبال ئاشتیانی، تاران ۱۳۲۶ ی /هـ ۱۹۴۷ ی ز. انوسه‌ره‌که فه‌رانسه‌وییه‌.
- ۴۴- ئەرک و راسپاره‌گانی گاردان له ئیران‌دا، نووسینی دوکتۆر ئالفرید دو گاردان، وه‌رگیرانی عه‌بیاس ئیقبال ئاشتیانی، تاران ۱۳۱۰ ی /هـ ۱۹۳۱ ی ز. انوسه‌ره‌که فه‌رانسه‌وییه‌.
- ۴۵- گه‌شتیک بز ئیران، نووسینی په‌رنس ئالیگسیس سۆلتیکوف، وه‌رگیرانی دوکتۆر مو‌حسین سه‌با، بلاو‌کراوه‌ی خانه‌ی وه‌رگیران و چاپی کتیب، تاران ۱۳۲۶ ی /هـ ۱۹۵۷ ی ز. انوسه‌ره‌که روسیه‌.
- ۴۶- شۆرشى مه‌شرووته‌ی ئیران و ریشه‌ گۆمه‌لابه‌نی و ئابوورییه‌گانی، نووسینی م. پارلو‌فیچ، و. تیریا و س. ئیراتسکی، وه‌رگیرانی م. هوشیار، تاران ۱۳۳۰ ی /هـ ۱۹۵۱ ی ز. انوسه‌ره‌گان روسین‌.
- ۴۷- شه‌و ئیرانه‌ی که من ئاسیومه، نووسینی ب. ئیکتین، وه‌رگیرانی م. فره‌ه‌شی، چاپی تاران، انوسه‌ره‌که روسیه‌.

♦♦

به‌شیک له‌ شیعر و باب‌ته‌گانی شاعیران و نووسه‌ران له دیوانی مه‌لیکوششوعه‌رای به‌هار، سه‌رحه‌می دیوانی فروغی به‌ستامی، دیوانی عارفی قه‌زوینی و سه‌رحه‌می دیوانی وینه‌داری میرزاده‌ی عیشتی وه‌رگیراون. دیوانی فروغی به‌ستامی سالی ۱۳۴۲ ی /هـ ۱۹۶۳ ی ز، به‌هولی حوسین ته‌خه‌می چاپ کراوه‌.



بنگه‌ی ژین

## لیزگی ناوه‌کان

٤٤٨، ٤٥٣، ٤٨٥، ٤٩٧، ٥٠٤، ٥٣٤، ٥٧٩	١٣٨
٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٣، ٦٠٥، ٦٠٩، ٦١٢، ٦١٣	ئابادان، ٣٦٢، ٣٦٤، ٤٧١
٦٢٥، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٤، ٦٤١، ٦٤٥	ئاباده، ٣٢، ٧٢٢
٦٤٧، ٦٥٠، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٩، ٦٦١، ٦٦٨	ئابراهامخان، ٦٥٩
٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧٧، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٦، ٧١٢	ئابوٲ، ٣٥٢
٧٢٠، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٩، ٧٥٧	آاتاتورک، ٧٢٨
٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٨، ٧٩٣	آاجودانپاشی، ٢٤١، ٢٦٢، ٢٦٤، ٣١٦
٧٩٦، ٧٩٨، ٨٠٨، ٨١٩	٦٦٧
١٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٦٠	آاجی‌چای، ٦٥٧
٢١٩، ٤٠٩، ٤٧٠، ٧١٨	آاخین، ٢٢٠
١١١، ١١٤، ١١٥	آارات، ١٠٢، ٣٥٤
١٢٠، ١٦١، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ٢٢٩	آاراس، ٤٤، ٤٦، ٥٠، ٦٦، ٩٩، ١٠٠، ١٠٢
٢٠، ٥٥، ٦٥، ٧١، ٧٧، ٨٦، ٨٩	١٠٢، ١٠٩، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١٣٠، ١٣١
٩٢، ١١١، ١٢٥، ١٢٦، ١٤٠، ١٨٧، ٢٠٤	٣٤٢، ٣٩١، ٦٤٨، ٦٥٦
٢١٧، ٢٥٦، ٤٥٤، ٤٥٥، ٥١٦، ٥٨٨، ٥٩٠	آارال، ٢٩٥، ٥١٦
٥٩٤، ٦٤٧، ٦٩٣، ٧٣٩، ٧٧٦	آارپاجای، ١٠١
٣، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦	آارتورر چیستیر، ٨٠٤
٢٧، ٢٩، ٣٤	آارتورر هاردینگ، ٣٥٢، ٣٥٤
٦٩، ٧٦، ٨٢، ١٥٢، ١٥٣	آارتولک ویلسون، ٣٦٠
١٥٥، ١٥٦، ١٨٠، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٥، ١٩٧	آاریستوف، ١١٤، ١١٥
٢٧٧، ٤٠٥، ٤٣٤، ٨٠٦، ٨١٧، ٨١٨	آازادخان، ٢٩، ٣٠، ٣١، ٣٢
آاغامیر قه‌لقازی جه‌مزوی، ٨١٤	آازادیستان، ١٢، ٧٥٨، ٧٥٩
آاغایابا، ٧٦٧	آازهربایجان، ٢٠، ٢١، ٢٤، ٢٦، ٢٦، ٢٩، ٣٠
٣٨٩، ٣٩٠	٣١، ٤٤، ٤٩، ٥٠، ٦١، ٧٢، ٧٥، ٧٧، ٨٢
٣، ٤، ٣٨، ٣٩، ٤٠	٨٤، ٨٧، ٨٨، ٩٤، ١٠٧، ١١٤، ١١٧
٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٧، ٤٩، ٥٠، ٥١	١١٩، ١١٩، ١٣٠، ١٣٠، ١٣٥، ١٣٦، ١٤٥
٥٢، ٥٤، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠	١٤٦، ١٥٨، ١٧٧، ١٧٨، ١٨٢، ١٨٤، ١٨٦
٦١، ٨٥، ٩٣، ٩٥، ١٣٠، ٢١١	٢٤٢، ٢٤٤، ٢٥٤، ٢٥٧، ٢٦٣، ٢٤١، ٢٤٢
	٣٥٦، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٩، ٤١١، ٤١٥، ٤١٦

۸۲۴/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھى تىي قاچاران

۷۶۰، ۷۵۹، ۷۵۵، ۷۲۹، ۷۲۰، ۷۱۷	۲۸۸، ۲۸۳، ۲۸۲
۸۲۱، ۷۸۳، ۷۷۸	۸۲۰، ۴۹۵، ۴۸۷، ۴۶۸، ۳۹۲، ۳۹۱، ۳۸۲، ۳۷۷
ئوچ كلىسا، ۱۱۴، ۹۷، ۶۶	ئاغامحەممەد خانى كرمانى، ۲۸۸
ئوچ ميازين، ۹۸، ۹۷، ۶۶	ئاغاموسا، ۴۸۷
ئوروپا، ۱۲۸، ۱۲۶، ۱۱۶، ۶۶، ۶۳، ۷	ئاغانجەفى، ۴۳۱
، ۳۷۸، ۳۱۱، ۲۶۲، ۲۶۱، ۲۲۷، ۲۲۱، ۲۱۲	ئاقاخان، ۱۷۲، ۱۷۱، ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۲، ۵
، ۴۵۵، ۴۶۳، ۴۶۶، ۴۷۰، ۴۷۰، ۵۲۸، ۵۱۶، ۵۲۵	، ۲۳۶، ۲۱۱، ۲۰۵، ۲۰۰، ۱۹۹، ۱۹۸، ۱۷۹
، ۵۴۷، ۵۶۹، ۵۸۸، ۵۹۳، ۶۲۱، ۶۲۹، ۶۹۲	، ۵۱۸، ۳۷۹، ۳۷۹، ۳۶۷، ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶
، ۷۱۶، ۷۱۶، ۷۱۶، ۷۱۶، ۷۱۶، ۸۰۴	ئاقاخانى محەللاتى، ۱۷۲، ۱۷۱، ۱۶۸
ئوروپا يېرىم كەڭلىكى، ۳۴۸، ۱۷۸، ۴۳۰، ۴۳۰، ۵۰۳	۲۶۷، ۲۰۵
، ۵۲۶، ۵۷۵، ۶۲۲	ئاقاخانى يەكەم، ۱۶۹
ئوقيانوسىيە، ۵۱۶	ئاق دەريە تەنە، ۲۰۴
ئەبۇلخەسەن، ۴۷۴	ئاق سەرا، ۱۳۶
ئەبۇلخەسەن خان، ۸۶، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۱۱	ئاق قويونلۇق، ۲۱، ۲۰
، ۱۱۵، ۱۱۸، ۱۷۱، ۲۶۶، ۳۱۲، ۴۰۳	ئاگرىي بېچووك، ۲۵۵
ئەبۇلخەسەن خانى شىرازى، ۱۰۴، ۱۰۵	ئالزاس، لۇرېن، ۵۸۸
، ۱۱۱، ۱۱۵، ۲۶۶، ۳۱۲، ۴۰۳	ئالى بىرۇيە، ۴۷۲
ئەبۇلخەسەن خانى كۇھەكى، ۱۶۸	ئالى زىياد، ۴۷۲
ئەبۇلخەسەننى جىلو، ۴۷۴	ئالى عوسمان، ۲۰، ۶۹۱
ئەبۇلخەسەننى كۆلشەن، ۴۸۵	ئامورست، ۱۱۱
ئەبۇلخەسەننى جەران شىزىر، ۹۹	ئانادىيلى (رۇزنامە)، ۶۰۹
ئەبۇلخەسەننى زادە، ۶۲۳، ۷۱۱	ئانتوان زىشكا، ۳۵۱
ئەبۇلقاسىمى قەراھانى، ۱۴۶	ئاندرېئاس، ۲۲۶
ئەخمەد پەزىرۇھ، ۵۲۶، ۸۲۱	ئانوقىز، ۳۱۳
ئەخمەد چەلەبى، ۱۲۹	ئاوانس حەققەن زەربان، ۶۴۷
ئەخمەد شەھرىزۇر، ۷۷۰، ۷۷۸	ئاورمىخان پاشا (بەبە)، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۲
ئەخمەد كەسرەمى، ۵۱۲، ۵۱۹، ۵۲۰	۱۳۴، ۱۳۳
، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۷، ۵۴۲، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۶	ئالبانى، ۷۲۹
، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۷۲، ۵۷۹	ئالمان، ۶۳، ۲۱۲، ۲۲۰، ۲۲۲، ۲۲۲، ۲۸۹
، ۵۸۸، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۷، ۶۰۹، ۶۱۲، ۶۲۴	، ۳۱۱، ۳۵۸، ۳۳۷، ۳۷۸، ۳۷۰، ۴۵۳، ۴۹۵
، ۶۲۶، ۶۲۹، ۶۳۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۷	، ۴۵۵، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۵، ۴۷۰، ۵۸۸، ۵۸۹
، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸	، ۵۹۰، ۶۱۳، ۶۹۱، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶
، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۷۰، ۶۷۵	، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۰، ۷۰۸، ۷۰۹



۸۲۶/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھى تىي قاچاران

ئەمىنولمولىك، ۲۲۵، ۲۷۷، ۲۷۸، ۳۳۵،	ئەمىر ئەلخەم، ۴۲۷، ۶۲۶، ۶۸۳
۳۸۵، ۴۱۷، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵،	ئەمىر ئىقتىدار، ۸۰۹
۶۲۱، ۷۵۷، ۷۶۵	ئەمىر بەھادور، ۵۴۸، ۵۵۰، ۶۱۷، ۶۲۱،
ئەتتاكىيە، ۴۰۹	۶۴۱
ئەنزەلى، ۴۱۷، ۷۵۱	ئەمىرخىز، ۶۴۳، ۶۴۴
ئەنۇەر ئەفەندى، ۲۴۴	ئەمىر كەبىر، ۶، ۱۲۲، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۵،
ئەھواز، ۷، ۲۷۶، ۲۹۲، ۳۶۰، ۳۷۱	۱۵۶، ۱۶۱، ۱۶۴، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲،
ئەھەر، ۳۴۱	۱۸۳، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱،
ئەللاقولى خانى خارەزمى، ۱۶۷	۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۵، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱،
ئىبراھىم سەفەلى، ۴۸۳، ۴۸۶، ۴۹۴، ۴۹۵	۲۰۲، ۲۰۳، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۸، ۲۲۲، ۲۲۵،
ئىبنى بابويە، ۸۱۰	۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۳، ۲۳۶،
ئىتالىا، ۶۴، ۶۶، ۶۶، ۲۱۲، ۲۲۱، ۳۷۰، ۴۵۴	۲۳۷، ۲۴۴، ۲۵۴، ۲۷۹، ۳۰۲، ۳۰۳،
۵۱۷، ۵۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۷۲۹، ۷۷۷، ۷۷۸	۳۰۴، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۷، ۳۷۹،
ئىتالىيى، ۱۰۷، ۲۳۰، ۲۳۳	۳۸۱، ۳۸۶، ۳۸۸، ۳۹۲، ۳۹۵، ۳۹۷، ۴۰۲،
ئىتىھاد (رۇژنامە)، ۶۰۸	۴۰۴، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۱۷، ۴۲۱، ۴۲۹،
ئىتىھابى، ۷۲۹	۴۵۳، ۴۷۲، ۴۸۶، ۵۰۷، ۵۱۸، ۵۲۱، ۸۱۸
ئىجلالوسسەنتەنە، ۶۰۰	ئەمىر مۇجەھىد، ۶۶۰، ۶۶۱
ئىختىشام، ۷۲۱، ۷۲۲	ئەمىرنىزامى گەرووسى، ۲۲۷
ئىختىشاموددولە، ۴۲۷، ۴۷۶	ئەمىن خەزەتتى ئابدارىياشى، ۴۱۹
ئىخسانوللاخان، ۷۱۰، ۷۵۳، ۷۸۳، ۷۸۴،	ئەمىن خاقان، ۳۳۰
۷۸۵	ئەمىنوددولە، ۸۴، ۱۱۱، ۱۱۱، ۲۳۶، ۲۳۶، ۲۳۶،
ئىدوار-براون، ۸۳، ۳۷۰، ۴۷۶، ۴۸۴	۲۳۲، ۲۳۲، ۲۳۶، ۲۳۶، ۲۳۹، ۲۸۰، ۳۸۱،
۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۹، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۱۲، ۵۲۵	۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹،
۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۹، ۵۵۶، ۵۵۹، ۵۶۷، ۵۷۵	۳۹۸، ۳۹۹، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۲۲، ۴۲۴، ۴۲۷،
۵۹۱، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۶۰۲، ۶۰۴، ۶۰۹،	۴۳۴، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۸۹، ۵۱۸، ۵۲۰، ۵۲۱،
۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۹، ۶۲۲، ۶۸۲، ۸۲۱	۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۶، ۶۳۴، ۶۸۰، ۸۱۹،
ئىرەج ئەفشار، ۸۱۸	ئەمىنوزۇرەب، ۴۲۱، ۵۶۶، ۵۷۹
ئىزابىللا، ۳۱۴	ئەمىنوسسولتان، ۱۰، ۲۱۵، ۲۲۱،
ئىزۇلسكى، ۵۹۲	۲۲۴، ۲۲۴، ۲۲۲، ۲۲۱، ۲۲۰، ۲۰۰، ۲۲۷،
ئىسپانىا، ۷، ۶۴، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۲۲، ۳۲۵،	۳۲۹، ۳۴۹، ۳۵۴، ۳۵۶، ۳۶۸، ۳۷۰، ۳۷۱،
۳۳۹، ۶۹۱	۳۷۲، ۳۸۳، ۳۸۵، ۳۹۰، ۳۹۲، ۳۹۸، ۳۹۹،
ئىستانىن، ۷۱۷، ۷۷۸	۴۰۴، ۴۶۲، ۴۶۳، ۵۱۸، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۴۶،
ئىستانبول، ۲۲۱، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۵۰	۵۸۷، ۵۸۸، ۵۹۱، ۸۱۹
۲۵۵، ۲۵۸، ۲۶۲، ۲۶۹، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۴	





۸۲۸ / نیرانی سرددمی پادشاهی تیبی قاجاران

برایم خان، ۲۷، ۴۱، ۴۴، ۴۵، ۸۵، ۱۳۰، ۷۰۷	بایول، ۳۵
برایم خانی مونشی زاده، ۷۰۷	بایی (هم نام هم ریبار)، ۱۷۲، ۱۷۴
برایم خلیل خان، ۵۰، ۹۹، ۱۰۰، ۱۷۷	۶۱۸، ۵۴۷، ۵۱۸، ۳۲۴، ۱۷۵
براقین، ۷۲۶	بادکوبه، ۵، ۹۹، ۱۰۴، ۲۲۱، ۴۰۹
بروجیرد، ۶۰، ۱۴۷، ۴۹۲، ۶۲۵، ۶۳۶	باراتوف، ۷۱۳
۸۰۸، ۶۸۳، ۶۸۲	بارام میرزای قاجار، ۱۸۹
بروسه، ۲۴۸	بارتلومن، ۱۱۷
بروکسیل، ۳۱۳	بارسیئون، ۳۱۵
بریتانیا، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۱۰۹	بارفروش، ۳۵
۱۱۰، ۱۱۱، ۱۵۱، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۶۴، ۱۶۵	بارکله ی، ۶۸۹
۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۱، ۲۰۰، ۲۰۹، ۲۱۷، ۲۲۰	بارنافسکی، ۶۵۱
۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۳۸، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶	بارکزی، ۱۵۸، ۱۶۴، ۲۰۵
۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۶۸، ۲۶۹	بارون فرانسوا جان، ۳۱۱
۲۷۵، ۲۷۹، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۵	باسکرویل، ۶۵۶
۲۹۹، ۳۱۵، ۳۲۱، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸	باغ منیشه، ۶۴۲
۳۹۱، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۳، ۴۵۷، ۴۶۳	باغی لاله زار، ۲۲۶
۴۷۱، ۵۱۵، ۵۲۴، ۵۲۹، ۵۳۵، ۵۸۹، ۵۹۰	باغی شا، ۱۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۸، ۶۲۹
۵۹۶، ۶۳۳، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۴۰، ۶۵۱، ۶۵۹	۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۴۰، ۶۵۱، ۶۵۹
۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷	۶۶۶، ۷۱۱
۶۹۳، ۶۹۱، ۶۹۰، ۶۸۴، ۶۷۴، ۶۶۹، ۶۶۷	باقرخان، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵
۷۰۵، ۷۰۴، ۷۰۳، ۶۹۷، ۶۹۶، ۶۹۵، ۶۹۳	۶۷۹، ۶۷۷، ۶۷۶، ۶۷۴، ۶۷۱، ۶۷۰، ۶۷۵
۷۰۶، ۷۰۷، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۸، ۷۲۱	۷۵۵
۷۲۲، ۷۲۴، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۳، ۷۲۵، ۷۳۶	باکو، ۹۳، ۱۰۰، ۱۰۲، ۴۰۹، ۴۷۰، ۵۸۷
۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۸	۶۴۶، ۷۳۶، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۸، ۷۸۵
۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۹، ۷۶۳، ۷۶۵، ۷۶۷	بامدادی رده شهن روزنامه، ۶۹۲
۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۲، ۷۸۲، ۷۹۴، ۷۹۵، ۸۰۳	بایه زید، ۶۷، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۲۴۳
۸۰۸، ۸۱۰	۴۵۵، ۴۷۱
بزرگمهر، ۲۳۵	بالکان، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۲۲، ۱۲۵، ۱۲۶، ۴۷۰
بژیک، ۷، ۲۲۰، ۲۲۶، ۲۲۷، ۳۱۱، ۳۱۲	بالوول پاشا، ۱۳۶
۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۵، ۳۲۹	بدلیس، ۱۲۷
۳۷۲، ۴۱۶، ۴۲۰، ۴۵۷، ۴۵۹، ۴۲۱	برایم حکیمی، ۶۸۵
۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷	برایم سهفایی، ۸۲۰
۴۵۹، ۴۶۹، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶	برایم پاشا، ۱۲۹، ۲۴۲
بلیتوف، ۶۵۹	

لیزگی نامکان / ۸۲۹

بمبئی، ۷۲، ۷۹، ۸۰، ۱۷۱، ۲۶۶، ۲۶۸، ۲۷۵، ۲۹۰، ۴۰۹، ۸۲۰	بوخارا، ۴۹، ۵۰، ۵۸، ۵۹، ۹۰، ۱۰۶، ۱۶۷، ۲۳۷، ۲۹۷
بمبپور، ۱۷۱	بورازجان، ۲۷۷، ۲۷۲
بندہرہ بیاس، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۹	بورلز، ۳۵۲
بندہرہ ریگ، ۸۲، ۲۸۲	بورما، ۳۵۹، ۳۶۲، ۵۹۰، ۷۳۲
بہنی کہ عب، ۲۴۱، ۲۵۲، ۲۹۲	بولاتوق، ۱۳۷
بہائولواغیزین، ۶۳۶	بوربون، ۲۲۲
بہادور چونگ، ۷۷	بوشیہر، ۷، ۷۶، ۷۸، ۸۲، ۸۶، ۸۸
بہادوروسستہ، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱	۱۶۴، ۱۷۲، ۲۲۶، ۲۲۹، ۲۶۴، ۲۶۶
بہارستان، ۱۱، ۲۸۸، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۱۴، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۹، ۶۳۱، ۶۳۳، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۵	۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۷
بہمنی، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۸۰	۲۷۹، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۷، ۲۸۹، ۲۹۰، ۳۲۲
بیجار، ۴۱۲، ۴۹۵	۳۲۵، ۳۲۶، ۳۴۵، ۳۴۹، ۴۰۹، ۴۵۳، ۴۷۱
بیزاریوس، ۲۰۱	۶۶۷، ۶۸۷، ۸۰۴
بیسمارک، ۱۹۷، ۲۲۰، ۲۷۸	بوکینگھام، ۲۲۰
بیورلینک، ۷۵۷	بہردین، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۸، ۳۳۷
بوئیر، ۳۷۲	بہری پاشا، ۲۴۵، ۲۴۶
بوردو، ۴۰۹	بہختیاری، ۲۹
بوسفور، ۱۰۹	بہختاریہ کان، ۵۲۳، ۶۷۴، ۷۰۴، ۷۰۵
بوٹان، ۶۷، ۷۱، ۷۲	بہخش علی خانی یوزباشی، ۱۷۰
بوہلیز، ۱۸۷، ۲۰۹	بہردہ سیر، ۱۷۱
بیبیتوف، ۲۵۵	بہستام، ۱۵۸، ۱۶۱، ۱۷۷
بیزیت لیتوئسک، ۷۱۷، ۷۱۸	بہسرہ، ۶۰، ۸۰، ۱۳۰، ۲۴۰، ۲۸۲، ۳۵۷
بیزلین، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۴۱۲، ۴۱۷	۴۰۹، ۵۱۳
۴۲۱، ۶۹۸، ۷۱۷، ۱۲۶، ۸۰۹، ۸۱۹	بہ عقوبہ، ۴۰۹
بیزمیی، ۷۲۰	بہ غدا، ۳۱، ۸۰، ۸۲، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹
بیزمن، ۳۵۹، ۵۹۰، ۷۰۷، ۷۳۲	۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۷
بیزنارد، ۷۱	۱۳۹، ۱۳۹، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۶، ۲۵۲
بیزبہانی، ۵۴۷، ۵۵۱، ۵۵۴، ۵۵۶، ۵۶۵	۲۵۳، ۲۵۵، ۲۷۸، ۲۸۹، ۳۵۷، ۴۰۹، ۴۶۹
۵۶۷، ۶۰۰، ۶۲۶، ۶۲۸، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۷۰	۴۷۱، ۴۹۷، ۶۹۸، ۷۳۶، ۷۸۰، ۸۰۲، ۸۰۸
۶۷۲، ۶۷۵، ۶۷۶، ۸۰۶	بہ گخان، ۴۹
	بہ لوج، ۱۷۱، ۷۲۰
	بہ لوجستان، ۱۷۰، ۱۷۱، ۲۰۶، ۲۳۷
	۲۸۸، ۲۸۹، ۳۳۷، ۳۴۴، ۳۵۵، ۳۹۱، ۴۱۵
	۴۶۶، ۵۵۳

۸۳۰/ ئىرانى سەردەمى پادىشاھەتتى قاجاران

پۇتى، ۴۸۹، ۲۲۱	(پ)
پۇتىنجىر، ۱۶۳، ۸۷	پاتاق، ۱۳۰
پۇرتوغال، ۴۵۵، ۴۵۴، ۲۸۰	پاركى ئەتەپك، ۶۷۸، ۶۷۷
پۇشە، ۲۳۰	پاركى ئەمىنودەمولى، ۶۳۴، ۶۲۸
پۇلاک، ۱۸۷	پارىس، ۲۱۴، ۱۹۰، ۱۸۸، ۷۵، ۷۴، ۱۲، ۷
پۇلۇك، ۲۰۶	۲۲۱، ۲۲۷، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۲، ۲۶۴، ۲۷۷
پىترى گەورە، ۹۲	۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۸، ۲۹۹، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۸
پىترۇگرا، ۷۱۸، ۷۱۵، ۳۴۸	۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۹
پىترىزىيورگ، ۲۱۹، ۱۸۱، ۱۰۵، ۷۵	۳۴۴، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۷۲، ۴۰۶، ۴۰۹، ۴۱۸
۲۲۰، ۲۲۱، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۷، ۲۰۳، ۴۰۹، ۴۰۹	۵۰۸، ۵۰۳، ۶۰۵، ۶۱۳، ۷۲۸، ۷۴۷، ۷۴۹
۵۹۱، ۶۰۳، ۶۱۴، ۶۱۵	۷۷۶، ۷۵۴، ۸۰۴، ۸۰۸، ۸۰۹
پىرۇفسكى، ۱۶۴، ۱۵۸	پاسكويچ، ۱۱۹، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳
پىسىان، ۷۸۱، ۷۷۹، ۷۵۶، ۶۹۵، ۱۲	پاشاخان، ۳۸۵
۷۸۷، ۷۸۶، ۷۸۳	پاسنار، ۶۳۶
پىشنادىيان، ۸۲۰	پارلۇقىچ، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۹۵، ۵۹۶، ۶۱۵
(ت)	۶۳۶، ۶۳۹، ۶۴۰، ۸۲۱
تاتار، ۱۹، ۲۰، ۱۵۴	پروس، ۶۳، ۶۵، ۲۲۰، ۲۲۳، ۲۲۱، ۳۷۸
تاجولمولووكخاتم، ۱۹۸	پريم، ۴۱۶، ۴۲۰
تاران، ازۇربەي لاپەركان	پرۇسپىز بوورى، ۳۲۱
تاروم، ۷۸۳	پرۇسكى، ۱۸۷
تازىيان، ۲۸۷	پرىتىمەن، ۳۵۸، ۳۵۹
تاقى كەسراي، ۲۳۵	پىشكۇر، ۶۸۲
تاكىستان، ۱۴۶، ۴۱۹	پول كرووكىز، ۳۷۳
تالىوت، ۳۱۸	پەرىخان، ۵۰۵
تالش، ۹۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۱۴	پەسىخان، ۷۸۴، ۷۸۵
۷۸۶	پەئاخان، ۴۶۰
تامسۇن شارزاداقرى، ۳۴۷	پەنجاپ، ۱۶۶، ۷۲۰
تاپلەند، ۵۹۰	پەلەوى، ۵۸۴، ۶۷۶، ۷۶۵، ۷۶۶، ۸۱۴
تاپمىز، ۷۵۸، ۵۵۶، ۷۱۸، ۷۵۹، ۷۵۲	پىرقولى خاتى شامىيەياتى، ۴۵
۷۶۹، ۷۸۳، ۸۰۳، ۸۰۵، ۸۱۲	پىرنيا، ۳۵۶، ۶۹۴، ۸۰۲، ۸۰۷
تراپووزان، ۴۵۰، ۴۰۹، ۴۶۹	پىشارەر، ۱۵۹، ۱۶۶
	پۇتسۇف، ۳۰۰
	پۇتسىف، ۳۳۳

ترانسفال، ۲۷۳، ۵۲۴	تەختي تاووس، ۹۹
تروئسكي، ۷۵۰، ۷۵۴	تەرگەوەر، ۲۴۳، ۶۱۲
ترومسون، ۱۰۲	تەقي زانە، ۵۷۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۱۱، ۶۳۳
تريزيل، ۷۱، ۷۲	۶۳۶، ۶۷۰، ۶۷۳، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۹۸، ۷۱۷
تساريتسين، ۲۱۹	تەكە، ۲۹۸
تقليس، ۳، ۴، ۴۴، ۴۵، ۴۹، ۹۲، ۹۶، ۹۹	تەنگستان، ۱۷، ۳۱، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۳
۱-۲، ۱-۷، ۱-۸، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳	۲۷۴، ۲۸۰، ۲۸۰، ۷۲۳
۲۲۱، ۲۲۰، ۲۳۰، ۲۰۶، ۲۰۸، ۴۰۹، ۴۶۹	تەوريز، ۱۱، ۷۲، ۸۴، ۸۵، ۹۷، ۹۸، ۱۰۲
۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸	۱-۲، ۱-۷، ۱۱-۱، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۹، ۱۲۱
تورکستان، ۲۰، ۲۱، ۲۱، ۵۷، ۹۳، ۱۱۹، ۲۰۵	۱۲۲، ۱۲۳، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۸، ۱۵۲، ۱۵۷
تورکمان، ۱۷، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۸، ۳۴، ۳۵	۱۵۸، ۱۷۸، ۱۸۰، ۱۸۲، ۲۲۶، ۲۲۹، ۲۶۶
۲۹، ۱۱۴، ۱۱۷، ۱۱۷، ۱۷۸، ۲۰۵، ۲۰۴	۲۹۰، ۲۹۱، ۳۰۵، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۳، ۳۱۵
۲۷۲، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۲، ۳۷۹، ۳۷۹، ۵۵۳	۳۱۷، ۳۲۳، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۳۱، ۳۳۵، ۳۸۳
تورکمانچاي، ۵، ۳۴، ۱۱۳، ۱۱۵، ۱۱۶	۳۹۱، ۴۰۳، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۰، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۲۱
۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۴، ۱۴۳	۴۶۸، ۴۷۰، ۴۹۱، ۴۹۱، ۵۱۲، ۵۱۸، ۵۲۳، ۵۵۸
۲۰۸، ۲۰۶، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۷۹، ۲۹۱، ۲۹۵	۵۶۴، ۵۷۹، ۵۹۶، ۶۰۰، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸
۲۹۷، ۳۰۱، ۳۱۹، ۳۲۳، ۳۲۷، ۳۳۹، ۴۰۷	۶۰۹، ۶۱۳، ۶۱۷، ۶۲۰، ۶۲۳، ۶۴۱، ۶۴۲
۷۲۳، ۷۲۴	۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹
تورکمانەکان، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۶، ۲۷، ۲۸	۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۶۹
۳۰، ۳۴، ۱۵۸، ۱۷۶، ۱۷۷، ۲۰۳، ۳۹۸	۶۷۰، ۶۷۲، ۶۷۵، ۶۸۶، ۶۹۱، ۷۰۴، ۷۵۴
۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۶۱۳	۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۲، ۷۶۳
تورک، ۲۰، ۲۱، ۸۸، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۴۵	تەھمورس، ۹۶
۲۴۵، ۳۰۸، ۶۰۹، ۶۶۸	تەيمور، ۱۹، ۲۰، ۴۹۷، ۴۹۹
تورکيا، ۷۲۸، ۷۹۹	تەيمور تاش، ۱۷۷۹، ۸۰۱، ۸۱۴
تورکي، ۲۲، ۲۹۶، ۴۸۲، ۵۰۴، ۵۷۸، ۶۰۹	تەيمور شام، ۵۹، ۱۱۶، ۲۰۶
تولوزان، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۹۳	تەيموروزي، ۳۰، ۴۸۲، ۴۶۸، ۴۹۲
تومانپانس، ۶۸۹	تەيموروزيەکان، ۶۶
تەبائەتپايي، ۴۸۰، ۴۸۰، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۸، ۵۴۹	تيليسيت، ۷۳، ۷۵، ۷۶، ۸۳
۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۶، ۵۶۵، ۵۶۷	توپراق قەلا، ۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸
۶۲۶، ۶۲۸، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۴۲، ۶۷۰، ۶۷۲	تولغان (رۇژنامە)، ۸۰۲
۶۷۳	تولوزان، ۲۱۹
تەبەت، ۵۹۱	توماس مېرزا، ۲۷۲
تەبەس، ۱۶۳	توتنيكاپون، ۶۷۲، ۷۶۴
تەجەددود (رۇژنامە)، ۷۵۷، ۷۵۸	توتريا، ۵۳۱، ۵۳۳، ۶۴۸، ۶۴۹، ۸۲۱

۸۳۲/ ئىرانى سەردەمى پادىشاھى تىي قاچاران

جەيھون، ۲۰۵، ۲۹۵، ۲۹۷، ۲۹۱، ۷۴۸	اچ
جەيران، ۳۸۶، ۳۷۹	جاجەرم، ۴۸
جىروقت، ۱۷۱	جاسك، ۲۹۰، ۲۴۵
جىمىز ئوتتۇرا، ۲۶۹	جام، ۱۸۲
جىمىز مۇرىيە، ۸۶، ۹۰	جان كۆدەن، ۳۶۶
جىيەنئەگۈر، ۱۲۱	جانگىر قايمىقە قاسى، ۲۲۲، ۲۲۳، ۸۱۷
جىيەنسوزشا، ۲۴، ۳۵، ۵۵، ۶۰	۸۱۸
جۇرچ گراھام، ۵۱۲	جانگىر خان، ۱۷۷، ۶۰۶، ۶۱۱، ۶۲۹
جۇرچى سىنھەم، ۸۴، ۸۷	۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۵۹، ۶۶۱
جۇشەقان، ۶۵۸	جانگىر خانى گورجى، ۱۷۷
جۇنۇز، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۲۷۲	جانگىر مىرزا، ۱۴۴، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۹
	۳۸۱، ۴۷۶، ۸۱۷
اچ	جان مەھمەدخان، ۴۱
جابەھار، ۲۸۴	جوللا، ۳۰۹، ۳۱۷، ۴۱۷، ۴۶۹، ۴۷۰، ۶۴۸
چاركۆنسىكى، ۲۳۱، ۲۳۲	جۈلپۈرس، ۲۰۹، ۳۴۶، ۳۴۸
چارلز كرىنۆزى، ۳۶۲، ۳۷۲	جۈين، ۱۷۷
چارلز مارلىنگ، ۷۳۶	جەزىرەي ئەخەزەر، ۲۴۶، ۲۵۱
چاكووتامى، ۲۷۰	جەغفەرخانى بەيات، ۵۸
چالانچى خان، ۵۰۸، ۵۰۹	جەغفەرقولى، ۲۳، ۲۴، ۵۰۸، ۷۳۵
چالە سوور، ۳۵۷، ۳۶۰	جەغفەرقولى خان غەمبۇ، ۵۰۸
چرانەرق، ۶۲۹، ۶۲۲	جەغفەرقولى خان، ۳۸، ۹۷، ۱۶۵، ۱۷۶
چراغ غەلى خانى كەلپور، ۱۸۴	جەغفەرقولى خانى دوئوبولى، ۹۷
چرچىل، ۳۶۴، ۳۶۶، ۶۵۱، ۷۰۴	جەغفەرقولى خانى شادلوو، ۱۷۶
چەھرىق، ۱۷۴	جەلالەددىن پاشا، ۱۳۴
چىمەنى سولتانىيە، ۸۰، ۸۷، ۹۷، ۹۸	جەلالەددىن مىرزا، ۱۶۵
۱۰۶، ۱۰۷، ۱۲۹	جەلالى، ۷۰۱
چىمەنى كالىپوش، ۴۸	جەلاير نىروون، ۲۱
چىن، ۵۱۶، ۵۹۰، ۵۹۱، ۸۰۰	جەلايىرى، ۱۰۲
چىنى رۇزھەلاتى، ۵۹۰	جەمال بەگ، ۶۷۸
چۆمى تەجەن، ۲۹۸	جەمشىدىيان، ۴۶۴، ۴۶۵، ۶۸۹
چۆمى تىرىك، ۵۰	جەمىل بەگ، ۶۷۸
چۆمى سىروان، ۱۲۱، ۱۲۷	جەوادخانى زىيادئوغلى، ۹۶
چىچىرىن، ۷۵۴، ۸۰۹	جەوانشىتر، ۴۴، ۴۵، ۵۰، ۱۰۰، ۴۶۰

حوسین پەرویز، ۶۱۱	چیکیشلەر، ۲۰۰
حوسینی پیرنیا، ۳۵۶	
حوسین سەھادەتتووری، ۲۶۹، ۲۷۱	(ج)
حوسین مەلکی، ۱۸۱، ۳۰۴، ۸۱۸	حاجی ئەحمەد کەسمایی، ۷۸۲
حوسین نەخەعی، ۸۲۱	حاجی ئیلخانی، ۳۶۲
حوسین خان، ۷۱۰	حاجی برایمخان، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۴، ۷۸، ۸۵
حوسین خانى ئاجوداتیاشى، ۱۷۳، ۲۴۱	۱۳۶، ۱۵۰، ۱۹۱، ۲۸۲، ۳۹۲
۲۶۲، ۲۶۴، ۳۱۵، ۳۱۶	حاجی برایم، ۵۲
حوسین علی میرزا، ۱۴۴، ۱۴۷	حاجی تەرخان، ۲۱۹، ۷۱۸
حوسین قولی، ۳۴، ۲۰۲	حاجی حوسین ئاغا مەلیک، ۷۸۸
حوسین قولی خان، ۶۰، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۷۳، ۲۷۳	حاجی حەسەنەنى ئەمىنوززەرەب،
۷۱۷	۲۲۷
حوسین قولی خانى تەرواب، ۶۷۳، ۷۱۷	حاجی سمایی ئەمىرخیزی، ۶۷۸، ۷۵۸
حوسینی ئەلا، ۷۳۳	حاجی شیخ موحسین، ۳۰۵، ۳۳۴، ۴۰۴
حوسینی کوری علی، ۳۳۲، ۴۴۱، ۴۴۲	حاجی علی ئەکبەر، ۵۶۶، ۸۱۲، ۸۱۳
۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹	حاجی علی خانى موقەددەم مەرغەبى،
حورری بەزیدی کوری ریاحی، ۵۰۷	۱۹۵، ۱۹۶، ۸۱۸
حەبئولمەبەین (ھەم ئاوبانگ ھەم	حاجی فازی موحتەھید، ۷۸۷
روژنامە)، ۵۲۰، ۵۲۲، ۵۲۹	حاجی مەھمەدجەعفەر، ۷۵۲
حەبیبوللاخانى شاسەبیوان، ۱۶۴، ۱۷۱	حاجی مەھمەدسادی بانگی، ۸۱۳
حەزرتى ھەباس، ۵۰۶	حاجی مەھمەدی کەلیاسی، ۱۲۲
حەسان، ۱۴، ۳۰۰، ۳۰۱	حاجی مەلا ھادی سەبزهواری، ۴۷۴
حەسەن پیرنیا، ۳۵۶	حاجی میرزا ئاغا بلووری، ۶۰۹
حەسەن فەسیحی شیوازی، ۵۷۰، ۸۲۰	حاجی میرزا ئاغاسی، ۱۵۲، ۱۷۵، ۲۴۳
حەسەن پیرنیا، ۳۵۶، ۵۹۷	۴۰۳، ۳۱۲
حەسەن خانى بەدیع، ۵۱۳	حاجی میرزا جەبارە، ۱۸۹
حەسەن خانى پۆلادی، ۶۲۹	حاجی ئاغا رەزازادە، ۶۵۶
حەسەن خانى ساری ئەسلان، ۱۰۸	حاجیبوسسولتان، ۶۲۹
حەسەن خانى لەیلی، ۱۲۷	حەلفز، ۳۲۰، ۳۸۸، ۴۸۷، ۵۱۲، ۸۱۹
حەسەن خانى قەزوینی، ۱۲۸	حەلفز قەرماتقەرماتیان، ۳۳۰، ۳۸۸، ۸۱۹
حەسەن علی خانى دەریابەگی، ۲۷۰، ۲۷۲، ۲۷۵	حەلفز مەھمەدباشا، ۱۳۵
حەسەن علی میرزا، ۱۴۴، ۱۴۷	حامیدولمۆک، ۶۲۹
	خلە، ۴۰۹

۸۳۴/ نیرانی سرددمی پادشاهی تینی قاجاران

خاتمه میرزا، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۹	حمه سن قهلا، ۱۳۷
خانه دانی پهله وی، ۵۷۰	حمه شرانو لته رز (روژنامه)، ۶۰۸، ۶۰۹
خانه قین، ۴۰۹، ۷۰۲، ۸۰۲	حمه کیمولولک، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۲۶، ۶۳۴
خانی نهر دینی، ۱۷۶	۶۳۱، ۸۰۱، ۸۰۷
خللیاز، ۱۳۹	حلیله، ۲۷۴
خللو قوریان، ۷۸۵، ۷۸۶	حمه حوسیتی عیما دولکیتاب، ۷۰۹
خواجه نیرا مولولک، ۱۹۷	حمه حمه سن میرزا، ۳۳۰، ۸۰۴
خودا ناله رین، ۹۹	حمه حمه سنی نیسه هانی، ۲۳۸، ۴۲۰
خویدادی نیسه هانی، ۵۱	حمه دینا غای که هیا، ۱۳۷
خویدارخان، ۸۰۶، ۸۰۷	حمه دهمین رفه ووف پاشا، ۱۳۸
خوراسان، ۱۷، ۱۴۵، ۴۷۷، ۷۳۶، ۸۲۱	۱۴۹، ۱۴۰
خوسره و حمه دپاشا، ۱۳۷	حمه علی پاشا، ۱۳۸
خوسره میرزا، ۶۰، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۴۶	حمه علی خانی شمینوسه تنه، ۳۳۲
۱۸۱، ۱۸۴	حمه علی خانی شامیه یاتی، ۱۳۰
خووریان، ۸۱۲، ۸۱۴	حمه قولی میرزا، ۱۴۷
خورمه آباد، ۴۷۰، ۸۰۸	حمه ره حیم خانی نه سه قچی یاشی، ۳۹۴
خورمه شار، ۲۴۰، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۶	حمه دهر عمه وونو غلی، ۶۰۰، ۶۷۵، ۶۷۷
۲۴۷، ۲۵۰، ۲۵۳، ۲۷۲، ۲۷۶، ۳۷۱، ۴۵۲	۶۷۹، ۷۸۵
۴۷۱، ۶۸۷	حمه دهر علی خان، ۱۳۶
خهله ج، ۶۴۰	حمه دهر قولی خانی شادلوو، ۱۷۷
خهلیل خانی قه زوینی، ۷۹	حیره پاشا، ۱۳۳
خه مسه، ۲۴، ۳۳	حیساموسه تنه، ۱۸۴، ۲۰۳، ۲۰۸
خه میر، ۲۸۴	۴۰۹، ۴۱۷، ۴۹۱
خه بیان، ۶۴۳	حیشه مت تاله قانی، ۷۸۳
خه بیانن، ۱۲، ۷۰۴، ۷۲۰، ۷۵۴، ۷۵۵	حیشه متوده وله، ۲۹۸
۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲	
۷۶۳، ۷۸۸	(خ)
خه لخال، ۴۴، ۶۰۶، ۷۸۶	خاتوو عوزما، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹
خیره، ۱۰۶، ۲۰۳، ۲۰۵، ۲۹۷، ۷۴۸	خارک، ۷، ۷۱، ۷۳، ۸۰، ۸۱، ۸۴، ۱۶۴
خو (شاری خوی)، ۶۱، ۱۱۴، ۱۱۵	۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۹، ۲۷۷
۱۳۶، ۱۳۸، ۴۶۹، ۶۱۳، ۶۶۹	خاره زم، ۹۰، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۱۷، ۲۰۳
خوشناریا، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴	۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۹۵، ۲۹۷
۷۹۴، ۷۹۵، ۸۱۳، ۸۱۴	خالیدپاشا، ۱۲۹



دهریعتد، ۴۶، ۴۹، ۵۰، ۱۰۲، ۱۰۴، ۷۴۸	
دهریش پاشا، ۲۵۲، ۲۵۵	
دهرهگز، ۲۰۳	(۱۵)
دهریادار بایوتدور، ۸۱۹	دارناتیل، ۱۰۹
دهریای خزه‌ر، ۲۰، ۲۴، ۳۰، ۱۰۰، ۱۰۱، ۲۹۵، ۲۸۱، ۲۲۱، ۱۲۴، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱-۴	نارسی، ۸، ۱۶۶، ۱۶۷، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹
۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۷، ۳۴۵، ۳۴۲، ۳۷۱، ۴۵۴، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۹۷، ۵۲۶، ۵۹۳	۳۶۰، ۳۶۲، ۴۷۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۳۴، ۷۴۴، ۷۴۶
۶۶۷، ۷۳۶، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۶۲، ۷۷۵	داهستان، ۴۹، ۸۴، ۱۰۴
دهریای سوور، ۲۸۹	دالگووروکی، ۱۲۲، ۱۲۳، ۲۵۶، ۲۵۷
دهریای عوممان، ۲۸۰، ۳۴۵، ۴۵۳، ۴۶۹	۲۵۷، ۲۶۷، ۳۰۲، ۳۰۳
دهریای مه‌دیت‌ه‌رانه، ۱۴۰، ۴۵۳، ۸۱۵	دامغان، ۳۳، ۳۴، ۳۸، ۱۵۸
دهریای نهرمه‌ره، ۱۰۹	دانوب، ۱۲۲
دهریای رهش، ۷۰، ۷۲، ۱۰۹، ۱۲۶، ۲۲۱، ۲۵۰، ۲۵۷، ۴۶۹	دانشپور، ۴۶۴، ۴۶۷، ۴۶۸، ۸۱۹
دهشتی نهرژهن، ۲۲	داود، ۶۶، ۱۹۶
دهلیز، ۲۴۴	داودپاشا، ۱۳۵، ۱۳۷
دهودچی، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴	داودخان کله‌پور، ۶۸۲
دهوظلوی، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۳، ۹۸	دالتون، ۲۵۳
دهوله‌ت‌نایادی، ۶۲۱، ۶۳۶، ۶۷۳	دالکی، ۲۷۲
دهوله‌ت‌شا، ۶۸، ۱۰۲، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۷، ۱۳۹	دروموندولف، ۳۴۹، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳
دهیلم، ۱۹۷، ۴۸۲	دروشاک، ۶۴۷
دهیلی تلکراف ارژنامه، ۸۱۲	دزفول، ۶۱، ۲۵۴، ۸۰۸
دهیلی ه‌رالد ارژنامه، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۸۱۵	دو سیرسی، ۳۱۷
دینولافوی، ۳۲۴، ۳۲۵	دومان‌توقیج، ۲۳۱
دیاریه‌کر، ۴۰۹، ۷۴۸	دونبولی، ۶۱
دیکسون، ۷۴۱	دوستیرقیل، ۷۵۰، ۷۵۲، ۷۸۴
دوستالی‌خان، ۳۸۵، ۴۸۷	دووال، ۵۰۸
دینخورگان، ۱۱۵	دووجومان، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۳۹
دیلابلانیش، ۶۷، ۸۱	۱۴۰، ۷۱۰، ۷۳۶
دی‌میر، ۳۴۲	دوست‌محمدمنه‌بخان، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۴، ۱۶۶، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹
دینیکین، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۴، ۷۷۵	۲۱۳، ۲۹۶
	دورقیر، ۲۲۰
	دمیریوددهوله، ۵۷۶

۸۳۶/ ئىرانى سەردەمى پادىشاھى تىي قاچاران

رەزاقولى بەگ، ۱۲۳	دېنخودا، ۶۷۳، ۶۳۶، ۶۰۶
رەزاقولى خان، ۲۰۳، ۲۴۲، ۴۷۹	
رەزاقولى خانى ھىدايەت، ۵۵، ۱۲۱، ۱۲۴، ۱۵۱، ۱۹۱، ۲۰۳، ۲۲۹، ۳۷۹، ۴۷۹، ۴۸۴، ۴۹۲، ۸۱۸	(را)
رەشت، ۵۰، ۱۰۰، ۲۱۹، ۲۳۶، ۳۰۹	رايىرت گرانىت واتسون، ۱۱۸، ۱۲۱
۴۰۹، ۴۱۷، ۴۶۹، ۴۷۰، ۵۱۲، ۵۶۴، ۵۸۷، ۵۹۶، ۶۰۸، ۶۱۷، ۶۴۲، ۶۴۹، ۶۶۷، ۶۷۹، ۷۸۶، ۷۸۳، ۷۶۶، ۷۶۵، ۷۶۲، ۷۵۲، ۶۸۰	۸۲۰، ۲۷۷، ۱۲۵
رەشىدوسسولتان، ۷۱۰	راچىستانى، ۷۲۰
رەعد (رۇۋنامە)، ۶۹۲، ۷۳۹، ۷۴۹، ۷۶۰، ۷۶۸، ۷۷۰	رادىك، ۸۰۹
رەواندز، ۲۴۳	رامھورمىز، ۳۶۰
رەيدىر، ۲۲۵	رانجىت سىنگى، ۱۵۹
رەيشار، ۱۸۷	راولىنسۇن، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۰
رەيشىلور، ۱۹۷	روكئودەولە، ۱۴۵، ۵۴۷، ۶۴۲
رەئولۇز، ۳۵۷، ۳۶۰، ۳۶۱	رووبارى ئەترەك، ۲۹۸، ۳۰۱
رۇتشتاين، ۷۷۷، ۷۸۴، ۷۸۶، ۷۹۱، ۸۰۳	رووحولقودوس (رۇۋنامە)، ۶۰۴، ۶۰۶، ۶۰۷
رۇدزىانكو، ۷۱۶	۶۲۹، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۶
رۇستەم، ۸۷	رووحوللا خالەقى، ۵۰۰، ۵۰۳، ۵۰۴
رۇستەم خانى زەند، ۶۰	۵۰۵، ۵۰۷، ۵۱۰، ۵۱۱، ۸۱۹
رۇستەم جىو، ۵۰۸	رووس، رووسيا (زۆربەي لاپرەكان)،
رۇم، ۲۰۱، ۷۷۷	رەياتكەرىم، ۶۵۹
رۇماتىيا، ۴۱۰	رەجەب سەرابى، ۶۷۵
رۇمىو، ۶۷	رەجەب ئەلى خان، ۵۰۹
رۇمىتېر، ۲۹۰، ۳۰۹، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸	رەجىم خان، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶
۵۵۹، ۳۴۹	رەزا جىوزانى، ۷۳۵
رۇبىوول، ۷۱	رەزا سالىح زادە، ۸۲۱
	رەزا قەزىۋىتى، ۱۲۴
	رەزالىيە، ۲۴۲
	رەزالخان، ۱۸۷، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۸۳، ۶۹۹، ۷۴۷
	۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۲
	۷۷۸، ۷۷۹، ۸۰۱، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۱۲
	۸۱۵
	رەزالخانى پەھلەوى، ۵۸۴، ۷۴۶، ۸۱۵
	رەزالخانى مېرىيىتچە، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۸
	۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۸، ۷۷۹
	رەزالشاى گەورە، ۷۶۵، ۷۶۶، ۸۲۰
(زا)	
زاتى، ۱۸۷	
زىمانى ئازادى (رۇۋنامە)، ۷۲۵	
زۇلفە قارىخان، ۴۸۹	

ژوتيف، ۶۴۷	زوهرد، ۵۰۸
ژوانين، ۳۱۶، ۸۱، ۶۷	زهره‌قان، ۴۱
ژوبير، ۸۱، ۶۷، ۶۶	زهره‌ند، ۶۴۰
ژين، ۴۵۴	زه‌فروسسه‌تته، ۶۰۷، ۵۴۷
(س ا)	زه‌کاتولمولک، ۸۰۵، ۸۰۷، ۸۰۹
سابا توويان، ۲۱	زه‌کي خان، ۶۰، ۳۵
سابلاغ (سابلاغ، ساوجبلاغ)، ۴۰۹	زه‌مان‌خاني بيروجيزدي، ۵۰۴
۷۸۵، ۶۹۸، ۶۱۳	زه‌مان‌شا، ۴۹، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۷۸، ۷۹
ساحه‌ب‌ديوان، ۴۹۴	زه‌نجان، ۱۴۶، ۴۱۹، ۷۳۶، ۷۸۳
ساحيبي کوري عبياد، ۱۹۷	زه‌ند، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۷، ۳۹، ۲۸۱، ۴۷۲
سادق‌پهک، ۱۳۵	۸۱۸، ۴۷۵
سادق‌خاني شوقلي، ۵۸	زه‌ندييه، ۲۴، ۲۸، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۴
سادقي گورجي، ۵۱	۴۷، ۶۱، ۱۶۸
سازانزف، ۷۳۰	زه‌هار، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۴، ۲۴۷، ۲۵۴
سارم نه‌فهندي، ۲۴۳	زه‌هيروده‌وله، ۱۸۴، ۲۰۷، ۲۰۹
سارووق، ۶۱	زه‌هيروئييسلام، ۶۵۴، ۶۸۰
ساري، ۳۳، ۴۸، ۴۰۹	زه‌دياباد، ۱۷۰
ساري‌نه‌سلان، ۱۰۸	زه‌دينولعاييدين، ۴۹۹
ساساني، ۲۳۵، ۴۹۹	زه‌دينولعاييديني شيرواني، ۴۷۷
ساعيدولمولک، ۲۱۹	زه‌دينولعاييديني مروسه‌ري، ۴۷۸
سالار، ۶، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۸۳	زه‌رغاموسسه‌تته، ۶۷۸
۲۰۳، ۴۰۷، ۴۰۸، ۶۷۸	زه‌رگنده، ۳۵۴
سالارله‌شکر، ۷۰۱، ۷۶۴	زيادئوغلي، ۹۷
سالارونديه‌وله، ۵۴۳، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲	زيلوسسولتان، ۵، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶
۶۸۳	۱۴۹، ۱۵۸، ۱۹۷، ۲۲۹، ۴۰۳، ۴۳۱، ۴۷۷
ساليان، ۱۰۱، ۱۰۲	۶۲۳، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۶۶، ۸۱۷
سام‌خاني ئيلخاني، ۲۰۸	زوبوق، ۵۰، ۹۵، ۹۶
سامه‌زا، ۱۳۷، ۴۳۵	زيتەب، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۶، ۵۰۷
ساينکس، ۱۳۰، ۱۶۰، ۲۰۰، ۴۱۳، ۴۴۹	(ز)
۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۶۸۲، ۶۸۴، ۶۹۶، ۶۹۷	ژاپون، ۳۷۵، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۲۴، ۵۸۹
۷۲۱، ۷۲۲، ۷۳۶، ۷۳۹، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۱	۶۹۳
۷۵۲	ژانگي، ۷۳۲

۸۳۸/ ئىرانى سەردەمى پادىشاھى تىي قاچاران

سولەيمان خانى دەردگەزى، ۱۷۷	سايىن قەلا، ۶۱۲
سولەيمان خانى مەكەدە، ۷۰۱، ۶۰۰	سپادارى گەرە، ۷۶۴، ۶۷۴، ۶۷۲، ۶۷۱
سولەيمان مىرزى، ۶۶۹، ۶۷۲، ۷۰۱، ۷۰۲	سپاسالار، ۱۹۵، ۱۸۶، ۲۰۰، ۲۲۲، ۲۸۸
۸۰۴، ۸۰۶، ۸۰۷	۴۲۷، ۵۱۹، ۶۱۶، ۶۲۰، ۶۲۲، ۶۲۵، ۶۲۶
سولەيمانى (سولەيمانىيە)، ۱۲۷، ۵	۷۳۰
۱۲۹، ۱۳۷، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۶، ۲۴۷، ۴۰۹	ستاكىر، ۲۷۲
سولەيمانى تونىكاپونى، ۴۷۸	ستال، ۲۲۶
سورئىسرافىل (ھەم رۇژنامە ھەم	ستراتكونا، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۲
ئابىلىنگ)، ۶۰۶، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۲۹، ۶۳۰	سترىتتىر، ۲۵۴
۶۳۱، ۶۳۳، ۶۳۴	ستۇدە، ۸۱۴
سۈرەر، ۷۰۱	ستۇدارت، ۱۶۴
سۈيد، ۶۹۵، ۶۹۷، ۷۰۸، ۷۵۶، ۷۵۷	ستۇكىس، ۶۳۴، ۶۸۴، ۶۸۵
سۈيس، ۲۴۱، ۶۴۷	ستۇكېولم، ۷۵۶
سۈرھىيا (رۇژنامە)، ۵۲۳	سۈرۈشى ئىسپەھانى، ۴۹۱
سولتان داۋىخان، ۷۸۳	سەتوللاي جەمالىيە، ۲۱۶
سولتان غەبۇلجەمىد، ۲۱۶، ۲۲۱، ۲۱۲	سكوبىلىف، ۲۹۸
۶۴۶، ۶۵۰	سمايس، ۷۶۳، ۷۶۷
سولتان مراد، ۲۰۸، ۲۵۳	سمائل شەمس، ۸۱۱
سولتان مستەفاخان، ۸۶	سمائل ئاغاي ھەولتىرى، ۱۳۳
سولتان مستەفاي چوارەم، ۱۳۲	سمائل ئاغاي سىمكو، ۷۱۱، ۷۵۶، ۷۶۱
سولتان مەجمۇدخانى دووھەم، ۸۶	۸۰۸
۱۳۲، ۲۴۴	سمائل بەگى داسغانى، ۹۹
سولتان ئاباد، ۱۷۹	سمائل خان، ۷۹، ۱۵۰، ۶۶۷، ۷۰۷
سولتان زادە، ۷۵۹	سمائل خانى سەرايى، ۶۲۹
سولتانولغولەماي خوراسانى، ۶۰۴	سمائىلى ئەمىرخىزى، ۷۵۶
۶۰۶، ۶۲۹، ۶۳۱، ۶۳۶	سمائىلى يەكەم، ۳۹۱
سولتانىيە، ۵۸، ۶۷، ۱۱۰، ۱۱۱	سمنان، ۷۲، ۱۵۸، ۳۵۰، ۷۱۱، ۸۱۲
سەيا، ۱۷۹، ۲۵۱، ۴۸۱، ۴۹۵، ۵۶۹	سەنە، ۱۲۹، ۱۳۰، ۴۰۹، ۸۱۱
۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۷۰۴	سۈاستۈپۇل، ۲۵۷
سەياخى ئىسپەھانى، ۴۸۱	سۈرخاب، ۶۴۲
سەيزەوار، ۴۸، ۱۷۷	سولەيمان پاشا، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۴
سەيزەۋارى، ۴۷۴	۱۳۵
سەيغە، ۲۸۶	سولەيمان بىنغەمبەر، ۵۳۹
	سولەيمان خان، ۶۱، ۳۰۰

لیزگی ناوکان / ۸۳۹

،۴۲۹ ،۴۲۰ ،۴۵۳ ،۴۵۴ ،۴۶۸ ،۴۷۱ ،۴۷۲ ،	،۶۶۸ ،۶۶۸ ،۶۶۵ ،۶۶۴ ،۶۶۳ ،۶۶۸ ،۶۶۸ ،۶۶۷ ،۶۶۶ ،۶۶۴ ،۶۷۰ ،۶۷۰
،۴۷۳ ،۴۷۵ ،۴۷۶ ،۴۷۹ ،۴۹۲ ،۴۹۷ ،۵۰۰ ،	۷۵۵
۸۲۱ ،۸۱۸ ،۷۴۸ ،۵۰۵	سەخاب، ۴۸۰
سەفی یارخان، ۱۳۱	سەدرولمەمالیک، ۱۶۹
سەفییە دینی ئورمەوی، ۵۰۴	سەدرەک، ۹۸
سەقز، ۸۱۰ ، ۸۱۱	سەراب، ۴۴
سەلجورقییەکان، ۱۹۷ ، ۴۷۲	سەرتاق ئورویان، ۲۱
سەلمخانسی سەبەم، ۱۳۲	سەردار ئەسەد، ۶۵۸ ، ۶۵۹ ، ۶۶۰ ، ۶۶۵ ،
سەماو، ۴۰۹	،۶۶۶ ، ۶۷۱ ، ۶۷۴ ، ۶۷۵ ، ۶۷۶ ، ۶۷۷ ، ۶۷۸ ،
سەسماوسەتتەن، ۶۶۶ ، ۶۷۴ ، ۶۷۹ ،	۶۸۲
،۷۰۰ ، ۷۱۰ ، ۷۱۹ ، ۷۲۲ ، ۷۲۴ ، ۷۷۱ ، ۷۸۸ ،	سەردار ئەشورەف، ۶۸۲
۷۸۹	سەردار ئیتسار، ۷۵۶
سەمەرقەند، ۹۰ ، ۲۹۷	سەردار بەهادور، ۶۸۱ ، ۶۸۳
سەمعی، ۷۰۶ ، ۷۸۰ ، ۸۰۱ ، ۸۰۵	سەردار موختەشەم، ۶۸۳
سەئایی، ۴۹۴	سەردار موخیی، ۶۷۲
سەنیوودەولە، ۱۵۰ ، ۱۹۴ ، ۱۹۵ ، ۲۱۵ ،	سەردار مەنسور، ۶۶۶
،۲۴۹ ، ۴۱۷ ، ۴۲۲ ، ۴۷۵ ، ۵۷۲ ، ۶۱۲	سەردار تۆسرەت، ۷۸۸
سەوزمەیدان، ۷۸۶	سەردارئاوا، ۱۱۴
سەولە تۆدەولە، ۷۲۰ ، ۷۲۱ ، ۷۲۲	سەردارسەپا، ۱۲ ، ۱۶۷ ، ۱۷۲ ، ۱۷۳ ، ۱۷۸ ،
سەید ئەبولقاسمی ئیمامجومە، ۶۵۴	،۷۷۹ ، ۷۸۰ ، ۷۸۱ ، ۷۸۵ ، ۷۸۶ ، ۷۹۸ ، ۸۰۰ ،
سەید ئەحمەد تەباتەیبی، ۵۴۸	،۸۰۱ ، ۸۰۲ ، ۸۰۳ ، ۸۰۴ ، ۸۰۵ ، ۸۰۶ ، ۸۰۷ ،
سەید ئەحمەدخان، ۵۰۷	،۸۰۸ ، ۸۰۹ ، ۸۱۱ ، ۸۱۲ ، ۸۱۴
سەید جەغفەر، ۷۵۳ ، ۸۱۷	سەروجیھان، ۱۶۹
سەید جەلیل ئەردەویلی، ۶۱۱	سەرخس، ۶ ، ۱۷۸ ، ۲۰۳ ، ۲۰۴ ، ۲۰۵ ،
سەید جەمال، ۶ ، ۲۱۲ ، ۲۱۳ ، ۲۱۴ ، ۲۱۶ ،	سەعدودەولە، ۵۷۲ ، ۵۷۹ ، ۶۰۷ ، ۶۱۱ ،
،۲۲۹ ، ۵۱۷ ، ۵۱۹ ، ۵۲۶ ، ۵۲۹ ، ۵۴۸ ، ۶۰۰ ،	،۶۱۸ ، ۶۵۴ ، ۶۵۸ ، ۶۶۱
،۶۰۲ ، ۶۱۰ ، ۶۱۱ ، ۶۲۶ ، ۶۳۶	سەعدوللاخان، ۷۸۵
سەید جەمالەددینی ئەسەدئابادی، ۶	سەعدی، ۳۱۶ ، ۴۸۶ ، ۴۸۷ ، ۷۶۶
،۲۱۲ ، ۳۲۹ ، ۵۲۹ ، ۶۶۱	سەعید ئەفیسی، ۸۲۰
سەید جەمالەددینی ئەفجەیی، ۶۳۶	سەعیدخان، ۲۸۴ ، ۲۸۶ ، ۴۰۴
سەید حەسەنی حەبلولمەتین، ۶۳۶	سەفەوی، ۱۷ ، ۱۸ ، ۲۰ ، ۲۱ ، ۲۲ ، ۲۳ ،
سەید زیانەددین تەباتەیبی، ۱۲ ، ۶۹۲ ،	،۲۴ ، ۲۵ ، ۲۶ ، ۲۹ ، ۶۶ ، ۱۲۲ ، ۱۲۷ ، ۱۲۹ ،
،۷۱۴ ، ۷۴۹ ، ۷۵۰ ، ۷۶۹ ، ۷۷۰ ، ۷۷۲ ، ۷۷۲	،۲۵۴ ، ۲۸۰ ، ۲۸۲ ، ۳۹۱ ، ۳۹۵ ، ۴۰۱ ، ۴۱۸ ،

۸۴۰/ تیرانی سردمدی پادشاهی تیری قاجاران

سیستان، ۵۹، ۱۶۷، ۱۷۰، ۲۰۸، ۲۰۹، ۵۵۳، ۳۳۷	۷۷۳، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۴
سیستانوف، ۹۶، ۹۷	۷۸۶، ۷۸۷، ۷۹۱، ۸۰۳
سیلاخور، ۶۳۳، ۶۲۹، ۶۳۵	سید سووینی، ۲۸۸، ۲۸۵
سیمونج، ۱۶۳	سید سفدر، ۲۱۲
سینکله، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹	سید عابدوره زقاق، ۶۳۹، ۶۷۵
سلیمان پاشای کهرکووک، ۱۳۱	سید عبداللا بیبه هانی، ۵۷۱، ۶۷۴، ۶۷۵
سلیمان خانی ساحیب بیختیار، ۳۱۳	سید علی محمدی باب، ۵، ۱۷۲
سوقیان، ۶۴۹	۲۰۶، ۳۶۷
سولتیکوف، ۱۵۳، ۱۵۴، ۴۷۷، ۸۲۱	سید علی میرزا، ۴۹۲
سوقیه ت، ۱۰۴، ۱۰۵، ۷۲۴، ۷۷۴، ۷۹۷، ۸۰۵	سید کازم یزدی، ۶۰۸
سیر ئاستین لیارد، ۱۶۵	سید محمد مهدی تباته بابی، ۱۴۷۴، ۵۳۹
سیر پیرسی سایکس، ۸۶، ۱۳۰، ۱۳۵	۵۴۷، ۵۵۴، ۶۷۴
۱۶۰، ۱۶۵، ۱۷۱، ۱۷۴، ۲۰۰، ۲۳۶، ۲۳۵	سید محمد شهبستری، ۶۰۸
۲۹۲، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۶۸، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۱۳	سید محمد سادق تباته بابی، ۷۰۲، ۷۸۱
۴۴۹، ۵۲۸، ۵۵۷، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۸، ۷۳۹، ۸۲۰	سید محمدی ئیسفه هانی، ۴۸۰
سیر پیرسی کاکس، ۷۳۶	سید محمدی تالیبو حقی، ۶۸۷
سیر جان مه کنیل، ۱۶۲، ۱۶۴، ۳۶۶	سید محمدی تباته بابی، ۵۴۱
سیر جان مه لکوم، ۴، ۴۳، ۴۴، ۵۱، ۷۰	سید محمدی کوری سالم، ۲۸۵
۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۱۱۱، ۸۲۰	سید محمدی که مره، ۷۲۵
سیر گور ئووزلی، ۸۸، ۸۹، ۹۰	سید محمد دره ز شیرازی، ۶۰۶
سیر ویلیام ئووزلی، ۸۸	سید مورته زهوی، ۶۵۵
سیر هارغوزد جزنز، ۸۲، ۸۳	سید نه سرو للا نه خوی، ۶۷۷
سیرستان، ۶۹۳	سید نه سرو للا نه قوی، ۶۷۰
سیمیروم، ۴۰	سید ره ز شیرازی، ۱۷۲
سیمینو، ۳۱۷	سید قلمه لیک، ۷، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷
سیند، ۱۷۱، ۲۸۹	سیدی قه زوتی، ۷۰۹
سیننگال، ۷۲۸	سئلناس، ۱۱۵، ۶۱۲، ۶۱۳
	سیاده همن، ۱۴۶، ۴۱۹
	سیام، ۵۹۰
	سینکی، ۱۳۵
	سینیریا، ۶۴۹
	سیرجان، ۱۷۰

(ش)

شوجاع نیزام، ۶۴۶، ۶۴۵	شاپشال، ۶۰۷، ۶۱۴، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱
شوجاع‌ددهوله، ۶۵۶	۶۵۹، ۶۲۳
شوعاعوسسه‌تته‌نه، ۵۰۸، ۵۵۸، ۶۸۱	شاتوماسب، ۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۱۲۷
۶۸۴، ۶۸۲	شاخه‌لیلوللا، ۱۶۸، ۱۶۹
شوشمان، ۷۰۱	شادلوو، ۱۷۶، ۱۷۷
شورستیر، ۶۸۱، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶	شارباتور، ۴۹۹
شورشته‌ر، ۲۷۶، ۳۵۳، ۳۶۱	شاروخ‌شا، ۲۷، ۴۸، ۵۷
شورش‌ی، ۴۵، ۵۰، ۵۸، ۱۰۰، ۴۶۰	شاروخ‌میرزا، ۴۶
شوروا (روژنامه)، ۶۹۲	شاروخ، ۴۸، ۵۸
شه‌ش‌ک‌لان، ۶۴۲	شاره‌زوور، ۱۲۷، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۲
شه‌فت، ۱۰۰	۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۳۹، ۲۴۲
شه‌فقی (روژنامه)، ۶۷۳	شاری‌بایه‌ک، ۱۷۰
شه‌فقی سووخ (روژنامه)، ۳۵۱، ۸۱۰، ۸۱۱	شاری‌رہی، ۲۲۷، ۲۳۴
شه‌ککی، ۱۰۴	شارلی‌دهم، ۳۱۶
شه‌سه‌ددین‌لوو، ۹۸، ۹۷	شاسمایل، ۲۹، ۳۰
شه‌میزان، ۱۲۳	شاسوله‌یمانی سه‌فہوی، ۲۳، ۱۲۷
شه‌میل، ۲۸۷، ۲۸۴	شاسولتان حوسیتی سه‌فہوی، ۲۴
شه‌هرک، ۴۱	شاسه‌یوان، ۵۵۴
شه‌هریوه‌ر، ۷۷۰	شاشوجاع، ۵۹، ۱۶۶، ۱۶۷، ۲۰۶
شه‌بیانی، ۷۰۱، ۷۱۷، ۸۰۴	شاعه‌بدولعه‌زیم، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۳۴، ۴۰۳
شیراز، ۶، ۸، ۲۶، ۲۲، ۲۳، ۳۴، ۳۶، ۳۷	۶۷۸
۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۴، ۴۴، ۸۴، ۸۵، ۱۷۳	شاقول‌خان، ۵۵
۱۷۴، ۱۹۰، ۲۰۶، ۲۱۵، ۲۲۶، ۲۲۹، ۲۴۹	شاقول‌میرزا، ۱۴۹، ۵۰۴
۴۵۰، ۴۷۷، ۴۸۱، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳	شاکریاشا، ۱۲۲
۳۹۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۹، ۴۵۴، ۴۶۹، ۴۸۳	شام، ۲۰، ۱۲۸، ۲۳۸
۴۸۵، ۴۹۴، ۵۰۳، ۵۰۵، ۵۰۸، ۵۱۲، ۵۴۳	شام‌راد‌میرزا، ۵۰۴
۵۵۸، ۵۶۴، ۶۰۶، ۶۷۳، ۷۲۰، ۷۲۱، ۸۰۴	شام‌یرخان‌ی شه‌مه‌شی، ۱۰۷
شیروان، ۴۶، ۵۰، ۹۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۷۵۸	شاهه‌یاسی دووه‌م، ۱۸، ۴۷۳
شیل، ۱۶۴، ۲۴۴	شاهه‌یاسی یه‌ک‌م، ۲۸۰، ۴۱۸، ۴۷۳
شوره‌کانی خووریان، ۱۲	شاروود، ۱۶۴، ۱۷۷، ۶۸۰
شوره‌گول، ۵، ۹۷، ۹۸	شاره‌زا، ۴۰
	شمزی زیلجه‌وشنه‌ن، ۴۹۸
	شوانکاره، ۴۴۷
	شوجاع له‌شکری خه‌لخال‌ی، ۶۲۹

۸۴۲/ نیرانی سرددومی پادشاهی تپتی قاجاران

عوسمانی، ۵، ۶، ۱۰، ۱۷، ۲۲، ۲۴، ۲۶، ۵۹	شیخ نعمت‌دی روحی، ۲۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸
۱-۷، ۱-۹، ۱۱-۱۰، ۱۱۲، ۱۱۸، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۲۰۸، ۲۱۳، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۱۹، ۲۲۱ (ویرای زوری‌ی لاپه‌رکان)	شیخ بهانه‌دینی عاملی، ۴۷۲
عومان، ۲۸۲	شیخ حسنه‌تی چاکووتاهی، ۲۷۰، ۲۷۴، ۷۱۳
ععباس‌قولی نازدیری، ۱۱۸، ۱۲۱	شیخ خه‌زعل، ۳۶۴، ۷۰۶، ۷۵۶، ۸۰۸
ععباس ثقیبال‌ثاشتیاتی، ۱۵۲، ۱۵۶، ۱۹۵، ۲۷۷، ۴۰۵، ۴۷۷، ۴۸۱، ۴۸۲	شیخ سمایی هه‌شته‌رویی، ۶۷۷
ععباس‌قولی، ۱۵۶، ۲۵۸، ۲۵۷، ۸۲۰	شیخ سه‌یف، ۲۸۷
ععباس‌قولی‌خان، ۳۰۵	شیخ عوبه‌یدیلای شه‌مزینان، ۳۳۵
عبدالعه‌زیم، ۳۳، ۱۵۰، ۲۲۴، ۳۳۰، ۳۹۲، ۴۲۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۱، ۶۵۵، ۶۹۹، ۸۰۲	شیخ فه‌زلوللا تووری، ۶۶۷
عبدولقادی مرغی، ۵۰۴	شیخ له‌حسوی، ۱۲۲
عبدولمحمهد، ۲۸۵، ۲۸۷	شیخ محمهد عه‌یده، ۲۱۴
عبدولمه‌جیدی به‌که‌م، ۲۴۳	شیخ محمهد ده‌جه‌عفری له‌حسوی، ۱۲۲
عبدولمه‌جیدی به‌که‌م، ۲۴۲	شیخ محمهد ده‌جه‌عفری نه‌جه‌قی، ۱۳۴
عبدولوه‌هایی نه‌شات، ۴۰۲، ۴۸۲	شیخ موسا، ۱۲۸
عبدوررحیم تالیوف، ۵۲۲	شیخ محمودی وه‌رامینی، ۶۱۸، ۶۲۲
عبدوررحیم خه‌خاللی، ۶۱۱	شیخ هادی، ۷۹۹
عبدوللای کوری مه‌سعود، ۱۳۶	شیخ هادی نه‌جه‌تابادی، ۵۴۷
عه‌دالته، ۶۰۹	شیخ ره‌توف زیایی، ۸۱۱
عه‌دلو سه‌تته‌ته، ۶۲۰	شیخ‌خاللی‌خانی زه‌نگه‌ته، ۱۲۲
عه‌دلولمولک، ۷۷۲	شیخ‌علی‌میرزا، ۱۴۷
عه‌زه‌به‌(عه‌زه‌به‌کان، عه‌ره‌یی)، ۱۵، ۴۱، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۴، ۱۶۵، ۲۱۷، ۲۱۹، ۲۲۹، ۲۴۰، ۲۴۸، ۲۷۴، ۲۸۰، ۲۸۲، ۴۳۵، ۴۷۴، ۴۸۲، ۴۸۴، ۷۰۵	شیخ‌ولملورک، ۱۴۷
عه‌ره‌بستان، ۱۳۶، ۲۴۰، ۵۰۴، ۵۱۵	شیربورگ، ۲۲۱
عه‌زیزوسولتان، ۳۳۰	شیرمه‌مه‌بخان، ۱۶۲
	شیل، ۳۶۵
	اع) عادل‌شا، ۲۷
	عارفی فه‌زویی، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۷۱، ۷۸۰، ۸۲۱
	عوبه‌یدیلای کوری زیاد، ۴۹۸، ۴۹۹
	عوتی، ۲۸۲





۸۴۴/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھىتېنى قاچاران

فەرائىھە، ۴، ۷، ۴۷، ۵۵، ۵۶، ۶۳، ۶۴،	فەرۇغىيى بەستاسى، ۴۸۷، ۸۲۱
۶۵، ۶۶، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴،	فەرۇھىيى، ۵۳۱، ۸۲۱
۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۹، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۱-۱،	فەرنىدىك كۆلدىمىد، ۲۸۹
۱۵۳، ۱۵۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۹۷، ۲۰۸، ۲۰۹،	فەشەنگىچى، ۶۴۴، ۷۵۹
۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۴، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۲۷، ۲۲۹،	فونادپاشا، ۲۱۳
۲۳۳، ۲۴۱، ۲۵۰، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸،	فورات، ۴۹۰، ۴۹۸
۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۴، ۲۶۷، ۲۷۷، ۲۸۲،	فەتەھپاشا، ۱۳۱
۲۸۴، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸،	فەتەھئەلىخان، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۷۱، ۷۸،
۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵،	۹۶، ۱۰۷، ۱۱۴، ۴۸۱، ۴۹۵
۳۲۶، ۳۲۹، ۳۳۹، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۵۱،	فەتەھئەلىخاننى كاكشاسى، ۴۸۱
۳۵۸، ۳۶۱، ۳۷۰، ۳۹۳، ۴۰۹، ۴۱۰،	فەتەھئەلىخاننى ئوورى، ۷۱، ۷۸
۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۸، ۴۵۹، ۵۰۳، ۵۰۷،	فەتەھئەلىخاننى رەشتى، ۱۱۴
۵۰۸، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۴۵، ۵۶۹، ۵۷۵، ۵۸۸،	فەتەھئەلىشا، ۴، ۴۷، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸،
۵۸۹، ۵۹۰، ۶۰۵، ۶۳۶، ۶۴۴، ۶۵۰، ۶۵۴،	۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۴، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۱،
۶۸۹، ۶۹۱، ۶۹۳، ۷۲۸، ۷۳۲، ۷۳۸، ۷۴۸،	۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰،
۷۵۰، ۷۵۲، ۷۵۷، ۷۶۲، ۷۷۶، ۸۱۵،	۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۹، ۹۰،
فەراھى، ۵۹، ۱۶۴، ۲۰۹،	۹۲، ۹۴، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱،
فەراھان، ۱۷۹، ۴۹۳،	۱۰۲، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۳،
فەرۇخخان، ۲۶۹،	۱۱۵، ۱۱۹، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۹، ۱۳۰،
فەرۇخىيى يەزىدى، ۸۰۲،	۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷،
فەرۇزىن، ۷۰۱،	۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۵۰، ۱۵۸،
فەرمانقەرەما، ۱۴۴، ۱۴۷، ۱۵۸، ۱۷۰،	۱۶۹، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۶، ۱۹۱، ۲۱۱، ۲۳۰،
۲۰۸، ۲۳۴، ۲۶۶، ۲۷۲، ۲۷۴، ۲۷۶، ۲۷۷،	۲۲۹، ۲۵۶، ۲۸۰، ۲۸۳، ۲۸۶، ۲۸۱، ۲۹۰،
۲۷۹، ۲۷۴،	۲۹۱، ۳۹۵، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۱۰، ۴۶۰، ۴۶۱،
فەرەجوللاخاننى ئەفشار، ۱۳۱،	۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۶،
فەرەجئاباد، ۷۸۰،	۴۸۷، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۵۰۸، ۵۳۷،
فەرەيدىوونمىرزا، ۲۰۴،	۱۳۶، ۲۸۰، ۳۳۹، ۳۸۰، ۴۰۳، ۴۰۷، ۴۰۸، ۵۸۸،
فەزىلئەلىخاننى قەرەمياغى، ۱۷۰،	فەتەھوللا ئەكبەر، ۱۲، ۷۶۴، ۷۷۳،
فەزىلوللاخان، ۷۴۲،	فەتەھوللا ئوورى ئىسپەندىيارى، ۷۶۹،
فەسايى، ۴۷۷، ۸۱۷،	۷۸۳، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۱۲،
فەلەستىن، ۲۰، ۵۳۹،	فەتەھوللامىرزا، ۵۰۸،
فەھىمولمولىك، ۸۰۴،	فەتەھولمولىك، ۷۰۱،
فەروخسىيەرمىرزا، ۱۷۰،	فەخرولمولىك، ۵۷۶،
فېرۇوزكۆ، ۳۳، ۴۸، ۶۸۰،	فەخىرى داعى، ۴۱۳، ۸۲۰،

لیزگه‌ی ناومکان / ۸۴۵

۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۷، ۱۵۰، ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۵۷	فیروز میرزا، ۱۴۷، ۱۴۷، ۱۴۷، ۱۵۰، ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۷
۱۷۹، ۱۹۱، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۱	۷۶۶
۲۰۴، ۲۱۱، ۲۱۶، ۲۲۴، ۲۲۹، ۲۳۳، ۲۳۴	فیشیر، ۲۵۸، ۳۶۵
۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۶، ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۷۲، ۲۷۰	فین، ۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶
۲۸۰، ۲۹۳، ۲۹۵، ۳۰۴، ۳۲۹، ۳۳۸، ۳۷۷	فینکین شتاین، ۴، ۶۸، ۶۹، ۷۱، ۹۱
۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴	فیوزات، ۷۵۶
۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۸، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳	فوزیه، ۴۷۷
۳۹۵، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۷، ۴۱۱، ۴۱۲	فوزیه، ۳۱۷
۴۱۹، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۳، ۴۳۹، ۴۴۱، ۴۶۱	
۴۶۹، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰	ا(ا)
۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷	قاسبیری، ۲۰۴
۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۷، ۵۰۰، ۵۰۶	فینکاویچ، ۱۵۹، ۲۹۶
۵۰۸، ۵۱۳، ۵۲۷، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۴۲	فیسکونت داون، ۳۷۴
۵۵۶، ۵۶۴، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۷۳، ۵۷۸، ۵۸۳	فیکتور گولانتز، ۴۶۴
۵۸۹، ۶۰۷، ۶۲۱، ۶۲۳، ۶۳۵، ۶۴۳، ۶۵۳	فیکتوریا، ۱۵۵، ۲۷۶
۶۶۵، ۶۶۷، ۶۷۹، ۷۰۲، ۷۳۶، ۷۴۸	فیلنا، ۲۲۰
۸۰۹، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۲۰	فیهن، ۶۵، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴
قاجار نوویان، ۲۱	۳۱۵، ۴۰۹، ۶۷۹
قاجار دکان، ۳، ۱۵، ۱۷، ۲۱، ۲۲، ۳۰	فولگا، ۲۱۹
۳۱۵، ۴۰۲، ۴۳۲، ۴۵۵، ۸۱۸	فوزیه، ۷۱
قارس، ۱۳۸، ۲۵۵	فیلادی قهفقاز، ۲۲۱، ۳۰۳
قارمان خانسی سردارنه عزیم، ۸۱۲	فینیز، ۴۵۴
قازی شهید نه رداقی، ۷۰۹	
قازی قزوینی، ۶۲۴	ق(ق)
قاسم‌بابا، ۴۱۵	قائانی، ۱۹۸، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸
قاسم‌تاغا، ۶۵۹	قاجار، ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۱
قاسم‌تاغای حمیده‌راشوی، ۱۳۵	۱۲، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸
قاسم‌خان، ۱۳۹، ۲۰۵، ۳۸۵، ۶۳۴، ۸۰۷	۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷
قانون (روزنامه)، ۵۱۷، ۳۳۵	۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶
قابیمه قاسمی فراهانی، ۱۳۹، ۱۴۸، ۳۹۲	۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸
۴۷۲	۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۵، ۷۰، ۷۶، ۸۲، ۸۳، ۸۵
قائینات، ۷۹۱	۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۵، ۱۱۰، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۱
قائین، ۱۶۲	۱۲۲، ۱۲۴، ۱۲۸، ۱۳۰، ۱۳۴، ۱۳۶، ۱۳۷
قزل‌رهبان، ۱۳۴، ۴۰۹	

۸۴۶/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھى تىن قاجاران

۶۱۵، ۶۱۴، ۶۰۹، ۶۰۶، ۵۸۹، ۵۷۳، ۵۲۴	قوببە، ۱-۴
۶۵۰، ۶۴۹، ۶۴۸، ۶۴۷، ۶۴۶، ۶۴۴، ۶۳۹	قوتبەددىن خەيدەر، ۴۴۷
۷۱۸، ۷۱۲، ۷۱۰، ۶۷۵، ۶۶۸، ۶۶۱، ۶۵۶	قوتبەددىن شىرازى، ۵-۸
۷۵۸، ۷۵۲، ۷۵۰، ۷۴۹، ۷۴۸، ۷۳۶، ۷۲۰	قوتتور، ۲۵۶، ۲۵۳، ۲۴۲
۸۰۰، ۷۷۶	قوستەنتىنبە، ۶۶، ۱۱۲، ۲۴۷
قەنەرخانى خانى ماغى، ۲۴۲	قوم، ۶۱، ۱۴۴، ۱۸۹، ۳۳۴، ۴۶۹، ۴۸۱
قەندەھار، ۵۹، ۶۹، ۸۱، ۹۲، ۱۵۹، ۱۶۰	۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۶۳، ۶۵۸، ۶۵۹
۲۹۶، ۲۰۵، ۱۷۱، ۱۶۷، ۱۶۶	۶۸۷، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۸۱۰
قەوام، ۷۸۸، ۷۲۲، ۸۰۵	قورجان، ۲۰۰، ۳۰۰، ۵۵۳، ۷۹۱
قەوامدەولە، ۲۹۸، ۶۰۷، ۶۷۳	قولى خانى شاھى، ۵-۷
قەواموسسەنتەنە، ۱۲، ۵۶۰، ۷۳۵، ۷۷۹	قەيان، ۱۰۷، ۱۰۸
۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۵، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۹۰	قەجەر، ۲۱، ۵۰۴
۷۹۲، ۷۹۶، ۸۰۰، ۸۰۴، ۸۰۶	قەراجەباغ، ۸، ۹۹، ۱۵۰، ۳۶۵، ۴۴۱
قەوامولمولىك، ۲۷۴، ۴۰۴	قەرايى، ۶۱۴
قەبىسەرمىرز، ۵۹	قەرباغ، ۴۴، ۴۵، ۹۹، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳
قەرنى بېستەم (رۇژنامە)، ۸۱۰	۱۰۴، ۱۱۳
قەلەي شوشى، ۴۶۰	قەرەتەپە، ۱۳۴
قىشەم، ۲۸۲، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۷، ۳۵۰، ۴۵۴	قەرەكلىسا، ۱۲۸، ۲۵۰
قۇبۇشكۇر، ۳، ۲۱، ۲۲، ۲۳	قەزوين، ۲۴، ۵۸، ۸۴، ۱۲۰، ۱۴۶، ۲۱۳
(ك)	۳۰۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۴۱۹، ۴۶۸، ۴۶۹، ۵۹۶
كابول، ۴۹، ۷۸، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱	۶۵۴، ۶۵۹، ۶۶۸، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۱
۲۹۶، ۲۰۸، ۲۰۷، ۲۰۶، ۱۶۶	۷۲۰، ۷۴۰، ۷۵۲، ۷۶۲، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷
كاترىن، ۴۵، ۹۵	۷۶۸، ۷۷۳، ۷۷۰، ۷۷۹
كاترىنى بوۋەھەم، ۴۴، ۴۹، ۵۰، ۹۴	قەسرى شىرىن، ۲۳۷، ۲۵۲، ۲۵۷، ۵۹۲
كاخت، ۴۵	قەشقارى، ۱۴، ۱۵، ۵۵۴، ۷۹۹، ۷۳۰
كاراخان، ۷۷۴	۷۲۱، ۷۵۶
كارچىكۆف، ۱۹۷	قەققاز، ۳، ۴، ۱۹، ۲۰، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۹
كارنوئا، ۱۸۷	۵۰، ۵۷، ۵۹، ۶۵، ۷۲، ۷۴، ۸۳، ۸۷، ۸۸
كاروانسەراي سەنگى، ۶۶۰	۸۹، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۸، ۱۰۱، ۱۰۲
كاروون، ۷، ۲۷۶، ۲۹۱، ۳۶۲	۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۲
كازمىغا، ۶۳۵	۱۱۳، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۴، ۱۲۵
كازمەين، ۱۲۷، ۲۱۹، ۴۰۹	۱۲۶، ۱۵۴، ۱۶۱، ۱۶۶، ۲۰۸، ۲۲۱، ۲۲۱، ۲۵۷
	۲۸۲، ۲۹۵، ۲۹۷، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۹، ۳۹۰

لیزگی نامکان / ۸۴۷

کوردستان، ۱۰۲، ۱۲۹، ۱۳۱، ۱۳۵، ۱۳۹، ۲۴۲، ۲۵۴، ۴۱۲، ۴۱۶، ۴۴۳، ۸۱-	کازروون، ۷۲۰
کوردون، ۲۴۴، ۲۹۹، ۳۴۶، ۳۷۸، ۵۹۴، ۷۷۸، ۷۸۲، ۷۸۳، ۸۱۰	کاساکوفسکی، ۳۳۱، ۳۳۴
کوردا، ۴۵، ۵۰، ۱۰۱	کاشان، ۵۹، ۱۶۶، ۱۷۹، ۱۸۹، ۱۹۲
کوفه، ۱۷۲، ۴۹۸	۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۲۰۱، ۳۳۹، ۳۴۴، ۳۴۵
کوکهلان، ۲۸، ۴۸، ۱۷۷	۴۶۹، ۴۷۳، ۴۸۱، ۶۵۸، ۷۰۱، ۷۴۰
کوه‌سندل‌خان، ۱۵۹، ۱۶۴، ۱۶۷، ۱۷۰	کاکس، ۷۳۶
کوه‌سلا، ۱۲۳، ۱۲۷، ۱۳۳، ۱۴۰، ۱۷۶، ۲۱۵، ۲۱۹، ۲۵۵، ۴۰۹، ۴۳۹، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۹۰، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۴	کالینین‌گرا، ۲۲۰
کوه‌سلاهی، ۱۷۹، ۱۸۱	کامران‌میرزا، ۵۹، ۶۰، ۱۵۸، ۱۶۱، ۱۶۲
کوه‌کوک، ۱۳۷، ۴۰۹	۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۷، ۲۳۳
کوه‌ج، ۱۰۱، ۷۰۸، ۷۰۹	۲۶۵، ۲۹۶، ۴۰۲، ۴۳۵، ۵۷۷، ۷۰۰
کوه‌سلا، ۷۰۷، ۷۱۰	کلهدایی، ۳۶۰
کوه‌سلا، ۲۴، ۲۵، ۲۷، ۴۷، ۵۲، ۵۴، ۵۵، ۱۴۹، ۲۸۱، ۳۸۲، ۳۹۱، ۴۵۴، ۴۷۹، ۴۹۵، ۵۰۵	کانتینگ، ۱۱۱
کلات، ۱۷۷	کارفسان، ۲۹۸
کلاتی، ۷۱۱	کتابچی‌خان، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۶
کلاردستان، ۷۳۰، ۷۳۱	کرمانشاه، ۱۳۰، ۱۳۶، ۱۳۹، ۲۱۹، ۲۵۴
کلهدایی، ۹۷، ۹۹	۲۵۷، ۴۰۹، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۵۱، ۴۶۹، ۴۷۱
کلهدای، ۱۵۵، ۴۰۹	۴۰۴، ۶۸۸، ۶۸۹، ۷۰۱
کله‌سره، ۶۱	کرمان، ۳، ۴۰، ۴۲، ۴۳، ۴۵، ۵۱، ۵۳
کل، ۷۱۰، ۷۲۱	۱۴۷، ۱۵۷، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۱
کلهدای، ۷۲، ۷۸، ۸۲، ۸۴	۲۲۴، ۲۸۶، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۹، ۳۴۴، ۳۵۰
۱۶۶، ۲۰۰، ۲۲۶، ۲۵۴، ۲۷۶، ۳۸۰، ۳۸۱	۳۸۲، ۳۸۹، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۴۷، ۴۶۹، ۴۷۴
۳۸۲، ۳۹۰، ۳۰۹، ۳۳۷، ۳۴۵، ۳۴۹، ۳۵۷	۴۸۵، ۵۱۷، ۵۱۹، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۶، ۵۳۹
۳۶۸، ۳۷۱، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۶۹، ۴۷۱، ۵۲۶	۵۴۷، ۵۶۴، ۵۹۲، ۶۴۰، ۶۴۲، ۶۹۲، ۸۱۹
۵۹۲، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۸۰۰، ۸۱۹	کرند، ۱۳۴
کنگرلو، ۹۹	کرستی، ۸۷، ۸۹، ۱۰۳
کله‌سلا، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۴	کرستوفیر سایکس، ۷۲۸
کیکلتو، ۷۸۶	کرستوفیر میکائیلیان، ۶۴۷
کینگلو، ۲۹۰	کرومک، ۱۱۰
	کرینسکی، ۷۱۶، ۷۴۹
	کورت ووستروا، ۷۶۰
	کورد اکوردی، ۱۷، ۱۳۱، ۱۷۷، ۱۷۶
	۱۸۸، ۵۵۴، ۶۸۰، ۷۰۹، ۷۵۶، ۷۸۵، ۷۹۱
	۸۱۰، ۸۱۱
	کوردی‌چه، ۱۳۱

۸۴۸/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھى تىي قاچاران

كۆچۈر، ۷۳۰، ۷۳۱	كۆرگان، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷
كۆچاتۇسكى، ۳۷۵	۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۸
كۆمەن، ۳۶۶	۴۸، ۱۰۶، ۱۱۴، ۱۵۸، ۱۶۶، ۳۰۱، ۳۵۶
كۆلچاك، ۷۵۱، ۷۵۰	۳۷۵، ۴۰۹، ۴۵۱، ۶۵۰، ۶۸۰، ۷۳۱، ۷۹۸
كۆلۈنئىل كازىمخان، ۷۸۰	۸۱۱
كۆلپىرۇفسكى، ۱۰۳	كۆرگىنخان، ۹۶
كۆنت تولىستوى، ۷۵	كۆكچاي، ۱۰۳، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۱۱، ۱۲۵
كۆنت دو سارتىژ، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱	كۆلرۇپ، ۷۹۱
كۆنت دو سىرسى، ۱۵۳، ۱۵۵، ۳۱۷	كۆۋدراۋىچ، ۴۹، ۵۰، ۷۵، ۹۵، ۱۰۱، ۱۰۲
۳۱۸	كۆلىستان، ۸۹، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۷
كۆنت دو كۆپىنوو، ۳۲۱، ۳۲۴	۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۶، ۱۱۸، ۱۲۴، ۱۴۳، ۲۰۸
كۆنت دو مونت فرىت، ۴۳۵	۲۲۶، ۴۰۷، ۴۸۶، ۴۹۲، ۵۶۷، ۷۳۳
كۆنتس لىگوتتى، ۷۲۸	كەنجە، ۵، ۹۳، ۹۴، ۹۶، ۹۷، ۹۹، ۱۰۰
كۆنىكسىزىگ، ۲۲۰	۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۴۸۱
كۆلن، ۲۲۰، ۲۸۰	كەزۋوس، ۴۱۲
(ك)	كەرەكى جۈۋلەكان، ۸۰۲
كاردان، ۴، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳	كىرەشەن، ۲
۷۴، ۷۵، ۷۶، ۸۱، ۸۳، ۱۰۱، ۳۱۷، ۴۷۷	كېۋىم، ۲۲۰
۸۲۱	كېۋىمى يىكەم، ۲۲۰، ۲۲۲
كازانوف، ۷۵۱	كۆر ئورۇلى، ۹۰، ۱۰۳
كاماسىيا، ۱۳۱	كۆكتەپ، ۲۹۸
گرىبايدوف، ۱۱۹، ۴۹۳	كۆمۈش تەپە، ۶۸۲
گرىب، ئېف، فالان، ۷۳۸	كىلان، ۲۴، ۳۰، ۱۰۰، ۱۰۶، ۴۰۹، ۴۱۲
كلادستون، ۷۴۱	۵۸۷، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۴، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹
كلاسكو، ۳۶۰	۶۶۰، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۸۰، ۶۸۶، ۷۱۳
كوانەر، ۲۸۹، ۲۸۳	۷۲۰، ۷۳۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۶۲، ۷۶۴
كۆرچىستان، ۵، ۴۴، ۴۵، ۶۸، ۷۰	۷۶۷، ۷۶۸، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۹۳
۷۴، ۸۷، ۹۴، ۹۶، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۸	۷۹۶، ۷۹۸
۱۲۴	(ل)
كۆرچى، ۴۵، ۱۰۰، ۱۱۹، ۱۲۱، ۱۳۰	لارىستان، ۳۲، ۳۸۶
۶۴۸، ۶۶۱، ۷۳۰	لافايات، ۶۵۰
	لامى، ۷۱، ۷۲، ۱۸۱

ليزگه‌ي ناومكان / ۸۴۹

لينچ، ۲۹۹، ۲۹۲، ۵۹۴	لاورينس، ۲۲۰
ليندزي، ۸۷، ۱۰۳، ۱۴۷، ۳۴۲	لاهور، ۱۵۹
لورد نوكلنډ، ۱۵۹	لاهيجان، ۷۸۵
لورد بايرون، ۶۵۰	لوتقاباد، ۲۰۳
لورد كورمبن، ۷۹۵	لوتقعلي خان، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱
لورد كوفيلى، ۲۷۸، ۲۷۷	۴۳، ۴۴، ۲۸۲، ۳۹۲
لورد وييلزلي، ۷۹	لوميز، ۵۰۷، ۵۰۸
ليئوپولدي بروهم، ۲۲۰	لوويي چاردههم، ۳۷۸
ليلويد، ۷۴۴	لوويي سيزدههم، ۱۹۷
لينين، ۶۳۹، ۷۱۲، ۷۱۴، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۲۶	لوويي شانزدههم، ۶۰۵
۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۴	لوويي فيليپ، ۳۱۶، ۳۱۸، ۳۲۰
لينينگراد، ۷۵	لووفر، ۳۲۴، ۳۴۴
(م)	لوهافر، ۴۰۹
م. هوشيار، ۵۳۱، ۶۲۰، ۸۲۱	لور، ۲۹، ۶۰، ۱۵۴، ۱۶۸، ۷۵۶
ماتوس، ۸۳	لورستان، ۱۳۷، ۲۵۴، ۴۳۱، ۴۷۰، ۴۹۲
مادريده، ۳۱۵	۸۰۸، ۵۴۳
مارسيي، ۲۳۲، ۴۰۹، ۸۰۸	لهزكي، ۹۴
مارشال ملكماهون، ۲۲۱	لندن، ۷۹، ۸۰، ۸۶، ۸۷، ۹۰، ۱۵۴
ماركوس دو لاقانيت، ۳۱۷	۲۱۵، ۲۲۰، ۲۲۷، ۲۵۸، ۲۶۲، ۲۶۴، ۲۶۶
ماریوت، ۲۵۳	۲۷۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۳۱۶، ۳۳۱، ۳۴۶، ۳۵۲
ماریوتی، ۲۵۳	۳۵۳، ۳۶۲، ۳۶۹، ۳۷۲، ۴۰۲، ۴۰۹، ۵۵۶
مازارويچ، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۳۵	۵۹۸، ۶۹۰، ۷۱۸، ۷۲۸، ۷۳۲، ۷۳۴، ۷۴۱
مازندهران، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۲، ۳۵، ۳۸	۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۶۹، ۷۷۴
۳۴۷، ۳۵۶، ۳۰۲، ۳۵۶، ۴۱۷، ۴۸۷، ۶۸۰	۷۷۵، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۹۵، ۸۰۲، ۸۰۵، ۸۰۹
۷۱۰، ۷۱۳، ۷۳۱، ۷۵۲، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۸۵	۸۱۲
۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۶، ۷۹۸	لهنگه‌ران، ۵۰، ۱۰۱، ۱۰۳، ۱۱۴، ۴۰۹
ماژور ئيميري، ۷۹۸	لهيستان، ۱۵۸، ۱۶۴، ۱۸۷، ۳۷۲، ۴۵۳
ماژور ئيدموند، ۷۵۹	۴۷۰
ماشه‌للاخان، ۷۲۰، ۷۳۵	لياخوف، ۳۰۹، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۷، ۶۲۳
ماشه‌للاخاني كاشي، ۷۵۶	۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۵۹، ۶۶۰
ماكو، ۶۱، ۱۳۶	۶۶۱، ۷۲۹
ماگناتين، ۲۰۶	ليانزوف، ۳۰۸، ۳۴۲
	ليسانمولكي سيبير، ۱۲۱، ۱۹۲، ۱۹۴
	۱۹۹، ۲۰۱، ۲۲۹، ۳۷۹، ۴۹۲، ۴۹۳، ۸۱۷

محمدمهدی‌علی‌پاشا، ۱۰۹، ۱۳۶، ۲۴۲	مالکا، ۵۱۶
محمدمهدی‌علی‌خانی شیرازی، ۴۰۴	ماماتین، ۳۶۰
محمدمهدی‌علی‌خانی ماکویی، ۱۷۷	ماماتوق، ۶۲۸
محمدمهدی‌علی‌شا، ۱۰، ۱۱، ۳۳۹، ۵۰۸	مانتیت، ۸۷
۵۳۴، ۵۴۲، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳	مانش، ۲۳۱
۵۷۴، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۳، ۵۸۴، ۶۰۱	مالتسوق، ۱۲۱، ۱۱۹
۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰	مالمیر، ۳۶۱
۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۲۰	محللات، ۱۶۸، ۱۶۹
۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۴، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۳۵، ۶۳۶	محمدمهدی‌عباسی، ۸۲۱
۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶	محمدمهدی‌تاجات، ۶۱۱
۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۷	محمدمهدی‌میرزا، ۷۴۹
۶۵۸، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۸، ۶۷۴، ۶۸۲، ۶۸۳	محمدمهدی‌میرزا، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۹۷
۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹	محمدمهدی‌میرزا، ۴۱۹
محمدمهدی‌میرزا، ۱۱، ۱۱، ۶۸، ۱۰۲، ۱۳۰	محمدمهدی‌میرزا، ۴۷۷
۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹	محمدمهدی‌میرزا، ۱۴۷
۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷	محمدمهدی‌میرزا، ۱۴۷
۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴	محمدمهدی‌میرزا، ۸۱۸
۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱	محمدمهدی‌میرزا، ۷۶۰
۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸	محمدمهدی‌میرزا، ۱۷۷
۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴	محمدمهدی‌میرزا، ۶۰
۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰	محمدمهدی‌میرزا، ۱۸۲، ۱۲۲
۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷	محمدمهدی‌میرزا، ۳۶، ۹۷، ۲۷۰
۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴	محمدمهدی‌میرزا، ۷۲۲
۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰	محمدمهدی‌میرزا، ۳۰۱
۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶	محمدمهدی‌میرزا، ۱۸۲، ۱۹۱، ۲۳۱، ۳۱۷
۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲	۴۰۰
۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸	محمدمهدی‌میرزا، ۱۰۷
۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴	محمدمهدی‌میرزا، ۳۷۹
۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰	محمدمهدی‌میرزا، ۳۴۱، ۳۴۲
۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶	محمدمهدی‌میرزا، ۴۱۹، ۴۱۷، ۴۱۳، ۳۶۷، ۴۵۸
۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲	۸۱۹، ۶۸۸
۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸	محمدمهدی‌میرزا، ۱۱۷، ۲۵۵، ۳۰۰
۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴	۸۱۸
۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰	
۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶	
۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲	
۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸	
۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴	
۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰	
۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶	
۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲	
۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸	
۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴	
۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰	
۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶	
۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲	
۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸	
۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴	
۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰	
۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶	
۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲	
۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸	
۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴	
۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰	
۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶	
۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲	
۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸	
۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴	
۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰	
۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶	
۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲	
۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸	
۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴	
۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰	
۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶	
۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲	
۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸	
۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴	
۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰	
۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶	
۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲	
۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸	
۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴	
۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰	



لیزگی ناورمکان / ۸۵۱

۶۰۴، ۵۷۸، ۵۷۱، ۵۶۸، ۵۶۳، ۵۶۲، ۵۶۰	مسکین، ۴۸۷، ۴۸۵
۷۰۲، ۶۸۹، ۶۶۳	موتکه مینوددهوله، ۶۱۲
موزدقعه رددین میرزا، ۳۳۵، ۳۳۱، ۳۳۰	موتکه مینولمولک، ۴۹۹، ۴۰۴، ۴۰۸، ۷۱۹، ۷۷۱
موساوات (روژنامه و ناستاو)، ۶۰۰	موتهدده بیوددهوله، ۷۷۲، ۱۸۷
۷۴۹، ۶۱۱، ۶۱۰، ۶۰۷، ۶۰۶	موته بیهدودهوله، ۲۸۴، ۲۷۲
موسته شاروددهوله، ۶۲۶، ۶۷۰، ۷۴۰	موته بیهدوسسه نته، ۶۳۵
۷۸۰	موته بیهدولمولک، ۶۳۵
موسته ولی، ۴۱۰	موجاهید (روژنامه)، ۶۰۸
موسته وفیولمه مالیک، ۱۲، ۲۳۶، ۴۱۰	موجته هیدوششوعه را، ۴۸۰
۵۹۹، ۶۱۲، ۶۱۱، ۶۶۶، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۹	موجتسیولمه مالیک، ۷۲۷
۶۸۴، ۶۹۰، ۶۹۴، ۶۹۹، ۷۰۲، ۷۱۵، ۷۱۹	موجتسه می کاشانی، ۵۰۰
۷۶۴، ۷۶۶، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷	موحسین سهیا، ۱۵۴، ۴۷۷، ۸۲۱
موسه ددیقوسسه نته، ۷۷۹، ۷۸۰، ۸۰۴	موحسین نهجم ثابادی، ۶۱۱
۸۰۷	موحسین خانی موشیرودهوله، ۲۵۸، ۴۶۸
موسه بیب، ۴۰۹	موجمه مره، ۷، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳
موسه بیب خانی نازهر باباجانی، ۶۲۹	۲۴۶، ۲۵۰، ۲۵۲، ۲۷۶، ۴۵۲، ۶۸۷، ۸۰۸
موشاویروسسه نته، ۶۶۶	موجیب علی خان، ۲۵۸
موشاویرولمه مالیک، ۷۲۶، ۷۶۳، ۷۶۷	موخیریوددهوله، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۶۶
۷۷۲، ۷۷۴	موخیریوسسه نته، ۵۸۸، ۷۶۰، ۷۶۱
موشیر موعه ززم، ۷۷۲	۷۶۲
موشیرودهوله، ۶، ۱۲، ۲۲۳، ۲۳۶	موخثارویددهوله، ۶۲۱
۲۴۰، ۲۴۲، ۲۴۴، ۲۵۲، ۲۵۲، ۲۵۴	مویه رریص، ۷۰۱، ۷۶۶، ۷۷۱، ۸۰۶
۲۹۰، ۳۱۱، ۳۱۴، ۳۳۴، ۳۵۶، ۳۸۸، ۴۹۶	مورته زاخانی فتوحی قه یام، ۸۱۲
۳۹۸، ۴۰۴، ۴۲۸، ۴۴۹، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۲	مورته زالفولی خان، ۳۴، ۶۷۴
۵۶۴، ۵۷۶، ۵۷۹، ۵۸۷، ۶۱۲، ۶۴۱، ۶۹۴	مورغاب، ۱۶۴
۷۱۵، ۷۱۹، ۷۴۲، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵	مورینگ پیوست (روژنامه)، ۸۰۵
۷۸۴، ۷۹۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۶، ۸۰۷	موزدقعه رددین شا، ۸، ۱۹۸، ۲۵۸، ۲۸۹
موشیروسسه نته، ۵۷۶، ۶۴۰	۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۷، ۳۴۰
موعازیدوسسه نته، ۶۳۶، ۸۰۷	۳۴۳، ۳۴۴، ۳۵۳، ۳۶۸، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳
موعته میدوتتوججار، ۶۷۷	۳۷۴، ۳۷۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۴۱۶، ۴۱۹
موعته مینوددهوله، ۱۱۱، ۱۴۷، ۱۷۴	۴۲۰، ۴۲۰، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸
۴۰۱، ۴۷۷، ۵۰۸، ۸۱۷	۴۵۳، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۴، ۴۵۴، ۴۵۴، ۴۵۴، ۴۵۴
موعیزروددهوله، ۴۹۷، ۷۷۲	

۸۵۲/ ئىرائى سەردىمى پادىشاھى تىي قاچاران

مەساروود، ۲۴۲	موغىزۇوسولتان، ۶۷۴، ۶۷۷، ۶۷۸،
مەسچىدسولەيمان، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳،	۶۸۰
۳۶۴	موغىنورروغايا، ۶۷۷
مەسعود كەيپان، ۶۹۵	موغان، ۴۶، ۵۰، ۱۰۳، ۱۱۶، ۱۱۷
مەشەد، ۳۵، ۳۶، ۴۶، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۸،	مومتازوددەولە، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۷۱، ۷۴۰،
۶۰، ۱۵۸، ۱۶۱، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۶، ۱۷۷،	۷۸۰
۱۷۸، ۱۸۳، ۱۸۴، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵،	موشى زادە، ۶۲۹، ۷۱۱
۲۰۸، ۲۲۶، ۲۳۶، ۳۸۳، ۴۰۷، ۴۰۹، ۴۱۳،	موتسور ھىتو، ۵۱۶
۴۳۹، ۴۶۸، ۴۷۴، ۵۶۴، ۶۶۸، ۶۸۷،	موسلى، ۷۴۸
۷۱۱، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۹۱	موسولئىتى، ۷۷۷، ۷۷۸
مەسوومە، ۱۴۴	موش، ۱۲۵، ۱۳۷
مەغۇل، ۱۳، ۱۴، ۱۹، ۳۷۹، ۳۸۲، ۳۹۵،	مورەققەروسەنتەتە، ۶۲۱
۴۶۸، ۴۹۴، ۴۹۷	مەئىنوسەنتەتە، ۶۹۲، ۷۰۸
مەفخىرولمولىك، ۶۲۱	مەجارستان، ۲۲۱، ۶۹۱
مەفخىرولمەئالىك، ۶۶۷	مەجدوددەولە، ۶۲۱، ۶۸۰
مەك دۇنالا، ۱۱۵، ۱۲۵، ۷۰۴، ۷۰۵،	مەجدوسەنتەتە، ۷۸۷، ۷۸۸
مەكران، ۲۸۲	مەجمەر، ۴۸۰
مەككە، ۱۷۳، ۲۱۳، ۲۴۸	مەجىدخانئى ئەفغانى، ۲۰۸
مەكلىن، ۲۸۹، ۳۵۵، ۷۴۳، ۷۴۴	مەحمودئاغا، ۷۵۳
مەكئىل، ۱۶۳، ۱۶۷، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴،	مەحمودپاشا، ۱۳۷
۴۶۶	مەحمودخانئى دووھەم، ۲۴۱
مەلاخوسىن بەزدى، ۱۶۹	مەحمودخانئى مەلىكوششوعەر، ۴۹۱
مەلا سەدرا، ۴۷۳، ۴۷۴	مەحمودمىرزا، ۵۹، ۱۵۸
مەلا موحسىنى فەيزى كاشانى، ۴۷۳	مەحمودى ئەفغان، ۲۴، ۲۰۰
مەلانەسردىن، ۶۰۹	مەدائلوو، ۱۳۱
مەلازكرد، ۱۳۷	مەدىتە، ۲۴۸
مەلاعەموو (روژنامە)، ۶۰۹	مەراكىش، ۵۹۰
مەلايز، ۱۴۷	مەركەومەر، ۲۴۳، ۶۱۲
مەلكەمخان، ۵۲۹، ۵۲۹، ۵۴۰	مەرو، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۲۷، ۲۹۷،
مەلكوم، ۷۰، ۷۸، ۷۹، ۸۵، ۸۷، ۱۱۱	۲۹۸، ۷۴۸
مەلەكە فىكتوريا، ۱۵۴، ۱۵۵، ۲۲۰، ۲۶۲	مەرەند، ۲۴۱، ۲۴۹
مەلىك، مەحمودى سىستانى، ۲۴، ۳۵	مەريوان، ۵، ۱۳۱
مەلىكزادە، ۱۹۸، ۵۲۲، ۵۲۵، ۵۴۴، ۵۴۷،	مەزەك، ۶۱۸
۵۹۷، ۵۹۹، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۹، ۶۱۱، ۶۱۴،	مەزەدەرياي ھىند، ۶۴، ۸۰، ۲۰۰

لیزگی نامگان / ۸۵۳

مهیمه‌ند، ۱۶۴	۶۲۹، ۶۲۸، ۶۲۶، ۶۲۴، ۶۲۳، ۶۲۰، ۶۲۴
میلته‌ند، ۲۶۵	۸۲۰، ۶۵۴، ۶۵۳، ۶۵۹، ۶۴۰، ۶۴۰
میرابوو، ۵۷۵	۶۵۵، ۶۵۴
میرپینجه، ۷۶۹، ۶۲۴	مه‌لیکو ششوعه‌را، ۴۸۰، ۴۹۲، ۶۹۹، ۷۲۵
میرخواند، ۸۱۷	۷۵۰، ۷۷۰، ۷۷۳، ۷۷۸، ۷۹۴
میرداماد، ۴۷۳	مه‌لیکو ششوعه‌رای به‌هار، ۶۴۱، ۶۷۲
میرزا ئاغا، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۵۲، ۱۵۱، ۵	۶۷۴، ۶۸۷، ۶۹۲، ۶۹۹، ۷۰۸، ۷۱۳، ۷۲۵
۲۰۶، ۱۸۵، ۱۷۶، ۱۷۰، ۱۶۲، ۱۵۶، ۱۵۵	۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۹، ۷۴۱، ۷۵۰
۲۴۲، ۲۴۴، ۲۴۶، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۹۲، ۲۹۵	۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸
۴۰۰، ۴۸۶، ۶۰۹	۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۸۱، ۷۸۸، ۷۹۱
میرزا ئاقلخانی کرمانی، ۲۱۶، ۵۱۷، ۶۴۲	۷۹۲، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۲۱
میرزا ئاقلخانی نووری، ۱۵۱، ۱۷۹، ۱۹۳	مه‌لیکولموت‌که‌لیمین، ۲۱۵، ۵۲۳، ۵۲۵
۱۹۷، ۱۹۹، ۲۱۱، ۲۳۶، ۲۵۶، ۲۶۸، ۲۸۰	۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۸، ۵۶۴، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹
۳۰۵، ۳۲۱، ۳۷۹، ۳۸۴، ۴۲۱، ۴۸۶	۶۰۰، ۶۰۲، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۱، ۶۲۰
میرزا ئه‌بولج‌سه‌ن‌خانی سه‌ن‌عولمولک، ۲۲۸	۶۲۳، ۶۲۴، ۶۳۵، ۶۴۳، ۶۵۹، ۶۶۲، ۸۲۰
میرزا ئه‌بولقاسم فه‌خرایی، ۷۵۳	مه‌سه‌سنی، ۳۲
میرزا ئه‌بولقاسمی ئیسفه‌هانی، ۶۵۵	مه‌مش‌خان، ۵۸
میرزا ئه‌بولقاسمی فه‌راهانی، ۱۴۷، ۱۴۶	مه‌تجیل، ۷۵۲، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۷۹
میرزا ئه‌بولقاسمی قایجه‌قام، ۵، ۱۱۰	مه‌تجووری، ۳۷۵
۹۱۱، ۹۱۵، ۹۳۶، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹	مه‌تدلی، ۴۰۹
۱۵۸، ۱۸۹، ۱۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳	مه‌تدلیج، ۱۳۱
میرزا ئه‌حمه‌دخان، ۱۱۷، ۶۳۵	مه‌تزه‌ریبه، ۷۲۸
میرزا ئه‌حمه‌دی گورجی، ۴۹۶	مه‌تسوورامولک، ۸۰۴
میرزا ئیسحاق، ۱۸۱	مه‌توچیهرخان، ۱۱۵، ۱۴۷، ۱۷۳
میرزا بزایم‌ئاغا، ۶۲۳، ۶۲۲، ۶۲۴	مه‌هایاد، ۶۱۳، ۷۸۵
میرزا بزورگ، ۱۸۰، ۴۹۳	مه‌هدی، ۱۵۲، ۱۷۳، ۲۰۵، ۲۸۵، ۴۷۴
میرزا ته‌قی‌خان، ۱۲۲، ۱۲۹، ۱۴۰، ۱۵۲	مه‌هدی عولیا، ۱۸۵، ۱۹۳، ۱۹۸
۱۵۳، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۶۱، ۱۶۶، ۱۷۴، ۱۷۸، ۱۷۹	مه‌هدی‌خان، ۳۵، ۱۳۴
۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۲، ۱۹۳	مه‌هدی‌خانی سه‌ره‌نگ، ۲۷۵
۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۷، ۲۰۱، ۲۲۵، ۲۴۴، ۲۴۵	مه‌هدی‌علی‌خان، ۷۷، ۷۸
۲۴۶، ۲۴۹، ۲۵۲، ۲۵۴، ۳۰۲، ۳۰۴، ۳۱۹	مه‌هدی‌قولی‌میرزا، ۳۰۲، ۳۰۲، ۳۰۴، ۳۰۴
۳۸۴، ۳۸۶، ۳۹۵، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۵۳	مه‌هدیبه، ۱۶۸، ۱۷۳
۵۱۸، ۵۱۹، ۵۱۸	مه‌یامی، ۱۷۷
	مه‌یدانی ته‌رگ، ۱۲۳

۸۵۴ / نیرانی سرددومی پادشاهی تپتی قاجاران

میرزا عهولا، ۱۸۹	میرزا تهقی خانی قهرامانی، ۱۲۲، ۱۳۹
میرزا عیسا، ۱۴۸، ۱۸۰، ۴۹۳، ۷۶۵، ۷۷۲	۱۶۱، ۱۴۰
میرزا فورسختی شیرازی، ۲۱۵	میرزا جانگیر خانی شیرازی، ۶۰۶
میرزا فتح علی دهره بندی، ۵۰۴	میرزا جعفر خانی موشیرولمولک، ۲۴۰
میرزا قاسم خانی توریزی، ۶۰۶	میرزا جعفری حقایق نگار، ۱۹۵
میرزا کوچک خانی چنگه لی، ۱۲، ۴۸۳	میرزا حوسین خان، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۲۲
۶۸۰، ۷۲۰، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۷۹	۲۳۶، ۲۳۷، ۲۹۸، ۳۴۷، ۳۸۸
۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۷	۳۹۶، ۴۰۴، ۵۱۹، ۷۴۰
میرزا محمدهدیه تازی دریاچانی، ۱۸۱	میرزا حسن شیرازی، ۴۷۷، ۸۱۷
میرزا محمدهدساق تهابته بایی، ۶۶۶	میرزا حسن خانی خبیرولمولک، ۵۱۸
میرزا محمدهد علی، ۶، ۱۰۷، ۱۹۰	میرزا حسنتی شیرازی، ۲۸۸، ۴۳۴
۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۲، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۹۵، ۴۰۴	میرزا حسنتی موجته هید، ۴۳۴، ۴۳۵
۴۷۸، ۷۰۱	میرزا حسنتی ره شیدیه، ۵۲۰، ۵۵۹
میرزا محمدهد علی خان، ۶، ۱۹۰، ۲۴۹	میرزا حمه علی، ۴۹۱، ۷۵۳
۲۵۰، ۲۵۲، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۹۵، ۴۰۴، ۷۰۱	میرزا داود خانی علی ثابادی، ۶۳۴
میرزا محمدهد علی خانی کلروب، ۷۰۱	میرزا سادقی حکیم، ۳۰۵
میرزا مستفا ناشتیانی، ۶۶۷، ۶۵۵	میرزا سادقی وقایع نگار، ۱۳۲
میرزا موحسینی موجته هید، ۷۰۸، ۷۱۰	میرزا صالح، ۱۱۳، ۱۸۷
میرزا مورتهراقولی خان، ۷۸۷	میرزا ساله خان، ۶۰۱، ۶۲۳، ۶۲۸، ۶۲۹
میرزا مورسا، ۱۰۰	میرزا سه عید خان، ۲۲۲، ۲۹۹، ۴۰۴، ۴۰۸
میرزا مه سعورود گهر مروودی، ۱۹۰	میرزا شفیع، ۶۷، ۷۵، ۸۹، ۱۳۲
میرزا مه سعورود مستورانی، ۱۱۷	میرزا عه بیاس، ۳۰۳، ۳۰۴
میرزا مه سعورودی نه ساری، ۴۰۳	میرزا عه بدولحوسینی سه عاتساز، ۷۱۰
میرزا مه سحی موجته هید، ۱۲۳	میرزا علی نه سفهر خان، ۳۰۰، ۳۳۲
میرزا مه لکه مخان، ۲۲۴، ۳۳۵، ۵۰۴	۳۳۶، ۳۳۹، ۳۵۶، ۳۸۳، ۳۸۵، ۳۹۲، ۴۶۳
۵۱۷، ۵۱۹، ۵۲۹، ۵۳۹، ۵۴۰	۵۳۳، ۵۴۴، ۵۴۶، ۵۵۸، ۵۸۷، ۵۹۸
میرزا نه سرو لالا نه رده ویلی، ۱۵۱	میرزا علی نه کبیر خانی قه زوینی، ۶۰۶
میرزا هه یاسی به ستانی، ۴۸۵	میرزا علی تهقی قهرامانی، ۱۸۱
میرزا یوسف خانی گورجی، ۱۰۰	میرزا علی خان، ۲۲۵، ۲۳۰، ۲۳۱، ۳۳۲
میرزا رها قه زوینی، ۱۳۴	۳۳۴، ۳۳۶، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۳، ۳۸۴
میرزا رها کرمانی، ۲۱۶، ۲۲۴، ۳۳۰	۳۸۶، ۳۸۷، ۳۹۸، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۲۲، ۴۲۳
۵۲۳، ۵۳۵	۴۲۴، ۴۳۴، ۴۶۱، ۴۶۲، ۵۰۲، ۵۱۷، ۵۲۰
میرزا رها مونشی، ۲۷۵	۵۳۶، ۸۱۹
میرزا رها موهه ندیس، ۱۸۶	میرزا علی نهقی گه شجیهی، ۶۴۴



۸۵۶/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھى تىي قاچاران

تەجەب خانى زەند، ۶۰	نېكولا، ۱۰۴، ۱۶۱، ۲۰۰، ۲۴۱
تەجەب، ۱۲۳، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۳۳، ۱۳۴	نېكولا كورماكوف، ۲۴۱
۱۴۰، ۱۷۶، ۱۱۳، ۲۱۵، ۲۱۹، ۲۵۵، ۲۵۷	نېكولا گورمىن كاراوايىف، ۳۰۰
۴۰۹، ۴۳۹، ۴۸۷، ۵۵۸، ۶۲۱، ۶۴۷، ۶۷۰	نېكولاي دووھەم، ۷۱۴، ۷۱۶، ۷۴۹
۶۷۴	نېكولاي يەكەم، ۱۱۰، ۱۲۲، ۱۶۰، ۲۰۵
تەجىب پاشا، ۱۳۹	۳۰۶
تەخجەوان، ۹۷، ۱۱۴، ۱۱۶	نىكارىستان، ۱۵۰
تەردىنى، ۱۷۶	تەيرىست (رۇژنامە)، ۸۰۷
تەرىمان خان، ۳۰۵	تېئوتورلىتان، ۲۲۵
تەزەرتاغا، ۴۰۶	تېئوپۇرک، ۲۲۵
تەزەرعەلى خانى پېشكۆيى، ۶۸۲	تۆبەران، ۶۸۳
تەسروسەنتەتە، ۶۴۵، ۶۵۹، ۶۶۵، ۷۳۰	تۆبەرە، ۶۴۳
تەسرولمولك، ۸۰۵، ۷۶۵	تۇرخان، ۷۷۰، ۷۷۷
تەسروللا، ۷۵۳	تۇشىروان، ۲۳۵
تەسروللامىرزا، ۶۱	تۇقۇچىركاسك، ۳۰۴
تەسىروددەولە، ۴۲۲، ۴۲۶	ئىدىرمايىز، ۶۹۸، ۷۲۰
تەشات، ۴۸۳، ۴۸۳	ئىسپىلرۇد، ۳۰۶
تەقتوون، ۳۶۰	
تەسسا، ۶۴، ۶۵، ۱۱۲، ۱۸۶، ۲۲۲، ۲۳۱	(ا)
۲۲۲، ۳۵۱، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۷، ۴۵۸، ۵۱۶	ۋاتسۇن، ۱۰۶، ۱۲۱، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۴
۵۸۹، ۶۹۳، ۶۹۱	۳۲۲، ۴۰۷، ۴۵۸، ۴۵۷
تەبەھار (رۇژنامە)، ۶۷۳، ۶۸۷، ۶۹۲	ۋاسمۇس، ۶۹۸، ۷۲۰
۷۰۸، ۷۵۰	ۋاشىنگتون، ۷۳۳، ۷۹۲، ۷۹۵
تەورۇزخان، ۸۳، ۱۳۱	ۋان، ۱۳۵
تەوشار، ۳۰۸	ۋىمى، ۲۴۳، ۲۹۱، ۴۰۶، ۴۰۹، ۵۰۴
تەھارەت، ۱۳۹، ۶۸۲	۷۸۵، ۶۱۲
تەيشابوور، ۵۸، ۱۷۷، ۴۶۸	۵۶۵، ۵۶۶، ۶۷۰، ۶۷۱
تەبىرولمولك، ۷۷۲، ۸۰۱	۶۸۵، ۷۱۰، ۷۱۹، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۹، ۷۳۰
تياوهران، ۷۲۸	۷۳۲، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۳
تيزاموسەنتەتە، ۷۰۱	۷۴۵، ۷۴۷، ۷۴۹، ۷۵۱، ۷۵۴، ۷۵۹، ۷۶۱
تيزامەددىن غەفقارى، ۳۵۶	۸۰۳، ۷۶۲
تېس، ۸۱۵	۷۶۳، ۷۰۱، ۷۱۷، ۸۰۴
تېكلسۇن، ۵۹۳	۷۵۹، ۷۵۹، ۷۵۹، ۷۵۹
تېكىتېن، ۵۳۱، ۵۳۴، ۸۲۱	

۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۸، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۶، ۱۸۹،	۳۷۲. ودرشور.
۳۳۹، ۳۸۰، ۳۸۴، ۳۸۱، ۳۹۰، ۴۷۲، ۴۹۳،	۵۸۷، ۵۷۶. وزیر ئهلفخه،
۸۱۷	۶۲۹، ۶۲۷، ۶۲۳. وزیر ئهکره،
۳۹۱. هه‌یاسی دووهه،	۱۲۹، ۱۱۰، ۱۰۸. ودقایه‌نگار،
۵۱. هه‌یاسی مازندهرانی،	۳۲۸، ۱۸۸. ودقایه‌ی ئیتیفاقییه‌ارژنامه،
۳۹۱. هه‌یاسی یه‌که،	۳۵، ۳۴. وه‌کیل،
۶۹، ۶۰، ۵۹، ۵۸، ۴۹، ۶، ۵، ۴، ۳،	۴۱۸. وطنی‌خانی سپادار،
۷۸، ۷۹، ۸۱، ۹۲، ۹۷، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۶۰،	۴۸۵، ۴۸۴، ۴۸۳. ویسال،
۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷،	۷۵۸. ویلسون،
۱۶۸، ۱۷۷، ۱۸۳، ۱۸۴، ۲۰۰، ۲۰۷، ۲۰۸،	۲۲۰. ویلهولم،
۲۰۹، ۲۱۰، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۶۳، ۲۶۴،	۲۰۶. ویلیام ماگناتین،
۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۹، ۲۹۵، ۲۹۶،	۲۴۴. ویلیامز،
۳۱۵، ۳۱۷، ۳۲۴، ۳۹۱، ۴۸۶، ۴۹۱	۷۱۰، ۷۰۸. ویستیناهیل،
۲۹. هه‌زاره‌ییزا،	(ه)
۱۷۹، ۴۹۳. هه‌زاوه،	۴۸۰، ۴۷۹. ماتفی ئیسه‌هانی،
۲۸۹. هه‌شتادان،	۷۹۷، ۳۵۴، ۳۵۳، ۳۵۲. هاردینگ،
۱۹۸. هه‌سده‌مولطروک‌خاتم،	۷۶۹. هاروارد،
۱۸۳، ۱۷۷، ۱۵۷، ۱۵۶. هه‌مه‌میرزا،	۸۲۱. هاتری رینی،
۲۱۶، ۲۱۳، ۱۷۰، ۱۴۷، ۱۳۰، ۲۱۶،	۲۸۹. هالدیج،
۲۱۹، ۲۲۶، ۲۸۴، ۳۰۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۴۰۹،	۷۸۶. هوشیار،
۴۱۹، ۴۲۷، ۴۴۷، ۴۵۱، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۹۵،	هوله‌ند، ۶۴، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۴، ۲۷۳،
۴۹۶، ۴۹۷، ۵۴۳، ۶۳۶، ۶۵۴، ۶۶۸، ۶۸۰، ۶۸۲،	۵۱۶، ۴۶۱، ۴۵۹، ۴۵۸، ۴۵۵، ۴۵۴، ۴۶۰،
۸۱۰، ۷۶۶	هوماپوون فره‌وشی، ۴۷۸
۲۲۱، ۲۲۱، ۲۲۱، ۲۹۱. هه‌نگاریا،	هوتهم شیندلیر، ۴۲۰
۱۳۴، ۱۳۳. هه‌ولیر،	هوسه، ۳۲۴
۷۸۲، ۷۷۱. هه‌یله‌ت،	هه‌یاس‌ئاغا، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۵،
۷۷۲. هه‌یله‌ت،	هه‌یاس‌ئاوا، ۴۰۵
۳۳۷. هه‌یرمهند،	هه‌یاس‌میرزا، ۵۷، ۵۹، ۶۰، ۶۷، ۷۱، ۷۲،
۸۱، ۸۰، ۷۹، ۷۸، ۷۷، ۶۹، ۶۵، ۶۴. هه‌یند،	۷۵، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۴، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰،
۹۰، ۱۱۱، ۱۰۹، ۱۶۰، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۷۳،	۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۱۰، ۱۱۱،
۲۰۰، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۹، ۲۱۳، ۲۱۵،	۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۲۱، ۱۲۳،
۲۱۷، ۲۲۶، ۲۶۷، ۲۷۹، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰،	۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۹، ۱۴۴،
۳۴۴، ۳۴۵، ۳۷۱، ۴۰۹، ۴۵۹، ۴۷۱، ۵۱۵،	
۵۷۴، ۵۹۰، ۵۹۱، ۶۰۳، ۶۸۸، ۷۱۷، ۷۸۲،	

۸۵۸/ ئىرانى سەردىمى پادىشاھى تىن قاچاران

ياسەمى، ۴۷۶، ۴۸۶، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۱۲، ۸۲۱	ھىندوكوش، ۱۶۰
ياقس، ۲۱	ھىندوستان، ۴، ۵۶، ۶۴، ۶۵، ۶۹، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۴، ۸۵
ياقوبىيە، ۱۳۱	۸۶، ۸۷، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۱، ۱۱۱، ۱۰۹، ۱۶۰
بوخارى باش، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۳۳	۱۶۳، ۱۶۶، ۱۷۱، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۶۸
يوسفخانى ھەراتى، ۶۸۷	۲۶۹، ۲۹۰، ۲۹۶، ۳۴۴، ۳۴۶، ۳۵۷، ۳۶۰
يەھىيا، ۴۴۷، ۶۳۱	۳۶۲، ۳۷۱، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۷، ۴۶۵، ۵۲۰
يەزد، ۵۹، ۸۴، ۱۶۹، ۳۴۴، ۴۶۴، ۴۶۹، ۵۷۴، ۶۰۸	۵۹۵، ۶۸۵، ۷۱۴، ۷۶۳
يەزىدى كورى موغابىيە، ۴۹۹	ھىندوستان، ۷۹، ۷۱۶
يەغما، ۴۸۹، ۴۹۰	ھىزلاك، ۲۶۹
يەغرىمخان، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۶، ۶۷۴، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۳	ھورمز، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۷، ۴۵۴
يەكەوى غارەبىيان، ۸۰، ۲۴۰، ۲۴۷، ۲۵۱	ھوزى بەختيارى، ۱۶۵
۲۵۲، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۷۶	ھولاكخانى مەغول، ۲۱، ۳۷۹
يەمورت، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۳۰، ۱۱۴، ۱۷۸، ۲۹۸	ھىراكلېوس، ۴۴، ۴۹، ۹۴
يېرەمۇلوف، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۱۲، ۱۱۳	ھىمىن، ۷۸۵
يوقان، ۱۱۰	ھىنت، ۲۶۹، ۲۷۰، ۸۲۱
يۇنگ، ۳۶۳	ھىنزى دىتېردىنگ، ۳۶۵
	ھىنزى ويلوك، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲
	ھىنزى رىتىن دالمونى، ۴۷۸
	ھى (۱)
	يارمەھمەدخان، ۱۶۳، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۸
	۱۷۷، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۷۹

بىنگەھى ژىن



### بهره‌مه‌کانی سه‌لاحه‌دین ناشتی

۱. بینه‌نگی ده‌ریا (نوقلیت)، ژان پرولیتر (قیرکسور)، ایه‌هاویه‌شی له‌کهل خودالیخوشیرو عه‌لی حه‌سه‌نیانی، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، ده‌زگای چاپ و بلاوکرده‌وهی موکریانی، هه‌ولیر ۲۰۰۱.
۲. کویری (رۆمان)، ژۆزی ساراماگو، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، ده‌زگای چاپ و بلاوکرده‌وهی موکریانی، چاپی یه‌که‌م: هه‌ولیر ۲۰۰۱، چاپی دووهم: چاپخانه‌ی شقان، سلیمانی ۲۰۰۷.
۳. خه‌ییامی هه‌ژارانه‌لیکولینه‌وه، ده‌زگای چاپ و بلاوکرده‌وهی موکریانی، چاپی یه‌که‌م: هه‌ولیر ۲۰۰۱، چاپی دووهم: چاپخانه‌ی شقان، سلیمانی ۲۰۰۴، چاپی سێهه‌م: (له‌ژیر چاپ دایه).
۴. به‌م هه‌سووه‌تاوانه‌وه لیبووردنی چی؟ (راپورت و لیدوانی سیاسی)، جان‌اتان رهندل، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، مه‌کته‌بی راکه‌یاندنی ی. ن. ک، سلیمانی ۲۰۰۳.
۵. نه‌ته‌وه‌مخوازی اتویژینه‌وه و لیکه‌نه‌وه، دوکتۆر عبدالله‌ئه‌بریشه‌می، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، چاپخانه‌ی شقان، سلیمانی ۲۰۰۳.
۶. کهریم خانی زه‌ندامیژووا، جان ر. پیری، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، بنگه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۵.
۷. ئیرانی سه‌رده‌می ساسانییه‌کان (میژووا)، پرۆفیسۆر شارتوور کریستینسین، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، بنگه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۶.
۸. شه‌ویک و خه‌ویک - بستووی ژیان‌ابیره‌وه‌ری و شیعه‌ه‌کانی محهمه‌د نووری، ناماده‌کردن و پیناچرونه‌وه‌ی سه‌لاحه‌دین ناشتی، بنگه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۶.
۹. ئیرانی سه‌رده‌می سه‌فه‌وی (میژووا)، دوکتۆر راجر سینیقری، وهرگیتران له‌فارسیه‌وه، بنگه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۶.

۱۰. تاپز و بیومه‌لیل (به‌شیک له په‌خشانه‌کانی سواره نیلخانیزاده)، ناماده‌کردن و پیداجوونه‌وهی سه‌لاخه‌دین ناشتی. ده‌زگای چاپه‌مینی پانیز، تاران ۱۳۷۹ / ۲۰۰۰.
۱۱. کتیبی دیاربه‌کریبه (میژوو)، نه‌بووبه‌کر تارانی، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۷.
۱۲. شه‌رفنامه‌ی شه‌رفخانی بدلیسی (میژوو)، به‌رگی دووهم، شه‌رفخانی بدلیسی، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۷.
۱۳. میژووی نه‌فشار (میژوو)، میرزا ره‌شید نه‌دیوششوعه‌را، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۰۸.
۱۴. نه‌شکانبیه‌کان (پارته‌کان)، (میژوو)، سالکوم کالیج، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۱۰.
۱۵. کرده‌ای امپراتوری عثمانی (تاریخ)، دکتر جلیل جلیل، ترجمه از کردی به فارسی، نشر پانیز، تهران ۱۳۸۱ شمسی / ۲۰۰۲م.
۱۶. تاریخ خروج اکراد و قتل [و] غارت شیخ عبیدالله پدینباد و اغتشاش و فتنه زیاد در مملکت آذربایجان در سنه ۱۲۹۷، علی بن امیر کونه‌خان افشار، تدقیق، تصحیح و حاشیه‌نگاری: انور سلطانی، محمدعلی سلطانی و صلاح‌الدین آشتی، چاپ مرکز ژین، سلیمانی ۲۰۰۸.
۱۷. میژووی نیران: سهردهمی هه‌خامه‌نشیبیه‌کان (میژوو)، پیداجوونه‌وهی: نیلیا گیزشقیج، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۱۲.
۱۸. میژووی نیران له سه‌ره‌تاوه‌ه‌تا هاتنی نیسیلام (میژوو)، رومن گیرشمن، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۱۲.
۱۹. نیرانی سهردهمی پادشایه‌تیی قاجاران (میژوو)، عه‌لی‌نه‌سفر شه‌میم، وه‌رگیران له فارسییه‌وه، بنکه‌ی ژین، سلیمانی ۲۰۱۴.